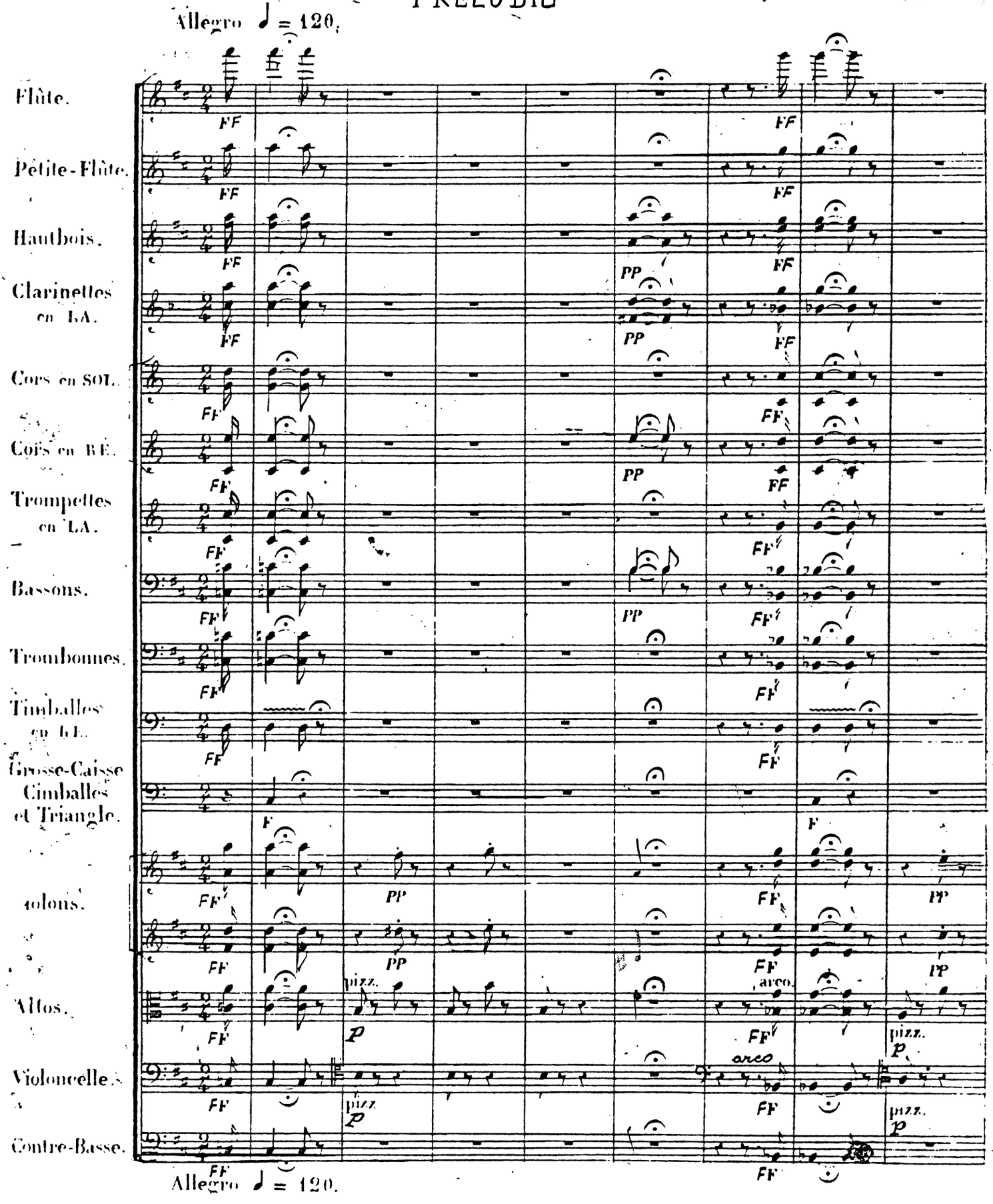
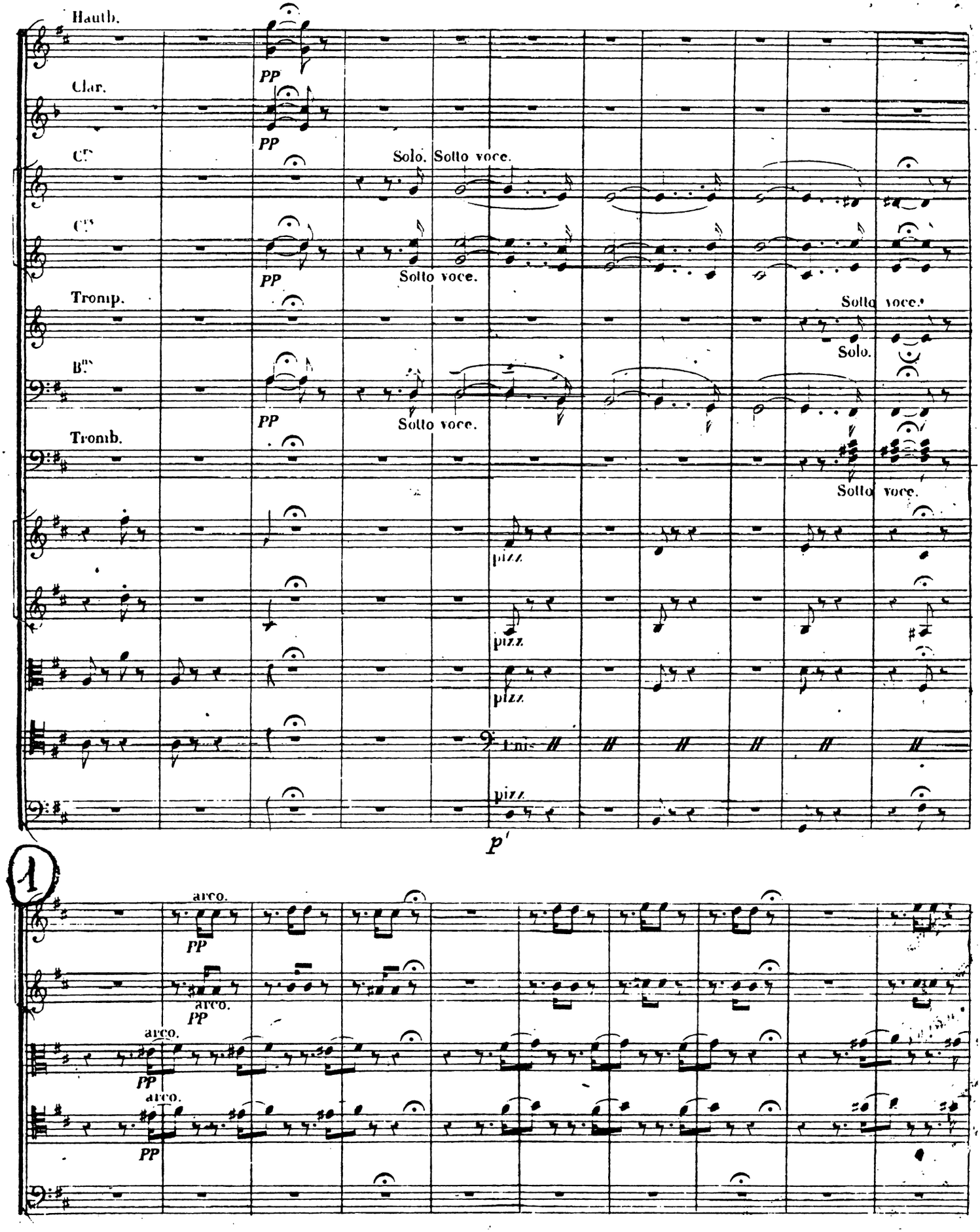
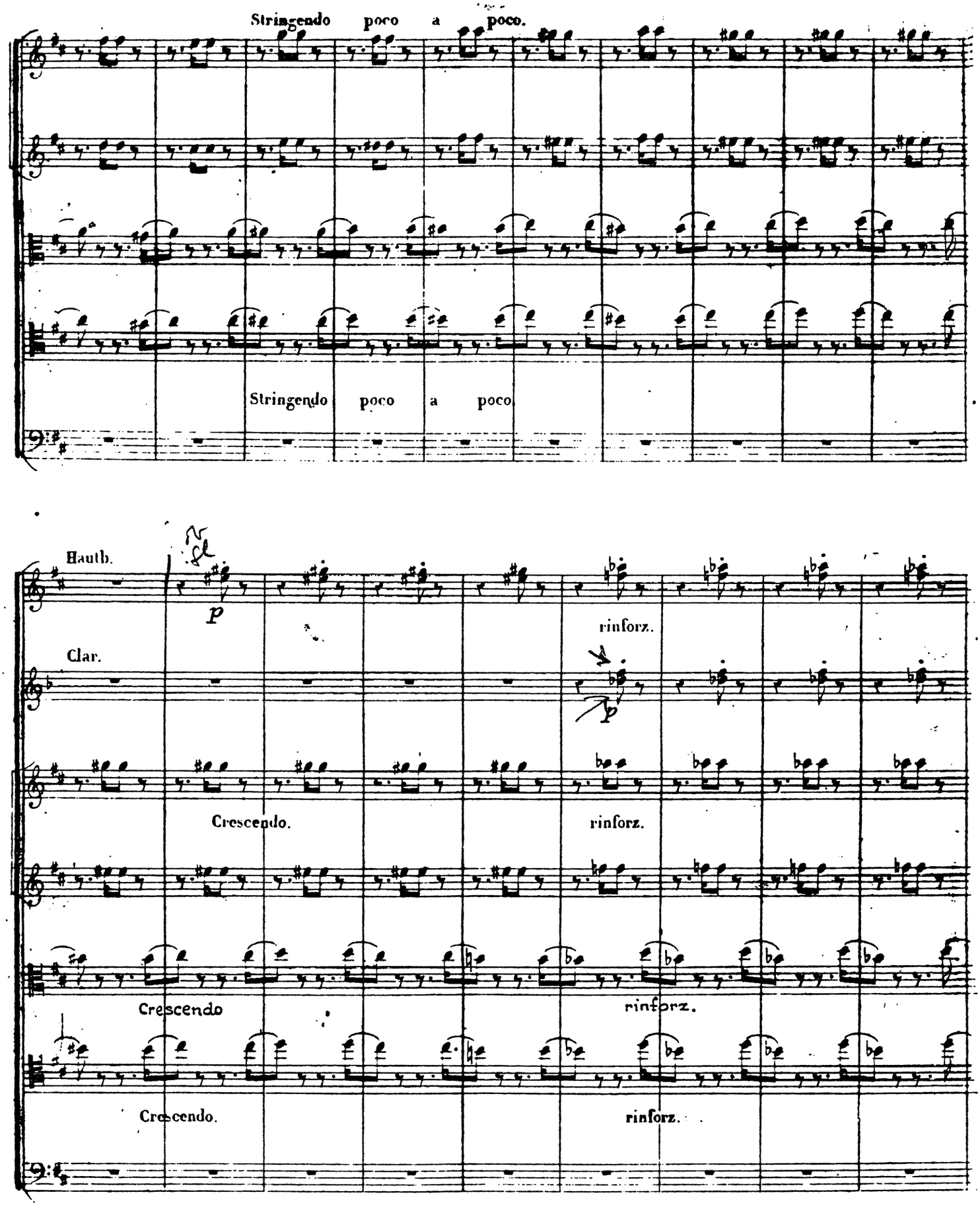
IL CONTE ORY.

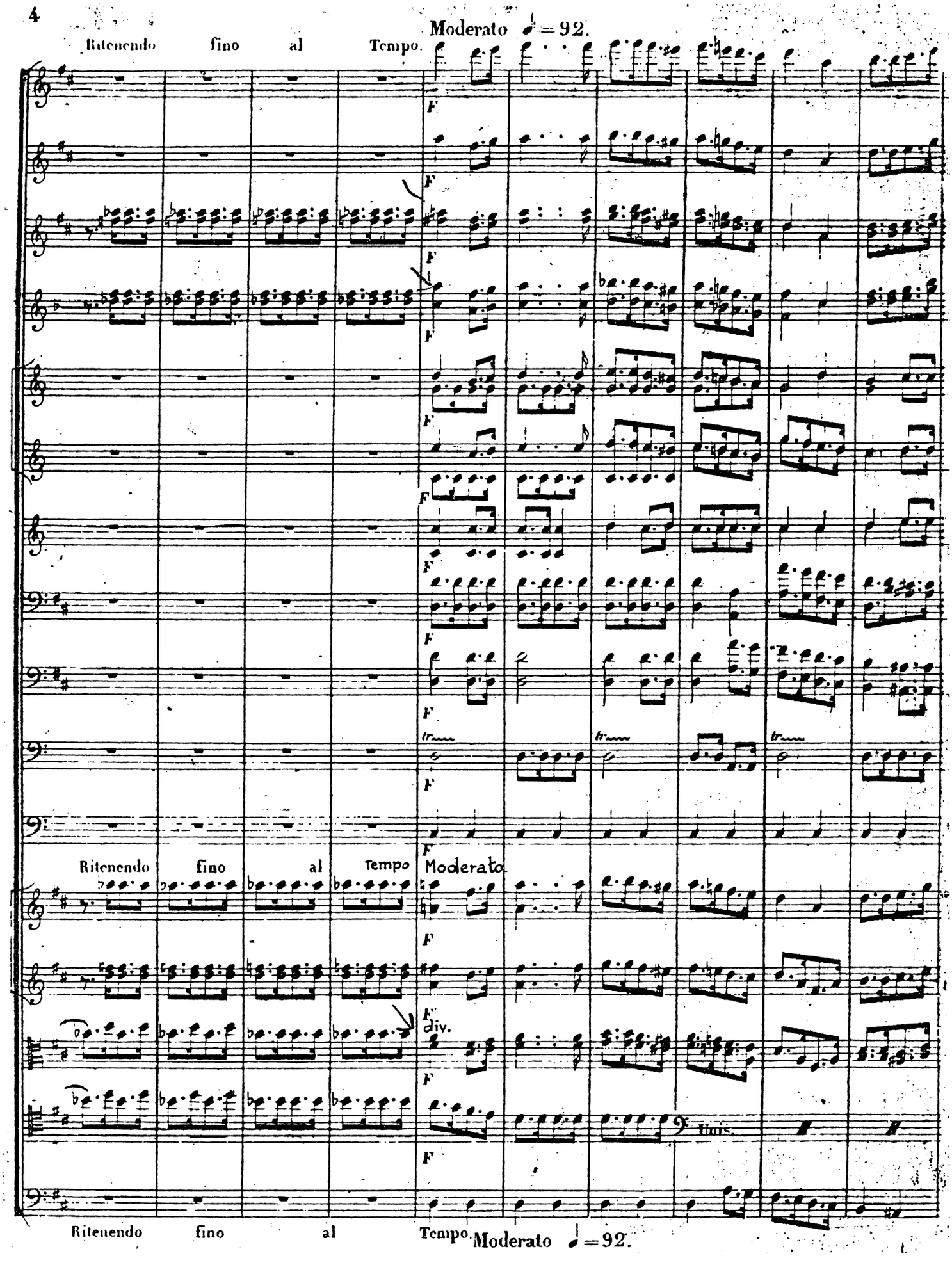
PRELUDIO

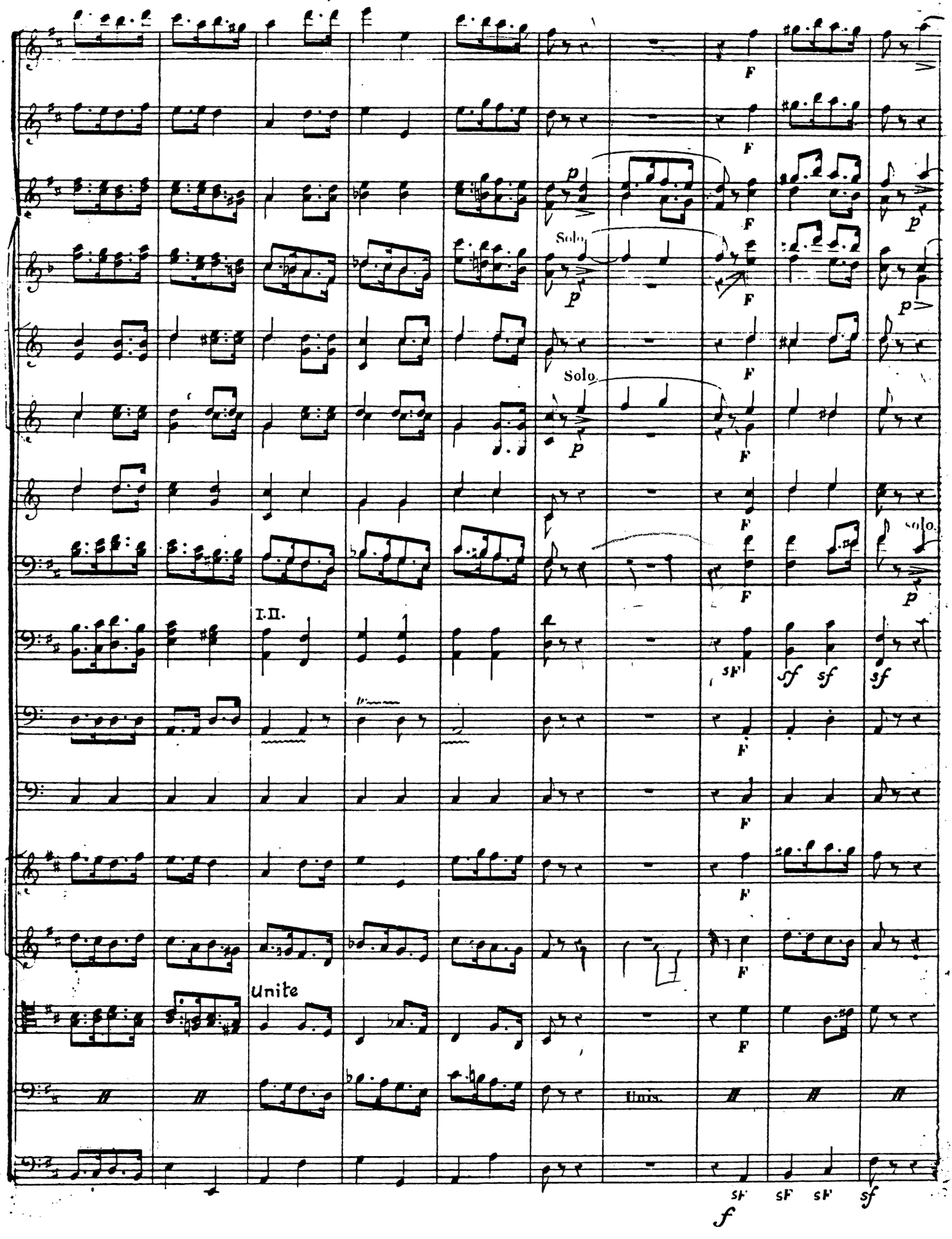
Gioacchino Rossini

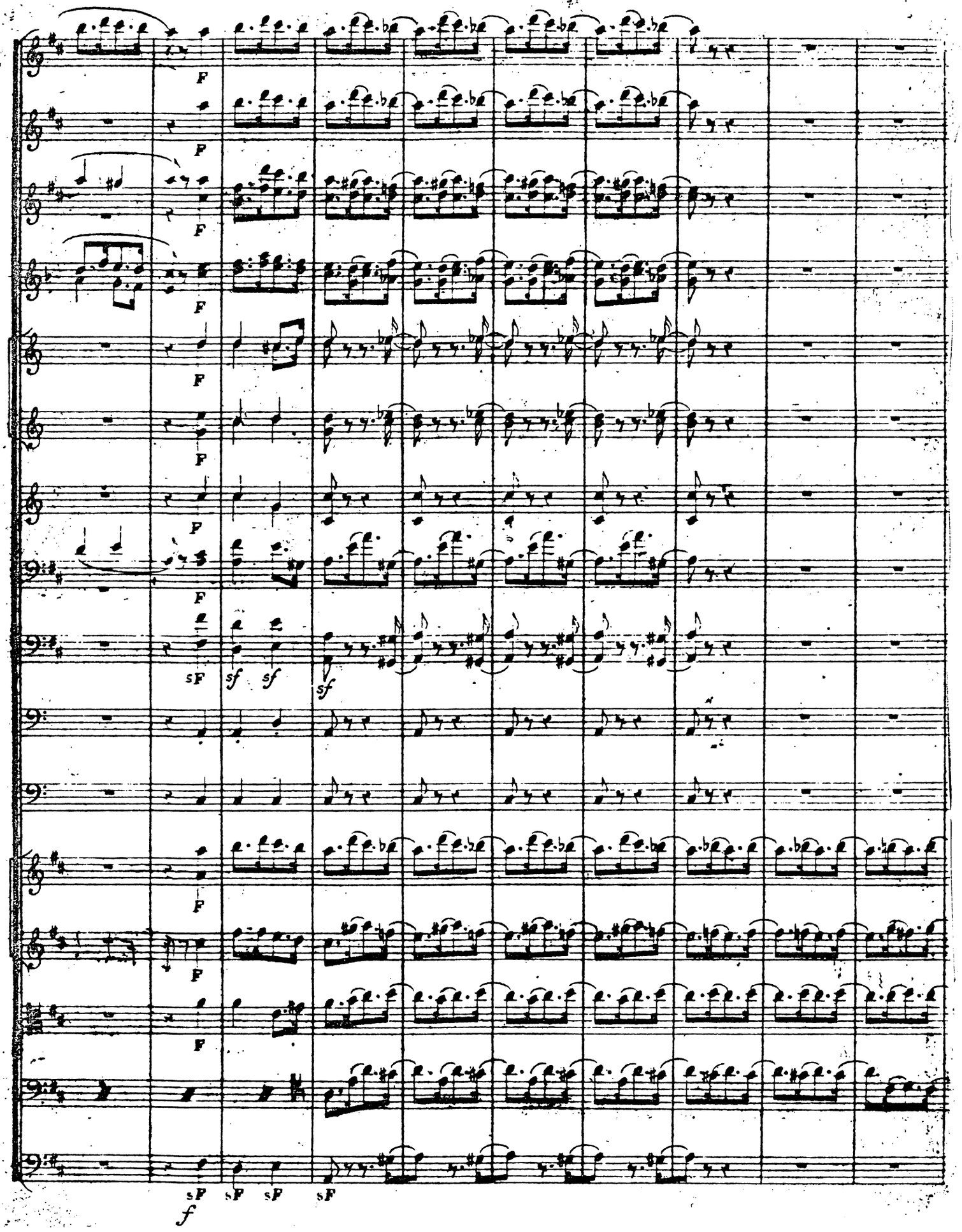


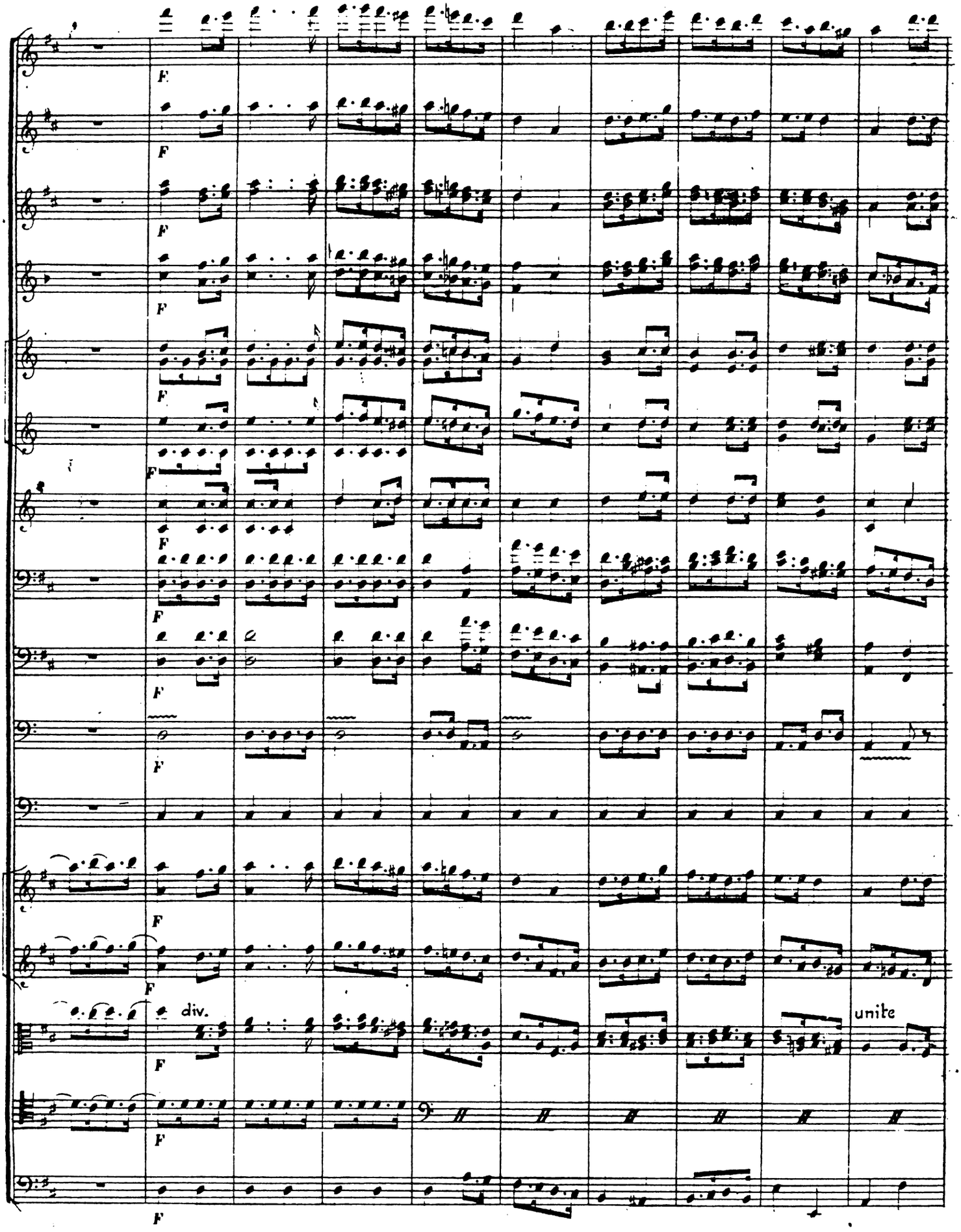

Hauth.
Clar.
Cors
Cors
Tromp.
Bns
Tromb.
PP
Solo. Sotto voce.
Sotto voce.
Solo.
pizz.
p'
1
arco.

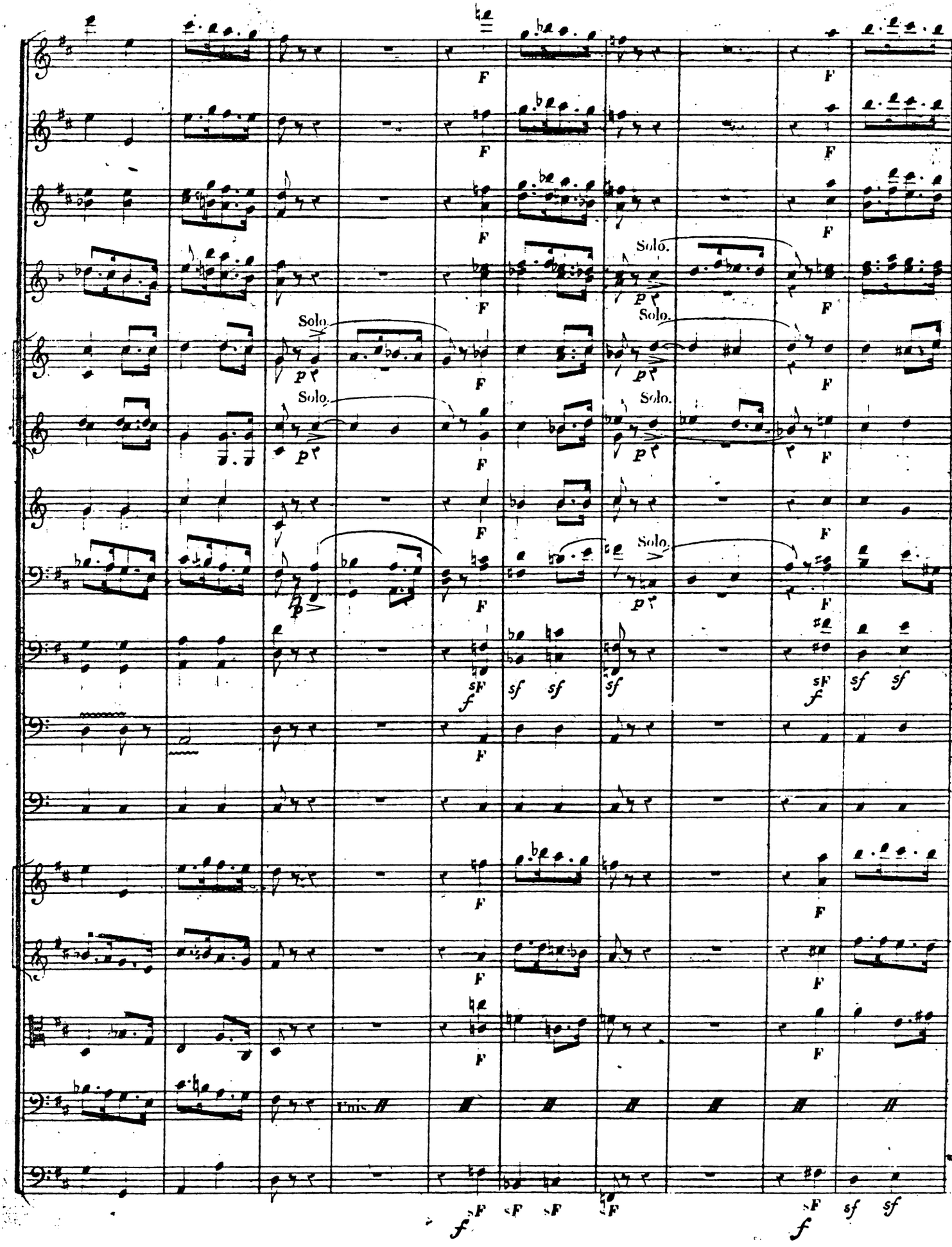

Stringendo poco a poco.
Stringendo poco a poco
Hauth.
p
rinforz.
Clar.
p
Crescendo.
rinforz.
Crescendo
rinforz.
Crescendo.
rinforz.

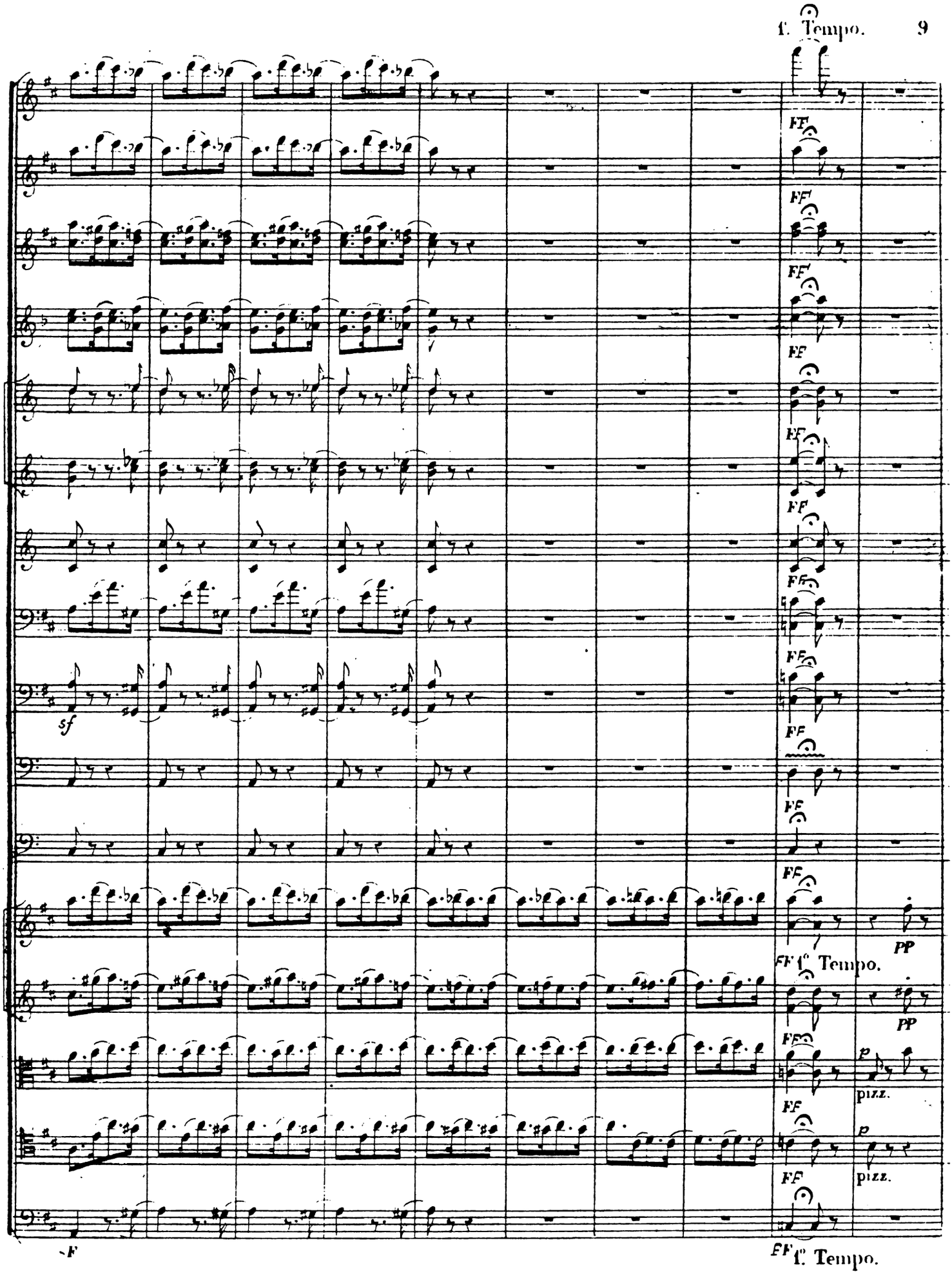

Ritenendo fino al Tempo.
Moderato ♩ = 92.
F
tr
Ritenendo fino al Tempo
Moderato
div.
Hors.
Ritenendo fino al Tempo.
Moderato ♩ = 92.

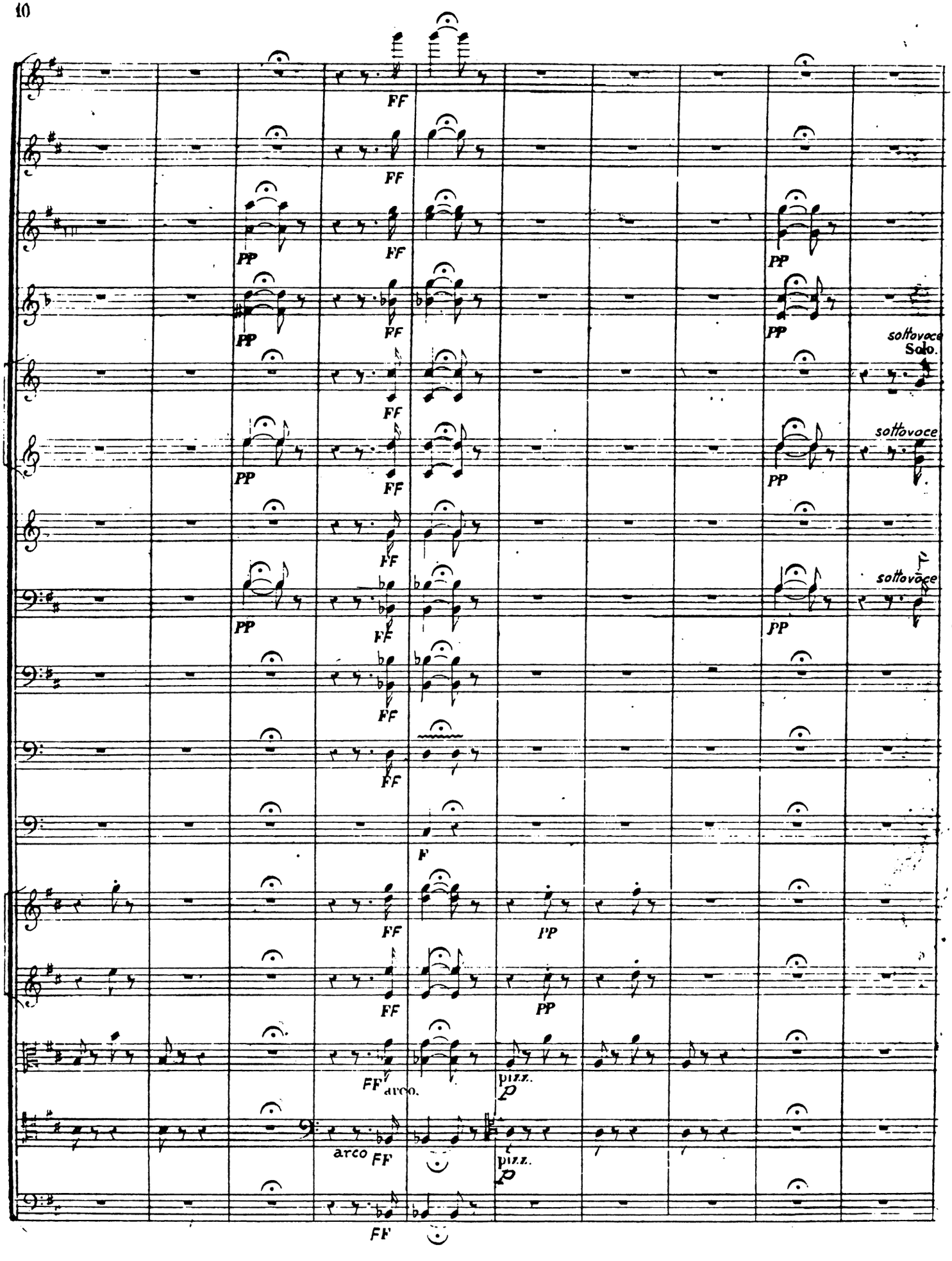

Solo.
Solo.
solo.
I.II.
Unite
Unis.

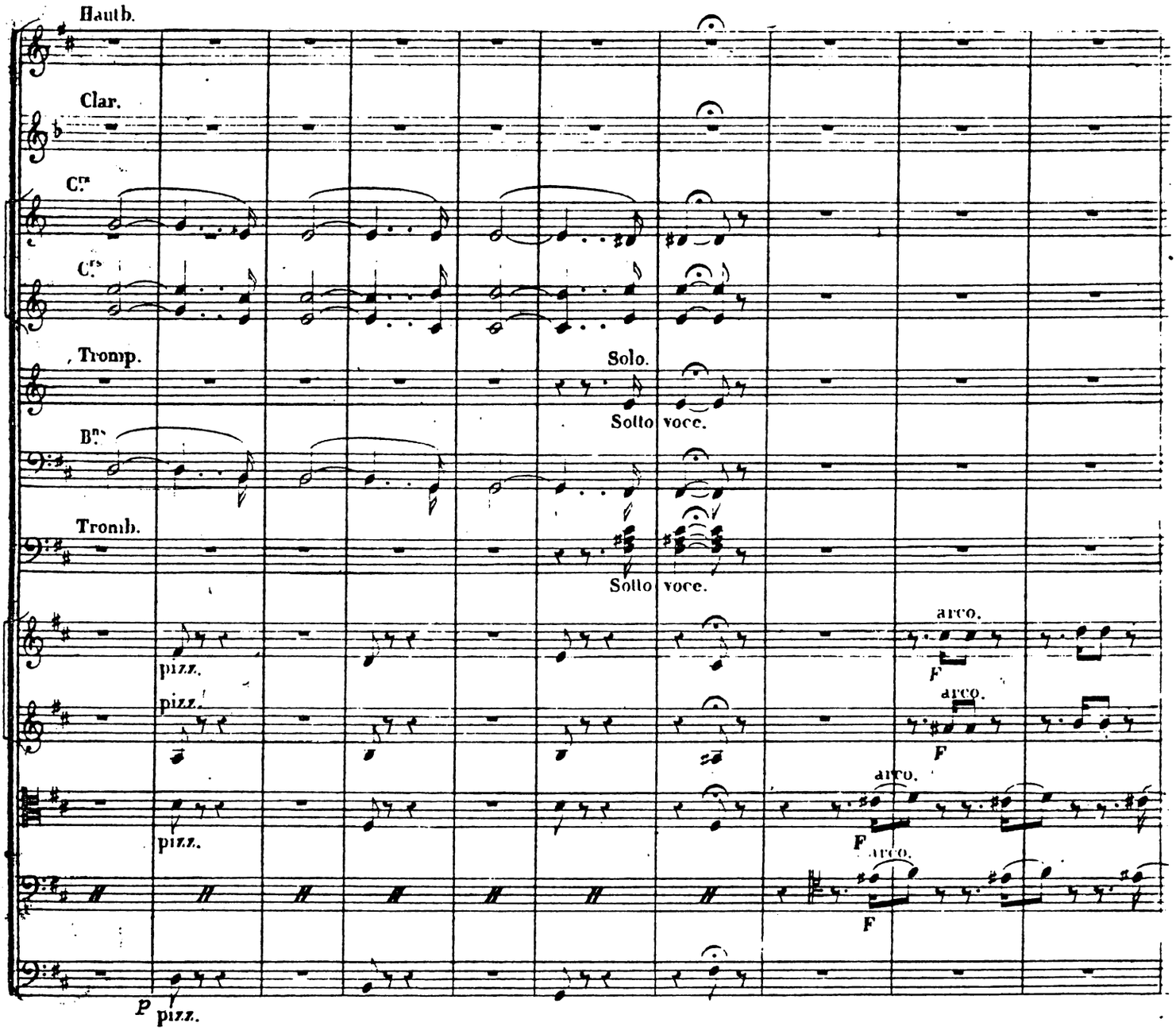

F
F
F
F
F
F
F
F
sF
sf sf
sf
F
F
F
sF sF sF sF
f

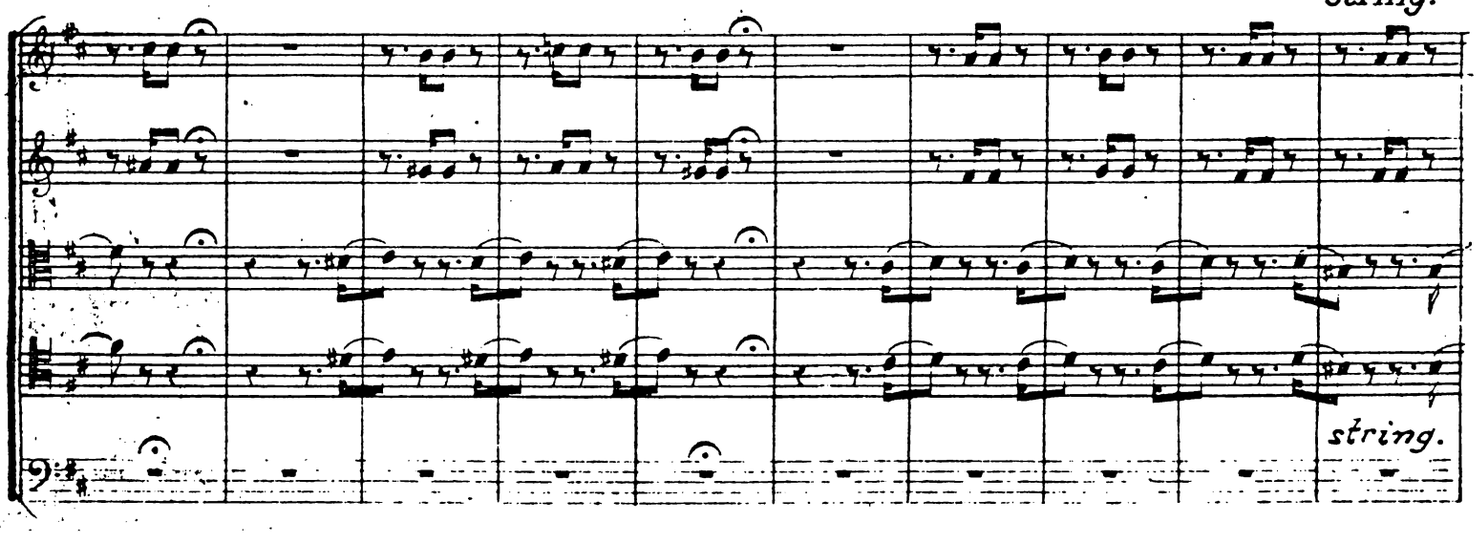

F
div.
unite

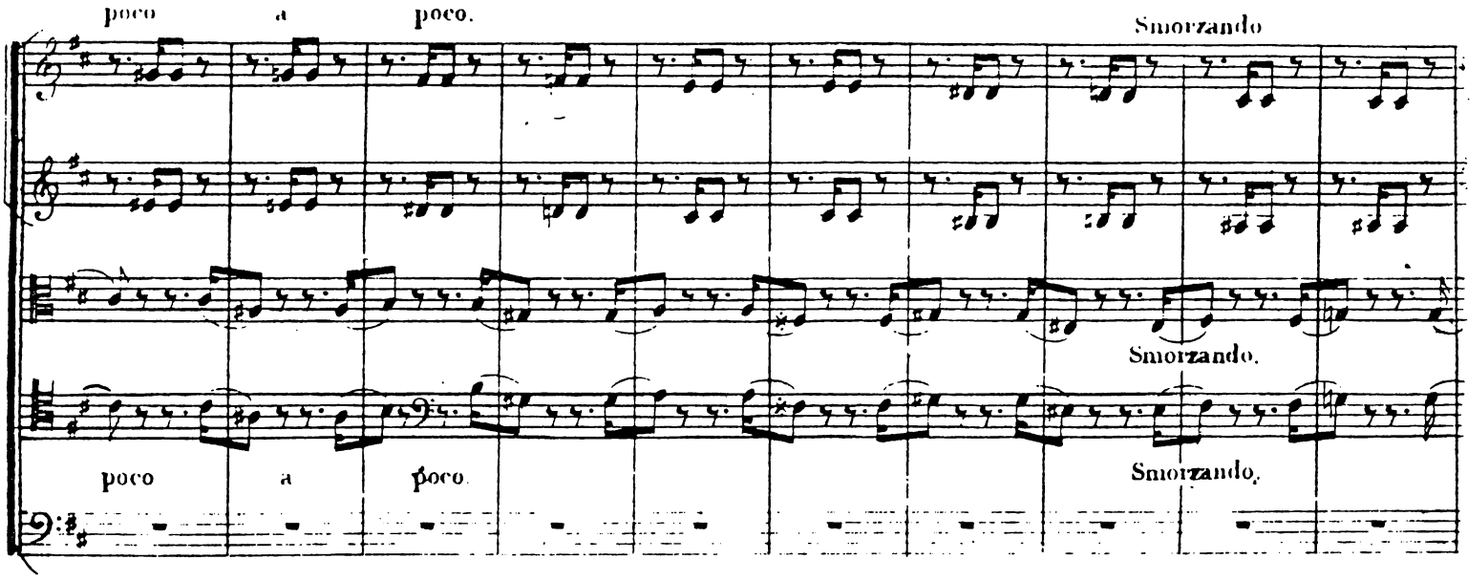

Solo.
Solo.
Solo.
Solo.
Solo.
Solo.
Unis.

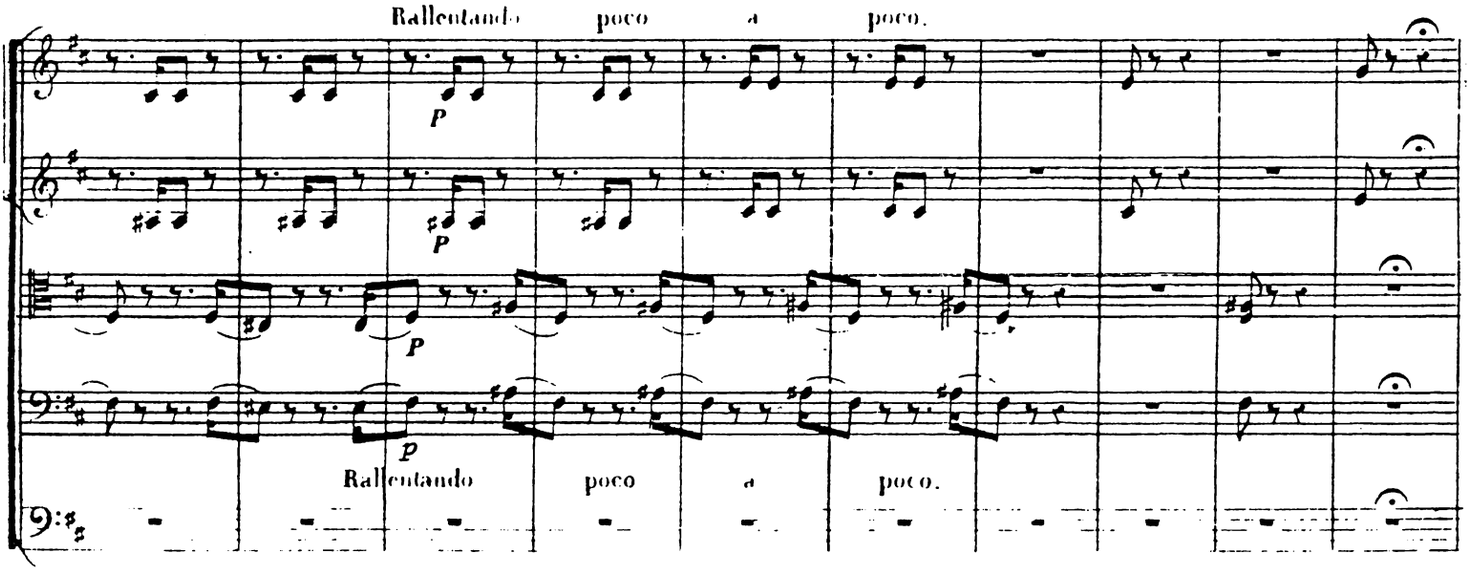

1. Tempo.
FF
sf
PP
1° Tempo.
p
pizz.
1° Tempo.

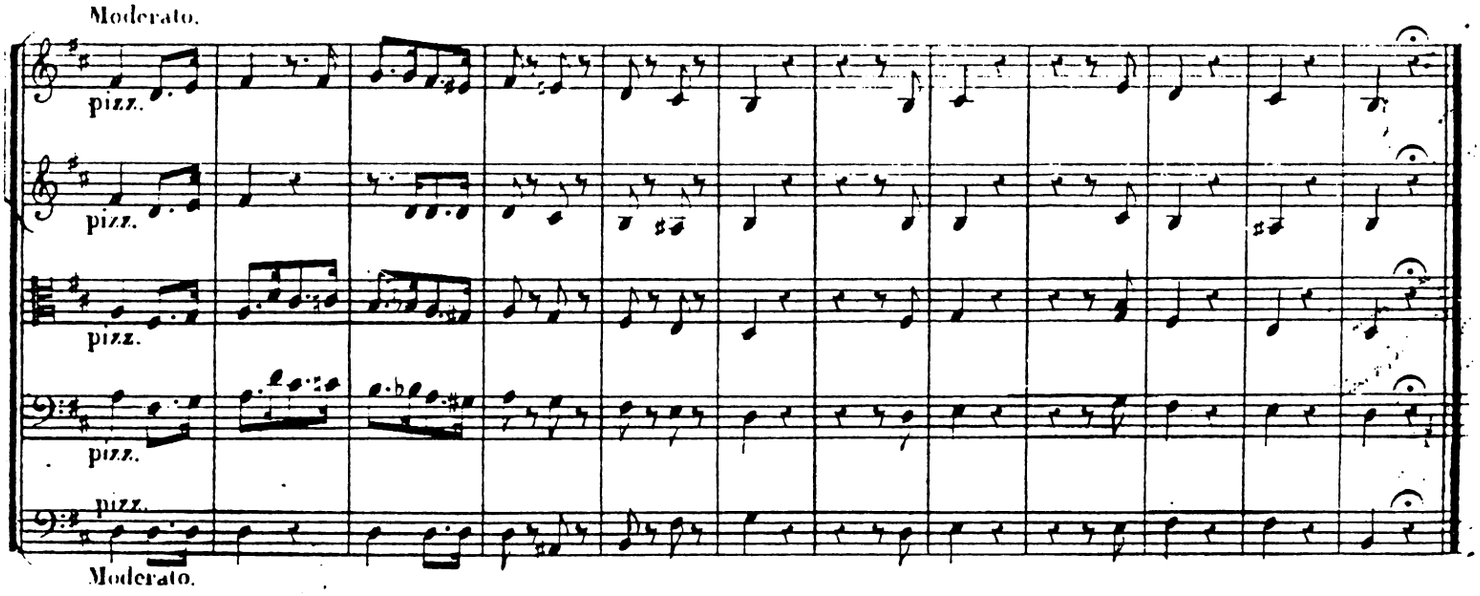

FF
PP
sottovoce
Solo.
F
arco.
pizz.
p


Hautb.
Clar.
Cr.
Cr.
Tromp.
Solo.
Sotto voce.
Br.
Tromb.
Sotto voce.
pizz.
arco.
F
pizz.
arco.
F
pizz.
arco.
F
arco.
F
P
pizz.


string.
string.

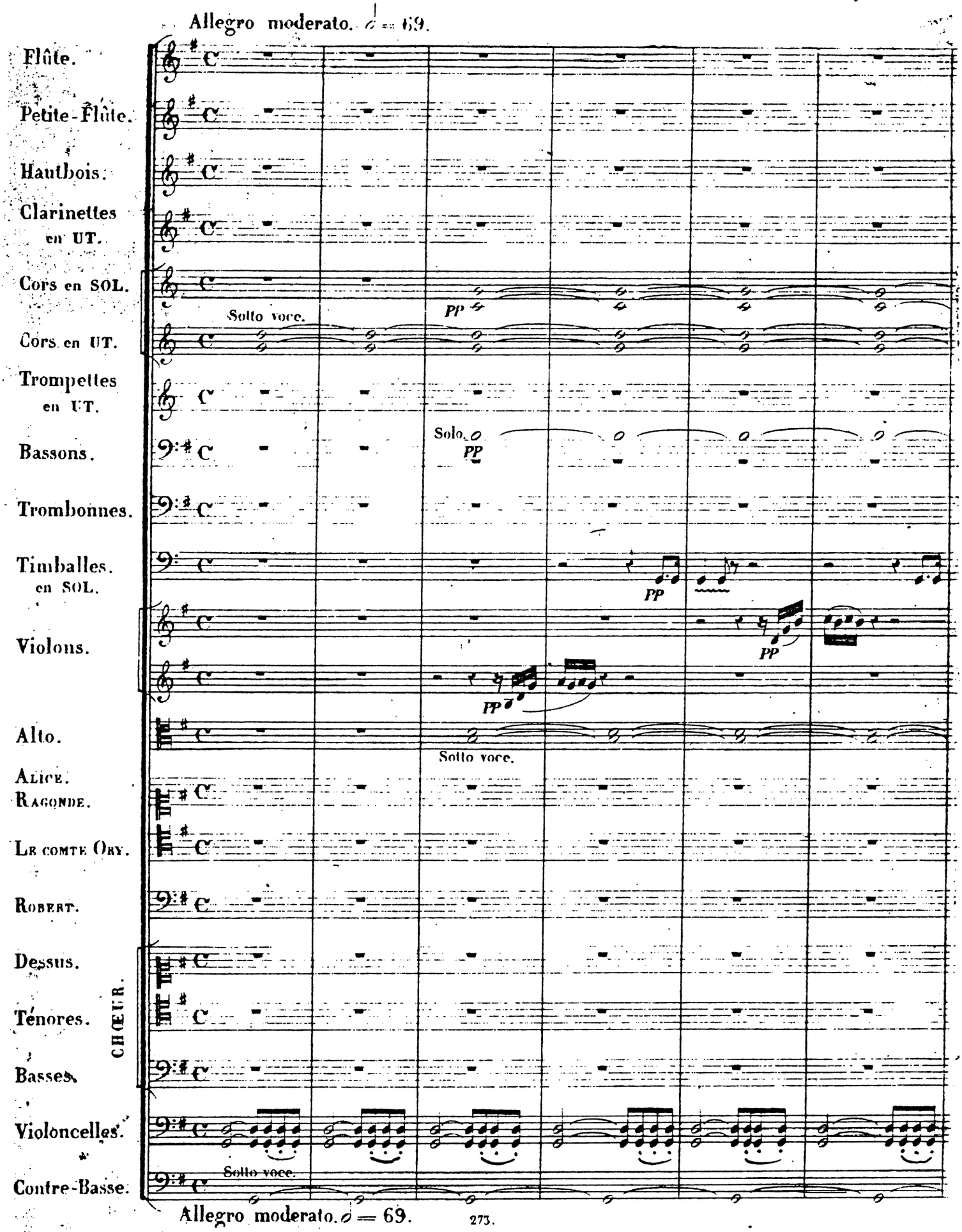

poco a poco.
Smorzando
Smorzando.
poco a poco.
Smorzando.

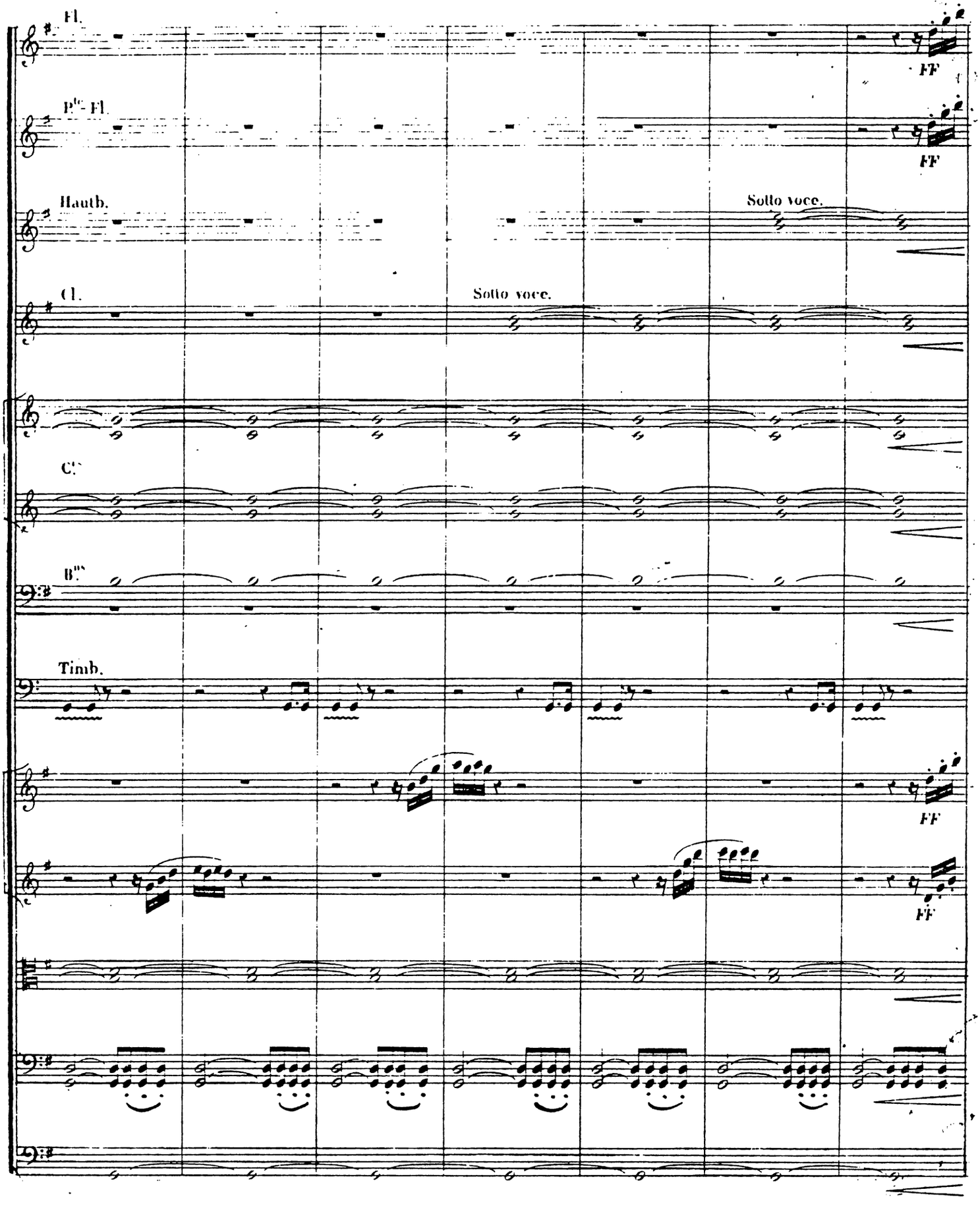

Rallentando poco a poco.
P
P
P
p
Rallentando poco a poco.

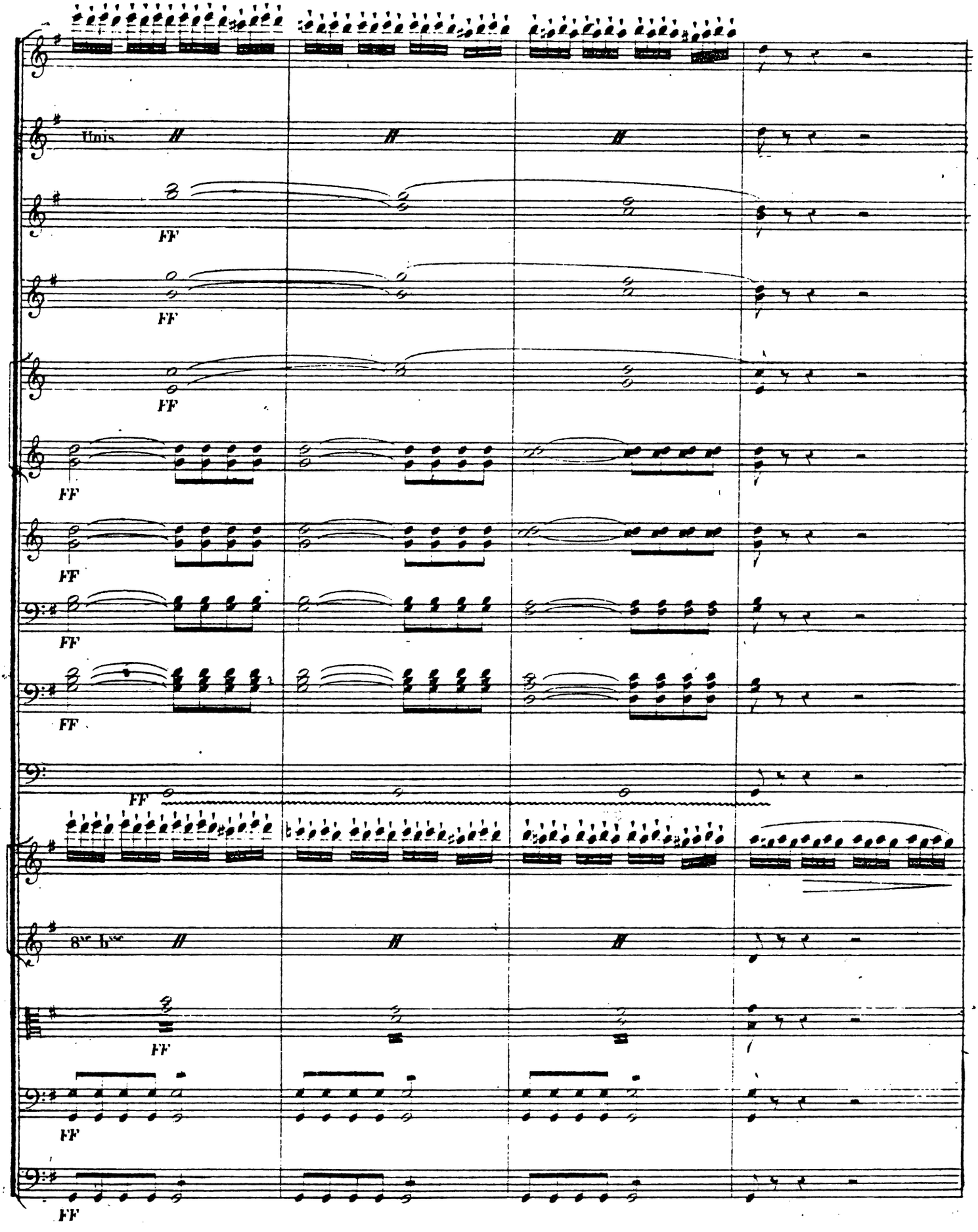

Moderato.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.
Moderato.

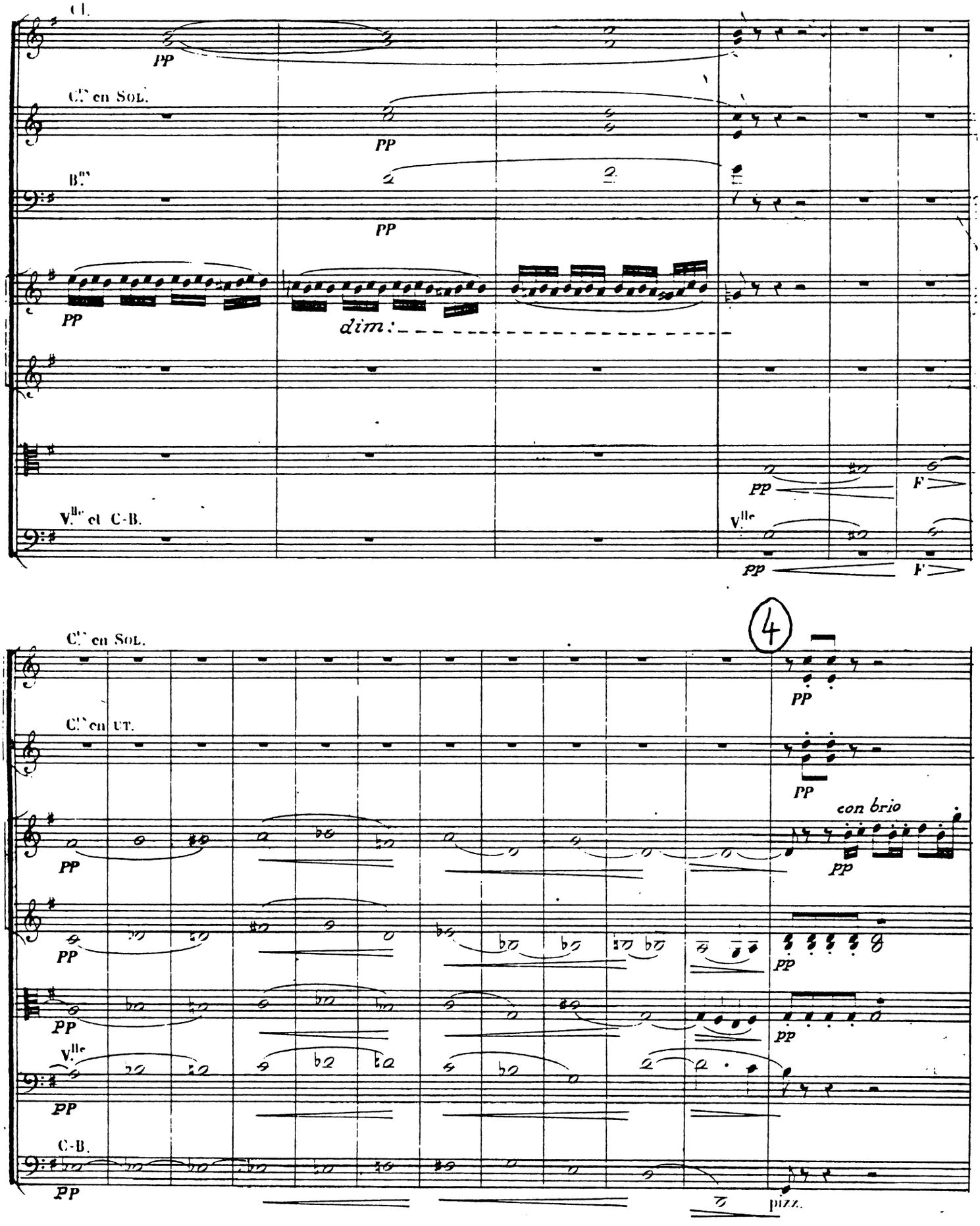
ATTO I.

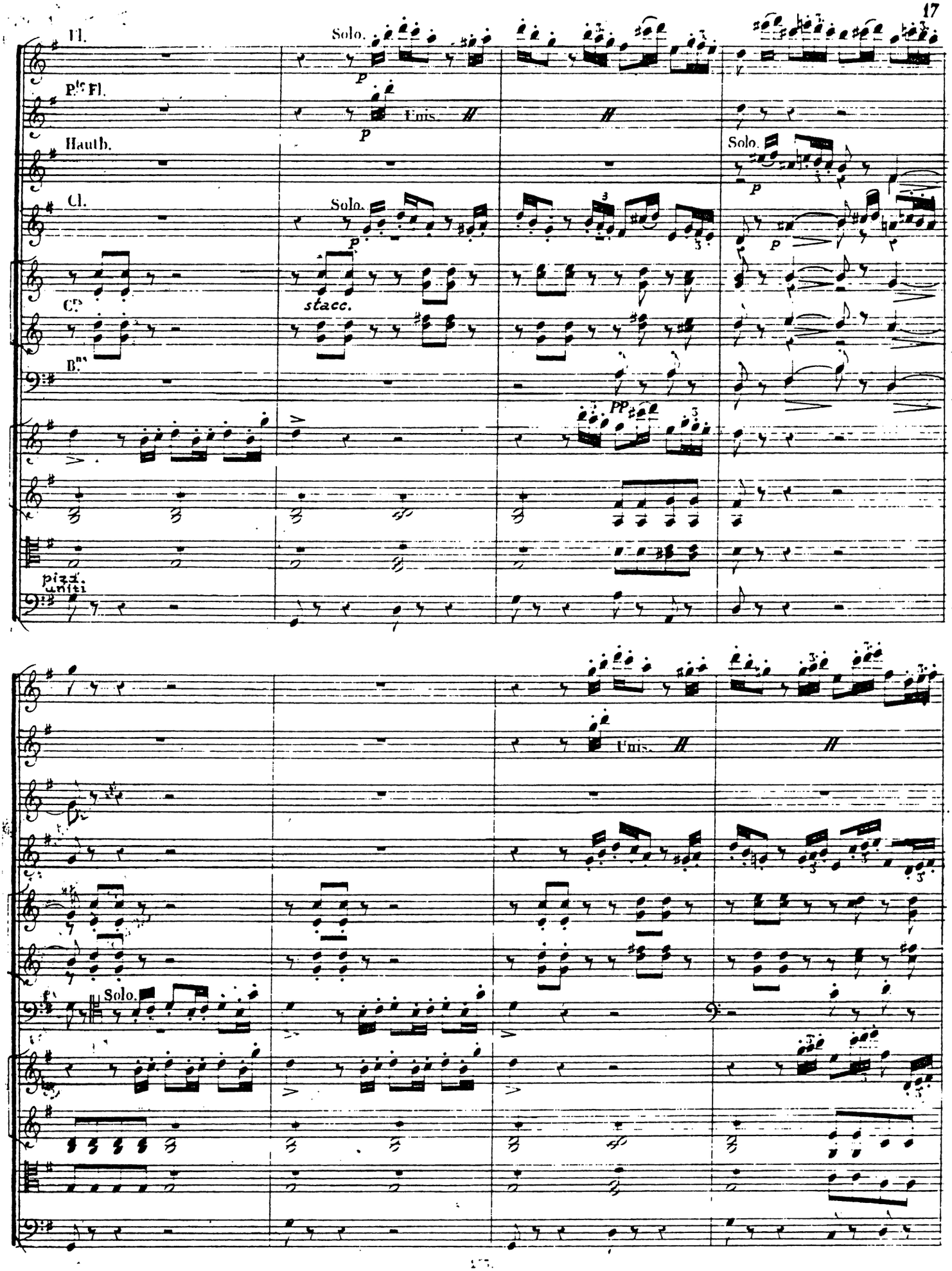
I. Introduzione

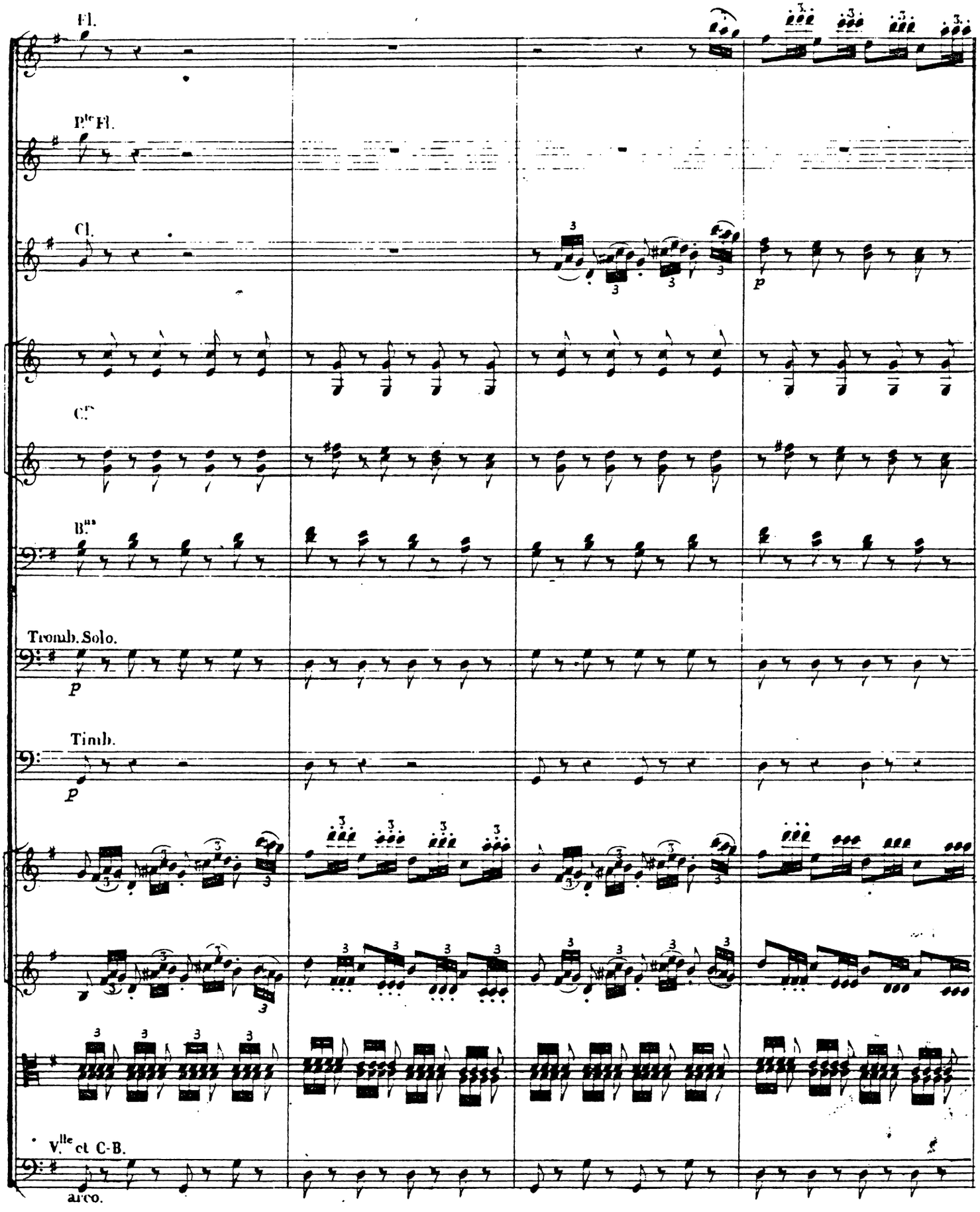


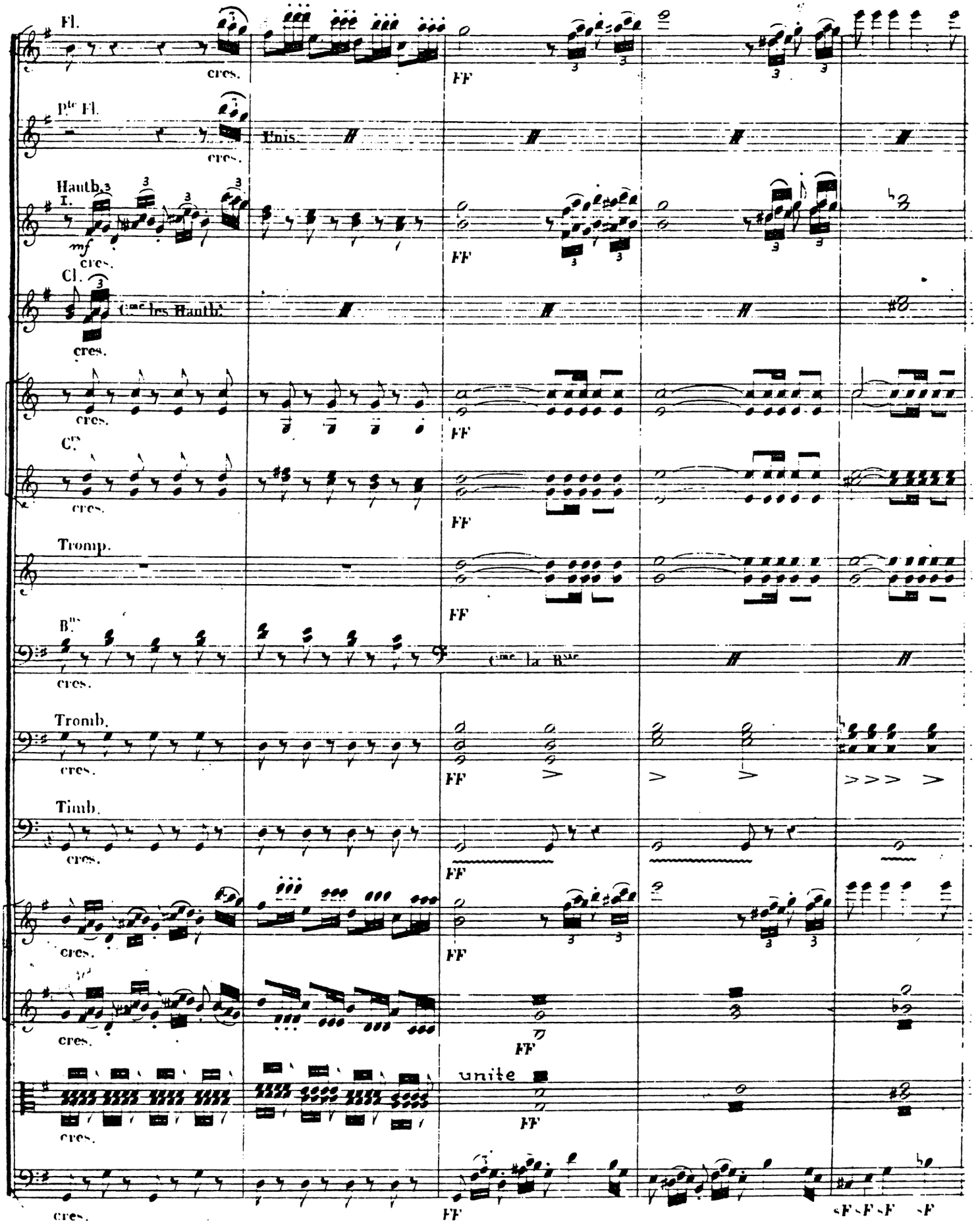

Fl.
FF
P.te Fl.
FF
Hautb.
Sotto voce.
Cl.
Sotto voce.
C.s
B.ns
Timb.
FF
FF

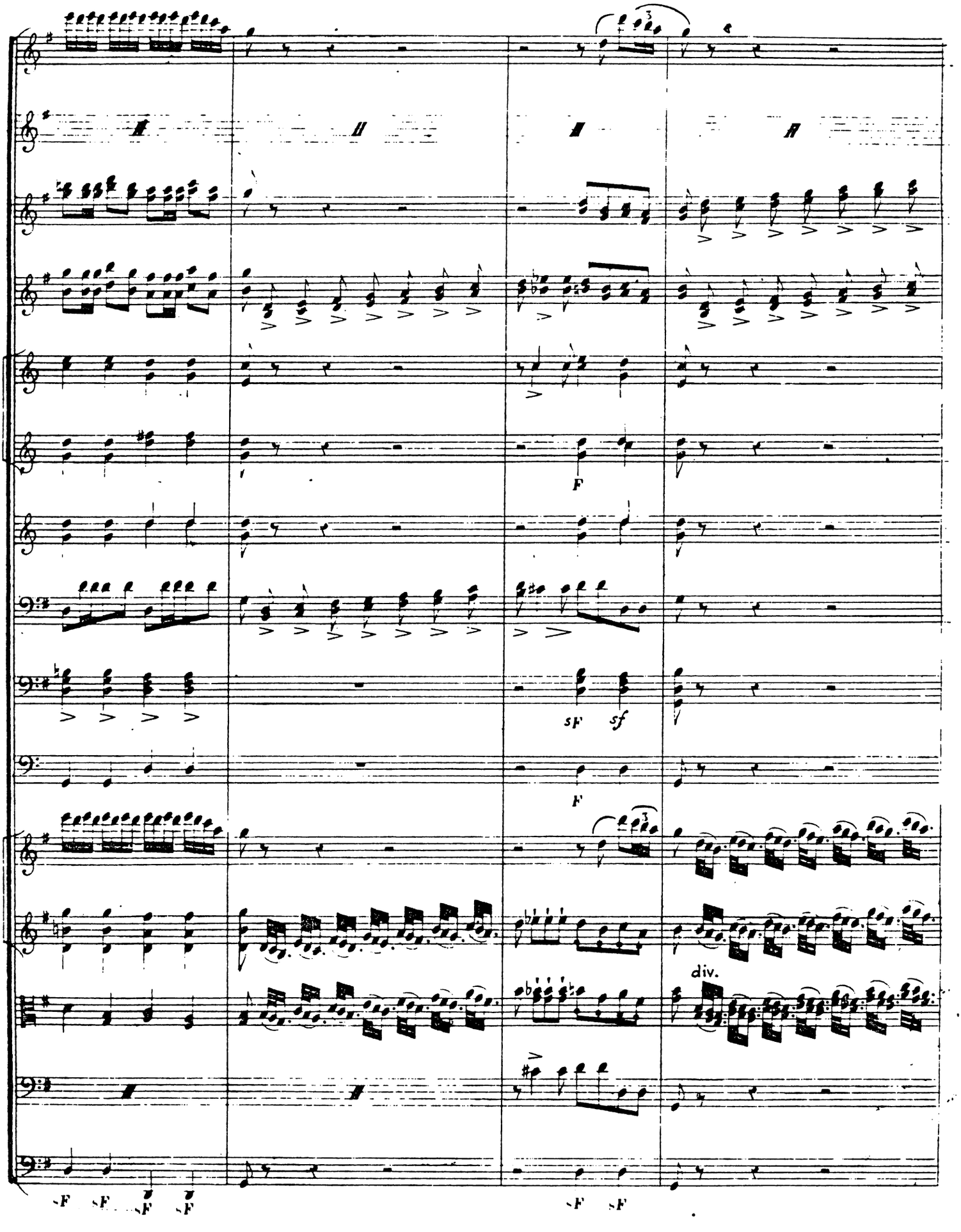

Unis.
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
FF
8ve bse
FF
FF
FF


Cl.
pp
Cl.s en Sol.
pp
Bns.
pp
pp
dim.
pp
F
Vlle et C-B.
Vlle
pp
F
Cl.s en Sol.
4
pp
Cl.s en ut.
pp
con brio
pp
pp
Vlle
pp
pp
C-B.
pp
pizz.


Fl.
Solo.
P.te Fl.
Unis.
Hauth.
Solo.
Cl.
Solo.
stacc.
C.ti
B.ti
PP
pizz.
uniti
Solo.
Unis.


Fl.
P.te Fl.
Cl.
C.
B.as
Tromb. Solo.
p
Timb.
p
V.lle et C-B.
arco.


Fl.
cres.
FF
Pte Fl.
Unis.
Hautb. I.
mf
Cl.
Cme les Hautbs
Cors
Tromp.
Bns
Cme la Bsse
Tromb.
Timb.
unite
sF sF sF sF


F
sF
sf
F
div.
sF
sF
sF
sF
sF
sF

5

sf sf

unite

Unis.

p

p

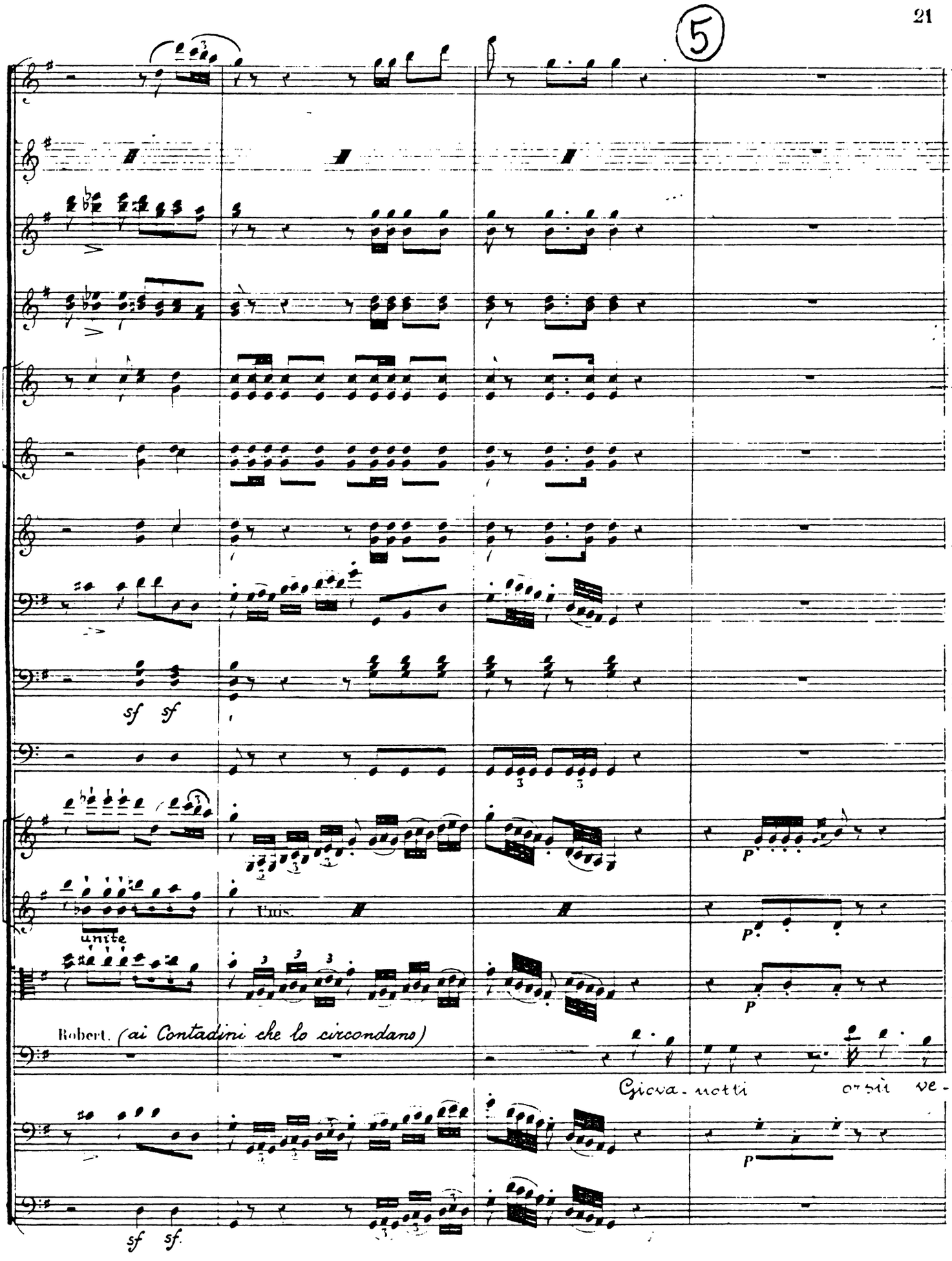
p

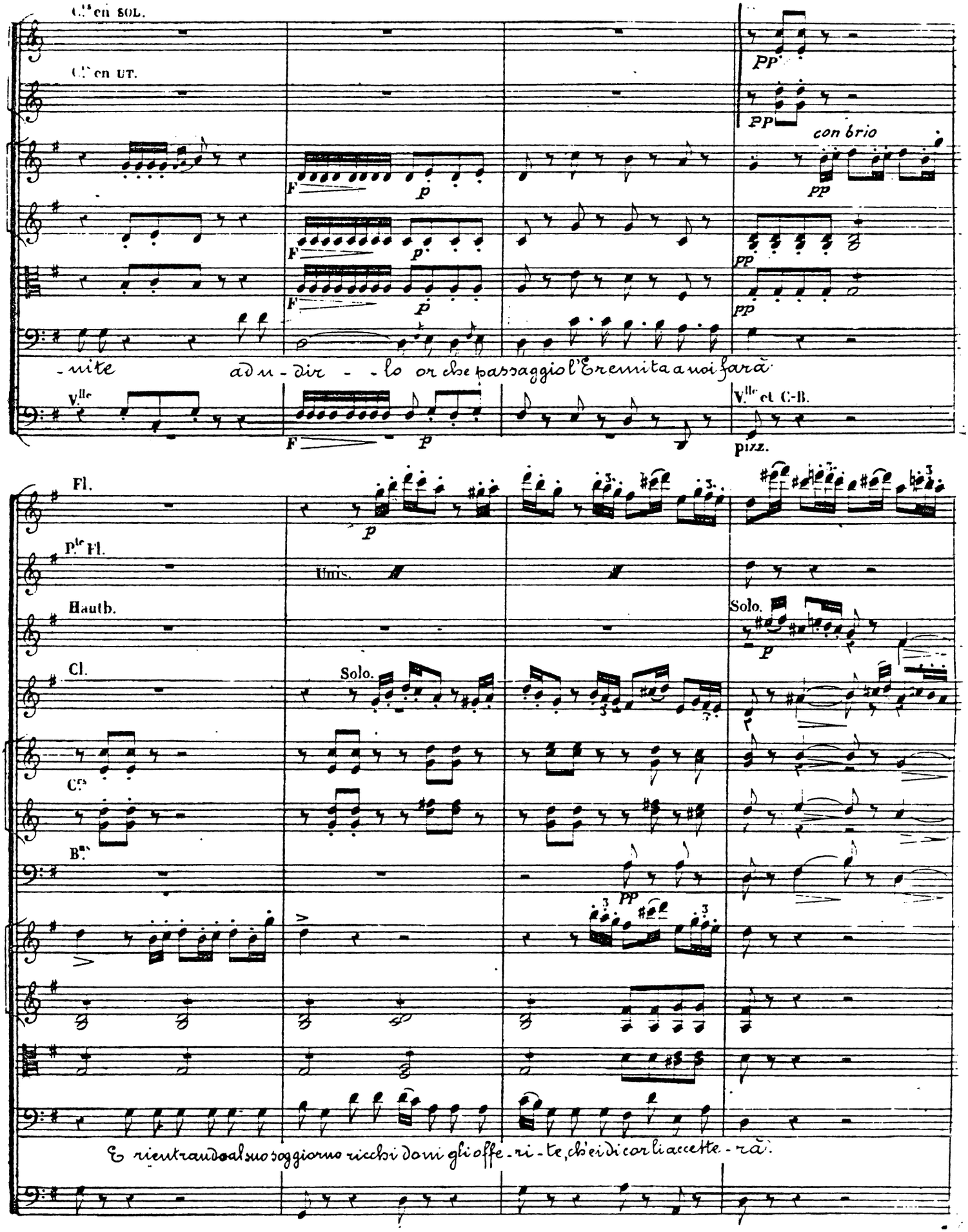
Robert. (ai Contadini che lo circondano)

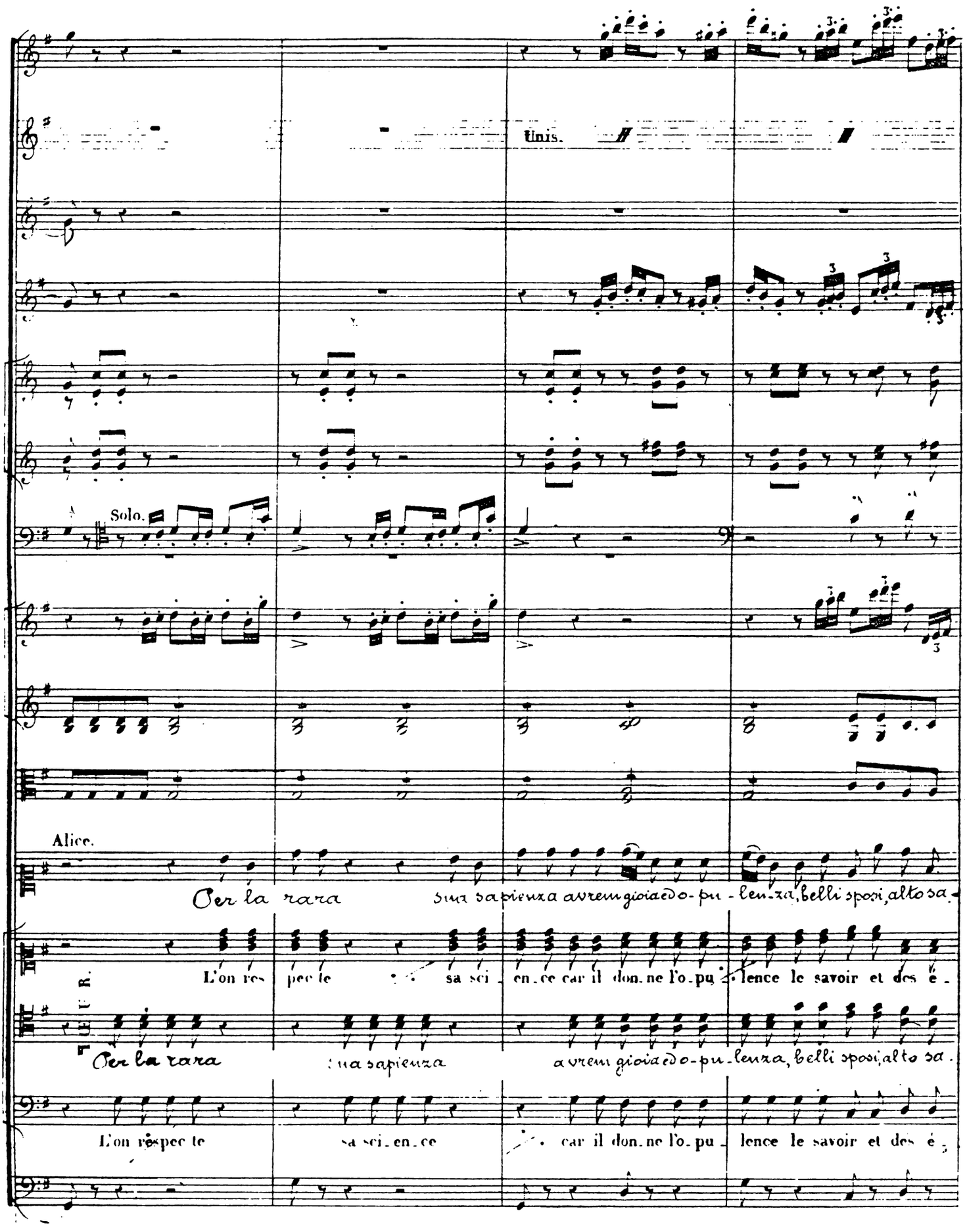
Giova-notti orsù ve-

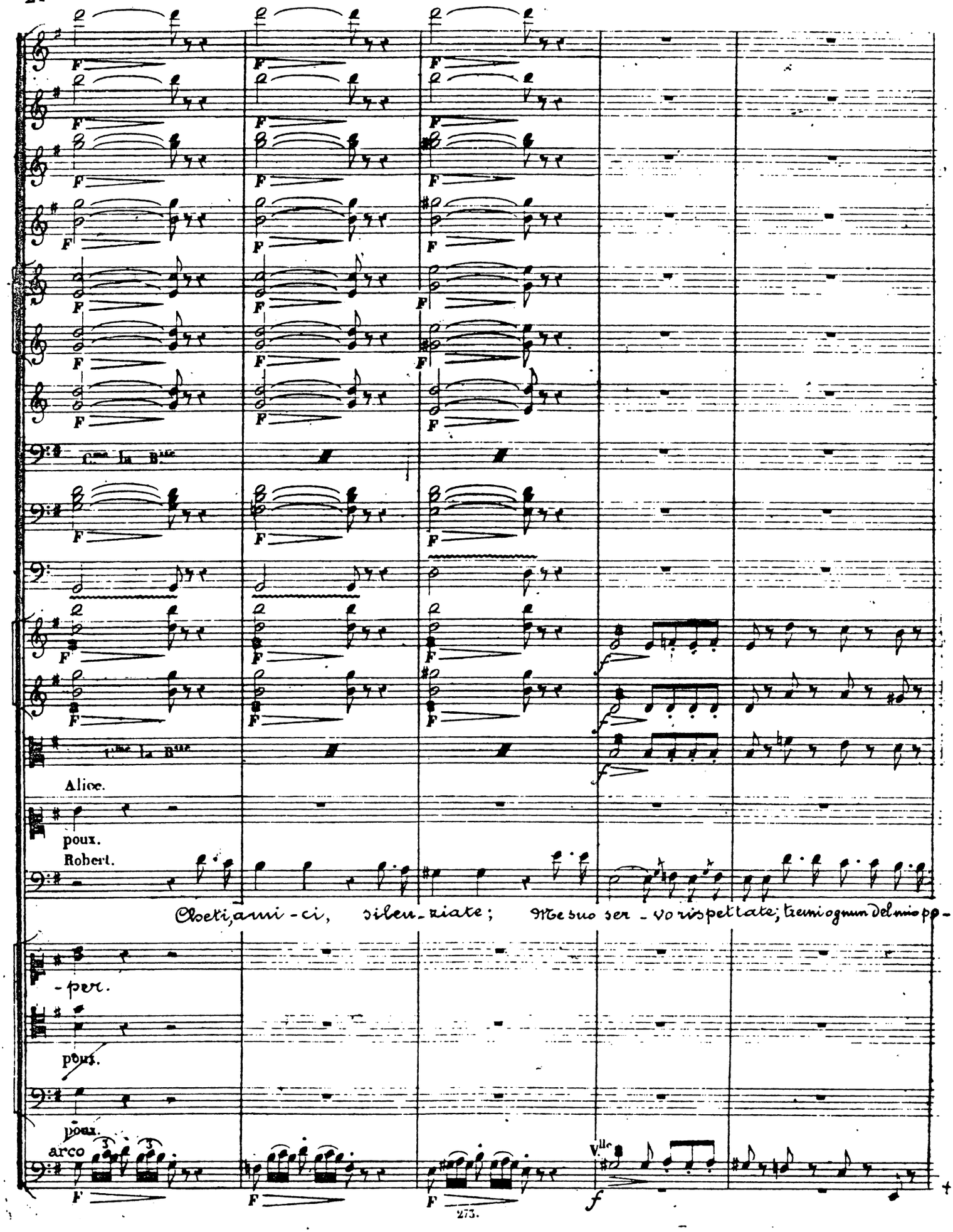
p

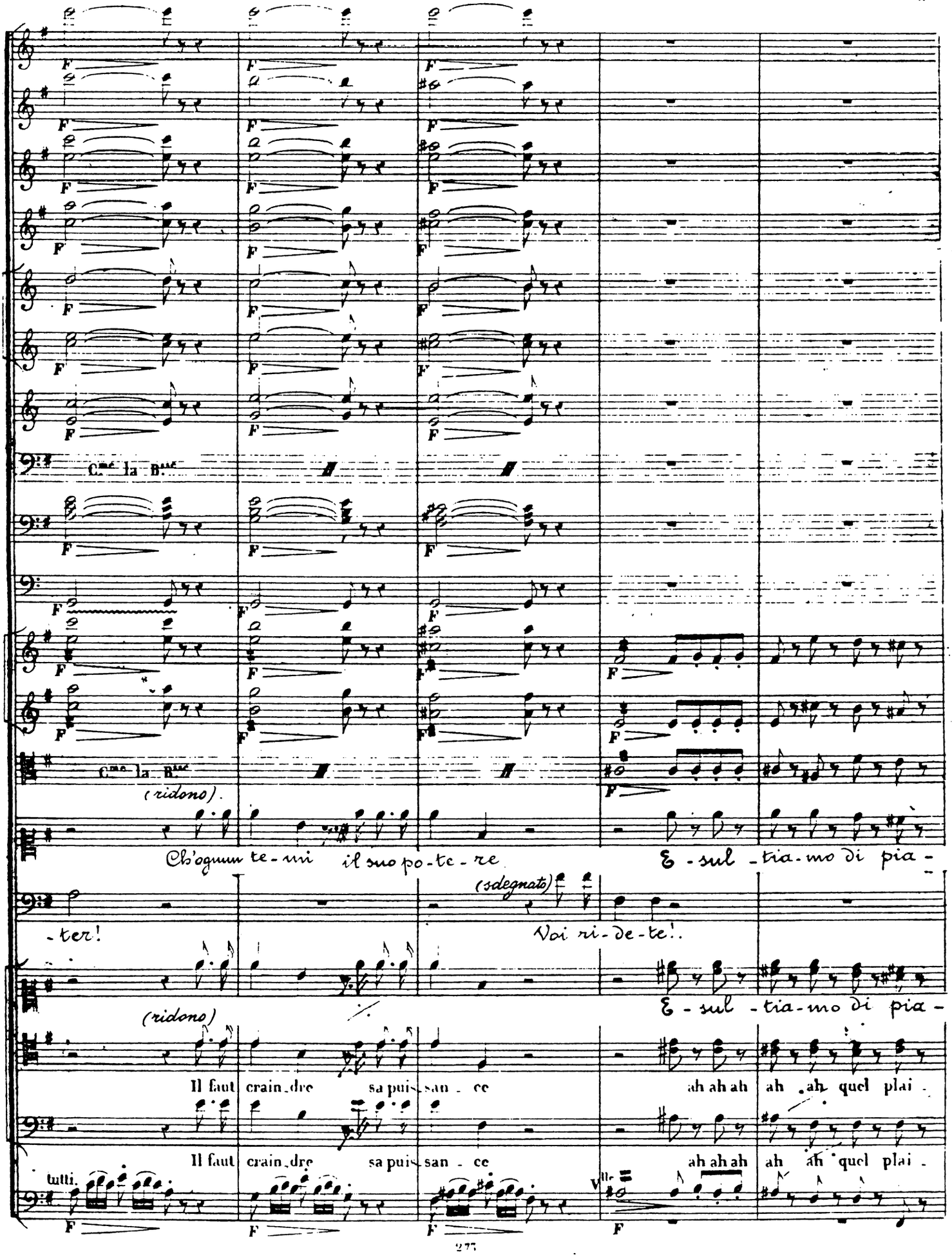
sf sf

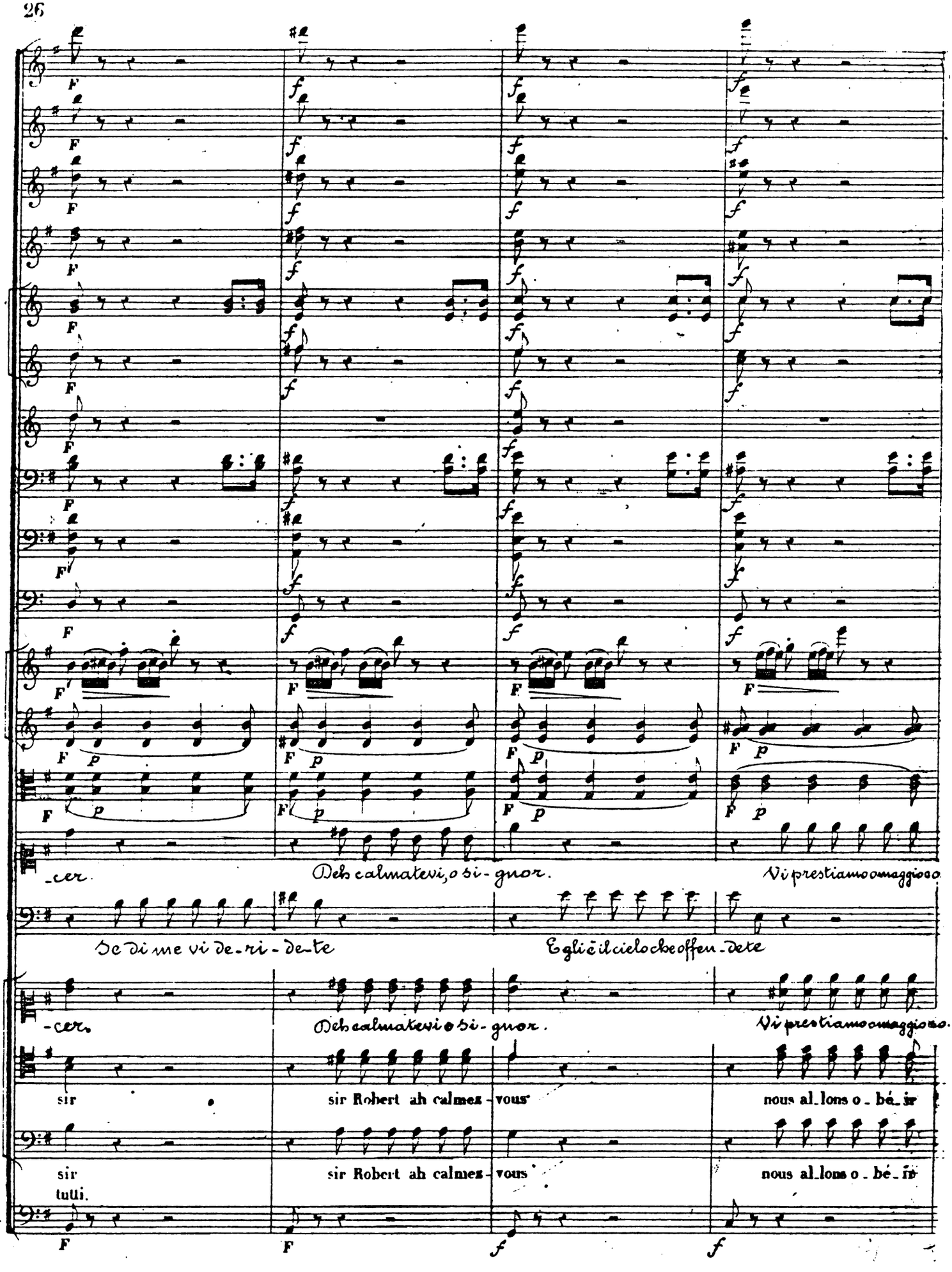


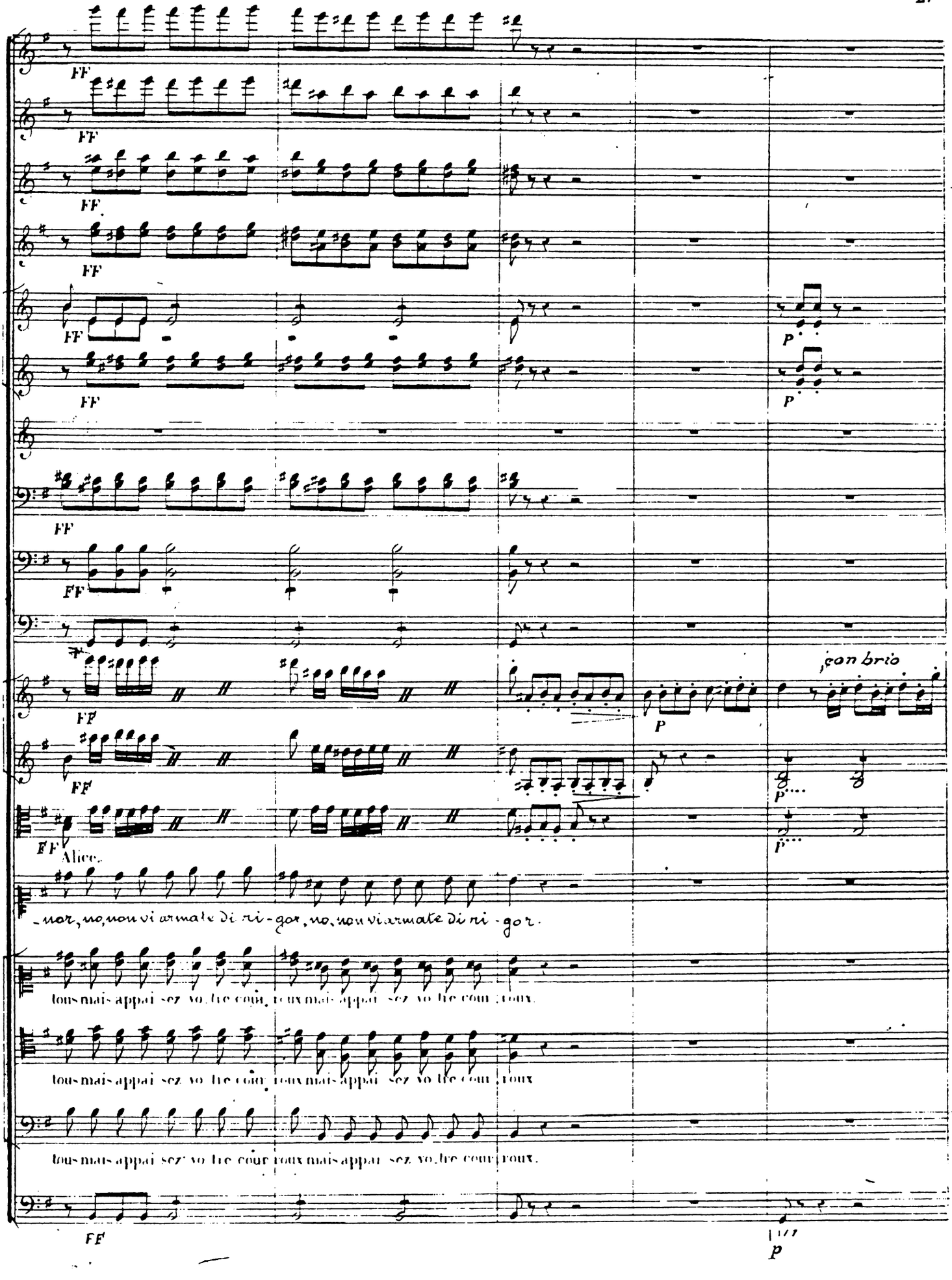

C.ts en SOL.
C.ts en UT.
con brio
-nite ad u-dir - - lo or che passaggio l'Eremita a noi farà
V.lle
V.lle et C-B.
pizz.
Fl.
P.te Fl.
Unis.
Hautb.
Solo.
Cl.
Solo.
C.rs
B.ns
E rientrando al suo soggiorno ricchi doni gli offe-ri-te, ch'ei di cor li accette-rà.

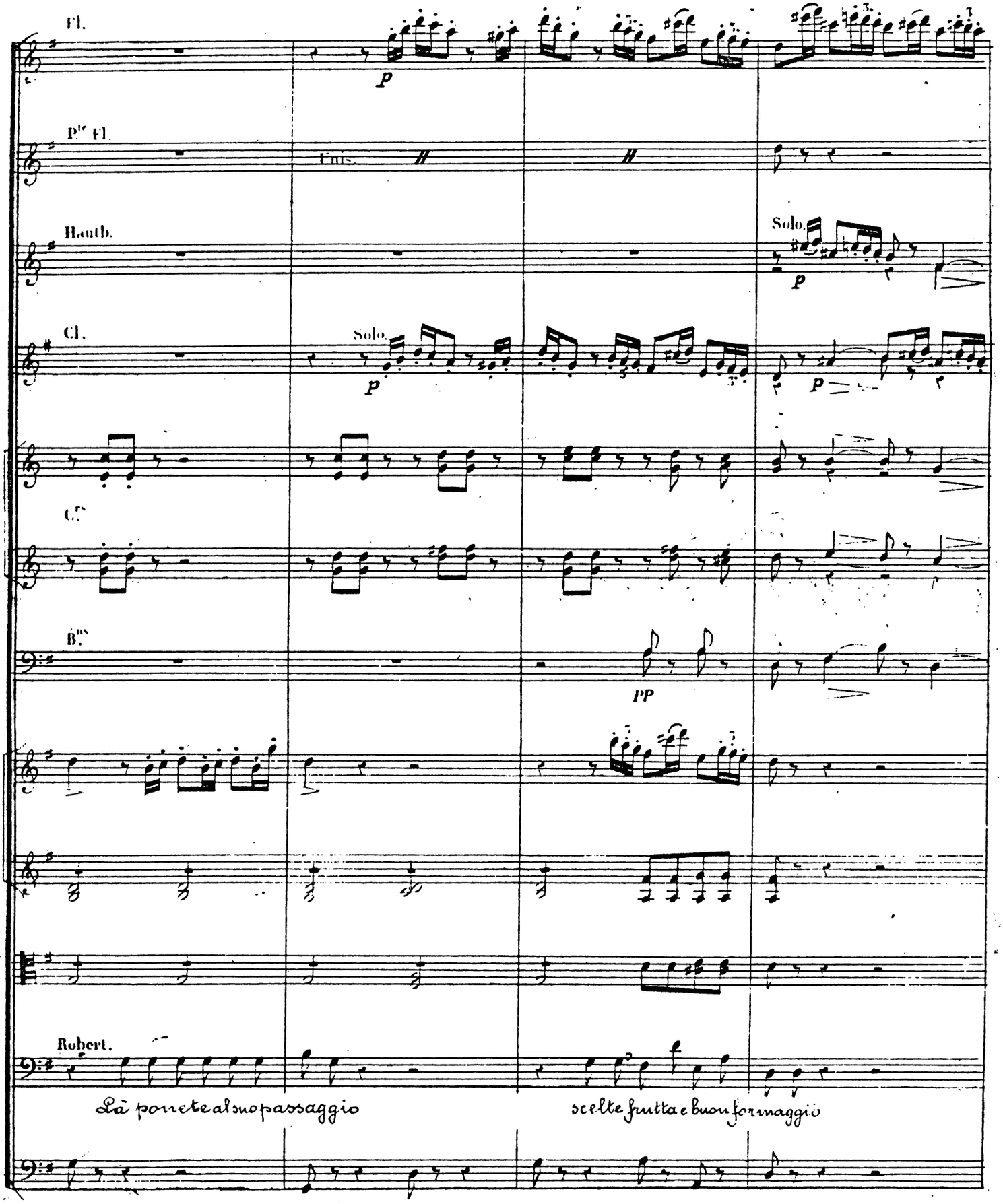

Unis.
Solo.
Alice.
Oer la rara sua sapienza avrem gioia do-pu-lenza, belli sposi, alto sa-
L'on res pec te sa sci-en-ce car il don-ne l'o-pu-lence le savoir et des é-
Oer la rara sua sapienza avrem gioia do-pu-lenza, belli sposi, alto sa-
L'on respec te sa sci-en-ce car il don-ne l'o-pu-lence le savoir et des é-

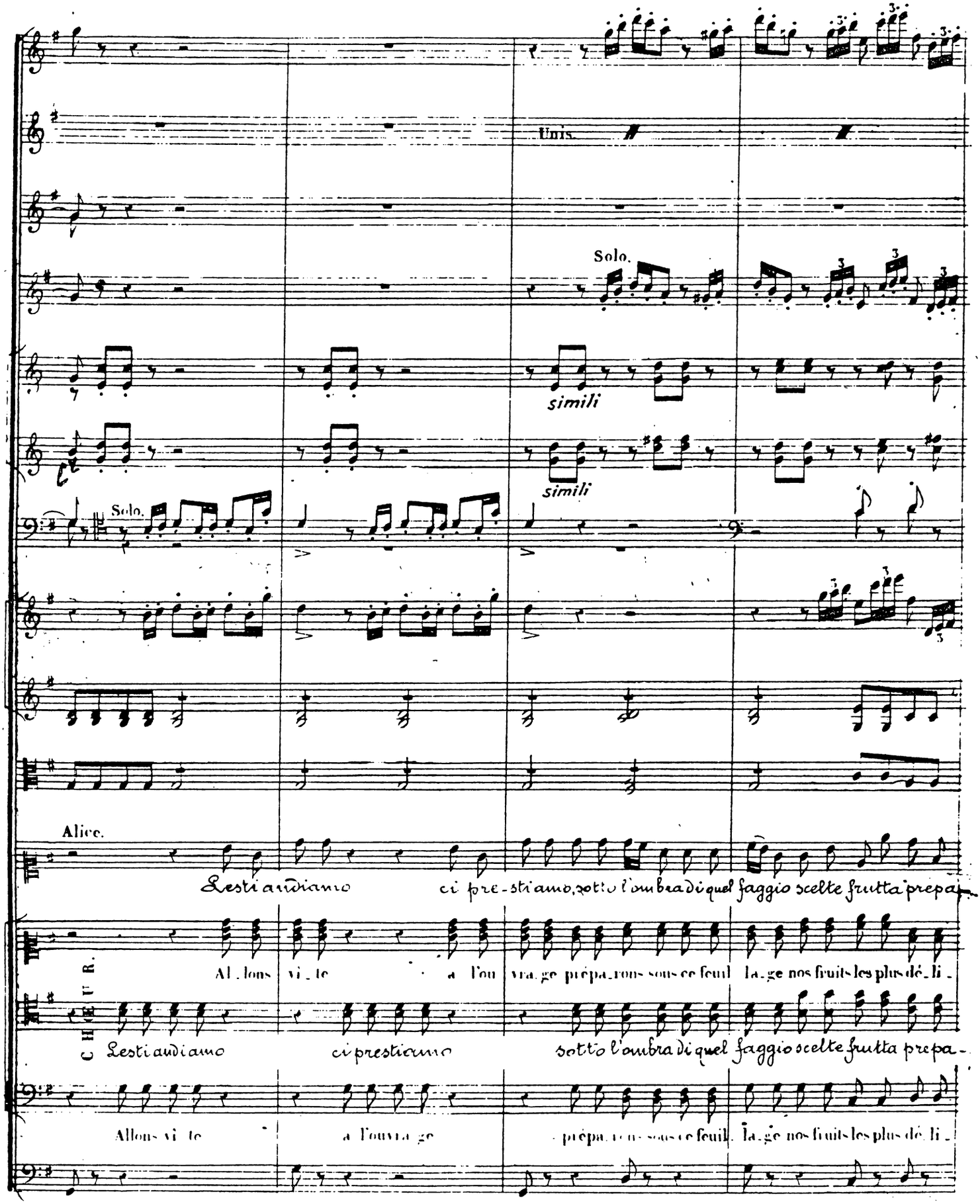

Cme la Bsse
Cme la Bsse
Alice.
poux.
Robert.
Cheti, ami-ci, silen-ziate; Me suo ser-vo rispettate; tremi ognun del mio po-
-per.
poux.
poux.
arco
Vlle

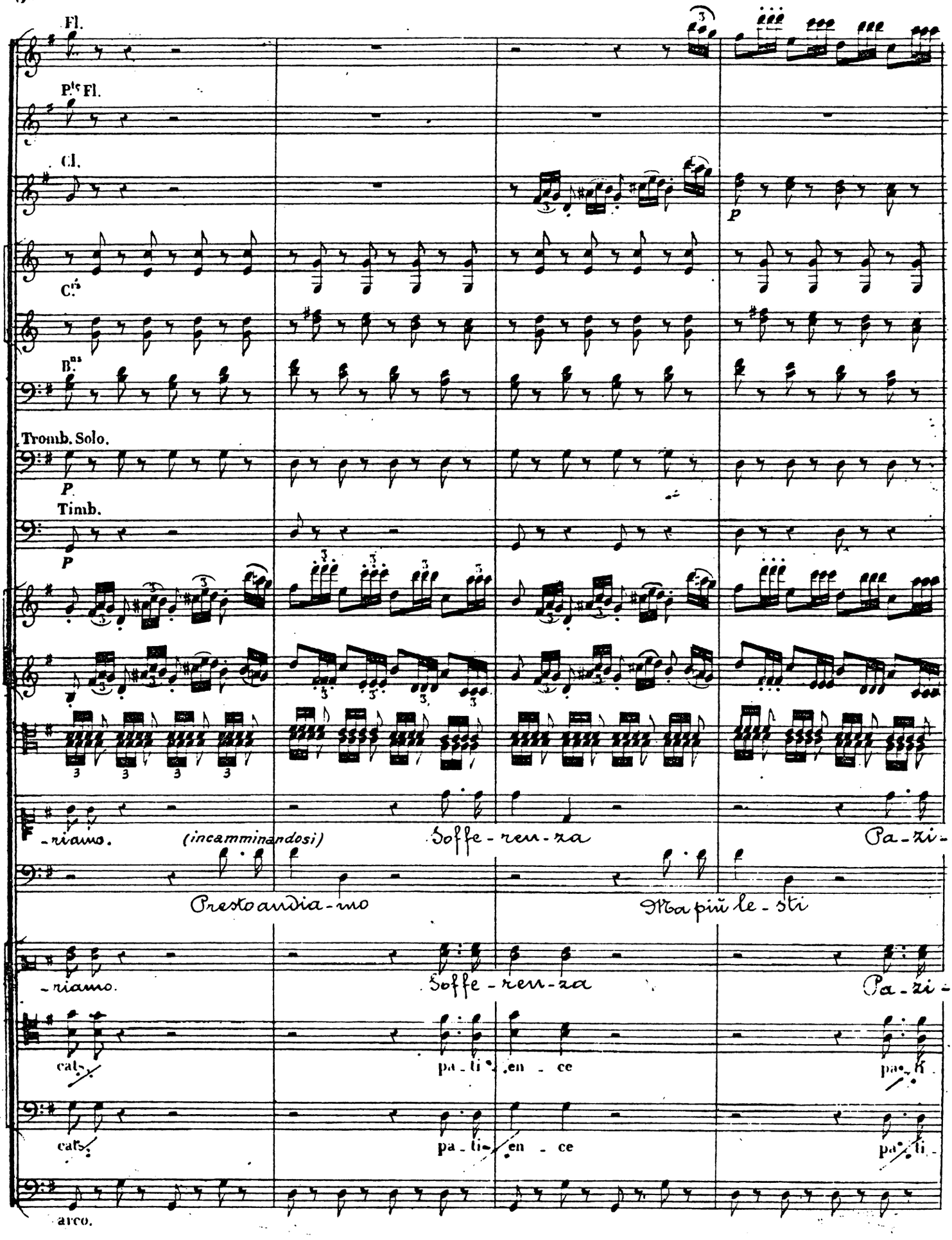

Cme la Bsse
Cme la Bsse
(ridono).
Ch'ognun te-mi il suo po-te-re
E-sul-tia-mo di pia-
-ter!
(sdegnato)
Voi ri-de-te!.
E-sul-tia-mo di pia-
(ridono)
Il faut crain-dre sa puis-san-ce
ah ah ah ah ah quel plai-
Il faut crain-dre sa puis-san-ce
ah ah ah ah ah quel plai-
tutti.
Vlle


-cer.
Deh calmatevi, o si-gnor.
Vi prestiamo omaggioso
Se di me vi de-ri-de-te
Egli è il cielo che offen-dete
-cer.
Deh calmatevi o si-gnor.
Vi prestiamo omaggioso.
sir
sir Robert ah calmez-vous
nous al-lons o-bé-ir
sir
tutti.
sir Robert ah calmez-vous
nous al-lons o-bé-ir


FF
P
con brio
Alice.
-nor, no, non vi armate di ri-gor, no, non vi armate di ri-gor.
tous mais appai sez vo tre cour, roux mais appai sez vo tre cour, roux.
tous mais appai sez vo tre cour roux mais appai sez vo tre cour, roux.
tous mais appai sez vo tre cour roux mais appai sez vo tre cour, roux.
p


Fl.
p
P^e Fl.
Unis.
Hauth.
Solo.
p
Cl.
Solo.
p
p
C.^s
B.^ns
PP
Robert.
Là ponete al suo passaggio
scelte frutta e buon formaggio


Unis.
Solo.
simili
simili
Solo.
Alice.
Lesti andiamo ci pre-stiamo, sotto l'ombra di quel faggio scelte frutta prepa-
CHŒUR.
Allons vi-te a l'ou-vra-ge prépa-rons sous ce feuil-la-ge nos fruits les plus dé-li-
Lesti andiamo ci prestiamo sotto l'ombra di quel faggio scelte frutta prepa-
Allons vi-te a l'ouvra-ge prépa-rons sous ce feuil-la-ge nos fruits les plus dé-li-


Fl.
P.ts Fl.
Cl.
C.ti
B.ns
Tromb. Solo.
P.
Timb.
P
-riamo.
(incamminandosi)
Soffe-ren-za
Pa-zi-
Presto andia-mo
Ma più le-sti
-riamo.
Soffe-ren-za
Pa-zi-
cats.
pa-ti-en-ce
pa-ti-
cats.
pa-ti-en-ce
pa-ti-
arco.

cres. FF

Unis.

mf cres. FF

Cme le Hautb.

cres. FF

cres. FF

FF

cres. Cme la Bsse

cres. FF

cres. FF

cres. FF

cres. FF

unite

Robert. FF

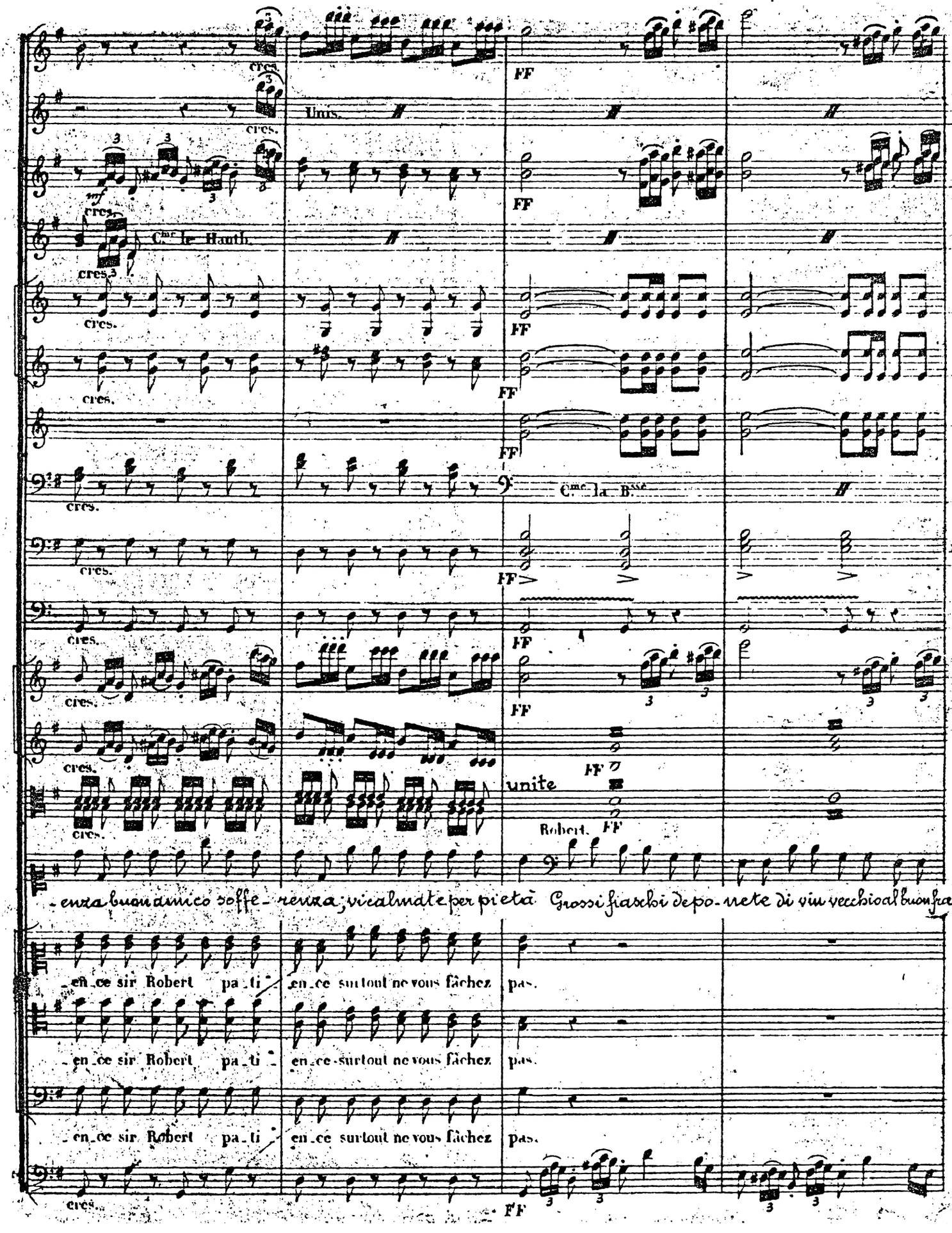
-enza buon amico soffe-renza; vi calmate per pietà Grossi fiaschi depo-nete di vin vecchio al buon fra-

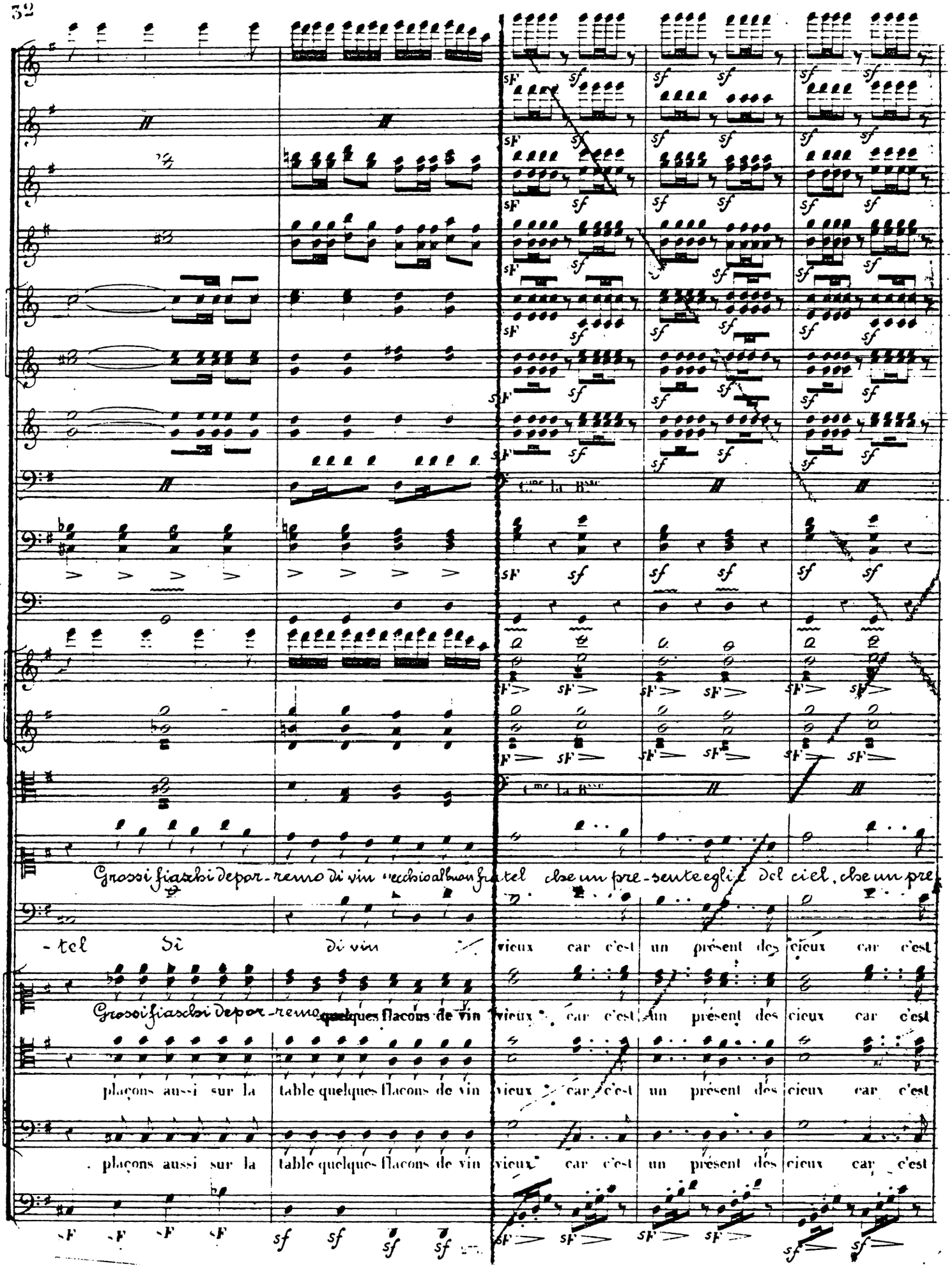
-en-ce sir Robert pa-ti-en-ce surtout ne vous fâchez pas.

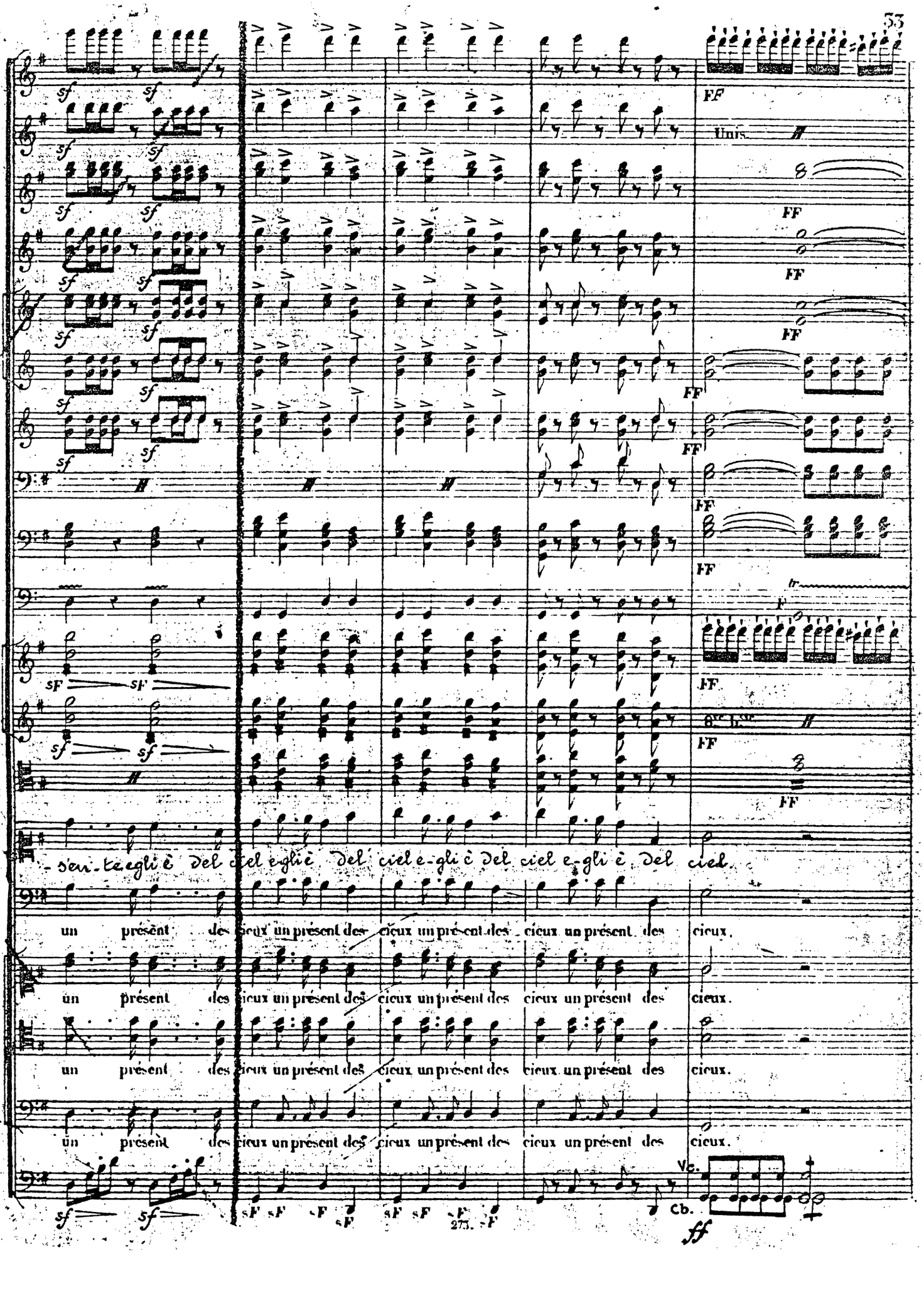
-en-ce sir Robert pa-ti-en-ce surtout ne vous fâchez pas.

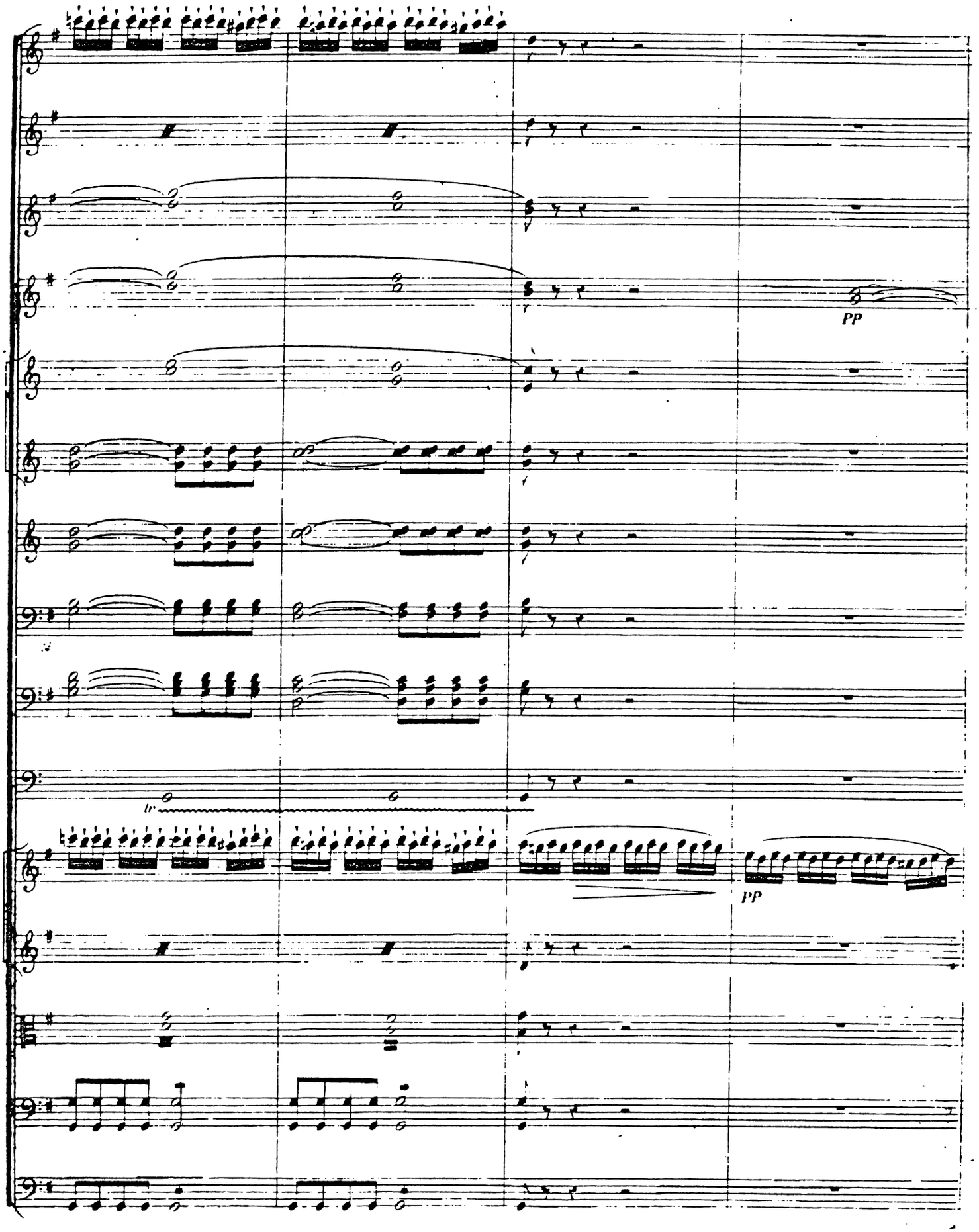
-en-ce sir Robert pa-ti-en-ce surtout ne vous fâchez pas.

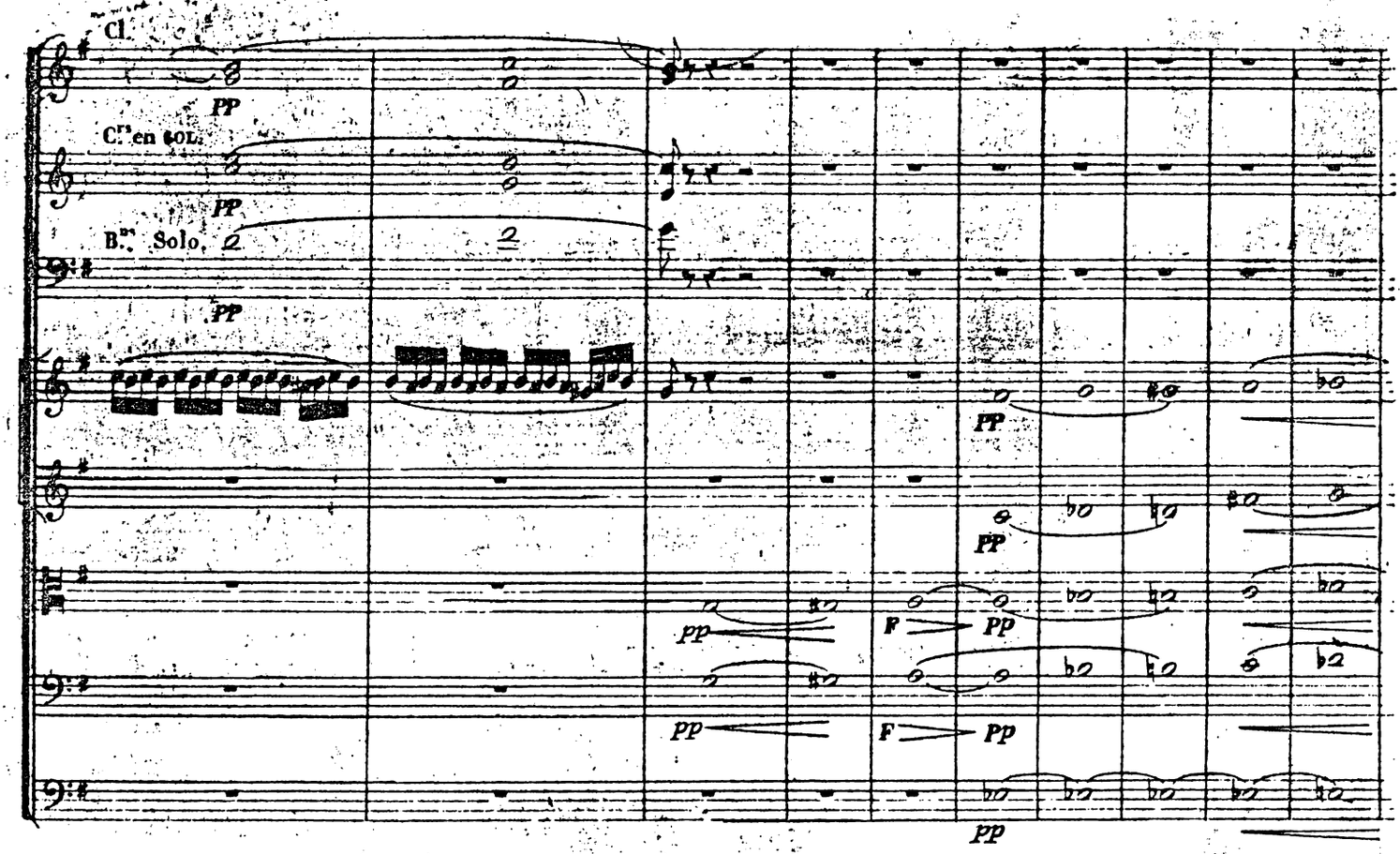
cres. FF

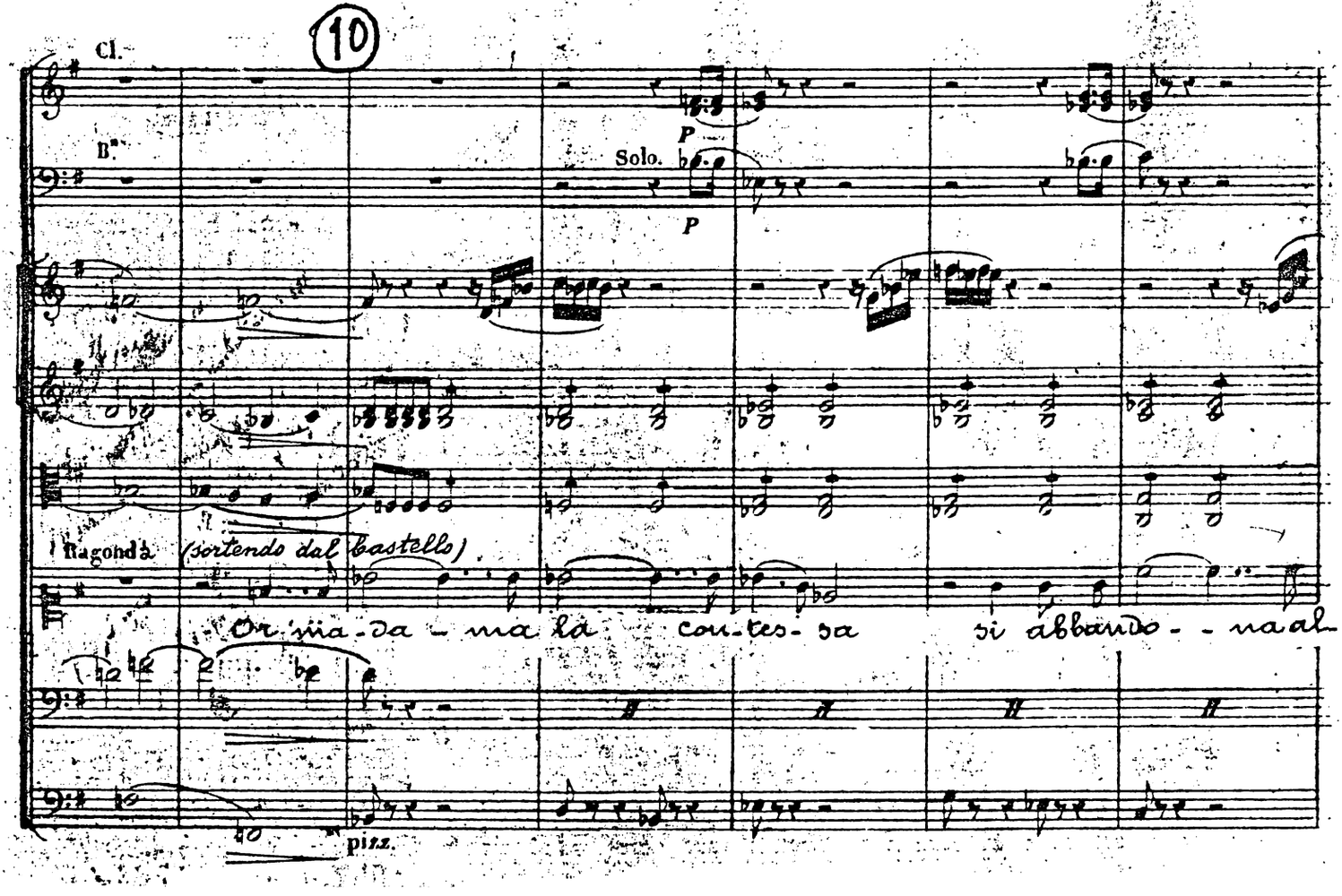



Grossi fiaschi de por-remo di vin vecchio al buon fratel che un pre-sente egli è del ciel, che un pre
-tel Sì di vin vieux car c'est un présent des cieux car c'est
Grossi fiaschi de por-remo quelques flacons de vin vieux car c'est un présent des cieux car c'est
plaçons aussi sur la table quelques flacons de vin vieux car c'est un présent des cieux car c'est
plaçons aussi sur la table quelques flacons de vin vieux car c'est un présent des cieux car c'est


Unis.
FF
sf
sF
tr
8va b.sse
-sen-te egli è del ciel egli è del ciel e-gli è del ciel e-gli è del ciel.
un présent des cieux un présent des cieux un présent des cieux un présent des cieux.
un présent des cieux un présent des cieux un présent des cieux un présent des cieux.
un présent des cieux un présent des cieux un présent des cieux un présent des cieux.
un présent des cieux un présent des cieux un présent des cieux un présent des cieux.
Vc.
Cb.
ff


PP
tr
PP


Cl.
PP
Cl.en sol.
PP
B.no Solo.
2
2
PP
PP
PP
pp
F
Pp
pp
F
Pp
pp


10
Cl.
B.no
P
Solo.
P
Ragonda (sortendo dal castello)
Or sia - da - ma la con - tes - sa si abbando - - na al
pizz.

Clar:

Bns

p

Ragonde

-la . . . tri-stez-za; qua-li gri- -da di al-le-

uniti

Clar:

solo

sottovoce

Crs: solo

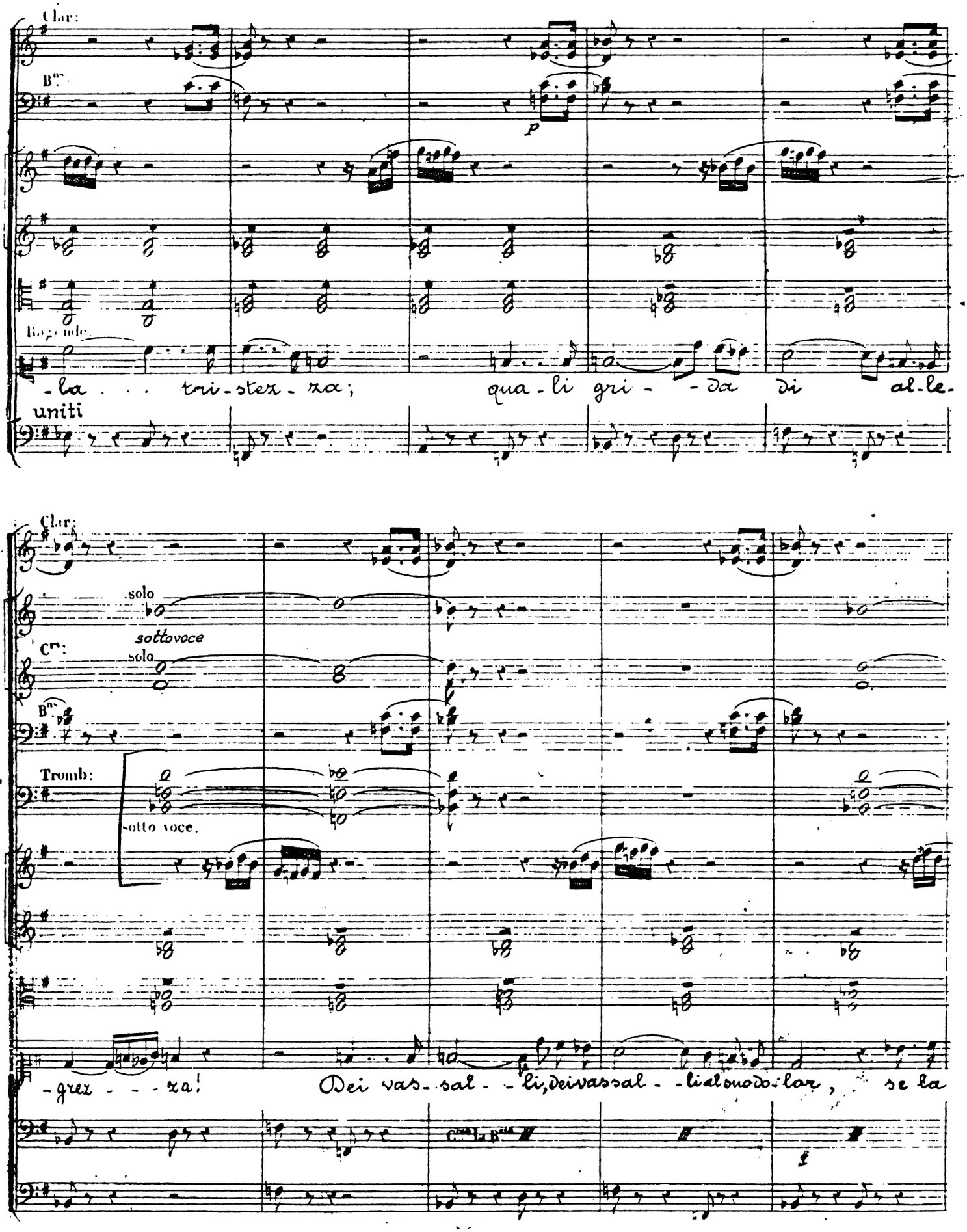
Bns

Tromb:

sotto voce.

-grez - - - za! Dei vas-sal- -li, dei vassal- -li al suo do-lor, se la

Cors. La Bsse



Clar:

Cr.

Bns

Tromb:

s'a - - ma e la si ap- prezza si con- tur - ba e attrista il cor, si contur- ba e attrista il

arco.

11

solo

P

Crs:

solo

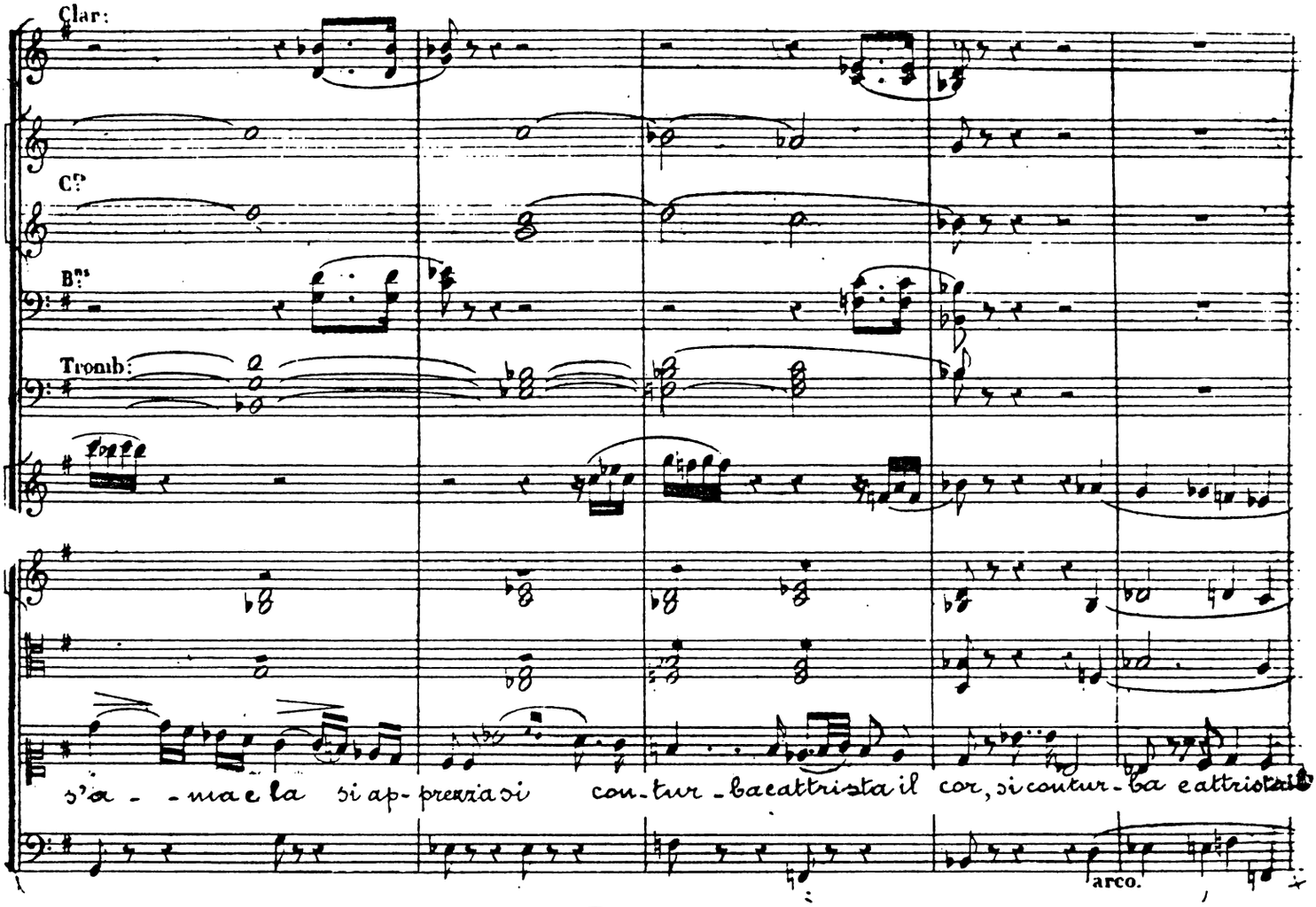
P

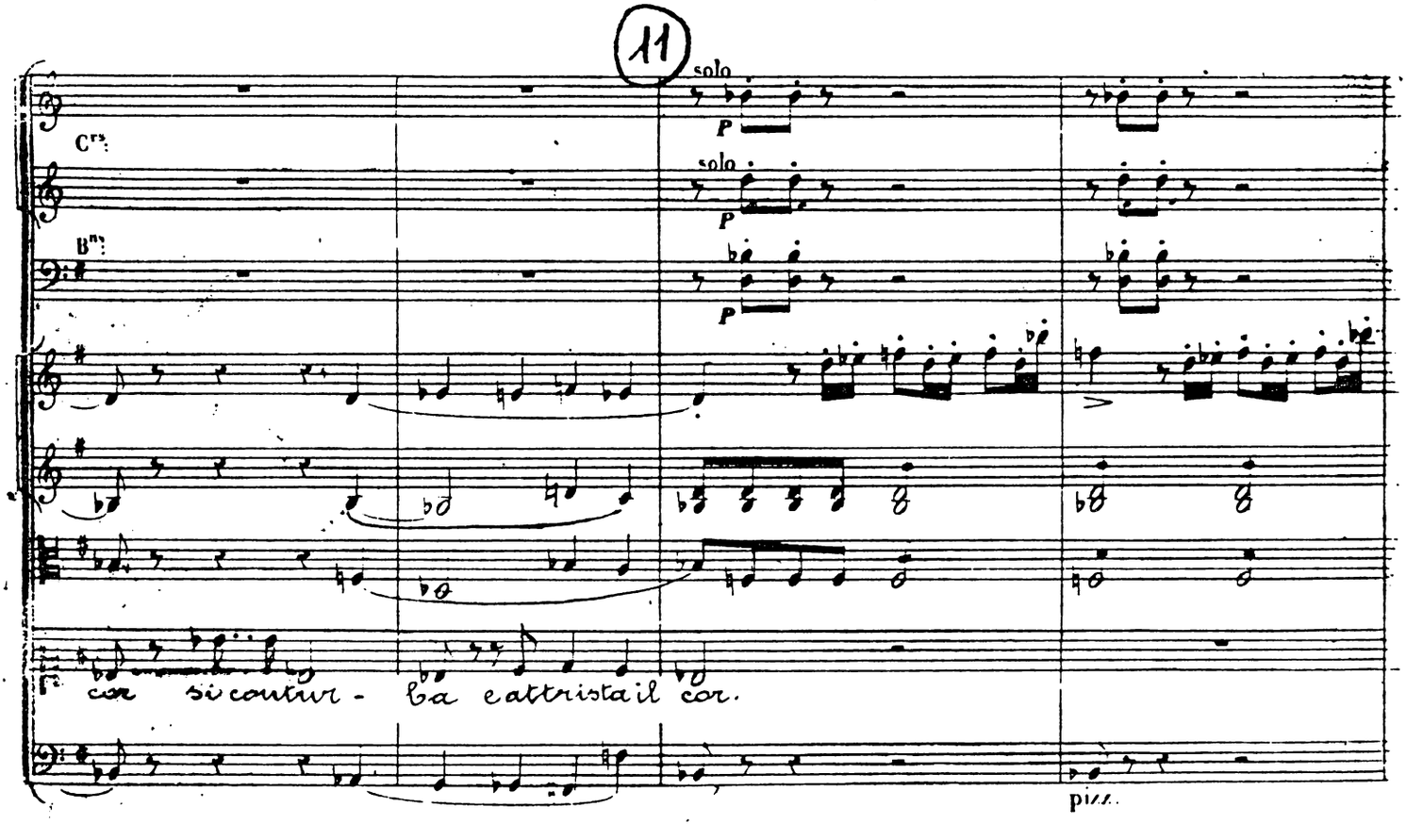
Bns:

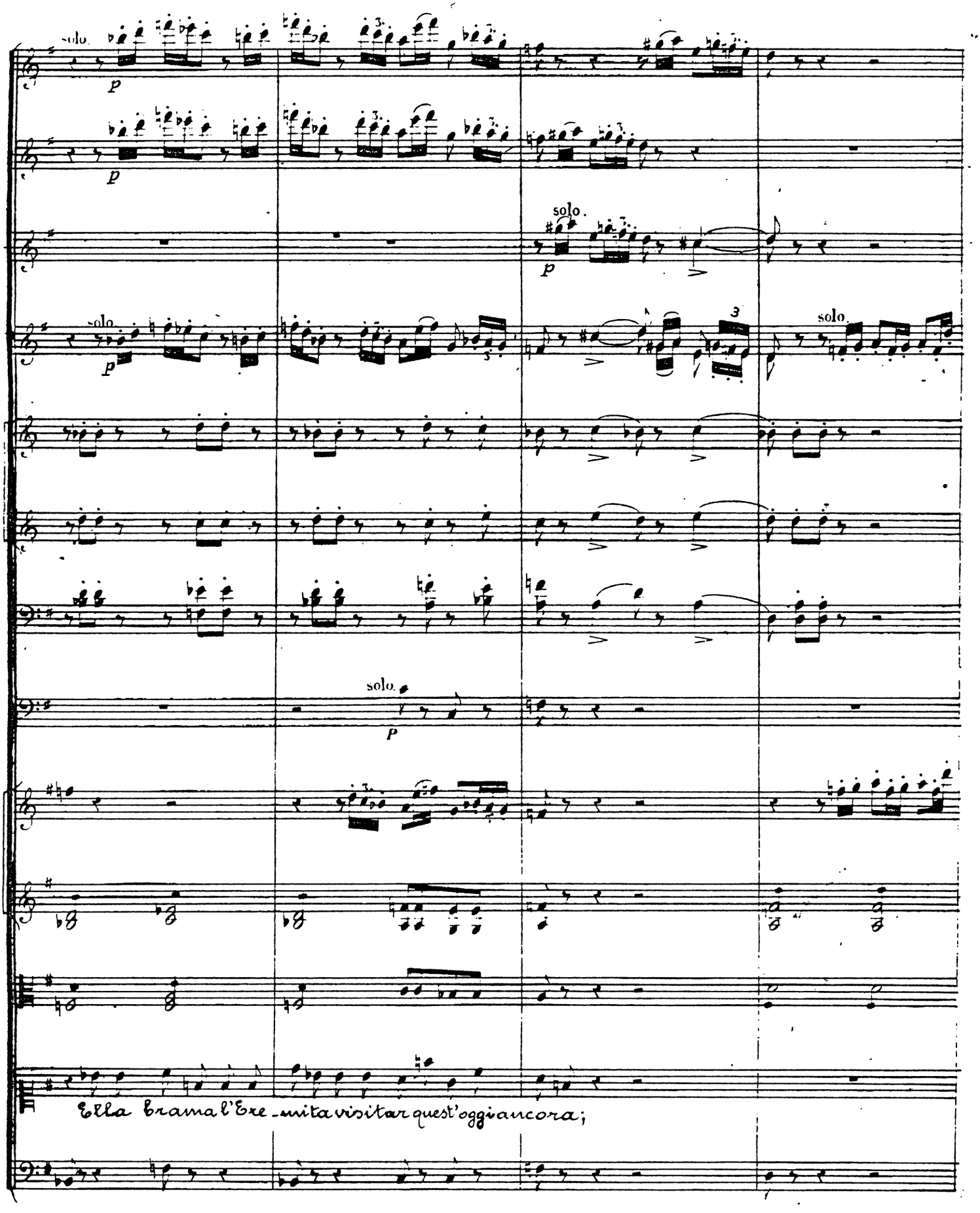
P

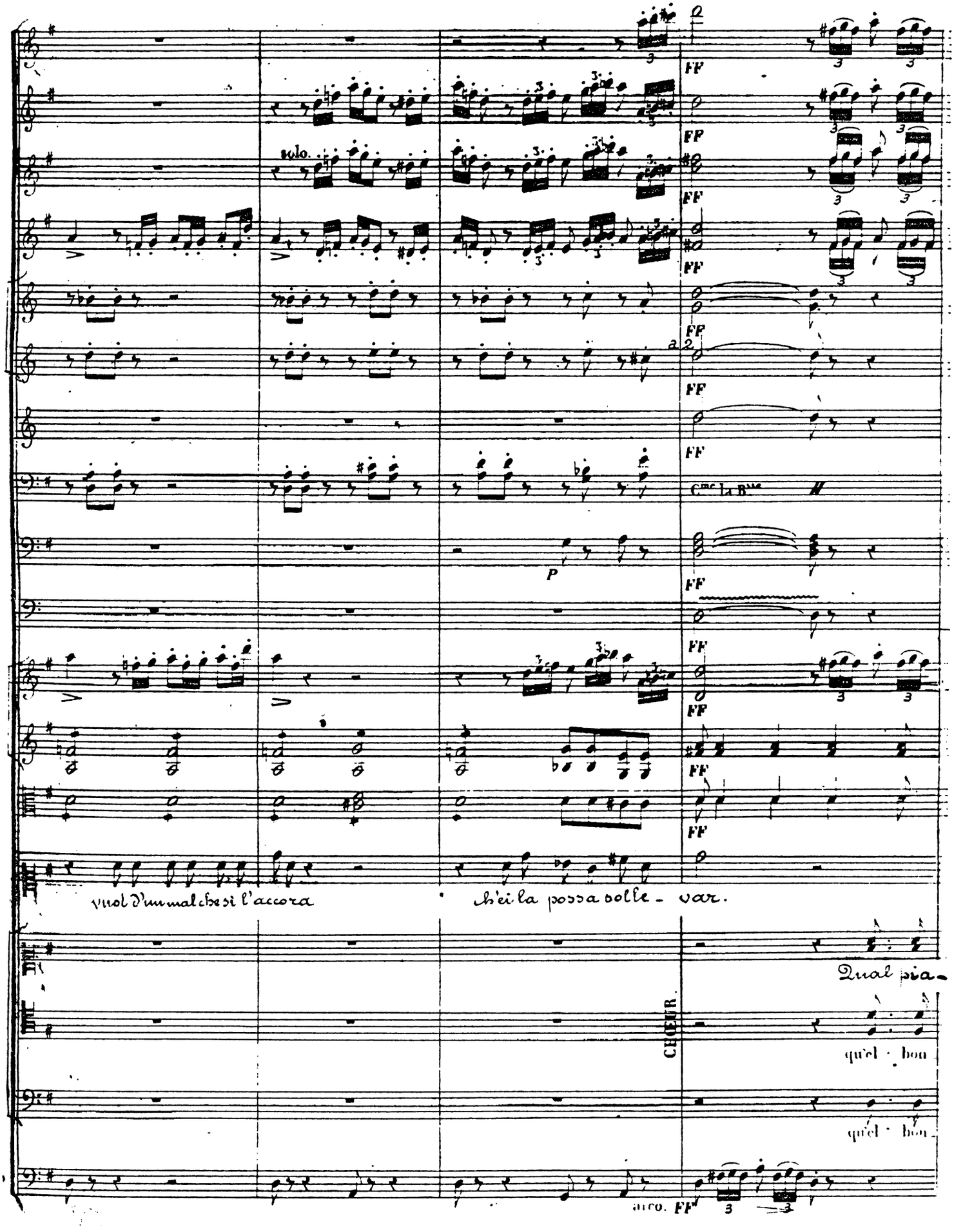
cor si contur - ba e attrista il cor.

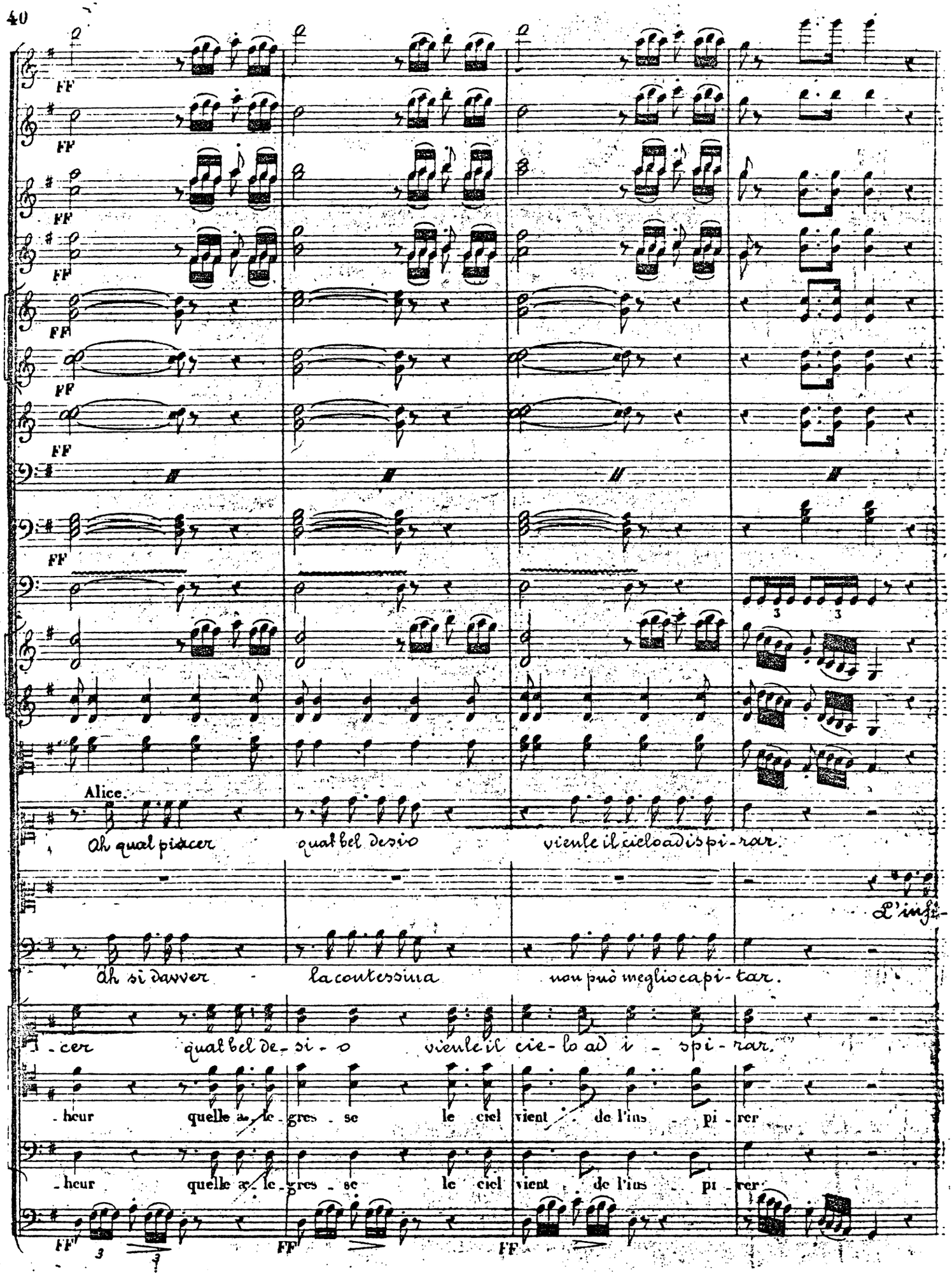
pizz.

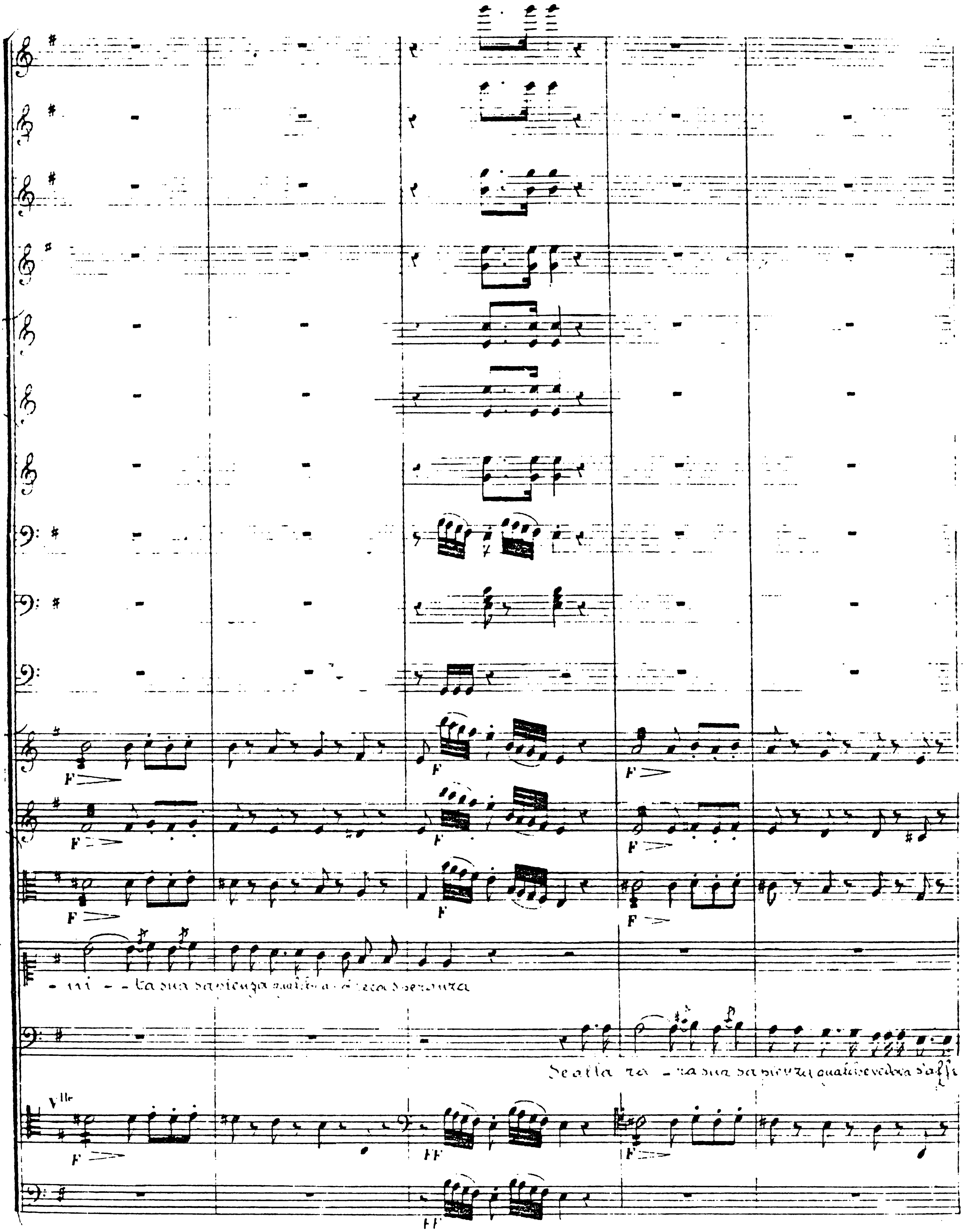


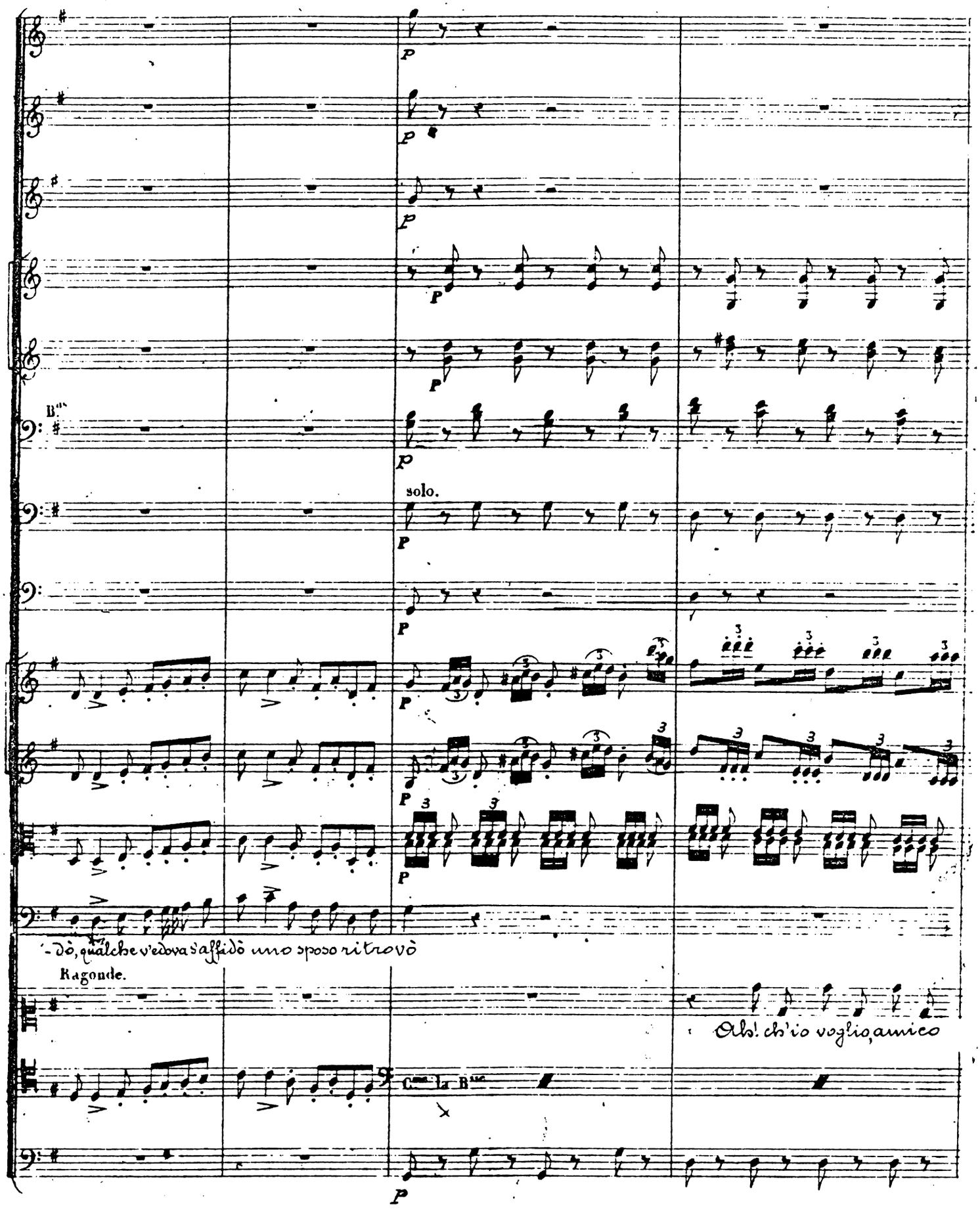


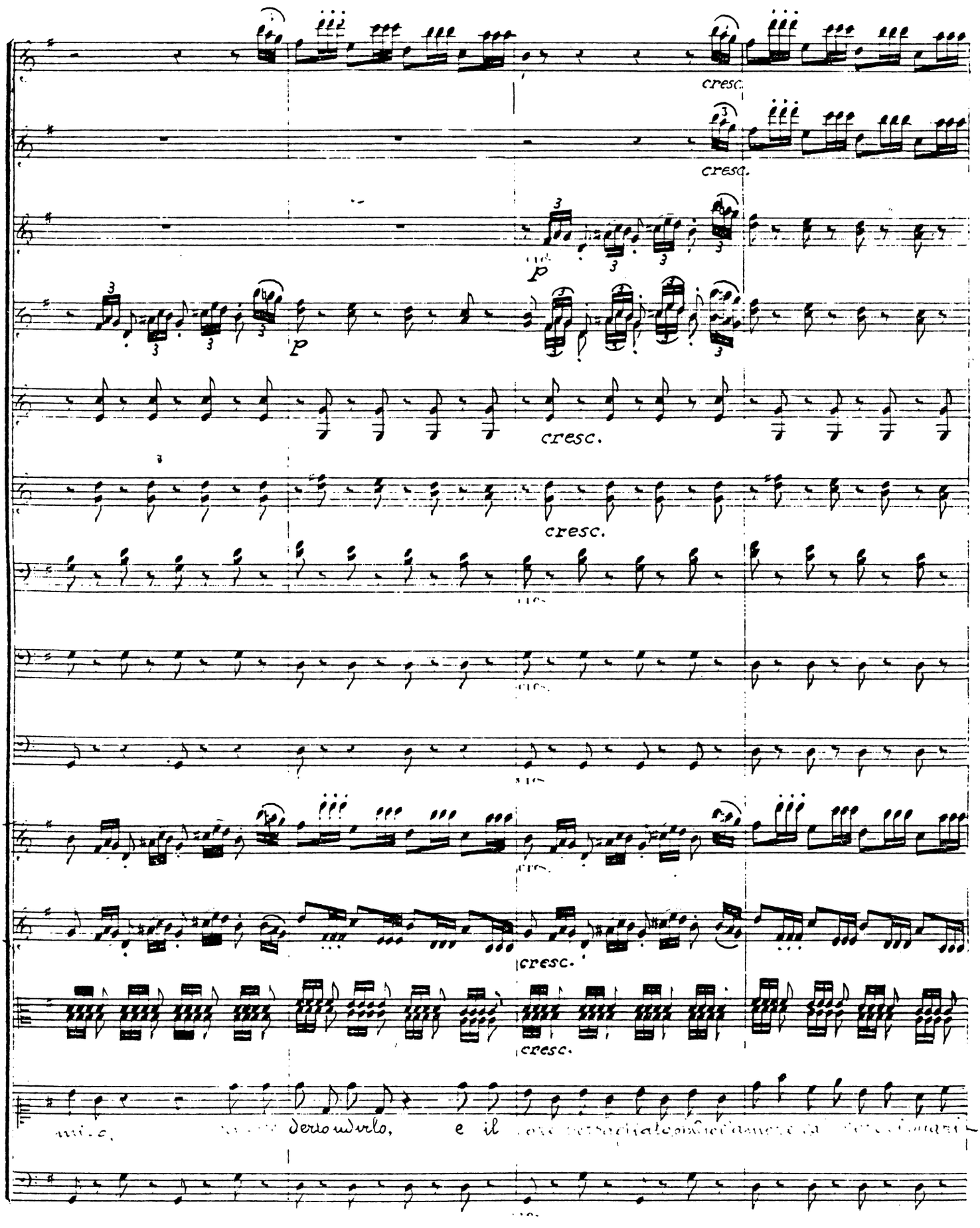

solo.
p
solo.
p
solo.
p
solo.
solo.
P
Ella brama l'Ere-mita visitar quest'oggi ancora;


solo.
FF
a 2
Cme la Bsse
P
vuol d'un mal che si l'accora
ch'ei la possa solle - var.
Qual pia-
CHŒUR.
qu'el - bon
qu'el - bon
arco.


FF
Alice.
Ah qual piacer qual bel desio viene il cielo ad ispi-rar.
L'infi-
Ah si davver la contessina non può meglio capi-tar.
-cer qual bel de-si-o viene il cie-lo ad i-spi-rar.
-heur quelle al-le-gres-se le ciel vient de l'ins-pi-rer
-heur quelle al-le-gres-se le ciel vient de l'ins-pi-rer
FF
FF
FF


F
FF
Vlle
ni - - ta sua sapienza
Se alla ra - ra sua sapienza


B.ss
solo.
-dò, qualche v'edova s'affidò uno sposo ritrovò
Ragonde.
Ah! ch'io voglio, amico
C.me la B.sse


cresc.
cresc.
p
p
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
cresc.
derto udirlo, e il

FF

Unis

unite

Qui ciascun l'ama e l'o- nora, qui ciascun l'ama e l'onora, qui ciascun l'ama e l'onora, nè eguagliarsi a lui po-

rà Il buon nom che qui s'implora, il buon nom che qui s'implora ai miei voti arriderà, sì, ai miei voti arride-

Ei po- tria per voi più ancora, ei potria per voi più ancora qui ciascun l'ama e l'onora, nè eguagliarsi a lui po-

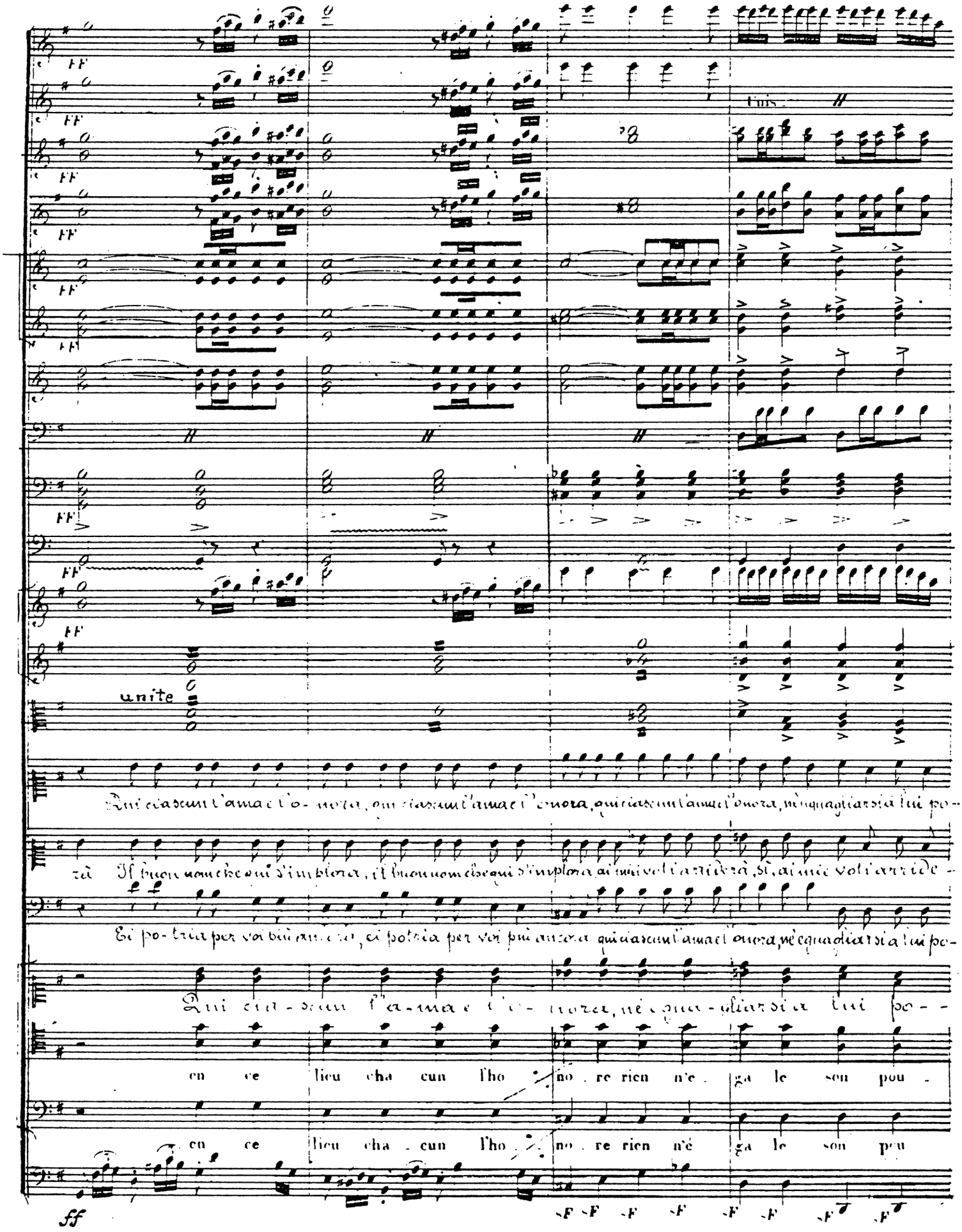
Qui cia- scun l'a- ma e l'o- nora, nè egua- gliarsi a lui po-

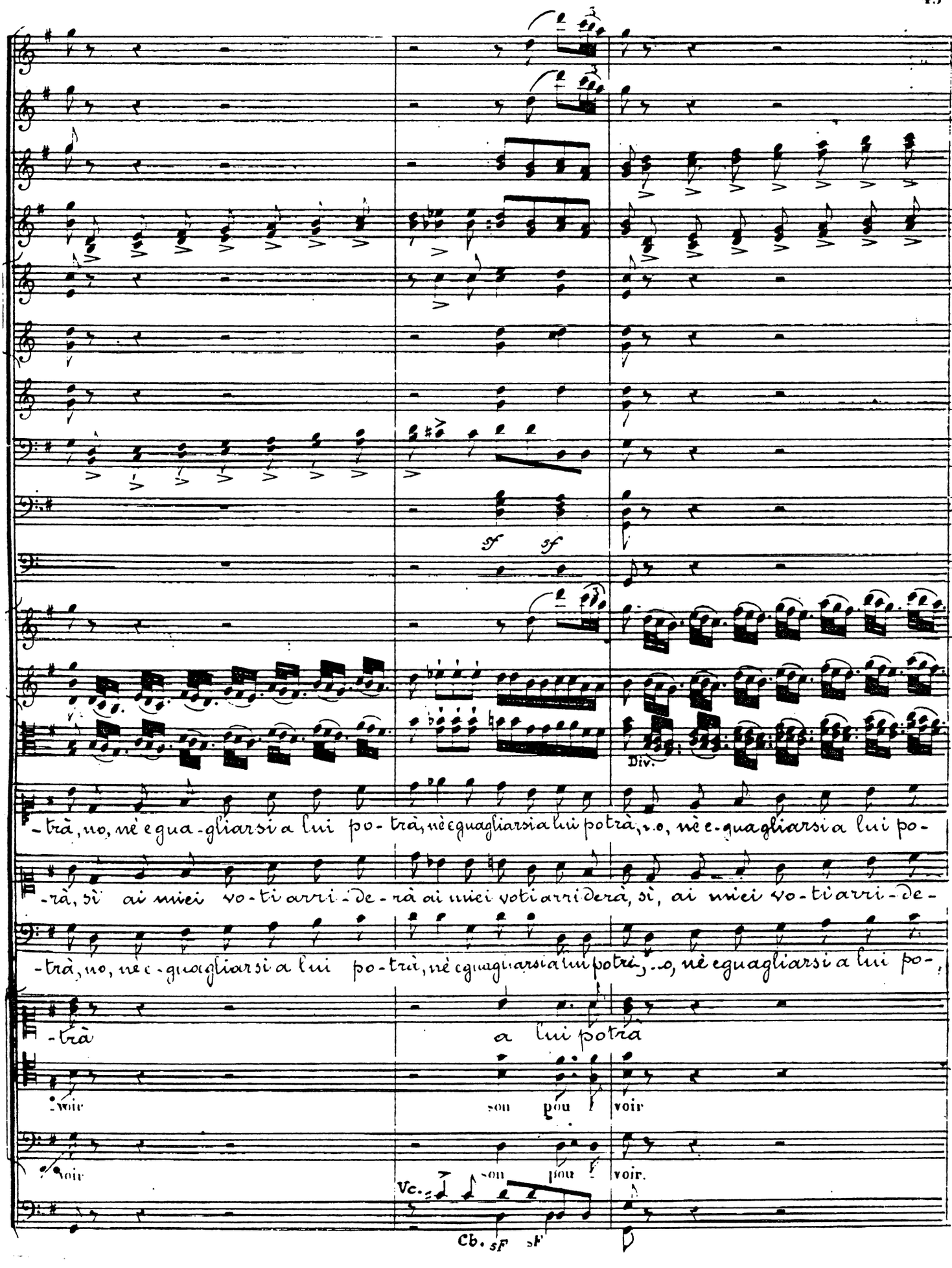
en ce lieu cha cun l'ho no re rien n'e ga le son pou

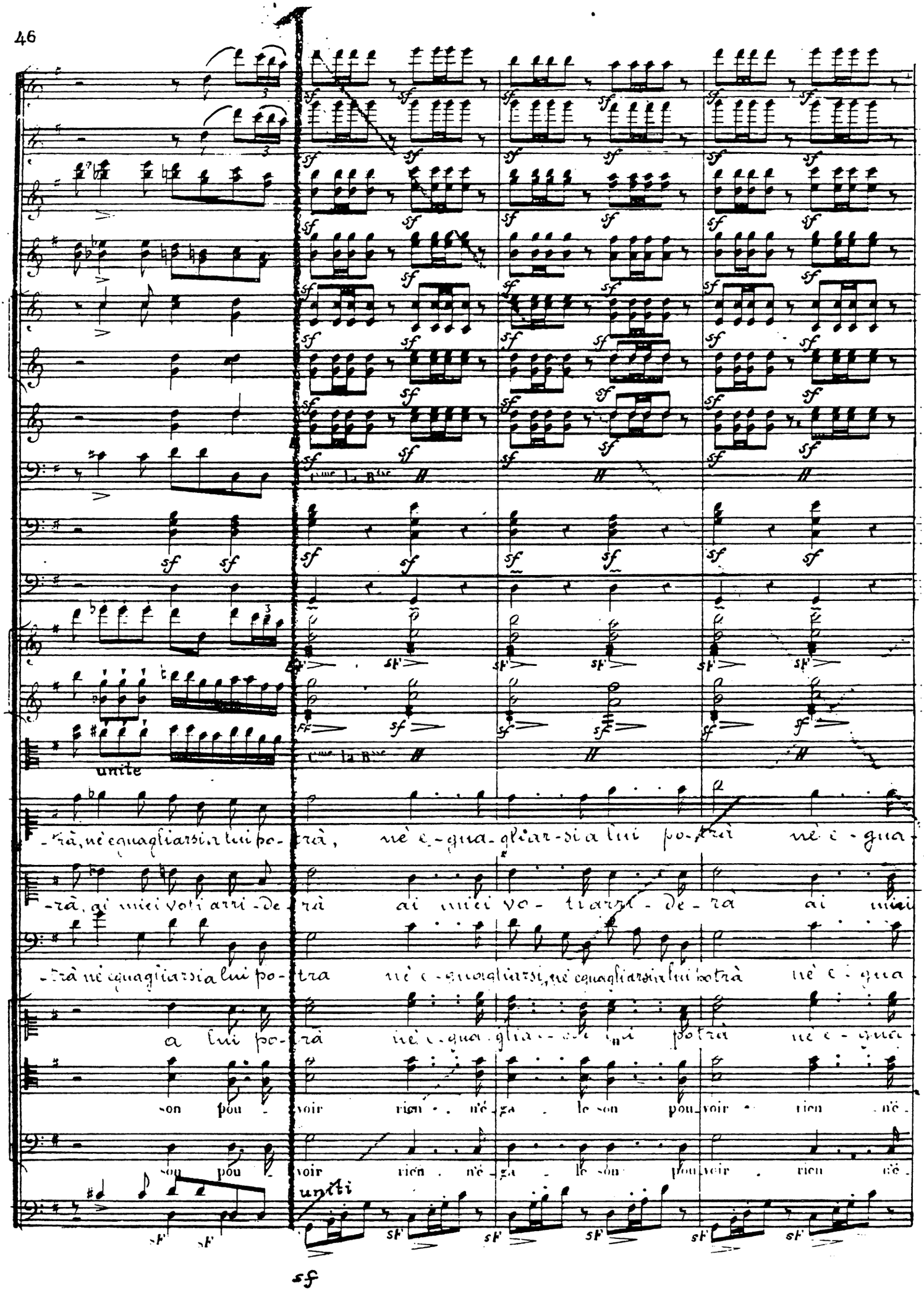
en ce lieu cha cun l'ho no re rien n'é ga le son pou

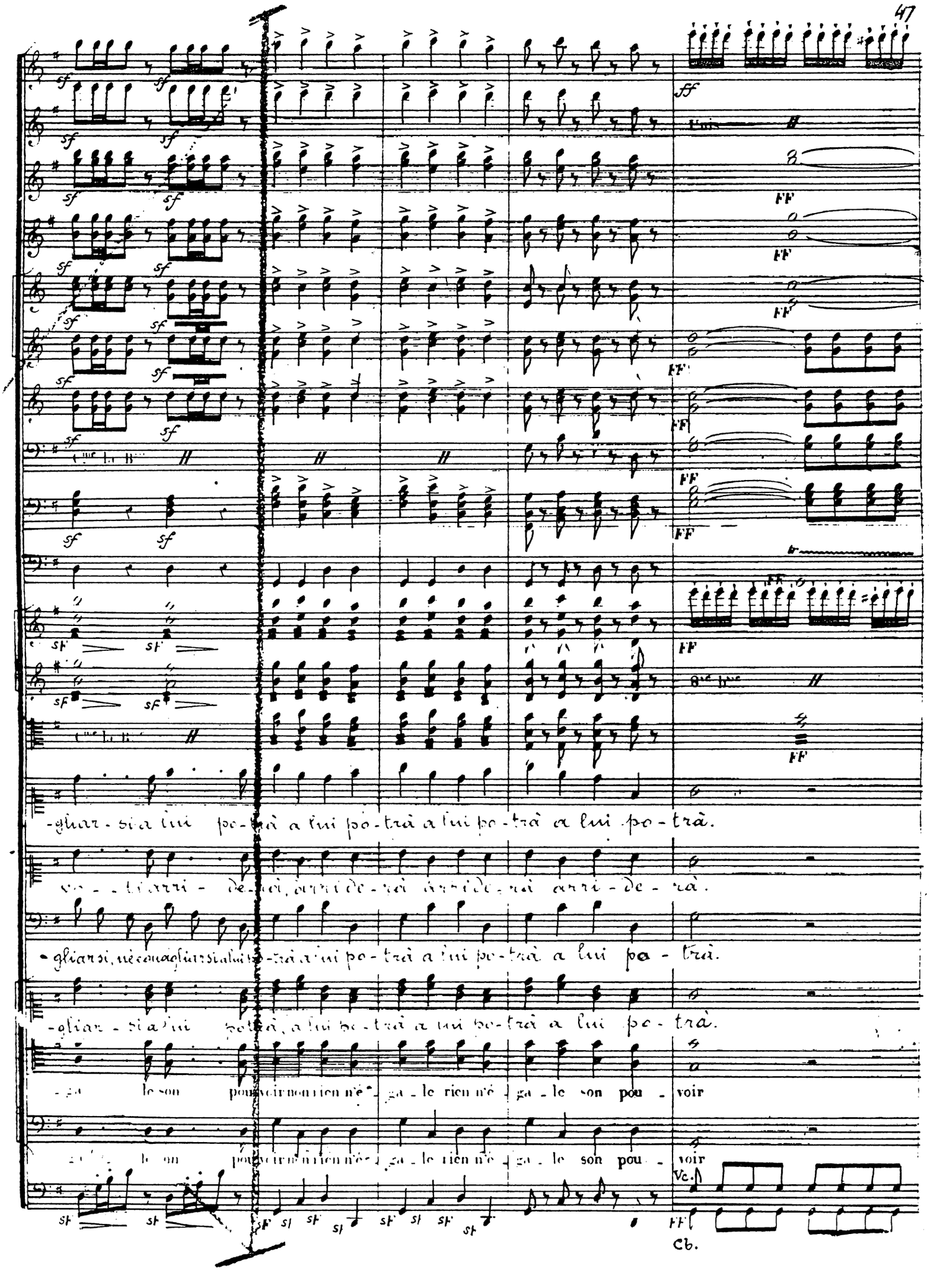
ff

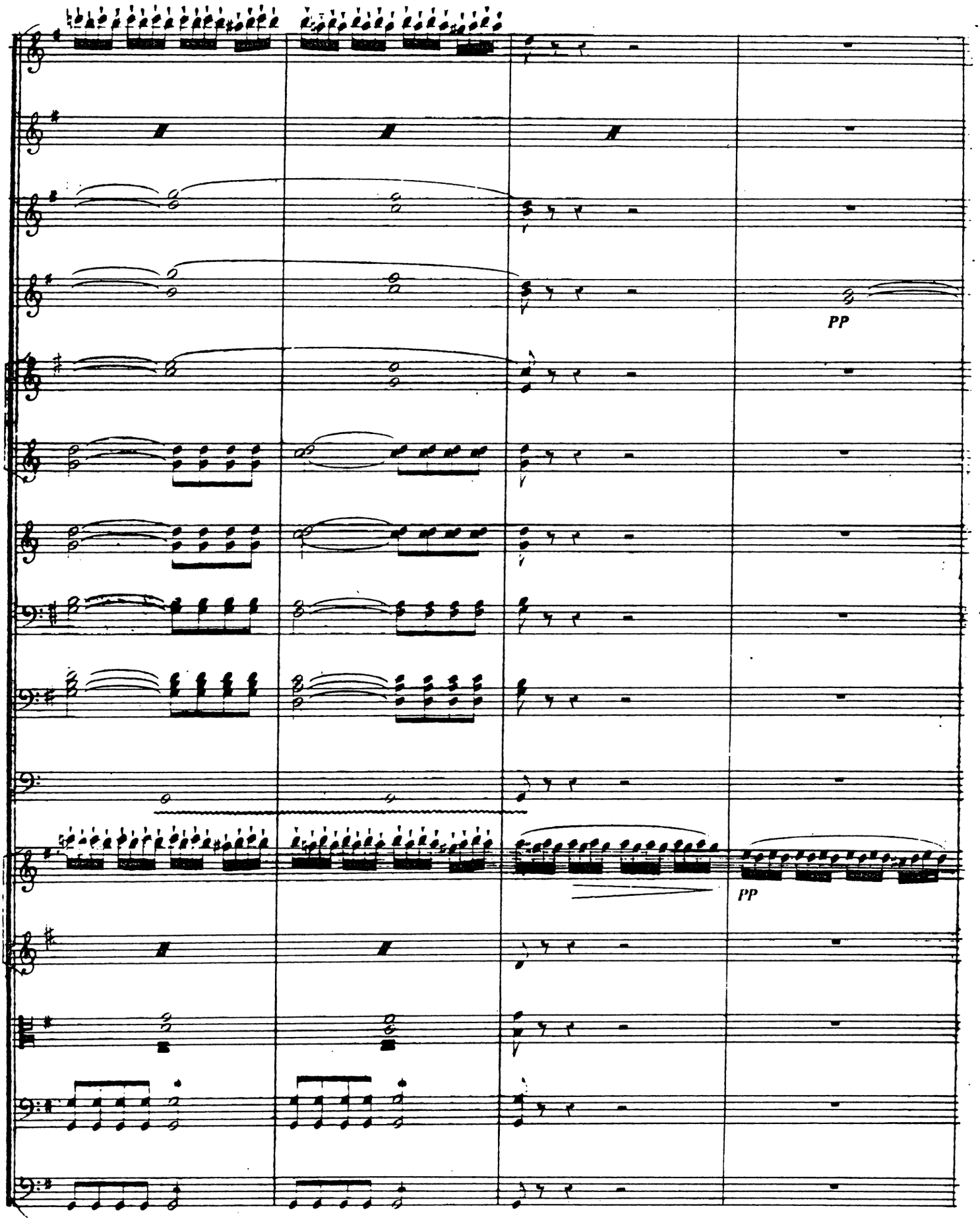
SF SF SF SF SF SF SF SF

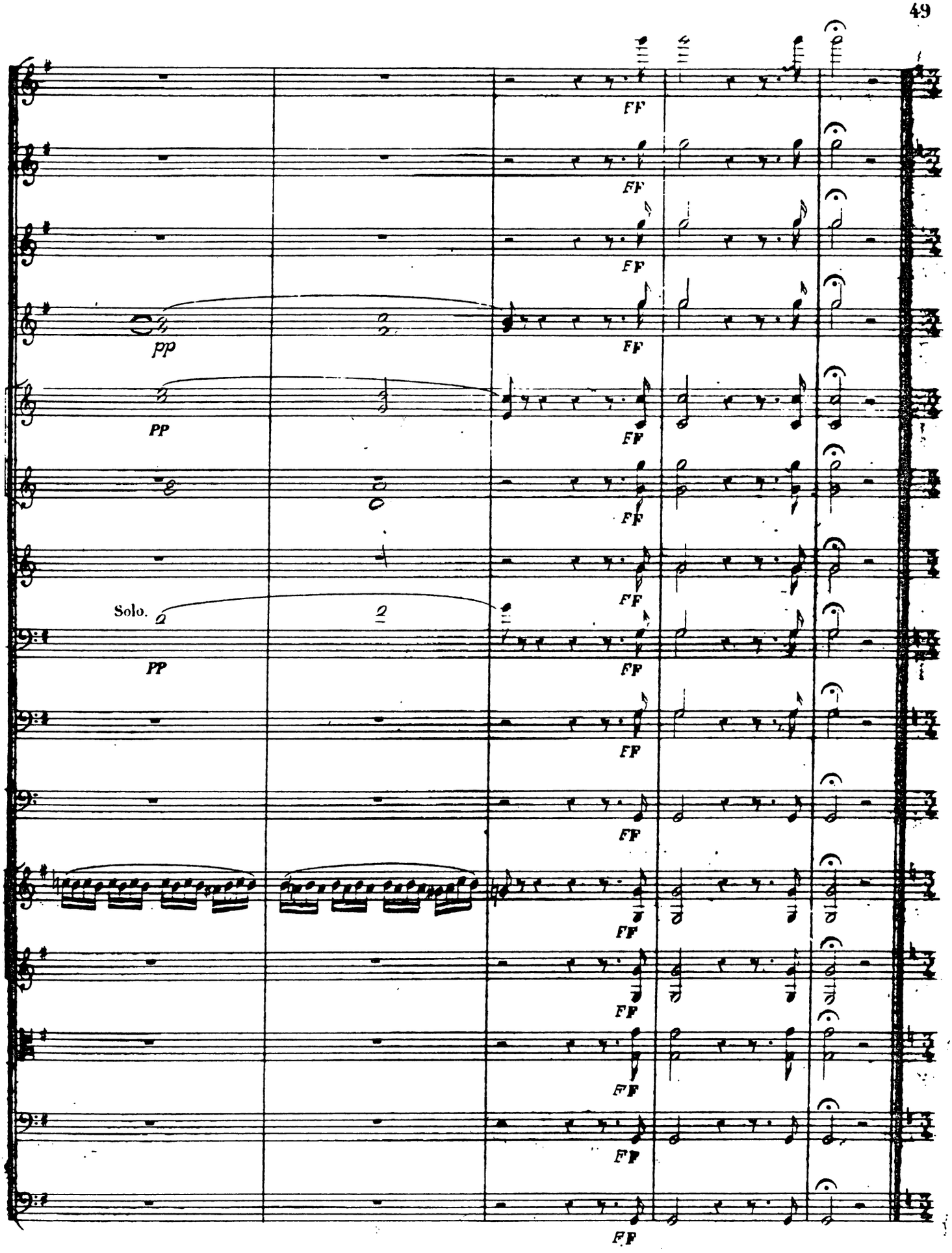



sf sf
Div.
-trà, no, nè egua-gliarsi a lui po-trà, nè eguagliarsi a lui potrà, no, nè e-guagliarsi a lui po-
-rà, sì ai miei vo-ti arri-de-rà ai miei voti arriderà, sì, ai miei vo-ti arri-de-
-trà, no, nè e-guagliarsi a lui po-trà, nè eguagliarsi a lui potrà, no, nè eguagliarsi a lui po-,
-trà
a lui potrà
-voir
son pou voir
-voir
Vc. son pou voir.
Cb. sF sF


unite
-rà, nè eguagliarsi a lui po-trà, nè e-gua-gliar-si a lui po-trà nè e-gua-
-rà, ai miei voli arri-de-trà ai miei vo-li arri-de-trà ai miei
-trà nè eguagliarsi a lui po-tra nè e-guagliarsi, nè eguagliarsi a lui potrà nè e-gua-
a lui po-trà nè e-gua-gliar-si a lui po-trà nè e-gua-
son pou-voir rien . nè-ga-le son pou-voir . rien nè-
son pou-voir rien . nè-ga-le son pou-voir . rien nè-
unti
sf

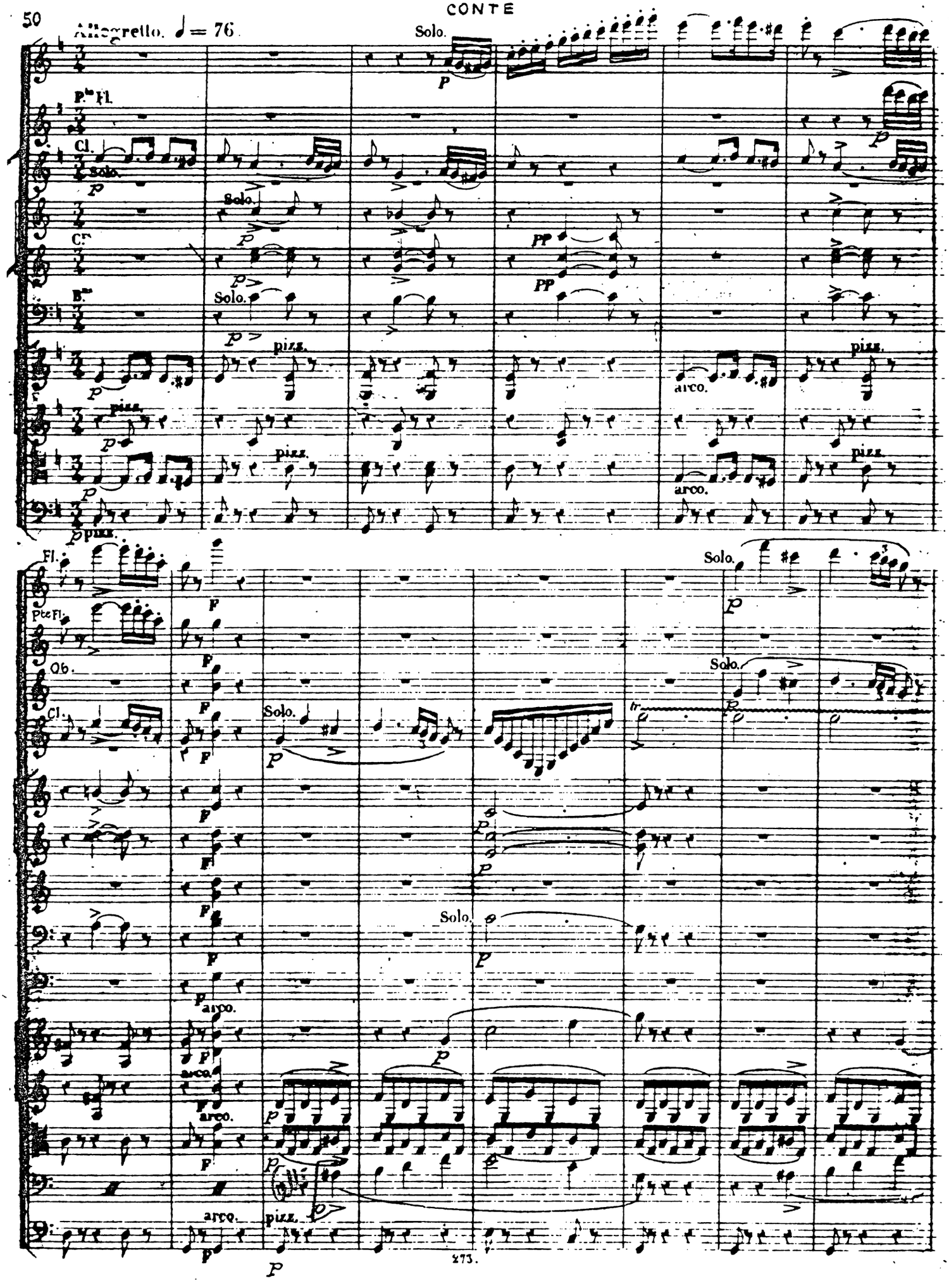

-gliar - si a lui po - trà a lui po - trà a lui po - trà a lui po - trà.
vo - - ti arri - de - rà, arri de - rà arri de - rà arri - de - rà.
-gliarsi, nè con agliarsi a lui po - trà a lui po - trà a lui po - trà a lui po - trà.
-gliar - si a lui po - trà, a lui po - trà a lui po - trà a lui po - trà.
- ga le son pou voir non rien n'é - ga - le rien n'é - ga - le son pou - voir
le son pou voir non rien n'é - ga - le rien n'é - ga - le son pou - voir
Vc.
Cb.

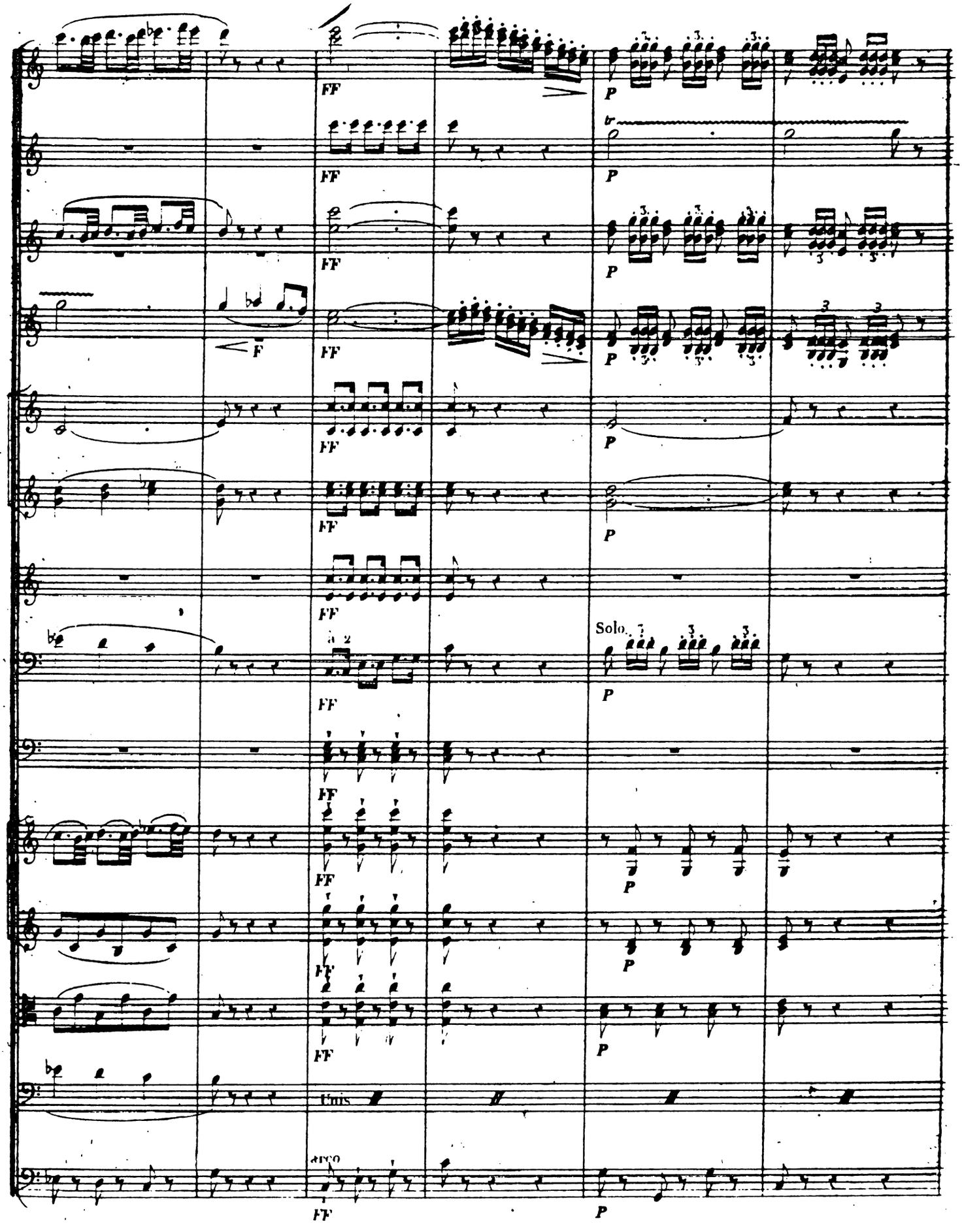

PP
PP

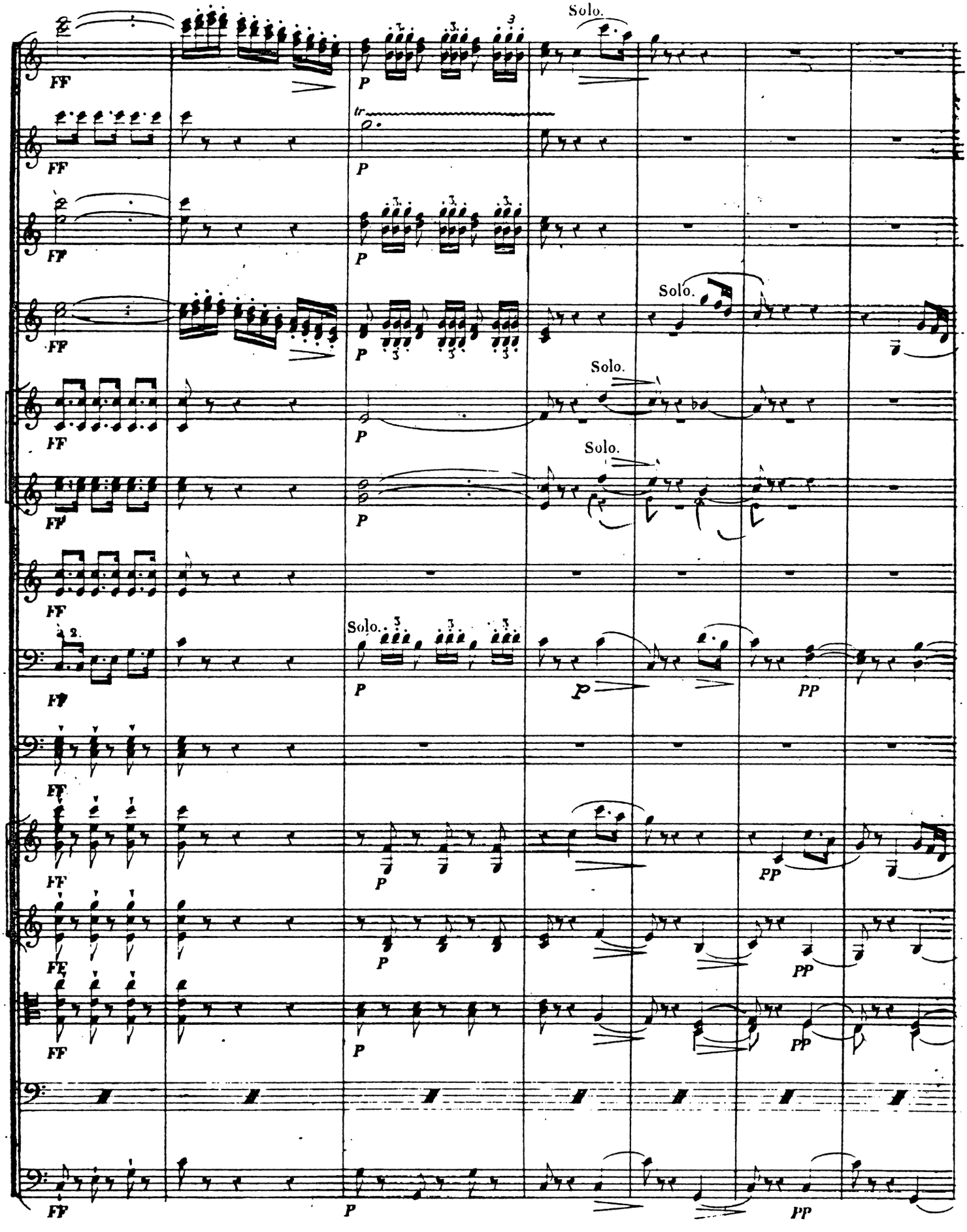

FF
pp
PP
Solo.
2

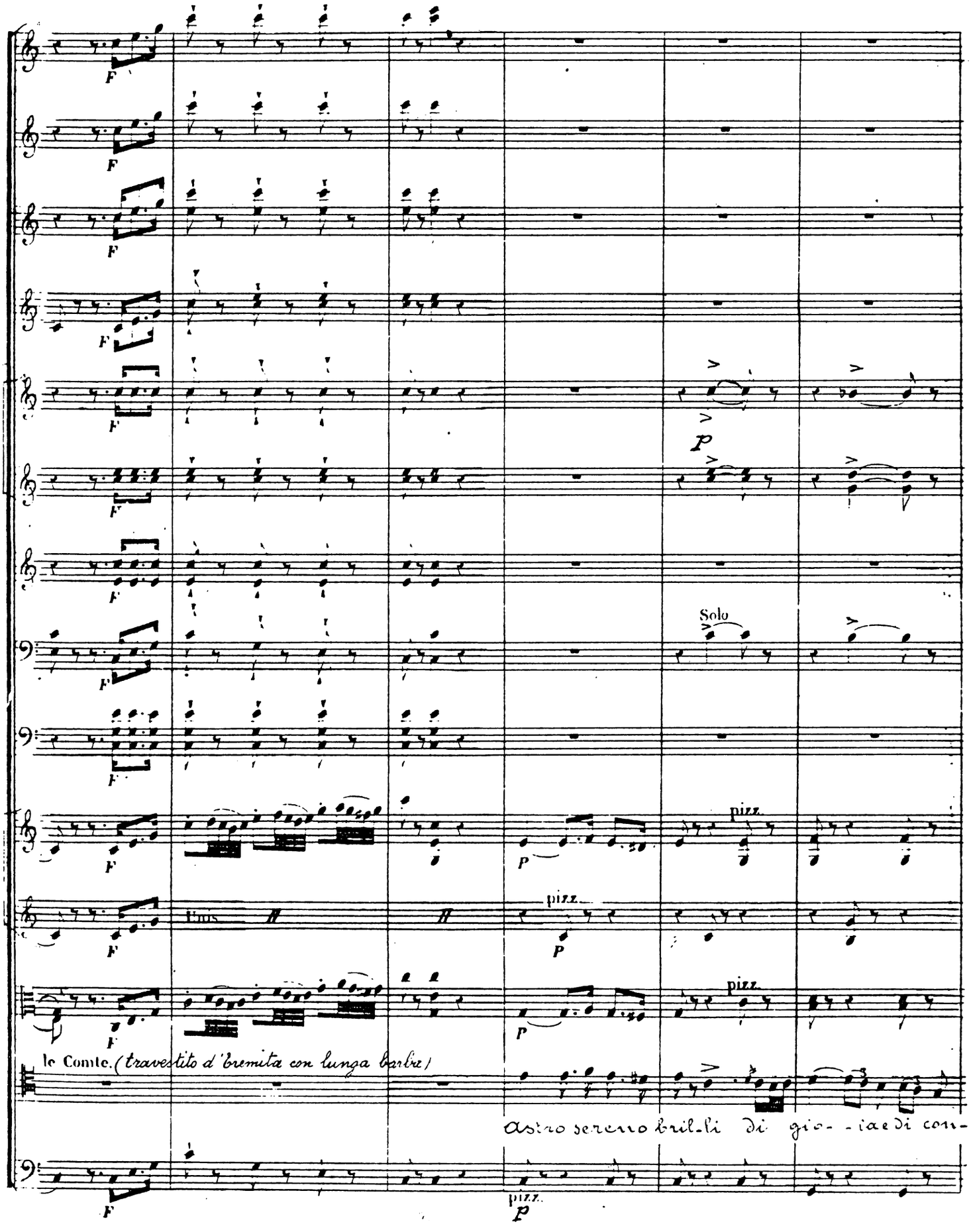
CAVATINA E CORO

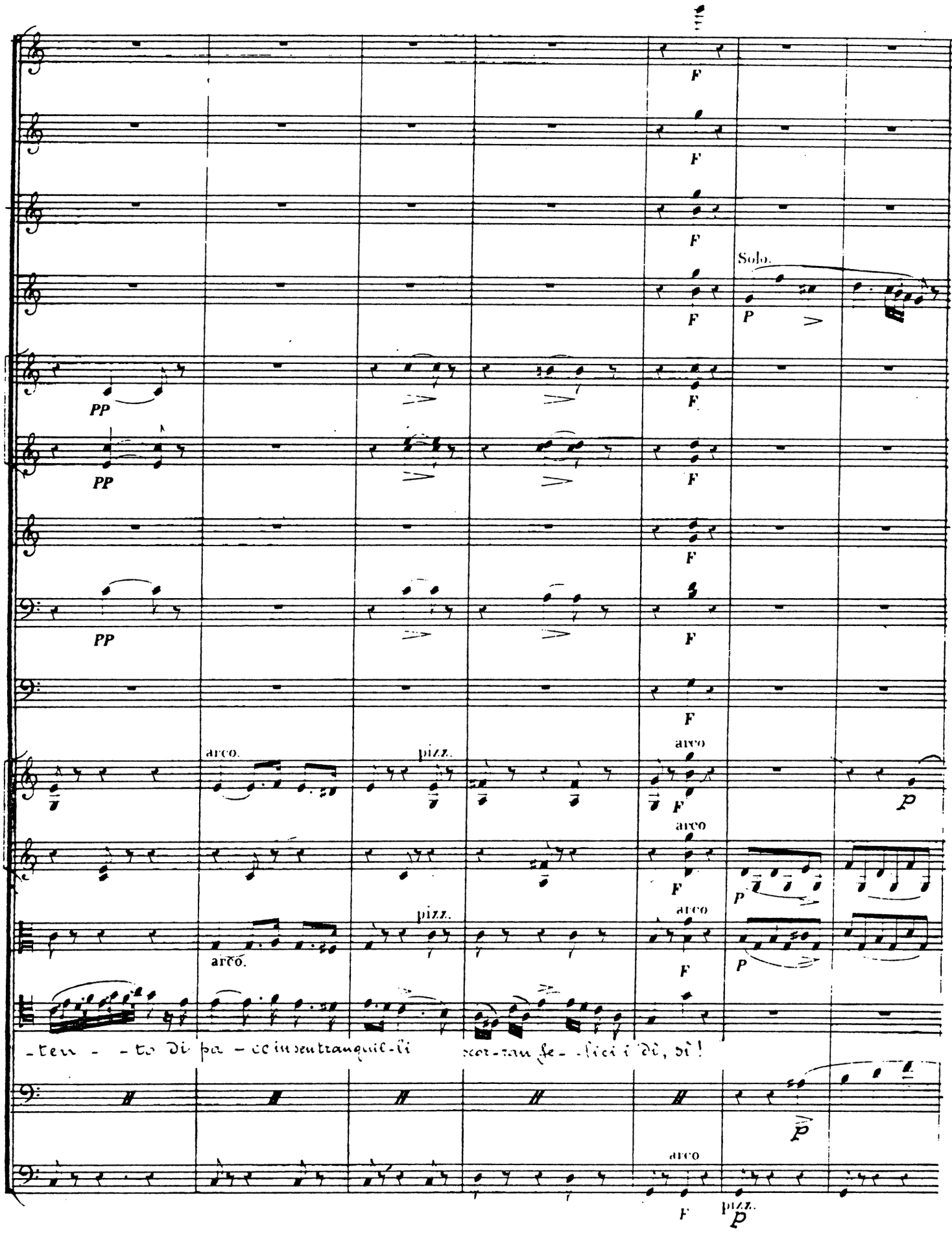
CONTE




FF
P
F
Solo.
a 2
Unis


Solo.
Solo.
Solo.
Solo.
Solo.
FF
P
PP
tr
a 2.


F
p
Solo
pizz.
Unis.
le Comte. (travestito d'Eremita con lunga barba)
Astro sereno bril-li di gio- -ia e di con-


F
Solo.
P
PP
arco.
pizz.
-ten - - to Di pa - ce in sen tranquil-li
scor-ran fe- -lici i dì, dì!

Fl. Solo. p

Hautb. Solo. p

Cl. Solo. tr

Col canto.

p Cl.

p

Bn. Solo. p

p

Col canto.

a Piacere.

- - stro sere-no bril-li di gio-ia e di con-ten- - to

Col canto.

a tempo

Cl.

Bn.

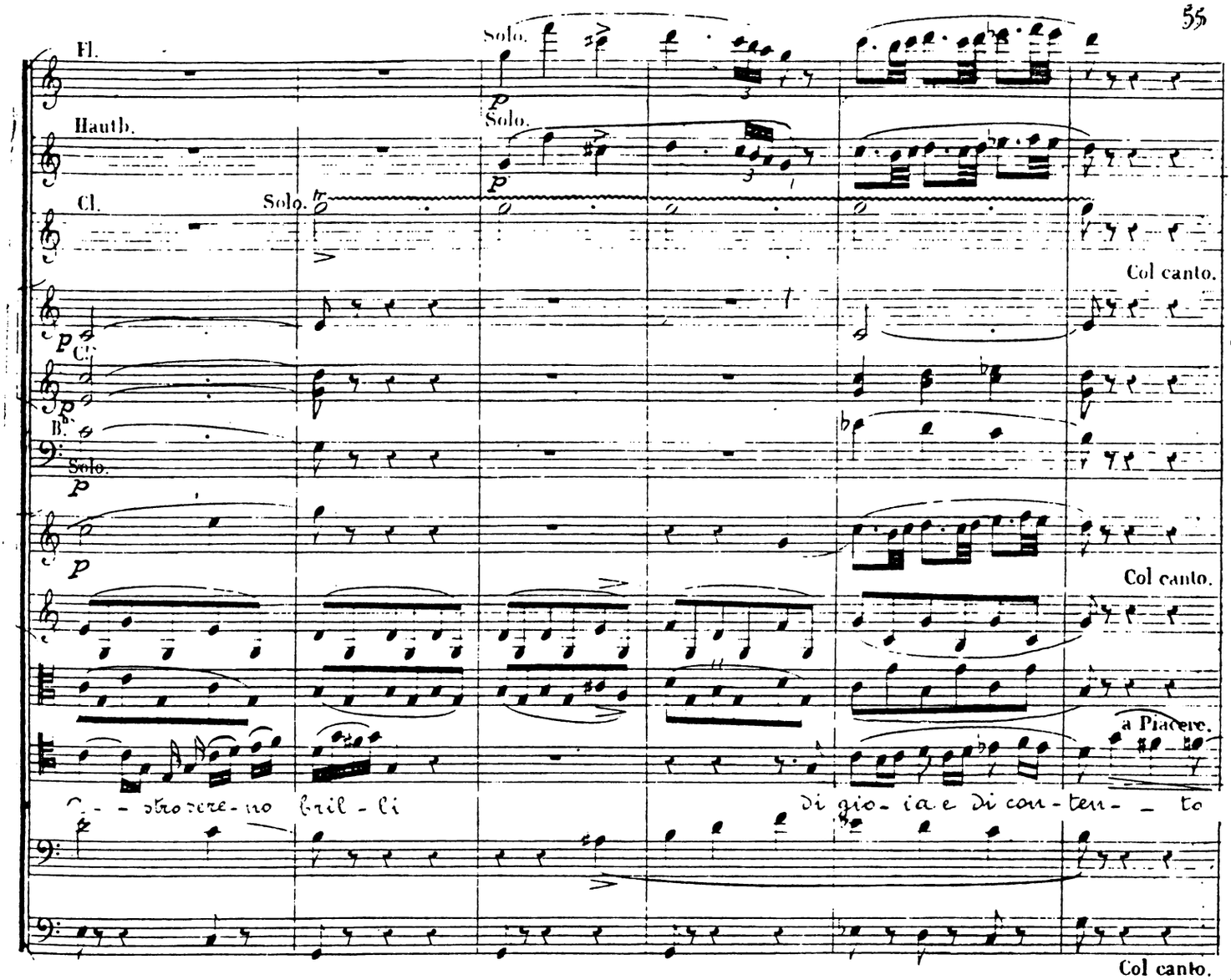
pp pp pp

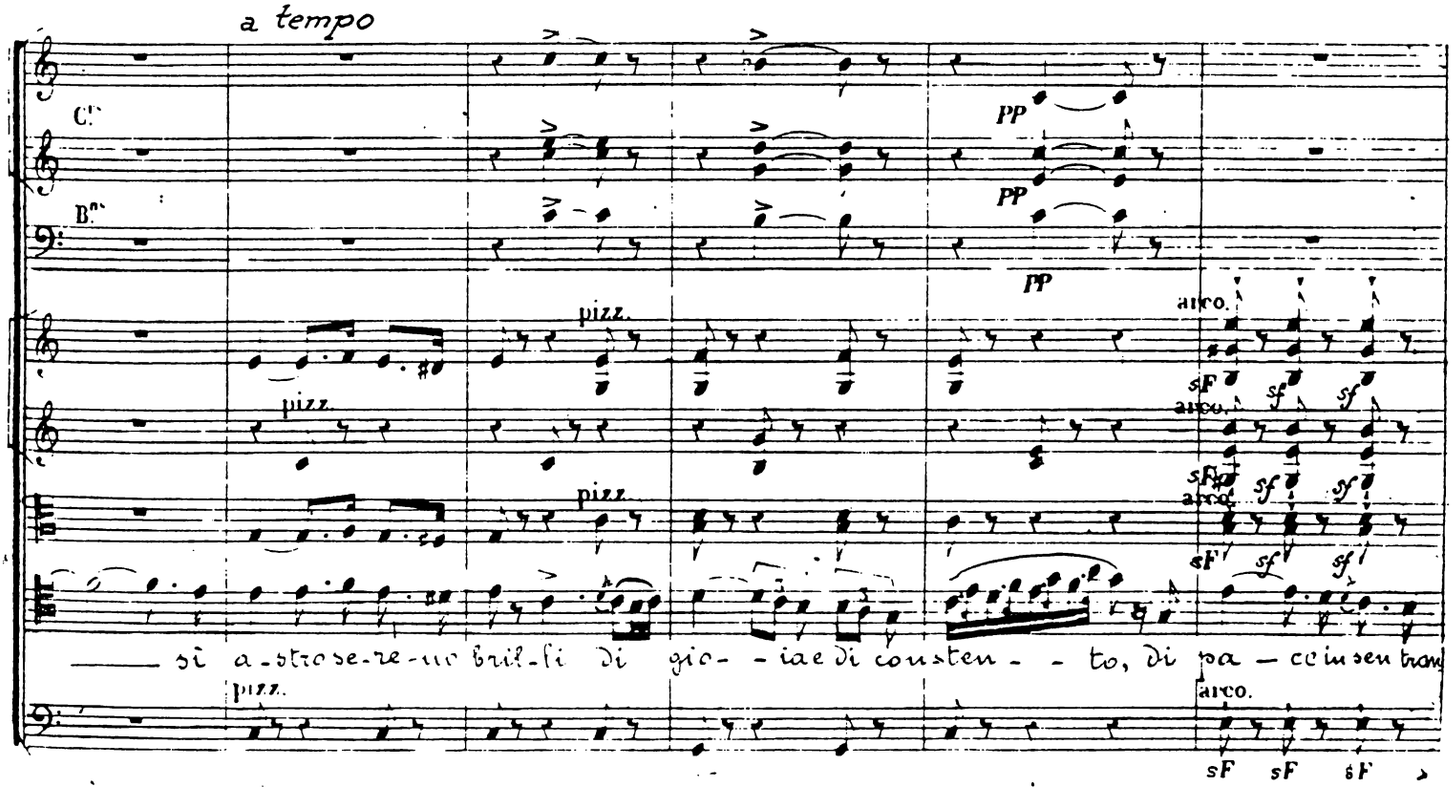
pizz. pizz. pizz.

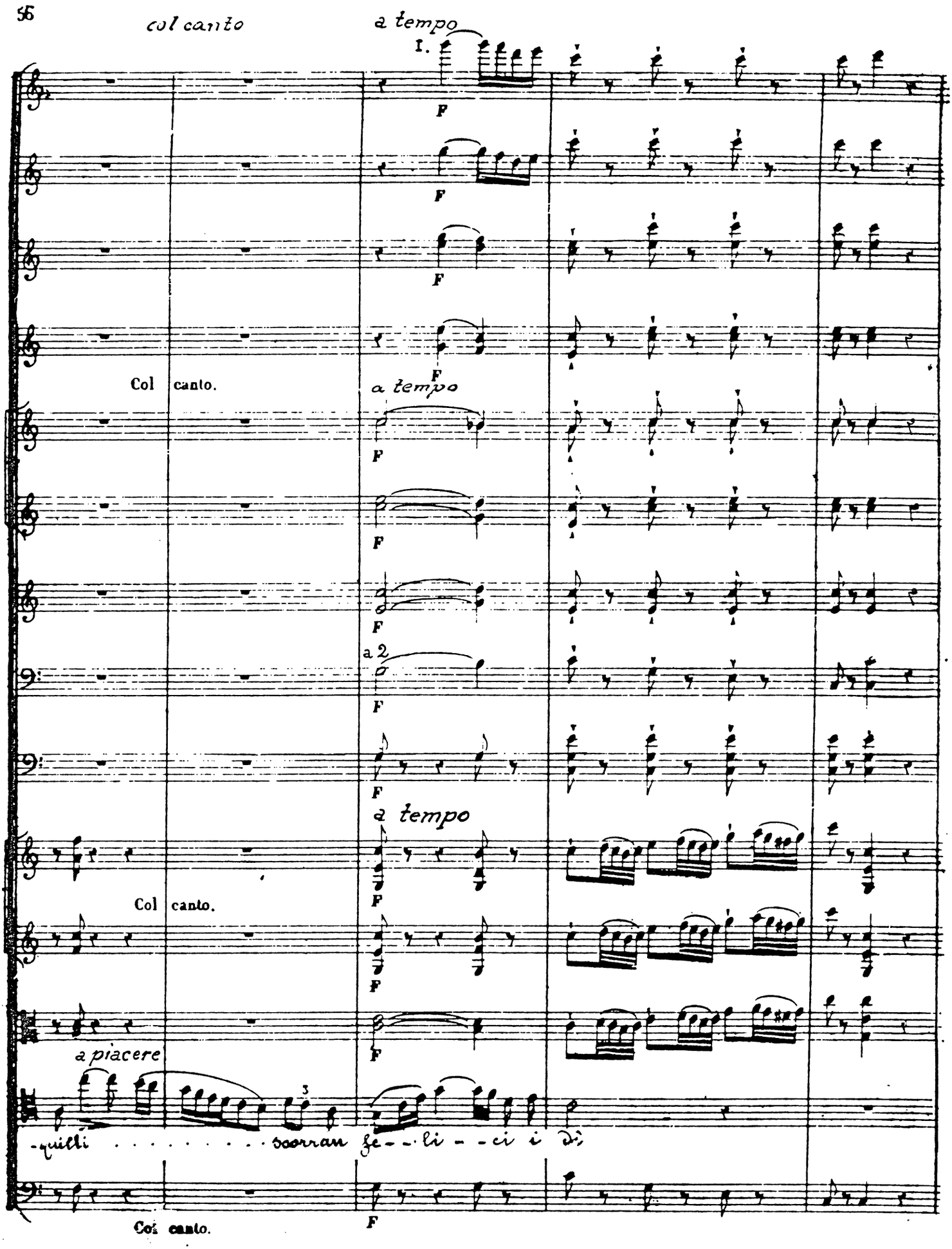
arco. sF sf sf arco. sF sf sf arco. sF sf sf

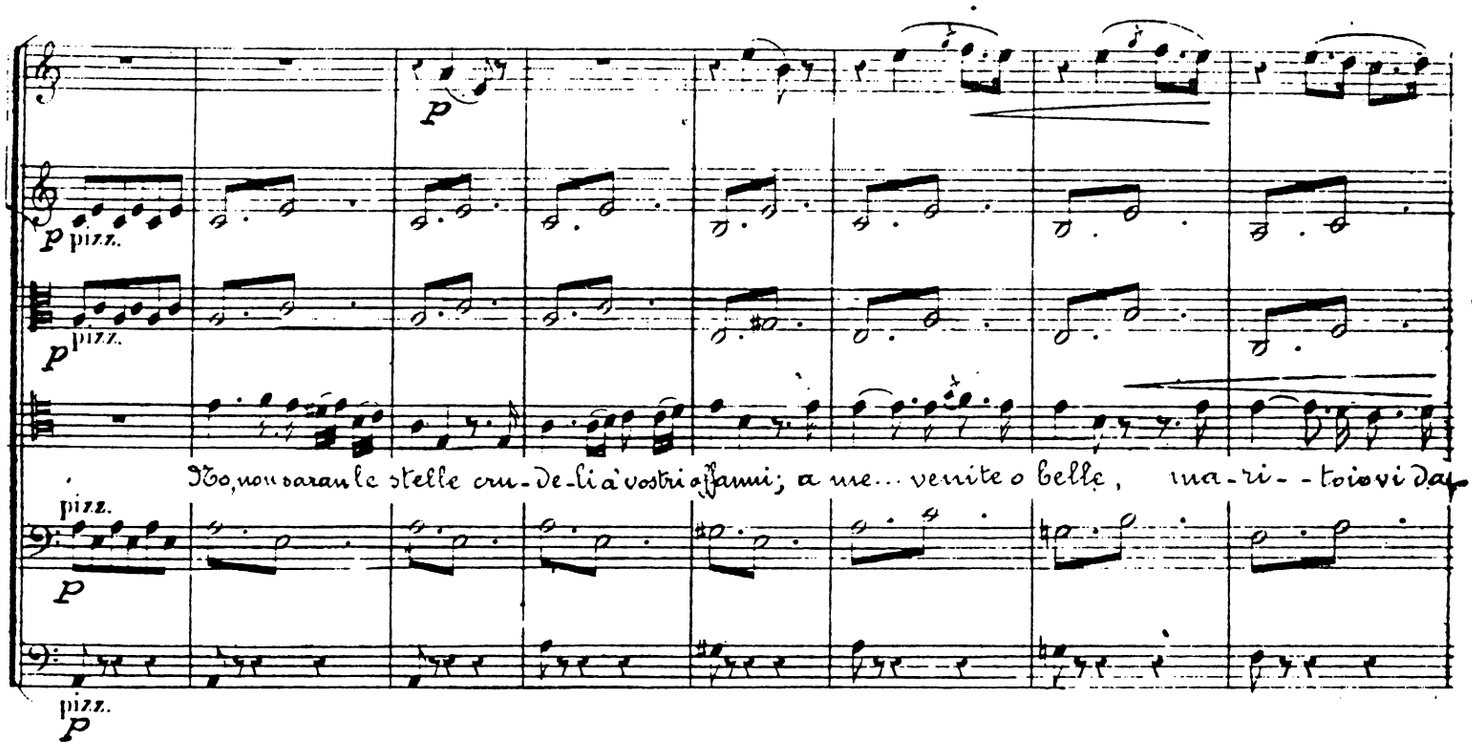
— sì a-stro se-re-no bril-li di gio- - ia e di con-sten- - to, di pa - ce in sen tran

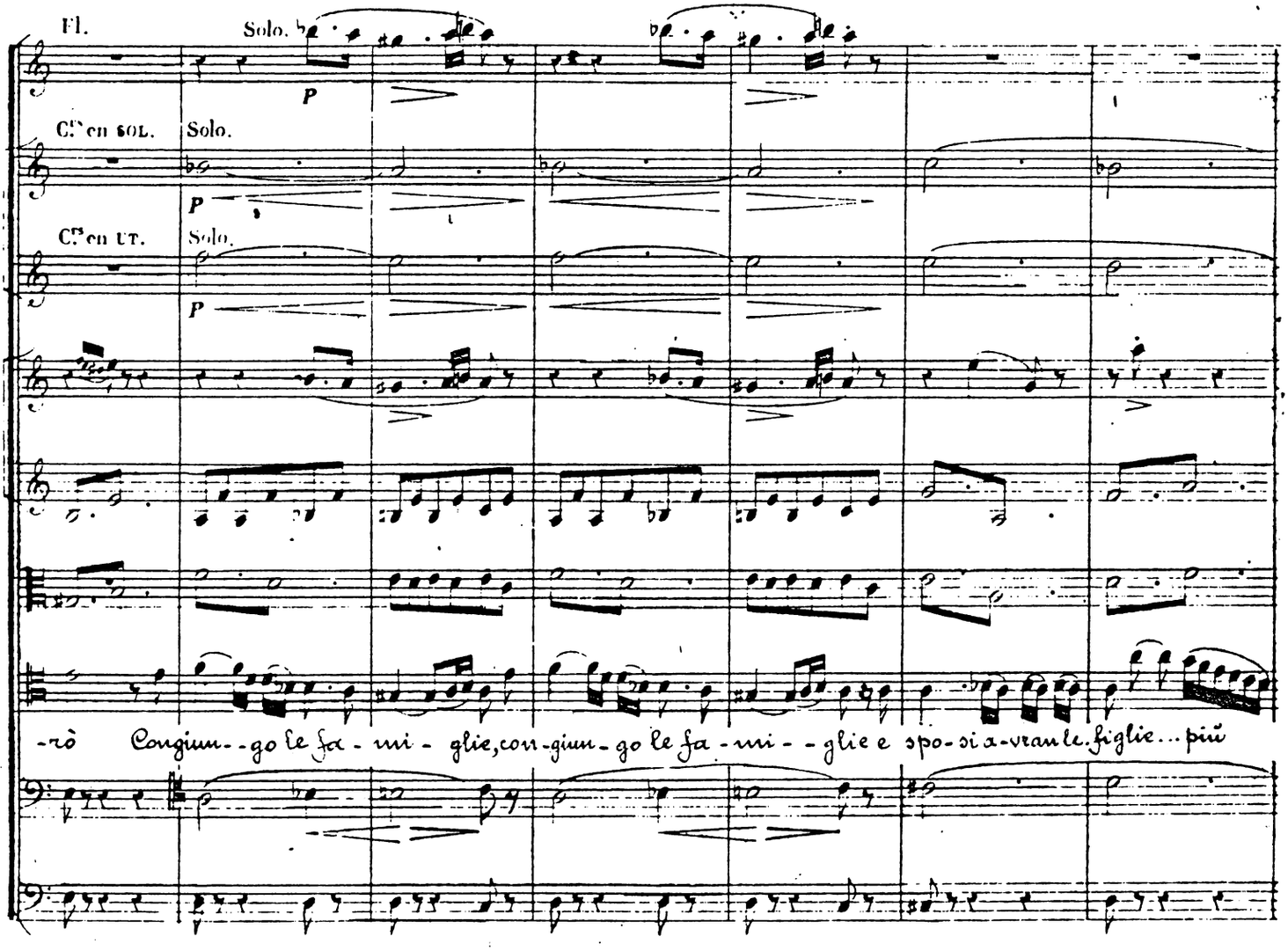
pizz. arco. sF sF sF

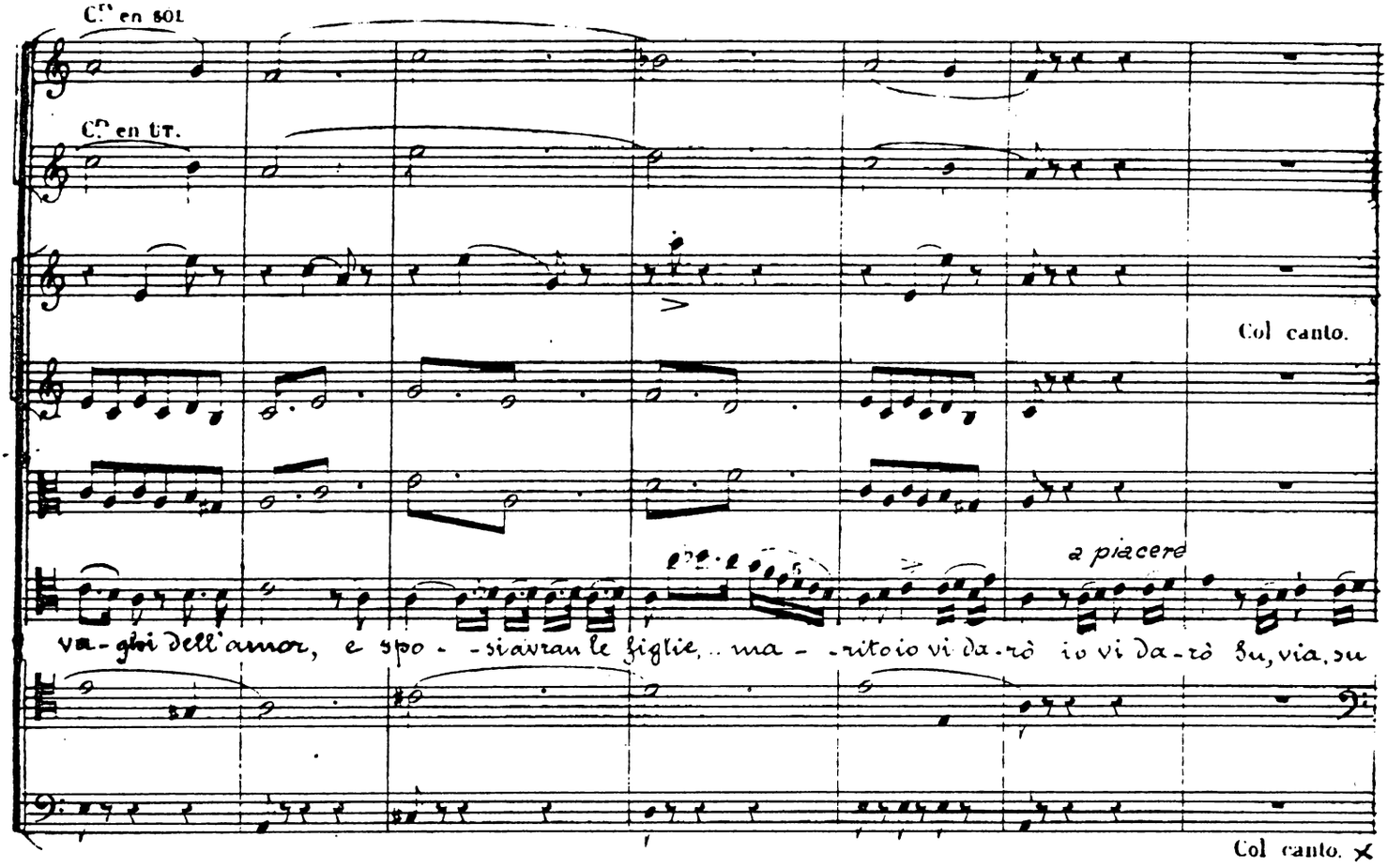


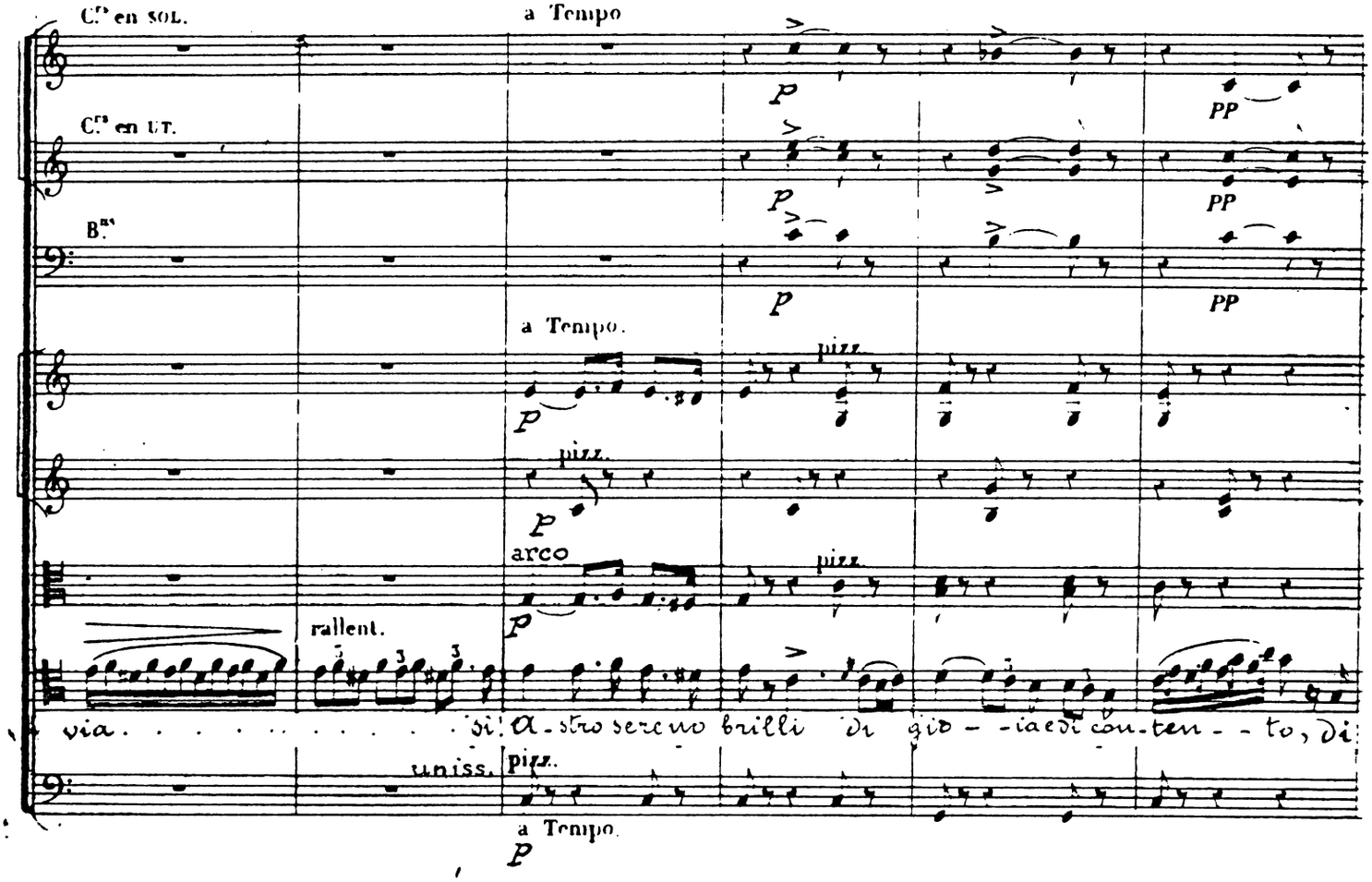


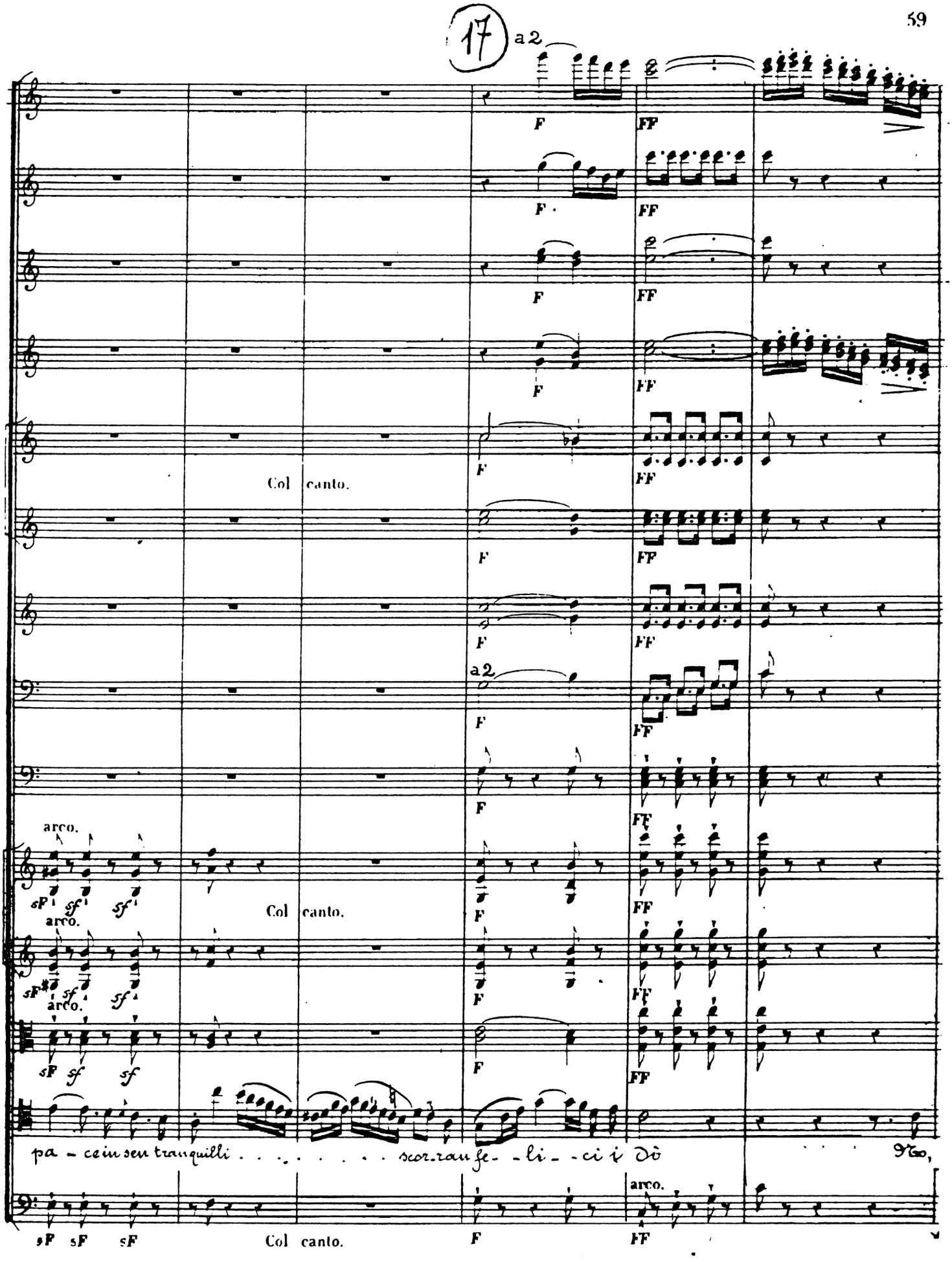

col canto
a tempo
1.
F
Col canto.
a tempo
a 2
Col canto.
a piacere
3
-quilli . . . . . scorran fe- - li - - ci i dì
Col canto.

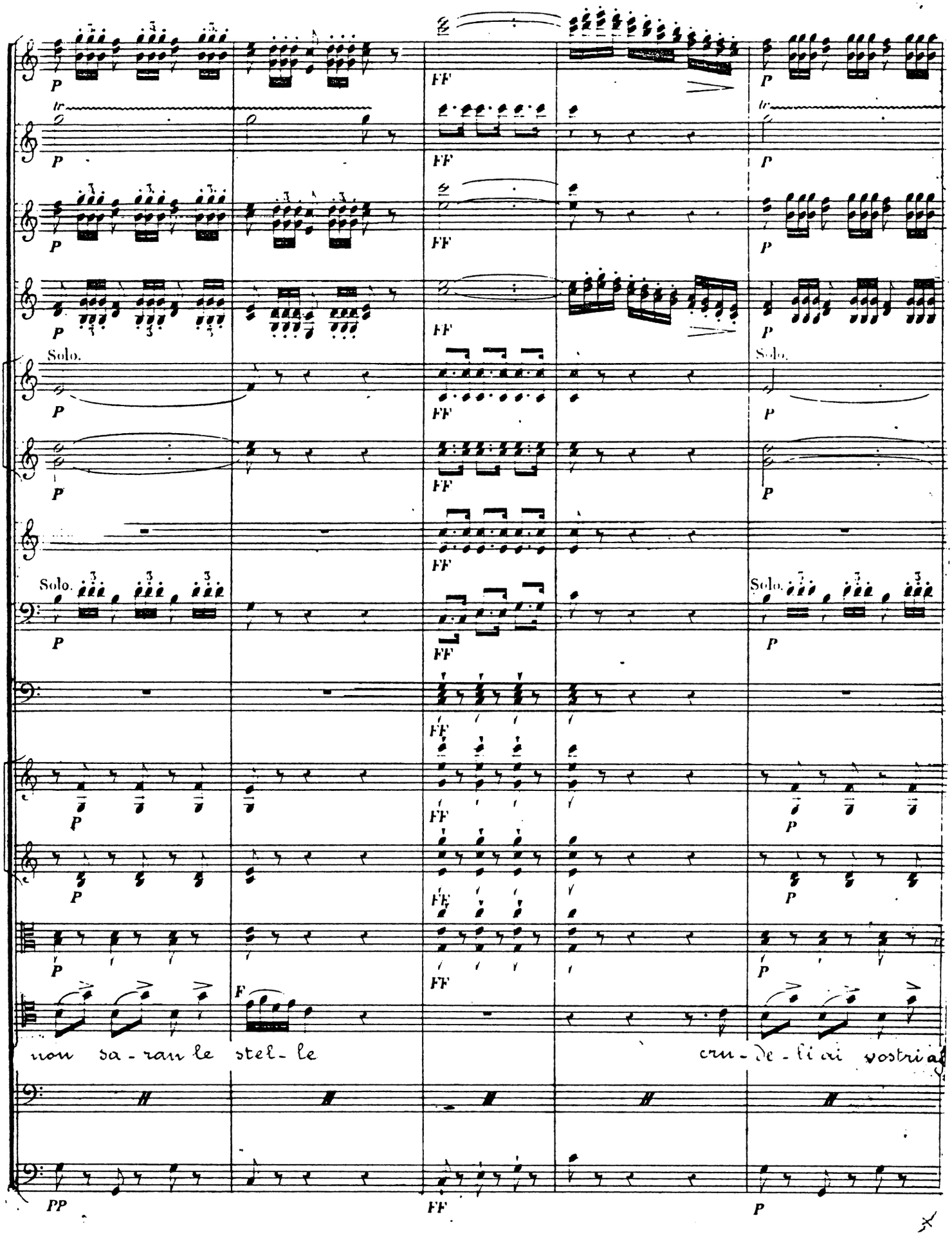

p
p pizz.
p pizz.
No, non saran le stelle cru-de-li a' vostri affanni; a me... venite o belle, ma-ri--tovi da-
pizz.
p
pizz.
p

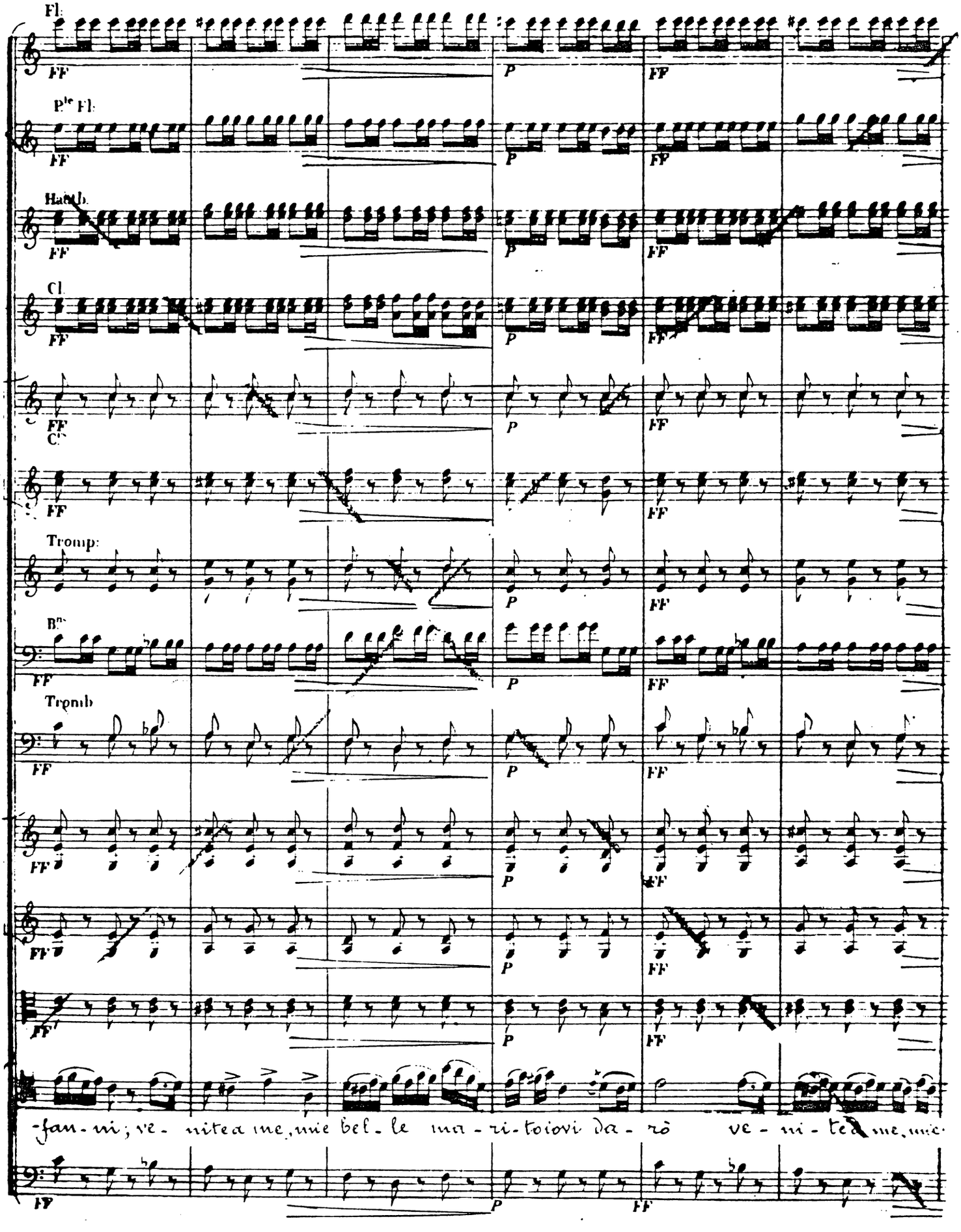

Fl.
Solo.
P
Cl.ti en SOL.
Solo.
P
Cl.ti en UT.
Solo.
P
-rò Congiun--go le fa - mi - glie, con-giun-go le fa - mi - - glie e spo-si a-vran le figlie... più

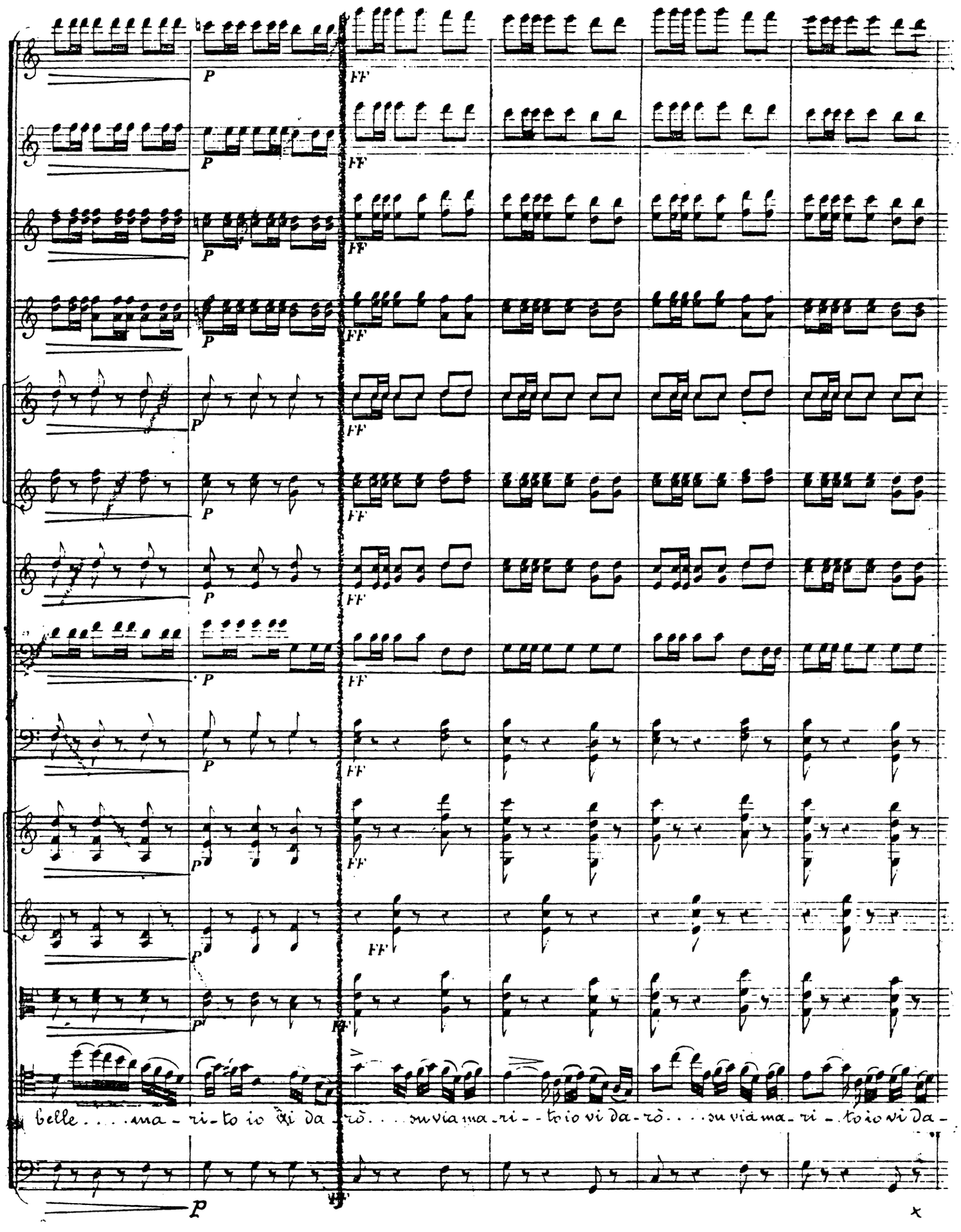

C.ti en SOL
C.ti en UT.
Col canto.
a piacere
va-ghi dell'amor, e spo--sia vran le figlie, ma--rito io vi da-rò io vi da-rò su, via, su
Col canto.

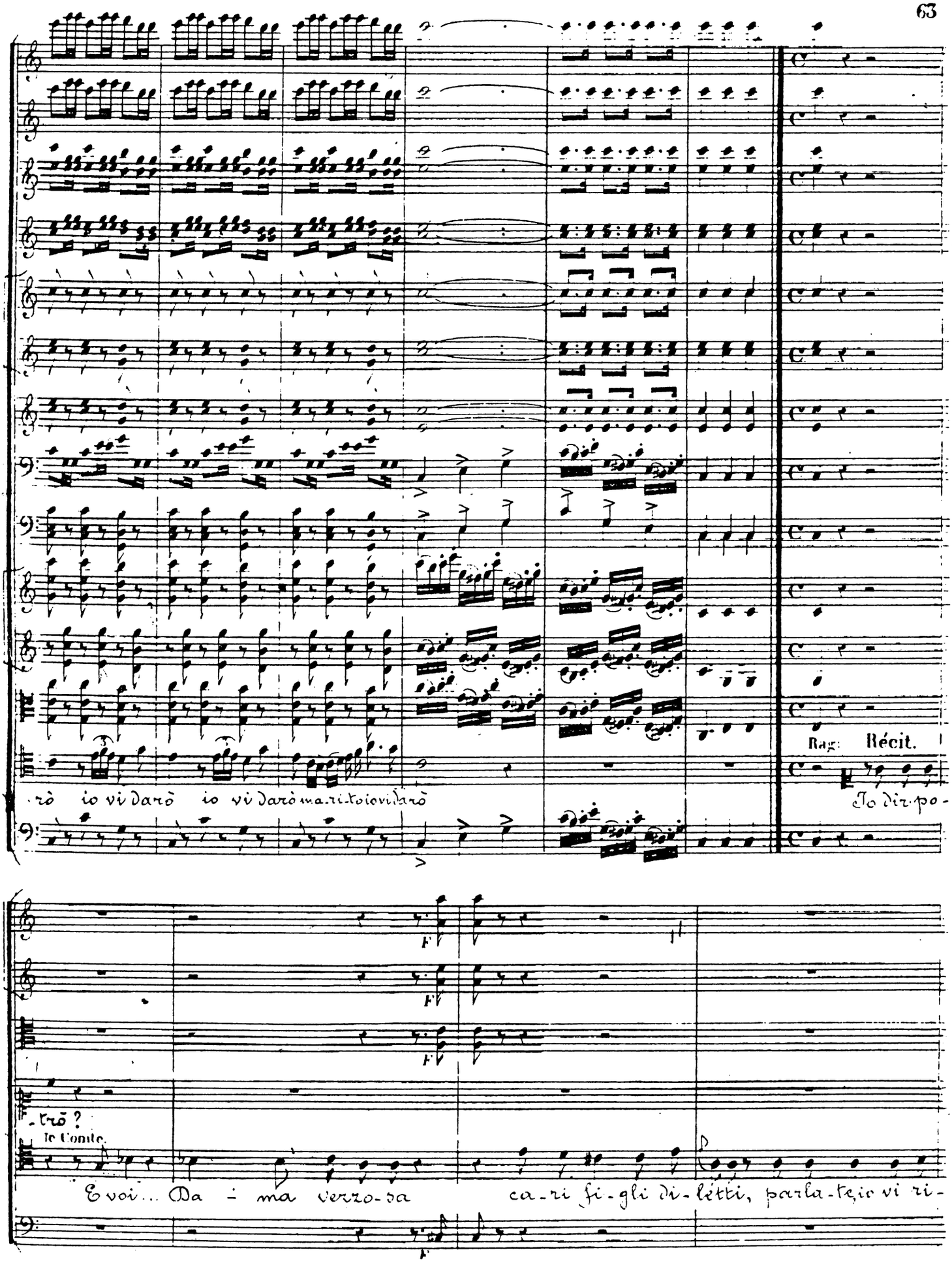

C.ti en SOL.
a Tempo
C.ti en UT.
B.si
a Tempo.
pizz.
arco
rallent.
via . . . . . sì! A-stro sereno brilli di gio--ia e di con-ten--to, di
unis.
a Tempo.


17
a 2
F
FF
Col canto.
a 2
arco.
sF
sf
Col canto.
pa - ce in sen tranquilli . . . . . scor-ran fe- - li- - ci i Dò
No,
arco.
sF sF sF
Col canto.
F
FF


Solo.
Solo.
Solo.
Solo.
non sa-ran le stel-le
cru-de-li ai vostri a


Fl:
P.le Fl:
Hautb.
Cl.
C.
Tromp:
B.
Tromb
FF
P
-fan-ni; ve-nite a me, mie bel-le ma-ri-to iovi da-rò ve-ni-te a me, mie


P
FF
Belle . . . . ma - ri - to io ti da - rò . . . . su via ma - ri - - to io vi da - rò . . . . su via ma - ri - to io vi da -


rò io vi darò io vi darò ma-ri-to io vi darò
Raz: Récit.
Io dir-po-
F
F
F
-trò ?
le Comte.
E voi... Da - ma verzo-sa
ca-ri fi-gli di-letti, parla-teio vi ri-
F

-spondo, Tutto posso accordar Da me che ricer-cate? Io vi secondo.

All.o

Rag:

Ma di grazia, ma di grazia, non par-

Quale insigne personaggio protet-tor... è del vil-laggio

Ah quel saint person-na-ge, c'est le bien-faiteur du vil-la-ge

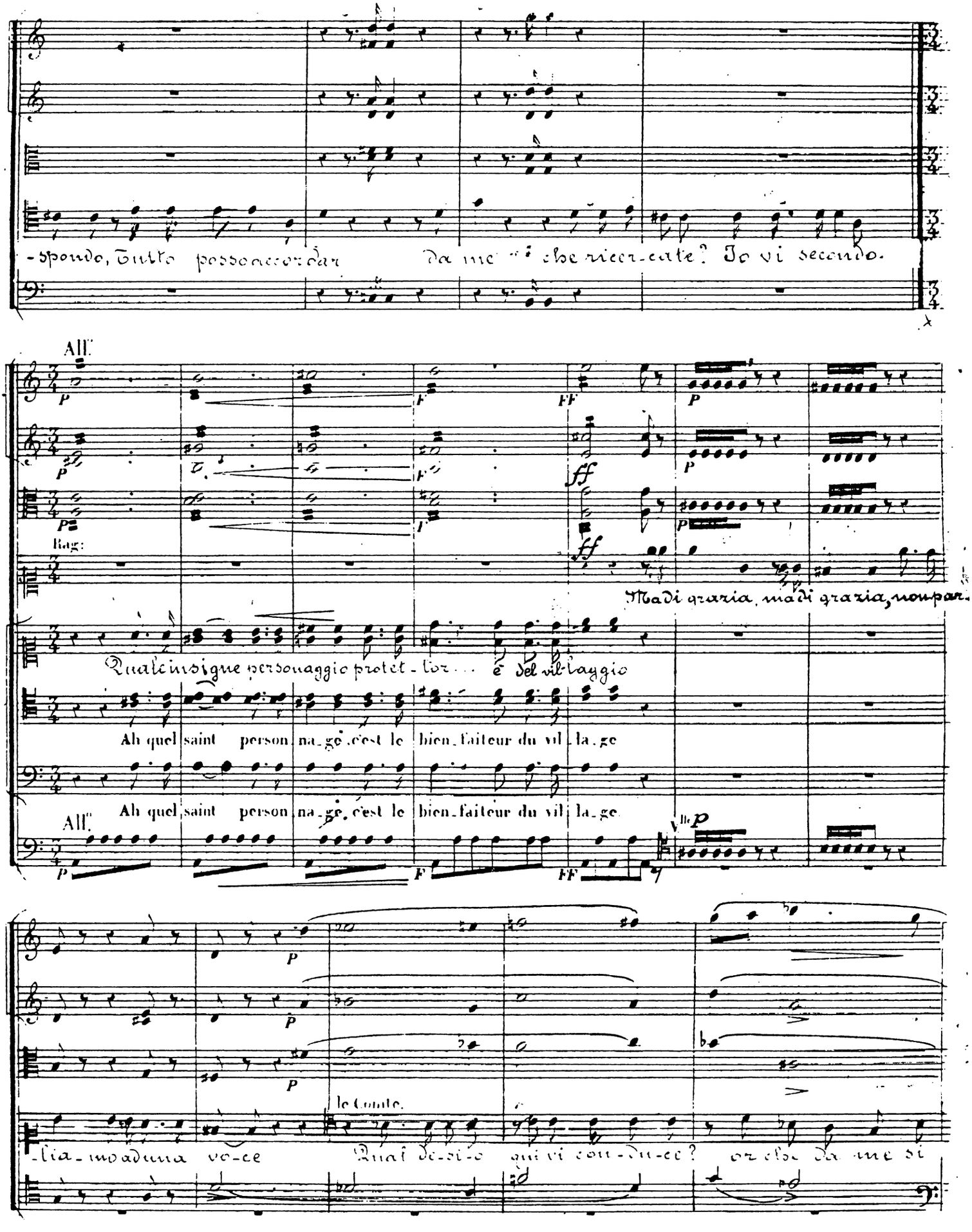
Ah quel saint person-na-ge, c'est le bien-faiteur du vil-la-ge

All.o

V.lle

le Comte.

-lia-mo ad una vo-ce Qual de-si-o qui vi con-du-ce? or che da me si



Vivace o. 72

Fl.

P.te Fl.

Hautb.

Cl.

C.ts

Tromp.

B.ns

Tromb.

Timb.

FF

sotto voce assai

sotto voce assai

sotto voce assai

Alice.

Tran parliamo ad una voce, e si-lenzio se si può si-len-zio si-len-zio.

Par-lons l'un après l'autre si-lence tai-sez vous si-len-ce si-len-ce

le Comte

vuol! Qual desio qui vi conduce, [illegible] vuoi?

(additando un billico)

si-len-zio

a voi re-

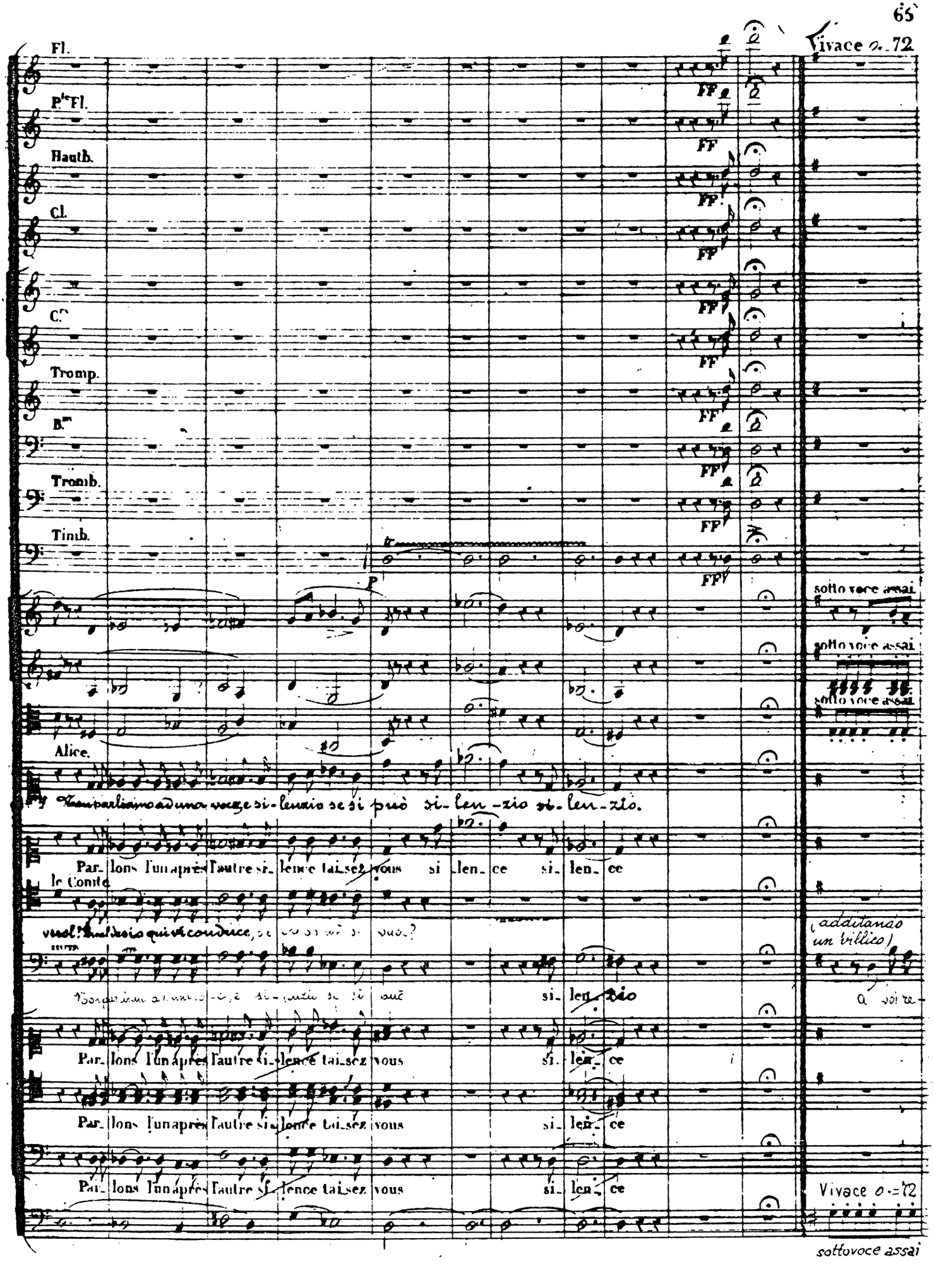
Par-lons l'un après l'autre si-lence tai-sez vous si-len-ce

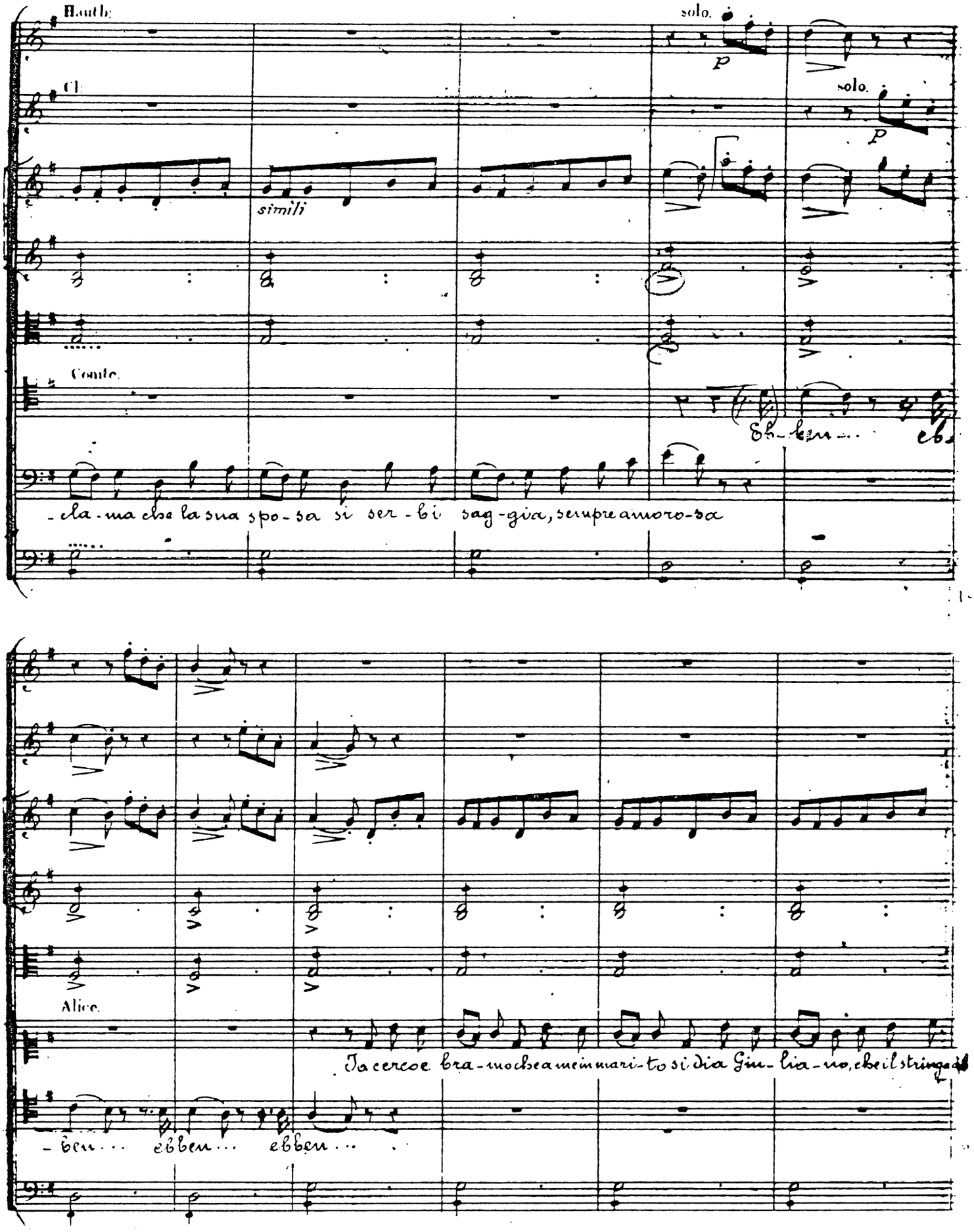
Par-lons l'un après l'autre si-lence tai-sez vous si-len-ce

Par-lons l'un après l'autre si-lence tai-sez vous si-len-ce

Vivace o. = 72

sottovoce assai




Hauth.
Cl.
solo.
p
solo.
p
simili
Conte.
Eb-ben...
-cla-ma che la sua spo-sa si ser-bi sag-gia, sempre amoro-sa
Alice.
Ja cerco e bra-mo che sea mein mari-to si dia Giu-lia-no, che il stringa
-ben... ebben... ebben...

solo.

p

sen..

Rag:

Da voi s'implo-ra piacer ben

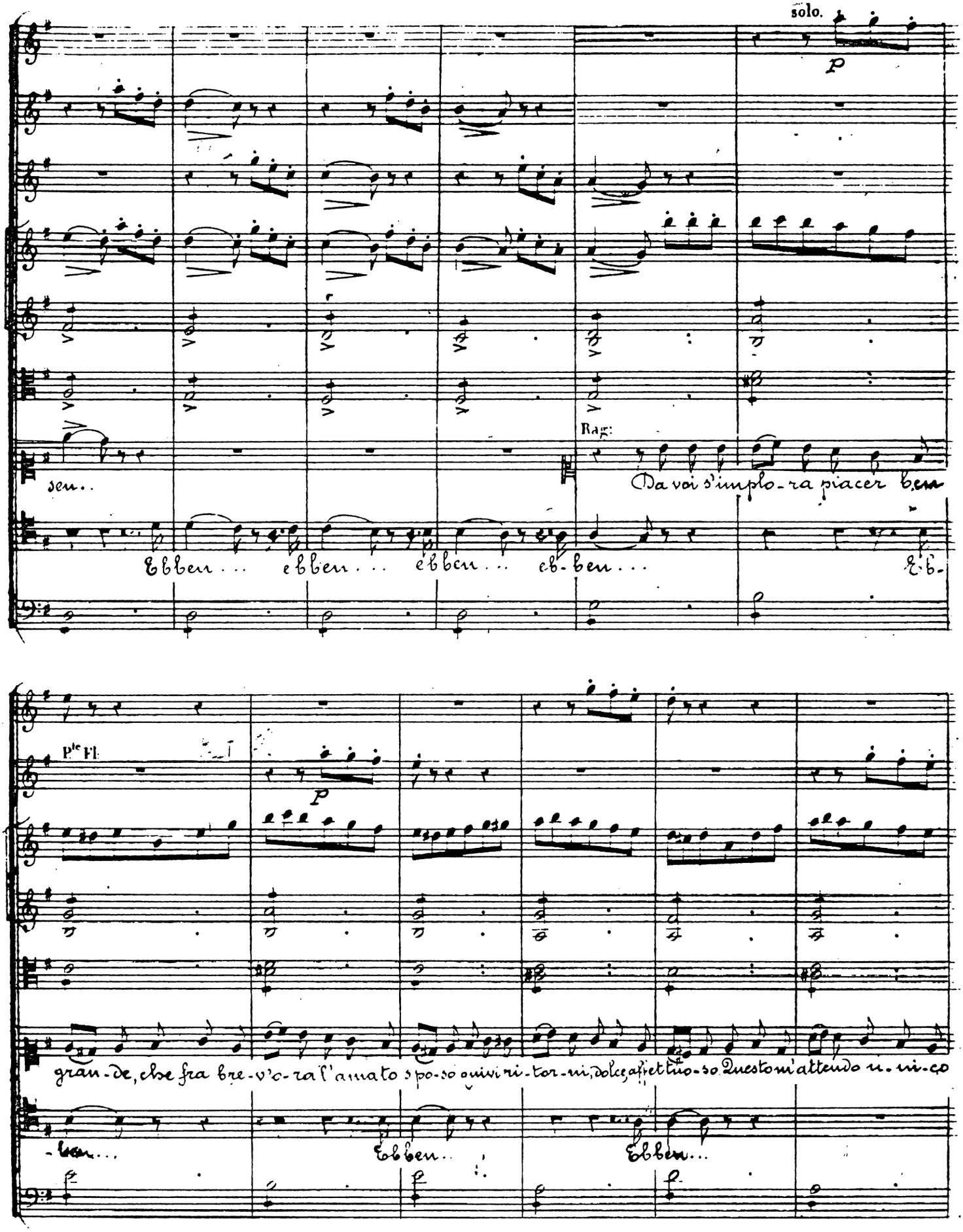
Ebben... ebben... ebben... eb-ben... Eb-

P.te Fl.

p

gran-de, che fra bre-v'o-ra l'amato spo-so quivi ri-tor-ni, dolce, affettuo-so. Questo m'attendo u-ni-co

-ben... Ebben.. Ebben...



solo.

Pte Fl.

solo.

ben.

Ben venn o-re-mi-a si o-nora e pre-gia, se si con-si-glia molto si pre-gia Se un E-re-mi-ta si o-nora e

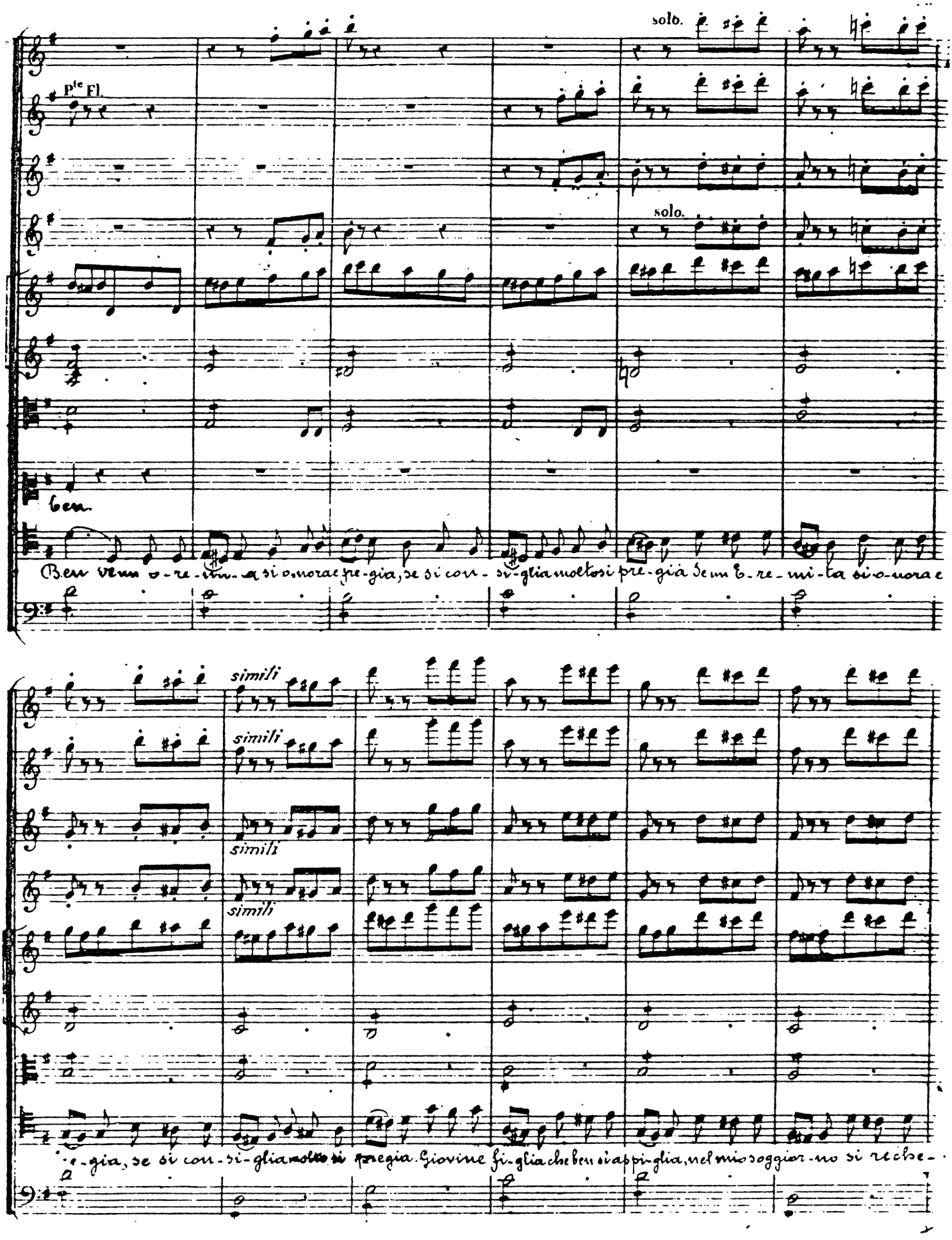
simili

simili

simili

simili

-e-gia, se si con-si-glia molto si pregia. Giovine fi-glia che ben si appi-glia, nel mio soggior-no si reche-



Fl.

P.te Fl.

Hautb.

Cl.

p

C.me les Hautb.

C.rs

p

B.ns

p

Timb.

p

sul ponticello.

sul ponticello

sul ponticello

-rà

Propizia stella nel mio sog

(additando il Conte)

Rob:

Lesti cor-riamo tutti a quel saggio, e ognun o-maggio tribute-rà.

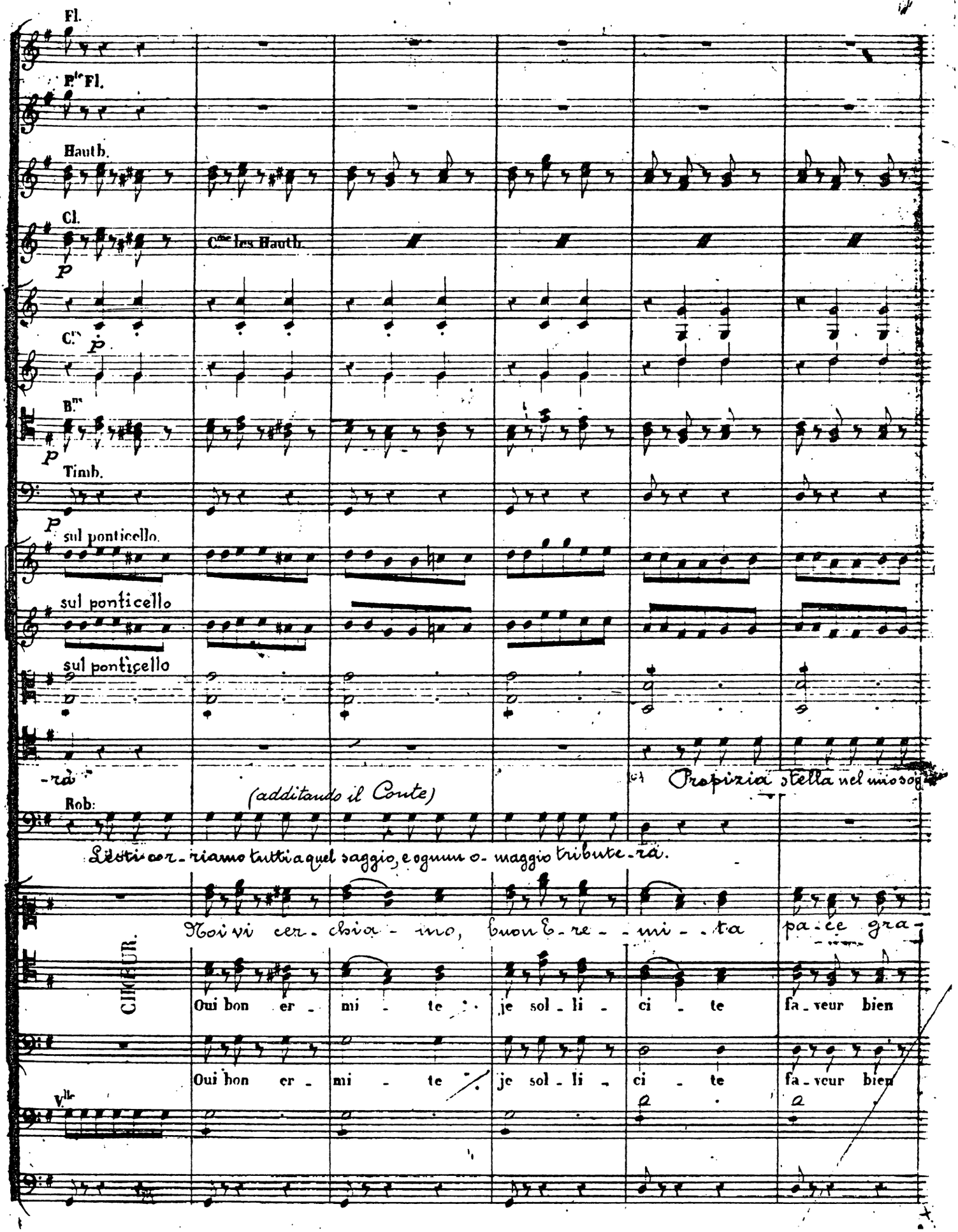
Noi vi cer-chia-mo, buon E-re-mi-ta pa-ce gra-

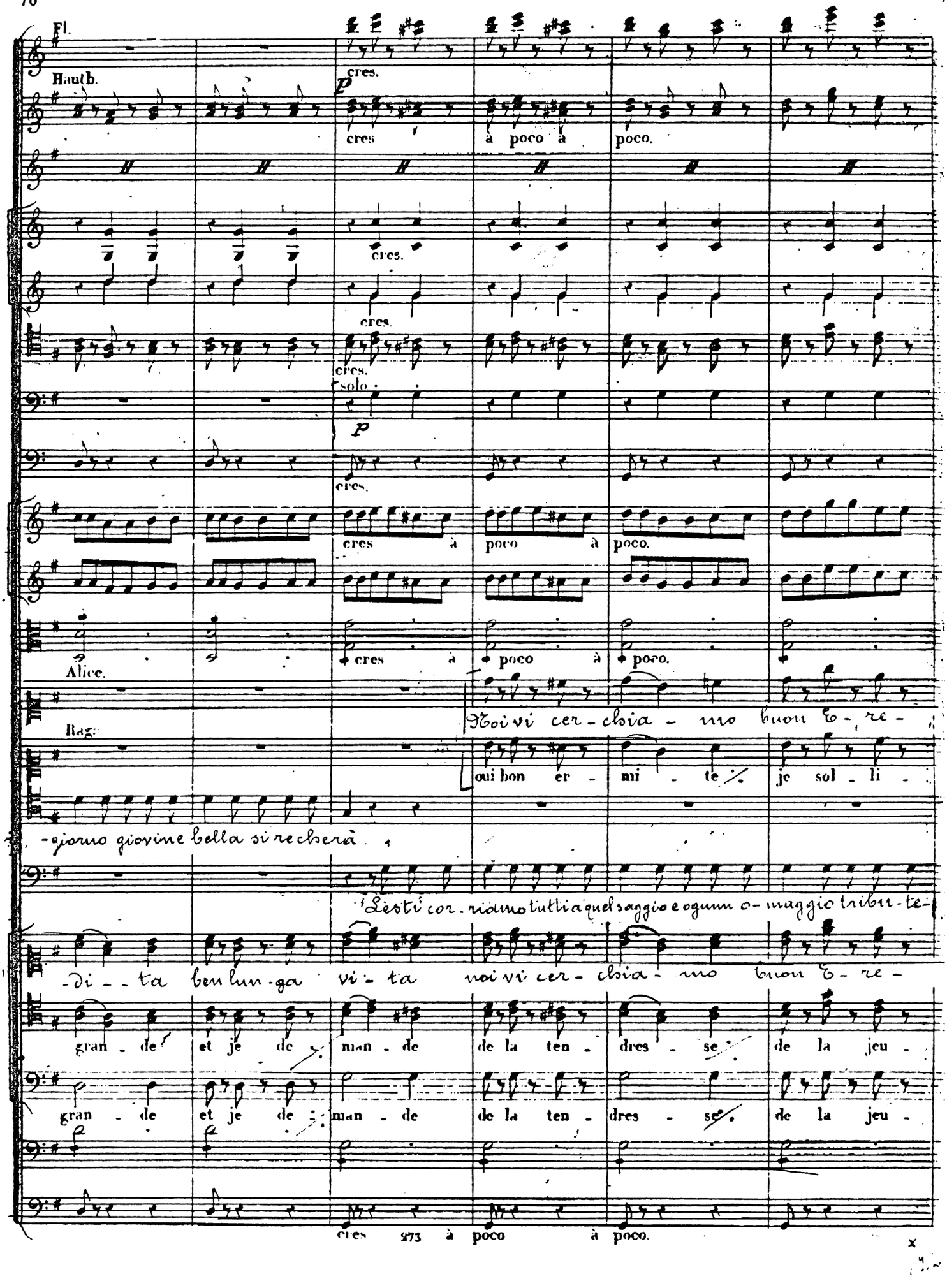
CHŒUR.

Oui bon er-mi-te je sol-li-ci-te fa-veur bien

Oui bon er-mi-te je sol-li-ci-te fa-veur bien

V.lle




Fl.
Hautb.
cres.
p
cres à poco à poco.
cres.
cres.
cres.
solo.
p
cres.
cres à poco à poco.
cres à poco à poco.
Alice.
Noi vi cer - chia - mo buon E - re -
Rag.
oui bon er - mi - te, je sol - li -
-giorno giovine bella si recherà
Lesti cor - riamo tutti a quel saggio e ogunn o - maggio tribu - te -
-di - - ta ben lun - ga vi - ta noi vi cer - chia - mo buon E - re -
gran - de et je de - man - de de la ten - dres - se de la jeu -
gran - de et je de - man - de de la ten - dres - se de la jeu -
cres à poco à poco.

P.te Fl.

rF

stacc.

f

P.N.

-mi - - ta, pa-ce gra-di - - ta ben lun-ga vi - - ta gio-ia, fre-

-ci - te fa-veur bien gran - de et je de - man - de de la ten

Propizia stella... nel mio soggiorno giovine bella si reche-rà Propizia stella! nel mio so-

-rà.

Lesti cor-riamo tutti a quel

-mi - - ta pa-ce gra-di - - ta ben lun-ga vi - ta, gio-ia fre-

-nes - se de la ri - ches - se e - xau - cez nous tout le vil -

-nes - se de la ri - ches - se e - xau - cez nous tout le vil -

F

rF

-schez - - za, brio, gio-vi-ner - - za, gio-ia, ric-chez - za tutto sa-

-dres - se de la jeu nes - se de la ri - ches - se e - tan - cez

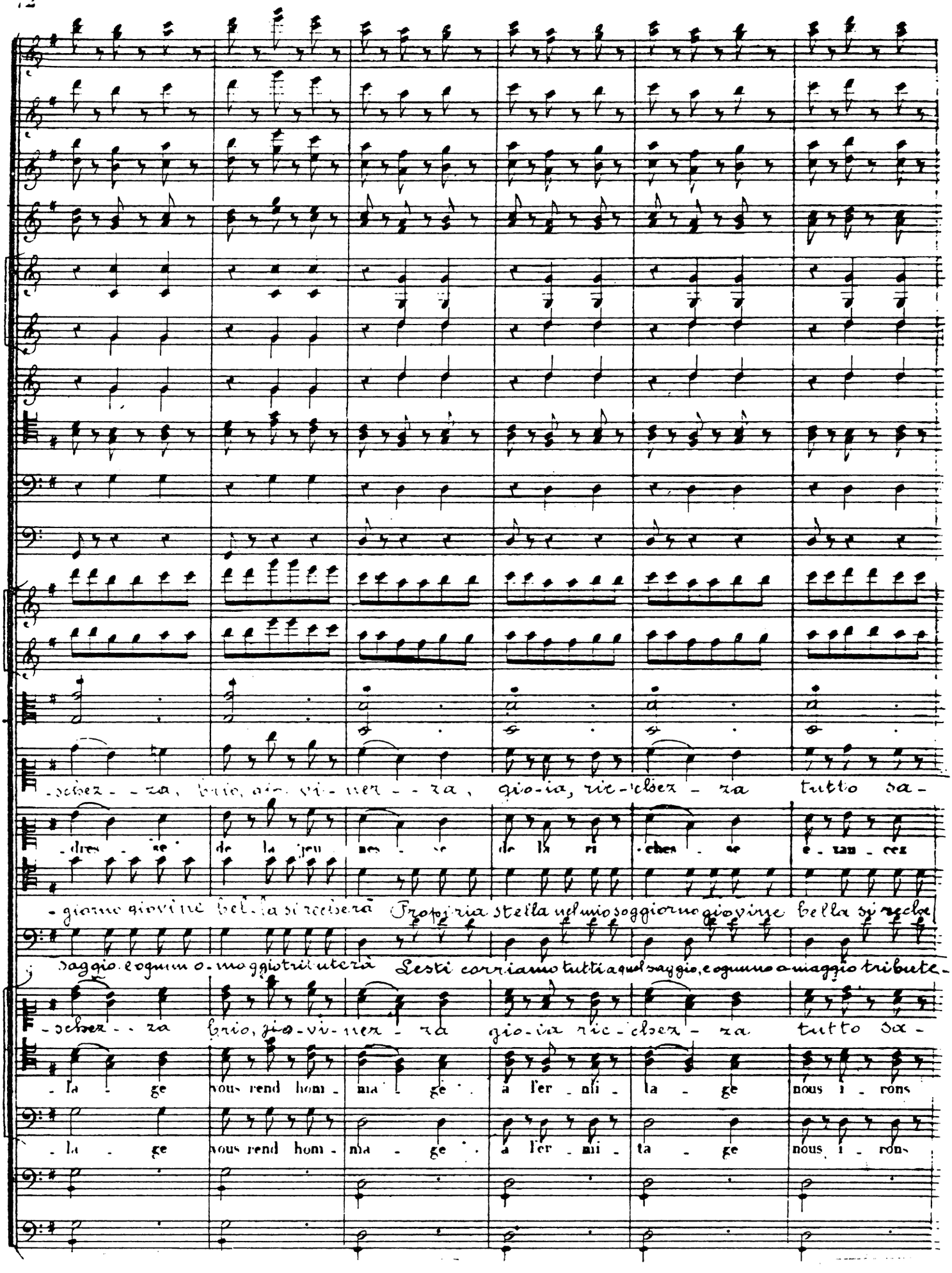
-giorno giovine bel-la si recherà Propizia stella nel mio soggiorno giovine bella si reche

saggio e ognun o-maggio tributerà Lesti corriamo tutti a quel saggio, e ognuno omaggio tributerà

-schez - - za brio, gio-vi-ner - za gio-ia ric-chez - za tutto sa-

-la - ge vous rend hom - ma - ge à l'er - mi - ta - ge nous i - rons

-la - ge vous rend hom - ma - ge à l'er - mi - ta - ge nous i - rons



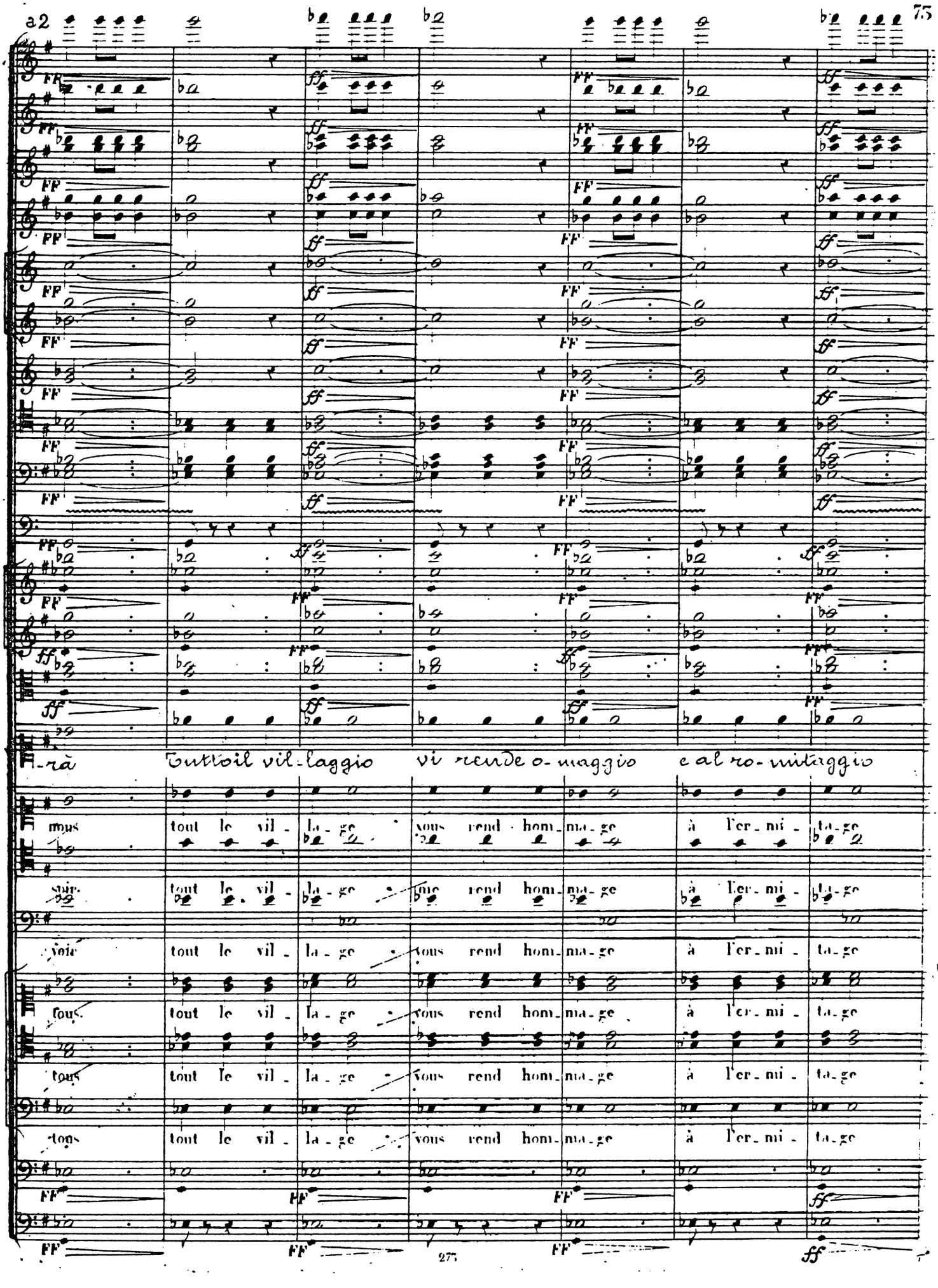
a2

FF ff

-rà Tuttoil vil-laggio vi rende o-maggio e al ro-mitaggio

nous tout le vil - la - ge vous rend hom - ma - ge à l'er - mi - ta - ge

soir tout le vil - la - ge me rend hom - ma - ge à l'er - mi - ta - ge



voir tout le vil - la - ge vous rend hom - ma - ge à l'er - mi - ta - ge

tous tout le vil - la - ge vous rend hom - ma - ge à l'er - mi - ta - ge

tous tout le vil - la - ge vous rend hom - ma - ge à l'er - mi - ta - ge

tous tout le vil - la - ge vous rend hom - ma - ge à l'er - mi - ta - ge

FF ff

FF

unis

si recherà si re - cher - rà si re - -

nous i_rons tous nous i - - rons tous nous i - -

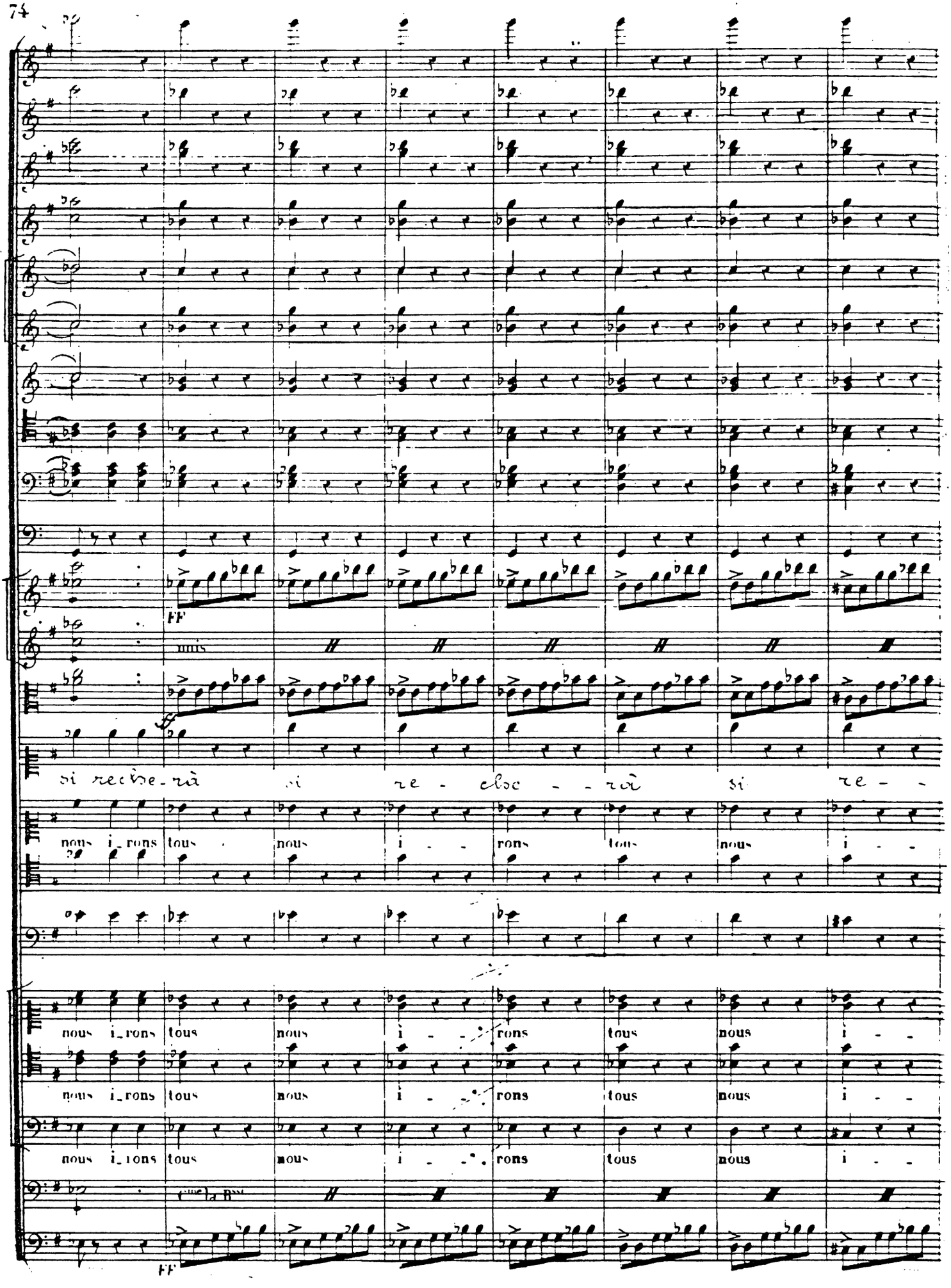
nous i_rons tous nous i - - rons tous nous i - -

nous i_rons tous nous i - - rons tous nous i - -

nous i_rons tous nous i - - rons tous nous i - -

Cme la Bsse

FF



smorz:

solo.

P

smorz.

smorz.

smorz.

smorz.

P

smorz:

smorz:

smorz:

P

-che - - rà Le-sti andiam lesti andiam, lesti andiam lesti an-diam lesti andiam, lesti andiam, lesti an-

-rons tous al-lons tous al-lons tous al-lons tous al-lons tous al-lons tous al-lons tous al-lons

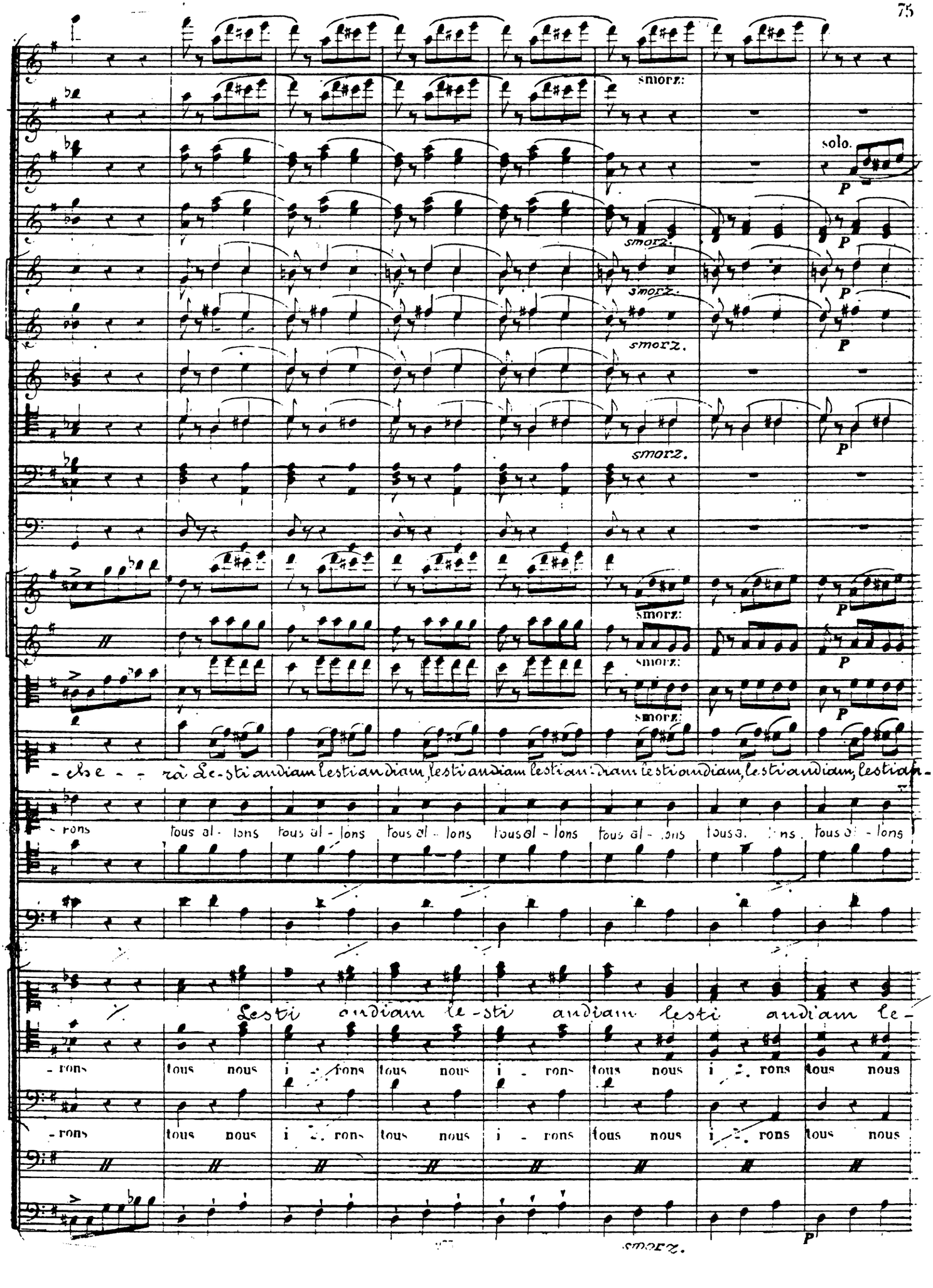
Lesti andiam le-sti andiam lesti andiam le-

-rons tous nous i-rons tous nous i-rons tous nous i-rons tous nous

-rons tous nous i-rons tous nous i-rons tous nous i-rons tous nous

smorz.

P



Hautb.

Cl

Cors

Bns

PP

sottovoce

PP

sottovoce

PP

sottovoce

-diam lesti andiam

tous al - lons tous

an-diam L'un dopo l'al tro, l'un dopo l'al - tro, miei cari figli

Rob:

A voi re-

-sti an-diam.

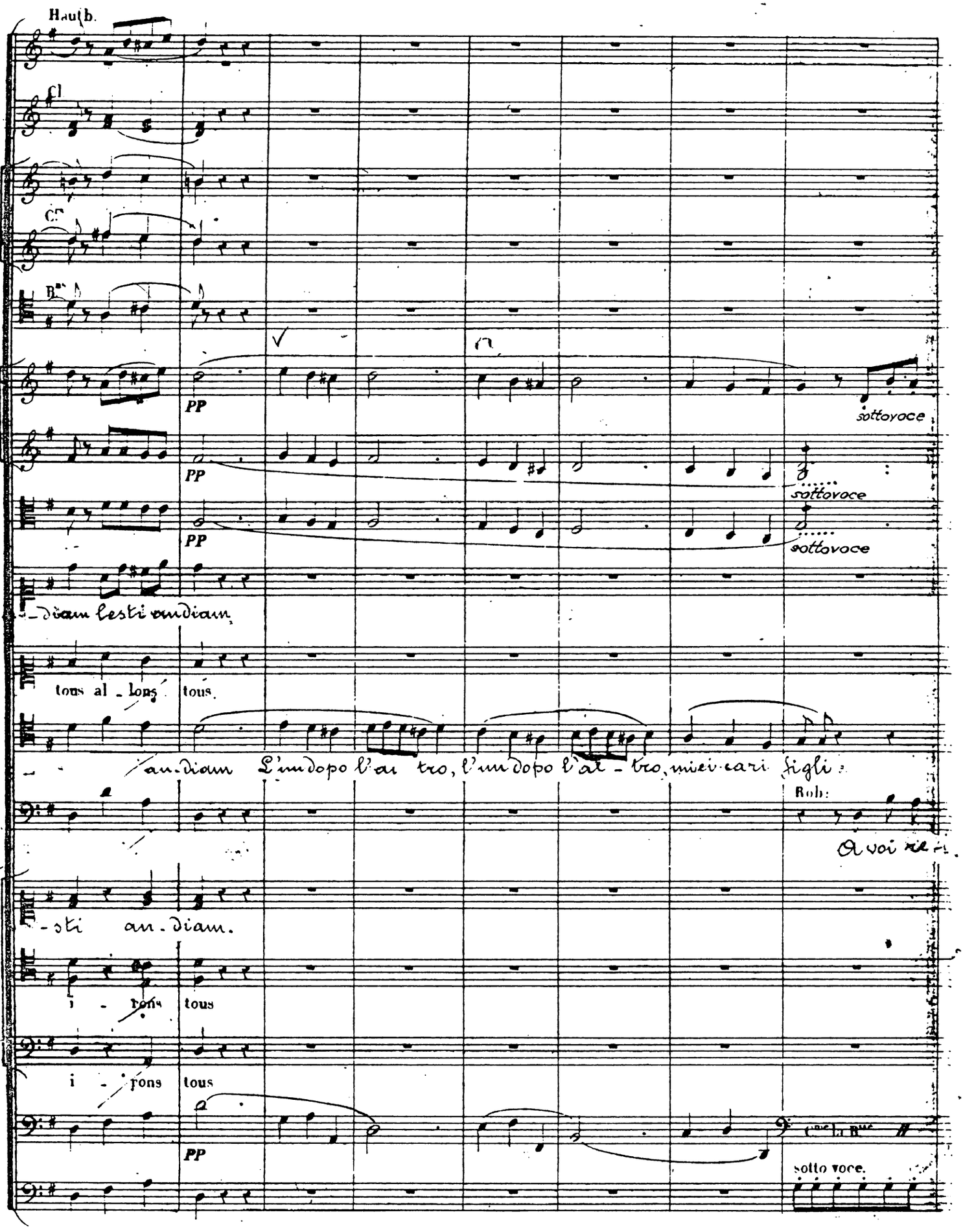
i - rons tous

i - rons tous

PP

Cors la Bne

sotto voce.



Hautb:

solo.

p

Cl:

solo.

p

Comte.

Eb-ben... eb-

-cla-ma che la sua spo-sa si ser-bi sag-gia, sempre amoro-sa

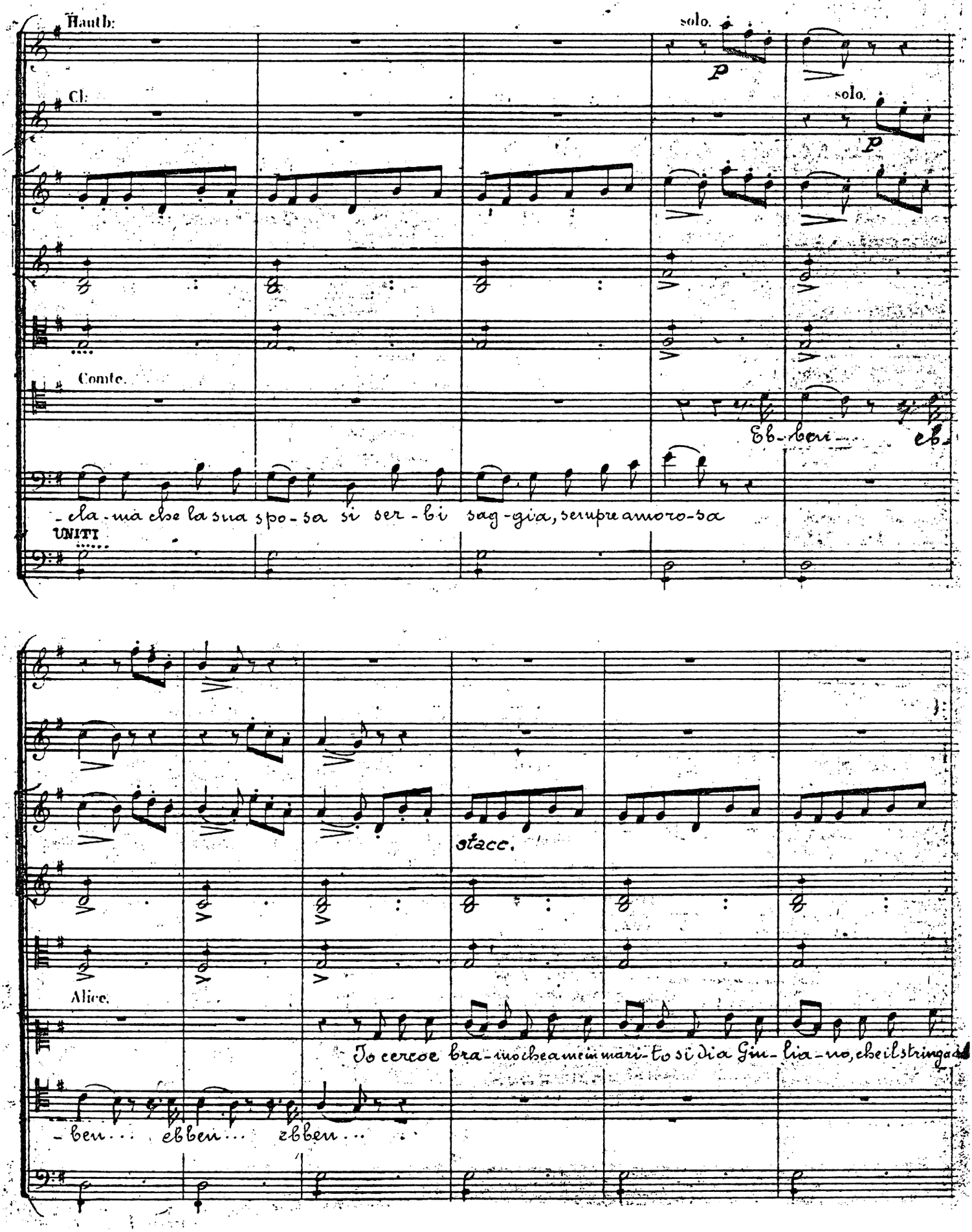
UNITI

stacc.

Alice.

Io cerco e bra-mo che a me in mari-to si dia Giu-lia-no, che il stringa ad

-ben... ebben... ebben...



solo.

simili

sen..

Rag:

Da voi s'implo-ra piacer ben

Ebben.... ebben.... ebben.... ebben....

Eb-

P.te Fl:

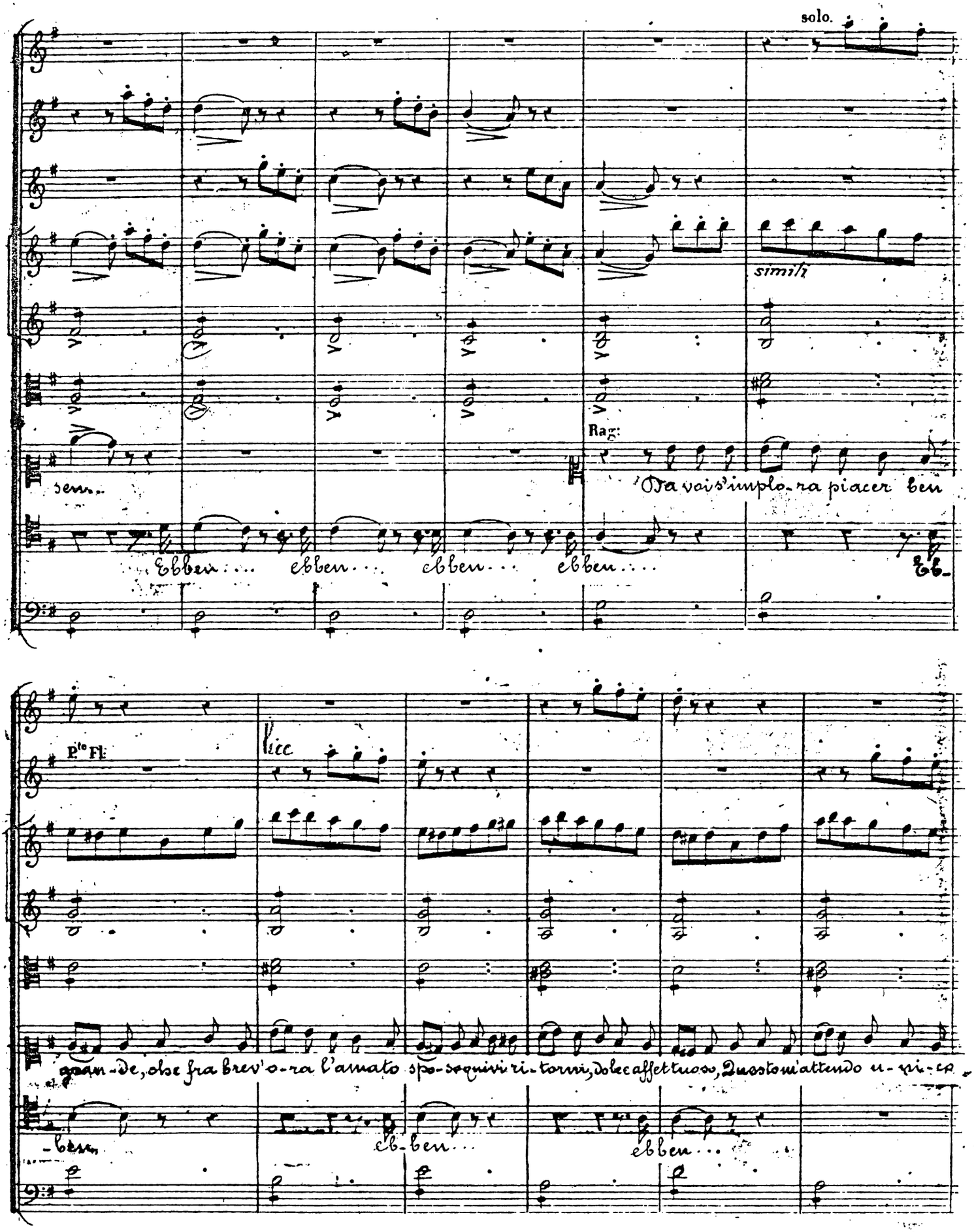
Vice

gran-de, che fra brev'o-ra l'amato spo-so quivi ri-torni, dolce affettuoso, Questo m'attendo u-ni-co

-ben.

eb-ben...

ebben...



solo.

P.te Fl.

solo.

ben.

Ben de un o-re-mi-ta si onora e pre-gia, se si con-si-glia molto si pre-gia de un E-re-mi-ta si o-nora e

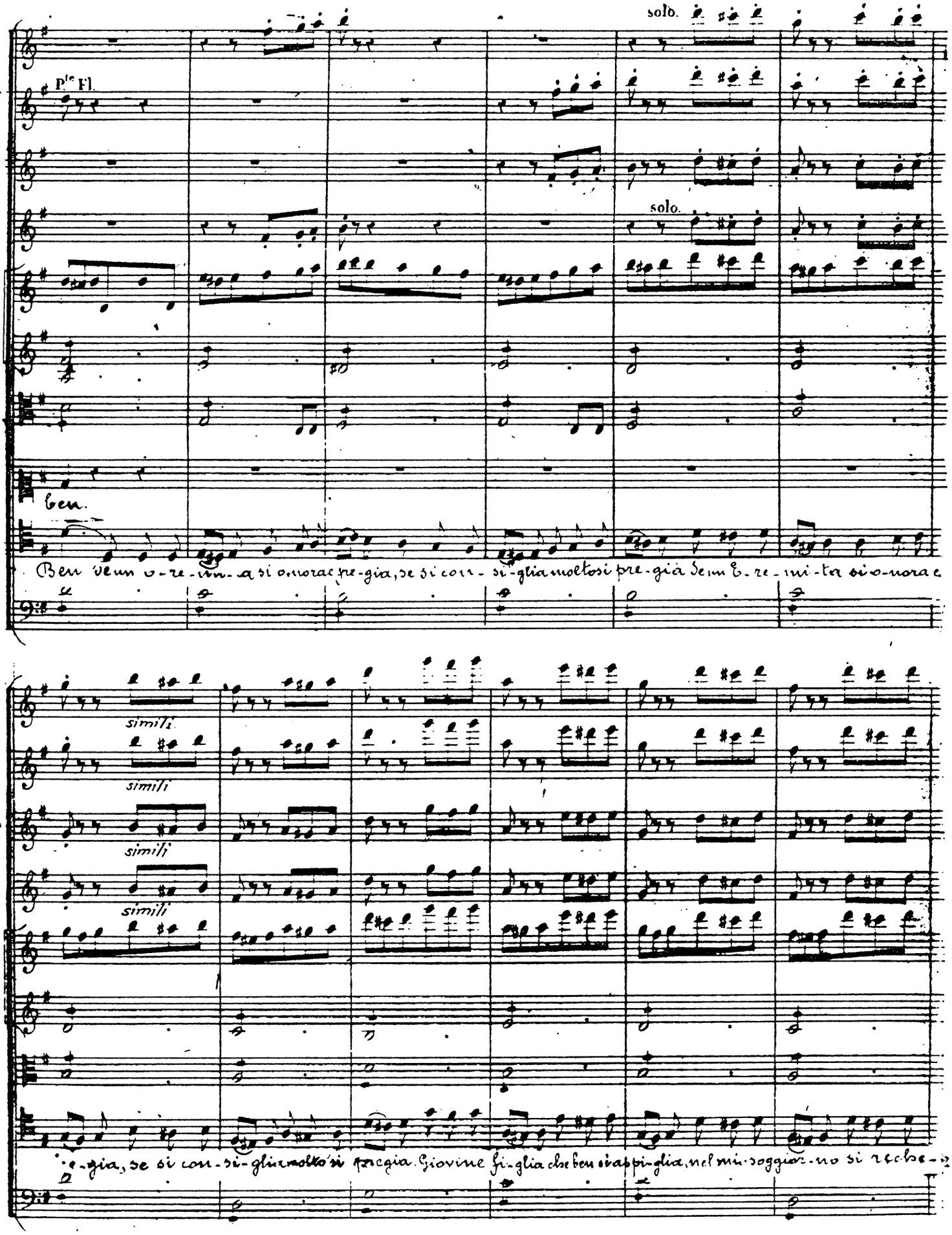
simili

simili

simili

simili

-e-gia, se si con-si-glia molto si pregia. Giovine fi-glia che ben si appi-glia, nel mio soggior-no si reche-



Fl.

P.te Fl.

Hauth.

Cl.

p

C.me les Hauth.

C.rs p

B.ns

p

Timb.

p

sul ponticello.

sul ponticello

sul ponticello

-rà.

(additando il Conte)

Propizia stella! nel mio sog-

Rob:

Lesti cor - riamo tutti a quel saggio, e ognun o - mag-gio tributerà.

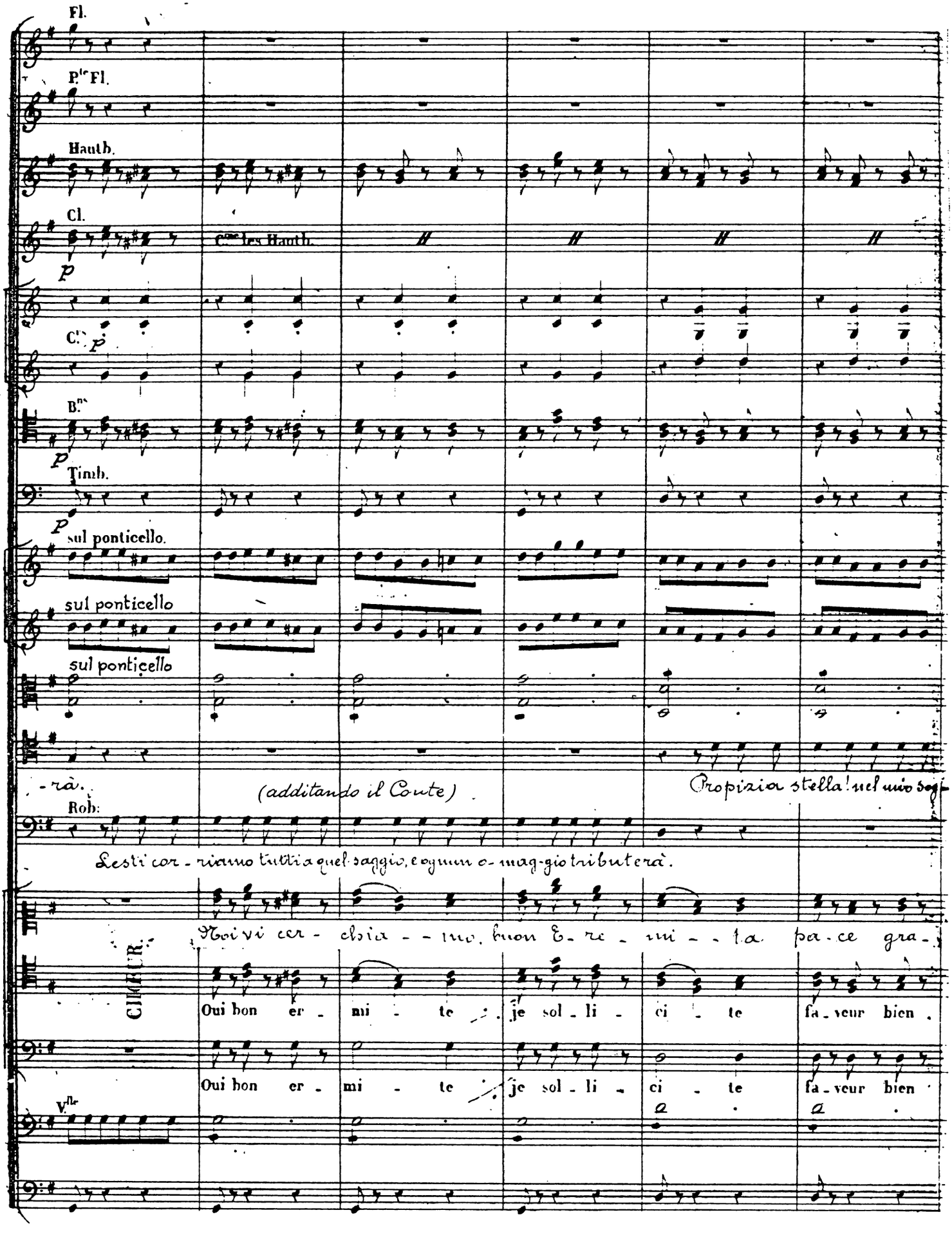
Noi vi cer - chia - - mo, buon E - re - mi - - ta pa - ce gra -

CHŒUR.

Oui bon er - mi - te je sol - li - ci - te fa - veur bien.

Oui bon er - mi - te je sol - li - ci - te fa - veur bien

V.lle



Fl.

Hauth.

p cres.

cres à poco à poco.

cres.

cres.

cres.

solo.

cres.

cres à poco à poco.

cres à poco à poco.

Alice.

Rag:

Noi vi cer - chsia - - mo buon E - re -

oui bon er - mi - te je sol - li -

- giorno giovine bella si recherà!

Lesti cor - riamo tutti a quel saggio e ognun o - maggio tribu-

- di - - ta ben lun - ga vi - ta noi vi cer - chsia - - mo, buon E - re

gran - de et je de - man - de de la ten - dres - se de la jeu -

gran - de et je de - man - de de la ten - dres - se de la jeu -

cres à poco à poco.

Pte Fl.

rF

F

P.N.

-mi - ta pace gra - di - ta ben lun - ga vi - ta, gio - ia fre -

- ci - te fa - veur bien gran - de et je de - man - de de la ten -

Propizia stella nel mio sag - giorno giovine bella si reche - rà Propizia stel - la nel mio

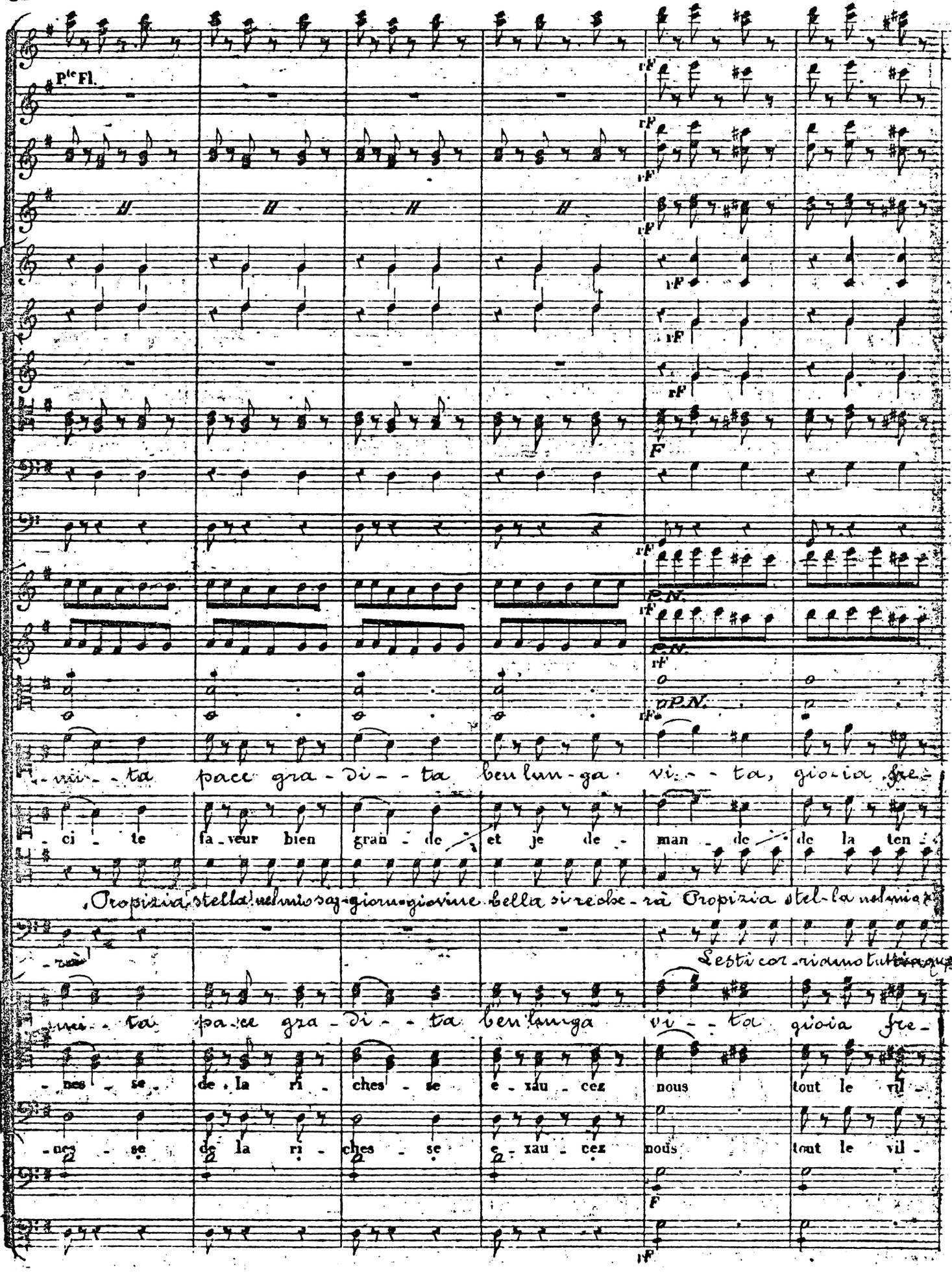
- rà

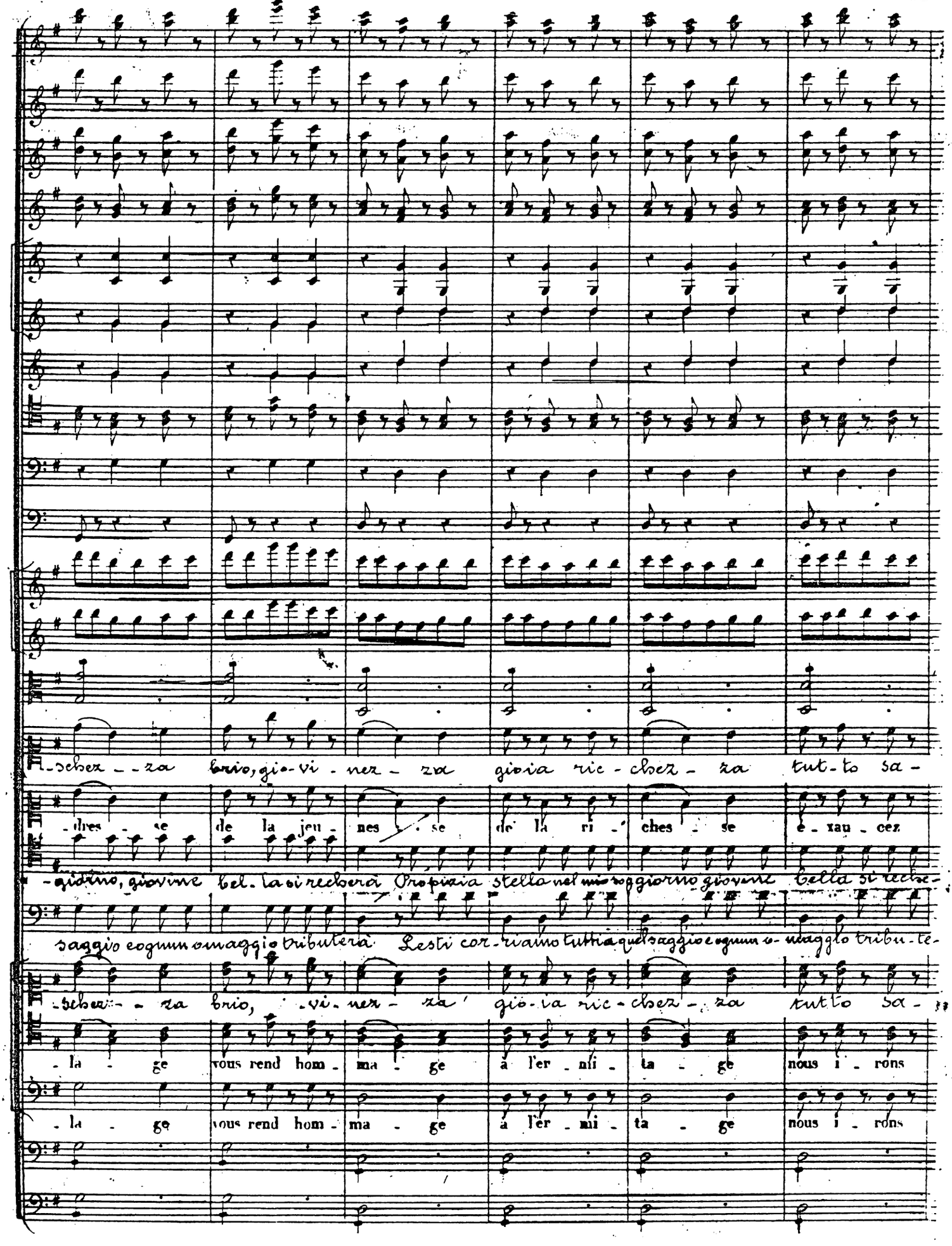
Lesti cor - riamo tutti a quel

-mi - ta pa - ce gra - di - ta ben lunga vi - ta gioia fre -

- nes - se de la ri - ches - se e - xau - cez nous tout le vil -

- nes - se de la ri - ches - se e - xau - cez nous tout le vil -




-scherz - za brio, gio-vi-ner - za gioia ric - chez - za tut-to sa -
-dres - se de la jeu - nes - se de la ri - ches - se é - xau - cez
-gidino, giovine bel-la si recherà Propizia stella nel mio soggiorno giovine bella si reche-
saggio ogni omaggio tributerà Lesti cor-riamo tutti a quel saggio ogni o-maggio tribu-te-
-scherz - za brio, gio-vi-ner - za gio-ia ric - chez - za tutto sa -
- la - ge vous rend hom - ma - ge à l'er - mi - ta - ge nous i - rons
- la - ge vous rend hom - ma - ge à l'er - mi - ta - ge nous i - rons

a2

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

à 2.

FF

FF

FF

FF

FF

Cme la Bsse

Alice.

-rà Buon perso- nag- gio tutto il villag- gio tri- bu- ti o- maggio alla vir

naz.

nous saint per_son - na - ge tout le vil - la - ge vient rendre hom - ma - ge à vos ver -

le Comte.

-rà Tutto il vill ag- gio tributi o- maggio nel ro- mi - tag-gio al- la vir-

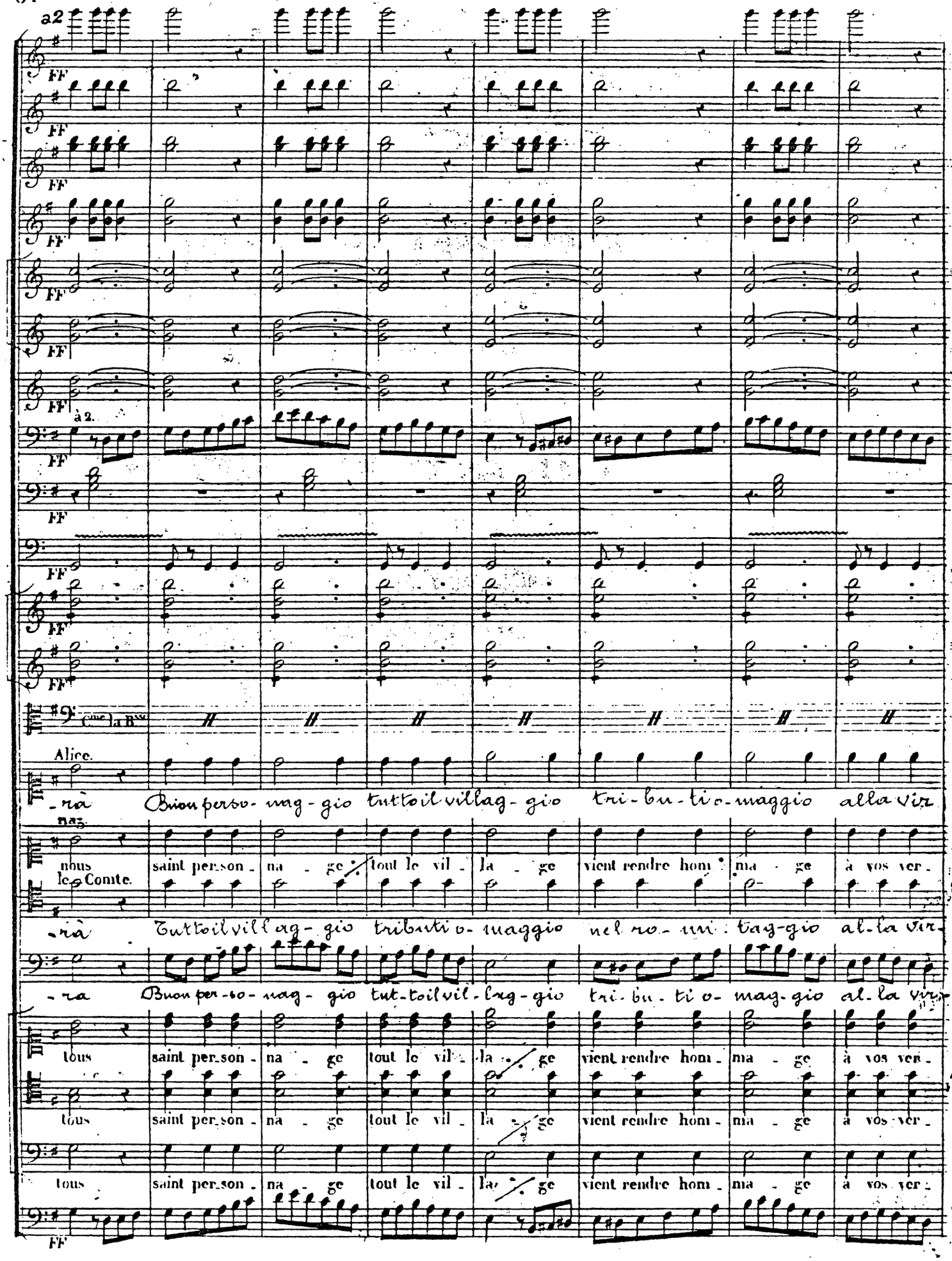
-ra Buon per-so- nag- gio tut-to il vil- lag- gio tri- bu- ti o- mag- gio al- la vir-

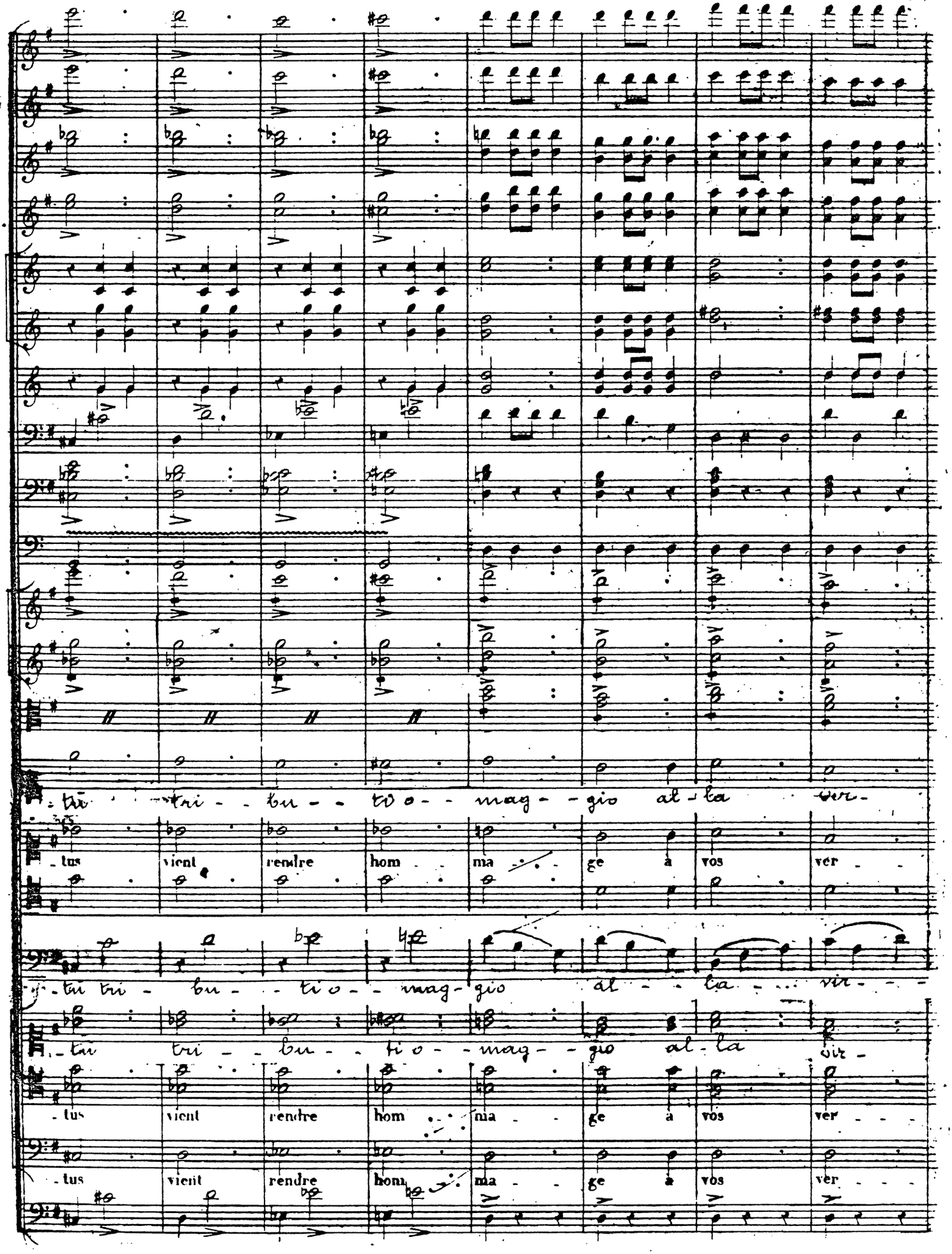
tous saint per_son - na - ge tout le vil - la - ge vient rendre hom - ma - ge à vos ver -

tous saint per_son - na - ge tout le vil - la - ge vient rendre hom - ma - ge à vos ver -

tous saint per_son - na - ge tout le vil - la - ge vient rendre hom - ma - ge à vos ver -

FF




tri - - bu - - ti o - - mag - - gio al - la ver -
- tus vient rendre hom - ma - ge à vos ver - -
- tri tri - bu - - ti o - - mag - gio al - - la - - vir - - -
- tri tri - - bu - - ti o - - mag - - gio al - la vir -
- tus vient rendre hom - ma - ge à vos ver - - -
- tus vient rendre hom - ma - ge à vos ver - - -

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

à 2.

FF

FF

FF

FF

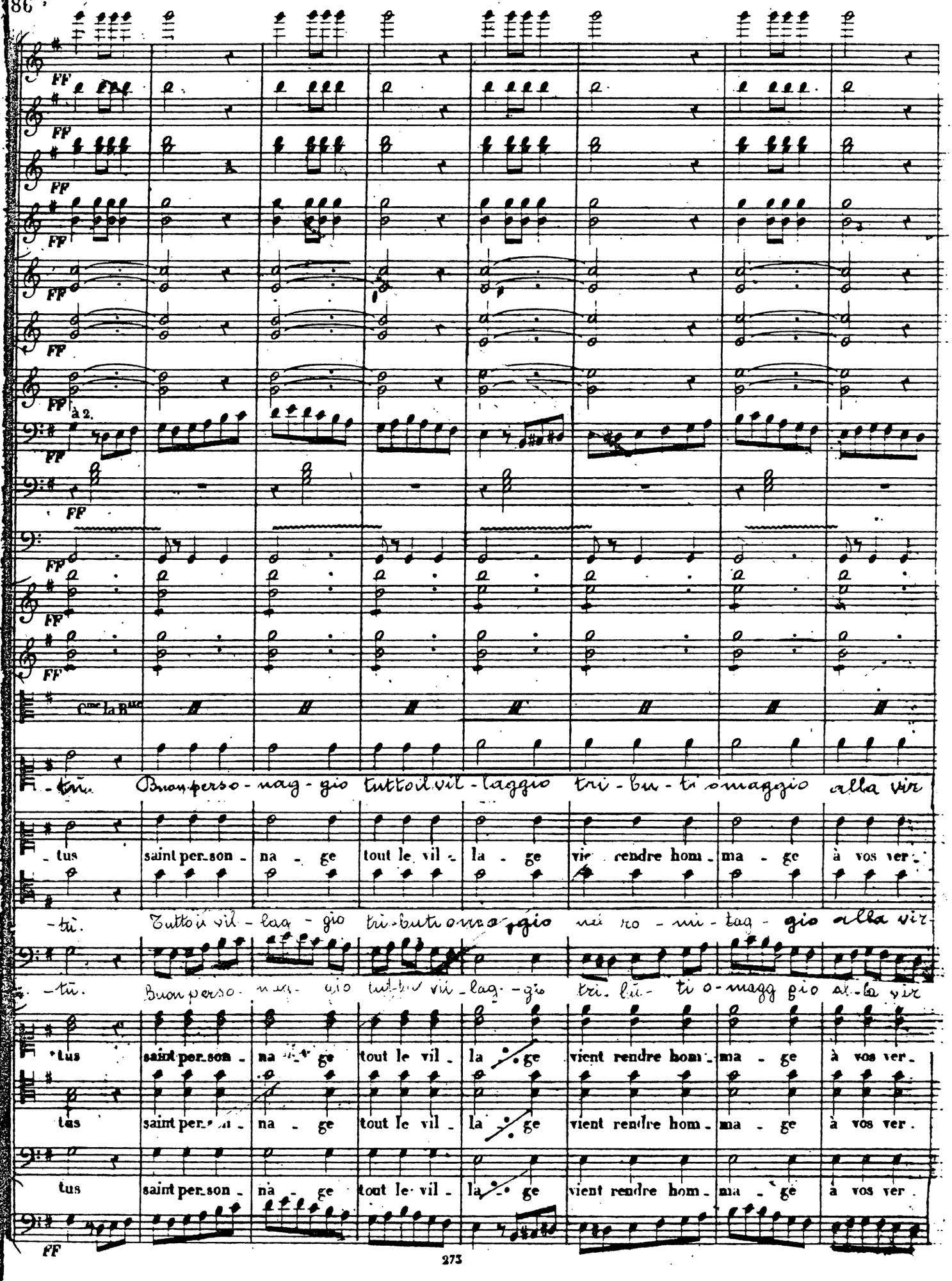
FF

FF

Cme la Bte

-tù. Buon perso - nag - gio tutto il vil - laggio tri - bu - ti omaggio alla vir

-tus saint per-son - na - ge tout le vil - la - ge vie rendre hom - ma - ge à vos ver -



-tù. Tutto il vil - lag - gio tri-buti omaggio nei ro - mi - tag - gio alla vir

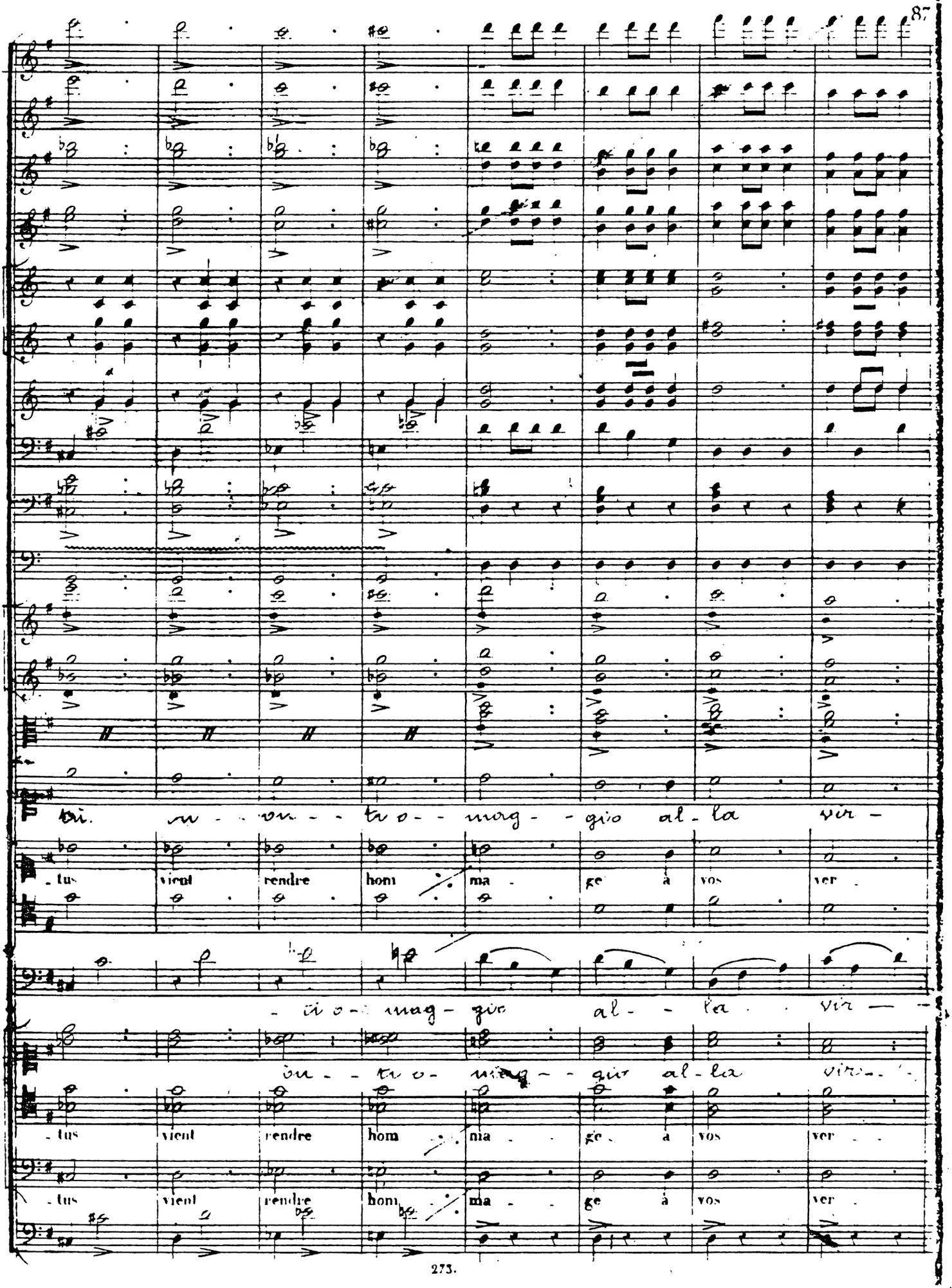
-tù. Buon perso - nag - gio tut-to il vil - lag - gio tri - bu - ti o - magg gio al - la vir

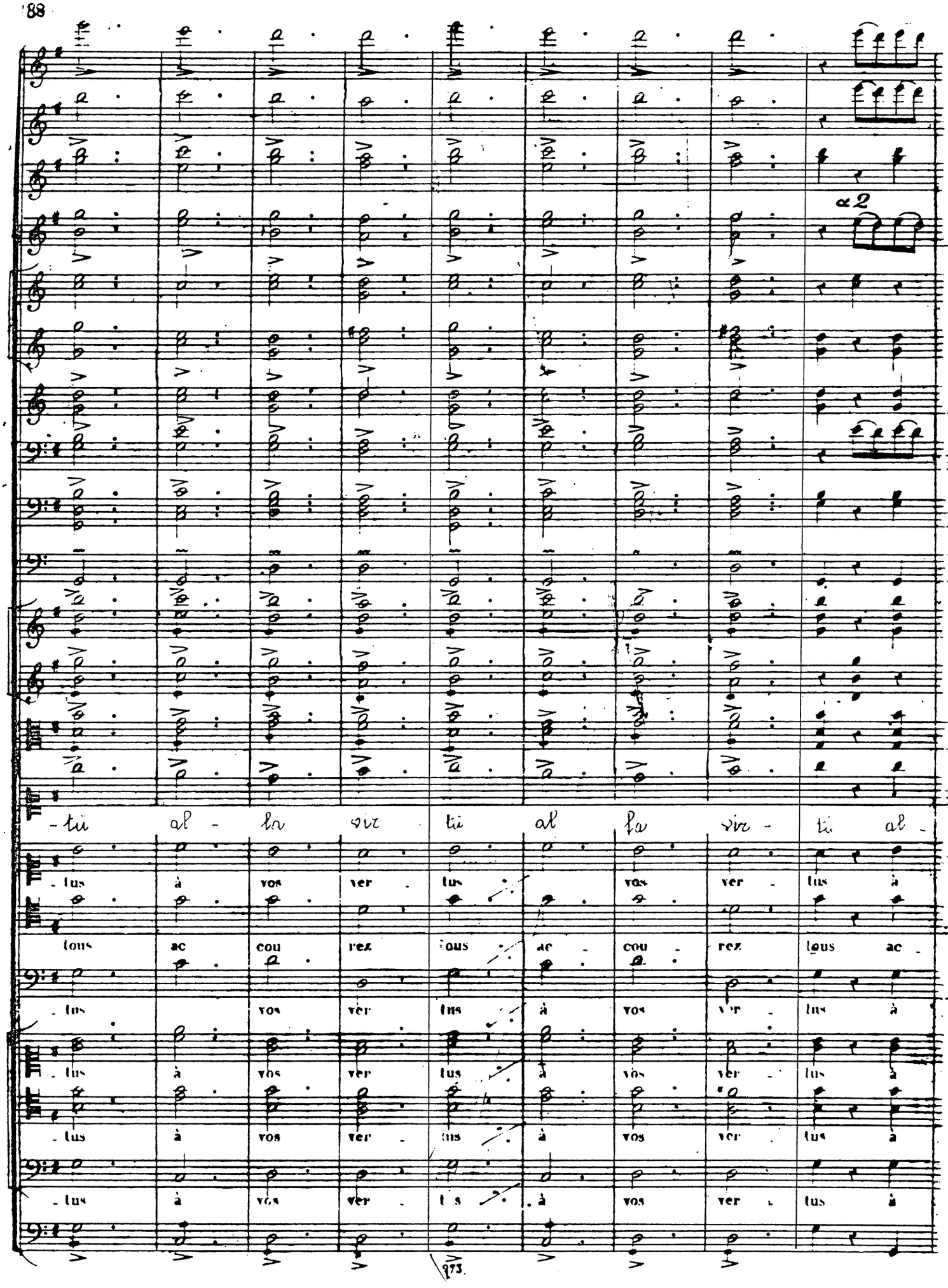
tus saint per-son - na - ge tout le vil - la - ge vient rendre hom - ma - ge à vos ver -

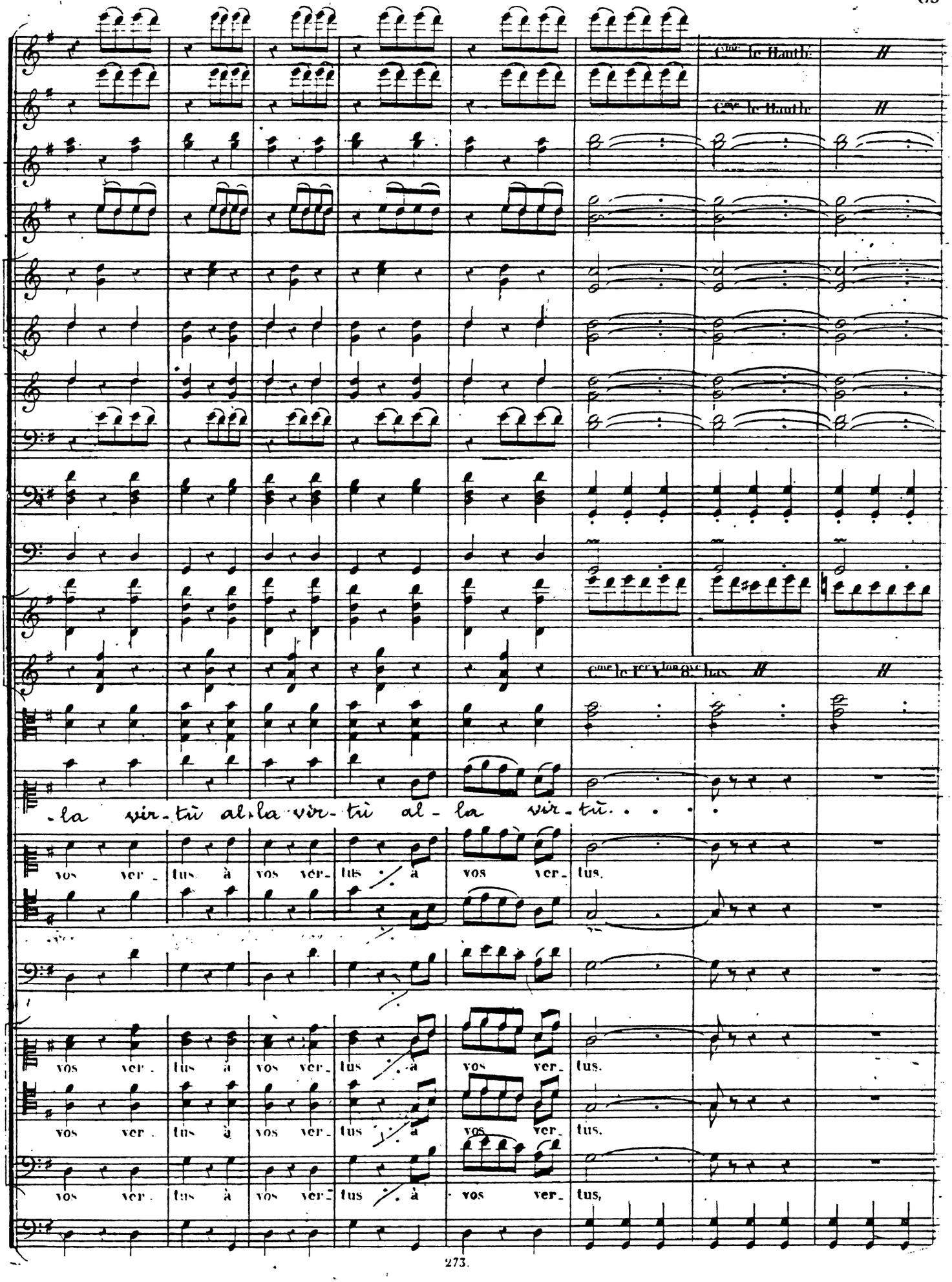
tus saint per-son - na - ge tout le vil - la - ge vient rendre hom - ma - ge à vos ver -

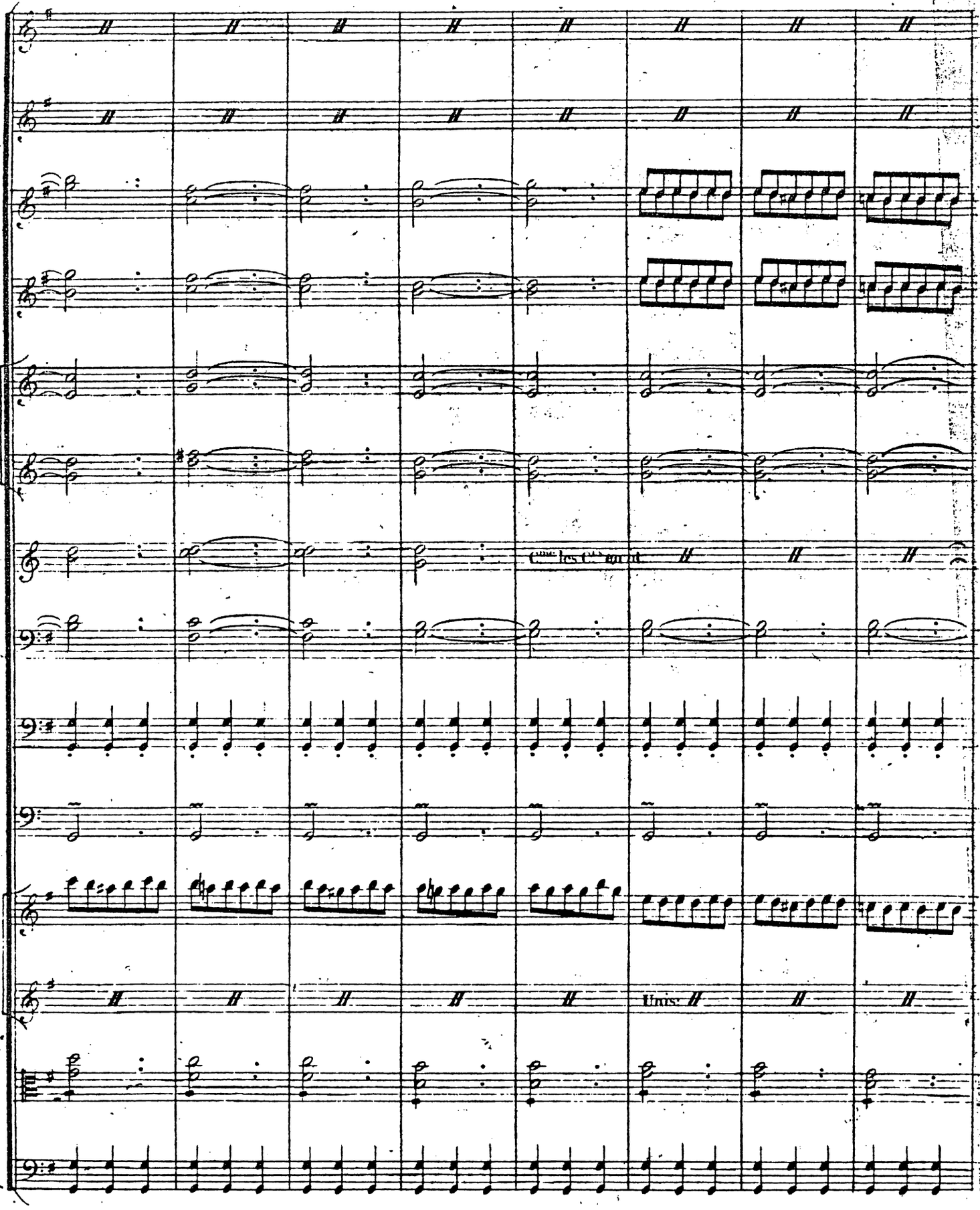
tus saint per-son - na - ge tout le vil - la - ge vient rendre hom - ma - ge à vos ver -

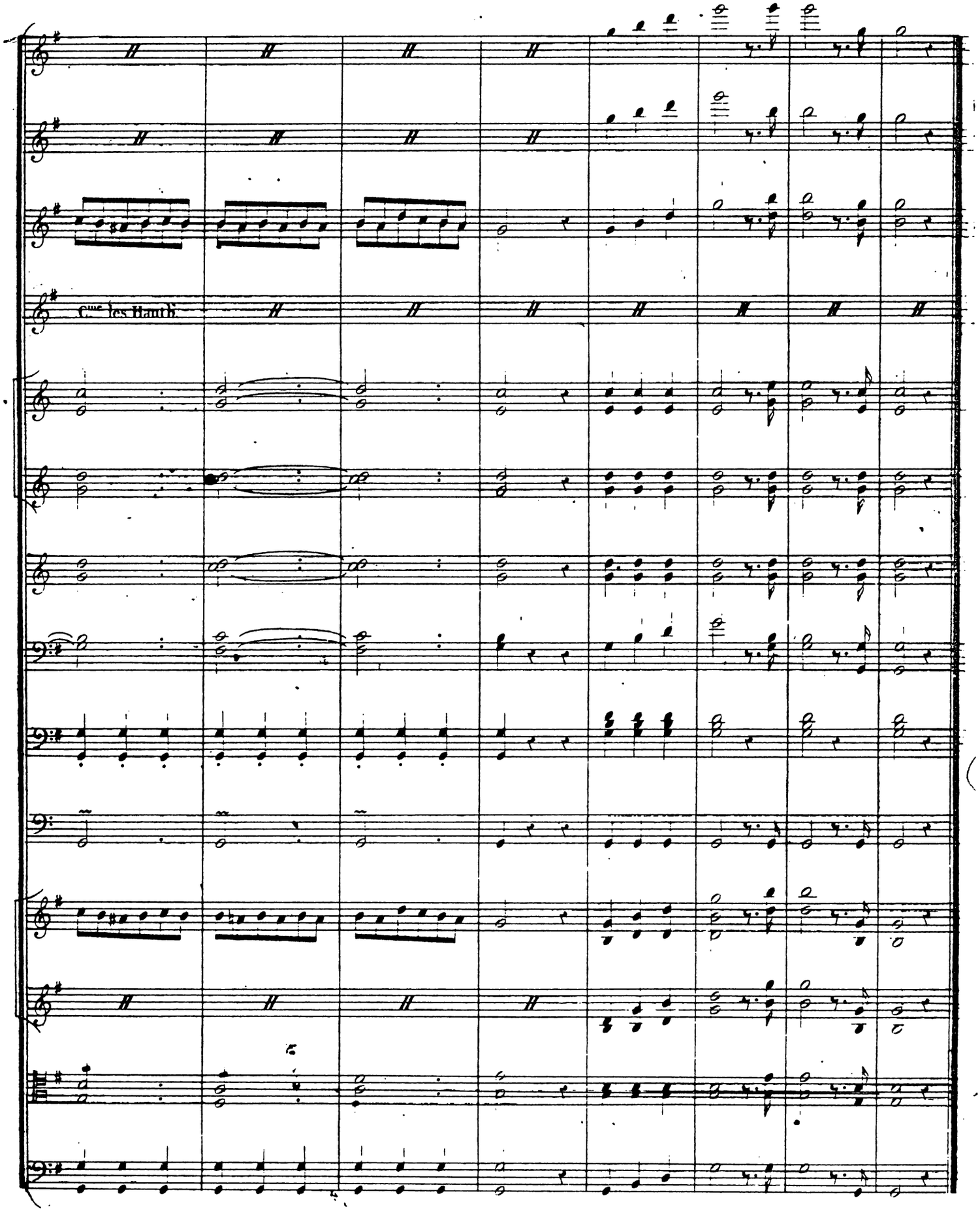
FF


tu. u - - on - - tro - - mag - - gio al - la vir -
- tus vient rendre hom ma - ge à vos ver -
- ti o - mag - gio al - - la vir -
on - - tro - mag - - gio al - la vir -
- tus vient rendre hom ma - ge à vos ver -
- tus vient rendre hom ma - ge à vos ver -


a 2
-tu al - la vir tu al la vir - tu al -
-tus à vos ver - tus vos ver - tus à
tous ac cou rez tous ac - cou - rez tous ac -
-tus vos ver tus à vos ver - tus à
-tus à vos ver tus à vos ver - tus à
-tus à vos ver - tus à vos ver - tus à
-tus à vos ver - tus à vos ver - tus à
973.


Cme le Hautb.
Cme le Hautb.
Cme le 1er V.lon 8ve bas
-la vir-tù al-la vir-tù al-la vir-tù. . . .
vos ver-tus à vos ver-tus à vos ver-tus.
vos ver-tus à vos ver-tus à vos ver-tus.
vos ver-tus à vos ver-tus à vos ver-tus.
vos ver-tus à vos ver-tus à vos ver-tus,


Unis.


C.ues les Hautb.

Récit

Rag: (trattenendo il Conte)

Di grazia ancoun istante si tratta di ma-dama Mentre i guerrieri

nostri, che amor di gloria infiamma, nei campi Mussulman colgono allori, le congiunte, le spose

benchè nel primo fiore, han giurato con me restarsi in Formontier per serbar ai ma-ri-ti eterna fé

Comte. (a Ragonda additando il castello)

(Ove beltà e amor so-no pri-gioni) Là nel castel della gentil contessa?

Rag: Il cui bravo ger-

P

P

P

-man pugna coi prodi Agi-tata ed op-pressa sopra incognito mal che si l'ar-

P

F

F

F

Comte.

-cora con-sigliarvi de-si-a quest'oggi ancora (Oh piacer, oh con-ten-to Di

F

P

P

P

P

cor l'assisterò; tutto da me si attenda Sol-lievo al suo tormento Re-ca-te-vi da lei; ogni

F

F

F

P

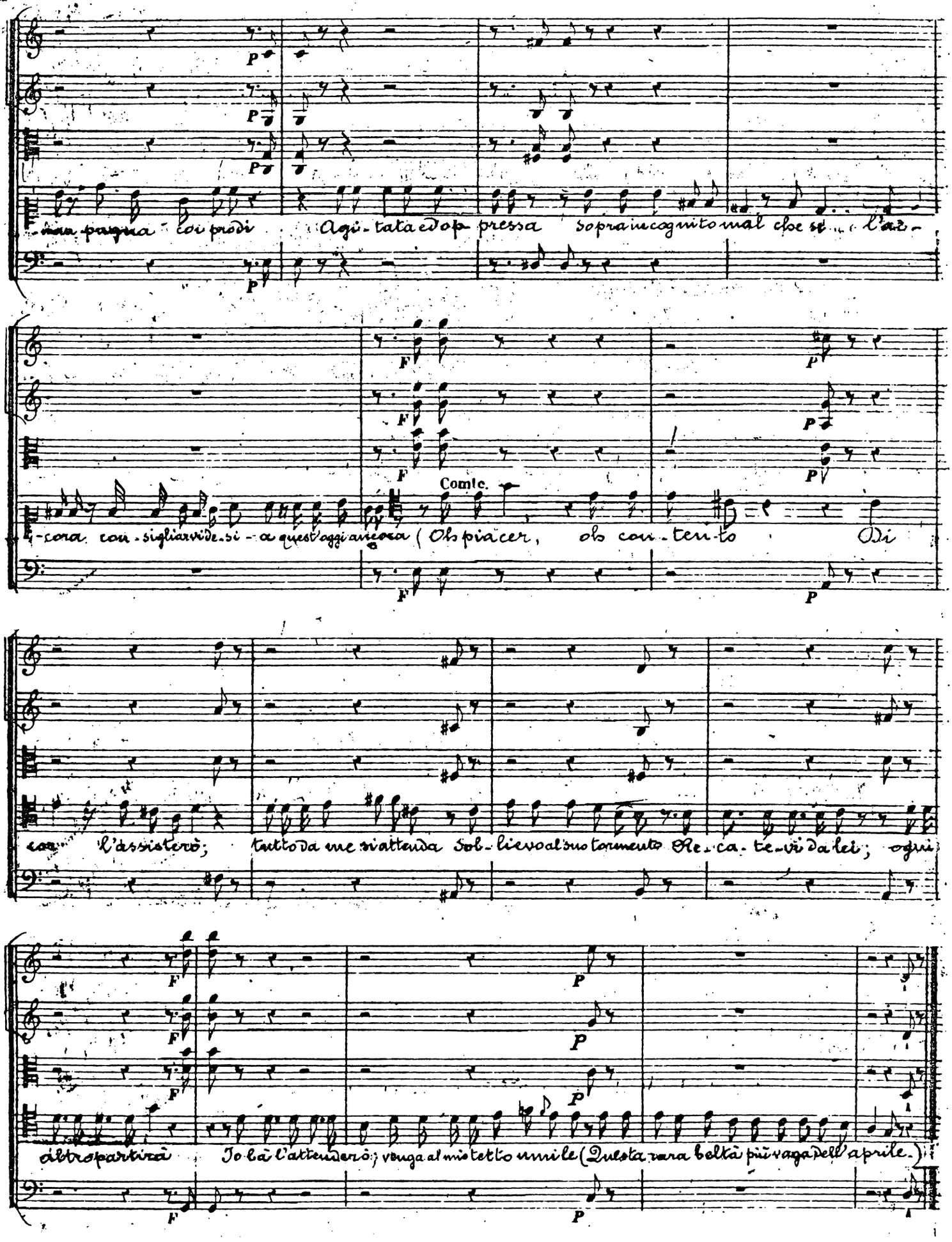
P

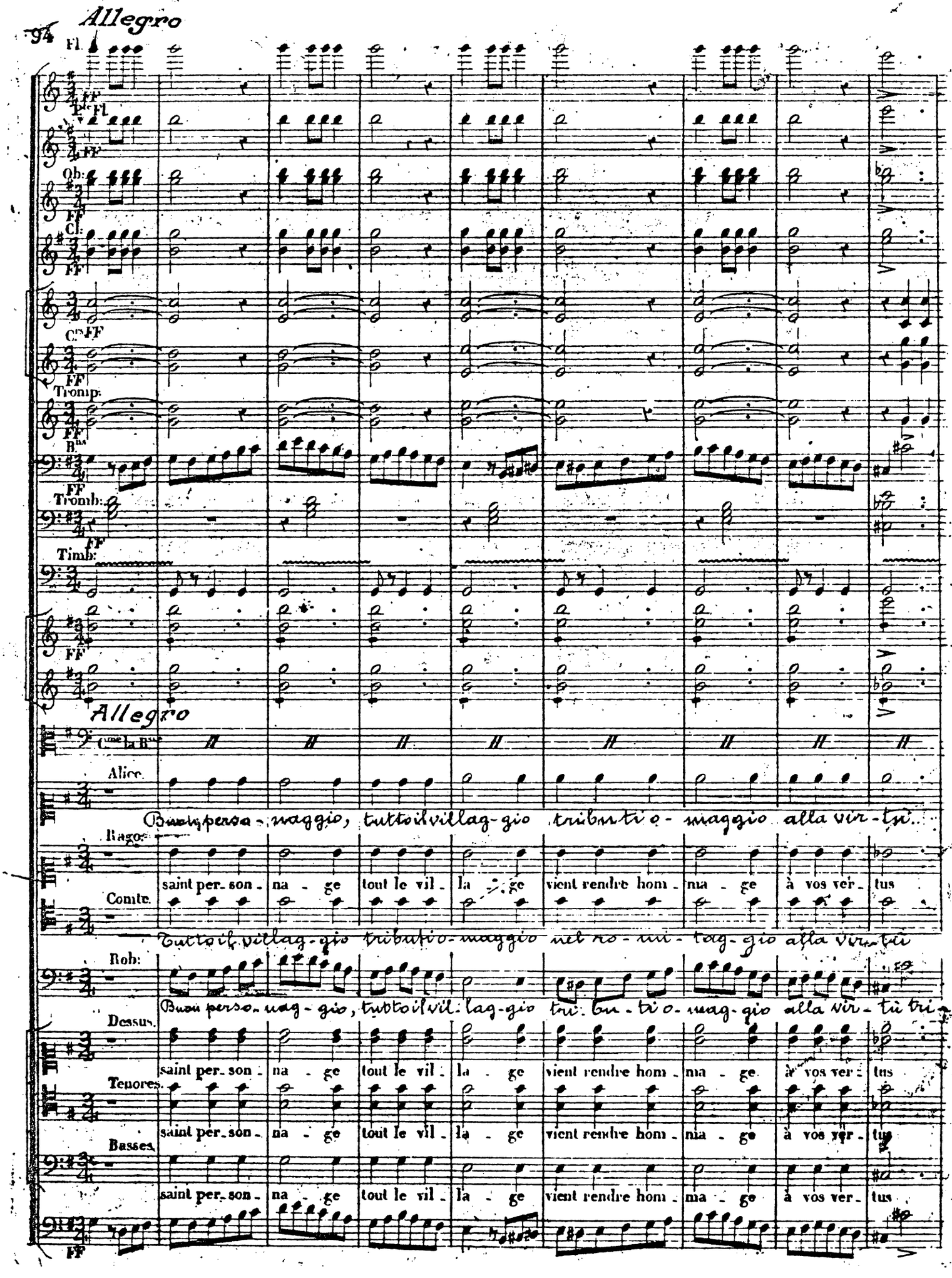
P

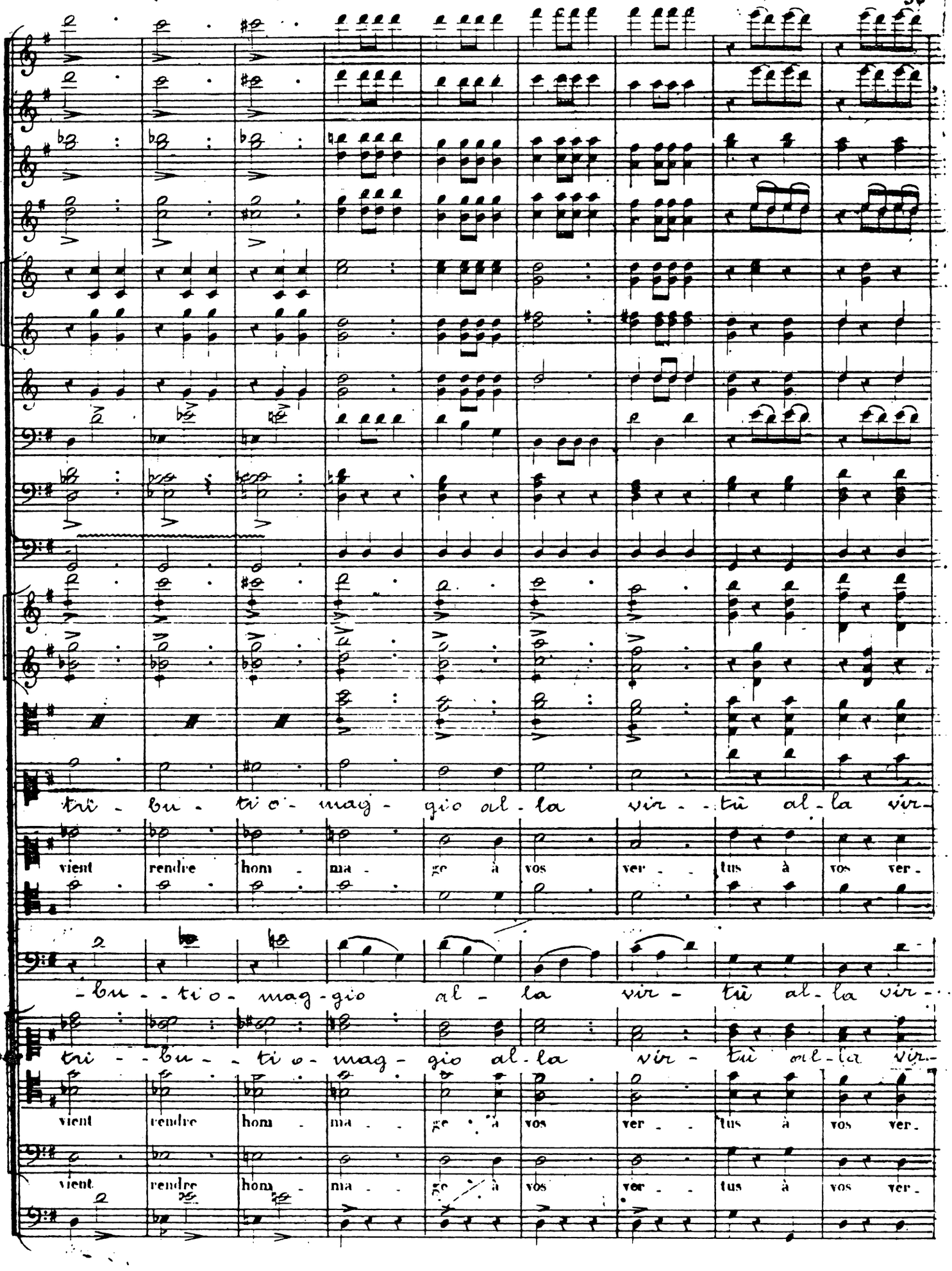
altro partirà Io là l'attenderò; venga al mio tetto umile (Questa rara beltà più vaga dell'aprile.)

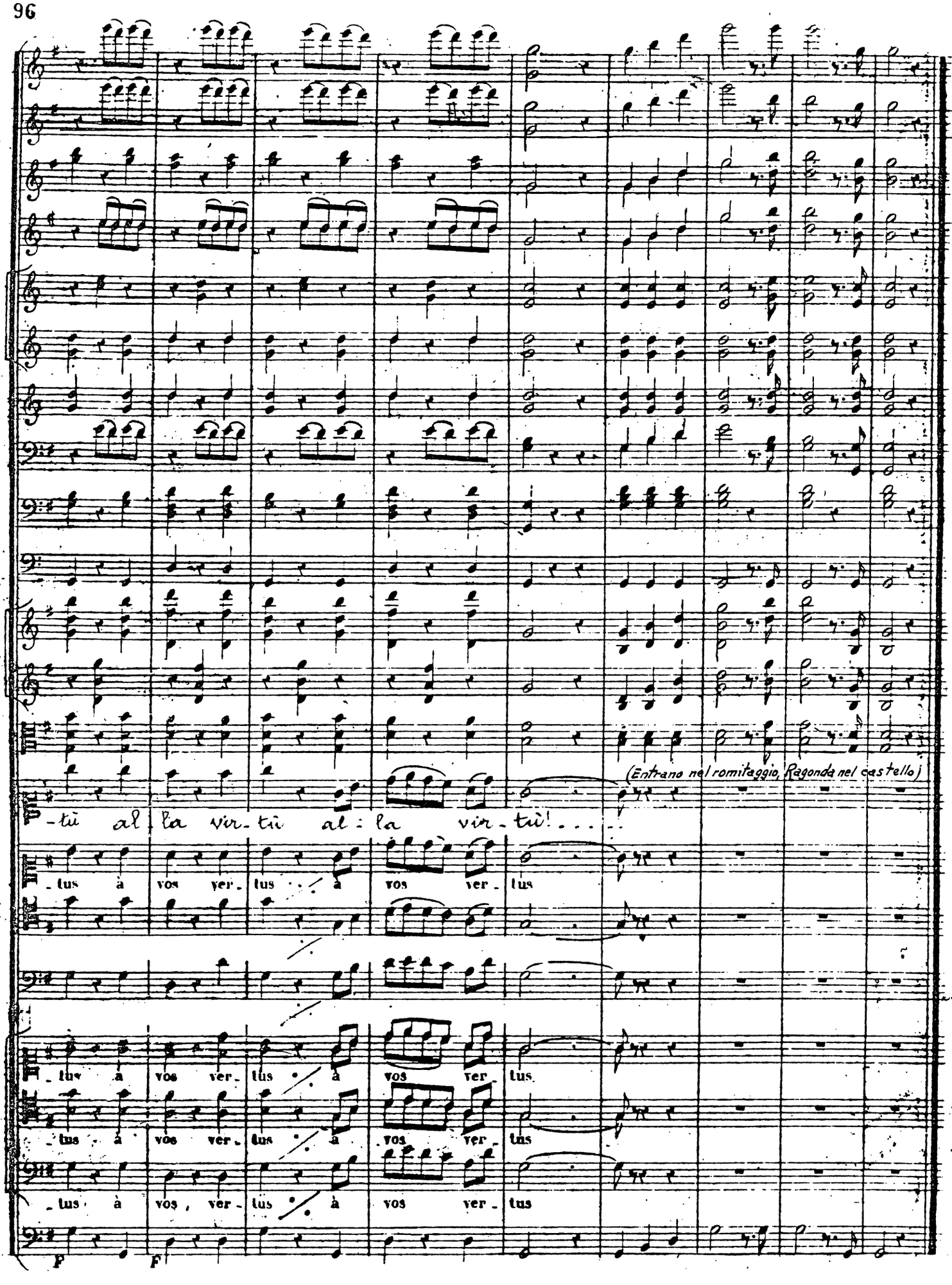
F

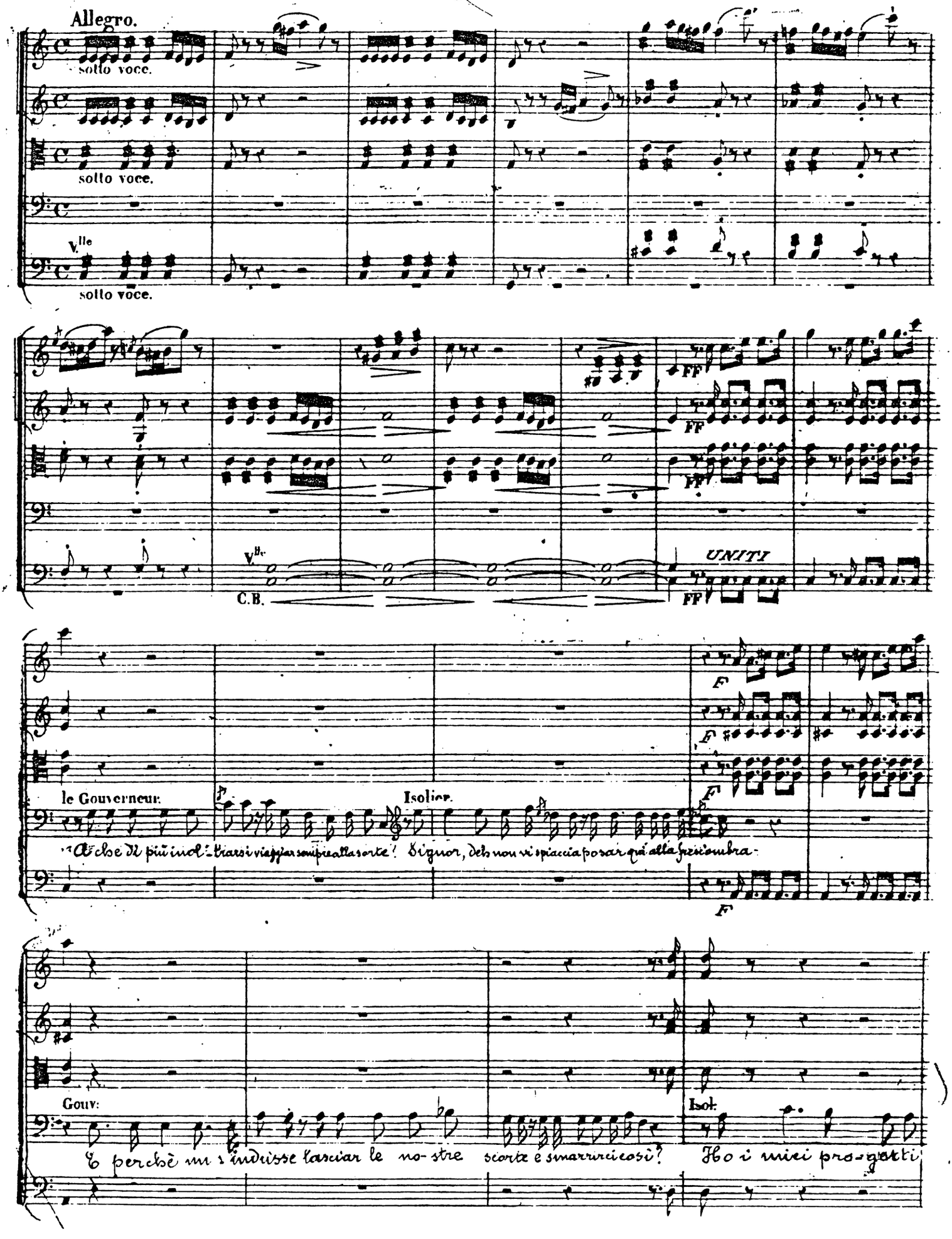
P




Allegro
Fl.
P. Fl.
Ob:
Cl.
Cns
Tromp:
Bns
Tromb:
Timb:
Allegro
Cme la Bne
Alice.
Buon perso-naggio, tutto il villag-gio tributi o-maggio alla vir-tù.
Rago:
saint per-son-na-ge tout le vil-la-ge vient rendre hom-ma-ge à vos ver-tus
Comte.
Tutto il villag-gio tributi o-maggio nel no-mi-tag-gio alla Virtù
Rob:
Buon perso-nag-gio, tutto il vil-lag-gio tri-bu-ti o-nag-gio alla vir-tù tri-
Dessus.
saint per-son-na-ge tout le vil-la-ge vient rendre hom-ma-ge à vos ver-tus
Tenores.
saint per-son-na-ge tout le vil-la-ge vient rendre hom-ma-ge à vos ver-tus
Basses.
saint per-son-na-ge tout le vil-la-ge vient rendre hom-ma-ge à vos ver-tus


tri - bu - ti o - mag - gio al - la vir - - tù al - la vir -
vient rendre hom - ma - ge à vos ver - - tus à vos ver -
- bu - - ti o - mag - gio al - la vir - tù al - la vir - -
tri - - bu - - ti o - mag - gio al - la vir - tù al - la vir -
vient rendre hom - ma - - ge à vos ver - - tus à vos ver -
vient rendre hom - ma - - ge à vos ver - - tus à vos ver -


(Entrano nel romitaggio, Ragonda nel castello)
-tù al la vir-tù al la vir-tù!
-tus à vos ver-tus à vos ver-tus
-tus à vos ver-tus à vos ver-tus
-tus à vos ver-tus à vos ver-tus
-tus à vos ver-tus à vos ver-tus
F
F


Allegro.
sotto voce.
sotto voce.
V.lle
sotto voce.
FF
FF
FF
V.lle
C.B.
UNITI
FF
F
F
F
F
le Gouverneur.
Isolier.
Ah che di più inol-trarsi viaggiar sempre alla sorte! Signor, deh non vi spiaccia posar qui alla fresc'ombra-
Gouv:
E perchè mi s'indusse lasciar le no-stre scorte e smarrirci così?
Isol:
Ho i miei pro-getti

P

P

P

Giunti siamo al castello dell'amata cugina.

Vlle

P

F

F

F

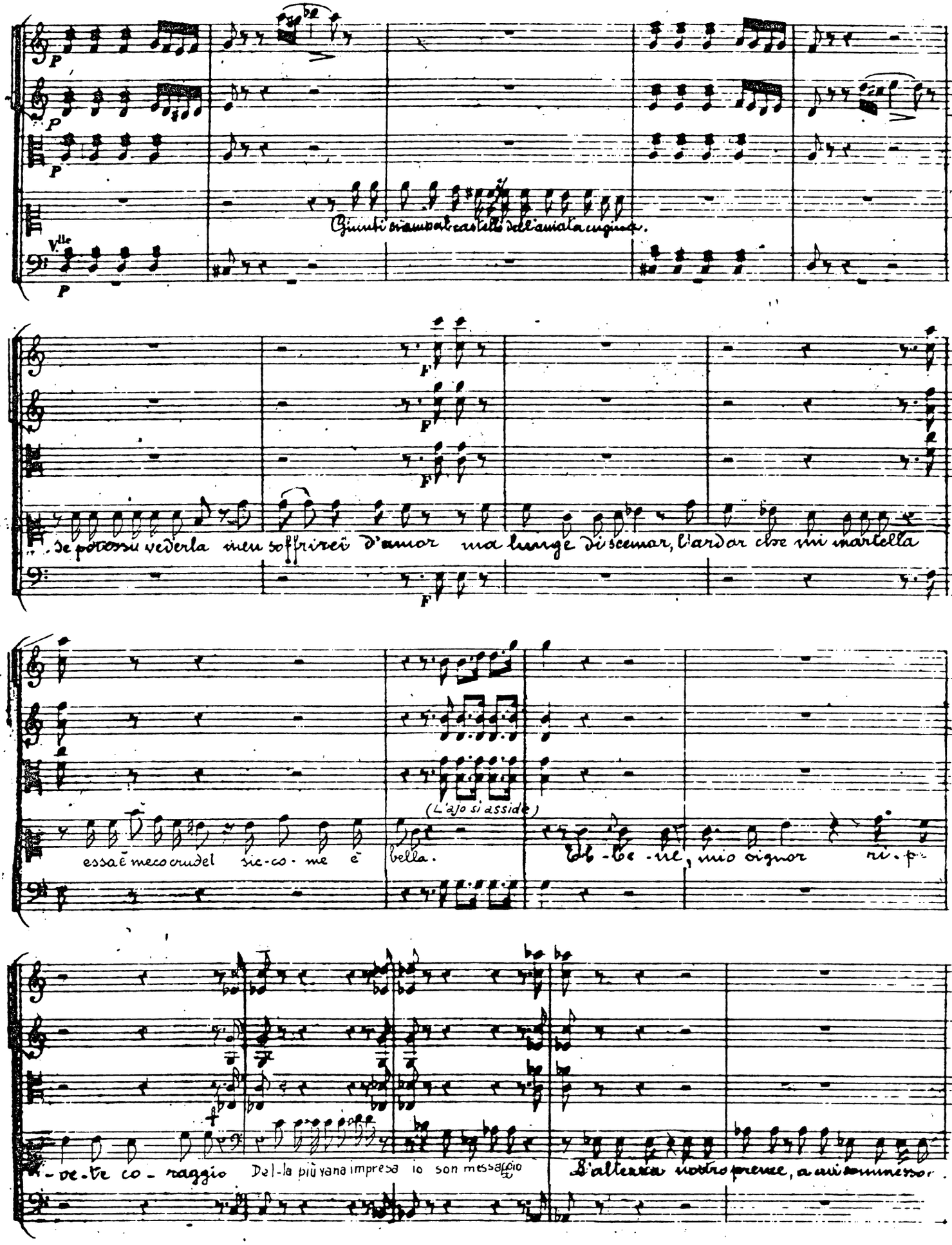
Se potessi vederla men soffrirei d'amor ma lunge di scemar, l'ardor che mi martella

F

(L'ajo si asside)

essa è meco crudel sic-co-me è bella. Eb-be-ne, mio signor ri-p-

-ve-te co-raggio Del-la più vana impresa io son messaggio L'altezza nostro prence, a cui sommesso.



son, suo figlio il Conte Ory, che gli ricerchi ci vuol. Quel demone fa-tal, allievo, e mio si-

-guore senza l'assenzo mi-o se ne fuggi, recando in seno al padre aspro dolore

Isol

Sa il ciel qual trama or-

Gouv:

dd: Se lo dicea nascosto or ora qui, Come lo scoprirò se lo conduce amore?

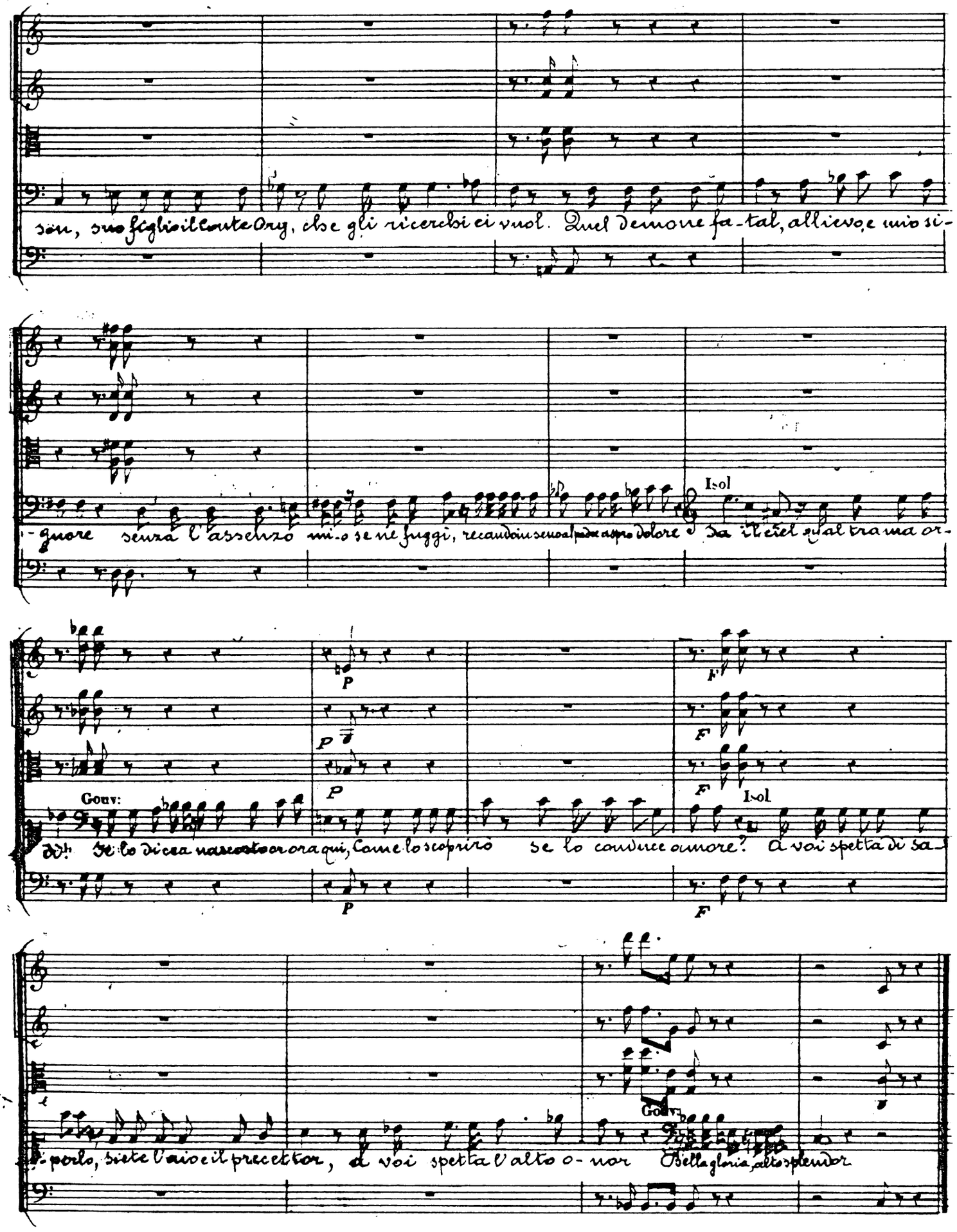
Isol

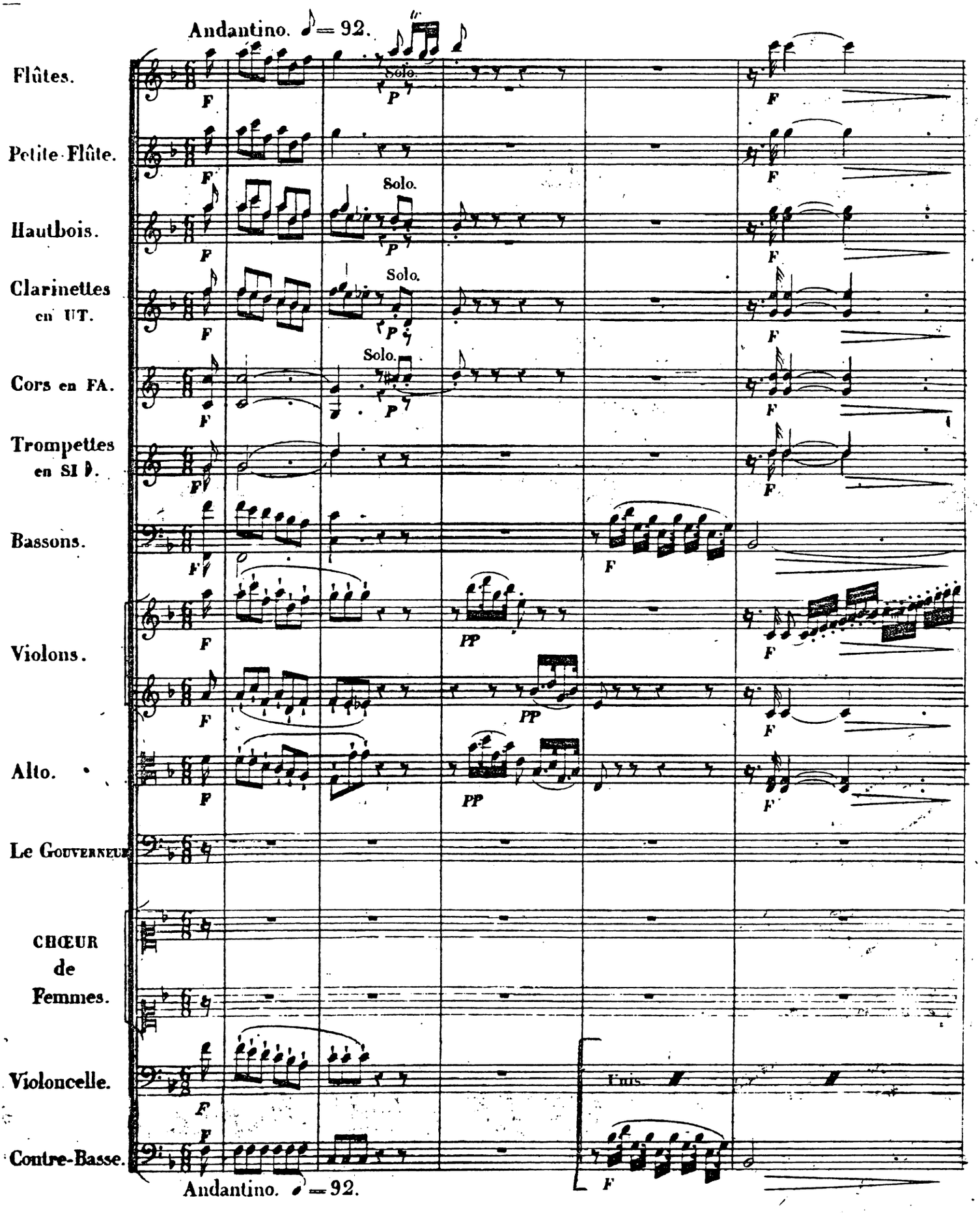
A voi spetta di sa-

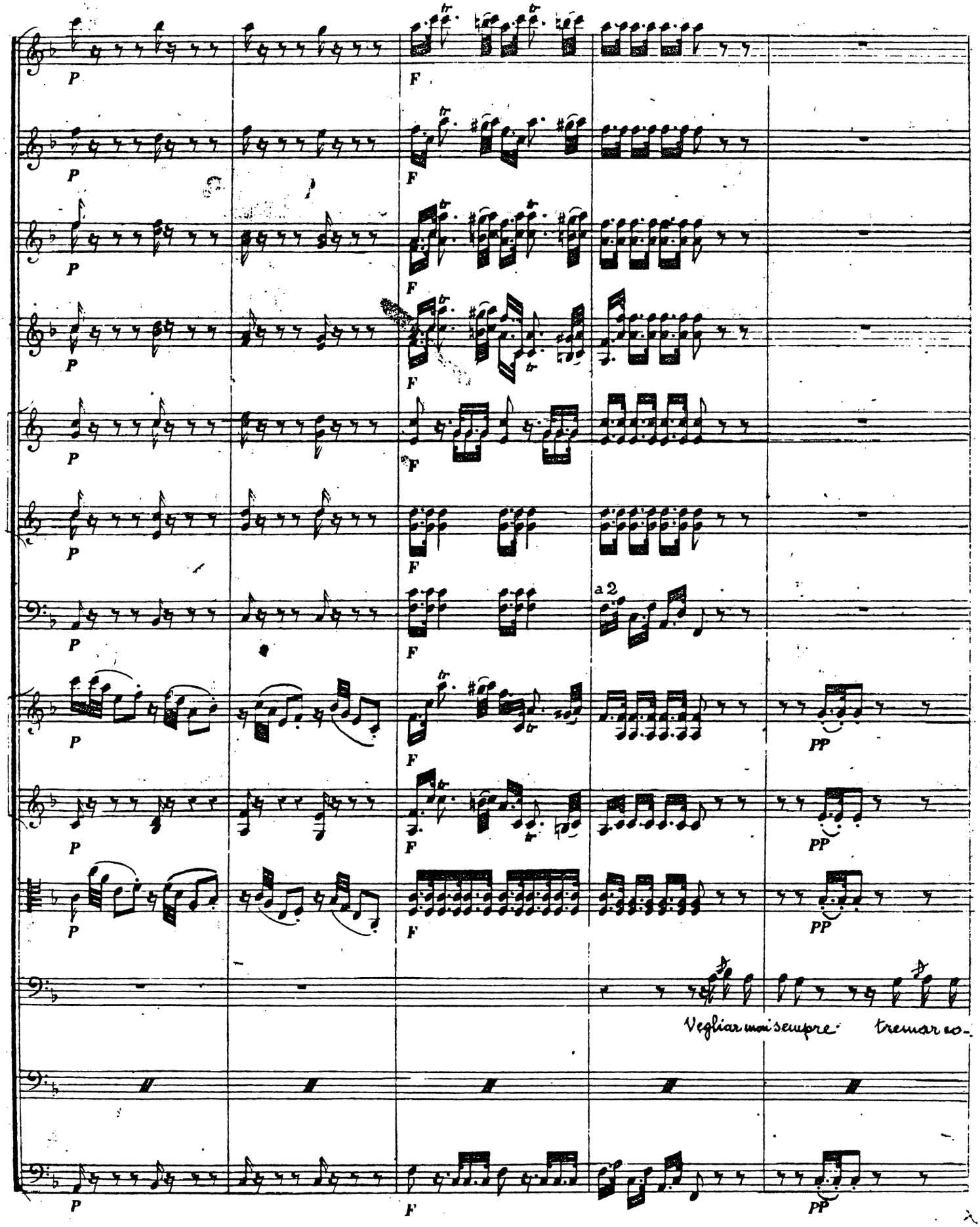
-perlo, siete l'aio e il precettor, a voi spetta l'alto o-nor

Gouv:

Bella gloria, alto splendor




Andantino. ♪ = 92.
Flûtes.
Petite Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en UT.
Cors en FA.
Trompettes en SI ♭.
Bassons.
Violons.
Alto.
Le Gouverneur
CHŒUR de Femmes.
Violoncelle.
Contre-Basse.
Solo.
F
P
PP
Unis.
Andantino. ♪ = 92.

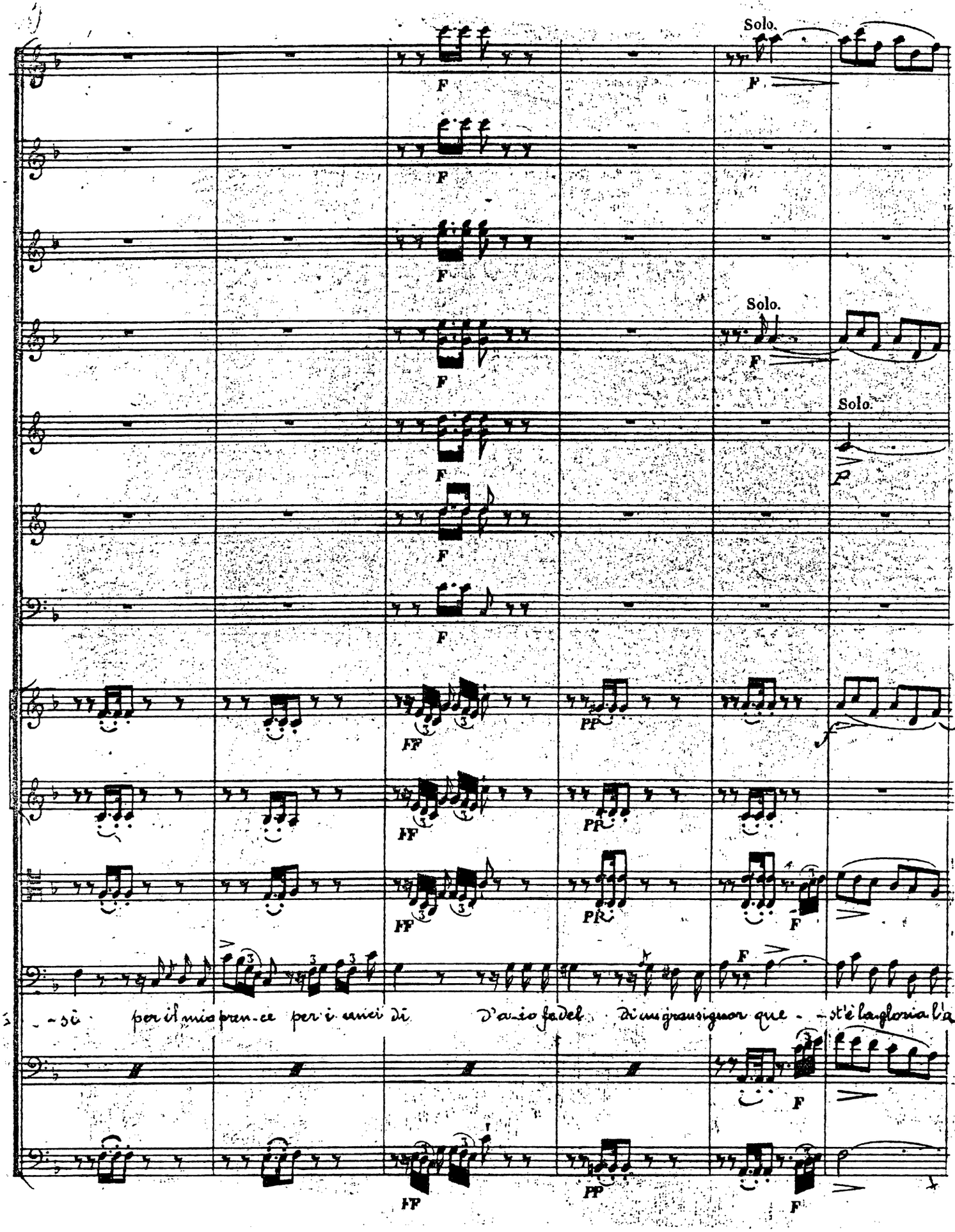

P
F
a 2
PP
Vegliar mai sempre tremar co-

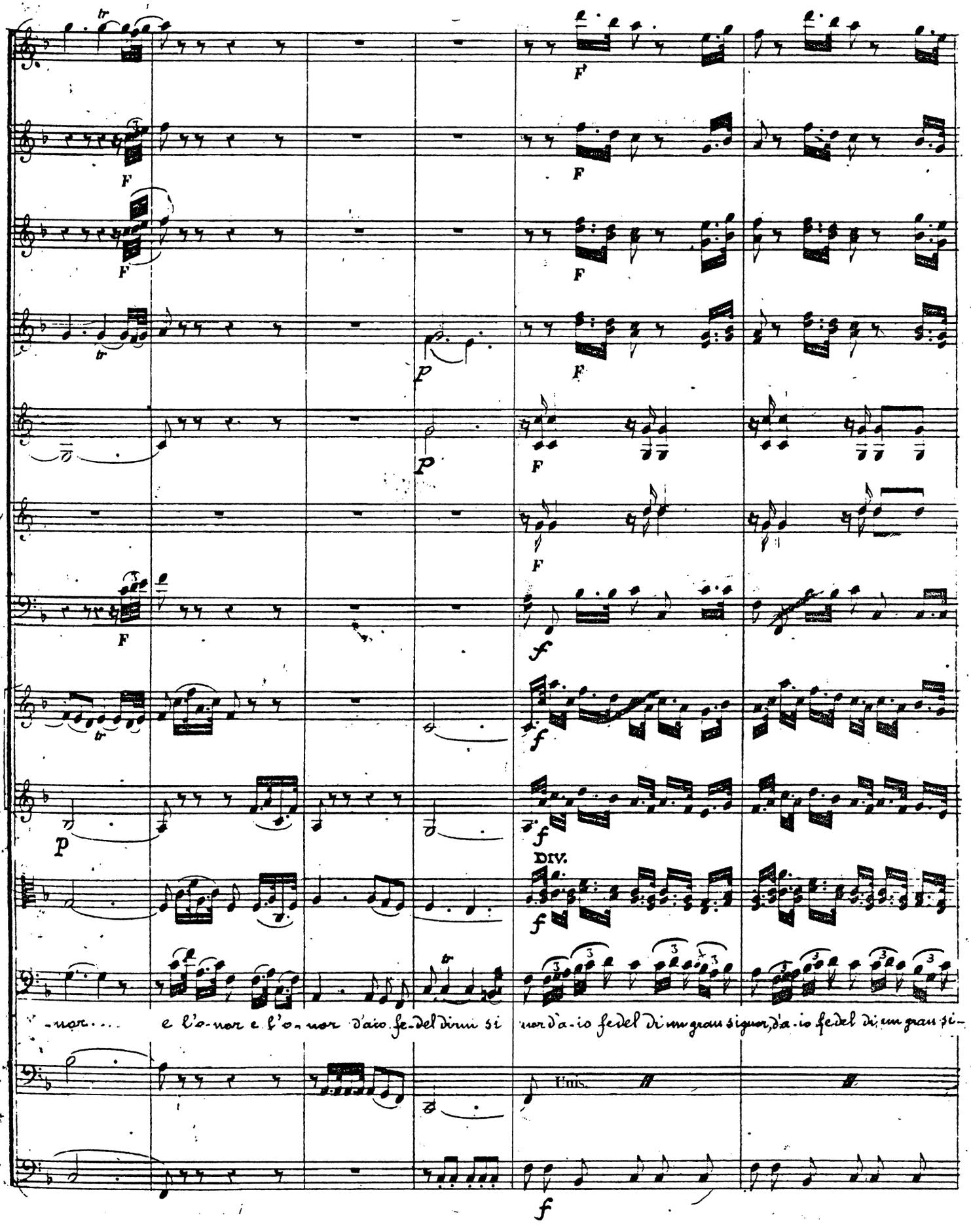
Solo.

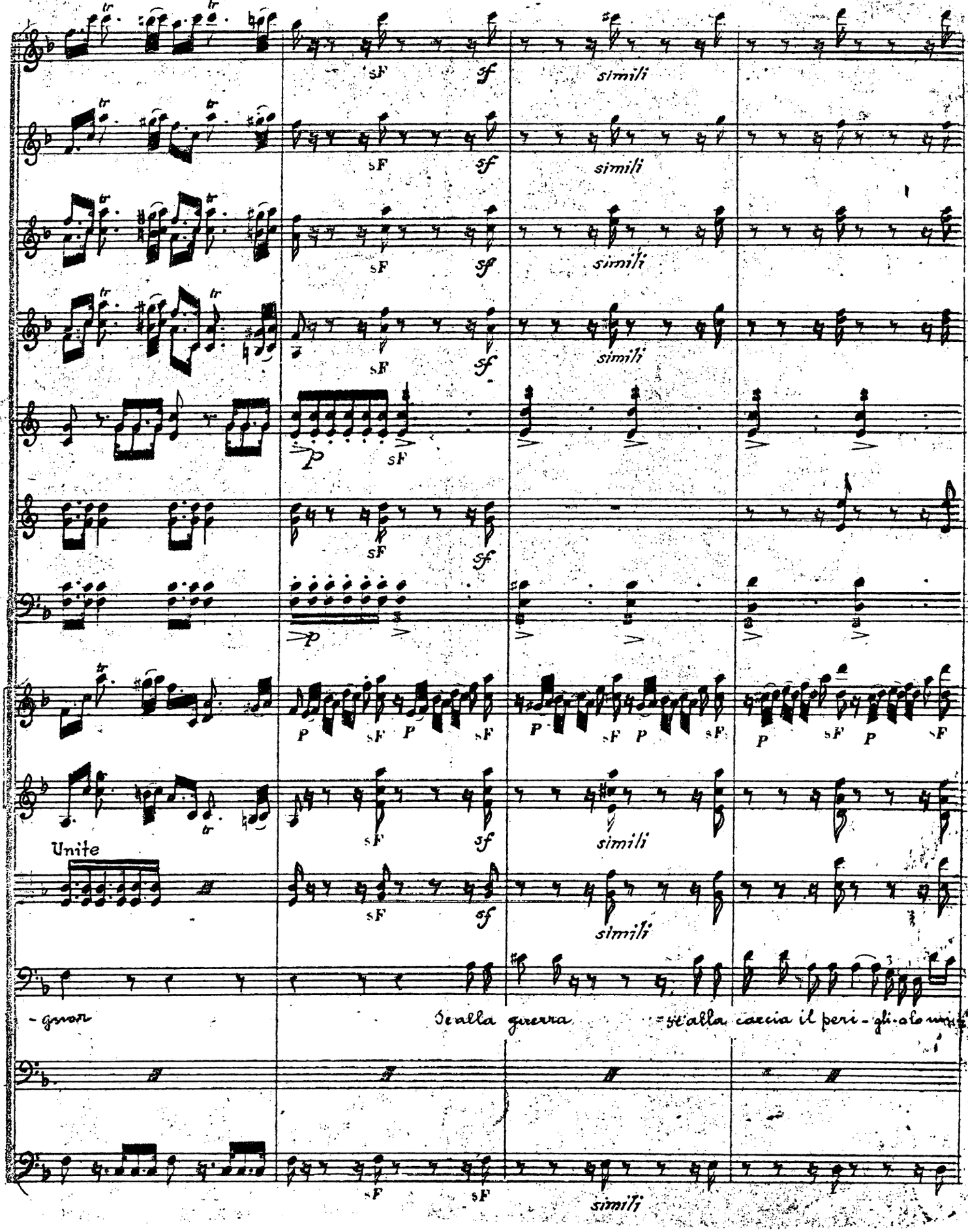
Solo.

Solo.

-si per il mio pren-ce per i unici di D'a-io fedel di un gran signor que - st'è la gloria l'a-

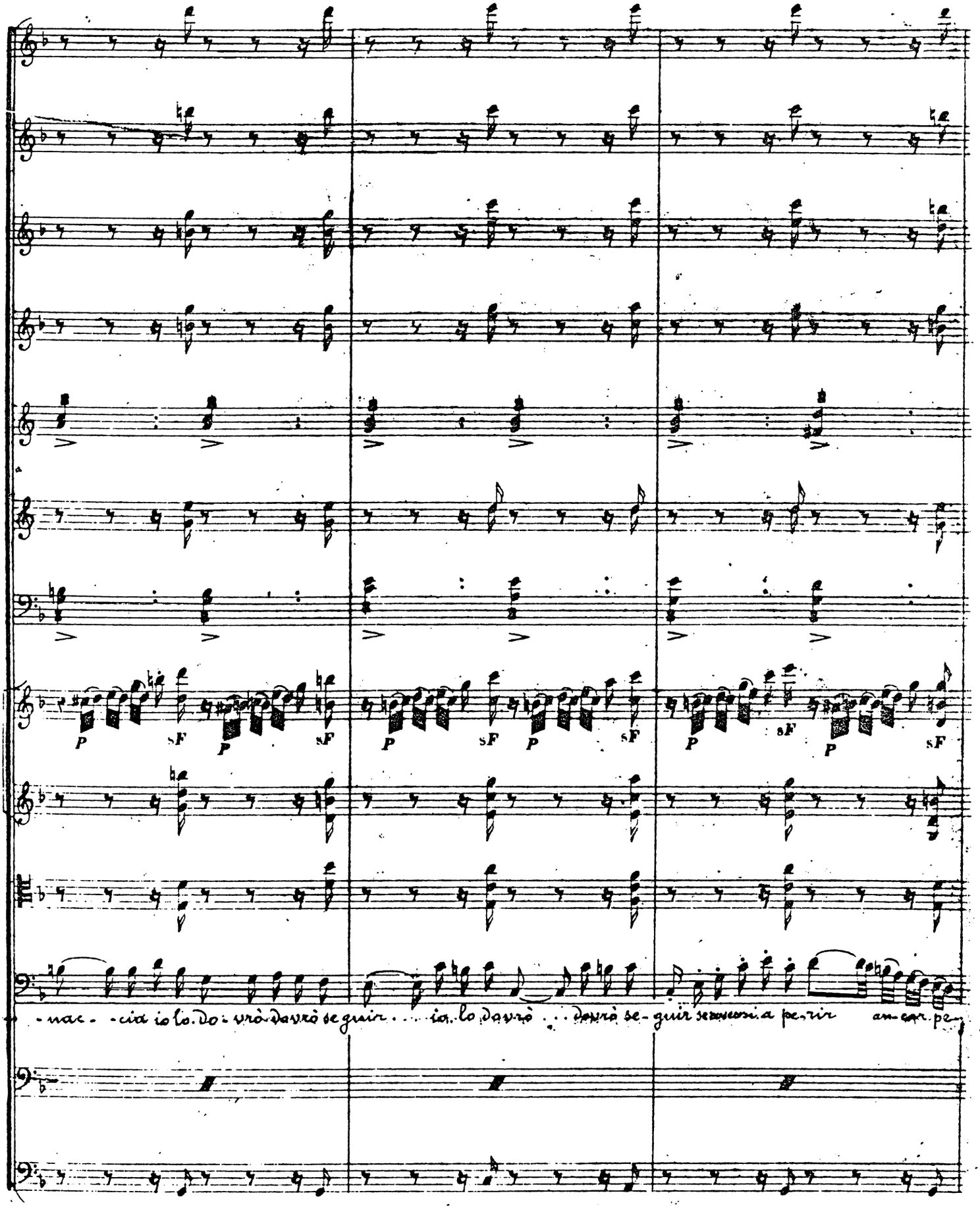


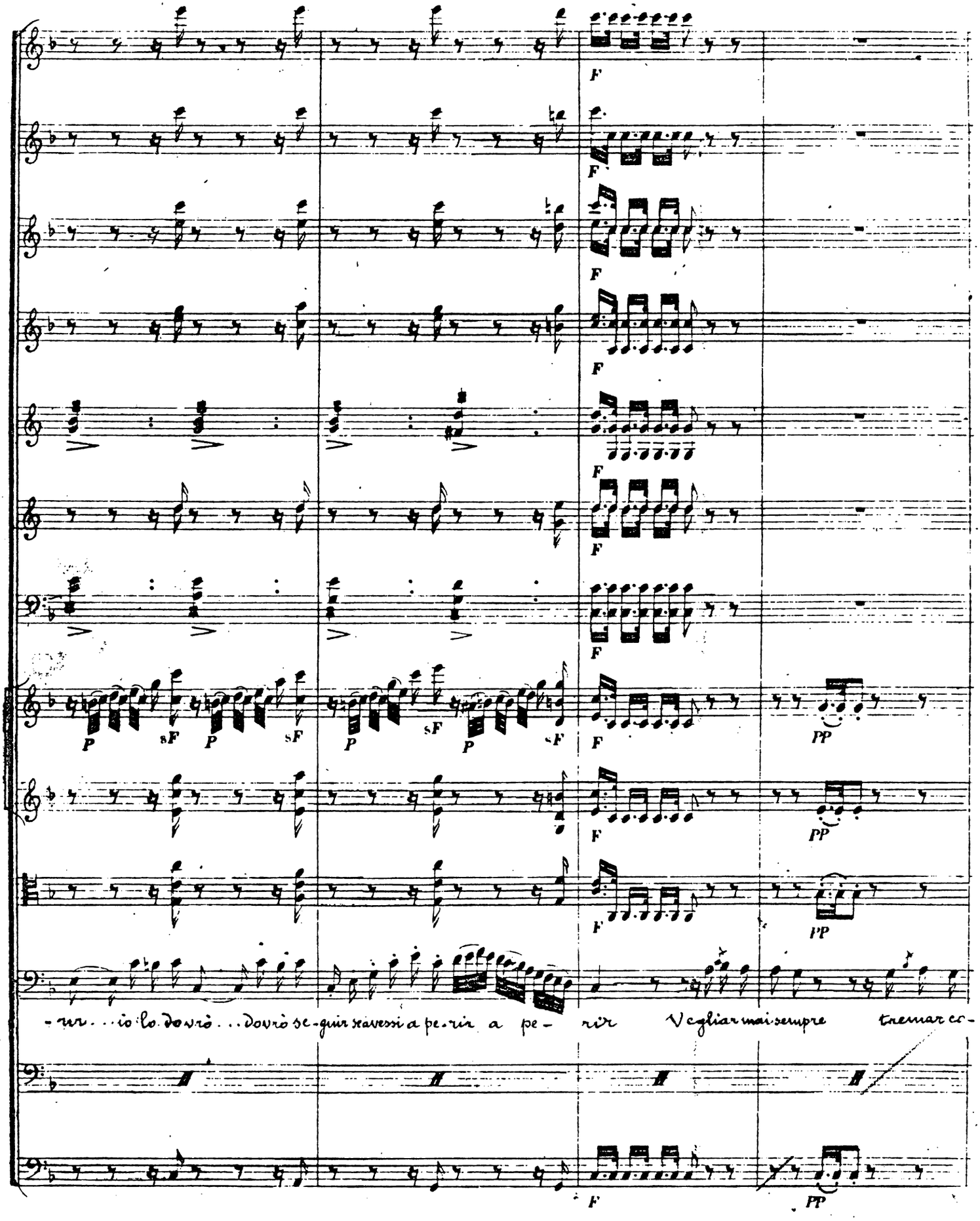

F
p
f
DIV.
-nor.... e l'o-nor e l'o-nor d'aio fe-del di un si nor d'a-io fedel di un gran signor, d'a-io fedel di un gran si-
Uns.

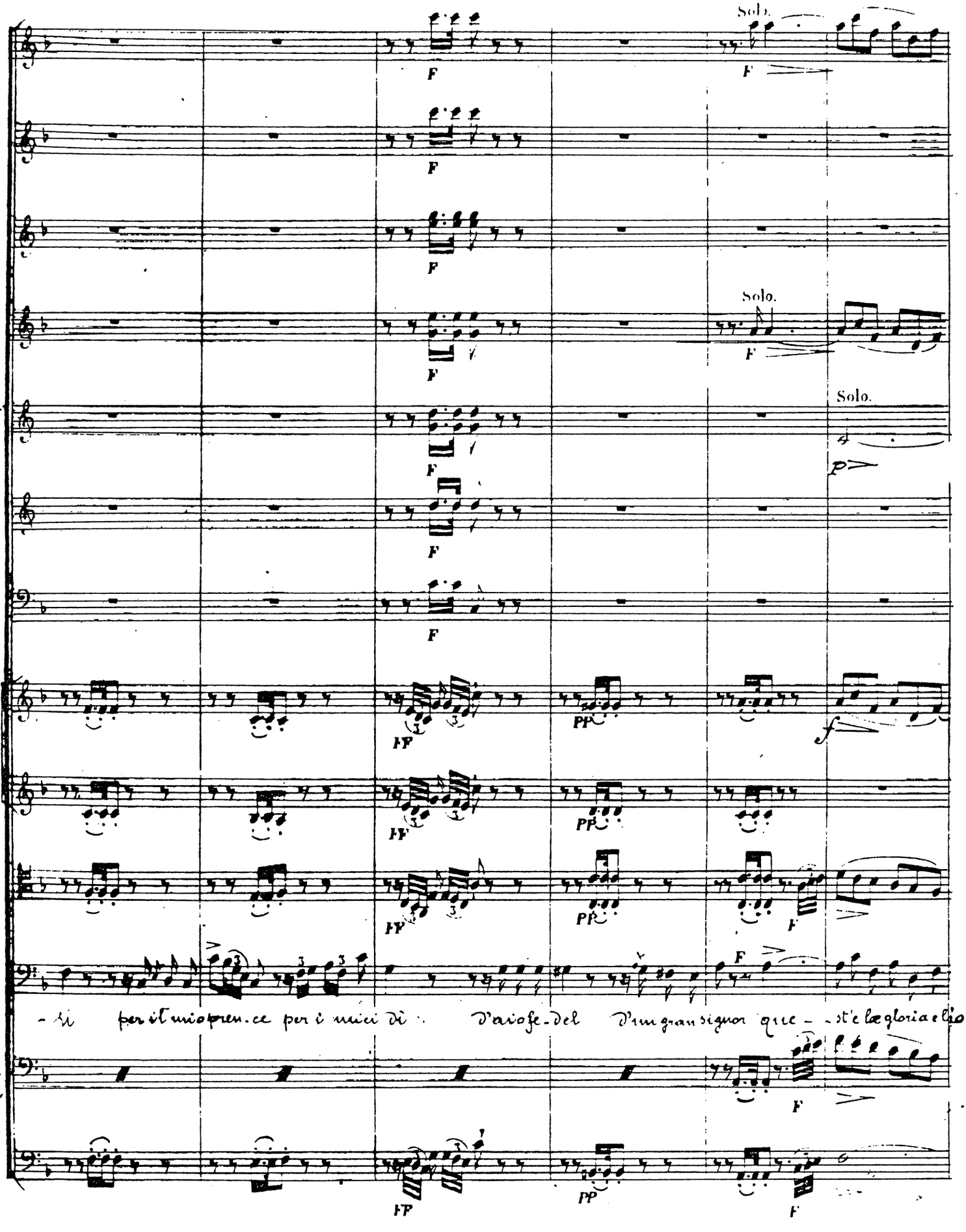

simili
Unite
-gnor
Se alla guerra
se alla caccia il peri-gli-o lo mi

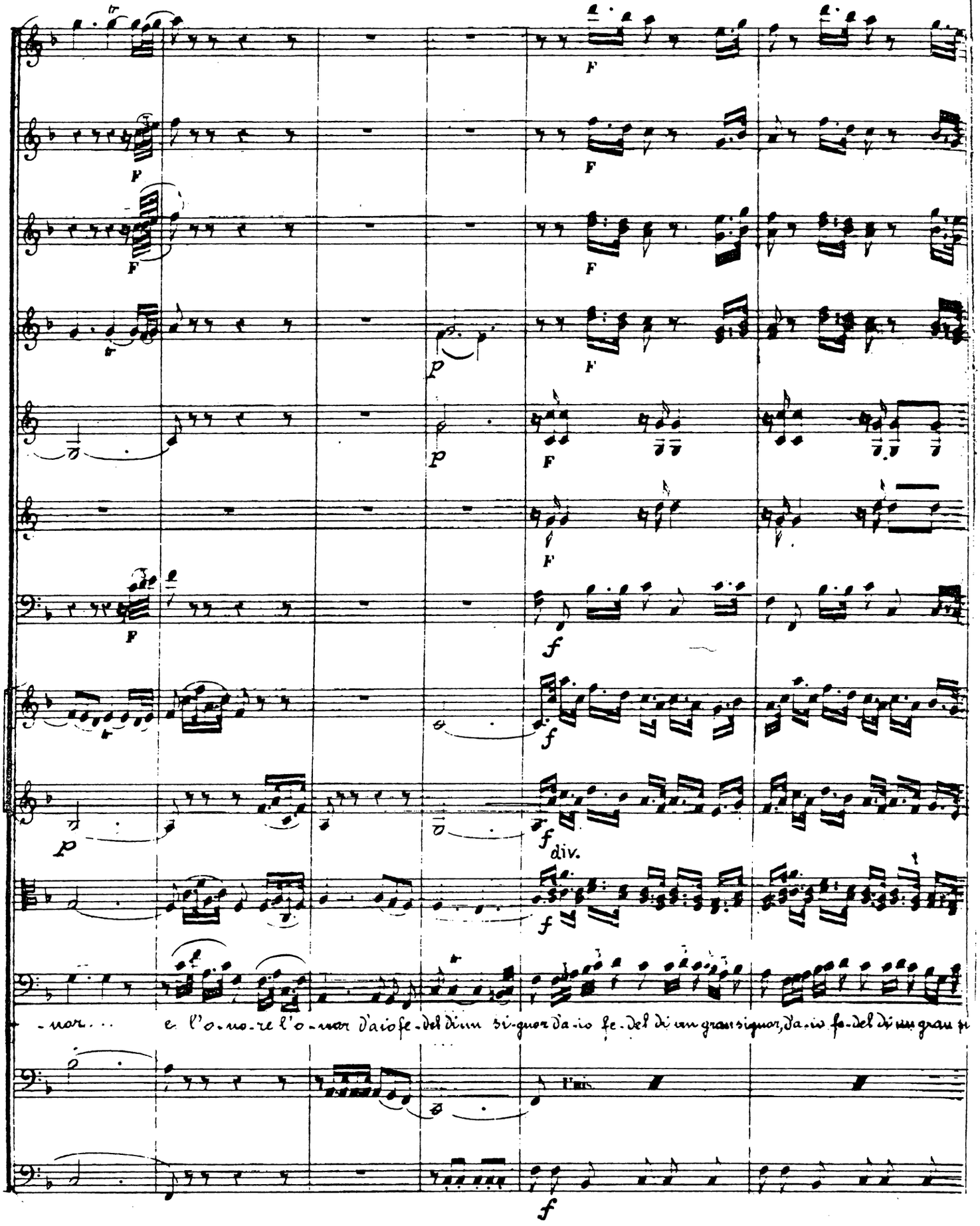
P sF P sF P sF P sF P sF P sF

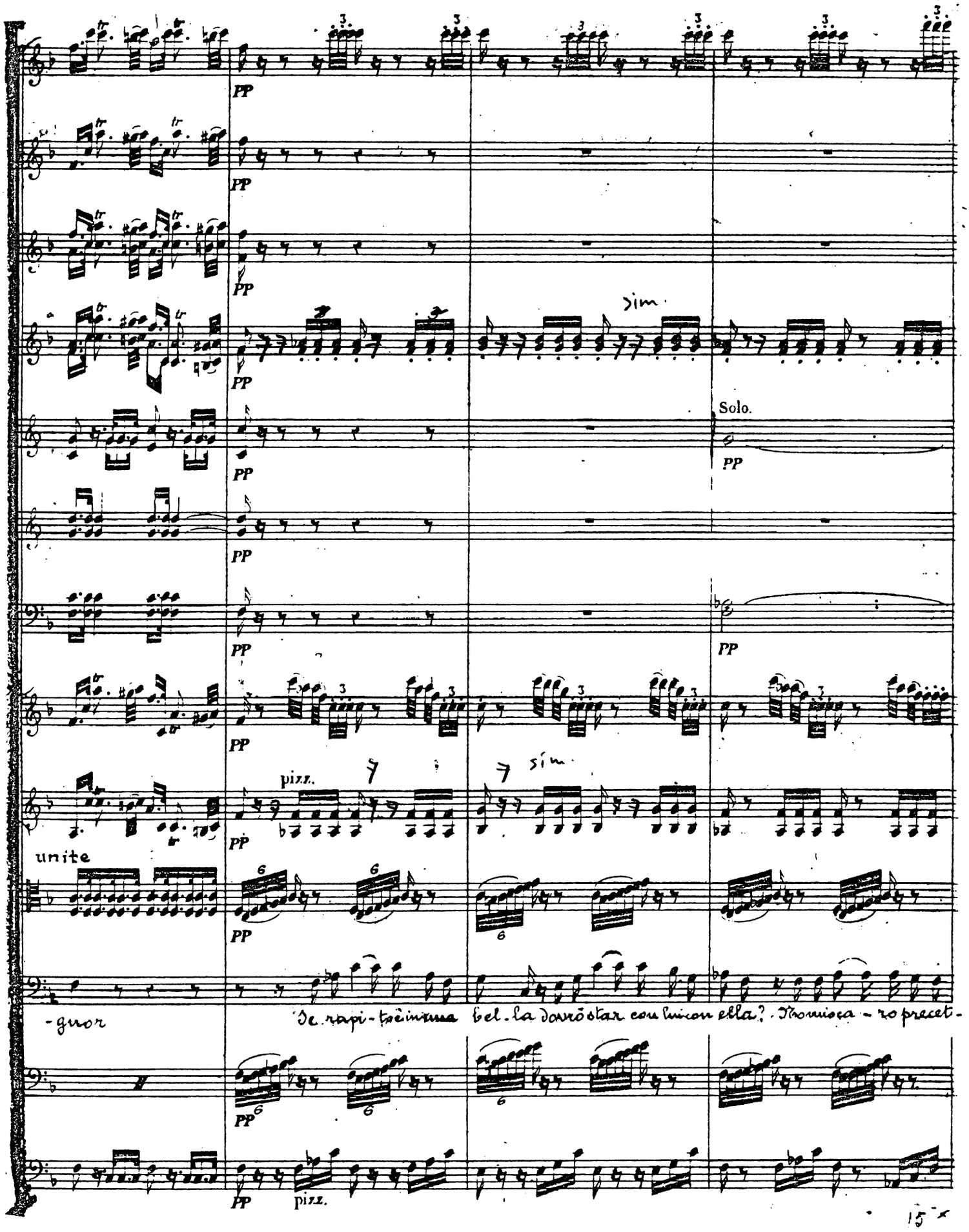
-nac- -cia io lo do- vrò dovrò se guir . . . io lo dovrò . . . dovrò se- guir se rovesci a pe- rir an- cor pe-

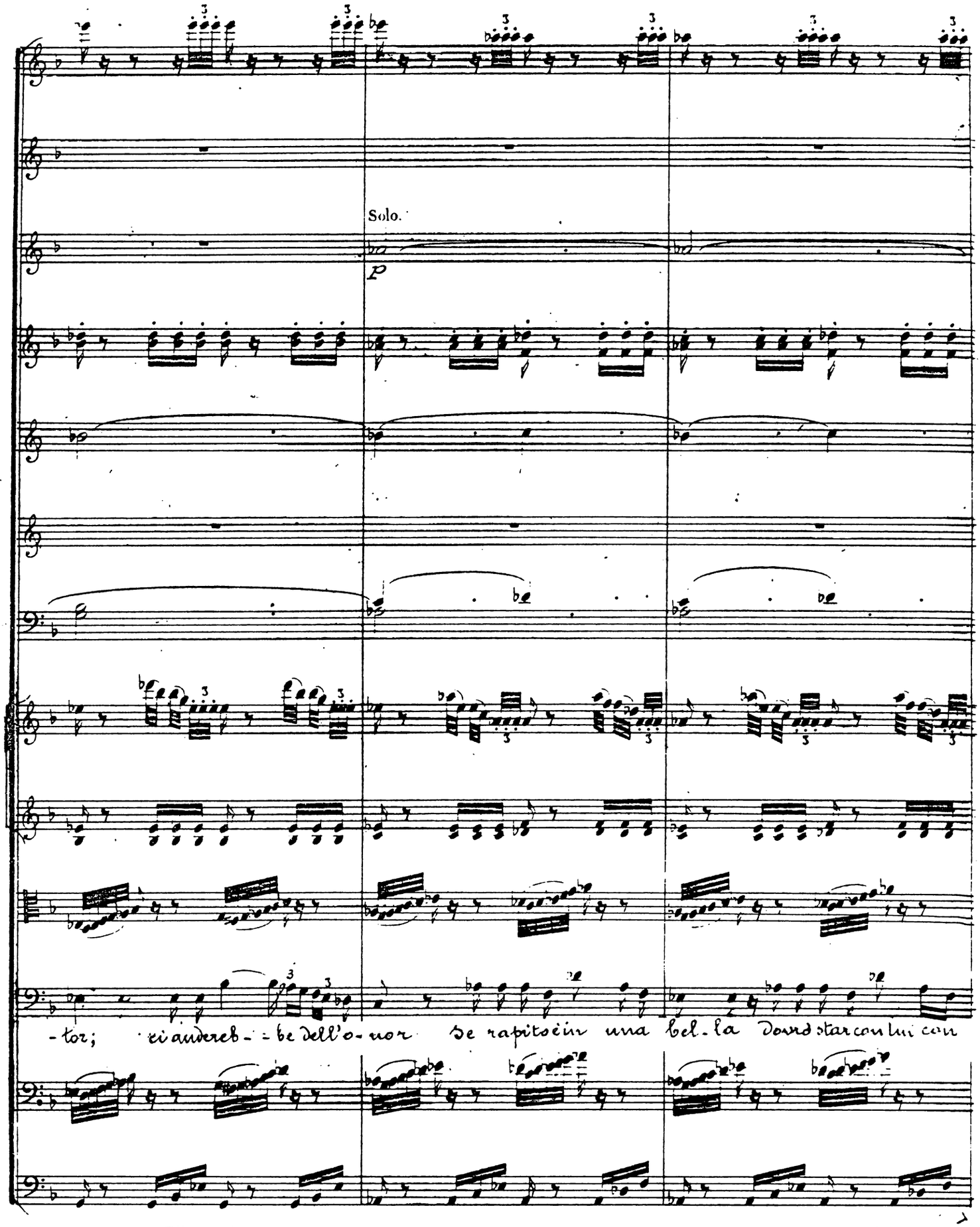


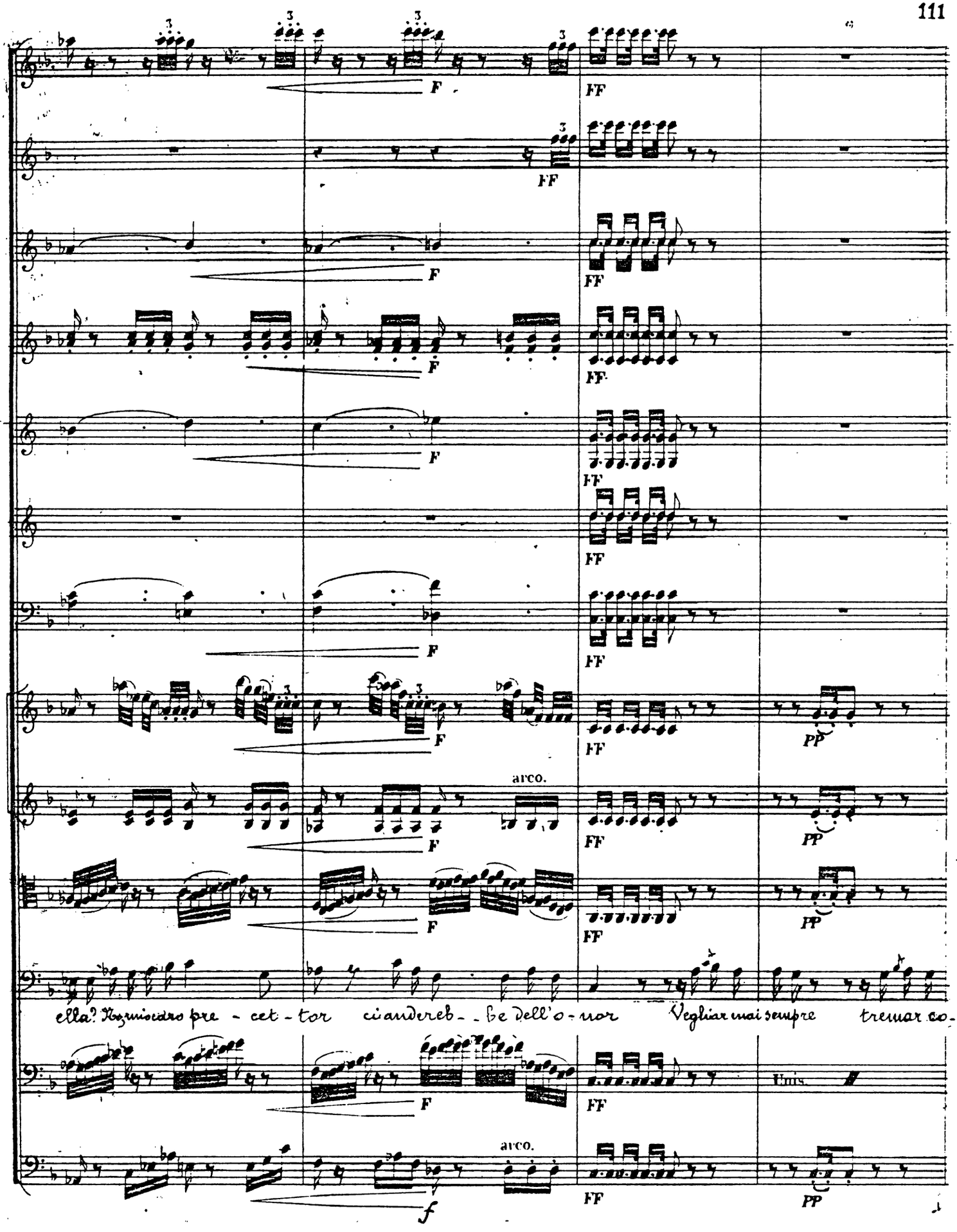

F
P
sF
PP
-rir . . . io lo dovrò . . . dovrò se-guir s'avessi a pe-rir a pe- rir Vegliar mai sempre tremar co-

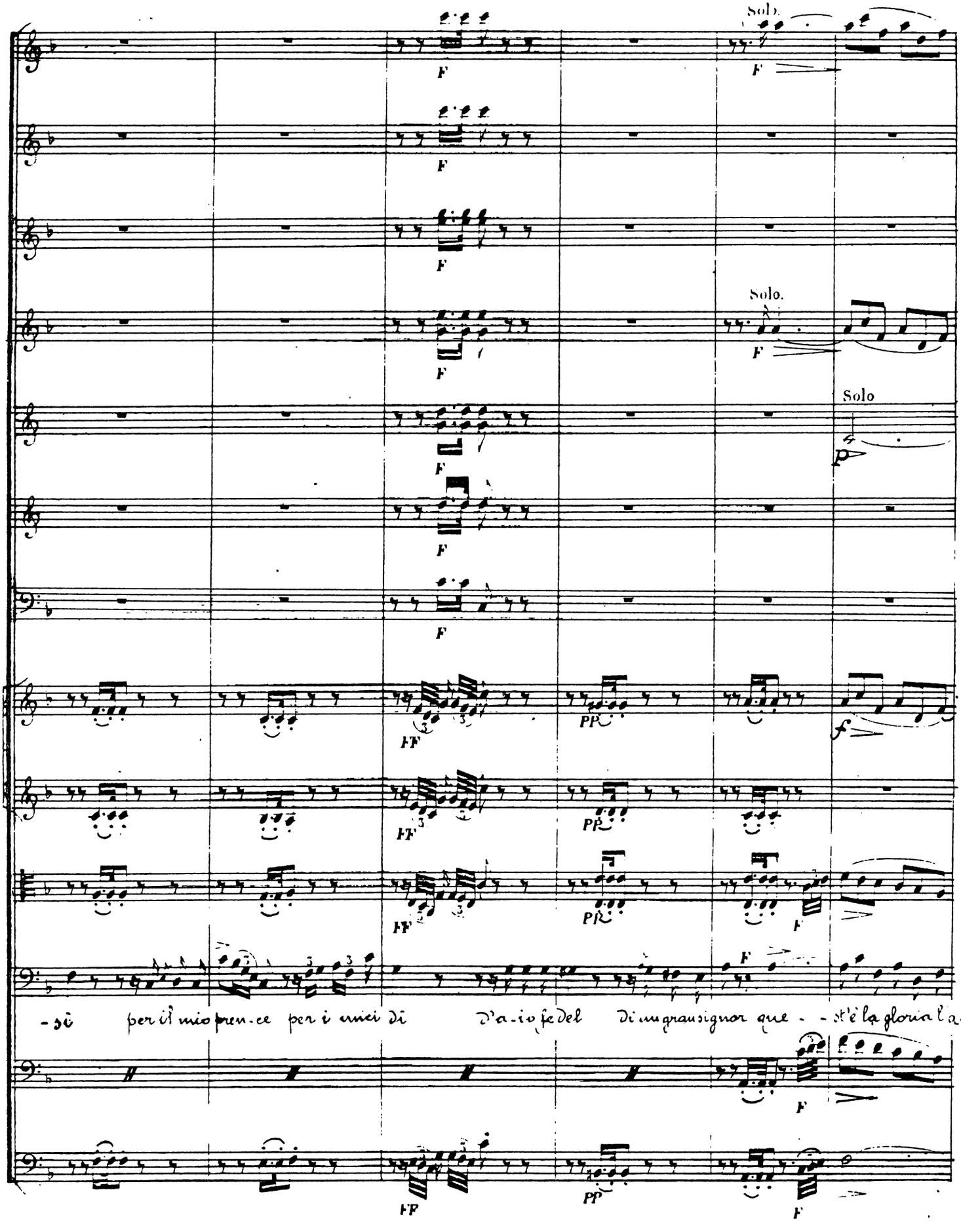

Solo.
Solo.
Solo.
F
FF
PP
p
f
- si per il mio pren.ce per i miei dì. D'aio fe-del D'un gran signor que - - st'è la gloria e l'io

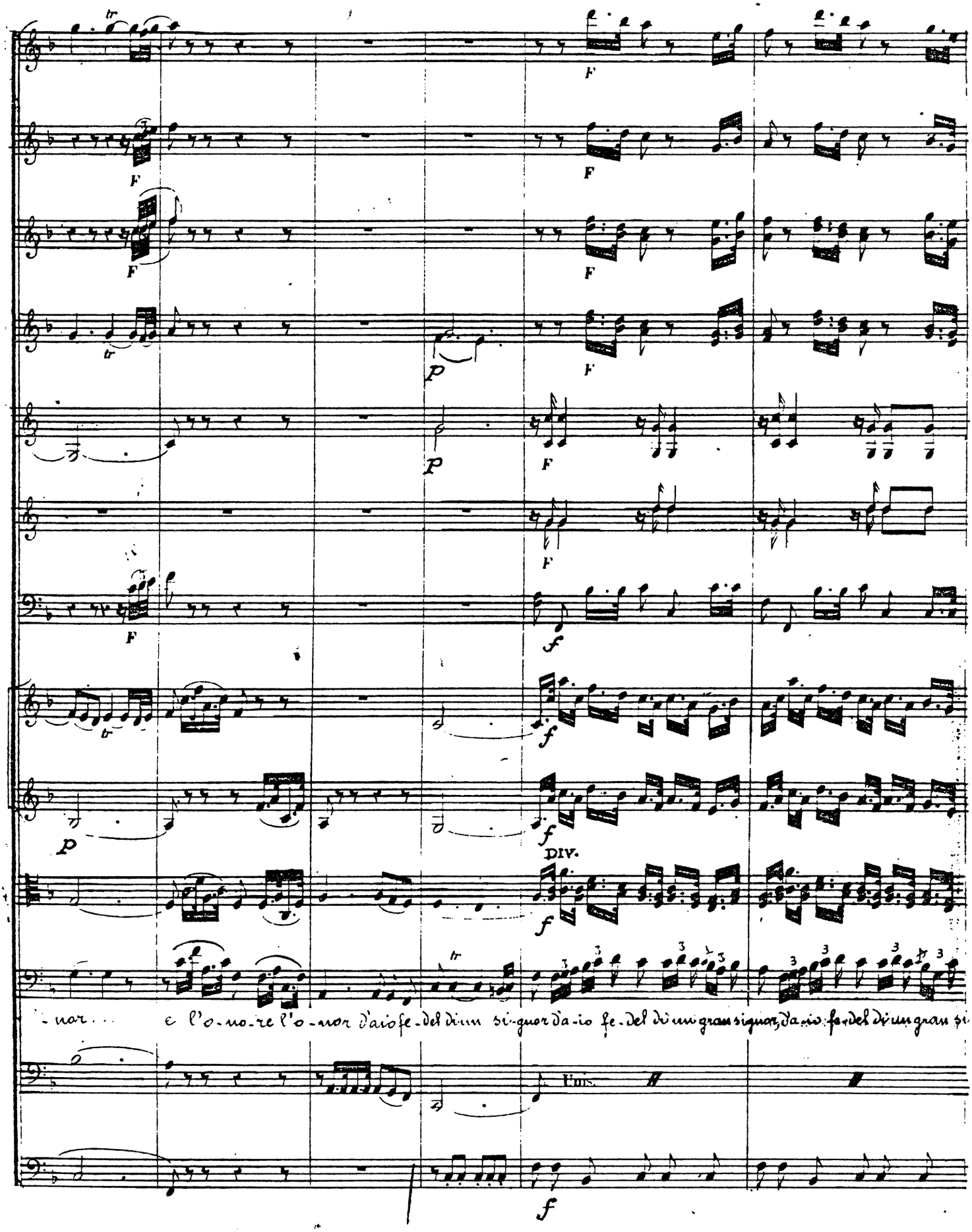

F
p
f
f div.
-nor... e l'o-no-re l'o-nor d'aio fe-del di un si-gnor da-io fe-del di un gran signor, da-io fe-del di un gran si

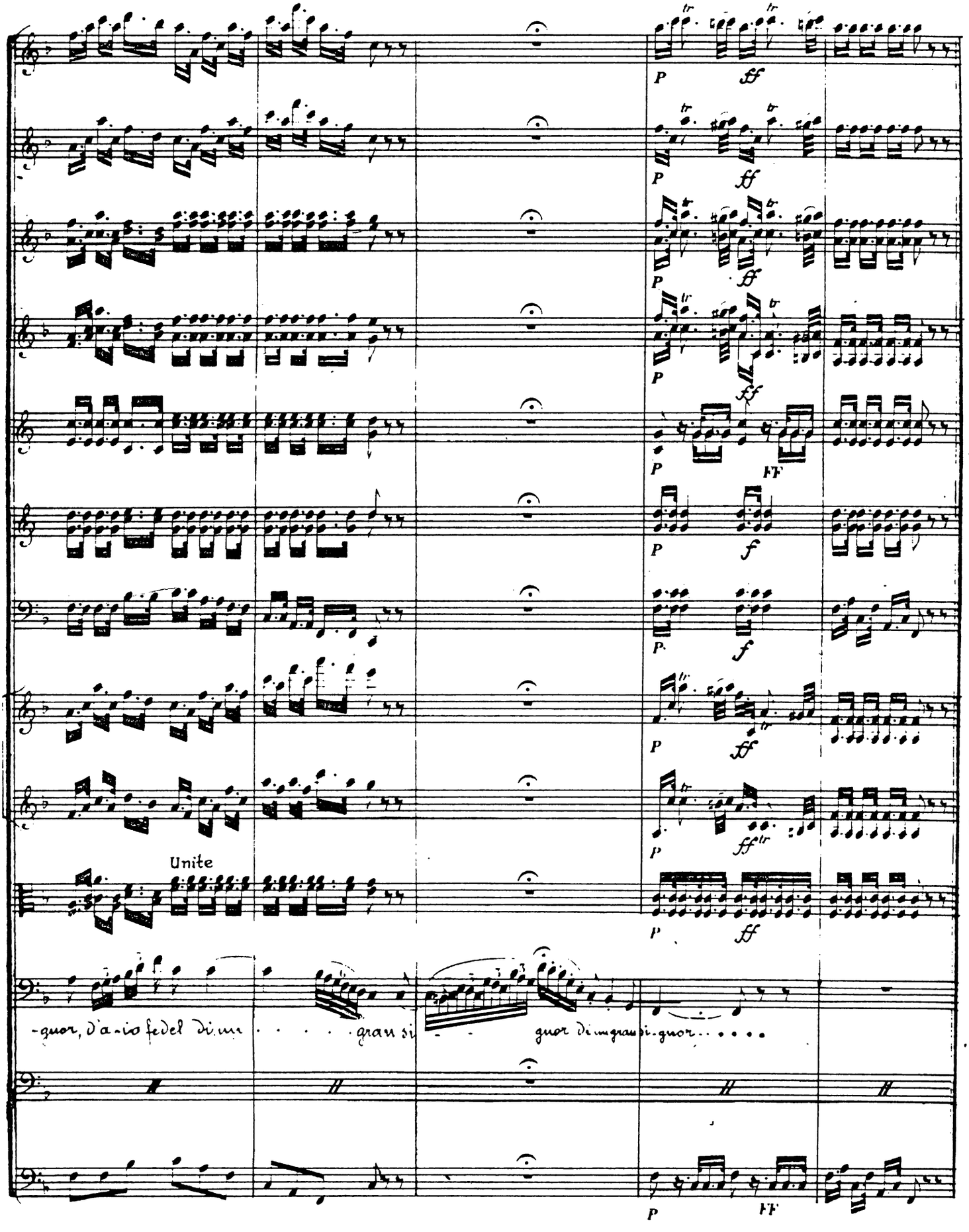

PP
sim.
Solo.
pizz.
unite
-guor
Se rapi-tò in una bel-la dovrò star con lui con ella? Non mi oca-ro precet-

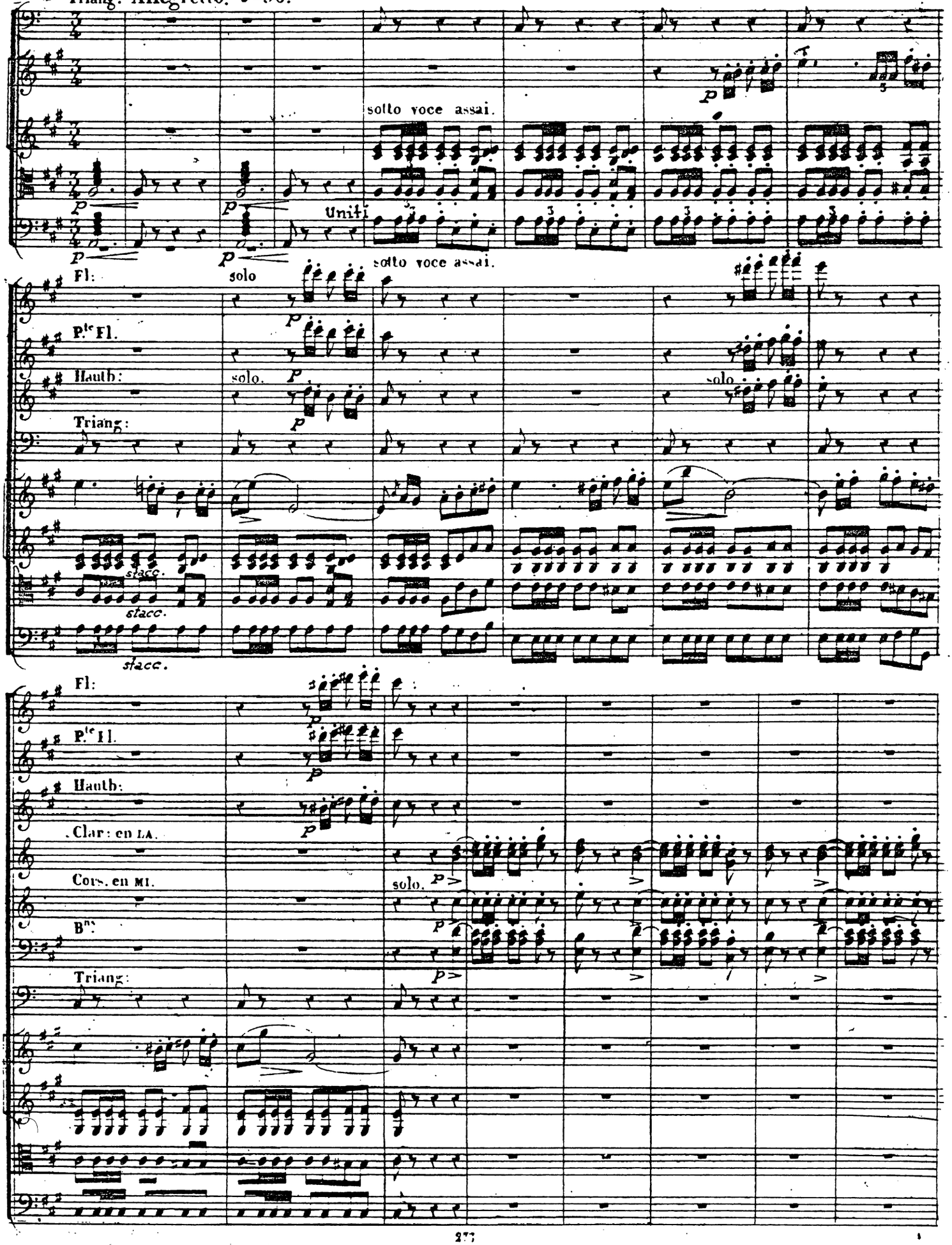

Solo.
p
-tor; ei andreb- -be dell'o- nor Se rapitoein una bel- la Dovrò star con lui con

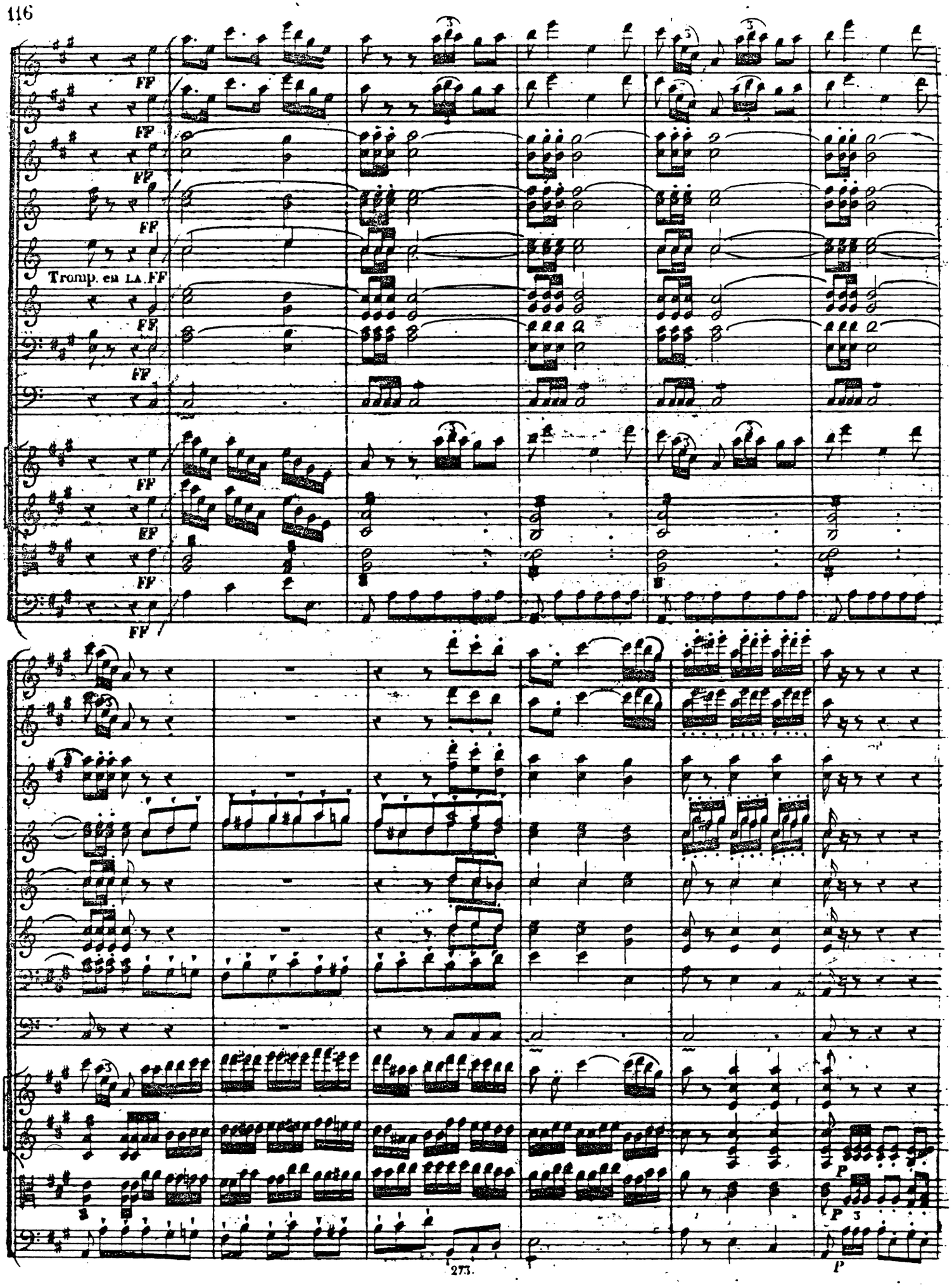

F
FF
PP
arco.
ella? No, mio caro pre - cet - tor ci andereb - be dell'o - nor Vegliar mai sempre tremar co-
Unis.
f


Solo.
Solo.
Solo
-si per il mio pen-ce per i miei di d'a-io fe del di mi grau signor que - st'è la gloria l'a.


DIV.
-nor... e l'o-no-re l'o-nor d'aio fe-del di un si-gnor d'a-io fe-del di un gran signor, d'a-io fe-del di un gran si-
Unis.


Unite
-guor, d'a-io fedel di un . . . . . gran si - - guor di un gran si-guor . . . . .


Triang: Allegretto. 6-96.
sotto voce assai.
Uniti
sotto voce assai.
Fl:
solo
P.te Fl.
Hauth:
solo.
solo
Triang:
stacc.
stacc.
stacc.
Fl:
P.te Fl.
Hauth:
Clar: en LA.
Cors. en MI.
solo.
Bns.
Triang:


FF
Tromp. em LA FF
P
P
P

Fl:

solo.

P.te Fl.

Hautb:

solo.

Triang:

(osservando alla parte del romitaggio)

Paesane, che sortono dall'eremitaggio)

CHŒUR

Voi caro al cor siete o signor La Dio mercè mercè . . . con voi con voi sa-

vous notre appui et notre ami La Dio mercè

Fl:

P.te Fl.

Hautb:

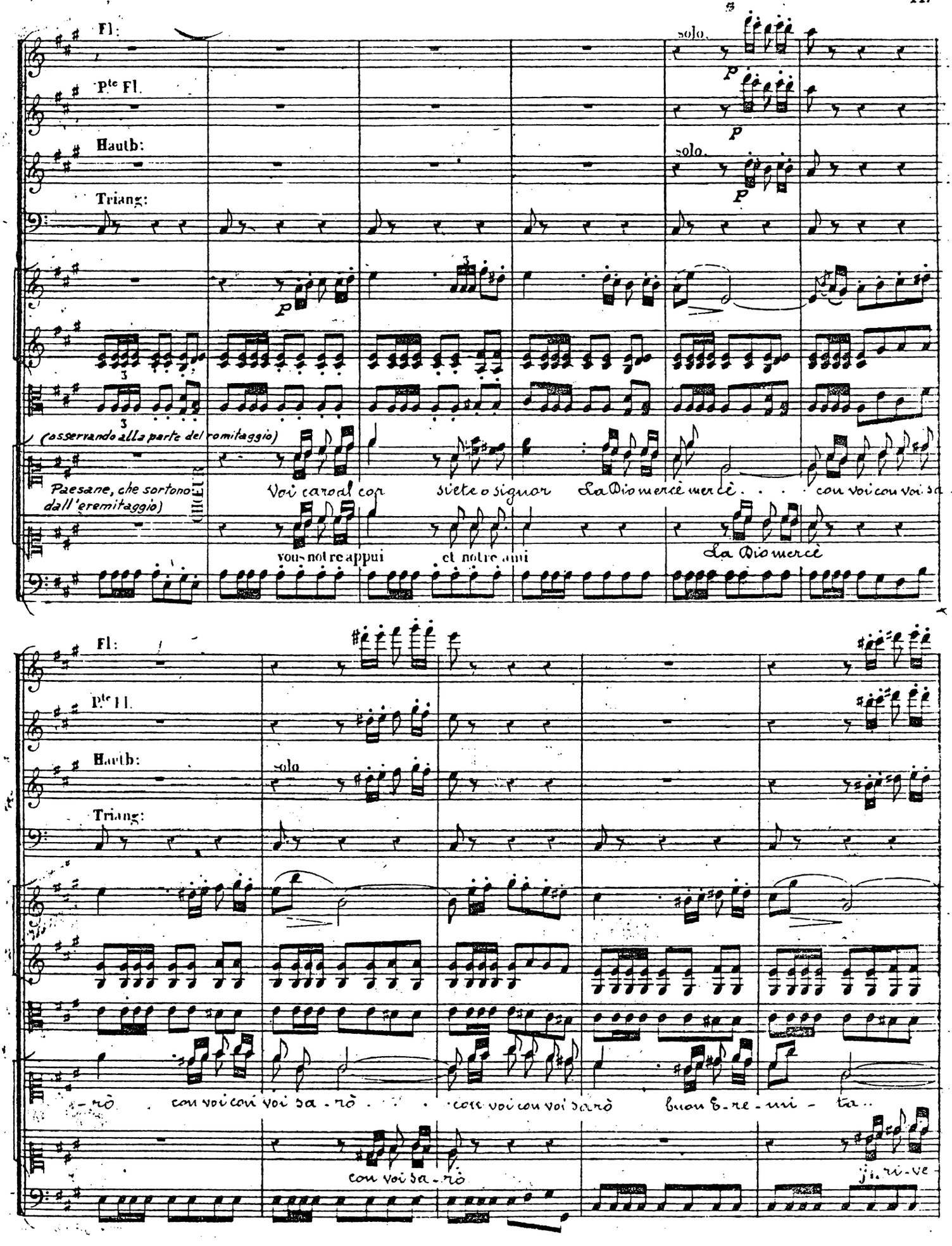
solo

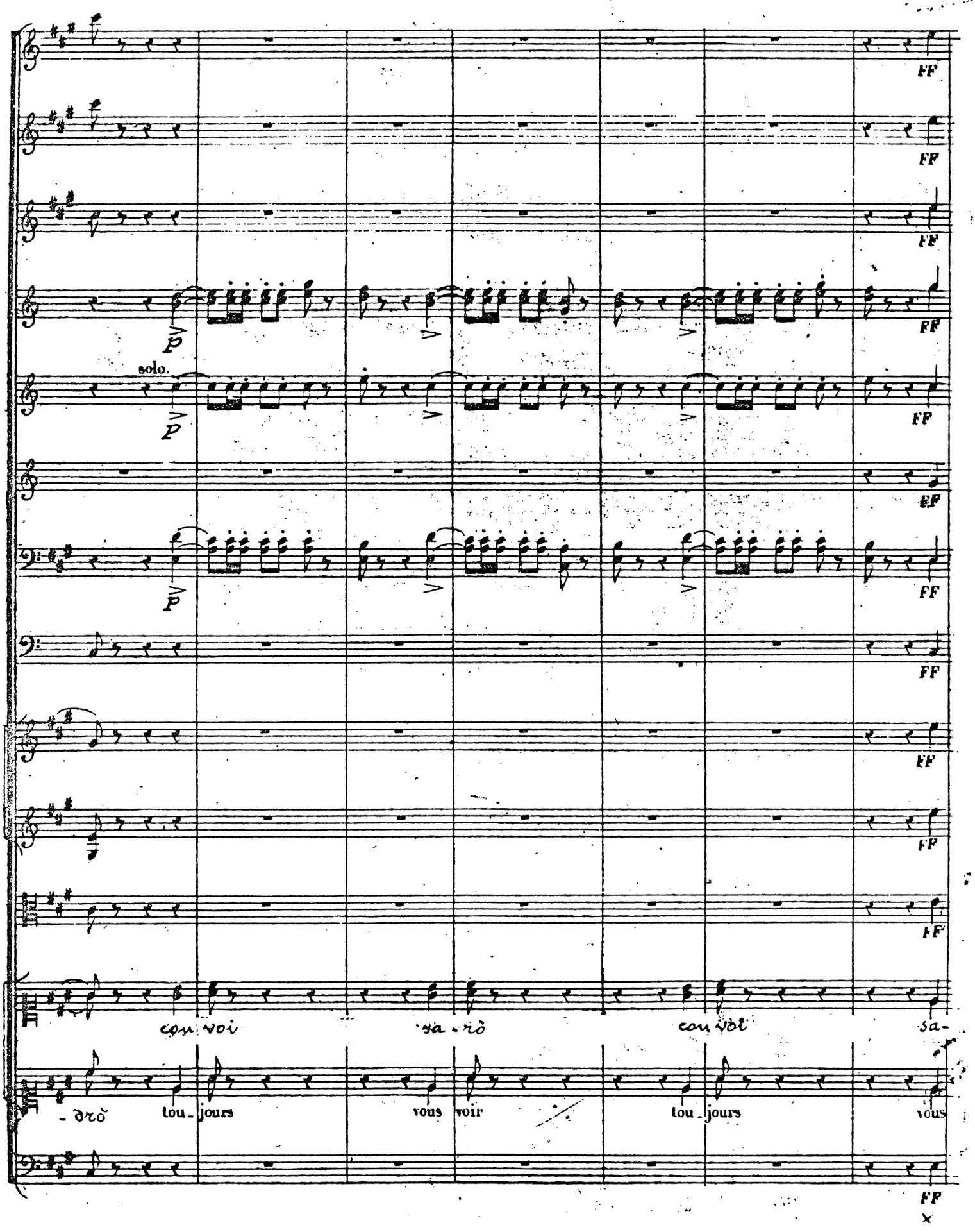
Triang:

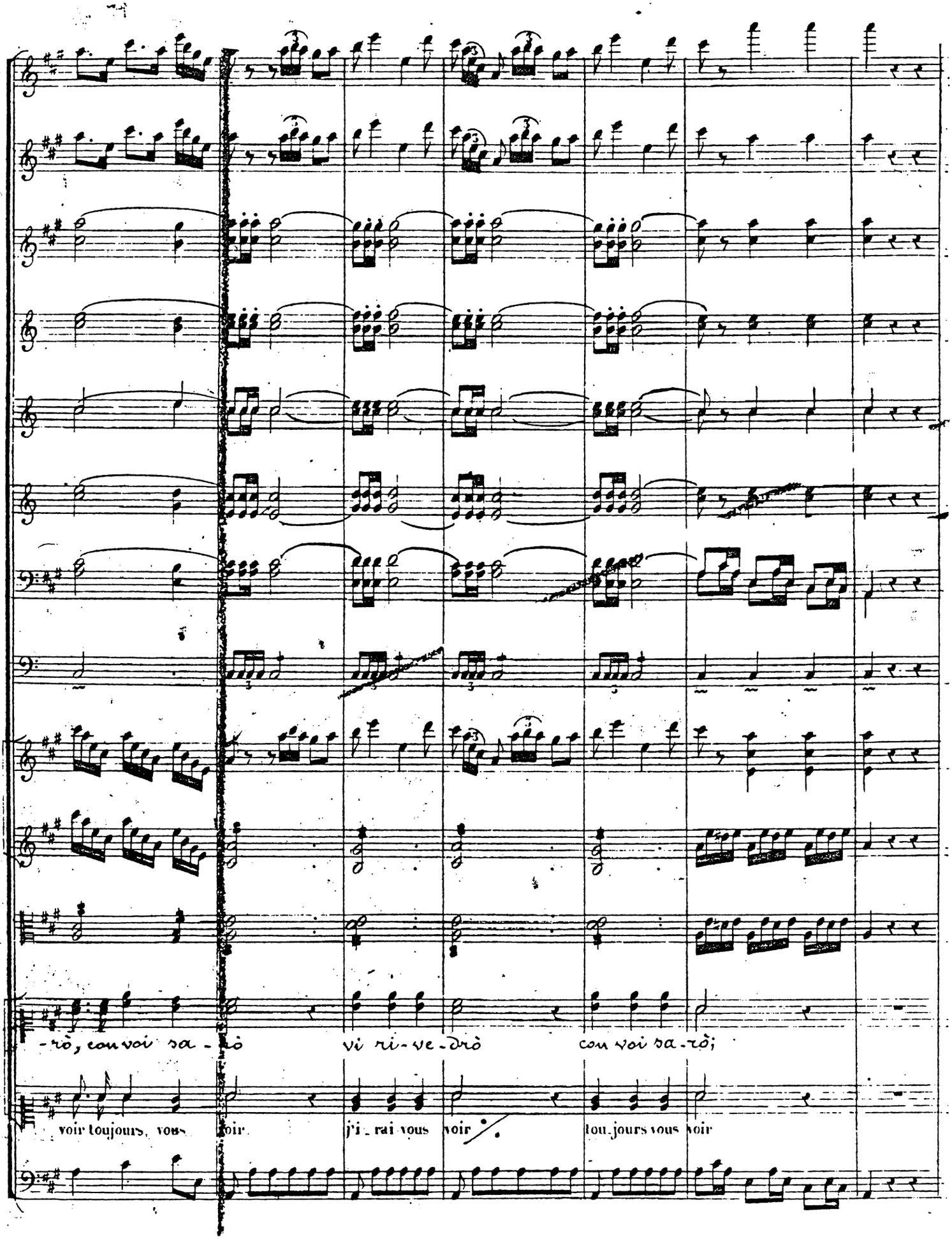
-rò con voi con voi sa-rò . . . con voi con voi sarò buon E-re-mi-ta..

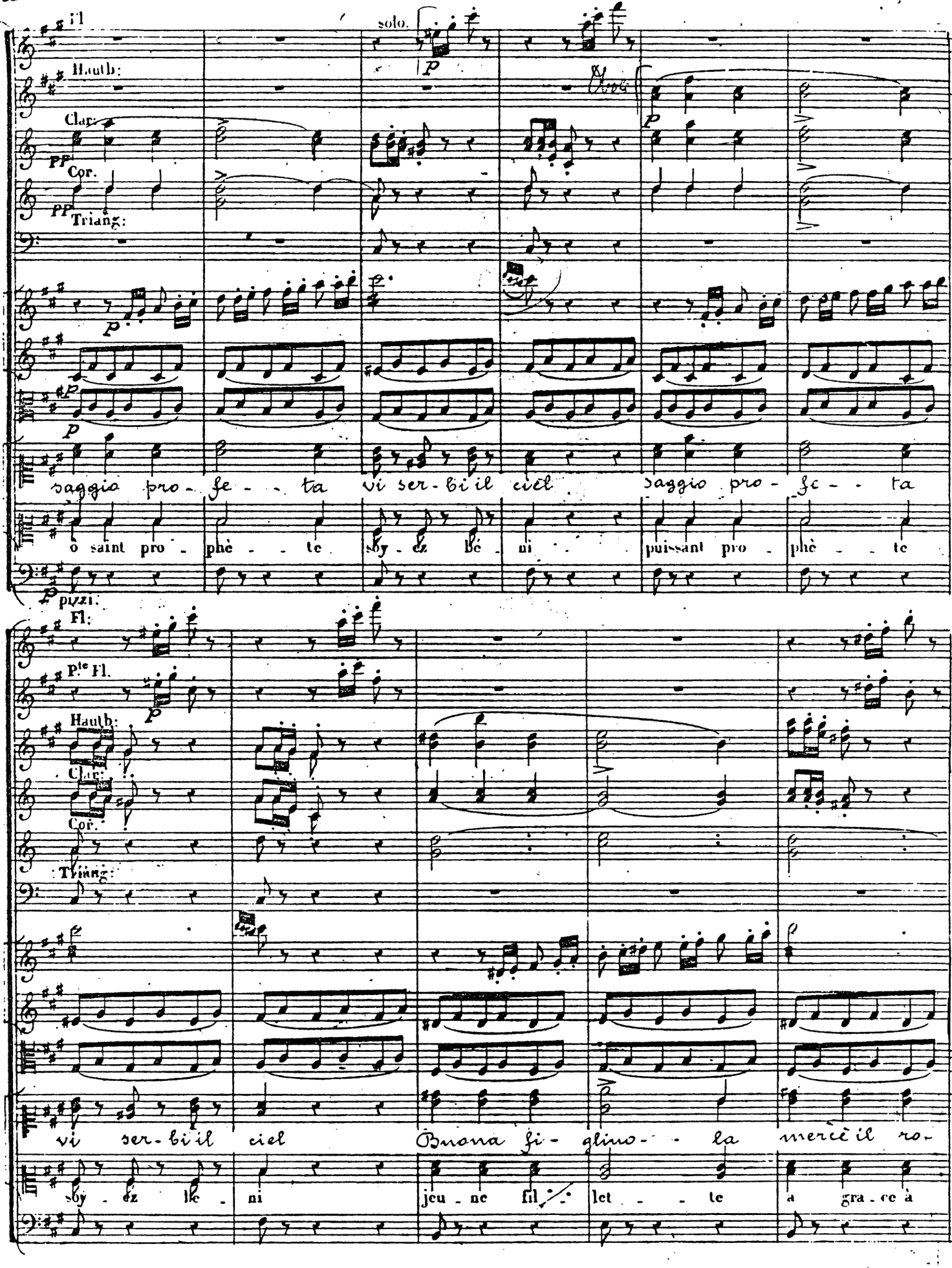
con voi sa-rò

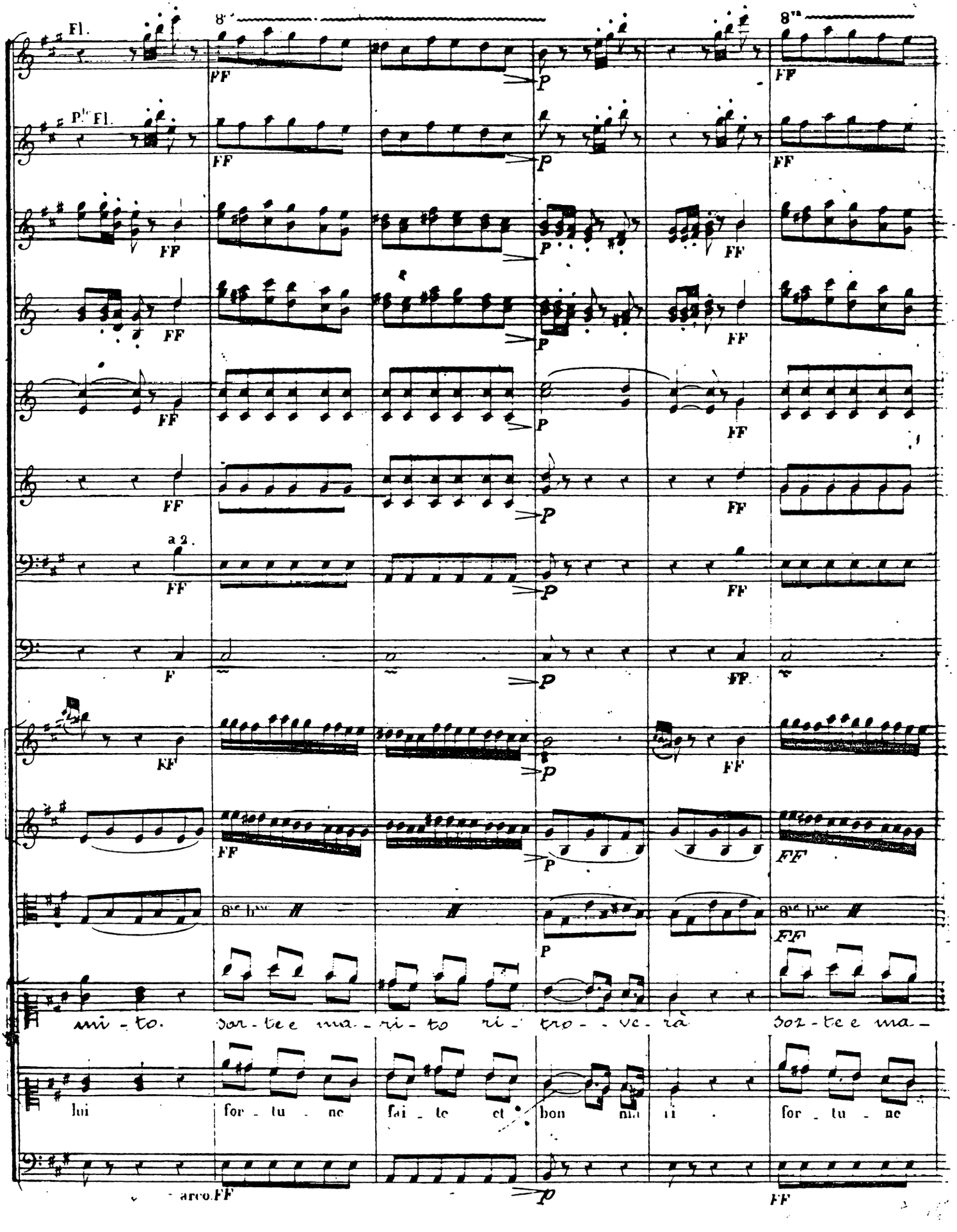
ri-ve

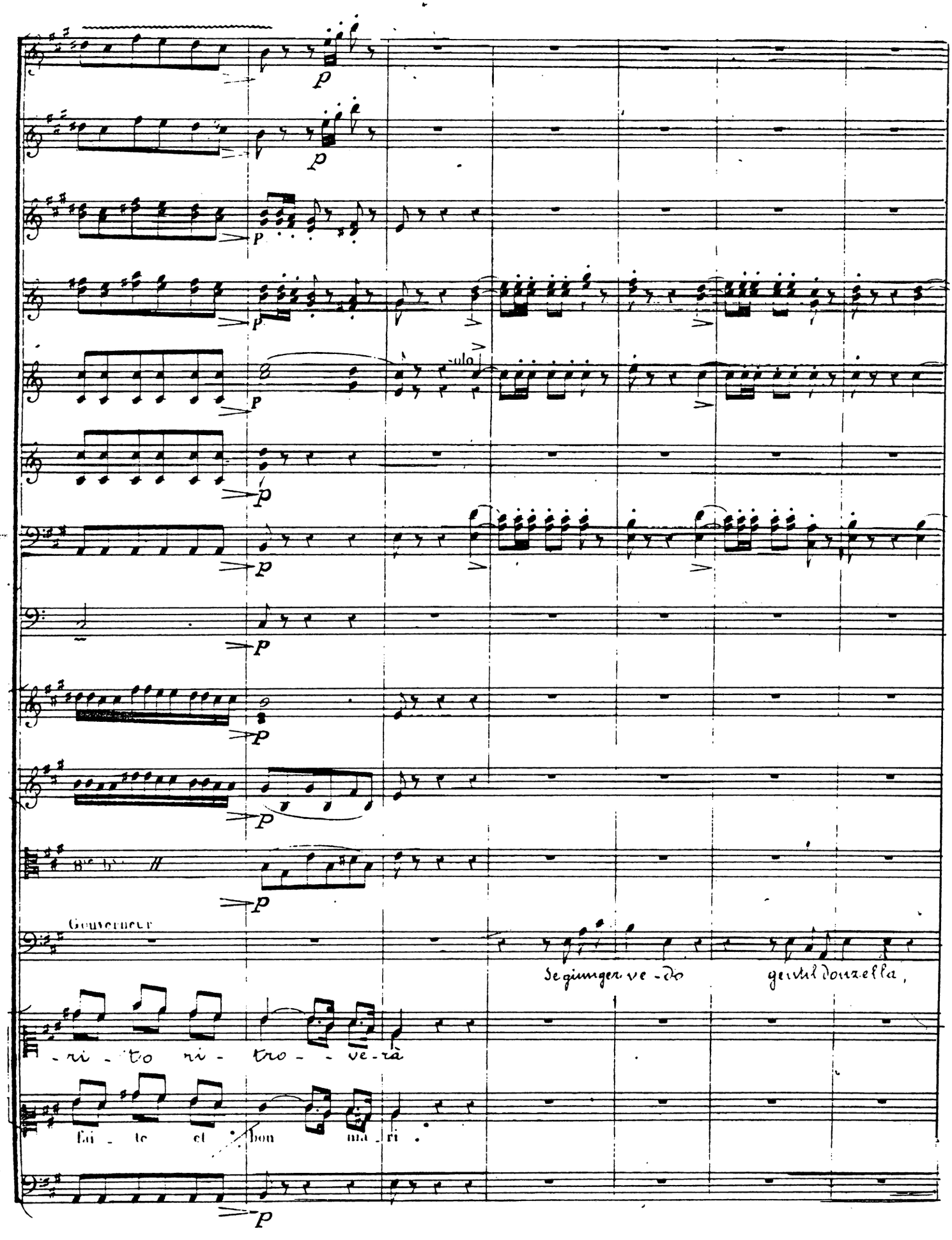


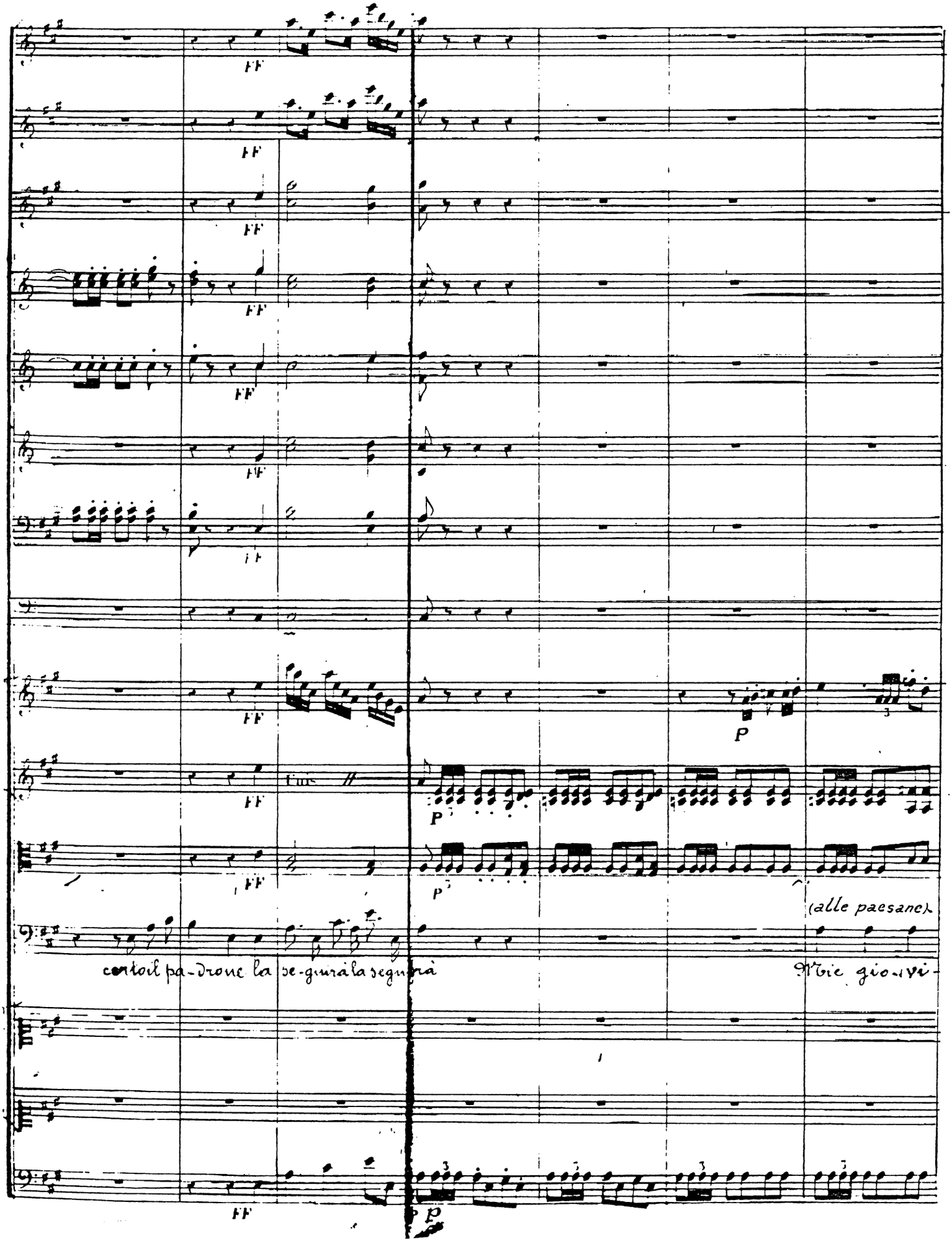

solo.
p
FF
con voi sa-rò con voi sa-
-drò tou-jours vous voir tou-jours vous


-rò, con voi sa - rò vi ri-ve-drò con voi sa-rò;
voir toujours, vous voir j'i - rai vous voir. tou-jours vous voir


Fl.
solo.
Hauth:
Clar:
Cor.
Triang:
saggio pro - fe - - ta vi ser-bi il ciel saggio pro - fe - - ta
o saint pro - phè - - te sby - ez lè - ni puissant pro - phè - - te
pizzi:
Fl:
Pte Fl.
Hauth:
Clar:
Cor.
Tiang:
vi ser-bi il ciel Buona fi - glino - - la mercì il ro-
sby - ez lè - ni jeu - ne fil - le tet - - te a gra - ce à


Fl.
P.te Fl.
a 2.
8va
8va bsse
mi - to. sor - te e ma - ri - to ri - tro - - ve - rà soz - te e ma -
lui for - tu - ne fai - te et bon ma - ri . for - tu - ne
arco.


Gouverneur
Segiunger ve - do gentil Donzella,
- ri - to ri - tro - - ve - rà
fai - te el - bon ma - ri .


FF
Unis
P
(alle paesane)
certo il pa-drone la se-guirà la seguirà
Mie gio-vi-

Fl:

P

P.te Fl.

P

Hautb:

solo.

P

B.ns

dol.

-not - te, di gra - zia, di - te: come giunt'è quando e perchè questerem - - ta, di te lo a

Hautb:

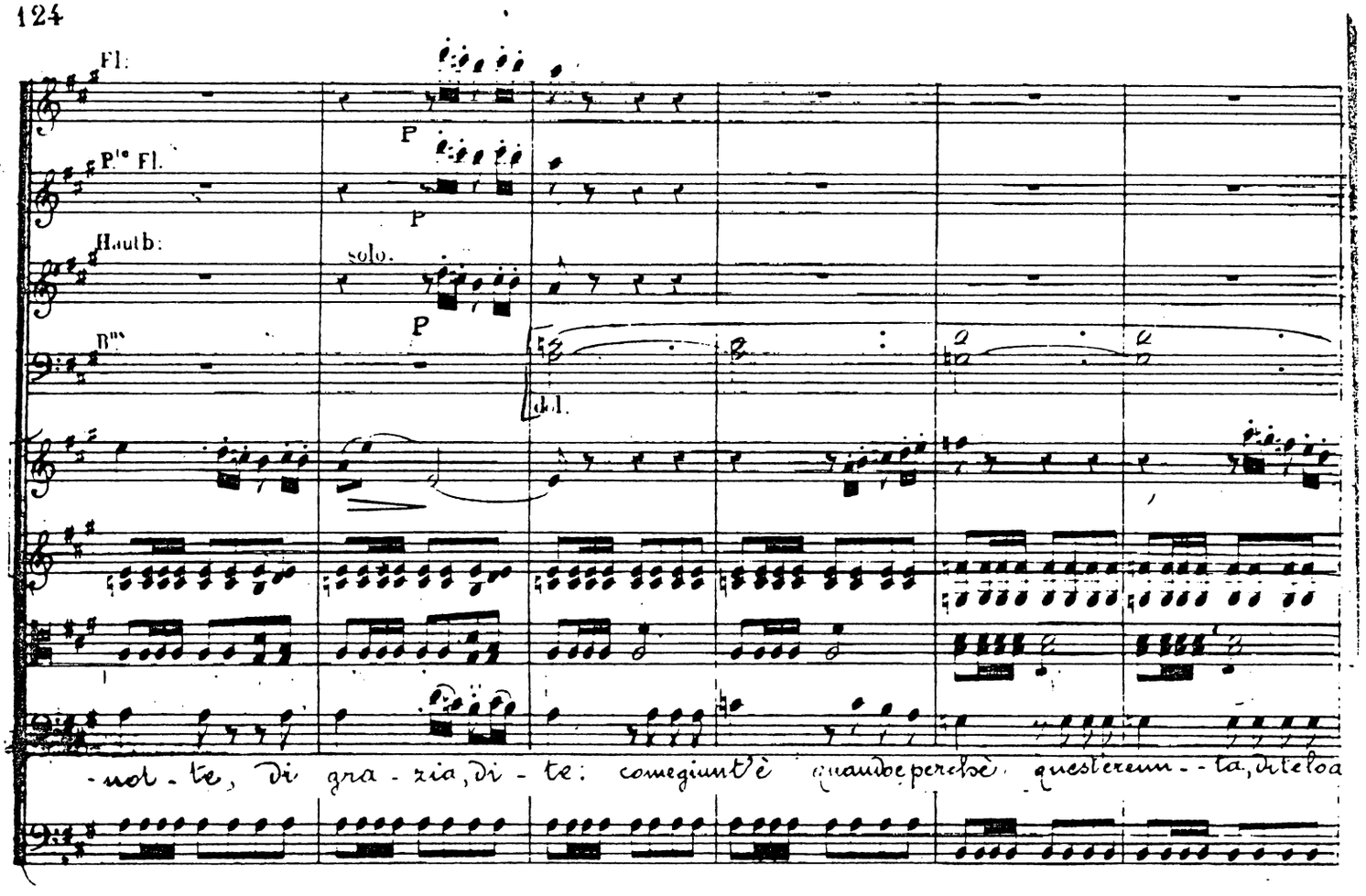
dol.

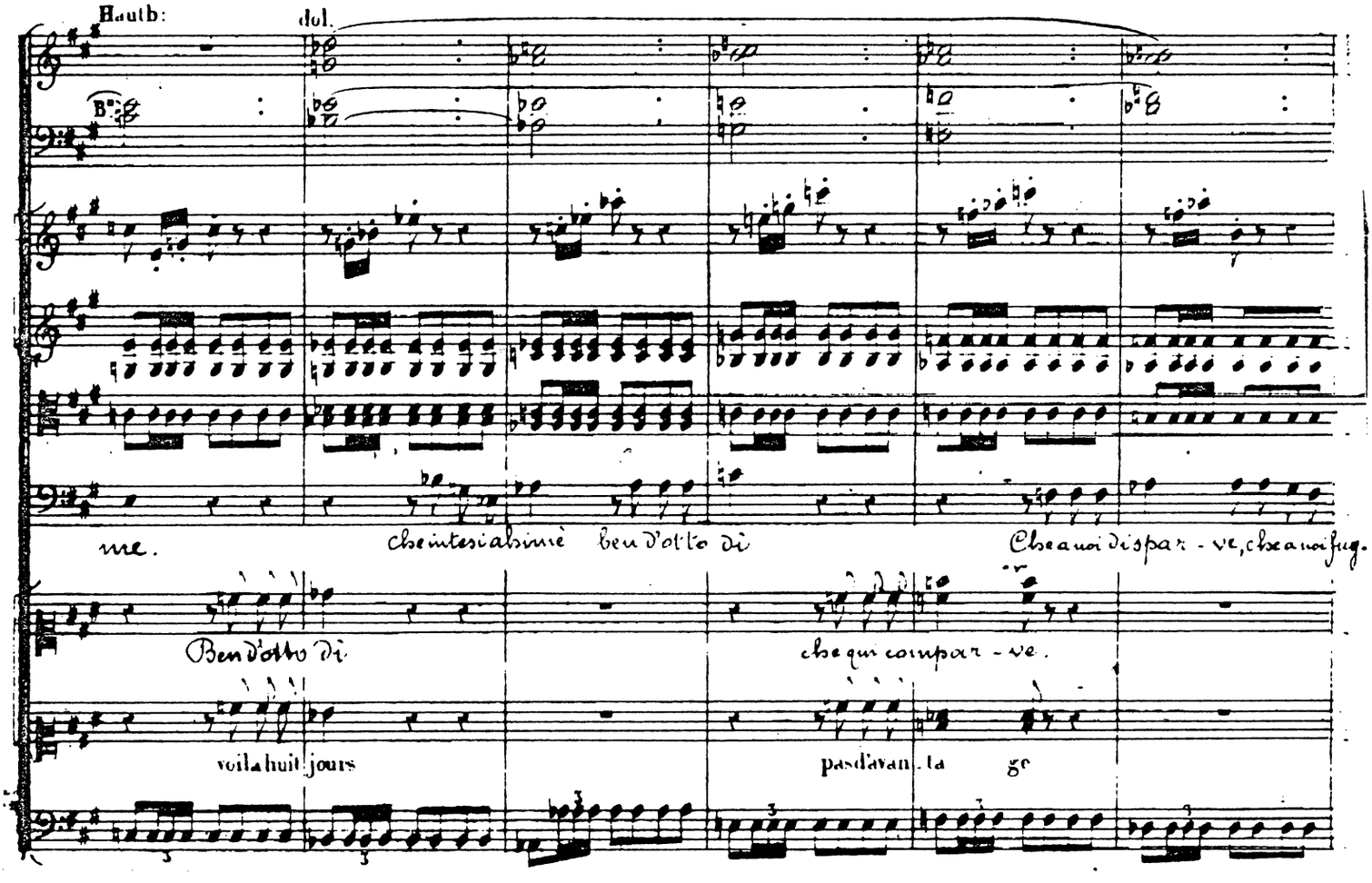
B.ns

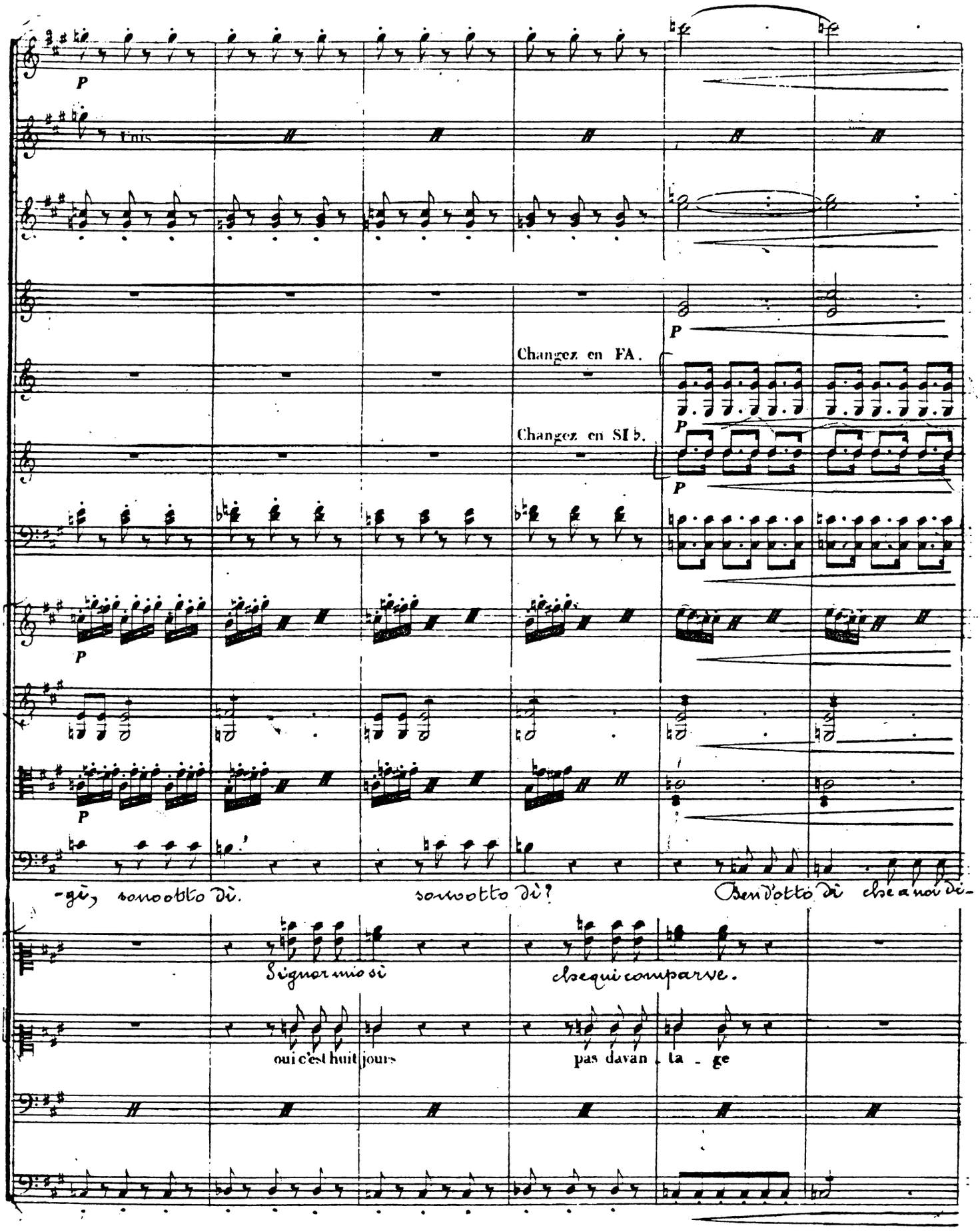
me. Che intesi ahimè ben d'otto di Che a noi dispar - ve, che a noi fug.

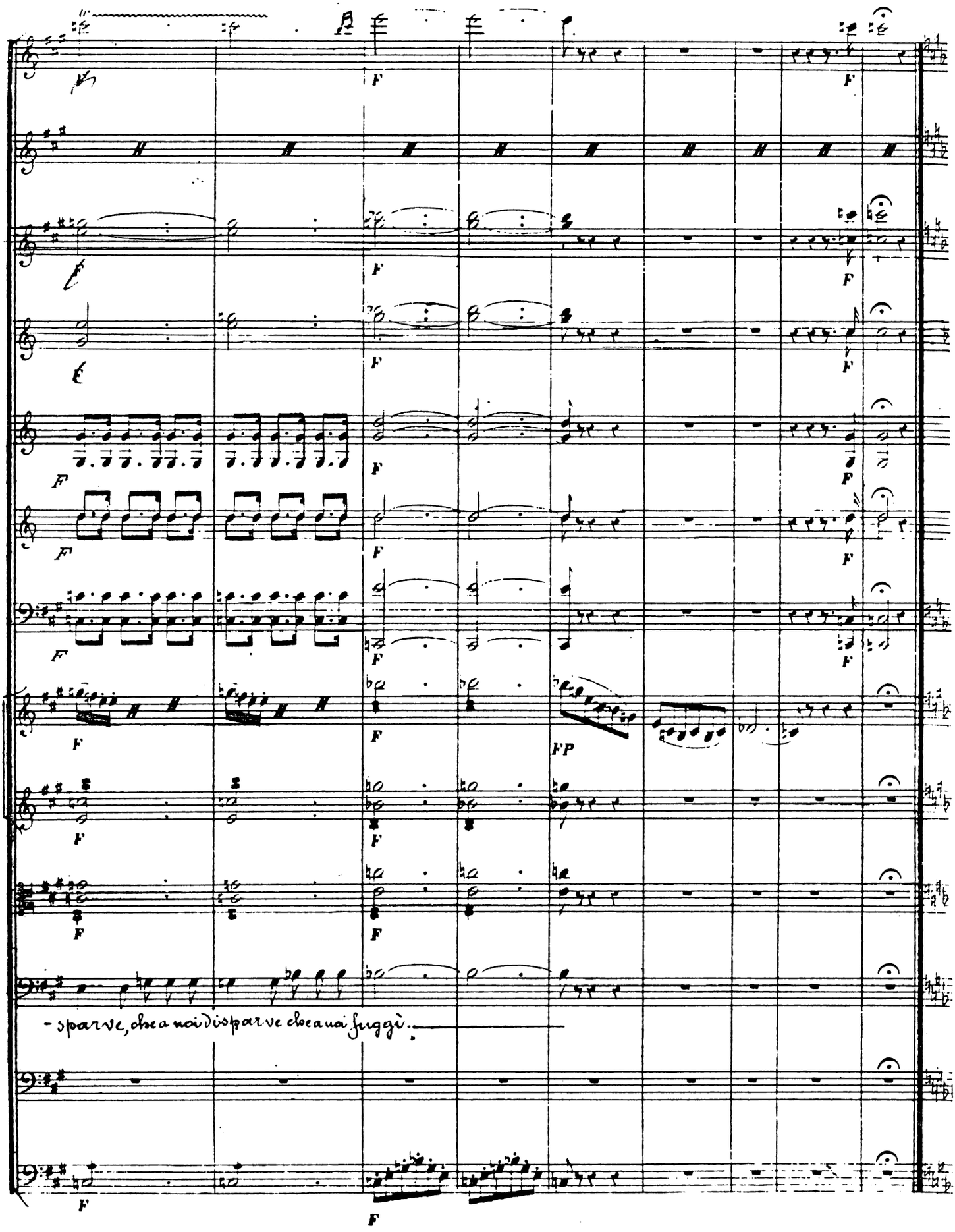
Ben d'otto di che qui compar - ve.

voila huit jours pas d'avan - ta ge






P
Changez en FA.
Changez en SI b.
-gè, sonootto dì.
sonootto dì?
Ben d'otto dì che a noi di-
Signor mio sì
che qui comparve.
oui c'est huit jours
pas davan - ta - ge


- sparve, che a noi disparve che a noi fuggì.

All. ♩ = 112.

B.ni Sotto voce.

Sotto voce.

Sotto voce

Sotto voce

Quest'è un af - fa - - re ben sin - go - la - - re che mi stor - di . . . . Qui v'hanno -

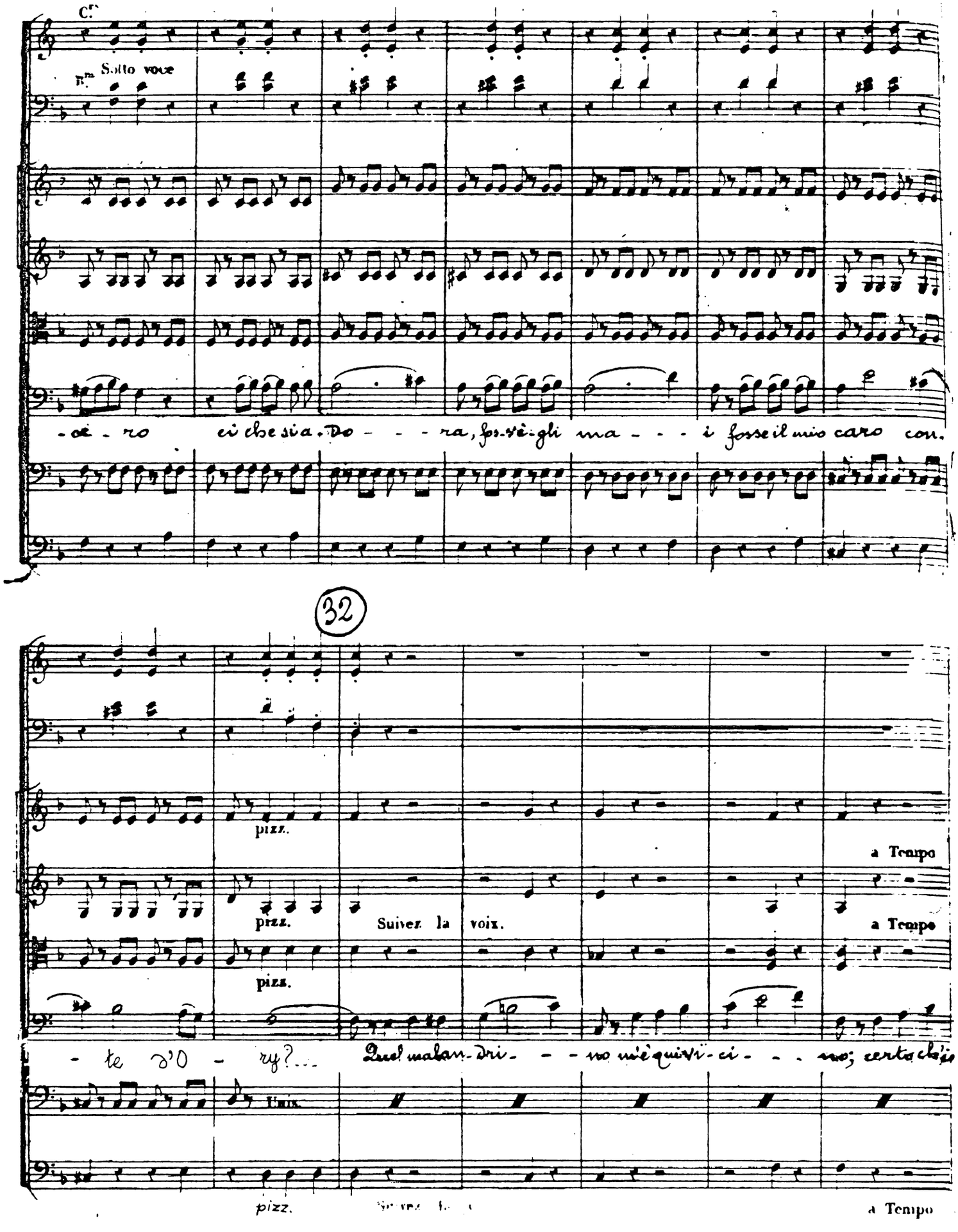
Sotto voce.

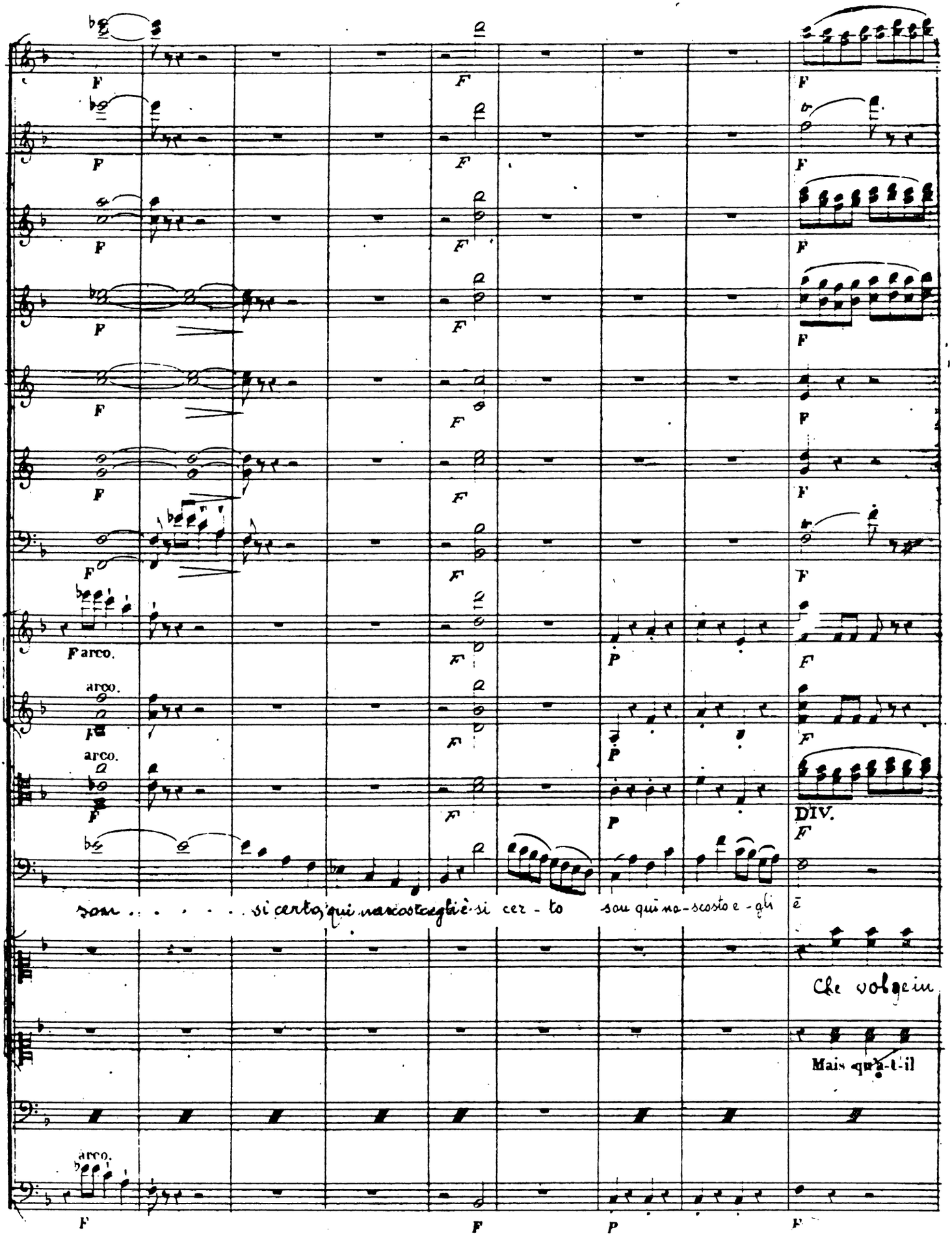
pizz.

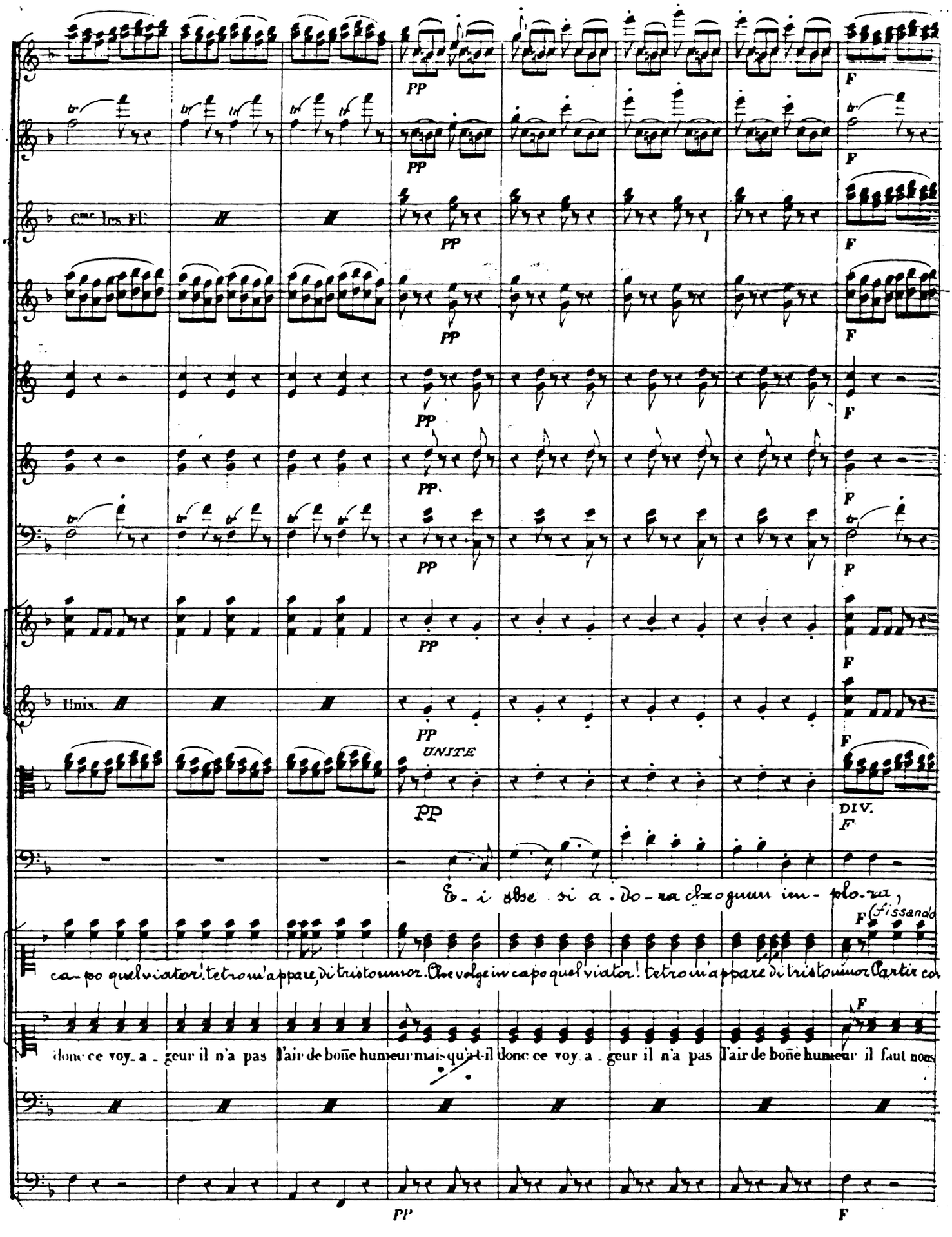
All.° ♩ = 112.

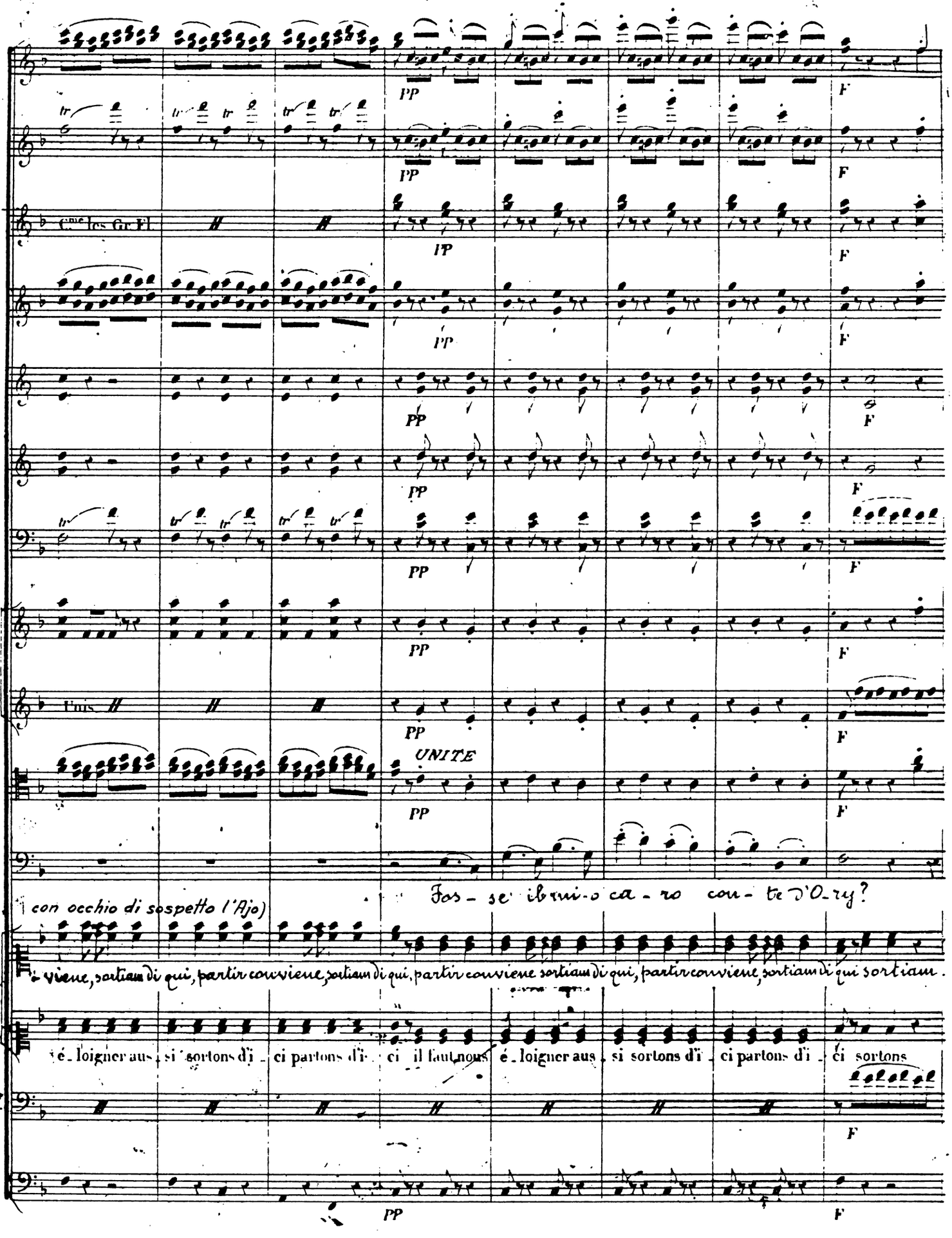
stacc.

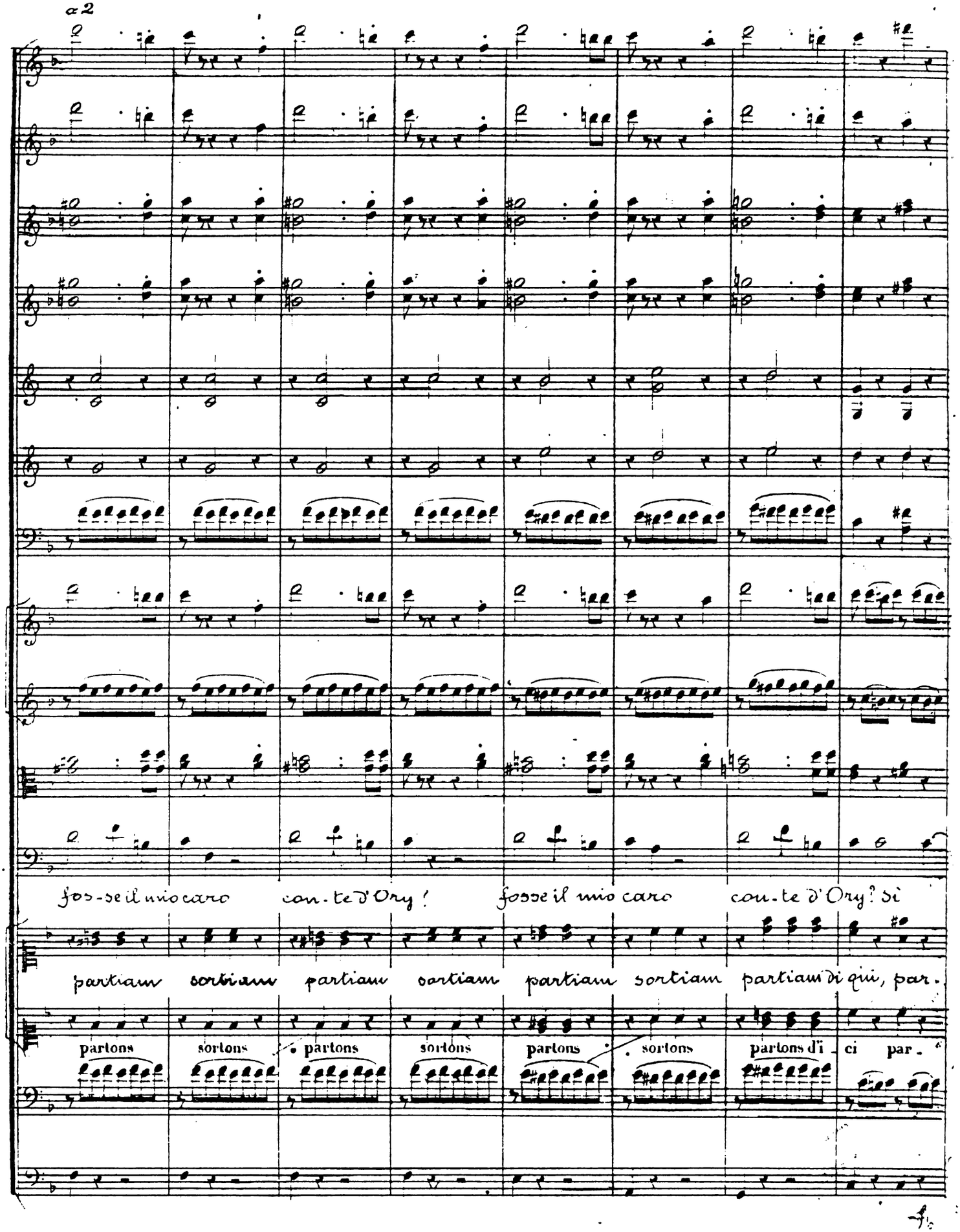
- ste - ro! Quest'è re - mi - ta che o - gnuno o - no - ra, che o - gnuno im - plo - - ra di cor sin -

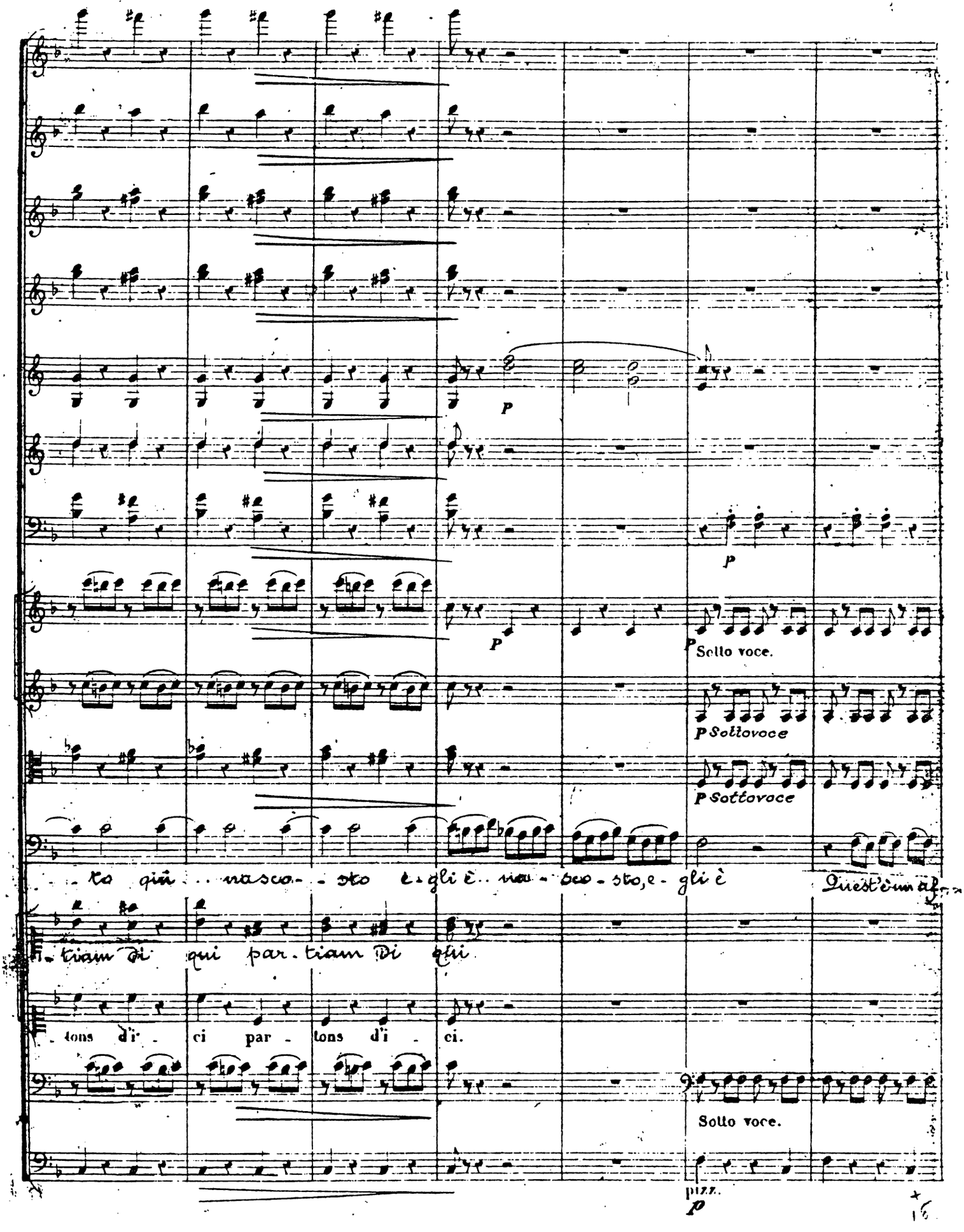

Cr.
Sotto voce
-ce - ro ci che sia. Do - - - ra, fos-vè-gli ma - - - i fosse il mio caro con.
32
pizz.
a Tempo
pizz.
Suivez la voix.
a Tempo
pizz.
- te d'O - ry?...
Quel malan-dri - - - no m'è qui vi-ci - - - no; certo ch'io
Unis.
pizz.
a Tempo


F
F arco.
arco.
arco.
DIV.
P
son . . . . . si certo, qui nascosto egli è si cer - to sou qui na-scosto e - gli ē
Che volge in
Mais qu'a-t-il


Cme les Fl.
Unis.
UNITE
DIV.
E - i sbe - si a - do - ra che ognun im - plo - ra,
ca - po quel viator! tetro m'appare, di tristo umor. Che volge in capo quel viator! tetro m'appare di tristo umor. Partir co
donc ce voy - a - geur il n'a pas l'air de boñe humeur mais qu'a-t-il donc ce voy - a - geur il n'a pas l'air de boñe humeur il faut nous
(fissando


PP
F
Cme les Gr. Fl.
Unis.
UNITE
Fos - se ibrui - o ca - ro con - te d'O - ry?
con occhio di sospetto l'Ajo)
viene, sortiam di qui, partir conviene, sortiam di qui, partir conviene sortiam di qui, partir conviene, sortiam di qui sortiam.
é - loigner aus - si sortons d'i - ci partons d'i - ci il faut nous é - loigner aus - si sortons d'i - ci partons d'i - ci sortons


a 2
fos-se il mio caro con-te d'Ory! fosse il mio caro con-te d'Ory? sì
partiam sortiam partiam sortiam partiam sortiam partiam di qui, par-
partons sortons partons sortons partons sortons partons d'i- ci par-


P
P
P
Sotto voce.
P Sottovoce
P Sottovoce
ta già nasco - sto e - gli è nas - co - sto, e - gli è
Quest'è un af -
tiam di qui par - tiam di qui
tons d'i - ci par - tons d'i - ci.
Sotto voce.
pizz.
P

Fl. Solo. p

Cl. Solo. p

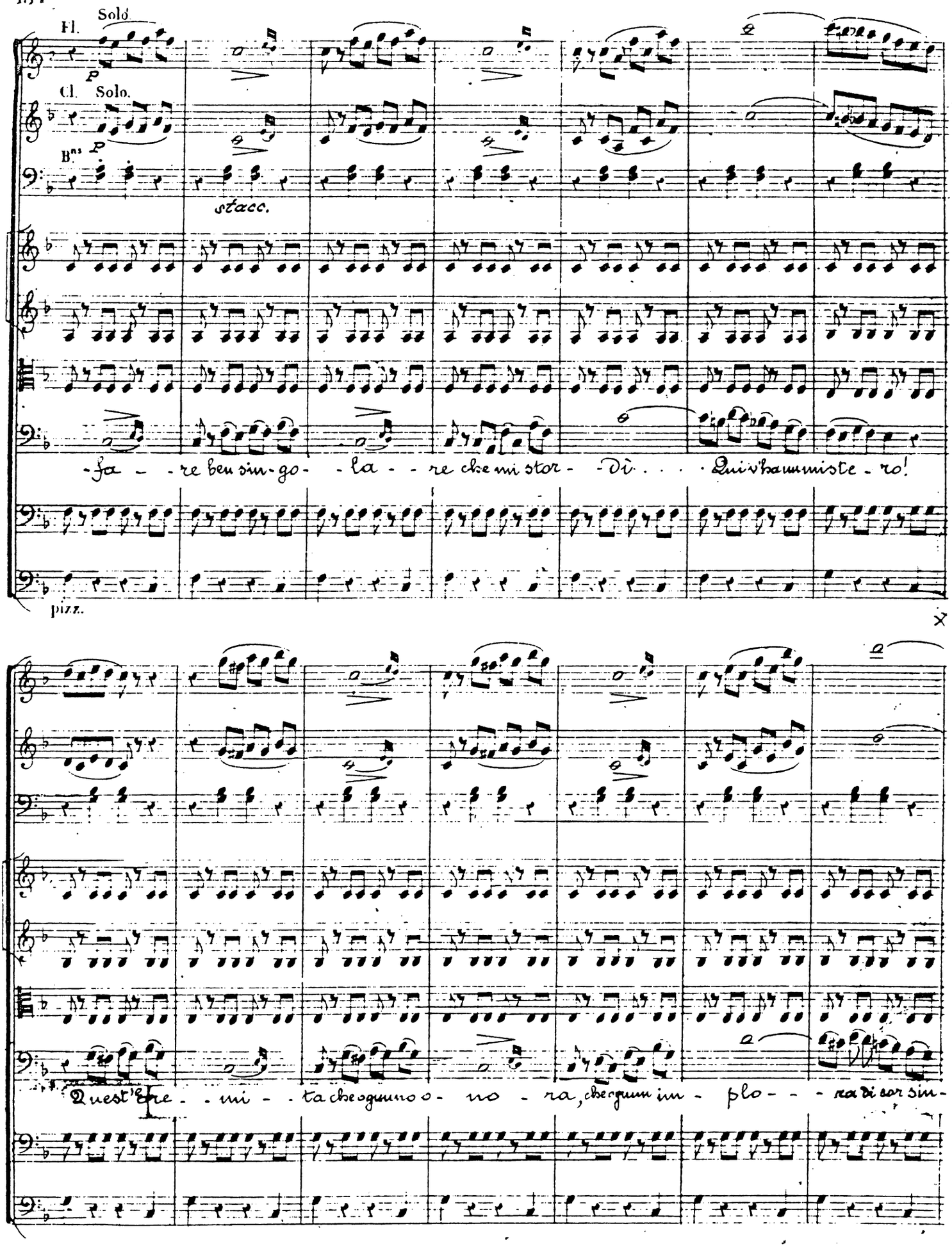
Bns p

stacc.

-fa - - re ben sin-go- - la - - re che mi stor - - Dì . . . Qui v'ha un mi ste - ro!

pizz.

Quest'Eremi - - ta che ognuno o - no - ra, che ognun im - plo - - - ra di cor sin-



Fl.

Cl.

Cors

Bns

stacc.

-ce, - ro; ei che si a - do - - - ra, foss'e-gli ma - - i fosse il mio ca-ro con-

tr

tr

col canto

a tempo

pizz:

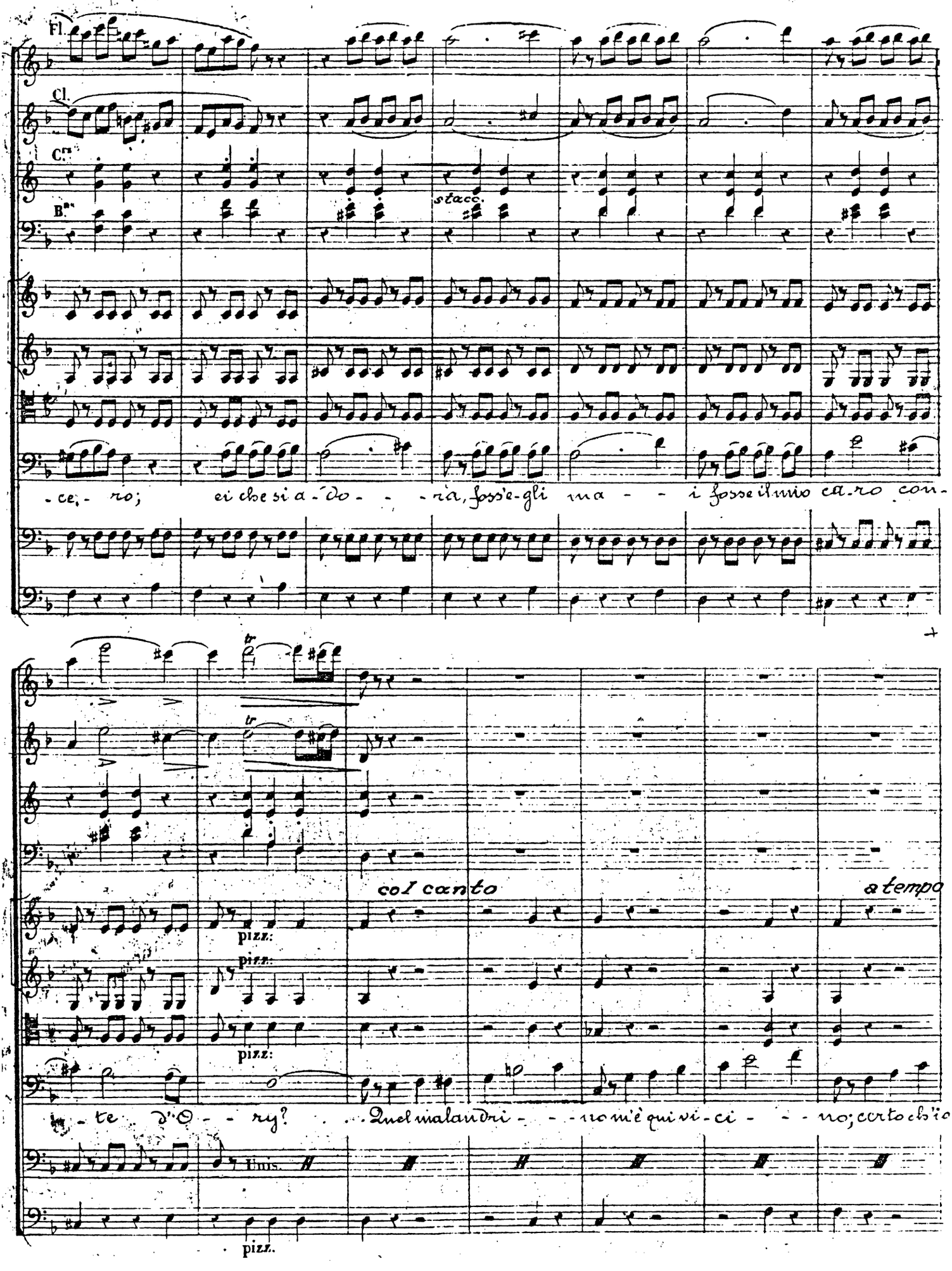
pizz:

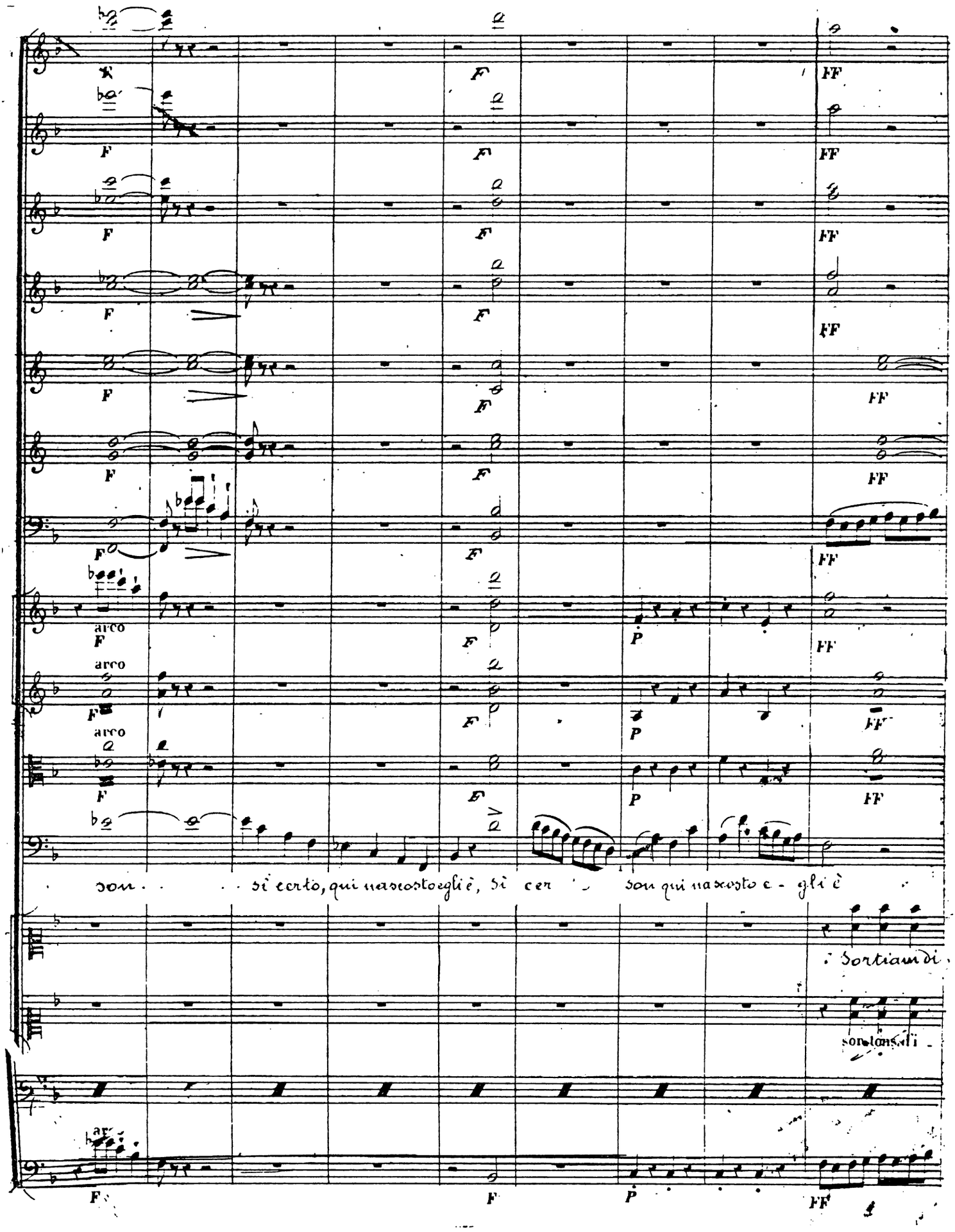
pizz:

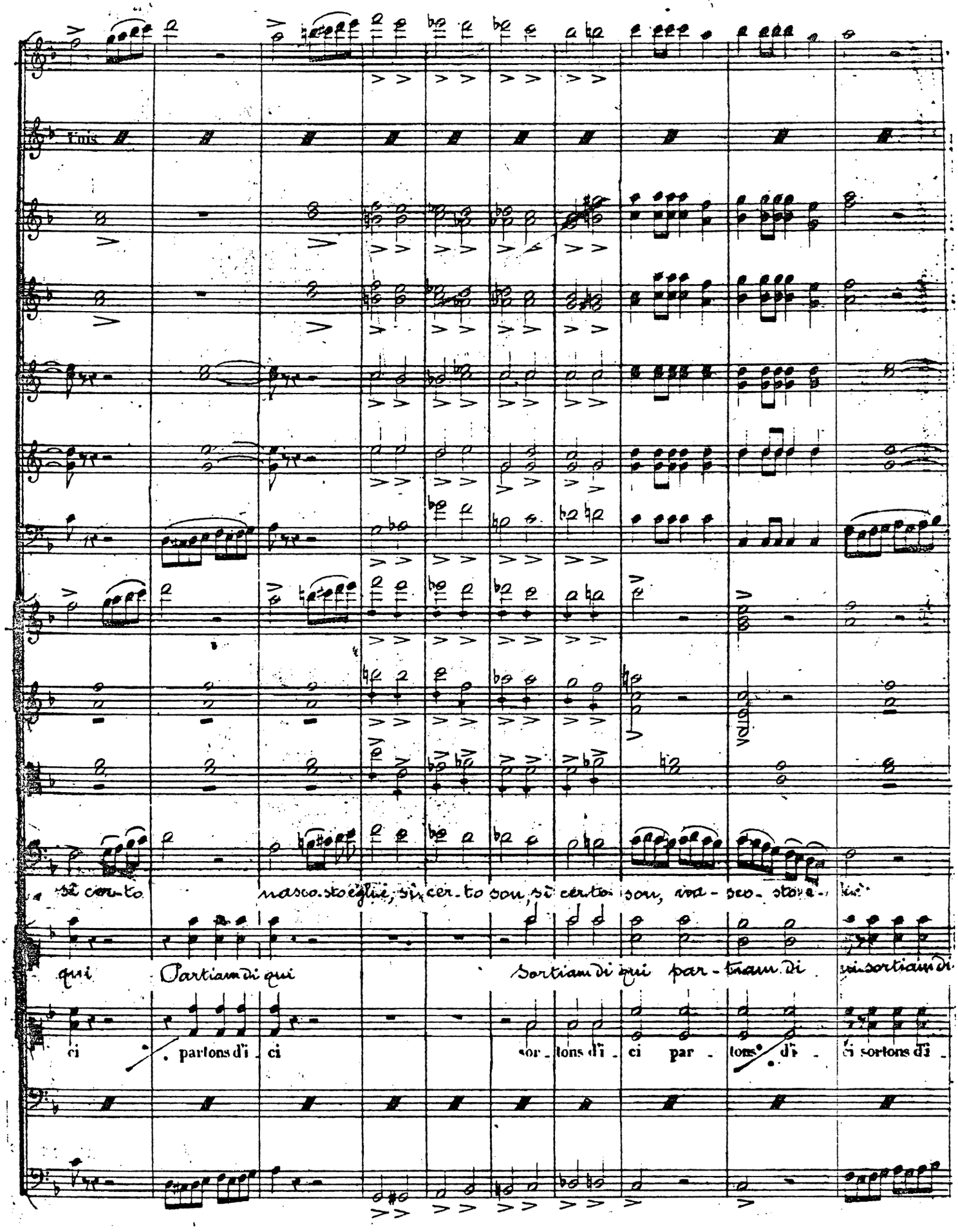
- te d'O - - ry? . . . Quel malandri - - - no m'è qui vi-ci - - - no; certo ch'io

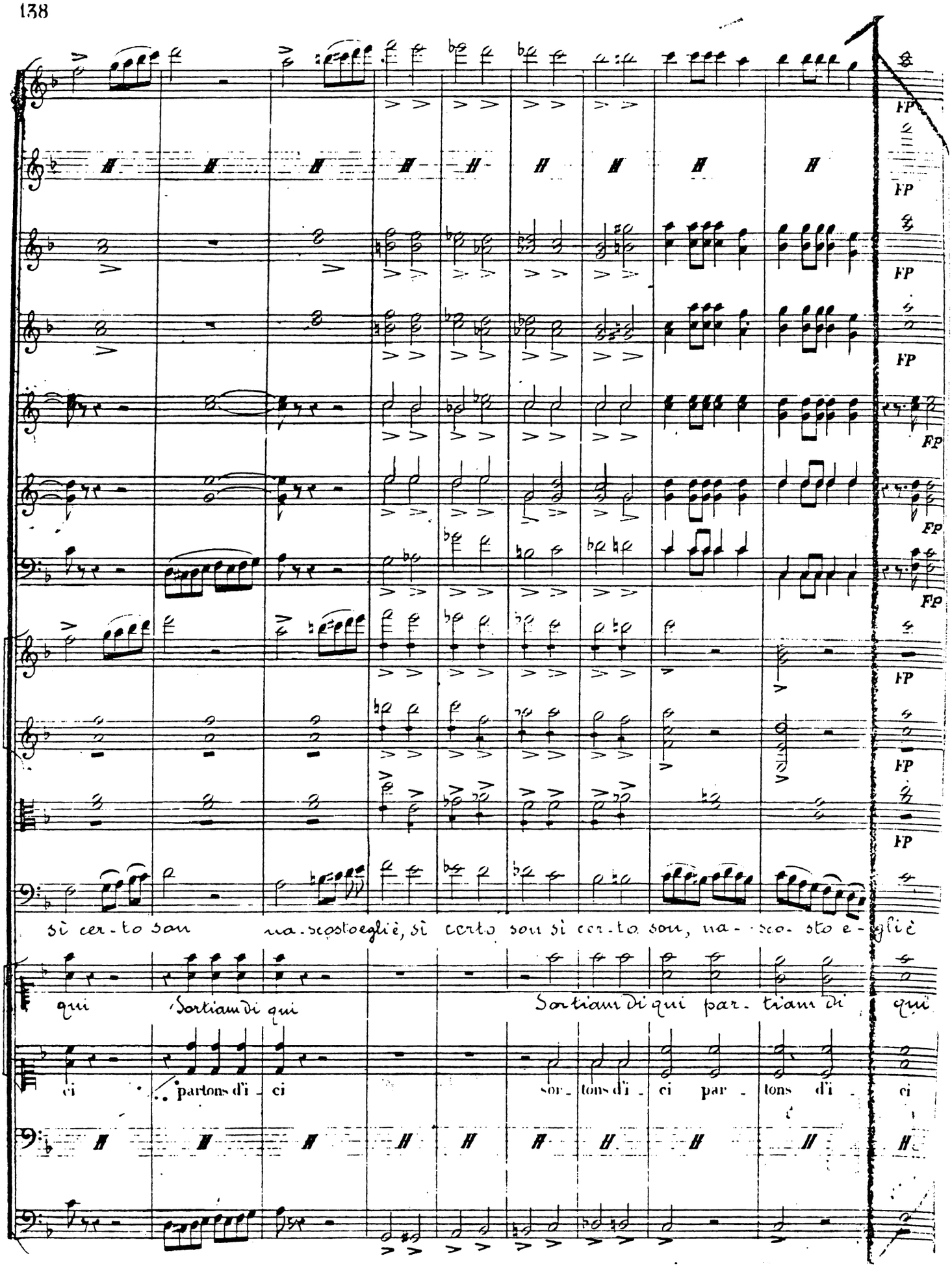
Unis.

pizz.




arco
arco
arco
son . . . sì certo, qui nascosto egli è, sì cer . . son qui nascosto e - gli è
Sortiam di
sortiam di


Unis
sì cer-to nasco-sto egli, sì cer-to son, sì cer-to son, na-sco-sto e-gli
qui Partiam di qui Sortiam di qui par-tiam di qui sortiam di
ci partons d'i-ci sor-tons d'i-ci par-tons d'i-ci sortons d'i-


FP
si cer-to son na-scosto egli è, si certo son si cer-to son, na-sco-sto e-gli è
qui Sortiam di qui Sortiam di qui par-tiam di qui
ci partons d'i-ci sor-tons d'i-ci par-tons d'i-ci

FP FP FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP FP FF

FP FP FP FP FP FP FP FF

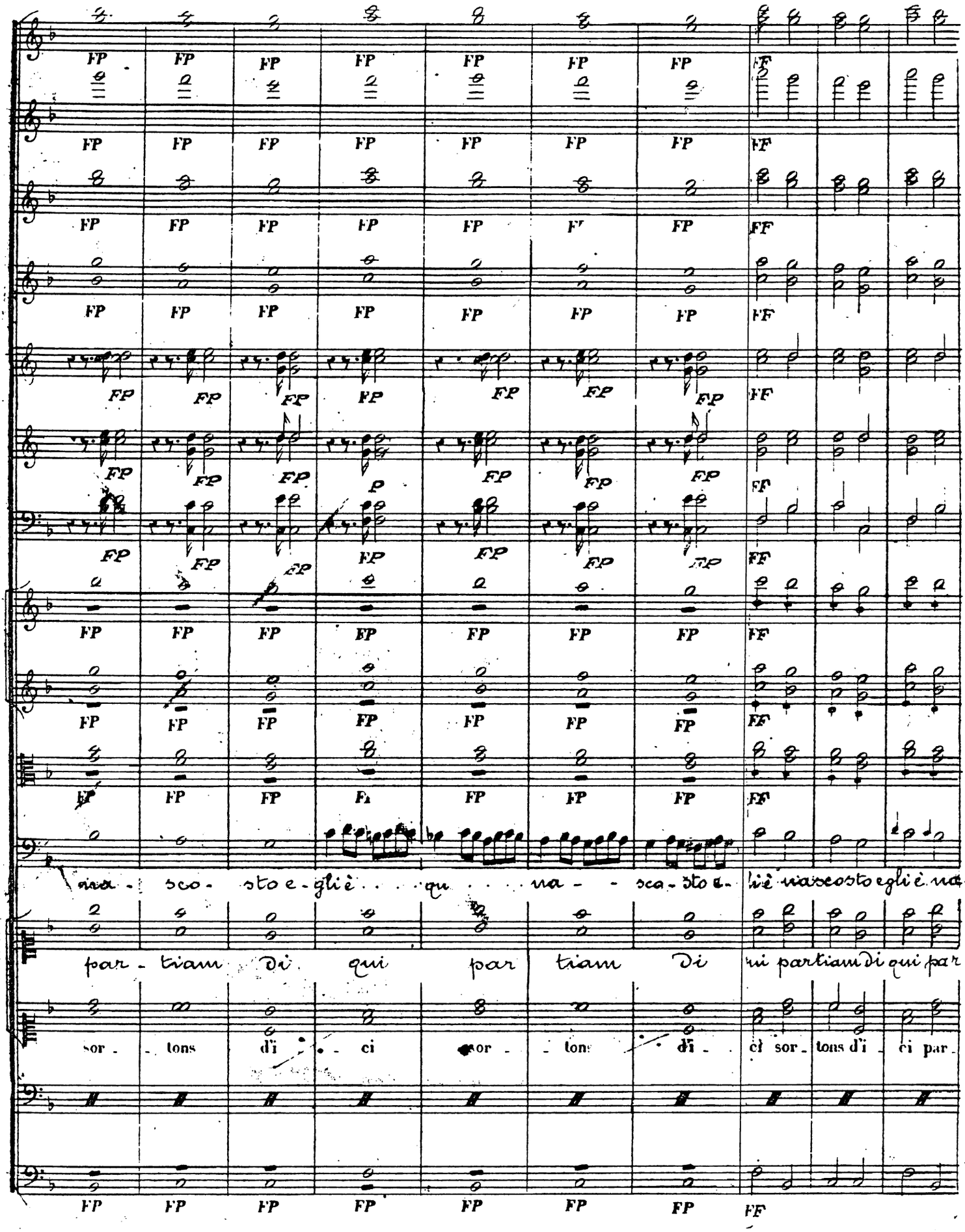
FP FP FP FP FP FP FP FF

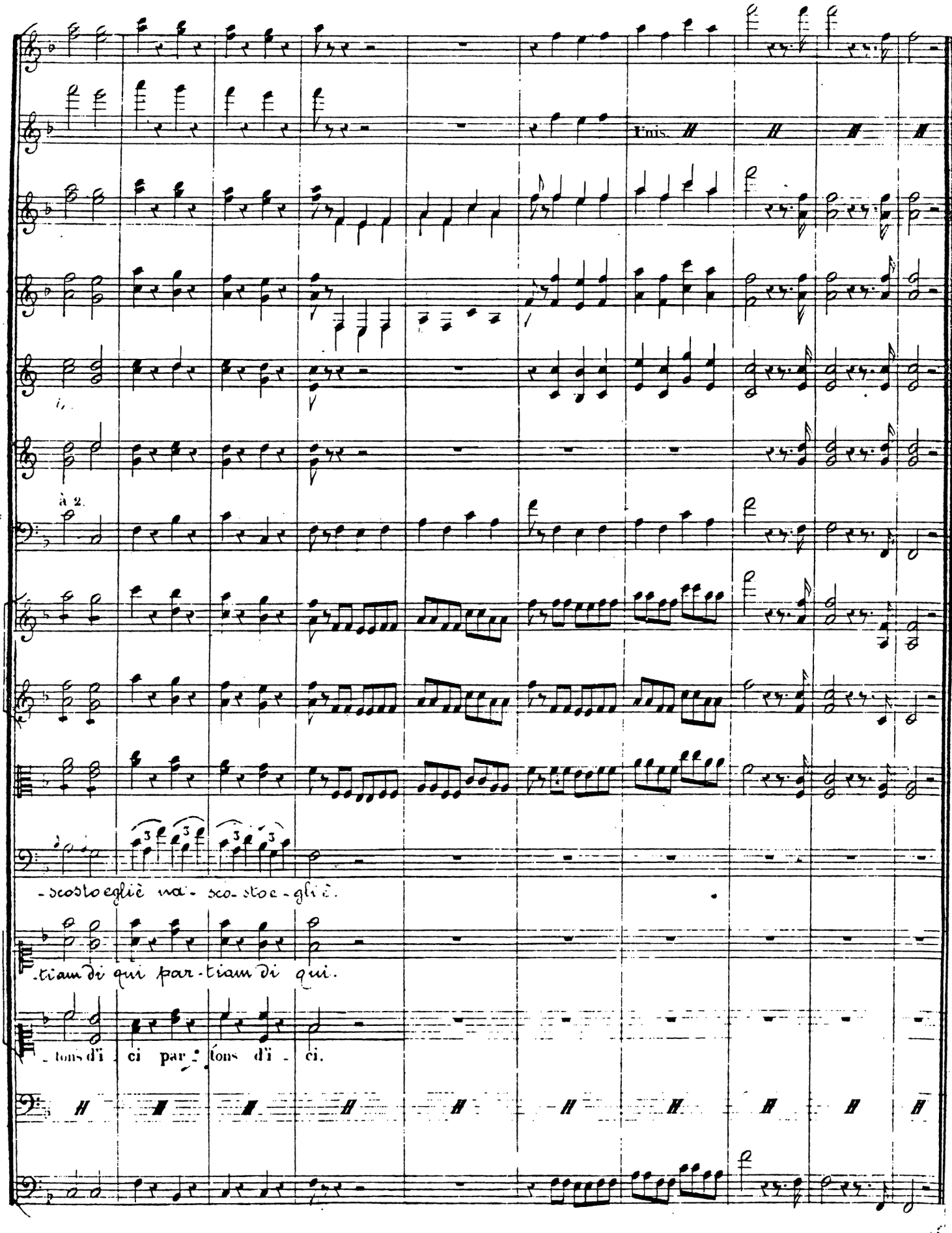
na - sco - sto e - gli è . . . qu . . . na - - sco - sto e - li è nascosto egli è na -

par - tiam di qui par tiam di qui partiam di qui par

sor - tons d'i - ci sor - tons d'i - ci sor - tons d'i - ci par -

FP FP FP FP FP FP FP FF




Unis.
à 2.
-scosto egliè na- sco- sto e- gli è.
-tiam di qui par-tiam di qui.
-tons d'i - ci par - tons d'i - ci.

Récit.

Violons.

Alto.

Le Gouverneur, Alice. Isolier

Basses.

Le Gouv. (andando incontro ad Alice, che esce dal Romitaggio)

L'Eremita mia bella ove potrò veder?

Alice

Fra breve qui sarà, dee qui ve-

-nir Madama la contessa lo brama consigliar

Isolier. (con gioia)

Davver?

Alice

Sopra di gnoto mal che si la tiene oppressa

Le Gouv.

Grazie mia buona figlia (si farà dunque veder.)

Isolier.

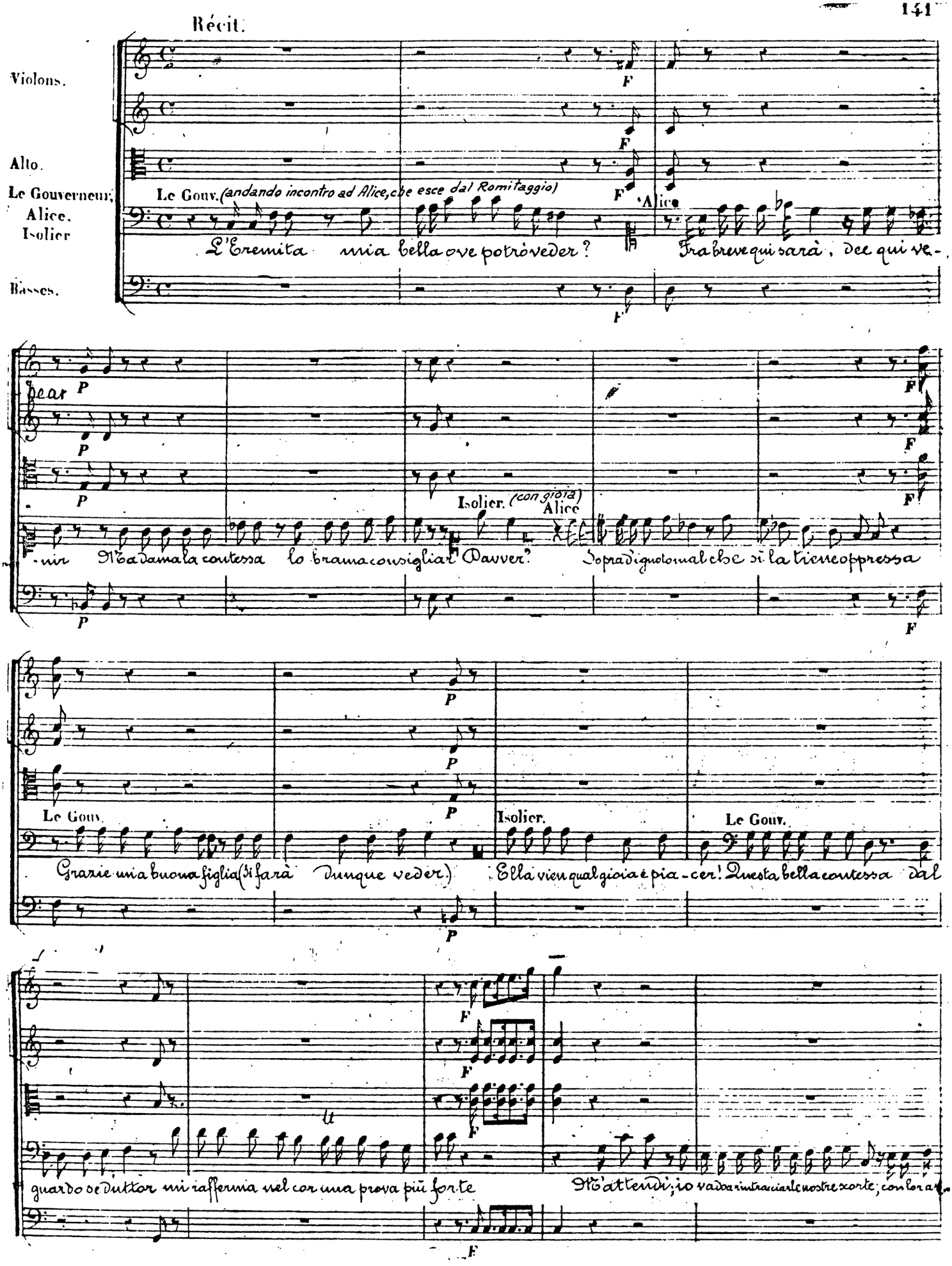
Ella vien qual gioia e pia-cer!

Le Gouv.

Questa bella contessa dal

guardo seduttor mi rafferma nel cor una prova più forte

M'attendi; io vado a rintracciar le nostre scorte; con lor a-



All.o

-sieme ritornerò per confermar miei dubbi, o almen li strug-ge-rò

(l'Ajo parte, e Alice si ritira d'altra parte)

Vlle

C.B.

Rallent

Isolier.

Io rivedrò la bella che mi è cara. ma come disarmar quella virtù sì

Uniti

fiera e come in mio favor piegarla io tenterò? Se l'Eremita quel pietoso padre m'assisterà, allora d'ardire io m'armerò

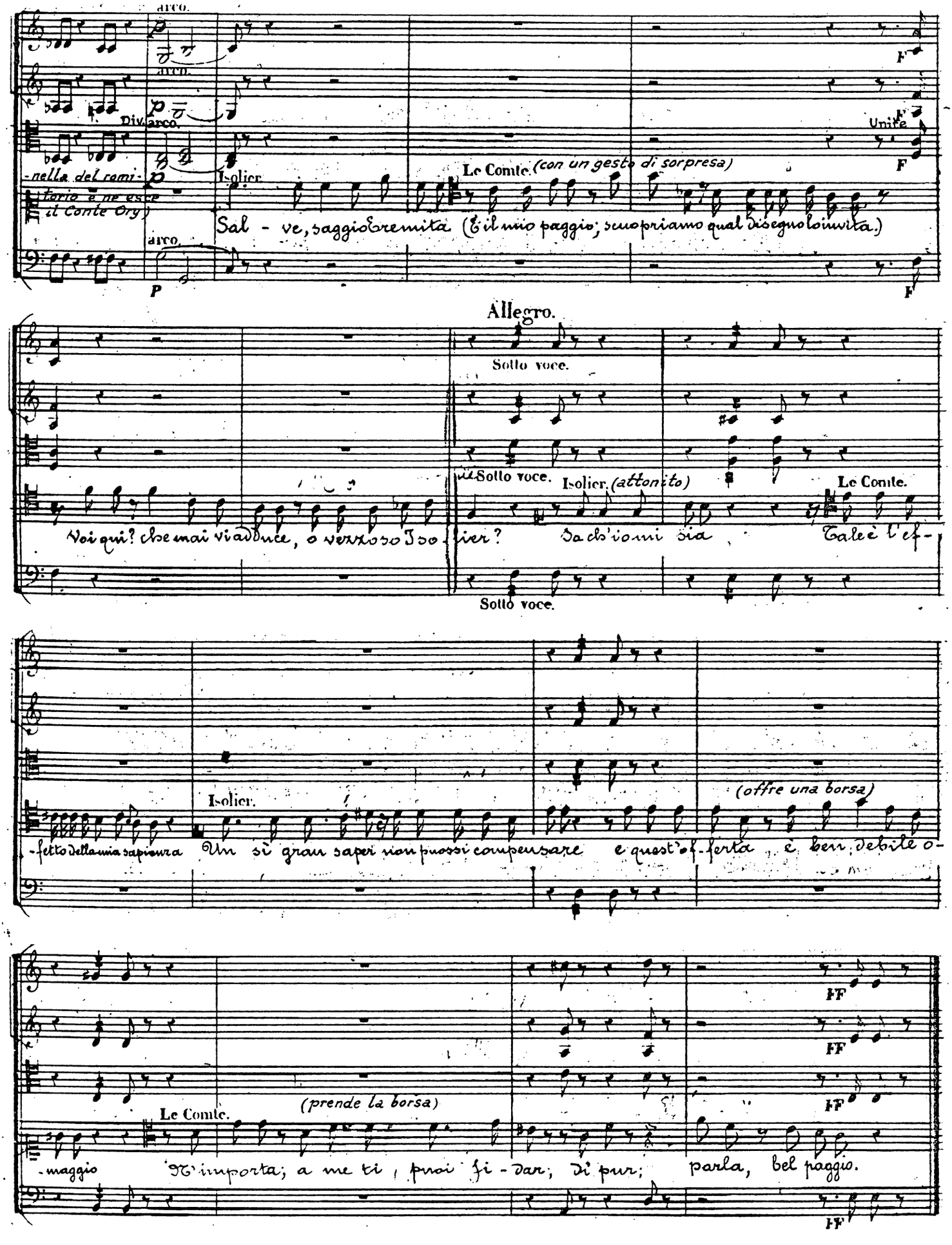
Mod.to

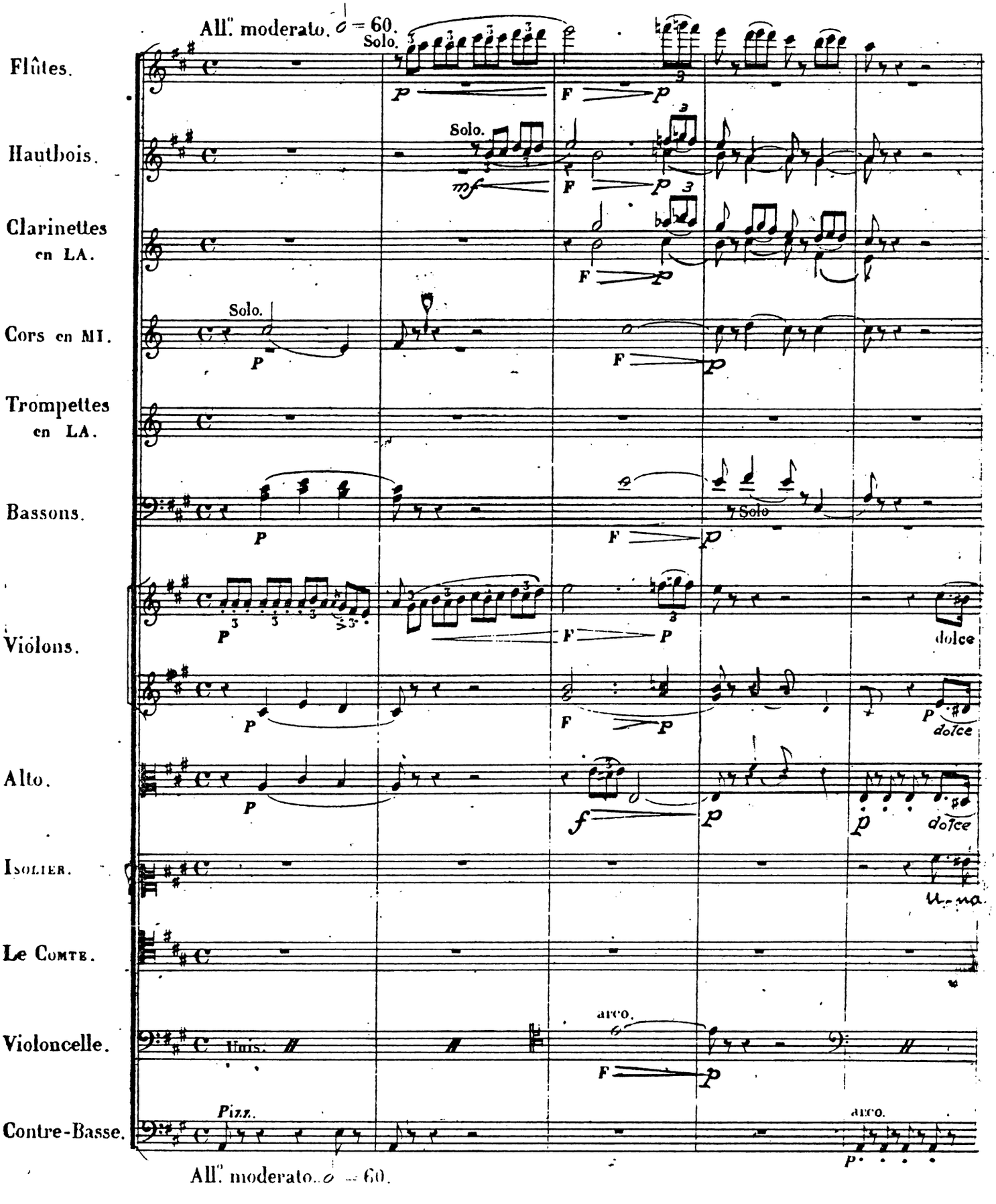
Andiam forse non son paggio del Conte Ory

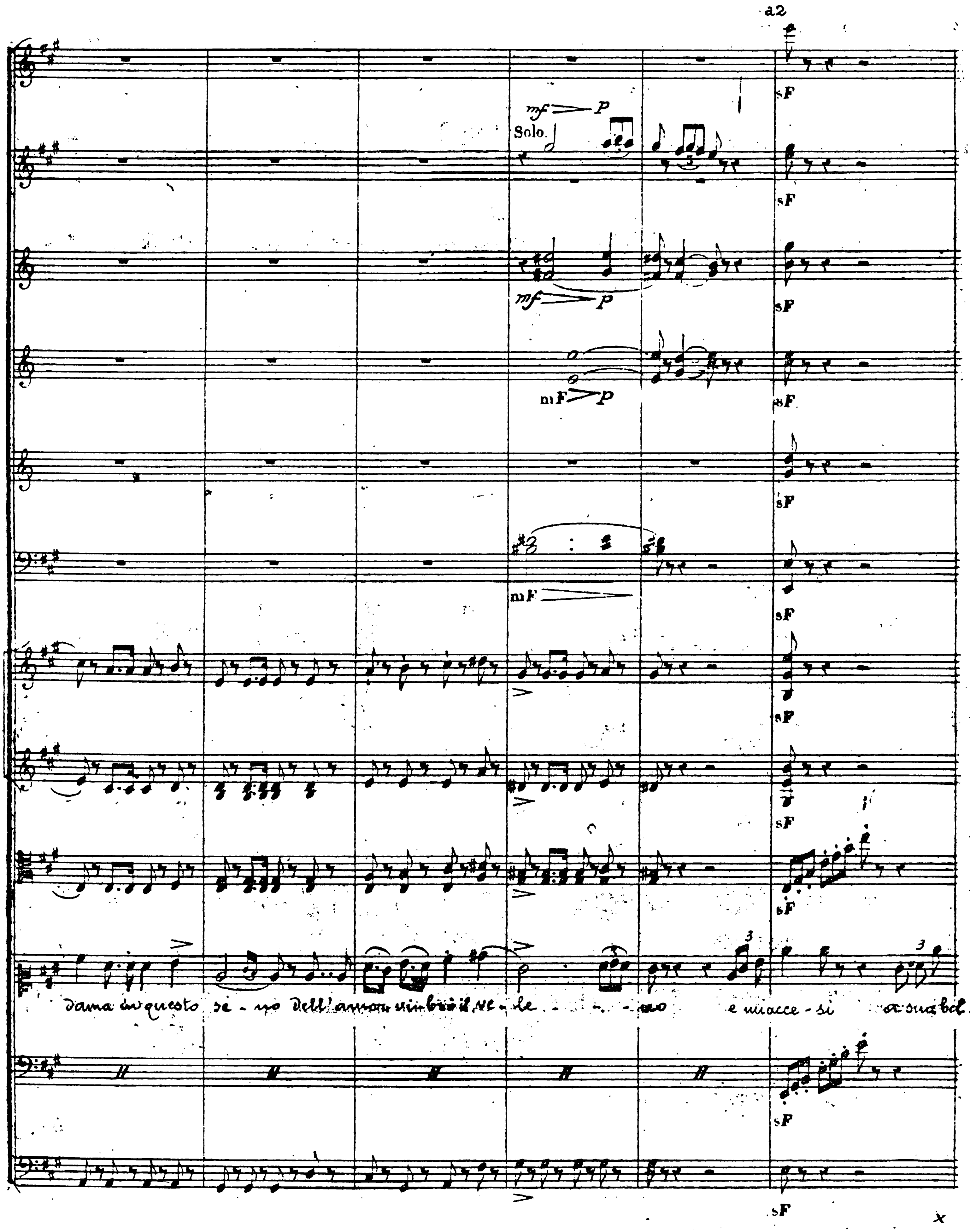
Andantino.

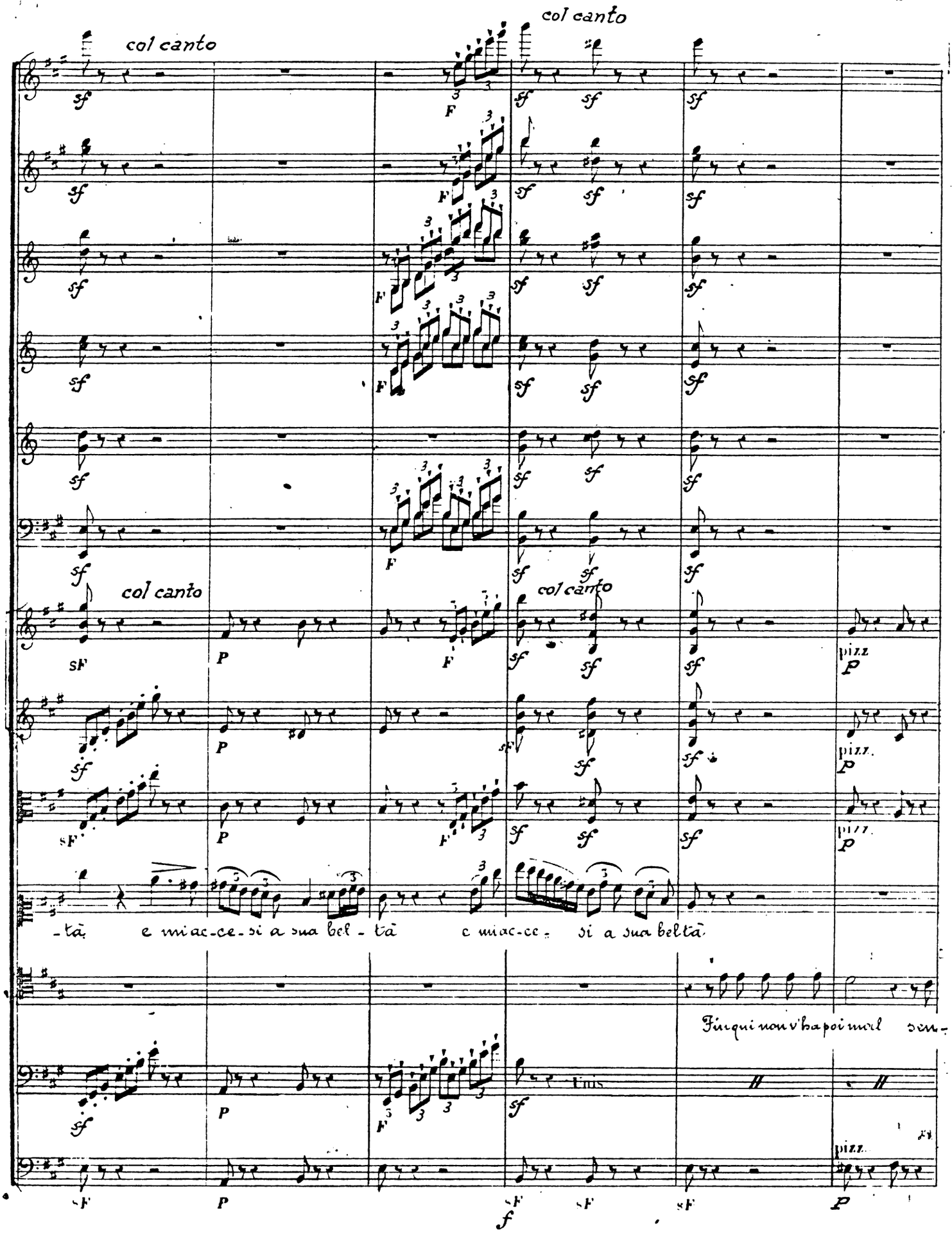
P pizz.

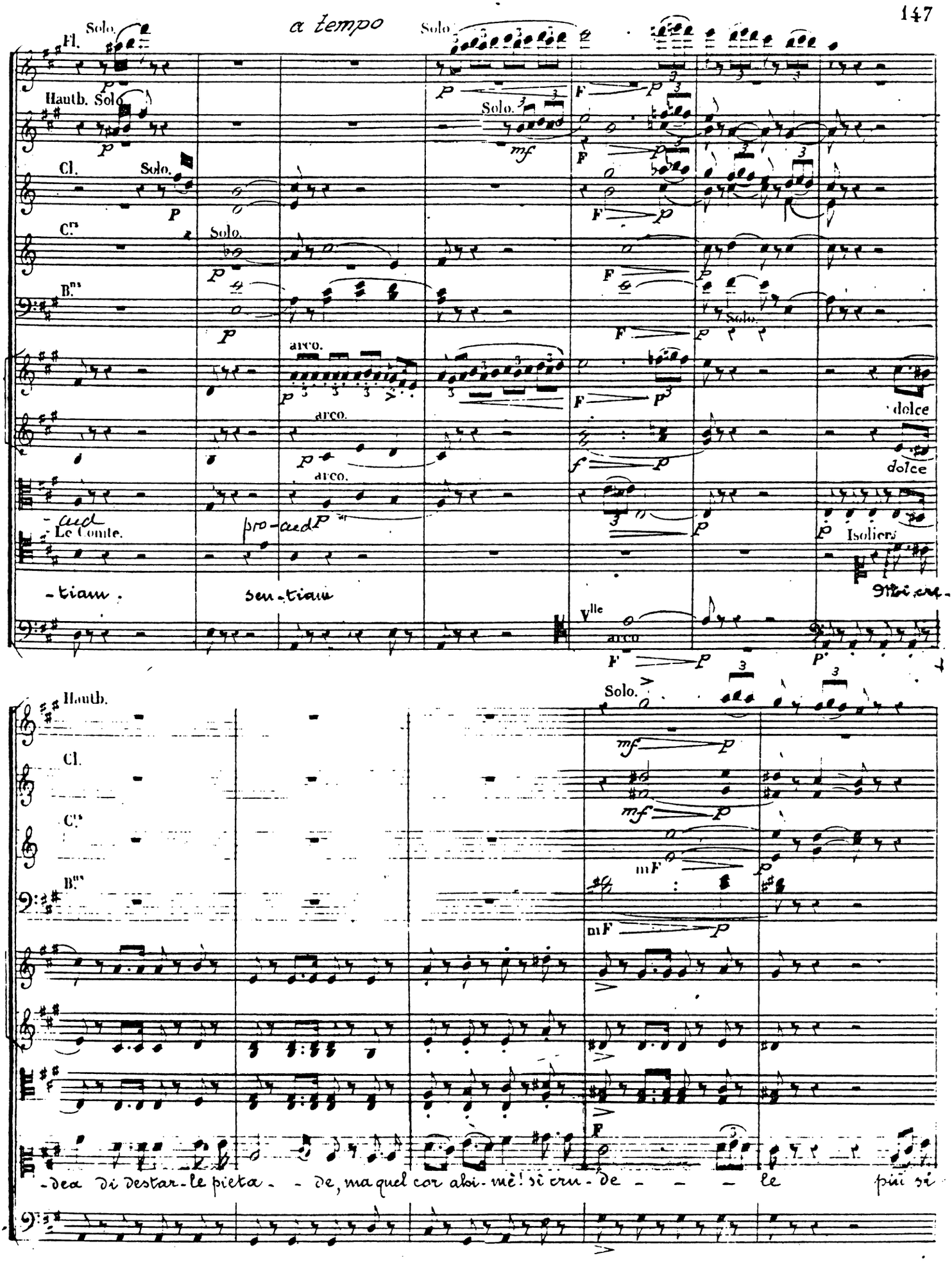
(va a suonare la campa-

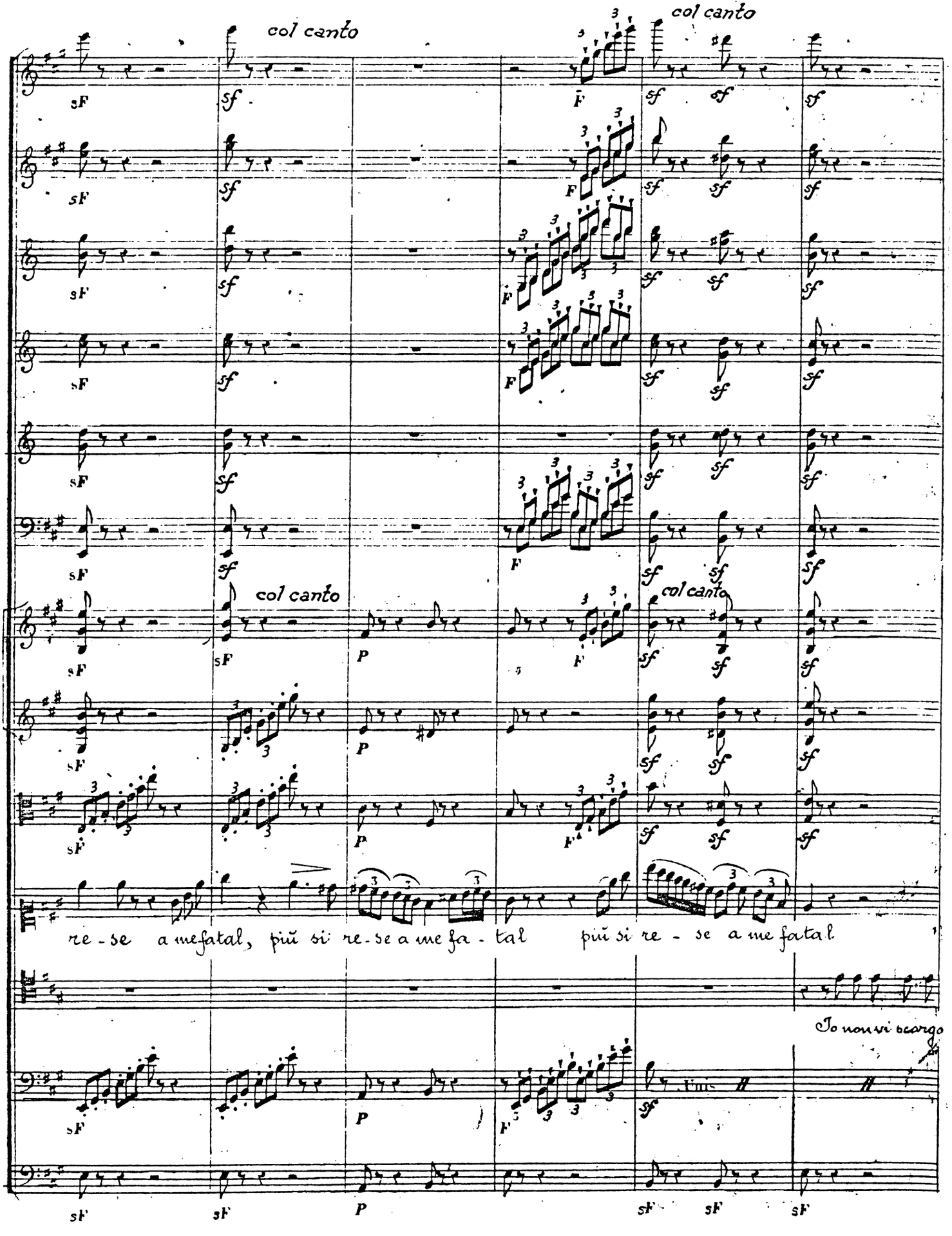

arco.
arco.
Div. arco.
-nella del remi-
torio e ne esce
il Conte Ory)
arco.
P
Isolier
Le Comte. (con un gesto di sorpresa)
Sal - ve, saggio Eremita (E il mio paggio; scuopriamo qual disegno lo invita.)
F
F
Unite
F
Allegro.
Sotto voce.
Sotto voce.
Isolier. (attonito)
Le Comte.
Voi qui? che mai vi adduce, o vezzoso Isolier? Da ch'io ami sia Tale è l'ef-
Sotto voce.
Isolier.
(offre una borsa)
-fetto della mia sapienza Un sì gran saper non puossi compensare e quest'of-ferta è ben debile o-
FF
FF
FF
Le Comte.
(prende la borsa)
-maggio M'importa; a me ti, poi fi-dar; di pur; parla, bel paggio.
FF


All.° moderato. 𝅗𝅥 = 60.
Flûtes.
Hautbois.
Clarinettes en LA.
Cors en MI.
Trompettes en LA.
Bassons.
Violons.
Alto.
Isolier.
Le Comte.
Violoncelle.
Contre-Basse.
Solo.
Solo.
Solo.
Solo
dolce
dolce
dolce
Unis.
arco.
Pizz.
arco.
All.° moderato. 𝅗𝅥 = 60.


a2
Solo.
mf
p
mF
sF


col canto
col canto
col canto
col canto
-tà e mi ac-ce-si a sua bel-tà e mi ac-ce-si a sua bel-tà
Finqui non v'ha poi mal sen-
pizz.
pizz.
pizz.
pizz.


a tempo
Fl.
Solo.
Hautb.
Cl.
Cors
Bns
arco.
dolce
Le Comte.
Isoliers
Vlle
-tiam.
sen-tiam
-dea di destar-le pieta - de, ma quel cor abi-mè! si cru-de - - - le più si


col canto
col canto
col canto
col canto
re - se a me fatal, più si re - se a me fa - tal più si re - se a me fatal
Io non vi scorgo

Fl. Solo. P a tempo

Hautb. Solo. P

Cl. Solo. P

Crs Solo. P

Bns P

a tempo arco.

pizz. P

P pizz.

P pizz. Div. Unite

E fluchè quell'assen-te ger-

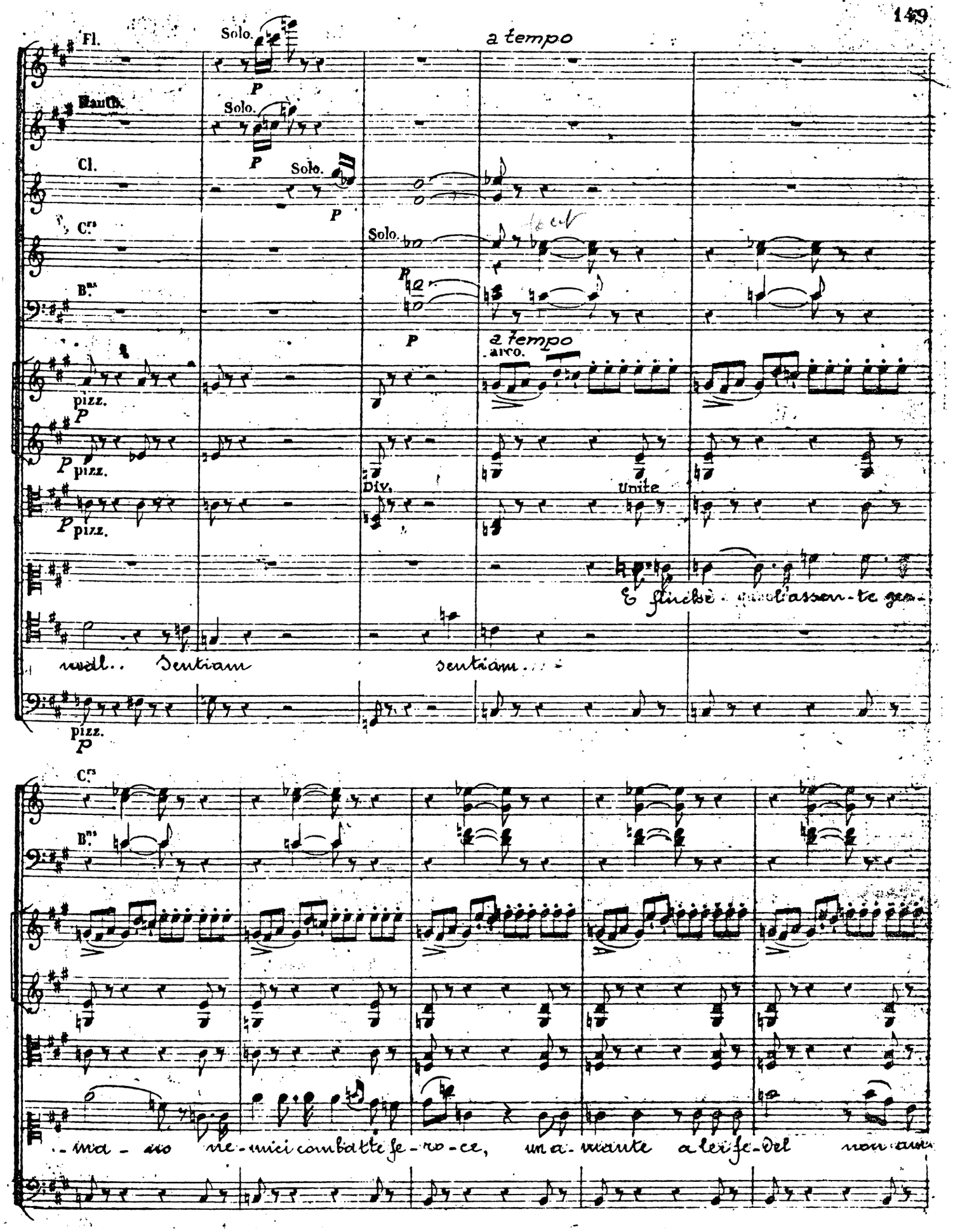
mal.. Sentiam sentiam...

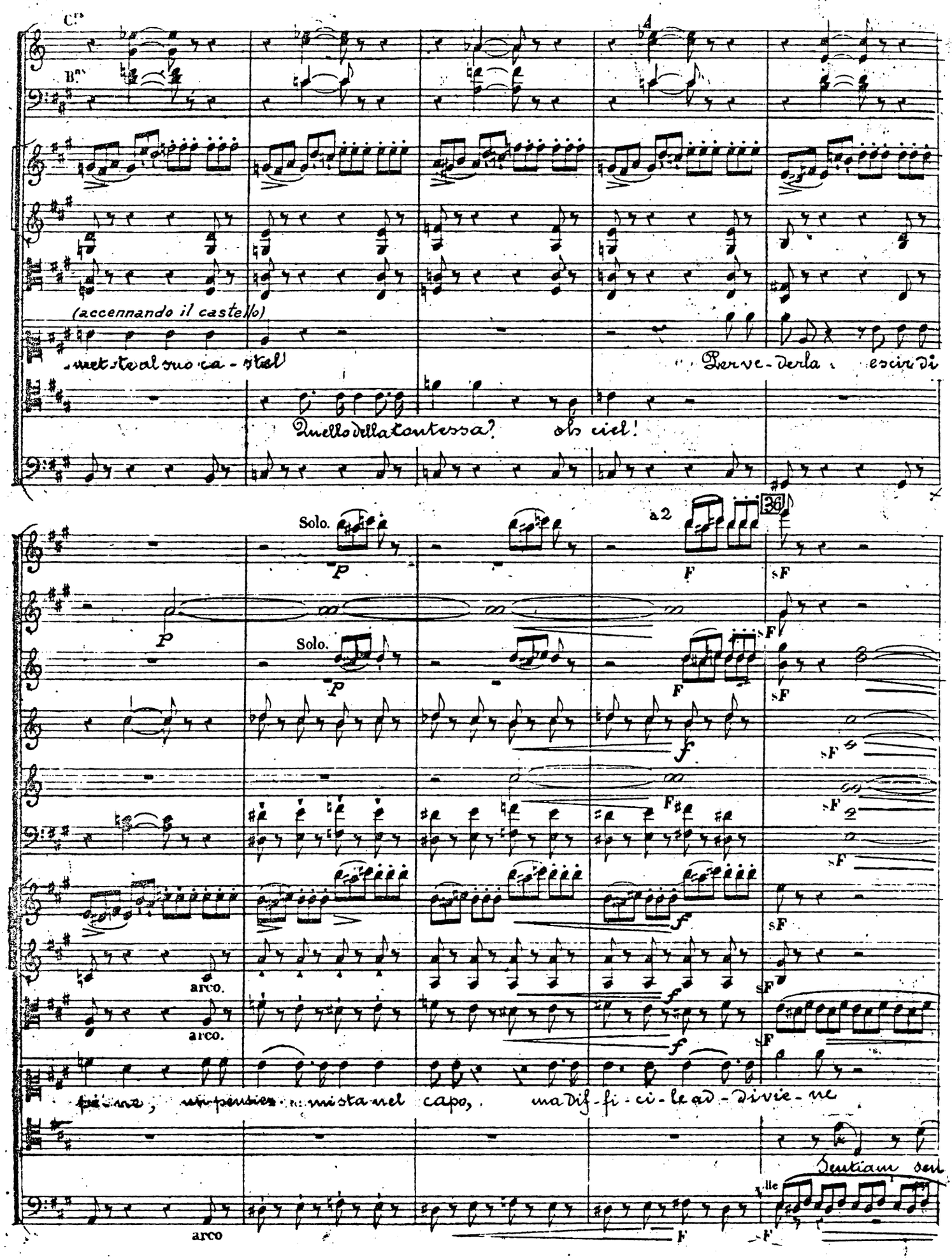
pizz. P

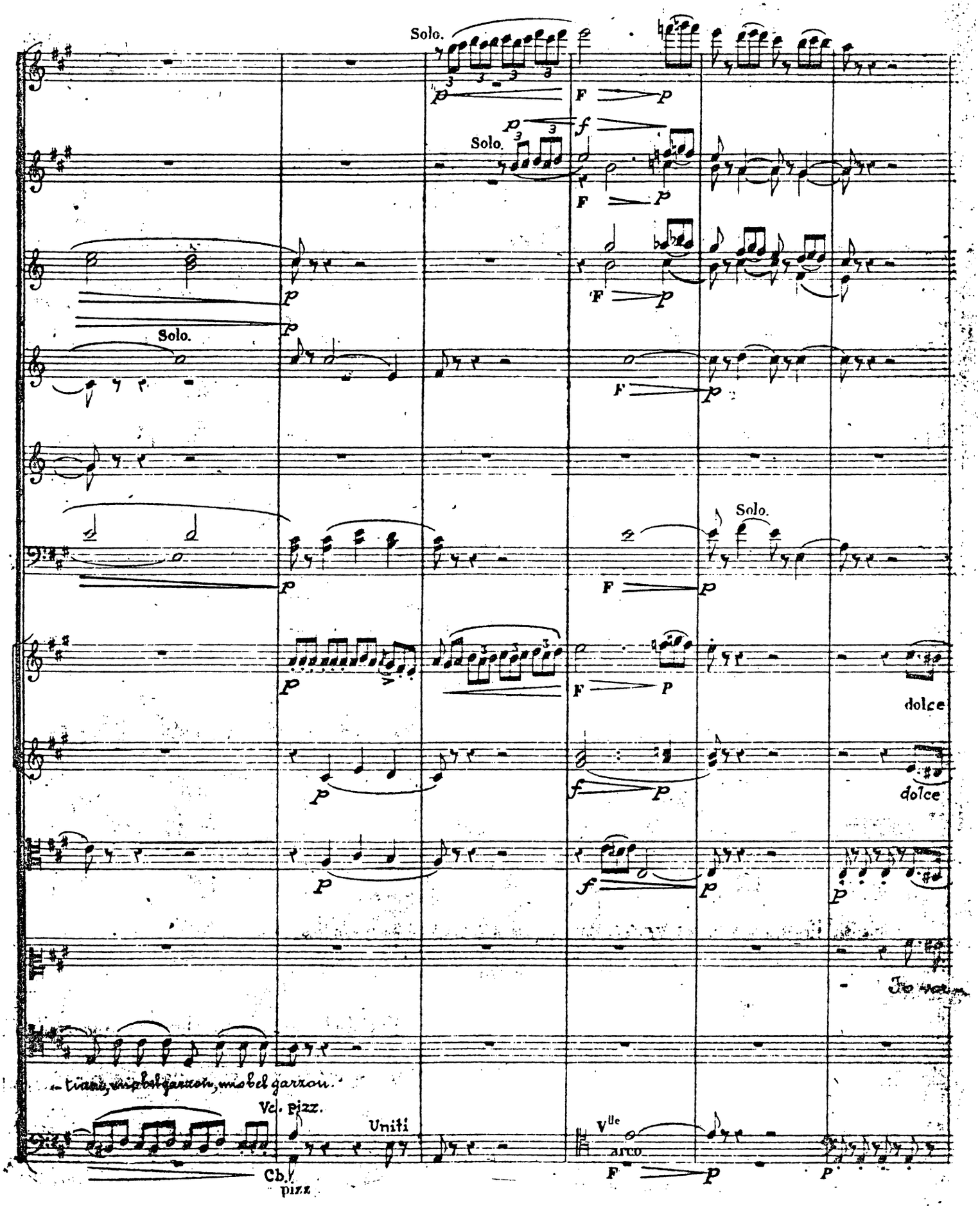
Crs

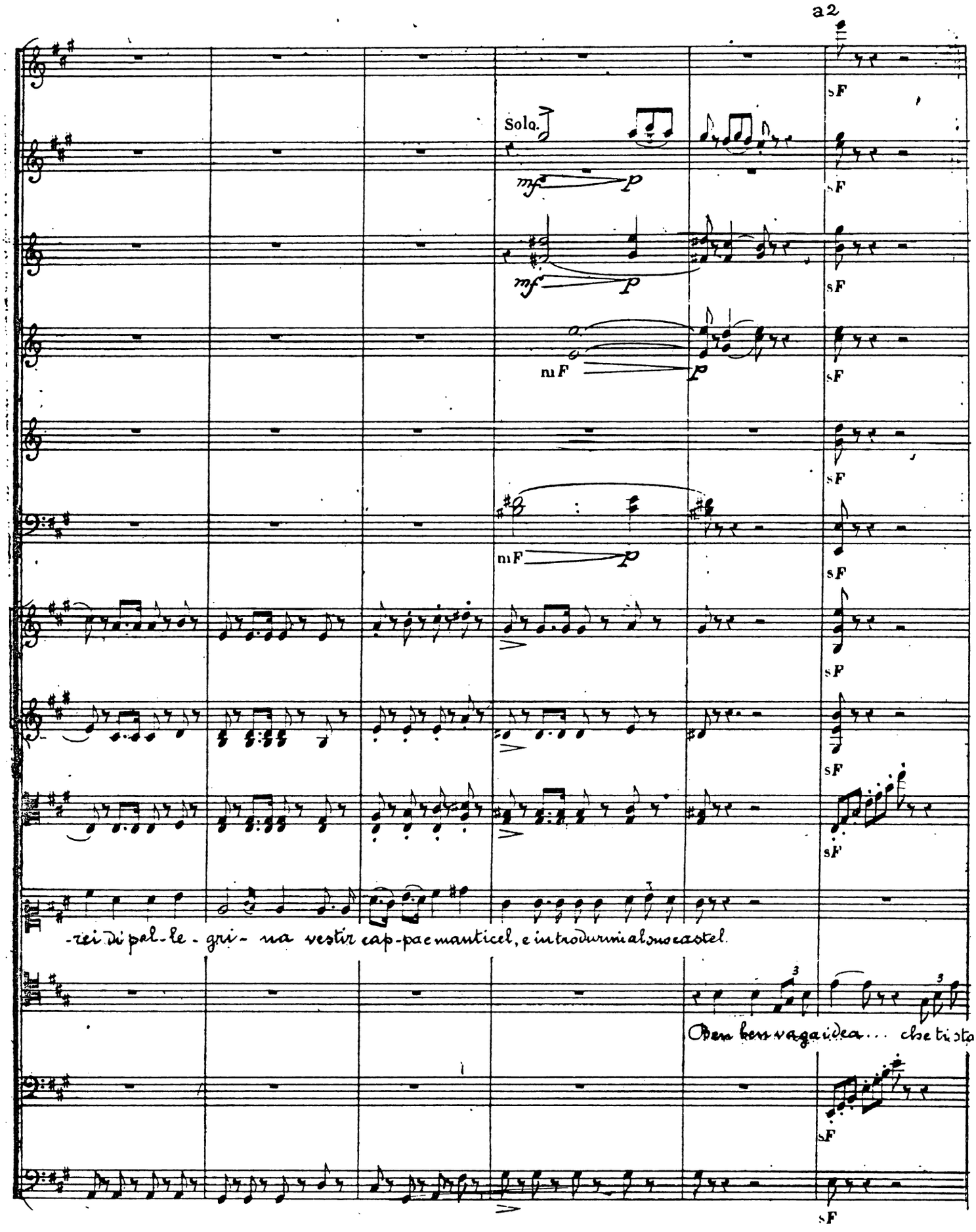
Bns

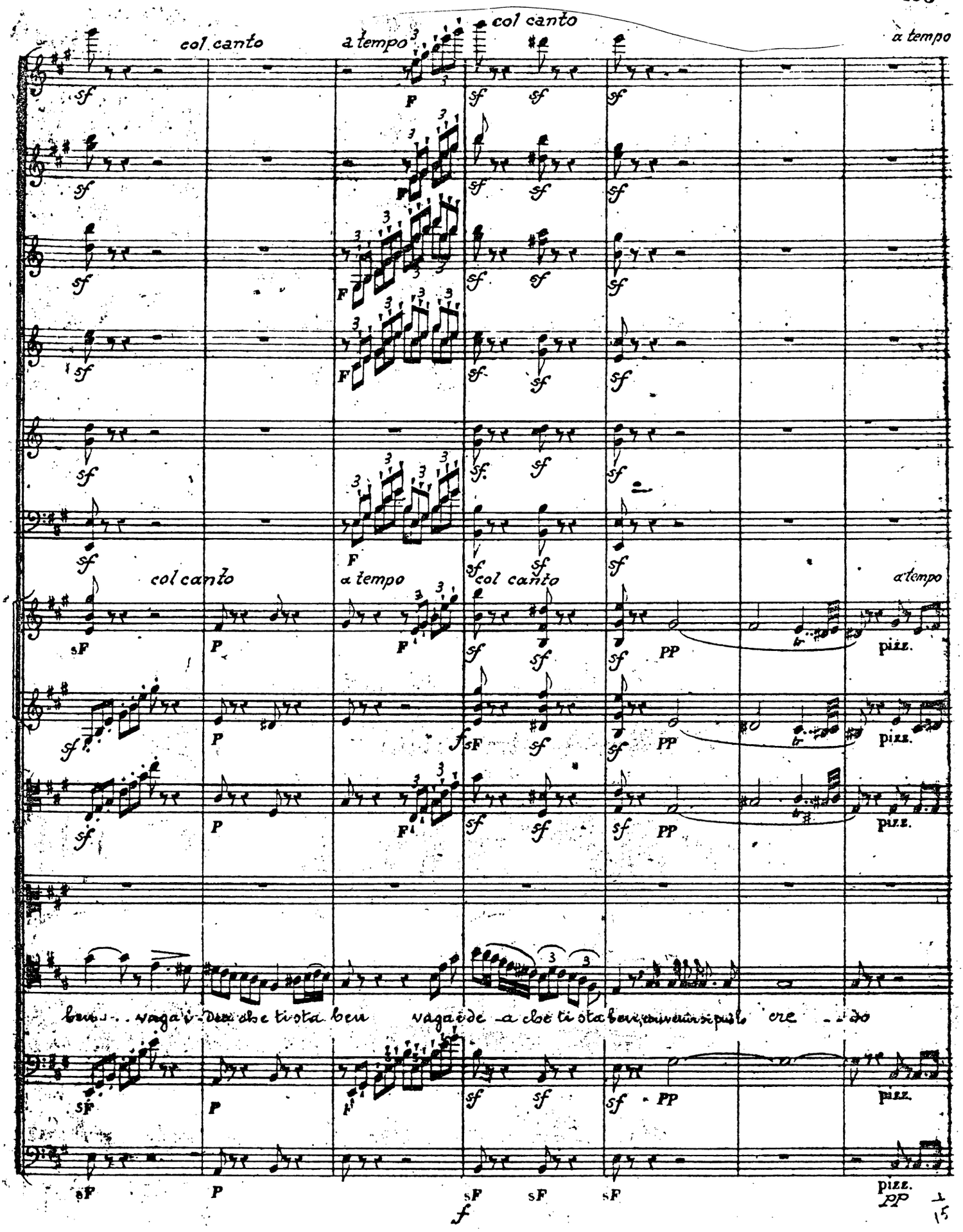
-ma-no ne-mici combatte fe-ro-ce, un a-mante a lei fe-del non am-




Cors
Bns
(accennando il castello)
met-te al suo ca-stel
Per ve-derla escir di
Quello della contessa? oh ciel!
Solo.
a 2
36
arco.
arco.
pi-ne, un pensier mi sta nel capo, ma dif-fi-ci-le ad-divie-ne
Sentiam sen
arco


Solo.
Solo.
Solo.
Solo.
dolce
dolce
Vc. pizz.
Uniti
Vlle
arco
Cb.
pizz


a2
Solo.
mf
p
sF
mF
-rei di pal-le-gri-na vestir cap-pa e mantiel, e introdurmi al suo castel.
Oben ben vaga idea... che ti sta


col canto
a tempo
col canto
a tempo
col canto
a tempo
col canto
a tempo
pizz.
ben . . vaga i - Dea che ti sta ben vaga i de - a che ti sta ben, convenir si può lo cre - do

Cl.

col canto

Cors

Solo.

Solo.

Bns

col canto

You Sir page of Count O-ry his worthy peer one day may be his worthy

Glo-ria, o-nor dei più bei di tu sa-rai di me O-ry si tu sa-

Uniti

a tempo

stacc.

stacc.

p a tempo

arco.

stacc.

arco.

arco

stacc.

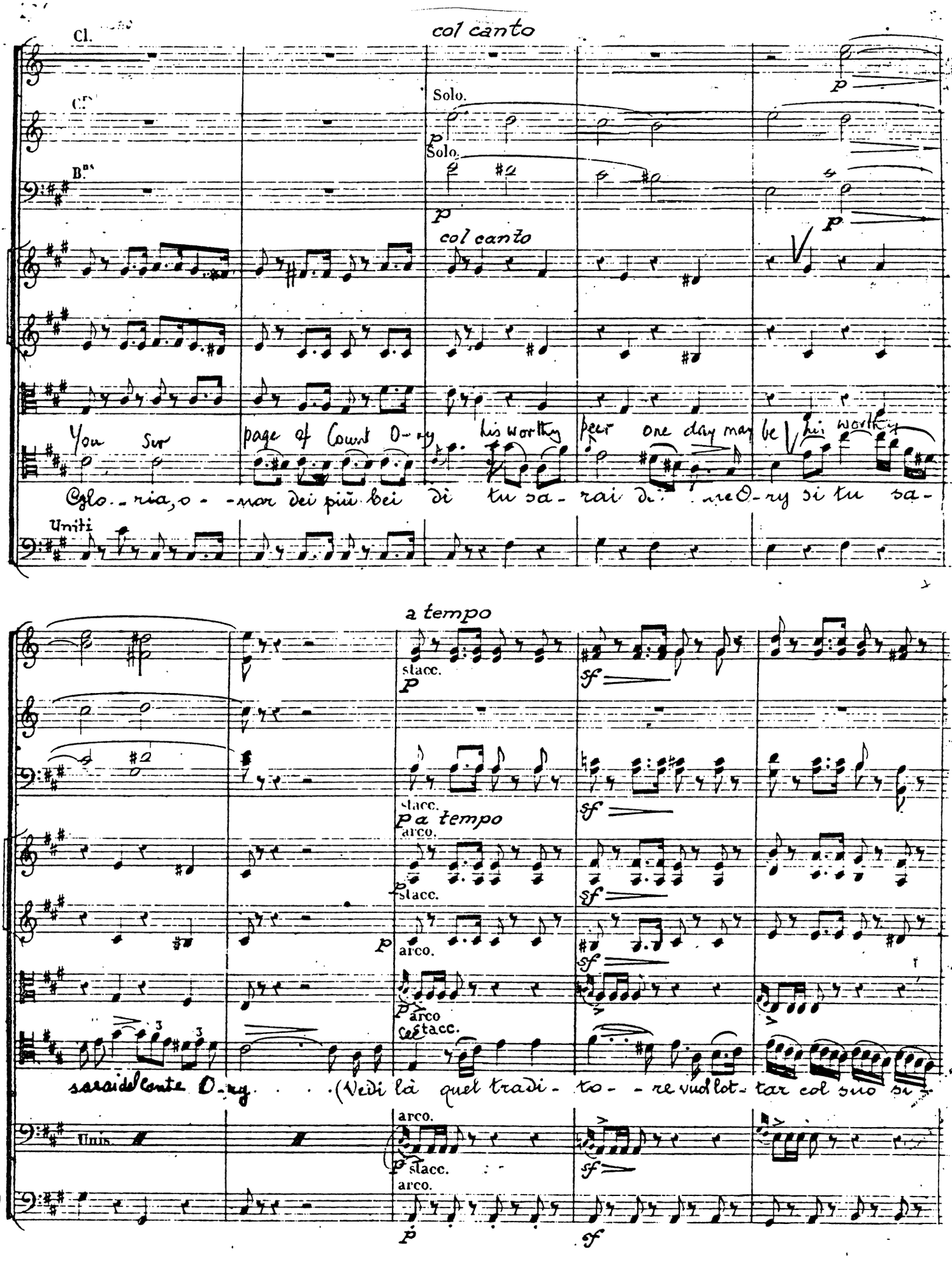
sarai del Conte O-ry . . . (Vedi là quel tradi-to-re vuol lot-tar col suo si-

Unis.

arco.

stacc.

arco.



37

sF

sF

sF P sf sF

sF sF

sF sF

sF P sF sF

sF P sF sF

sF P sF sF

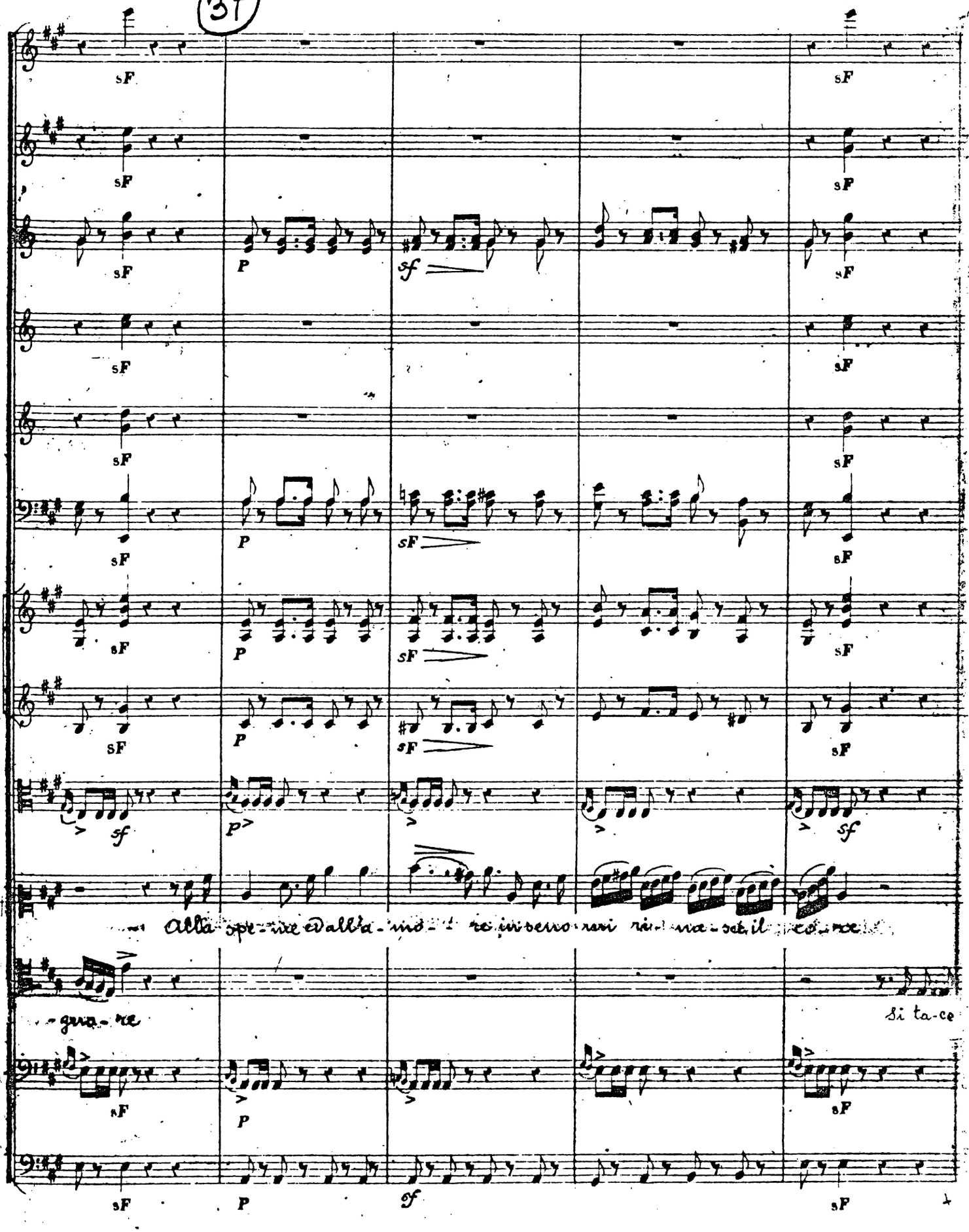
sf P sf

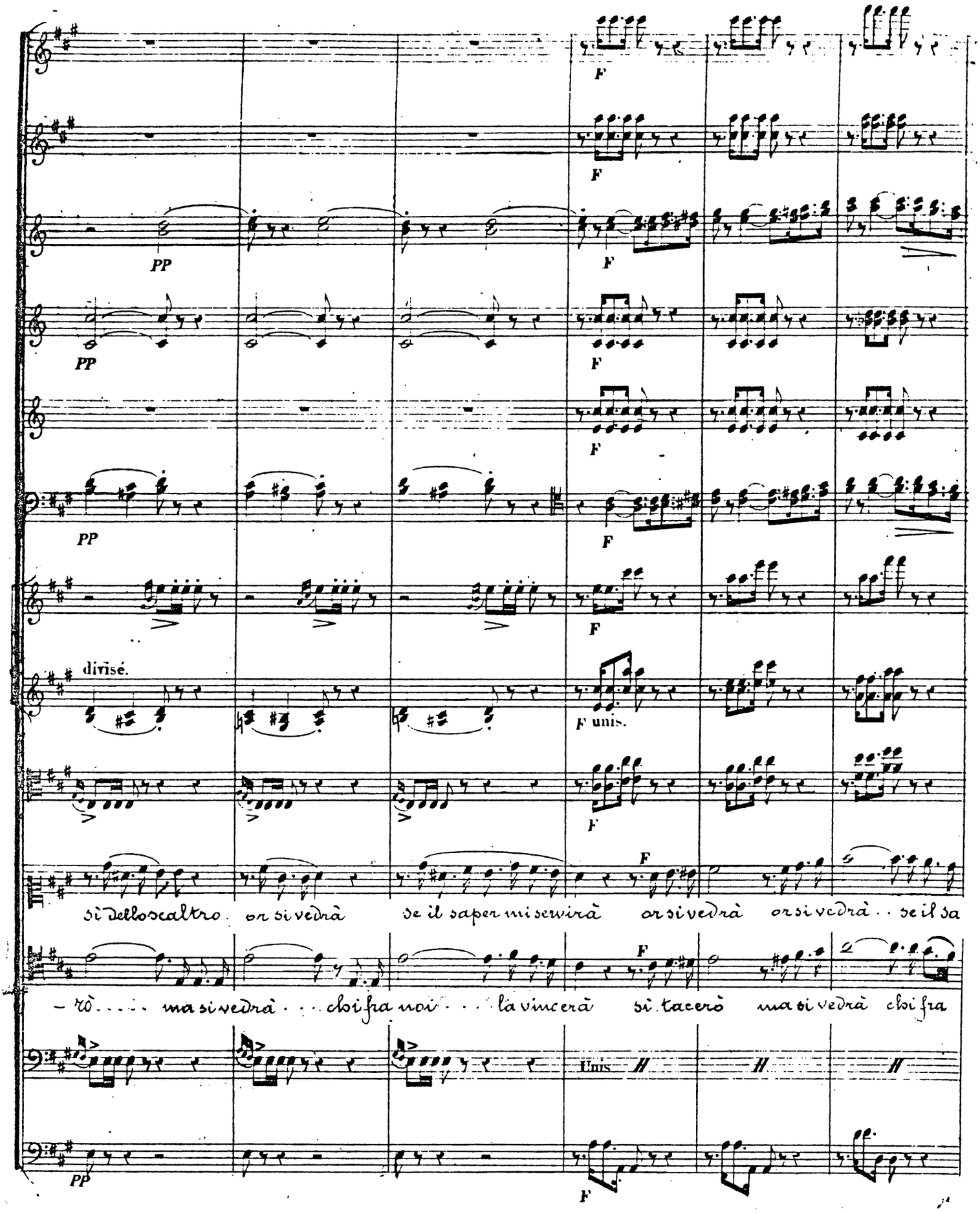
Alla spe-me ed all'a-mo-re in seno mi ri-na-sce il co-re

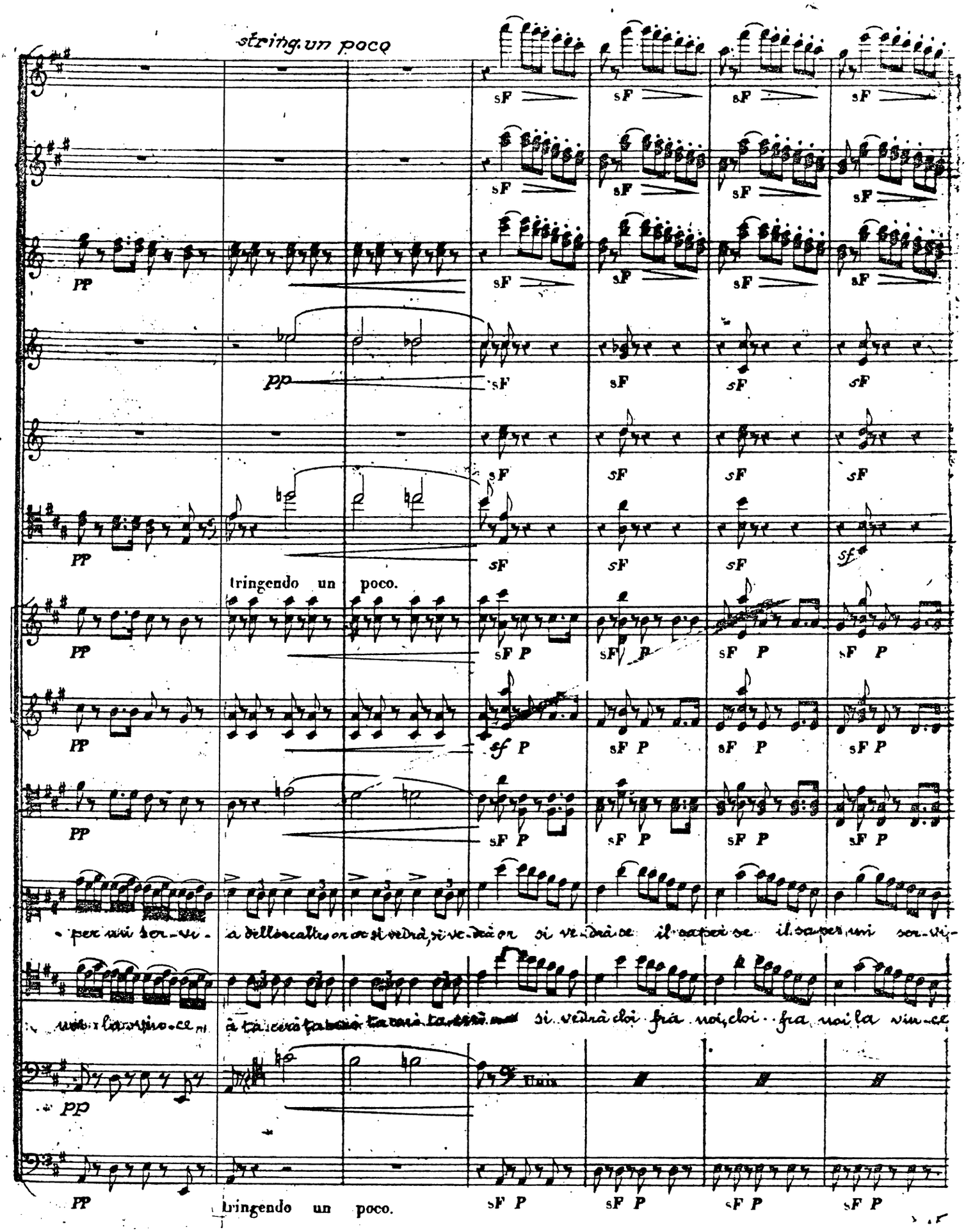
-gua-re Si ta-ce

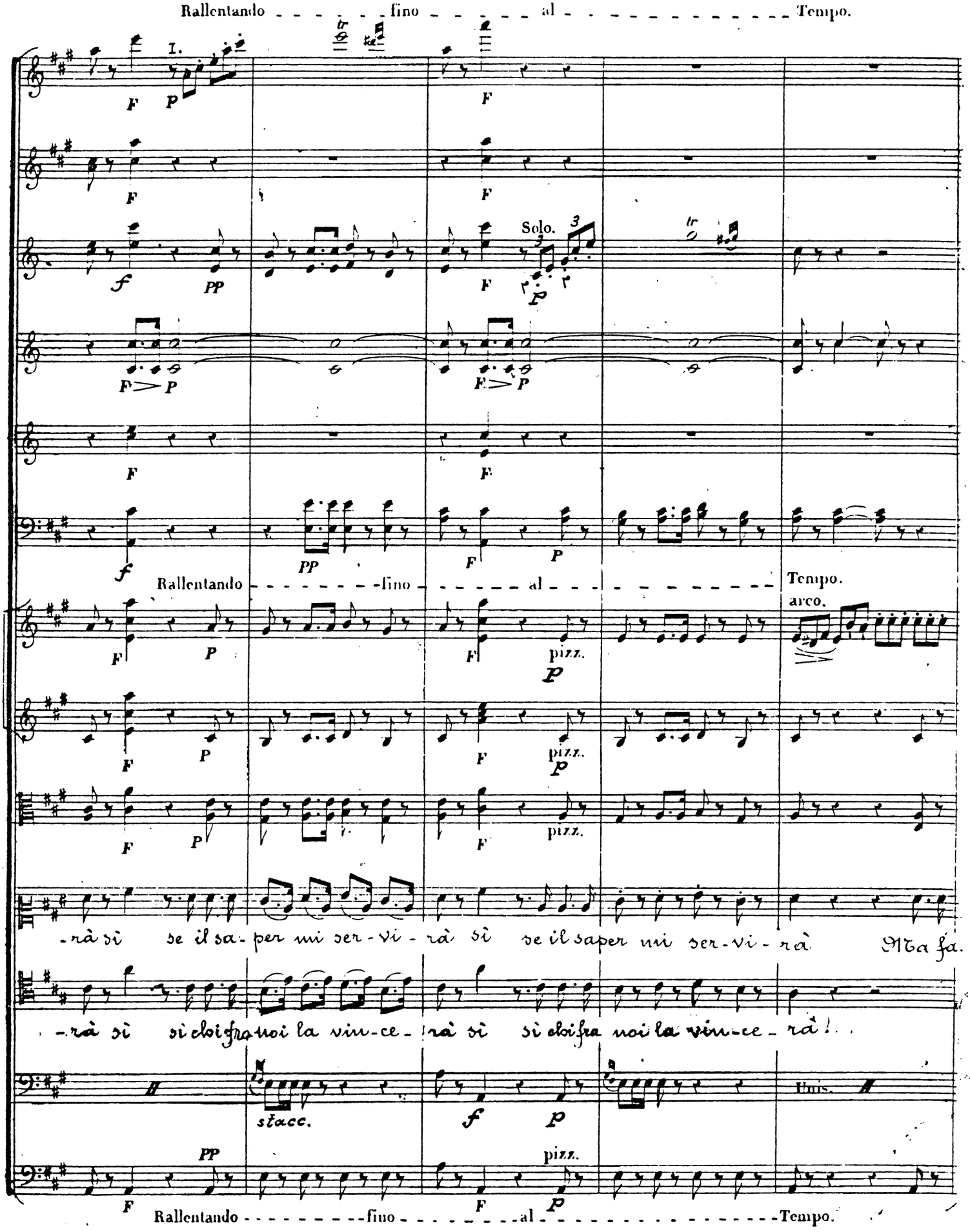
sF P sF

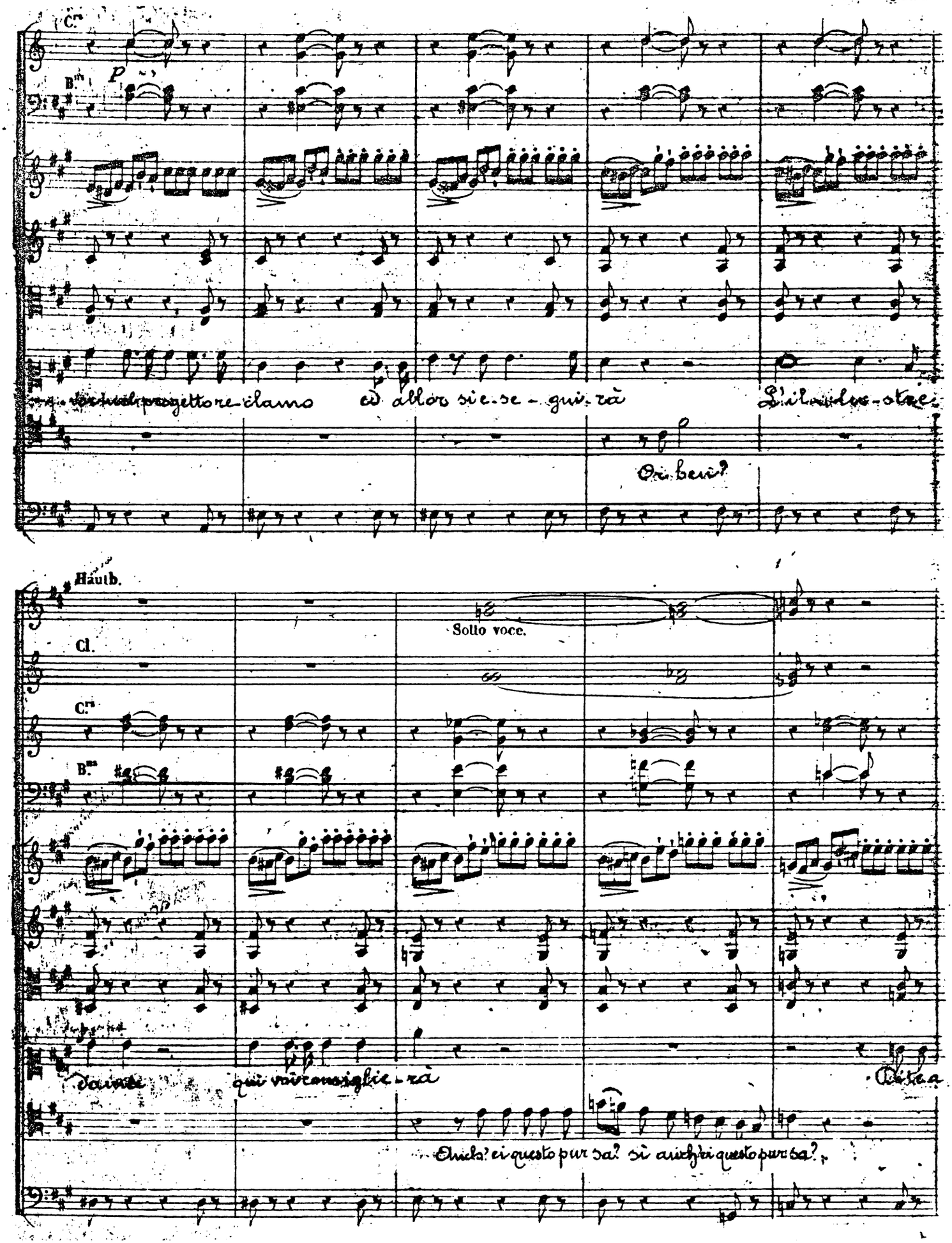
sF P sf sF

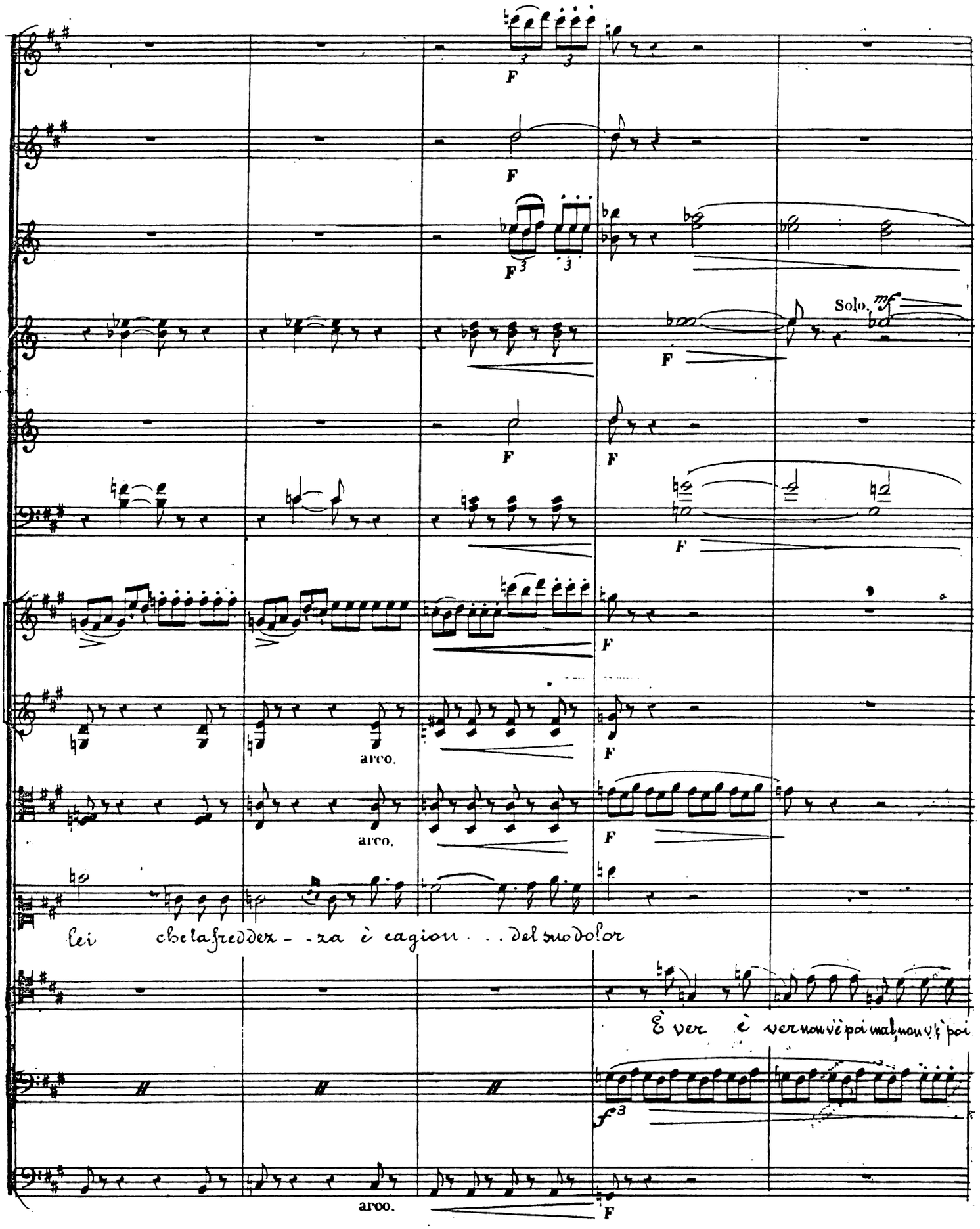


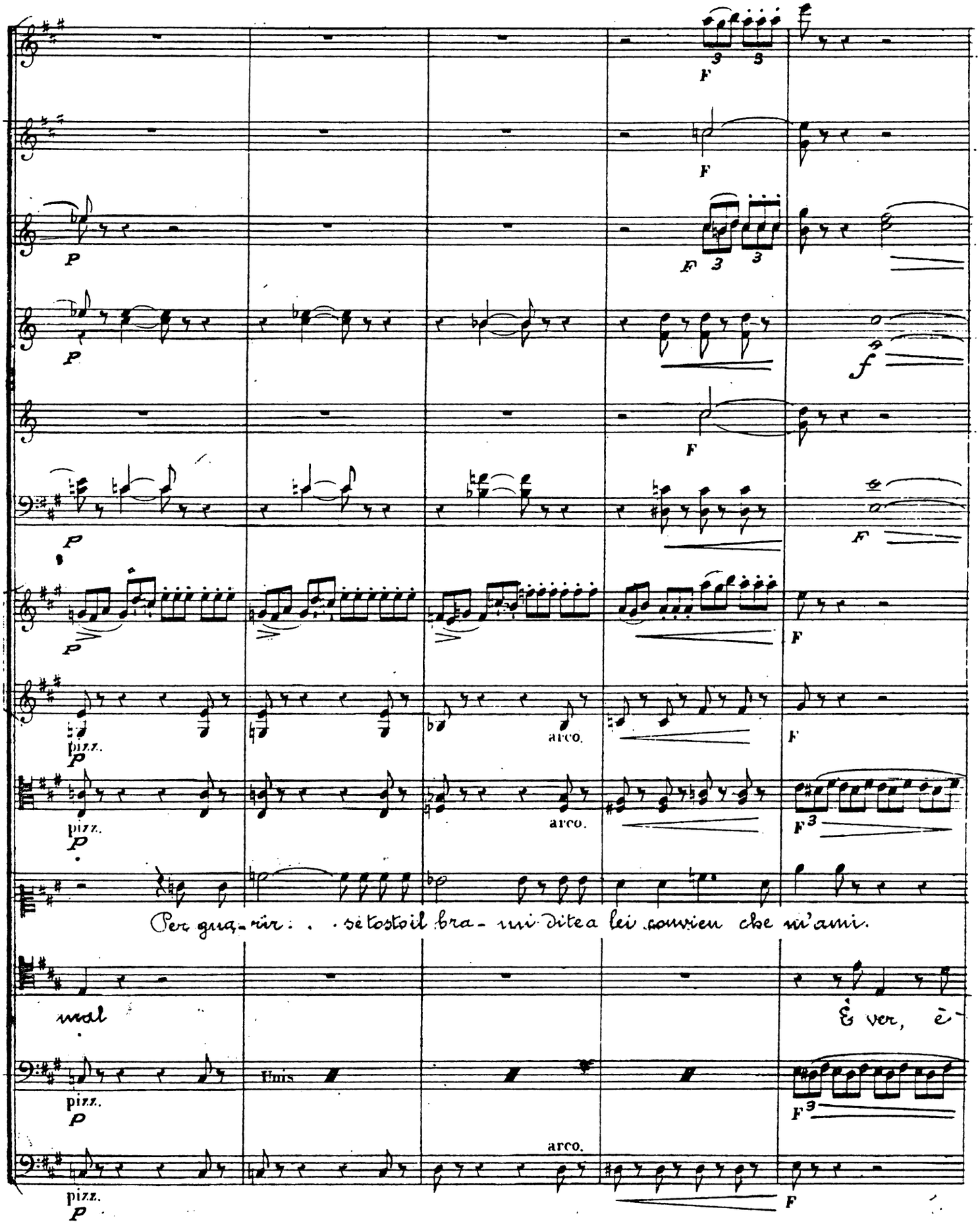

PP
F
divisé.
F unis.
si dello scaltro or si vedrà se il saper mi servirà or si vedrà or si vedrà . . se il sa
– rò . . . . . ma si vedrà . . . . chi fra noi . . . la vincerà si tacerò ma si vedrà chi fra
Unis

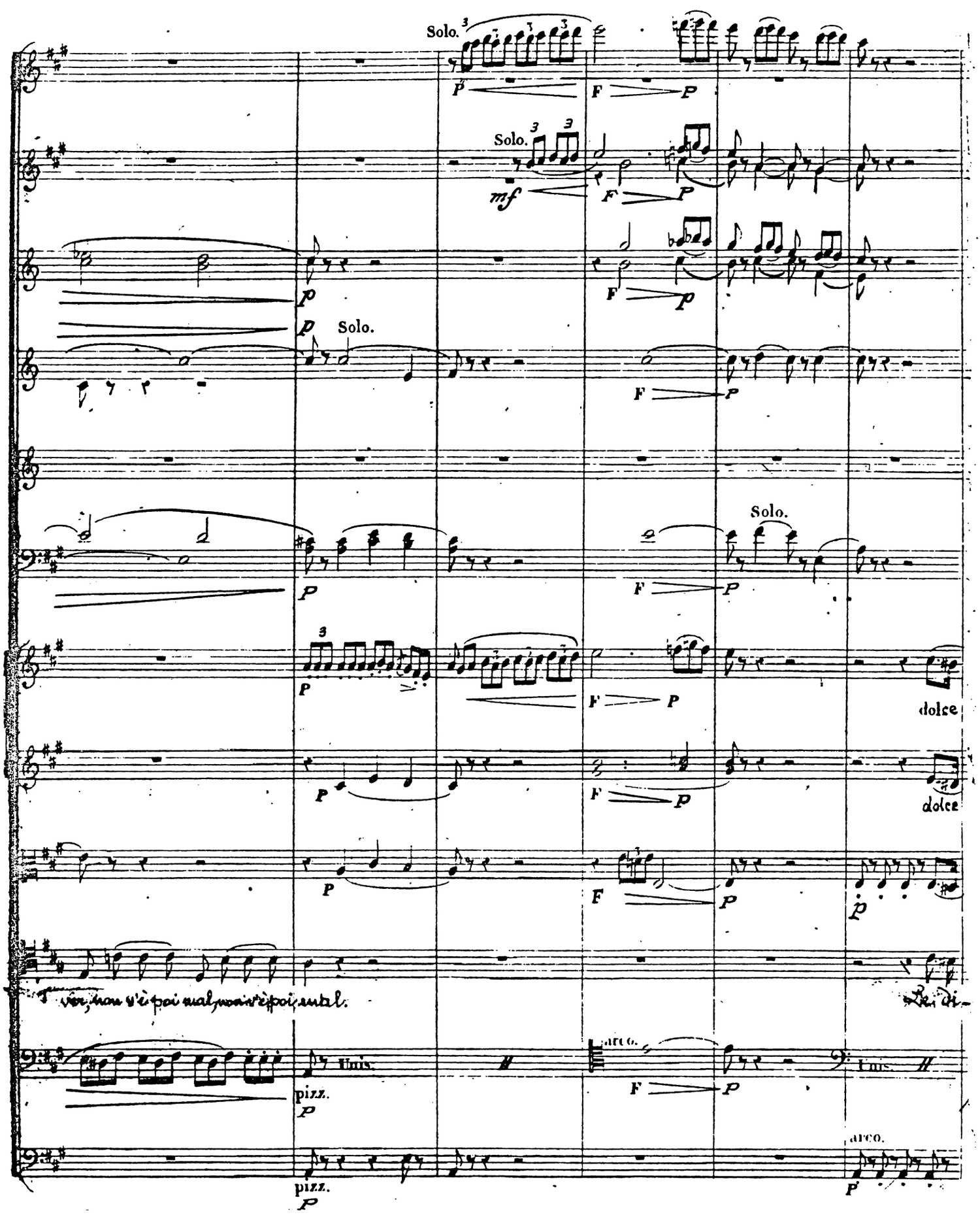

string. un poco
tringendo un poco.
per mi ser-vi- a dello scaltro or or si vedrà, si ve-drà or si ve-drà se il sapei se il sapes mi ser-vi-
mi la vin-ce à ta cerò ta cerò ta cerò ta cerò si vedrà chi fra noi, chi fra noi la vin-ce
Unis
tringendo un poco.

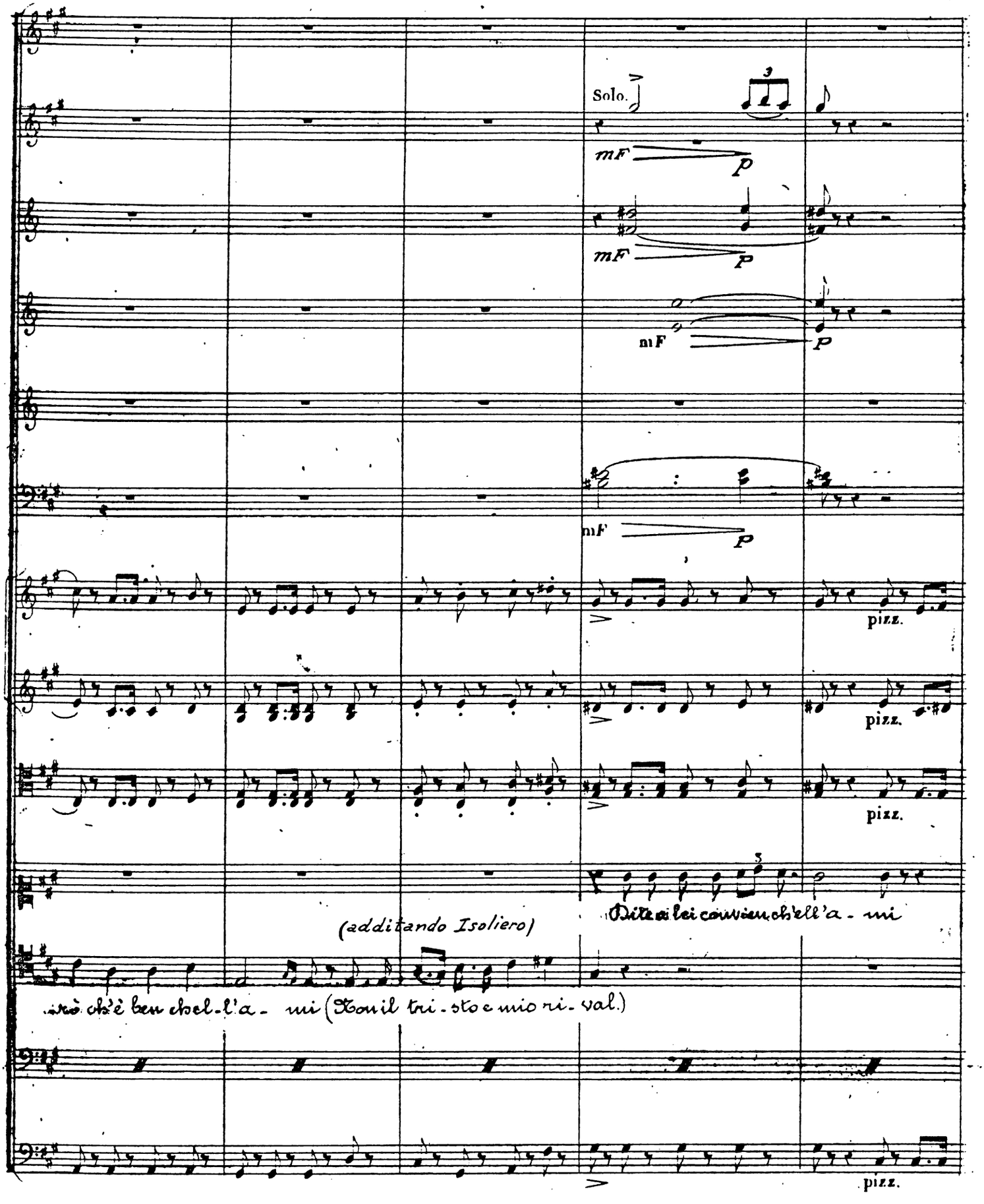

Rallentando - - - - - fino - - - - - al - - - - - - - - - - - - Tempo.
I.
Solo.
Rallentando - - - - - fino - - - - - al - - - - - - - - - - Tempo.
arco.
pizz.
-rà sì se il sa-per mi ser-vi-rà sì se il saper mi ser-vi-rà Ma fa.
-rà sì sì cloifra noi la vin-ce-rà sì sì cloifra noi la vin-ce-rà!
staccc.
Rallentando - - - - - fino - - - - - al - - - - - - - - - - - - Tempo.

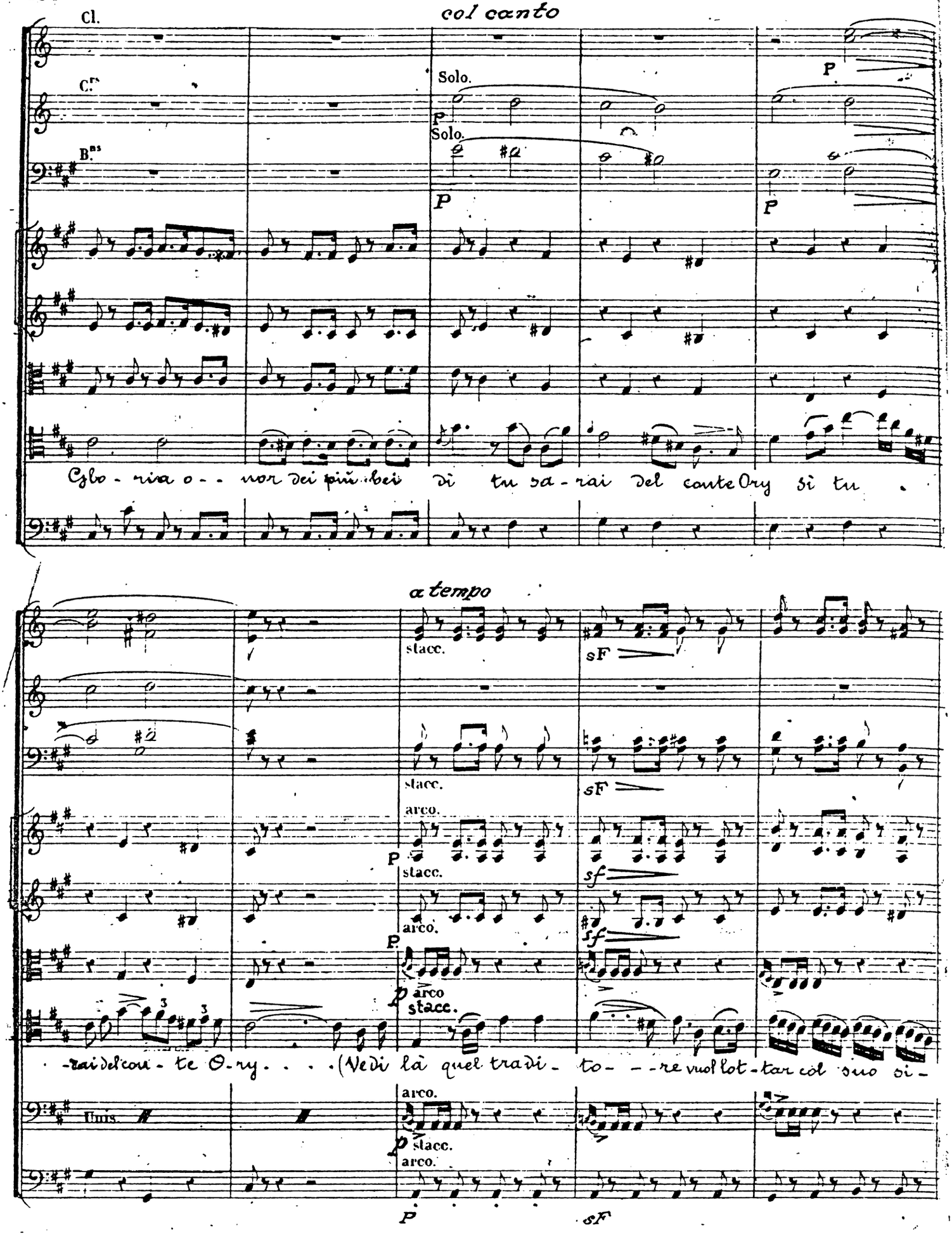

Cors
Bons
p
Or ben?
Hautb.
Cl.
Cors
Bons
Sotto voce.
Anch'ei questo pur sa? sì anch'ei questo pur sa?

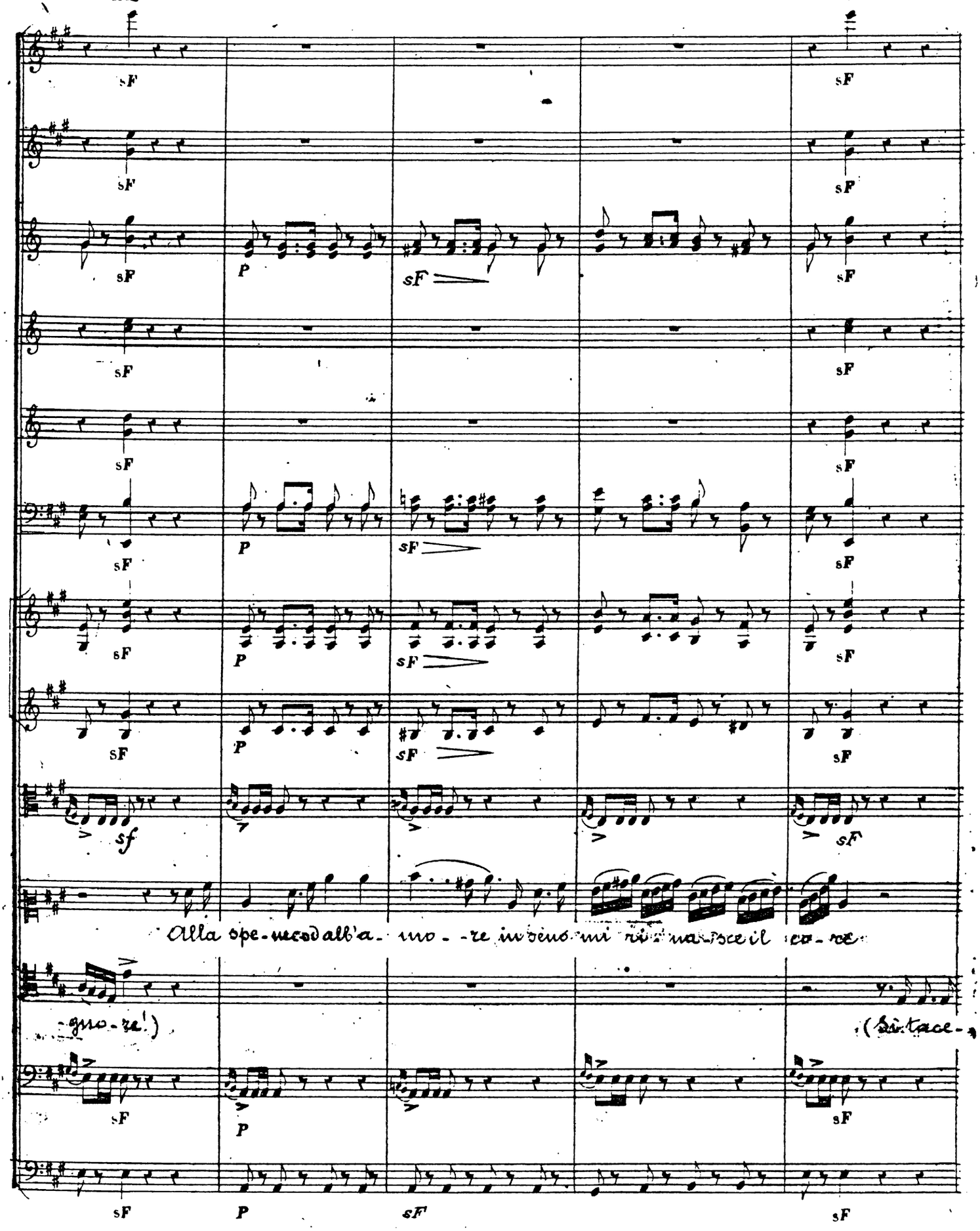

Solo.
arco.
arco.
arco.
lei che la freddez - - za è cagion . . . del suo dolor
È ver è ver non v'è poi mal, non v'è poi

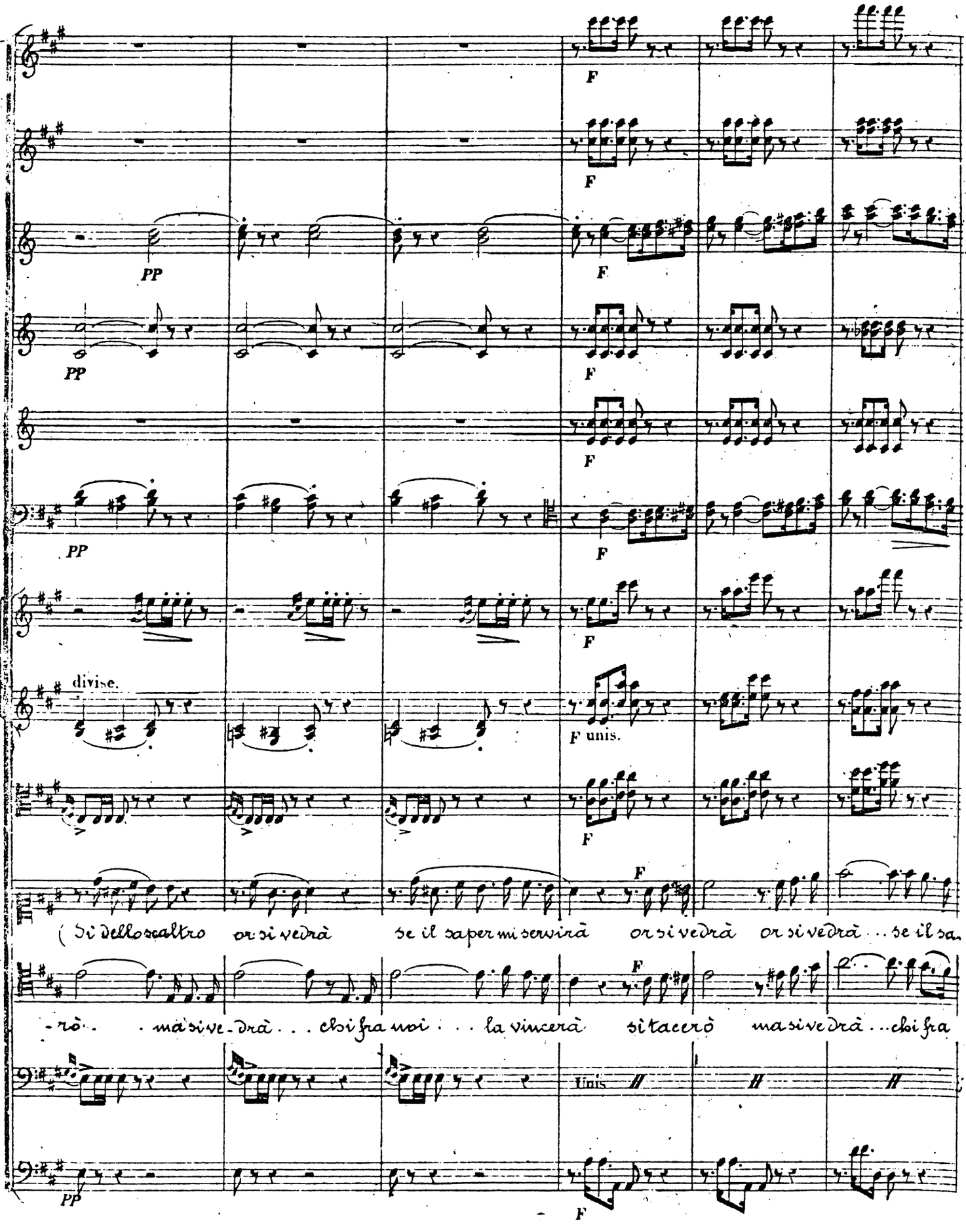

pizz.
arco.
Per gua-rir: . . se tosto il bra-mi dite a lei convien che m'ami.
mal
È ver, è-
Unis

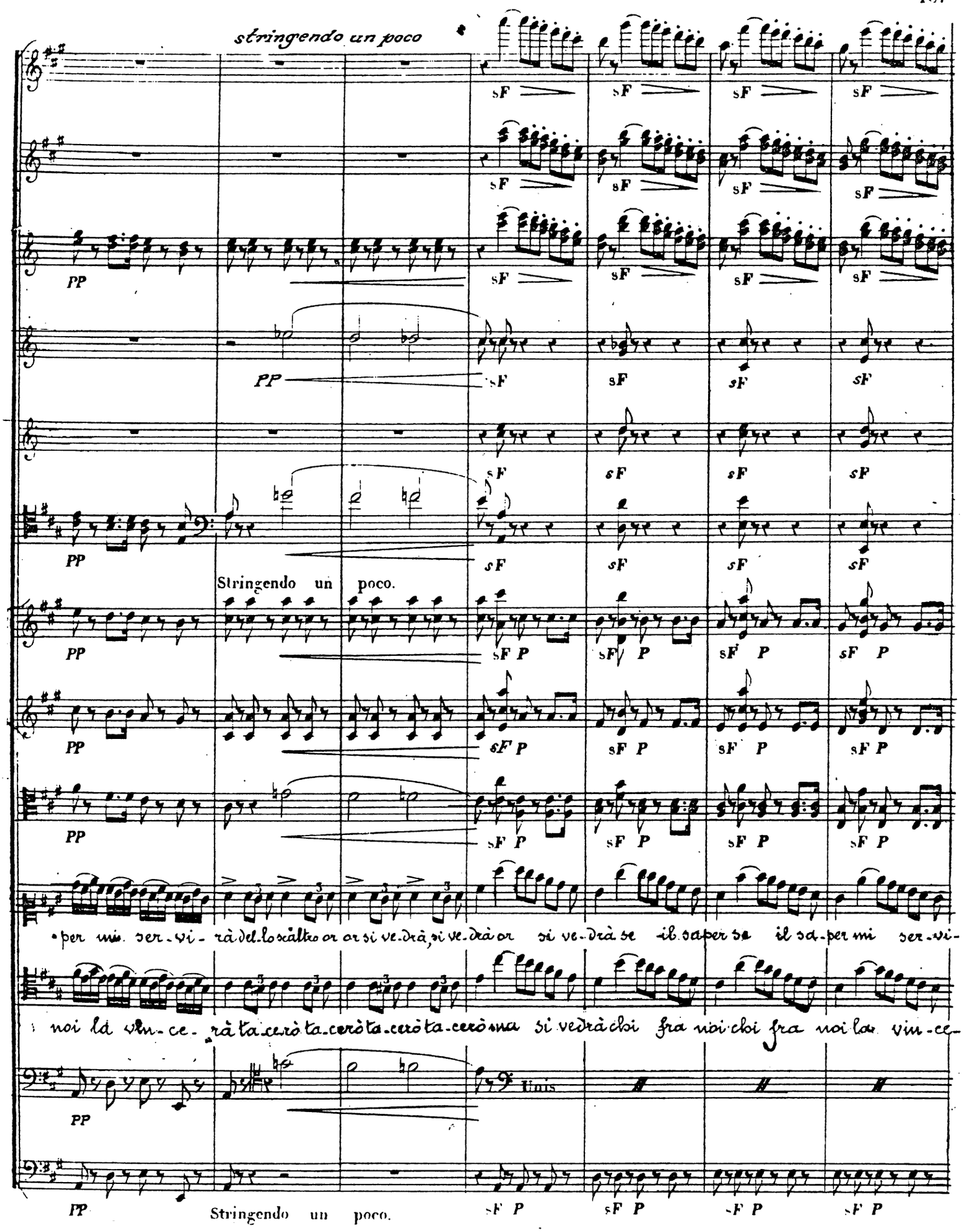

Solo.
Solo.
Solo.
Solo.
dolce
dolce
pizz.
arco.
pizz.
arco.

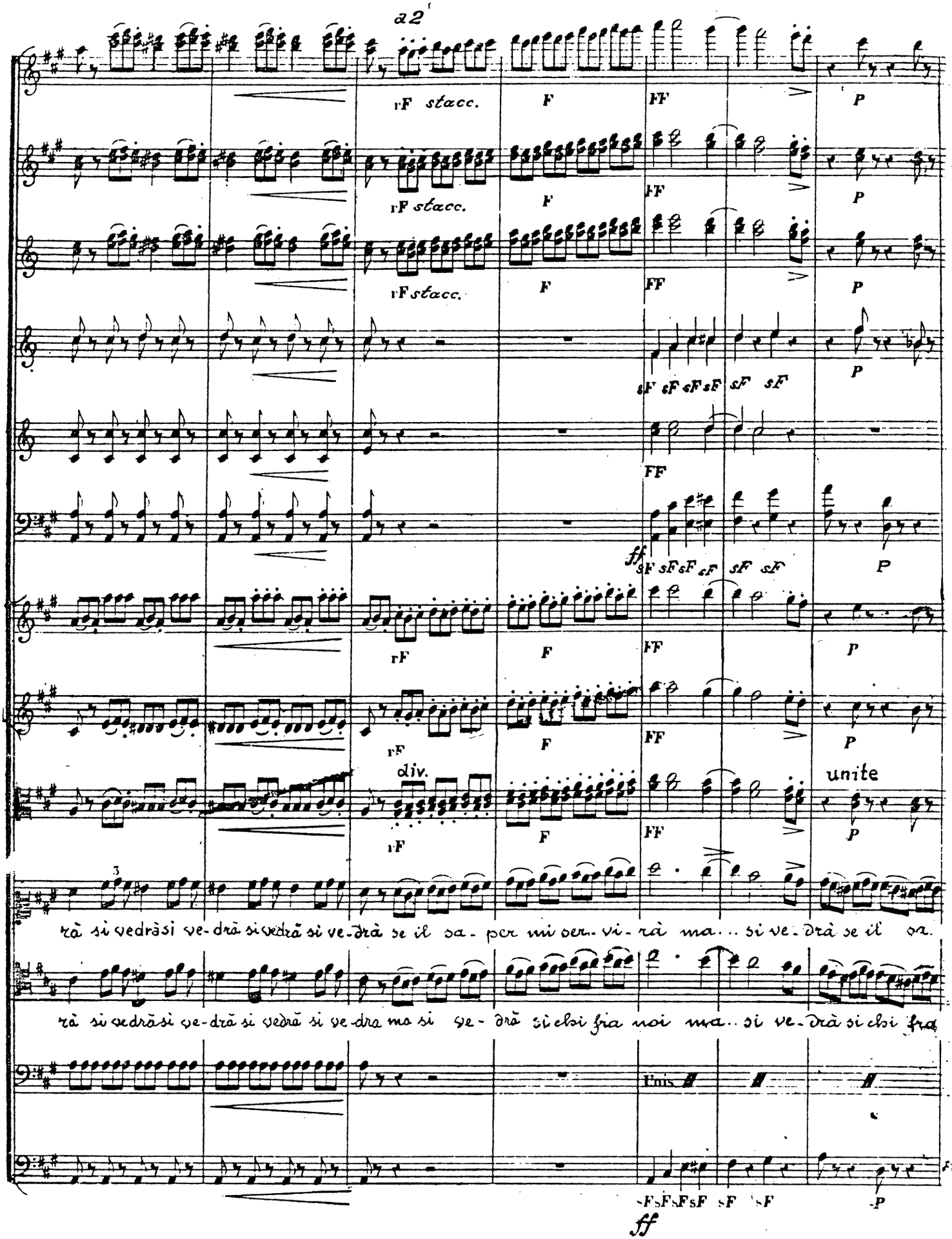

Solo.
mF
p
mF
p
mF
p
mF
p
pizz.
pizz.
pizz.
(additando Isoliero)
Dite a lei convien ch'ell'a - mi
rò ch'è ben ch'el - l'a - mi (Con il tri - sto e mio ri - val.)
pizz.

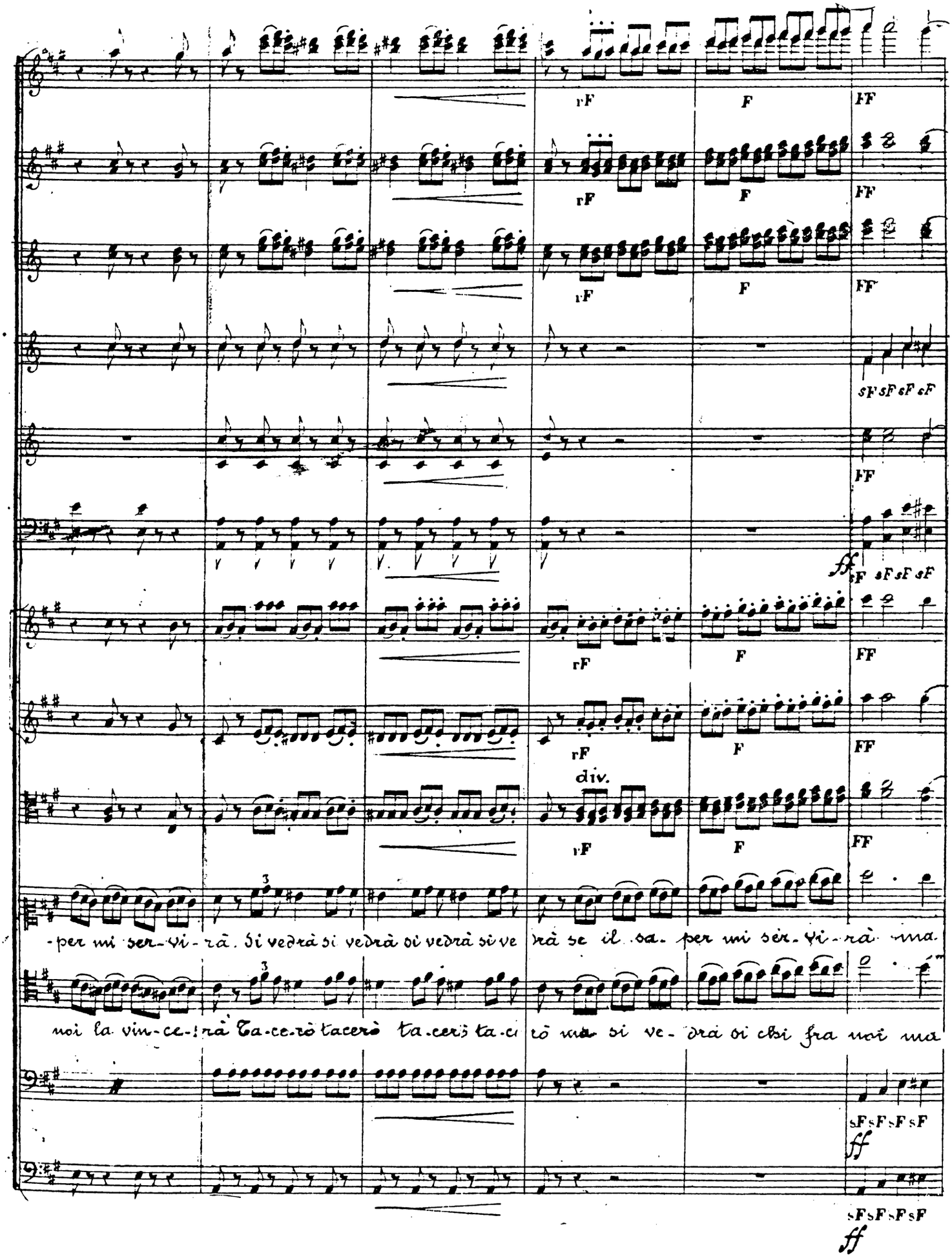

Cl.
col canto
Cors
Solo.
Solo.
Bns
P
Glo - ria o - - nor dei più bei di tu sa - rai del conte Ory sì tu
a tempo
stacc.
sF
arco.
sf
p arco
stacc.
-rai del con - te O - ry . . . . (Vedi là quel tradi - to - - re vuol lot - tar col suo si -
Unis.
p stacc.
arco.

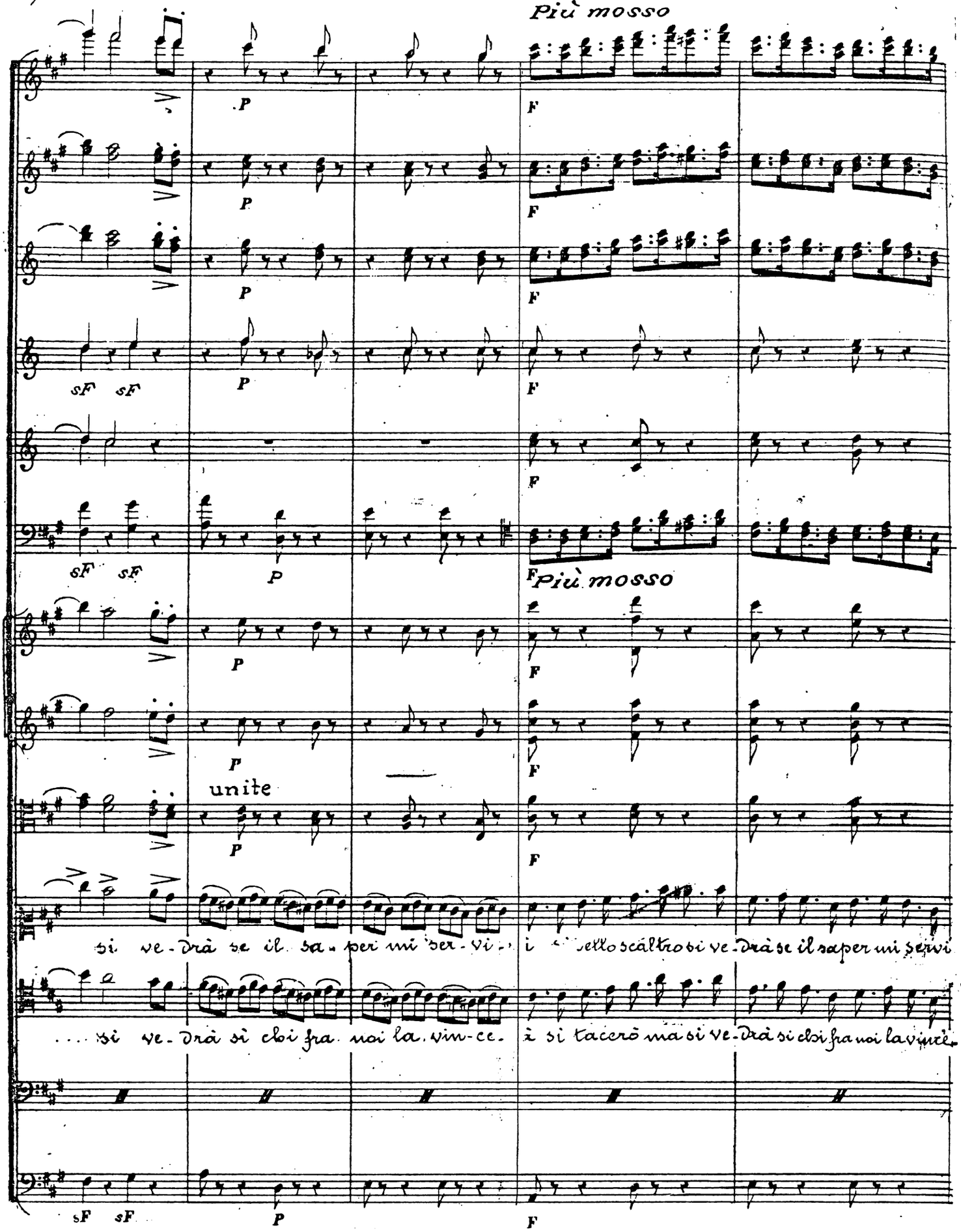

Alla spe-ne cod all'a-mo-re in seno mi ri-na-sce il co-re
-gno-re!)
(Si tace-


F
PP
divise.
F unis.
(Di dello scaltro or si vedrà se il saper mi servirà or si vedrà or si vedrà ... se il sa-
-rò . . . ma si vedrà . . . chi fra noi . . . la vincerà si tacerò ma si vedrà ... chi fra
Unis


stringendo un poco
Stringendo un poco.
per mi ser-vi- rà del loscàltro or or si ve-drà, si ve-drà or si ve-drà se il saper se il sa-per mi ser-vi-
noi là vin-ce- rà ta-cerò ta-cerò ta-cerò ta-cerò ma si vedrà doi fra noi doi fra noi la vin-ce-
Unis
Stringendo un poco.


a2
rF stacc.
F
FF
P
sF sF sF sF sF sF
ff
div.
unite
3
rà si vedràsi ve-drà si vedrà si ve-drà se il sa- per mi ser- vi- rà ma... si ve- drà se il sa.
rà si vedràsi ve-drà si vedrà si ve-dra ma si ve- drà si elsi fra noi ma.. si ve- drà si elsi fra
Unis
ff


rF
F
FF
sF sF sF sF
ff
div.
3
-per mi ser-vi-rà. Si vedrà si vedrà si vedrà si ve rà se il sa- per mi ser-vi-rà ma
noi la vin-ce-rà Ta-ce-rò tacerò ta-cerò ta-ci rò ma si ve- drà si chi fra noi ma


Più mosso
P
F
sF sF
Più mosso
unite
si ve-drà se il sa-per mi ser-vi-i ... ello scaltro si ve-drà se il saper mi servi
... si ve-drà sì chi fra noi la vin-ce-à si tacerò ma si ve-drà si chi fra noi la vince

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

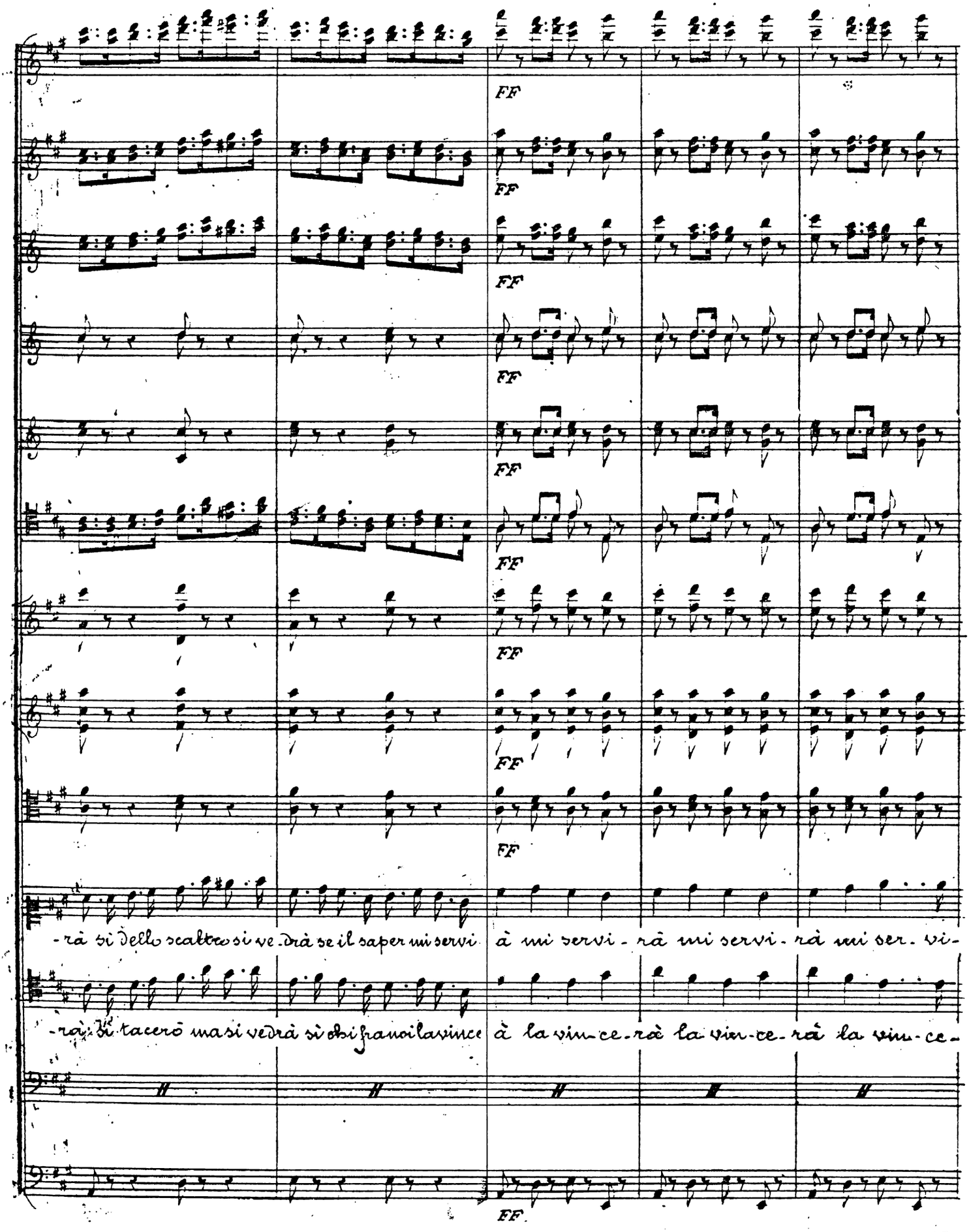
FF

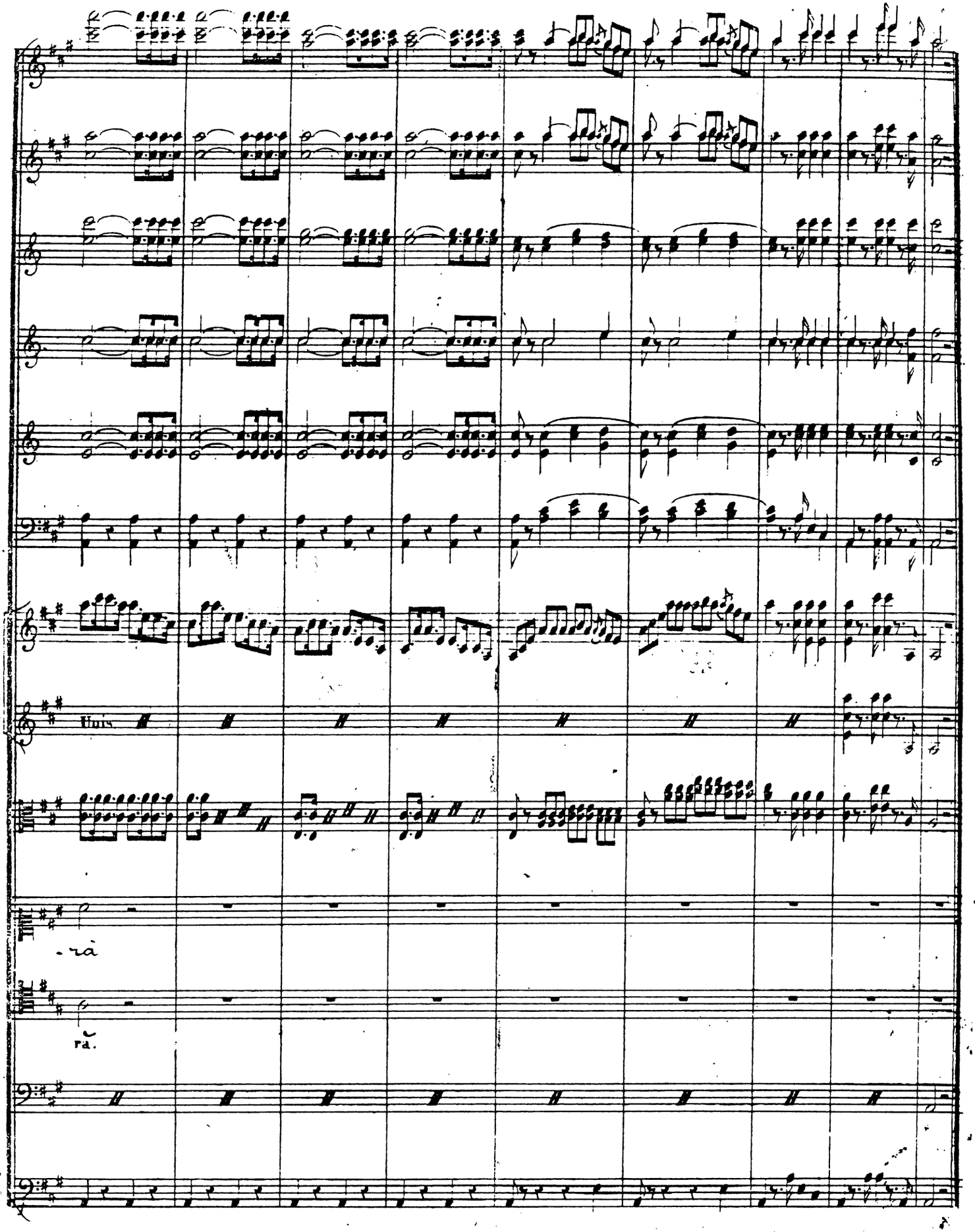
FF

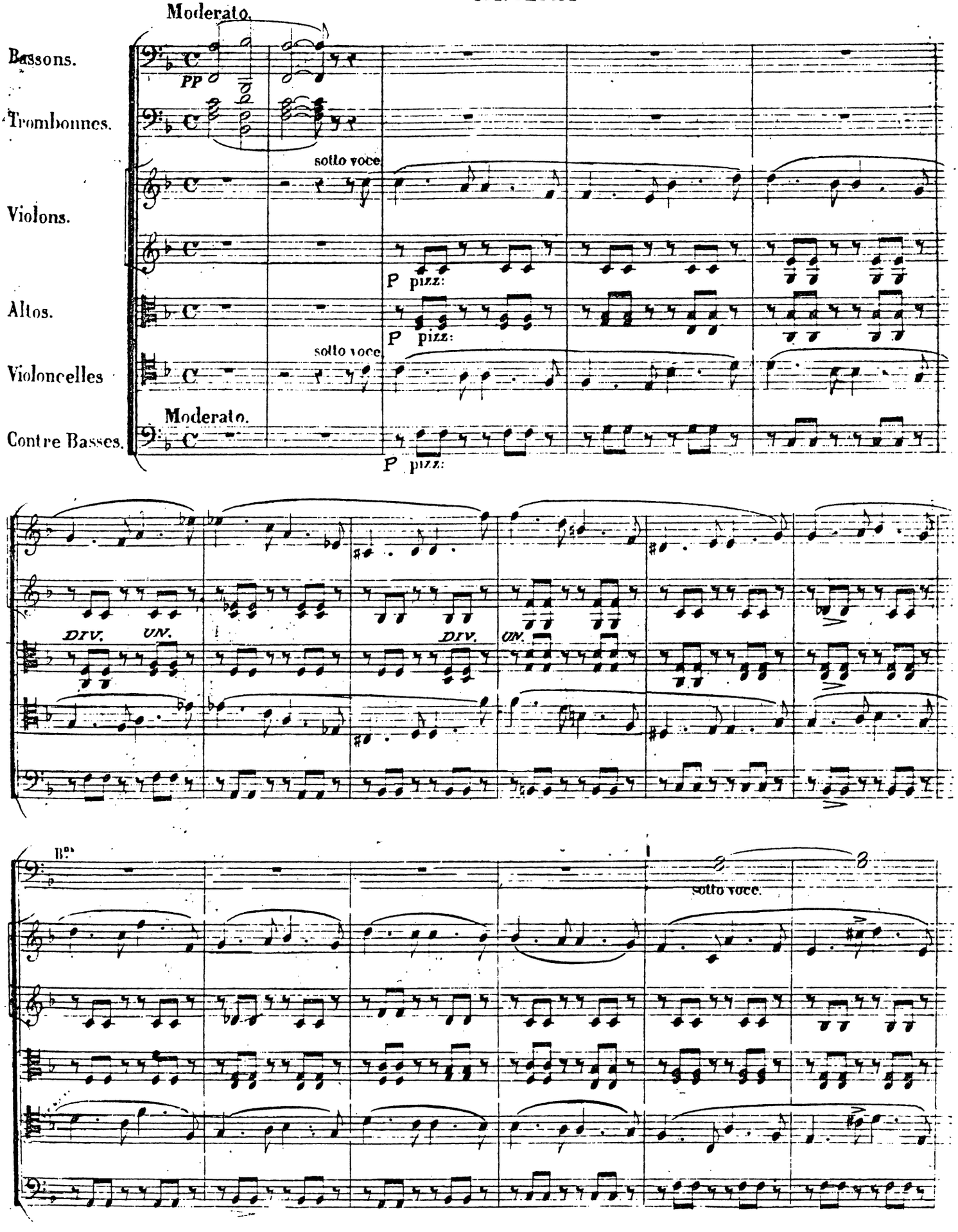
-rà sì dello scaltro si ve-drà se il saper mi servi à mi servi-rà mi servi-rà mi ser-vi-

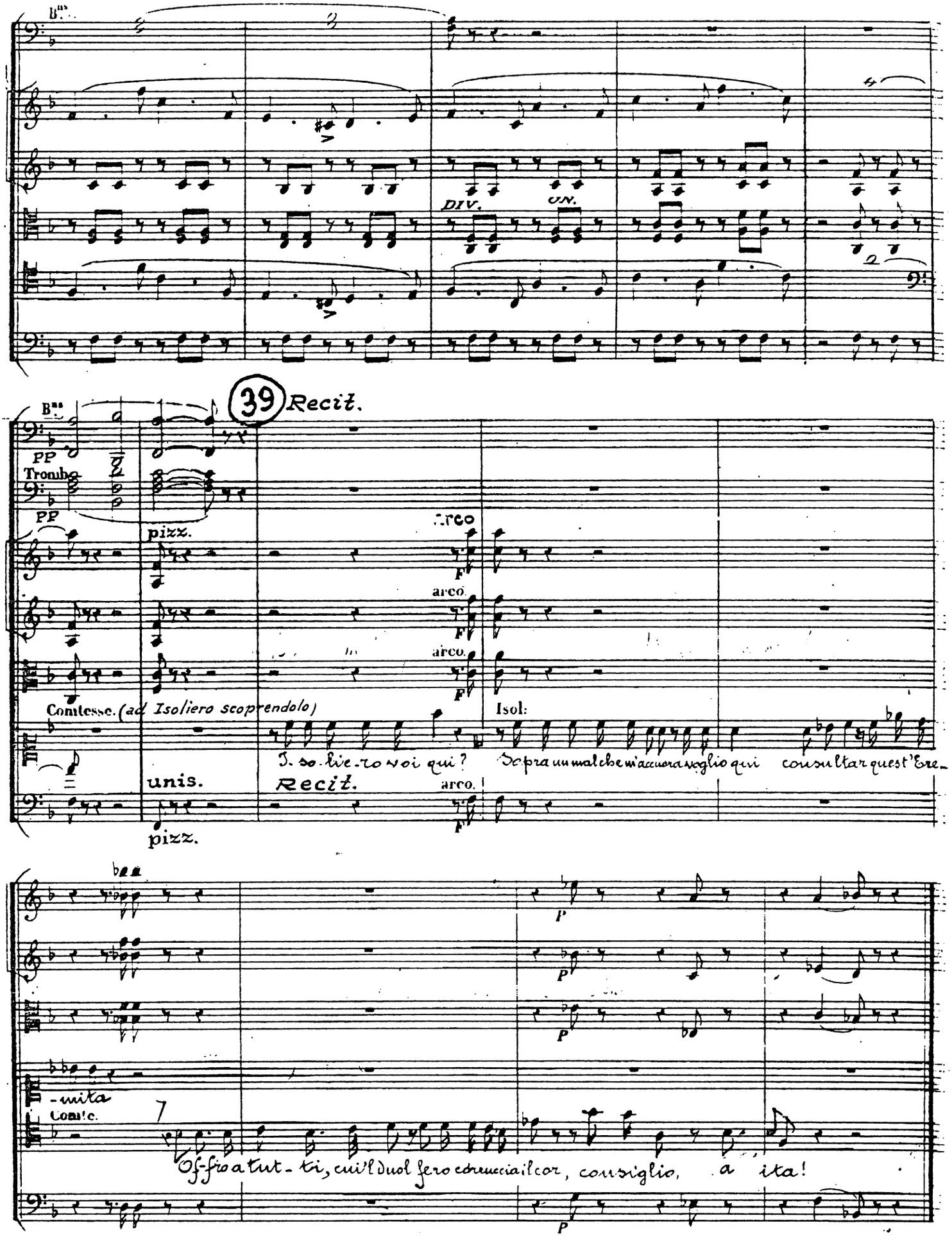
-rà sì tacerò ma si vedrà sì chi fra noi la vince à la vin-ce-rà la vin-ce-rà la vin-ce-

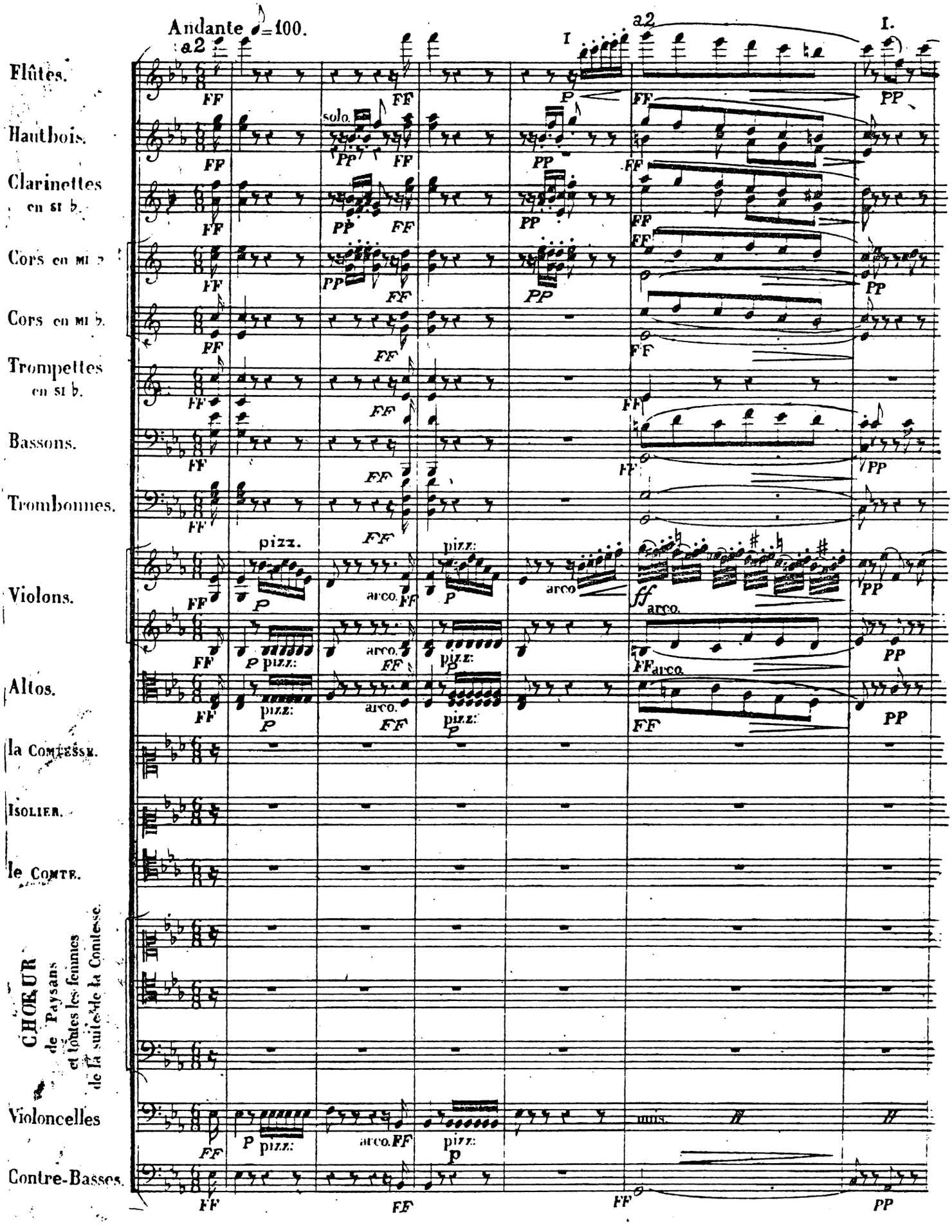
FF




Vnis
-ra
ra.


Moderato.
Bassons.
Trombonnes.
Violons.
Altos.
Violoncelles
Contre Basses.
PP
sotto voce
P pizz:
Moderato.
DIV.
UN.
B.os
sotto voce.


Bns
DIV.
UN.
Bns
PP
Trombo
PP
39 Recit.
pizz.
arco
F
arco.
F
arco.
F
Comtesse. (ad Isoliero scoprendolo)
Isol:
I. so-lie-ro voi qui?
Sopra un mal che m'accuora voglio qui consultar quest'Ere-
unis.
Recit.
arco.
F
pizz.
P
P
P
-mita
Comte.
Of-fro a tut-ti, cui'l duol fero corruccia il cor, consiglio, a ita!
P


Andante ♩=100.
a2
I
a2
I.
Flûtes.
Hautbois.
Clarinettes en si b.
Cors en MI b.
Cors en MI b.
Trompettes en si b.
Bassons.
Trombonnes.
Violons.
Altos.
la Comtesse.
Isolier.
le Comte.
CHOEUR de Paysans et toutes les femmes de la suite de la Comtesse.
Violoncelles
Contre-Basses.
solo.
pizz.
arco.
unis.
FF
PP
P
ff

Fl.

Hautb. solo.

Cors P

Bns solo.

pizz:

pizz:

pizz:

la Comtesse. (avvicinandosi al Conte Ory)

unis.

In de - no alla tristezza non v'ha per me che affanno; nel

pizz:

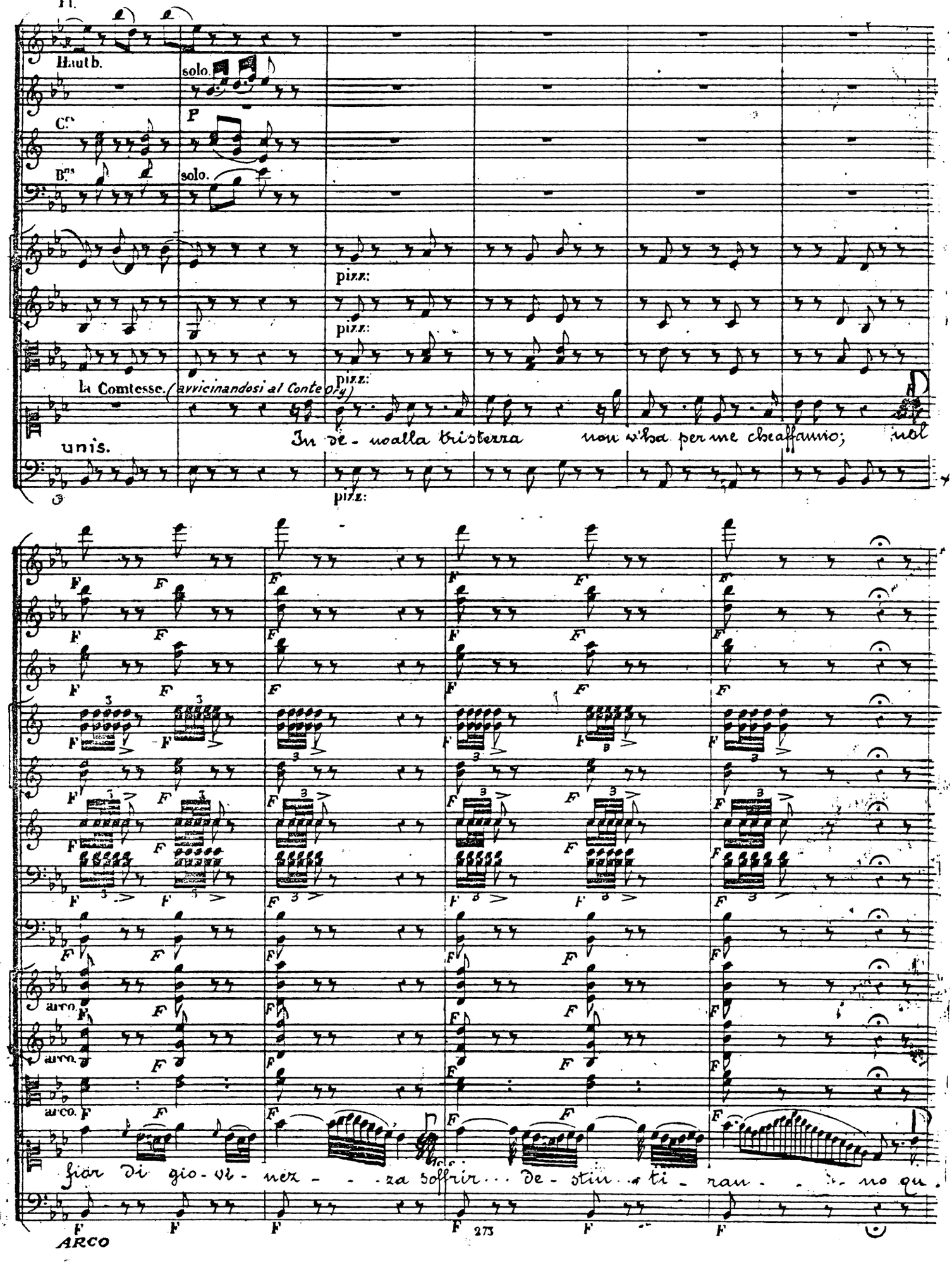
arco.

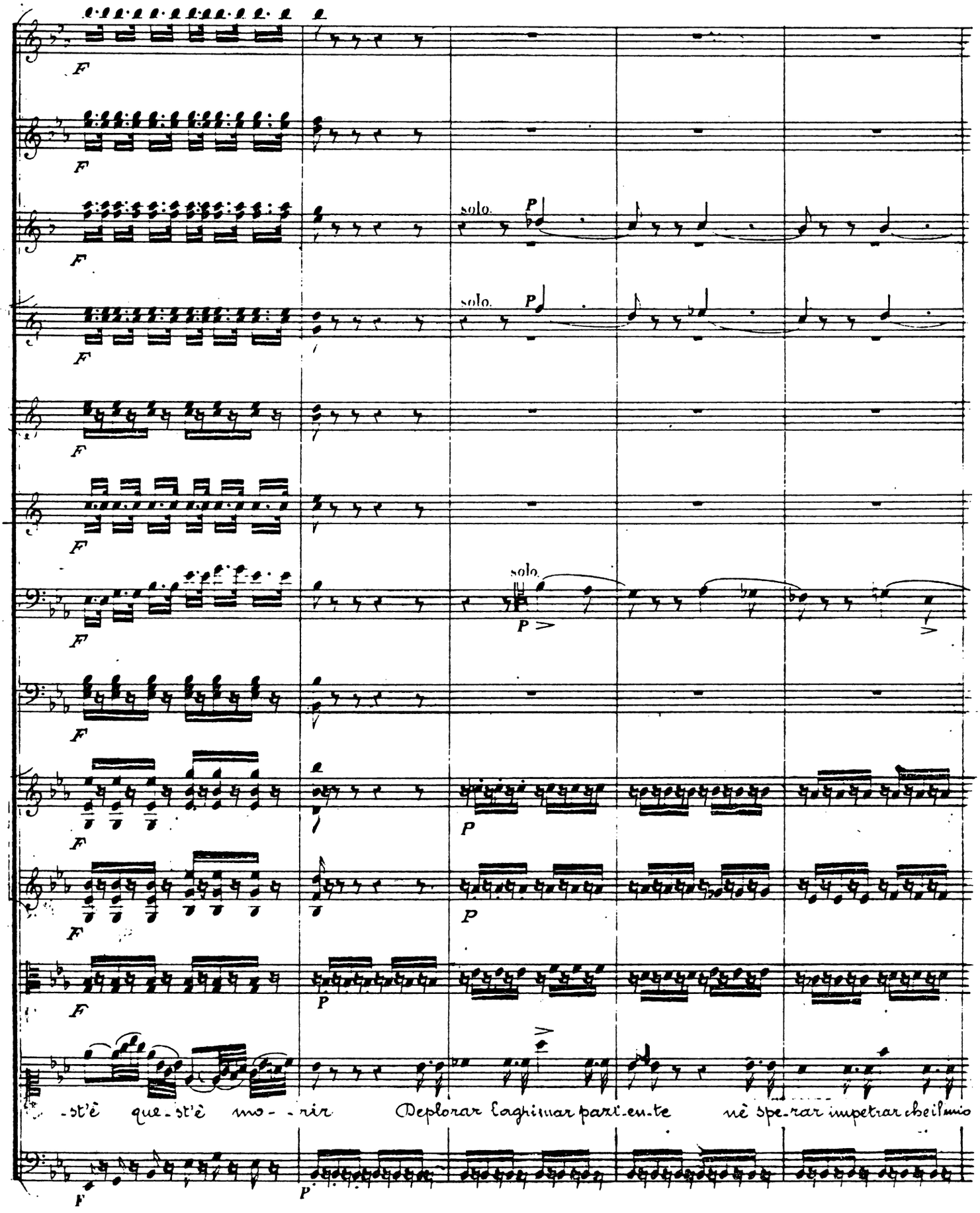
arco.

arco.

fior di gio - vi - nez - - za soffrir... de - stin - ti - ran - - no qu.

ARCO




F
solo.
P
-st'è que-st'è mo- - rir Deplorar lagrimar pari-en-te nè spe-rar impetrar che il mio

22

col Canto.

a tempo

FF PP

F

col Canto.

a tempo

p

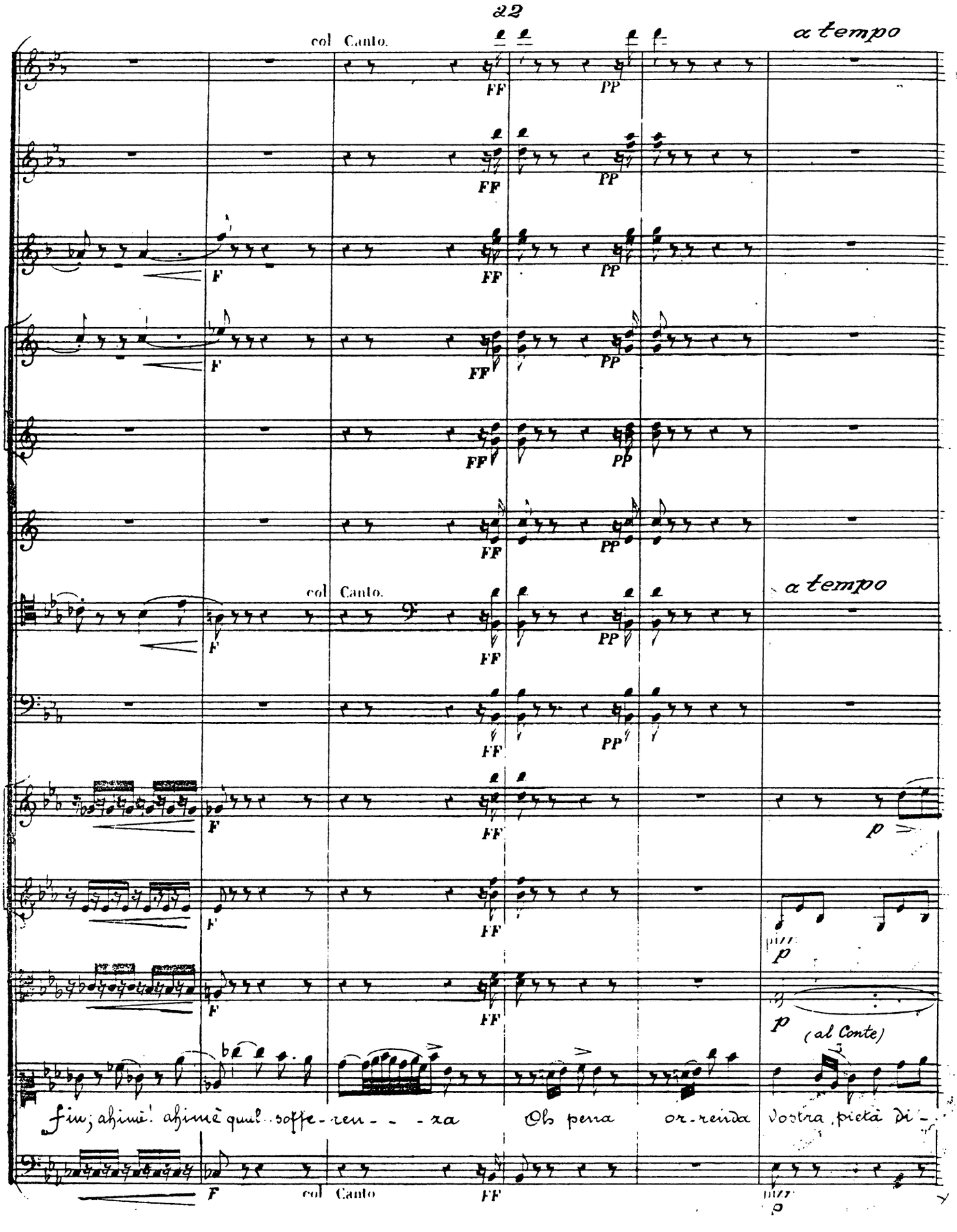
pizz.

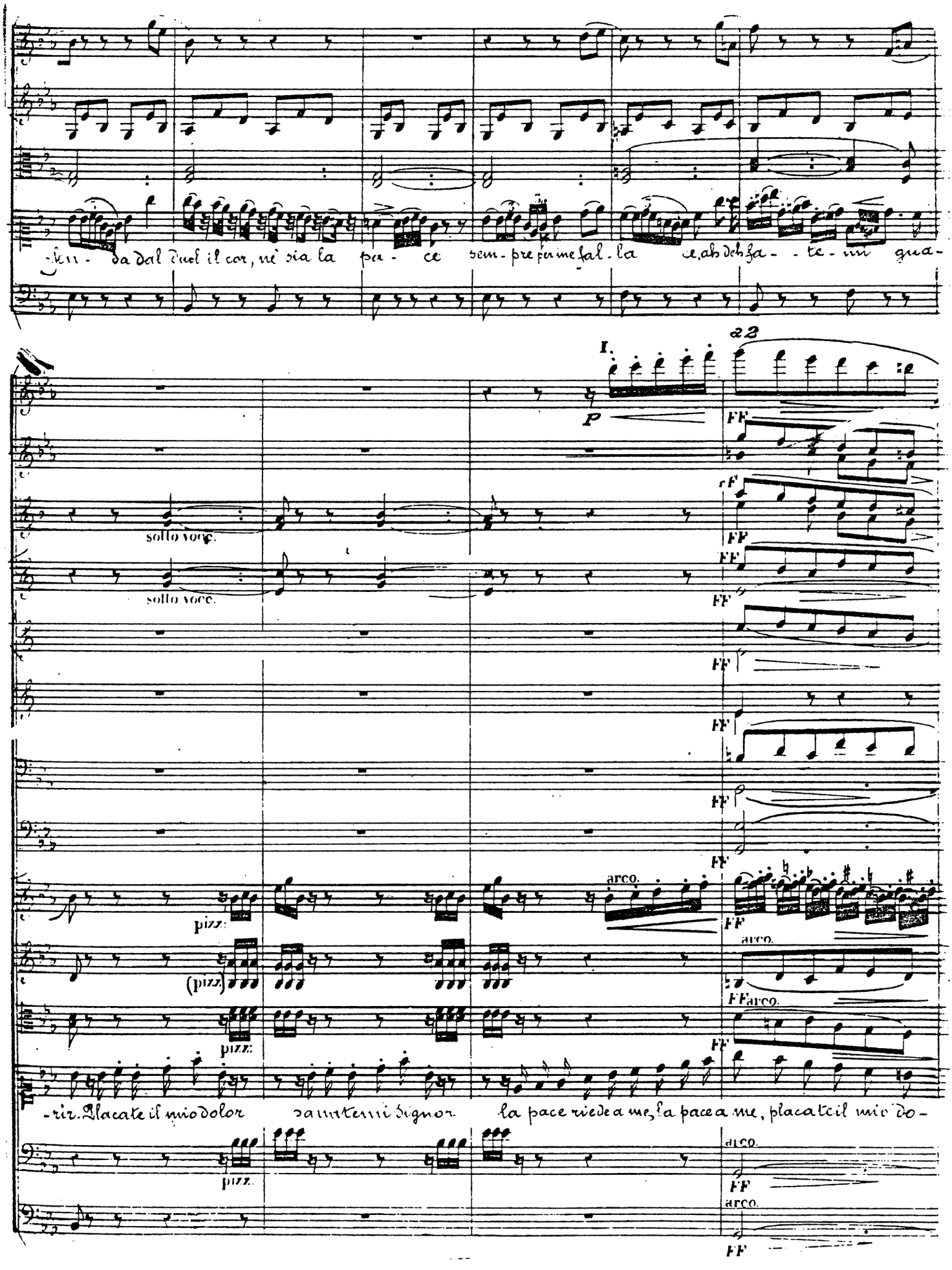
p

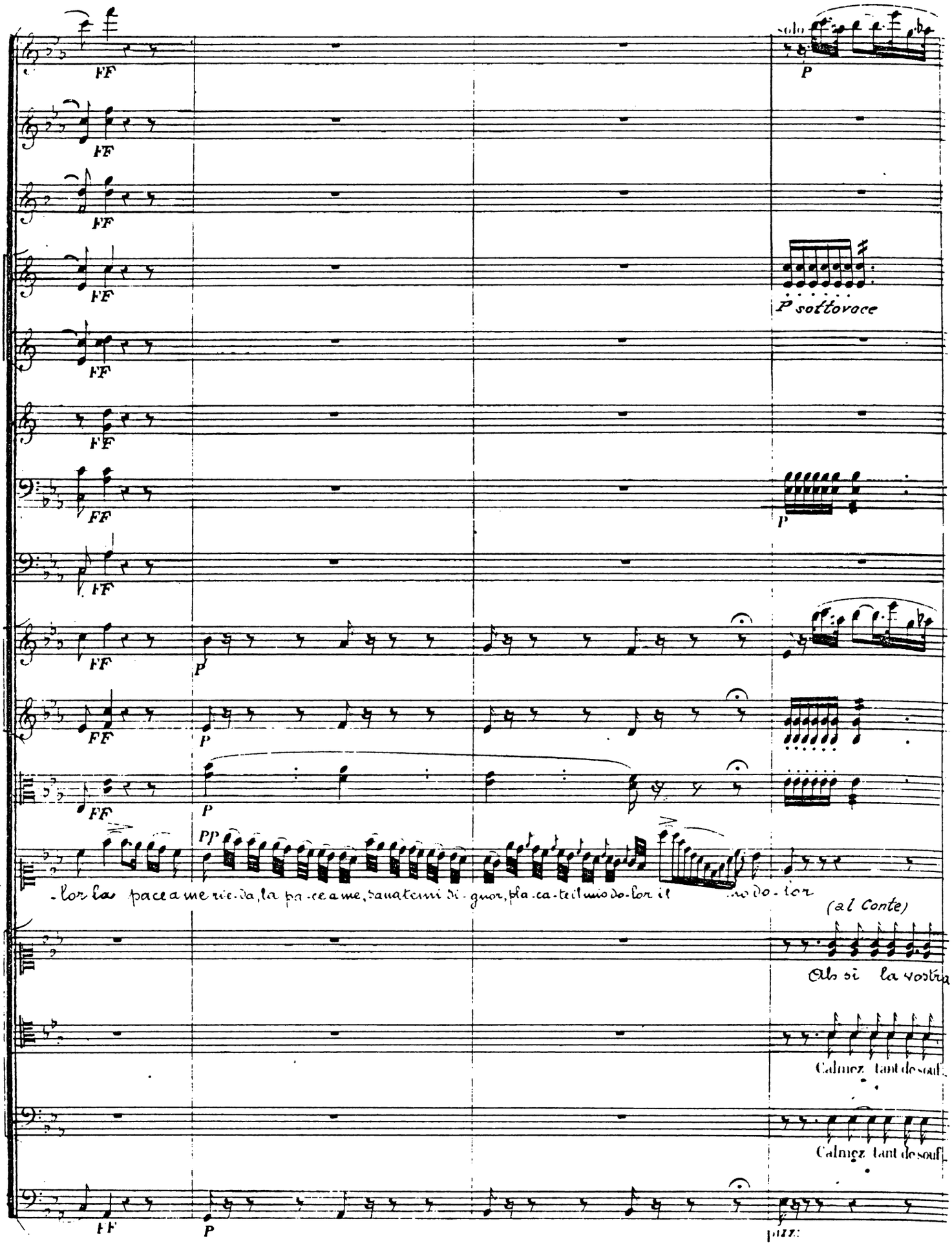
(al Conte)

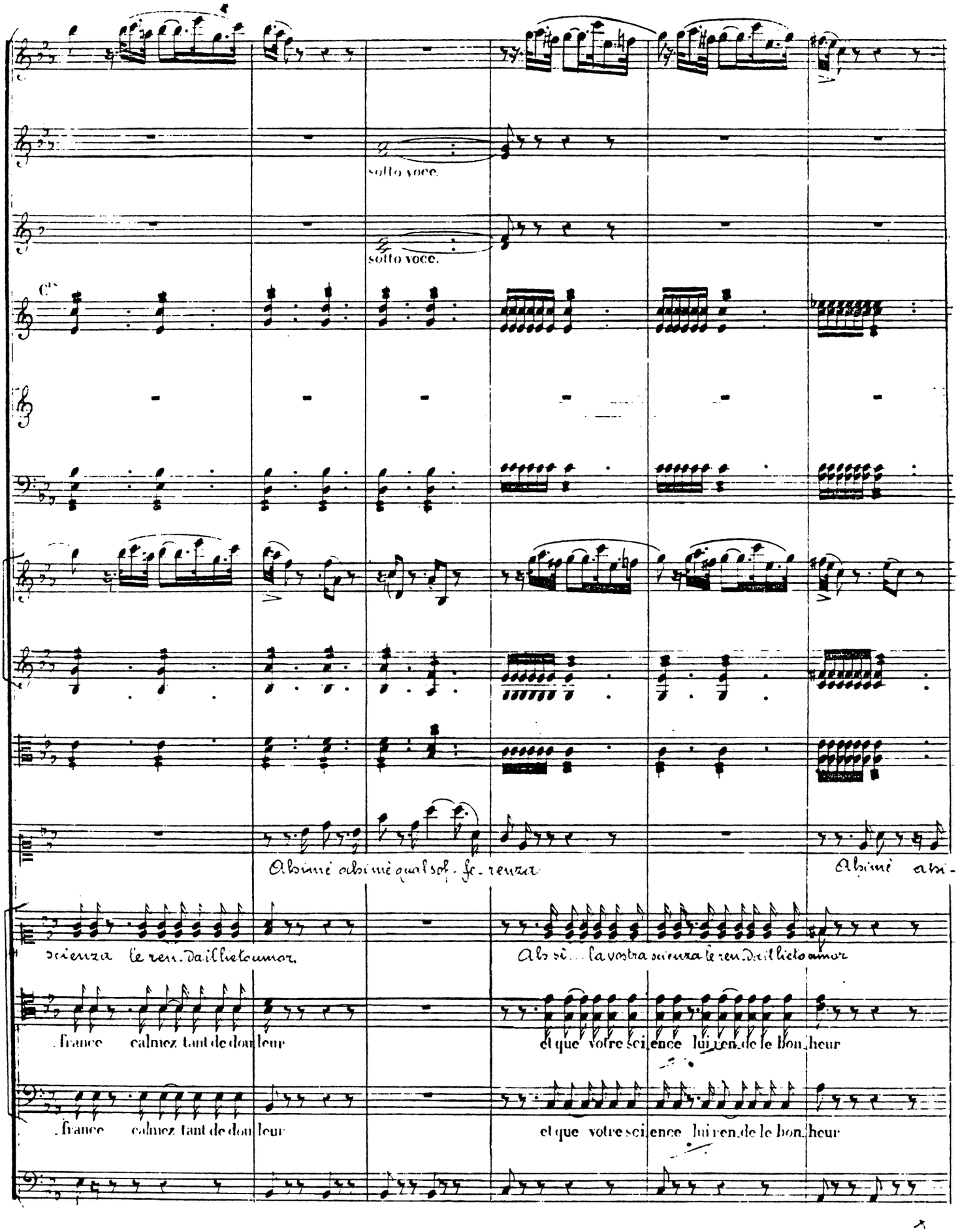
fin; ahimè! ahimè qual soffe-ren- - - za Oh pena or-renda Vostra pietà di-

F col Canto FF pizz. p




-fen - da dal duol il cor, nè sia la pa - ce sem - pre per me fal - la ce, ah deh fa - te - mi gua -
I.
22
P
FF
sotto voce.
sotto voce.
arco.
pizz:
(pizz.)
pizz:
FF arco.
-rir. Placate il mio dolor sa mi temi Signor la pace riede a me, la pace a me, placate il mio do -
pizz.
arco.
arco.


FF
P
P sottovoce
PP
-lor la pace a me rie-da, la pa-ce a me, sanatemi di-gnor, pla-ca-te il mio do-lor il
-no do-lor
(al Conte)
Oh si la vostra
Calmez tant de souf-
Calmez tant de souf-
pizz.


sotto voce.
sotto voce.
Ahimè ahimè qual sof - fe - renza
Ahimè ahi-
scienza le ren - da il lieto amor.
Ah sì... la vostra scienza le ren - da il lieto amor
france calmez tant de dou leur
et que votre sci ence lui ren de le bon heur
france calmez tant de dou leur
et que votre sci ence lui ren de le bon heur

F F PP

F F PP

F F PP

F F PP

F F PP

F F PP

F F PP

F F PP

F F

F F

F F

-mè! non v'ha speranz Ciel Ciel oh! pena orrenda....

FF

Ce-da tanto do-lor, ce-da tanto do-lor

FF

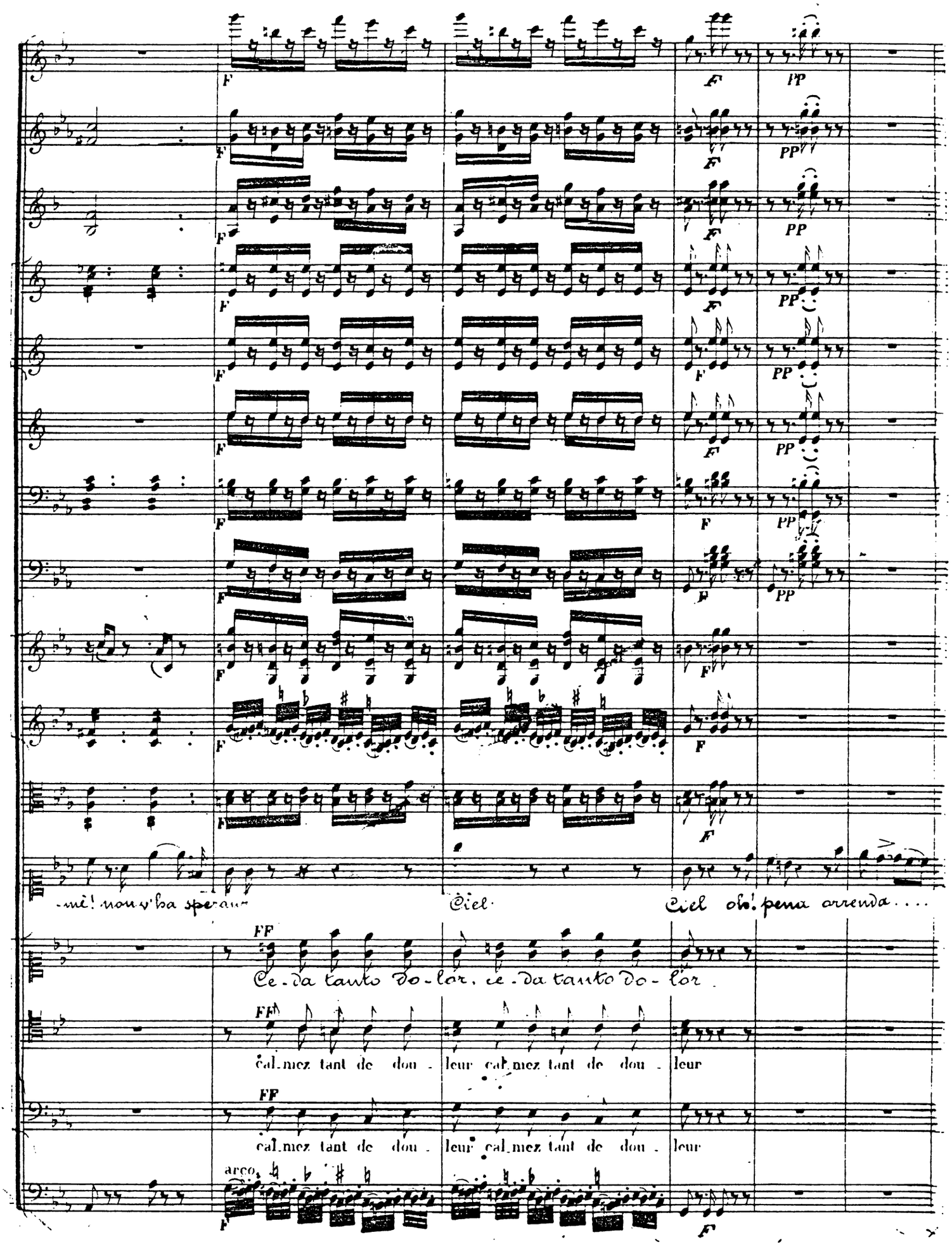
cal-mez tant de dou-leur cal-mez tant de dou-leur

FF

cal-mez tant de dou-leur cal-mez tant de dou-leur

arco

F F



pizz. p

p

Vo-stra pietà di-fen-da dal duol il cor ne sia la pa-ce sem-pre per me fal-la-ce; ah! deh

pizz: p

Fl: I. p

Clar: sotto voce.

Cors: sotto voce.

arco.

pizz:

(pizz:)

pizz:

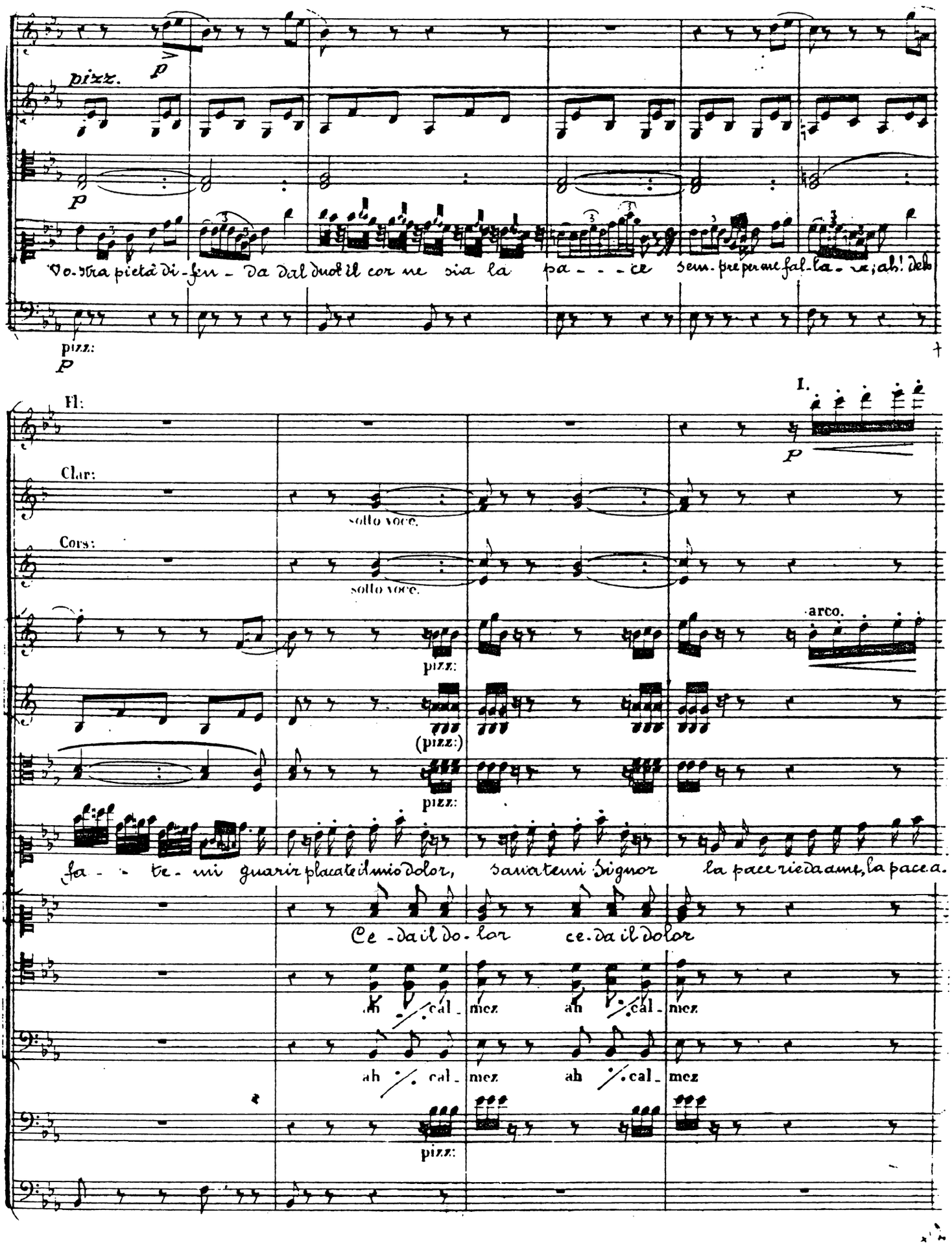
fa-te-mi guarir placate il mio dolor, sanatemi Signor la pace rieda a me, la pace a-

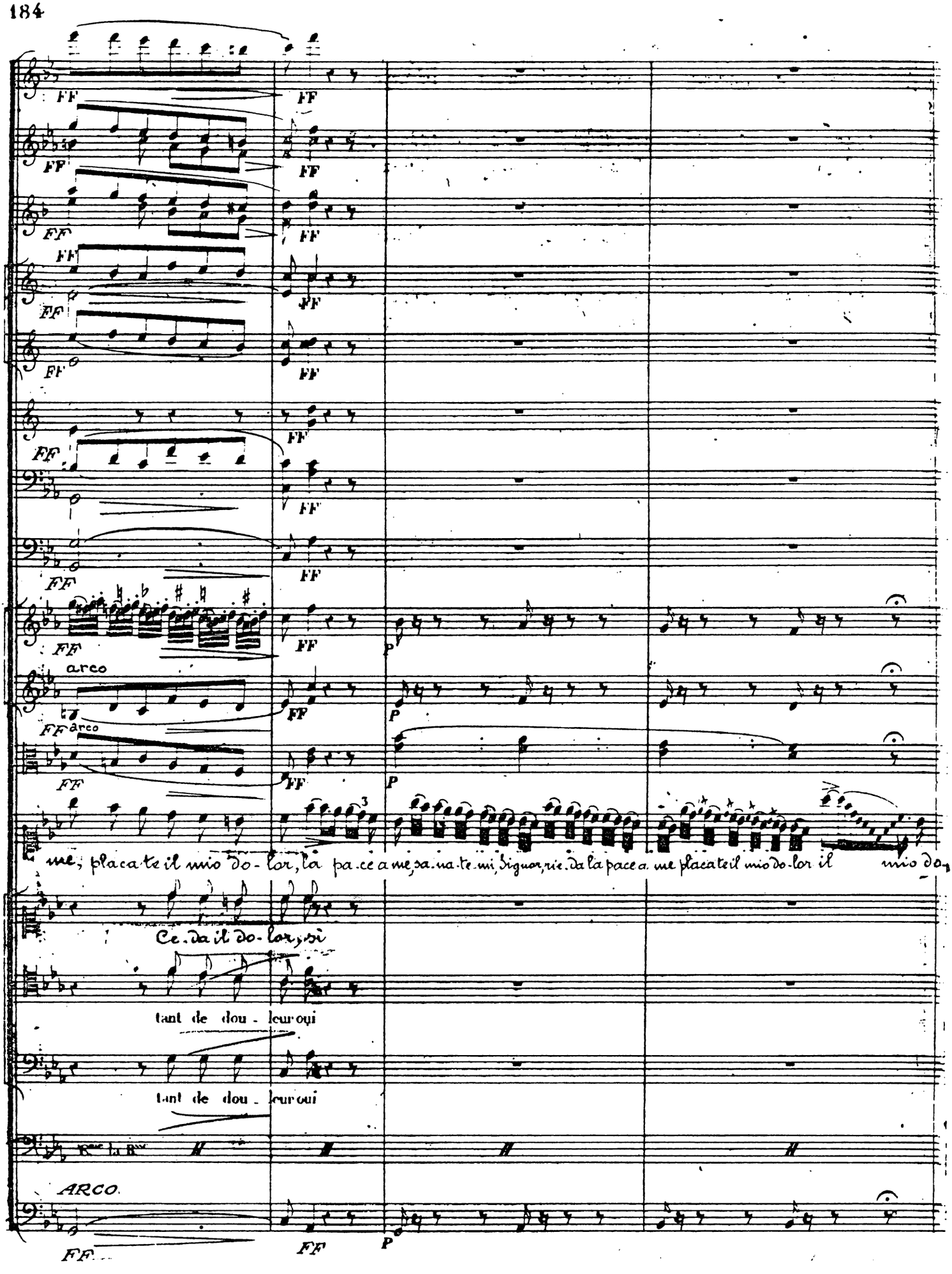
Ce-da il do-lor ce-da il dolor

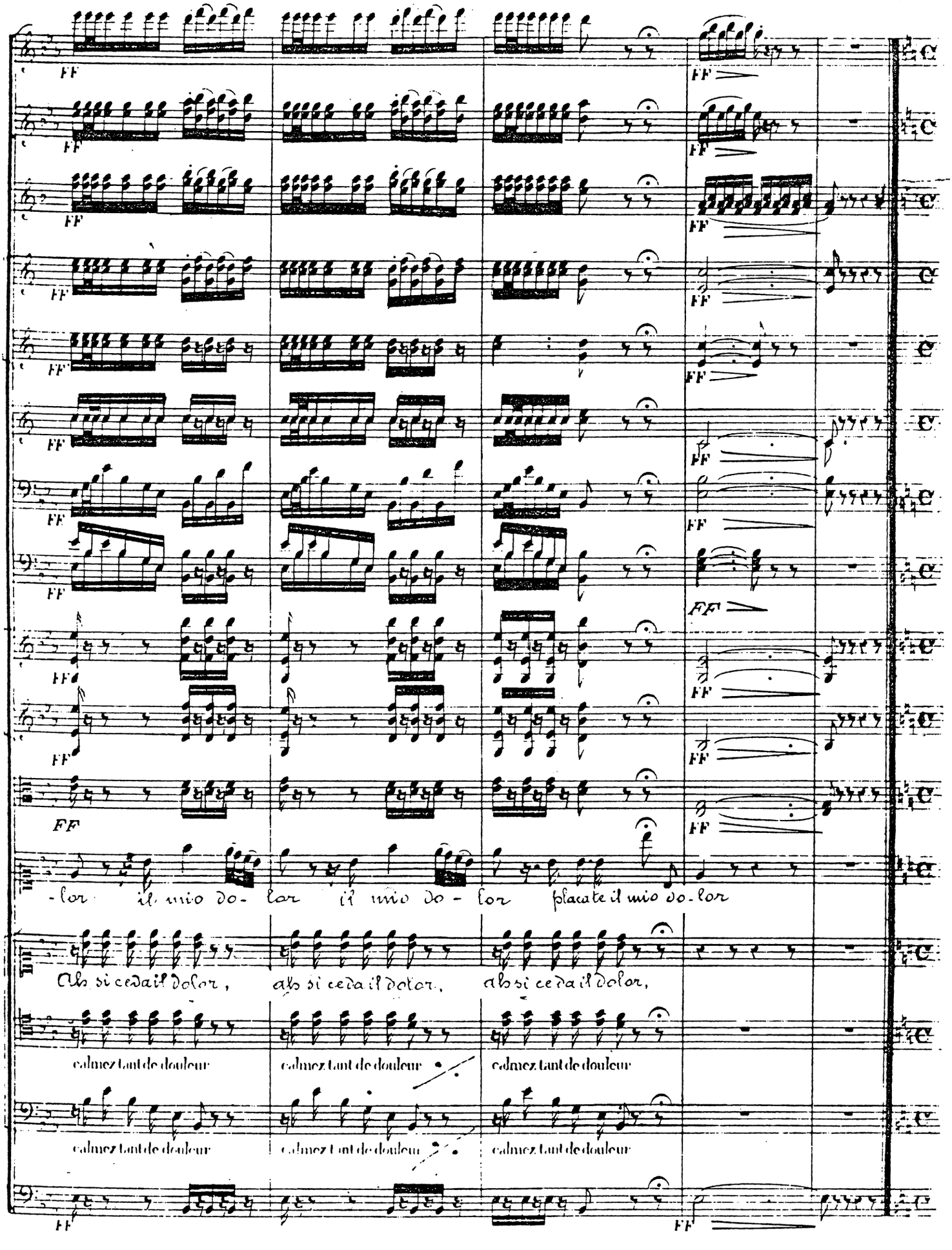
ah cal-mez ah cal-mez

ah cal-mez ah cal-mez

pizz:




FF
arco
P
me, placate il mio do-lor, la pa-ce a me, sa-na-te mi, Signor, rie-da la pace a me placate il mio do-lor il mio do-
Ce-da il do-lor, sì
tant de dou-leur oui
tant de dou-leur oui
ARCO


FF
-lor il mio do- lor il mio do - lor placate il mio do-lor
Ah si cedail dolor, ah si ceda il dolor, ah si ceda il dolor,
calmez tant de douleur
calmez tant de douleur
calmez tant de douleur
calmez tant de douleur
calmez tant de douleur
calmez tant de douleur

All. Hauth:

Clar:

Cors.

sotto voce.

sotto voce.

sotto voce.

sotto voce.

Quai commoventi

Quai commoventi preci?

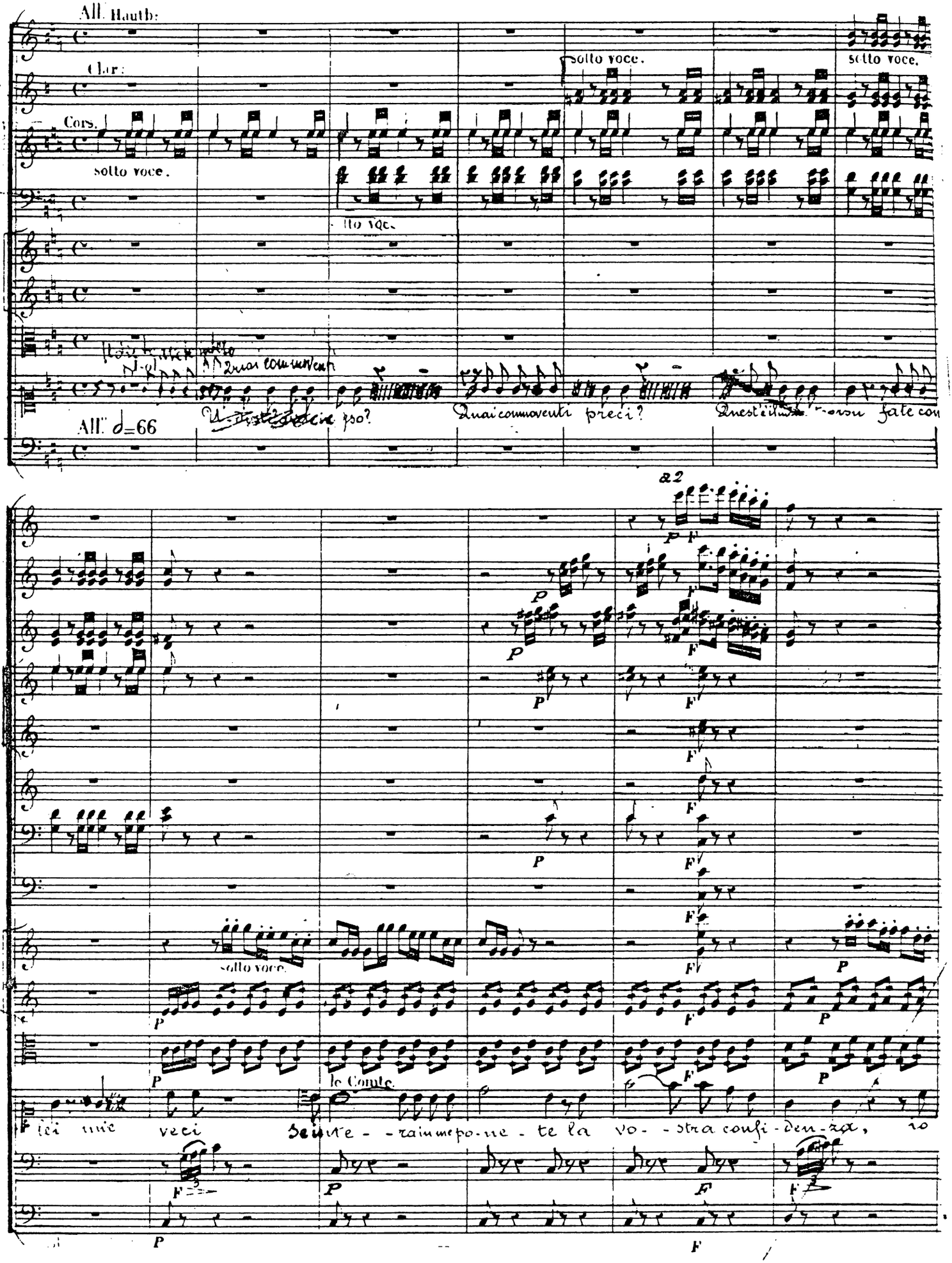
All. 𝅗𝅥=66

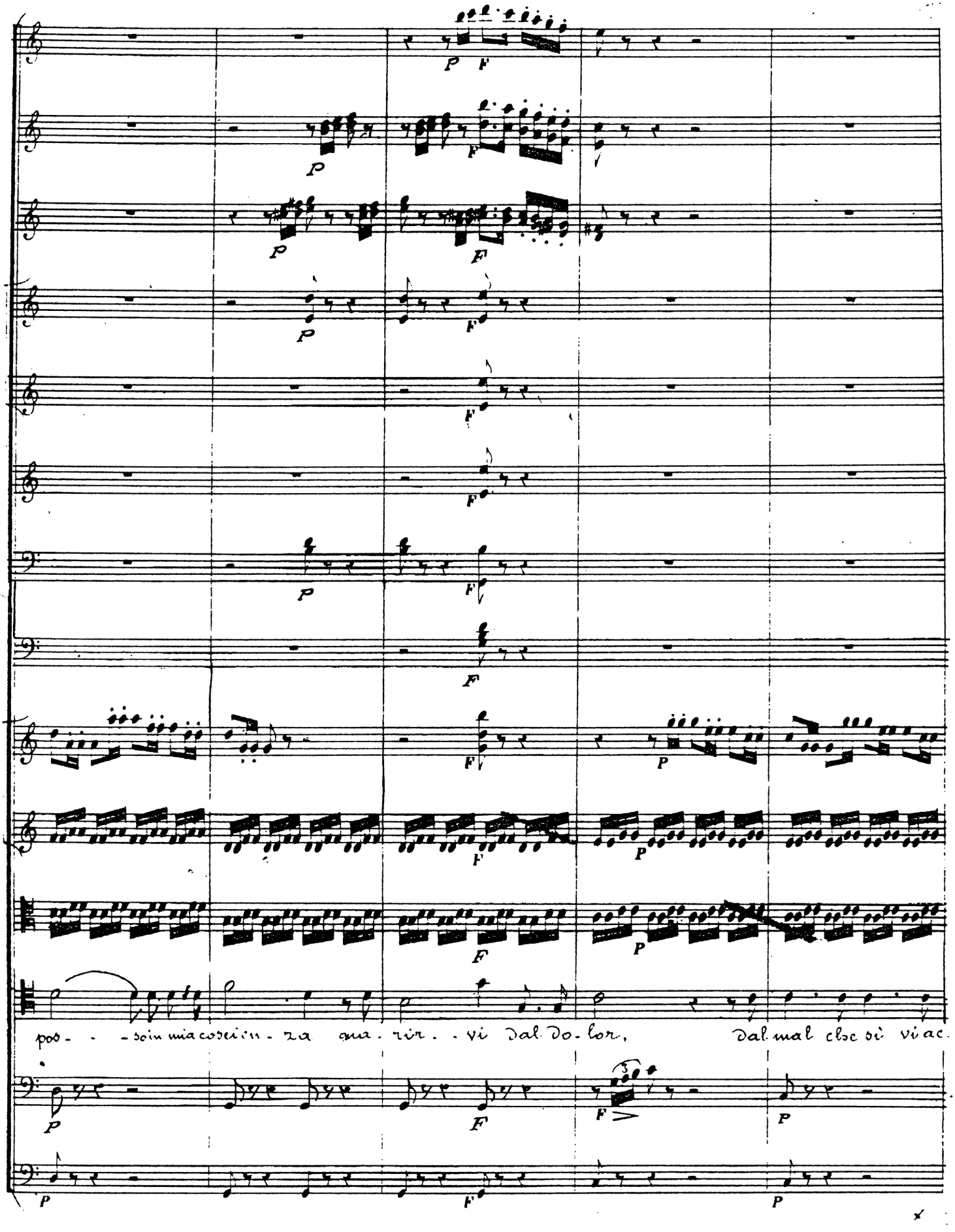
a2

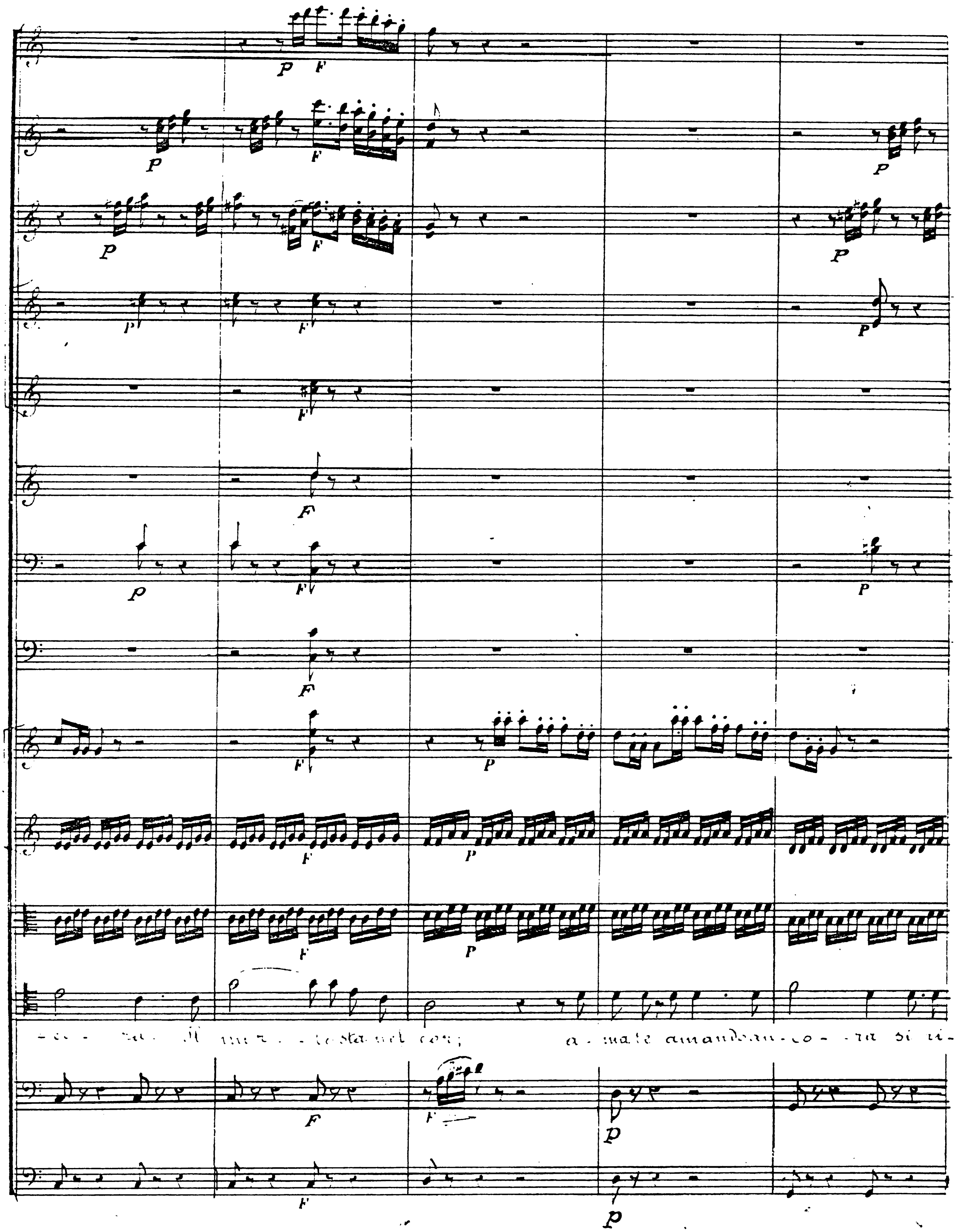
sotto voce.

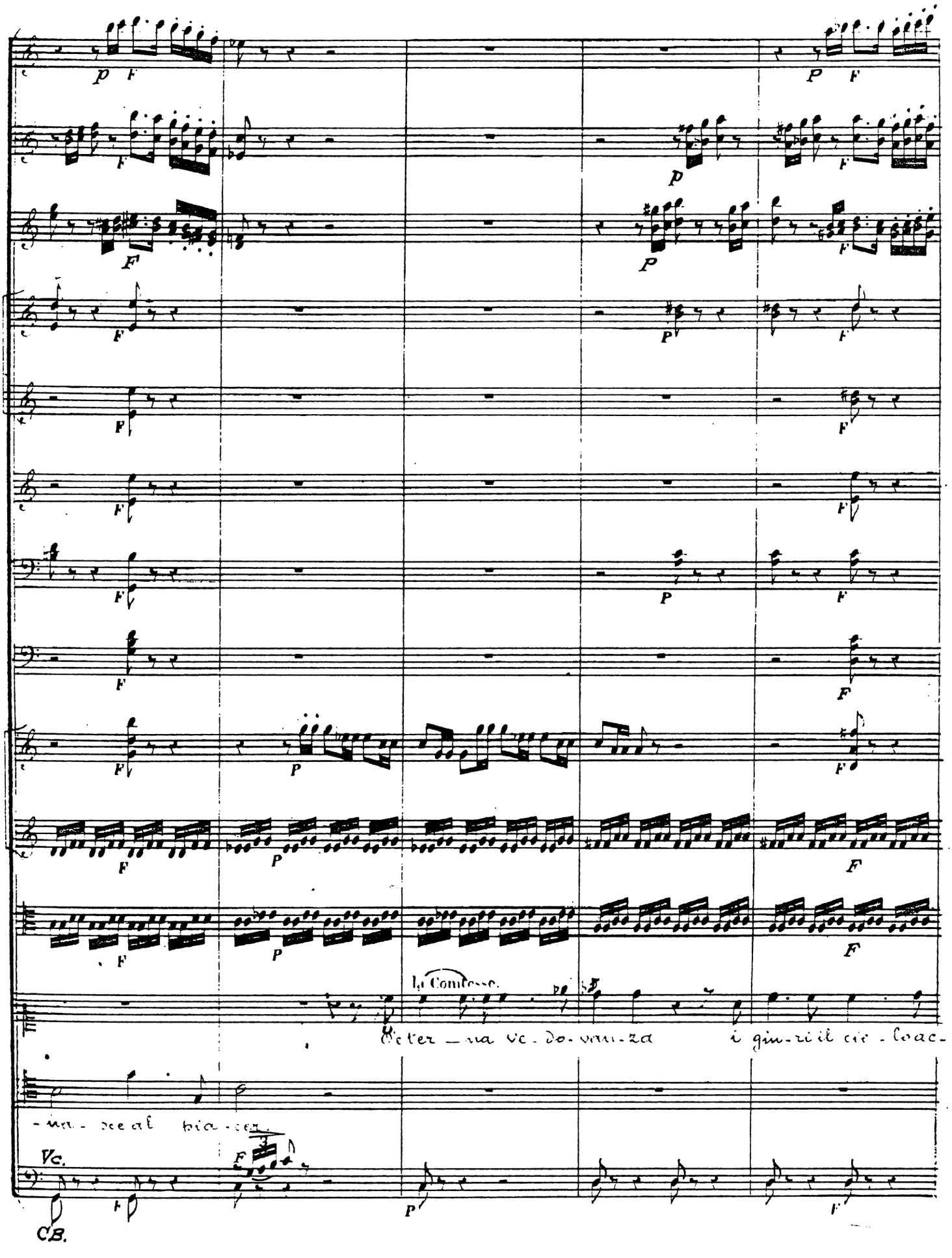
le Comte.

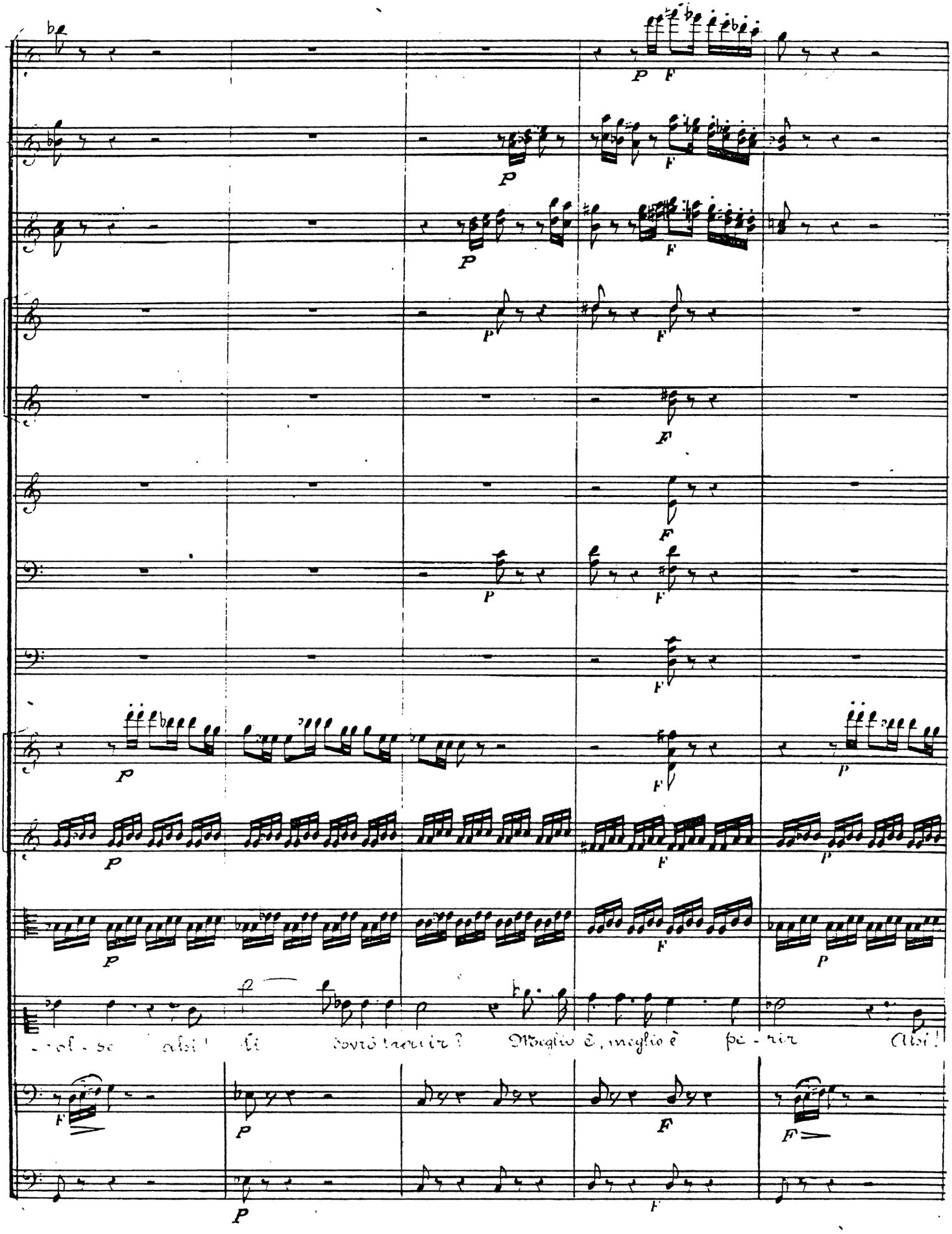
lei mie veci Seinte - rain me po - ne - te la vo - stra confi - den - za, io

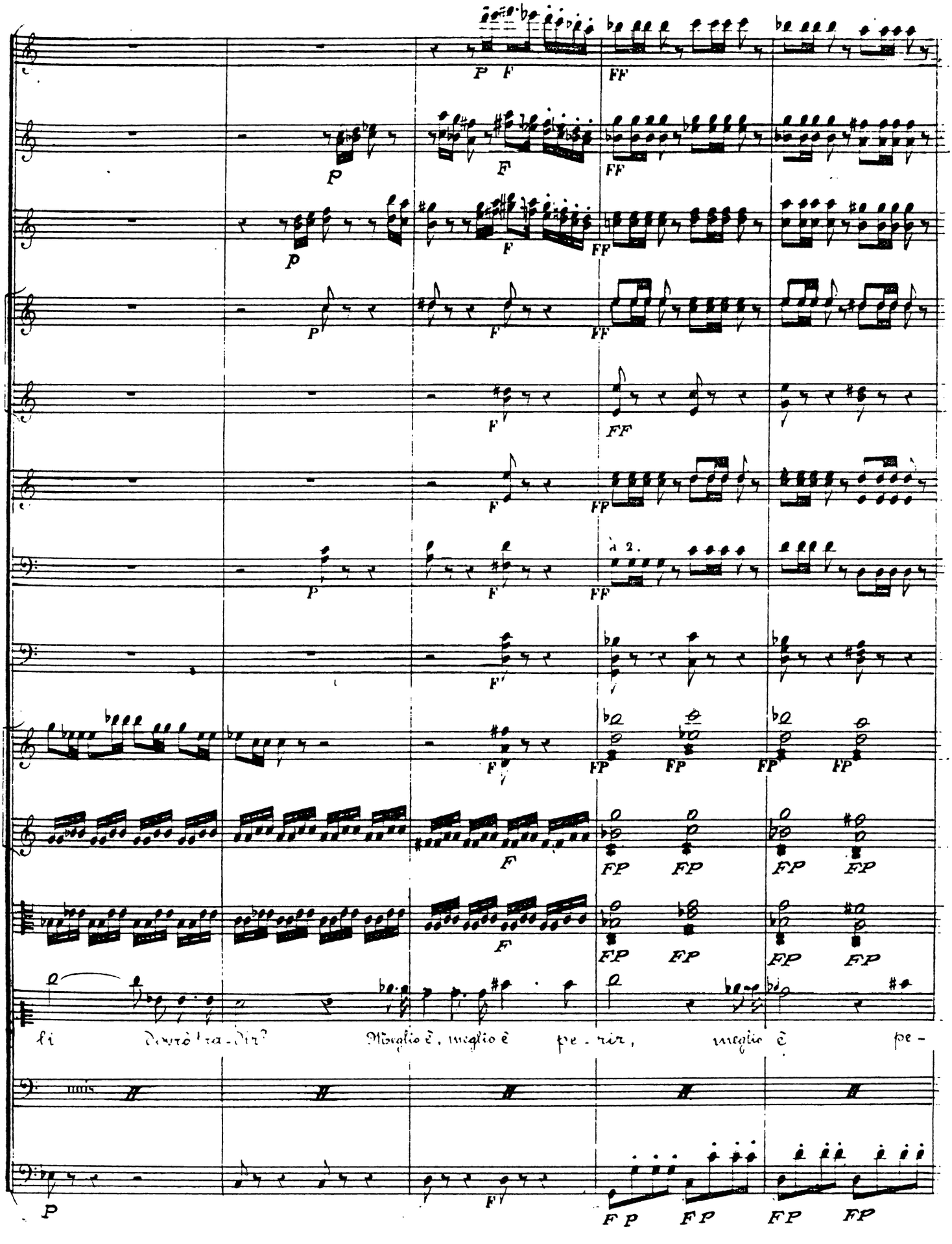


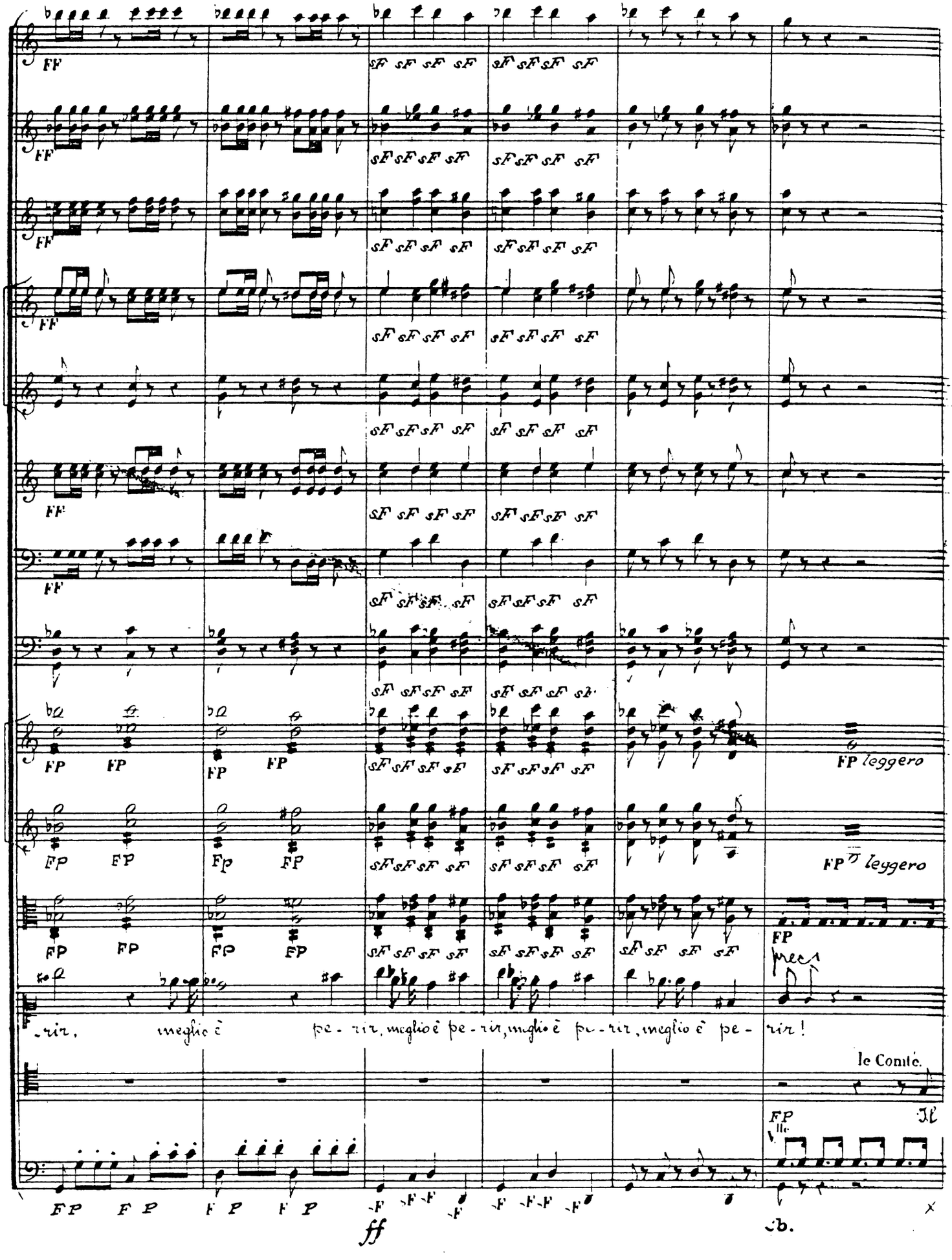

pos- - -so in mia coscien- za ma- rir- - vi dal do- lor, dal mal che si vi ac.


- ci - ra. Il mir - - to sta nel cor; a - mate amando an - co - ra si ri-


La Comtesse.
Oeter _ na ve - do - van - za i giu - ri il cie - lo ac -
- na - sce al pia - cer.
Vc.
CB.


-col-se ahi! li dovrò tradir? Meglio è, meglio è pe-rir Ahi!


à 2.
li dovrò tra-dir? Meglio è, meglio è pe-rir, meglio è pe-


FP leggero
FP leggero
-rir, meglio è pe-rir, meglio è pe-rir, meglio è pe-rir, meglio è pe-rir!
le Comte.
ff

ciel vi parli al co - re Ei di - spon che a' vostri Dì . . . . la fiam - ma si rac - cen - da alla fa - ce d'a -

42 a2

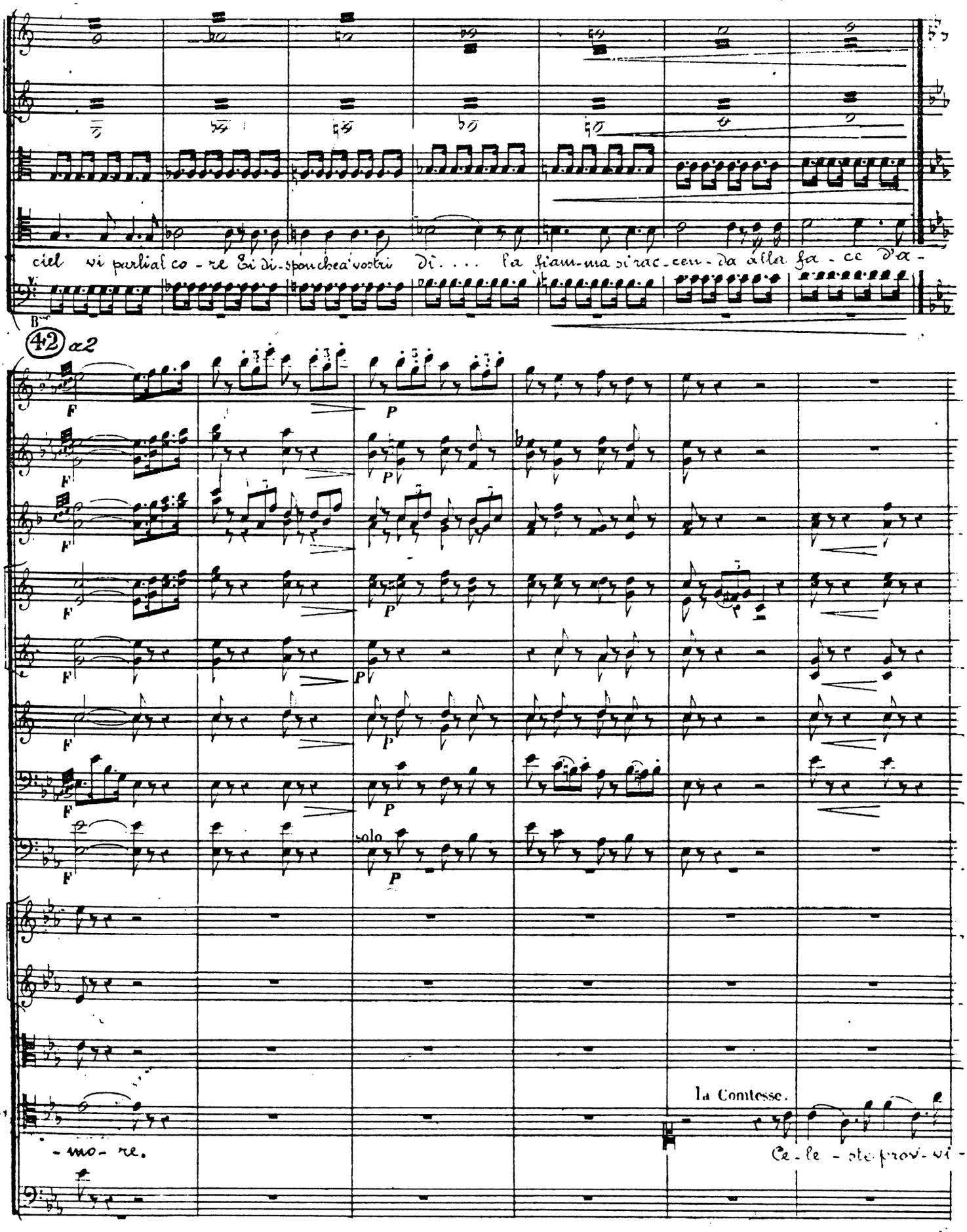
F P

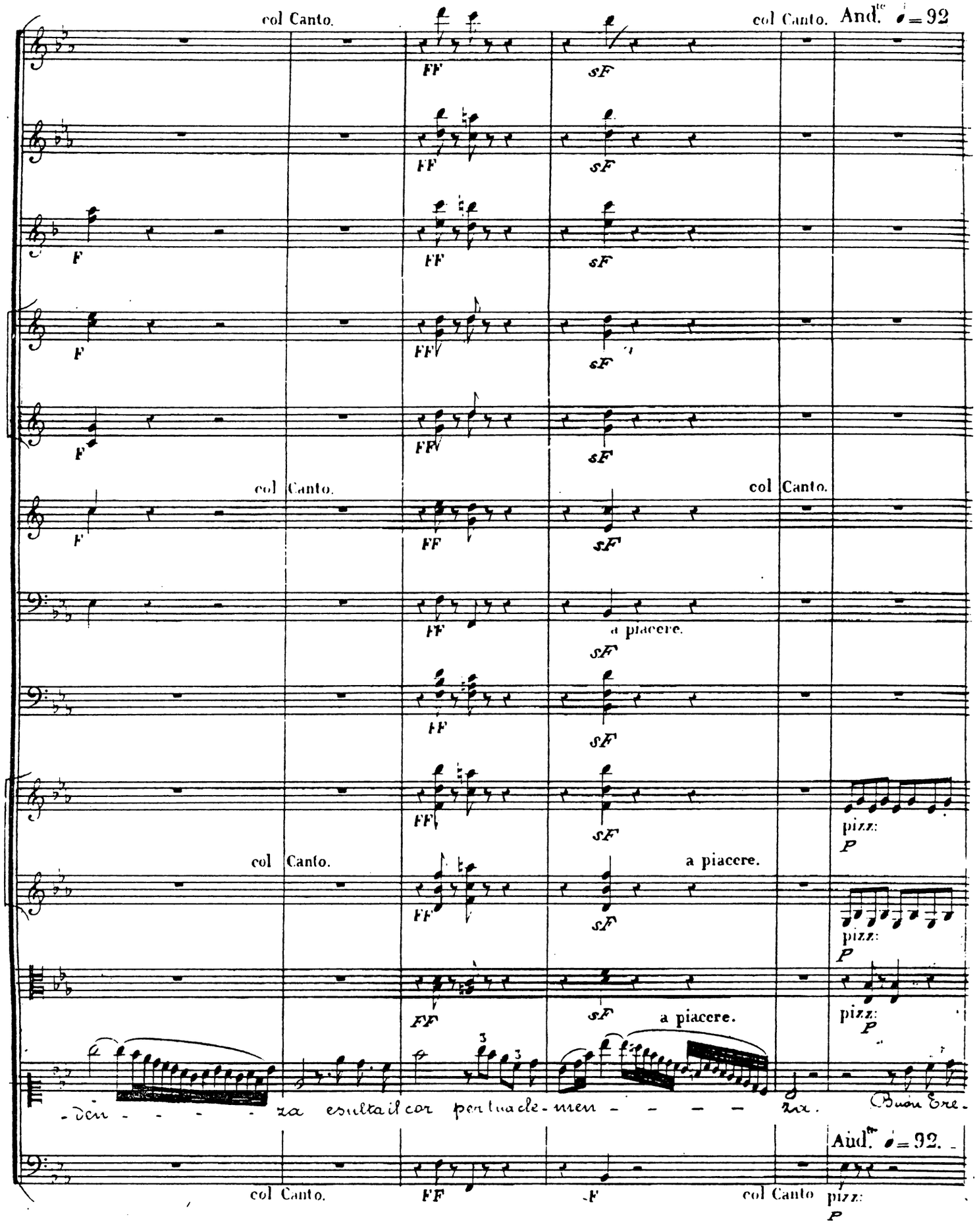
solo

- mo - re.

la Comtesse.

Ce - le - ste prov - vi -




col Canto.
col Canto.
And.te ♩= 92
FF
sF
F
a piacere.
pizz:
P
-den - - - - - za esulta il cor per tua cle-men - - - - - za. Buon Ere-
And.te ♩= 92.

solo.

P

solo.

PP

P

solo.

P

P

PP

solo.

solo.

P

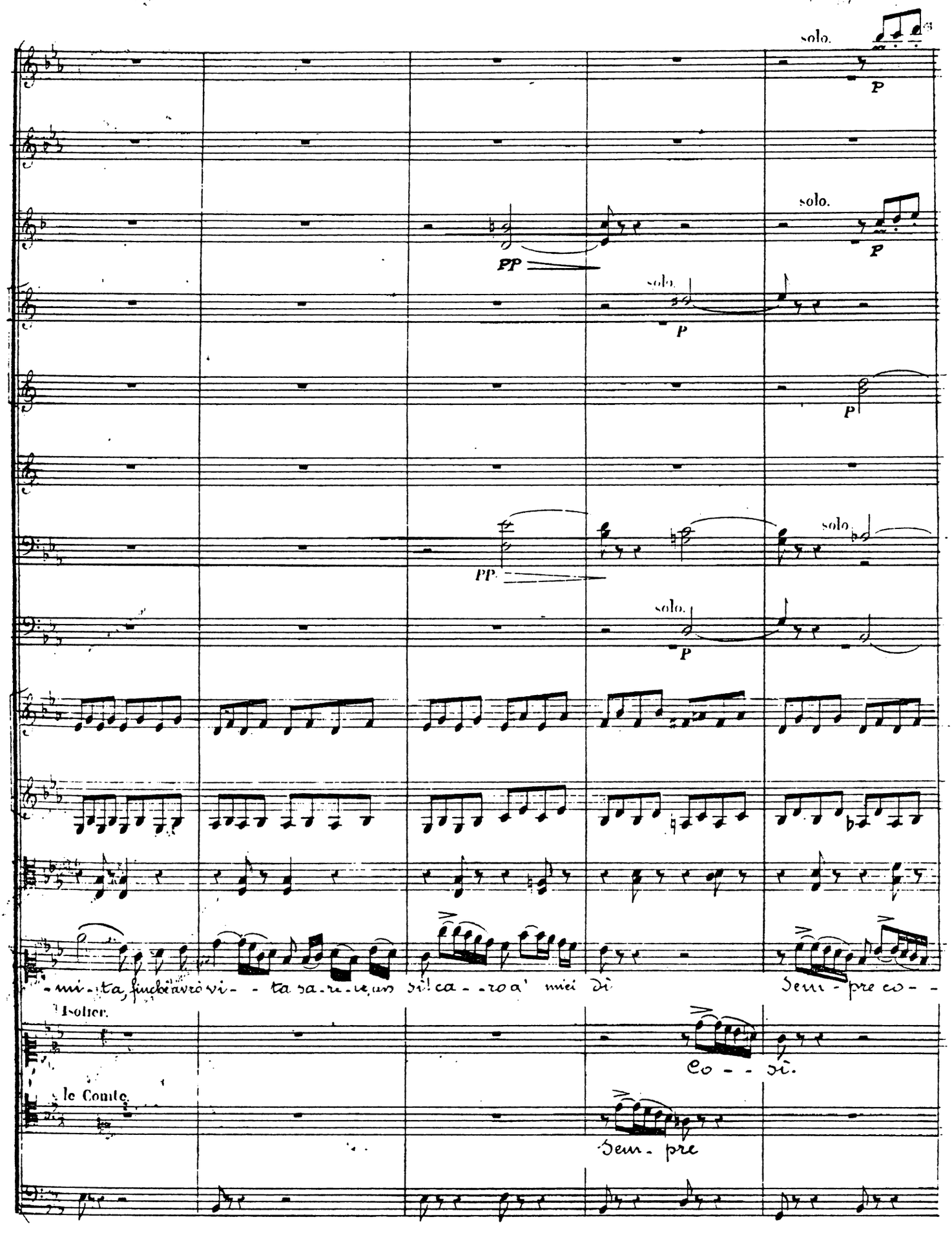
-mi-ta, finchè avrò vi- - ta sa-re-te, un sì! ca- -ro a' miei dì Sem-pre co- -

Isolier.

Co- - sì.

le Comte.

Sem-pre



All.° 𝅗𝅥 = 66.

Cl.

Cors

Bns

arco.

-sì; che il vostro mer - - to sal-vi i miei dì, sal-vi i miei dì, ah! sì! I-so-lier la tua pre-

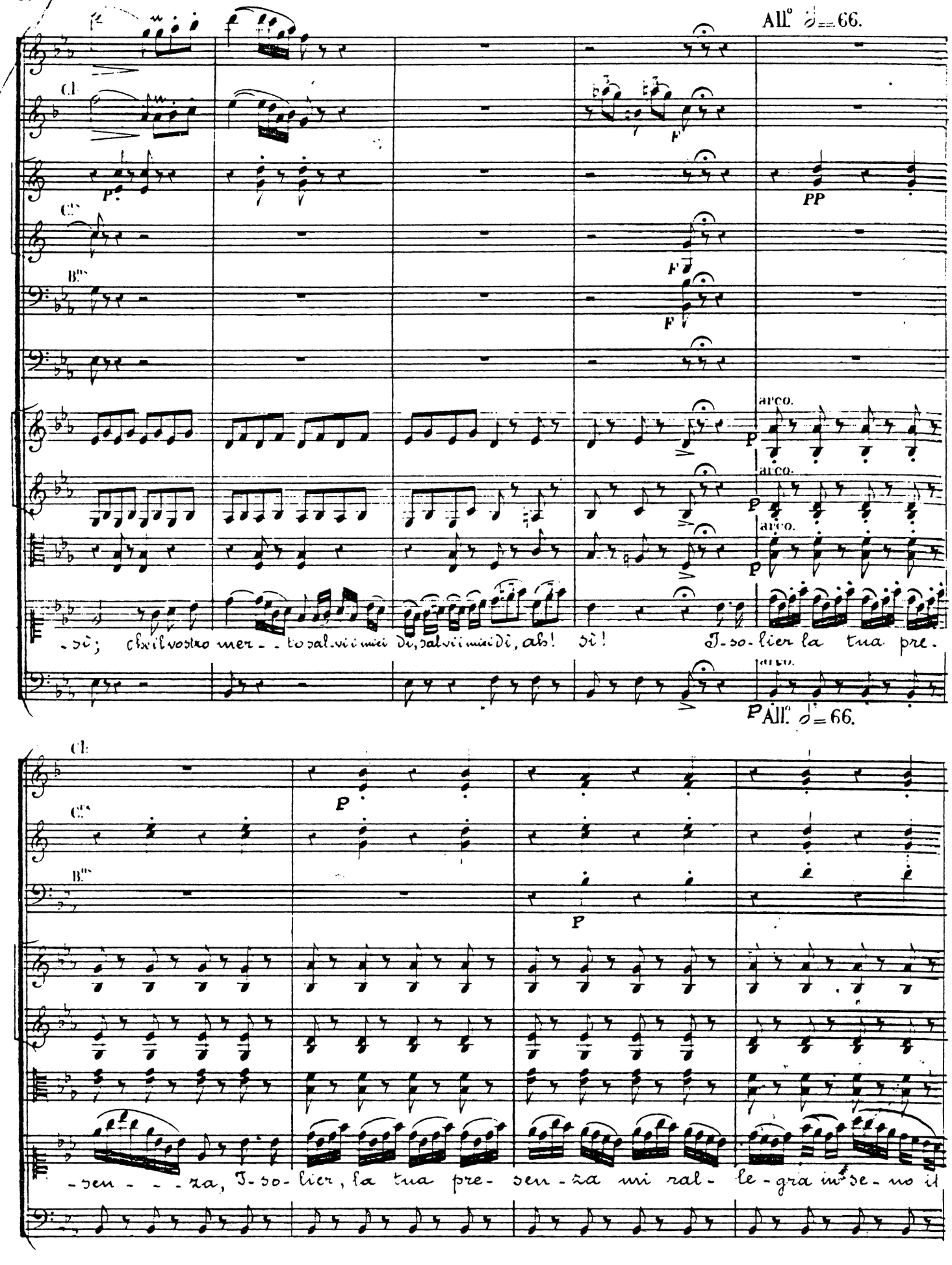
All.° 𝅗𝅥 = 66.

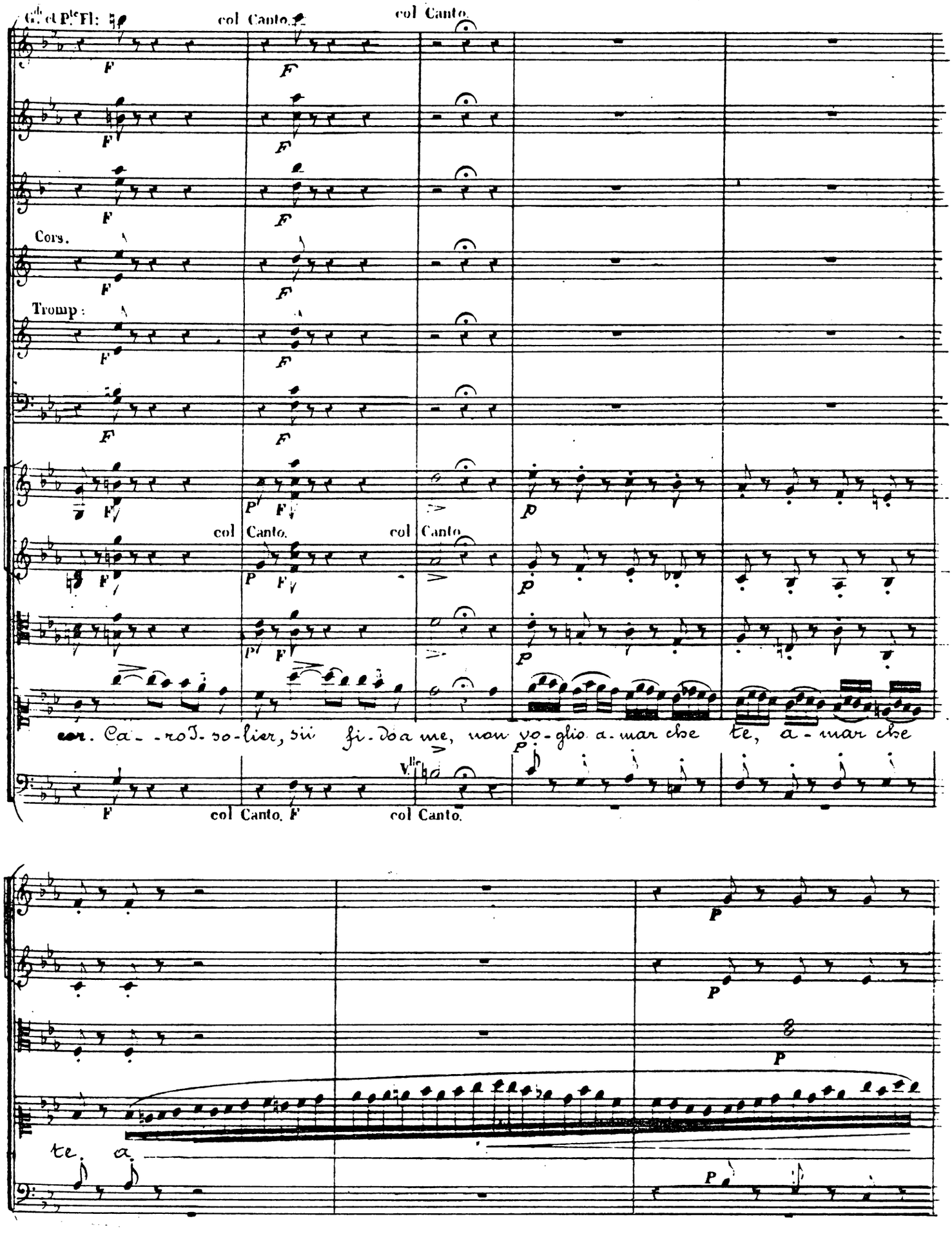
Cl.

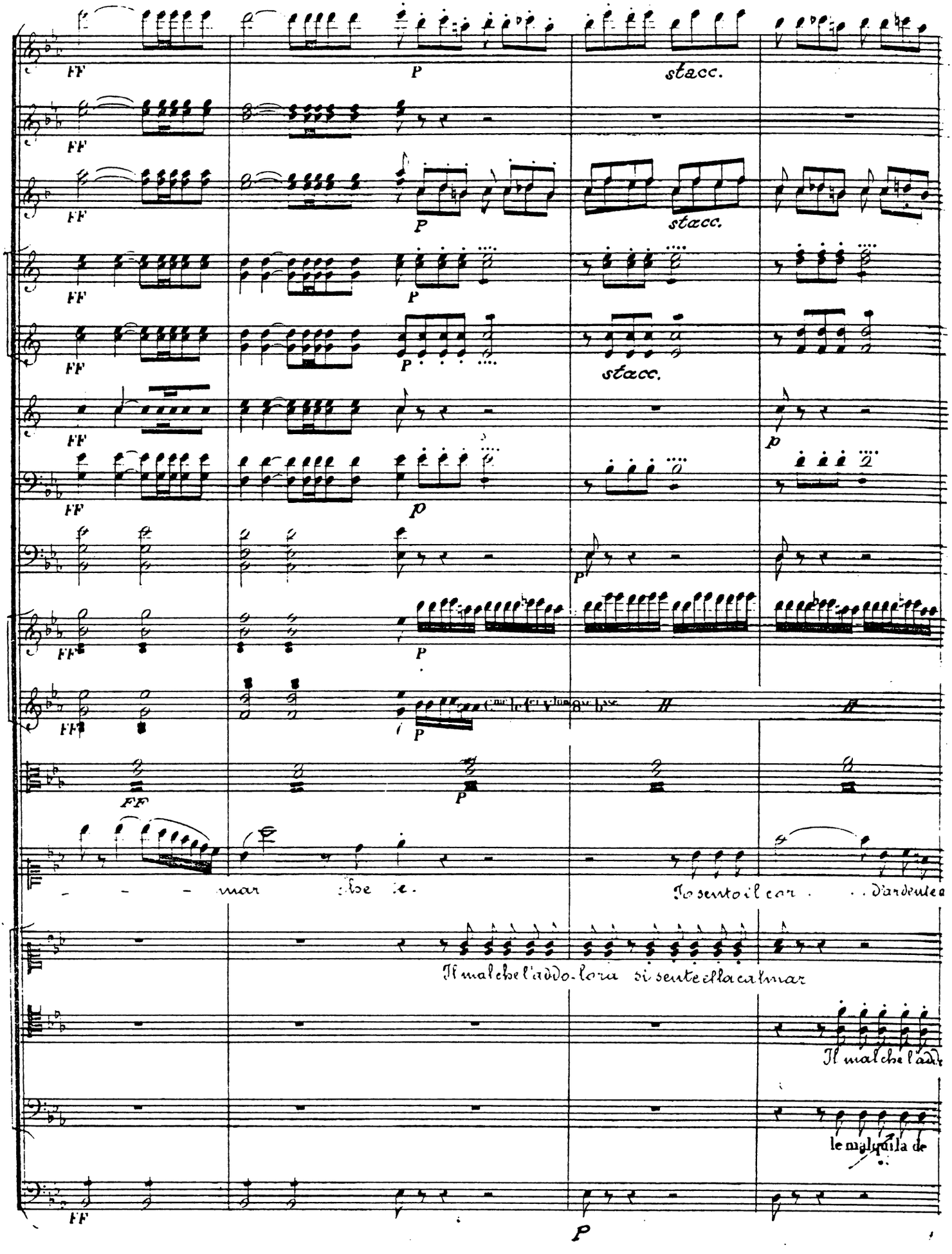
Cors

Bns

-sen - - - za, I-so-lier, la tua pre- sen-za mi ral- le-gra in se-no il




G.de et P.te Fl:
col Canto.
col Canto.
Cors.
Tromp:
col Canto.
col Canto.
cor. Ca - ro I - so - lier, sii fi - do a me, non vo - glio a - mar che te, a - mar che
V.lle
col Canto.
col Canto.
te. a


FF
P
stacc.
p
mar be le.
Io sento il cor . . . d'ardente a
Il mal che l'addo-lora si sente ella calmar
Il mal che l'add
le mal quilla de

cres

mf cres stacc.

cres

cres stacc.

cres

cres

cres

cres a poco a poco

Cme le Ier Vlon 8vo bsse

//

//

//

-mor . . . Di giovi-nez - za Di tene-rez - - za tutto infiam-

(additando l'Eremita)

Il suon della sua voce la seppe ravvivar

(additando l'Eremita)

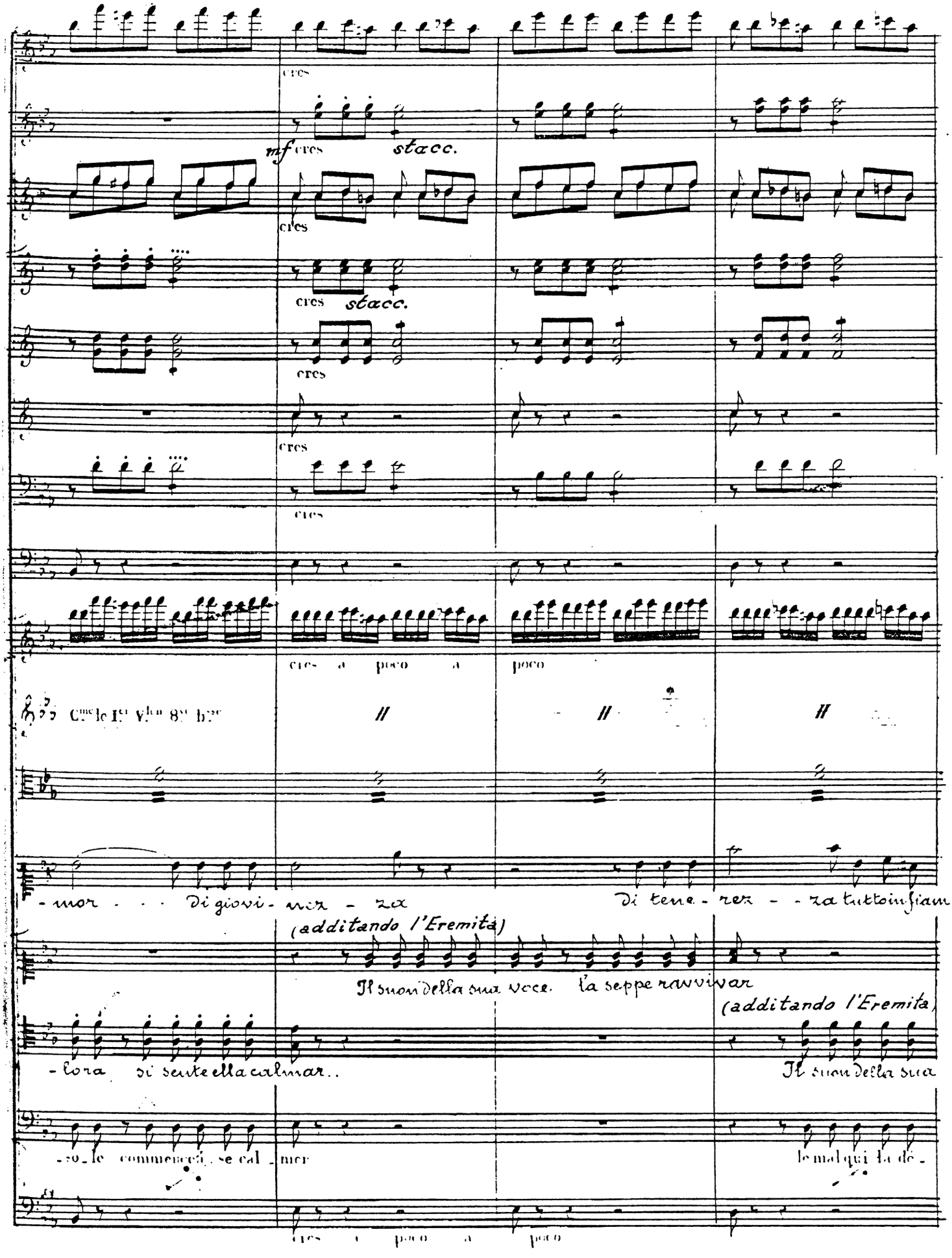
-lora si sente ella calmar..

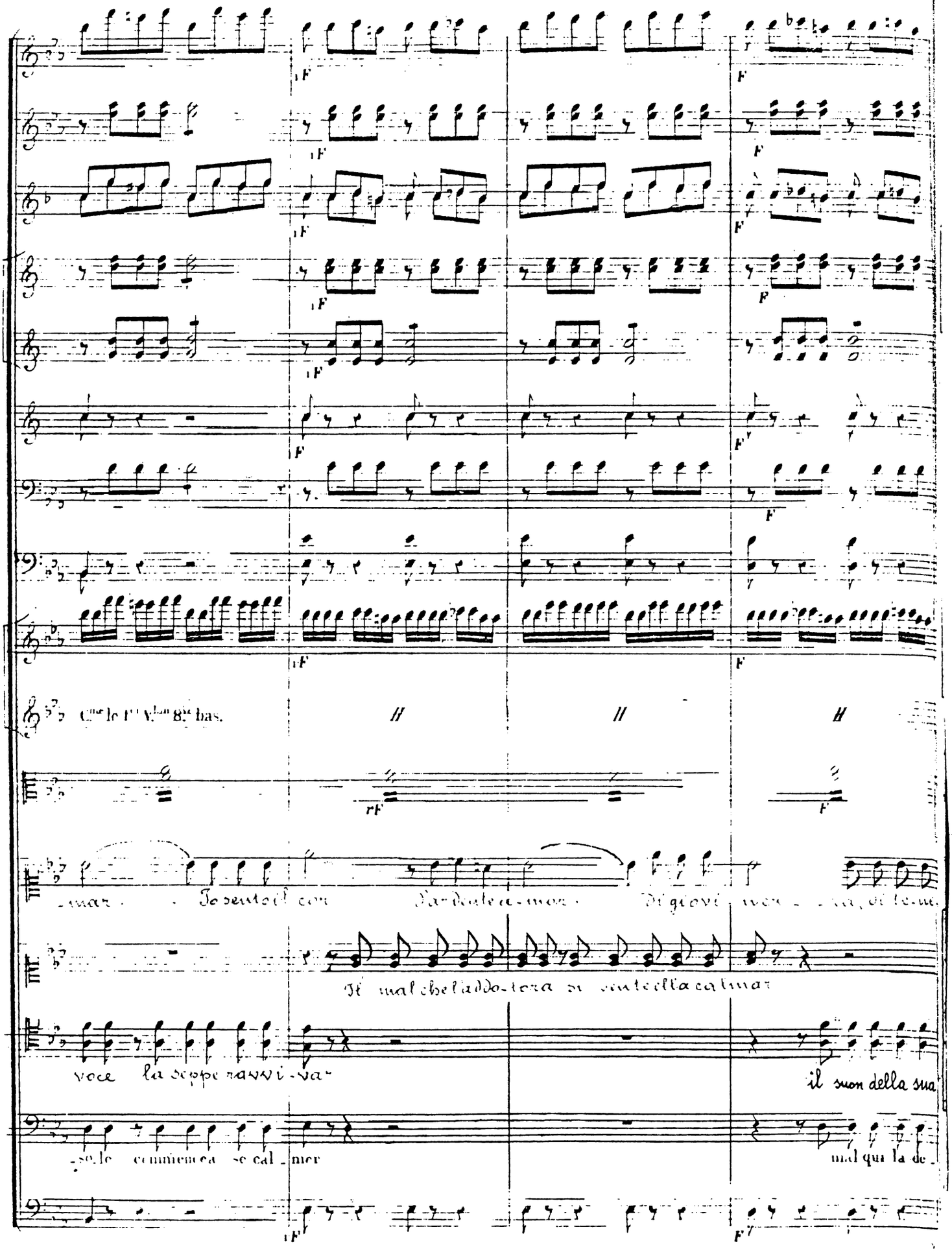
Il suon della sua

-so-le commenced, se cal-mer

le mal qui la dé-

cres a poco a poco




C.me le 1.ri V.lon 8.ve bas.
-mar. Io sento il cor d'ardente a-mor. Di giovi-ner-ra, di te-ne-
Il mal che l'addo-lora si sente ella calmar
voce la seppe ravvi-var
il suon della sua
-so, le commence a se cal-mer
mal qui la de-

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

Cme le 1er Vlon 8re bsse

unis

ff

a piacere.

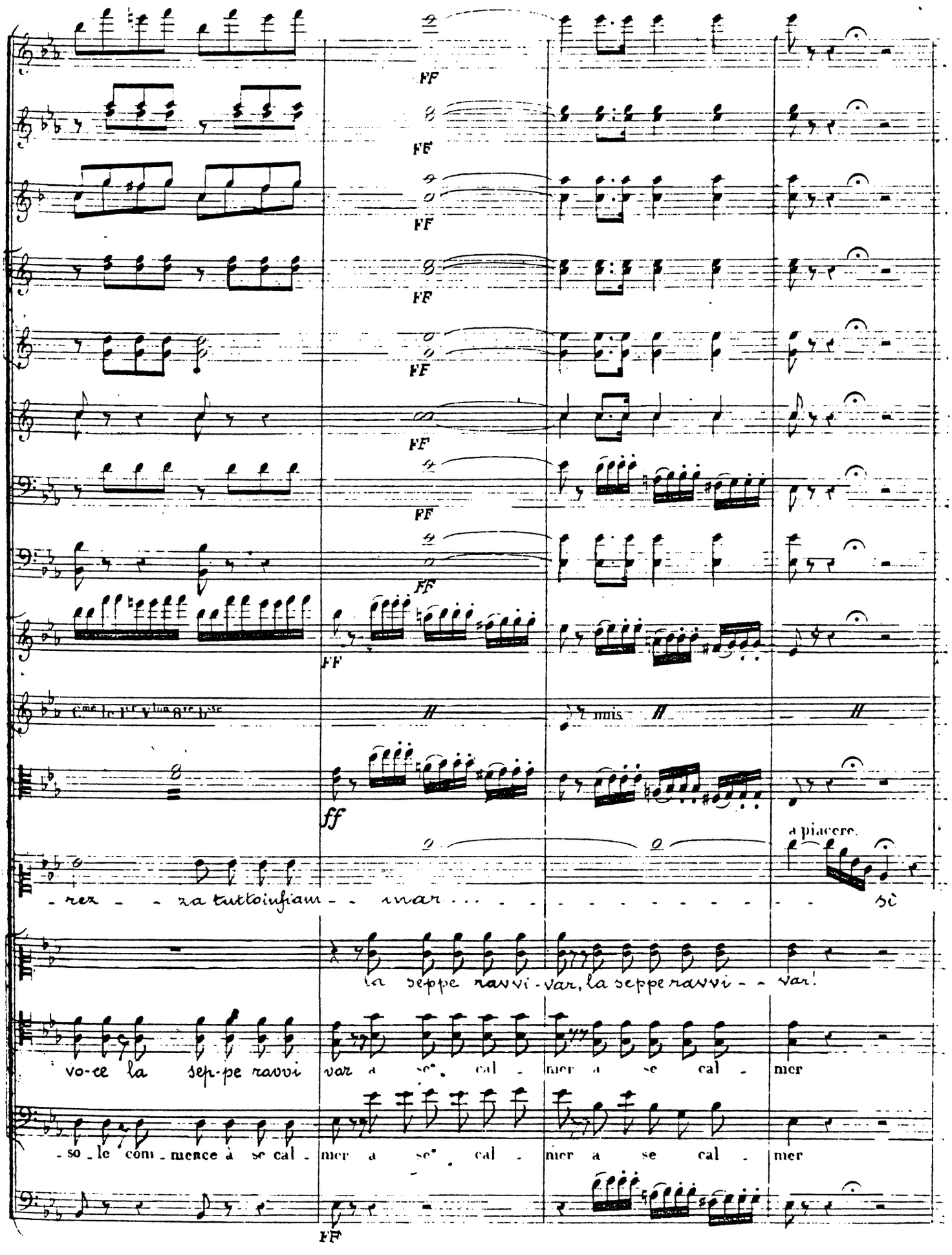
-rez - - za tuttoinfiam - - mar . . . . . sì

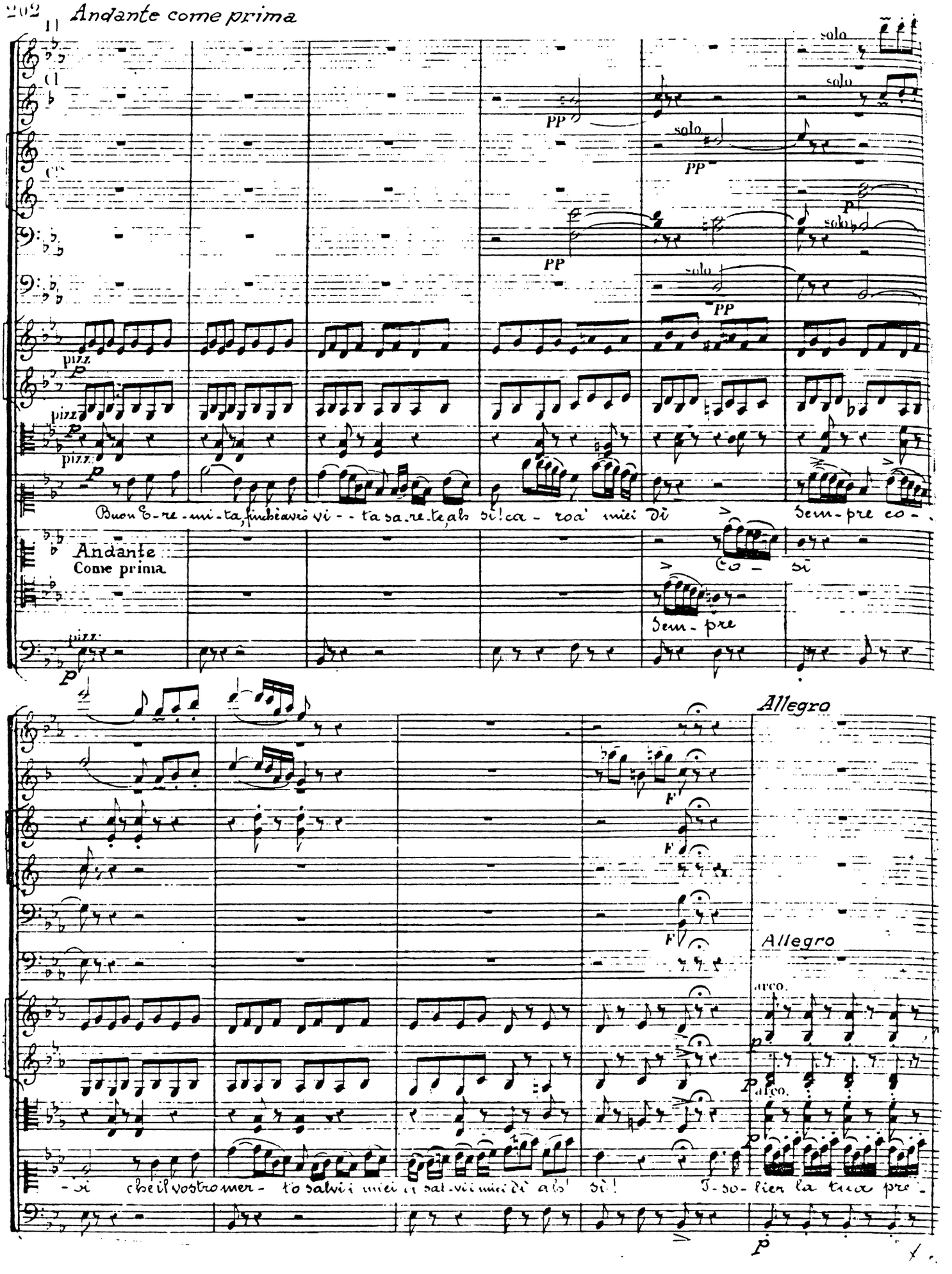
la seppe ravvi-var, la seppe ravvi - - var!

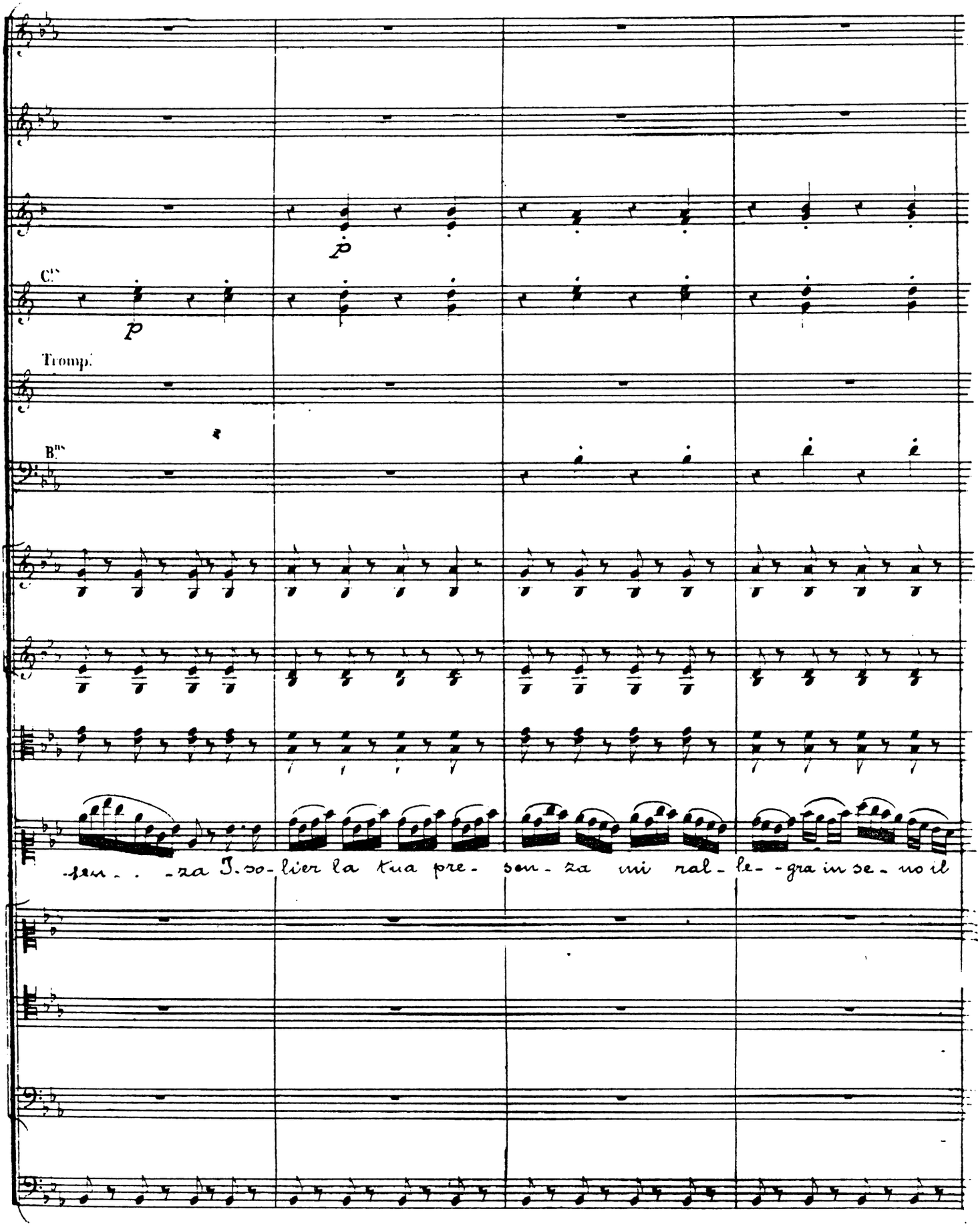
vo-ce la sep-pe ravvi var a se cal - mer a se cal - mer

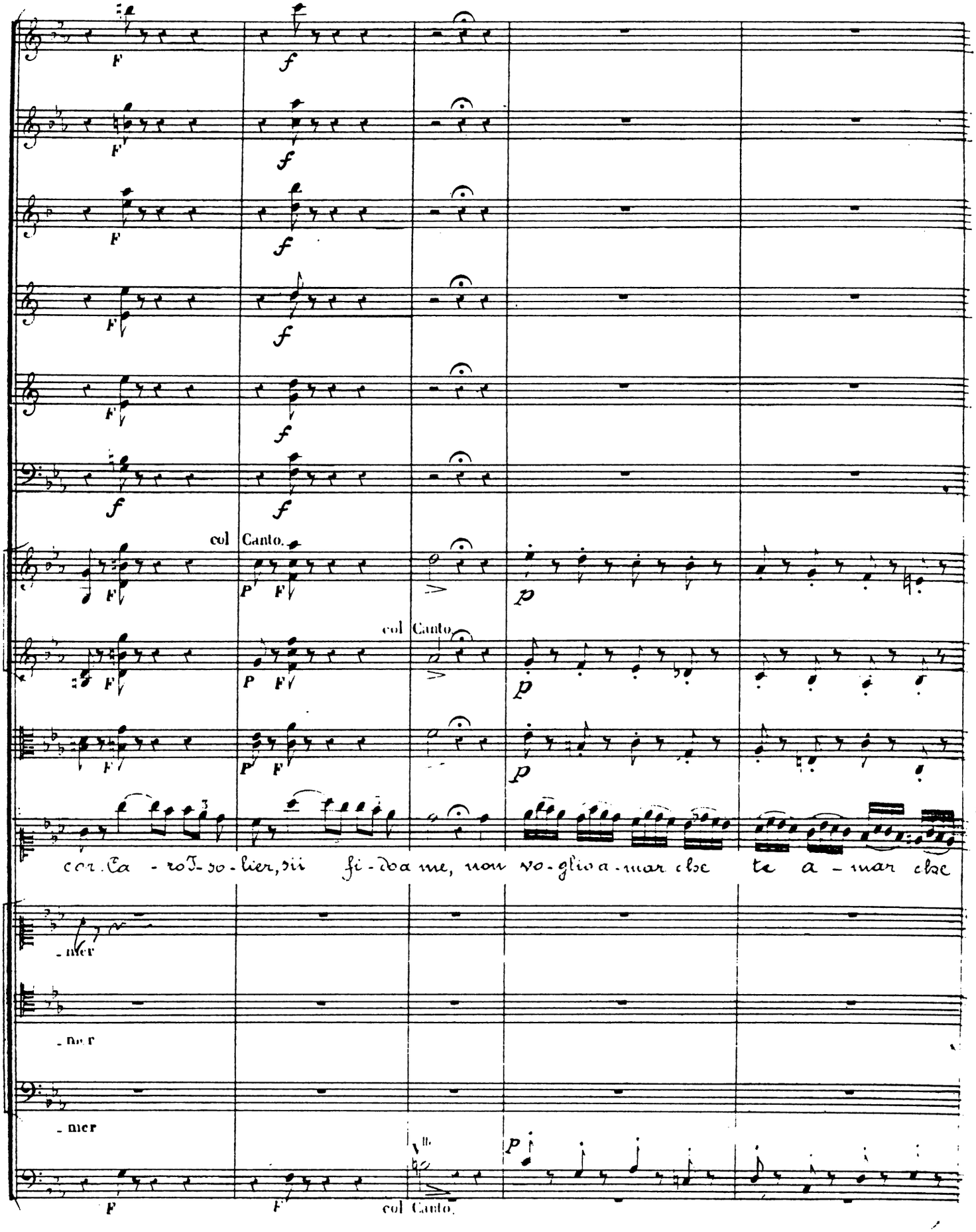
-so - le com - mence à se cal - mer a se cal - mer a se cal - mer

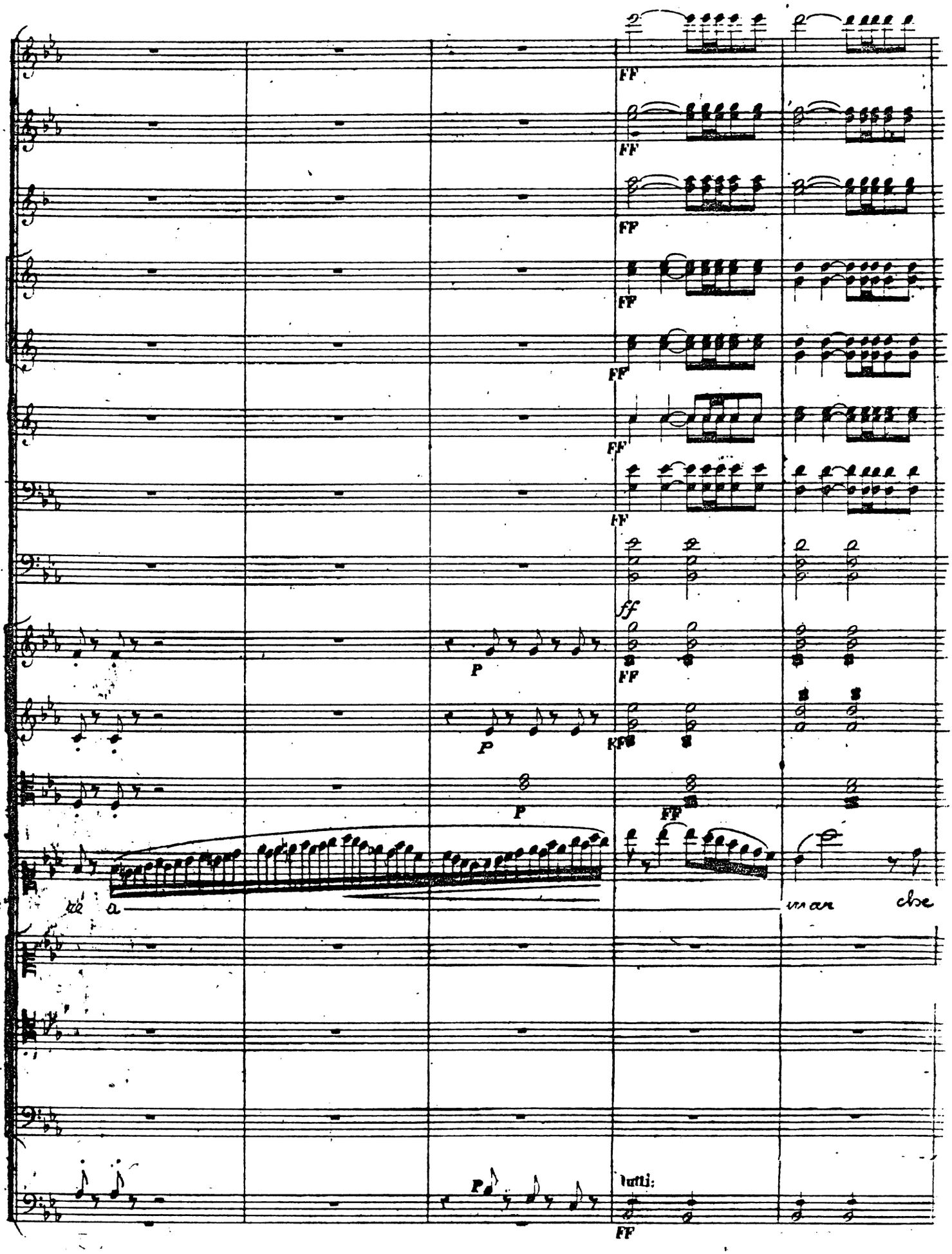
FF

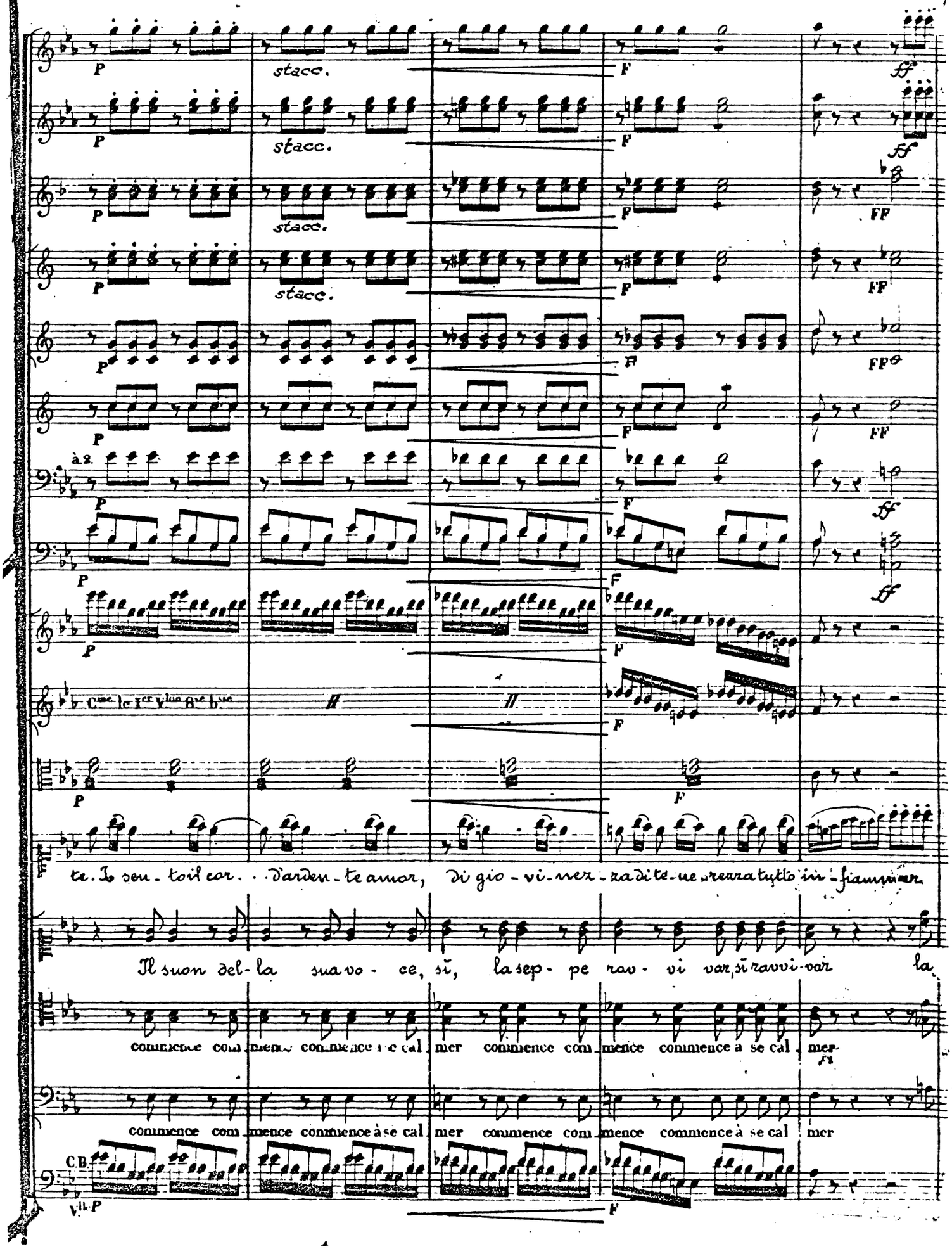


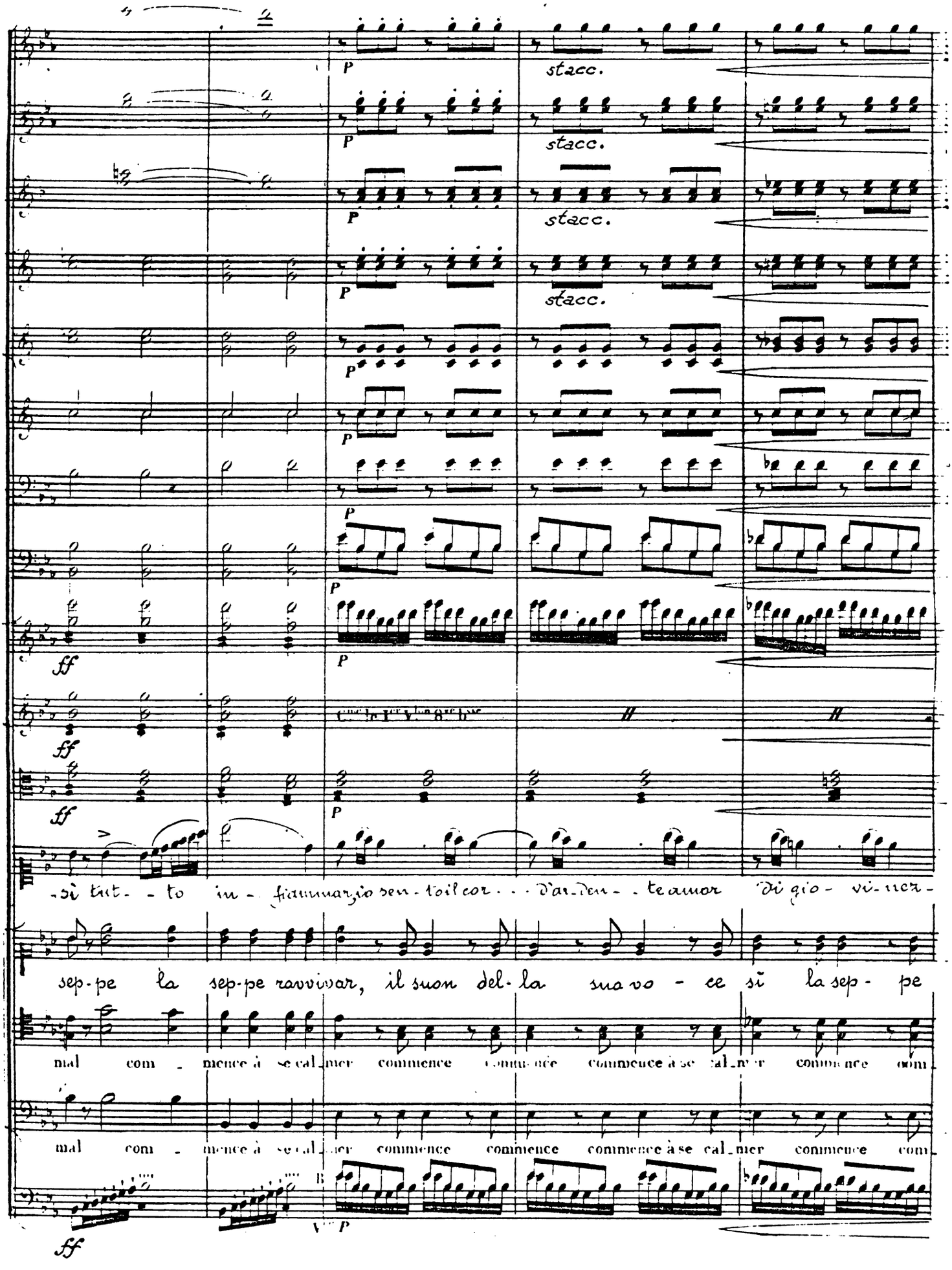

Andante come prima
solo
PP
pizz.
Buon E-re-mi-ta, finchè avrò vi-ta sa-re-te, ah sì! ca-ro a' miei dì
Sem-pre co-
Andante
Come prima
Co-si
Sem-pre
Allegro
F
Allegro
arco.
-si che il vostro mer-to salvi i miei dì sal-vi i miei dì ah! sì!
I-so-lier la tua pre-

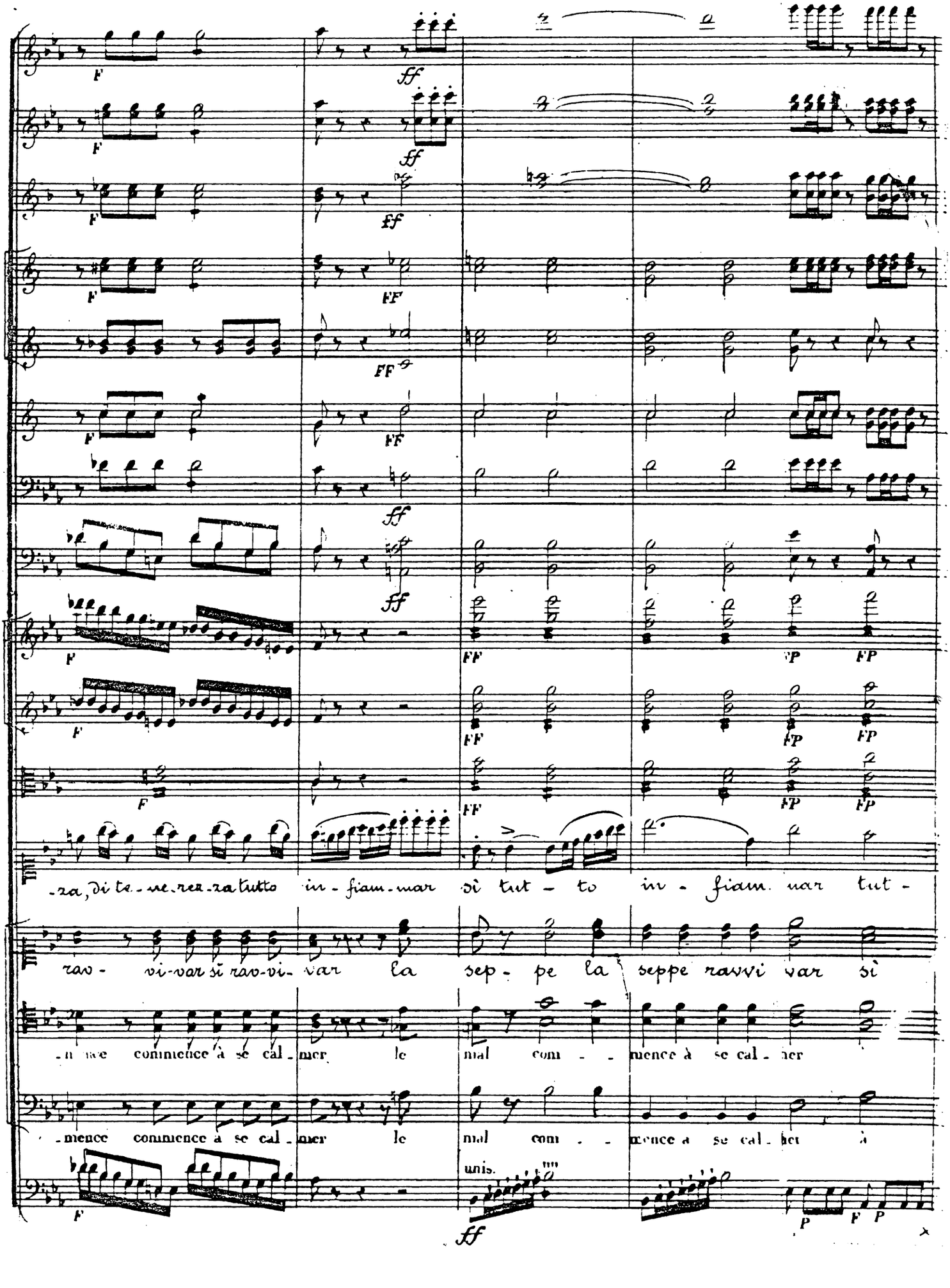

Cors
Tromp.
Bns
p
p
-sen- - -za I. so- lier la tua pre- sen- za mi ral- le- -gra in se- no il

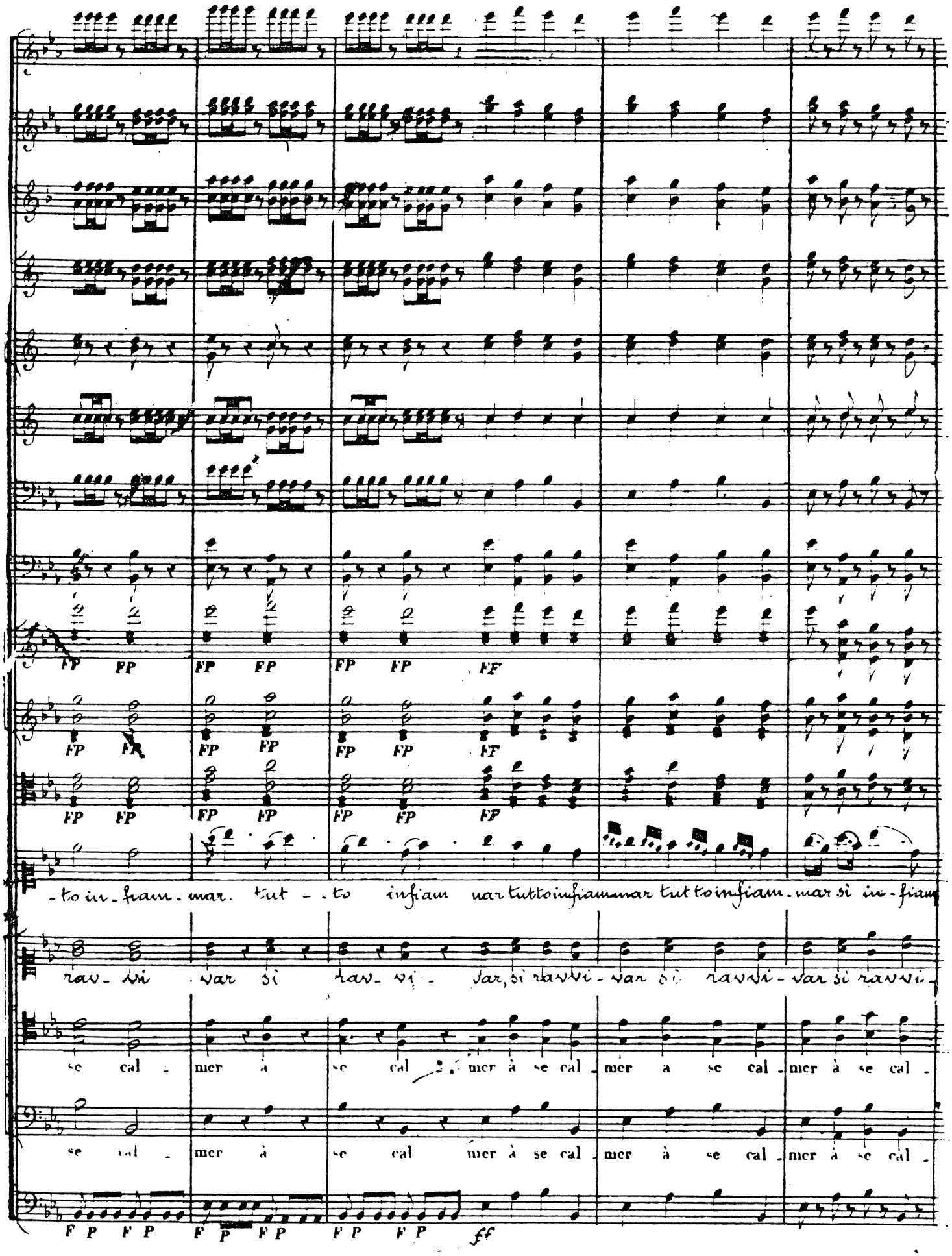

col Canto.
col Canto.
cor. Ca - ro I - so - lier, sii fi - do a me, non vo - glio a - mar che te a - mar che
- mer
- mer
- mer
col Canto.

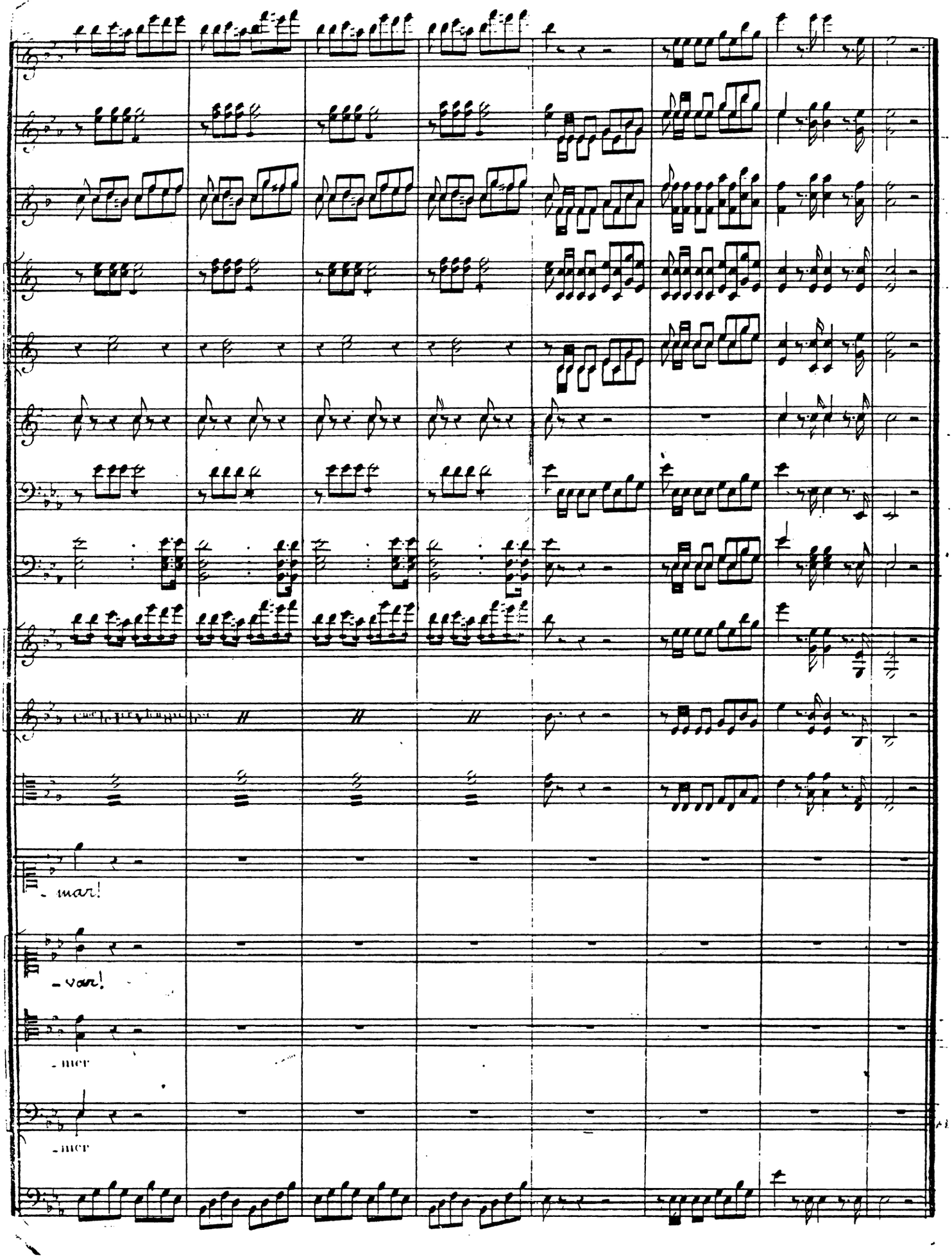

FF
ff
P
tutti:


stacc.
à 2.
C.me le 1.er V.lon 8.ve b.sse
te. Io sen - to il cor. . d'arden - te amor, di gio - vi - nez - za di te - ne - rezza tutto in - fiammar
Il suon del - la sua vo - ce, sì, la sep - pe rav - vi var, sì ravvi - var la
commence com - mence commence à se cal - mer commence com - mence commence à se cal - mer
commence com - mence commence à se cal - mer commence com - mence commence à se cal - mer
C.B.
V.lle P


stacc.
stacc.
stacc.
stacc.
-sì tut- - to in - fiammar, io sen - to il cor - - - d'ar-den - - te amor di gio - vi-nez -
sep-pe la sep-pe ravvivar, il suon del-la sua vo - ce sì la sep - pe
mal com - mence à se cal-mer commence commence commence à se cal-mer commence com-
mal com - mence à se cal-mer commence commence commence à se cal-mer commence com-


-za, di te-ne-rez-za tutto in-fiam-mar si tut-to in-fiam-mar tut-
rav-vi-var si rav-vi-var la sep-pe la seppe ravvi var si
-mence commence à se cal-mer le mal com-mence à se cal-mer
-mence commence à se cal-mer le mal com-mence à se cal-mer
unis.


FP FP FP FP FP FP FF
FP FP FP FP FP FP FF
FP FP FP FP FP FP FF
-to in-fiam-mar tut--to infiam mar tutto infiammar tut to infiam-mar si in-fiam
rav-vi var si rav-vi-var, si ravvi-var si ravvi-var si ravvi-
se cal-mer à se cal-mer à se cal-mer a se cal-mer à se cal-
se cal-mer à se cal mer à se cal-mer à se cal-mer à se cal-
FP FP FP FP FP FP FP FP ff


- mar!
- var!
- mer
- mer

Récit.

Isol: Or-ben contento io sono

(a parte alla Contessa)

Comte. U-na parola in grazia l'avve-nir vi minaccia, vi

de-vo prevenir; d'un nom bassissimo vi chi? Del giovin Iso-lier

Comtesse. Comte.

All°

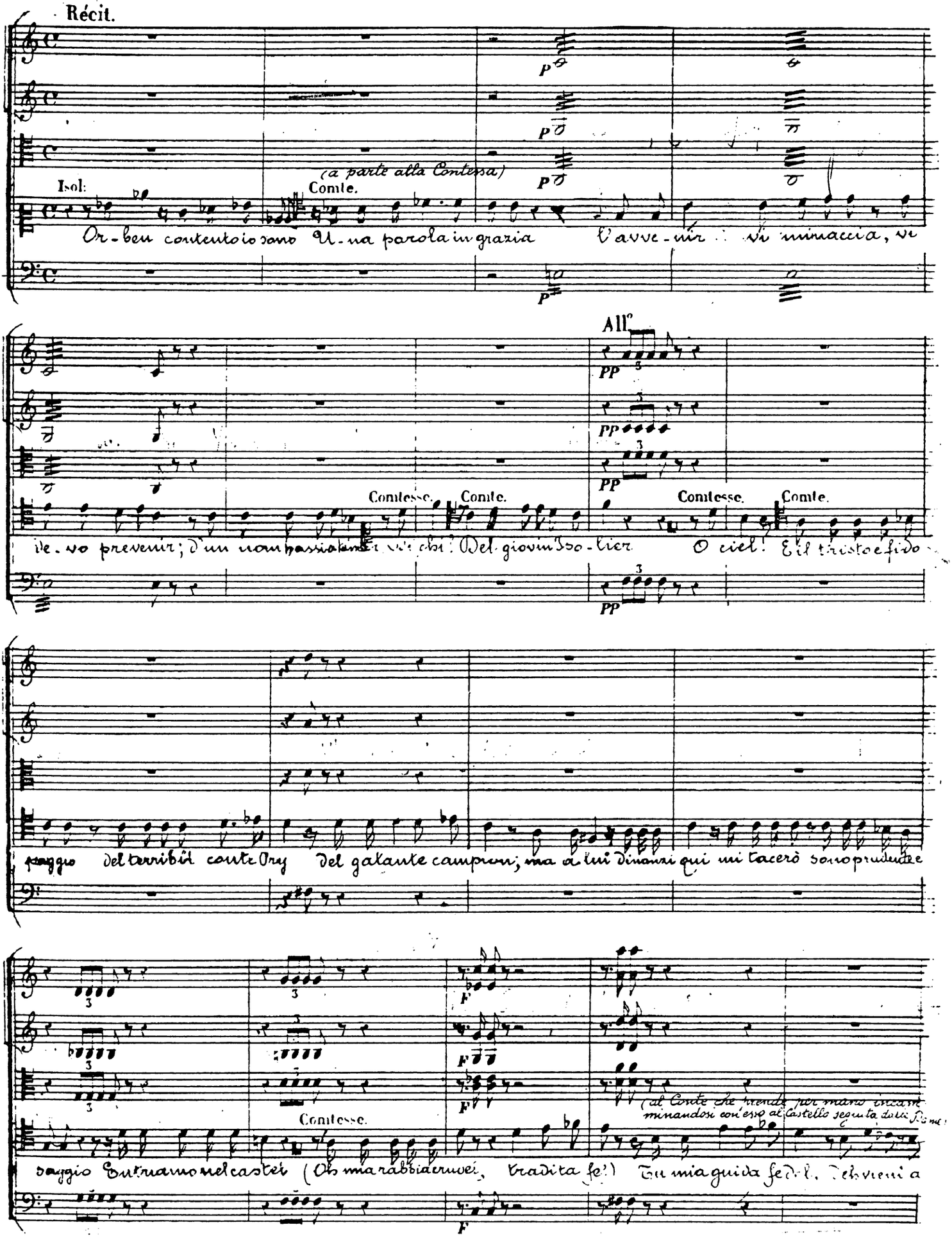
Comtesse. Comte. O ciel! E il tristo e fido

paggio del terribil conte Ory del galante campion; ma a lui dinanzi qui mi tacerò sono prudente e

saggio Entriamo nel castel (Oh mia rabbia cruel, tradita fe!) Tu mia guida fedel, deh vieni a

Comtesse.

(al Conte che prende per mano incamminandosi con esso al Castello seguita dalle Dame)



Moderato

All°

p

arco.

pizz:

cres.

Gouverneur (ai Cavalieri)

me

Noi saprem beuravvisarlo, noi sa-

Nous saurons bien le recon-naître nous saurons

CHOEUR des Chevaliers

Nous saurons bien le recon-naître nous saurons

Nous saurons bien le recon-naître nous saurons

Cme la Bsse

All°

arco.

cres.

Récit.

F

FF

(scoprendo Roberto)

-prem-beuravvi-sar-lo Avanziam, avan-ziam.

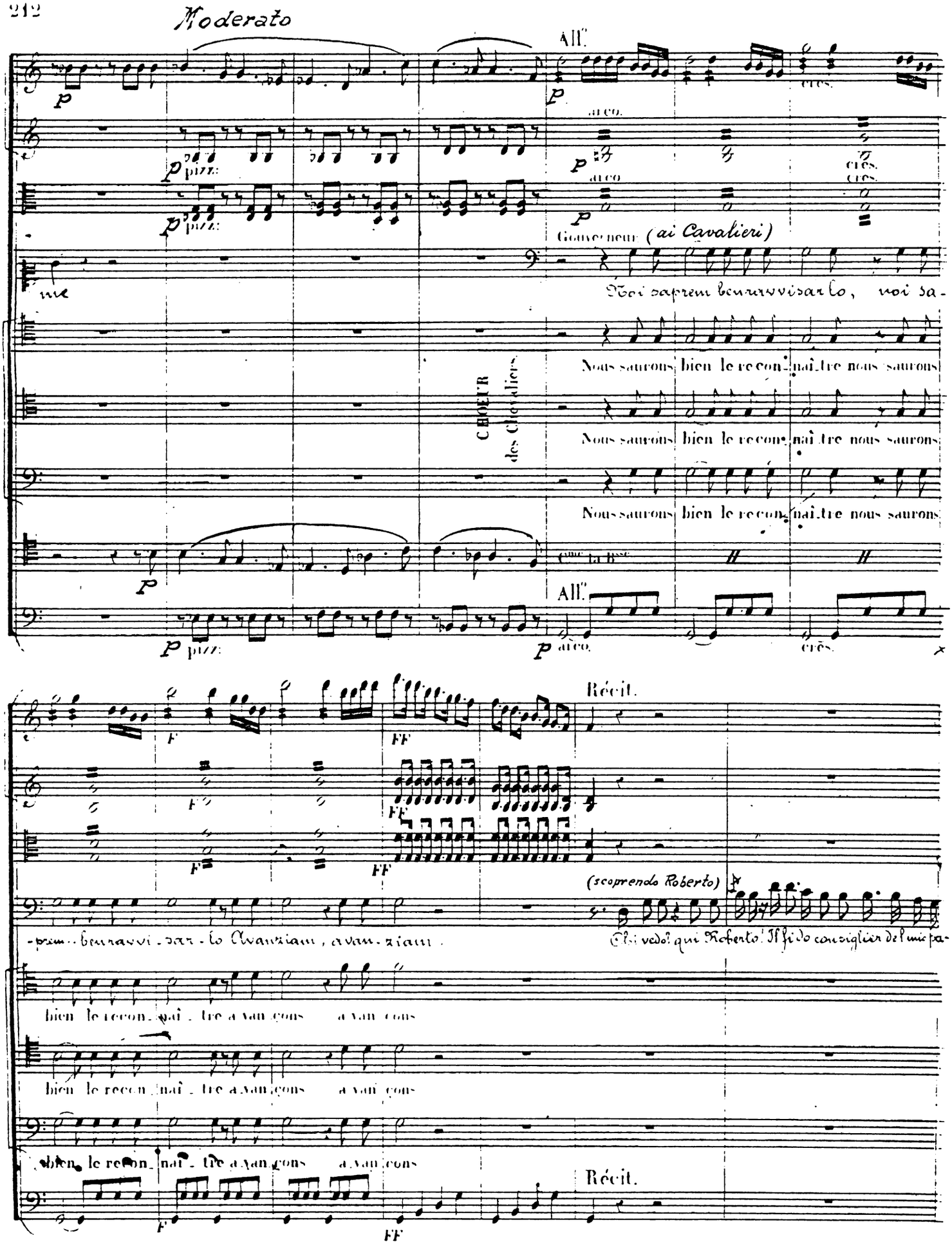
Chi vedo? qui Roberto! Il fido consiglier del mio pa-

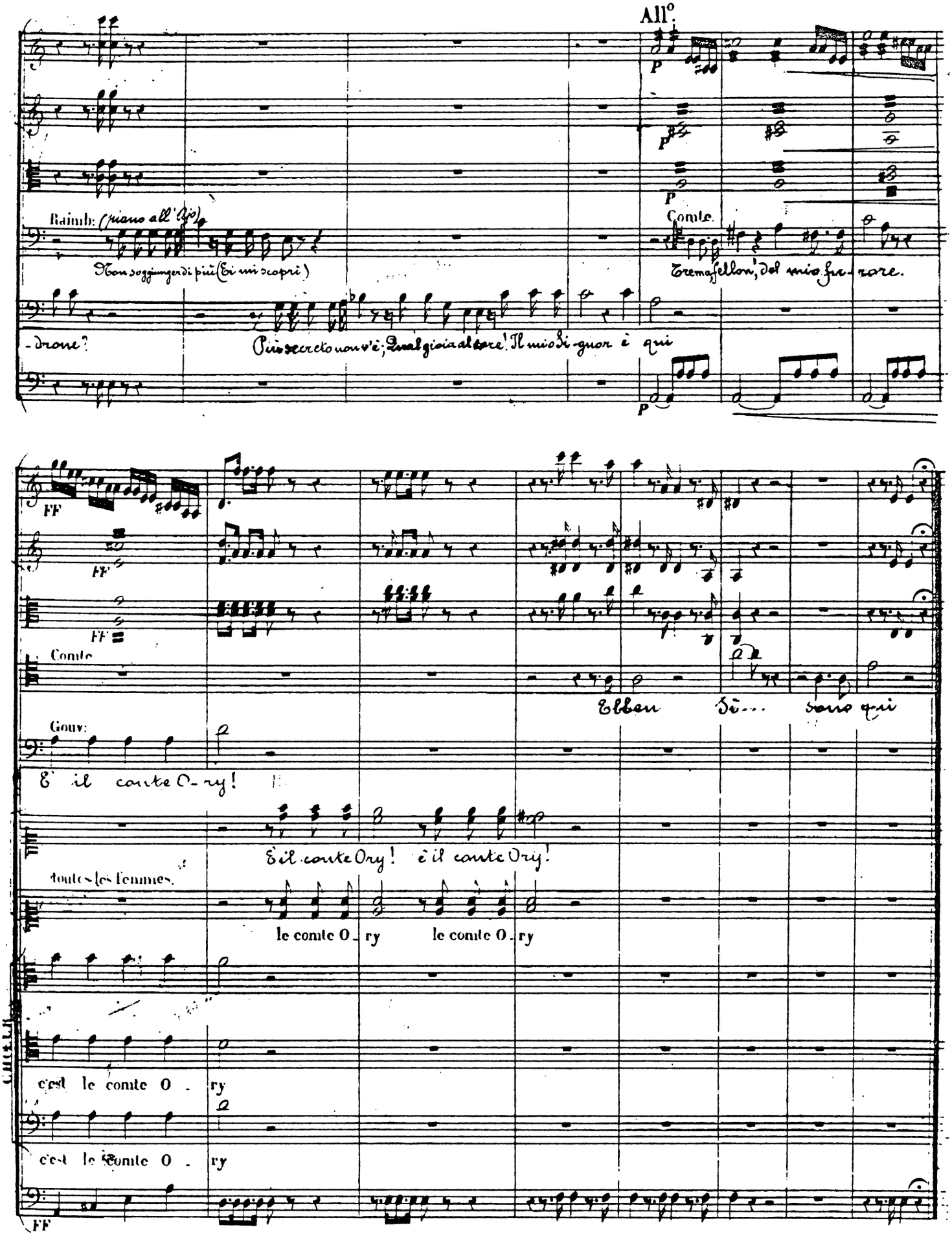
bien le recon-naî-tre a van-çons a van-çons

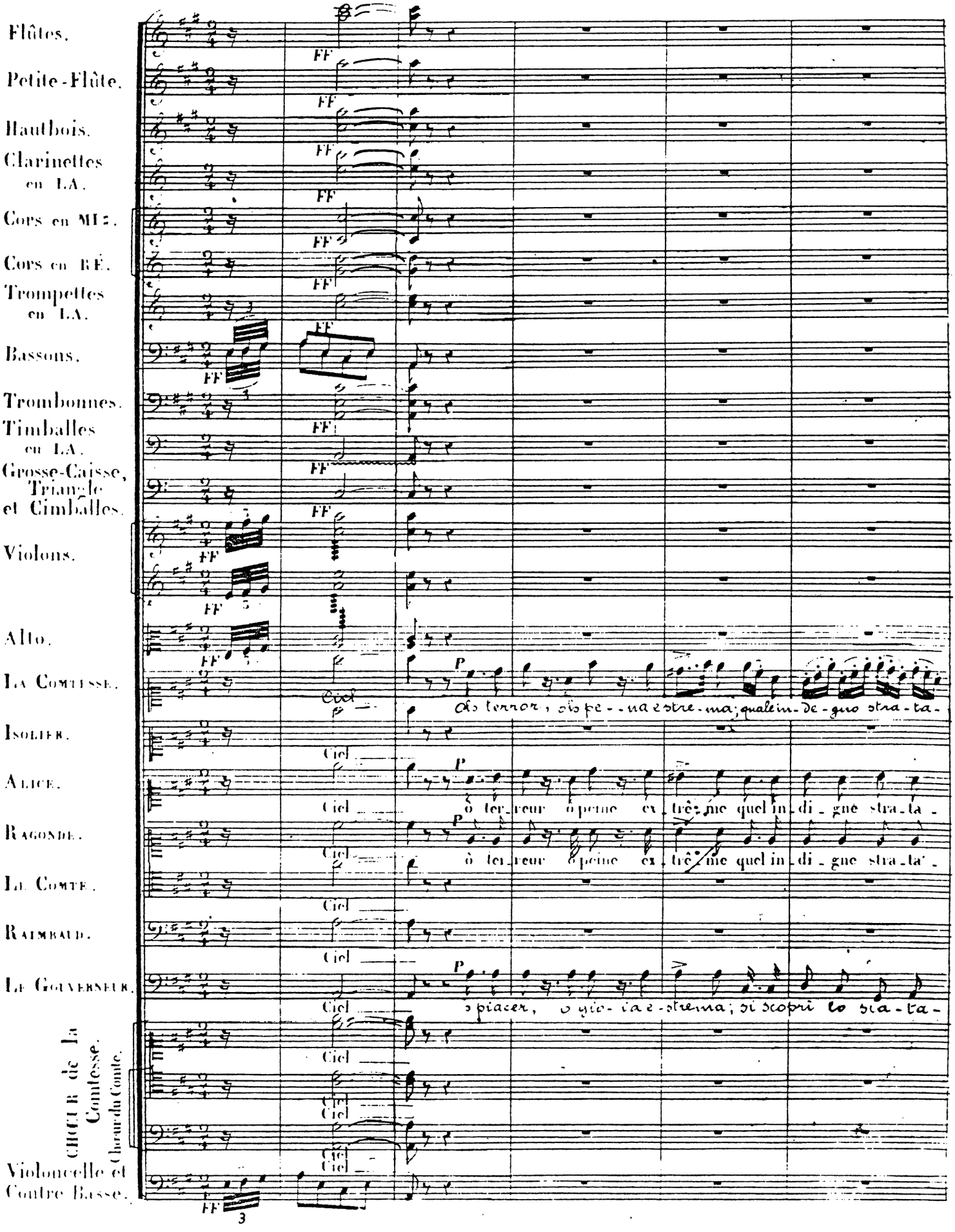
bien le recon-naî-tre a van-çons a van-çons

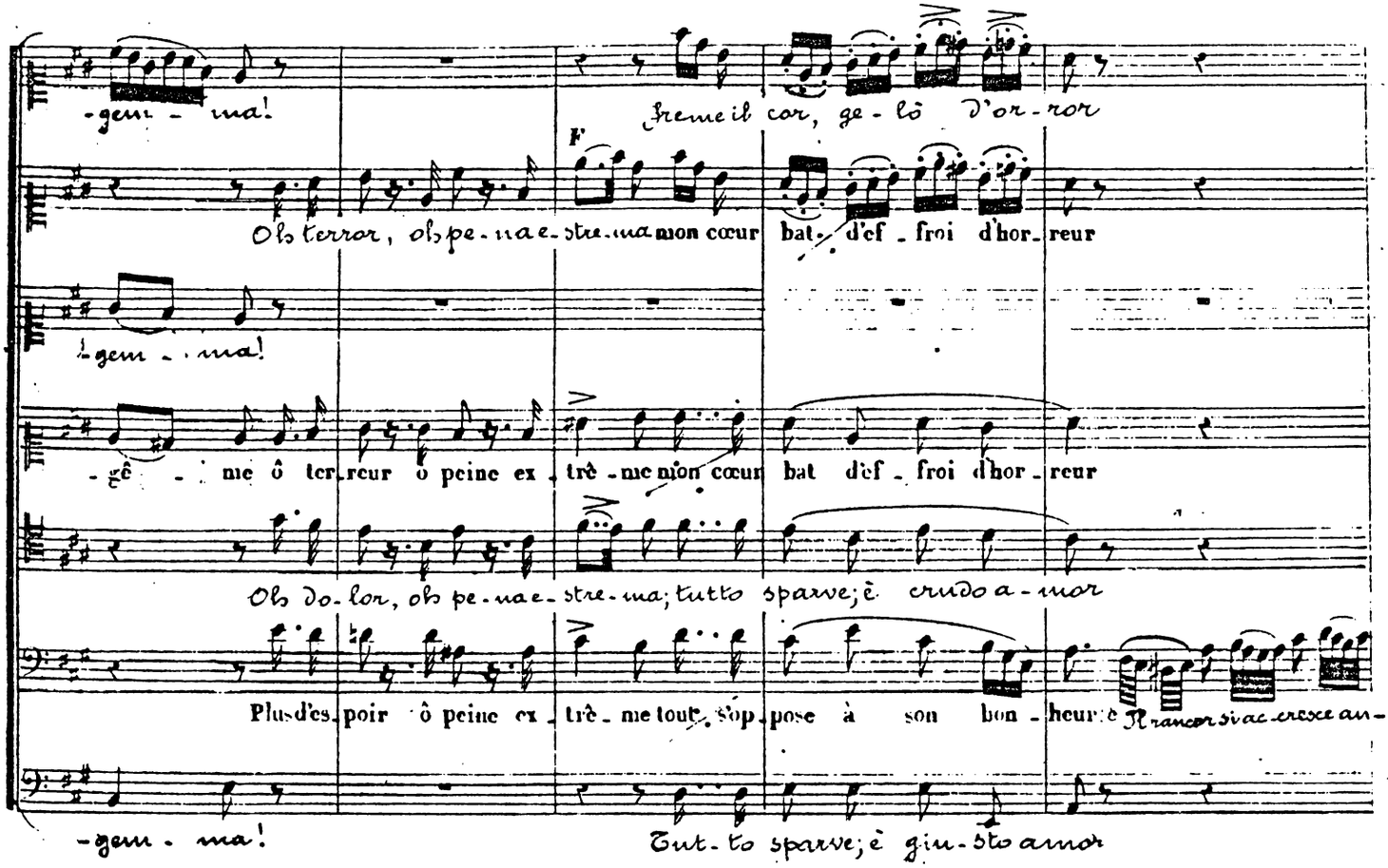
bien le recon-naî-tre a van-çons a van-çons

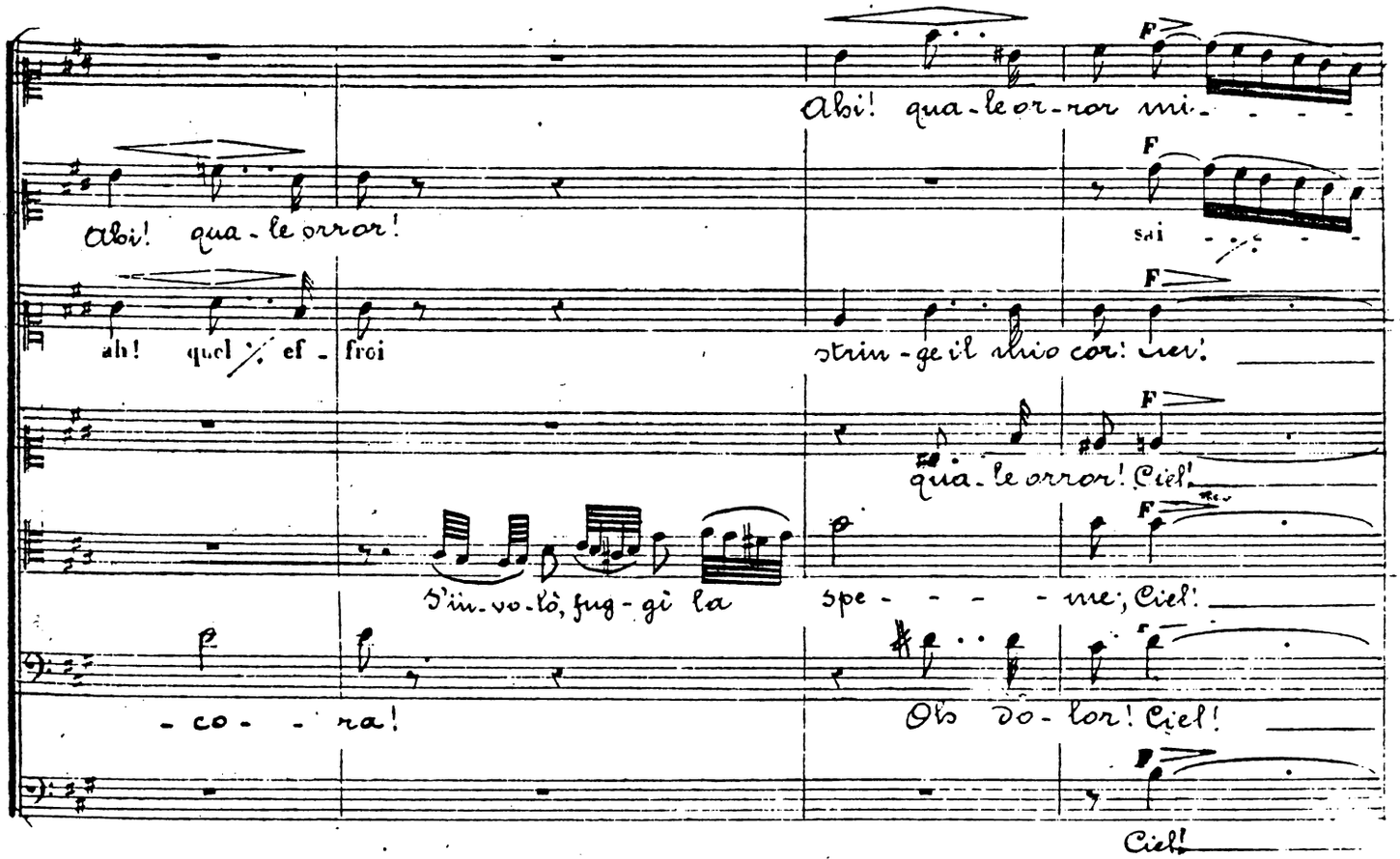
Récit.

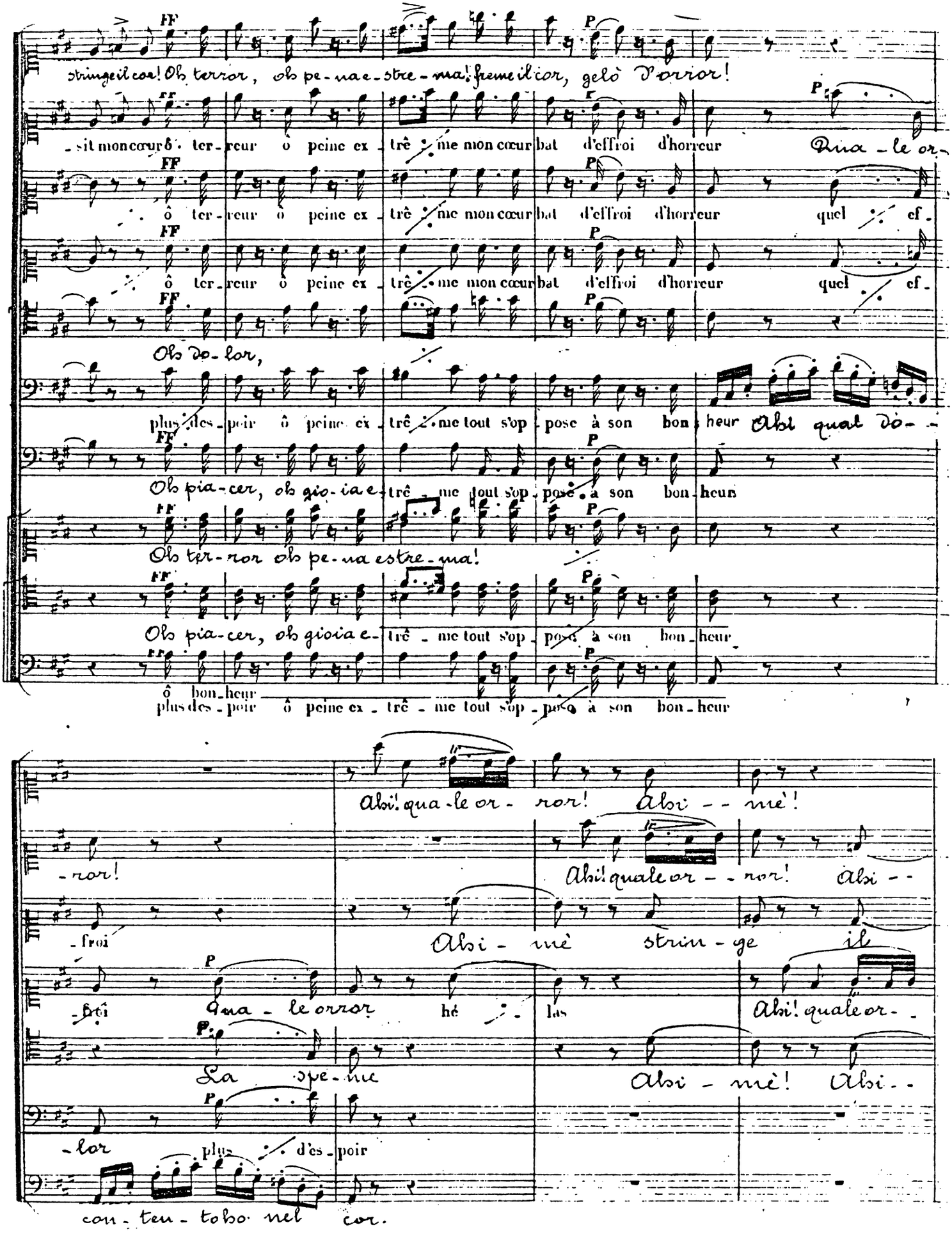


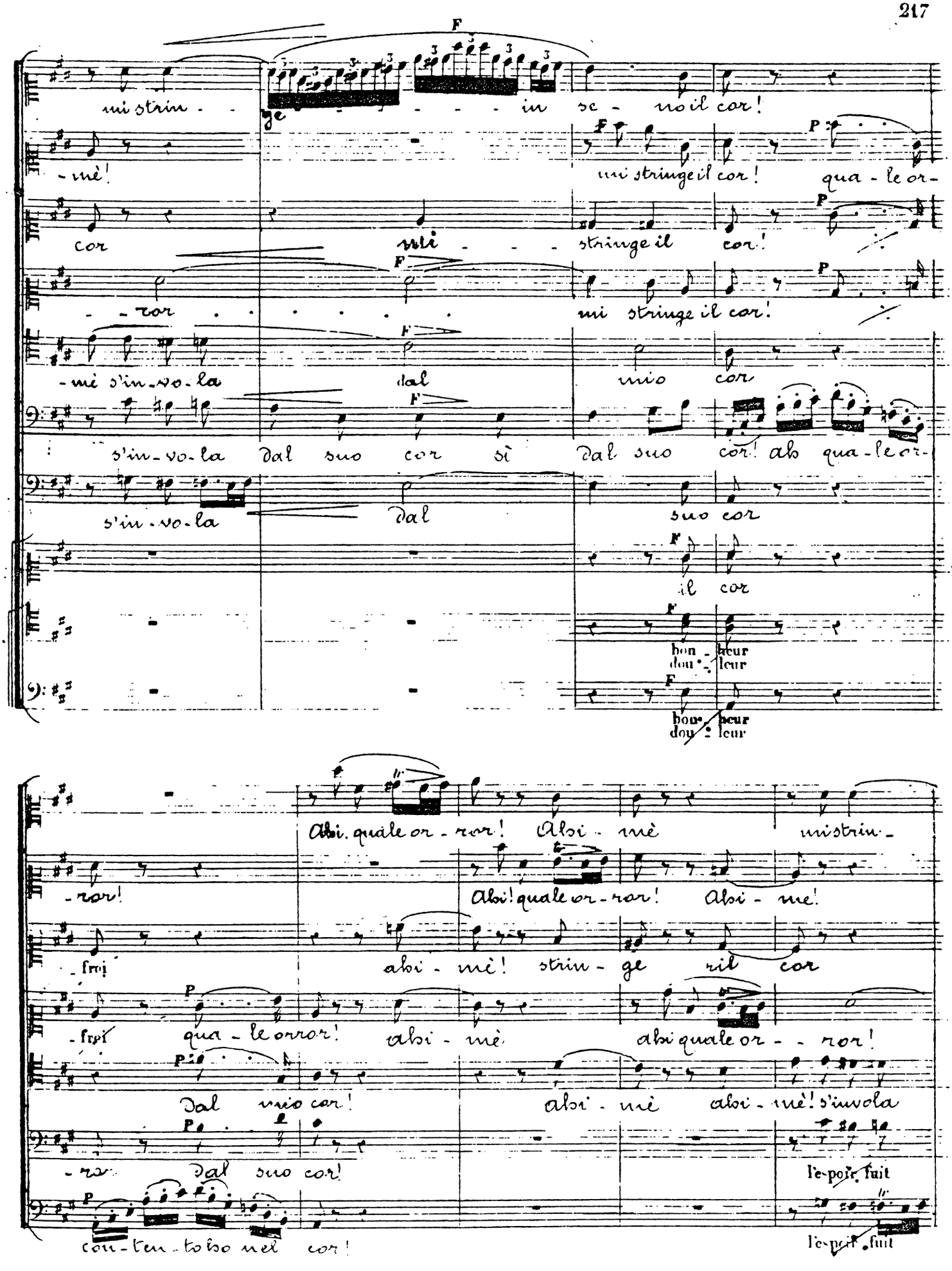

All°.
P
Raimb: (piano all'Ajo)
Non soggiunger di più (Ei mi scoprì)
Comte.
Trema, fellon! del mio furore.
-drone?
Più secreto non v'è; Qual gioia al core! Il mio Signor è qui
FF
Comte
Ebben Sì... sono qui
Gouv:
È il conte O-ry!
È il conte Ory! è il conte Ory!
toutes les femmes.
le comte O-ry le comte O-ry
c'est le comte O-ry
c'est le comte O-ry

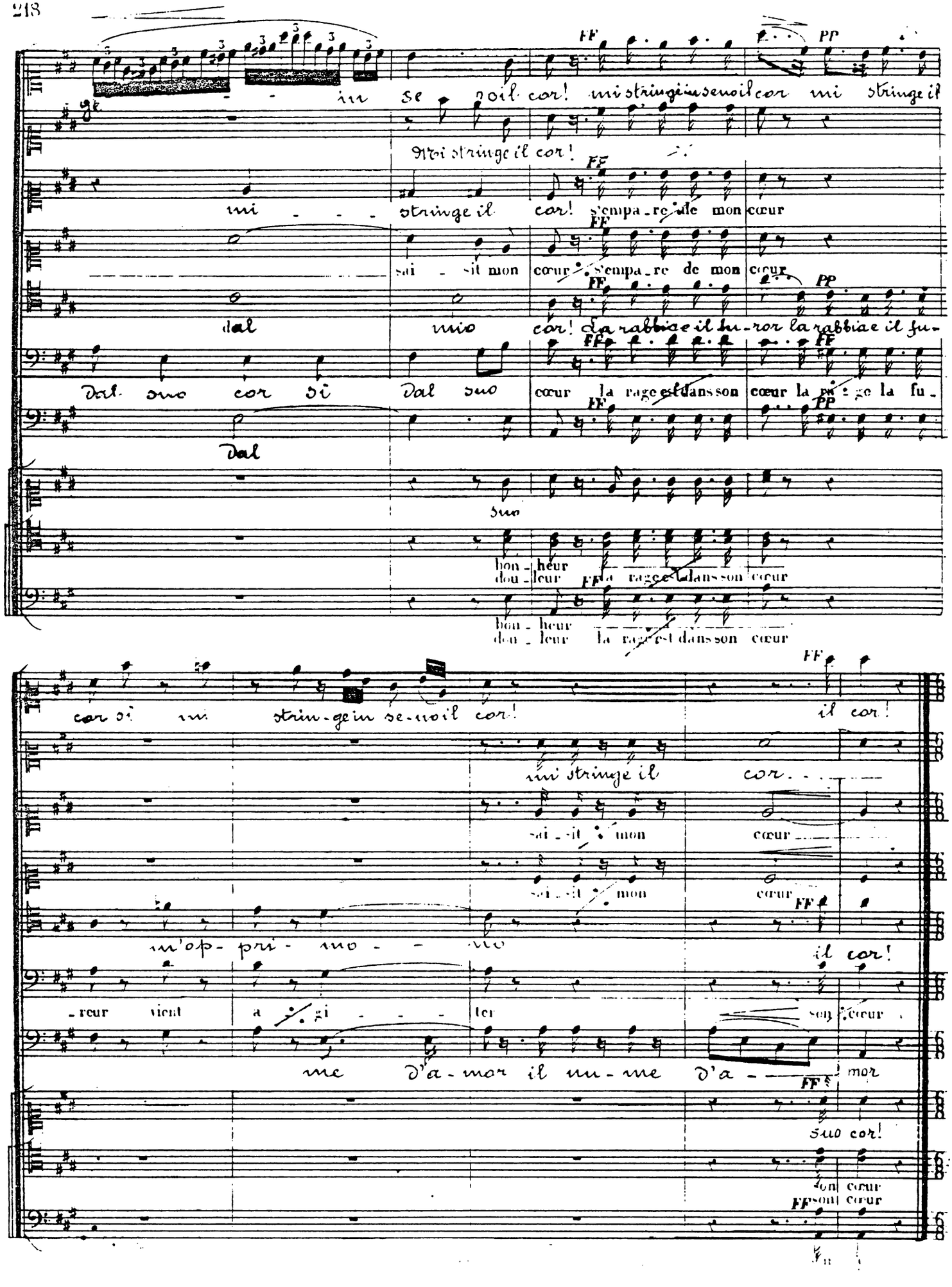

And.te maestoso. ♪ = 65.
Flûtes.
Petite-Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en LA.
Cors en MI♭.
Cors en RÉ.
Trompettes en LA.
Bassons.
Trombonnes.
Timballes en LA.
Grosse-Caisse, Triangle et Cimballes.
Violons.
Alto.
La Comtesse.
Isolier.
Alice.
Ragonde.
Le Comte.
Raimbaud.
Le Gouverneur.
CHŒUR de la Comtesse. Chœur du Comte.
Violoncelle et Contre Basse.
FF
P
Ciel
Oh terror, oh pe--na e stre-ma; qual in-de-gno stra-ta-
ò ter-reur ò peine ex-trê-me quel in-di-gne stra-ta-
ò ter-reur ò peine ex-trê-me quel in-di-gne stra-ta'-
o piacer, o gio-ia e-strema; si scoprì lo sta-ta-
3


-gem - ma!
Freme il cor, ge-lò d'or-ror
F
Oh terror, oh pe-na e-stre-ma mon cœur bat d'ef-froi d'hor-reur
-gem - ma!
-gê - me ô ter-reur ô peine ex-trê-me mon cœur bat d'ef-froi d'hor-reur
Oh do-lor, oh pe-na e-stre-ma; tutto sparve; è crudo a-mor
Plus d'es-poir ô peine ex-trê-me tout s'op-pose à son bon-heur; è Francor si ac-cresce an-
-gem - ma!
Tut-to sparve; è giu-sto amor

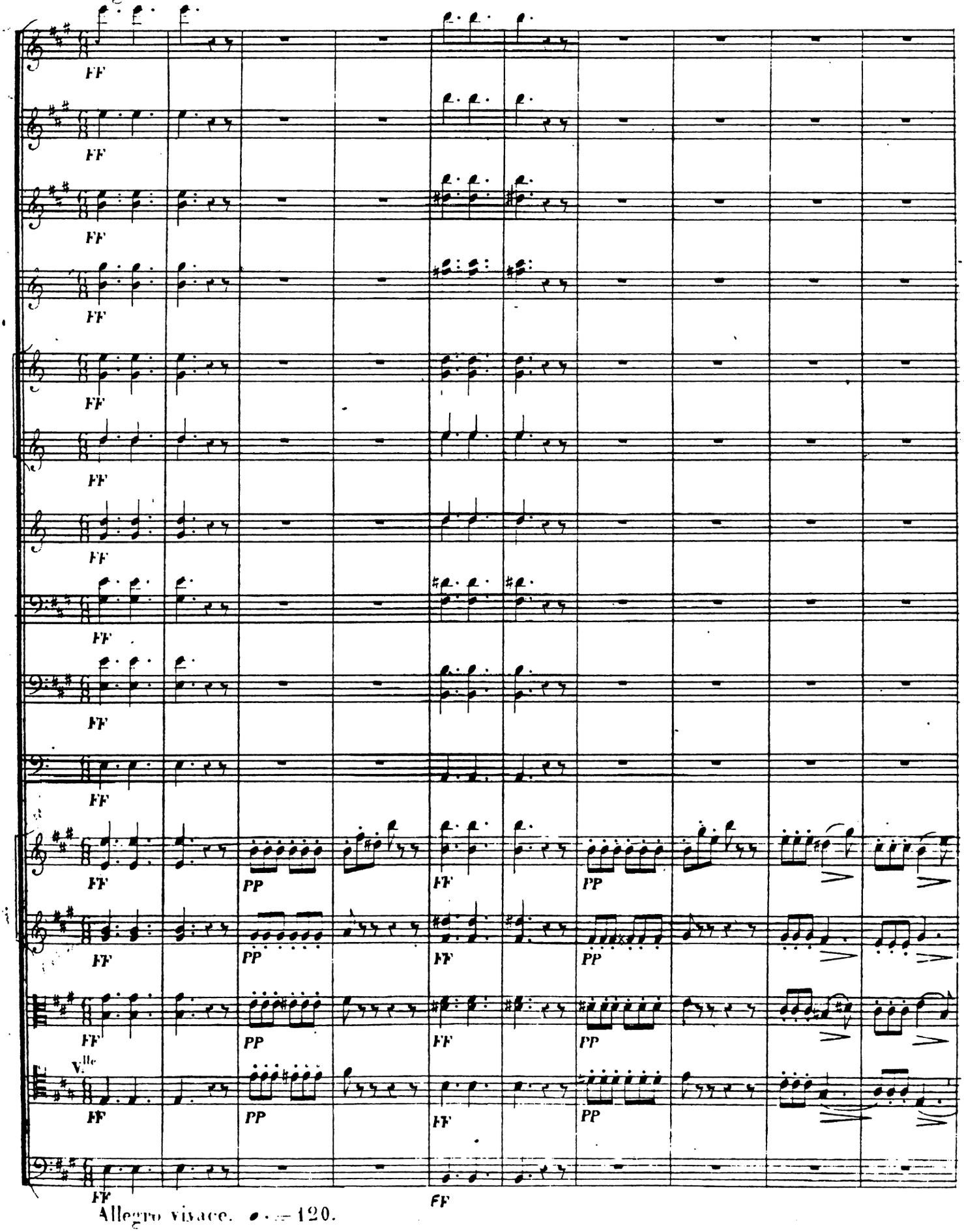

Ahi! qua-le or-ror mi- - - -
F
Ahi! qua-le orror!
sai - - - -
ah! quel ef-froi
strin-ge il mio cor! Ciel!
qua-le orror! Ciel!
D'in-vo-lò, fug-gì la spe- - - - - me; Ciel!
- co - - ra!
Oh do-lor! Ciel!
Ciel!


stringe il cor! Oh terror, oh pe-na e-stre-ma! freme il cor, gelò l'orror!
-sit mon cœur ô ter-reur ô peine ex-trê-me mon cœur bat d'effroi d'horreur Qua-le or-
ô ter-reur ô peine ex-trê-me mon cœur bat d'effroi d'horreur quel ef-
ô ter-reur ô peine ex-trê-me mon cœur bat d'effroi d'horreur quel ef-
Oh do-lor,
plus des-poir ô peine ex-trê-me tout s'op-pose à son bon-heur Absi qual do-
Oh pia-cer, oh gio-ia e-trê-me tout s'op-pose à son bon-heur
Oh ter-ror oh pe-na estre-ma!
Oh pia-cer, oh gioia e-trê-me tout s'op-pose à son bon-heur
ô bon-heur
plus des-poir ô peine ex-trê-me tout s'op-pose à son bon-heur
Absi! qua-le or- ror! Absi-mè!
-ror!
Absi! quale or- ror! Absi-
-froi
Absi-mè strin-ge il
-froi Qua-le orror hé! las Absi! quale or-
La spe-me
Absi-mè! Absi-
-lor plus d'es-poir
con-ten-to-bo nel cor.


mi strin - ge in se - no il cor!
- mè! mi stringe il cor! qua - le or -
cor mi - stringe il cor!
- - ror . . . . . mi stringe il cor!
- mi s'in - vo - la dal mio cor
s'in - vo - la Dal suo cor sì Dal suo cor! ah qua - le or -
s'in - vo - la Dal suo cor
il cor
bon - heur
dou - leur
Ah! quale or - ror! Ah! - mè mi strin -
- ror! Ah! quale or - ror! Ah! - me!
- frai ah! - mè! strin - ge ril cor
- frai qua - le orror! ah! - mè ah! quale or - - ror!
Dal mio cor! ah! - mè ah! - mè! s'invola
- ror Dal suo cor!
l'espoir fuit
con - ten - to lo so nel cor!
l'espoir fuit


FF
PP
in se noil cor! mi stringe in seno il cor mi stringe il
Mi stringe il cor!
mi stringe il cor! s'empa re de mon cœur
sai sit mon cœur s'empa re de mon cœur
dal mio cor! La rabbia e il fu ror la rabbia e il fu
Dal suo cor si Dal suo cœur la rage est dans son cœur la ra ge la fu
Dal
suo
bon heur
dou leur La rage est dans son cœur
bon heur
dou leur La rage est dans son cœur
cor si mi strin ge in se noil cor!
il cor!
mi stringe il cor
sai sit mon cœur
sai sit mon cœur
in'op pri mo re
il cor!
reur vient a gi ter son cœur
me d'a mor il mi me d'a mor
suo cor!
son cœur
son cœur

Allegro vivace. ♩. = 120.



Allegro vivace. ♩. = 120.

Fl

Solo.

pp

Hauth

pp

Cl

pp

pp

pp

pp

Rag.

(un Araldo reca un foglio a Ragonda)

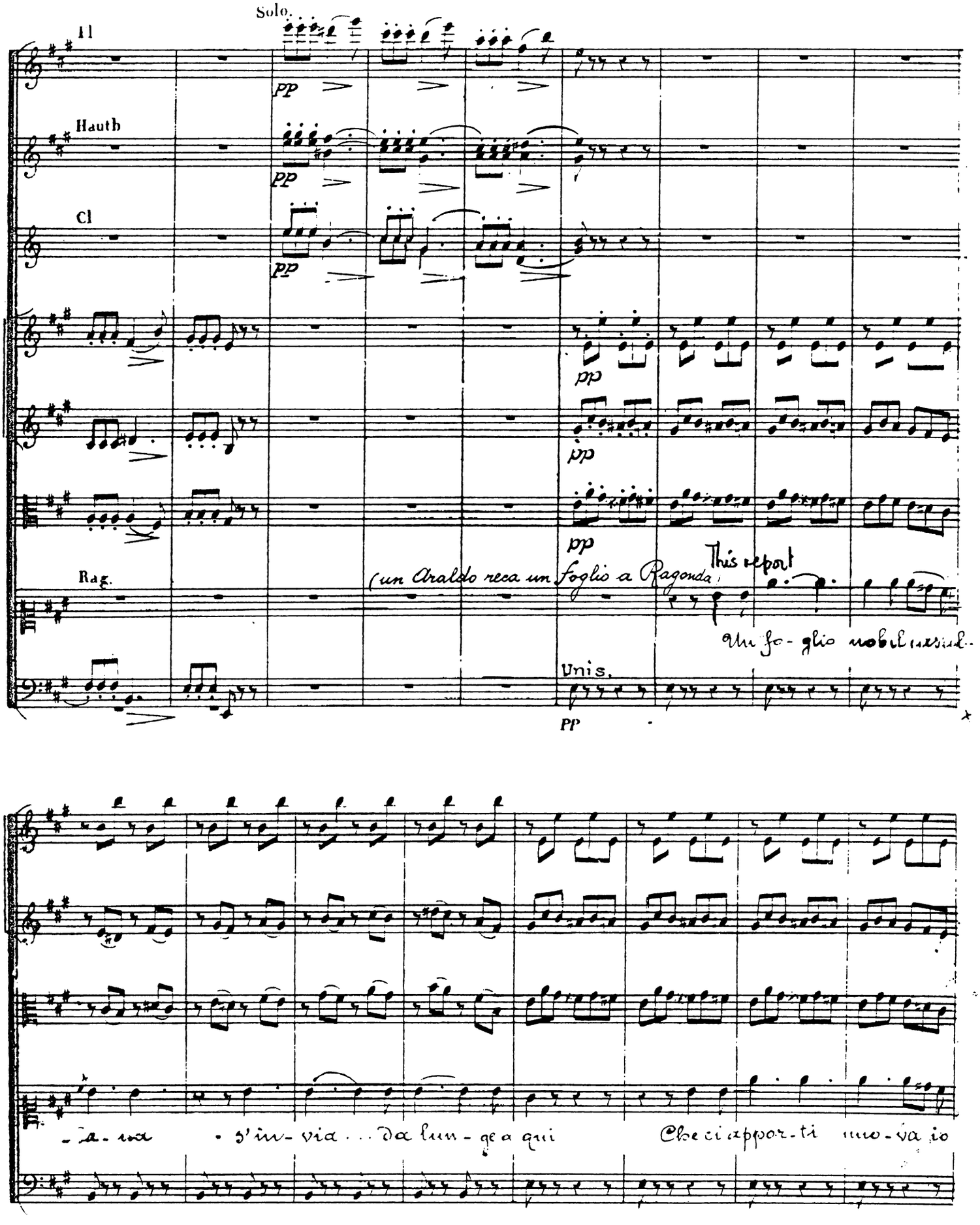
This report

Un fo-glio nobil nasul-

Unis.

pp

-la-na s'in-via... da lun-ge a qui Che ci appor-ti nuo-va io



Clar:

Cl.ts en Mi

Bns

p

(Osservando il Conte)

(alla Contessa)

Ah no. leggasi in grazia

Li_sez cédez de grace

(porge un foglio)

Li_sez cédez de grace

Dei congiunti, e gli spo-si in questo dì

a-rotter complicatn.

Se fosse una disgrazia! se fosse una disgrazia

Ah no. leggasi in grazia

Li_sez cédez de grace

Di-

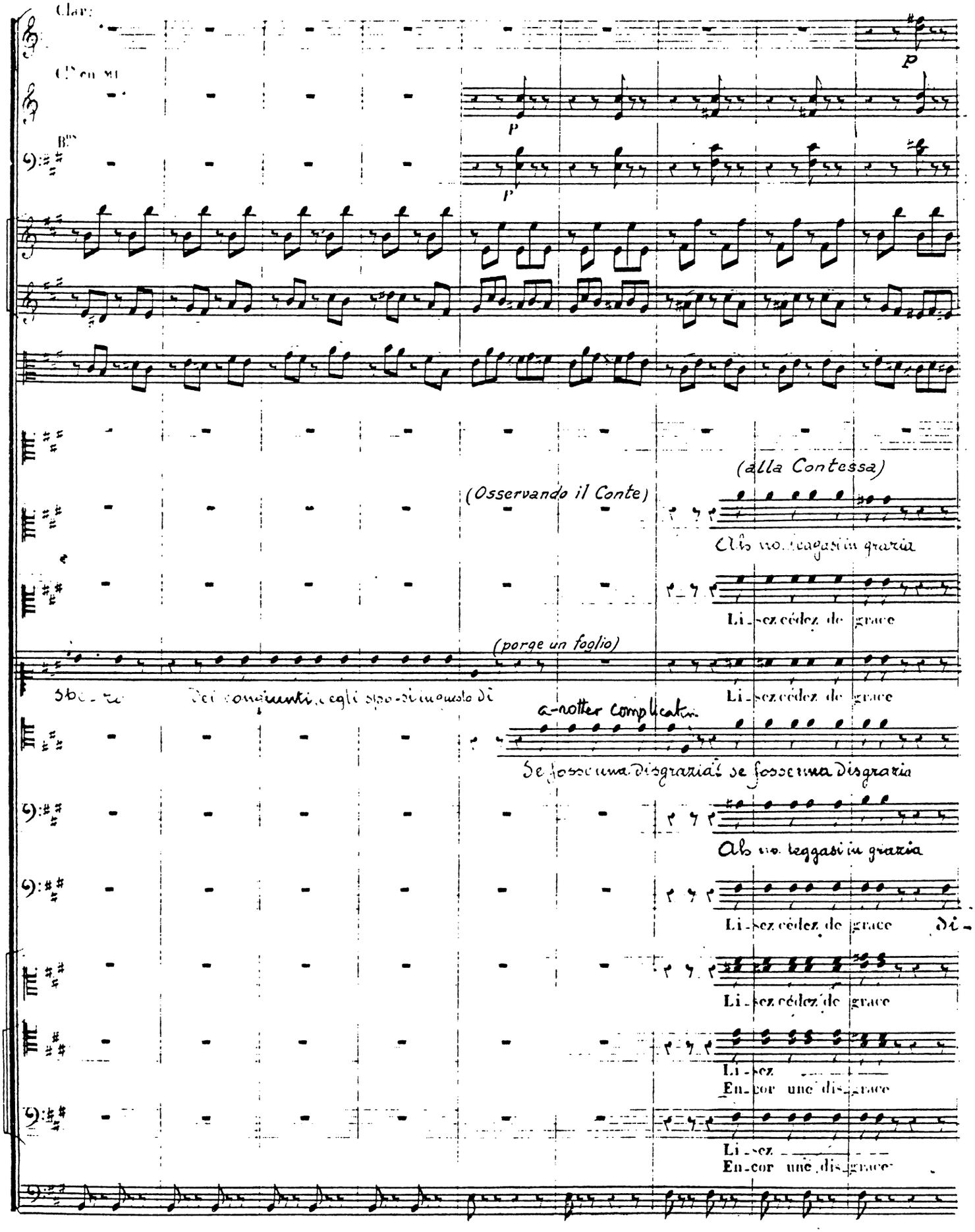
Li_sez cédez de grace

Li_sez

En_cor une dis_grace

Li_sez

En_cor une dis_grace



FF

p

FF

FF

FF

FF

FF

FF

a 2.

FF

FF

FF

FF

FF

Isol:

Alice: U diamo che cos'è ah sì u - dia - mo che co - s'è.

Cè - dez a mon de - sir cè - dez ce - dez à mon de - sir

Rag:

Cè - dez a mon de - sir cè - dez ce - dez à mon de - sir

Il faut se con - te - nir il faut il faut se con - te - nir

(al Conte, piano)

Il faut se con - te - nir il faut il faut se con - te - nir

- guorgioia sparì

Il faut se con - te - nir il faut il faut se con - te - nir

Cè - dez a mon de - sir cè - dez ce - dez à mon de - sir

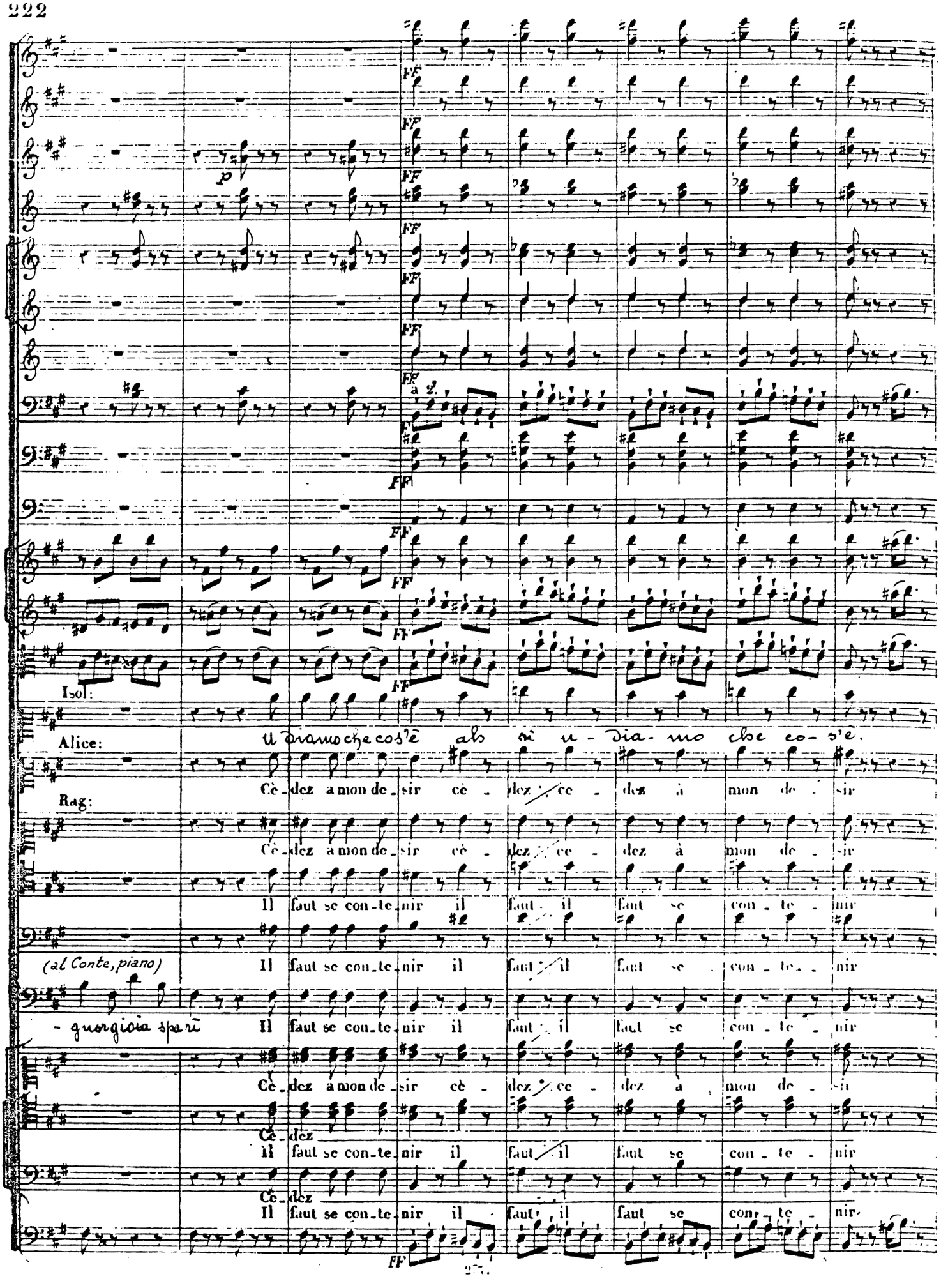
Cè - dez

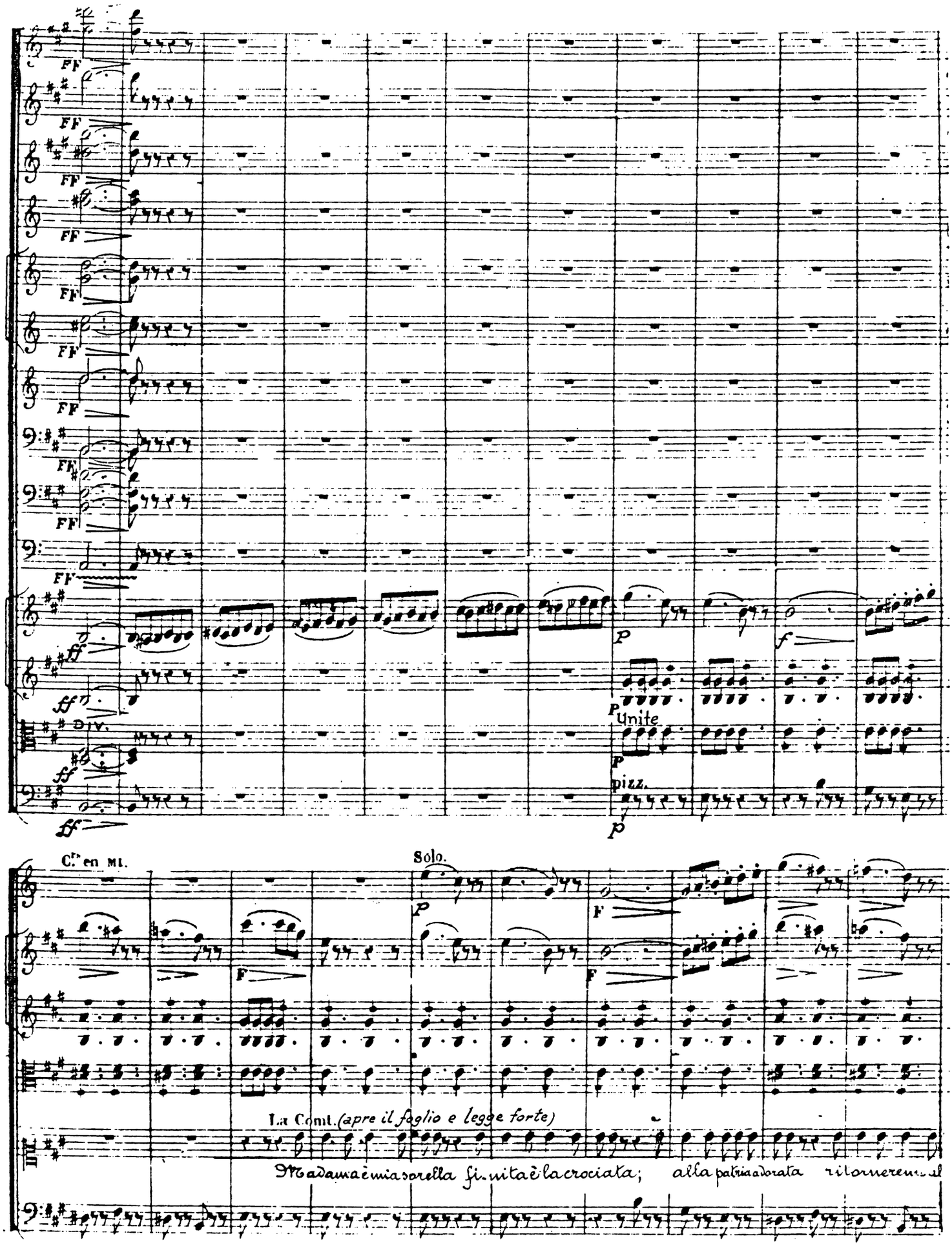
Il faut se con - te - nir il faut il faut se con - te - nir

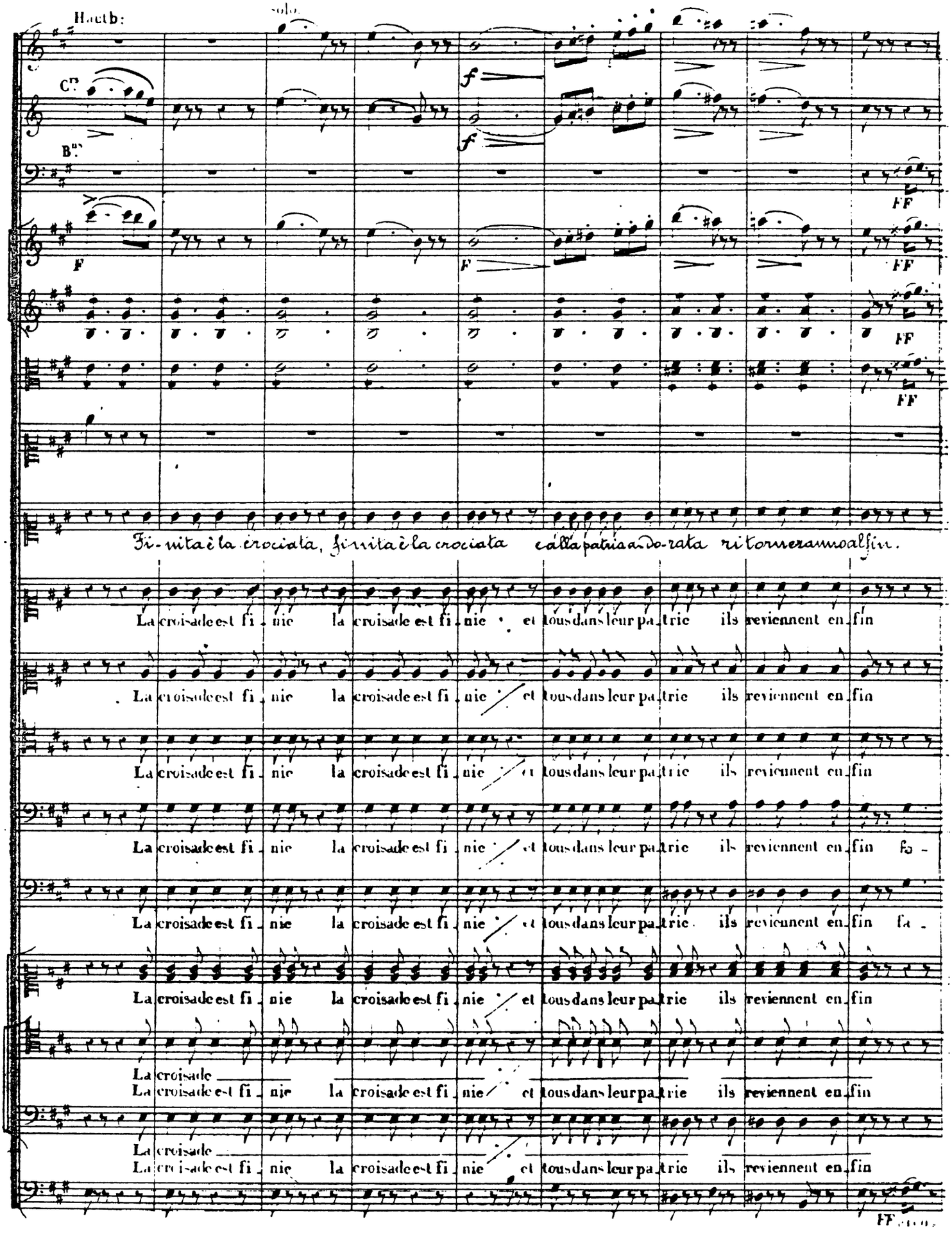
Cè - dez

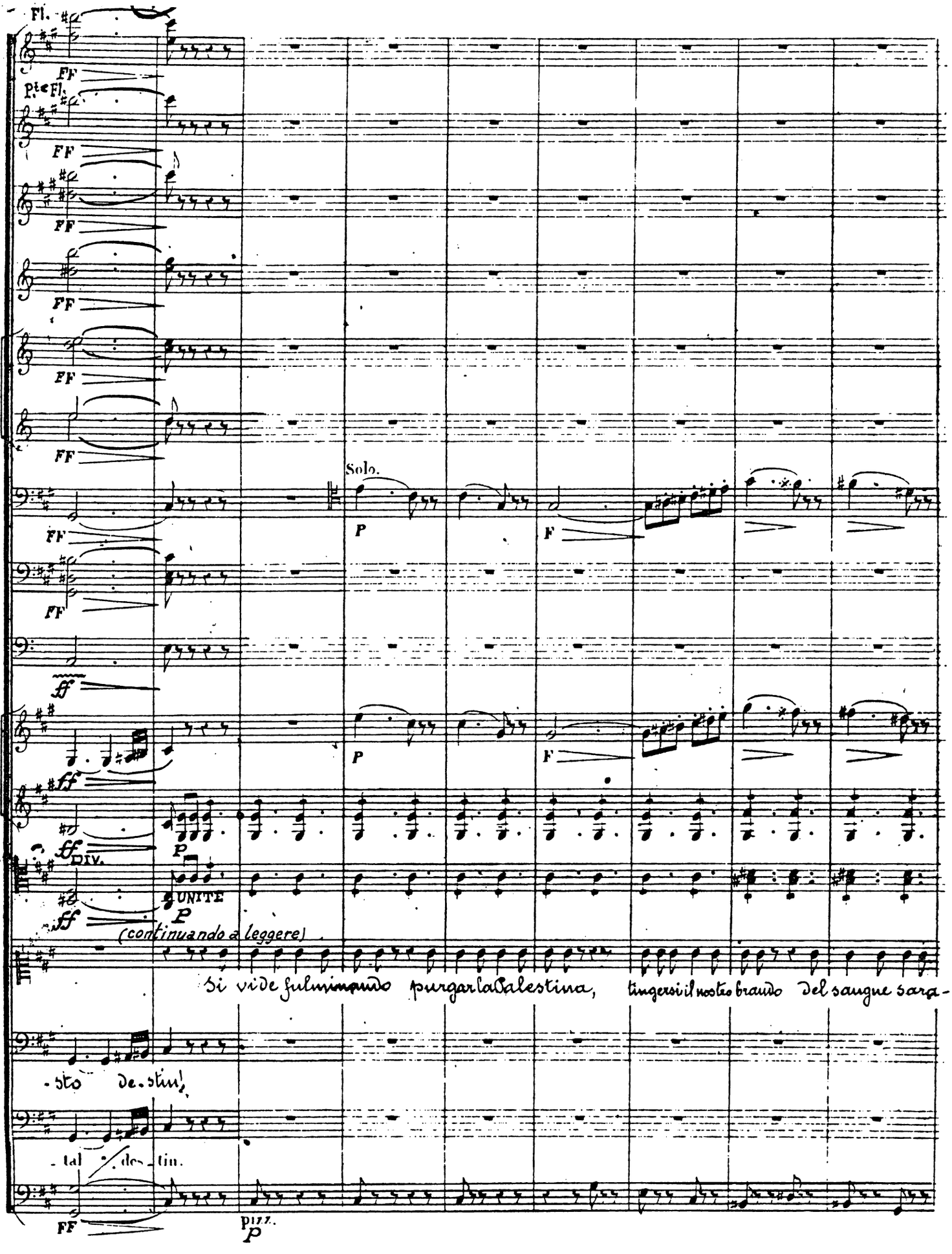
Il faut se con - te - nir il faut il faut se con - te - nir

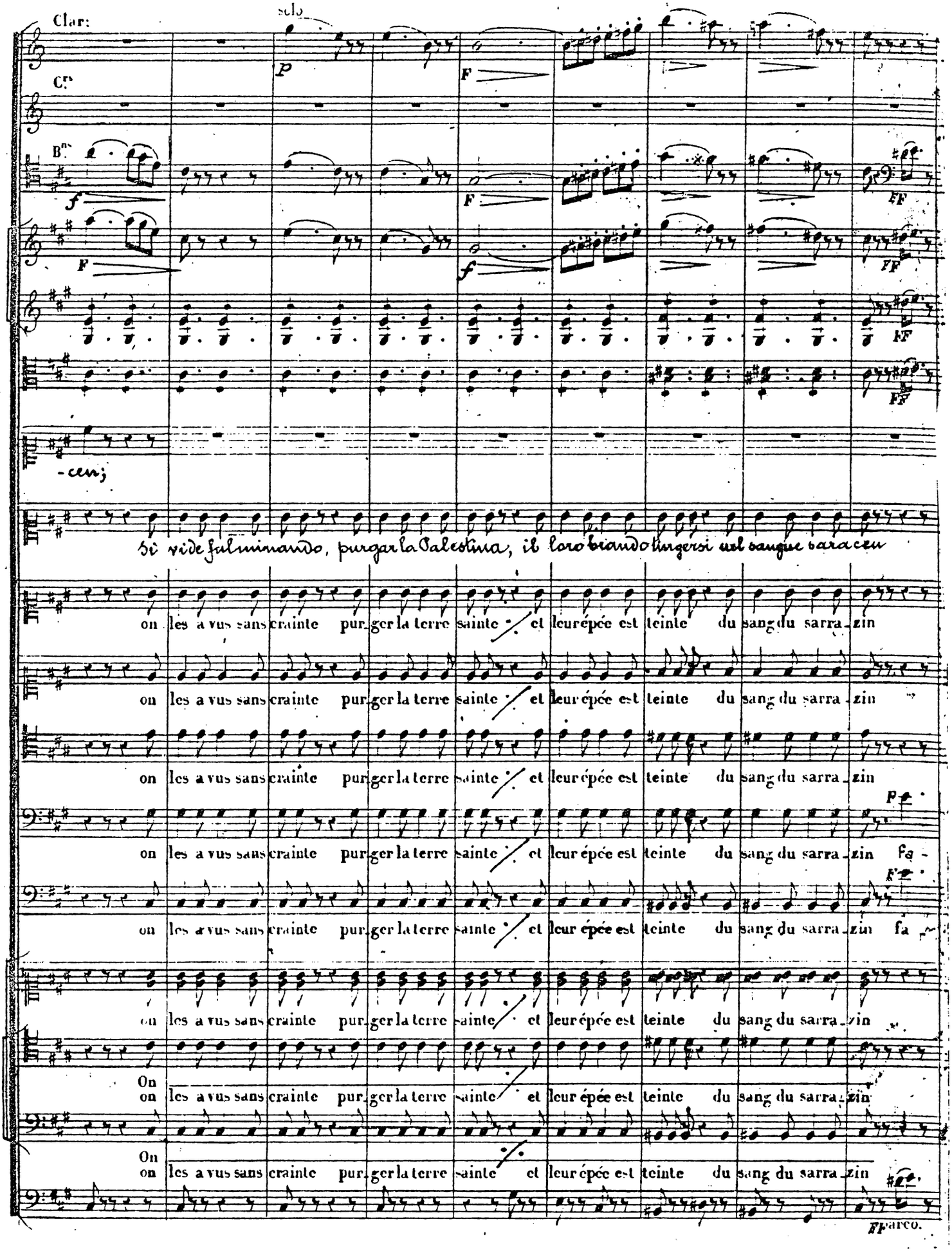
FF

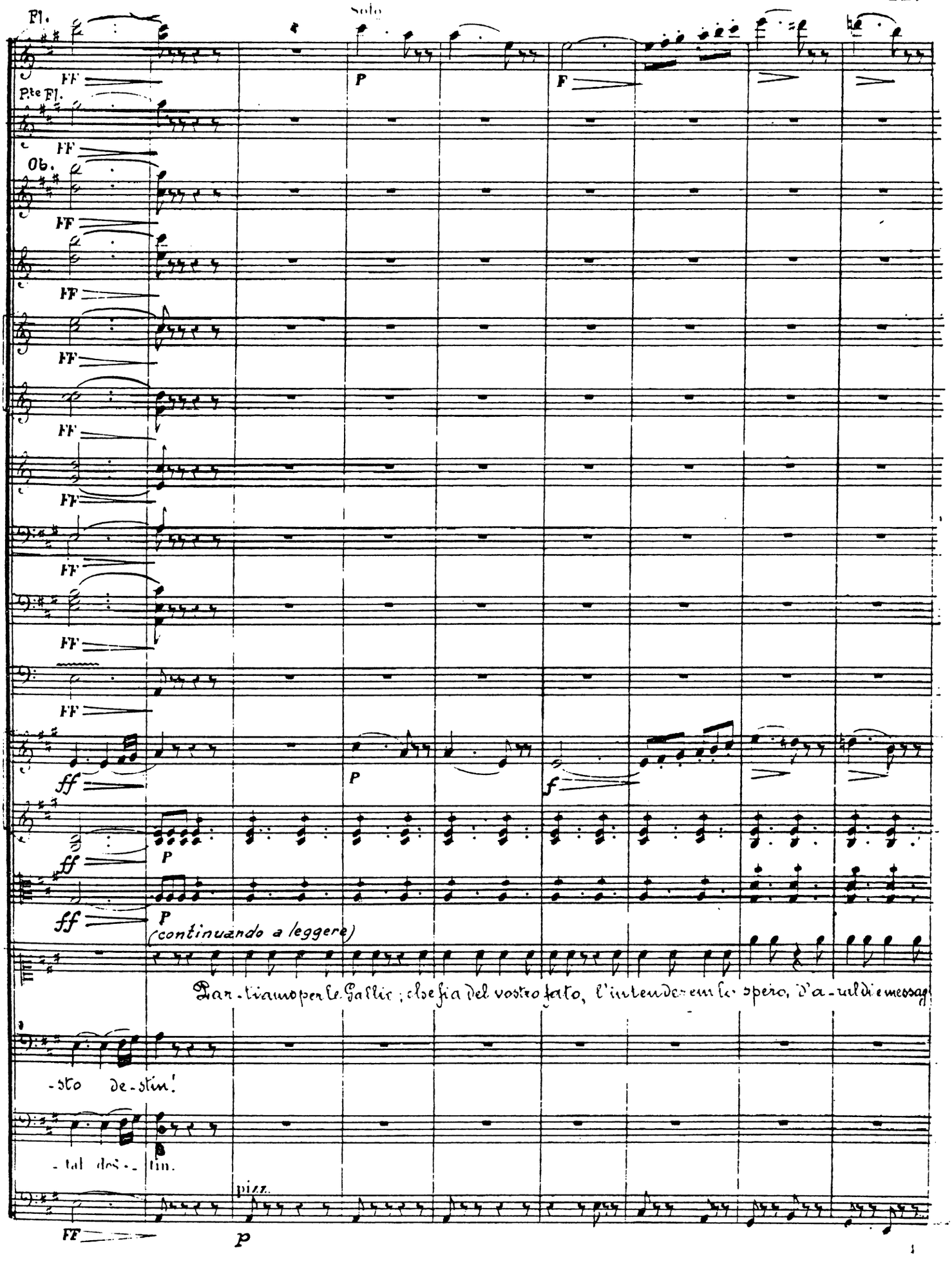


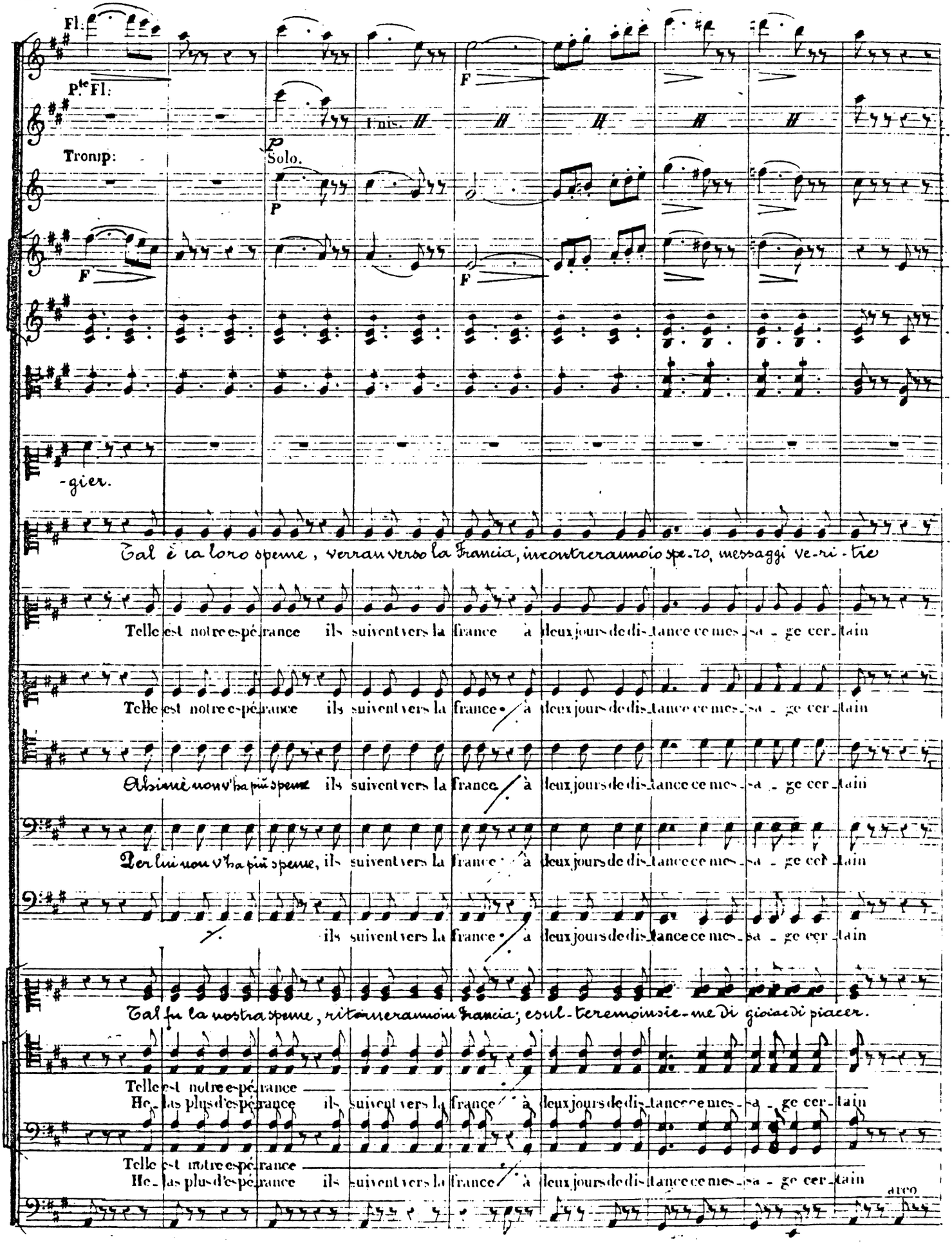

FF
ff
DIV.
Unite
pizz.
p
f
Cr. en MI.
Solo.
F
La Comt. (apre il foglio e legge forte)
Madama è mia sorella fi-nita è la crociata; alla patria adorata ritornerem al

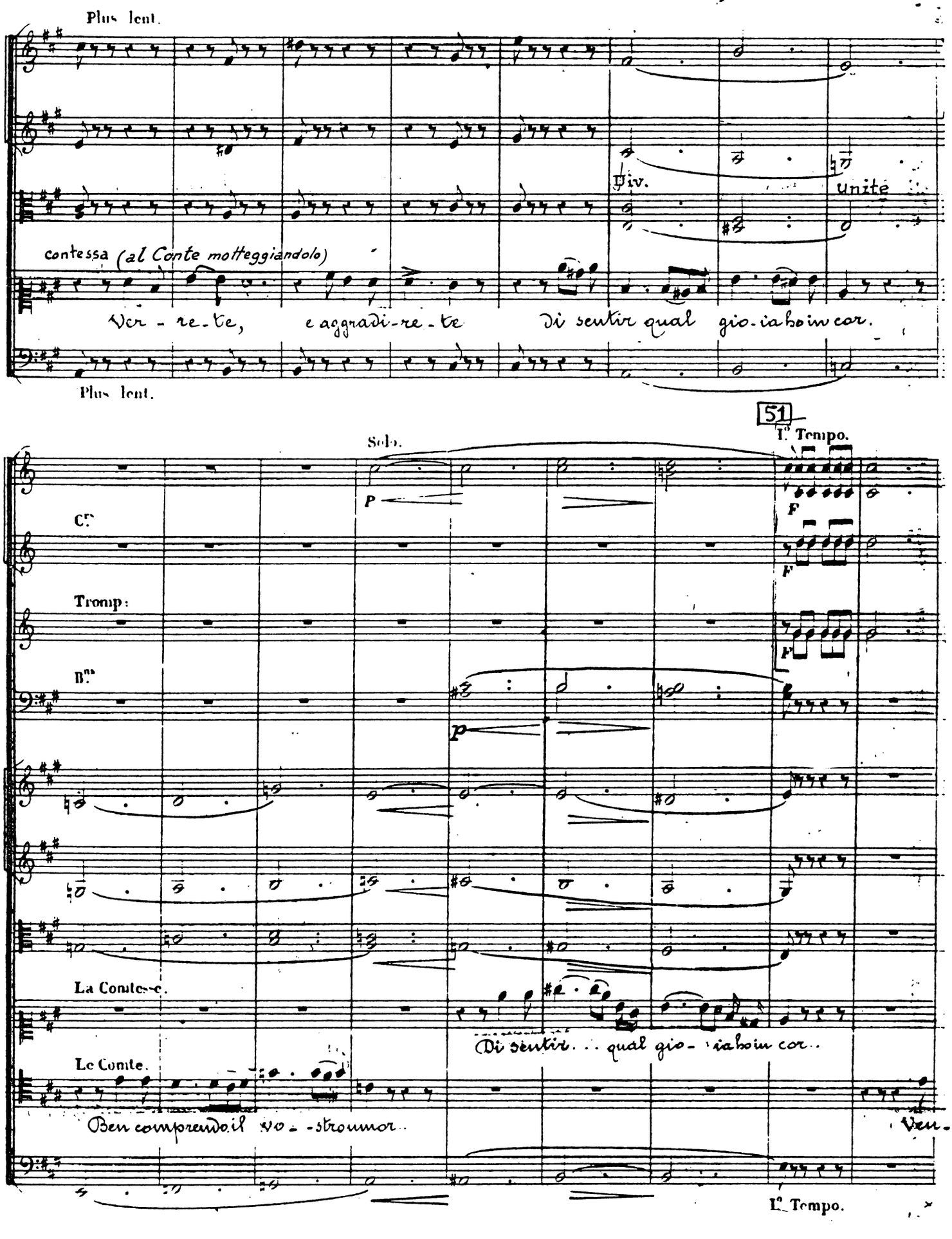

Hautb:
solo
Fi-nita è la crociata, finita è la crociata colla patria adorata ritorneranno alfin.
La croisade est finie la croisade est finie et tous dans leur patrie ils reviennent enfin
La croisade est finie la croisade est finie et tous dans leur patrie ils reviennent enfin
La croisade est finie la croisade est finie et tous dans leur patrie ils reviennent enfin fa-
La croisade est finie la croisade est finie et tous dans leur patrie ils reviennent enfin fa-
La croisade est finie la croisade est finie et tous dans leur patrie ils reviennent enfin
La croisade
La croisade est finie la croisade est finie et tous dans leur patrie ils reviennent enfin
La croisade
La croisade est finie la croisade est finie et tous dans leur patrie ils reviennent enfin

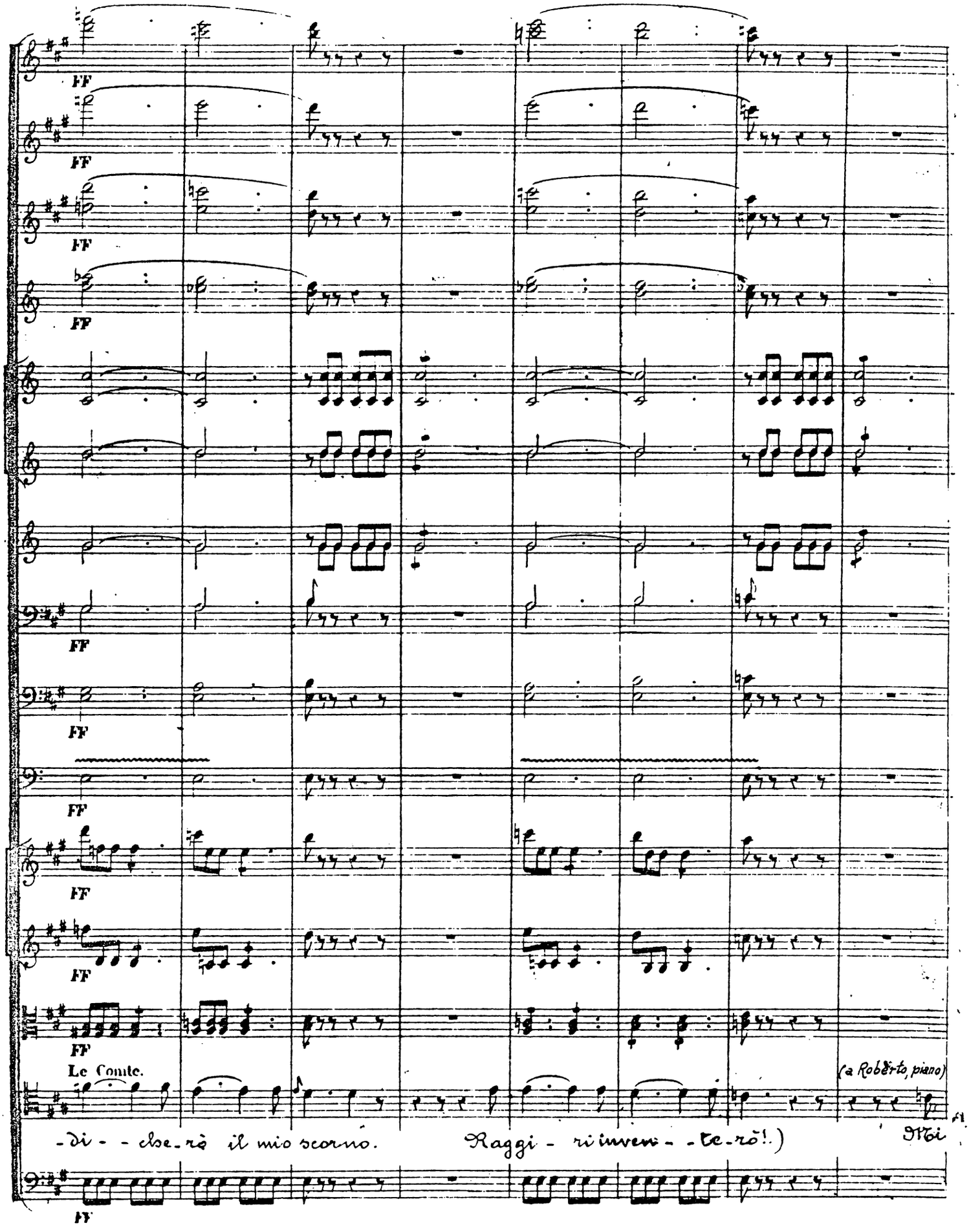

Fl.
Pte Fl.
FF
Solo.
P
F
ff
DIV.
UNITE
(continuando a leggere)
Si vide fulminando purgar la Palestina, tingersi il nostro brando del sangue sara-
-sto de-stin!
-tal de-sti-no.
pizz.

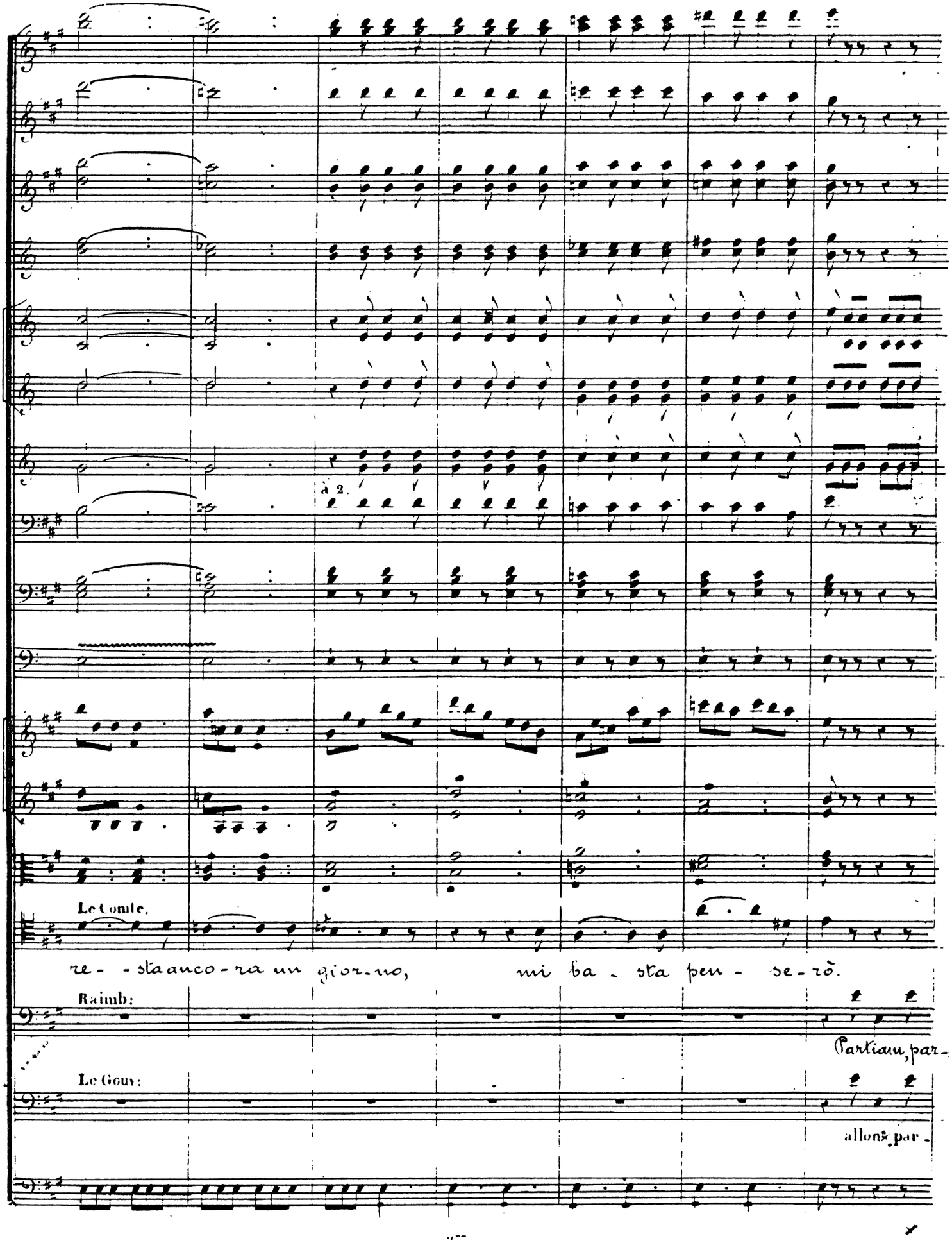

Clar:
solo
Cr.
Bn.
-cen;
si vide fulminando, purgar la Palestina, il loro brando tingersi nel sangue saraceu
on les a vus sans crainte pur_ger la terre sainte / et leur épée est teinte du sang du sarra_zin
on les a vus sans crainte pur_ger la terre sainte / et leur épée est teinte du sang du sarra_zin
on les a vus sans crainte pur_ger la terre sainte / et leur épée est teinte du sang du sarra_zin
on les a vus sans crainte pur_ger la terre sainte / et leur épée est teinte du sang du sarra_zin fa -
on les a vus sans crainte pur_ger la terre sainte / et leur épée est teinte du sang du sarra_zin fa
on les a vus sans crainte pur_ger la terre sainte / et leur épée est teinte du sang du sarra_zin
On
on les a vus sans crainte pur_ger la terre sainte / et leur épée est teinte du sang du sarra_zin
On
on les a vus sans crainte pur_ger la terre sainte / et leur épée est teinte du sang du sarra_zin
FF arco.


Fl.
Solo
P.te Fl.
Ob.
FF
P
F
ff
f
(continuando a leggere)
Par-tiamo per le Gallie; che fia del vostro fato, l'intender em lo spero, d'a-ral di e messag
-sto de-stin!
-tal des-tin.
pizz.
p


Fl:
P.te Fl:
Tromp:
Solo.
-gier.
Tal è la loro speme, verran verso la Francia, incontreranno io spero, messaggi ve-ri-tie
Telle est notre es-pérance ils suivent vers la france à leux jours de dis-tance ce mes-sa-ge cer-tain
Telle est notre es-pérance ils suivent vers la france à leux jours de dis-tance ce mes-sa-ge cer-tain
Absinè non v'ha più speme ils suivent vers la france à leux jours de dis-tance ce mes-sa-ge cer-tain
Per lui non v'ha più speme, ils suivent vers la france à leux jours de dis-tance ce mes-sa-ge cer-tain
ils suivent vers la france à leux jours de dis-tance ce mes-sa-ge cer-tain
Tal fu la nostra speme, ritorneranno in Francia; esul-teremo insie-me di gioia e di piacer.
Telle est notre es-pérance
He-las plus d'es-pérance ils suivent vers la france à leux jours de dis-tance ce mes-sa-ge cer-tain
Telle est notre es-pérance
He-las plus d'es-pérance ils suivent vers la france à leux jours de dis-tance ce mes-sa-ge cer-tain
arco


Plus lent.
Div.
Unite
contessa (al Conte motteggiandolo)
Ver - re - te, e aggradi - re - te Di sentir qual gio - ia ho in cor.
Plus lent.
51
Solo.
I.° Tempo.
C.rs
Tromp:
B.ns
La Comtesse.
Di sentir... qual gio - ia ho in cor..
Le Comte.
Ben comprendo il vo - stro umor..
Ven-
I.° Tempo.


FF
Le Comte.
(a Roberto, piano)
-di- - -dse-rò il mio scorno.
Raggi- ri inven- -te-rò!)
Oui


à 2.
Le Comte.
re- - sta anco-ra un gior-no, mi ba - sta pen - se-rò.
Raimb:
Partiam, par-
Le Gouv:
allons par-

FF

Quando pal - pi - to . . . an - cora D'un tri - - sto e tra - di - tor

Quand'el - la tre - mi ancora D'un tri - sto ingan - na - tor

Quand mon cœur tremble en - core D'un tri - sto se - duttor

Quando il cor . . . tremi . . . ancora

Ah di . . . mi re - sta ancora - standram - mi allor!

- tiam non - rtiam? Partiam partiam, o non partiam? Partiam par -

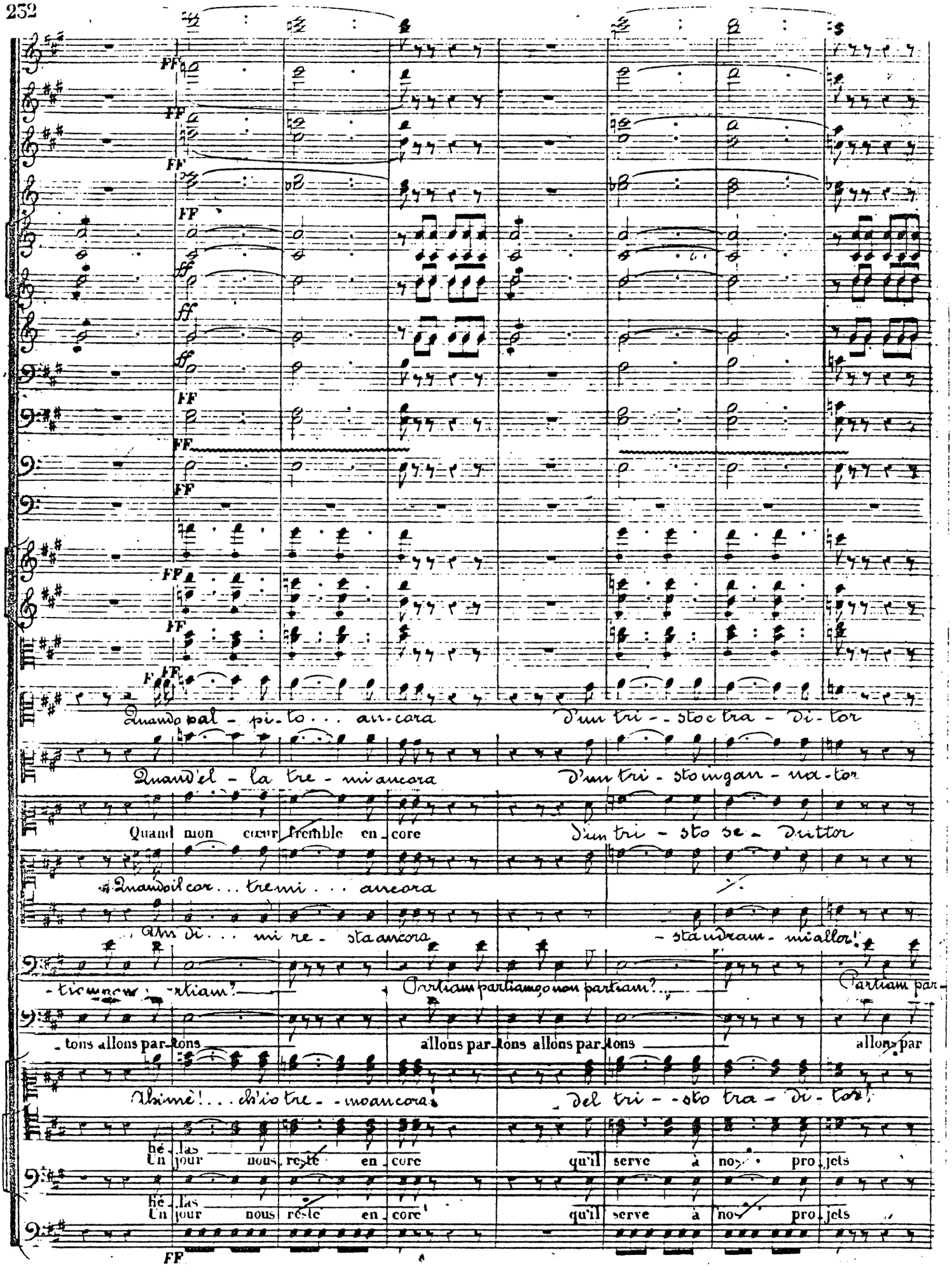
- tons allons par - tons allons par - tons allons par - tons allons par

Ahimè! . . . ch'io tre - mo ancora! Del tri - - sto tra - di - tor!

hé - las Un jour nous reste en - core qu'il serve à nos pro - jets

hé - las Un jour nous reste en - core qu'il serve à nos pro - jets

FF



quei che da me si o-nora rie-da con ten-to in cor, con-

l'a-man-te che... l'a-dora ren-da la pa-ce al cor, la

Il fratel-lo, ch'el-la onora le ren-da la pace al cor, le

lo spo-so che.. si a-dora ren-da la pa-ce al cor, la

Un dì mi re-sta ancora mi ba-sta, ndram-mi allor u-

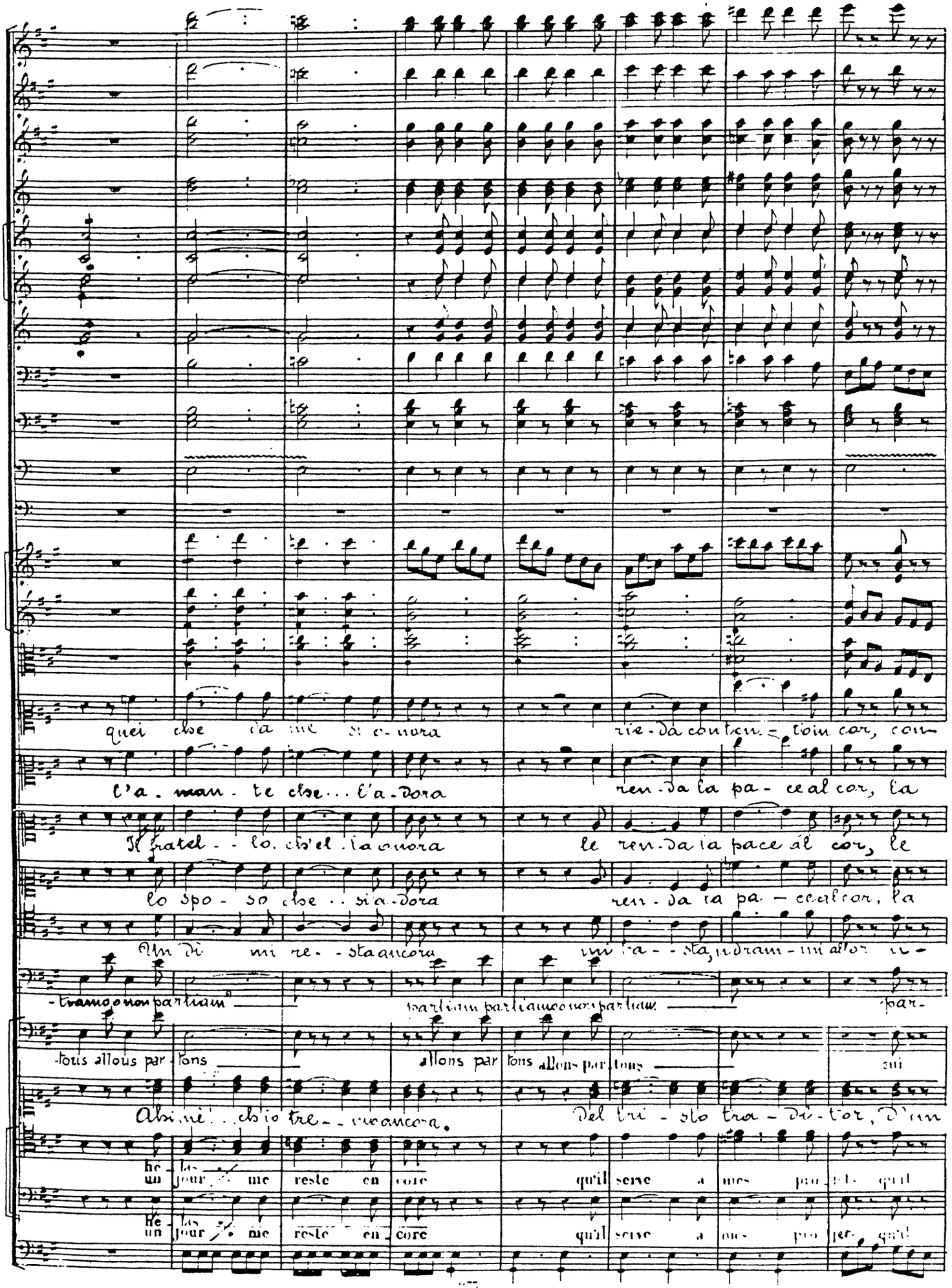
-tiamo o non partiam partiam partiamo o non partiam par-

-tous allons par-tons allons par-tons allons par-tons sui

Ahimè!.. ch'io tre-mo ancora. Del tri-sto tra-di-tor, d'un

he-las un jour me reste en-core qu'il serve a mes pro-jets qu'il

he-las un jour me reste en-core qu'il serve a mes pro-jets qu'il



FF

-ten-toin cor con-ten-toin cor in cor in cor!

pa-ce al cor la pa-ce al cor ol cor ai cor..

ren-da pa-ce pa-ce al cor

p-ce al cor la pa-ce al cor ren - - dre la paix

-dram-mi allor, n - - l-lor n - an - - al -

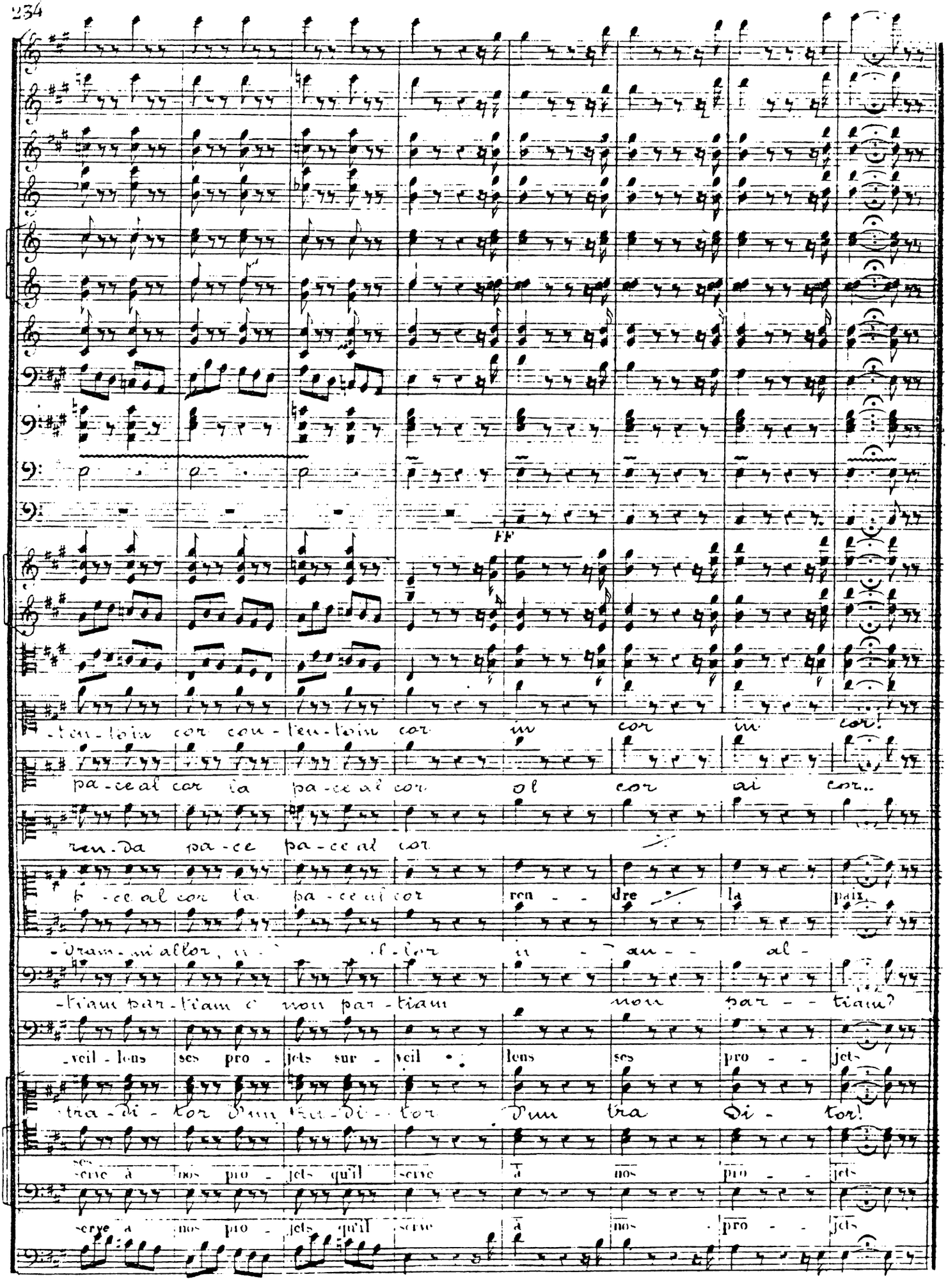
-tiam par-tiam o non par-tiam non par - - tiam?

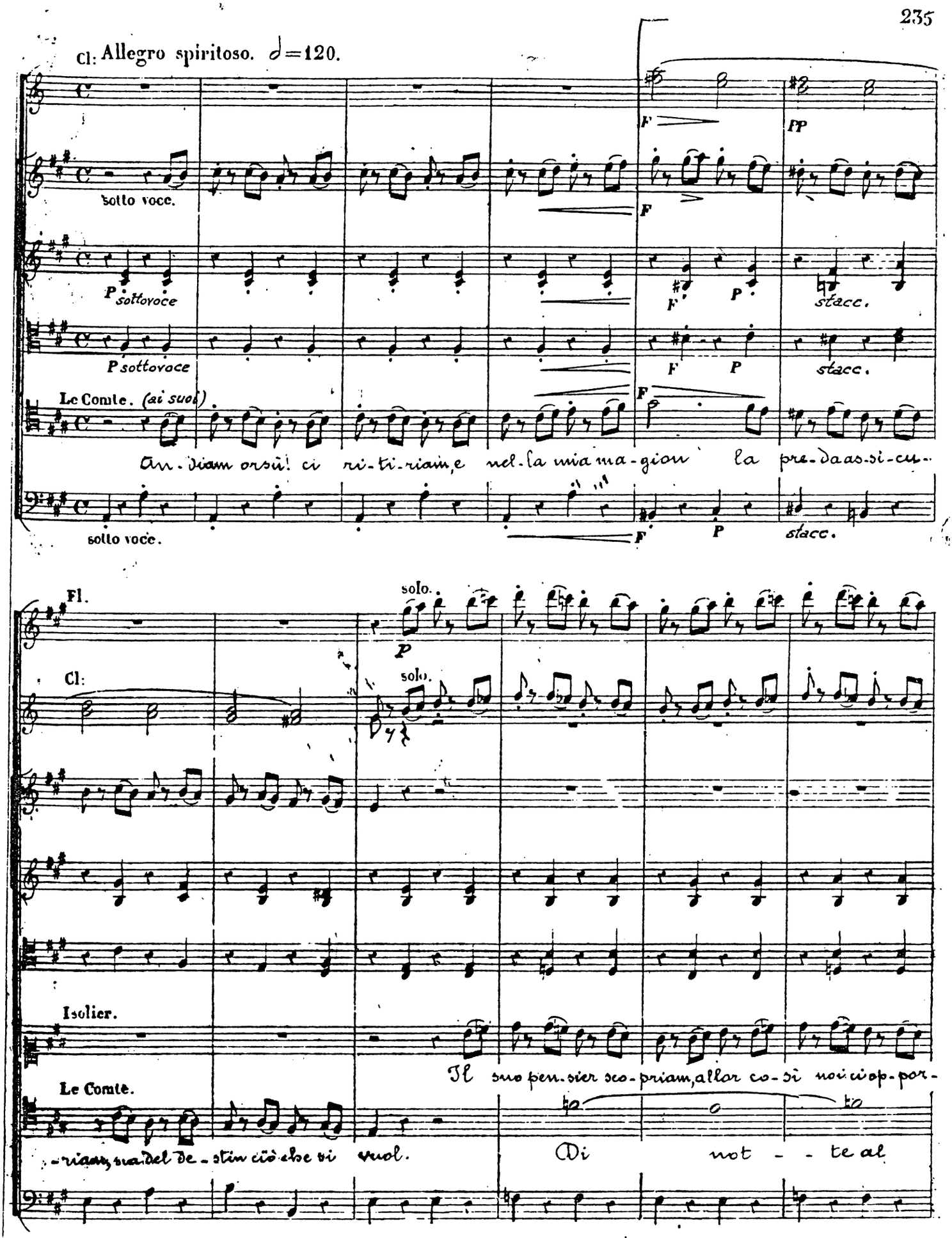
-veil-lons ses pro - jets sur - veil - lons ses pro - - jets

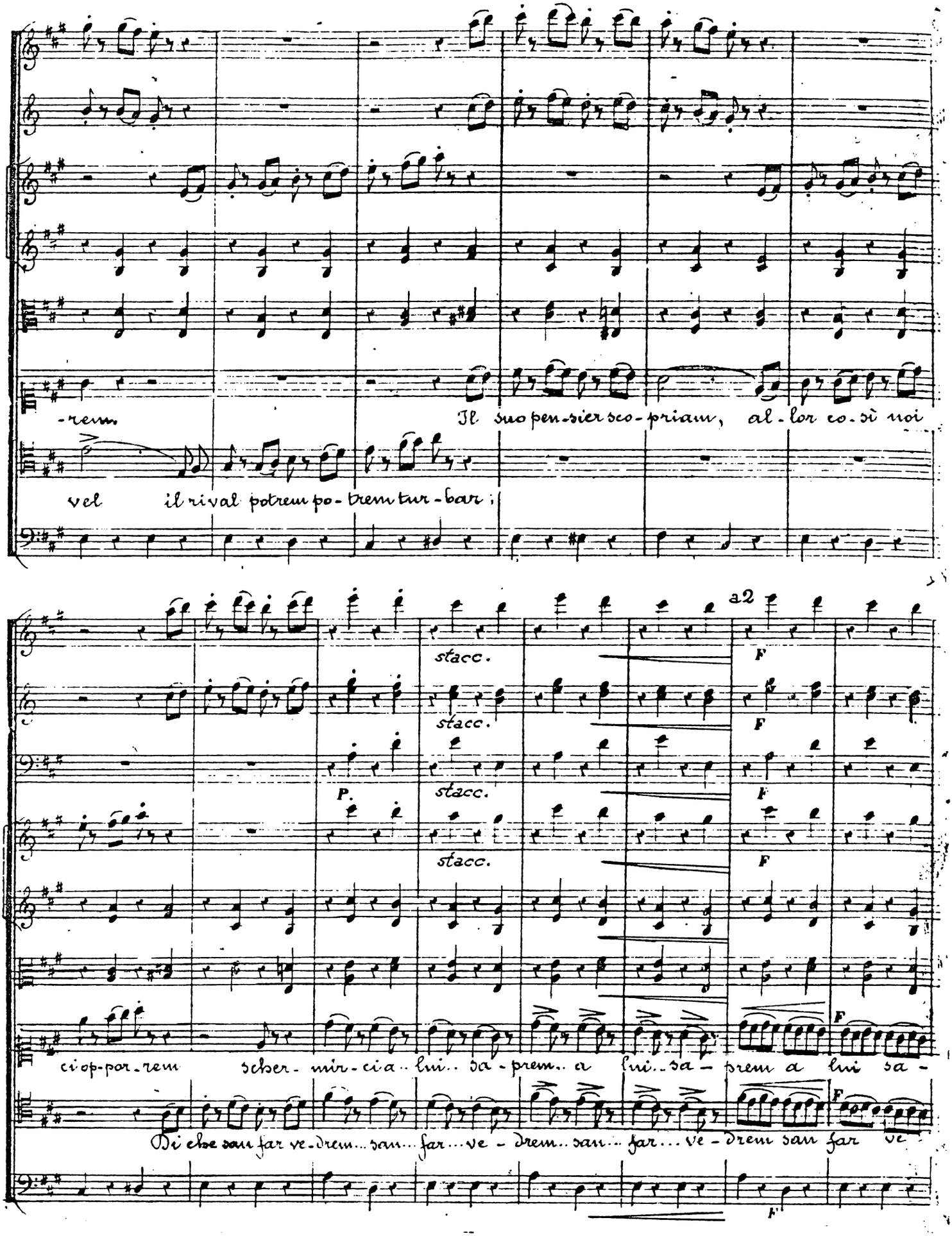
-tra-di-tor d'un tra-di-tor d'un tra di - tor!

ses
serve à nos pro - jets qu'il serve à nos pro - - jets

serve à nos pro - jets qu'il serve à nos pro - - jets




Cl: Allegro spiritoso. ♩=120.
sotto voce.
P sottovoce
P sottovoce
Le Comte. (ai suoi)
An-diam orsù! ci ri-ti-riam, e nel-la mia ma-gion la pre-da as-si-cu-
sotto voce.
Fl.
solo.
Cl:
solo.
Isolier.
Il suo pen-sier sco-priam, allor co-sì noi ci op-por-
Le Comte.
-riam, sua del de-stin ciò che si vuol.
Di not - te al


-rem. Il suo pen-sier sco-priam, al-lor co-sì noi
vel il rival potrem po-trem tur-bar;
a2
stacc.
stacc.
stacc.
stacc.
P.
F
F
F
F
F
ci op-por-rem scher-mir-ci a lui.. da-prem.. a lui.. sa-prem a lui sa-
Di che san far ve-drem... san... far... ve-drem.. san... far... ve-drem san far ve-

Clar:

sottovoce

sottovoce

sottovoce

F PP

F

F P stacc.

F P stacc.

La Comtesse.

La sor-te già col suo ri-gor nul-l'ha di più per me; spe-ran-za più non

Isol:

-prem.

Le Comte.

-drem.

sotto voce.

F P stacc.

Fl:

Solo.

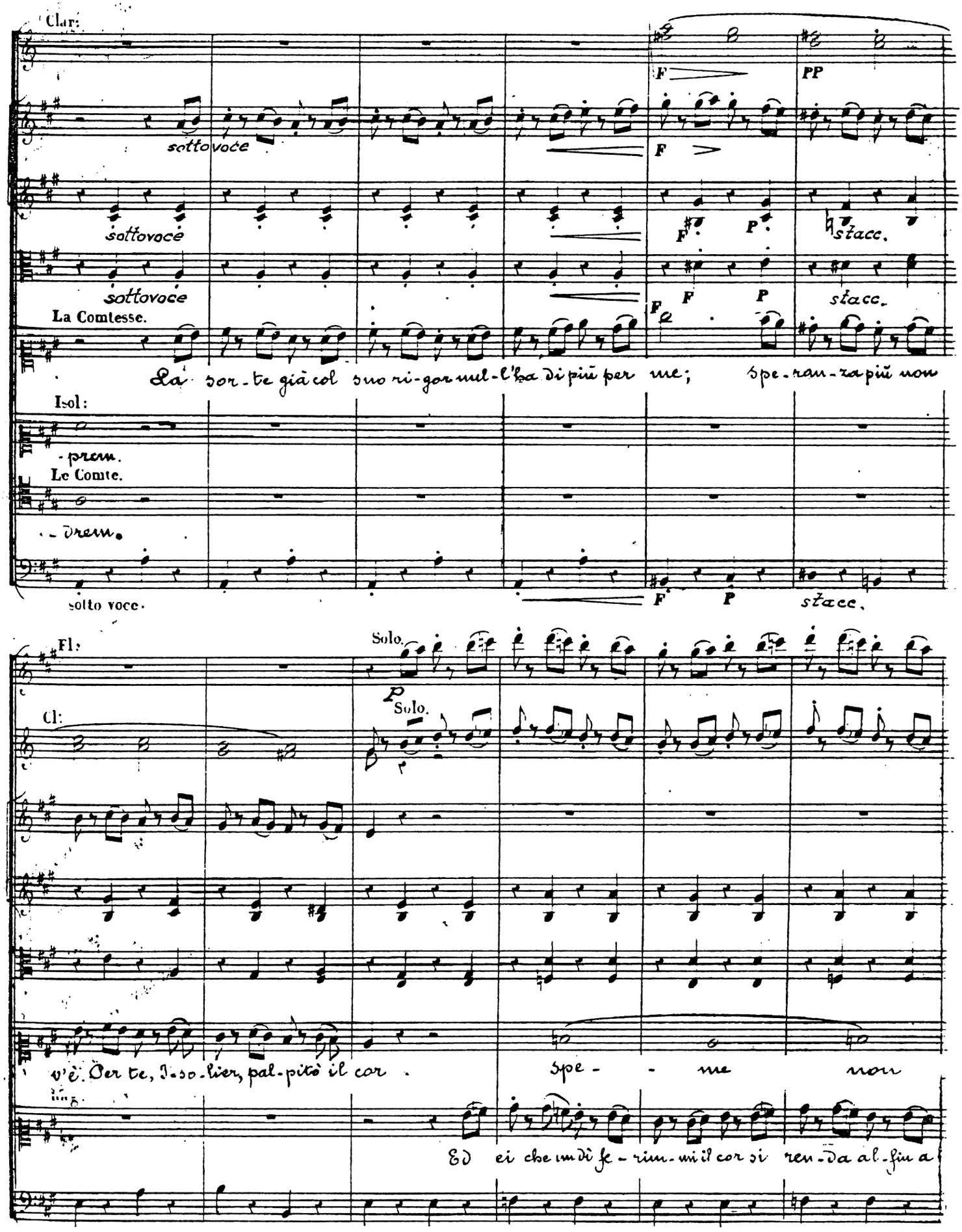
p

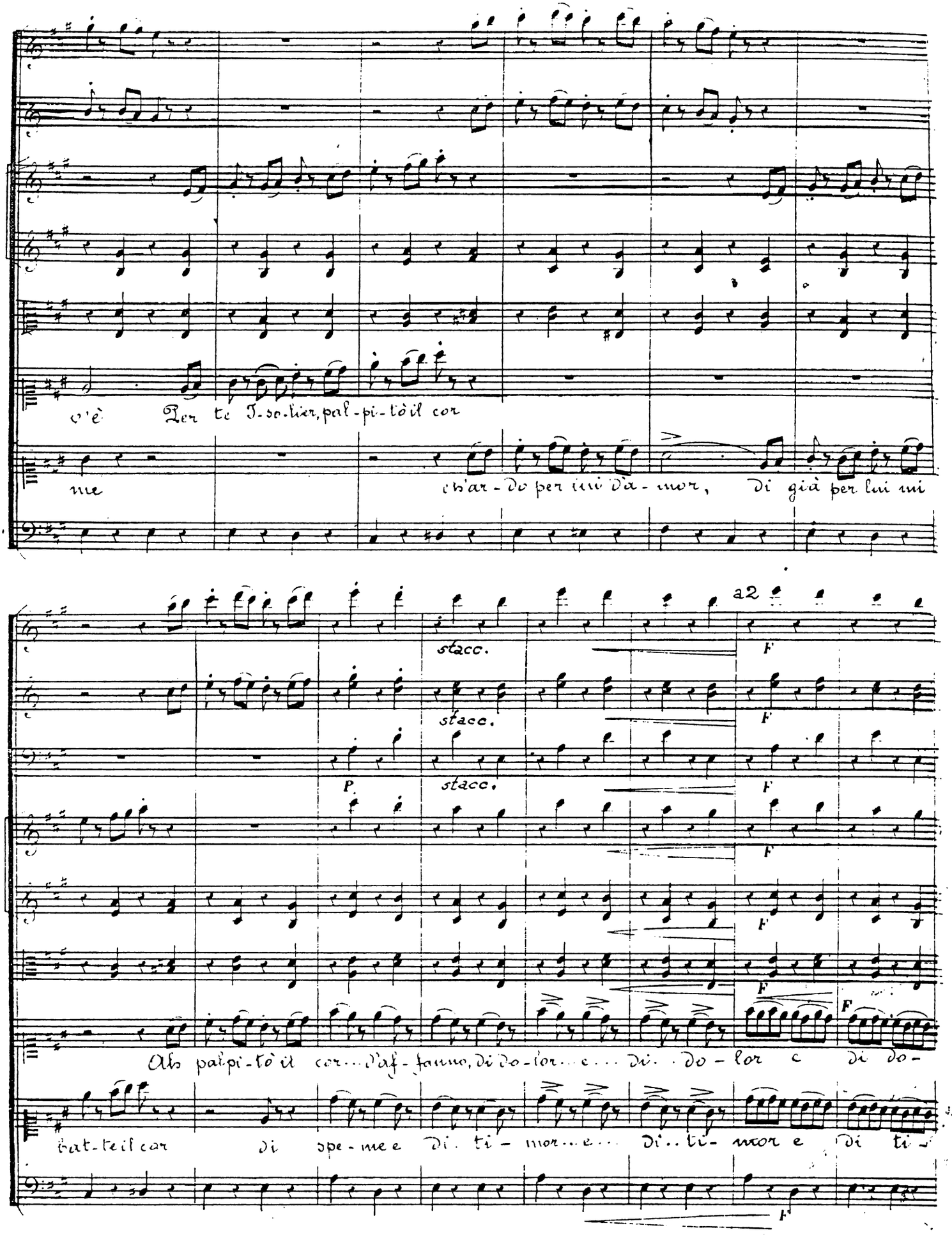
Cl:

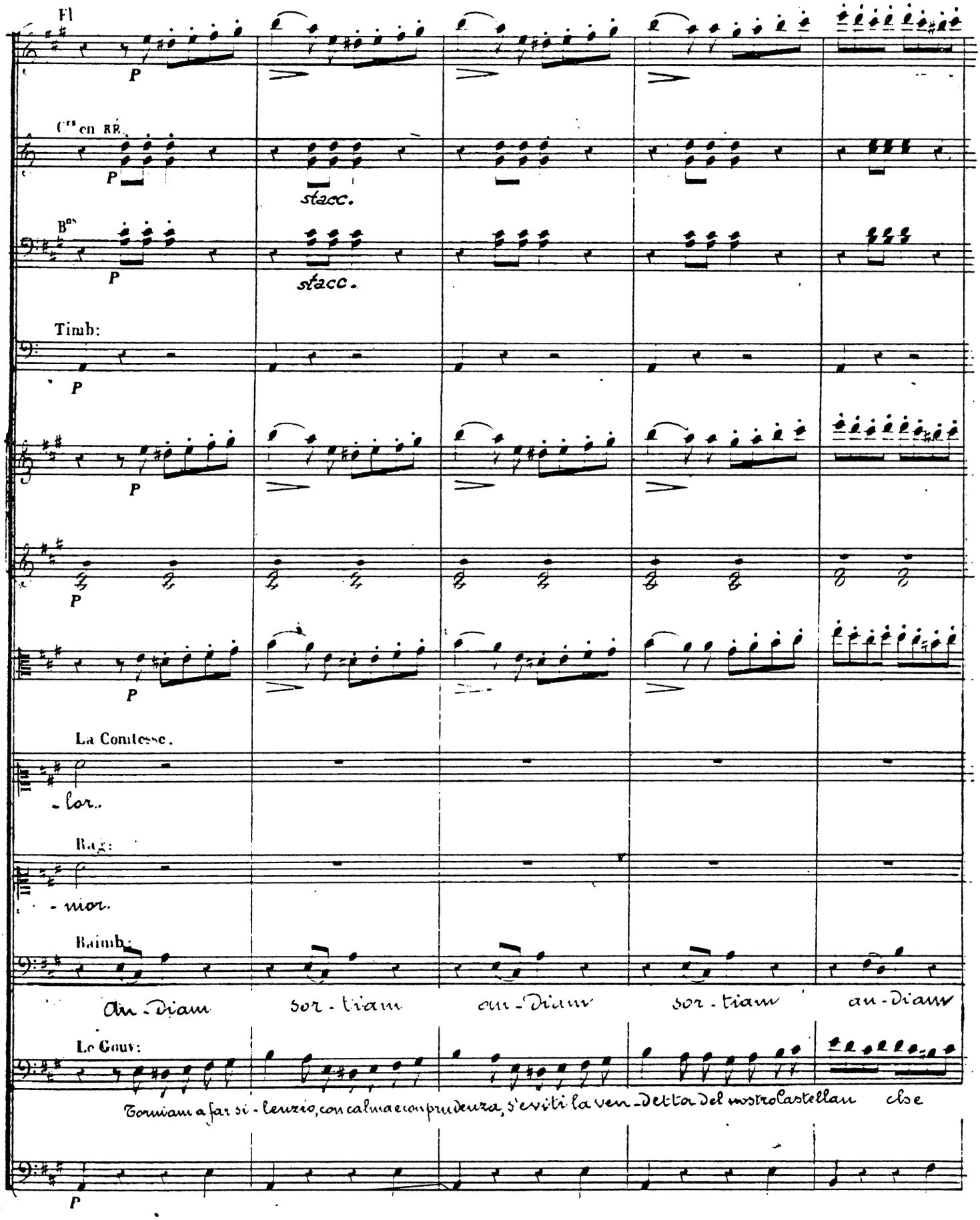
Solo.

v'è. Per te, I-so-lier, pal-pitò il cor. spe- - me non

Ed ei che un dì fe-rim-mi il cor si ren-da al-fin a




c'è Per te I-so-lin, pal-pi-tò il cor
me ch'ar-do per lui d'a-mor, di già per lui mi
a2
stacc.
stacc.
stacc.
P
F
Ah palpi-tò il cor... d'af-fanno, di do-lor... e... di... do-lor e di do-
bat-te il cor di spe-me e di ti-mor... e... di... ti-mor e di ti-


Fl
P
Cts en RE.
P
stacc.
Bns
P
stacc.
Timb:
P
P
P
P
La Comtesse.
-lor..
Rag:
-mor.
Baimb:
An-diam sor-tiam an-diam sor-tiam an-diam
Le Gouv:
Tomiam a far si-lenzio, con calma e con prudenza, s'eviti la ven-detta del nostro Castellan che
P

Fl.

a2

cresc. poco a poco

Pte Fl:

Unis

cresc. poco a poco

Clar:

Pcres. poco a poco stacc.

Pcres. poco a poco stacc.

Cte

cres. poco a poco stacc.

Bns

cres. poco a poco stacc.

Timb.

cres.

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

cresc. poco a poco

An - diam rien -

al - lons ren -

Andiam rientriam

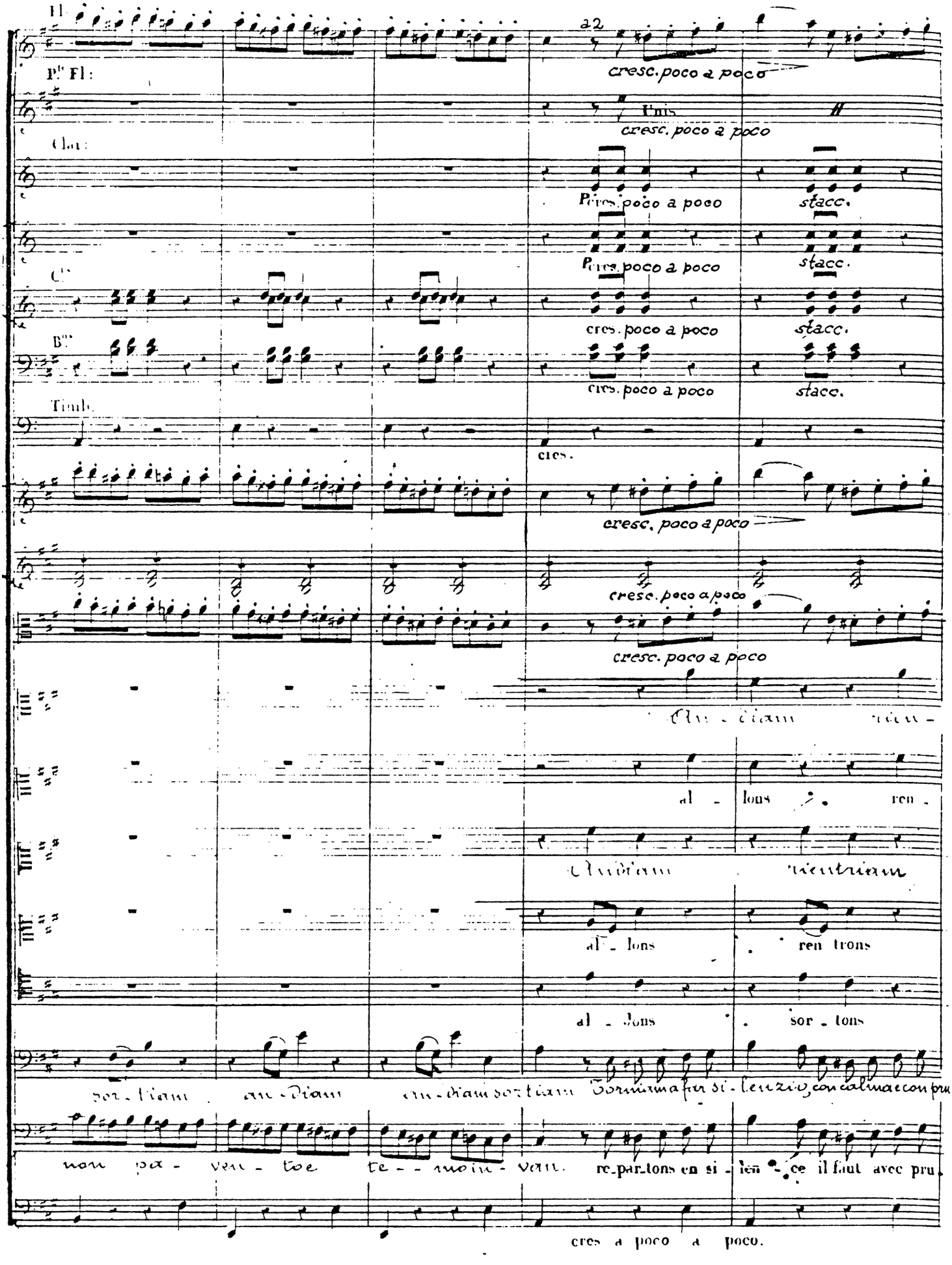
al - lons ren trons

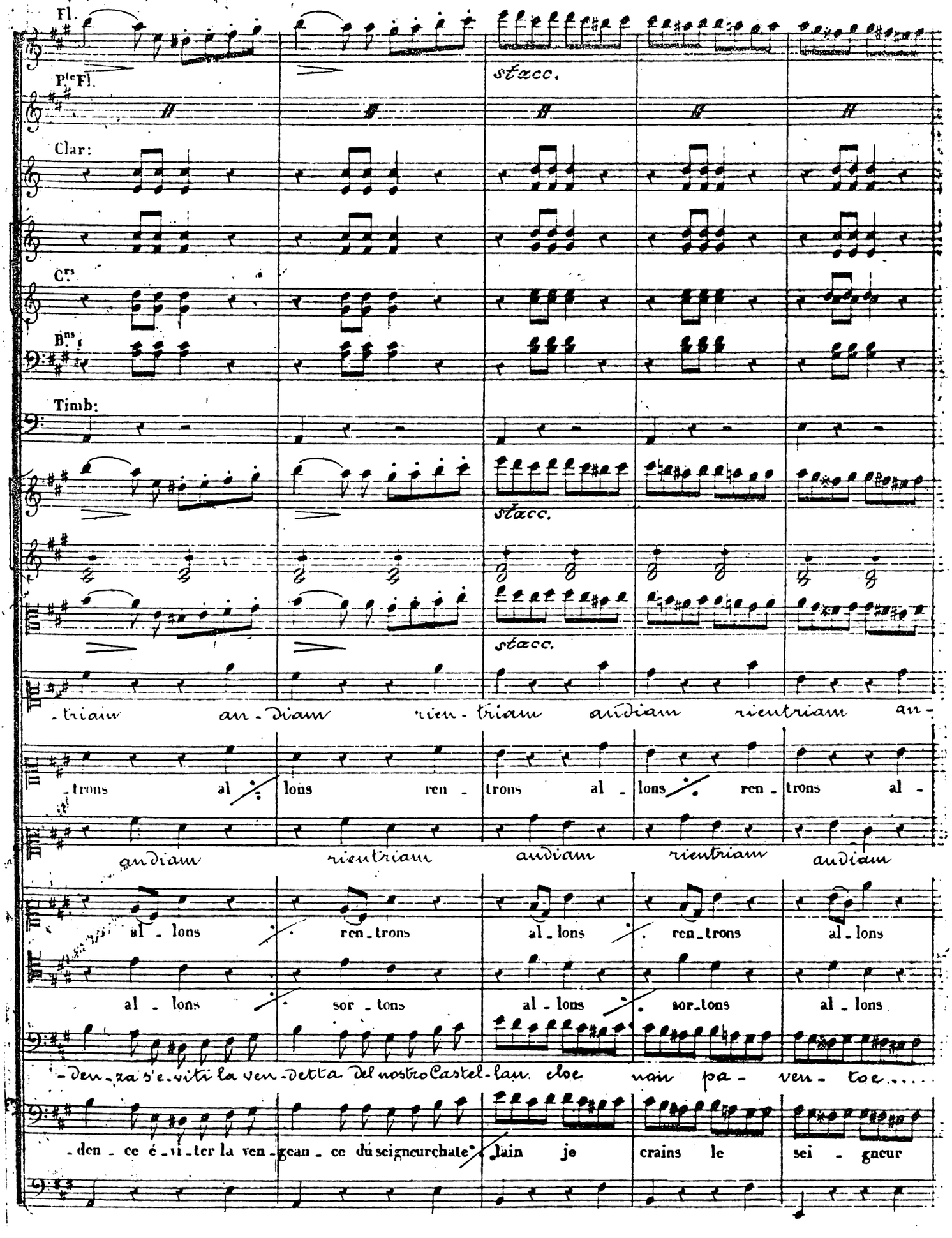
al - lons sor - tons

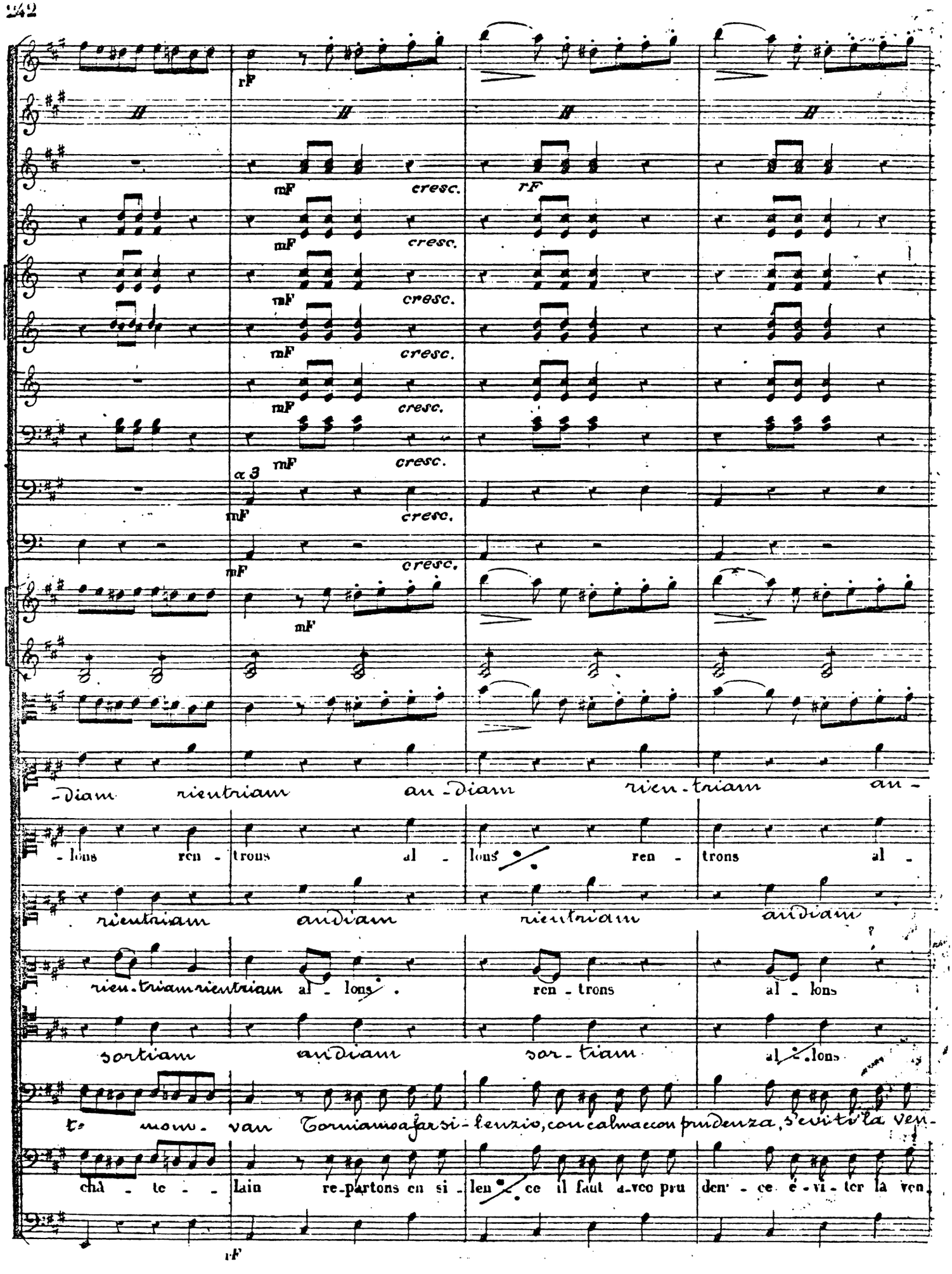
sor - tiam an - diam an - diam sortiam Torniam a far si - lenzio, con calma e con pru

non pa - ven - toe te - - moin - van. re-par-tons en si - len - ce il faut avec pru

cres a poco a poco.




Fl.
P.le Fl.
Clar:
Cr.s
B.ns
Timb:
stacc.
stacc.
stacc.
-triam andiam rientriam andiam rientriam an-
-trons al lons ren - trons al - lons ren - trons al -
andiam rientriam andiam rientriam andiam
al - lons ren-trons al-lons ren-trons al-lons
al - lons sor - tons al - lons sor-tons al - lons
-den-za s'e-viti la ven-detta del nostro Castel-lan cloe non pa- ven- toe.....
-den - ce é - vi - ter la ven - gean - ce du seigneur chate - lain je crains le sei - gneur


rF
mF cresc.
a 3
-diam rientriam an-diam rien-triam an-
-lons ren-trons al-lons ren-trons al-
rientriam andiam rientriam andiam
rien-triam rientriam al-lons. ren-trons al-lons
sortiam andiam sar-tiam al-lons
te mom-van Torniamo a farsi-lenzio, con calma con prudenza, s'evita la ven-
chà-te-lain re-partons en si-lence il faut avec pru den-ce é-vi-ter la ven-

-diam rien-triam andiam rientriam andiam rien

-lons ren-trons al-lons ren-trons al-lons ren-

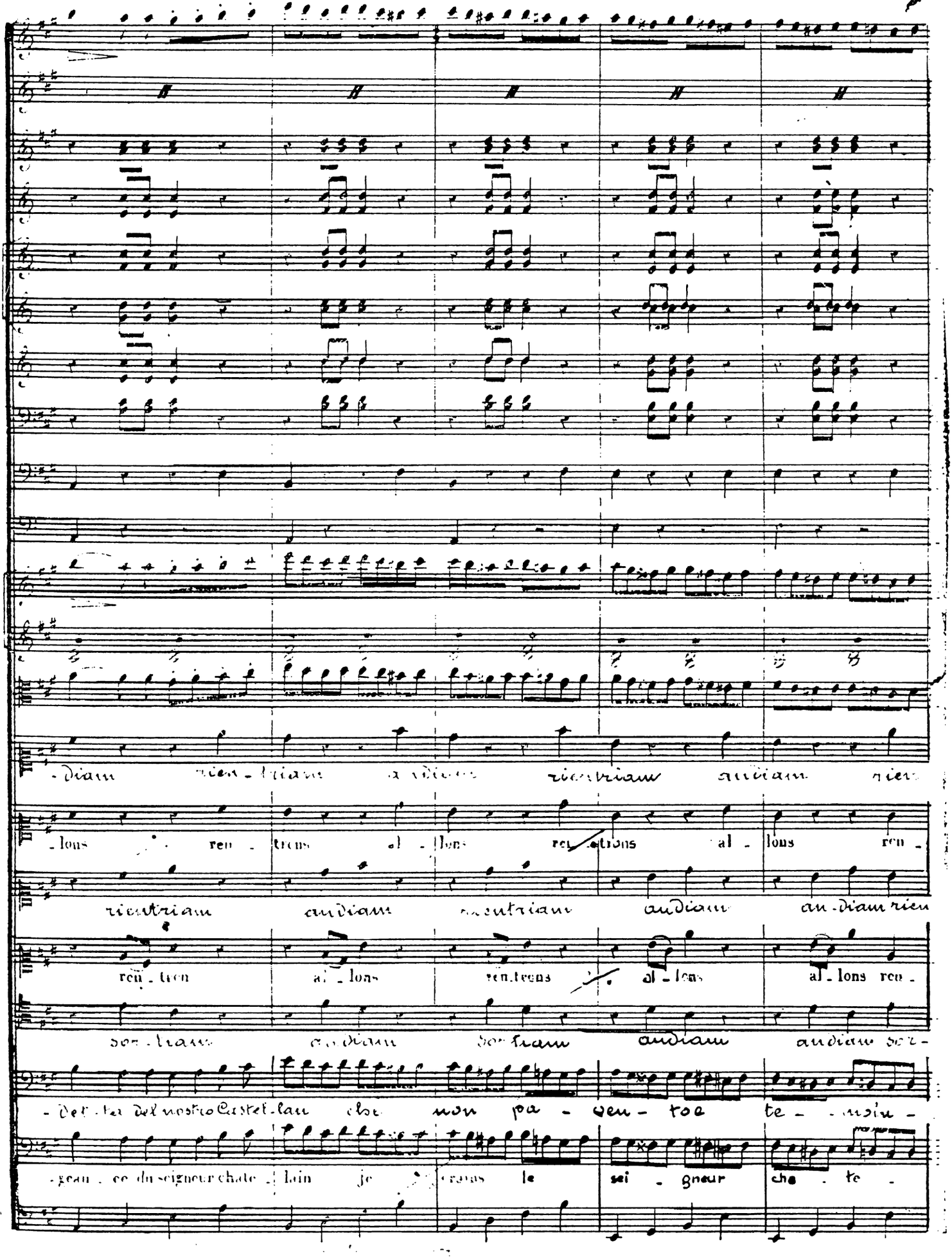
rientriam andiam rientriam andiam an-diam rien

ren-tron al-lons ren-trons al-lons al-lons ren-

sor-tiam andiam sortiam andiam andiam sor-

-det-ta del nostro Castel-lan che non pa-ven-toe te-moin-

-geau-ce du seigneur chate-lain je crains le sei-gneur cha-te-



FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF à 2.

FF

FF

FF

FF

FF

FF

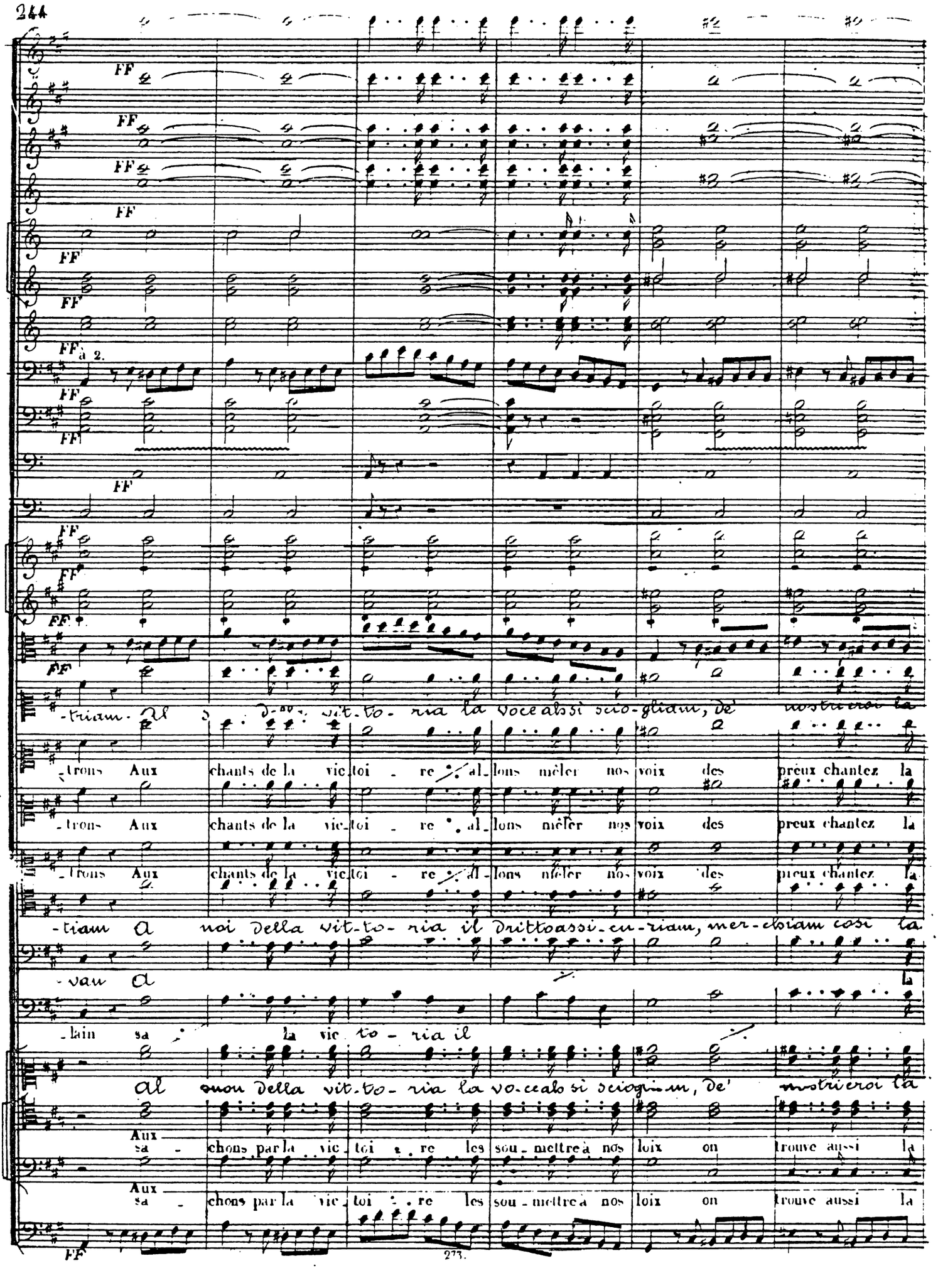
FF

-triam. Al s d-so vit-to-ria la voce ab si scio-gliam, de' nostri eroi la

-trons Aux chants de la vic-toi-re al-lons mêler nos voix des preux chantez la

-trons Aux chants de la vic-toi-re al-lons mêler nos voix des preux chantez la

-trons Aux chants de la vic-toi-re al-lons mêler nos voix des preux chantez la



-tiam A noi della vit-to-ria il dritto assi-cu-riam, mer-chiam così la

-van A la

-lain sa la vic-to-ria il

Al suon della vit-to-ria la vo-ce ab si sciogli-am, de' nostri eroi la

Aux sa-chons par la vic-toi-re les sou-mettre à nos loix on trouve aussi la

Aux sa-chons par la vic-toi-re les sou-mettre à nos loix on trouve aussi la

FF

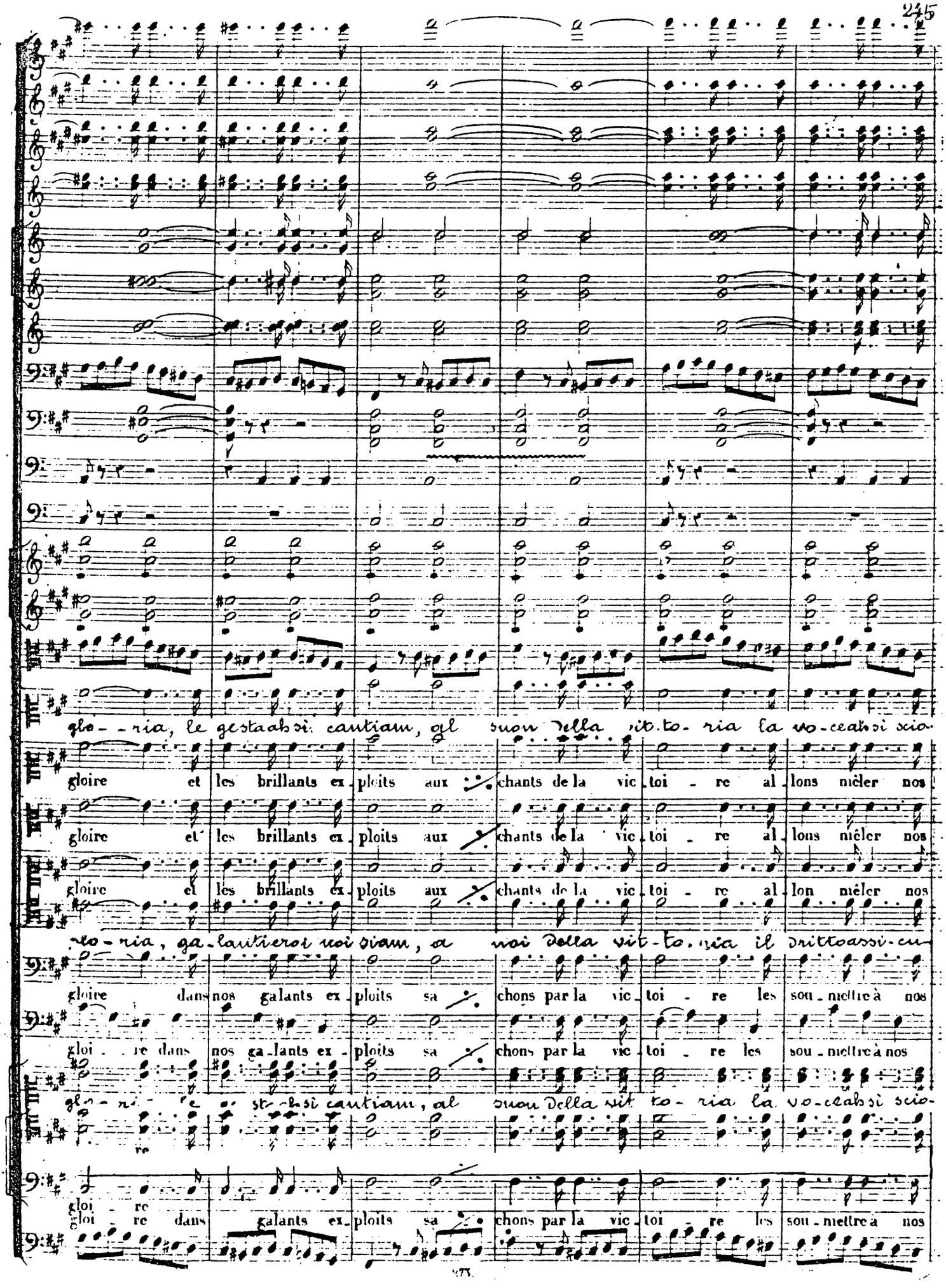
glo - - ria, le gesta ah sì cantiam, al suon della vit.to - ria la vo - ce ah sì scio-

gloire et les brillants ex - ploits aux chants de la vic - toi - re al - lons mêler nos

gloire et les brillants ex - ploits aux chants de la vic - toi - re al - lons mêler nos

gloire et les brillants ex - ploits aux chants de la vic - toi - re al - lon mêler nos

glo - ria, ga - lanti eroi noi siam, a noi della vit - to - ria il dritto assi - cu-



gloire dans nos galants ex - ploits sa chons par la vic - toi - re les sou - mettre à nos

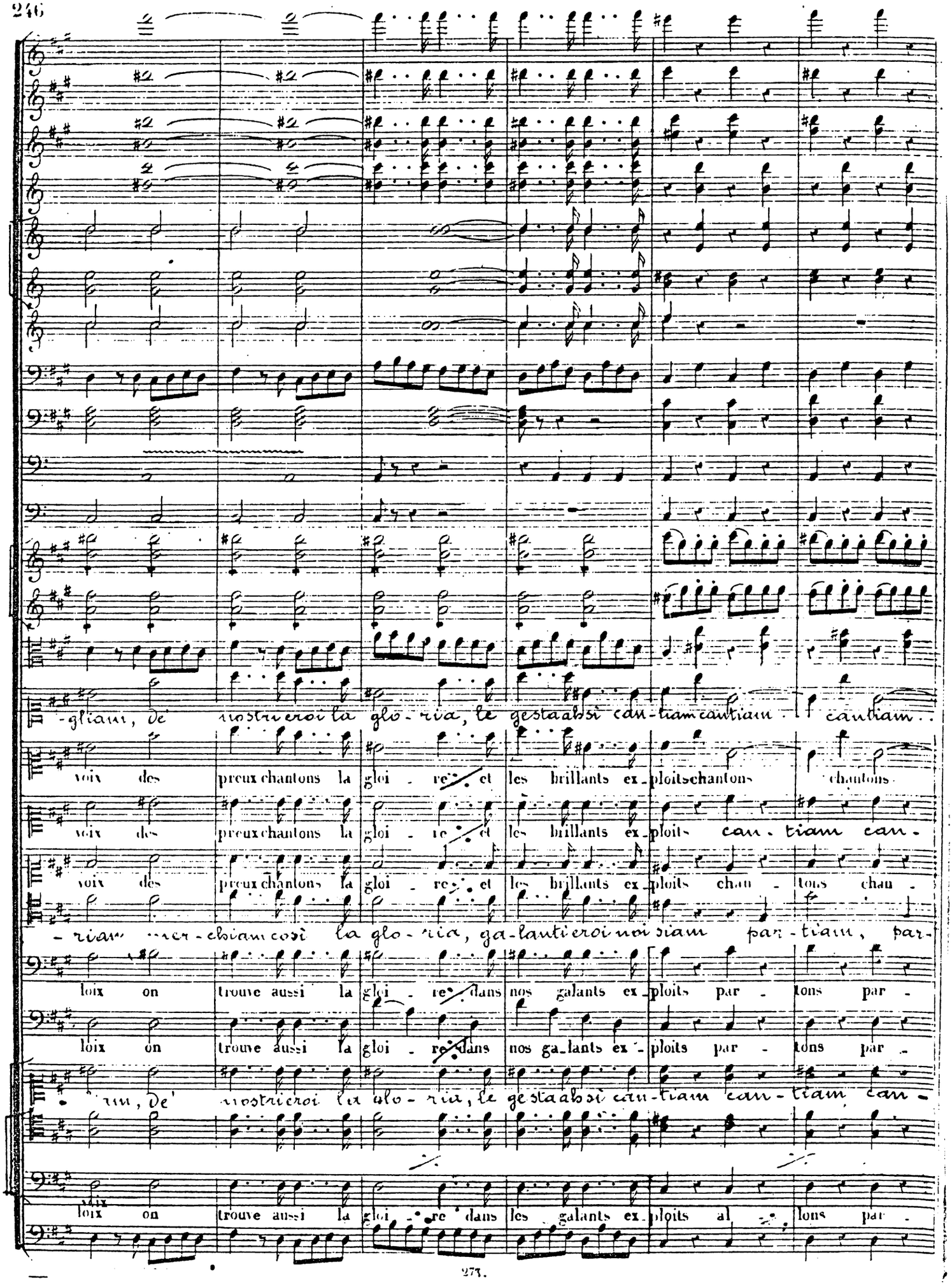
gloi - re dans nos ga - lants ex - ploits sa chons par la vic - toi - re les sou - mettre à nos

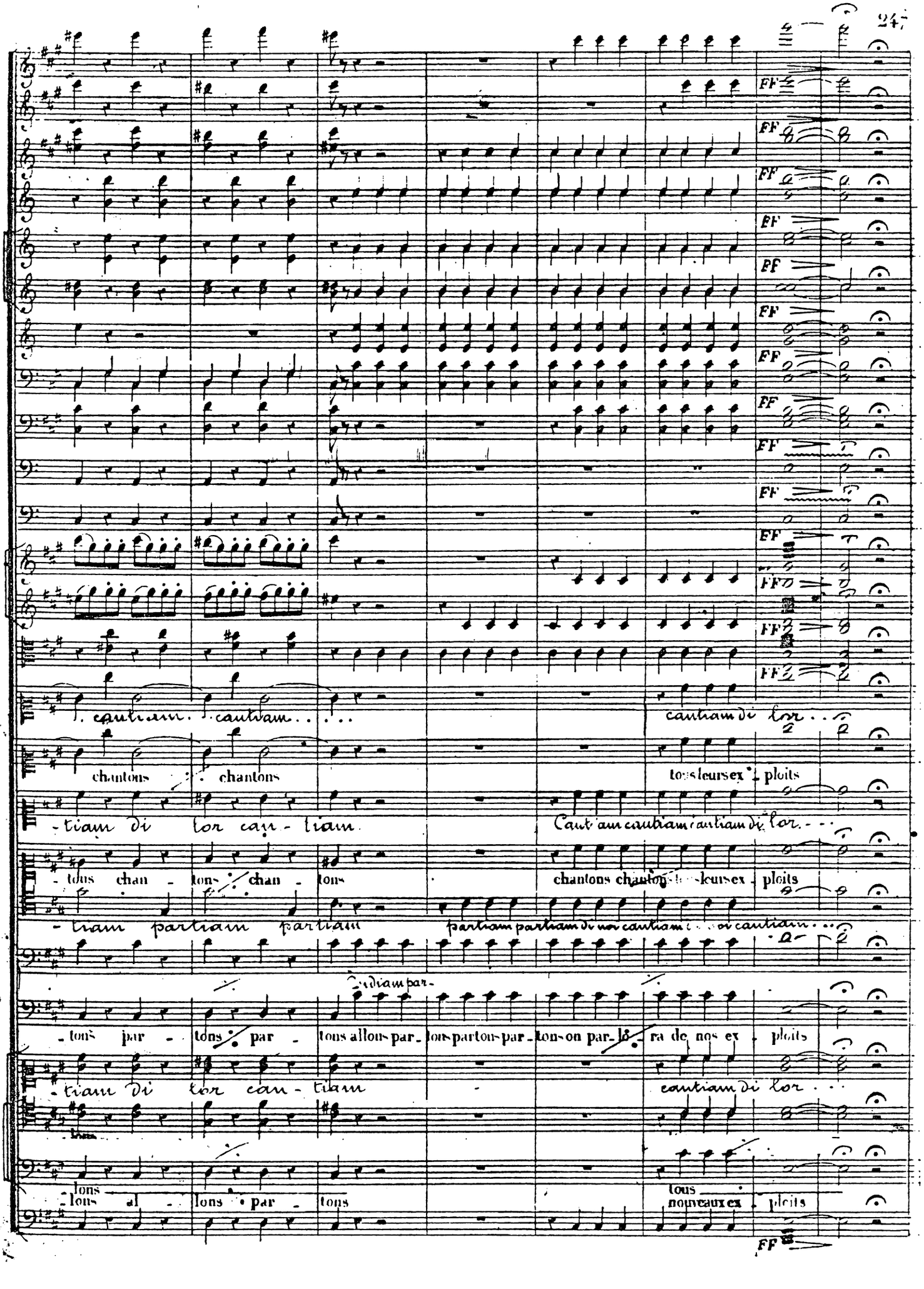
glo - ri - le ge - sta ah sì cantiam, al suon della vit - to - ria la vo - ce ah sì scio-

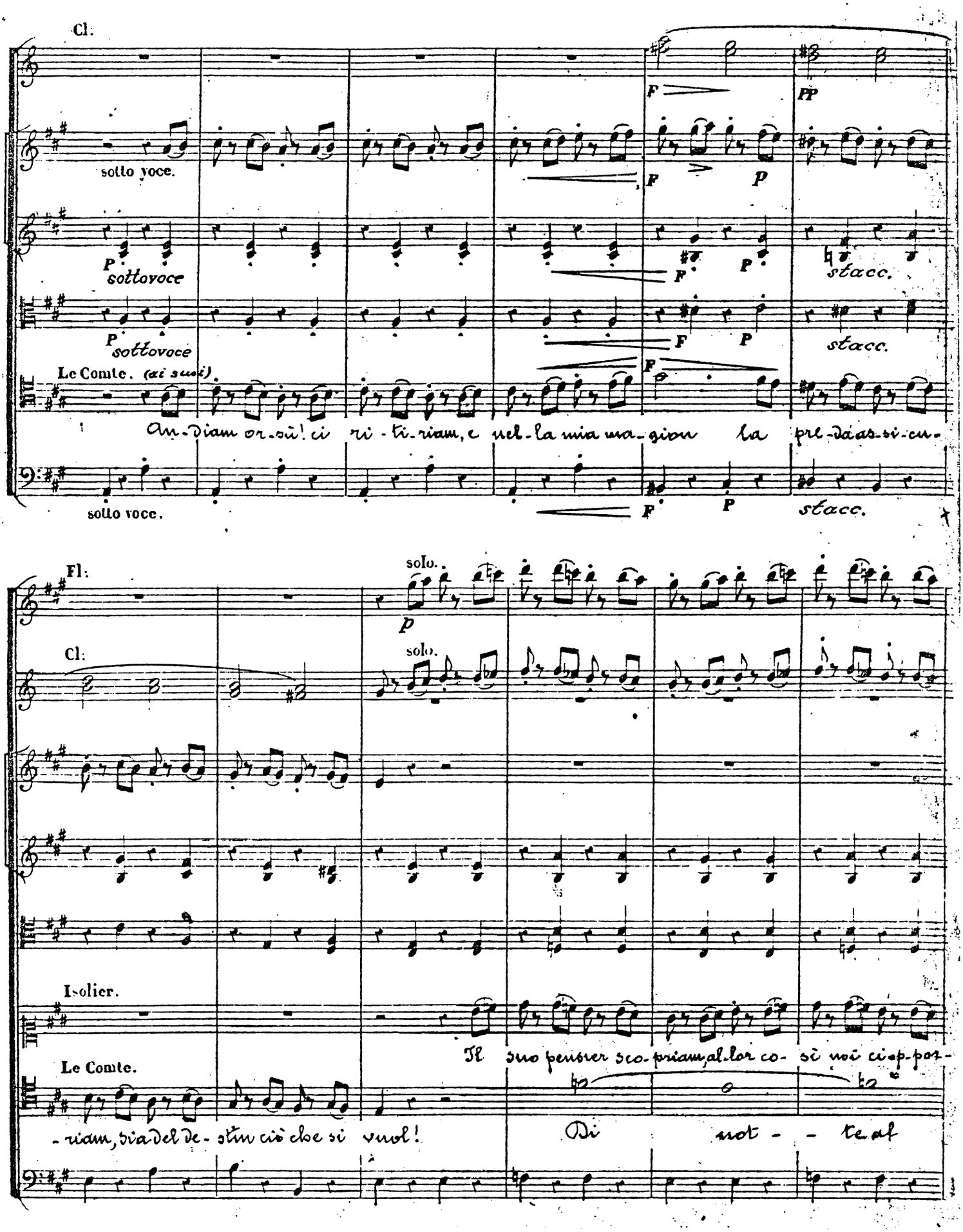
re

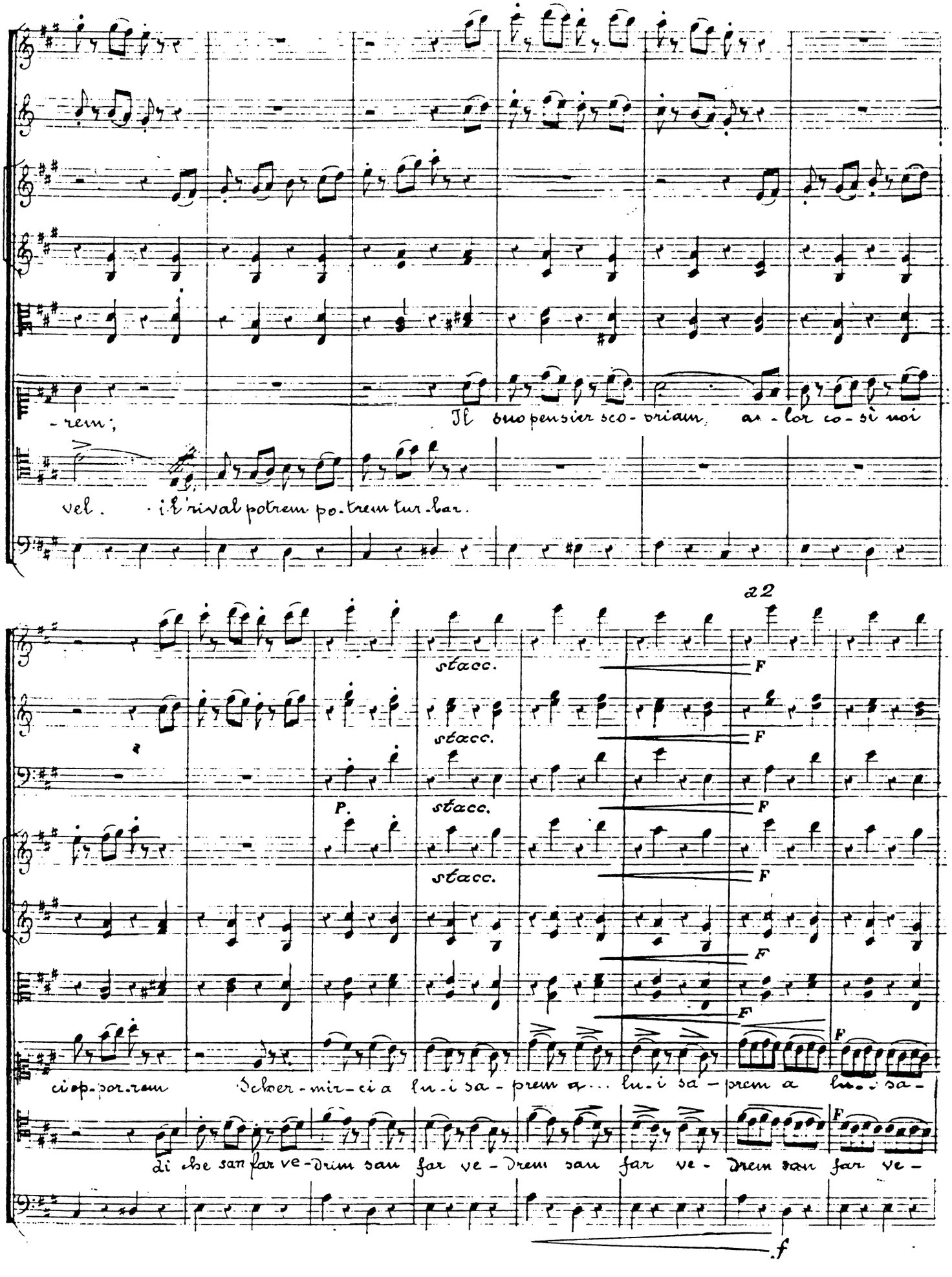
gloi - re

gloi - re dans galants ex - ploits sa chons par la vic - toi - re les sou - mettre à nos


-gliam, de nostri eroi la glo - ria, le gesta absi can-tiam cantiam cantiam
voix des preux chantons la gloi - re et les brillants ex-ploits chantons chantons
voix des preux chantons la gloi - re et les brillants ex-ploits can - tiam can -
voix des preux chantons la gloi - re et les brillants ex-ploits chan - tons chan -
- riam mer-chiam così la glo - ria, ga-lanti eroi noi siam par - tiam, par -
loix on trouve aussi la gloi - re dans nos galants ex-ploits par - tons par -
loix on trouve aussi la gloi - re dans nos ga-lants ex - ploits par - tons par -
- rin, de' nostri eroi la glo - ria, le gesta absi can-tiam can - tiam can -
voix
loix on trouve aussi la gloi - re dans les galants ex-ploits al - lons par -


FF
cantiam. cantiam.
cantiam di lor
chantons chantons
tous leurs ex - ploits
- tiam di lor can - tiam
Cant'am cantiam cantiam di lor.
- tous chan - tons chan - tons
chantons chantons tous leurs ex - ploits
- tiam partiam partiam
partiam partiam di nos cantiam di cantiam
cantiam par-
- tons par - tons par - tons allons par - tons partons par - tons on par - lera de nos ex - ploits
- tiam di lor can - tiam
cantiam di lor
- lons
- lons al - lons par - tons
tous nouveaux ex - ploits


Cl:
sotto voce.
P sottovoce
P sottovoce
Le Comte. (ai suoi)
An-diam or-sù! ci ri-ti-riam, e nel-la mia ma-gion la pre-dàas-si-cu-
sotto voce.
F
PP
F
P
F
P
stacc.
F
P
stacc.
F
F
P
stacc.
Fl:
solo.
p
Cl:
solo.
Isolier.
Le Comte.
Il suo pensier sco-priam, al-lor co-sì noi ci ap-por-
-riam, sia del de-stin ciò che si vuol!
Di not - - te al


-rem;
Il buo pensier sco-vriam ar-lar co-sì noi
vel. il rival potrem po-trem tur-bar.
22
stacc.
F
P.
ciop-por-rem Scher-mir-ci a lu-i sa-prem a... lu-i sa-prem a lu-i sa-
Li che san far ve-drem san far ve-drem san far ve-drem san far ve-
f

Clar:

sottovoce

sottovoce

sottovoce

F PP

F

F P stacc.

F P stacc.

La Comtesse.

La sor-te già col suo ri-gor null'ha di più per me; spe-ran-za più non

Isol:

-prem

Le Comte.

-drem.

sotto voce.

F P stacc.

Fl:

Solo.

p

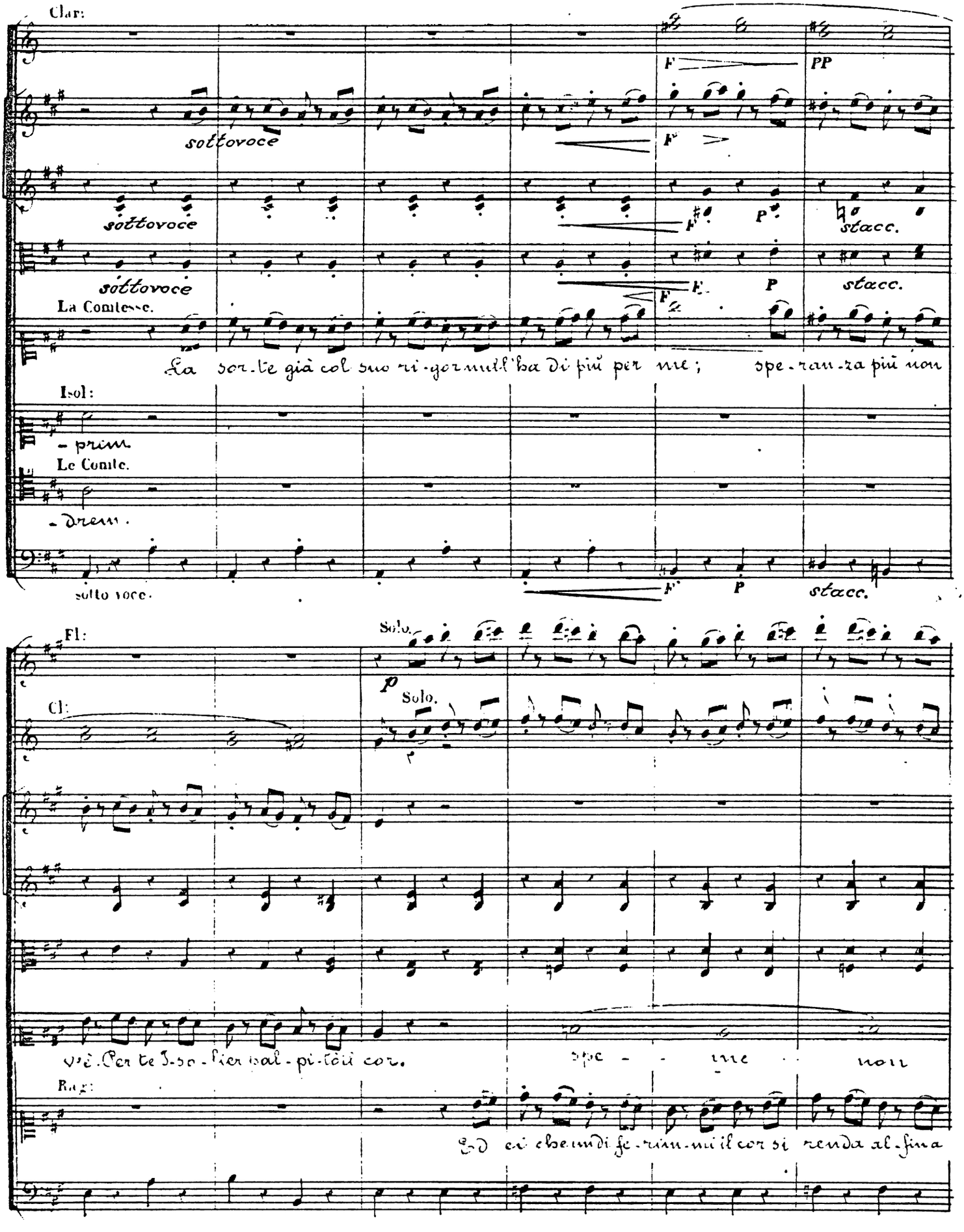
Solo.

Cl:

v'è. Per te I-so-lier pal-pi-tò il cor. spe - me non

Rag:

Ed ei che un di fe-rim-mi il cor si renda al-fin a



v'è. Per te, I-solier, palpi-tò il cor.

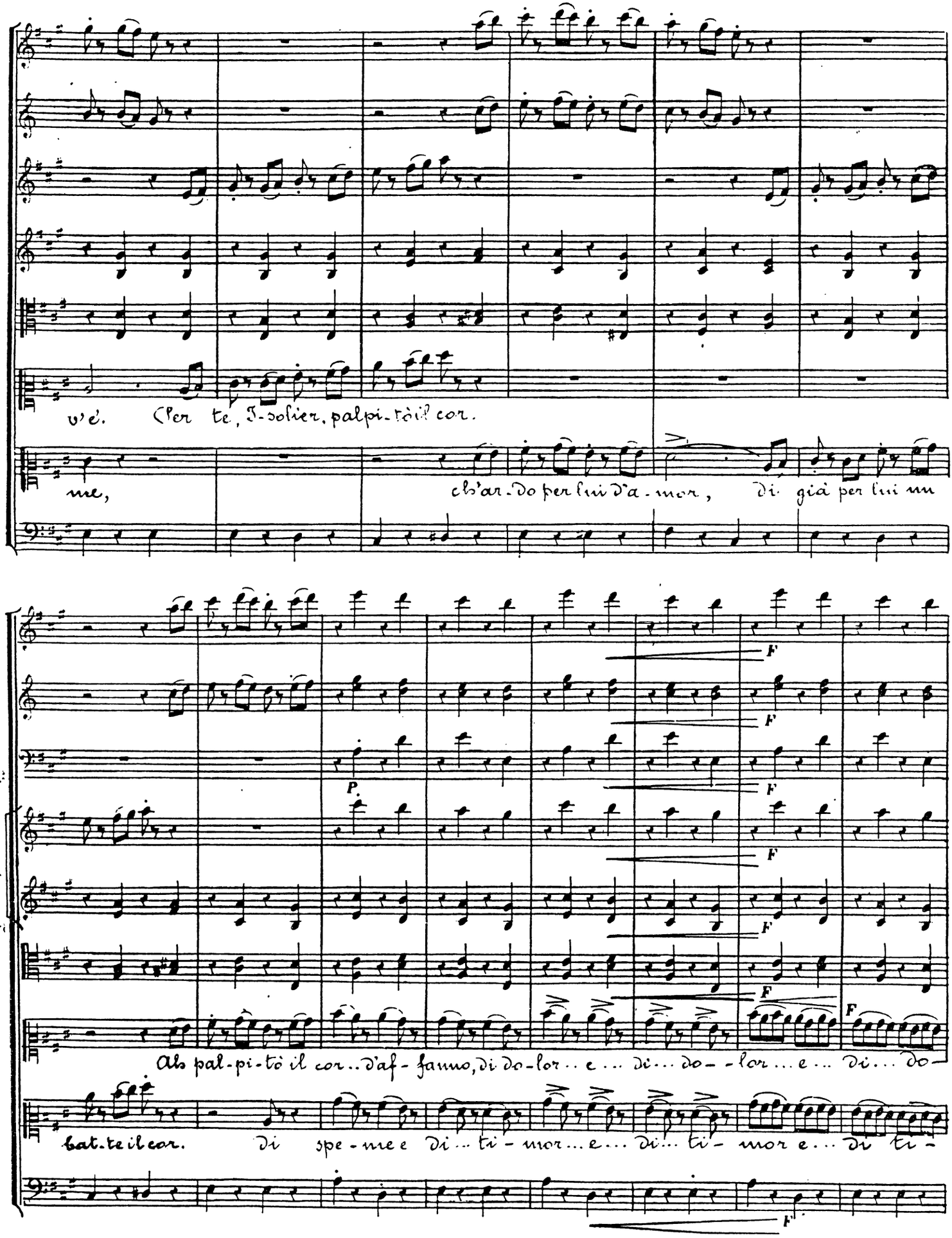
me, ch'ar-do per lui d'a-mor, di già per lui un

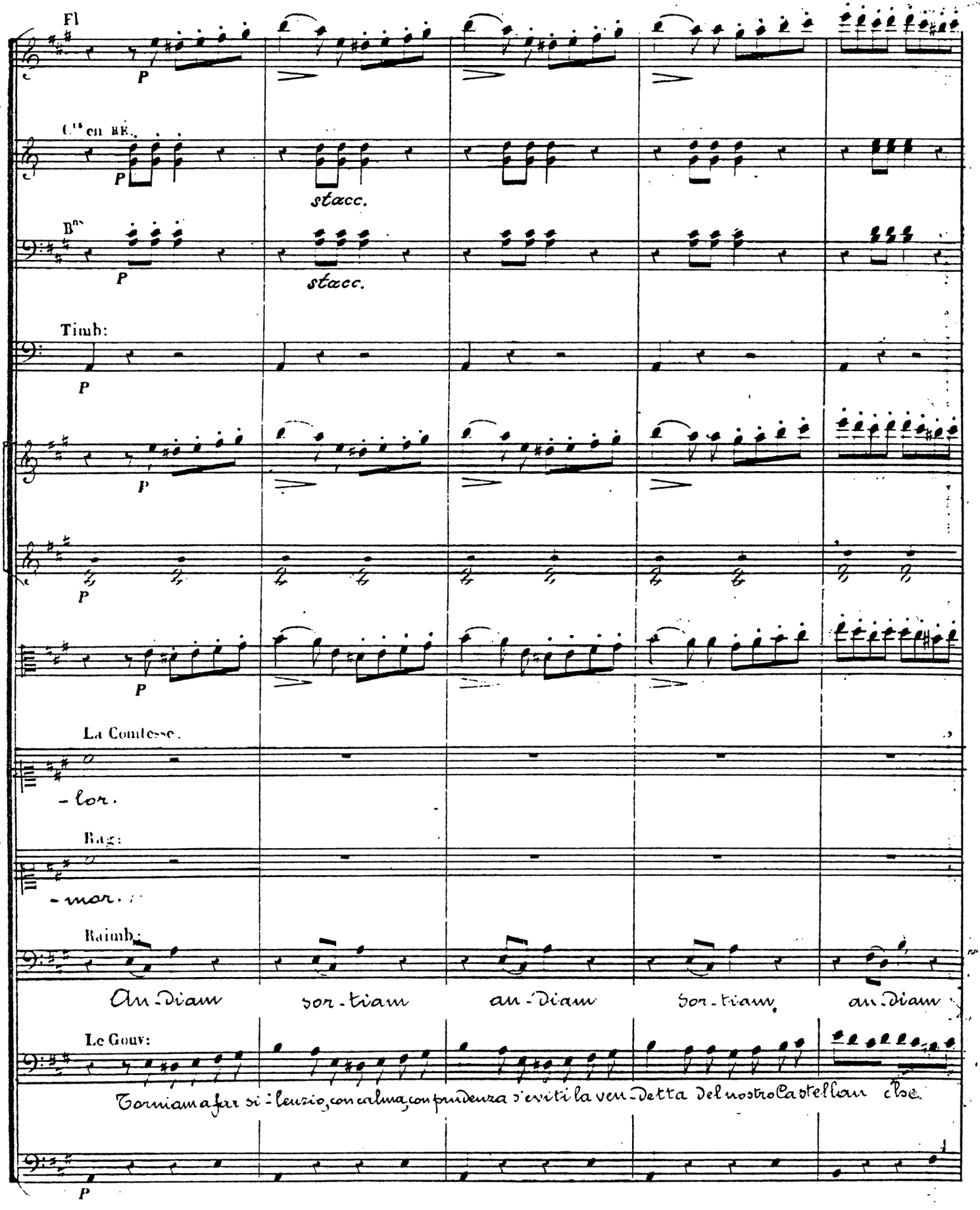
P.

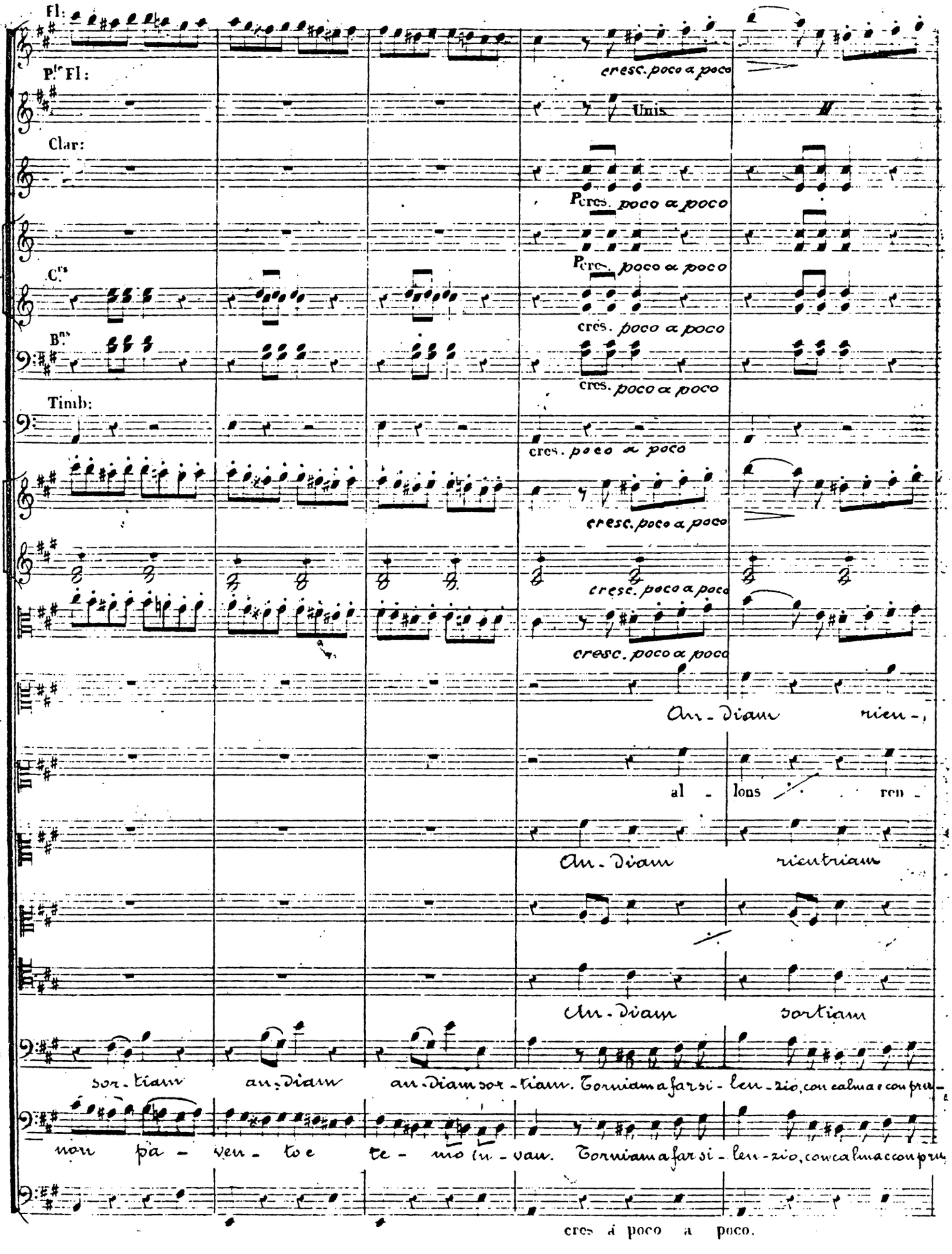
F

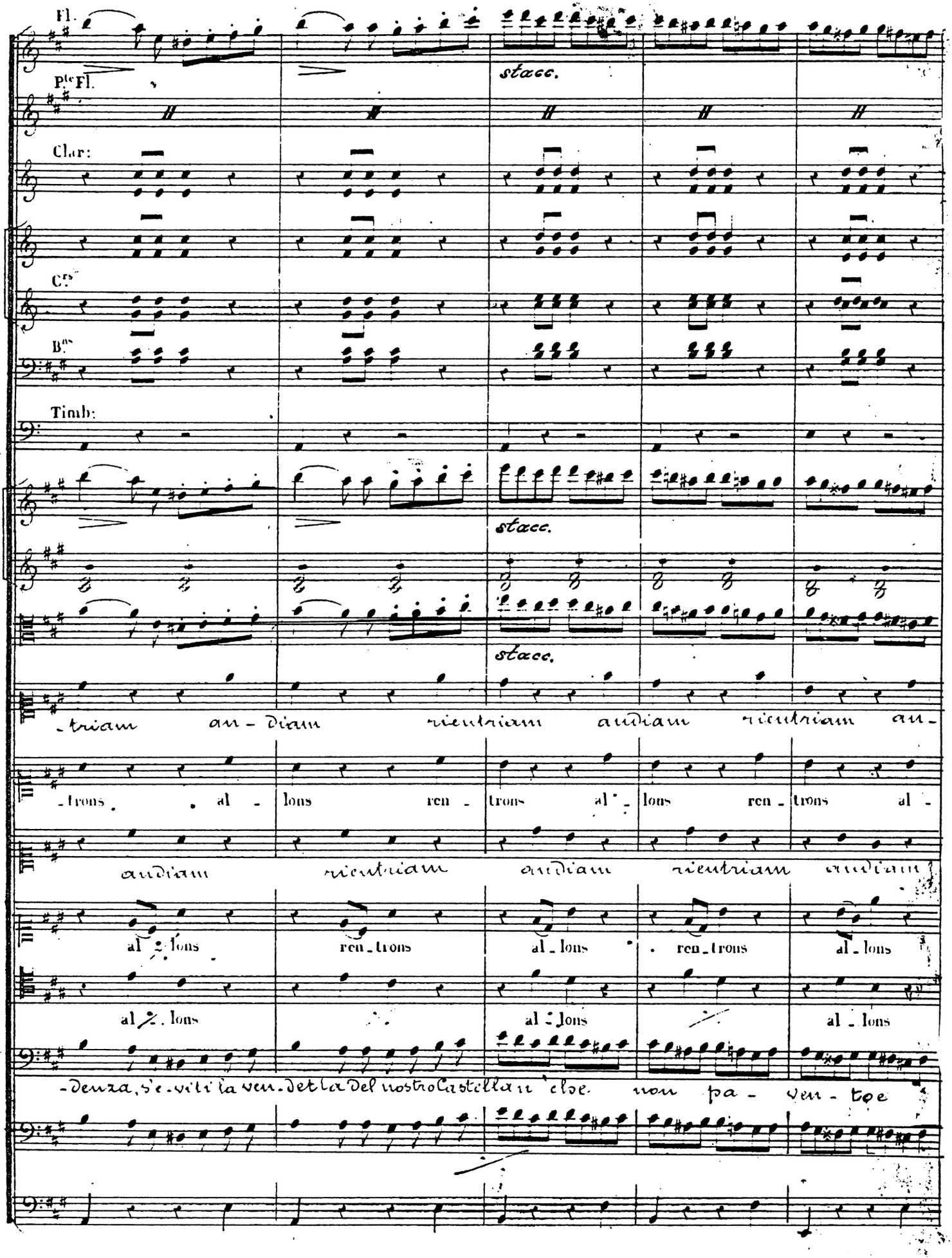
Ah pal-pi-tò il cor.. d'af-fanno, di do-lor.. e... di... do-lor... e... di... do-

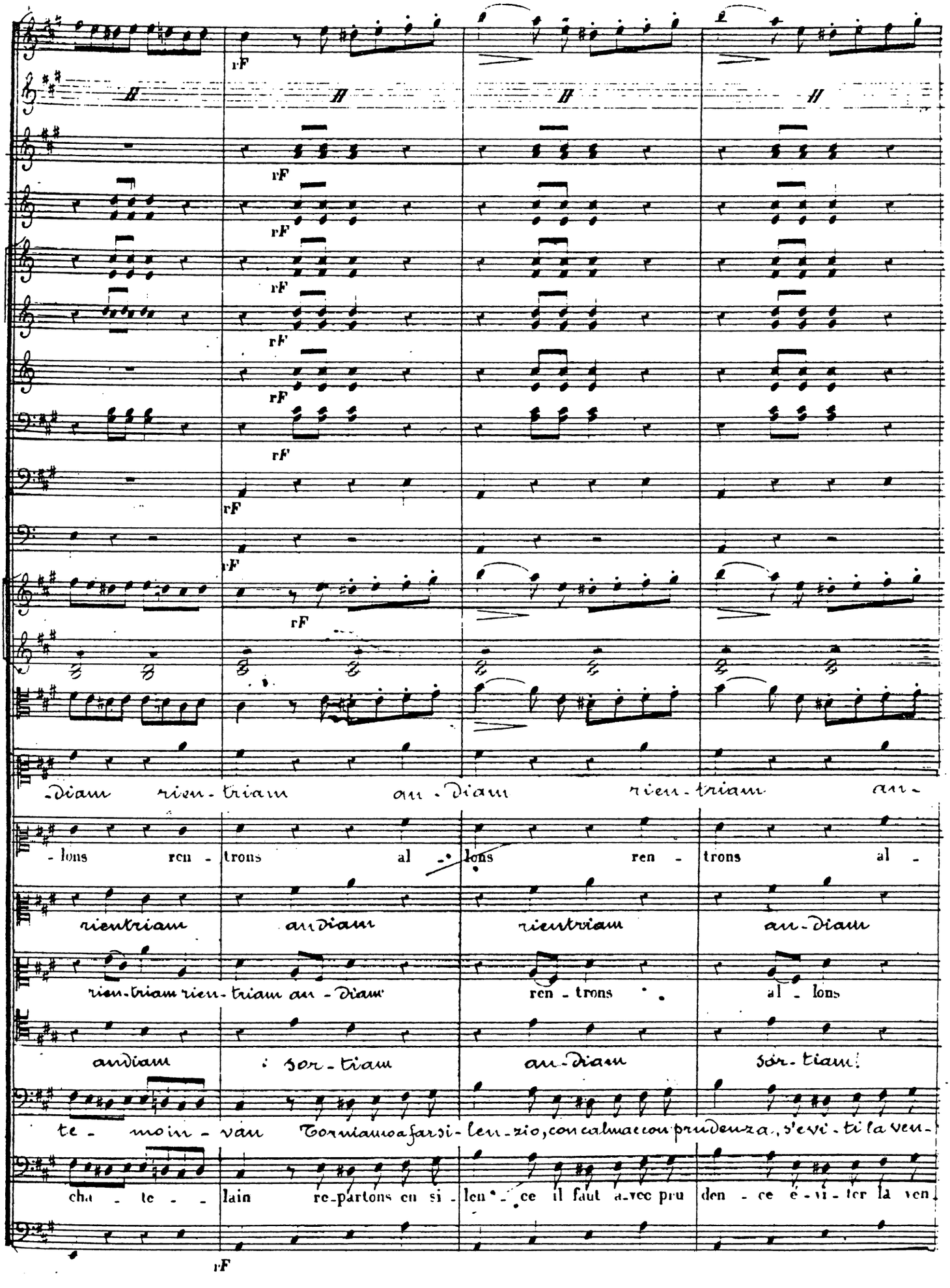
bat-te il cor. Di spe-me e di... ti-mor... e... di... ti-mor e... di ti-

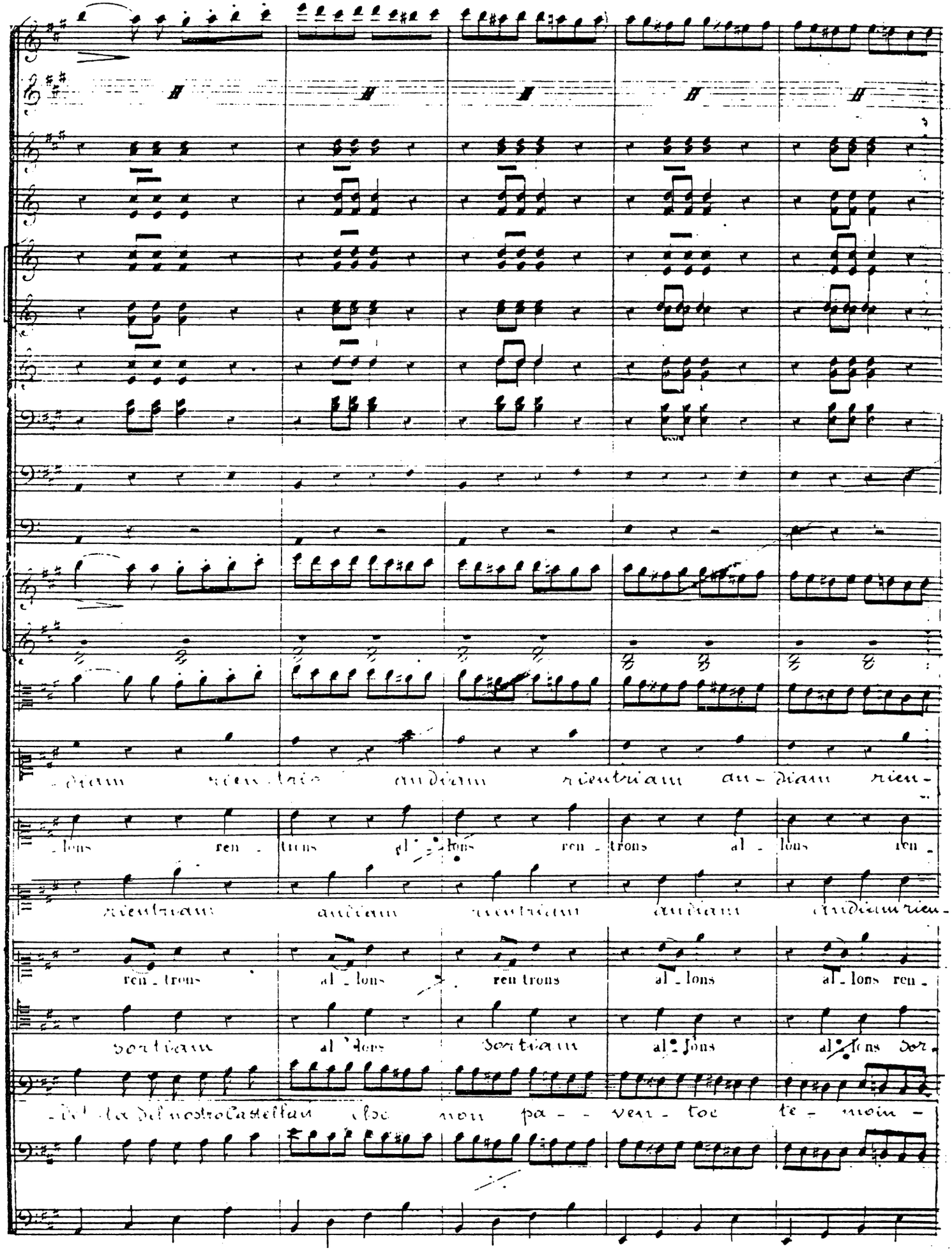


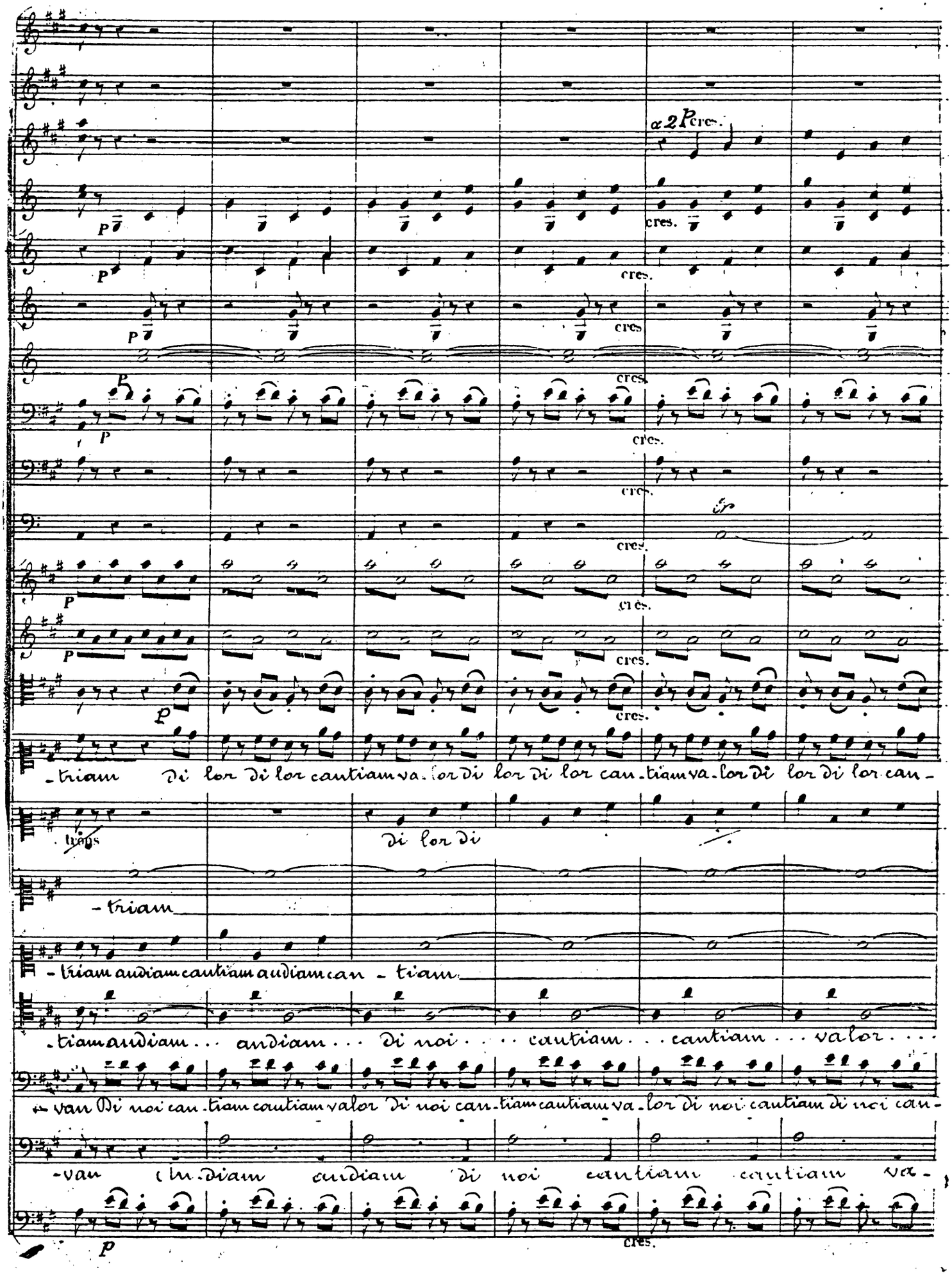

Fl
P
Cl^ts en RE.
P
stacc.
B^ns
P
stacc.
Timb:
P
P
P
P
La Comtesse.
-lor.
Bag:
-mor.
Raimb:
An-diam sor-tiam an-diam sor-tiam, an-diam
Le Gouv:
Torniam a far si-lenzio, con calma, con prudenza s'eviti la ven-detta del nostro Castellan cboc.
P


Fl:
P.te Fl:
Clar:
C.rs
B.ns
Timb:
cresc. poco a poco
Unis.
cres. poco a poco
An - diam rien -
al - lons ren -
An - diam rientriam
An - diam sortiam
sor - tiam an - diam an - diam sor - tiam. Torniam a farsi - len - zio, con calma e con pru -
non pa - ven - to e te - mio in - van. Torniam a farsi - len - zio, con calma con pru
cres à poco a poco.


Fl.
Pte Fl.
Clar:
Cors
Bns
Timb:
stacc.
stacc.
stacc.
-triam an - diam rientriam audiam rientriam an-
-trons al - lons ren - trons al - lons ren - trons al -
audiam rientriam audiam rientriam audiam
al - lons ren - trons al - lons ren - trons al - lons
al - lons al - lons al - lons
-denza, s'e-viti la ven-det-ta del nostro Castellan 'cloe non pa - ven - toe


rF
-diam rien-triam an-diam rien-triam an-
-lons ren- trons al- lons ren- trons al-
rientriam an-diam rientriam an-diam
rien-triam rien-triam an-diam ren-trons al-lons
andiam sor-tiam an-diam sor-tiam!
te- moin- van Torniamoafarsi-len-zio,concalmaeconprudenza,s'evi-ti la ven-
cha- te- lain re-partons en si-len-ce il faut avec pru den-ce é-vi-ter la ven-


-diam rien-tria andiam rientriam an-diam rien-
-lons ren-trons al-lons ren-trons al-lons ren-
rientriam andiam rientriam andiam andiam rien-
ren-trons al-lons ren trons al-lons al-lons ren-
sortiam al-lons sortiam al-lons al-lons sor-
-det-ta del nostro Castellan che non pa-ven-toe te-moin-


a 2 P cres.
cres.
p
-triam di lor di lor cantiam va-lor di lor di lor can-tiam va-lor di lor di lor can-
trons
di lor di
-triam
-triam andiam cantiam andiam can - tiam
-tiam andiam... andiam... di noi.... cantiam... cantiam... valor....
-van Di noi can-tiam cantiam valor di noi can-tiam cantiam va-lor di noi cantiam di noi can-
-van andiam andiam di noi cantiam cantiam va-

8va

cres.

div.

unite

-tiam cantiam valor di lor cantia... -tiam va-lor.. di... lor... can-tiam... can-tiam... va-

-ploits chant chant tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits chan-tons chan-tons tous leurs ex-

tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits chan-tons chan-tons tous leurs ex-

tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits chan-tons chan-tons tous leurs ex-

di noi... di noi cantiam noi

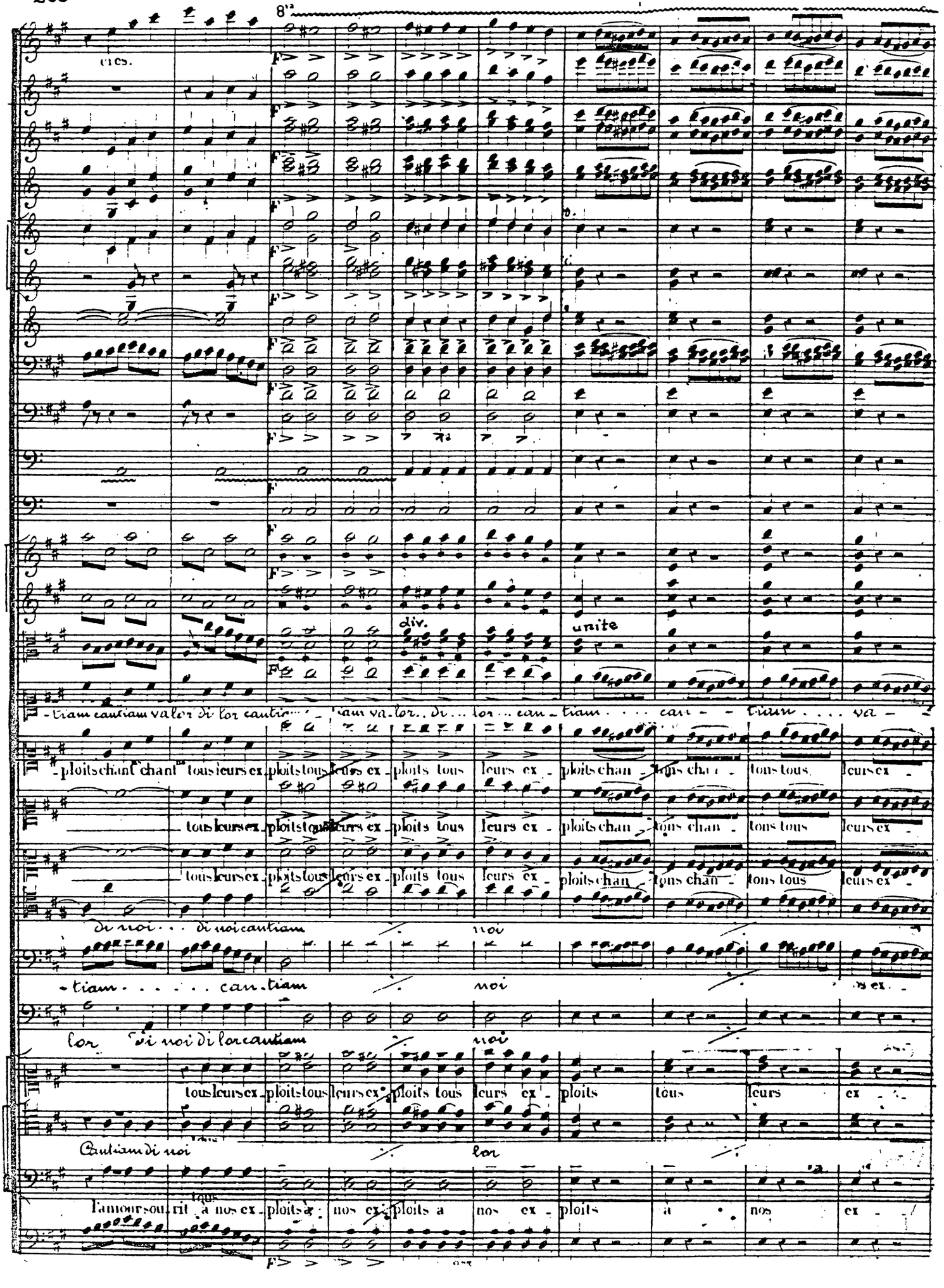
-tiam..... can-tiam noi ex-

lor di noi di lor cantiam noi

tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits tous leurs ex-

Cantiam di noi lor

l'amour sou-rit à nos ex-ploits à nos ex-ploits à nos ex-ploits à nos ex-



a 2 P cres.

P

cres.

P

cres.

P

cres.

P

cres.

P

cres.

P

cres.

P

cres.

P

cres.

p

cres.

-lor di lor di lor cantiam va-lor di lor di lor can-tiam valor di lor di lor can-

-ploits chantons chan-tons tous les ex-ploits chantons chan-tons tous les ex-

-lor

-lor andiam can'iam andiam can-tiam

-lor andiam . . . andiam . . . di noi . . . cantiam . . . cantiam . . . valor . . .

-lor di noi can-tiam cantiam va-lor di noi can-tiam cantiam va-lor di noi cantiam di noi can-

-ploits Andiam andiam cantiam can-tiam can-tiam va-

-ploits

-ploits

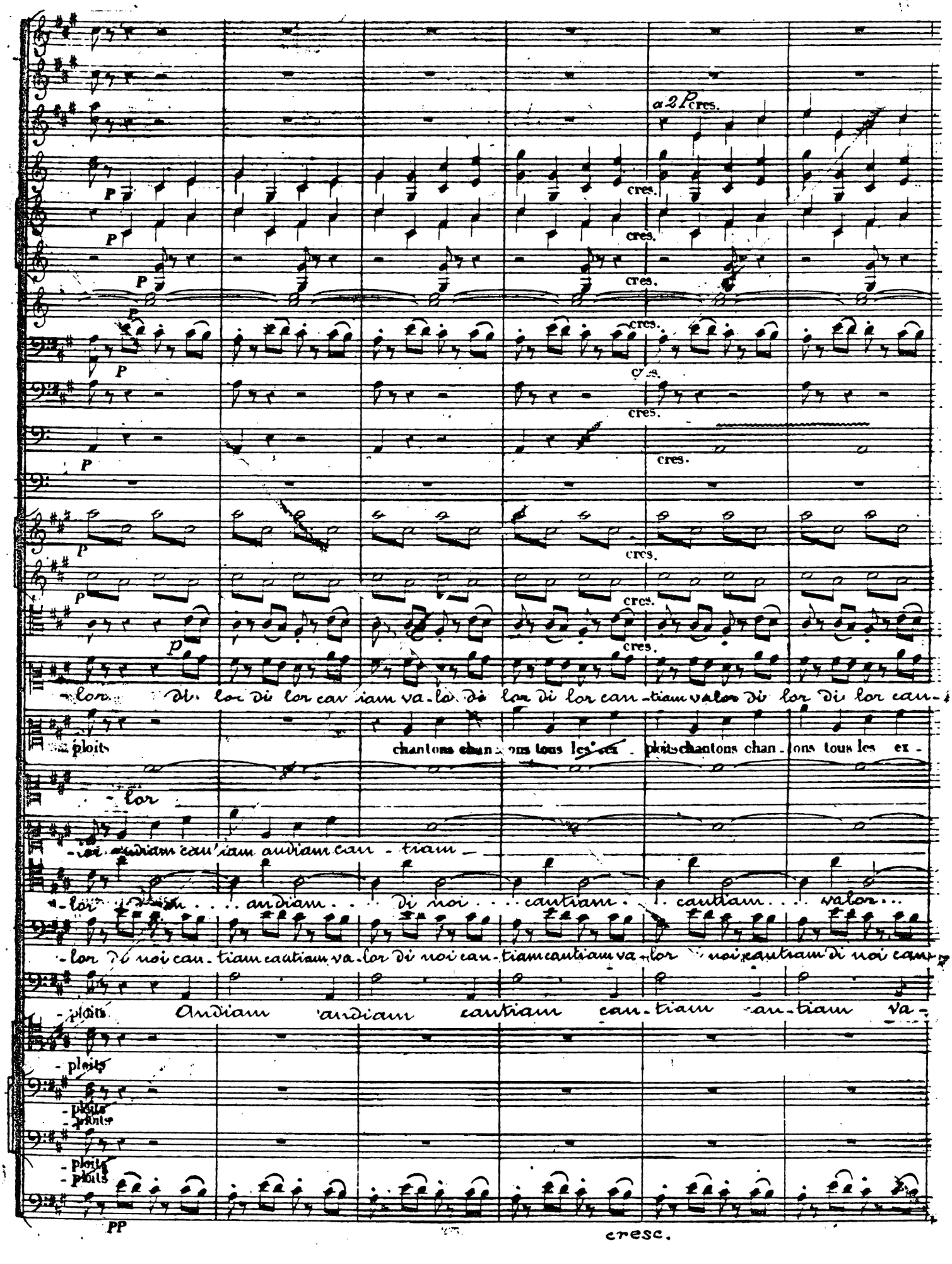
-ploits

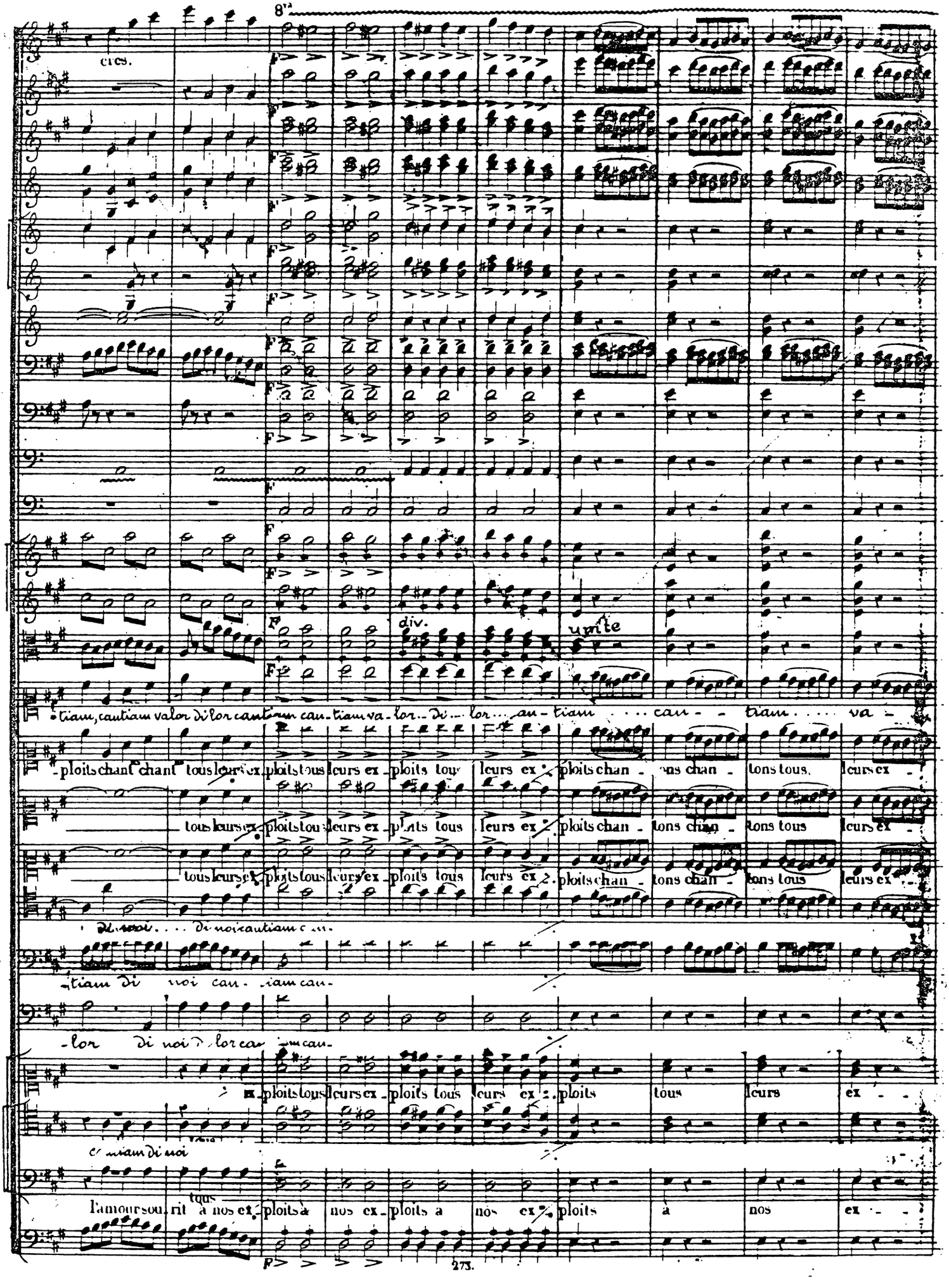
-ploits

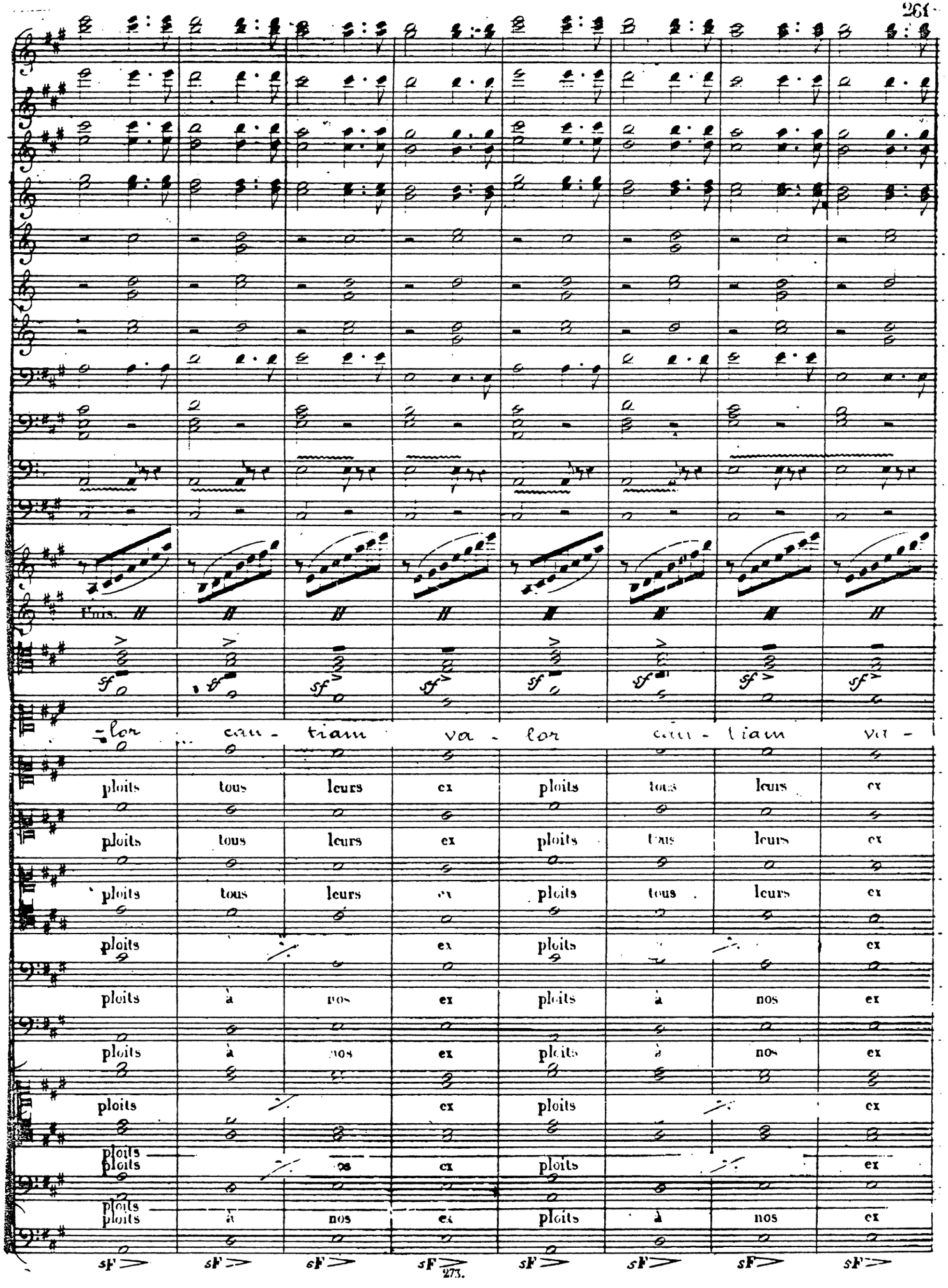
-ploits

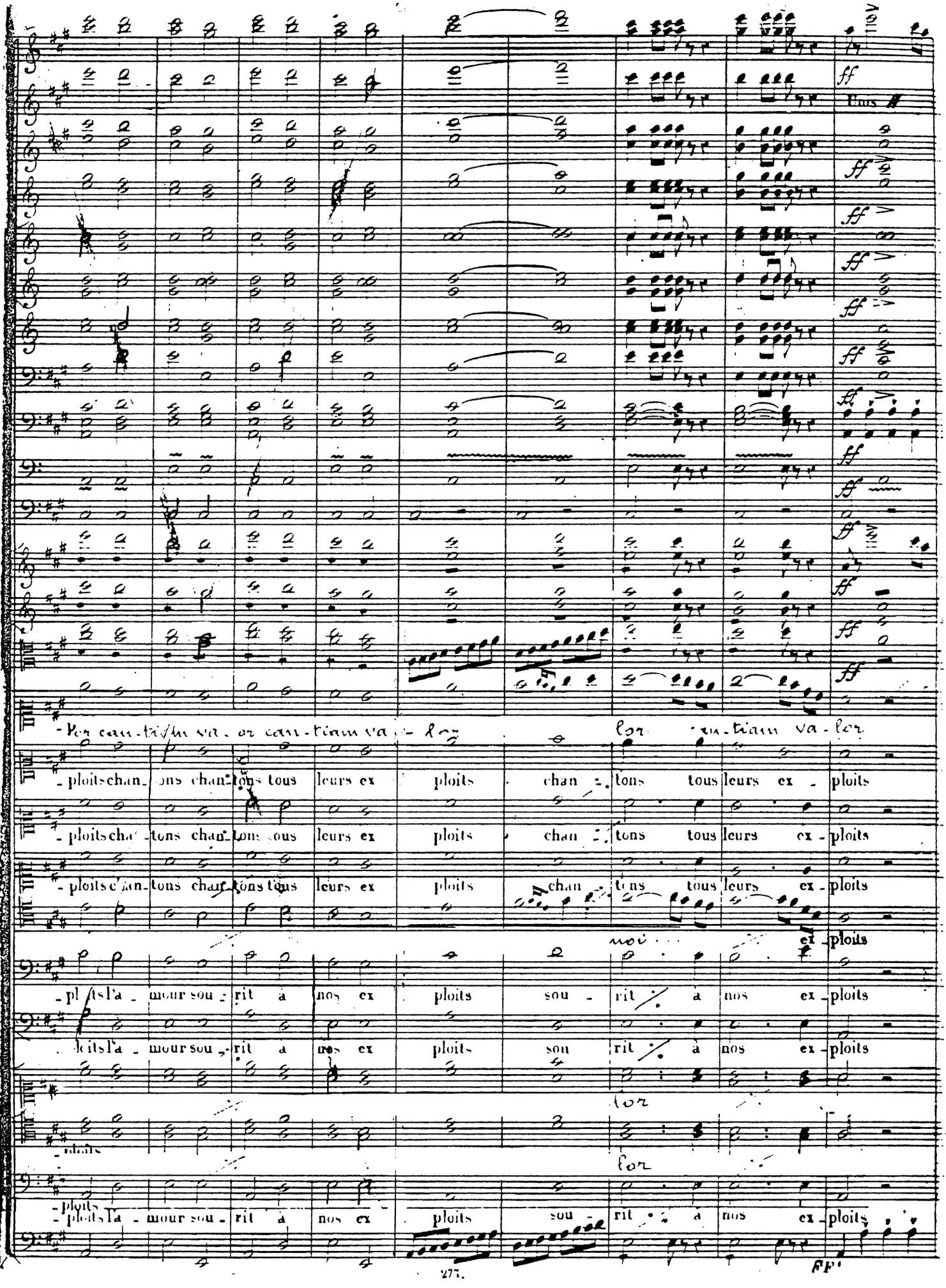
PP

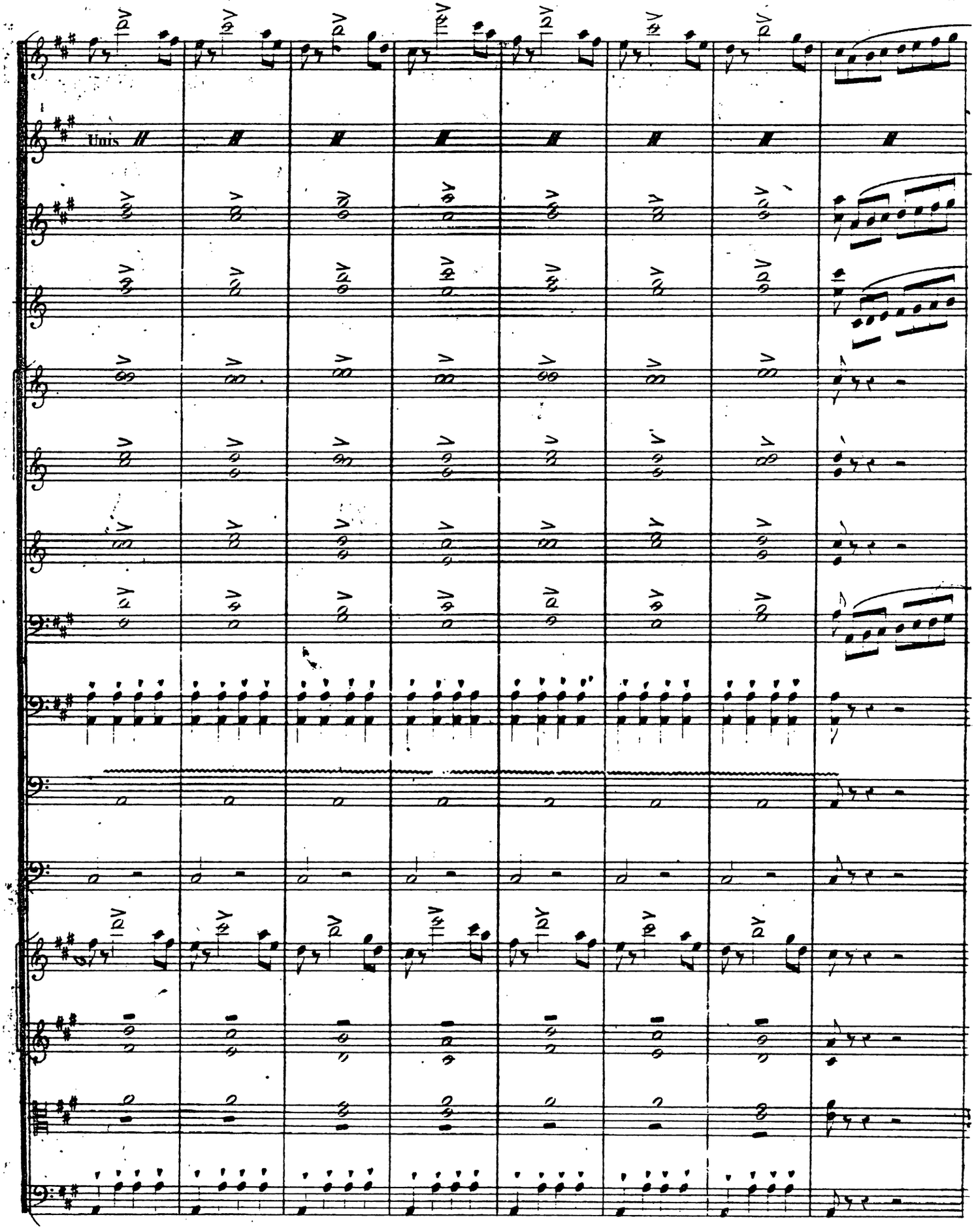
cresc.

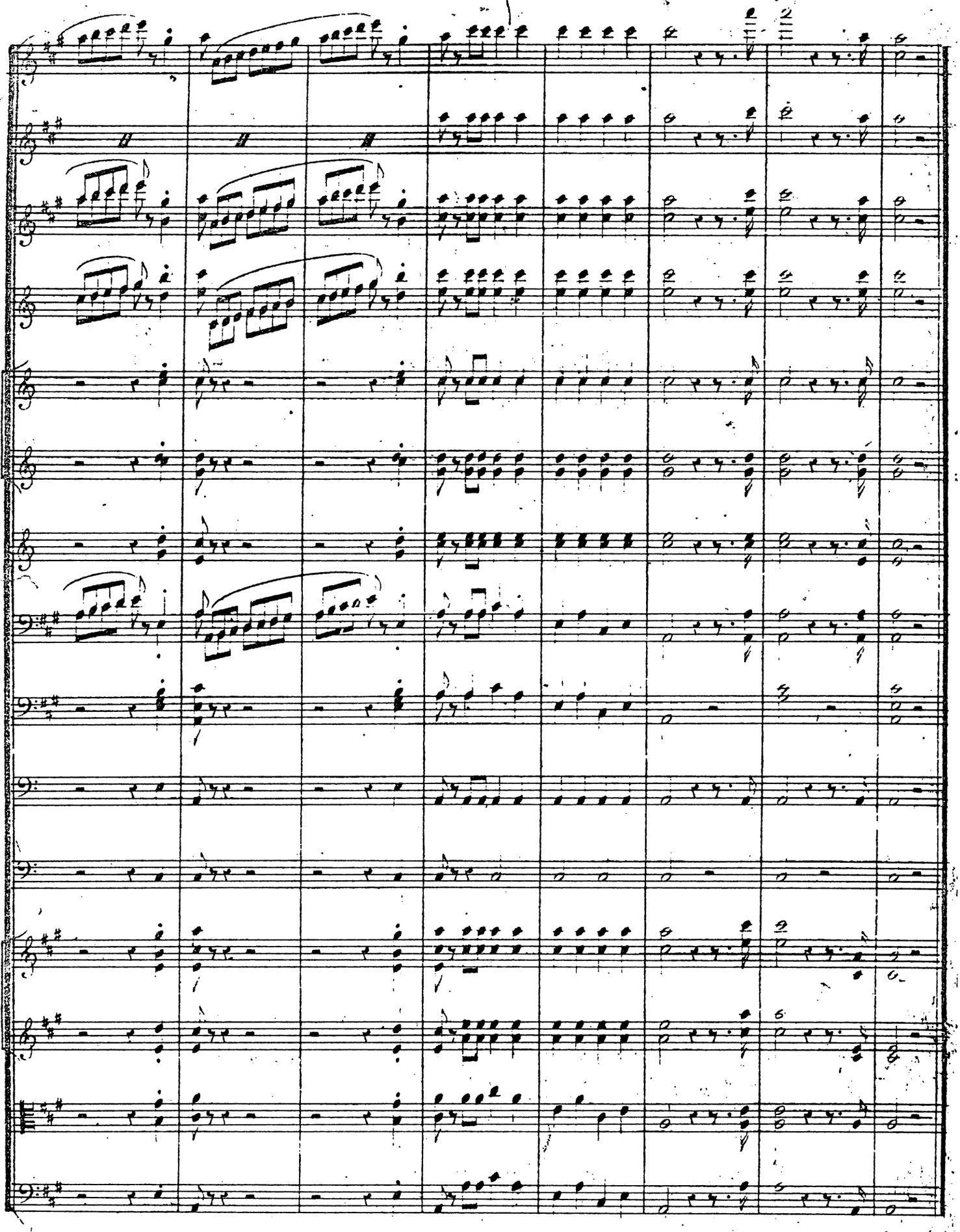



8va
cres.
div.
unite
tiam, cantiam valor di lor cantiam can-tiam va-lor di lor can-tiam ... can-tiam ... va-
-ploits chant chant tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits chan-tons chan-tons tous leurs ex-
tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits chan-tons chan-tons tous leurs ex-
tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits chan-tons chan-tons tous leurs ex-
di noi ... di noi cantiam can-
-tiam di noi can-tiam can-
-lor di noi di lor can-tiam can-
ex-ploits tous leurs ex-ploits tous leurs ex-ploits tous leurs ex-
cantiam di noi
l'amour sou-rit tous à nos ex-ploits à nos ex-ploits à nos ex-ploits à nos ex-


Unis.
sf
-lor can - tiam va - lor can - tiam va -
ploits tous leurs ex ploits tous leurs ex
ploits tous leurs ex ploits tous leurs ex
ploits tous leurs ex ploits tous leurs ex
ploits ex ploits ex
ploits à nos ex ploits à nos ex
ploits à nos ex ploits à nos ex
ploits ex ploits ex
ploits
ploits nos ex ploits ex
ploits
ploits à nos ex ploits à nos ex
sF


Unis
-Vor can-tiam va-lor can-tiam va-lor
lor can-tiam va-lor
-ploits chan-tons chan-tons tous leurs ex ploits chan-tons tous leurs ex-ploits
-ploits chan-tons chan-tons tous leurs ex ploits chan-tons tous leurs ex-ploits
-ploits chan-tons chan-tons tous leurs ex ploits chan-tons tous leurs ex-ploits
noi ex-ploits
-ploits l'a-mour sou-rit à nos ex ploits sou-rit à nos ex-ploits
-ploits l'a-mour sou-rit à nos ex ploits sou-rit à nos ex-ploits
lor
-ploits
lor
-ploits
-ploits l'a-mour sou-rit à nos ex ploits sou-rit à nos ex-ploits
FF

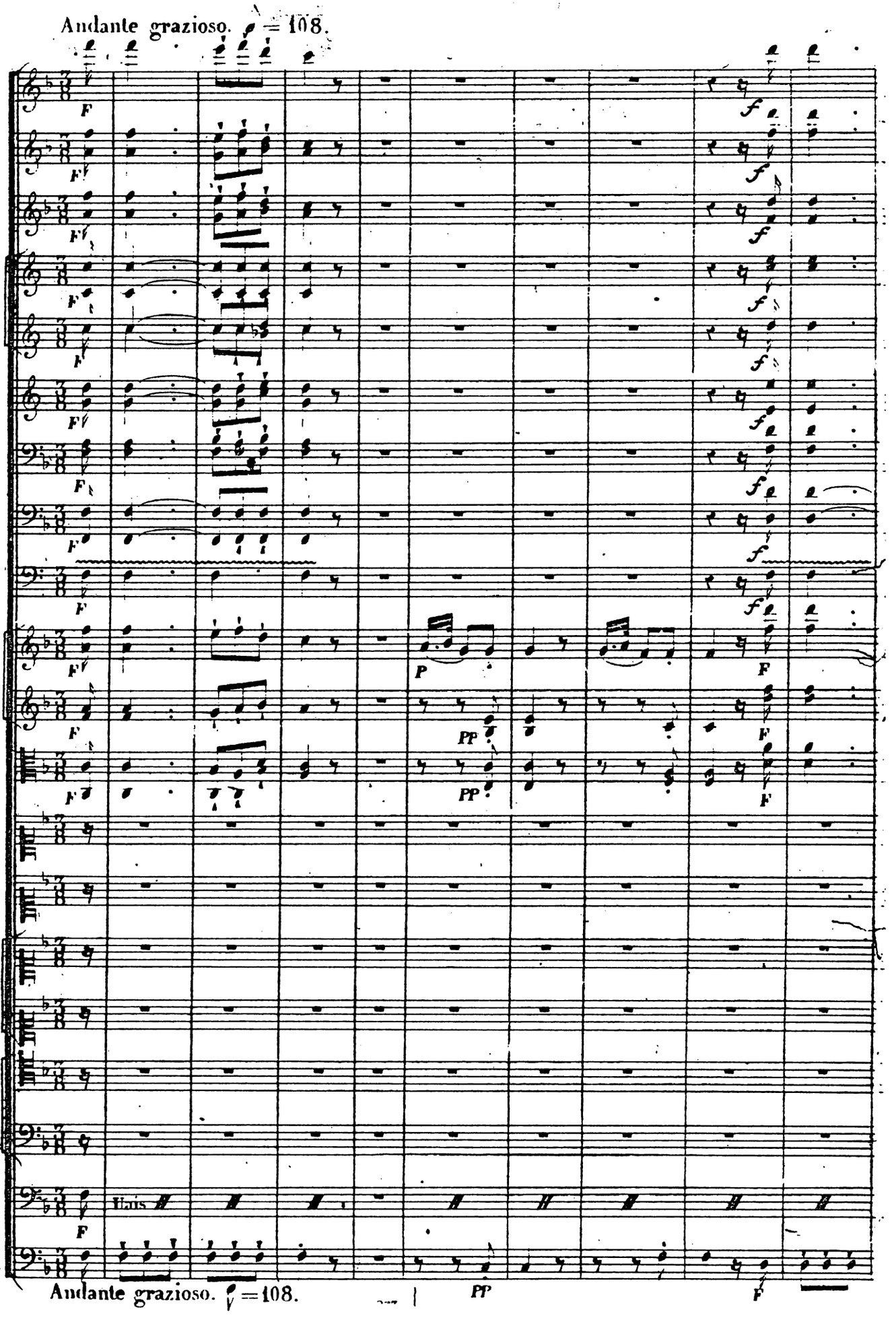

Unis

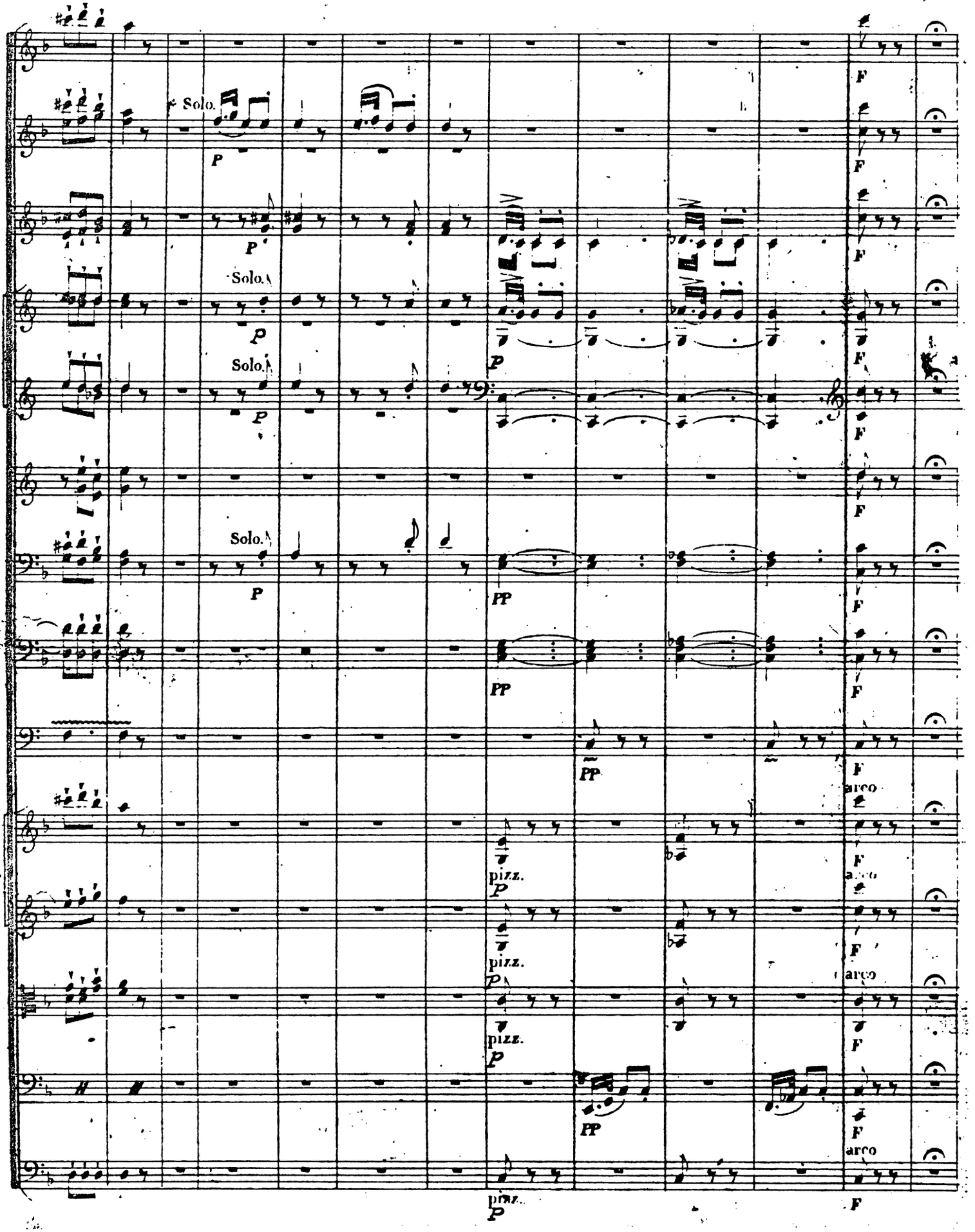


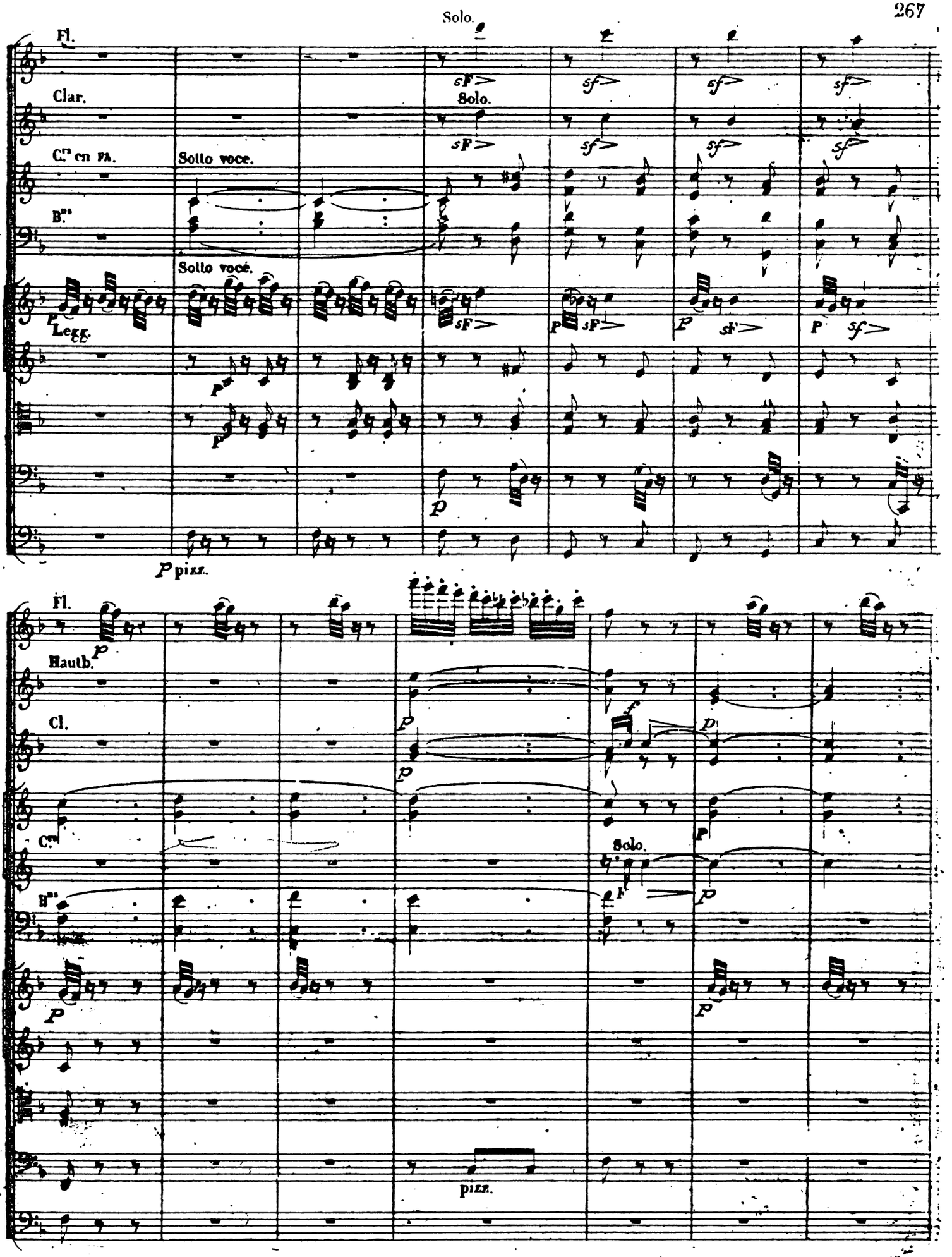
Fine dell'Atto 1.º

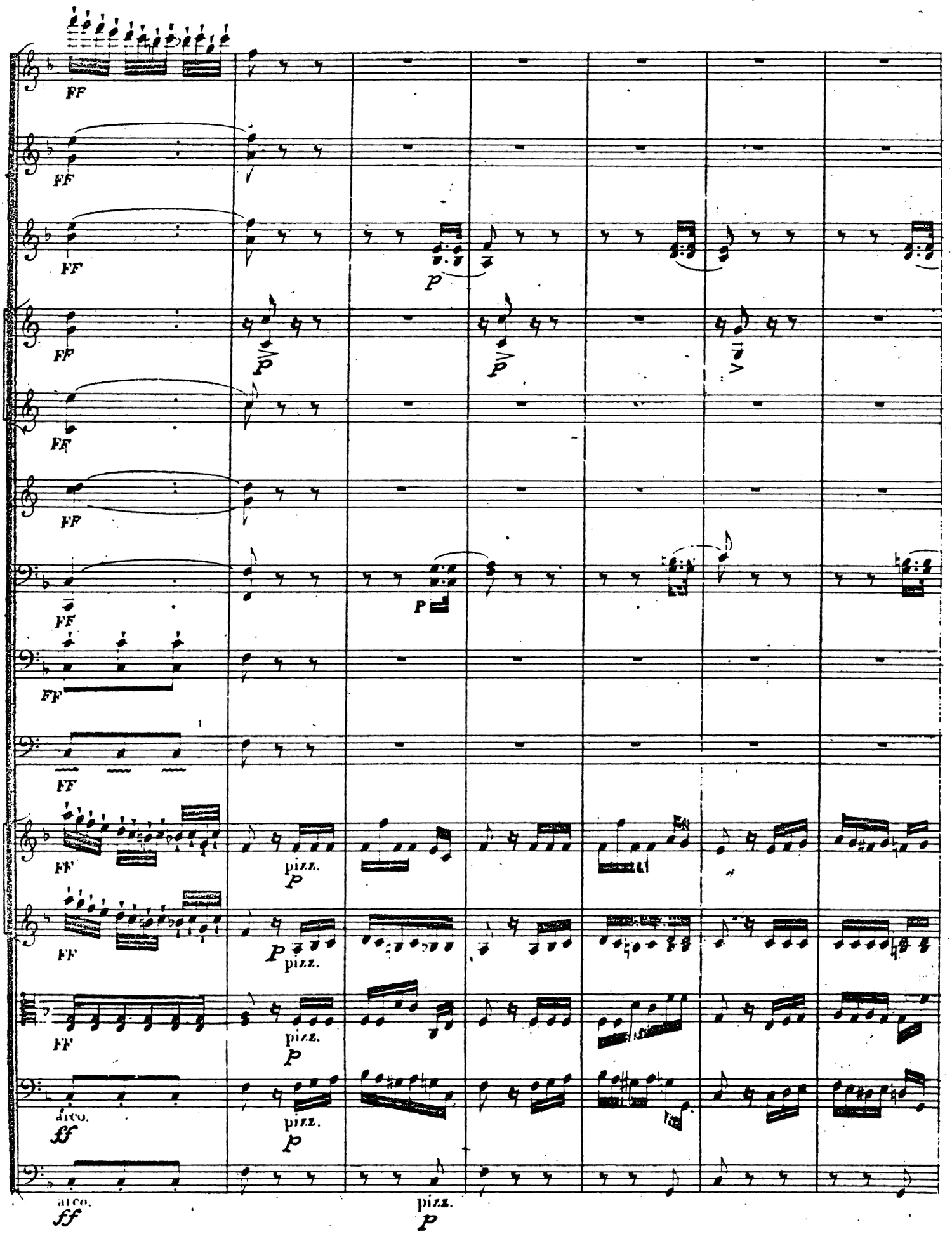
ATTO II.

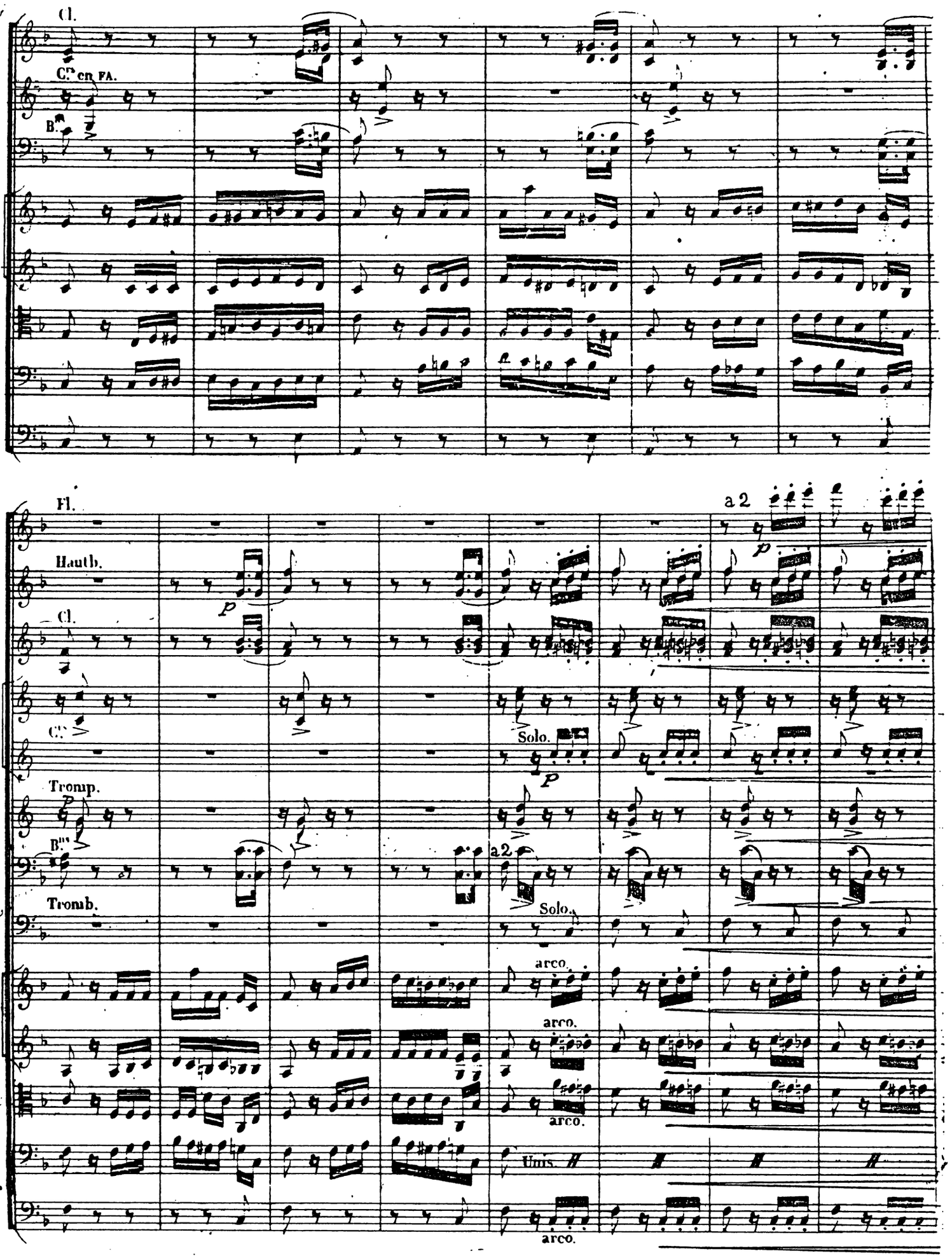
VI. INTRODUZIONE

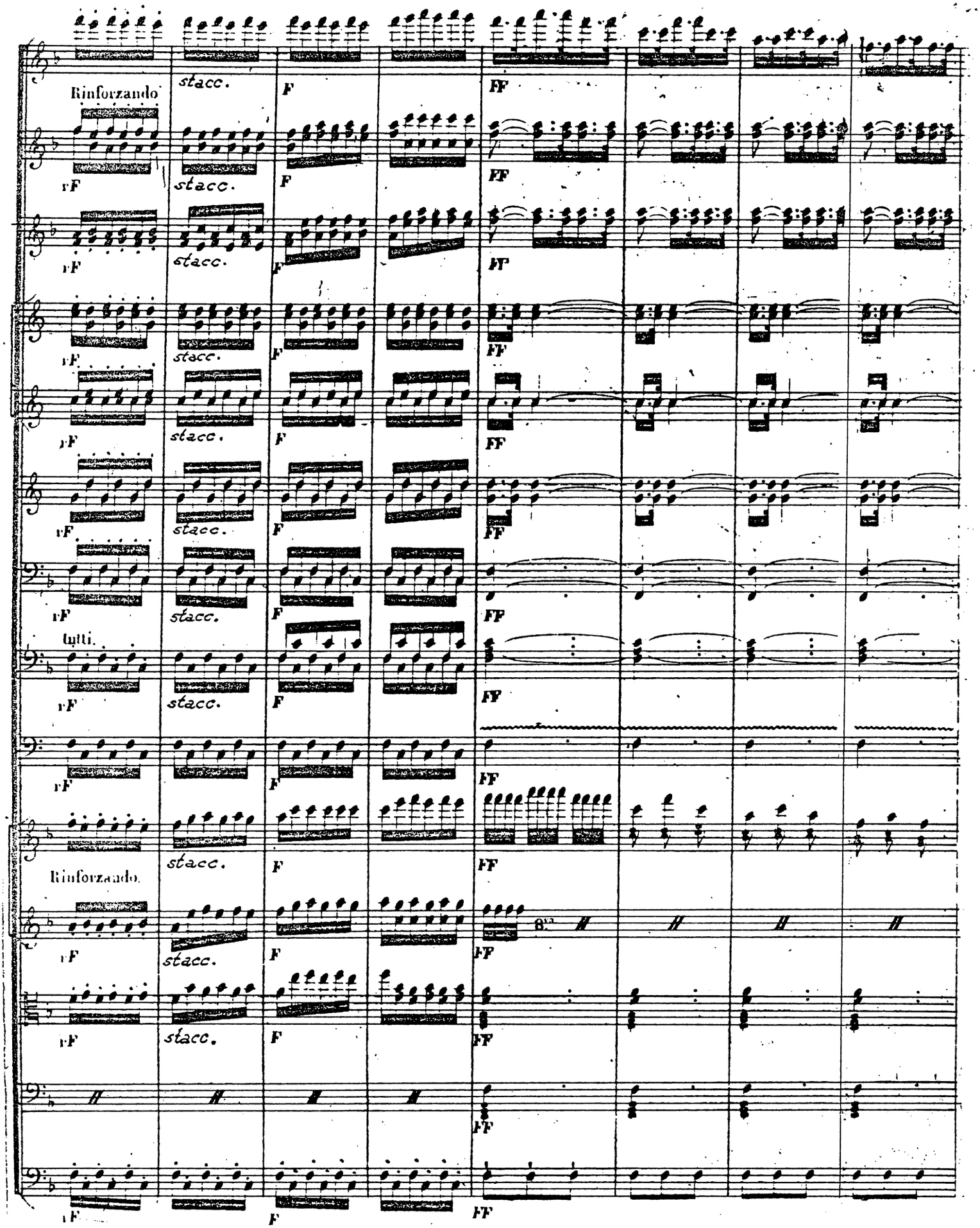


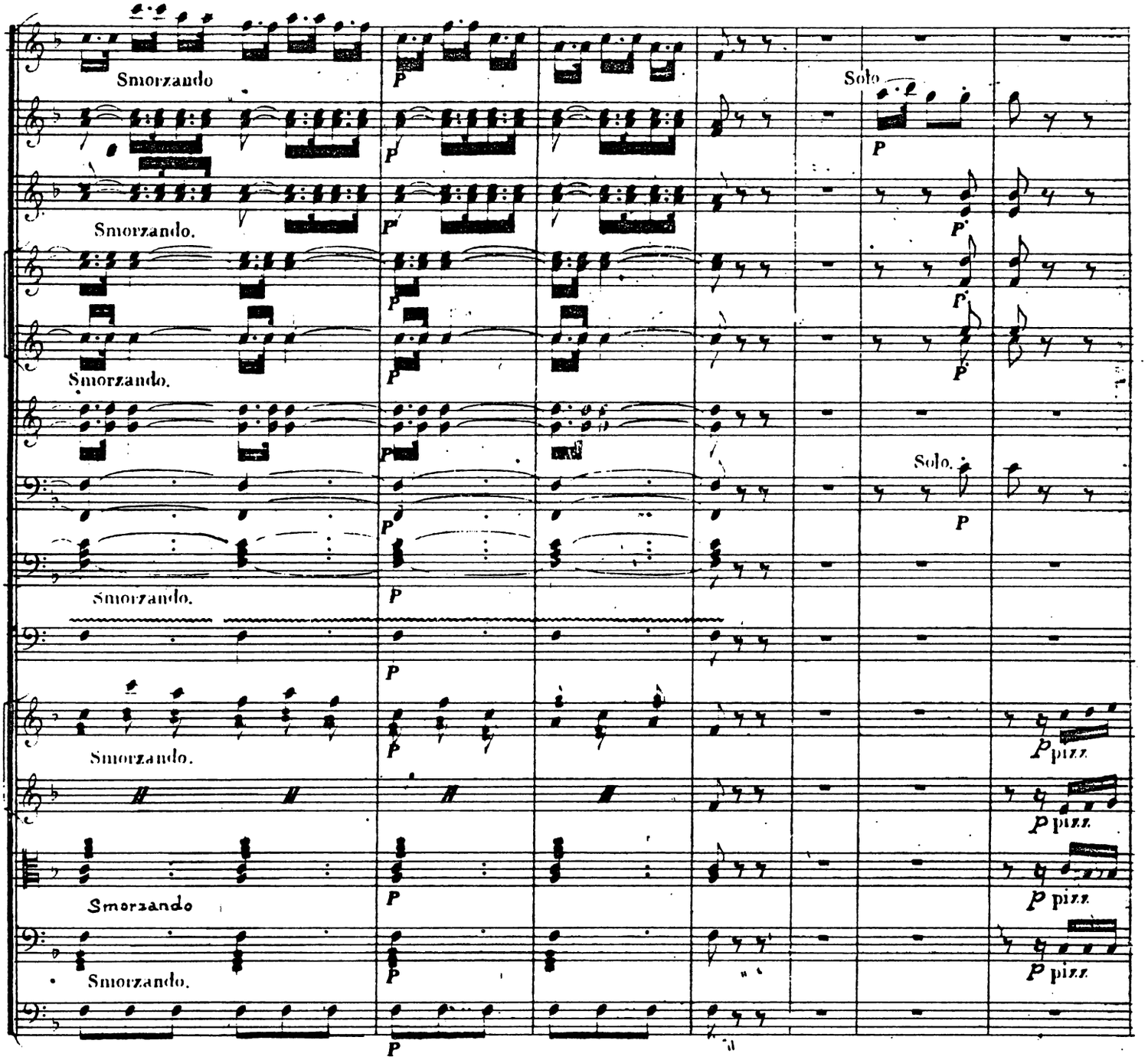

Solo.
P
Solo.
P
Solo.
P
Solo.
P
PP
PP
PP
pizz.
P
pizz.
P
pizz.
P
pizz.
P
F
arco
F
arco
F
arco
F
arco
F

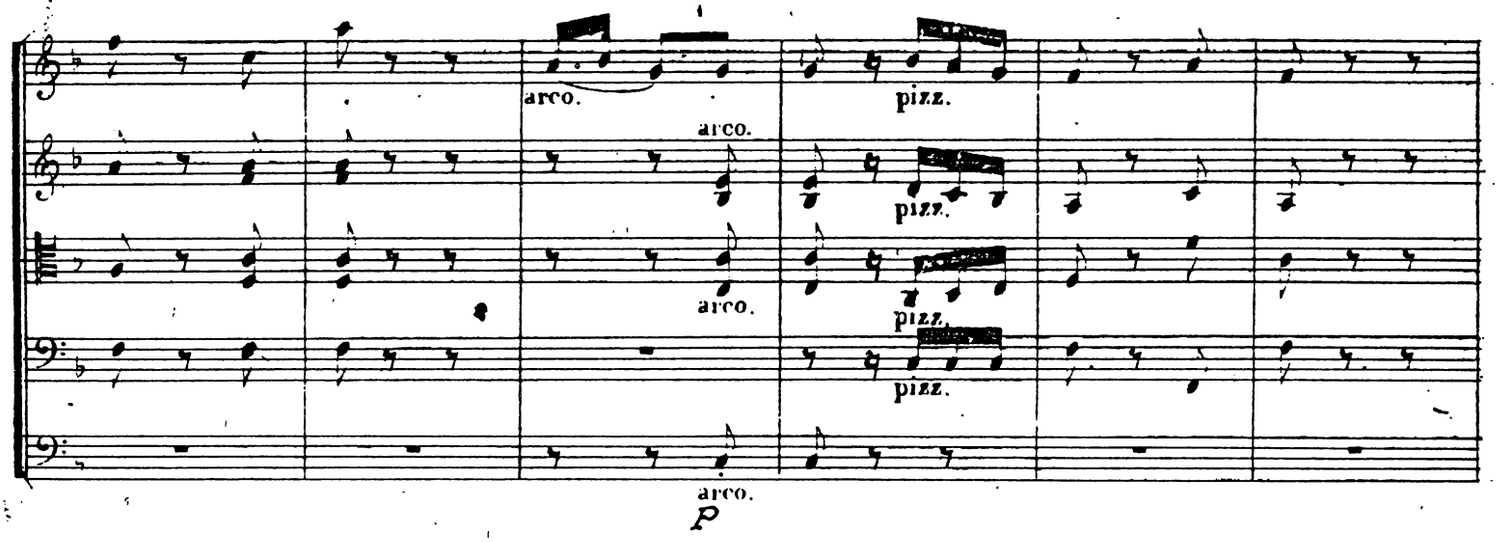

Solo.
Fl.
Clar.
Solo.
C.ni en Fa.
Sotto voce.
B.ni
Sotto voce.
Legg.
pizz.
Fl.
Hautb.
Cl.
C.ni
Solo.
B.ni
pizz.

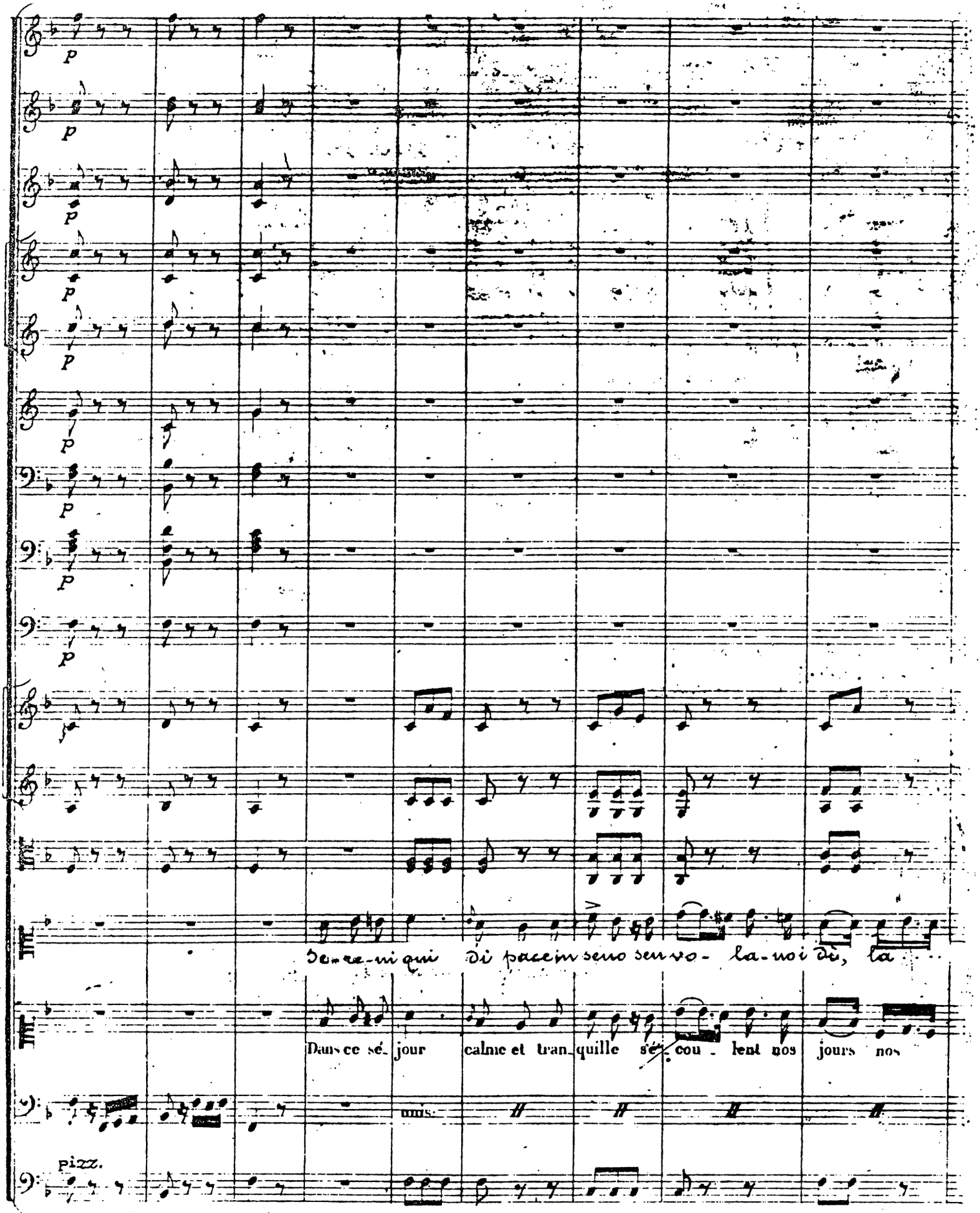

FF
FF
FF
p
FF
FF
FF
P
FF
FF
FF
pizz.
p
FF
p
pizz.
FF
pizz.
p
arco.
ff
pizz.
p
arco.
ff
pizz.
p


Cl.
C^s en FA.
B^s
Fl.
Hauth.
Cl.
C^s
Tromp.
B^s
Tromb.
a 2
Solo.
arco.
Unis.


Rinforzando
stacc.
F
FF
rF
tutti.
Rinforzando.


Smorzando
Solo
Smorzando.
Smorzando.
Solo.
Smorzando.
Smorzando.
Smorzando
Smorzando.
P
pizz.


arco.
pizz.
arco.
pizz.
arco.
pizz.
pizz.
arco.
P


p
Se-re-ni qui di pace in seno sen vo- la-noi dì, la
Dans ce sé- jour calme et tran- quille s'é- cou - lent nos jours nos
unis.
pizz.

Cl.

solo.

P

Cl. en Fa.

solo.

Bns

solo.

fp

FP

FP

F

cal - ma del cor qui noi go - diam... contente appie - no; a che tre -

jours in - no - cents et nous bra - vons dans cet a - si - le les en - tre -

Uniti

FP

FP

F

Cl.

solo.

Hautb.

solo.

Cl.

Cls

Tromp:

F

Bns

pp

pp

p

arco

sotto voce.

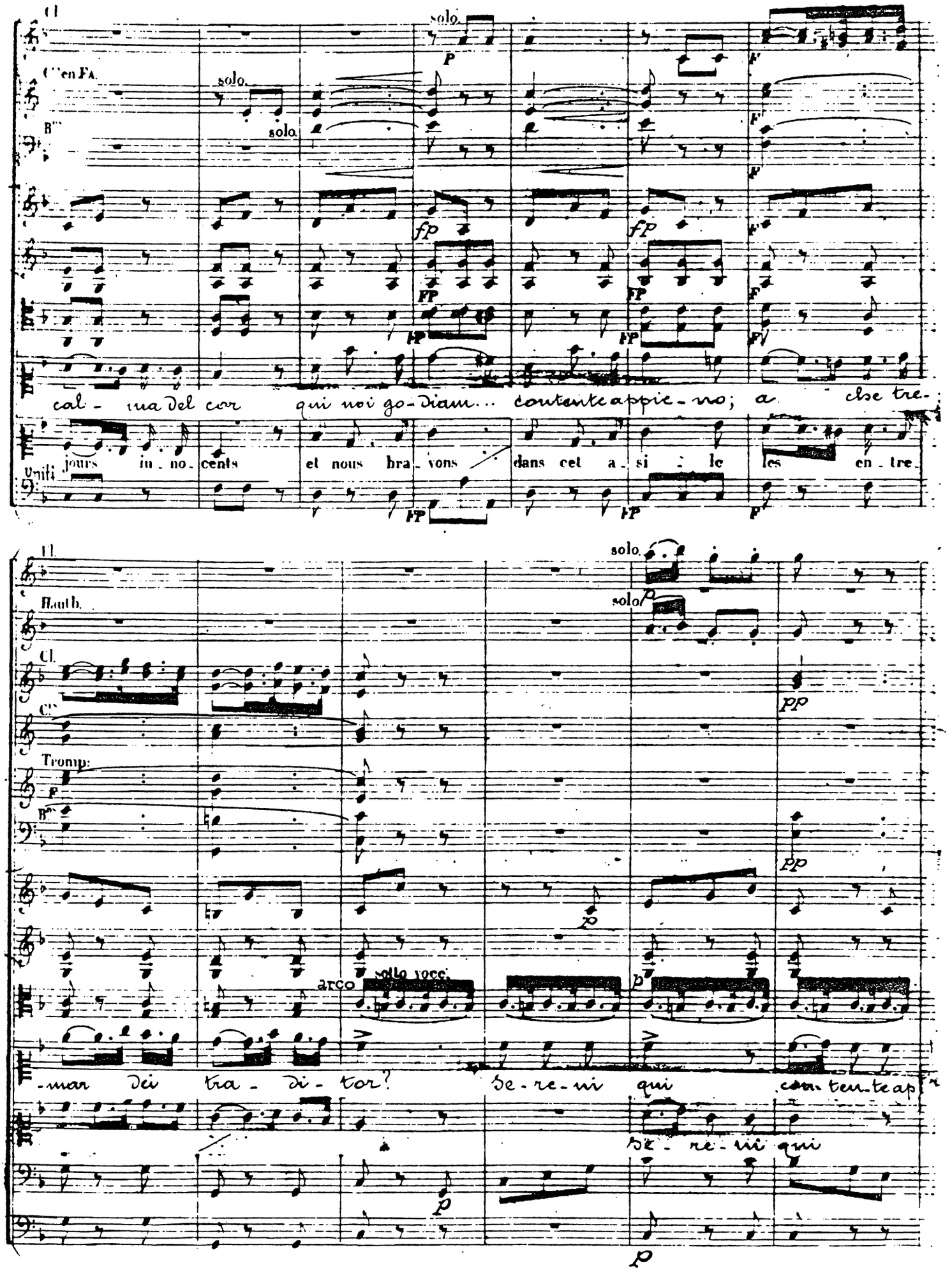
p

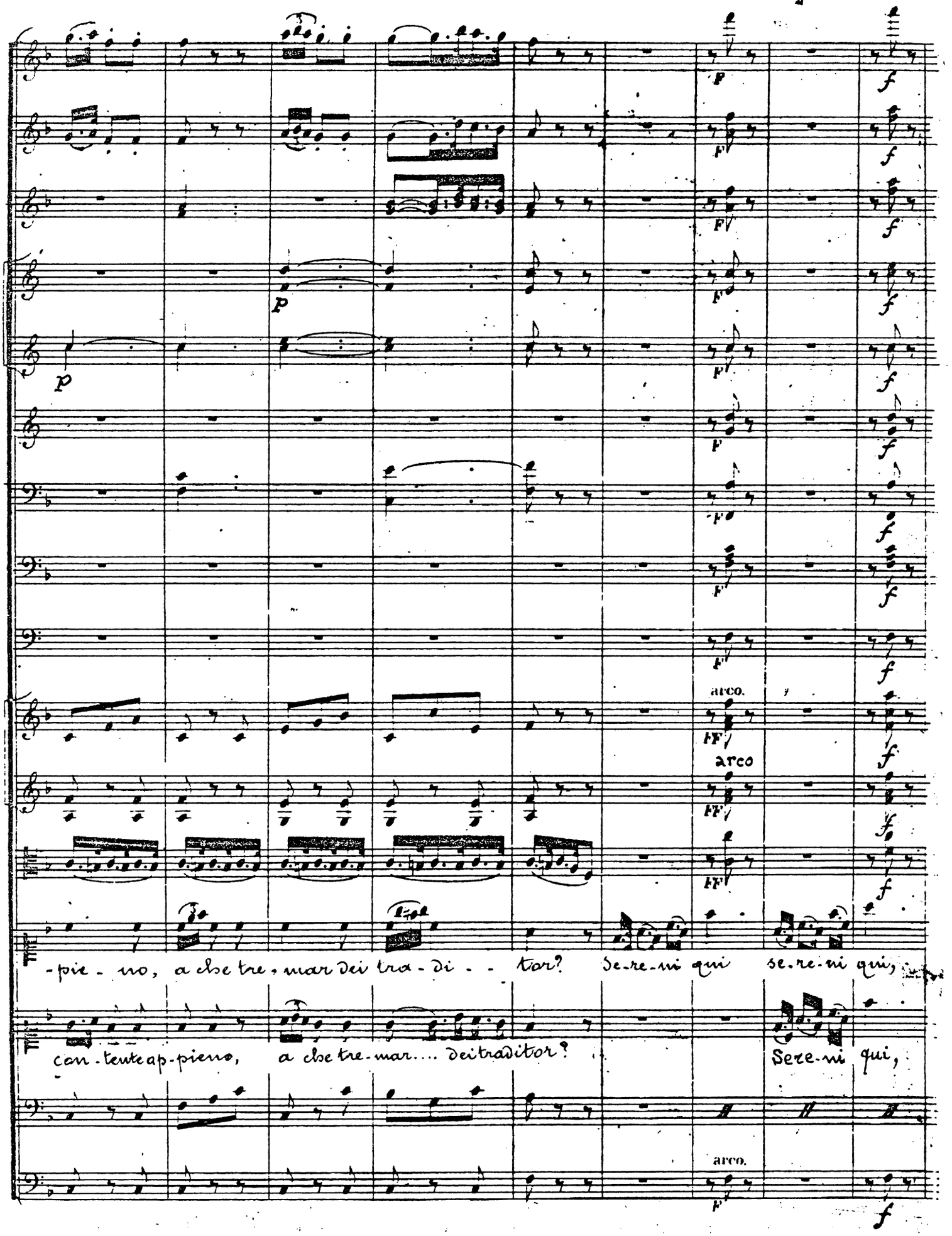
- mar dei tra - di - tor? Se - re - ni qui con - ten - te ap

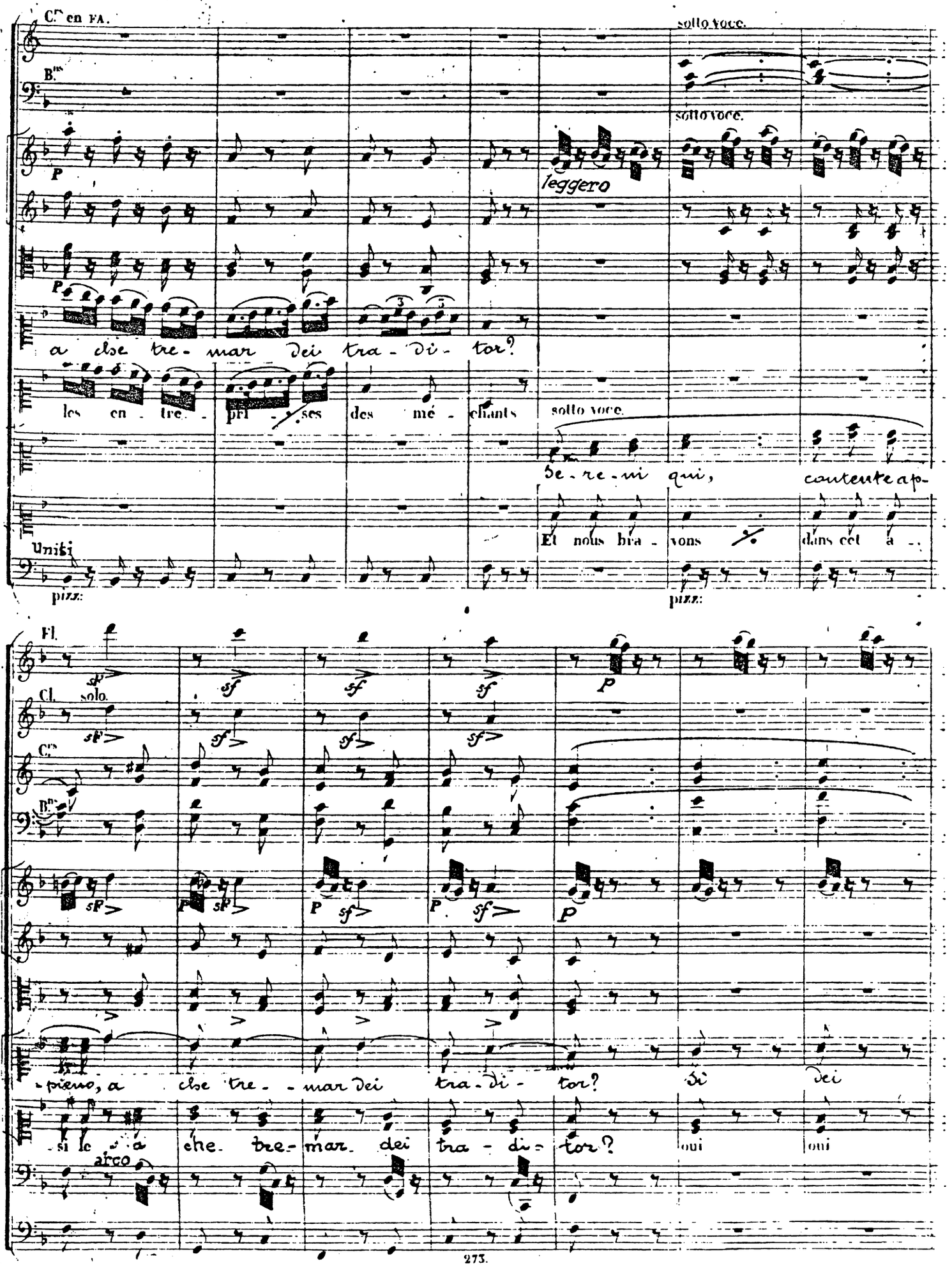
Se - re - ni qui

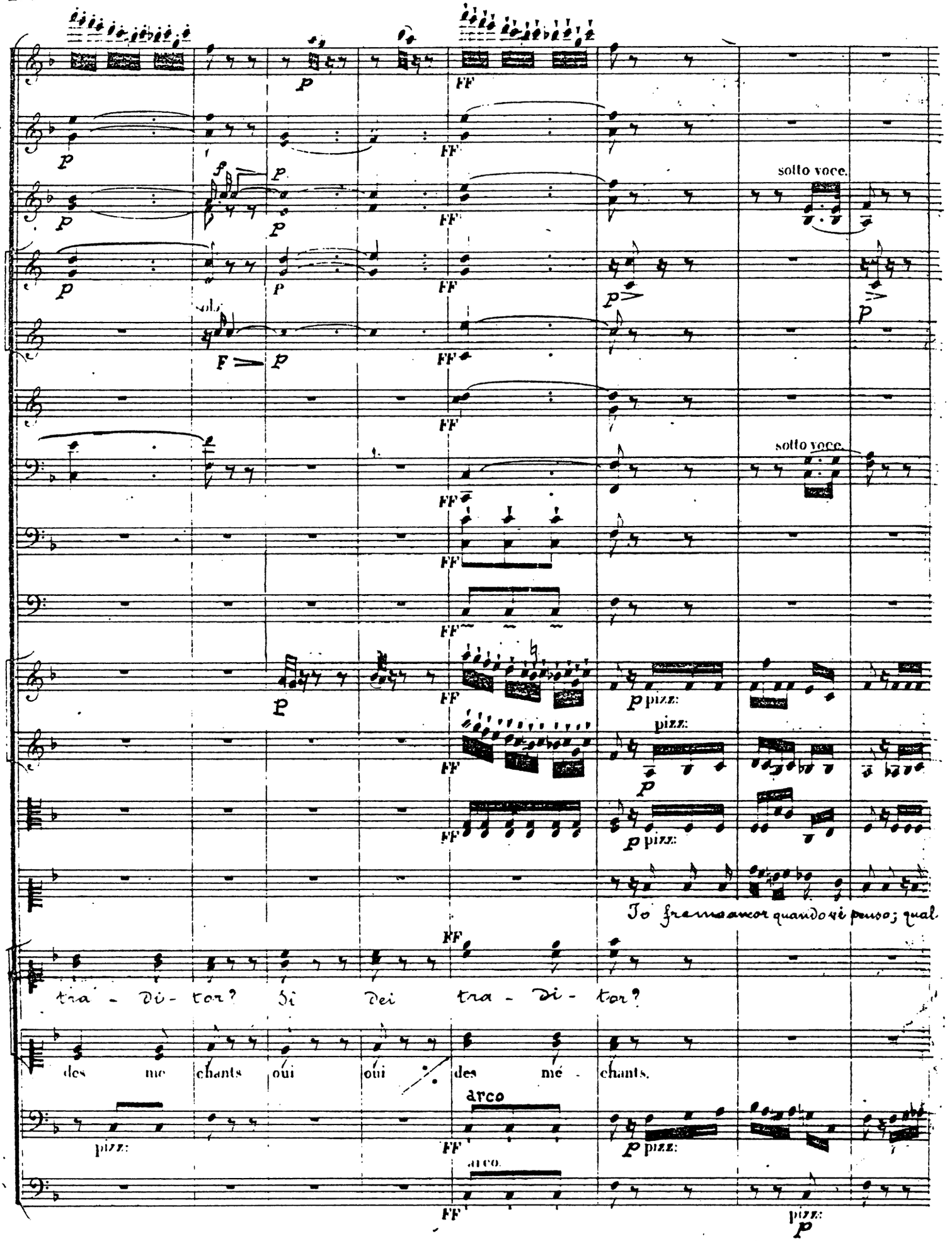
p

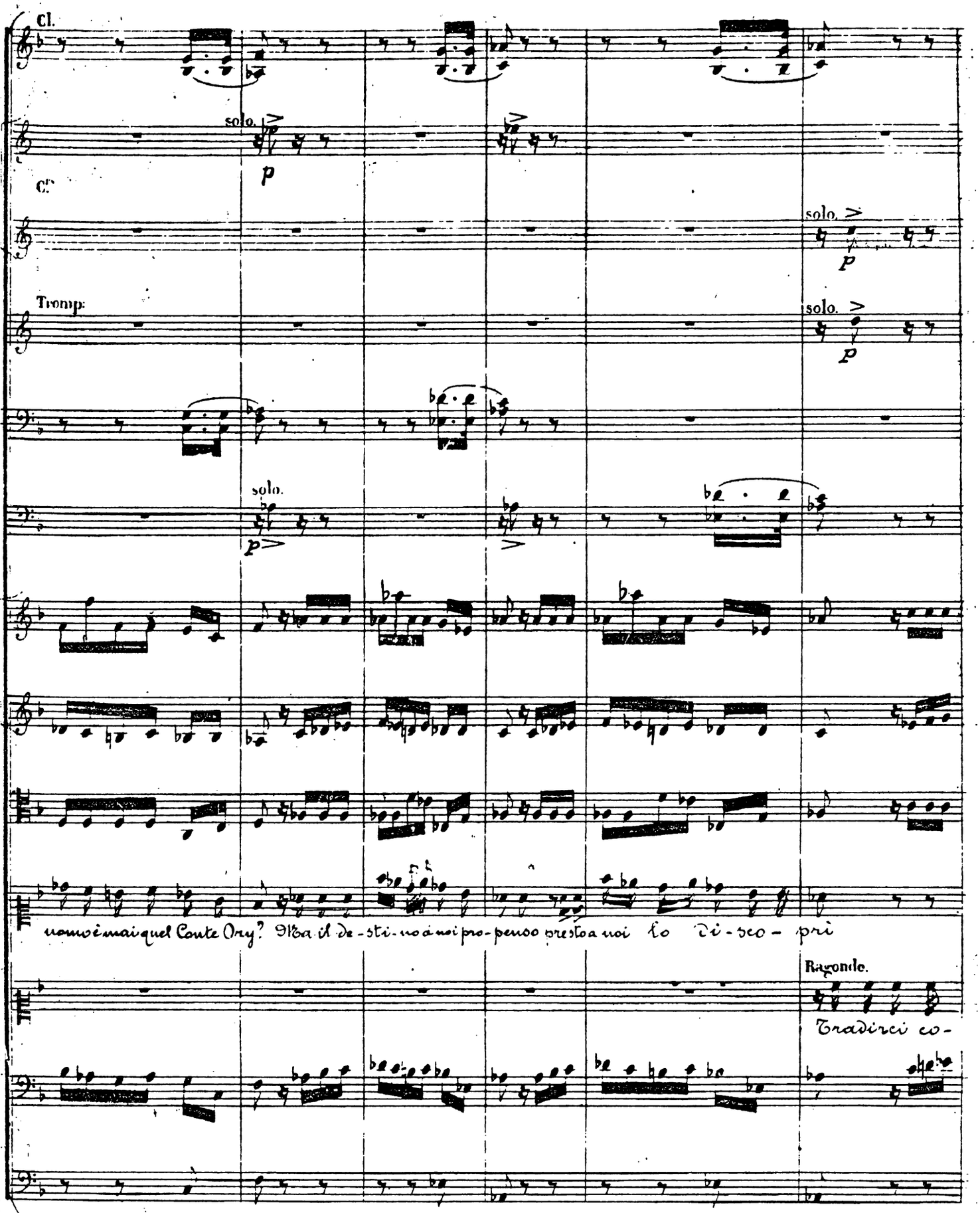
p

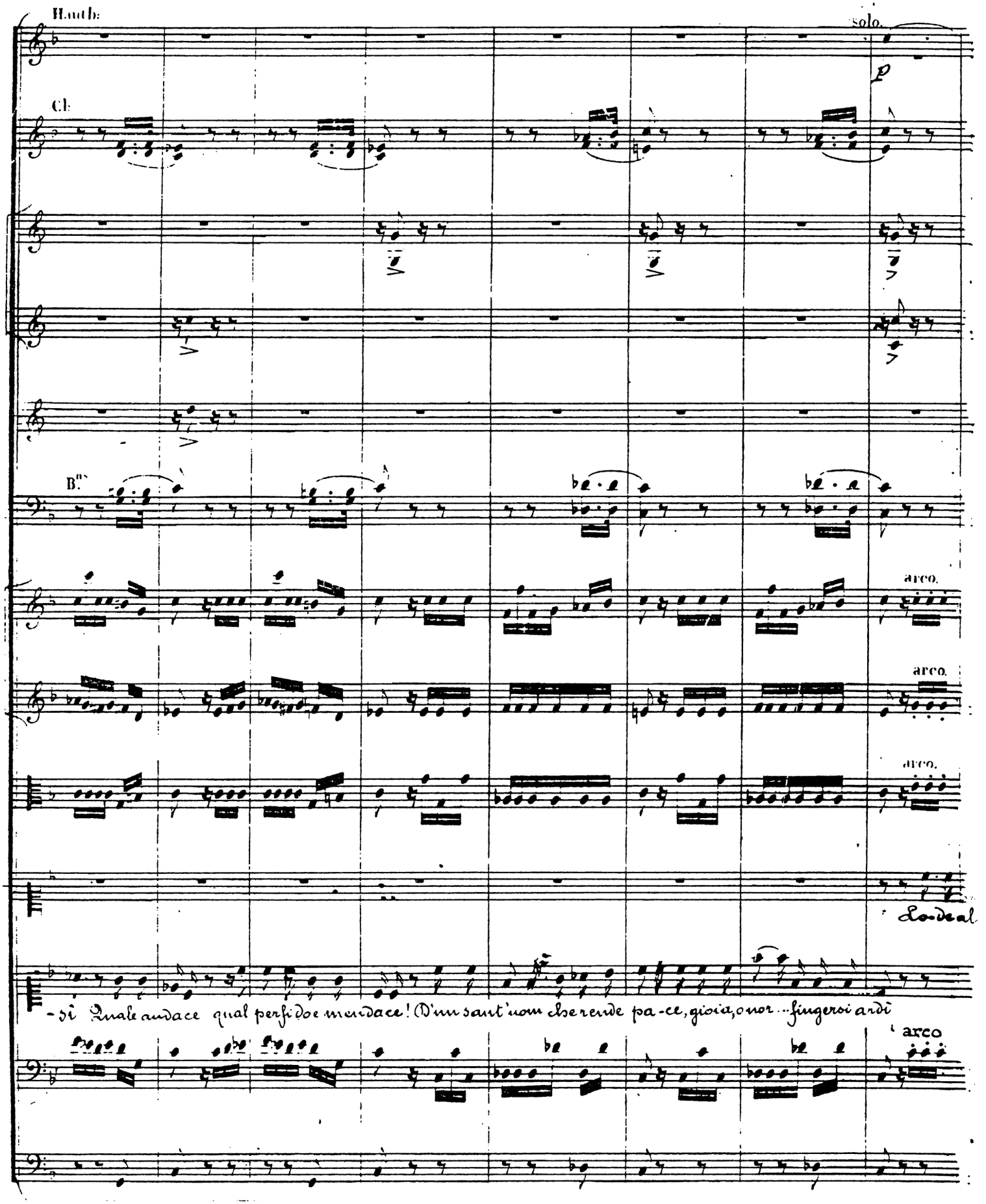


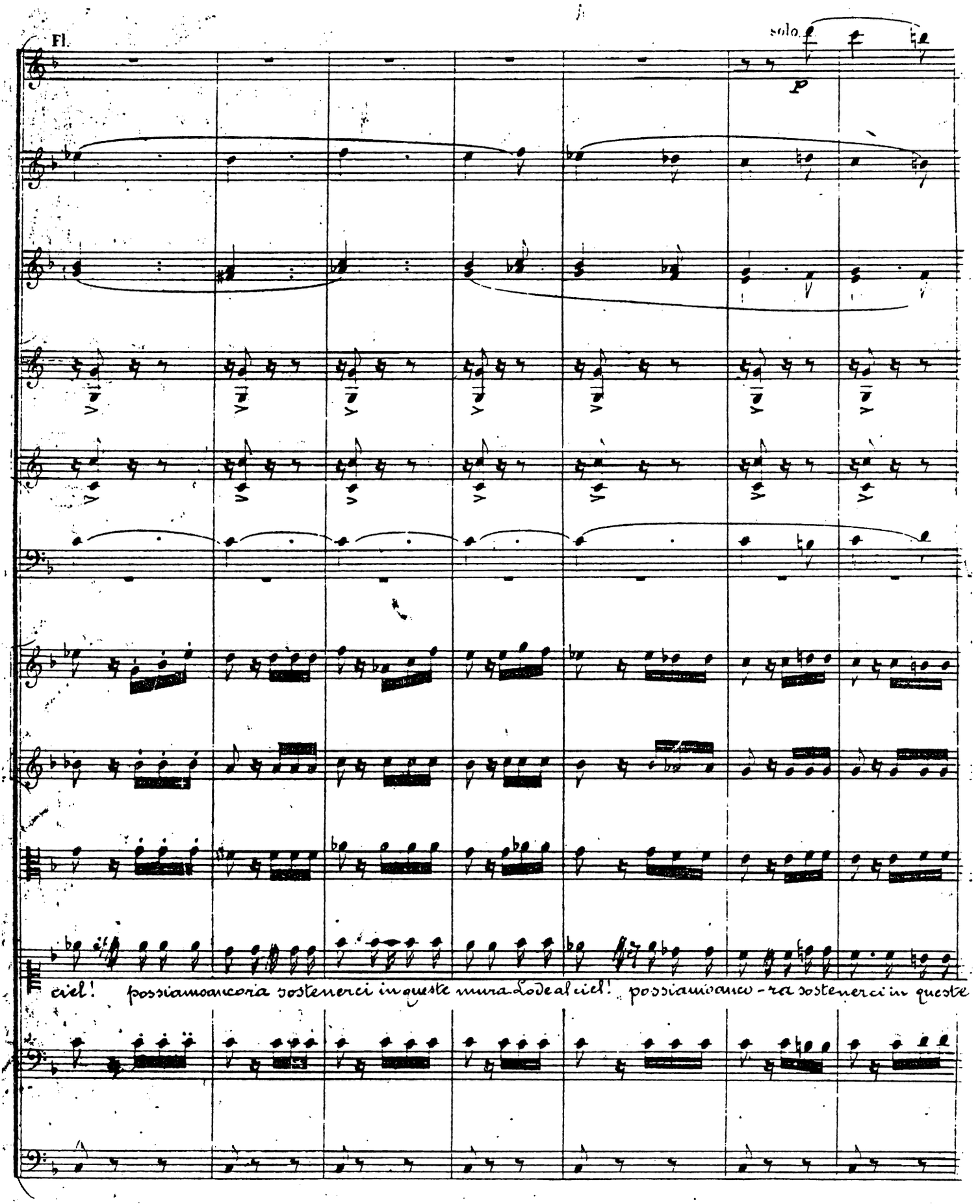

arco.
arco
arco.
-pie - no, a che tre - mar dei tra - di - - tor? Se-re-ni qui se-re-ni qui,
con - tente ap - pieno, a che tre - mar.... dei traditor? Sere-ni qui,

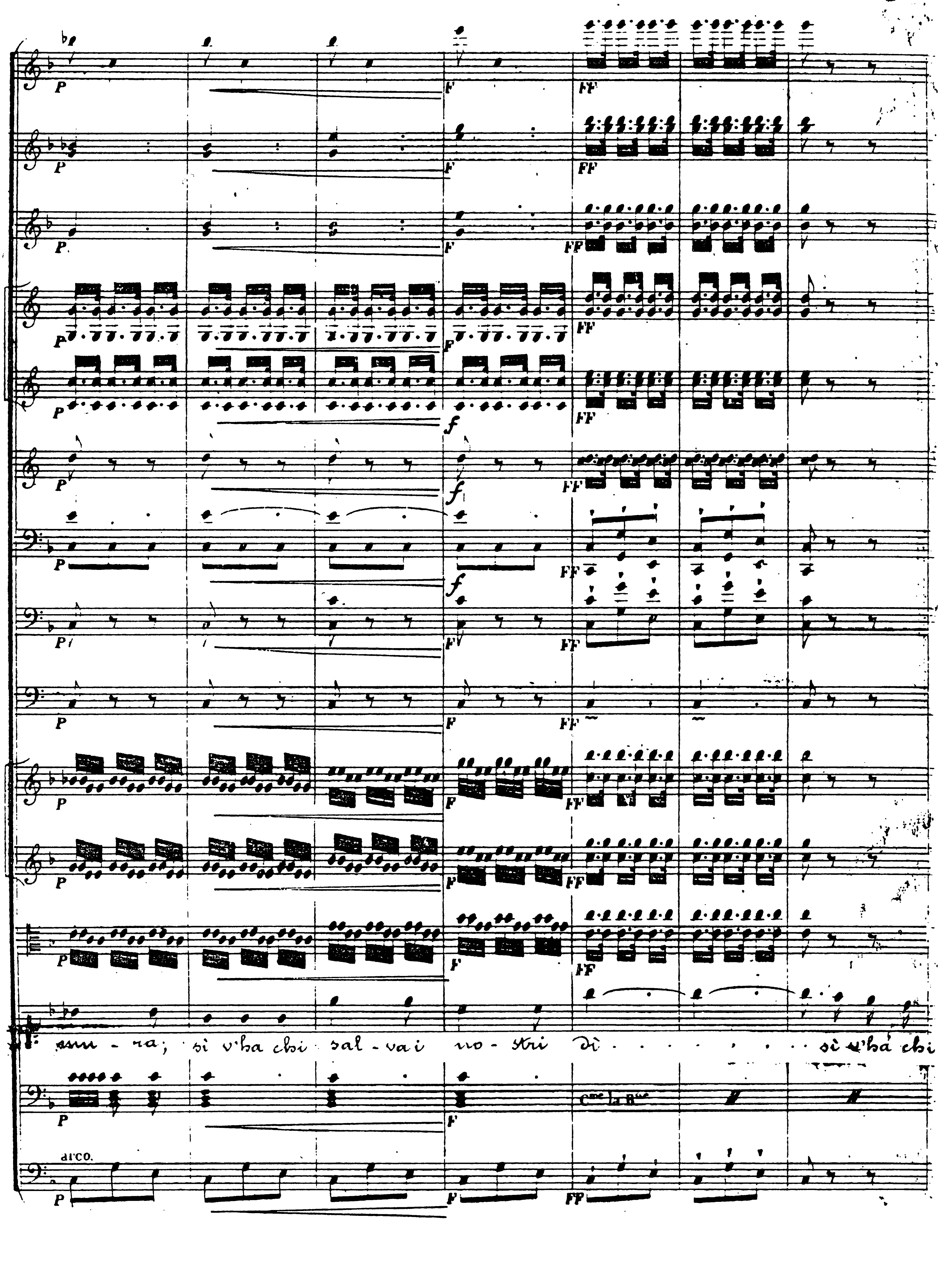

C.rs en FA.
B.ns
sotto voce.
sotto voce.
leggero
a che tre- mar dei tra- di- tor?
les en- tre- pri- ses des mé- chants
sotto voce.
Se- re- ni qui, contente ap-
Et nous bra- vons dans cet a-
Uniti
pizz:
pizz:
Fl.
Cl. solo.
C.rs
B.ns
-pieno, a che tre- mar dei tra- di- tor? Si dei
si le a che tre- mar dei tra- di- tor? oui oui
arco

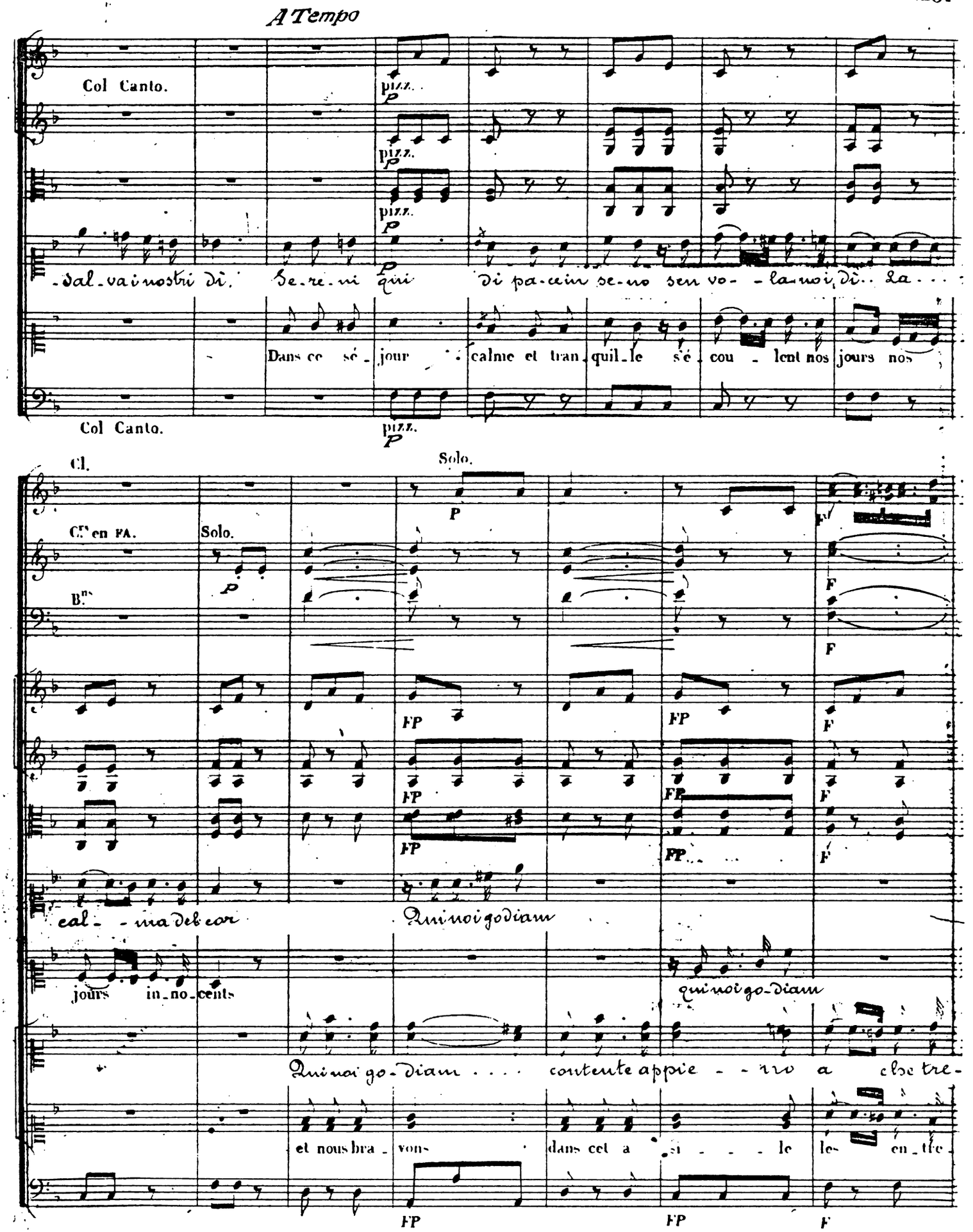

sotto voce.
sotto voce.
pizz:
arco
Io fremo ancor quando vi penso; qual
tra - di - tor? Si Dei tra - di - tor?
des mé chants oui oui des mé - chants.


Cl.
solo.
p
Cl.
solo.
p
Tromp:
solo.
p
solo.
p
solo.
p
non v'è mai quel Conte Ory? Ilba il de-sti-no a noi pro-penso presto a noi lo di-sco-pri
Ragonde.
Tradirci co-


Hautb:
solo.
p
Cl:
B.ns
arco.
arco.
arco.
Lo-deal
-si Quale audace qual perfido e mendace! D'un sant'uom che rende pa-ce, gioia, onor... fingersi ardì
arco


Fl.
solo
p
ciel! possiamoancoria sostenerci in queste mura. Lode al ciel! possiamoanco-ra sostenerci in queste


ssu - ra; si v'ha chi sal - vai no - stri dì . . . . si v'ha chi
arco.
Cme la 8ve


A Tempo
Col Canto.
pizz.
p
-sal-va i nostri dì. Se-re-ni qui di pa-ce in se-no sen vo- -la-noi, dì.. La...
Dans ce sé-jour calme et tran-quil-le s'é-cou-lent nos jours nos
Col Canto.
Cl.
Solo.
Cors en FA.
Solo.
Bns
FP
F
cal- -ma del cor
Qui noi godiam
jours in-no-cents
qui noi go-diam
Qui noi go-diam .... contente appie- -no a che tre-
et nous bra-vons dans cet a-si- -le les en-tre-

Fl.

Hautb.

Solo.

Cl.

PP

F

Cors

P

Bns

PP

P

P

arco

Sotto voce.

a che tremar... Dei traditor? Se-reni qui, con tente appie-no a che tre-

les entrepri-ses des mé-chants Se-re-ni qui con-tente appieno

-mar Dei tra-di-tor? qui noi go-diam

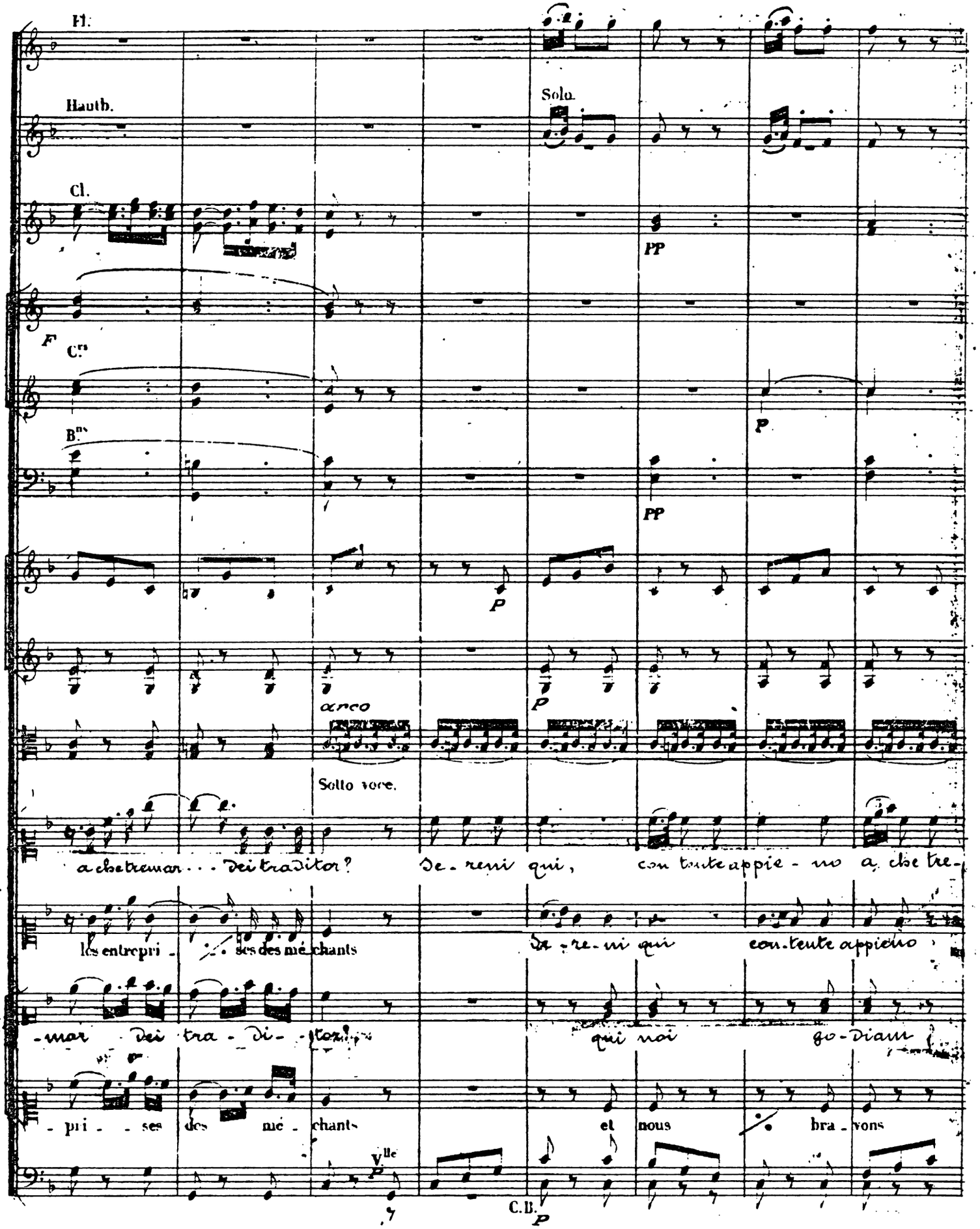
-pri-ses des mé-chants et nous bra-vons

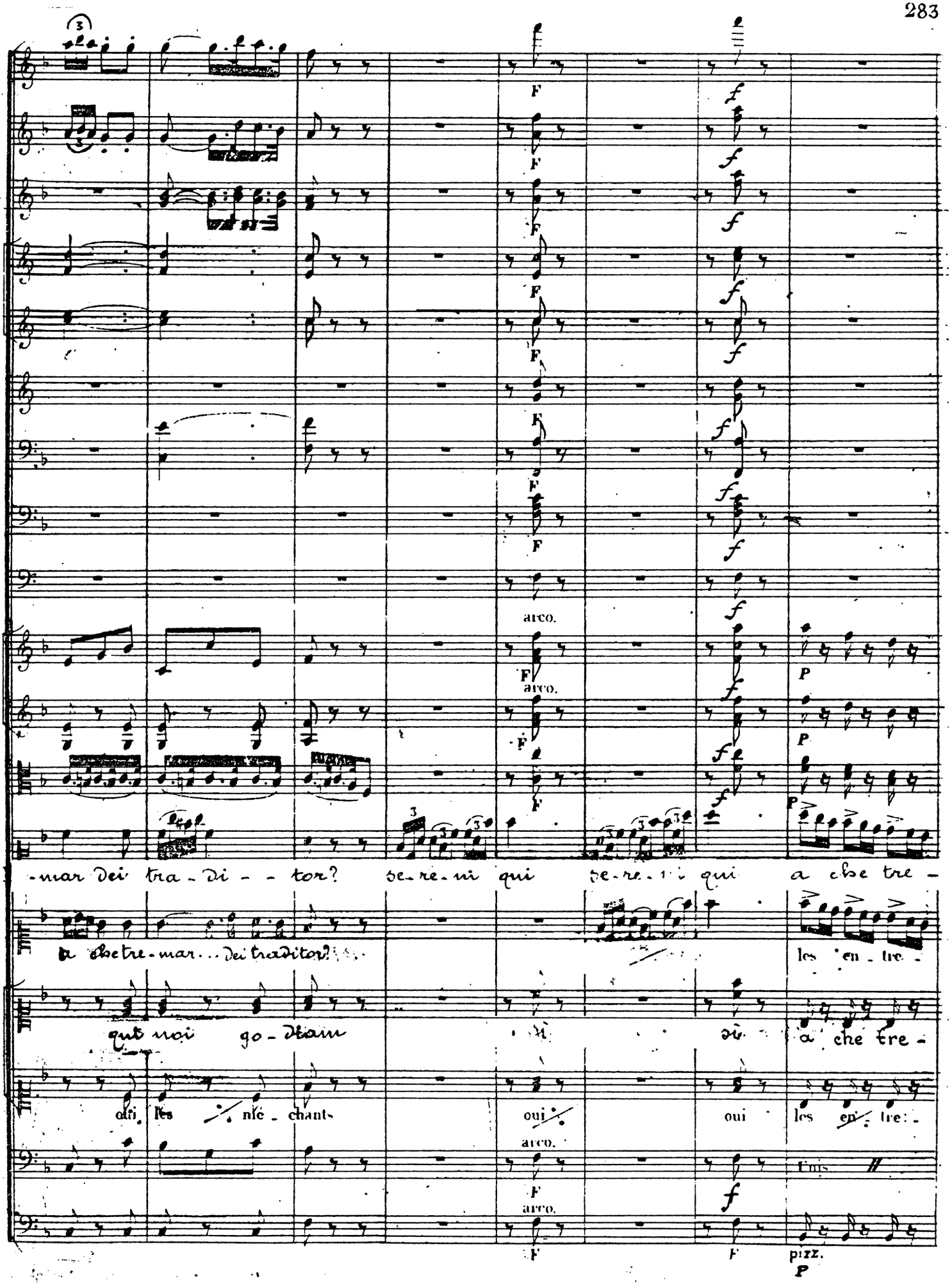
Vlle

P

C.B.

P




arco.
-mar Dei tra-di-tor? se-re-ni qui se-re-ni qui a che tre-
a che tre-mar... Dei traditor?
les en-tre-
qui noi go-diam
si si a che tre-
oui les mé-chants
oui oui les en-tre-
arco.
Unis
pizz.

Fl.

Solo

sF

Cl.

Solo.

sF

Cors en FA.

Sotto voce.

Bns

sF

Legg.

-mar.... dei tra- di- tor? Se-re-ni-gai contente ap-pieno a

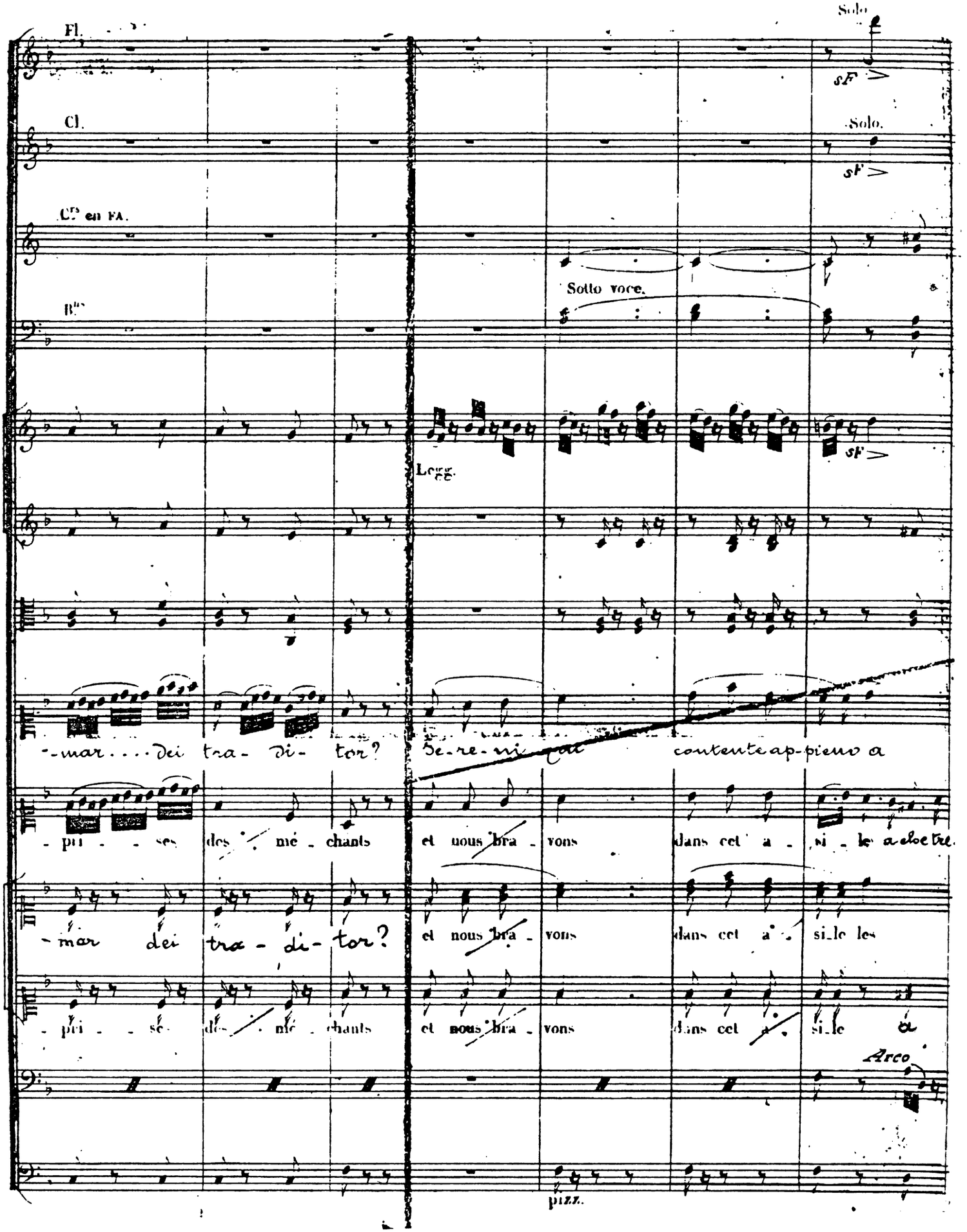
-pri - - ses des mé - chants et nous bra - vons dans cet a - si - le a cloetre.

-mar dei tra - di- tor? et nous bra - vons dans cet a - si-le les

-pri - - ses des mé - chants et nous bra - vons dans cet a - si-le a

Arco

pizz.



Fl.

sF sF sF P

Hautb

P

Cl.

sF sF sF P

C.ra

B.ns

P sF P sF P sF P

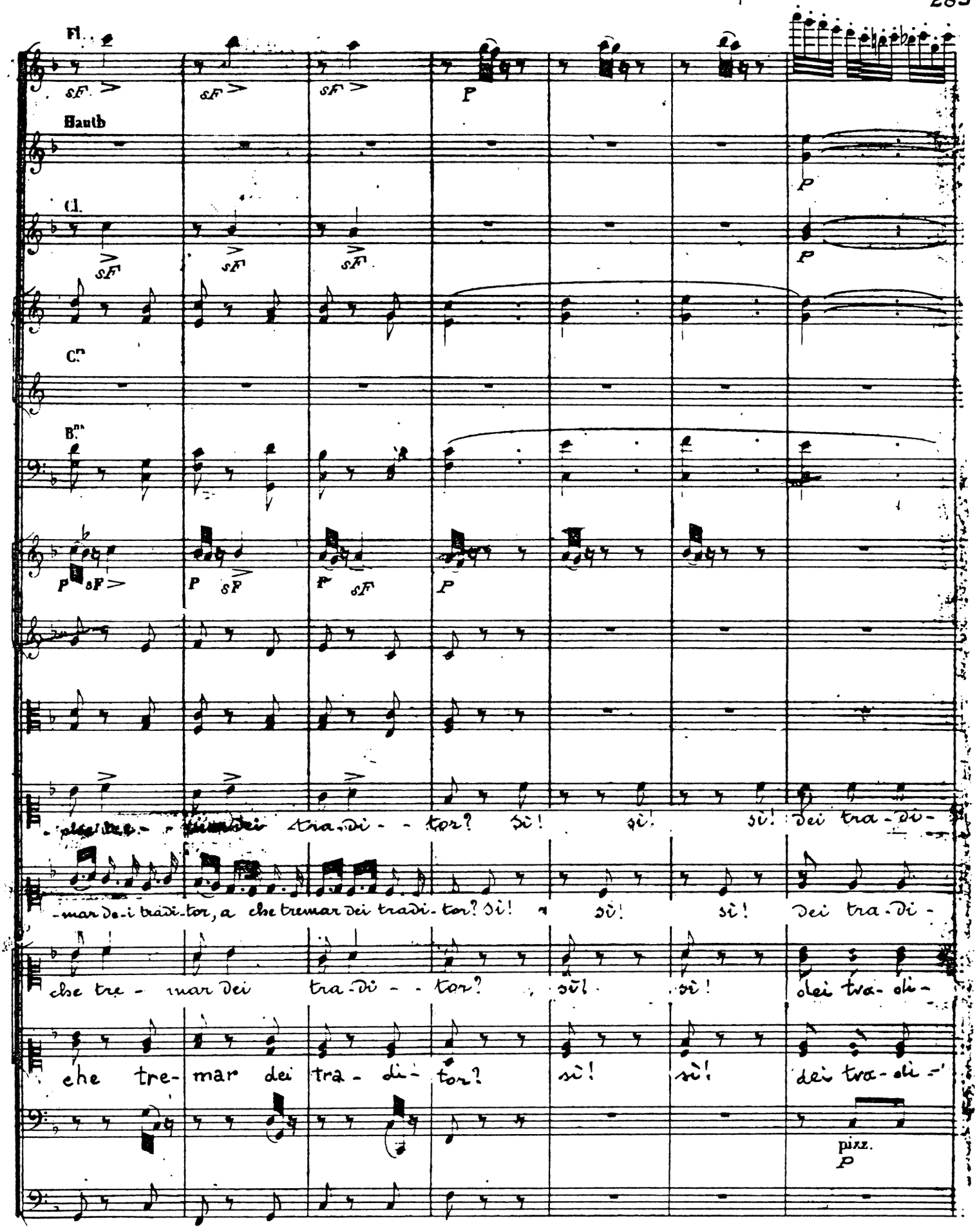
che tre- mar dei tra-di- - tor? sì! sì! sì! dei tra-di-

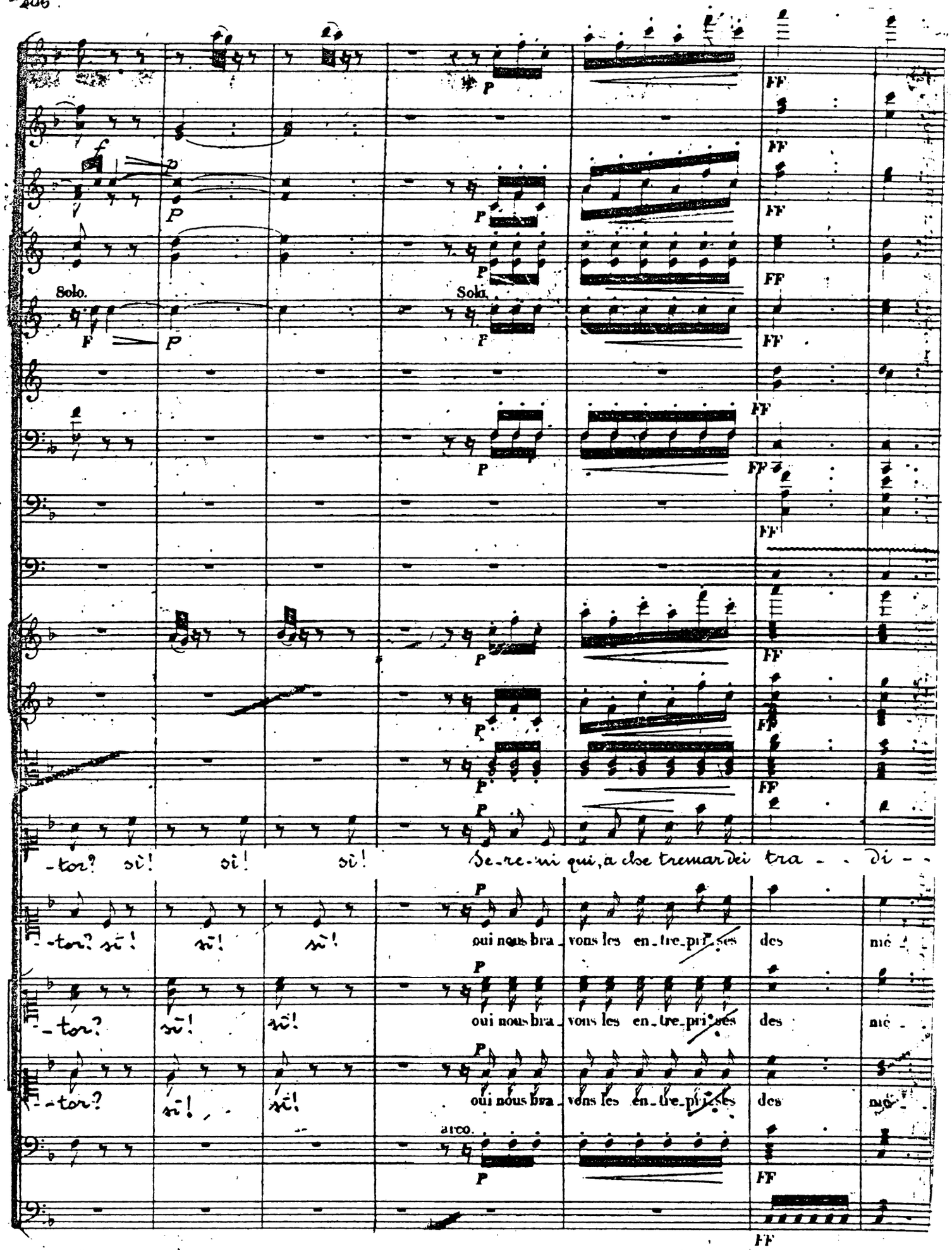
-mar de-i tradi-tor, a che tremar dei tradi-tor? sì! sì! sì! dei tra-di-

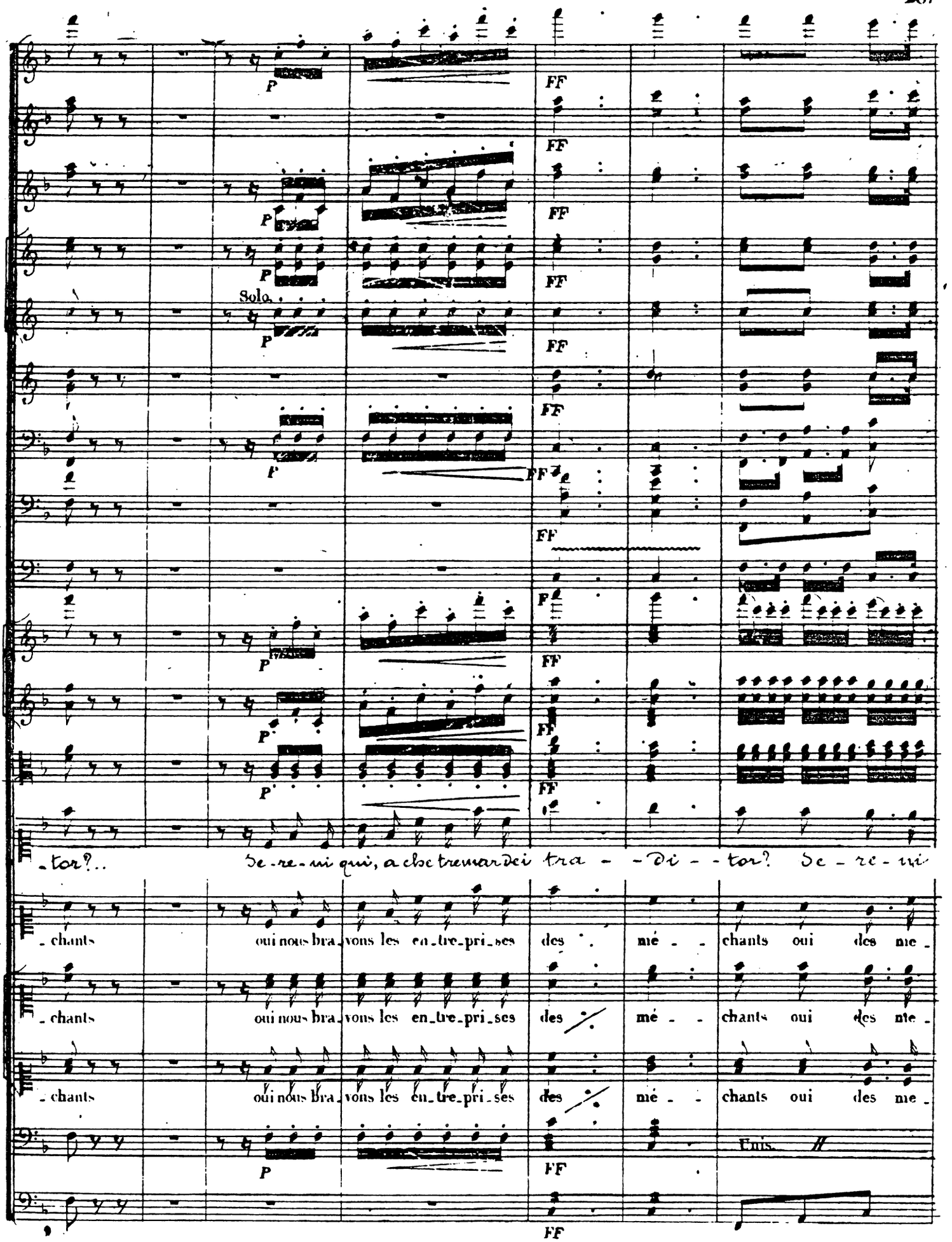
che tre- mar dei tra-di- - tor? sì! sì! dei tra-di-

che tre- mar dei tra- di- tor? sì! sì! dei tra-di-

pizz.
P




Solo.
Solo.
-tor? sì! sì! sì! Se-re-ni qui, a dse tremar dei tra - - di - -
-tor? sì! sì! sì! oui nous bra_vons les en_tre_pri_ses des nié -
-tor? sì! sì! oui nous bra_vons les en_tre_pri_ses des nié -
-tor? sì! sì! oui nous bra_vons les en_tre_pri_ses des nié -
arco.


Solo
-tor?.. Se-re-ni qui, a che tremar dei tra - - di - - tor? Se - re - ni
-chants oui nous bra-vons les en-tre-pri-ses des mé - - chants oui des me-
-chants oui nous bra-vons les en-tre-pri-ses des mé - - chants oui des me-
-chants oui nous bra-vons les en-tre-pri-ses des mé - - chants oui des me-
Unis.

Allegro. 𝅗𝅥 = 76.

I. II. a 2

III. F

F

Allegro. 𝅗𝅥 = 76.

F

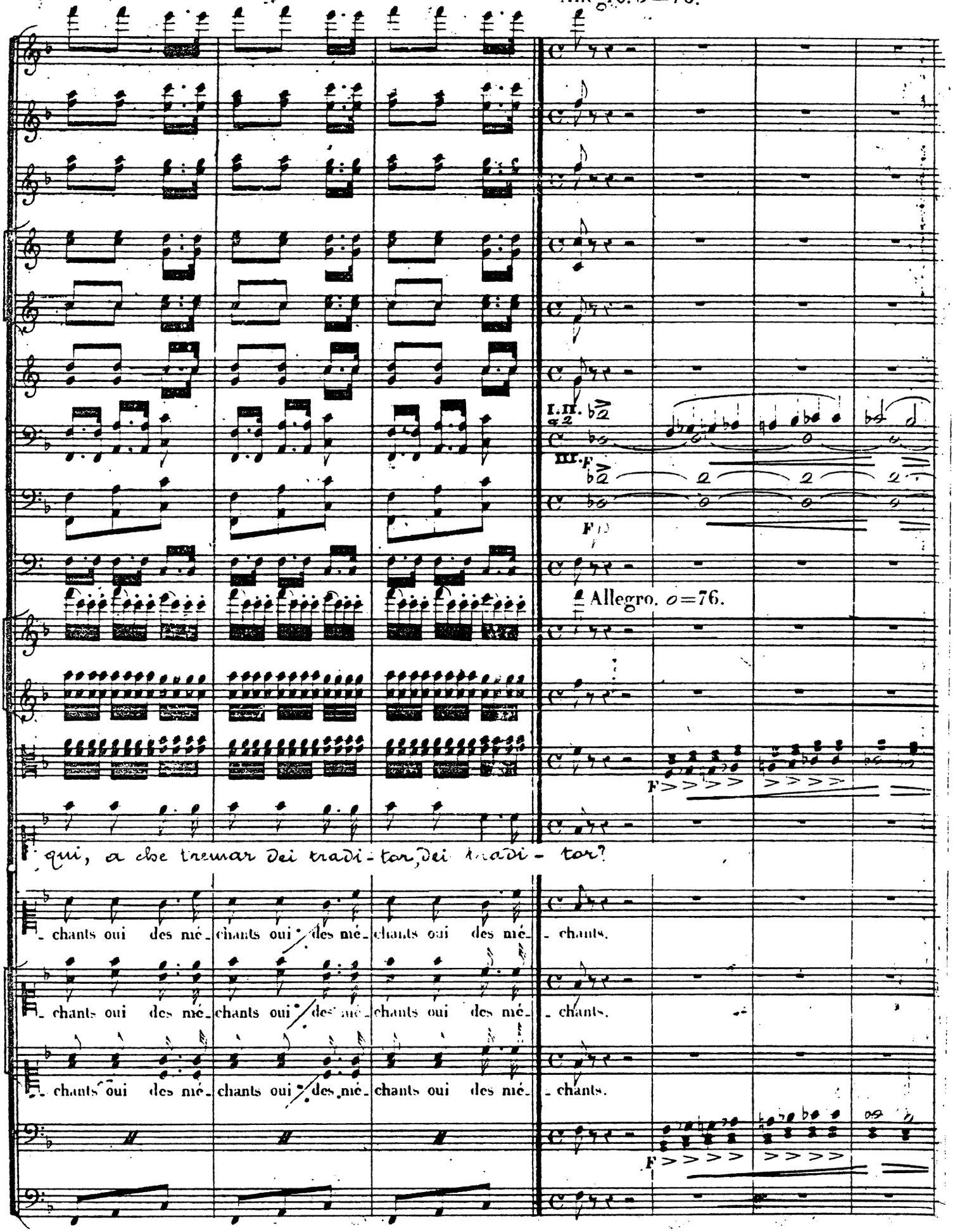
qui, a che tremar dei tradi - tor, dei tradi - tor?

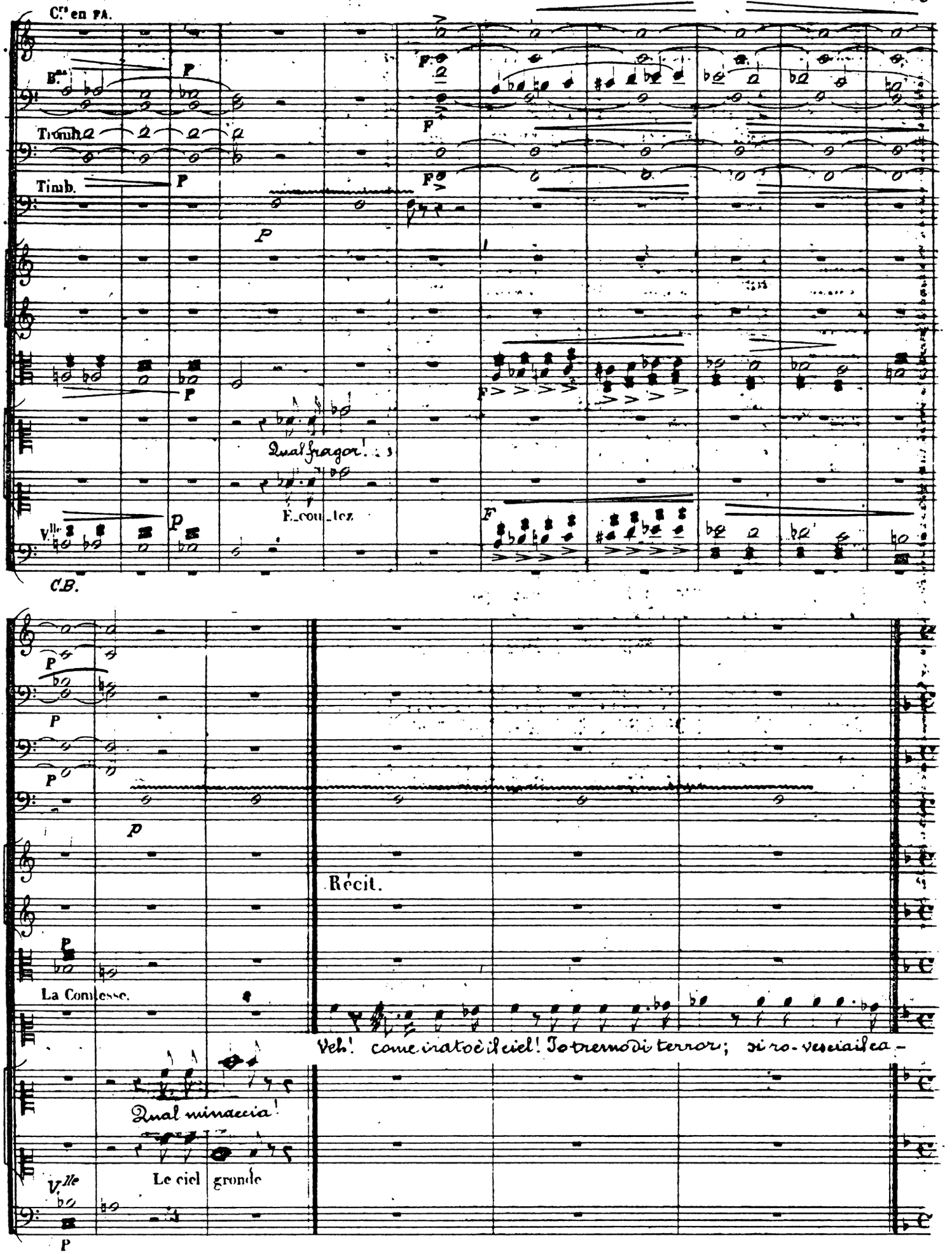
- chants oui des mé - chants oui des mé - chants oui des mé - chants.

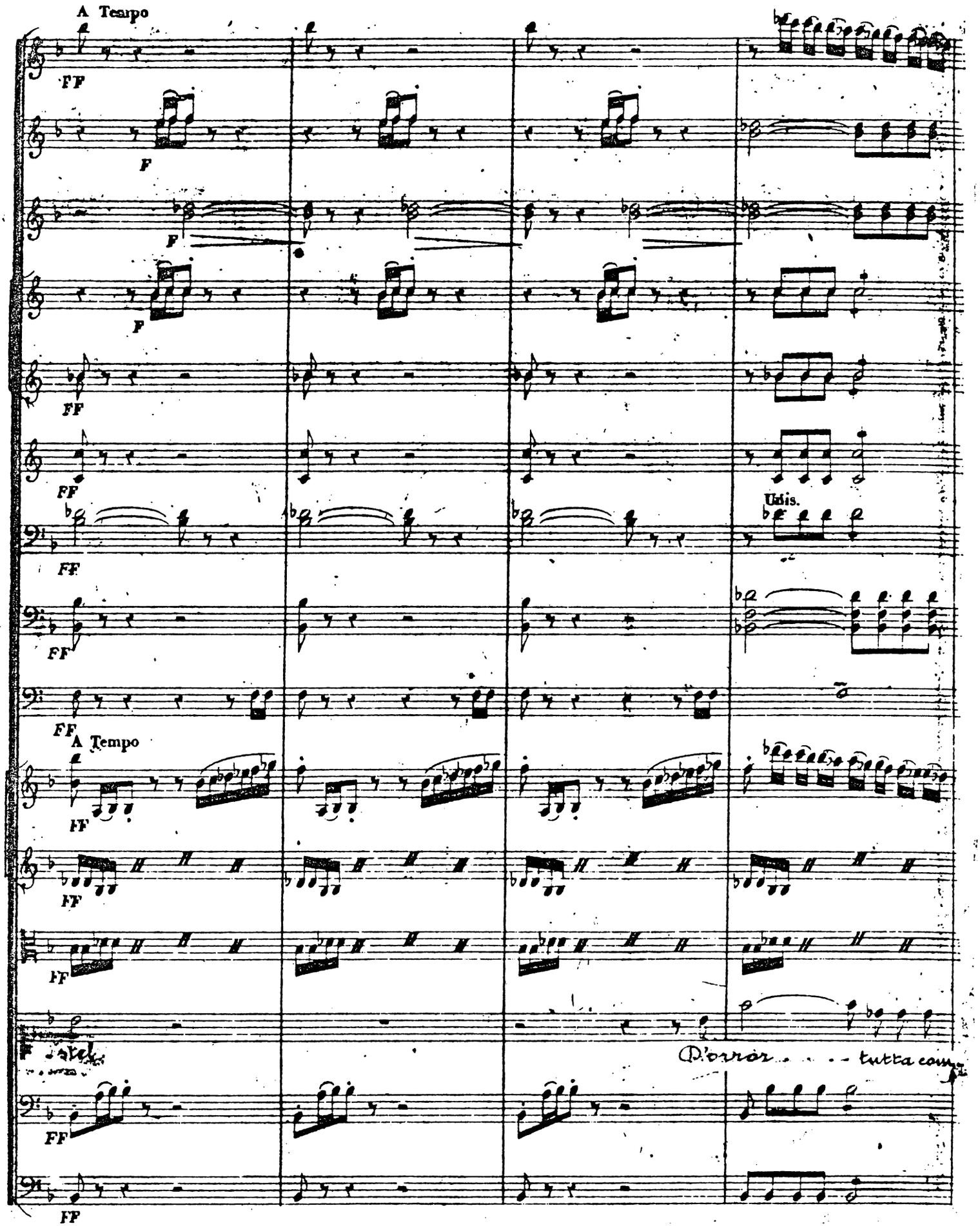
- chants oui des mé - chants oui des mé - chants oui des mé - chants.

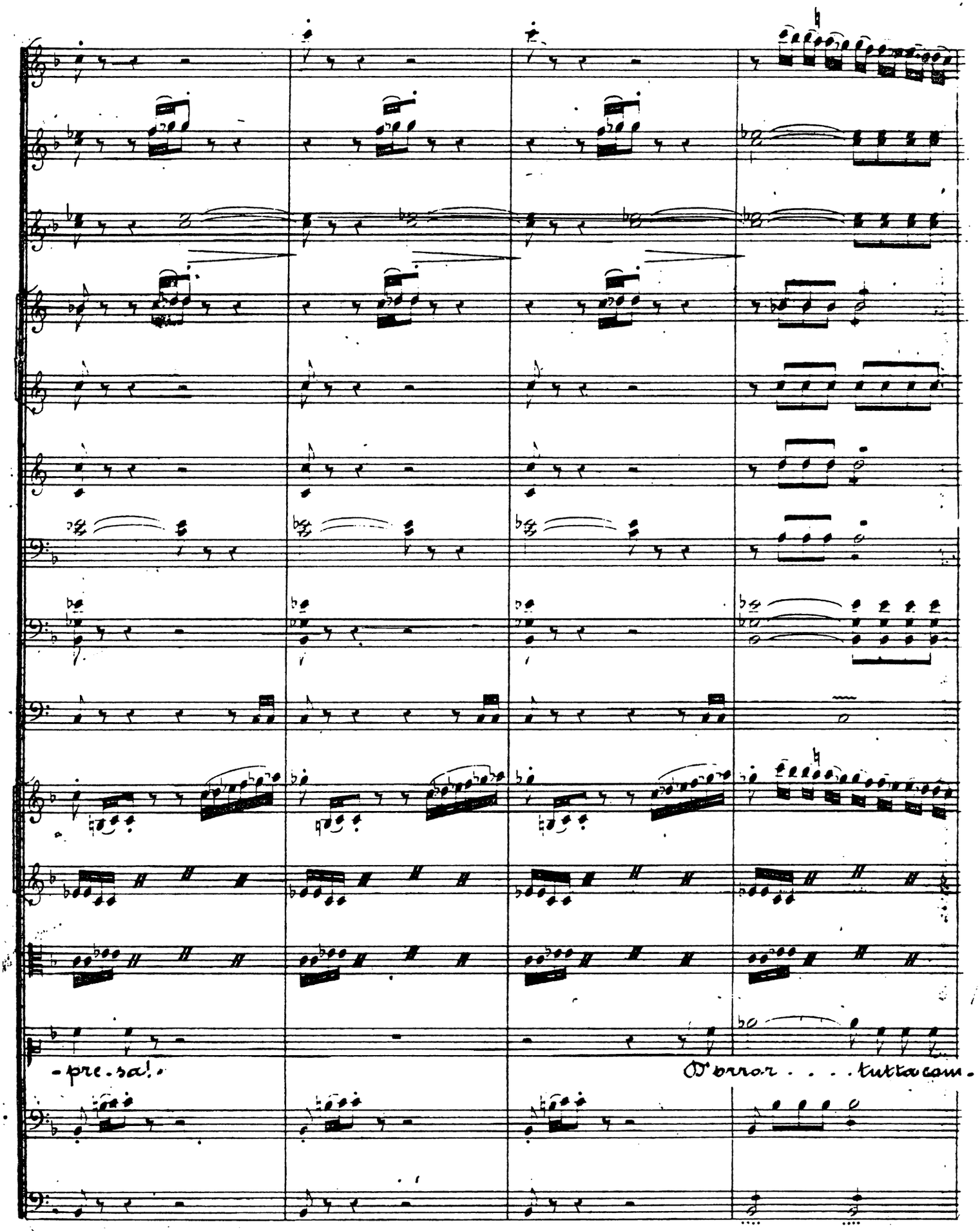
- chants oui des mé - chants oui des mé - chants oui des mé - chants.

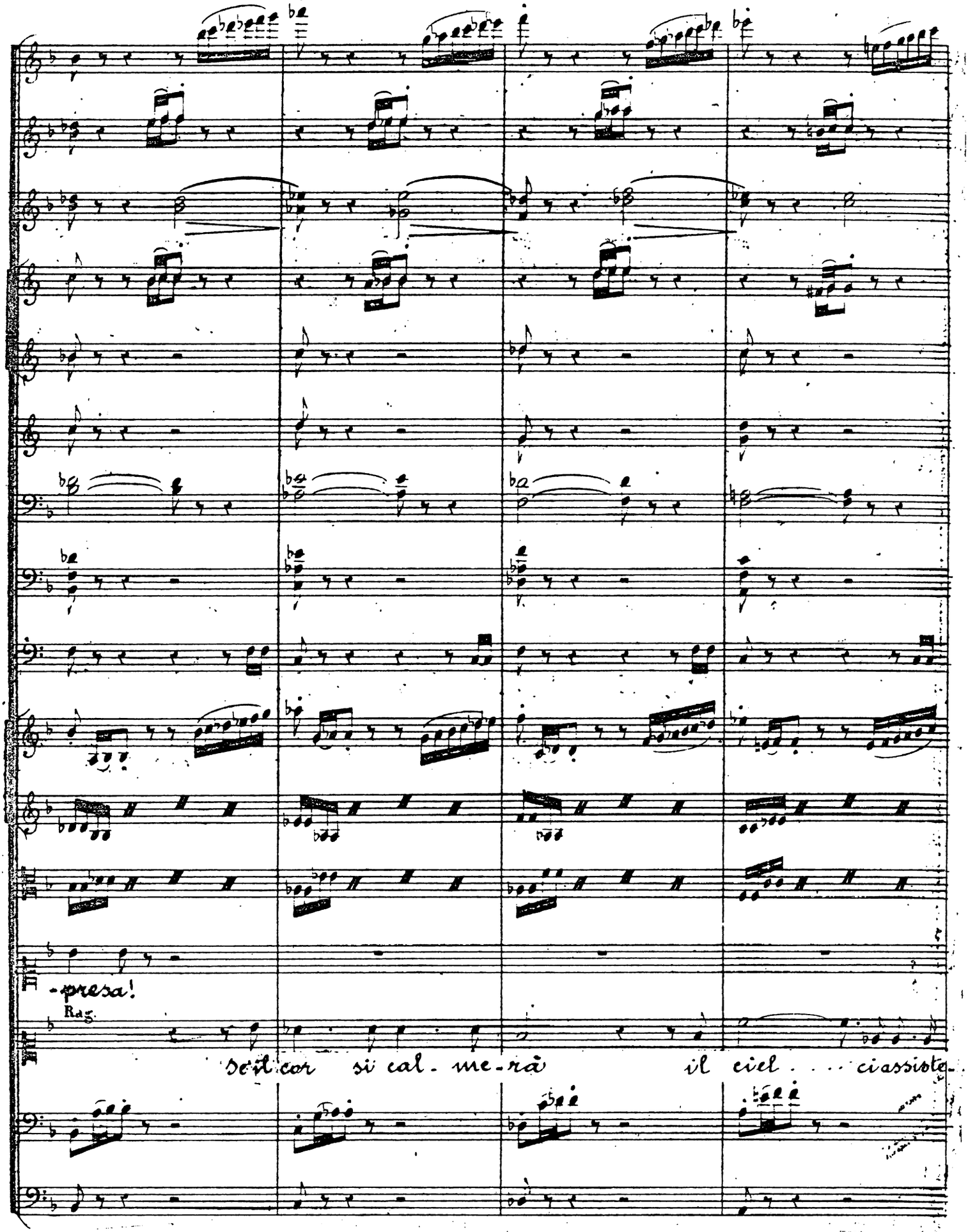
F

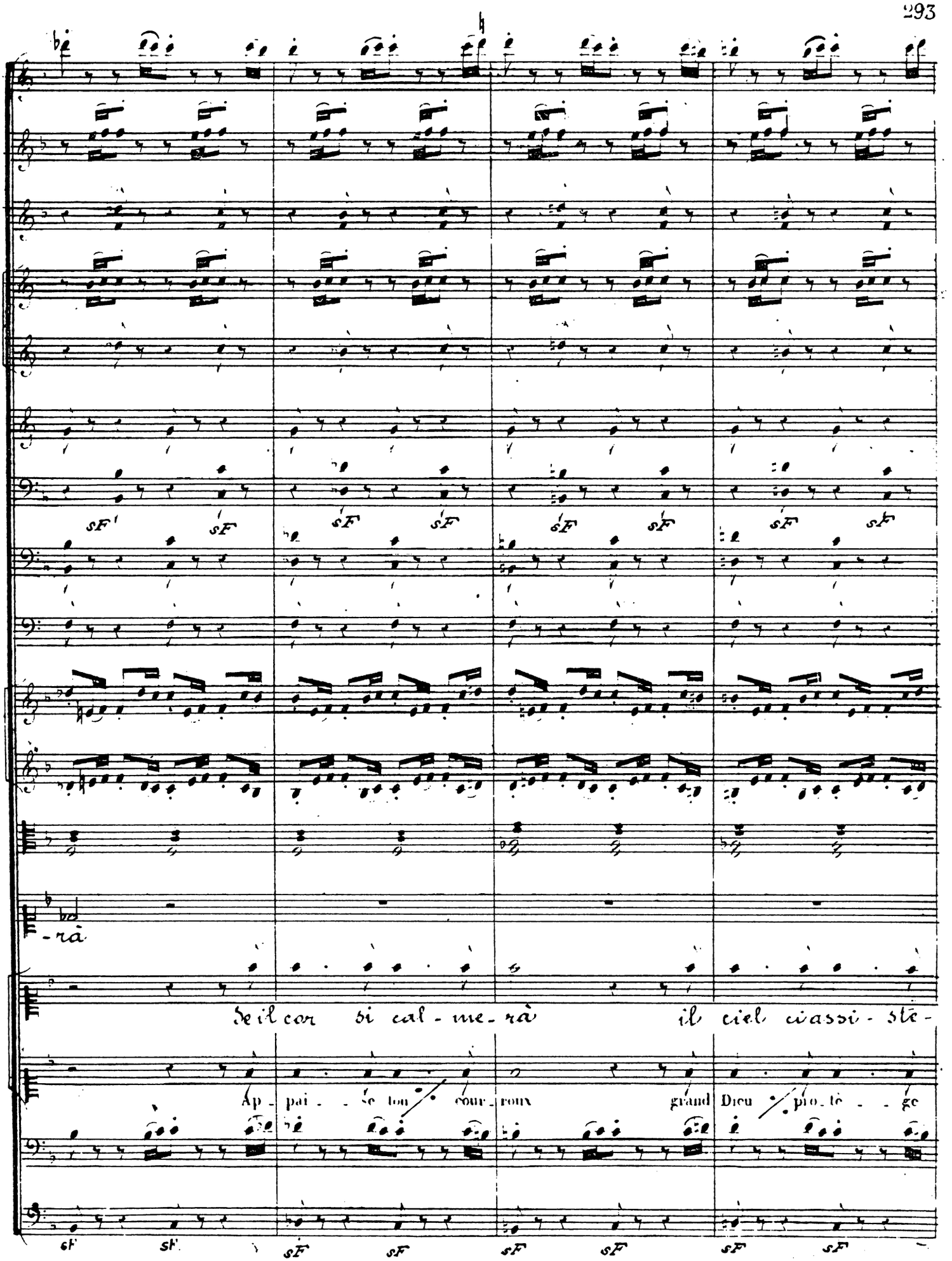


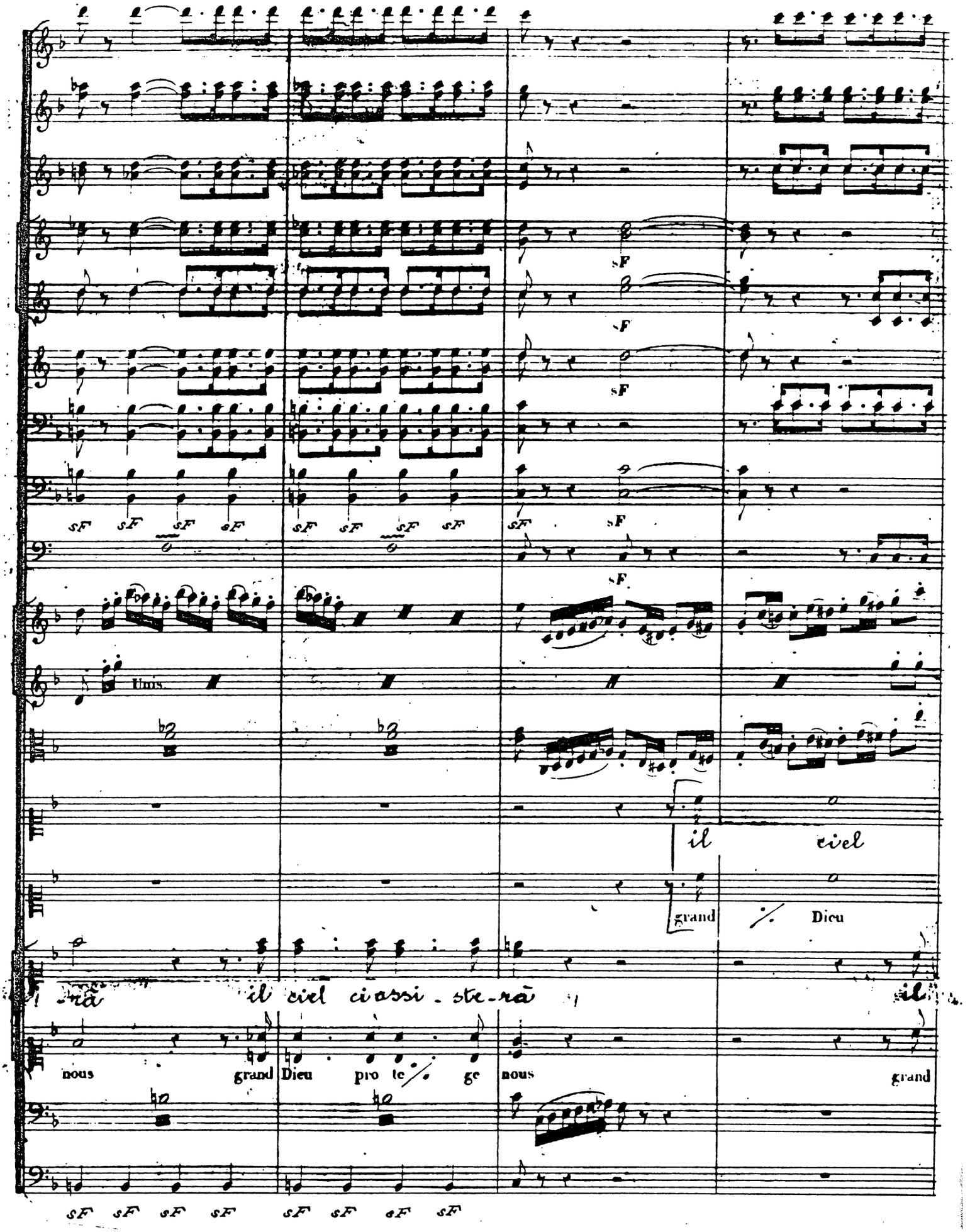

Cl.ts en PA.
B.ns
Tromb.
Timb.
Qual fragor!
E_cou_tez
Vlls
C.B.
P
F
Récit.
La Comtesse.
Veh! come irato è il ciel! Io tremo di terror; si ro-vescia il ca-
Qual minaccia!
Le ciel gronde
Vlle

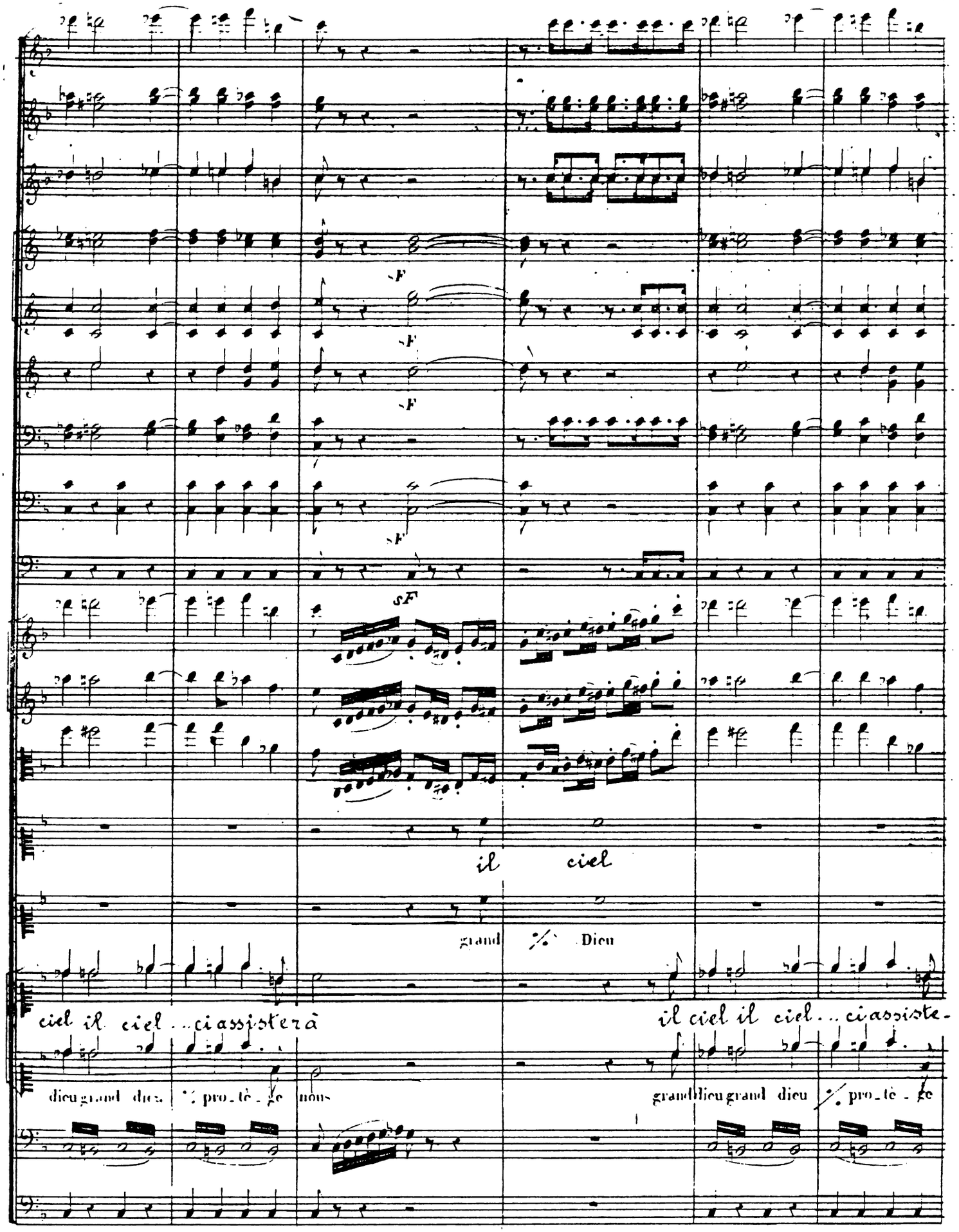

A Tempo
FF
F
Unis.
A Tempo
D'orror . . . . tutta com

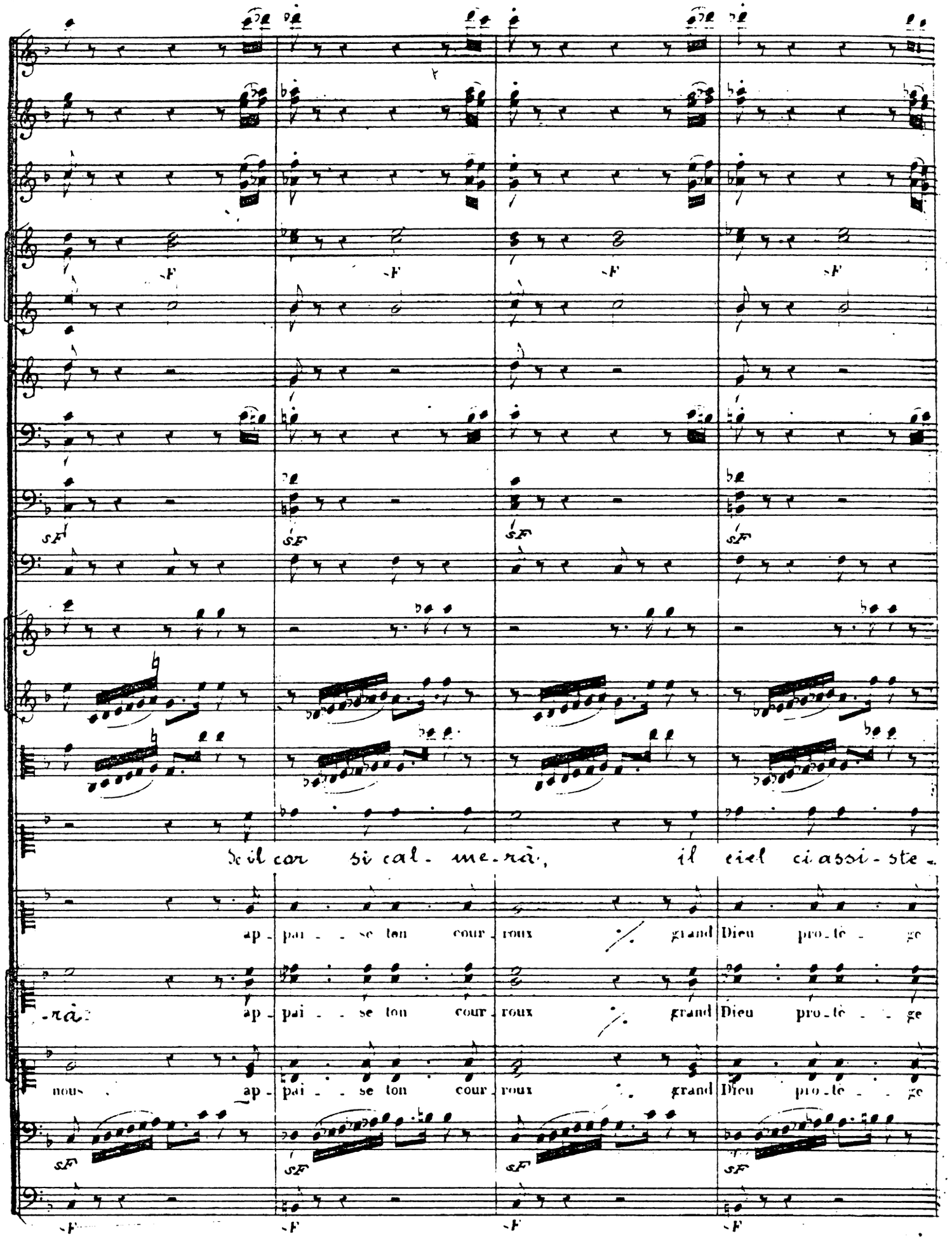

-pre.sa!
D'orror . . . . tutta com.

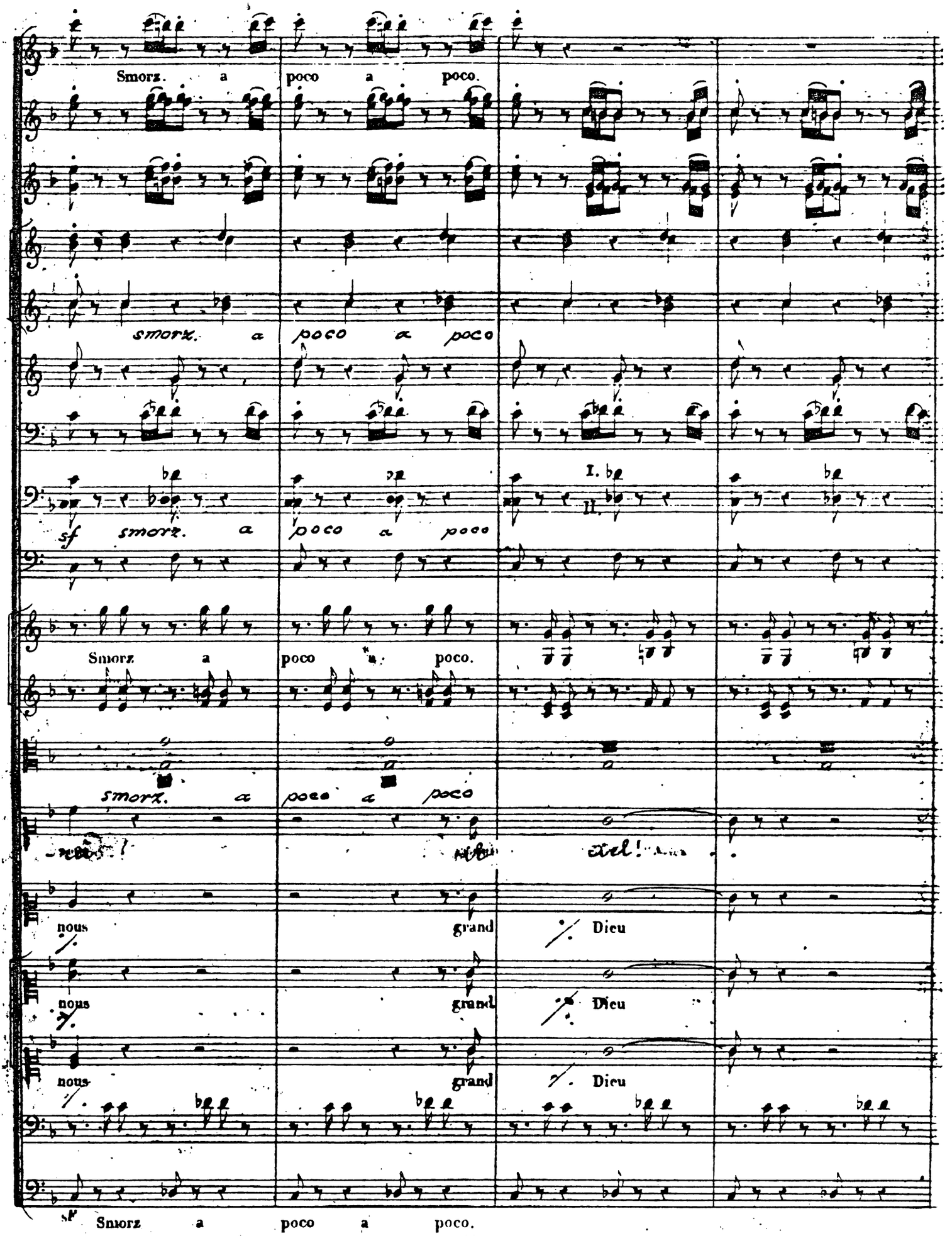

-presa!
Rag.
sen cor si cal-me-rà il ciel . . . ci assiste-

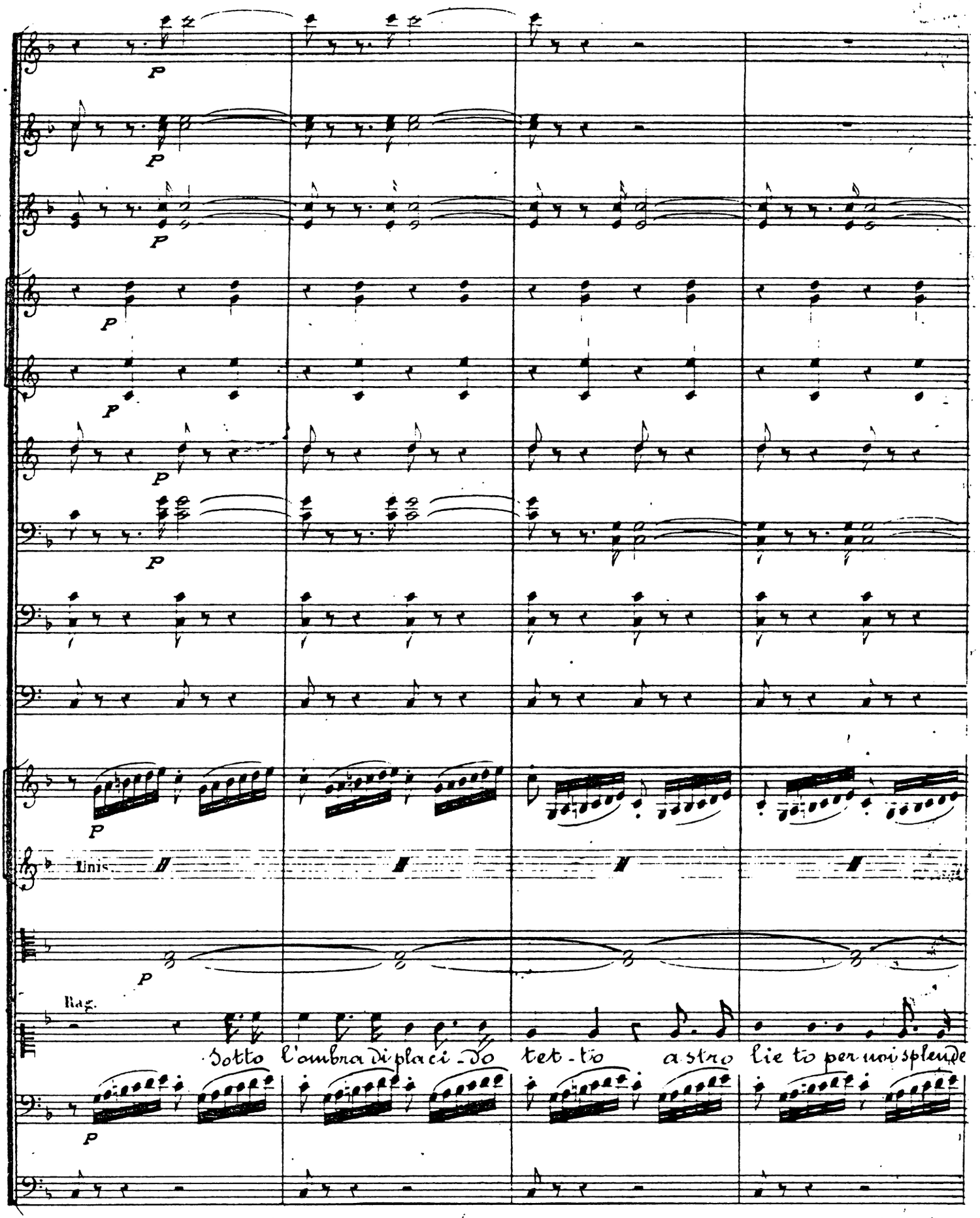

-rà
Se il cor si cal - me - rà il ciel ci assi - ste -
Ap - pai - se ton cour - roux grand Dieu pro - tè - ge

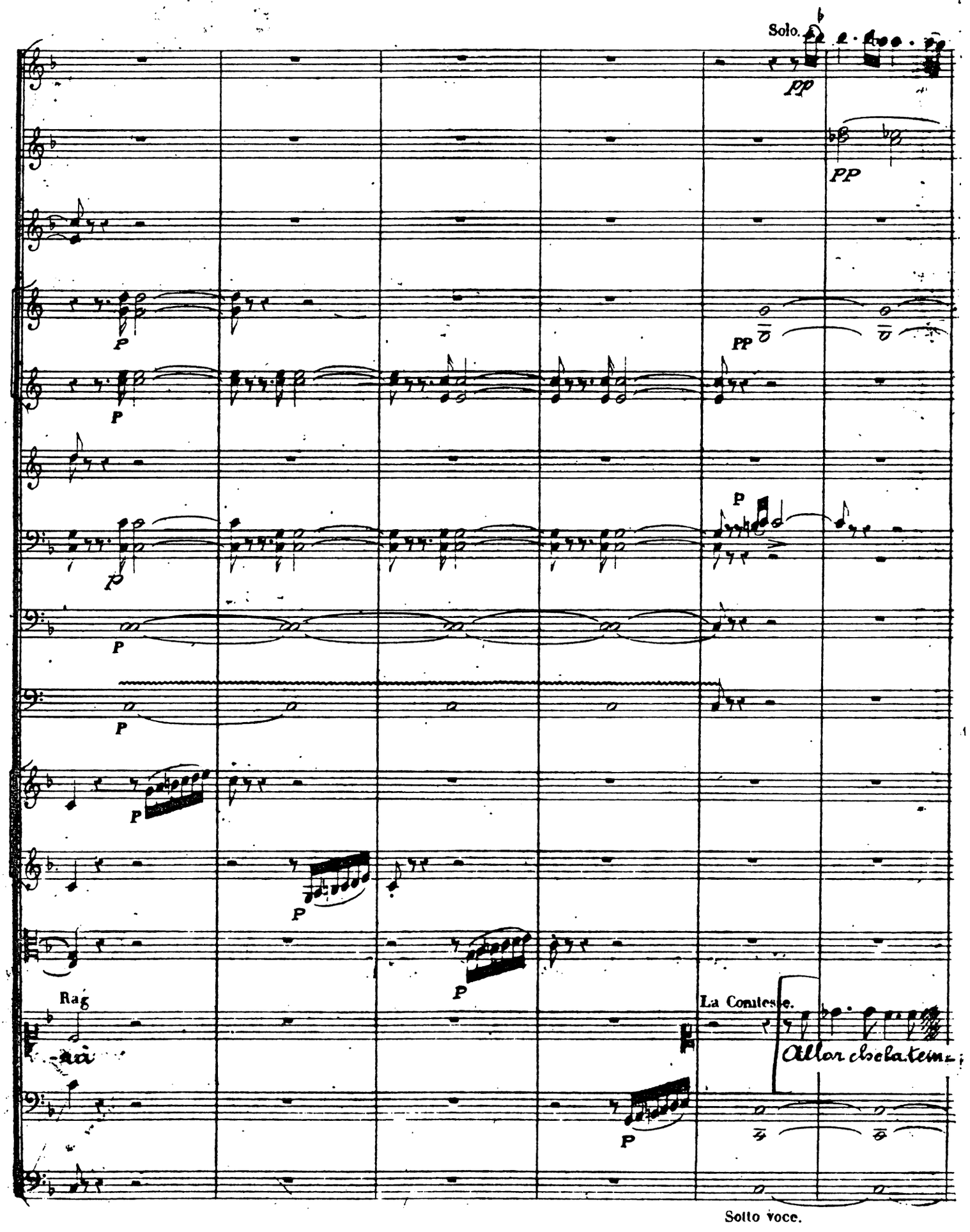

sF
Unis.
il ciel
grand Dieu
-rà il ciel ci assi - ste - rà il
nous grand Dieu pro te ge nous grand

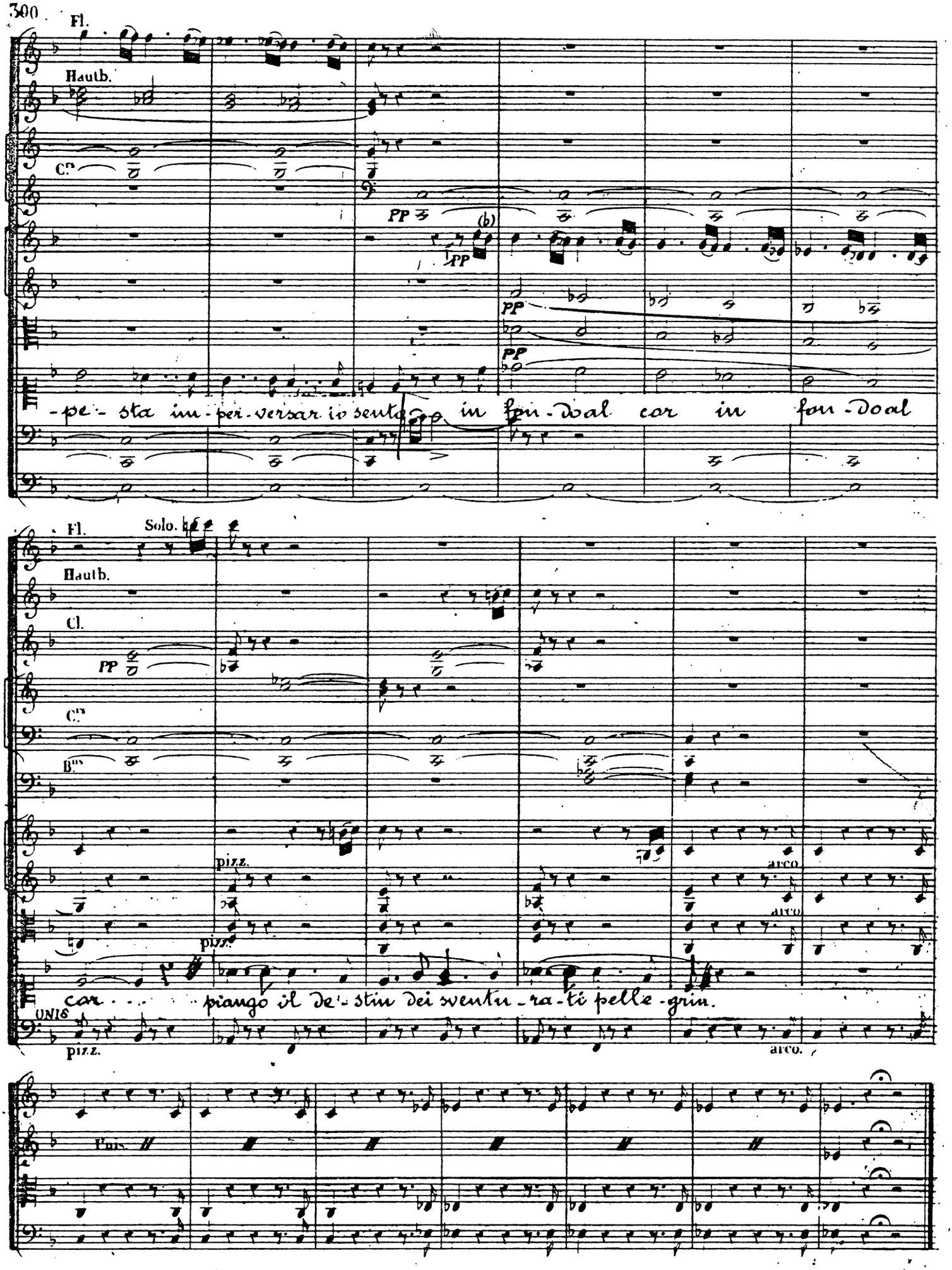

sF
sF
sF
sF
il ciel
grand Dieu
ciel il ciel ...ci assistera à
dieu grand dieu pro-tè-ge nous
il ciel il ciel ...ci assiste-
grand dieu grand dieu pro-tè-ge

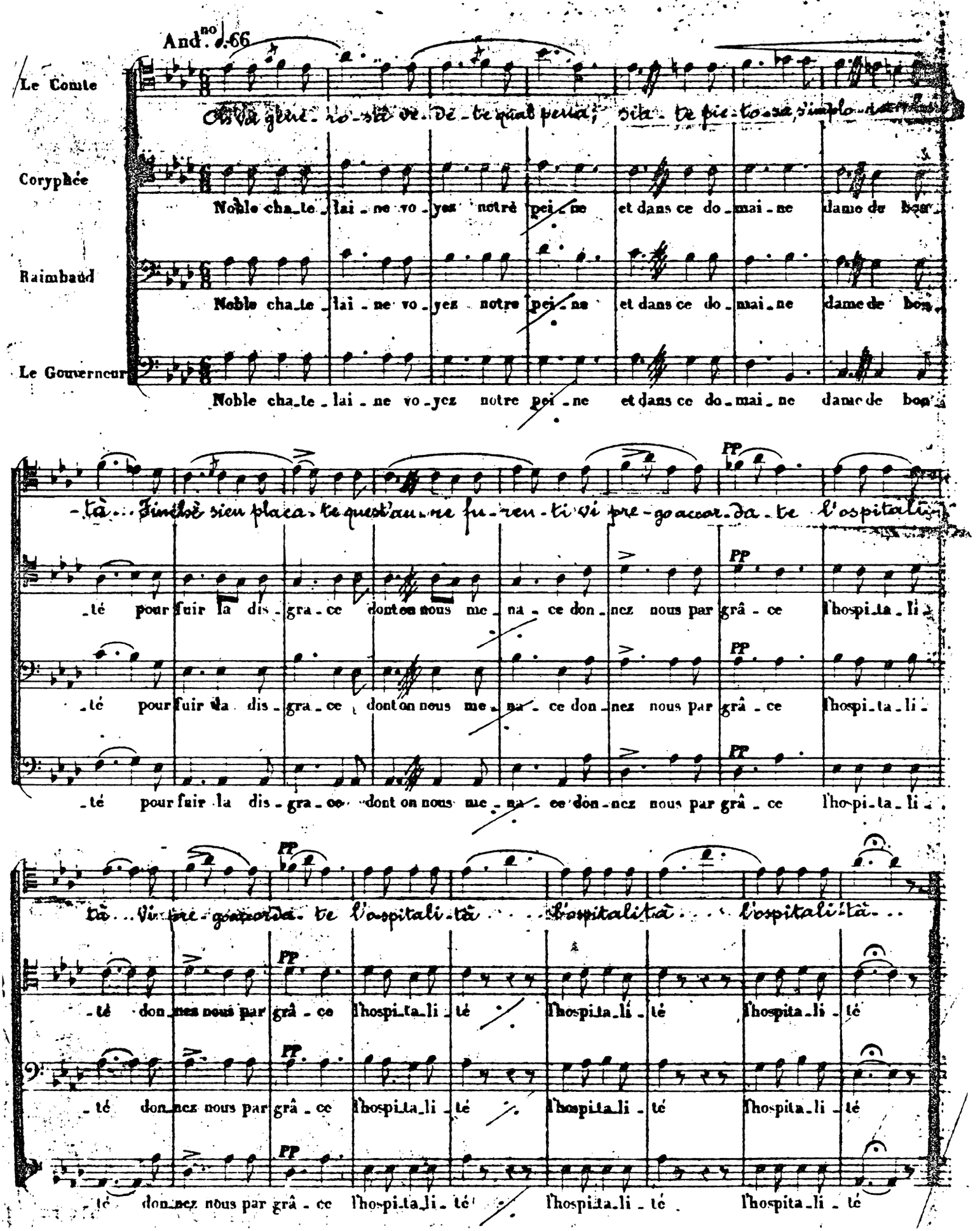

Se il cor si cal - me - rà, il ciel ci assi - ste -
ap - pai - se ton cour - roux grand Dieu pro - tè - ge
-rà: ap - pai - se ton cour - roux grand Dieu pro - tè - ge
nous ap - pai - se ton cour - roux grand Dieu pro - tè - ge


Smorz. a poco a poco.
smorz. a poco a poco
sf smorz. a poco a poco
I.
II.
Smorz a poco a poco.
smorz. a poco a poco
nous grand Dieu
nous grand Dieu
nous grand Dieu
sf Smorz a poco a poco.


P
Linis.
Rag.
Sotto l'ombra di placi - do tet - to a stro lie to per noi splende


Solo.
pp
PP
P
PP
P
P
P
P
P
P
P
Rag
La Comtesse.
Allor che la tem-
P
Sotto voce.


Fl.
Hautb.
Cs
PP
(b)
PP
PP
PP
-pe- sta im-per-versar io sento in fon-doal car in fon-doal
Fl.
Solo.
Hautb.
Cl.
PP
Cs
Bns
pizz.
pizz.
arco
arco
car . . . piango il de-stin dei sventu-ra-ti pelle-grin.
UNIS
pizz.
arco.
Timp.


And.no ♩.66
Le Comte
Coryphée
Raimbaud
Le Gouverneur
Noble chatelaine voyez notre peine et dans ce domaine dame de bon
-tà... Finchè sien placate quest'anime furenti vi prego accordate l'ospitalità
-té pour fuir la disgrace dont on nous menace donnez nous par grâce l'hospitalité
-tà... Vi prego accordate l'ospitalità... l'ospitalità... l'ospitalità...
-té donnez nous par grâce l'hospitalité l'hospitalité l'hospitalité
PP

Cl. Allegro. ♪ = 116.

Solo.

Cr.s

Tromp.

B.ns

Tromb. Solo.

pizz.

pizz.

pizz.

La Comtesse.

Oh Dio! che sarà mai, che si cer-ca a quest'ora? Se un in-fe-li-ce ci fosse som-

pizz.

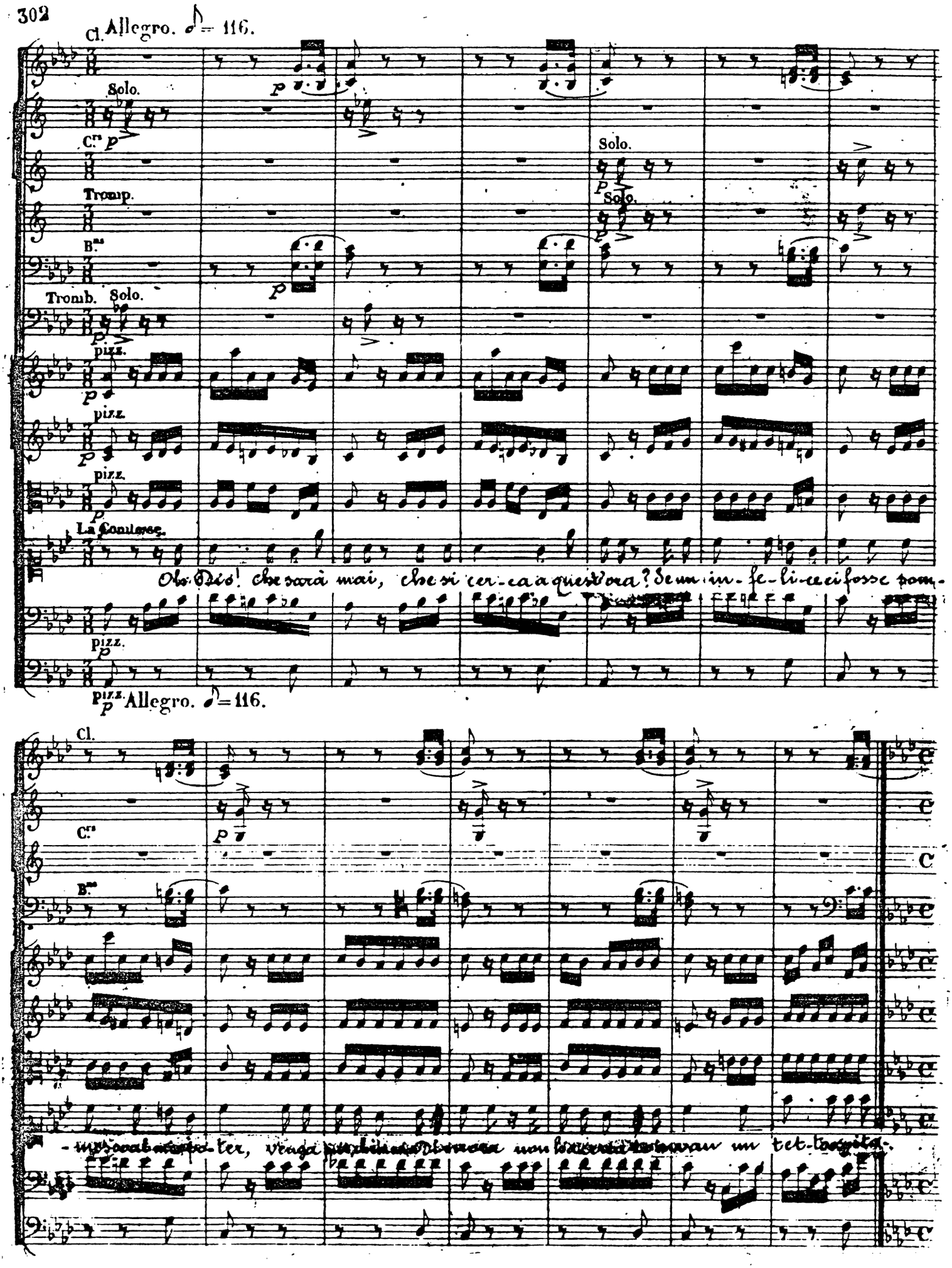
pizz. Allegro. ♪ = 116.

Cl.

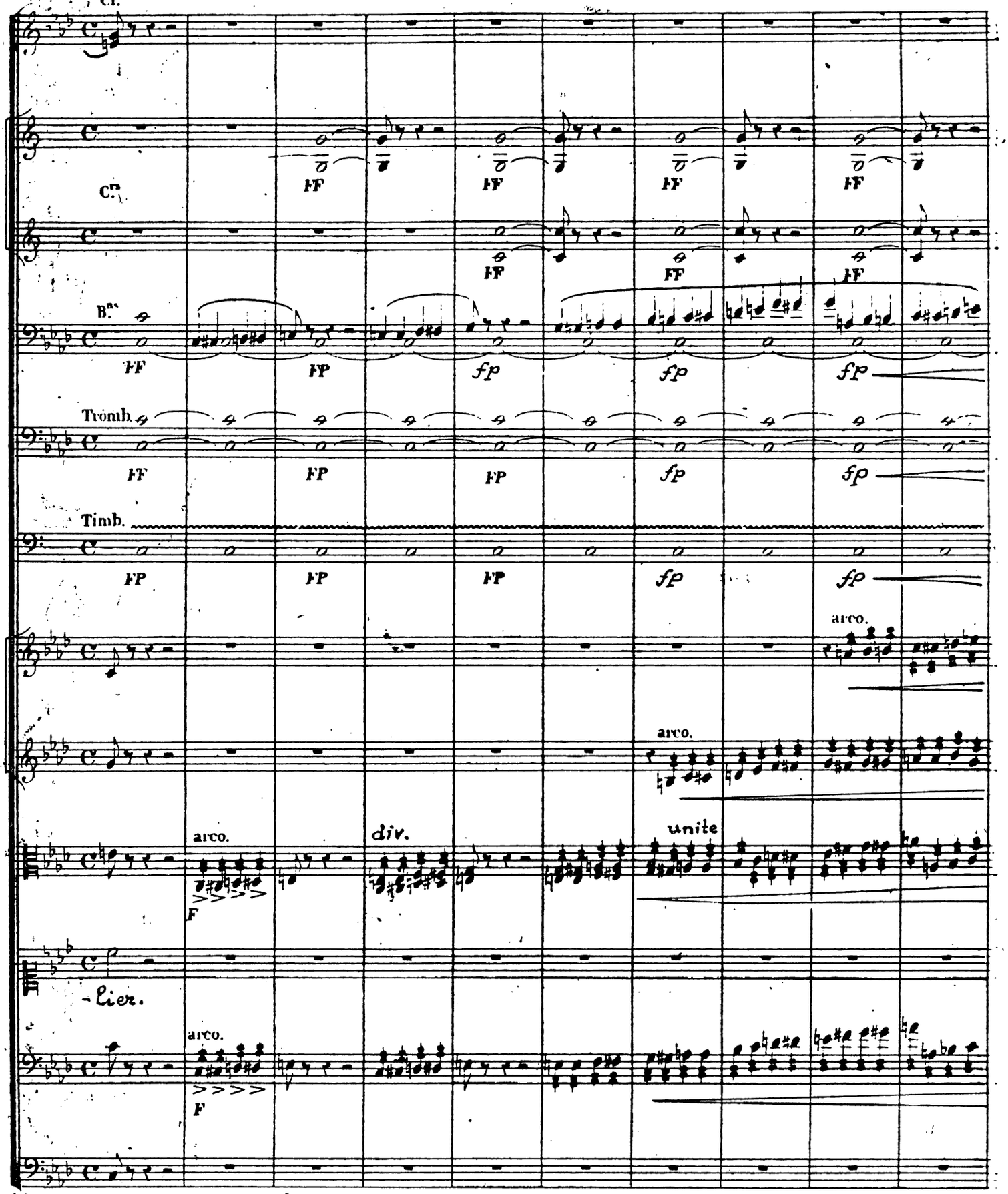
Cr.s

B.ns

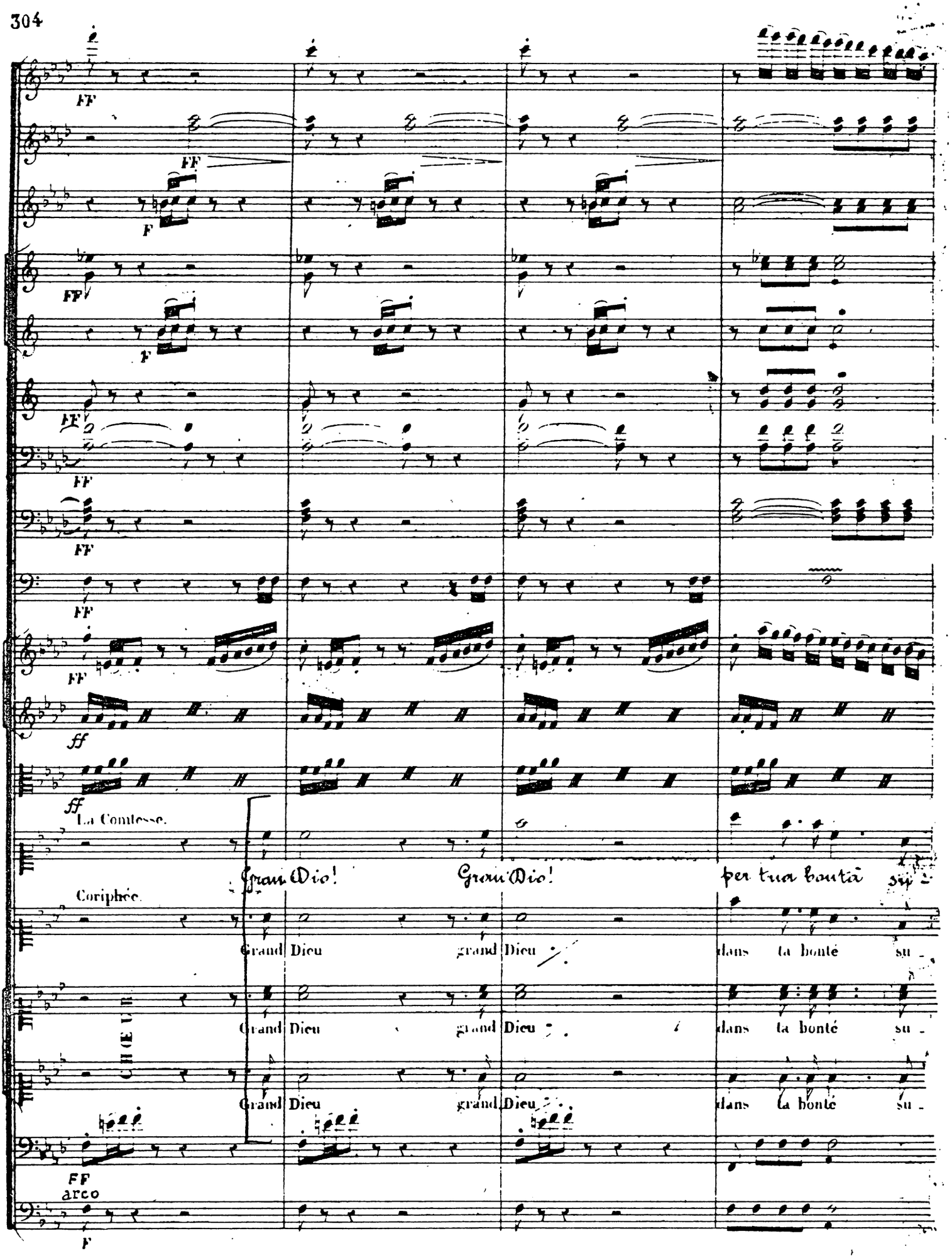
-mo soal mio po-ter, venga [illegible] non [illegible] un tet-to [illegible].

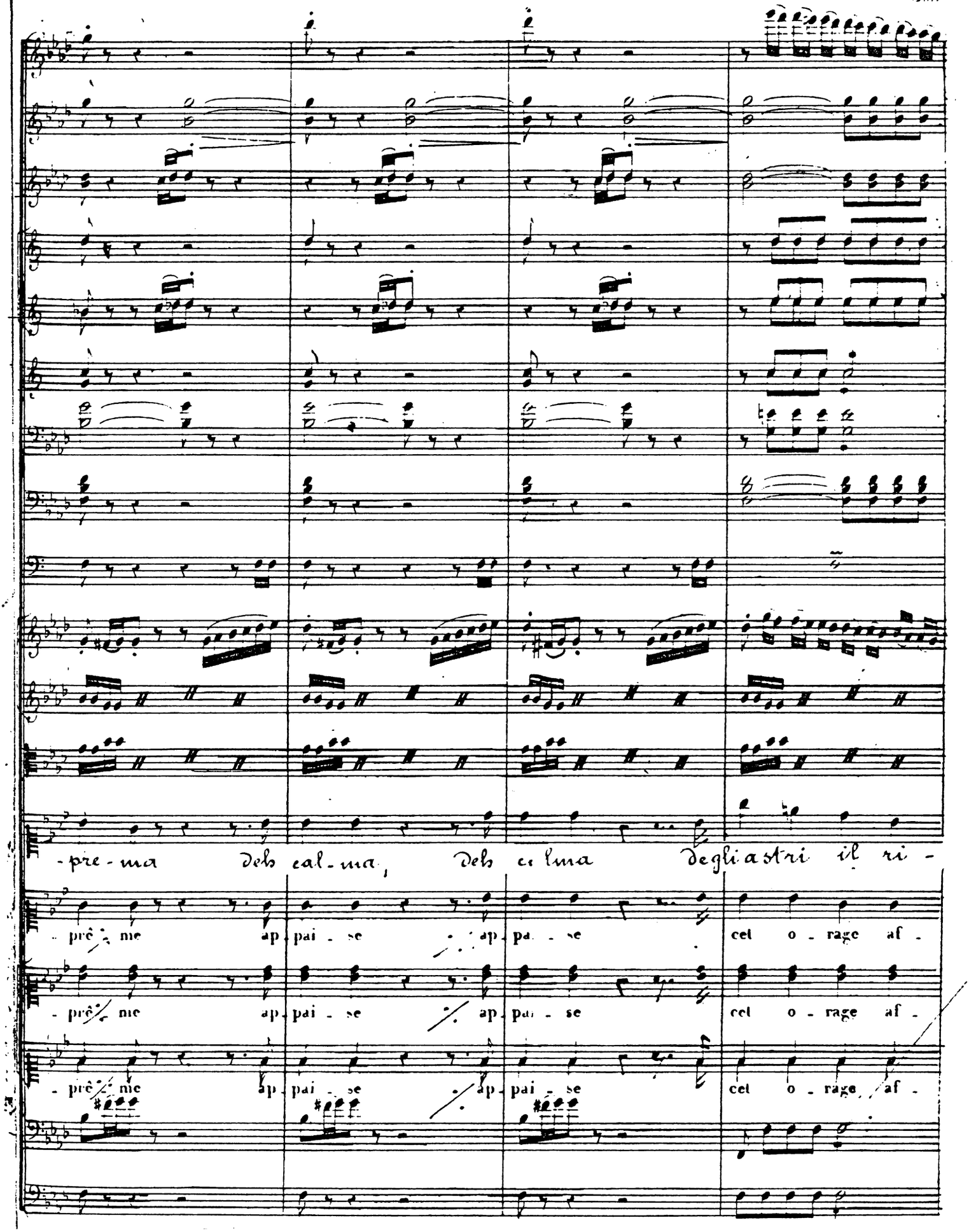


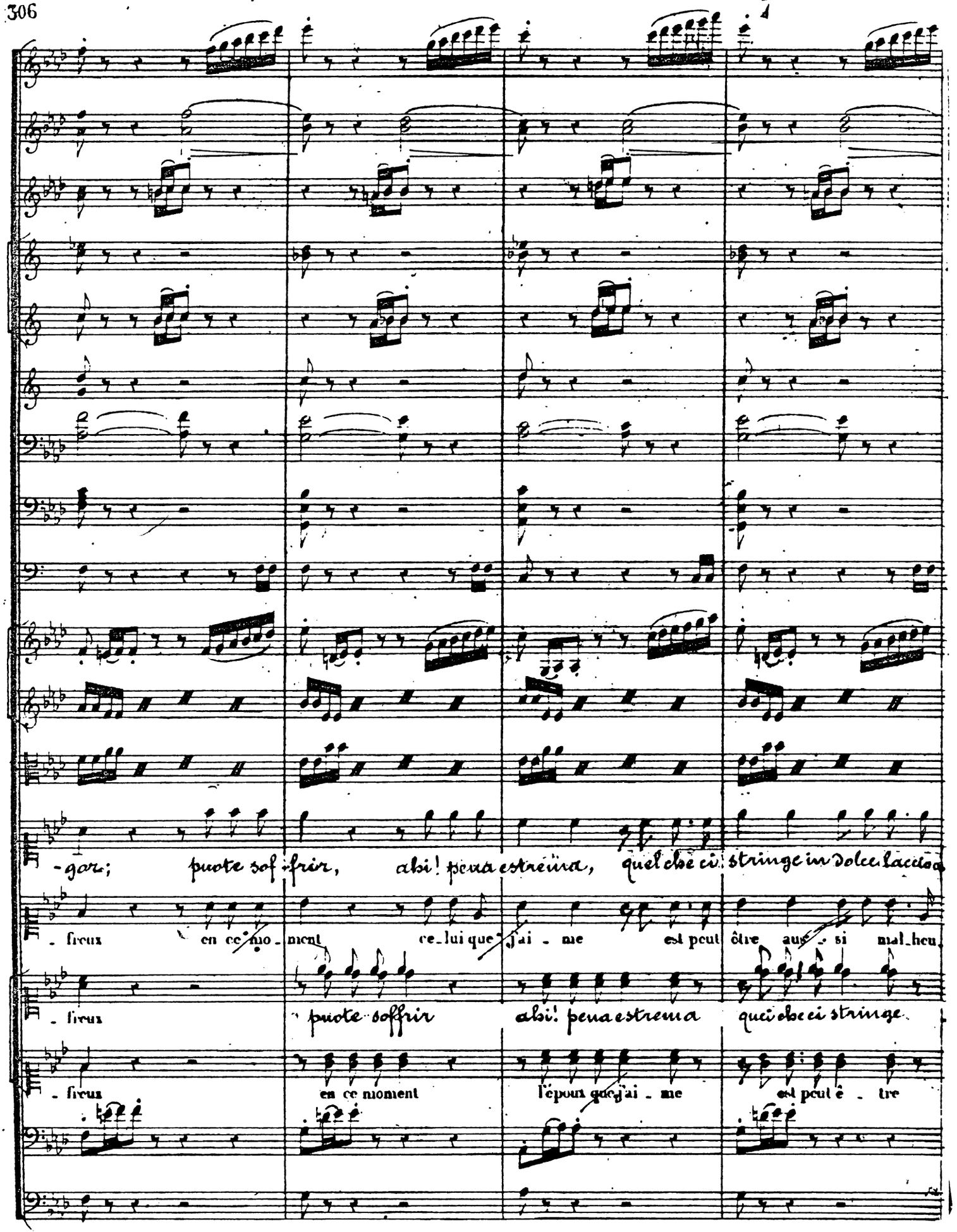
I° Tempo.

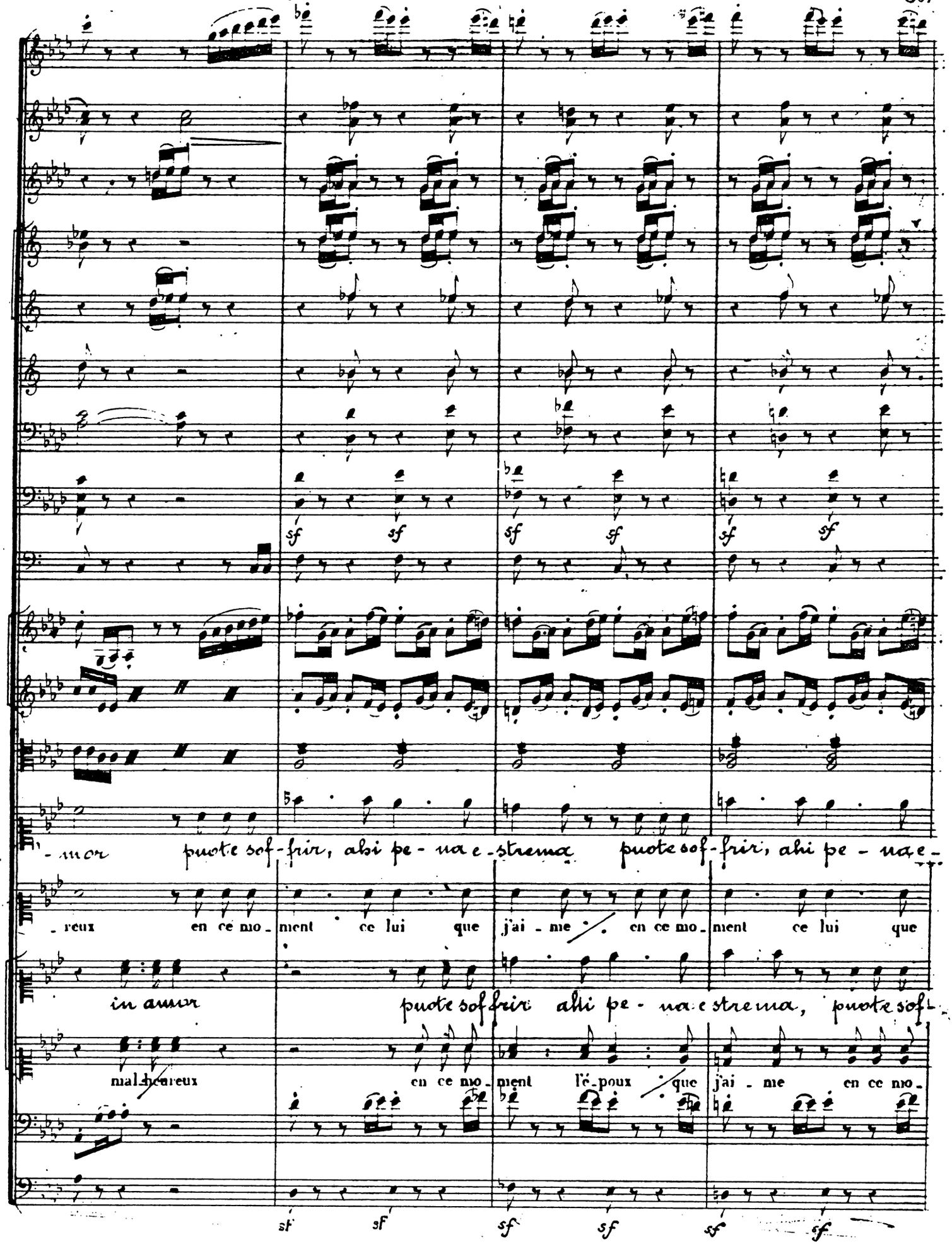


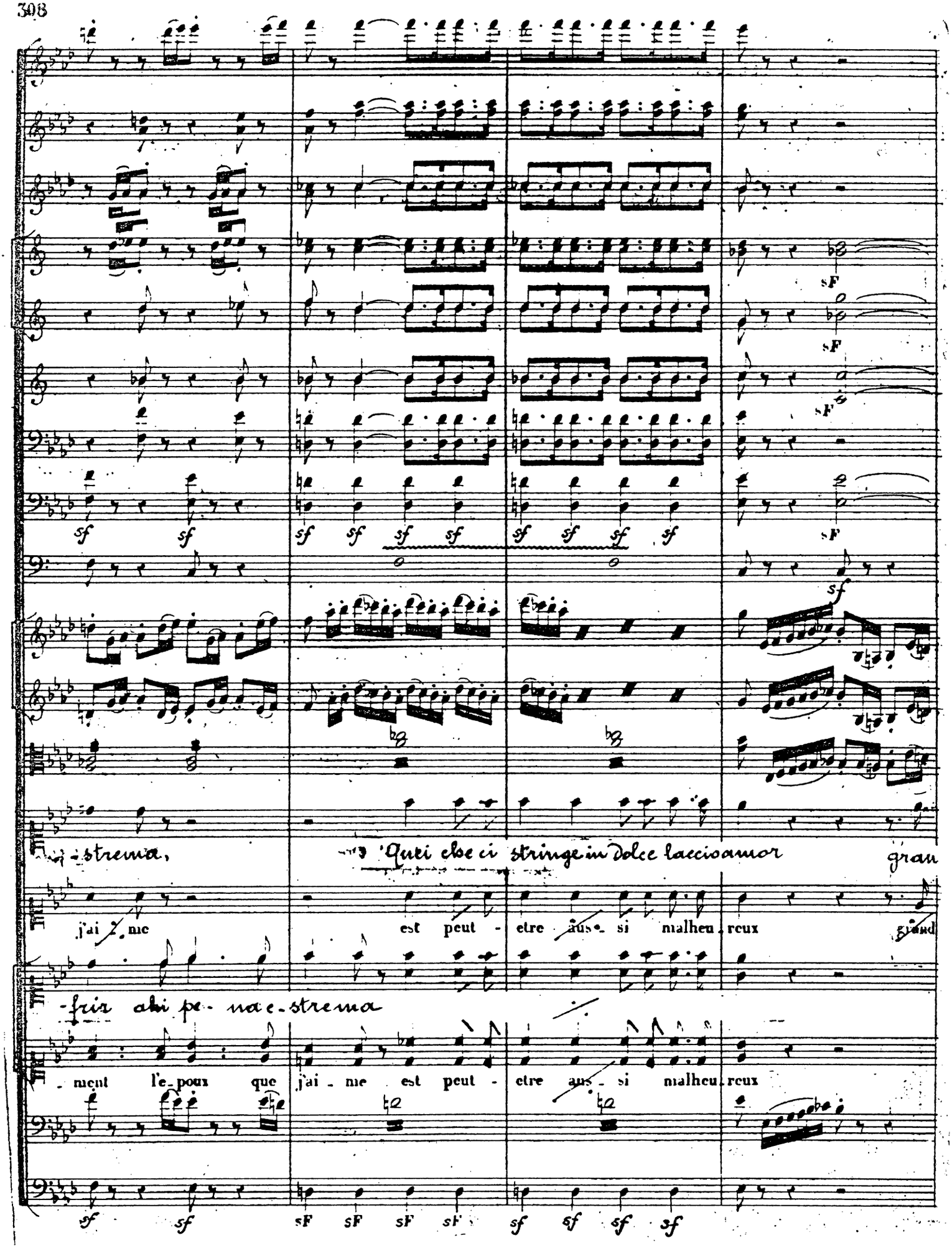
I° Tempo.

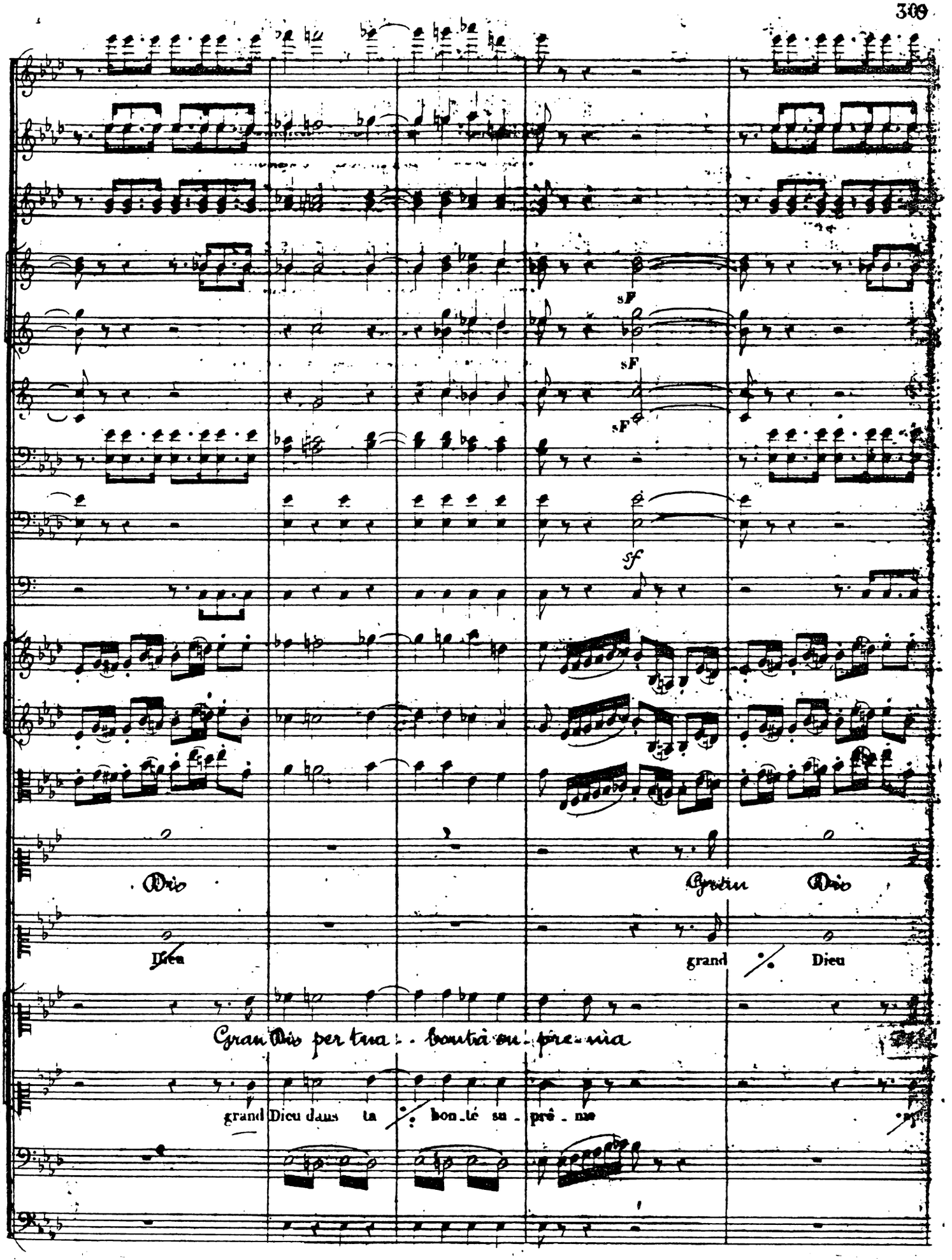

FF
F
ff
La Comtesse.
Gran Dio!
Gran Dio!
per tua bontà
Coriphée.
Grand Dieu
grand Dieu
dans ta bonté
arco

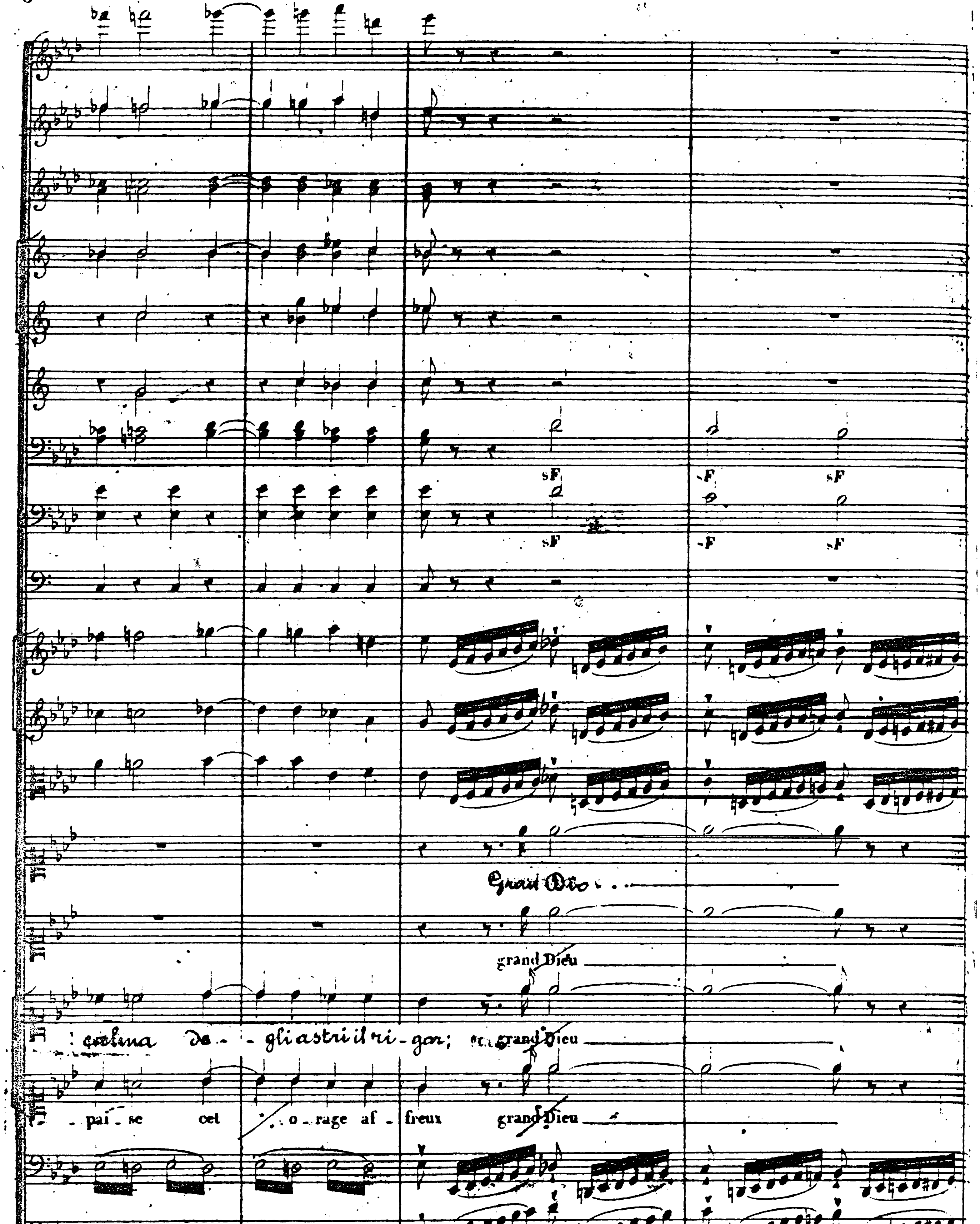

-pre-ma Deh calma, Deh calma Degli astri il ri-
-prê-nie ap-pai-se ap-pai-se cel o-rage af-
-prê-nie ap-pai-se ap-pai-se cel o-rage af-
-prê-nie ap-pai-se ap-pai-se cel o-rage af-

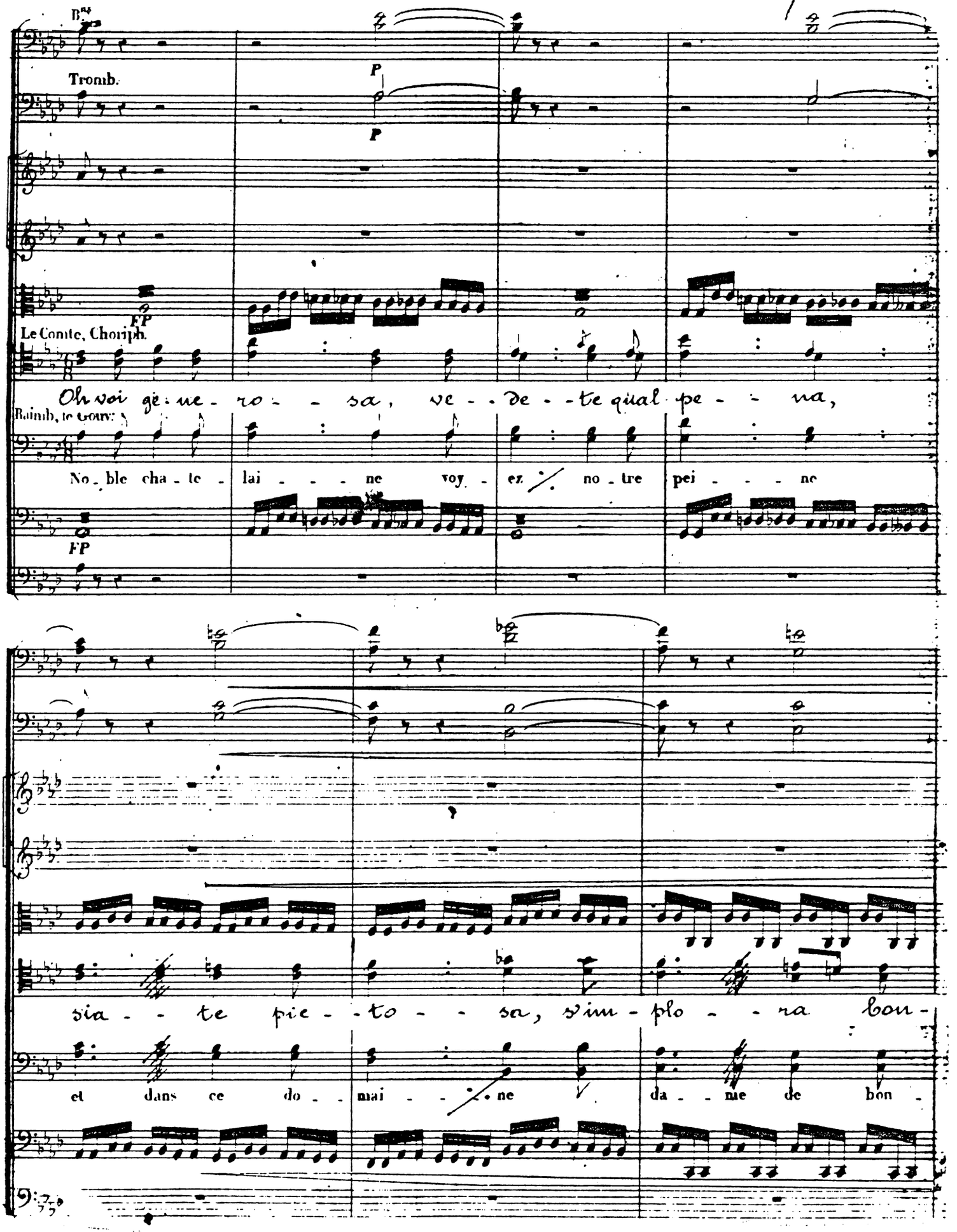

-gor; puote sof-frir, absi! pena estrema, quel che ci stringe in dolce laccio
-freux en ce mo-ment ce-lui que j'ai-me est peut être aus-si mal-heu-
-freux puote soffrir absi! pena estrema quel che ci stringe
-freux en ce moment l'epoux que j'ai-me est peut è-tre

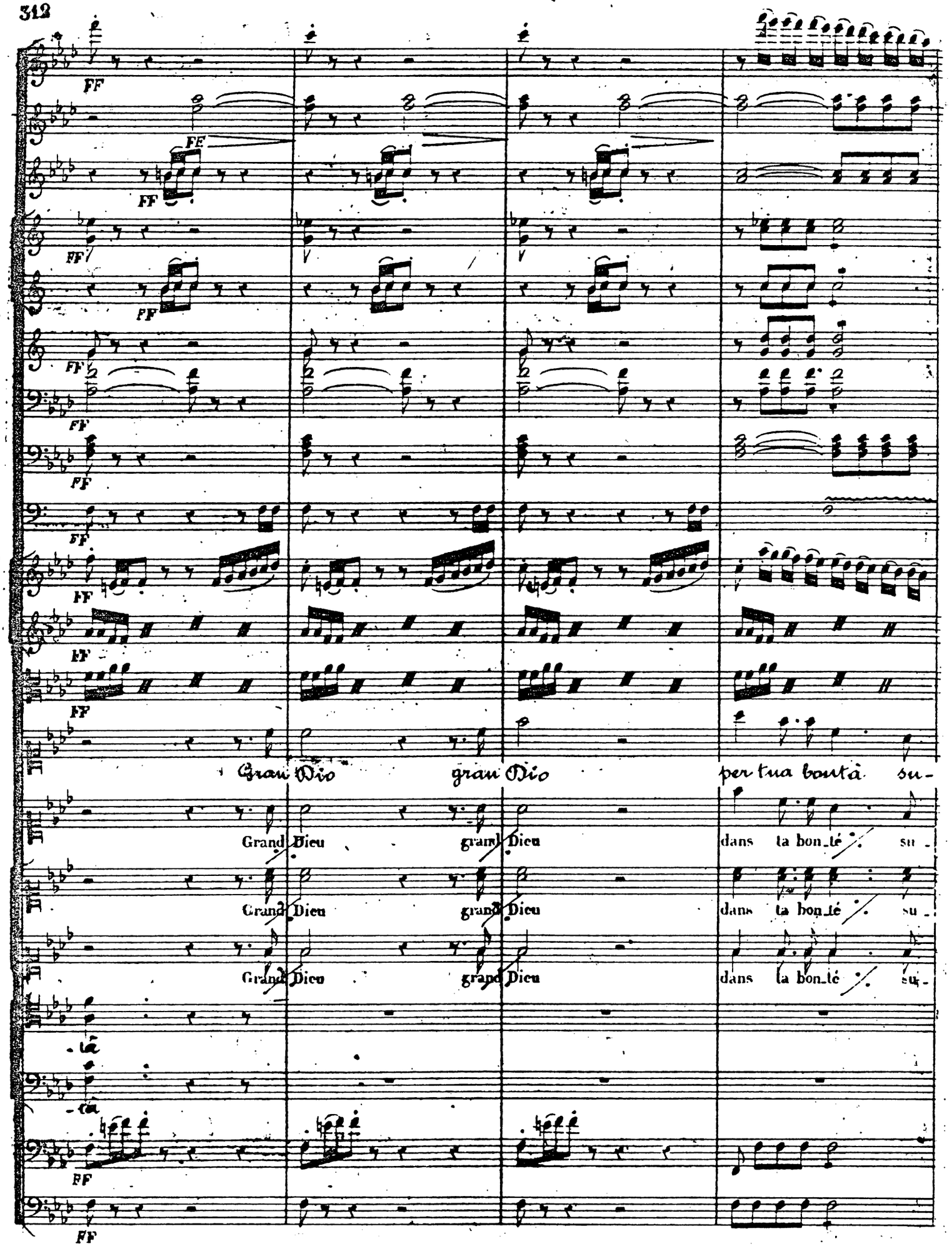

sf sf sf sf sf sf
- mor puote sof - frir, ahi pe - na e - strema puote sof - frir, ahi pe - na e -
- reux en ce mo - ment ce lui que j'ai - me en ce mo - ment ce lui que
in amor puote soffrir ahi pe - na e strema, puote sof -
mal heureux en ce mo - ment l'é - poux que j'ai - me en ce mo -
sf sf sf sf sf sf

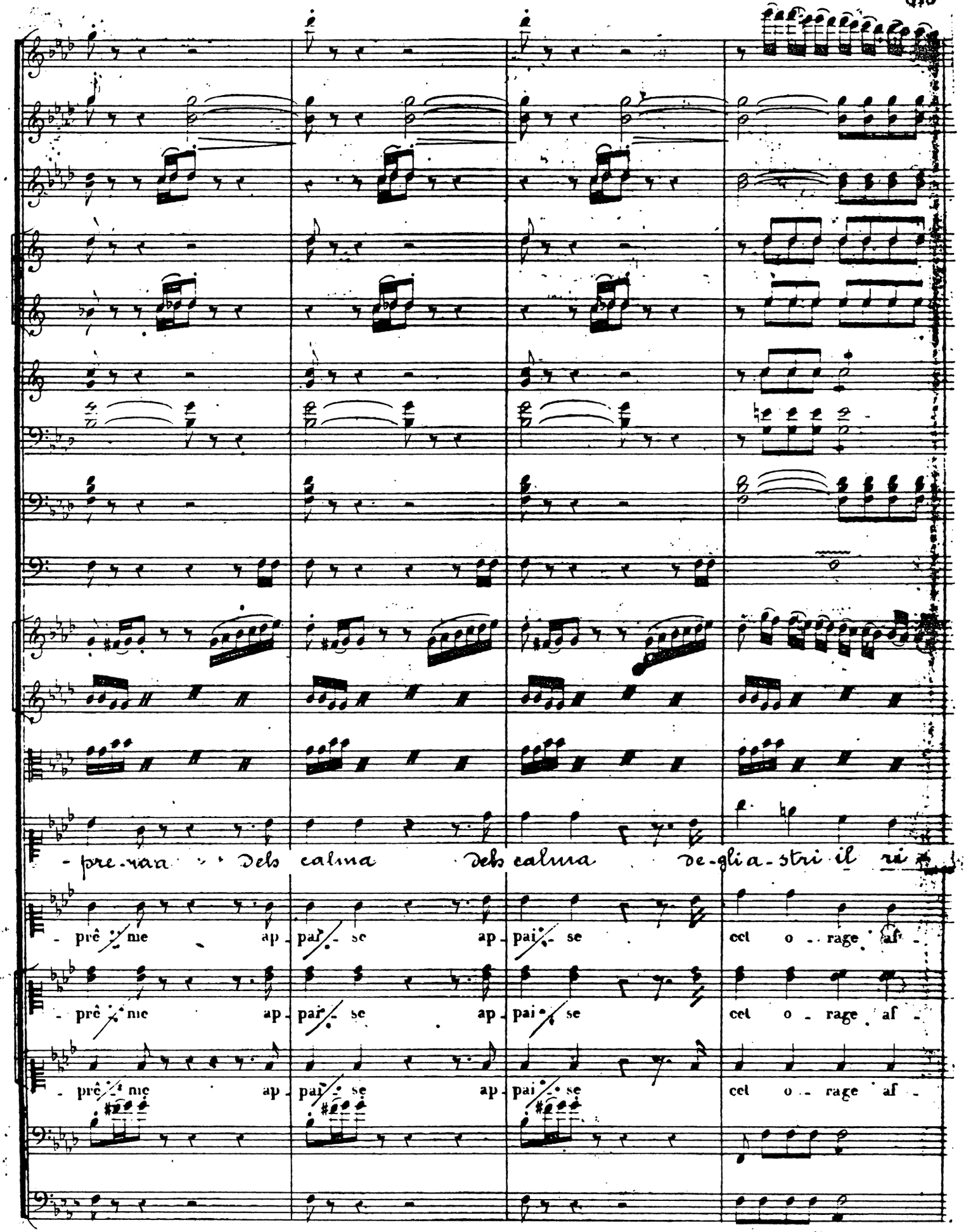

-strema,
'Quei che ci stringe in dolce laccio amor
gran
j'ai - me est peut - etre aus - si malheu - reux
grand
-fris ahi pe - na e - strema
- ment le - poux que j'ai - me est peut - etre aus - si malheu - reux


sF
sF
sF
sf
Dio
Dieu
Dio
Dieu
grand
Dieu
Gran Dio per tua - bontà su - pre - ma
grand Dieu dans ta bon - té su - prê - me


sF
sF
sF
sF
sF
sF
Grand Dio . . .
grand Dieu
calma de - gli astri il ri - gor; grand Dieu
- pai - se cet o - rage af - freux grand Dieu


Tromb.
P
P
FP
Le Comte, Choriph.
Oh voi ge-ne-ro-sa, ve-de-te qual pe-na,
Rainib, le Gouv.
No-ble cha-te-lai-ne voy-ez / no-tre pei-ne
FP
sia-te pie-to-sa, y im-plo-ra bon-
et dans ce do-mai-ne / da-me de bon-


FF
Gran Dio
gran Dio
per tua bontà su-
Grand Dieu
grand Dieu
dans ta bonté su-
Grand Dieu
grand Dieu
dans ta bonté su-
Grand Dieu
grand Dieu
dans ta bonté su-
la
ca


- pre-ma Dels calma Dels calma de-gli a-stri il ri-
- prê-me ap-pai-se ap-pai-se cet o-rage af-
- prê-me ap-pai-se ap-pai-se cet o-rage af-
- prê-me ap-pai-se ap-pai-se cet o-rage af-

8va

ff

ff

FF

FF

FF

FF

ff

FF

FF

ff sF sF sF sF sF sF sF sF sF sF sF

FF

ff sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf

-gar; puote soffrir, ahi pena estrema puote soffrir, ahi pena e-

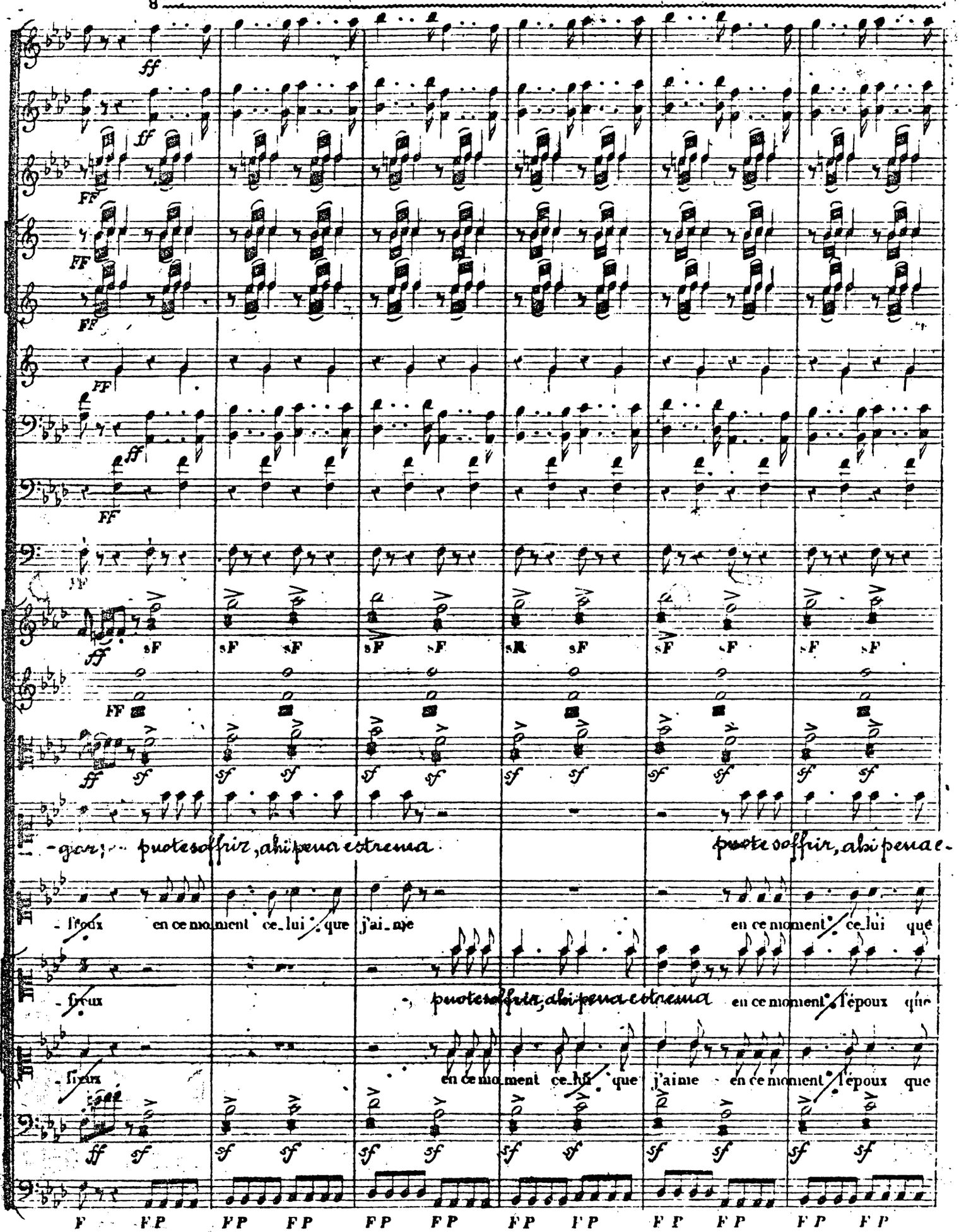
-freux en ce moment ce-lui que j'ai-me en ce moment ce-lui que

-freux puote soffrir, ahi pena estrema en ce moment l'époux que

-freux en ce moment ce-lui que j'aime en ce moment l'époux que

ff sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf

F FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP



Loco.

Tutta forza. Smorz. P

Tutta forza. Smorz. P

Tutta forza. Smorz. P

Tutta forza. Smorz. Legg. P

Tutta forza Smorz. legg. P

- streina qui che ci stringe in dolce laccio amor, che ci stringe in dolce laccio amor, che ... ci stringe ci stringe a -

j'aime est peut être aussi malheu - reux est peut être aussi malheu - reux est peut être aus - si mal - heu -

j'aime est peut être aussi malheu - reux est peut être aussi malheu - reux est peut être aus - si mal - heu -

j'aime est peut être aussi malheu - reux est peut être aussi malheu - reux est peut être aus - si malheu -

pizz. P

Tutta forza. Smorz. pizz. P

8va

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF sF sF sF sF sF sF sF sF sF sF sF

FF

FF sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf

-mor. Puote soffrir, ahi pena e strema, Puote soffrir, ahi! pena e-

reux en ce mo_ment ce_lui que j'ai_me en ce mo_ment ce_lui que

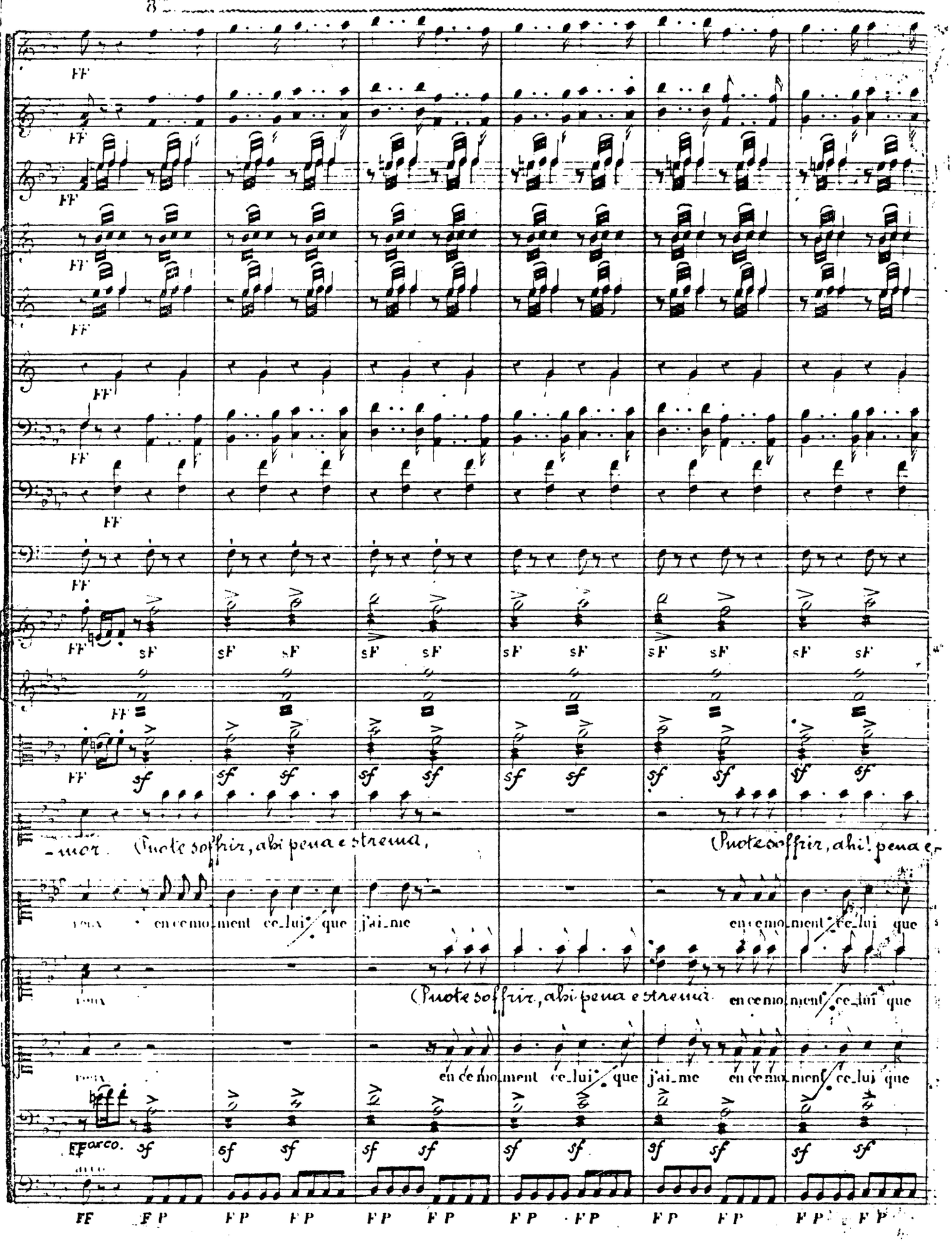
reux Puote soffrir, ahi pena e strema en ce mo_ment ce_lui que

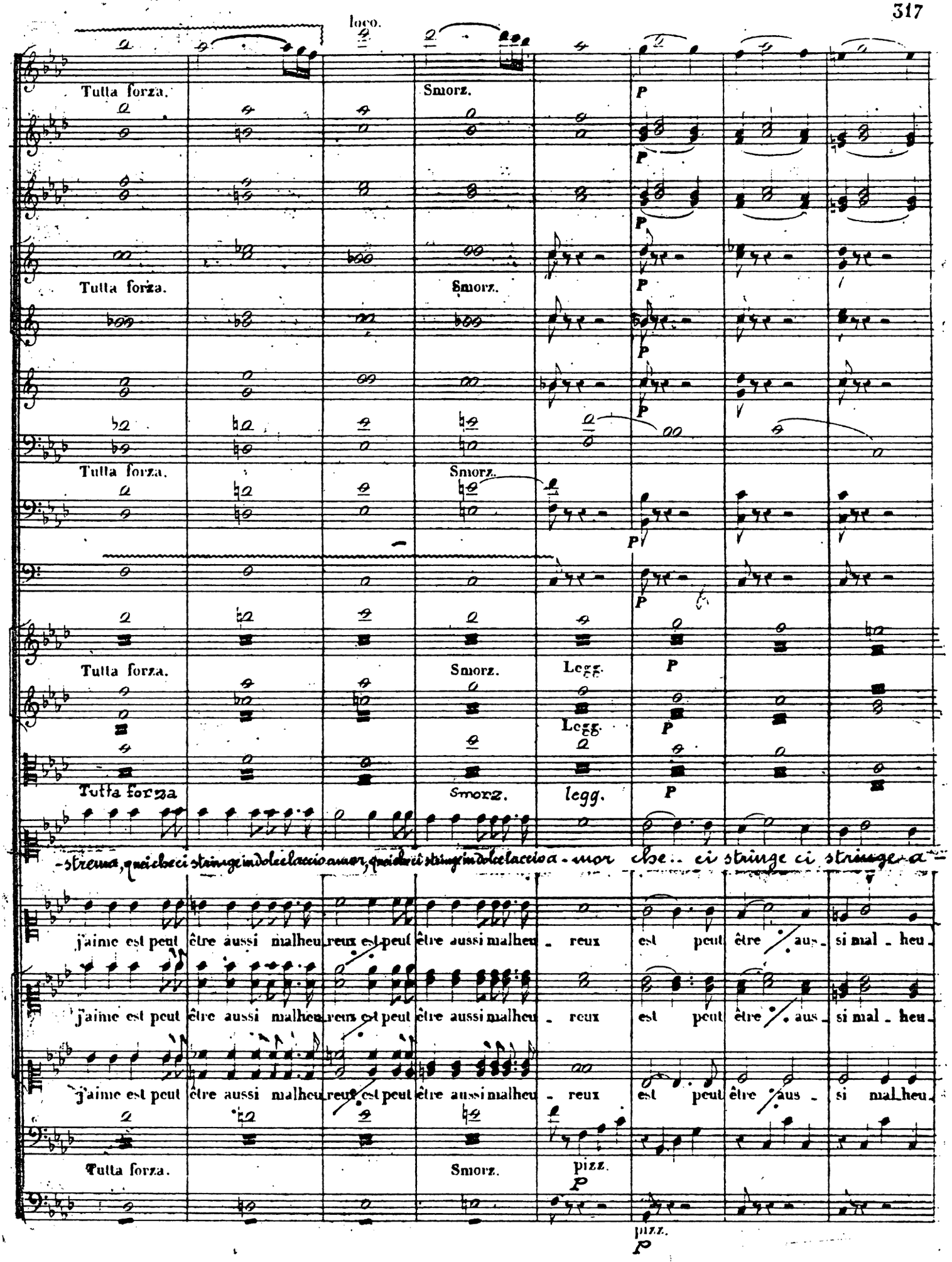
reux en ce mo_ment ce_lui que j'ai_me en ce mo_ment ce_lui que

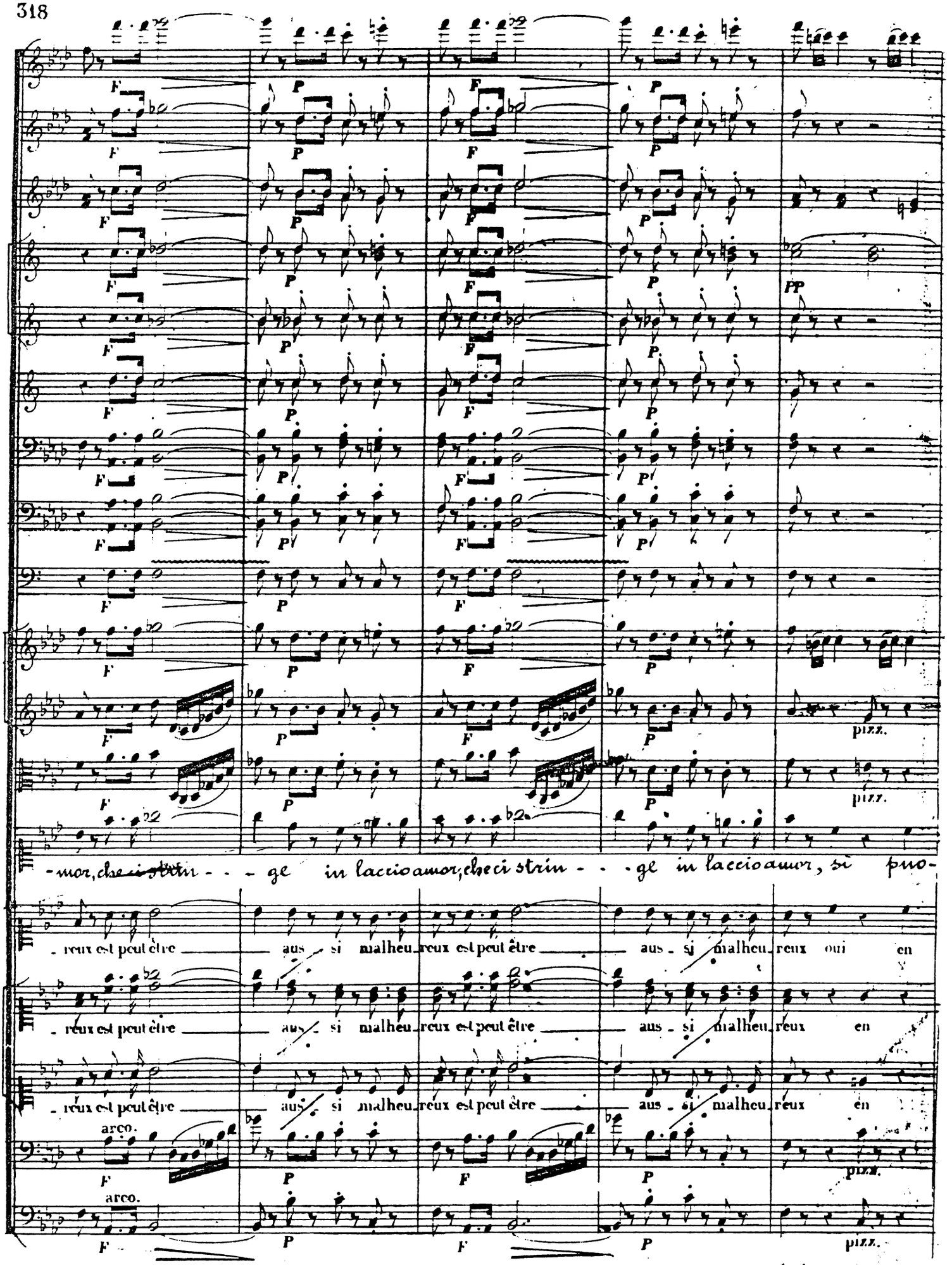
FF arco. sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf sf

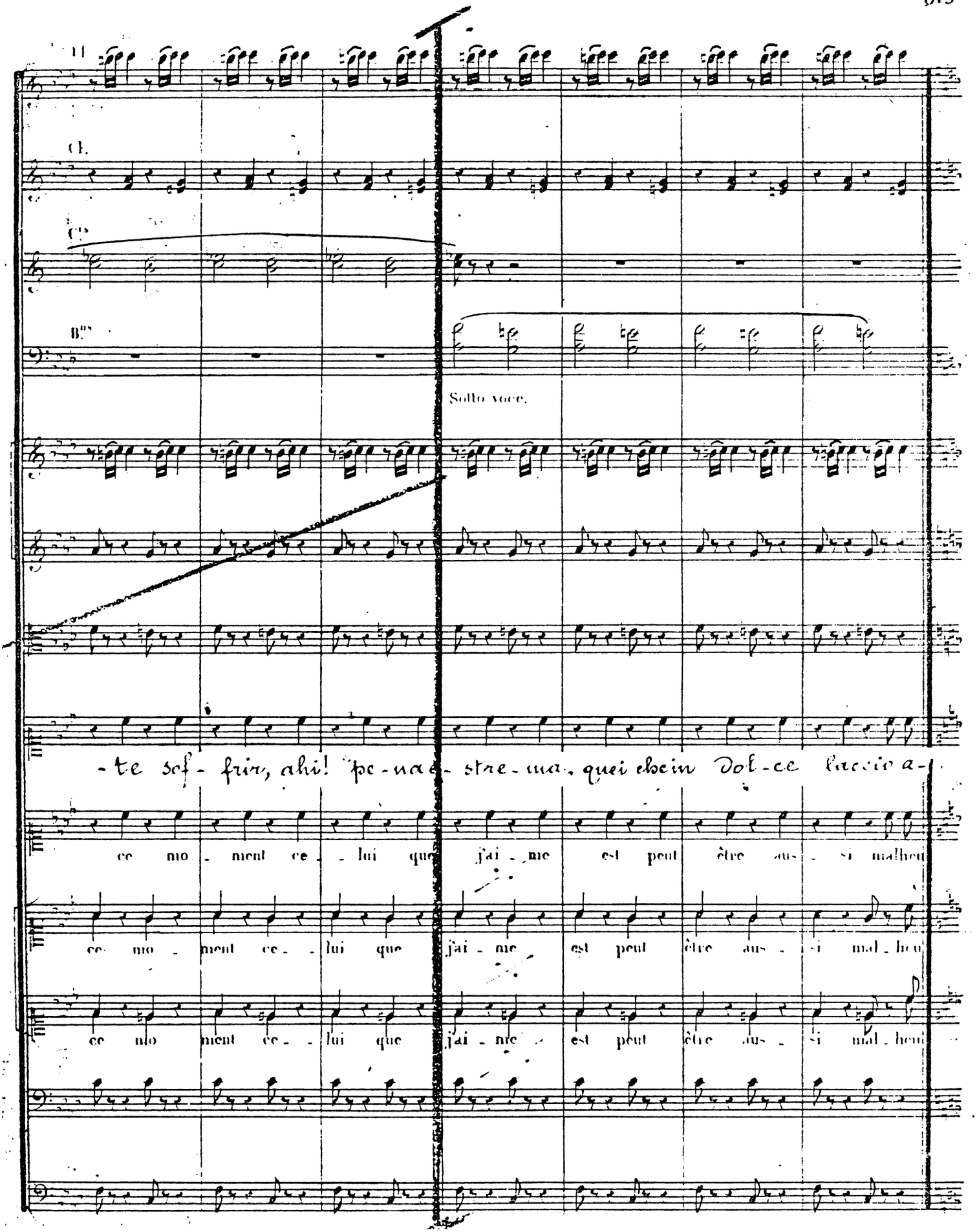
arco

FF FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP FP




loco.
Tutta forza.
Smorz.
P
Tutta forza.
Smorz.
P
Tutta forza.
Smorz.
P
Tutta forza.
Smorz.
Legg.
P
Legg.
P
Tutta forza
Smorz.
legg.
P
-streuna, qui ci stringe in dolce laccio amor, qui ci stringe in dolce laccio a - mor che.. ci stringe ci stringe a -
j'aime est peut être aussi malheu reux est peut être aussi malheu - reux est peut être aus - si mal - heu -
j'aime est peut être aussi malheu reux est peut être aussi malheu - reux est peut être aus - si mal - heu -
j'aime est peut être aussi malheu reux est peut être aussi malheu - reux est peut être aus - si mal heu -
Tutta forza.
Smorz.
pizz.
P
pizz.
P


F
P
PP
pizz.
-mor, che ci strin - - - ge in laccio amor, che ci strin - - - ge in laccio amor, sì puo-
- reux est peut être aus - si malheu - reux est peut être aus - si malheu - reux oui en
- reux est peut être aus - si malheu - reux est peut être aus - si malheu - reux en
- reux est peut être aus - si malheu - reux est peut être aus - si malheu - reux en
arco.
arco.


Cl.
Cors
Bns
Sotto voce.
-te sof- frir, ahi! pe-na e- stre-ma, quei ebein Dol-ce Piccir a-
ce mo- ment ce- lui que j'ai- me est peut être aus- si malheu
ce mo- ment ce- lui que j'ai- me est peut être aus- si mal- heu
ce mo ment ce- lui que j'ai- me est peut être aus- si mal- heu

Tutta forza.

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF Tutta forza.

FF arco.

FF arco.

- mon

reux.

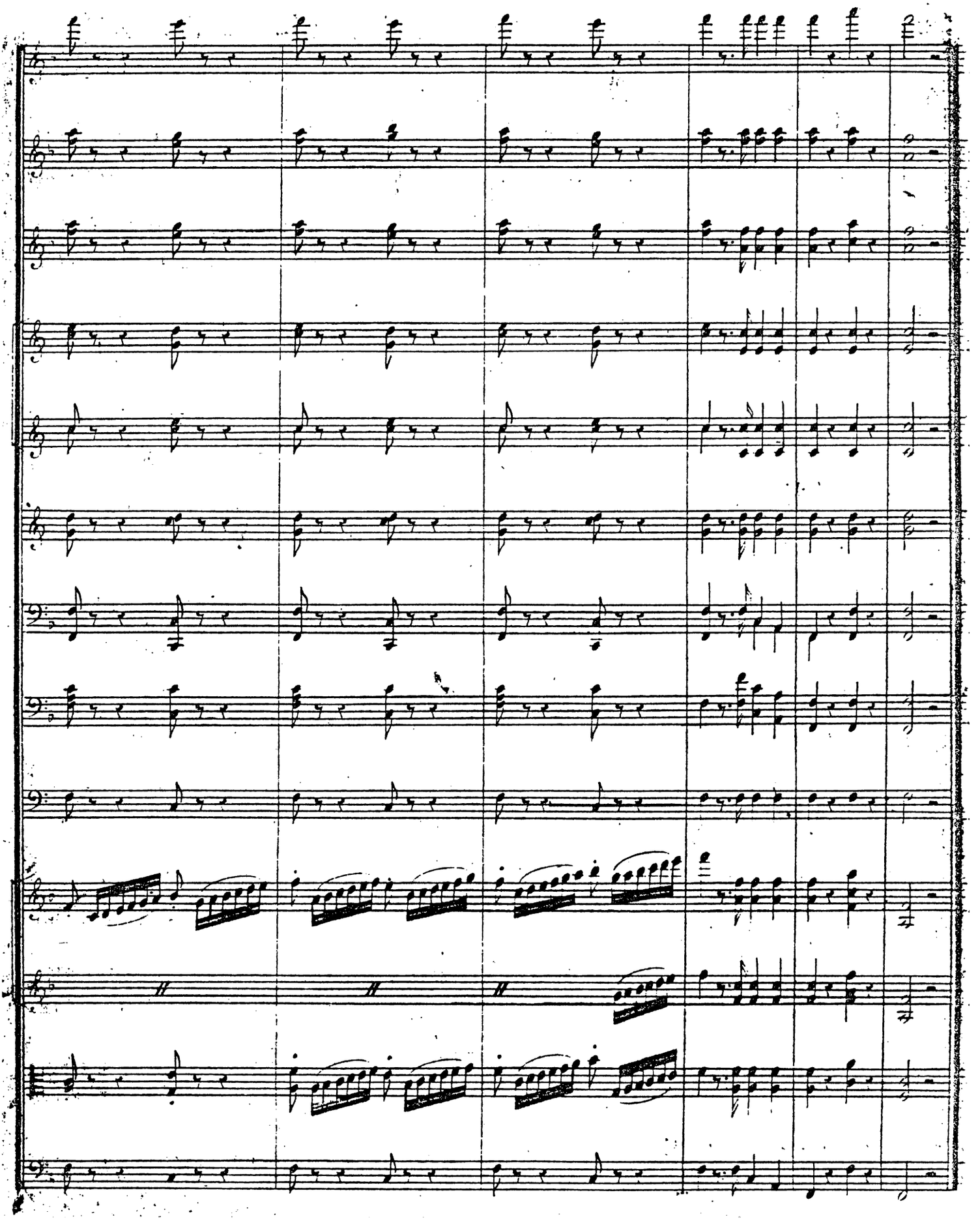
reux.

reux.

Uns.

arco.

FF Tutta forza.



VII. SCENA E DUETTO

CONTESSA E CONTE

All°

FF

(torna agitata)

Ragonde.

Sull'empio, e non ca-

(sdegnata)

Contesse.

Ragonde.

Contesse

-dran ti-re di-vine? quale orror Che mai fu? Che mai s'u di Parla, ti spiega

Ragonde.

-mai Triste colpa e peggior del conte Dry Ah quante sciagurate pellegrine che l'infame persegue ahi-

P

F

Contesse.

Ragonde.

-mè! giunser fin qui; e per la notte almeno vi cercano ricetto Tutto ot-tengan da me Vi seppi prevenir;

Comtesse Rag:

tut-to disposi. Serbiamo ai lor martir qual-che mercè Quante saranno a-mica le mescloine? Dieci sa-

F

P F P FF

Comtesse. Ragonde. Comtesse. Ragonde. Comtesse. Rag:

-ranno Ahi troppo! E forse più. Quale contegno! Gli anni lor? Quaranta La figura Or-

sotto voce.

sotto voce

-renda Quel Conte Ory mi dà ti-or Chete l'ho fatte entrar in pace e sofferenza Esse treman ancor di freddo e di ter-

sotto voce.

Mod.to

p pizz.

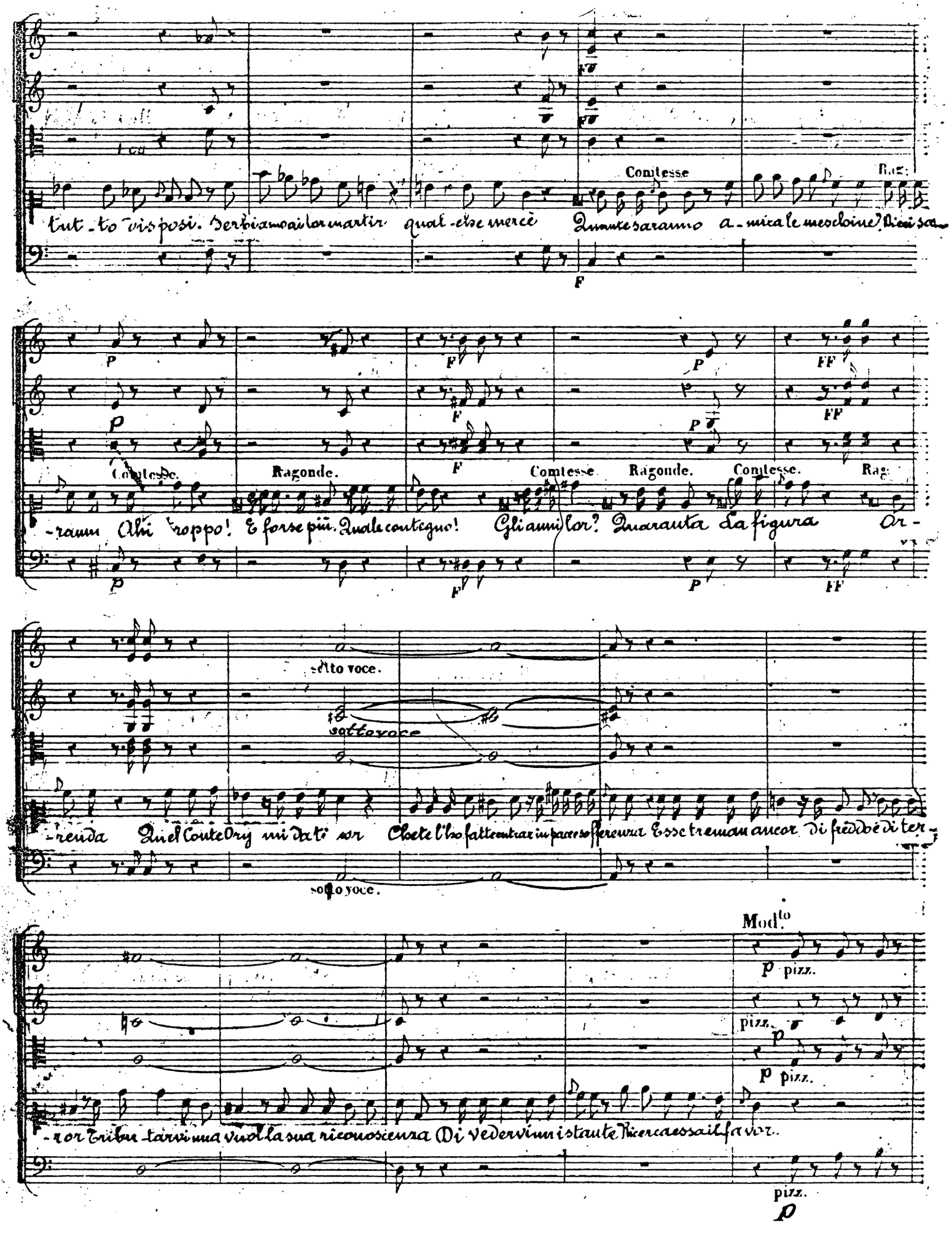
pizz. p

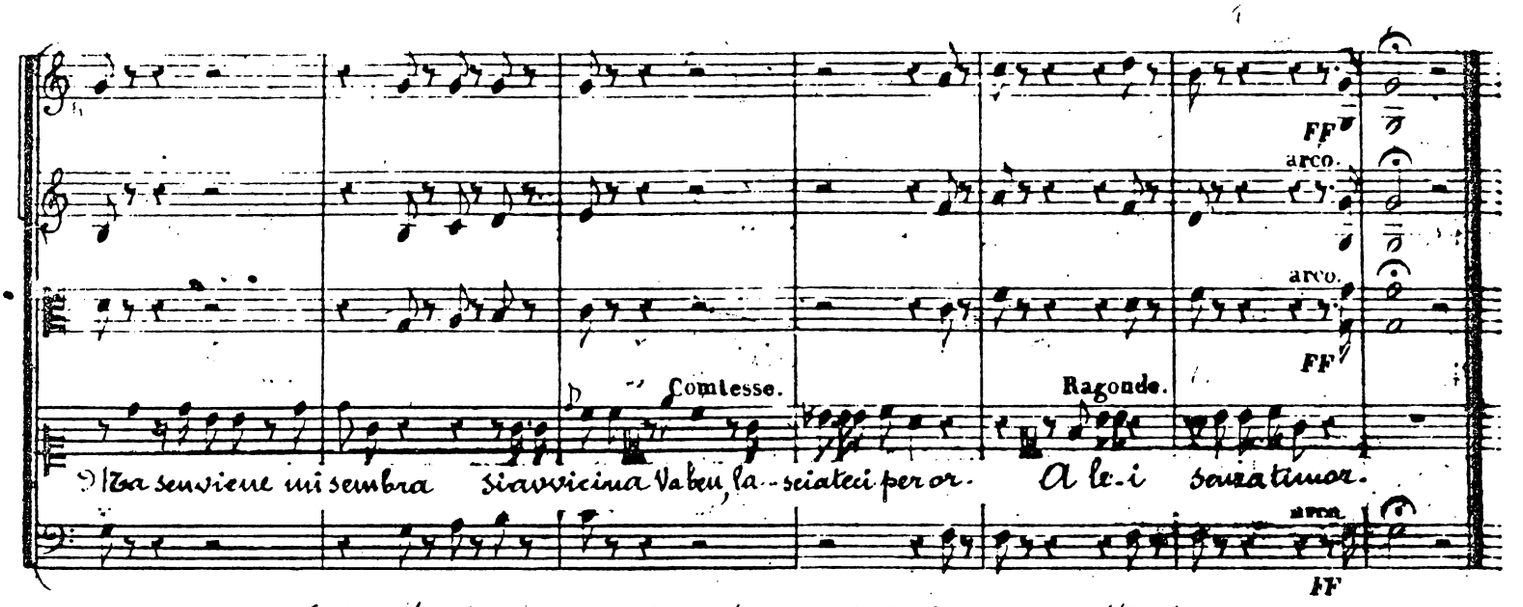
p pizz.

-ror Tribu-tarvi una vuol la sua riconoscenza Di vedervi un istante Ricerca essa il fa-vor.

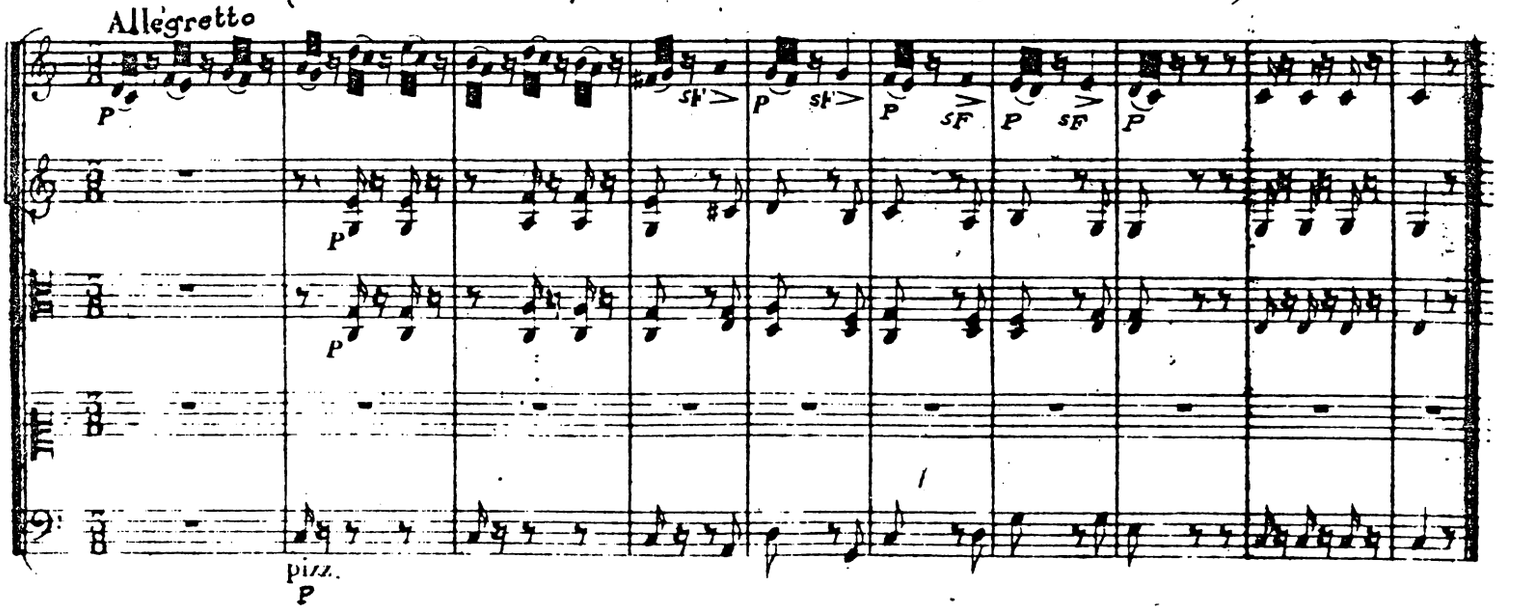
pizz.

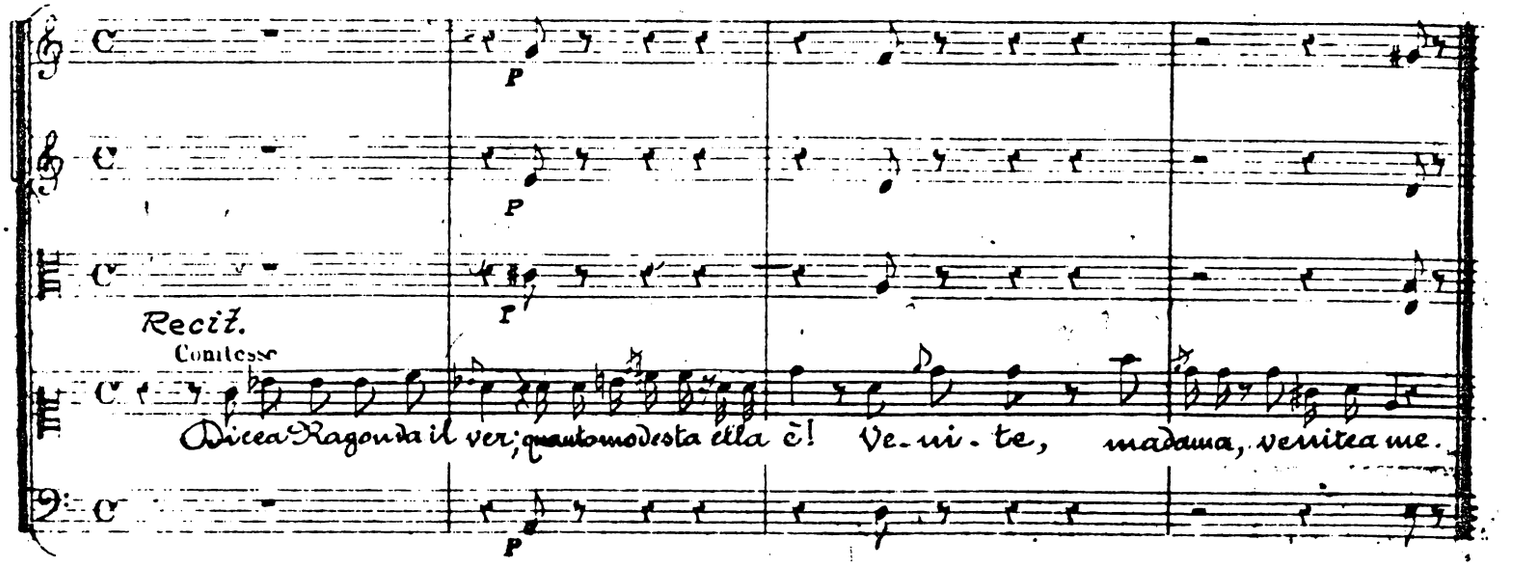
p

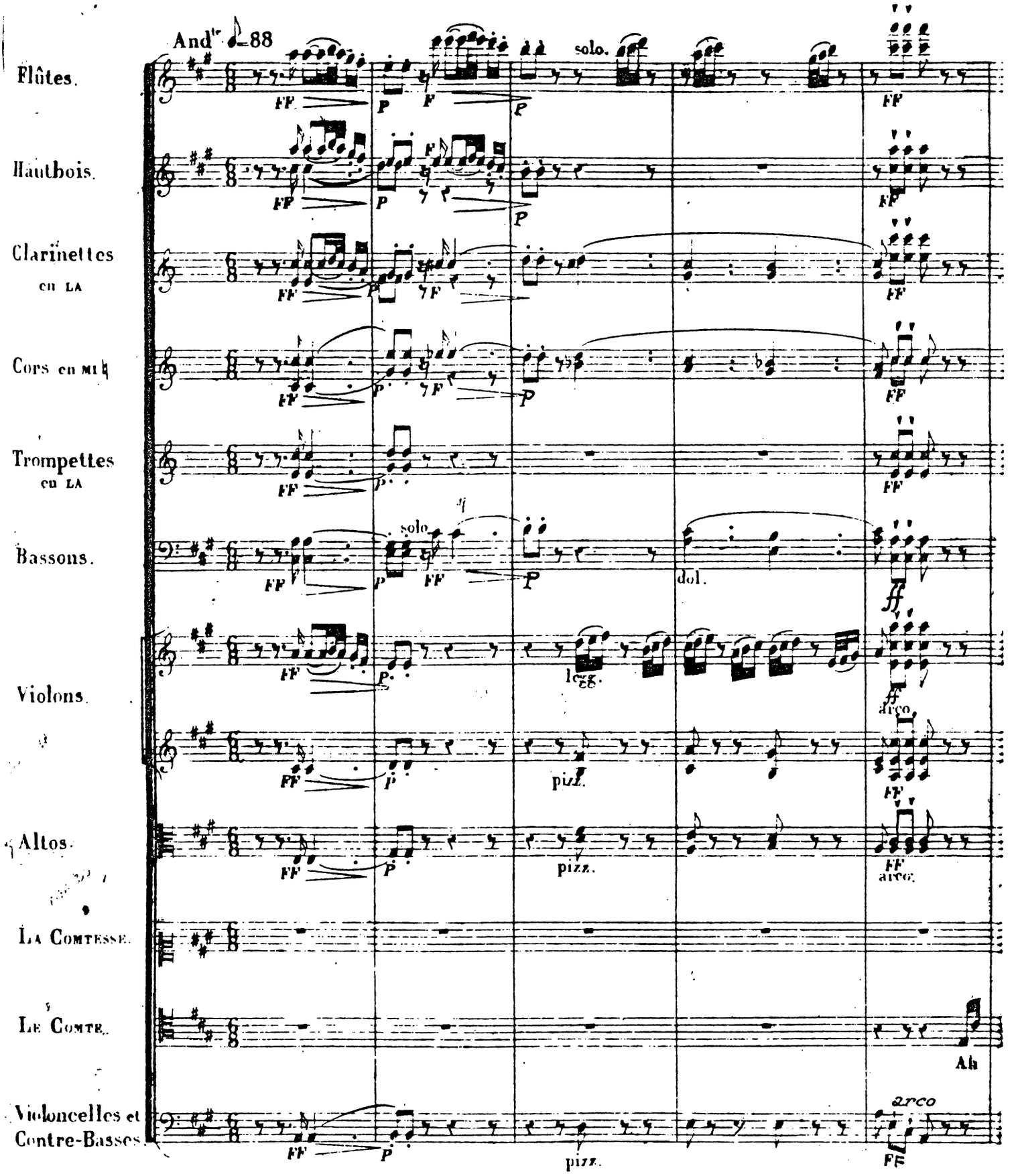


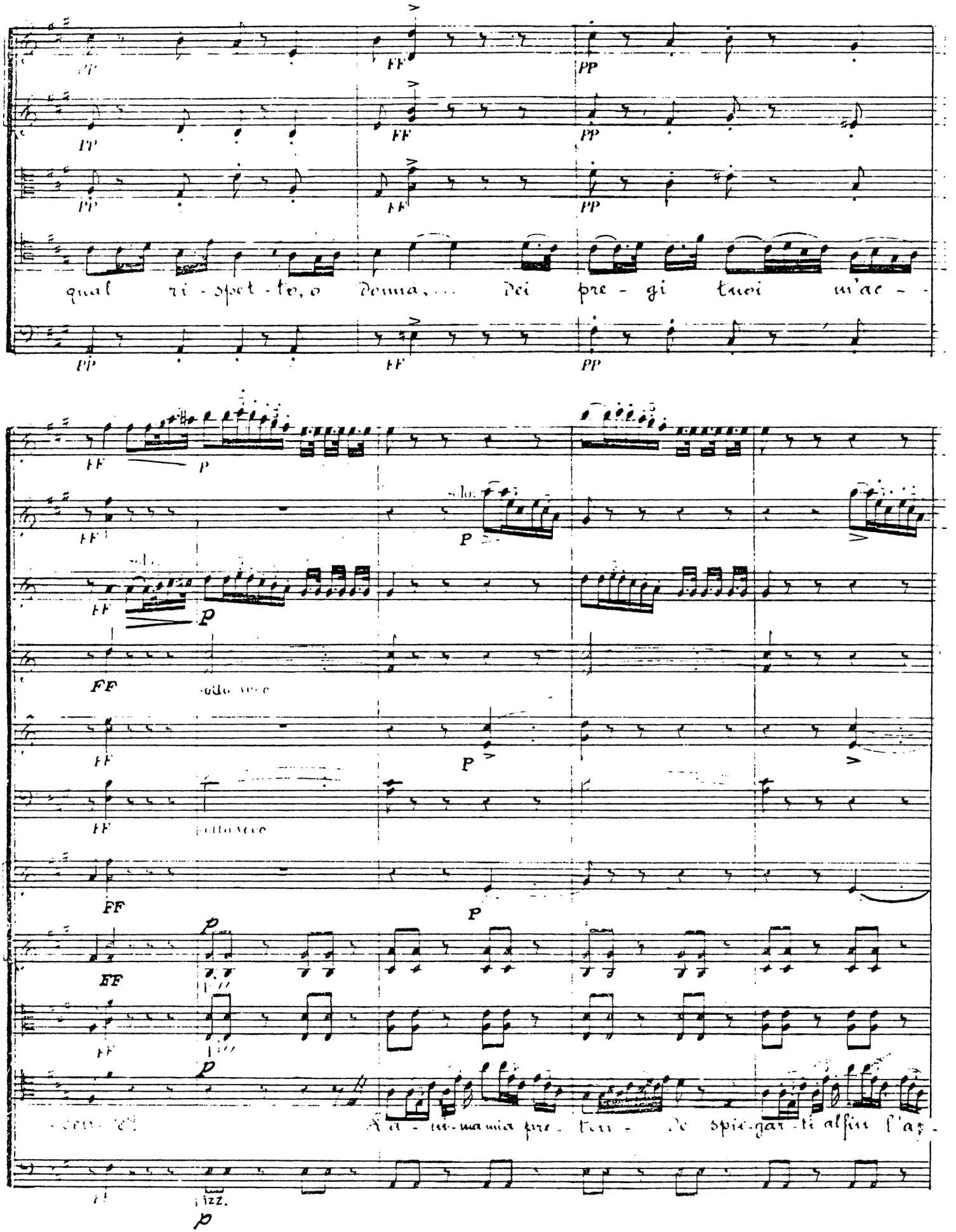


(Il Conte rimone alquanto distonte dalla Contessa, con molta riserva)






And^te ♩=88
Flûtes.
Hautbois.
Clarinettes en LA
Cors en MI♭
Trompettes en LA
Bassons.
Violons.
Altos.
La Comtesse.
Le Comte.
Violoncelles et Contre-Basses.
solo.
dol.
pizz.
arco
Ah


qual ri - spet - to, o Donna, ... Dei pre - gi tuoi m'ac -

sotto voce
sotto voce
pizz.
La - ni - ma mia pre - ten - de spie - gar - ti alfin l'az -

Hauth.

pizz.

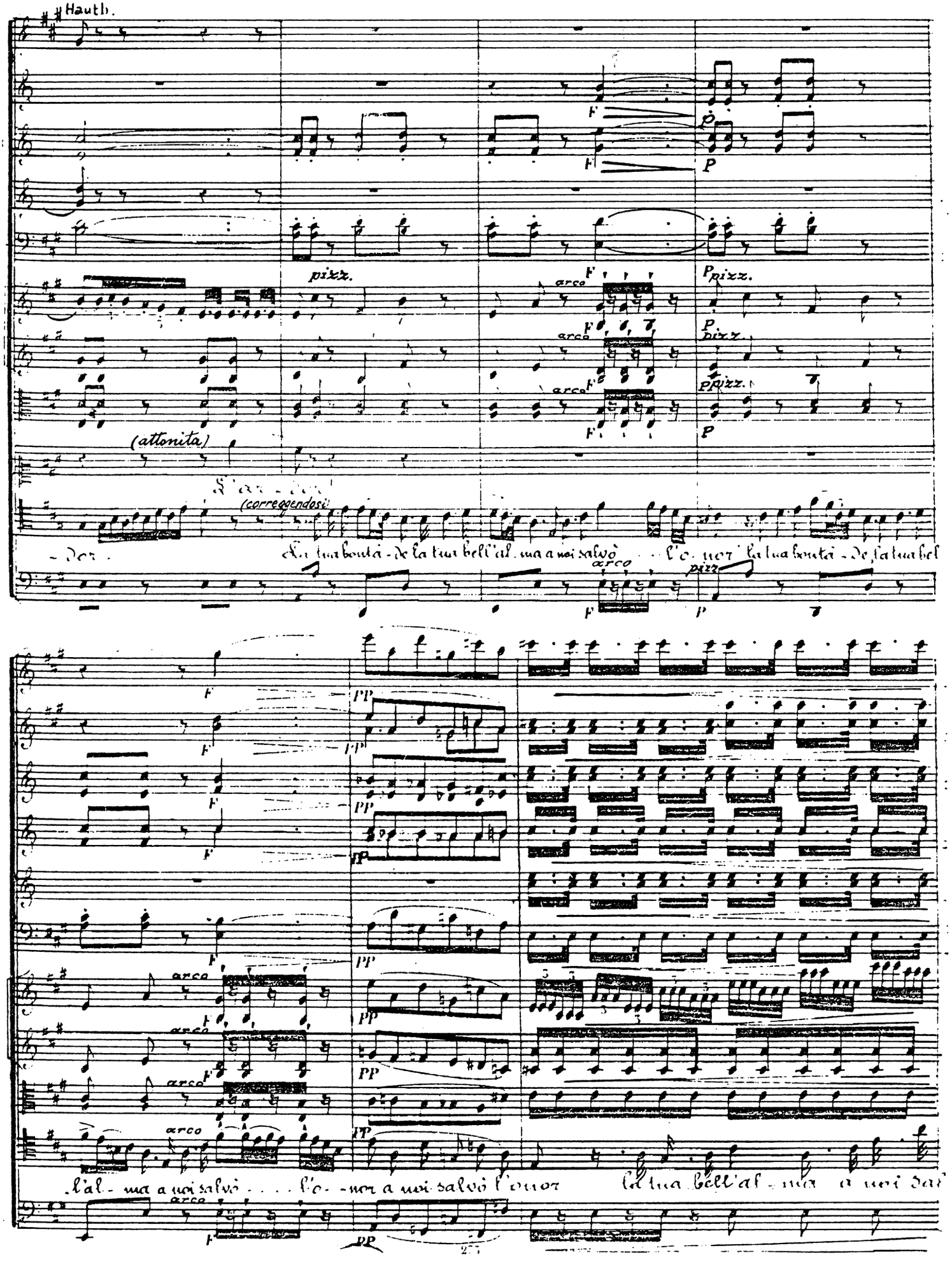
arco

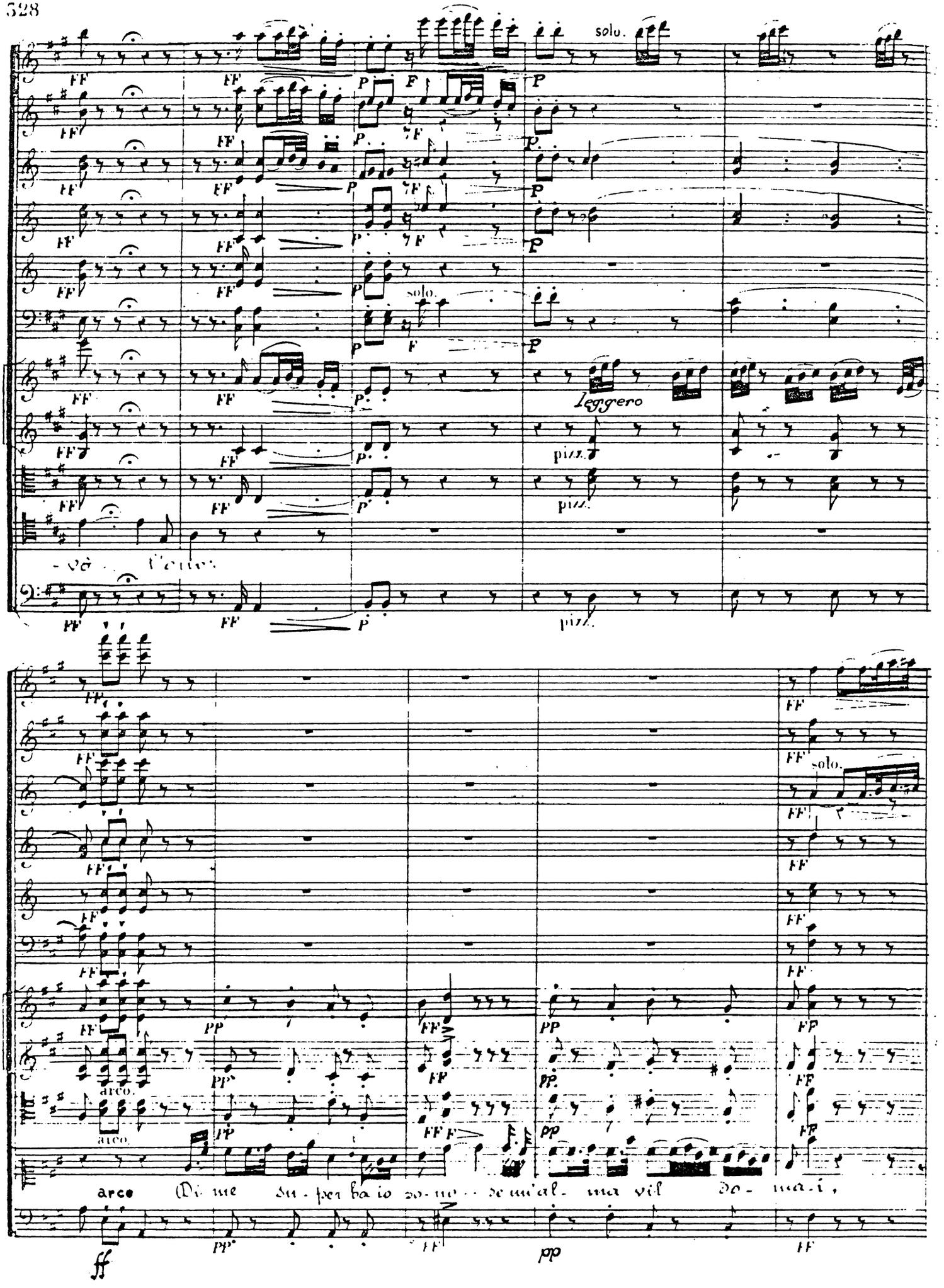
(attonita)

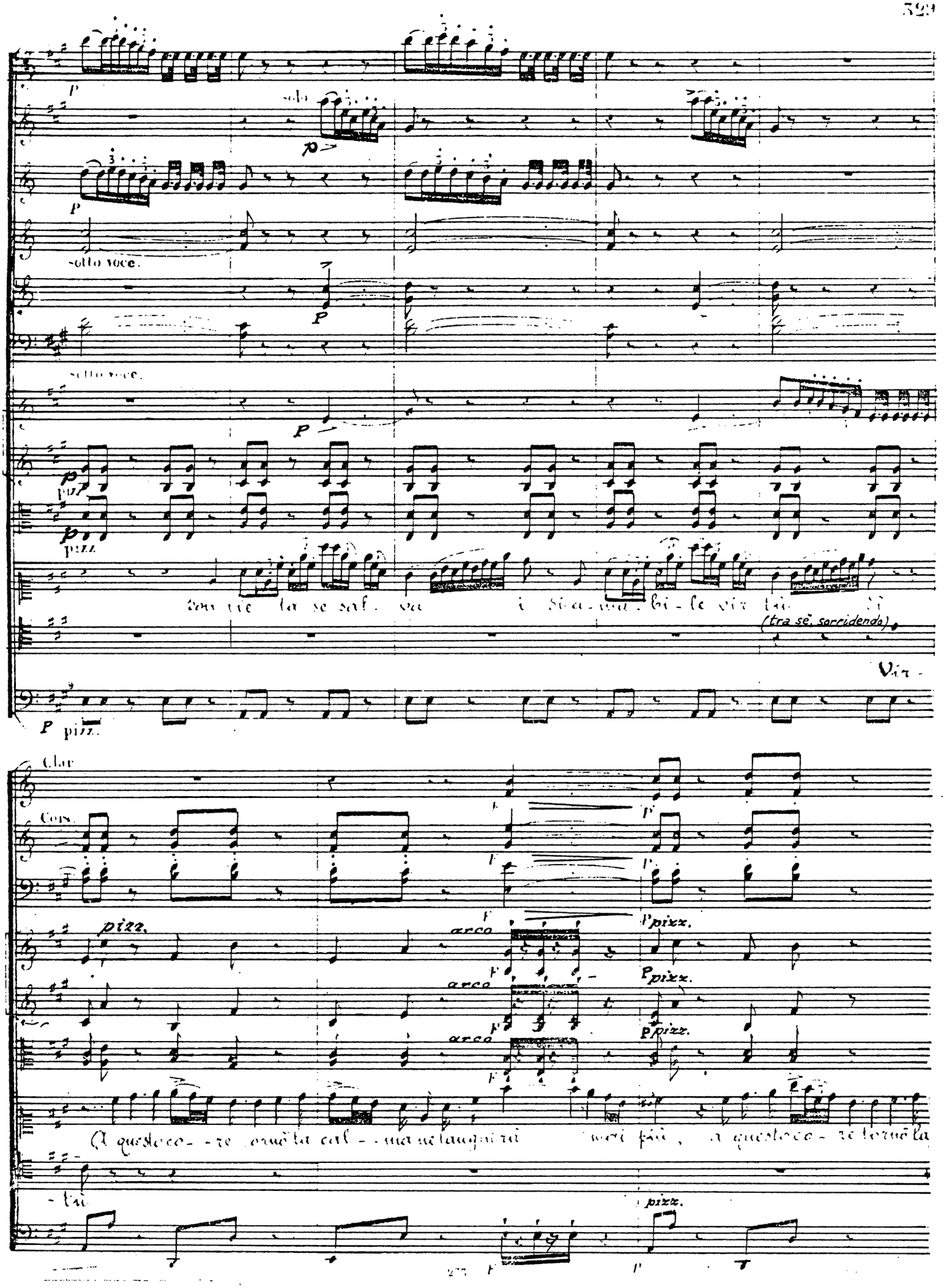
(correggendosi)

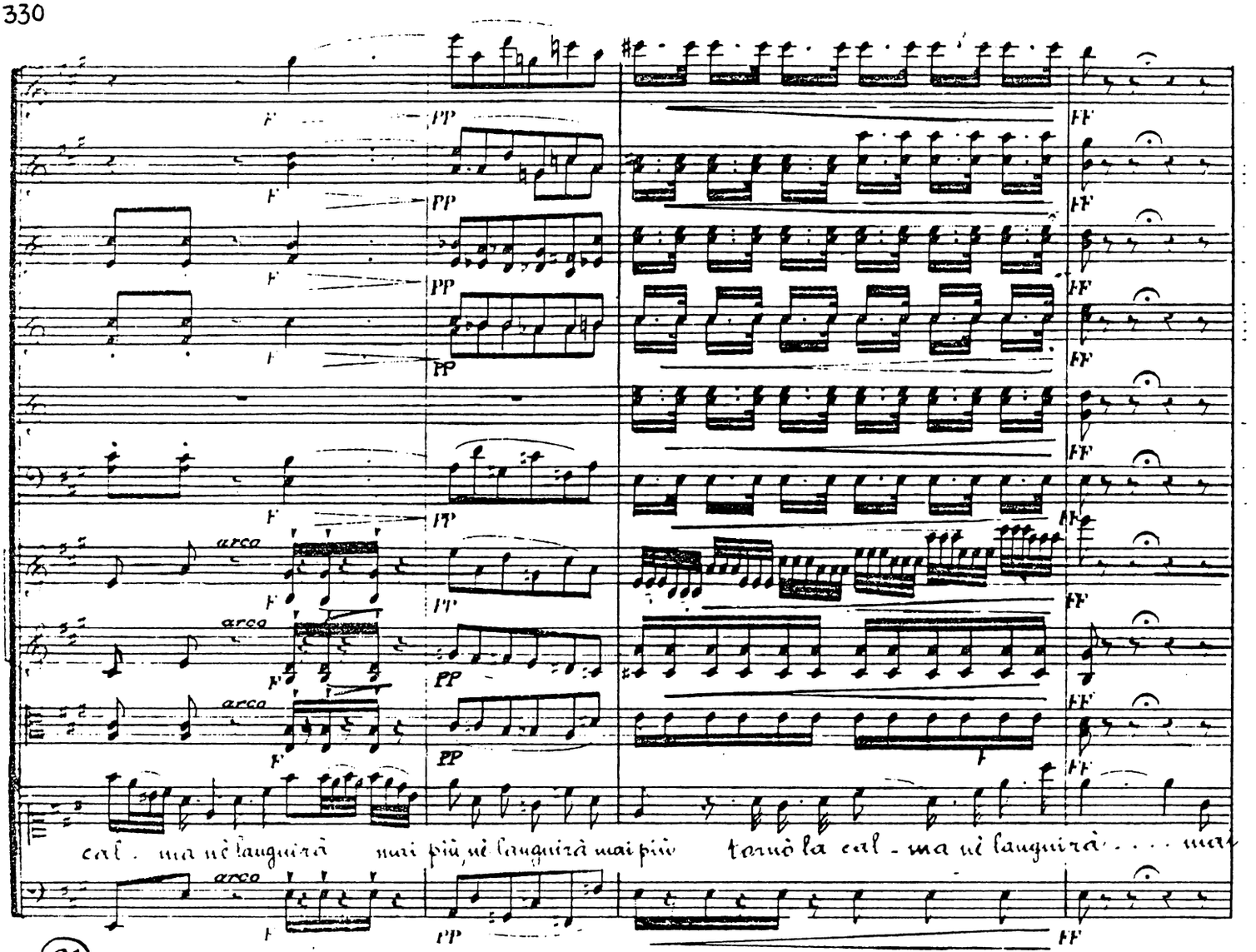
-dor. La tua bontà - de la tua bell'al - ma a noi salvò . . l'o - nor la tua bontà - de la tua bel

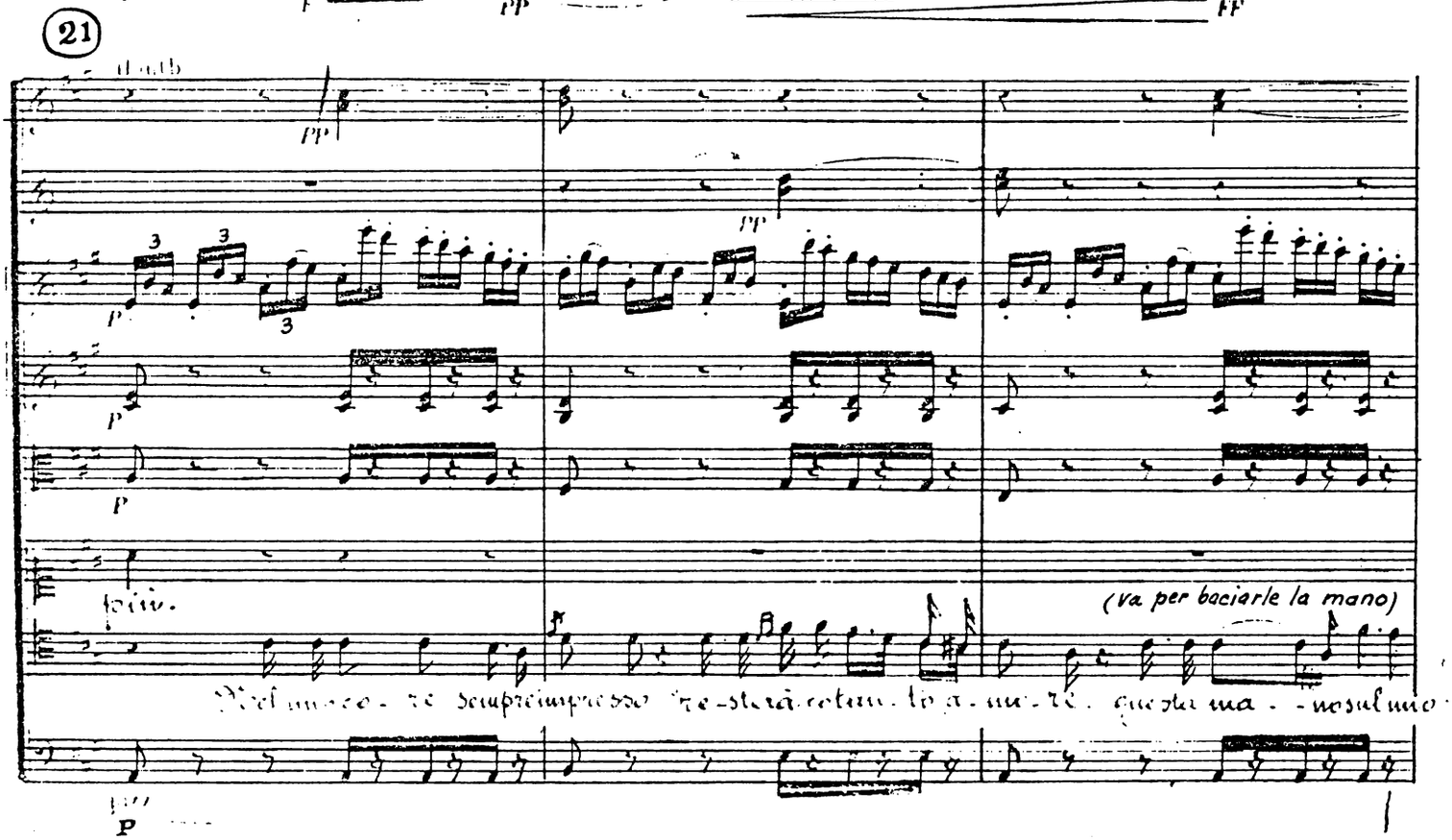
l'al - ma a noi salvò . . . l'o - nor a noi salvò l'onor la tua bell'al - ma a noi sal




solo.
solo.
leggero
pizz.
pizz.
pizz.
solo.
arco.
arco.
arco
Di me su - per ba io so - no - se m'al - ma vil do - ma - i,


solo
sotto voce.
sotto voce.
pizz.
pizz.
(tra sè, sorridendo)
Vir-
pizz.
Clar
Corn.
pizz.
arco
pizz.
arco
pizz.
arco
pizz.
pizz.


arco
arco
arco
arco
cal - ma nè languirà mai più, nè languirà mai più torno la cal - ma nè languirà . . . . mai


21
(va per baciarle la mano)

(con qualche risentimento ritira la mano)

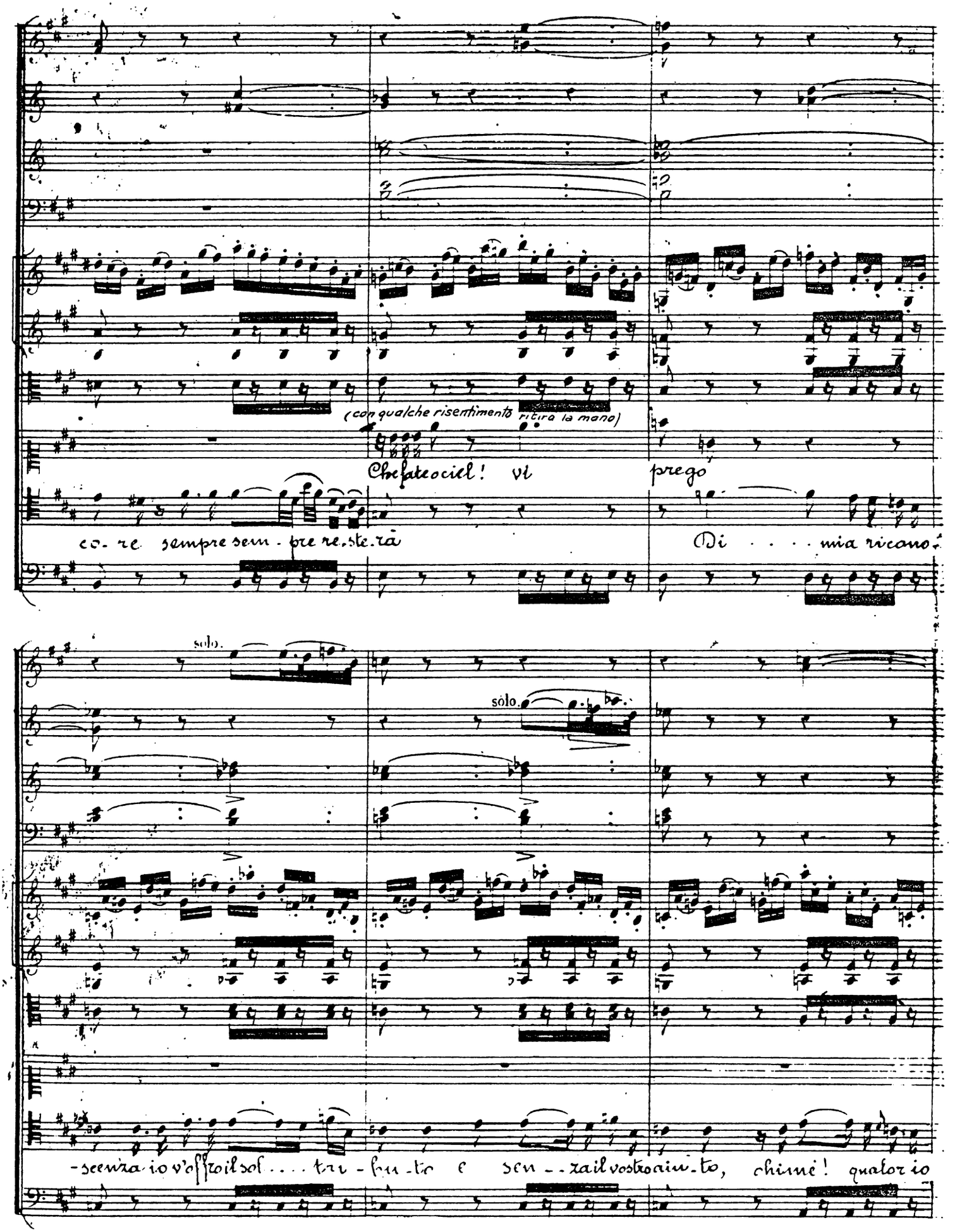
Che fate o ciel! vi prego

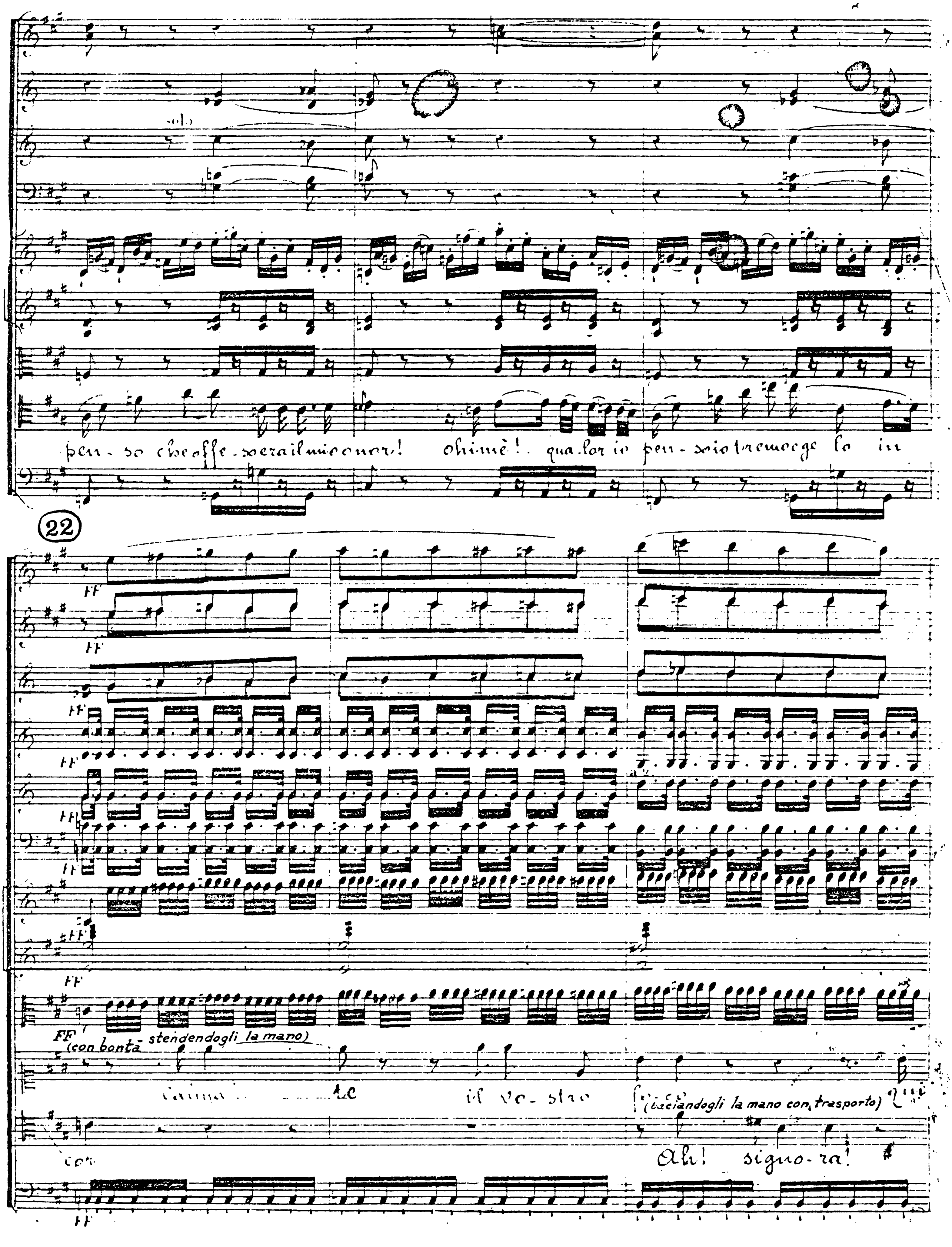
co-re sempre sem-pre re-ste-rà Di . . . . mia ricono-

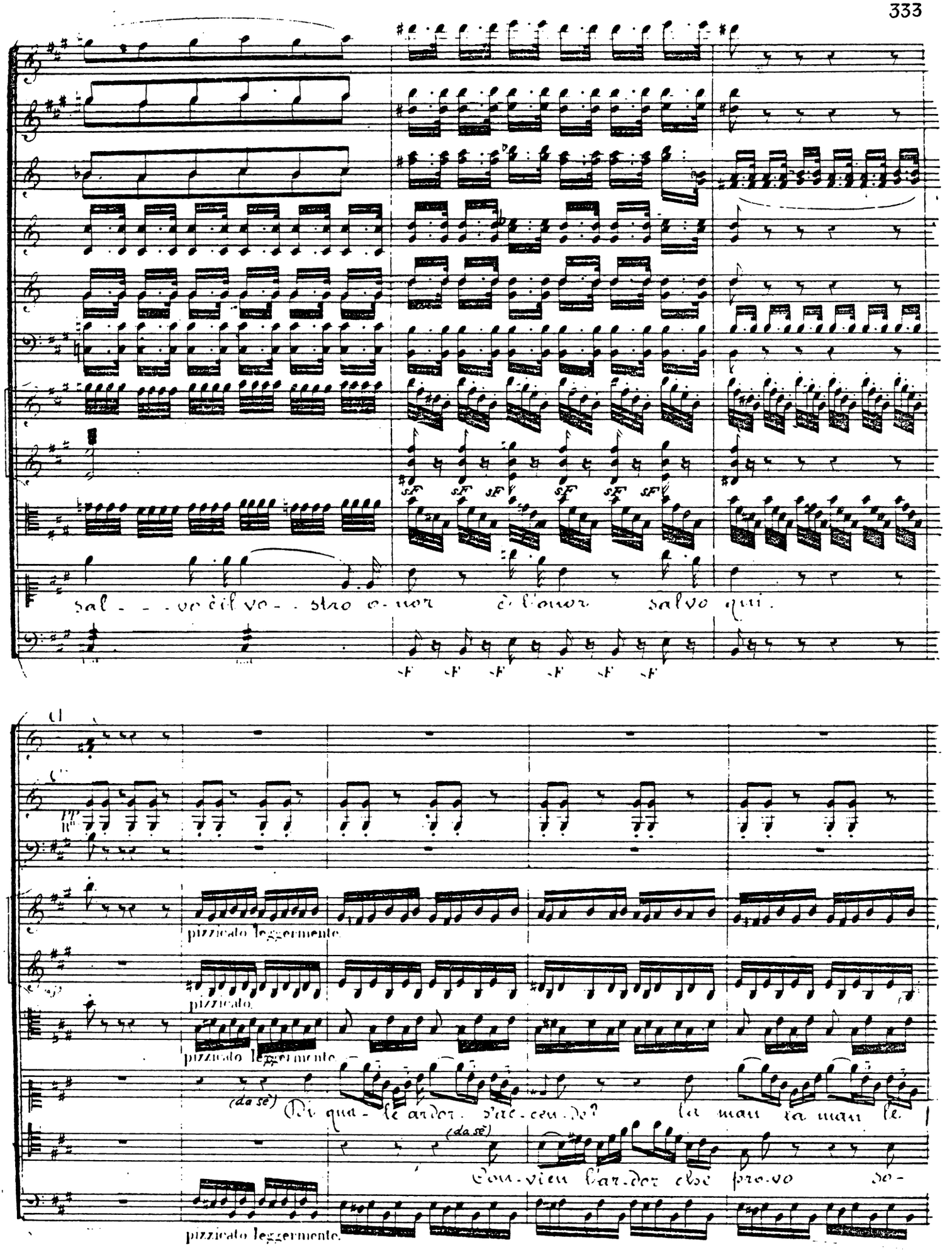
solo.

solo.

-scenza io v'offro il sol . . . . tri-bu-to e sen-za il vostro aiu-to, ohimè! qualor io




solo
pen - so che offe - so erail mio onor! ohimè! qual or io pen - so io tremo e ge lo in
22
FF
(con bontà - stendendogli la mano)
il vo - stro
(baciandogli la mano con trasporto)
con
Ah! signo - ra!


sal - - vo è il vo - stro o - nor è l'onor salvo qui.
pizzicato leggermente.
pizzicato.
pizzicato leggermente.
(da sè)
Di qua - le ardor s'ac - cen - de? la man la man le
(da sè)
Con - vien l'ar - dor che pro - vo so -
pizzicato leggermente.

Fl.

sotto voce. stacc.

Hautb:

sotto voce. stacc.

Cl:

sotto voce. stacc.

Cl.s

F

trema la man la man le trema l'oppri - me ancor la te - - - ma, tran-

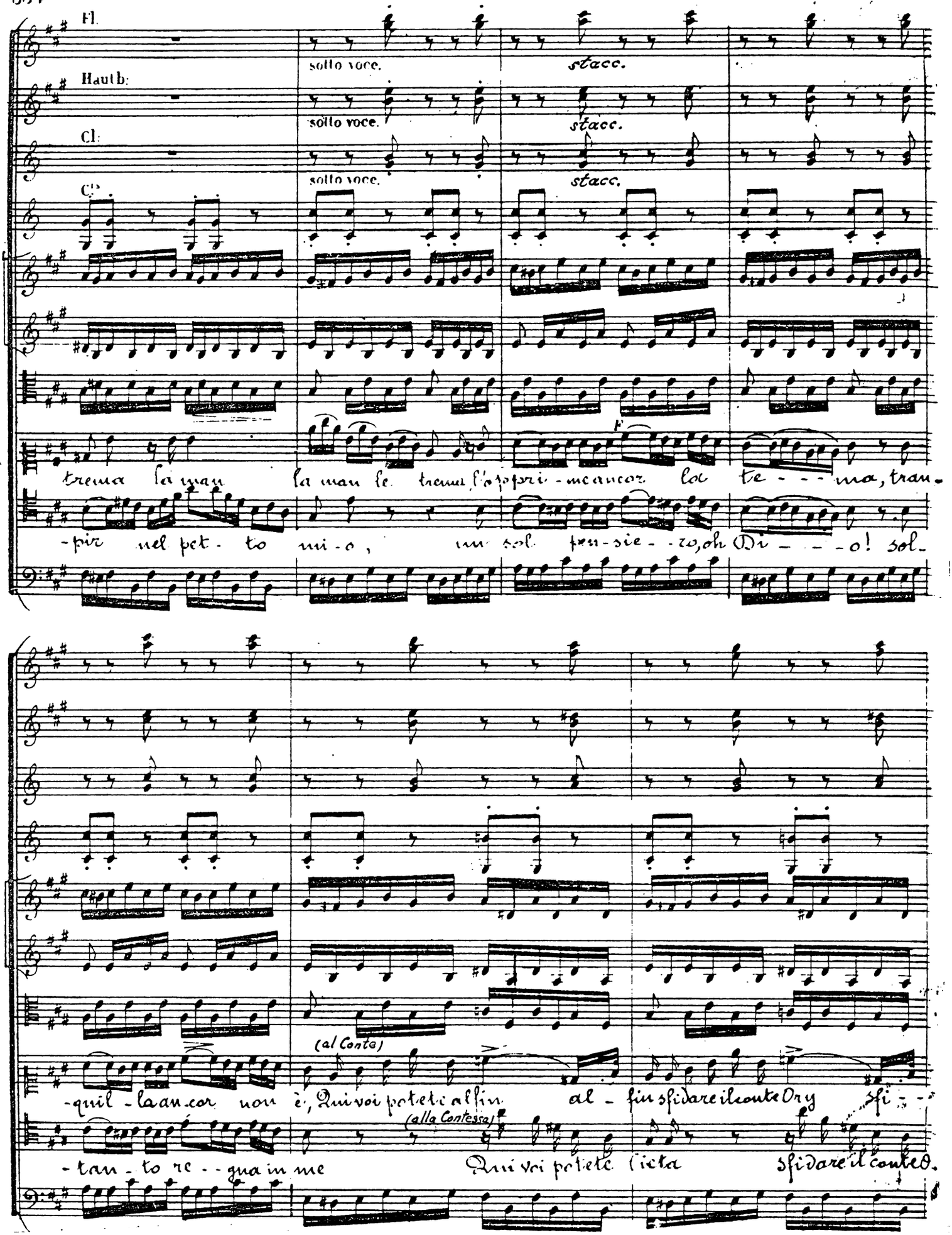
-pir nel pet - to mi - o, un sol pen - sie - - ro, oh Di - - - o! sol-

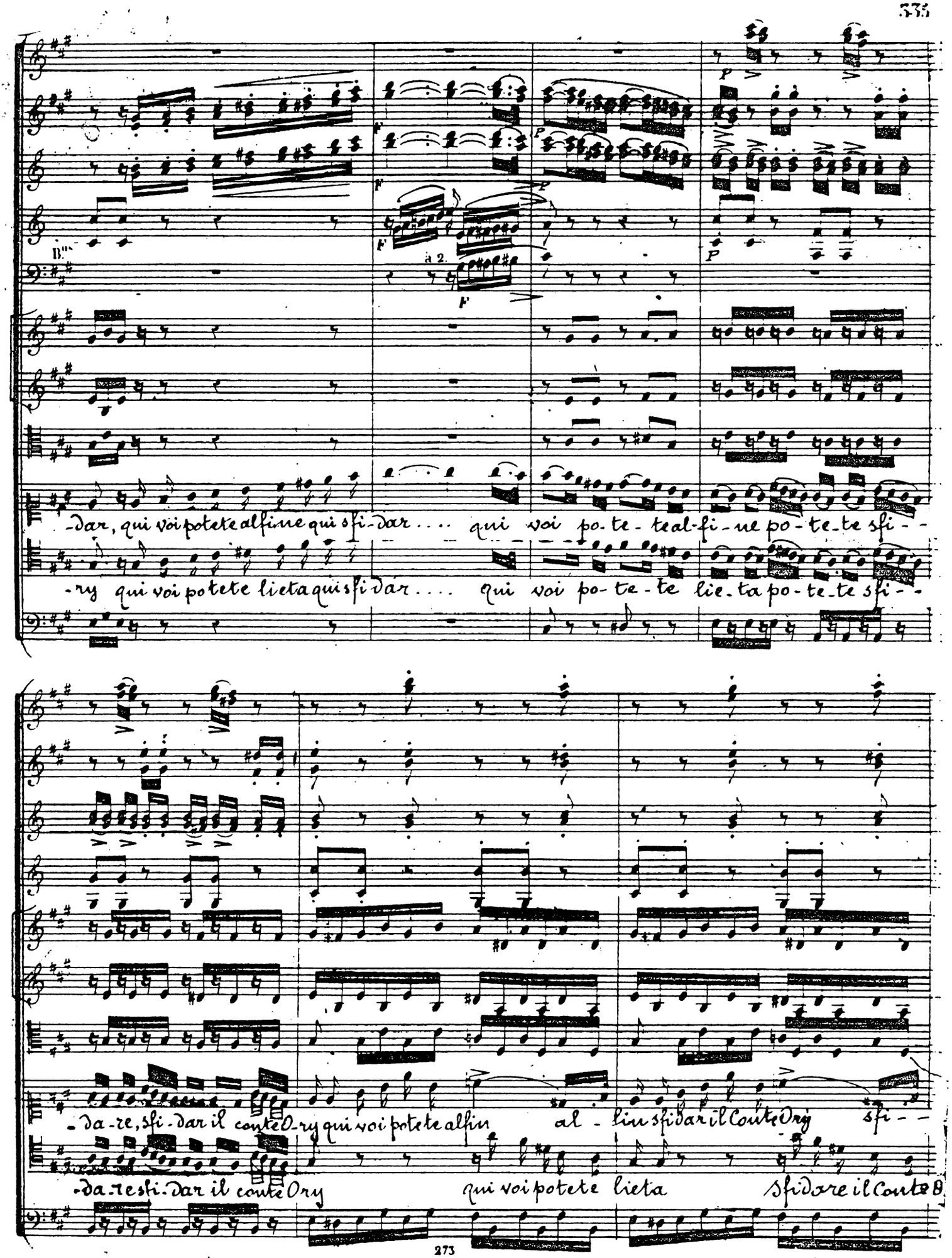
(al Conte)

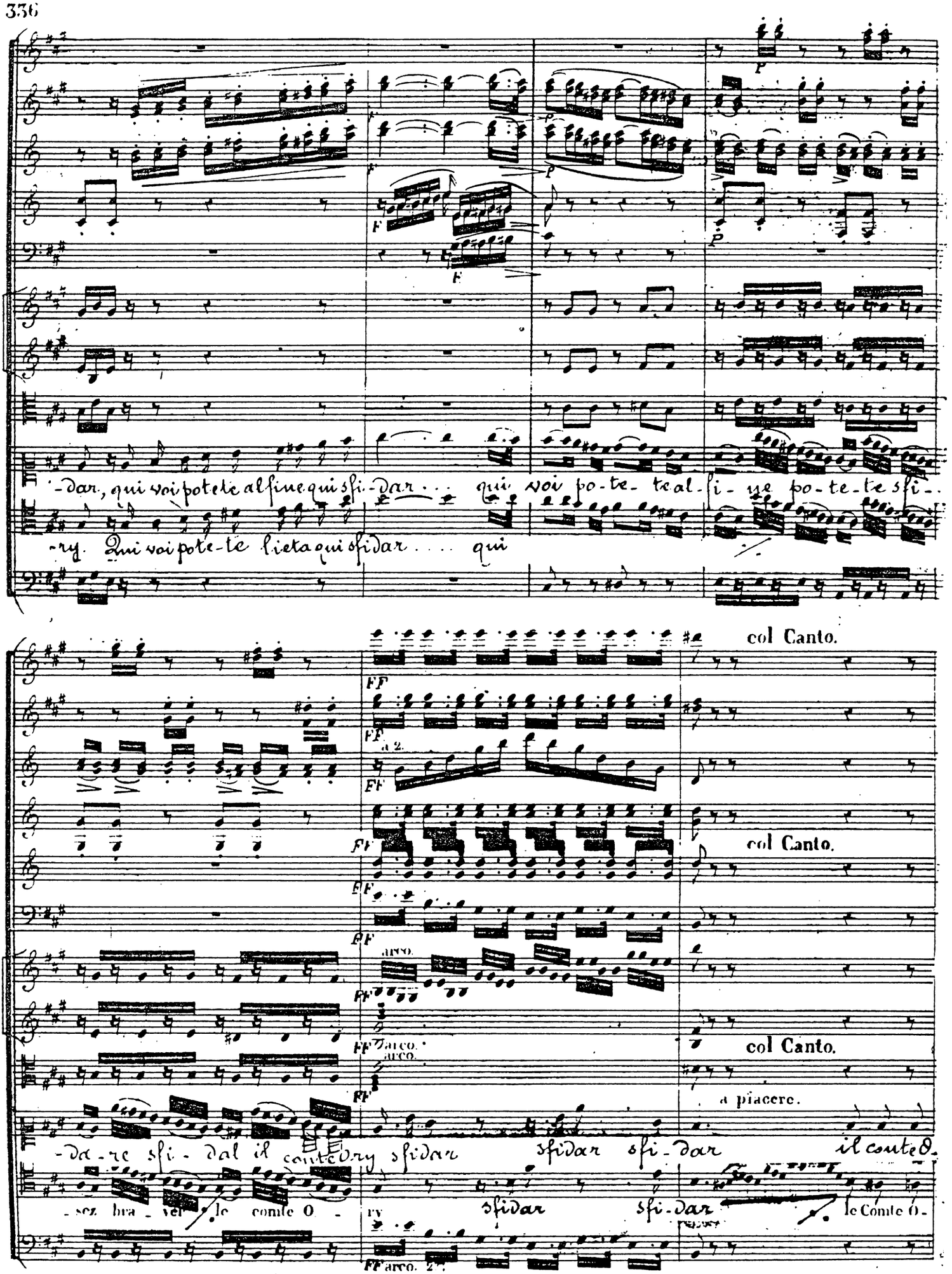
-quil - la an - cor non è, Qui voi potete alfin al - fin sfidare il conte Ory sfi - -

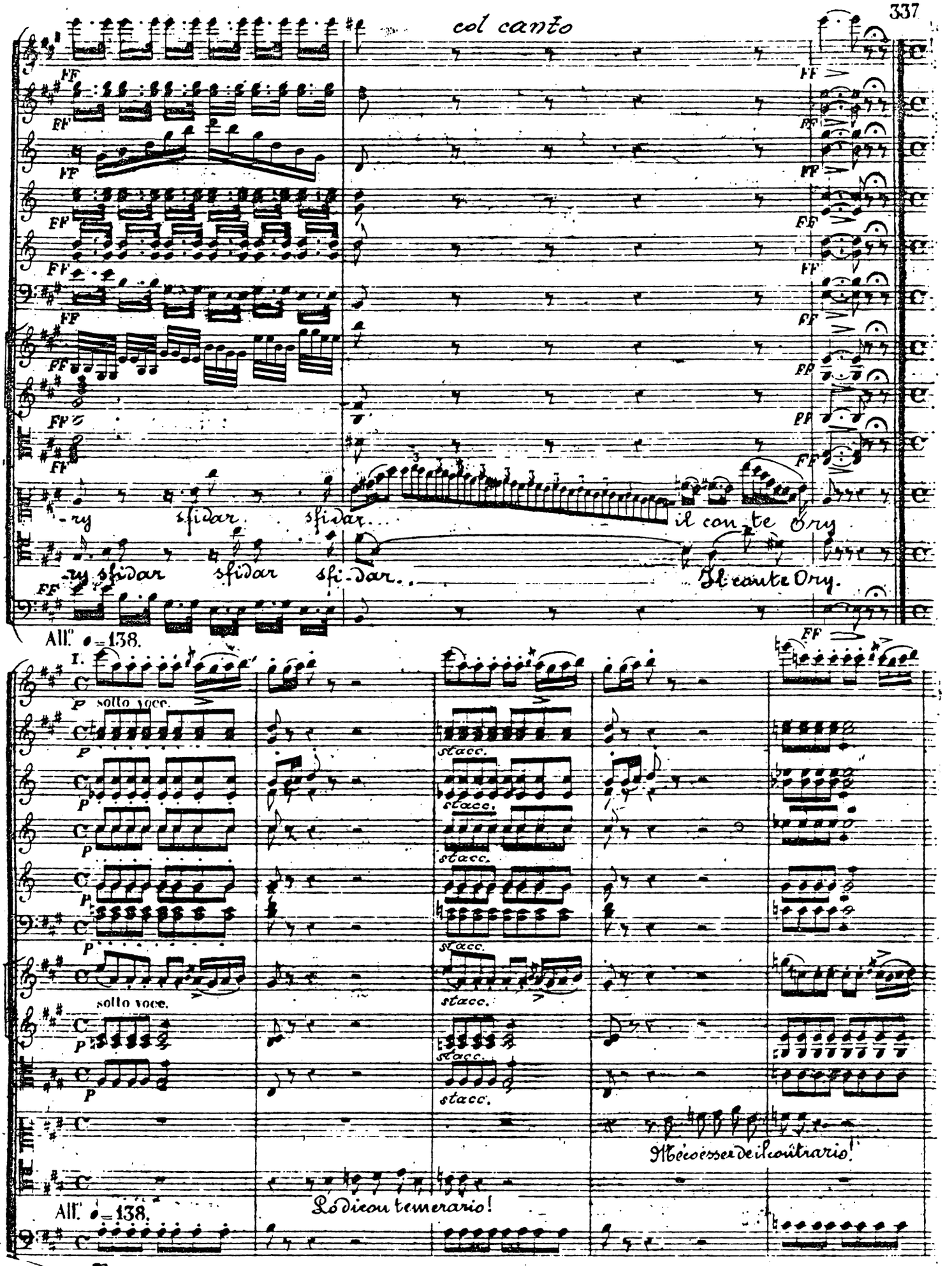
(alla Contessa)

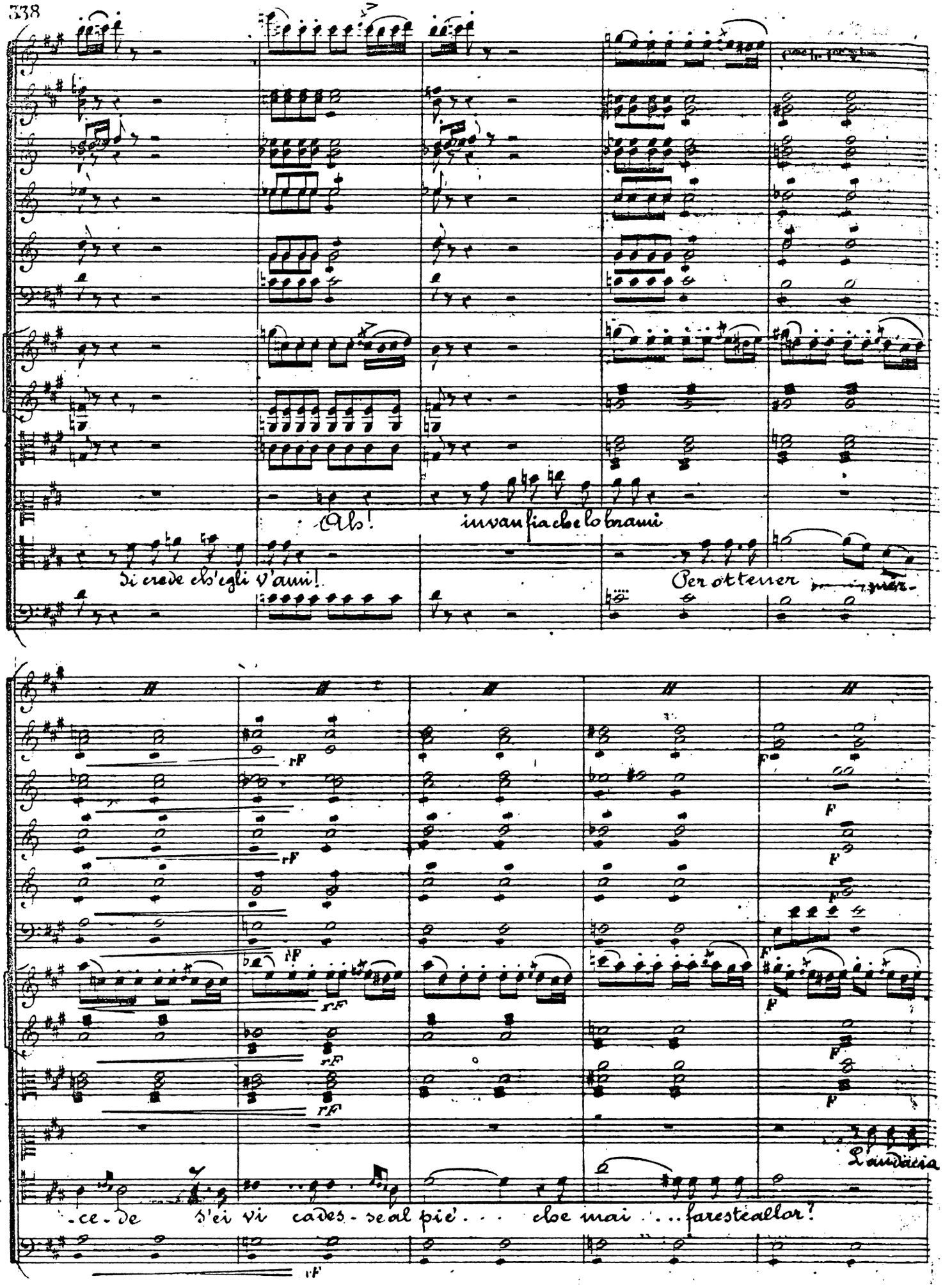
-tan - to re - - gna in me Qui voi potete Cieta sfidare il conte O.

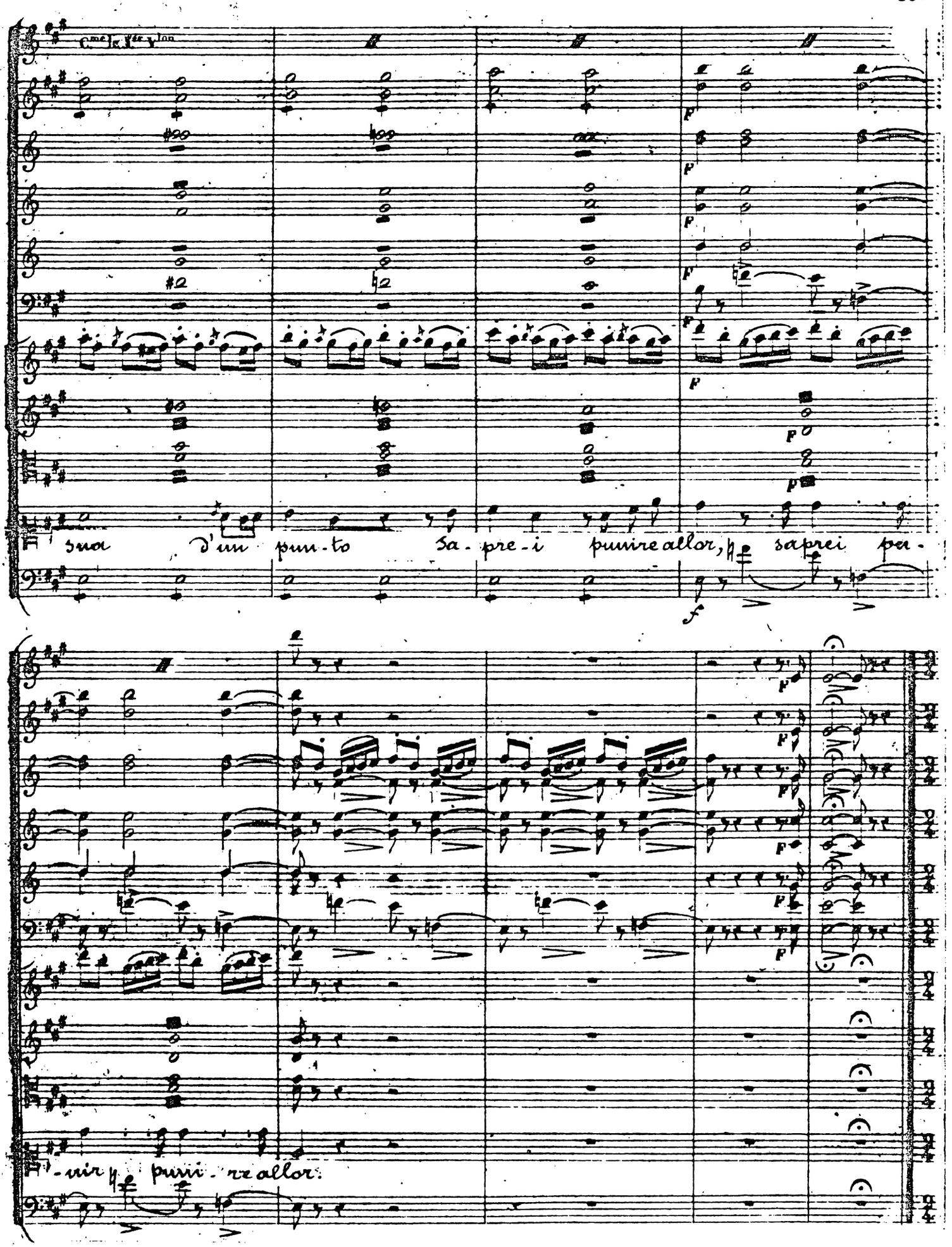


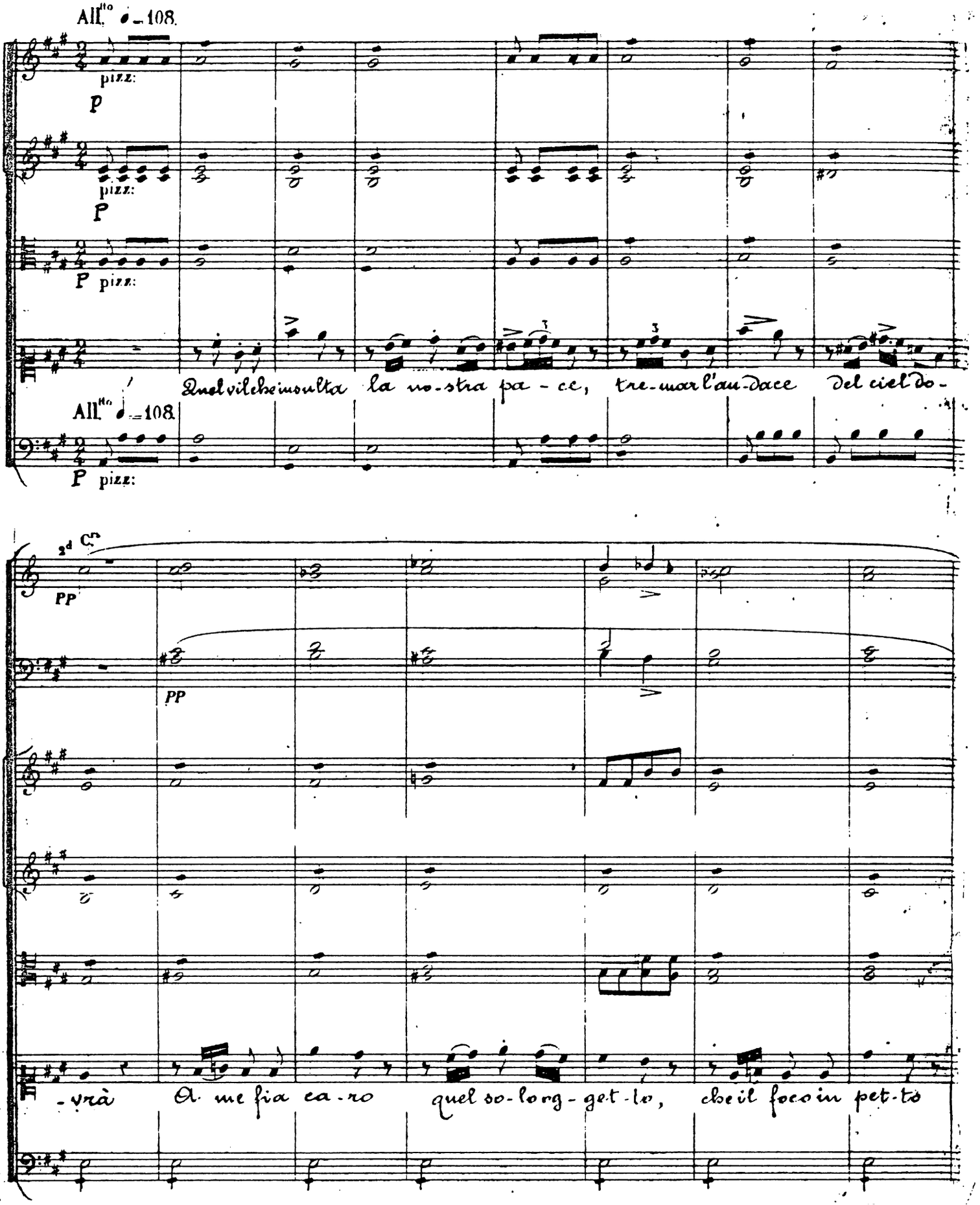

B.ns
a 2.
-dar, qui voi potete alfine qui sfi-dar .... qui voi po-te-te al-fi-ne po-te-te sfi--
-ry qui voi potete lieta qui sfidar .... qui voi po-te-te lie-ta po-te-te sfi--
-da-re, sfi-dar il conte O-ry qui voi potete alfin al-lin sfidar il Conte Ory sfi--
-da-re sfi-dar il conte Ory qui voi potete lieta sfidare il Conte O

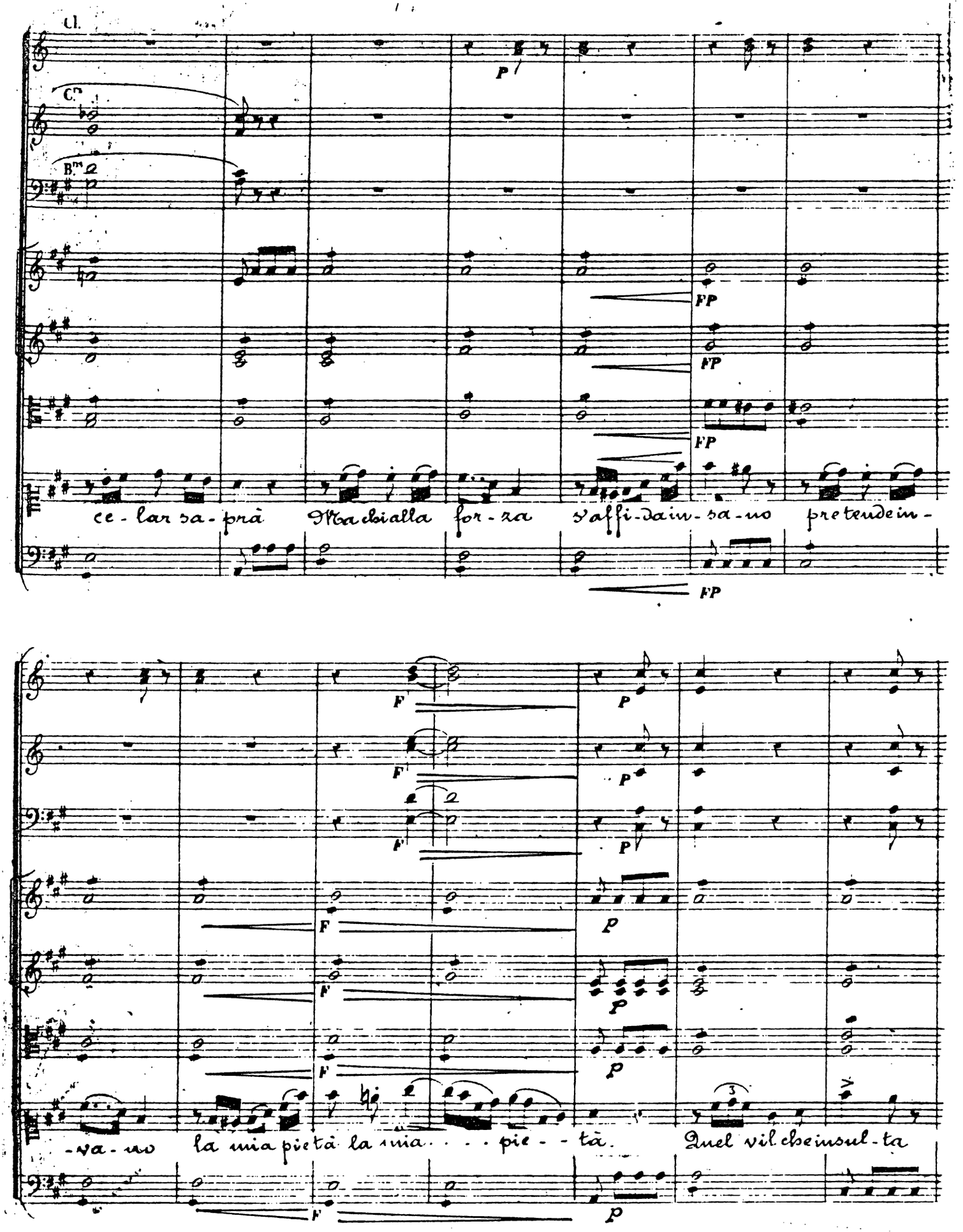

-dar, qui voi potete al fine qui sfi-dar... qui voi po-te-te al-fi-ne po-te-te sfi-
-ry. Qui voi pote-te lieta qui sfidar.... qui
col Canto.
a 2.
col Canto.
arco.
arco.
arco.
col Canto.
a piacere.
-da-re sfi-dal il conte Ory sfidar sfidar sfi-dar il conte O-
-sez bra-ver le comte O-ry sfidar sfi-dar le Comte O-
FF arco. 2.

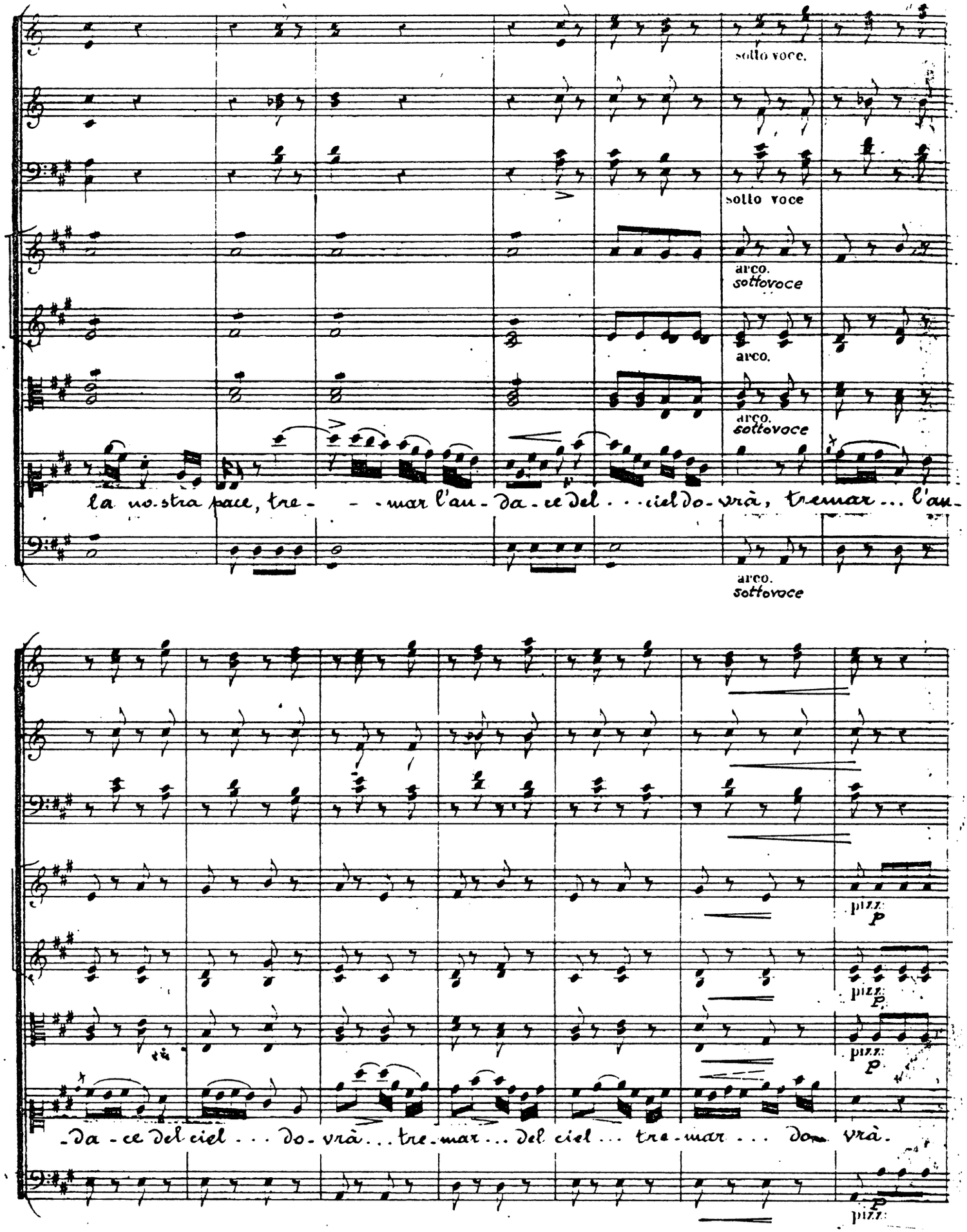

col canto
FF
-ry sfidar sfidar... il conte Ory
-ry sfidar sfidar sfi-dar... Il conte Ory.
All.o ♩=138.
I.
p sotto voce.
stacc.
Mécoesser de il contrario!
Lo dicon temerario!
All.o ♩=138.
p


Ah! invan fia che lo brami
Si crede ch'egli v'ami!
Per ottener mer-
-ce-de s'ei vi cades-se al piè... che mai ...farestealor?
L'audacia


C.me le 1.er V.lon
sua d'un pun-to sa-pre-i punire allor, saprei pu-
-nir punire allor.


All.tto ♩=108.
pizz:
p
pizz:
P
P pizz:
Quel vil che insulta la no-stra pa-ce, tre-mar l'au-dace del ciel do-
All.tto ♩=108.
P pizz:
2d Cr.
PP
PP
-vrà A me fia ca-ro quel so-lo og-get-to, che il foco in pet-to


Cl.
C.
B.m
P
FP
FP
FP
FP
ce - lar sa - prà Madialla for - za s'affi - dain - sa - no pretendein -
F
F
F
F
F
P
P
P
P
P
P
-va - no la mia pietà la mia . . . pie - - tà. Quel vil che insul - ta
F
F
p
p
p
p
p


sotto voce.
sotto voce
arco.
sottovoce
arco.
arco.
sottovoce
la no-stra pace, tre- - -mar l'au-da-ce del . . . ciel do-vrà, tremar . . . l'au-
arco.
sottovoce
pizz.
p
pizz.
p
pizz.
p
-da-ce del ciel . . . do-vrà . . . tre-mar . . . del ciel . . . tre-mar . . . do- vrà.
pizz.

Conte

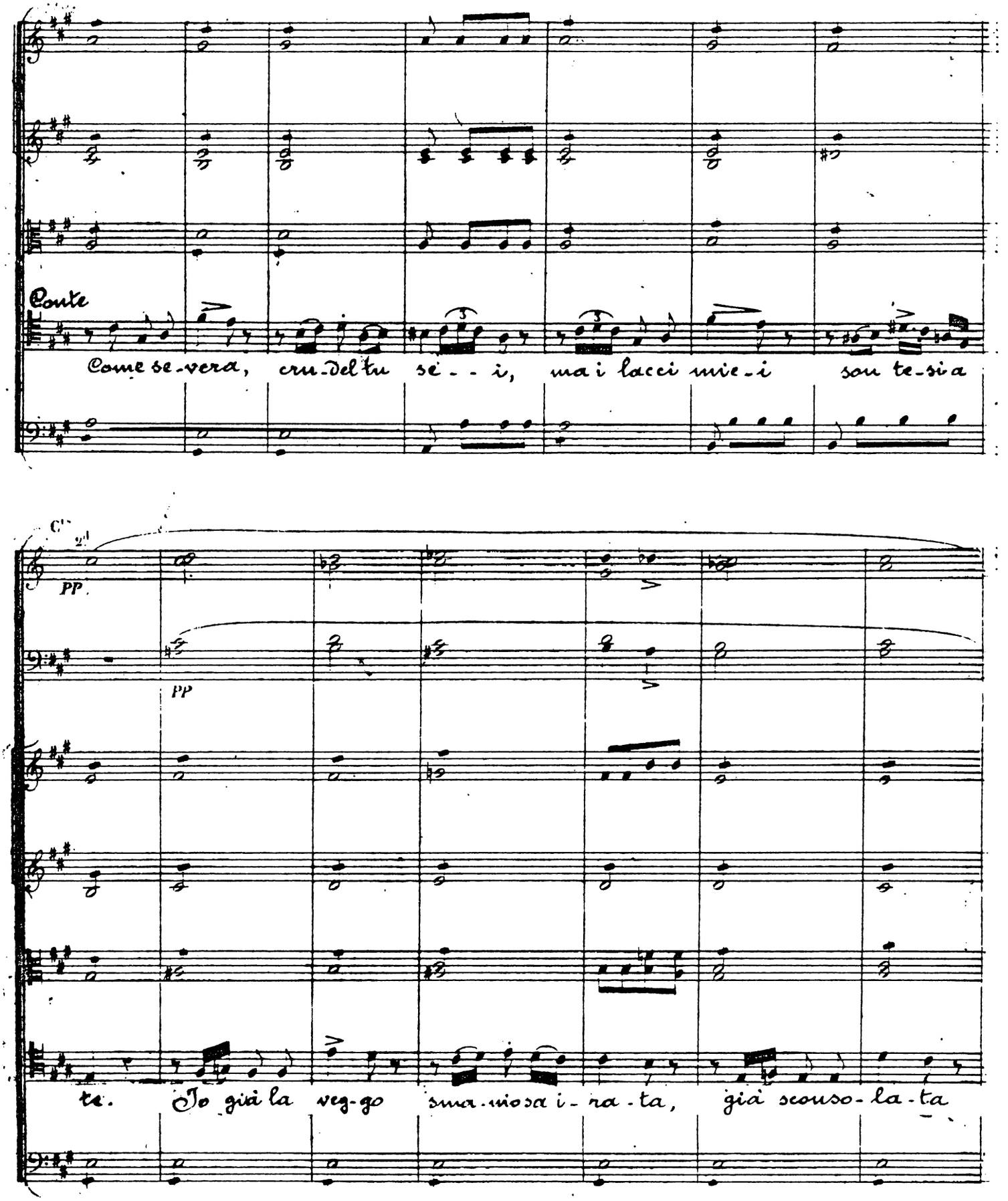
Come se-vera, cru-del tu se - - i, ma i lacci mie-i son te-si a

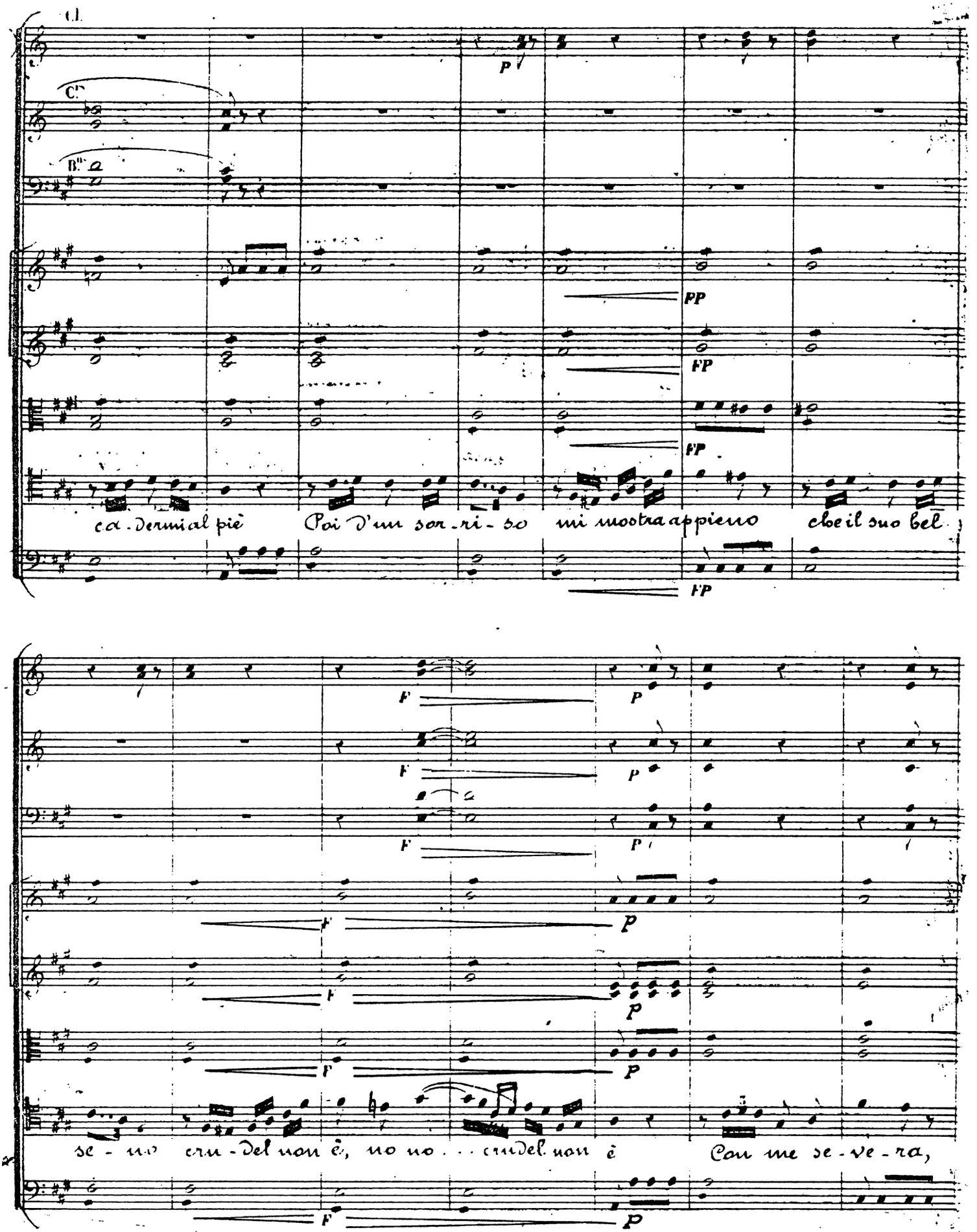
C.ti 2.d

PP

PP

te. Io già la veg-go sma-nio sa i-ra-ta, già sconso-la-ta




Cl.
C.
B.
P
PP
FP
FP
FP
ca - dermi al piè Poi d'un sor - ri - so mi mostra appieno che il suo bel
F
P
F
P
F
P
F
P
F
P
se - no cru - del non è, no no . . . crudel non è Con me se - ve - ra,
F
P

sotto voce.

sotto voce.

sotto voce.

arco.

sottovoce

arco.

arco.

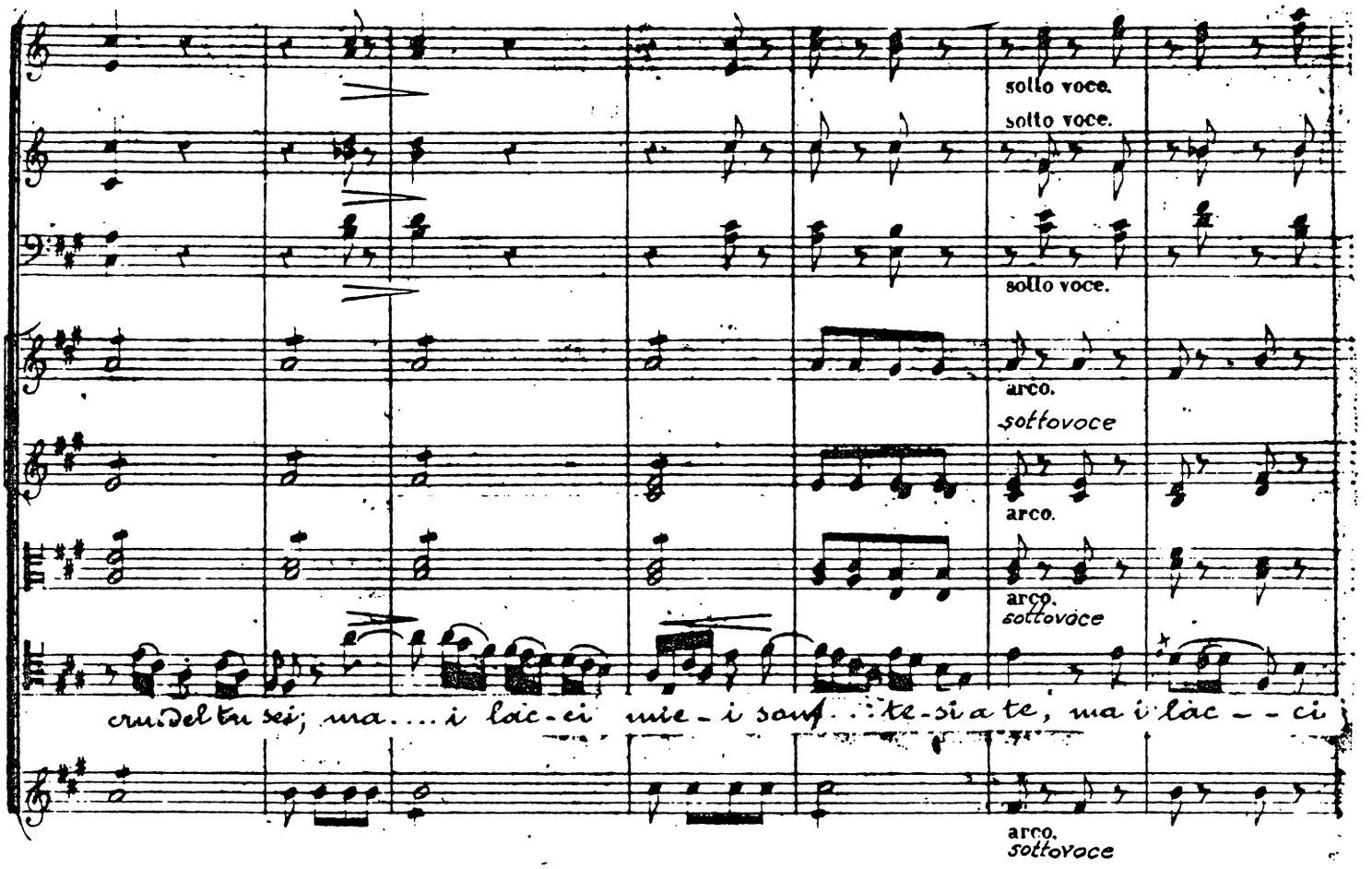
sottovoce

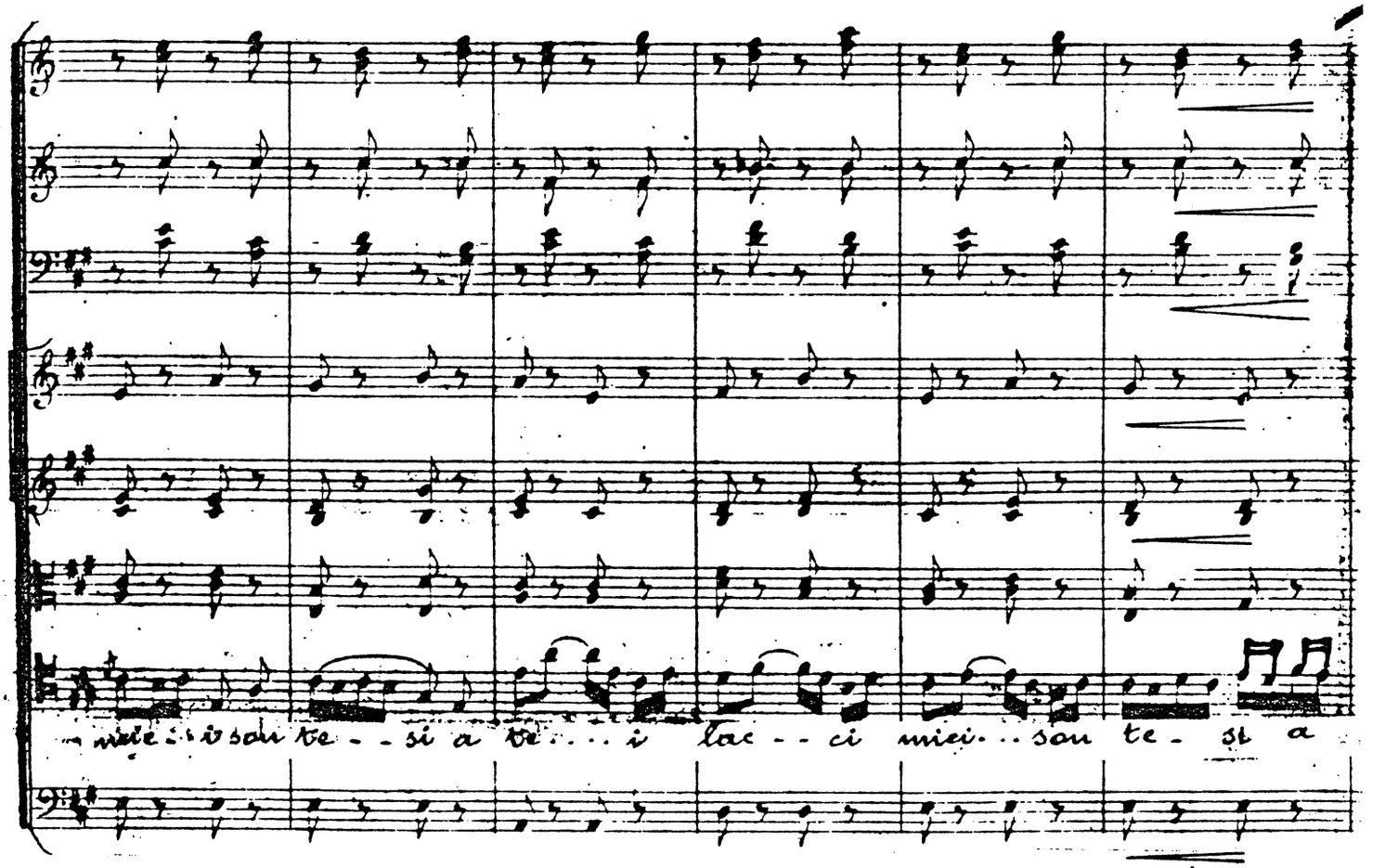
cru-del tu sei; ma.... i lac-ci mie-i son.... te-si a te, ma i lac--ci

arco.

sottovoce

mie-i son te--si a te.... i lac--ci miei.. son te-si a





solo. pp cresc.

solo. PP 3 3 3 cres.

solo. pp cresc.

PP cres.

PP cres.

PP cres.

PP 3 3 cres.

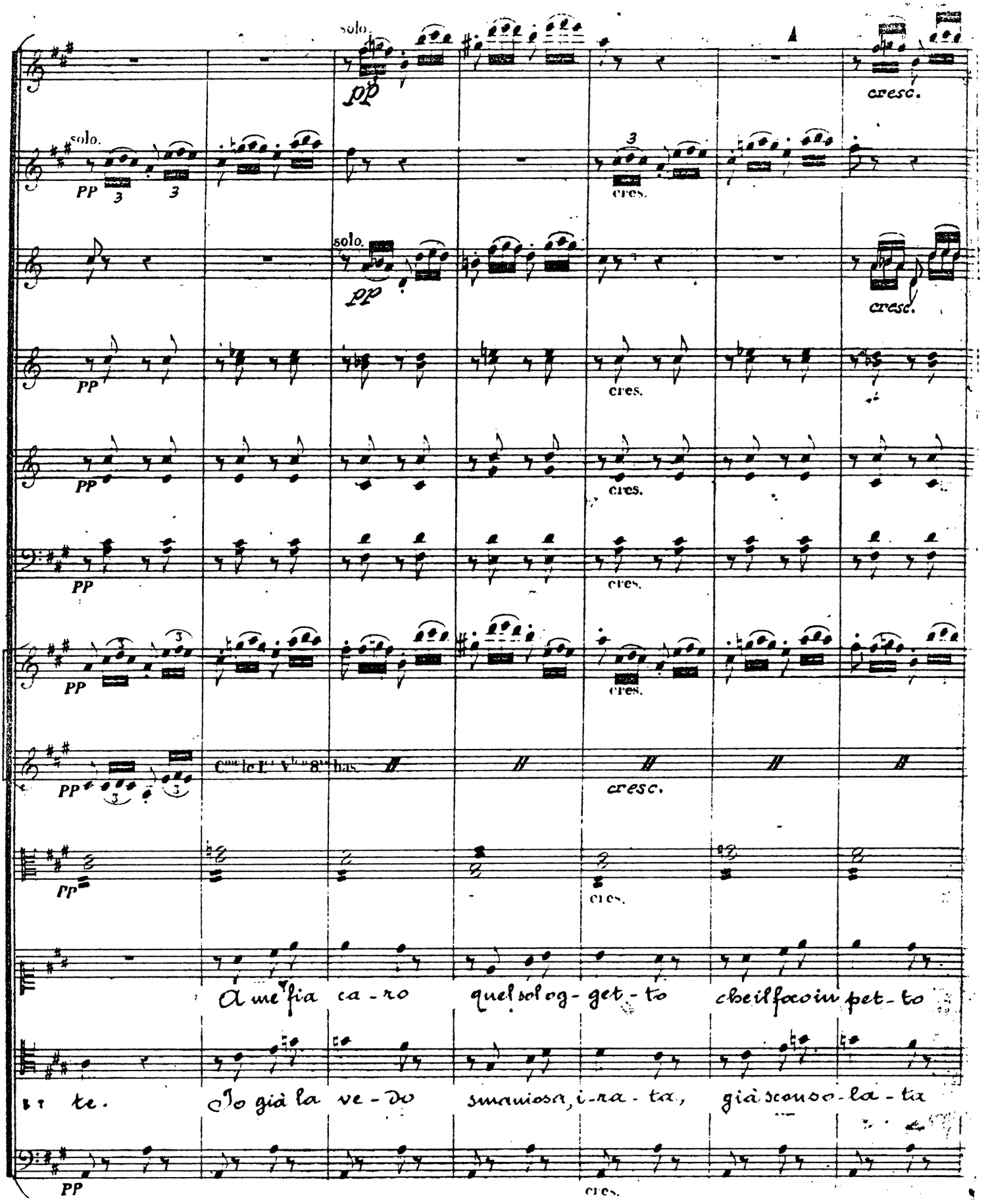
PP 3 3 Cme le Ist Vlon 8va bas. cresc.

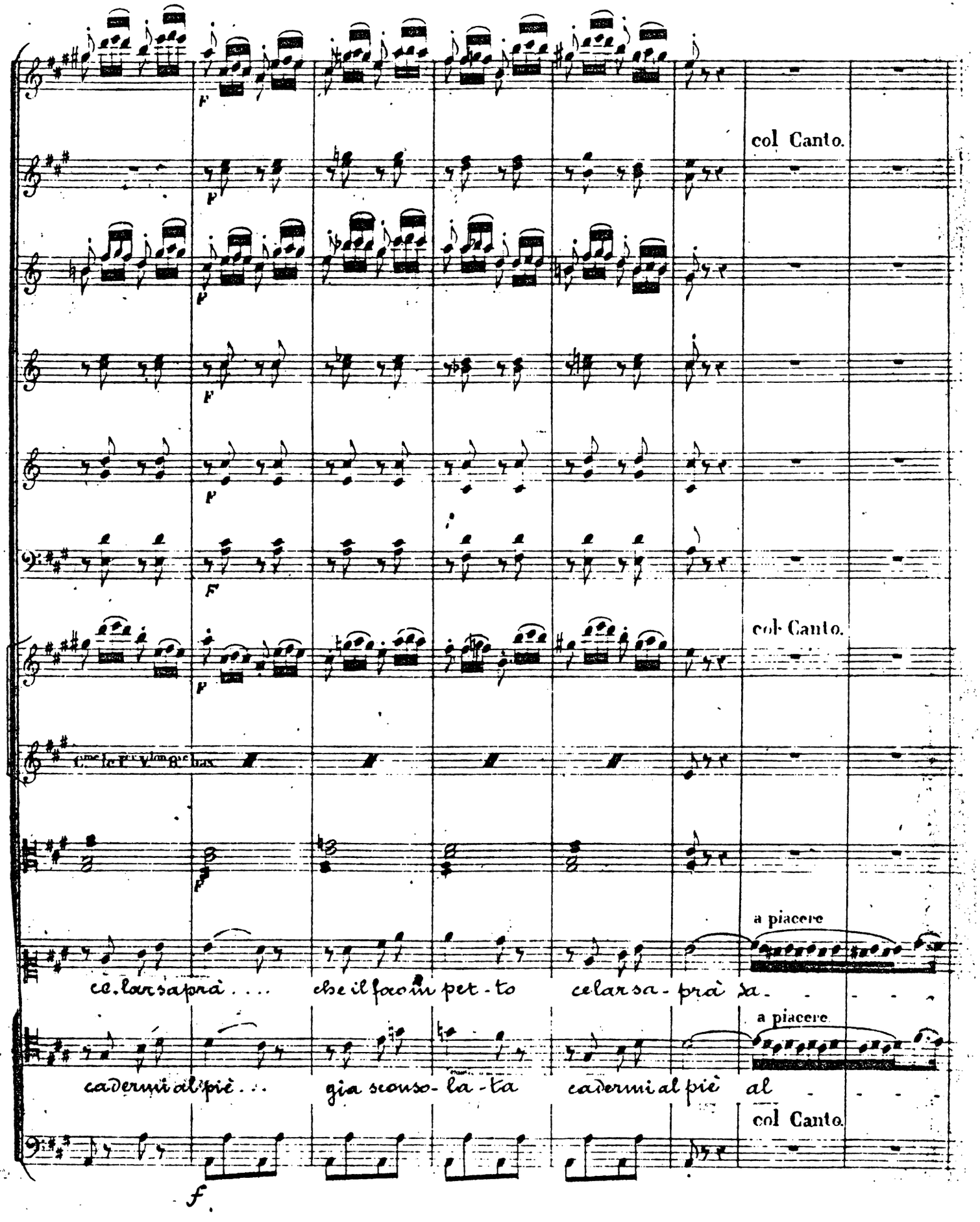
PP cres.

A me fia ca - ro quel sol og - get - to che il foco in pet - to

te. Io già la ve - do smaniosa, i - ra - ta, già sconso - la - ta

PP cres.




col Canto.
col Canto.
C.me le 1.er V.lon 8.e bas
a piacere
ce.lar saprà . . . che il foco in pet-to celar sa-prà sa-
a piacere
cadermi al piè . . . gia sconso-la-ta cadermi al piè al
col Canto.

pizz: p

pizz: p

pizz: p

-prà Quel vil che insulta la nostra pa-ce tremar l'audace del ciel do-

prè Co-me se-vera crudel tu sei mai lacci miei

pizz: p

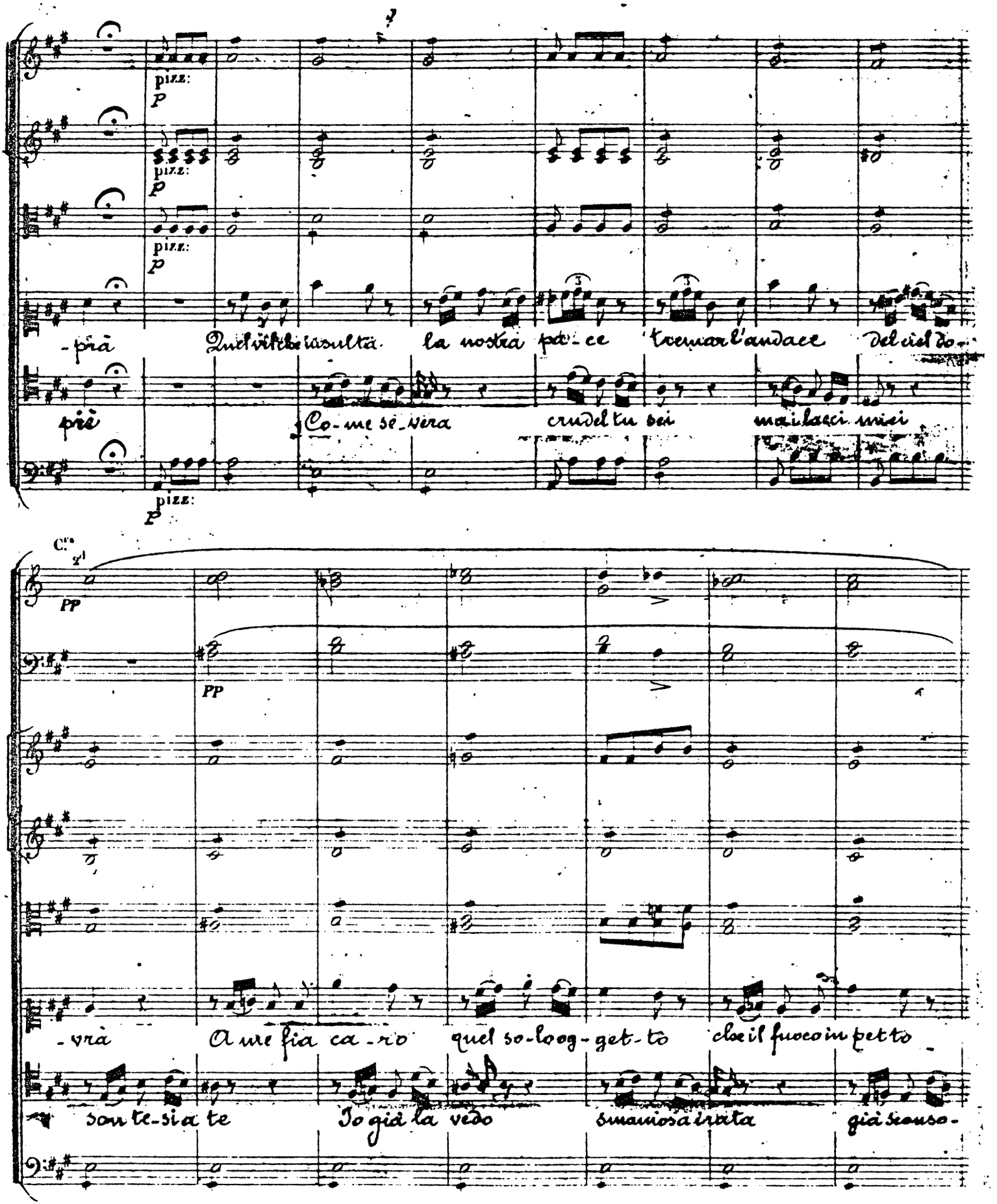
C.ra 2d

PP

PP

-vrà A me fia ca-ro quel so-lo og-get-to che il fuoco in pet-to

son te-si a te Io già la vedo smaniosa irata già sconso-



Cl:

P

FP

FP

FP

ce-lar sa-prà Ma chi alla for-za s'af-fi-da in-sa-no pre-tende in-

-lata ca-dermi al piè Poi d'un sorriso mi mostra appieno

FP

F

P

F

P

F

P

F

P

F

P

F

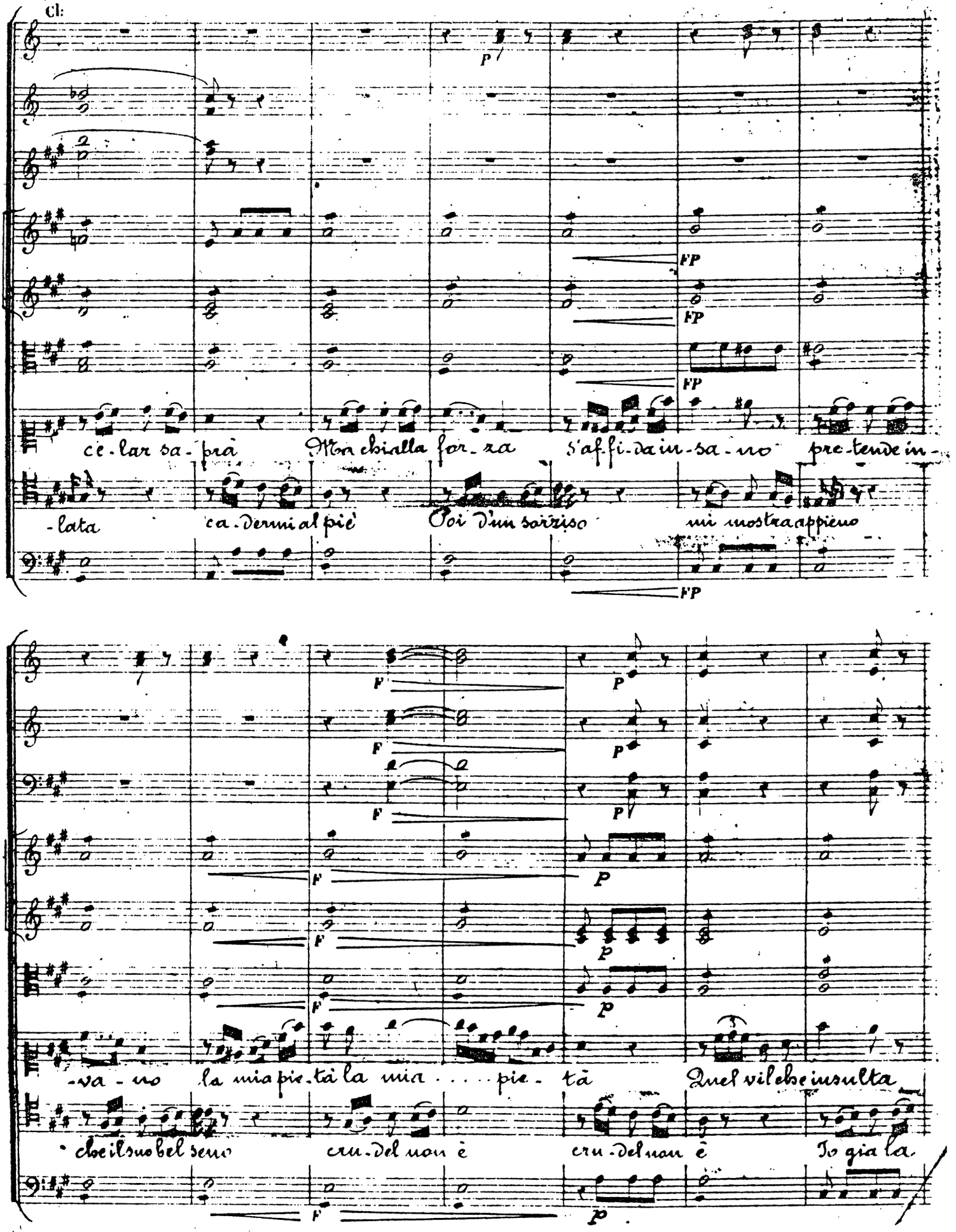
P

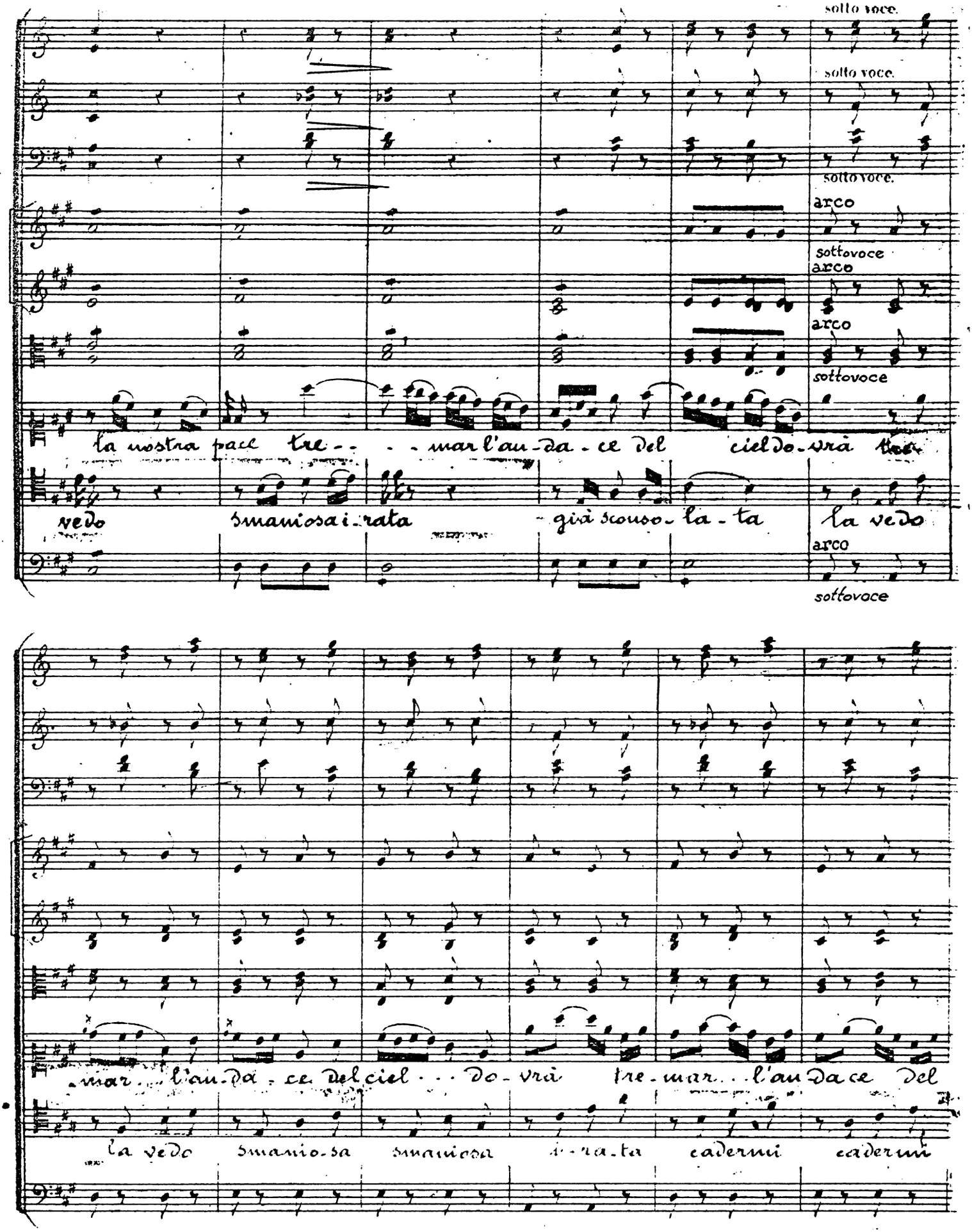
-va-no la mia pie-tà la mia . . . . pie-tà Quel vil che insulta

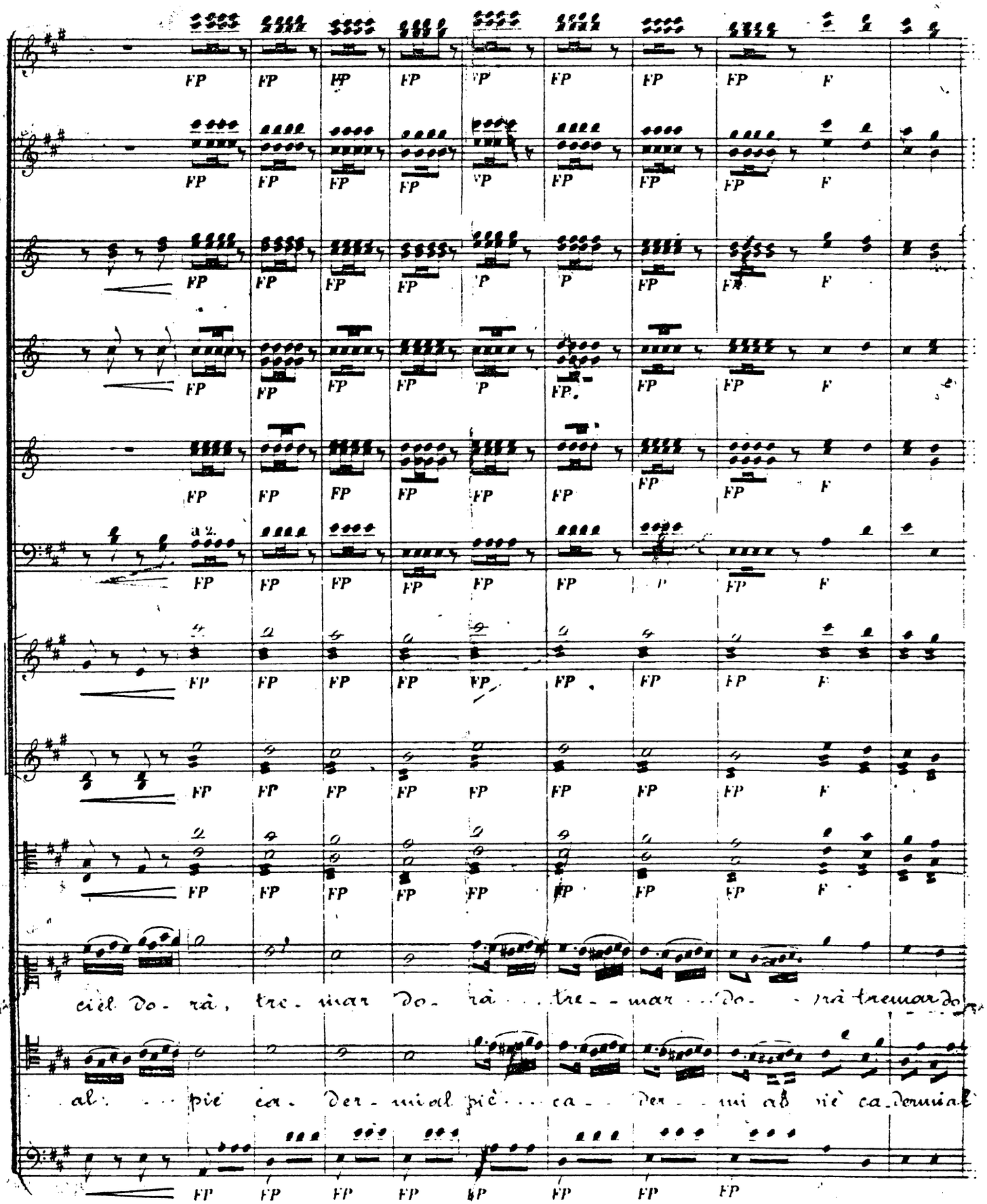
che il suo bel seno cru-del non è cru-del non è Io già la

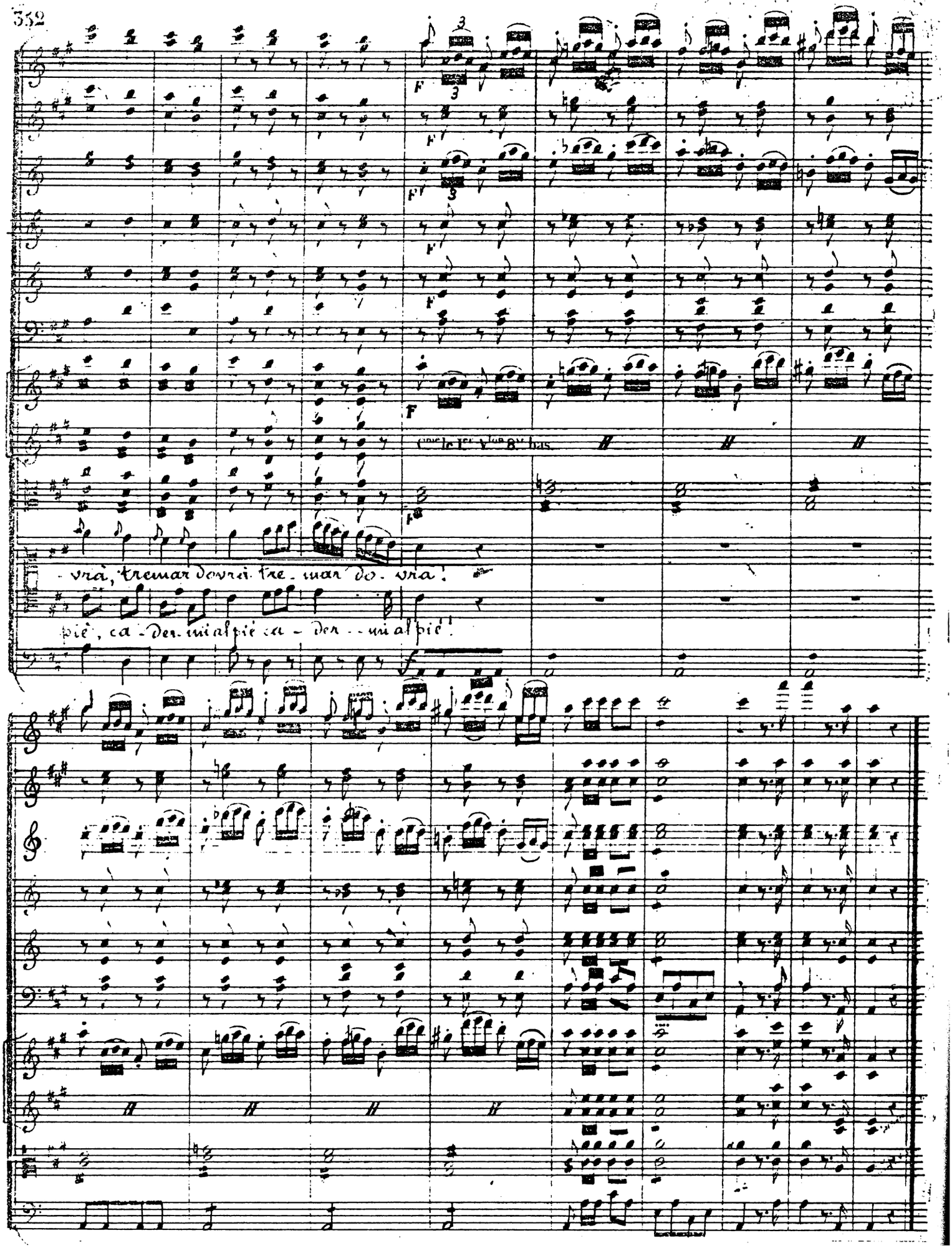
F

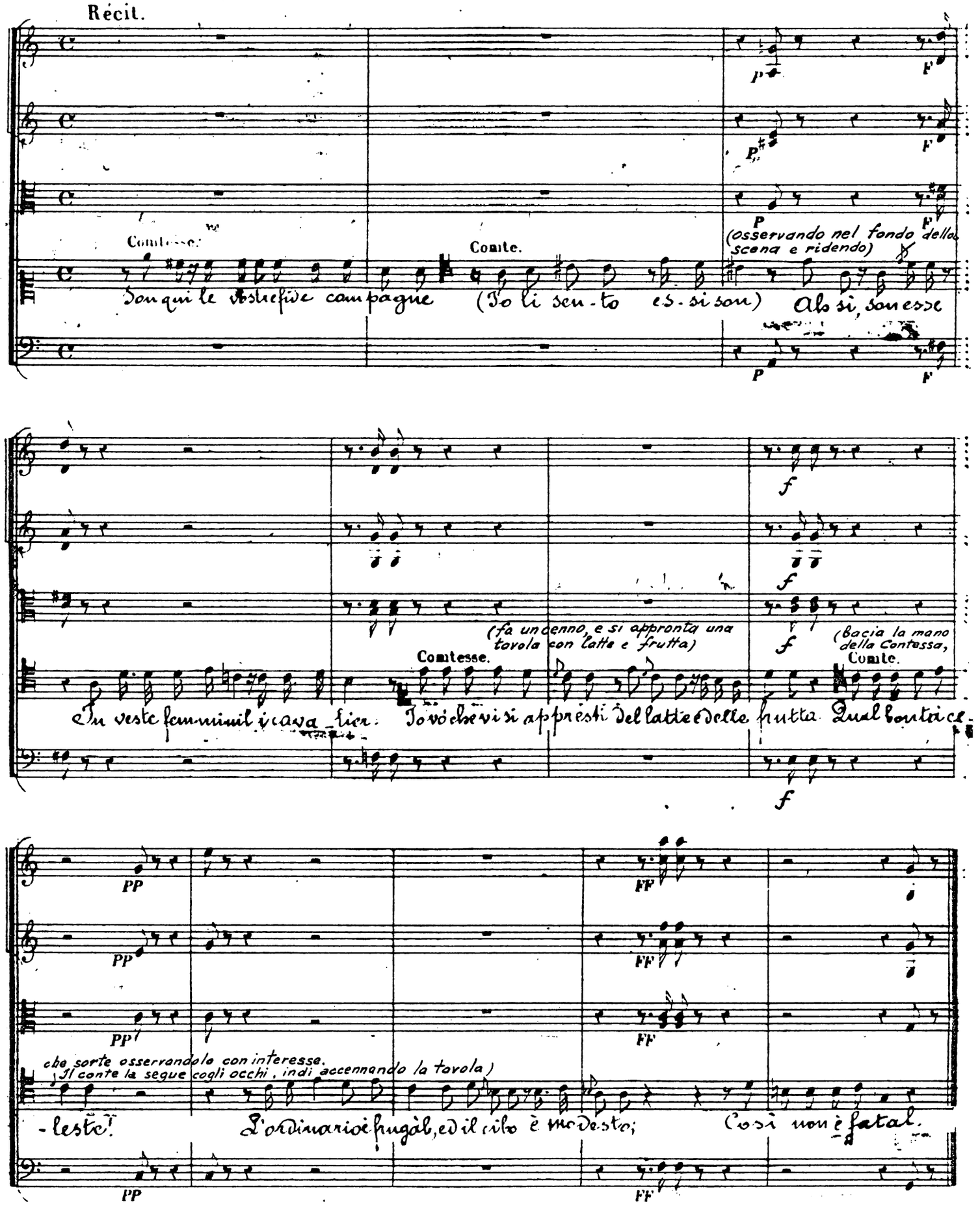
P

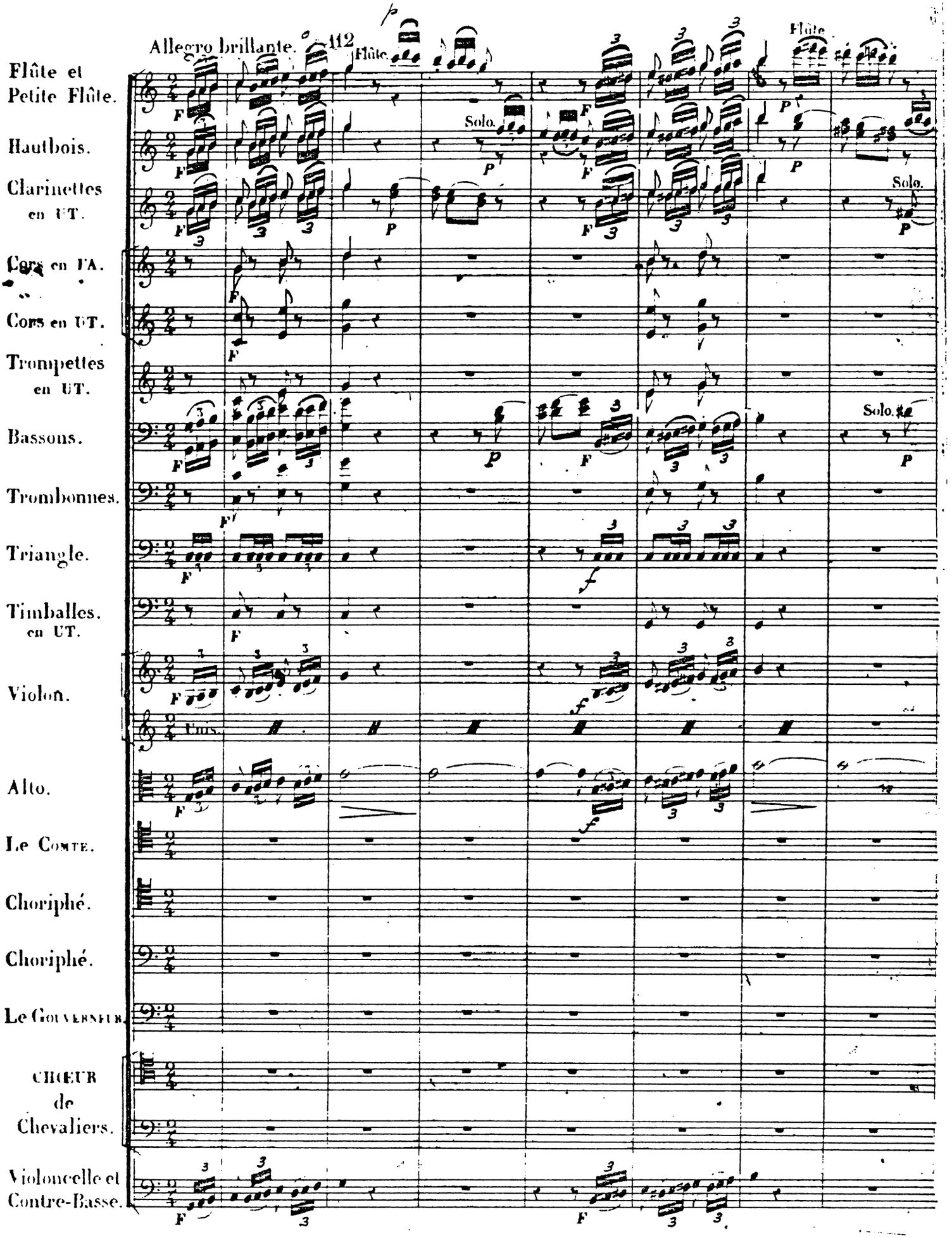


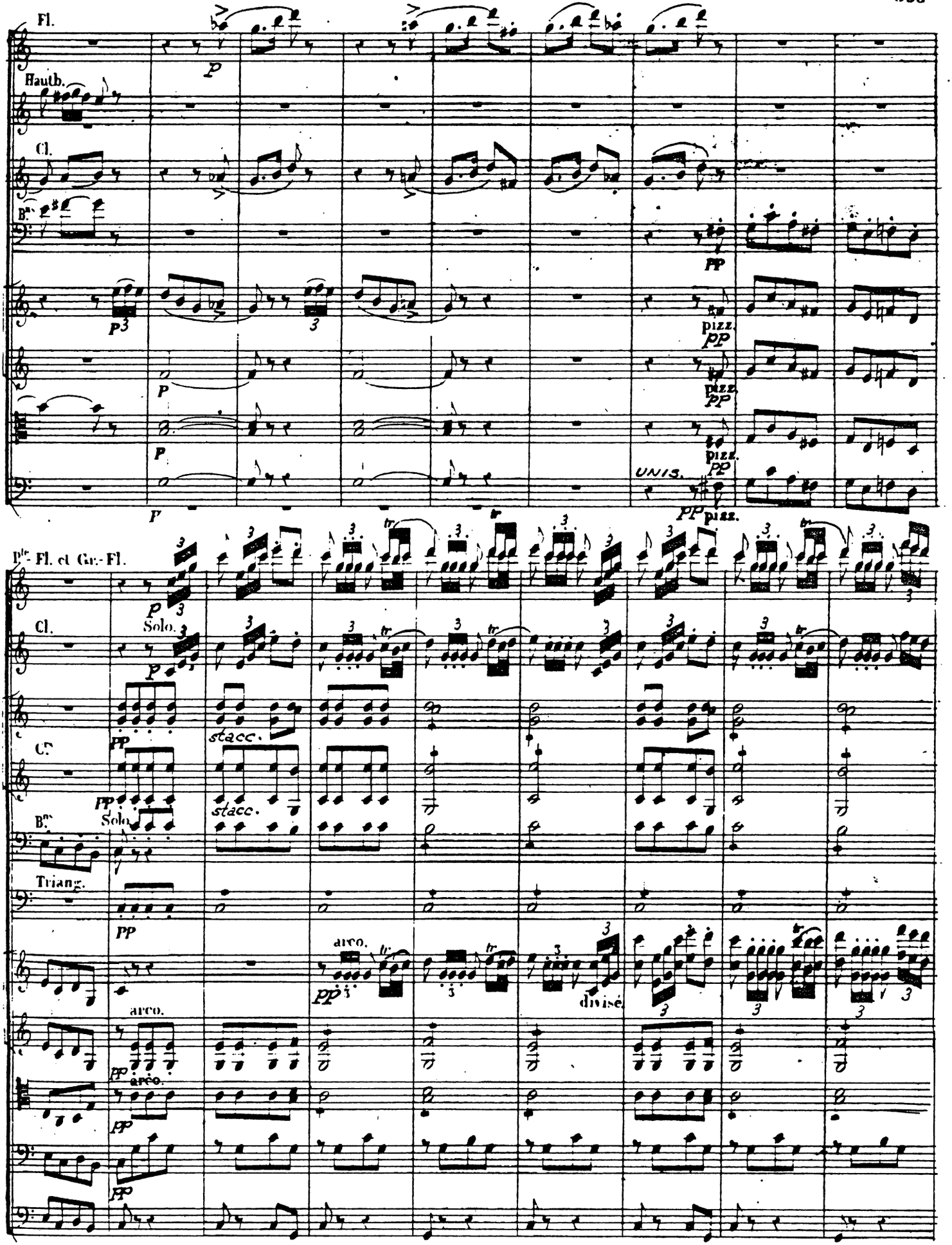

sotto voce.
sotto voce.
sotto voce.
arco
sottovoce
arco
arco
sottovoce
la nostra pace tre- - - mar l'an-da-ce del ciel do-vrà tre-
vedo smaniosa i-rata già scuo-so-la-ta la vedo
arco
sottovoce
-mar l'an-da-ce del ciel - - - do-vrà tre-mar l'an-da-ce del
la vedo smanio-sa smaniosa i-ra-ta cadermi cadermi

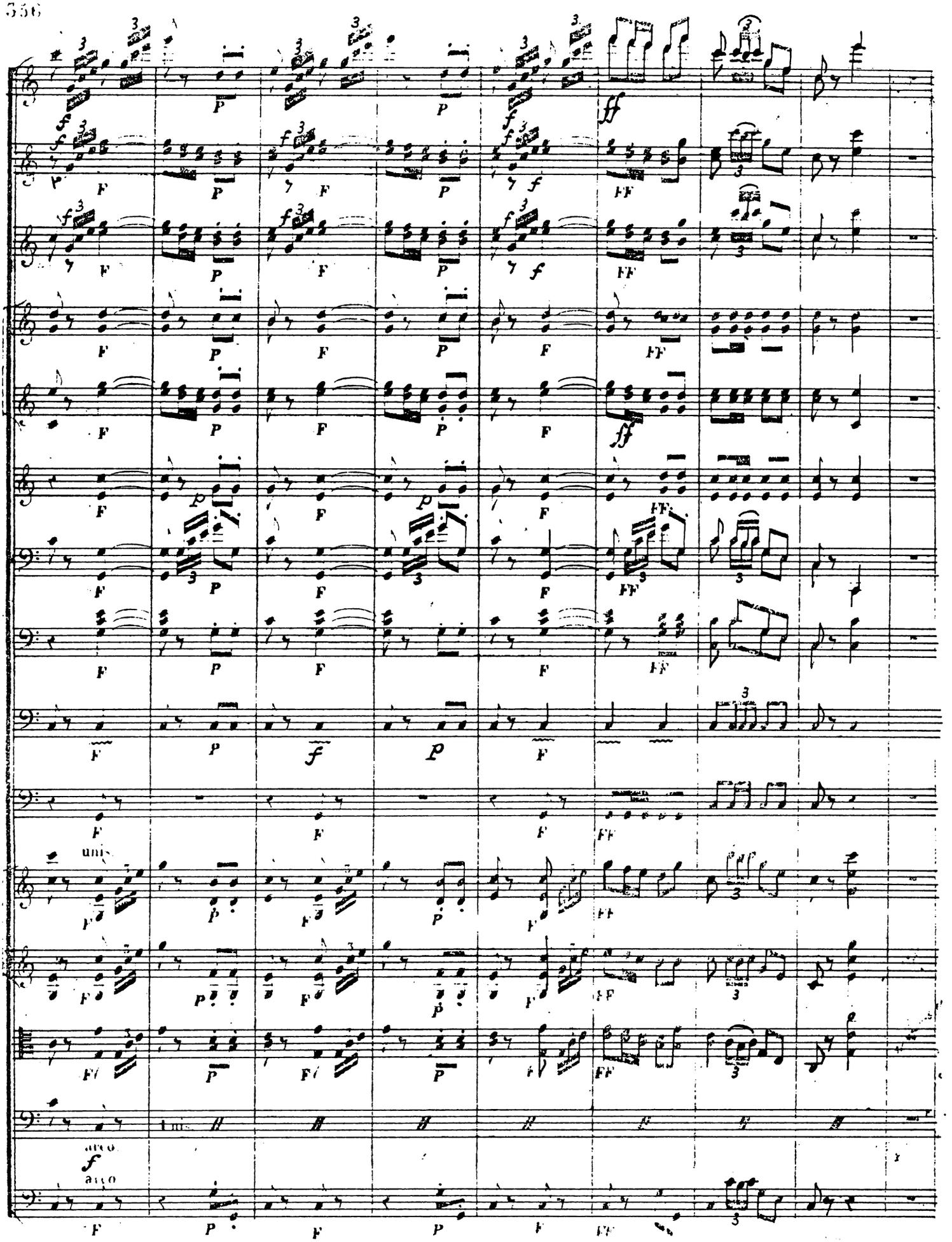

FP
F
P
a 2.
ciel do - rà, tre - mar do - rà . . . tre - - mar . . . do - - rà tremar do
al . . . piè ca - der - mi al piè . . . ca - - der - - mi al piè ca - dermi al

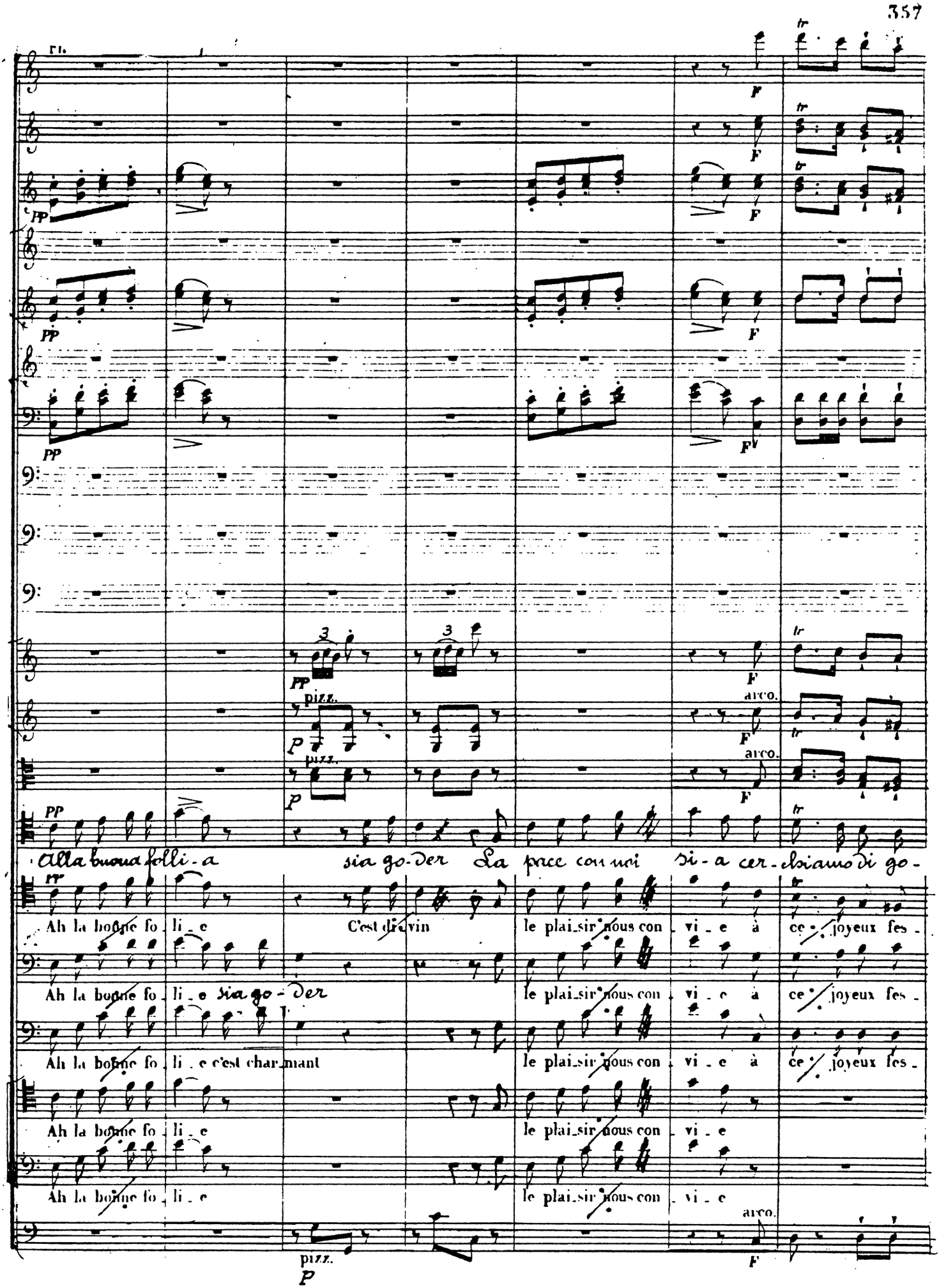

Cme le 1er Vlon 8ve bas
-vrà, tremar dovrà tre-mar do-vrà!
piè, ca-der mi al piè ca-der mi al piè!

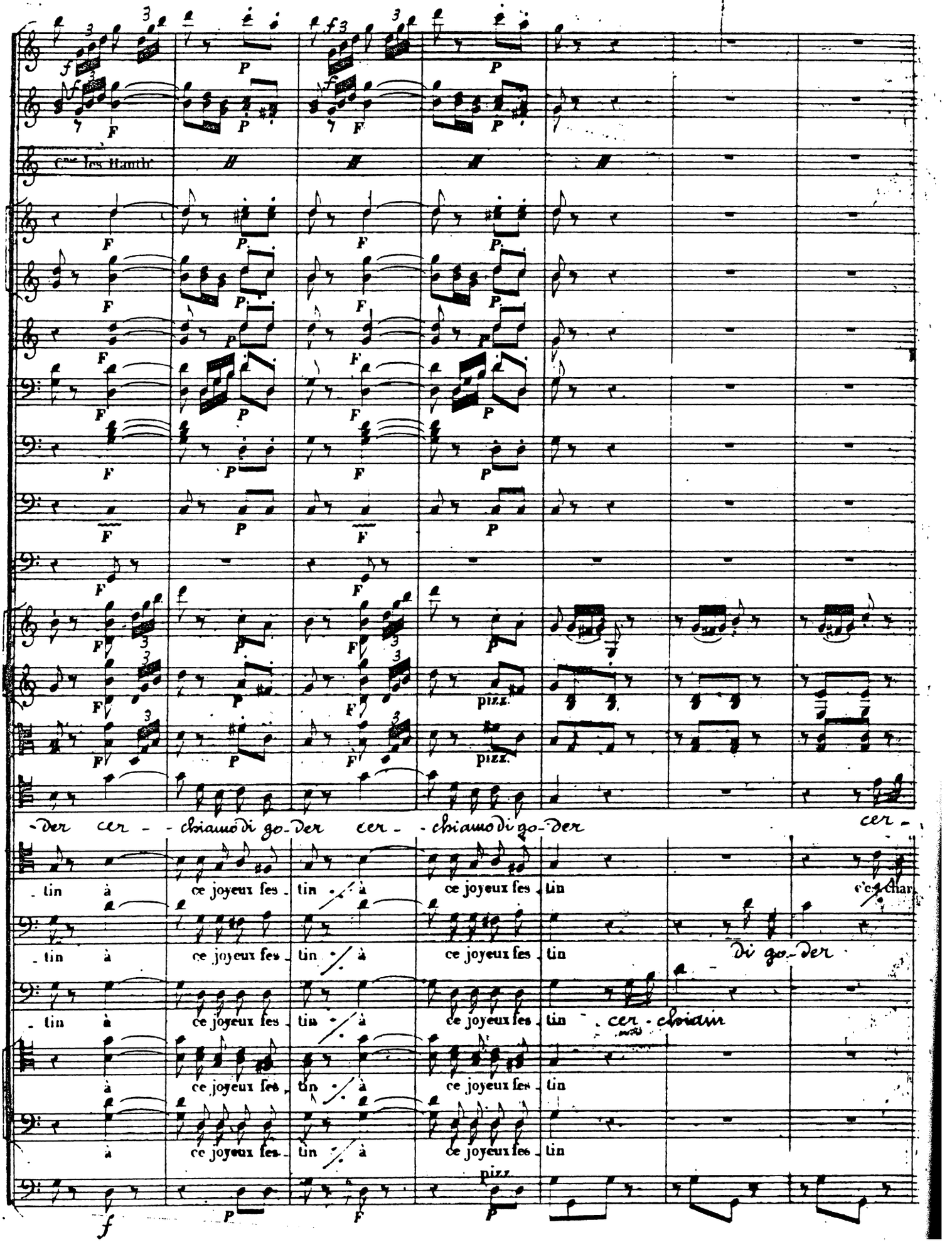

Récit.
Comtesse.
Son qui le ridenti campagne
Comte.
(Io li sen-to es-si son)
(osservando nel fondo della scena e ridendo)
Ah si, son esse
(fa un cenno, e si appronta una tavola con latte e frutta)
Comtesse.
In veste femminil i cava-lier.
Io vò che vi si appresti del latte e delle frutta
(Bacia la mano della Contessa,
Comte.
Qual bontà
che sorte osservando lo con interesse.
Il conte la segue cogli occhi, indi accennando la tavola)
-leste!
L'ordinario è frugal, ed il cibo è modesto;
Così non è fatal.

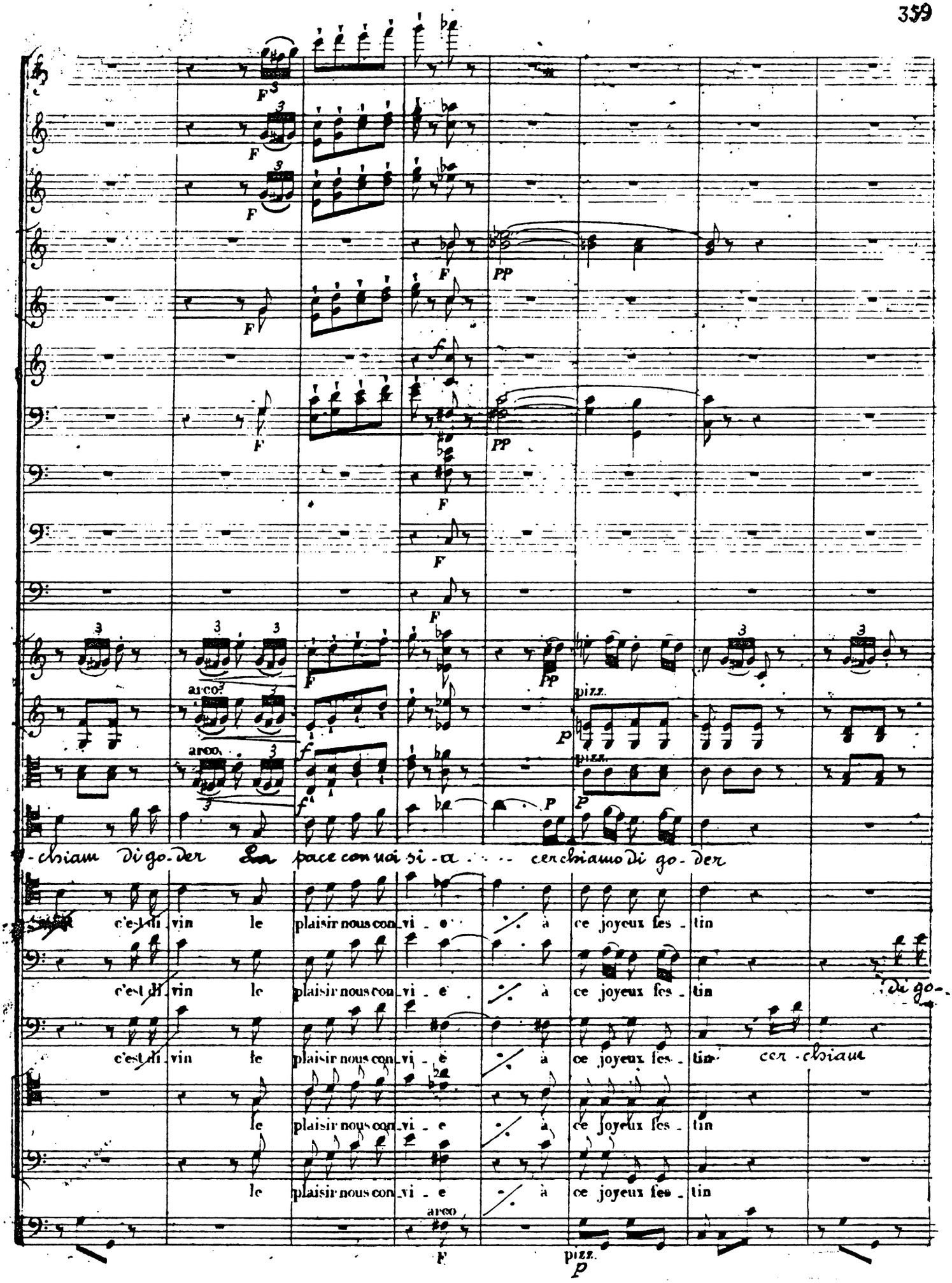

Allegro brillante. 112
Flûte et Petite Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en UT.
Cors en FA.
Cors en UT.
Trompettes en UT.
Bassons.
Trombonnes.
Triangle.
Timballes. en UT.
Violon.
Alto.
Le Comte.
Choriphé.
Choriphé.
Le Gouverneur.
CHŒUR de Chevaliers.
Violoncelle et Contre-Basse.
Flûte
Solo.
Flûte
Solo.
Solo.

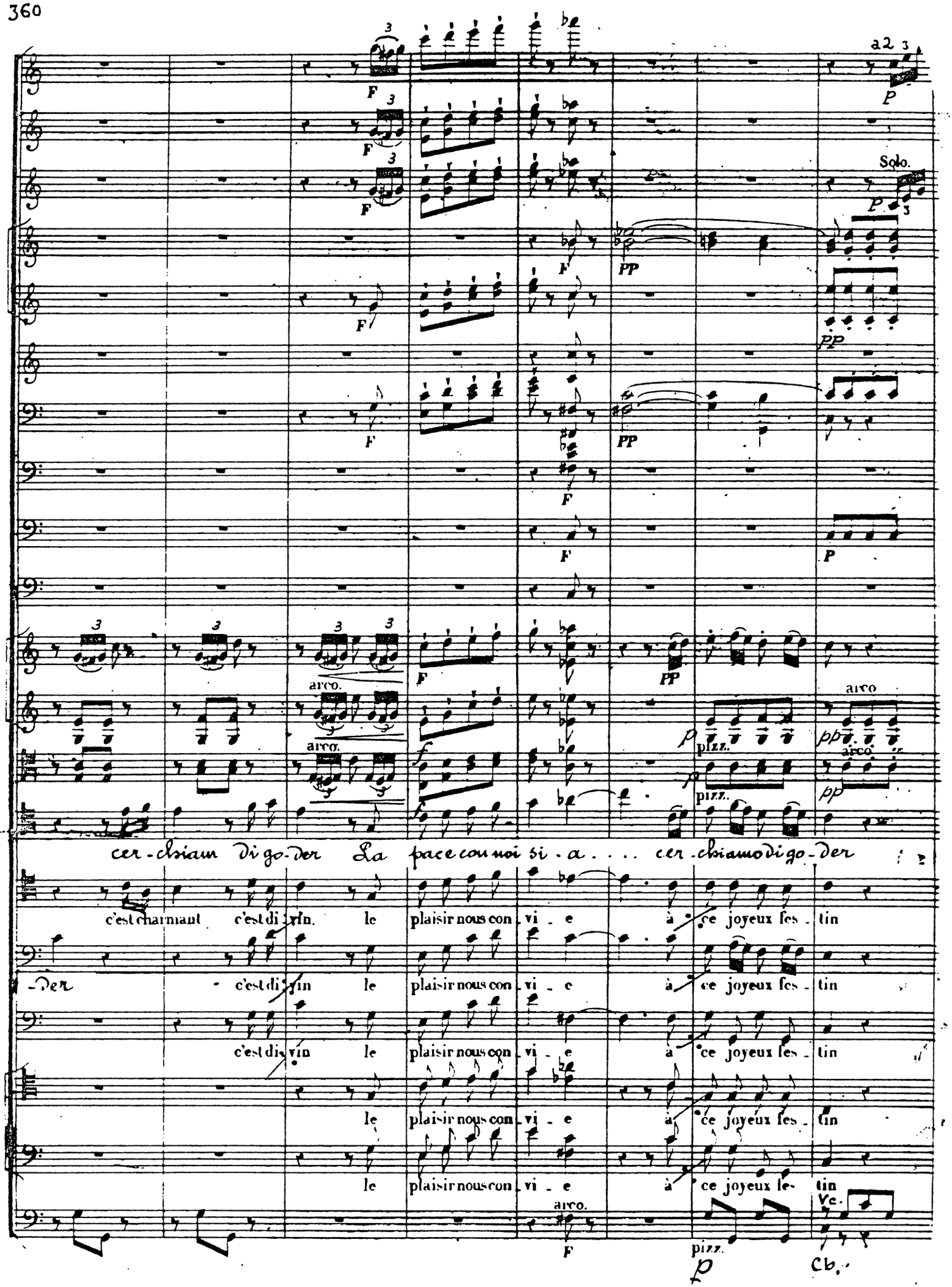

Fl.
Hautb.
Cl.
Bns
pizz.
UNIS.
Pte Fl. et Gr.-Fl.
Cl.
Solo.
stacc.
Cors
Bns
Solo.
Triang.
arco.
divisé.

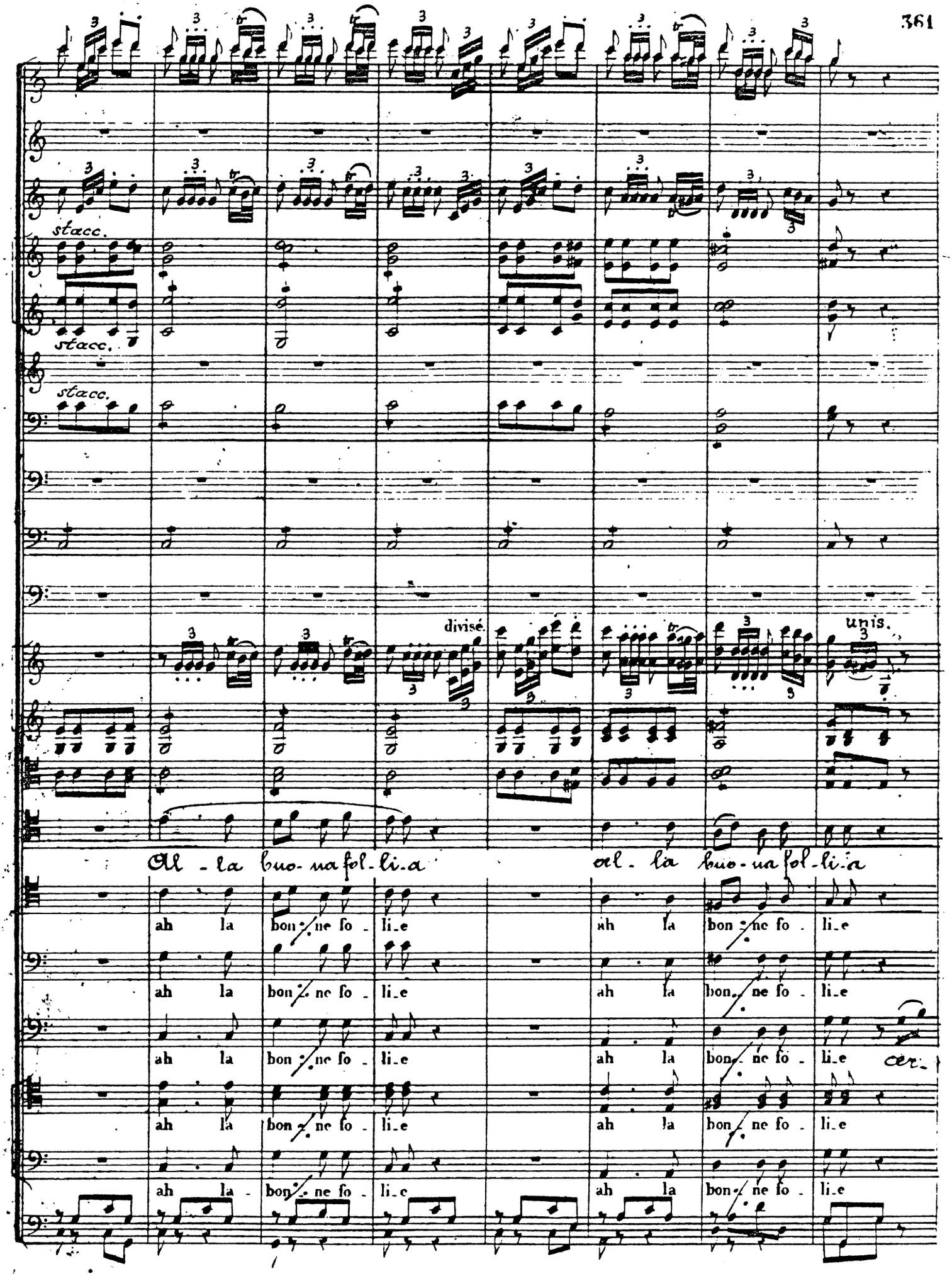

uni.
arco

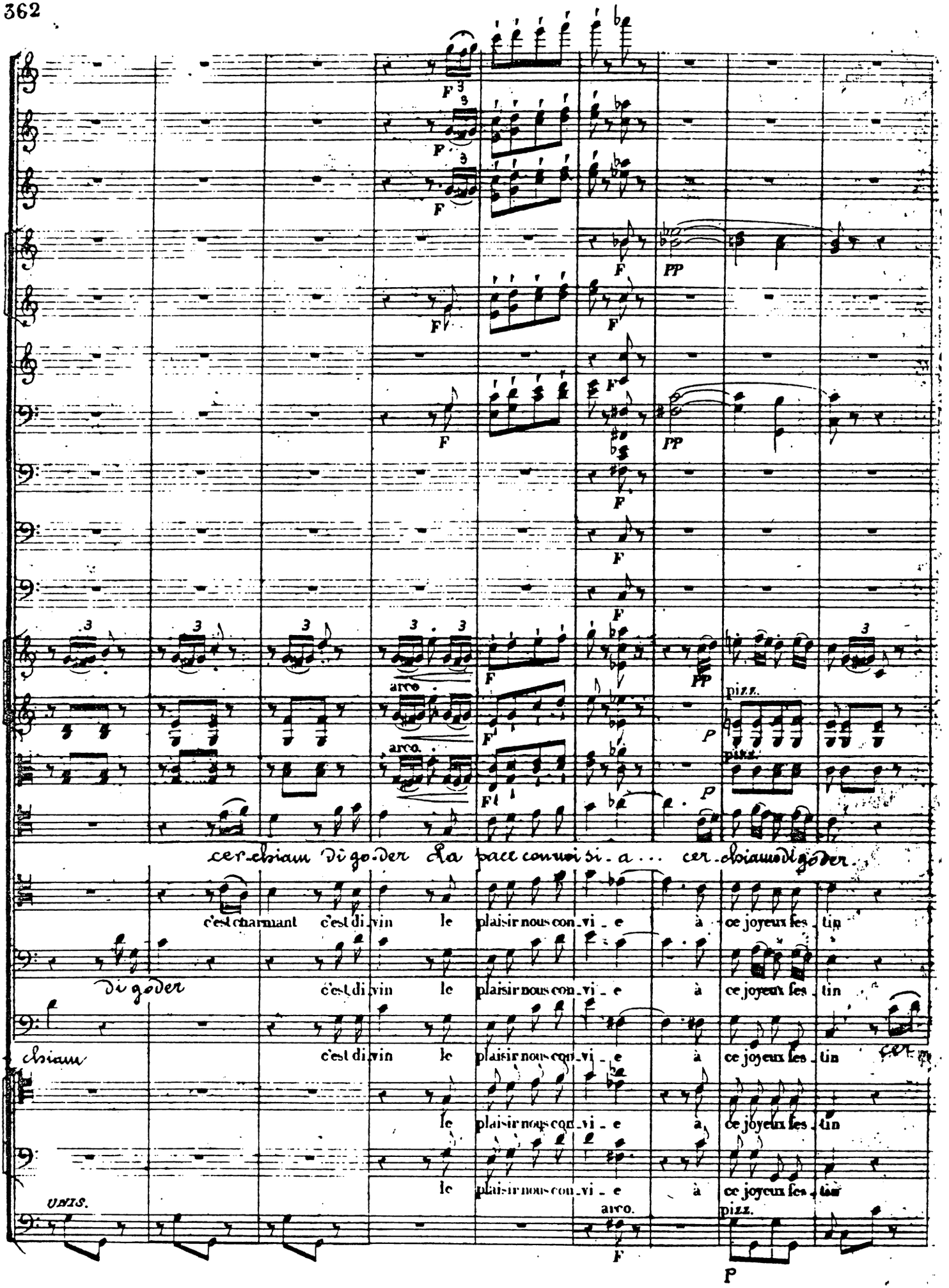

Alla buona folli - a sia go - der La pace con noi si - a cer - chiamo di go -
Ah la bonne fo - li - e C'est di - vin le plai - sir nous con - vi - e à ce joyeux fes -
Ah la bonne fo - li - e sia go - der le plai - sir nous con - vi - e à ce joyeux fes -
Ah la bonne fo - li - e c'est char - mant le plai - sir nous con - vi - e à ce joyeux fes -
Ah la bonne fo - li - e le plai - sir nous con - vi - e
Ah la bonne fo - li - e le plai - sir nous con - vi - e
pizz.
arco.

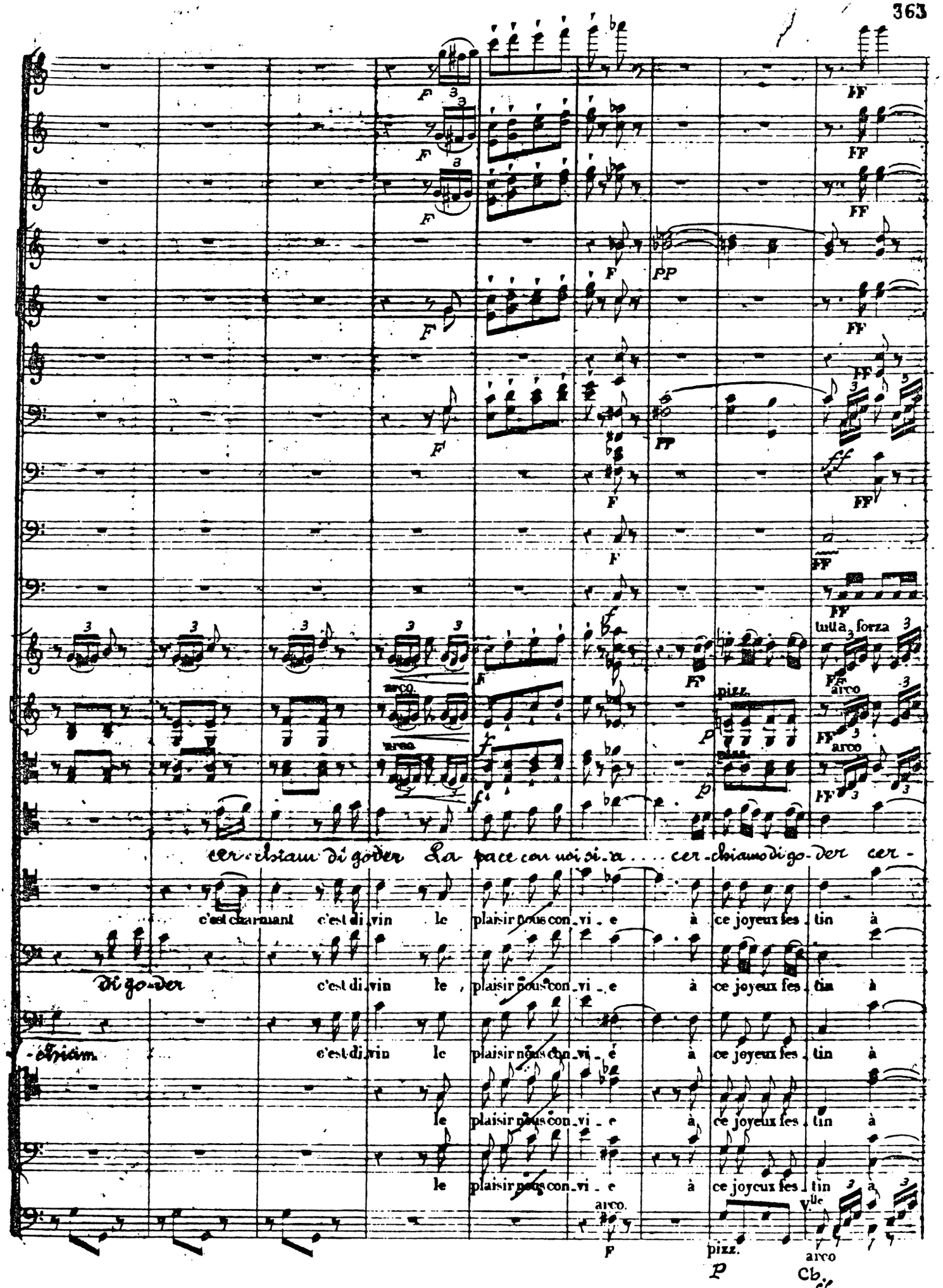

Cors les Hautb.
pizz.
pizz.
-der cer - chiamo di go-der cer - chiamo di go-der cer -
-tin à ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin c'est char
-tin à ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin di go-der
-tin à ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin cer-chiam
à ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin
à ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin
pizz.

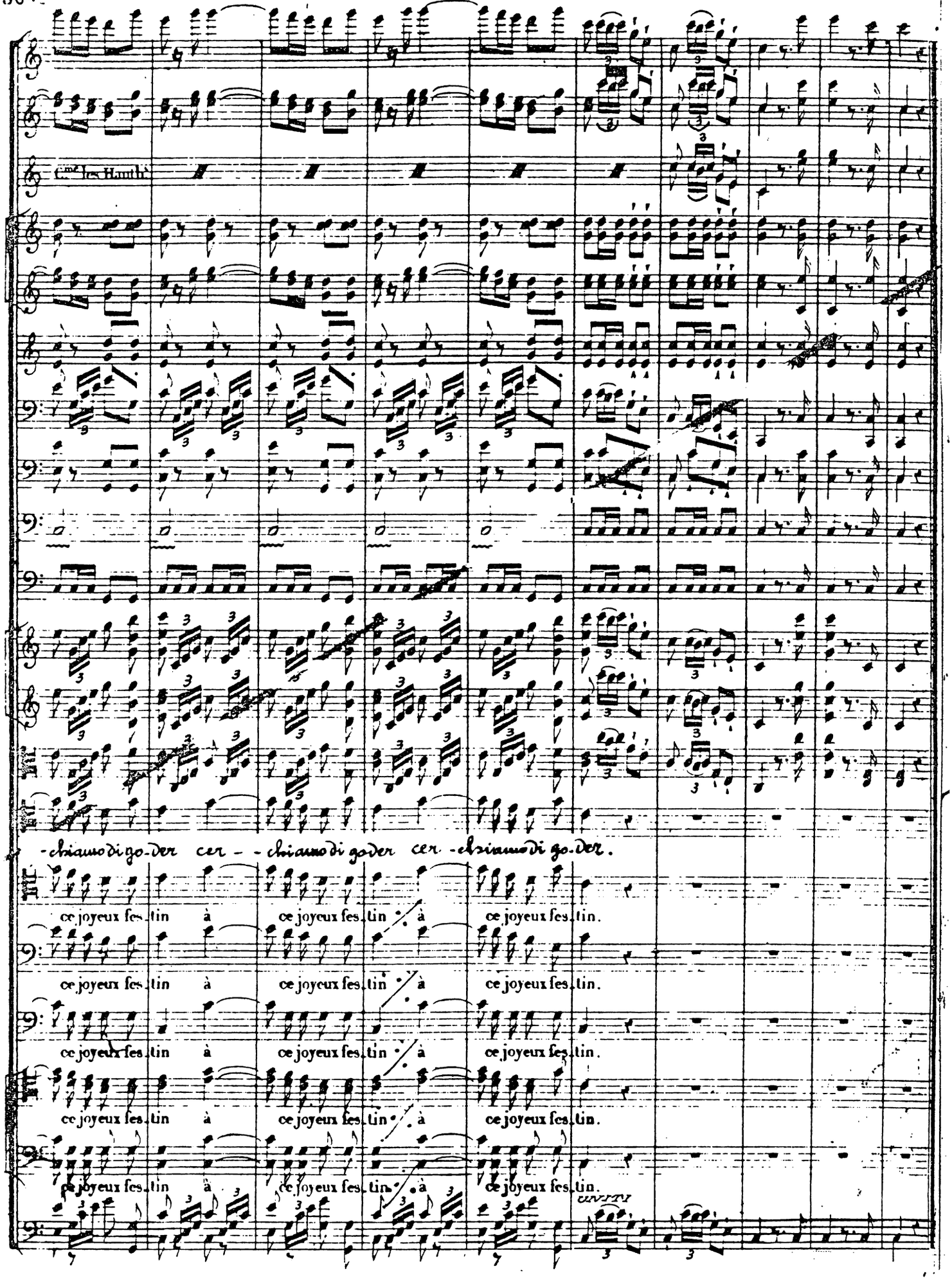

-chiam di go-der La pace con noi si-a . . . cerchiamo di go-der
c'est di-vin le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin
c'est di-vin le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin
c'est di-vin le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin
le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin
le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin
di go-
cer-chiam
arco
pizz.


a2
Solo.
arco.
pizz.
cer - chiam di go - der La pace con noi si - a . . . . cer - chiamo di go - der
c'est charmant c'est di - vin le plaisir nous con - vi - e à ce joyeux fes - tin
Der - c'est di - vin le plaisir nous con - vi - e à ce joyeux fes - tin
c'est di - vin le plaisir nous con - vi - e à ce joyeux fes - tin
le plaisir nous con - vi - e à ce joyeux fes - tin
le plaisir nous con - vi - e à ce joyeux le - tin
Vc.
Cb.


stacc.
stacc.
stacc.
divisé.
unis.
Oh - la buo - na fol - li - a
ah la bon - ne fo - li_e
ah la bon - ne fo - li_e
ah la bon - ne fo - li_e
ah la bon - ne fo - li_e
ah la bon - ne fo - li_e
ah la bon - ne fo - li_e
cer -


arco
arco.
pizz.
pizz.
cer-chiam di go-der La pace con noi si-a... cer-chiamo di goder.
c'est charmant c'est di-vin le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin
di goder
c'est di-vin le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin
chiam
c'est di-vin le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin
cer
le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin
le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin
UNIS.
arco.
pizz.


tutta forza
arco
pizz.
cer-chiam di goder La pace con noi si-a . . . cer-chiamo di go-der cer-
c'est charmant c'est di-vin le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin à
di go-der c'est di-vin le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin à
-chiam c'est di-vin le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin à
le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin à
le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin à
arco.
pizz.
arco
Cb.


Cors les Hautbois
-chiamo di go-der cer - - chiamo di goder cer -chiamo di go-der.
ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin.
ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin.
ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin.
ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin.
ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin.

Recit.

Violons.

Alto.

Le Comte.
Le Gouverneur.

Basses.

Le Comte. (all'Ajo) AJO

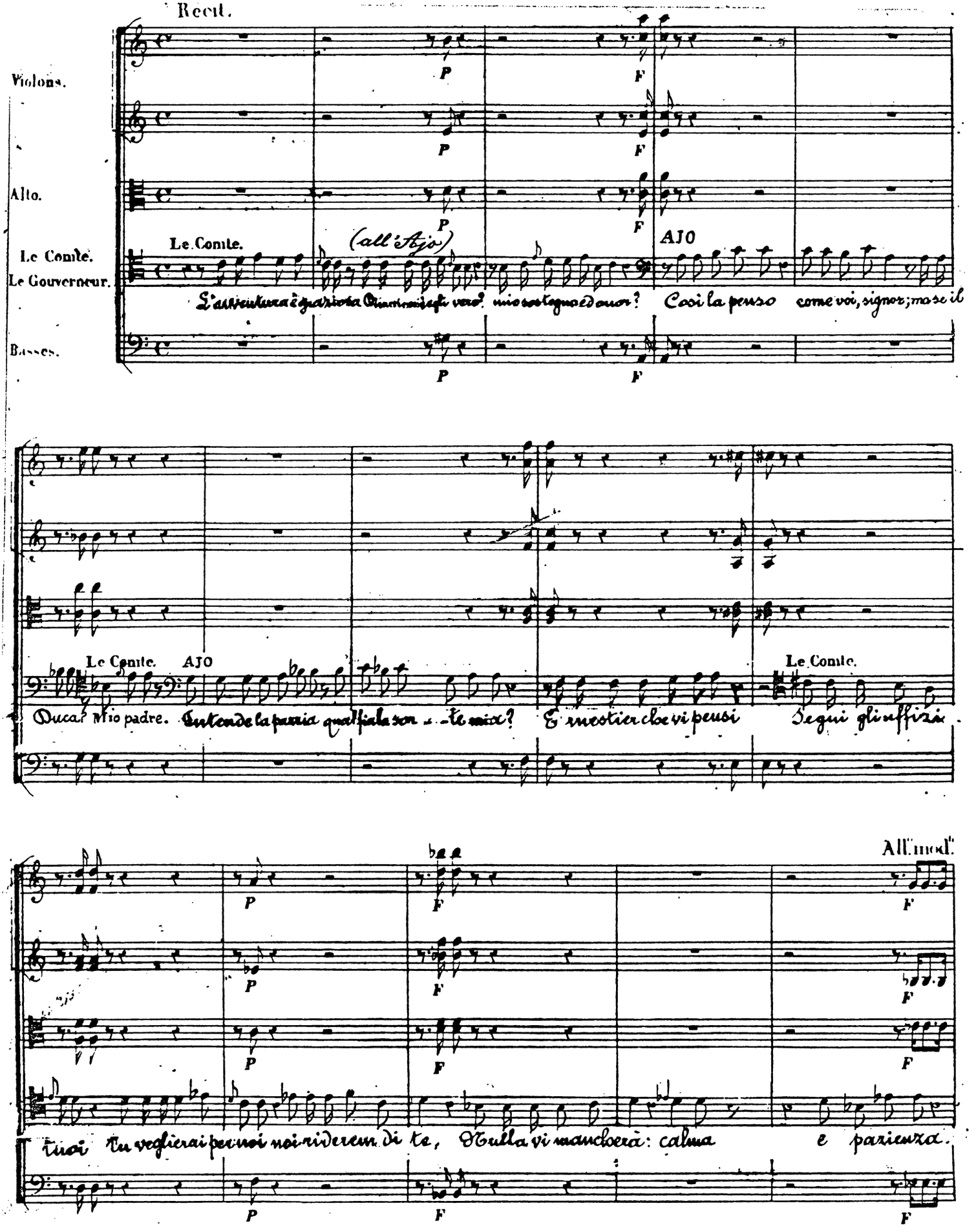
L'avventura è graziosa Quanto mai è egli vero? mio sostegno ed onor? Così la penso come voi, signor; ma se il

Le Comte. AJO Le Comte.

Duca? Mio padre. Intende la parria qual fia la sor - te mia? E mestier che vi pensi Segui gli uffizi

All.o mod.o

tuoi Tu veglierai per noi noi riderem di te, Nulla vi mancherà: calma e pazienza.



Andante

P col Canto. F

P F

P F

(all'Ajo)

Tutto disposi all'opra I miei fidi alla gioia Tu guida e direttor per la pruden - za Cloi vi po - - tè ispirar tale str

P F

Le Comte.

- nezza? Il mio paggio Isolier, il mio rival, che ignaro del mio cor qual fosse il caro oggetto, questo mi consi -

P F F

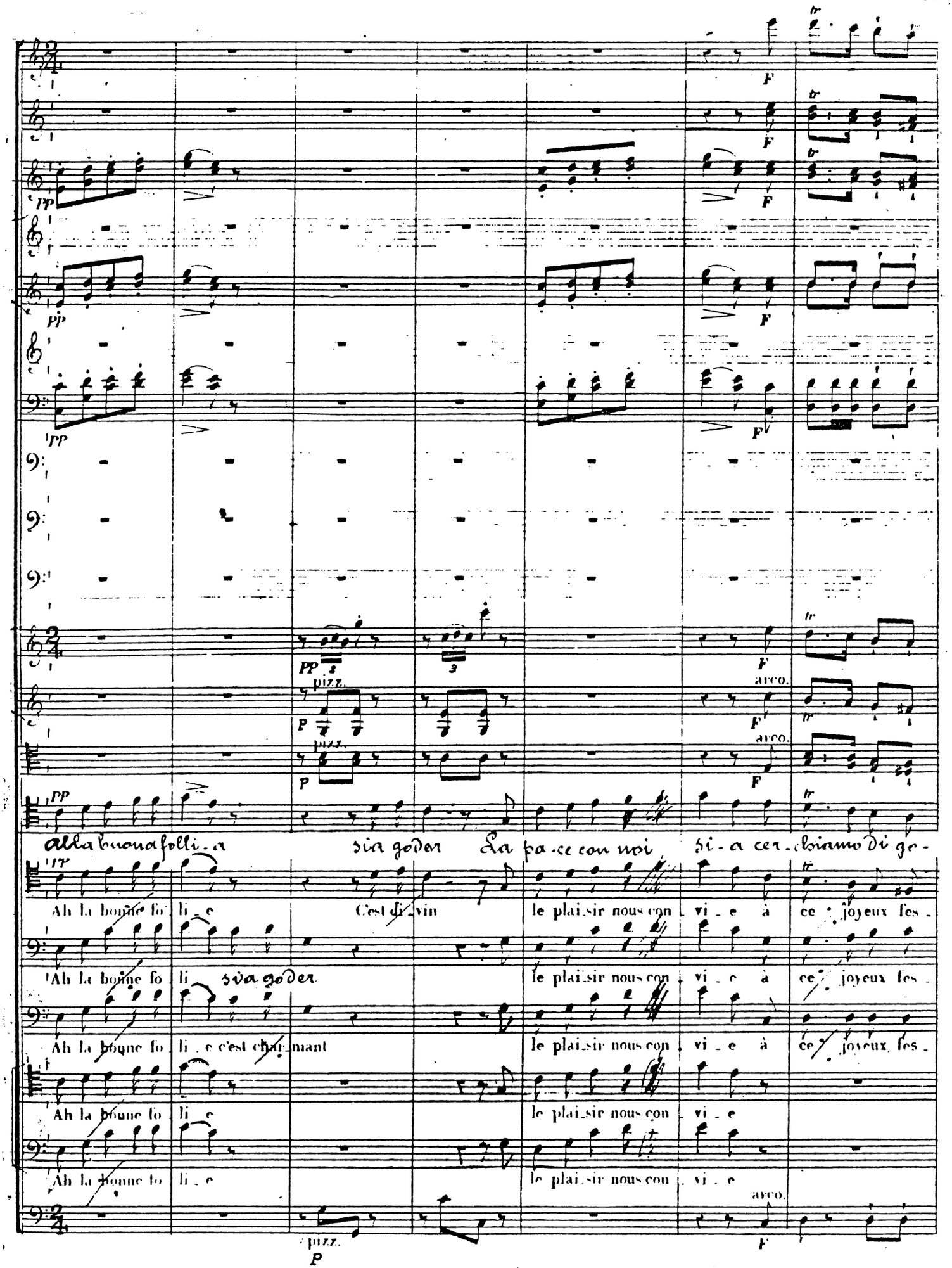
P F F

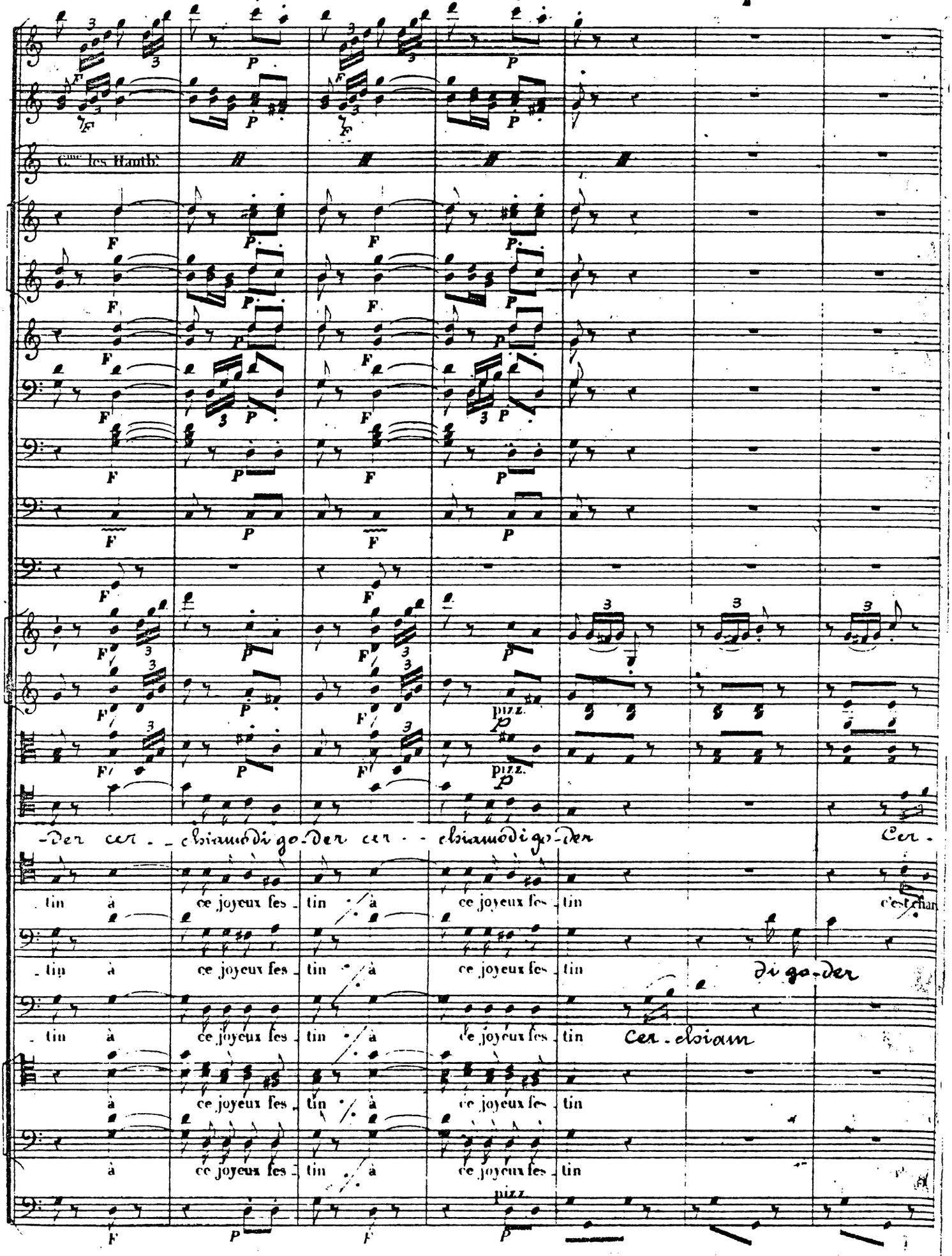
P F F

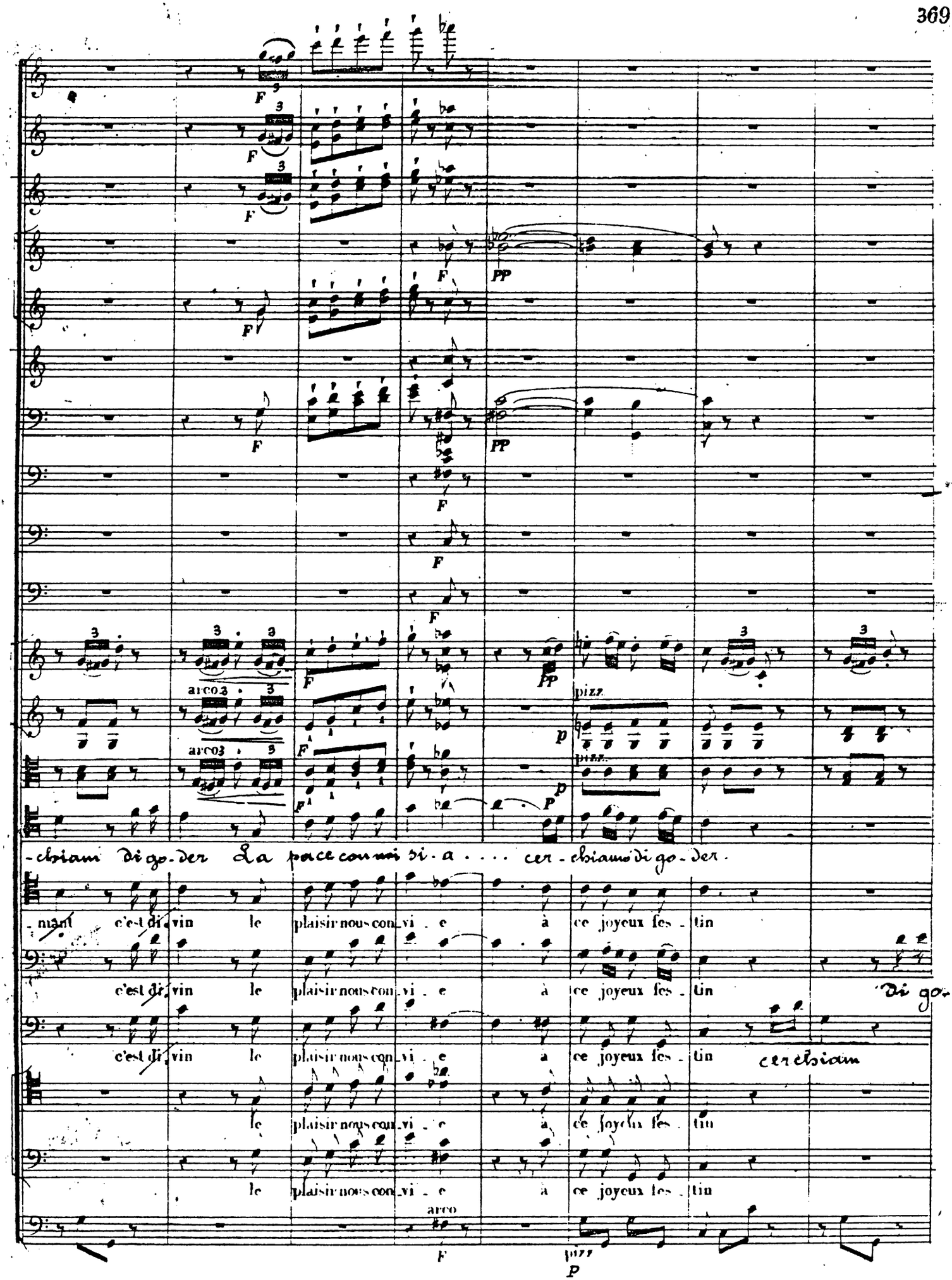
Le Gouv. Le Conte.

- glio muliebre vestimento perchè glielo involassi al suo progetto. Ed il ciel lo puni... E me rese con tento.

P F F


pizz.
arco.
Alla buona folli_a sia goder La pa_ce con noi si_a cer_chiamo di go_
Ah la bonne fo_li_e C'est di_vin le plai_sir nous con_vi_e à ce joyeux fes_
Ah la bonne fo_li_e sia goder le plai_sir nous con_vi_e à ce joyeux fes_
Ah la bonne fo_li_e c'est char_mant le plai_sir nous con_vi_e à ce joyeux fes_
Ah la bonne fo_li_e le plai_sir nous con_vi_e
Ah la bonne fo_li_e le plai_sir nous con_vi_e


Cmes les Hautb.
pizz.
-der cer - - chiamo di go-der cer - - chiamo di go-der
Cer-
tin à ce joyeux fes - tin à ce joyeux fes - tin
c'est chan
tin à ce joyeux fes - tin à ce joyeux fes - tin
di go-der
tin à ce joyeux fes - tin à ce joyeux fes - tin
Cer-chiam
à ce joyeux fes - tin à ce joyeux fes - tin
à ce joyeux fes - tin à ce joyeux fes - tin
pizz.


-cbiam di go-der La pace con mi si-a .... cer-cbiamo di go-der.
-niant c'est di-vin le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin
c'est di-vin le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin Di go-
c'est di-vin le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin cer cbiam
le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin
le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin
arco
pizz.

Solo.

arco

pizz.

cer-chiam di-go-der La pace con noi di-a . . . cer-chiamo di-go-der

c'est charmant c'est di-vin le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin

-der c'est di-vin le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin

c'est di-vin le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin

le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin

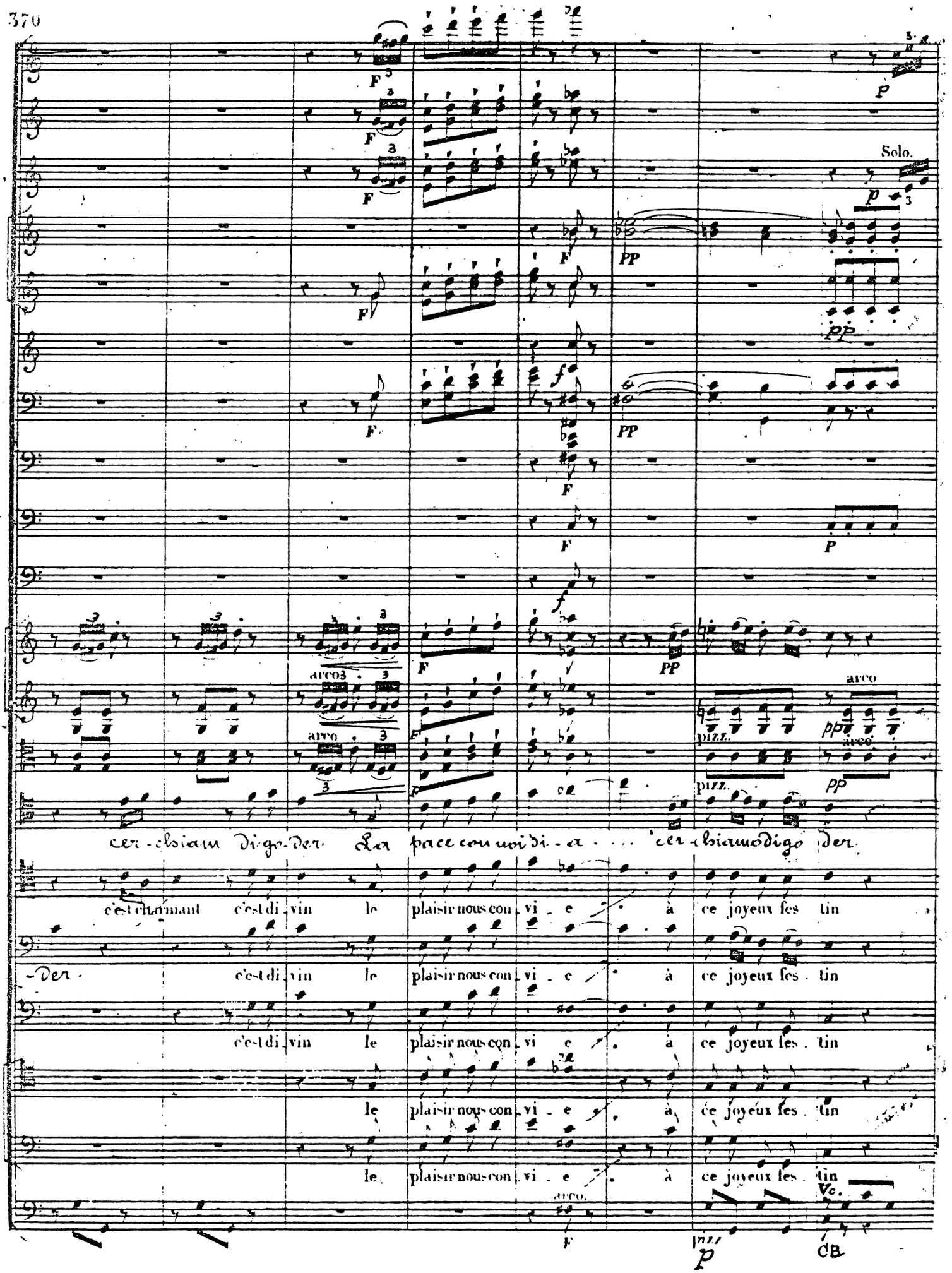
le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin

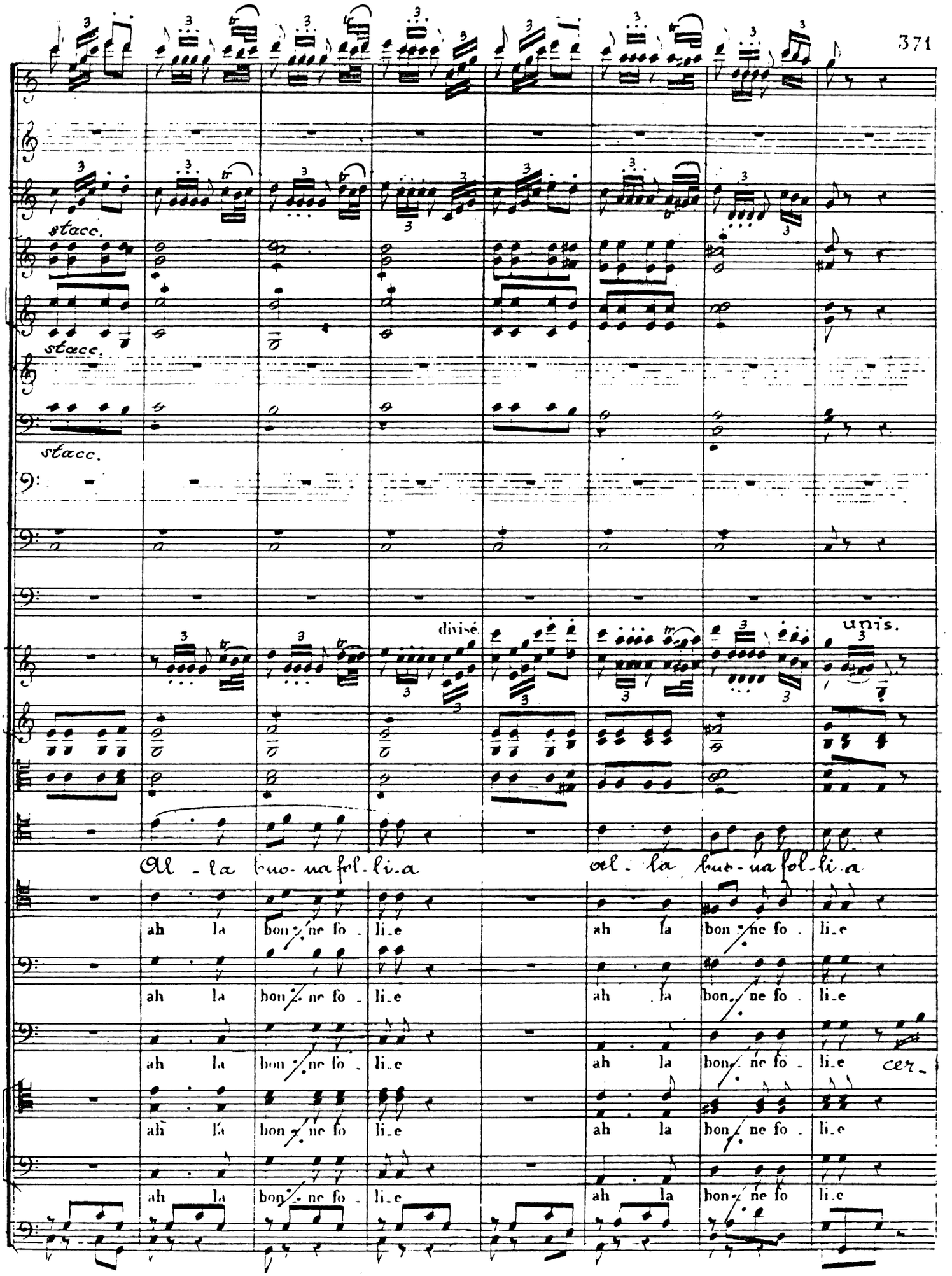
arco.

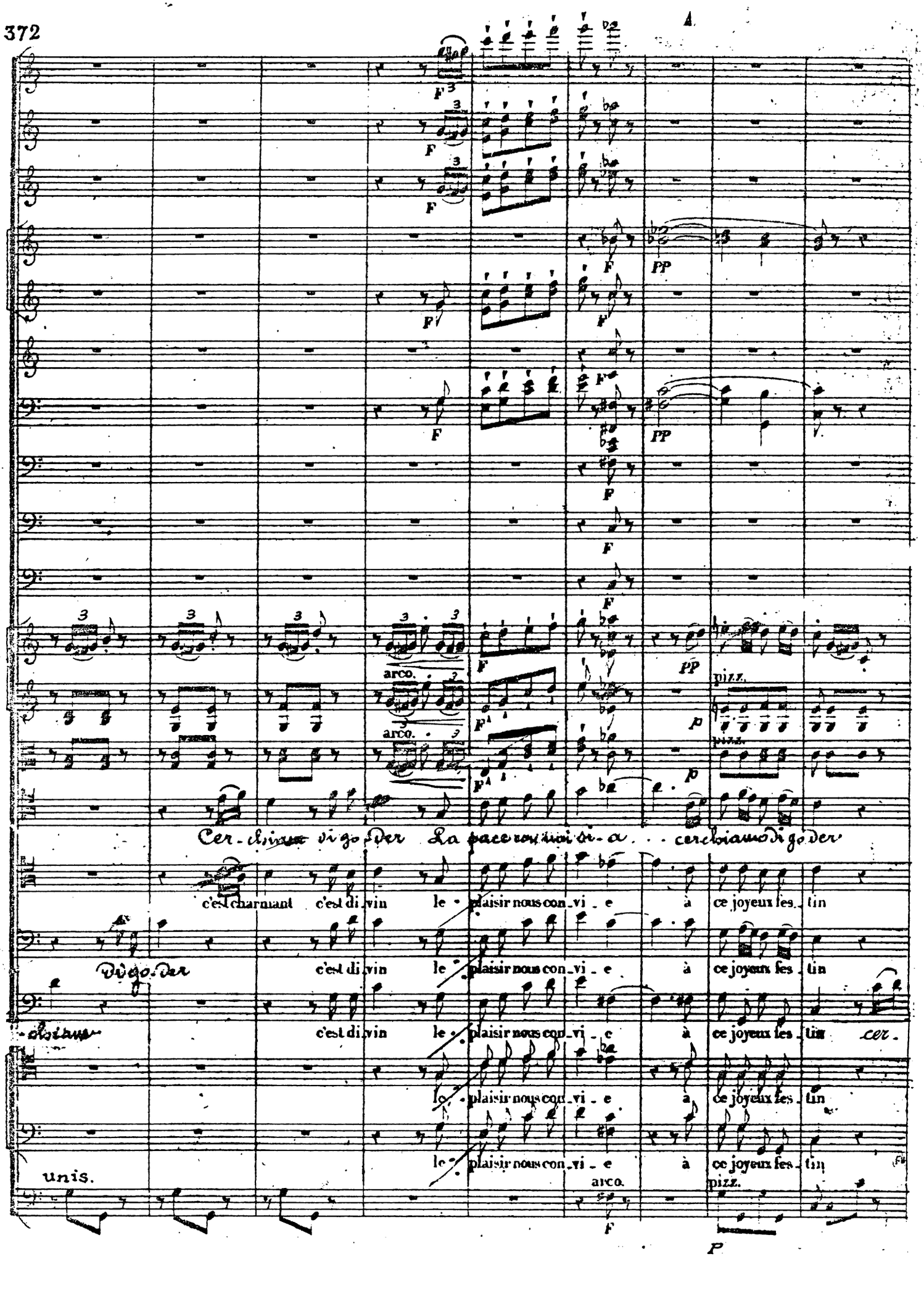
pizz.

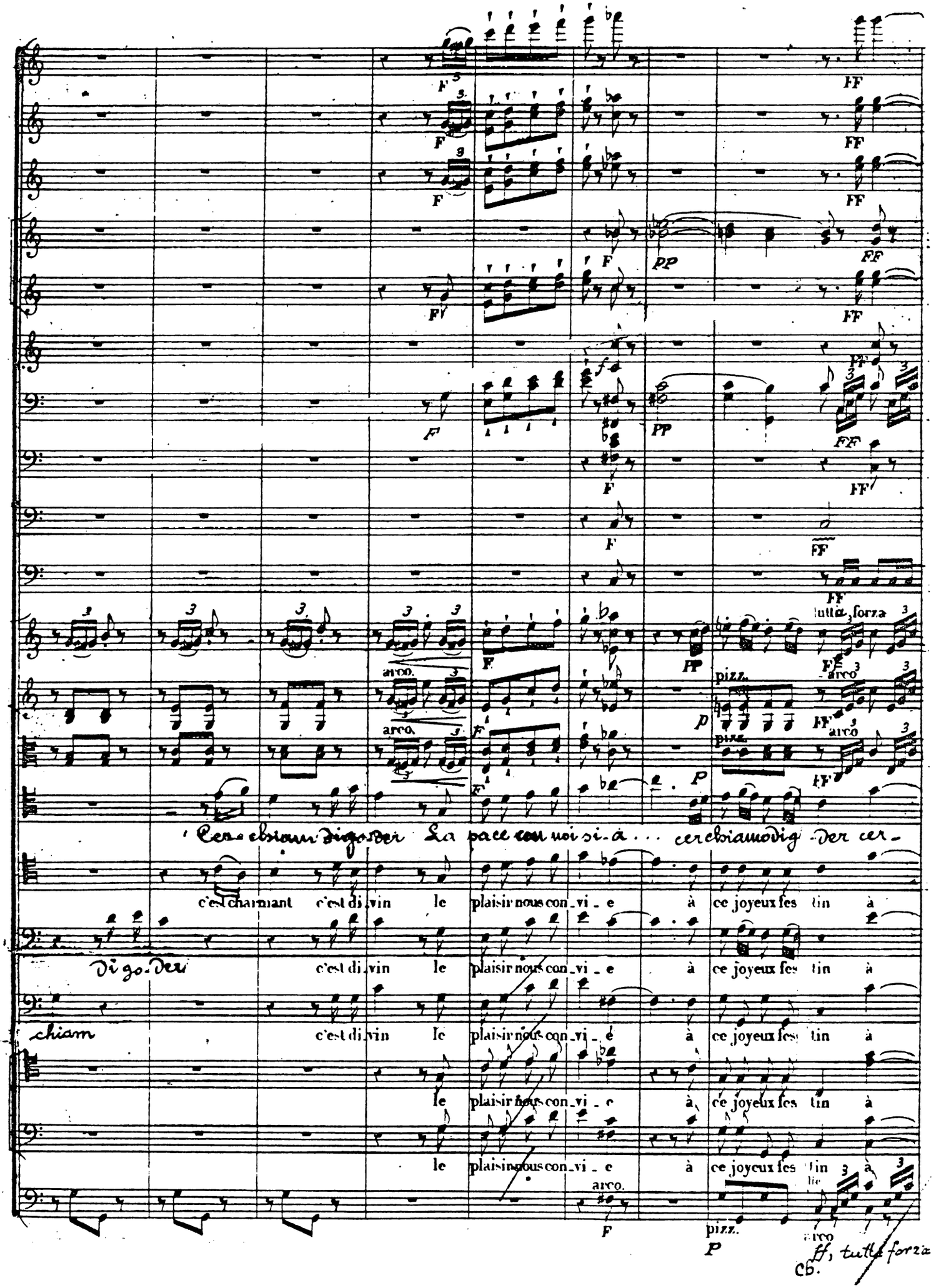
Vc.

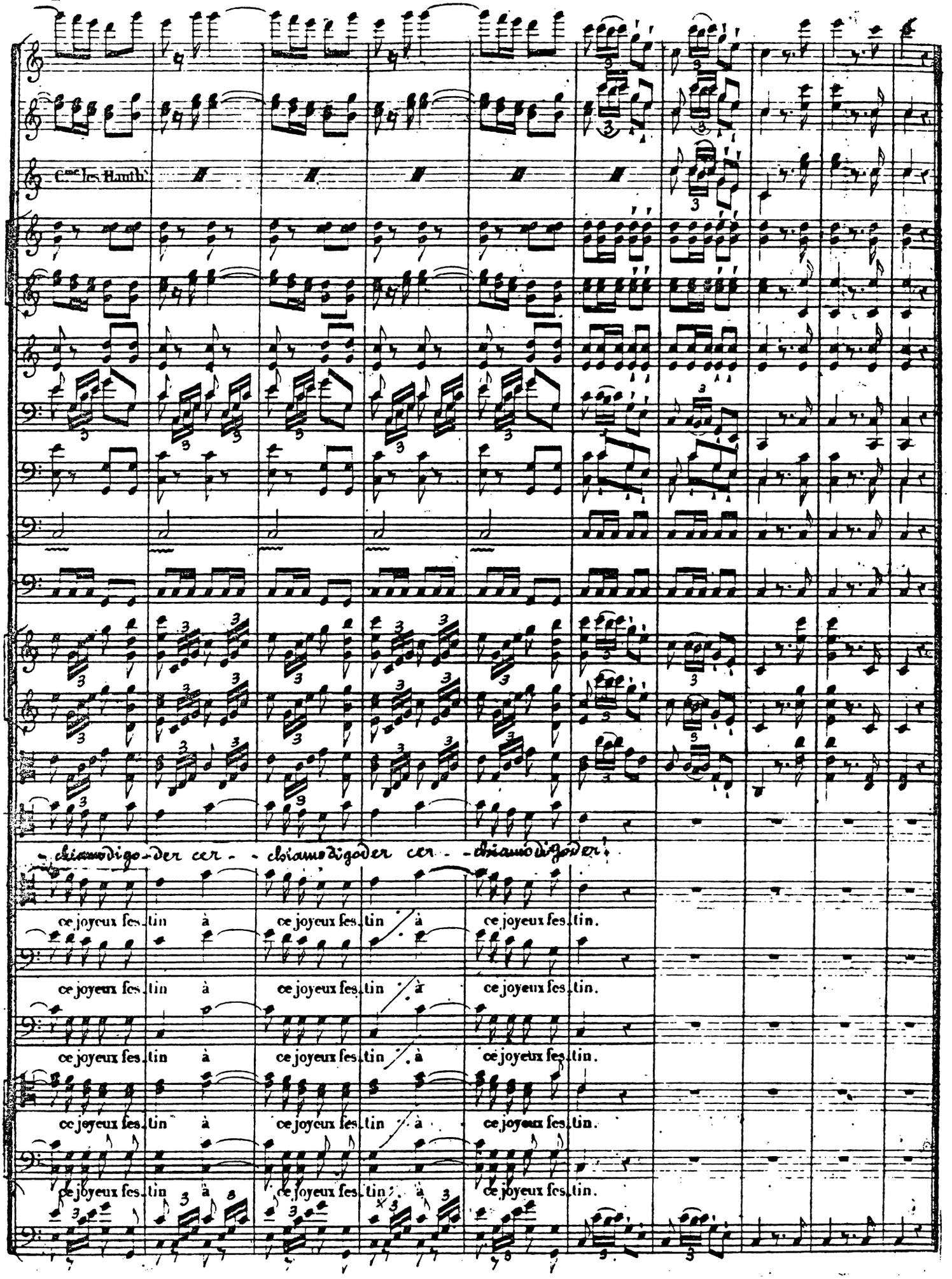
CB

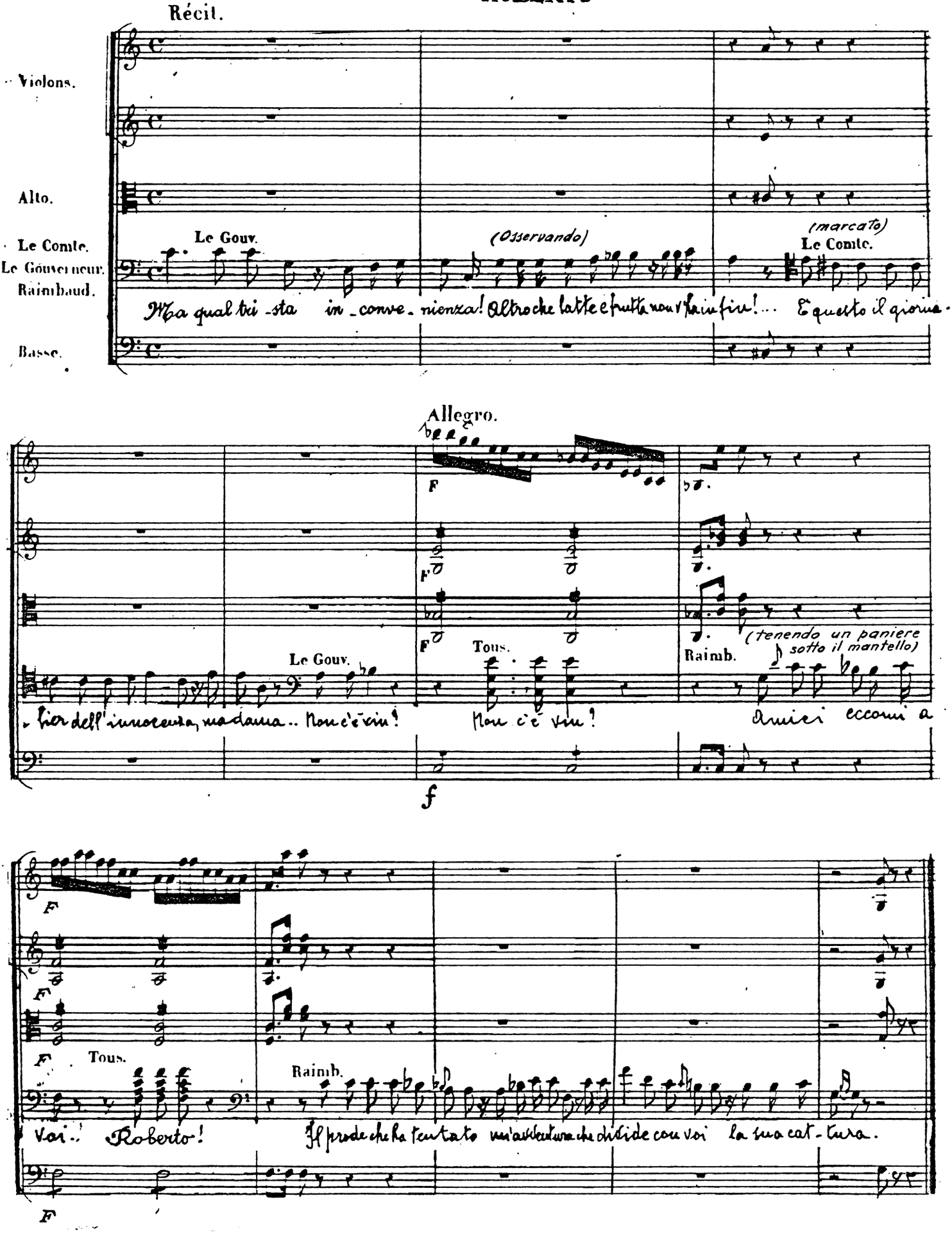


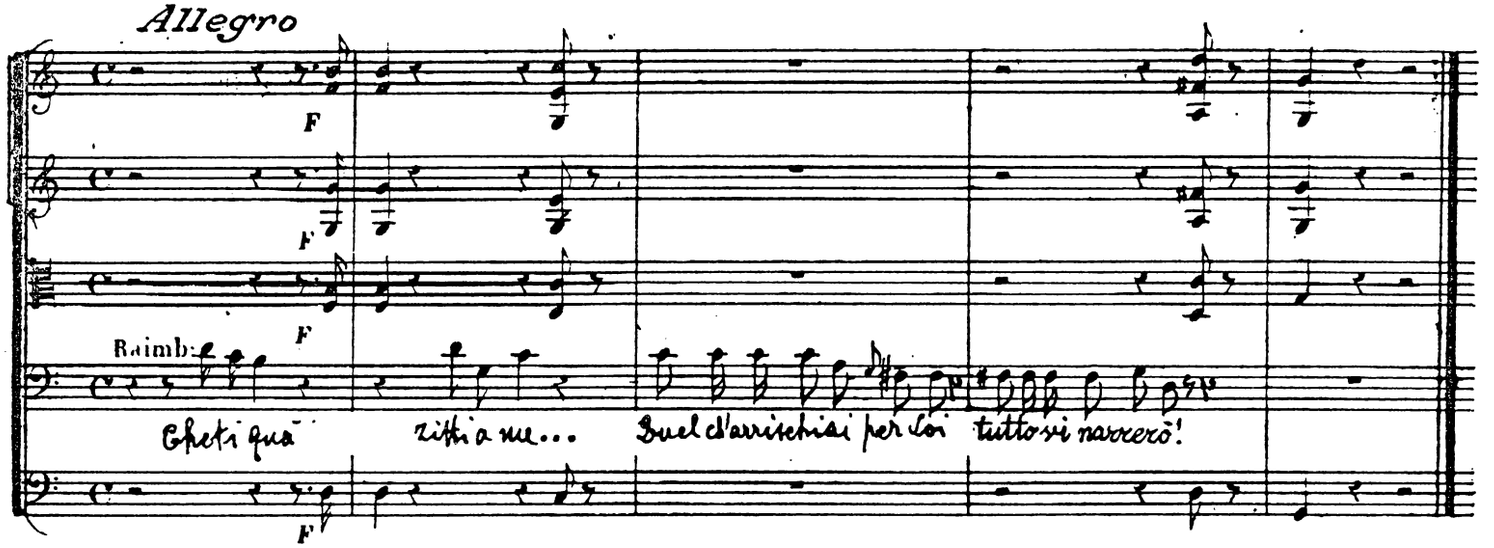

stacc.
stacc.
stacc.
divisé
unis.
Al - la buo - na fol - li - a
cel - la buo - na fol - li - a
ah la bon - ne fo - li - e
cer -

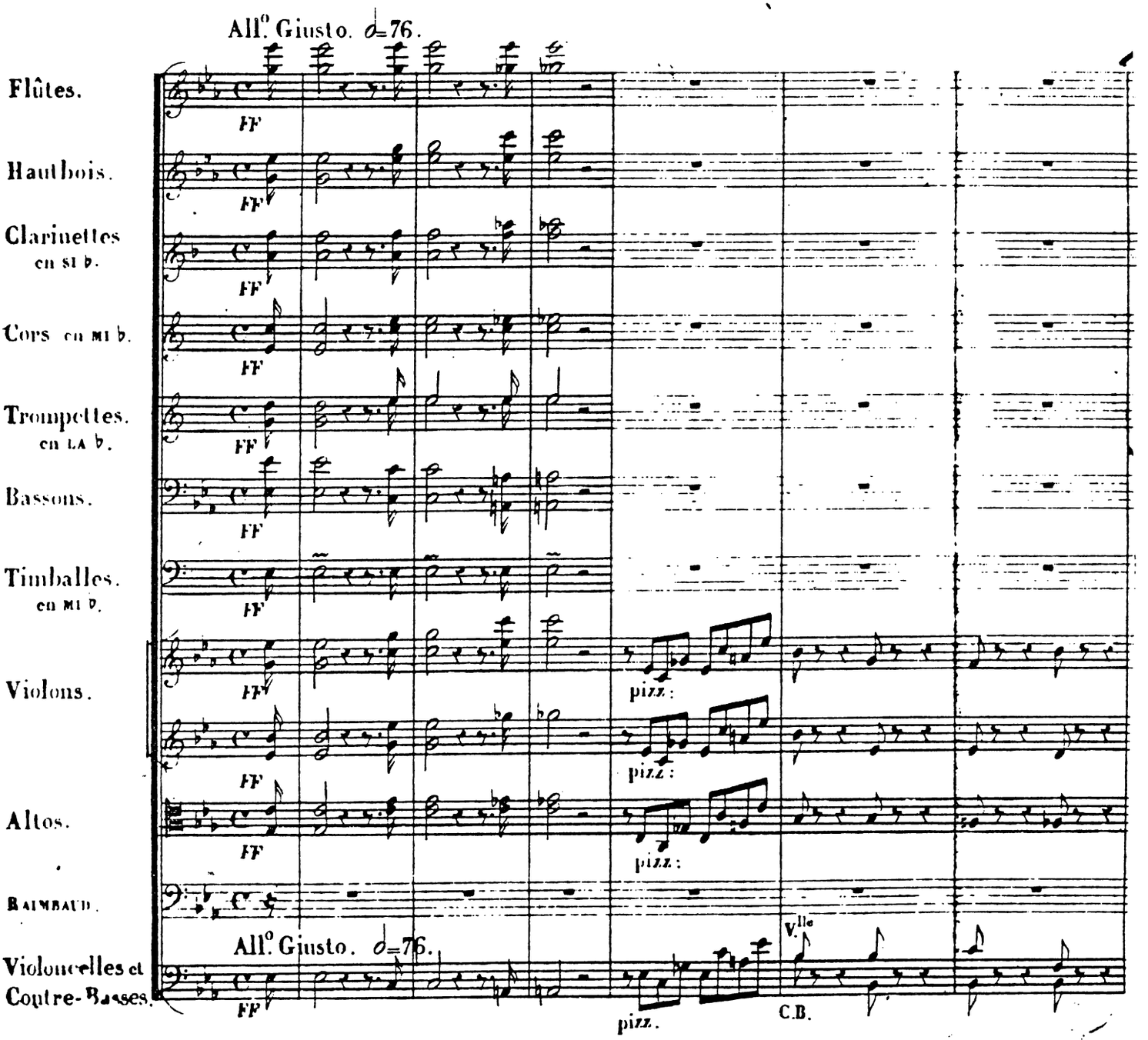

A
arco.
arco.
pizz.
pizz.
Cer - chiamo vi go der La pace con noi si - a . . . cerchiamo di go der
c'est charmant c'est di vin le plaisir nous con vi - e à ce joyeux fes - tin
Vigo der
c'est di vin le plaisir nous con vi - e à ce joyeux fes - tin
- chiamo
c'est di vin le plaisir nous con vi - e à ce joyeux fes - tin cer -
le plaisir nous con vi - e à ce joyeux fes - tin
le plaisir nous con vi - e à ce joyeux fes - tin
unis.
arco.
pizz.

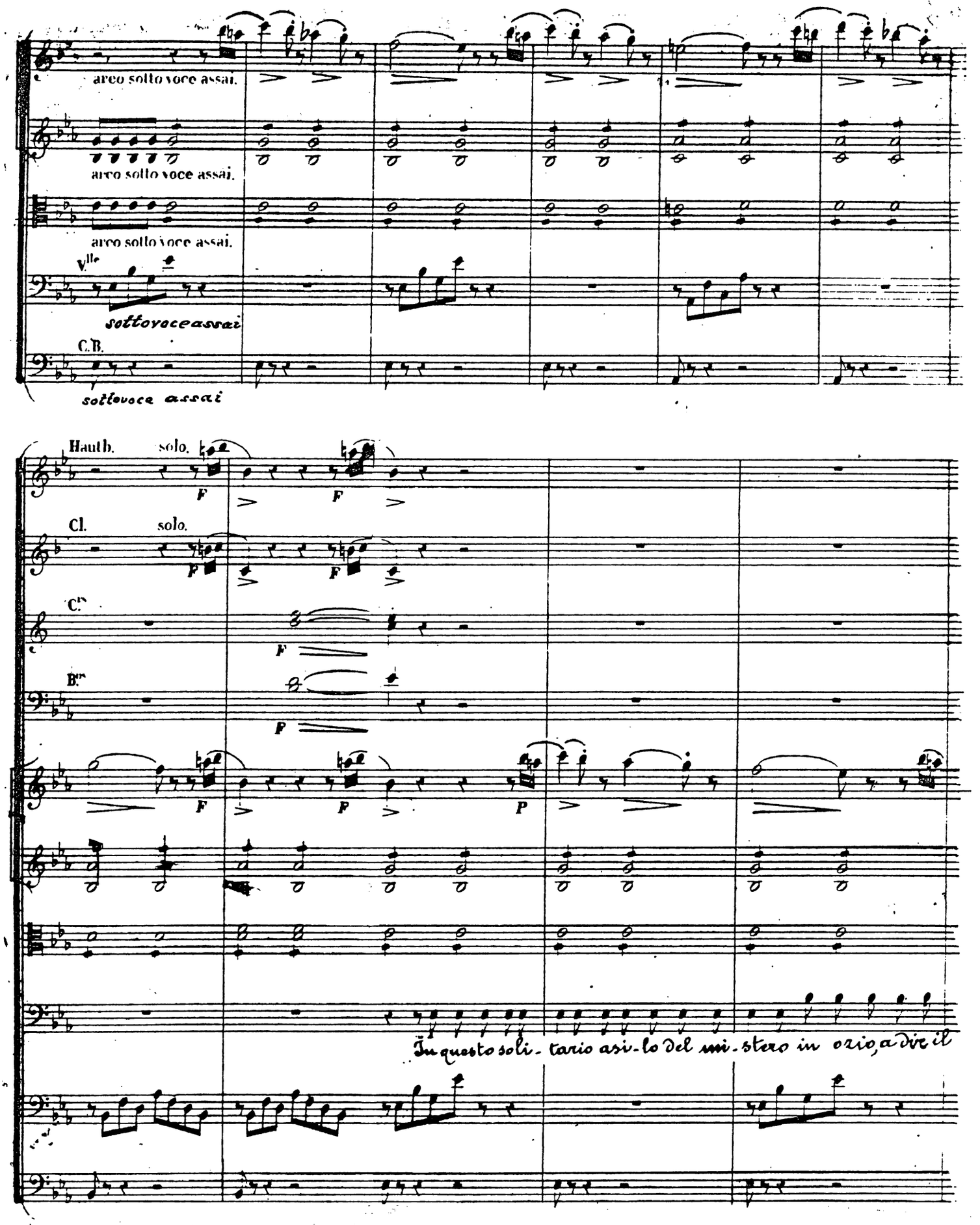

tutta forza
arco.
pizz.
Cerchiam digo-der La pace con noi si-à ... cerchiamodig-der cer-
c'est charmant c'est di-vin le plaisir nous con-vi-e à ce joyeux fes-tin à
Digo-der
chiam
ff, tutta forza
Cb.

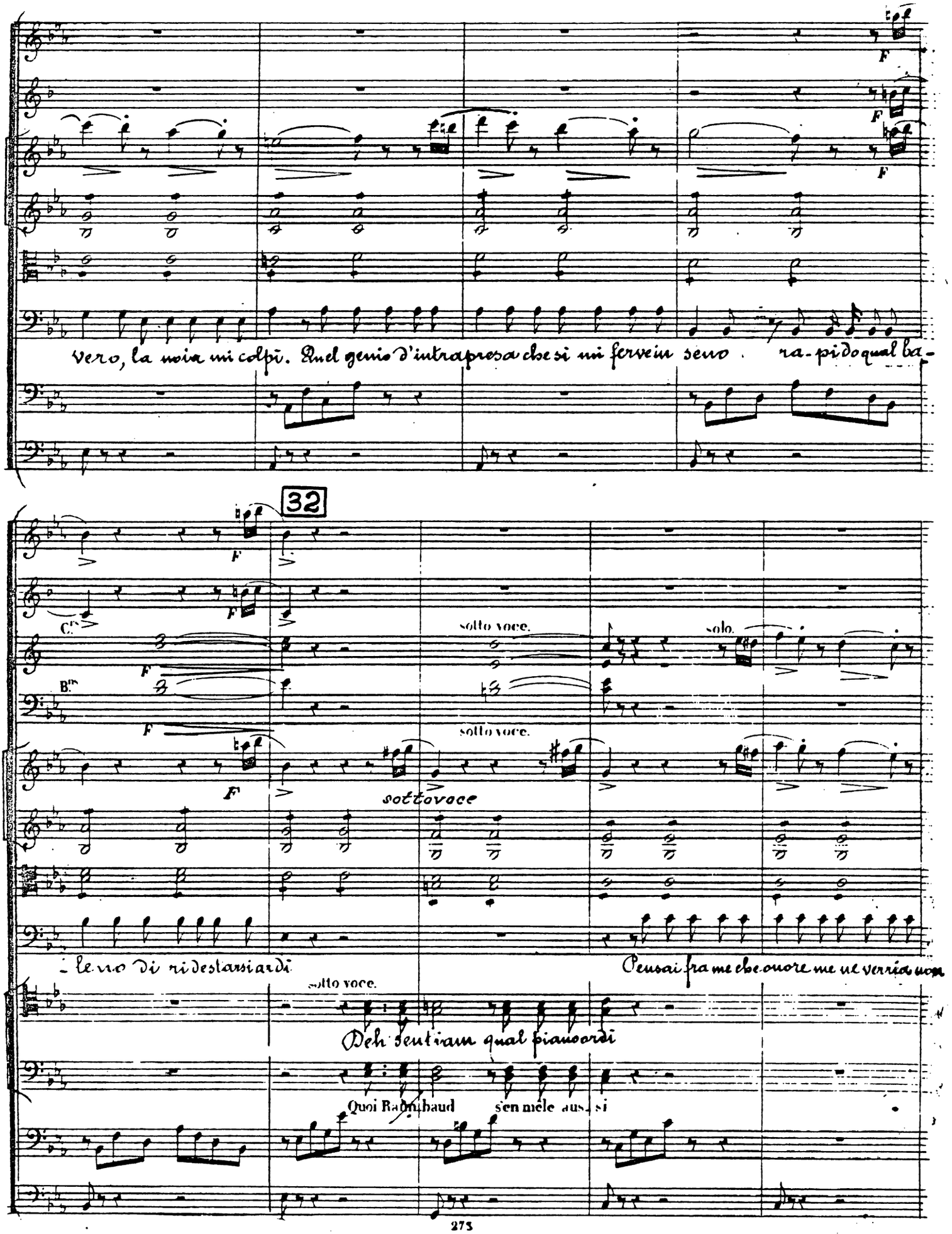

Cme les Hautb.
-chiamo di go-der cer- -chiamo di goder cer- -chiamo di goder!
ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin.
ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin.
ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin.
ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin.
ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin à ce joyeux fes-tin.


Récit.
Violons.
Alto.
Le Comte.
Le Gouverneur.
Raimbaud.
Basse.
Le Gouv.
(Osservando)
(marcato)
Le Comte.
Ma qual tri - sta in - conve - nienza! Altro che latte e frutta non v'ha in fin! ... E questo il giorno
Allegro.
F
Le Gouv.
Tous.
Raimb.
(tenendo un paniere sotto il mantello)
lier dell'innocenza, madama .. Non c'è vin!
Non c'è vin!
Amici eccomi a
f
Tous.
Raimb.
voi .. Roberto!
Il prode che ha tentato un'avventura che divide con voi la sua cat - tura.


Allegro
F
Raimb:
Gheti qua
zitti a me...
Quel d'arrischiai per Lei tutto vi narrerò!


All.o Giusto. ♩=76.
Flûtes.
Hautbois.
Clarinettes en si b.
Cors en mi b.
Trompettes. en la b.
Bassons.
Timballes. en mi b.
Violons.
Altos.
Raimbaud.
Violoncelles et Contre-Basses.
FF
pizz.
V.lle
C.B.


arco sotto voce assai.
arco sotto voce assai.
arco sotto voce assai.
V.lle
sottovoceassai
C.B.
sottovoce assai
Hauth.
solo.
Cl.
solo.
C.ni
B.ni
In questo soli- tario asi-lo del mi-stero in ozio, a dire il


F
F
F
Vero, la noia mi colpì. Quel genio d'intrapresa che si mi ferve in seno ra-pido qual ba-
32
F
C.
F
B.
F
F
sotto voce.
sotto voce.
sottovoce
solo.
- le no di ri destarsi ardi.
Pensai fra me che onore me ne verria non
sotto voce.
Deh sentiam qual piano ardi
Quoi Raimbaud s'en mele aus si

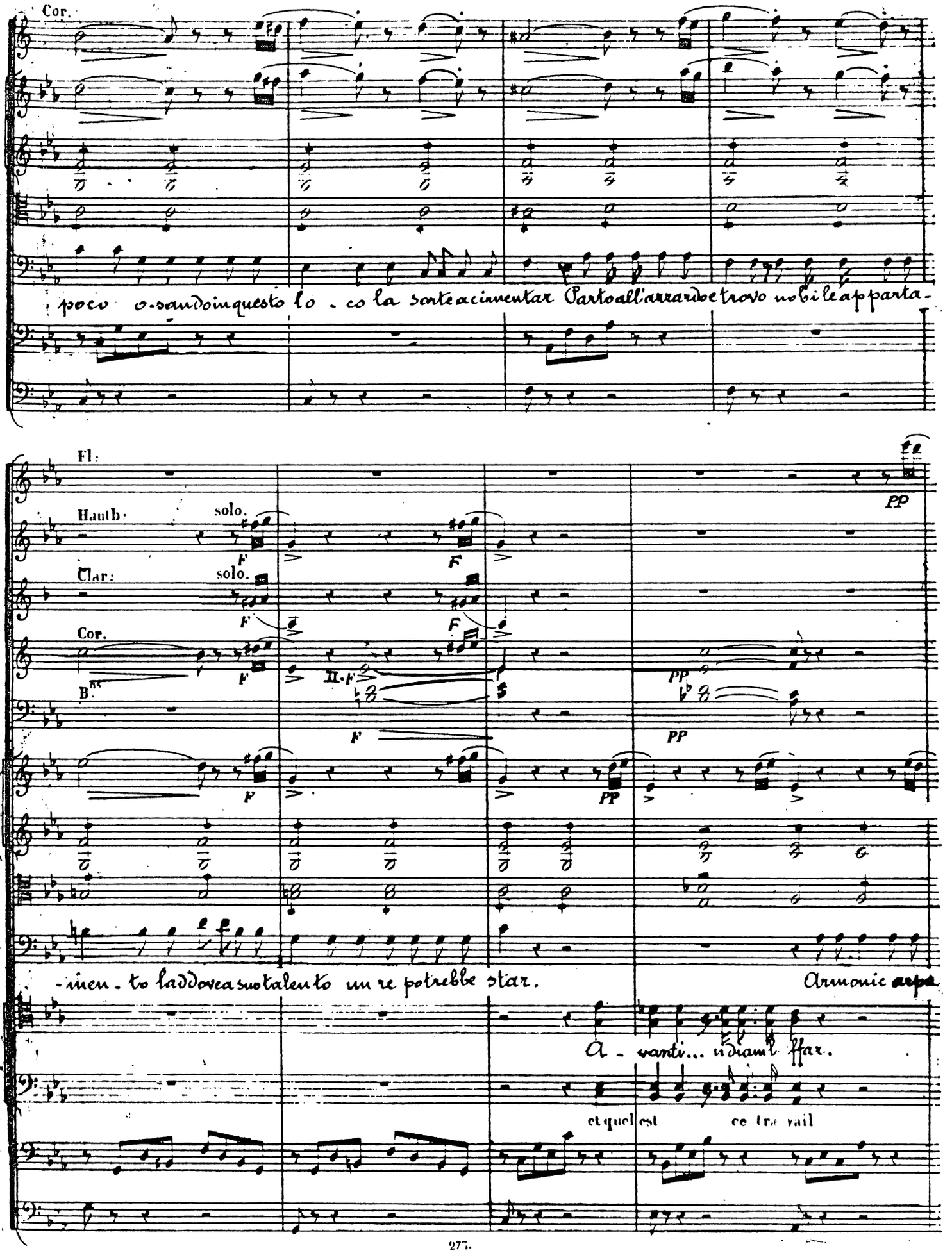
Cor.

poco o-sando in questo lo - co la sorte a cimentar Parto all'arrardo e trovo nobile apparta-

Fl:

Hautb: solo.

Clar: solo.



Cor.

B.ns

-men - to laddove a suo talento un re potrebbe star.

Armonic arpa

A - vanti... n'diam l'ffar.

et quel est ce travail

Fl.

d'o-ro sezichè stoffein-torno, e, di tessuto a-dorno, il romanziere ispan Vi ritrovai co-

Fl.

Clar. solo.

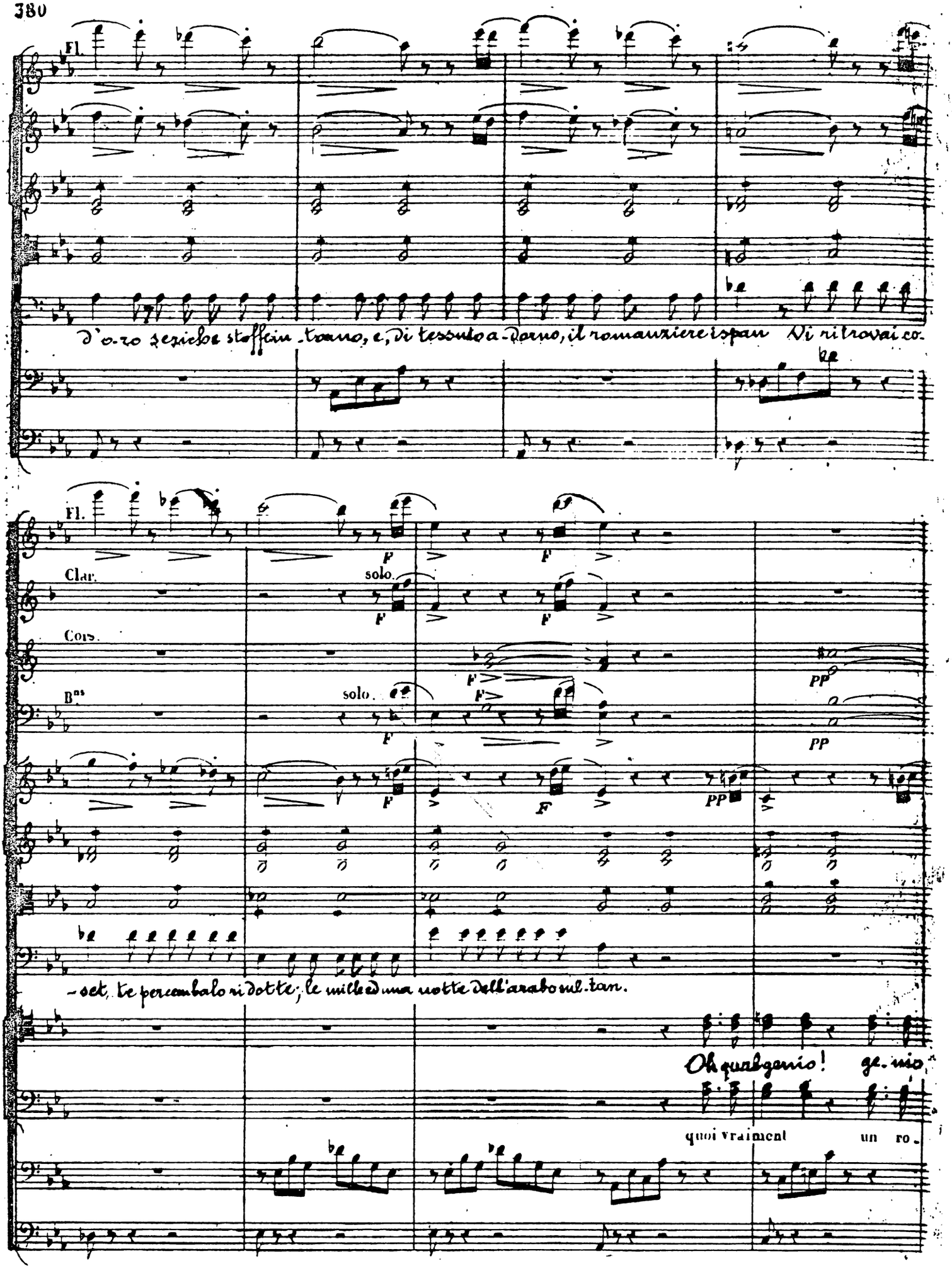
Cors.

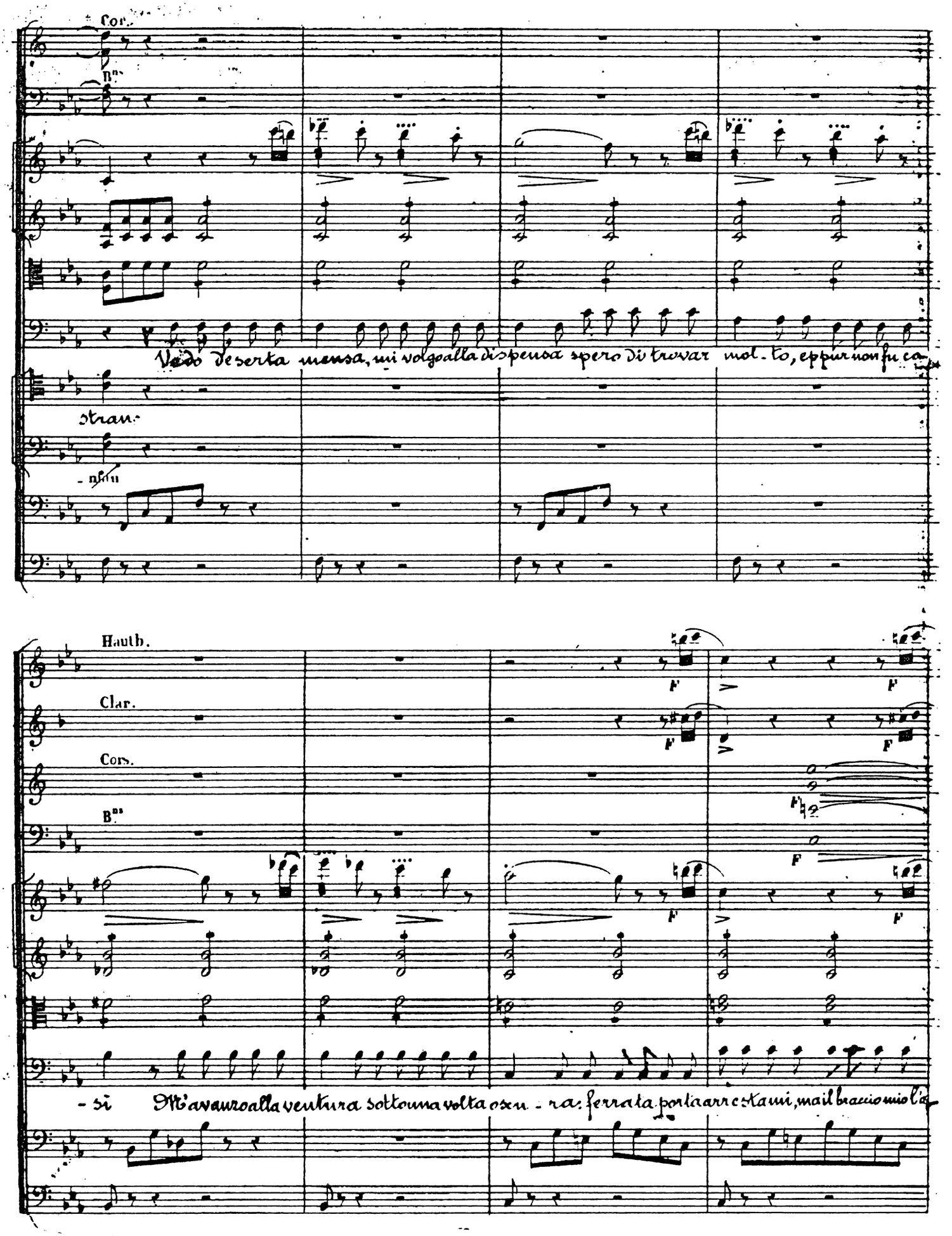
Bns solo.

-set, te percembalo ridotte; le mille ed una notte dell'arabo sul-tan.

Oh qual genio! ge-nio

quoi vraiment un ro-




Cor.
B.ns
Vedo deserta mensa, mi volgo alla dispensa spero di trovar mol-to, eppur non fu co-
stan-
-nsun
Hauth.
Clar.
Cors.
B.ns
F
-si M'avanzo alla ventura sotto una volta oscu-ra: ferrata porta arre-sta mi, mail braccio mio l'a

Hauth

solo.

PP

Clar

Cor

Bns

PP

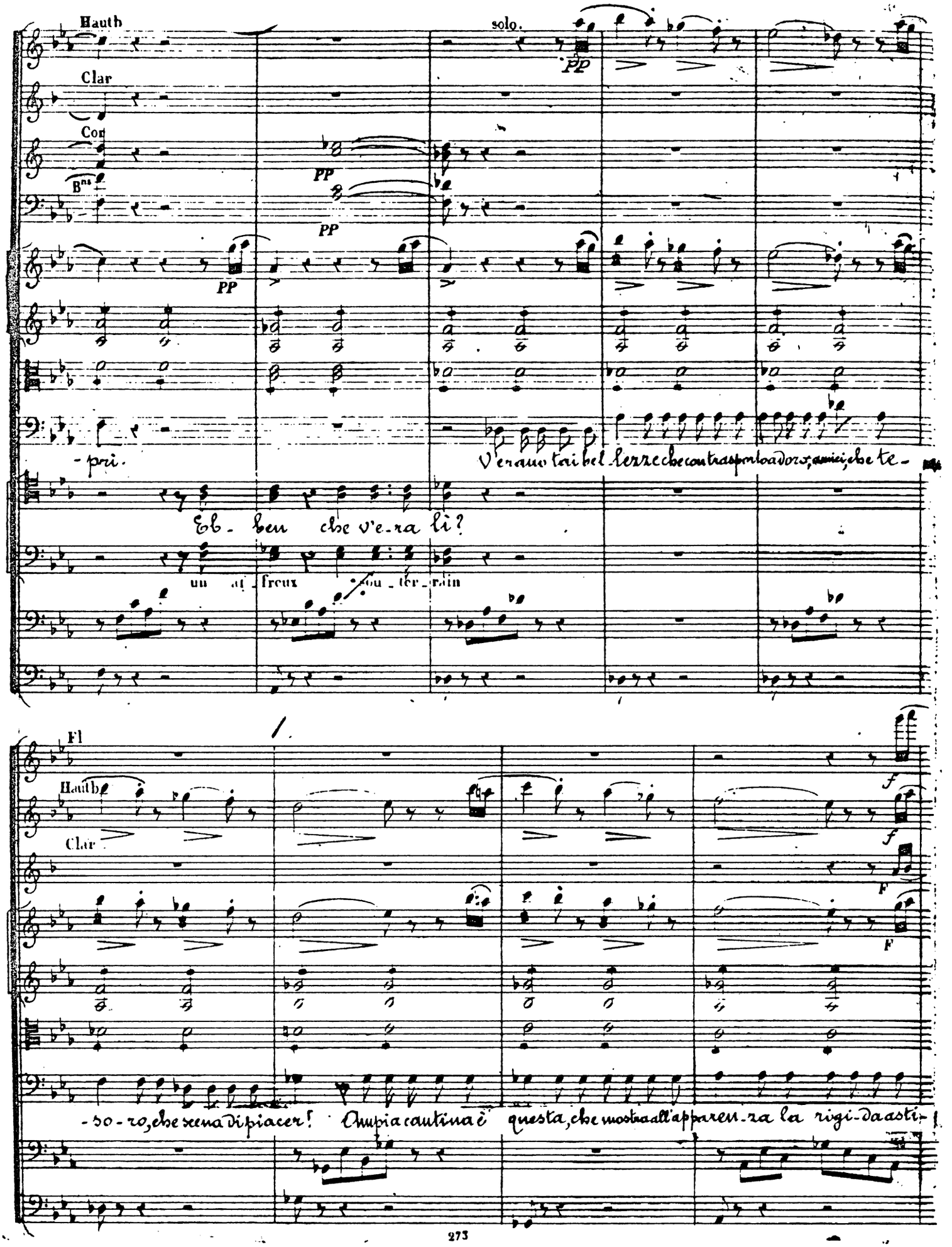
PP

PP

-pri.

V'erano tai bel-lezze che con trasporto a dorso, amici, che te-

Eb-ben che v'e-ra lì?



un af-freux sou-ter-rain

Fl

Hauth

Clar

f

f

F

F

-so-ro, che scena di piacer! Ampia cantina è questa, che mostra all'apparen-za la rigi-da asti-

Fl

Hautb.

Clar.

Cors.

B^ns

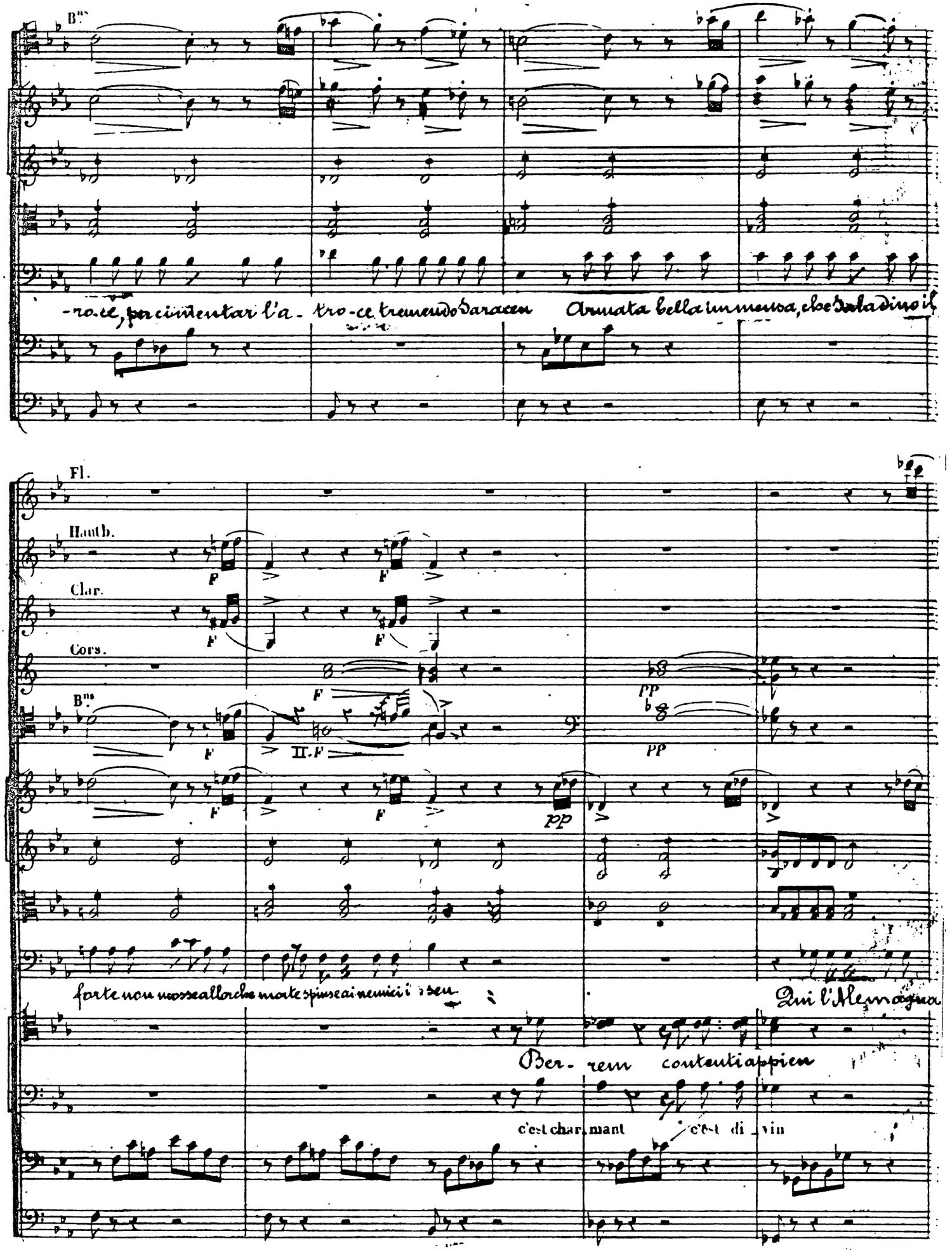
solo.

-nenza che regna in Tormontier.

Vasto arsenale è quivi, che ispira ardor le-

Qual gio-ia! qual pi-cer!

pouvait on mieux tomber


Bns
-ro-ce, per cimentar l'a- tro-ce tremendo Saracen
Armata bella immensa, che Saladino il
Fl.
Hautb.
Clar.
Cors.
Bns
II. F
forte non mosse allorche morte spinse ai nemici i seu
Qui l'Alemagna
Ber- rem contenti appien
c'est char mant
c'est di vin

Fl.

Bril-la, là il Reno, qua la Spagna, qui freme lo Sciam-pagna che chiuso non può star Dei vini d'Aqui-

Fl.

Clar.

Cors.

Bns

solo.

F

f

PP

34

solo.

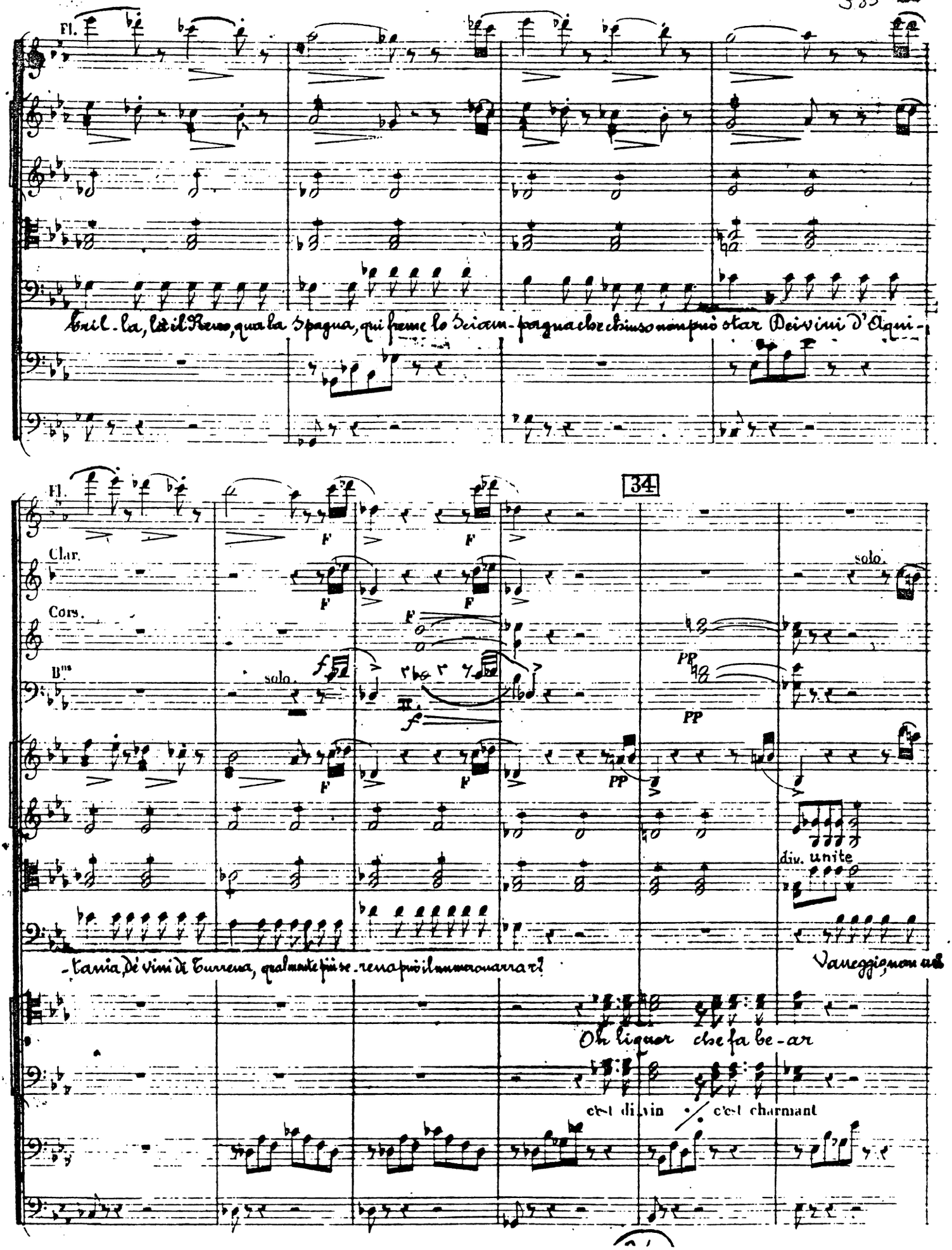
div. unite

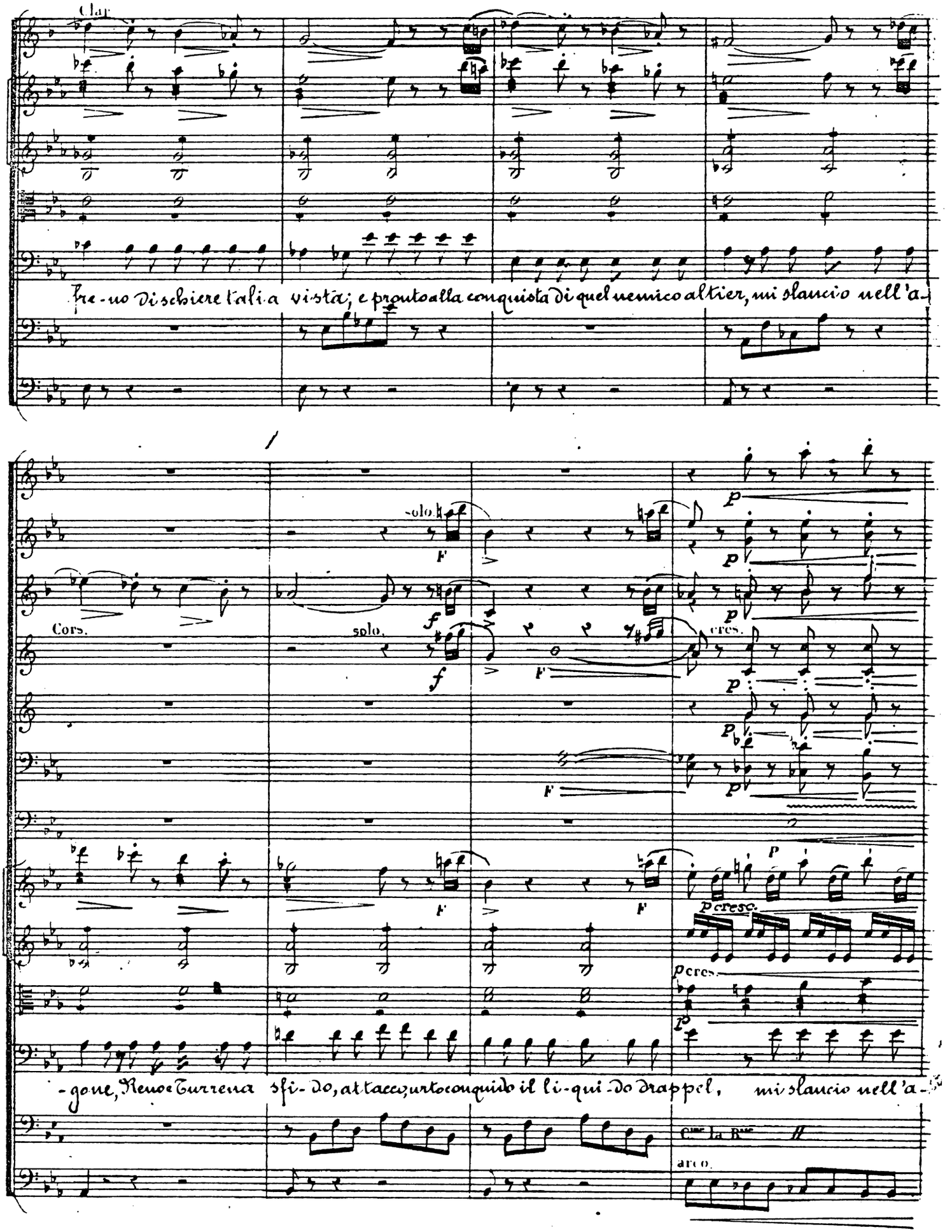
-tania, dè vini di Turrena, qual mente più se-rena può il numero narrar?

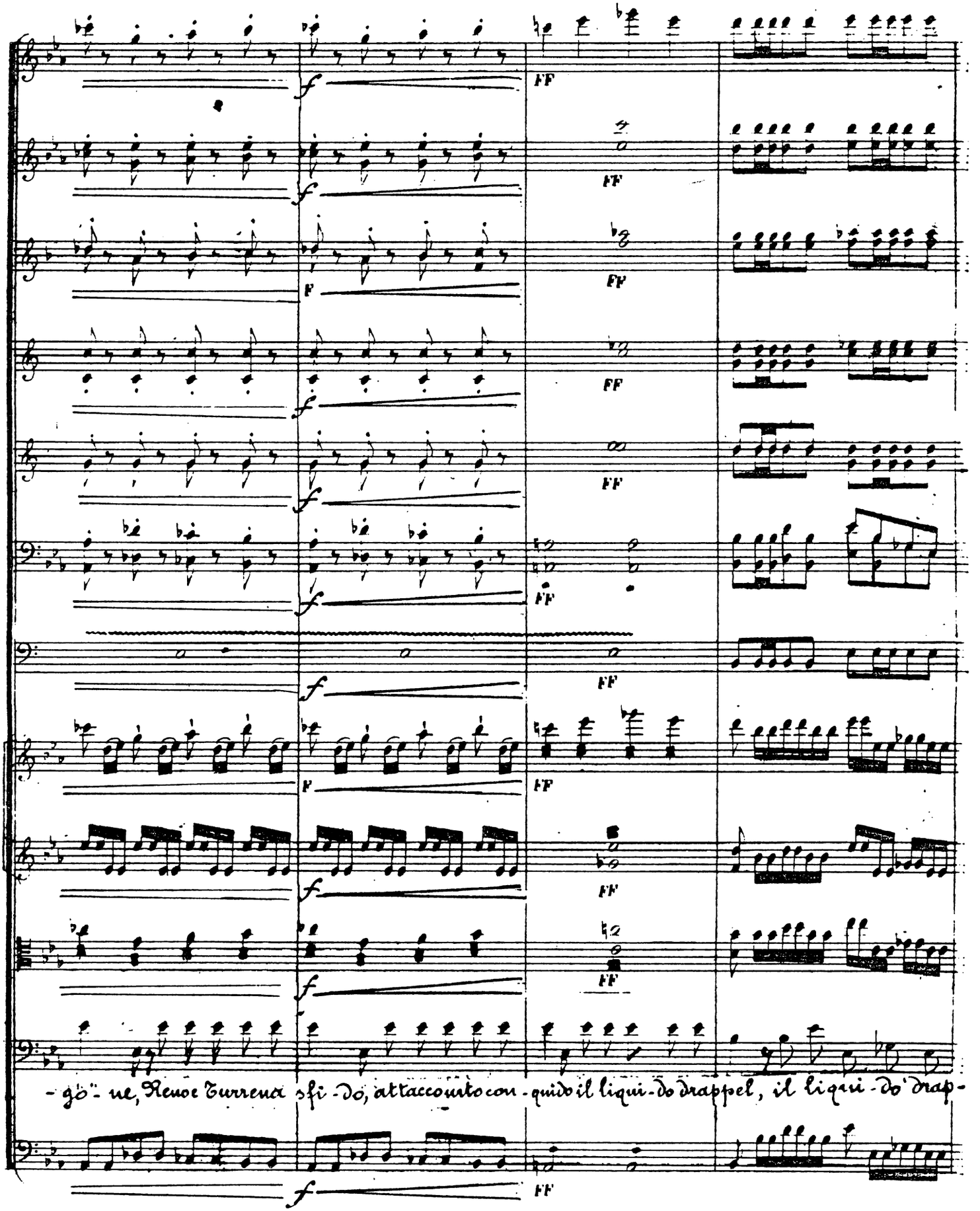
Vaneggio, non ne

Oh liquor che fa be-ar

c'est di-vin c'est charmant




Clar.
fre-no di schiere tali a vista; e pronto alla conquista di quel nemico altier, mi slancio nell'a-
Cors.
solo.
solo.
cres.
-gone, Reno e Turrena sfi-do, attacco, urto conquido il li-qui-do drappel, mi slancio nell'a-
Cme la Bse
arco.


-gò-ne, Reno e Turrena sfi-do, attacco unito con-quido il liqui-do drappel, il liqui-do drap-

All°. 𝅗𝅥.=80

FF

Finis.

(accenna d'essere un po' ebbro)

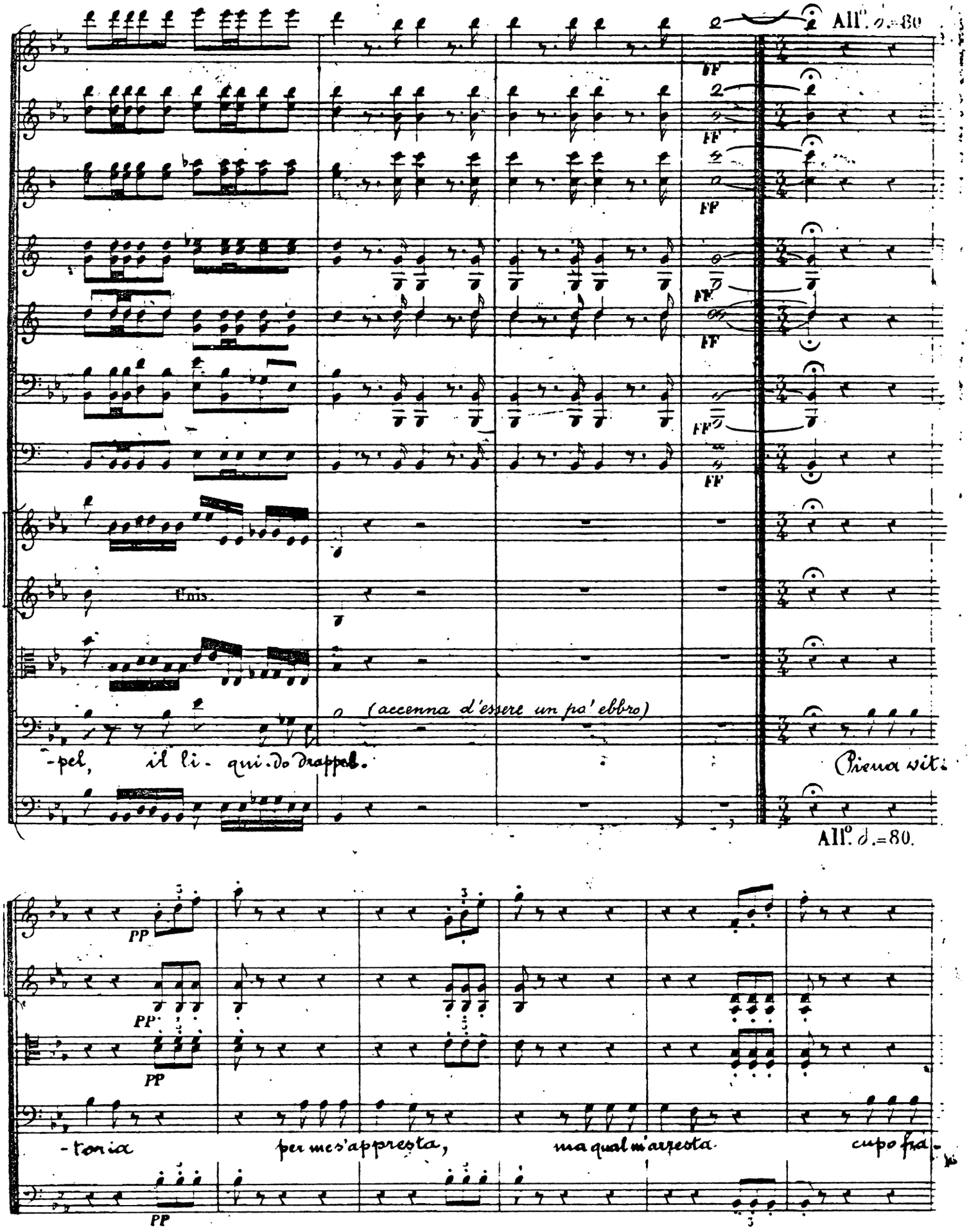
-pel, il li- qui-do drappel.

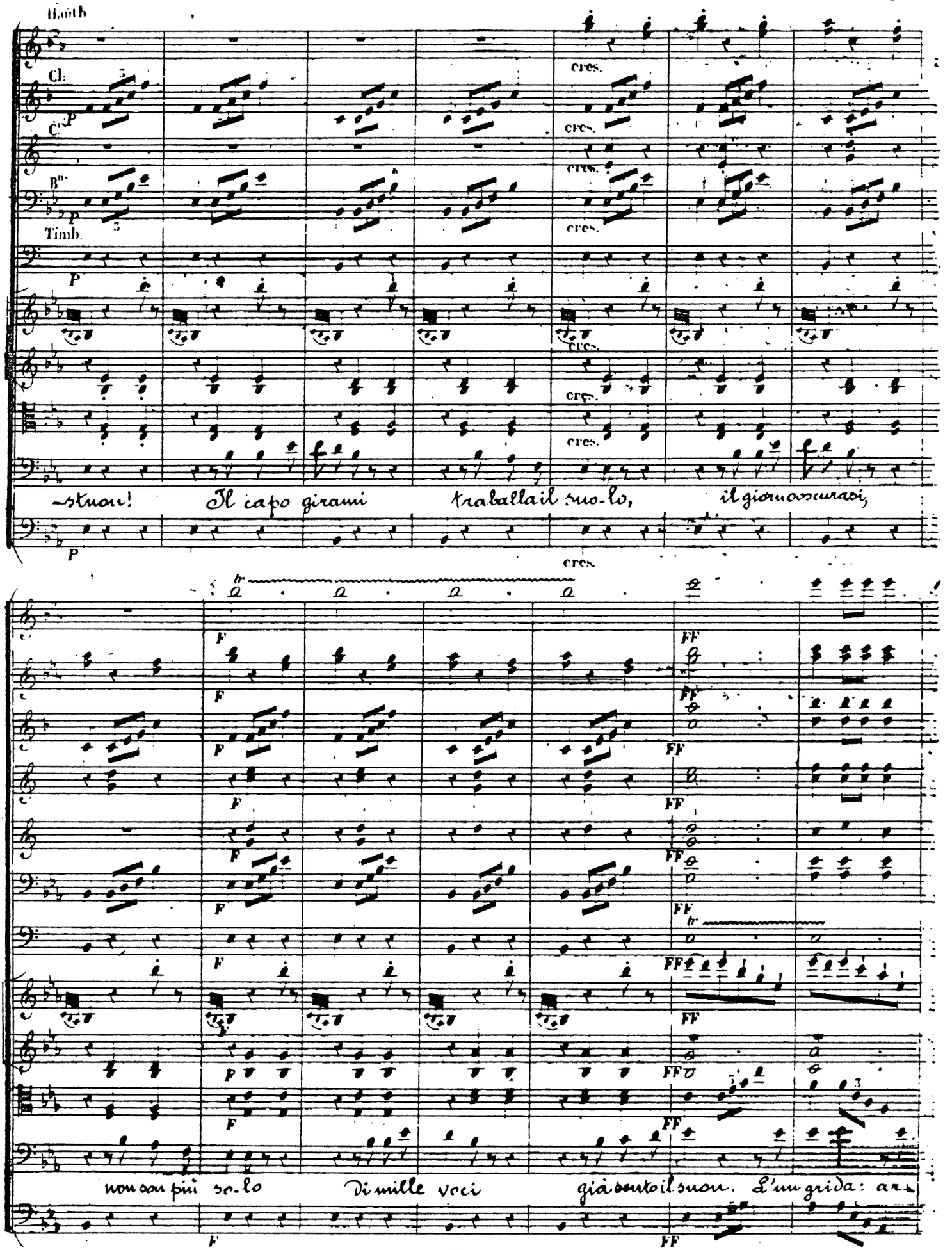
Piena vit-

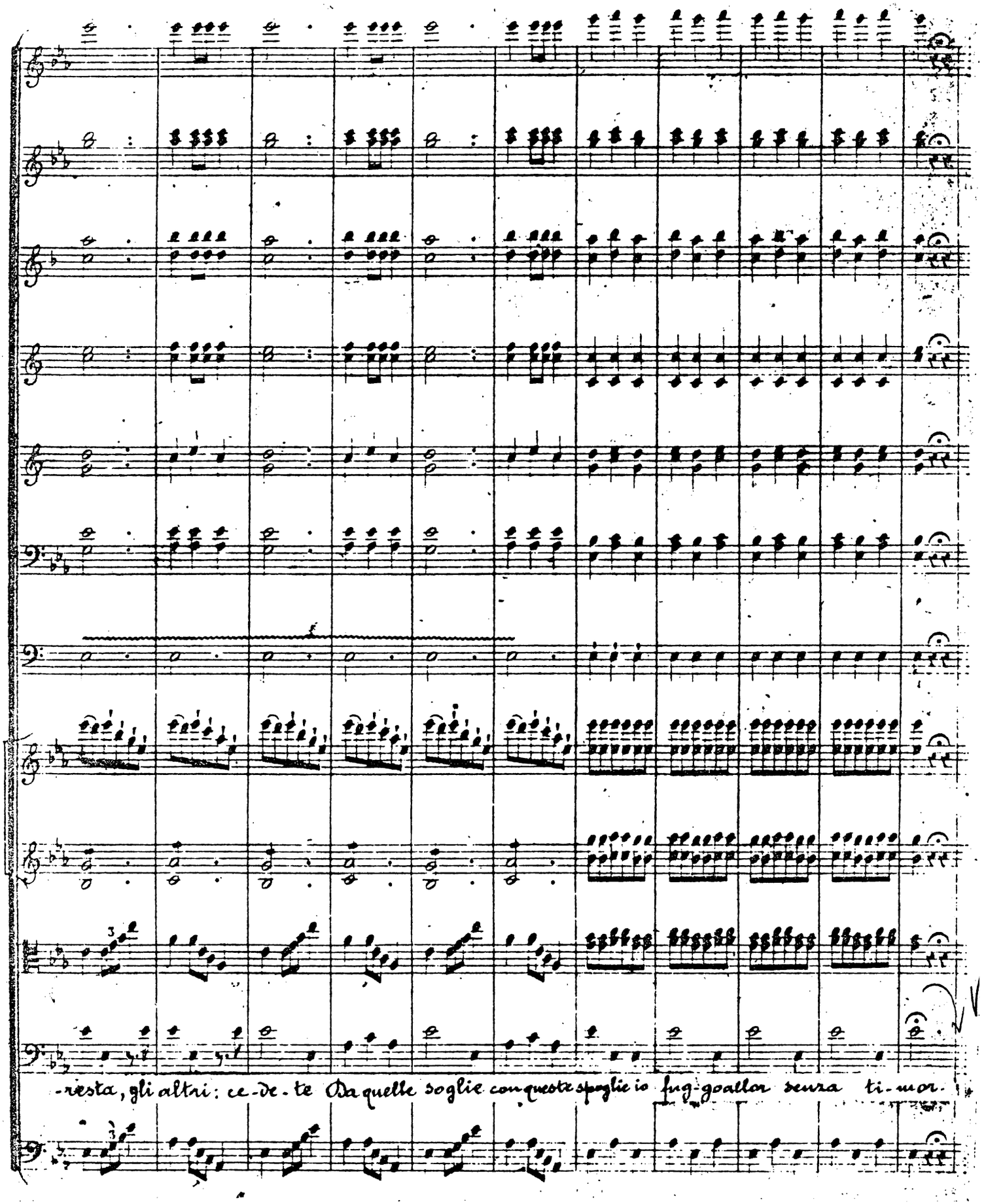
All°. 𝅗𝅥.=80.

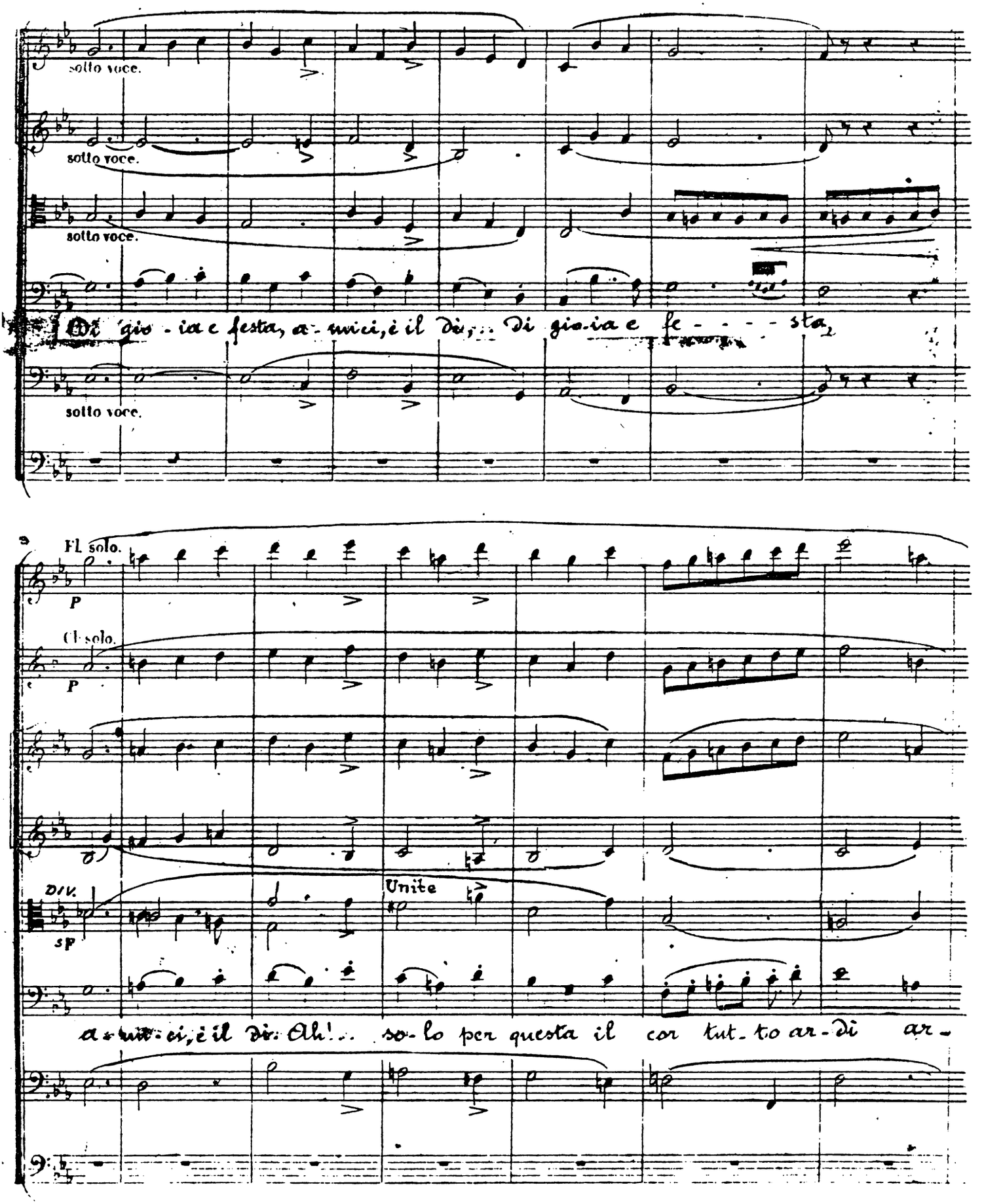
PP

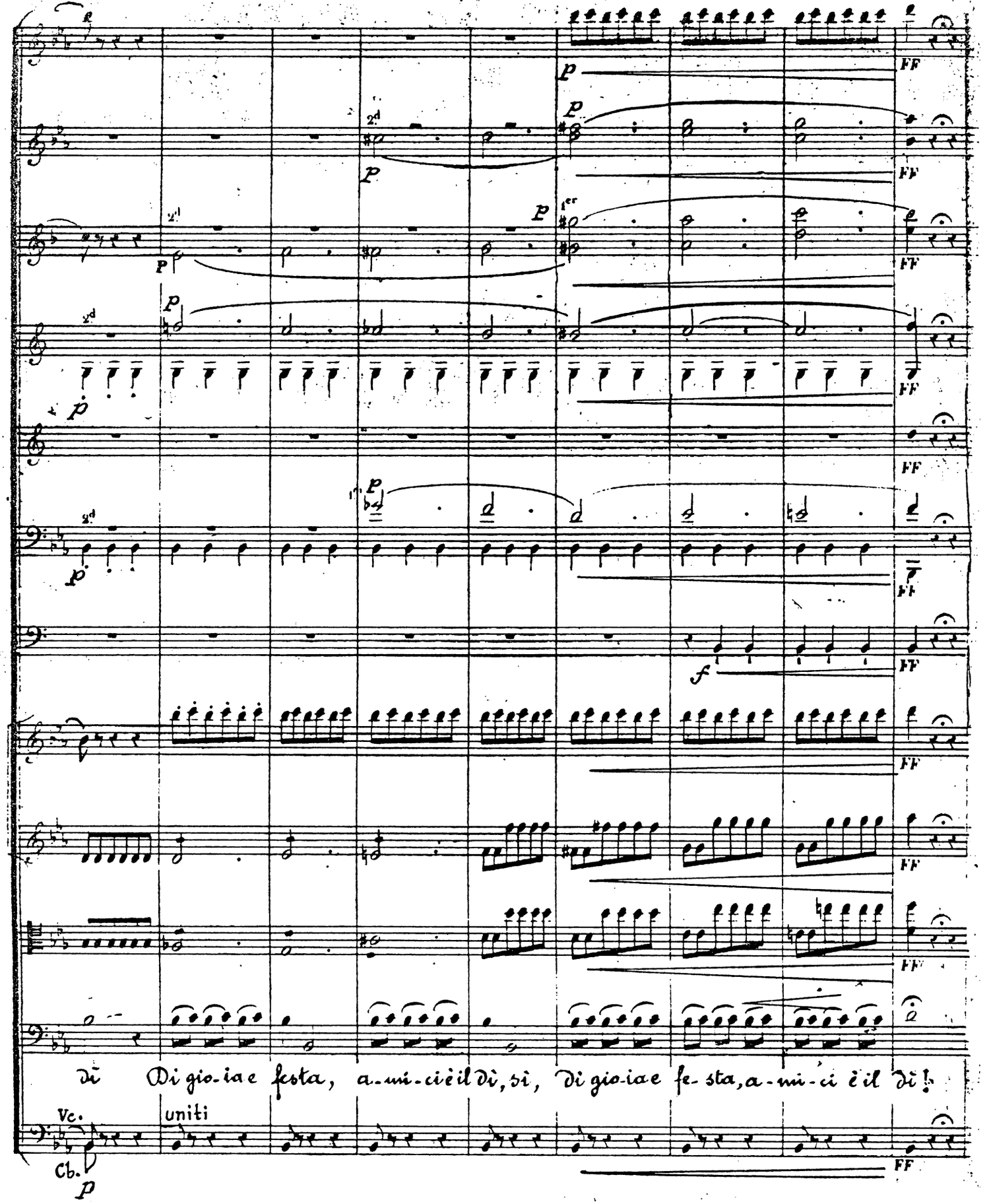
-toria per me s'appresta, ma qual m'arresta cupo fra-

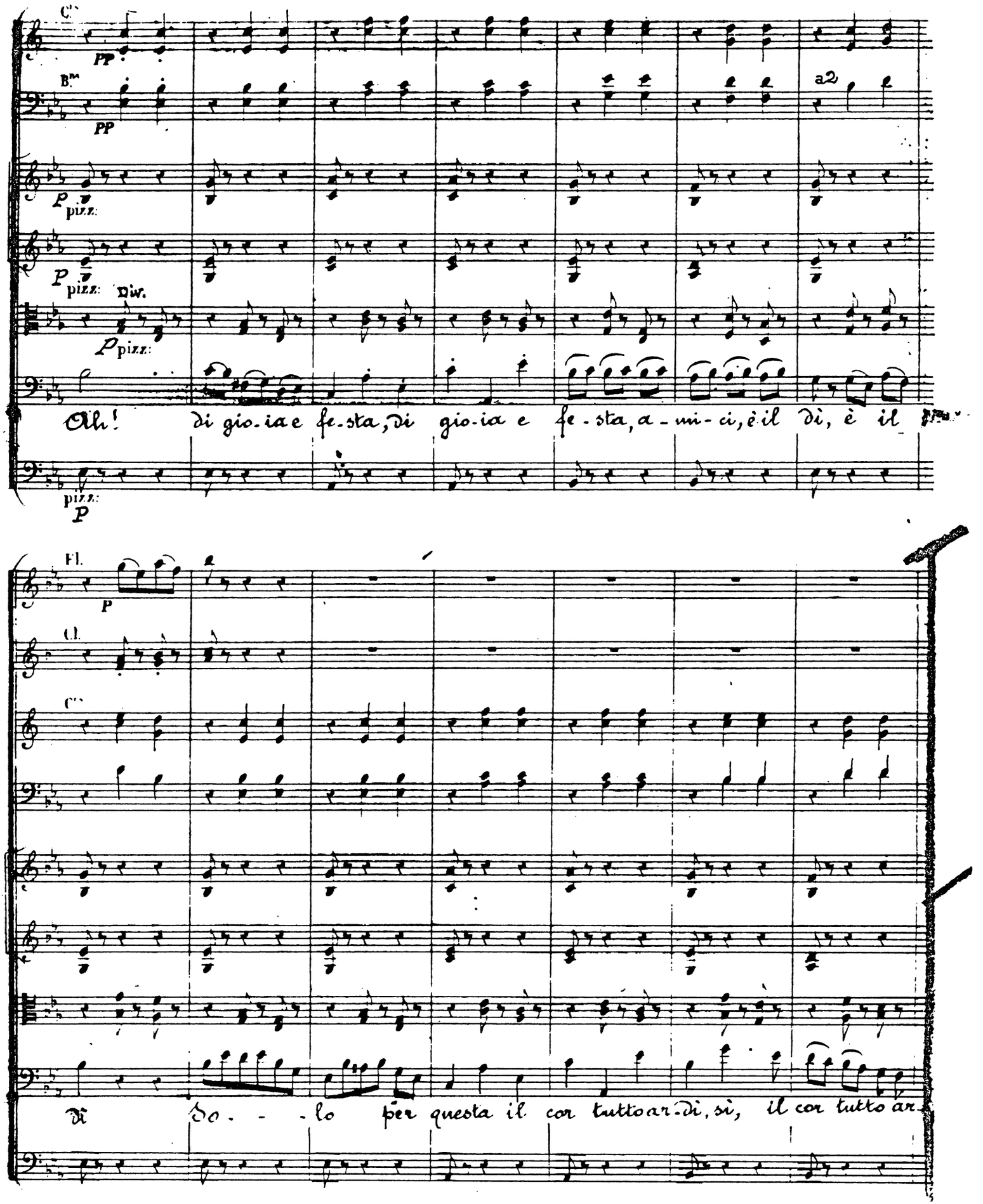



Hamb
Cl.
C.
B.
Timb.
cres.
-stuon! Il capo girami traballail suo-lo, il giornoscurasi,
non son più so-lo Di mille voci già sentoil suon. L'un grida: ars


-resta, gli altri: ce-de-te Da quelle soglie con queste spoglie io fug-goallor senza ti-mor-


sotto voce.
sotto voce.
sotto voce.
Di gio - ia e festa, a - mici, è il dì, Di gio-ia e fe - - - - sta,
sotto voce.
Fl. solo.
P
Cl. solo.
P
Div.
sP
Unite
a - mi - ci, è il dì. Ah! ... so - lo per questa il cor tut - to ar - di ar -


Di gio-ia e festa, a-mi-ci è il dì, sì, Di gio-ia e fe-sta, a-mi-ci è il dì!
uniti
Vc.
Cb.


C.
PP
B.m
PP
a2
P pizz.
P pizz.
Div.
P pizz.
Oh! di gio-ia e fe-sta, di gio-ia e fe-sta, a-mi-ci, è il dì, è il
pizz.
P
Fl.
P
Cl.
C.
Di do-lo per questa il cor tutto ar-di, sì, il cor tutto ar-

sotto voce.

sottovoce

sottovoce

sotto voce.

sotto voce.

arco.

sotto voce.

arco.

sotto voce

arco.

sotto voce.

-di Piena vit-to-ria per me s'appresta, ma qual m'arresta fra-

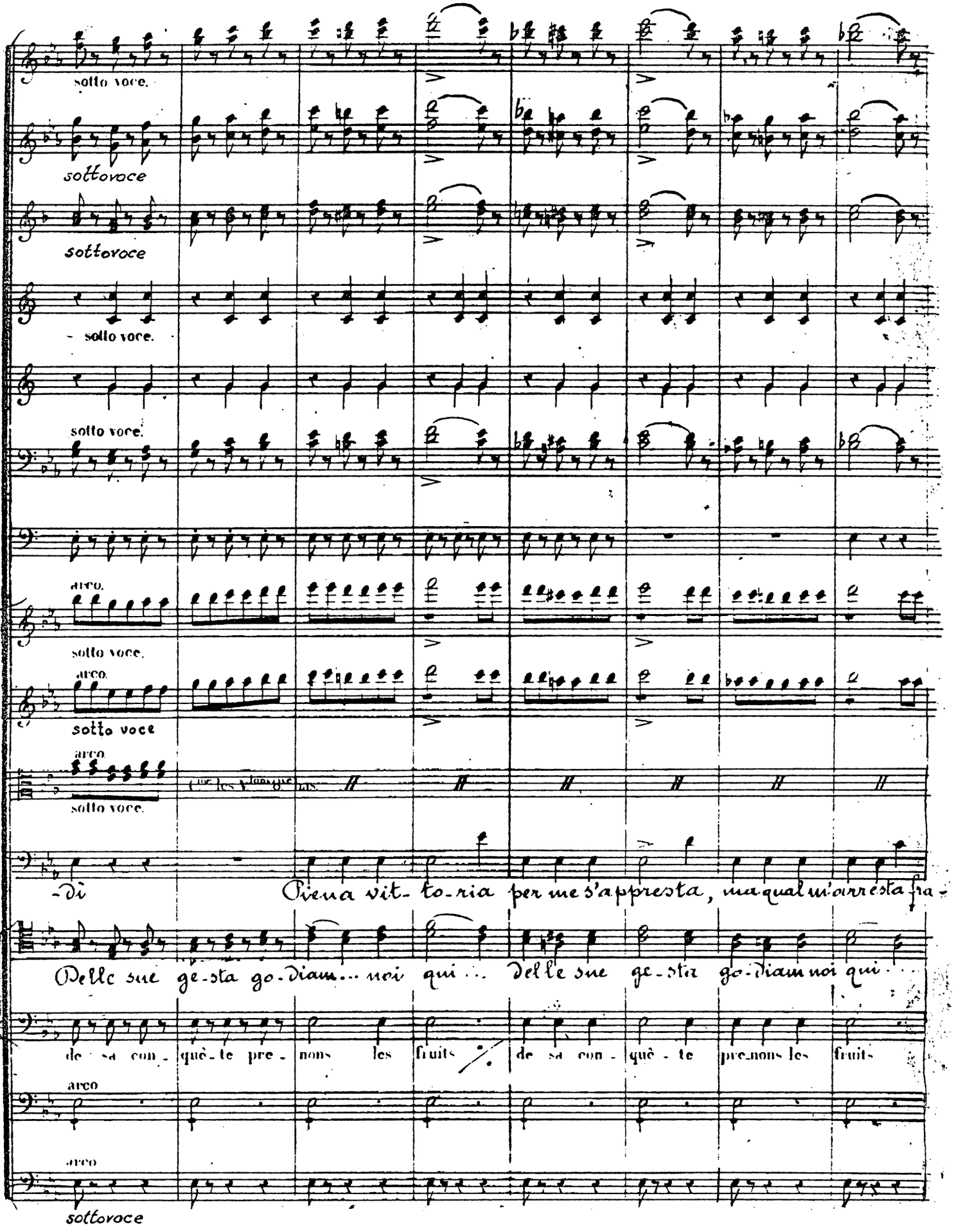
Delle sue ge-sta go-diam... noi qui... Delle sue ge-sta go-diam noi qui...

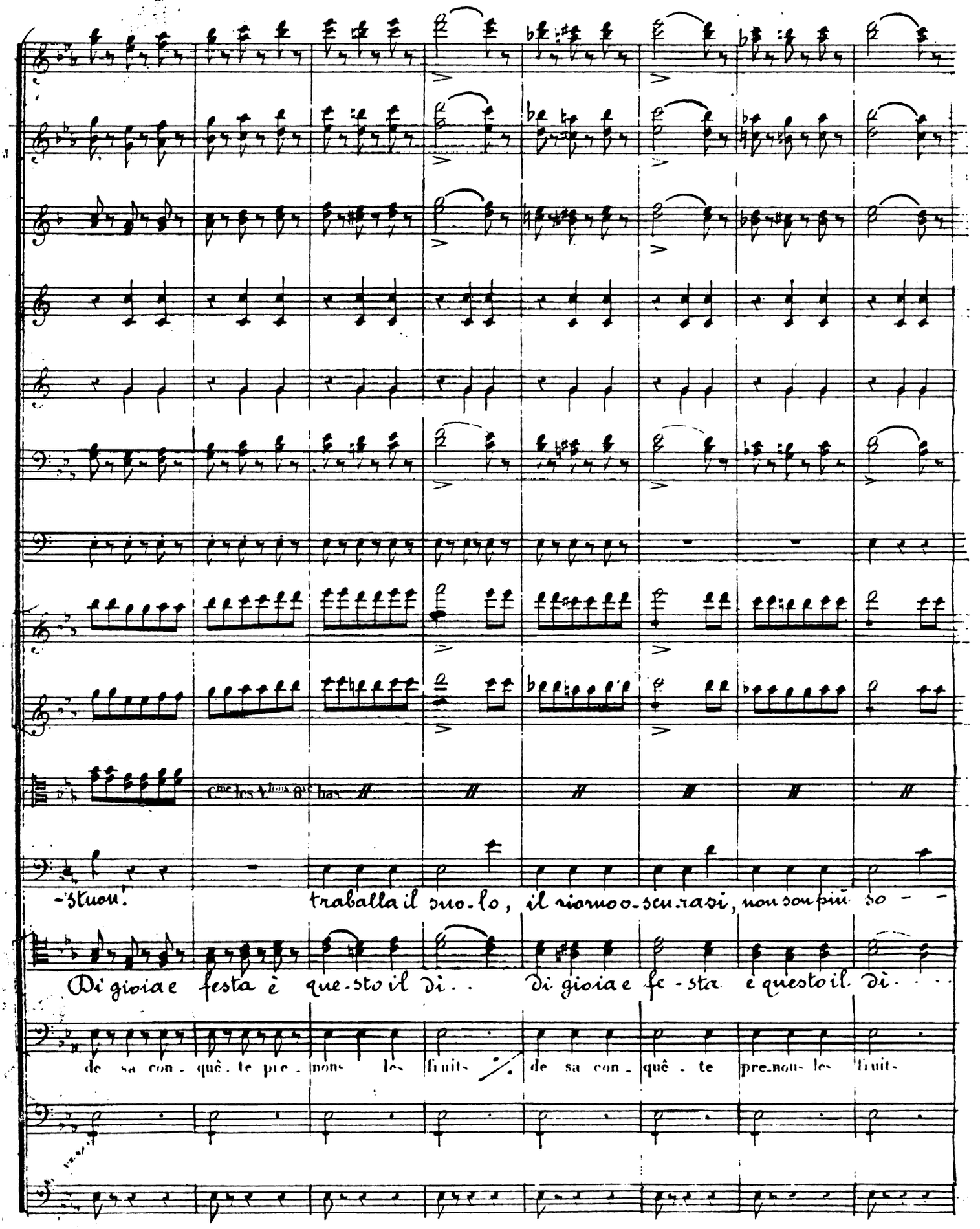
de sa con-quê-te pre-nons les fruits de sa con-quê-te pre-nons les fruits

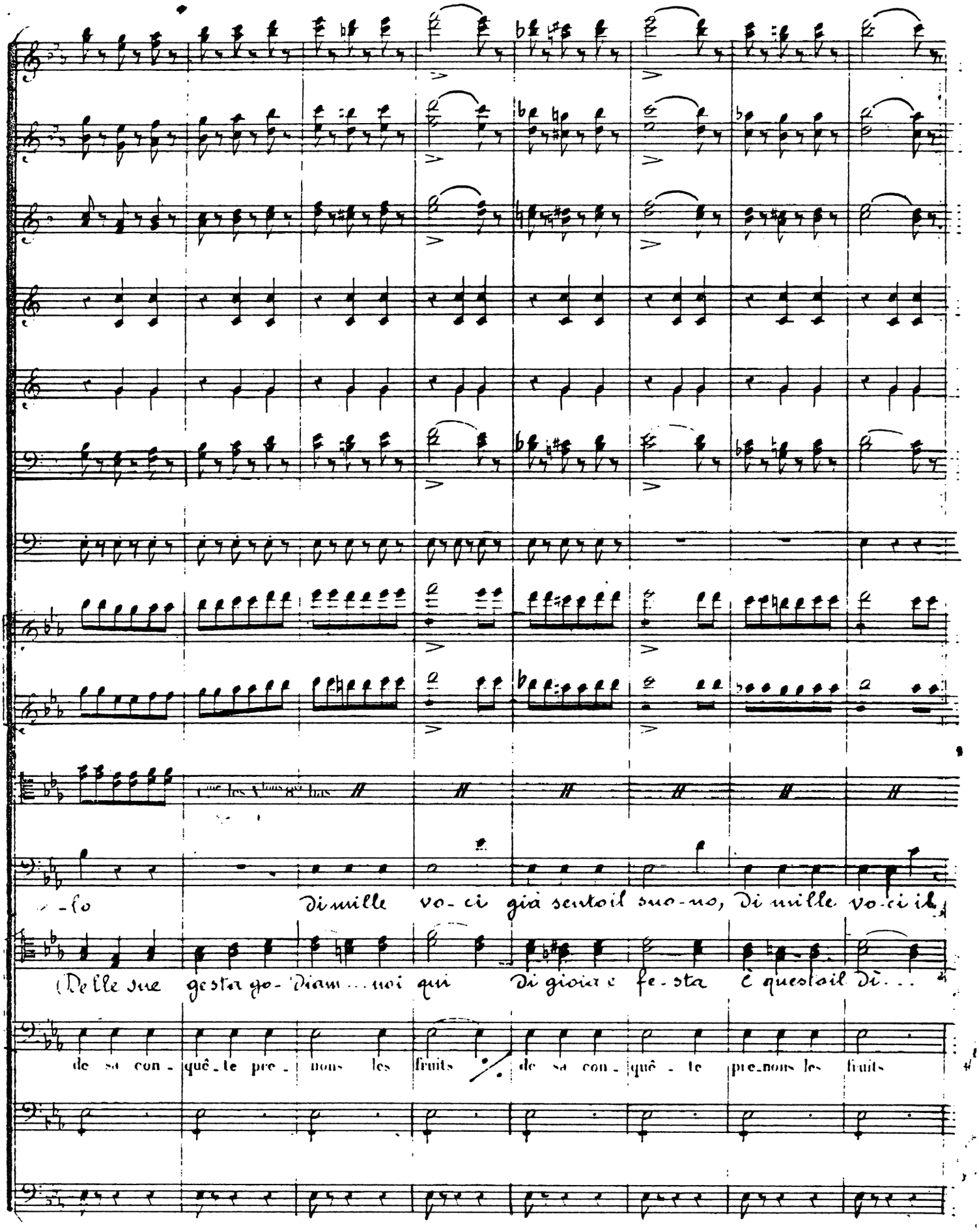
arco

arco

sottovoce




-stuon.
traballa il suo-lo, il riomo o-scu-rasi, non son più so - -
Di gioia e festa è que-sto il di. . Di gioia e fe-sta è questo il di. . .
de sa con-quê-te pre-nons les fruits. de sa con-quê-te pre-nons les fruits.


-lo
Di mille vo-ci già sentoil suo-no, Di mille vo-ci il
(Delle sue gesta go-diam... noi qui Di gioia e fe-sta è questoil dì...
de sa con-quê-te pre-nons les fruits
de sa con-quê-te pre-nons les fruits

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

FF

unite

FF

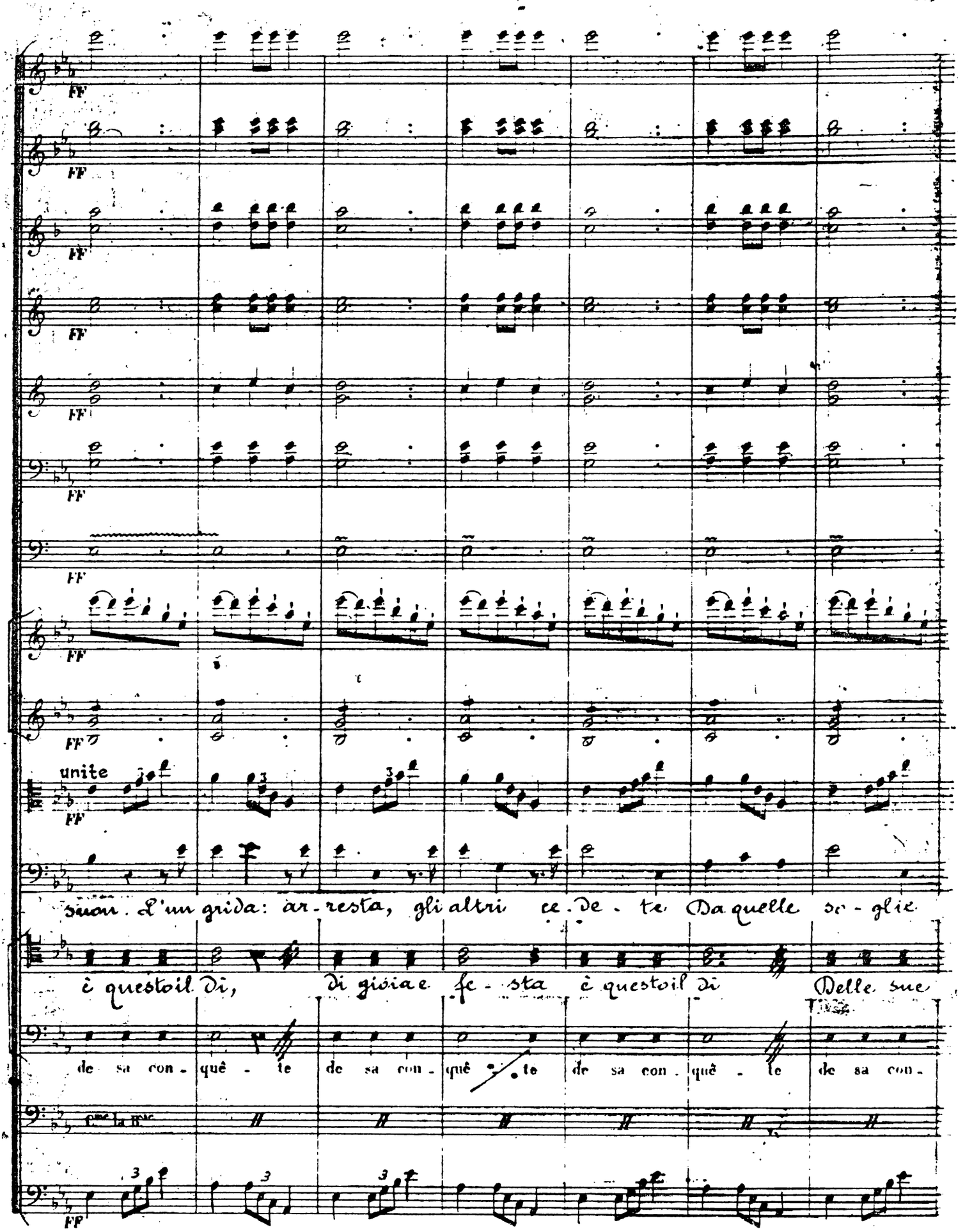
suon. L'un grida: ar-resta, gli altri ce-de-te Da quelle so-glie

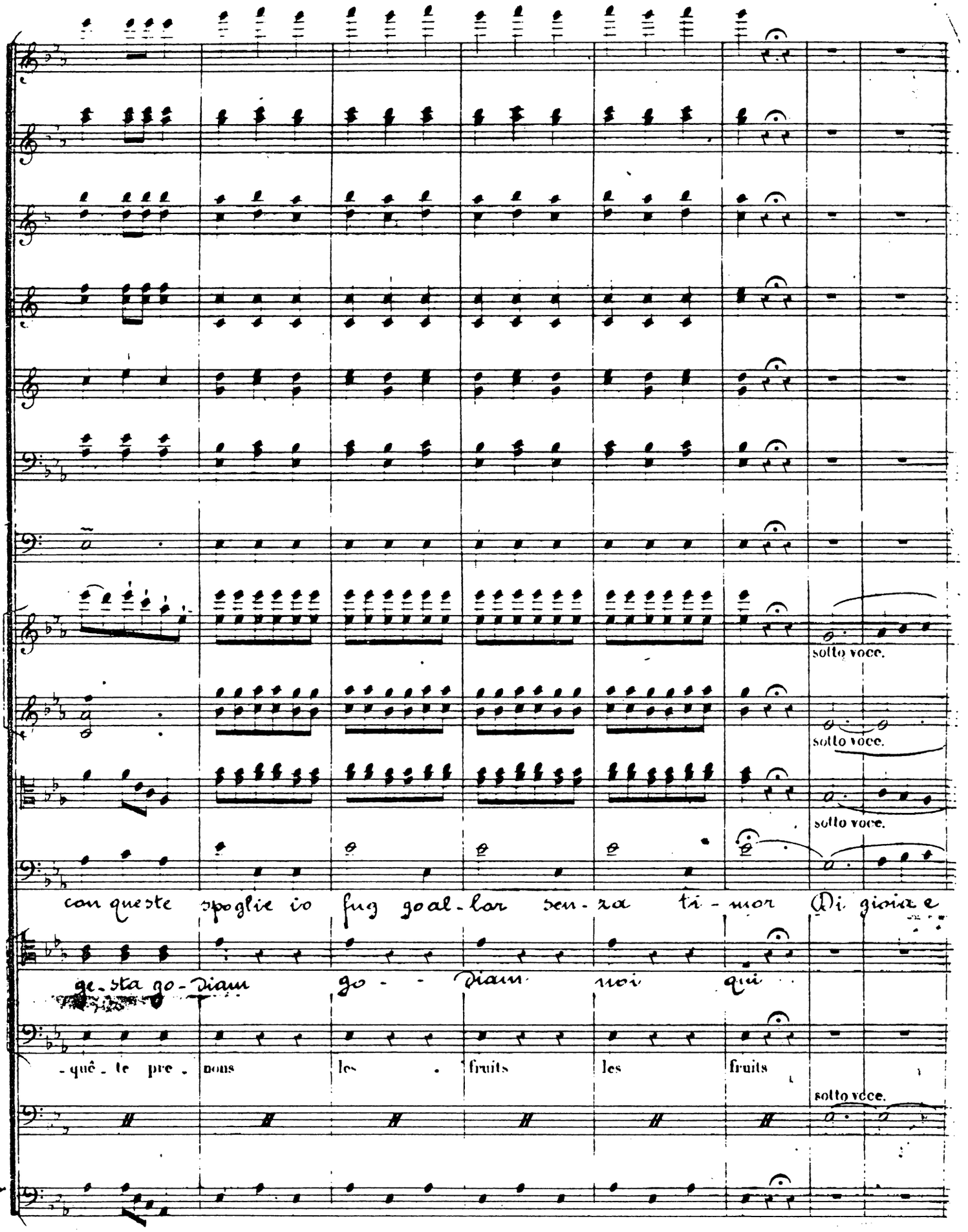
è questo il Dì, Di gioia e fe-sta è questo il Dì Delle sue

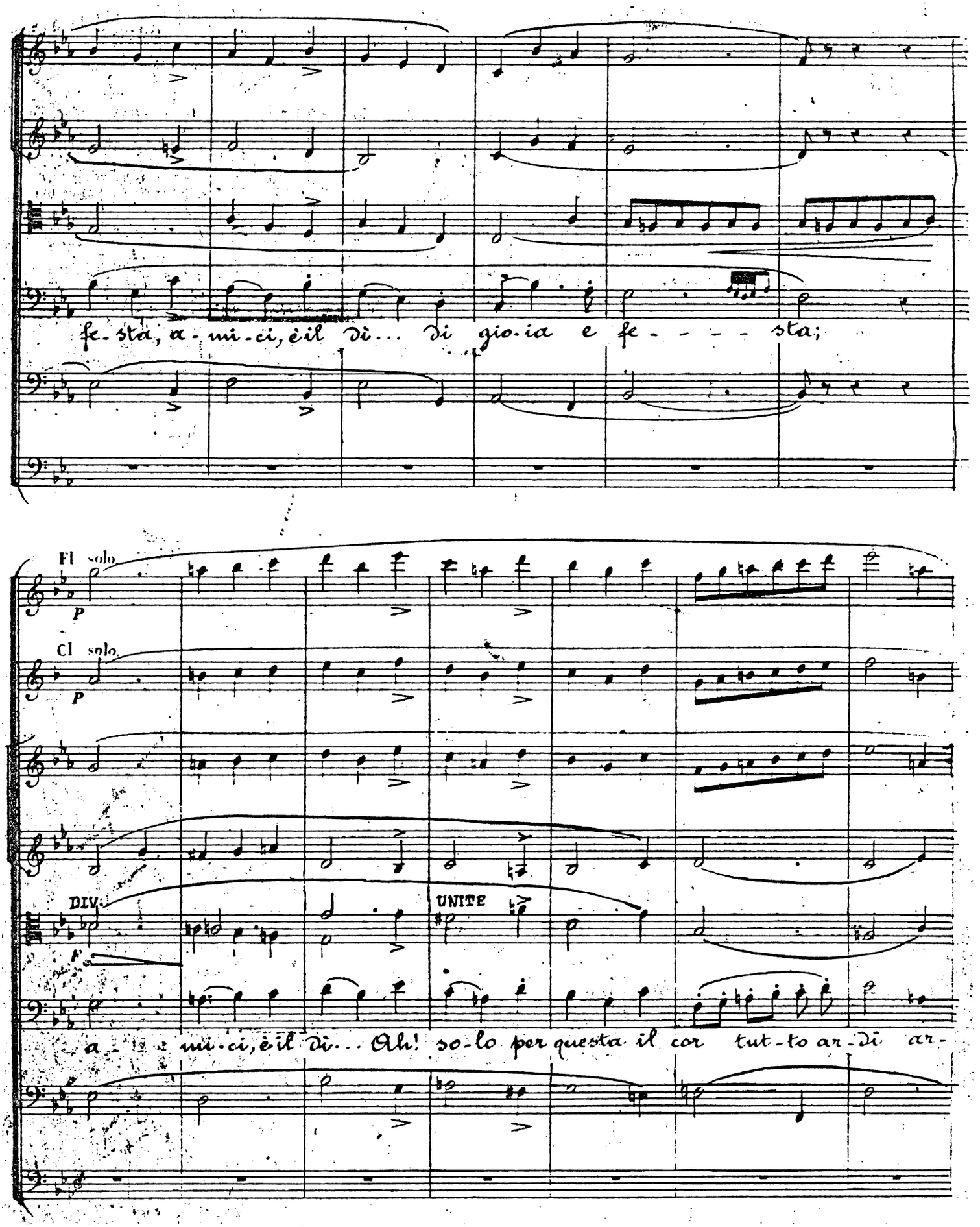
de sa con-quê-te de sa con-quê-te de sa con-quê-te de sa con-

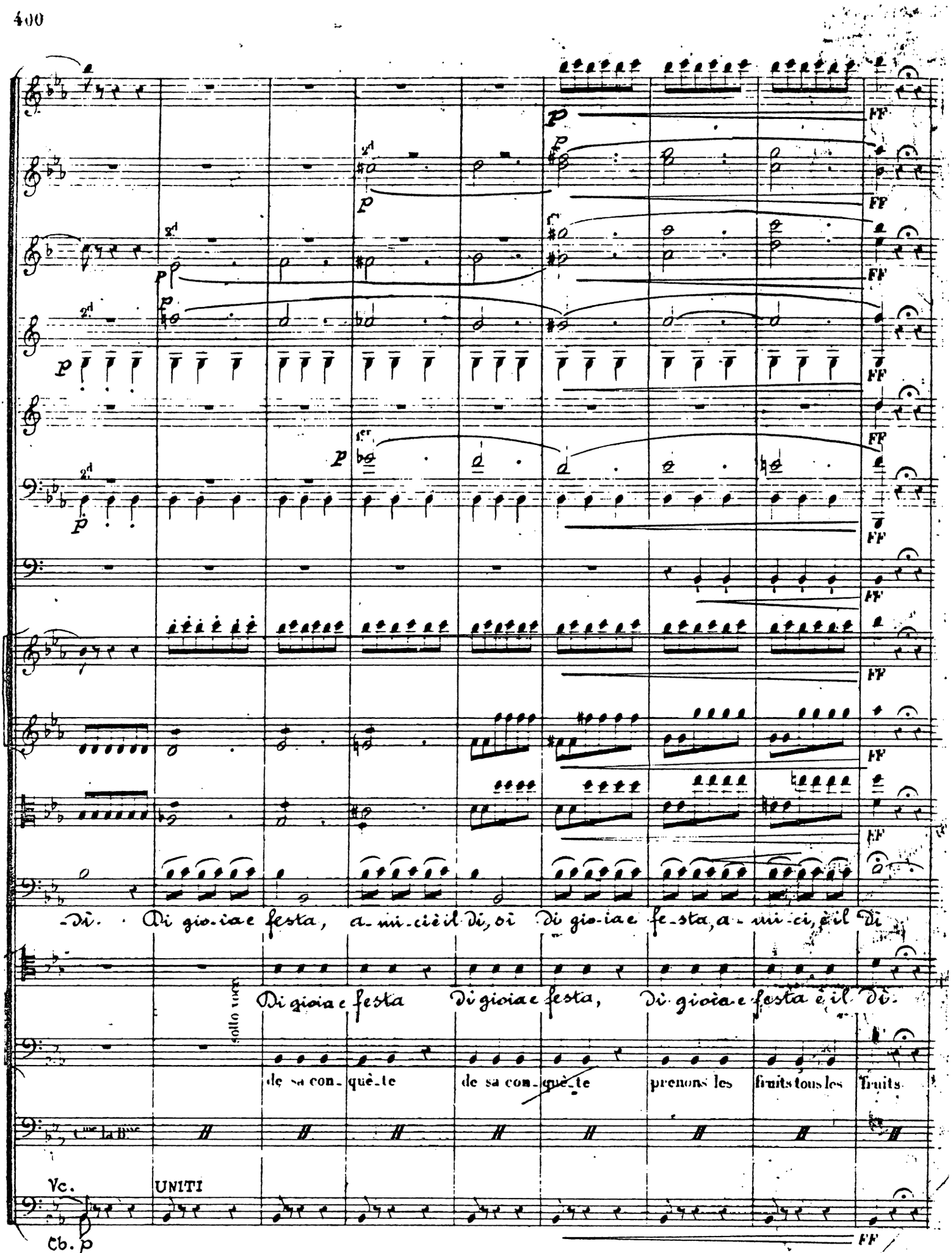
Cme la Bsc

FF




sotto voce.
sotto voce.
sotto voce.
con queste spoglie io fug go al-lor sen-za ti-mor Di gioir e
ge-sta go-diam go - - diam noi qui
-quê-te pre- nons les fruits les fruits
sotto voce.


fe-sta, a-mi-ci, è il dì... di gio-ia e fe- - - - - sta;
Fl solo
P
Cl solo
P
DIV.
UNITE
a- mi-ci, è il dì... Oh! so-lo per questa il cor tut-to ar-di ar-


-di. Di gio-ia e festa, a-mi-ci è il dì, oi Di gio-ia e fe-sta, a-mi-ci, è il dì
sotto voce
Di gioia e festa Di gioia e festa, Di gioia e festa è il dì.
de sa con-què-te de sa con-què-te prenons les fruits tous les fruits
UNITI
Vc.
Cb.

Cl.

B.ns PP

PP

a 2

p pizz:

p div.

p pizz:

ah di gio-ia e festa, di gio-ia e fe-sta, a-mi-ci, è il dì, è il

sì è que-sto è que-sto il dì

oui pre-nons pre-nons les fruits

pizz: p

Fl.

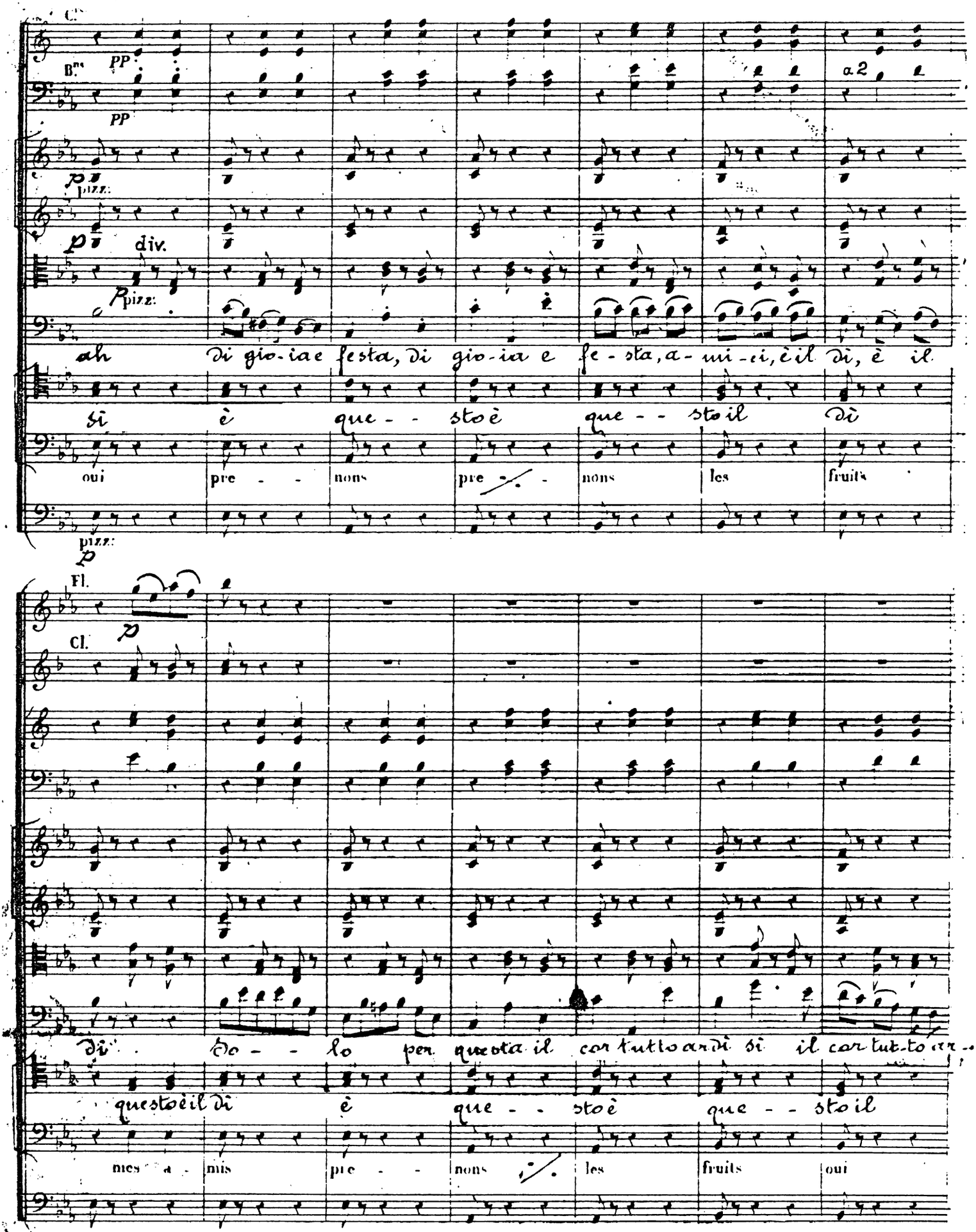
p

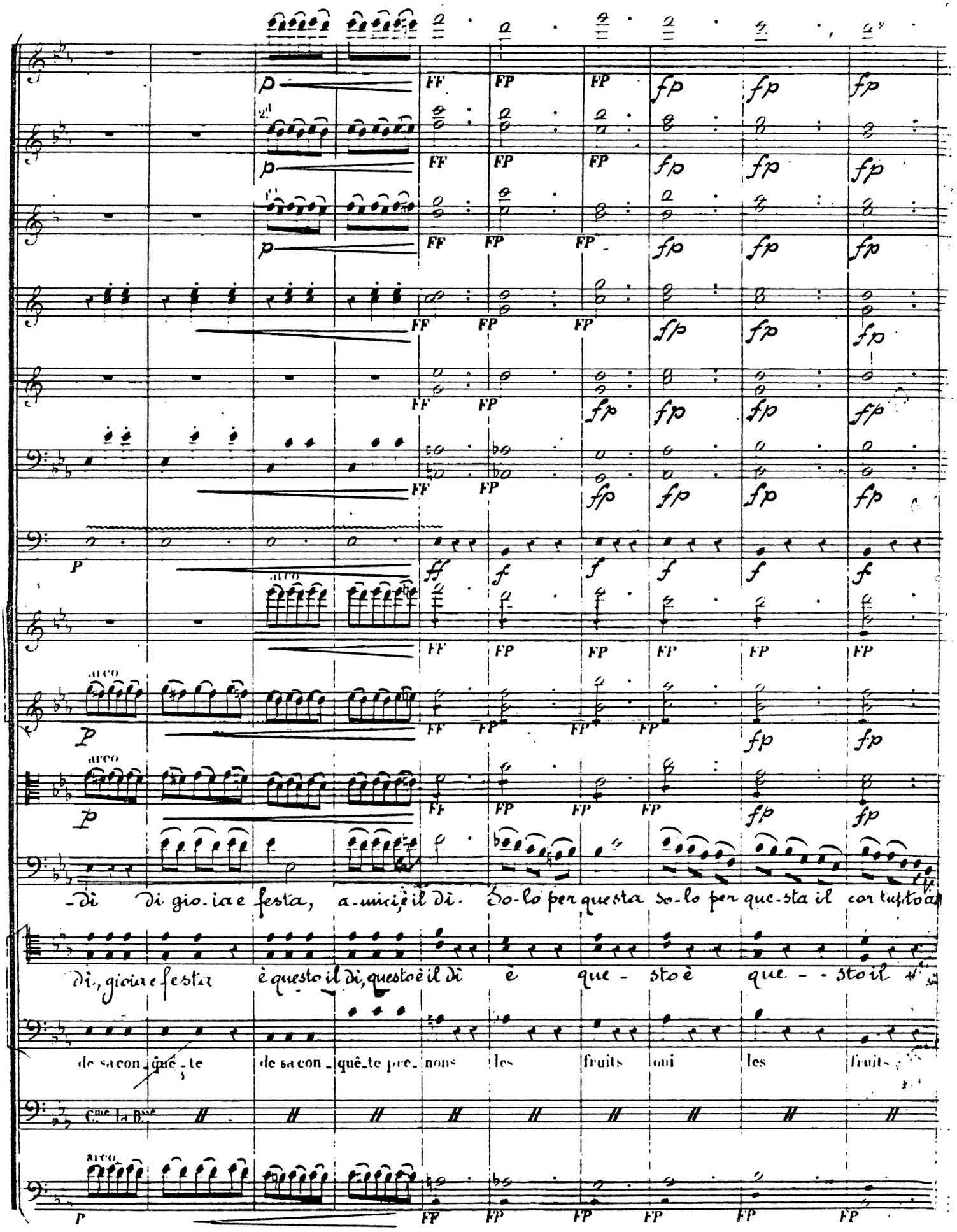
Cl.

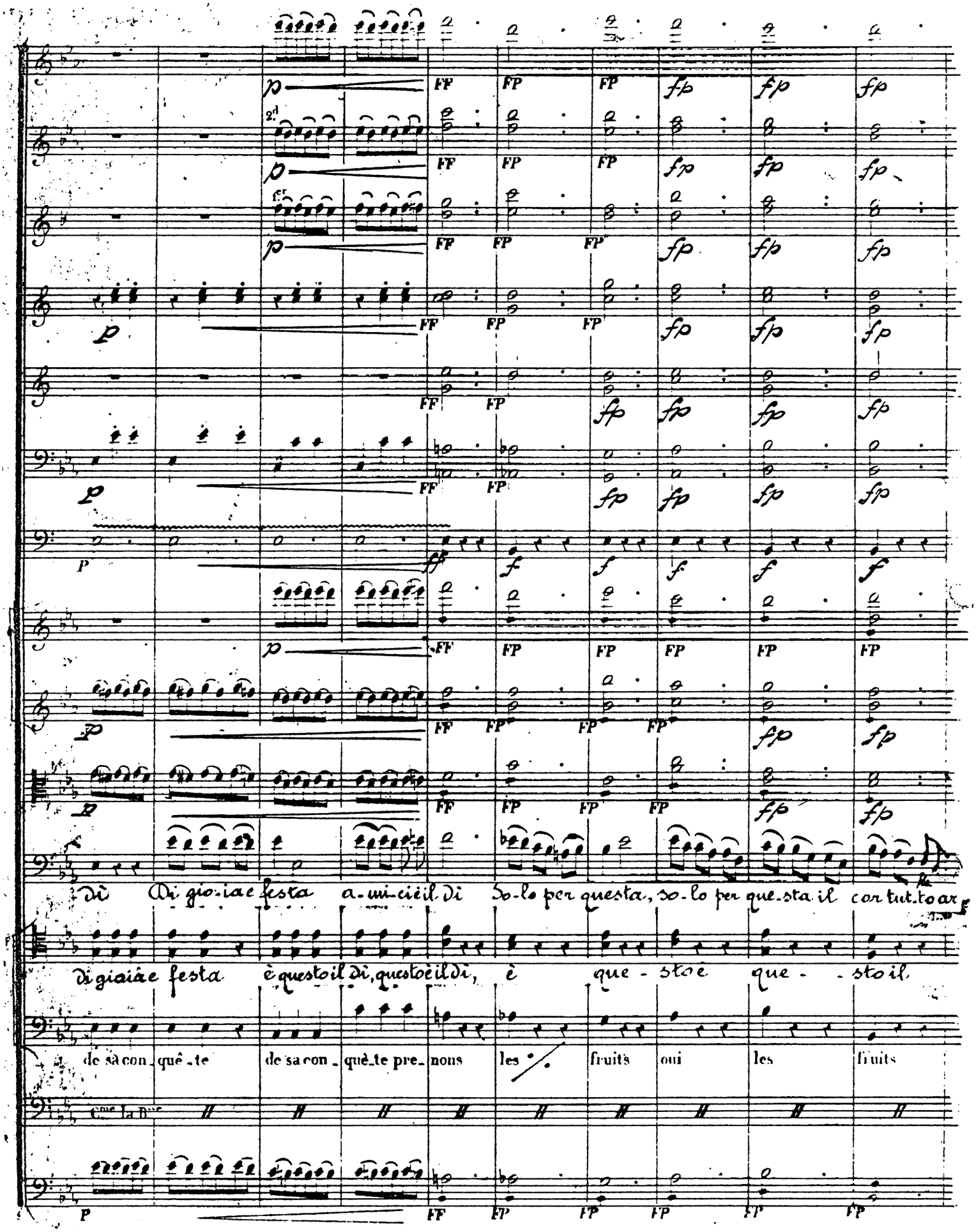
di Do-lo per questa il cor tutto ardì sì il cor tut-to ar-

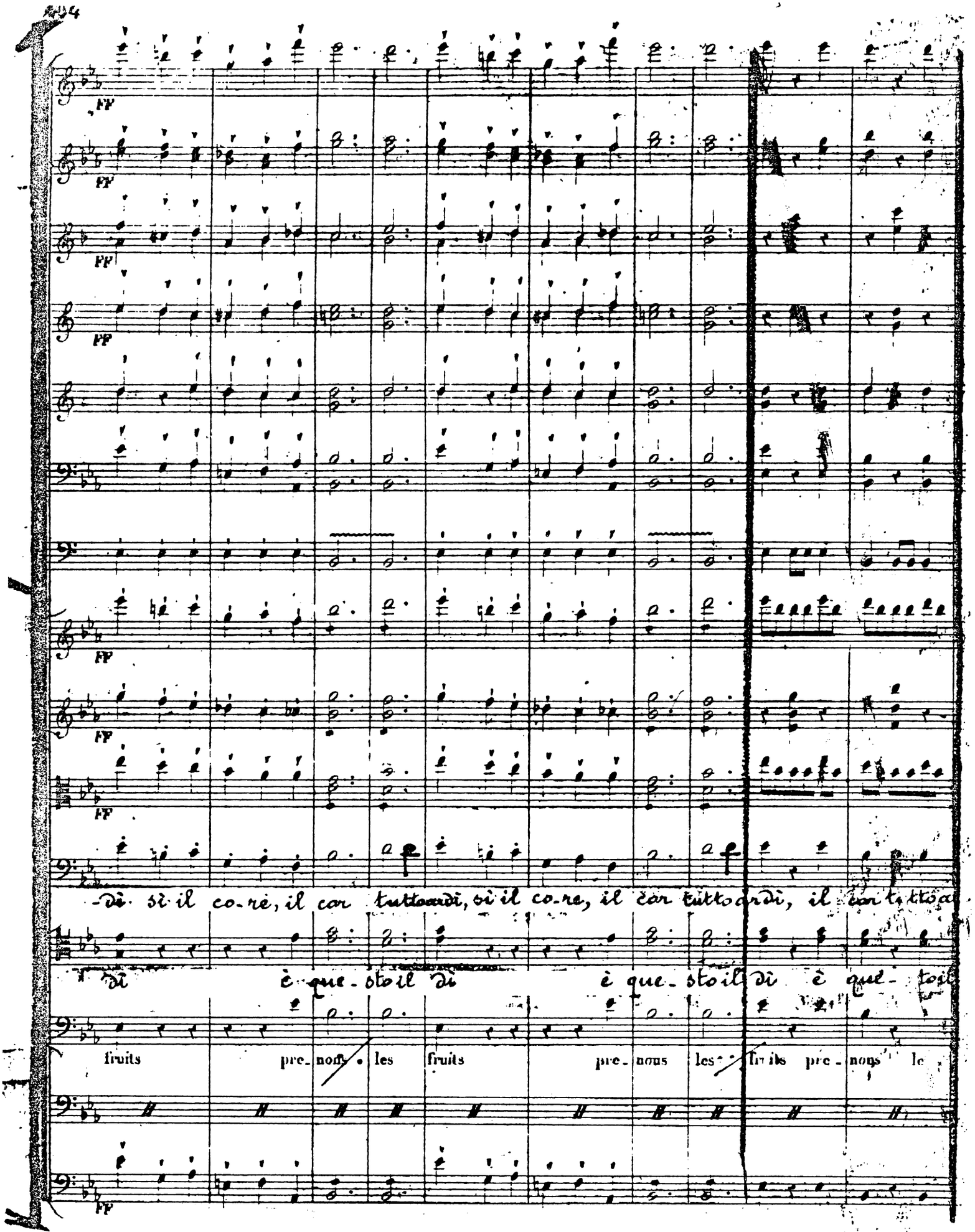
questo è il dì è que-sto è que-sto il

mes a-mis pre-nons les fruits oui




arco
-dì di gio-ia e festa, a-mici, è il dì. So-lo per questa so-lo per que-sta il cor tutto a
dì, gioia e festa è questo il dì, questo è il dì è que - sto è que - - sto il
de sa con-quê-te de sa con-quê-te pre-nons les fruits oui les fruits
Cme la Bsse


Di gio-ia e festa a-mi-cii il di So-lo per questa, so-lo per que-sta il cor tut.to ar
di gioia e festa è questo il dì, questo è il dì, è que - sto è que - sto il
de sà con quê - te de sa con - quê - te pre - nous les fruits oui les fruits


FF
-di si il co-re, il cor tutto di si il co-re, il cor tutto di, il cor tutto a
di è que-sto il di è que-sto il di è que-sto il
fruits pre-nons les fruits pre-nons les fruits pre-nons le

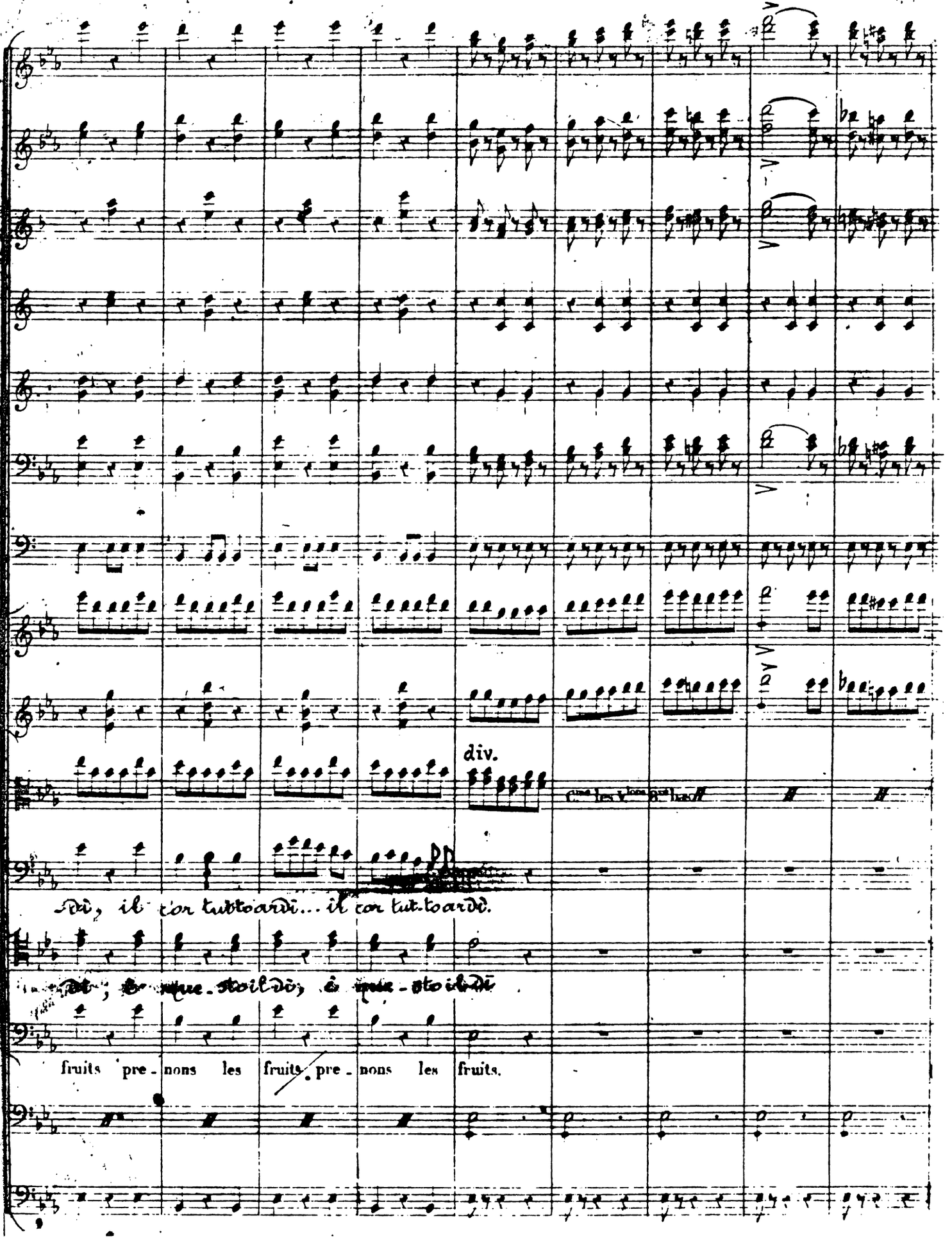
div.

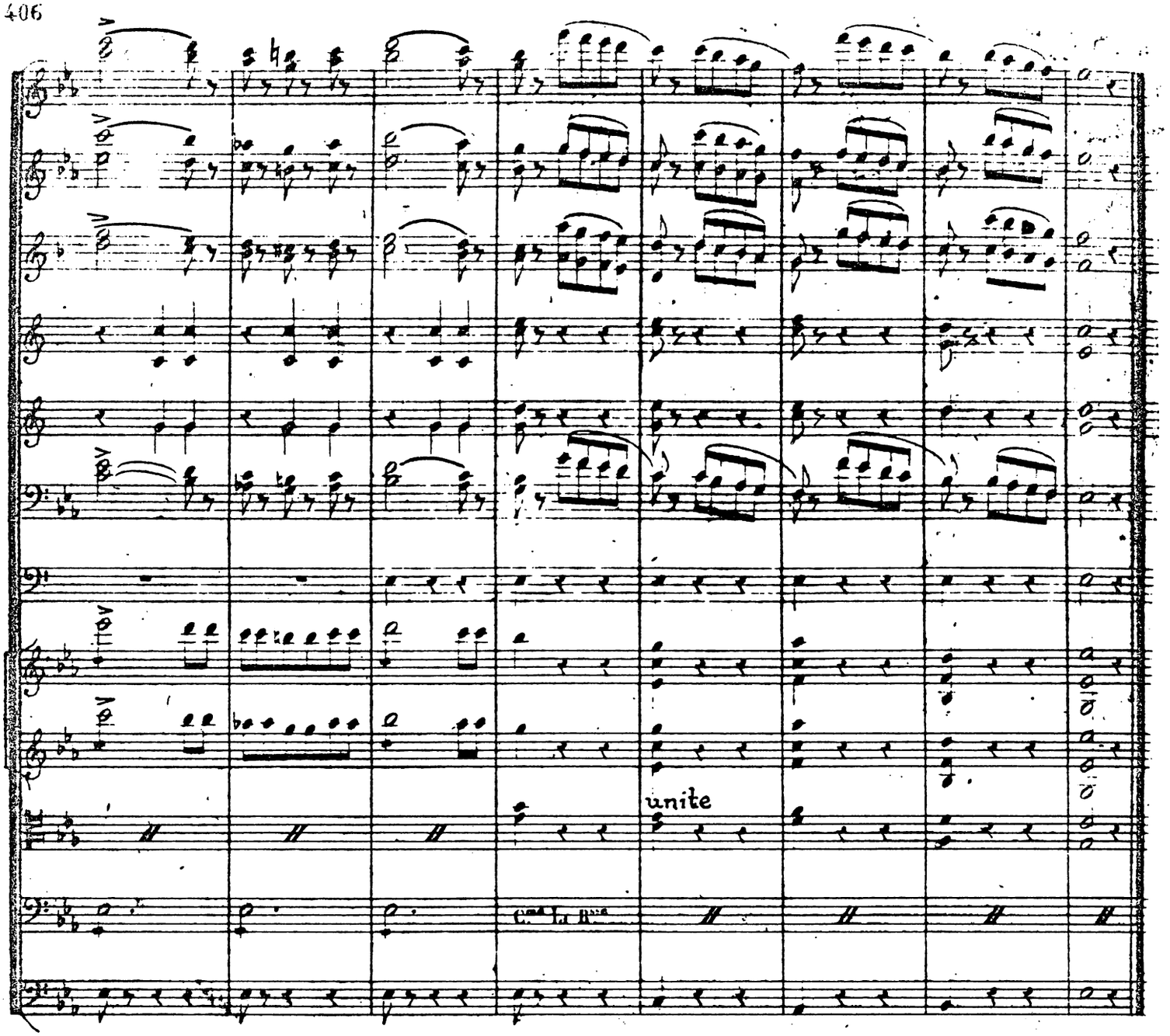
Cme les Vlons 8va bas

-di, il cor tuttoardi... il cor tut-toardi.

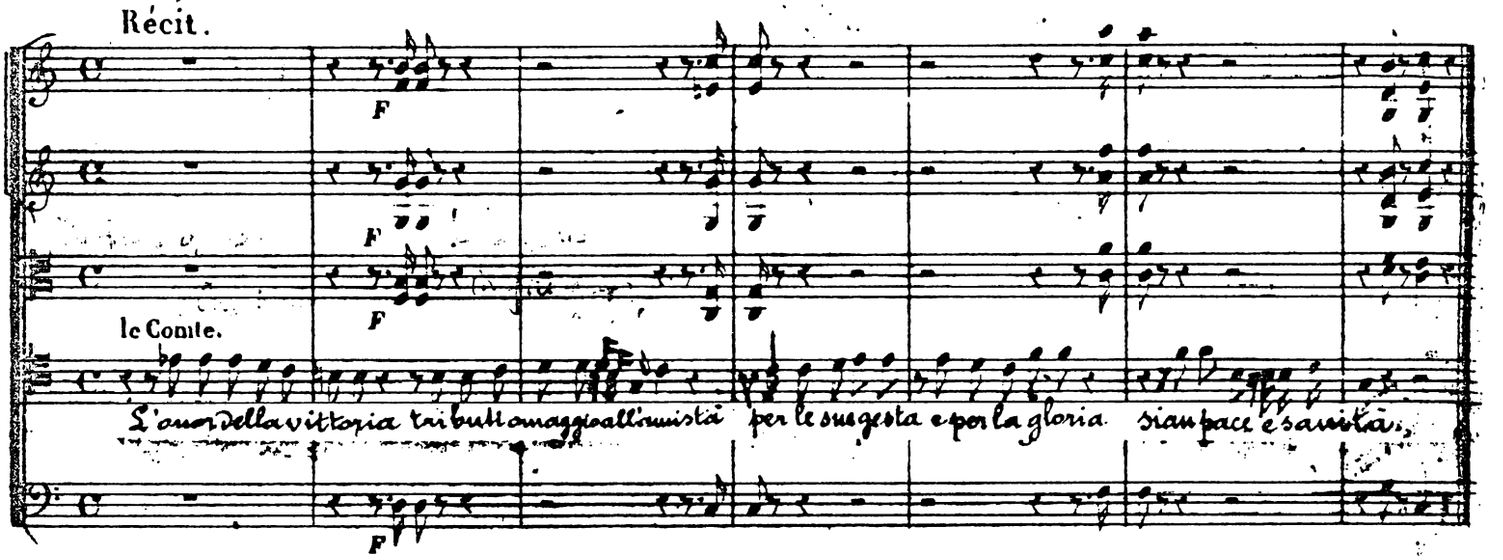
-di; è que-stoildi, è que-stoildi

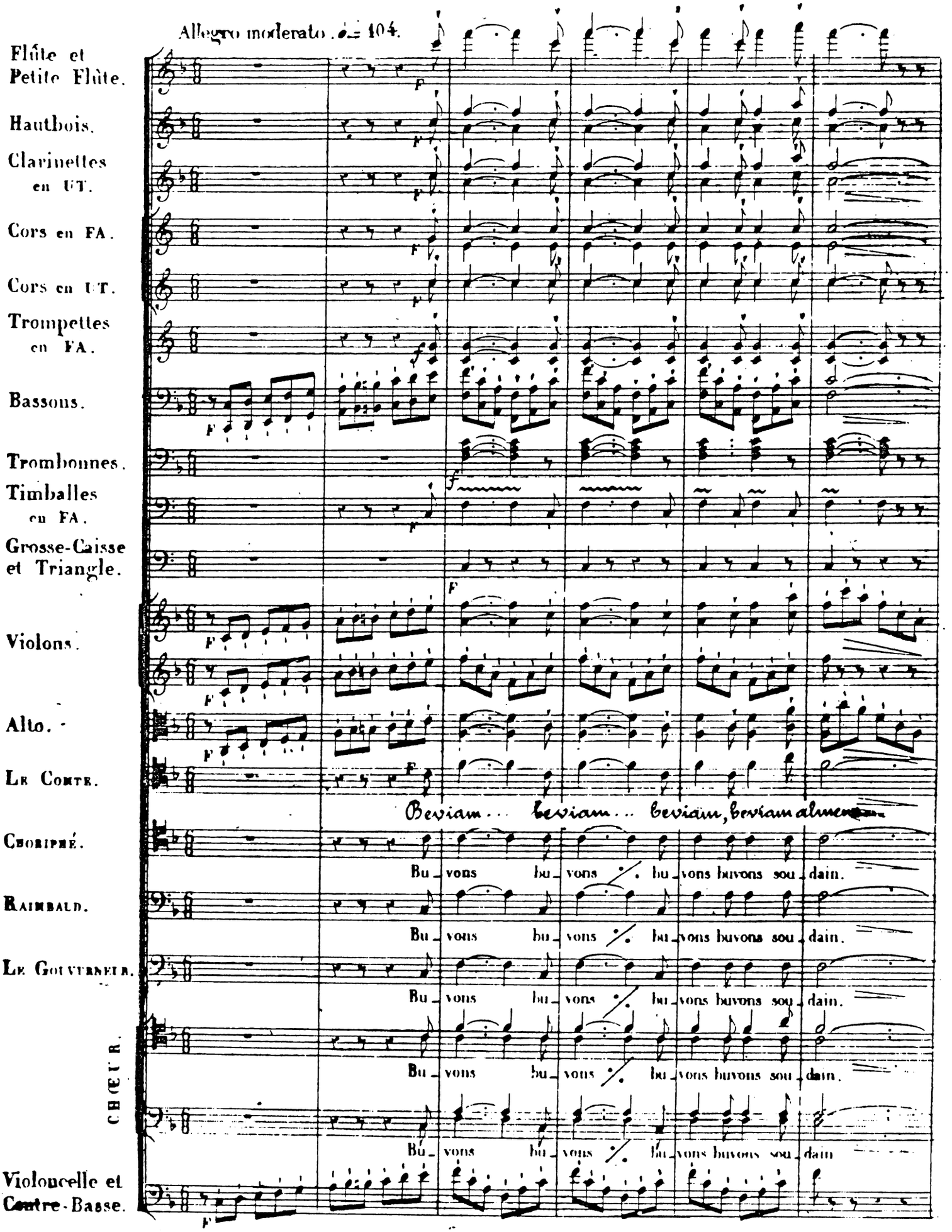
fruits pre-nons les fruits pre-nons les fruits.

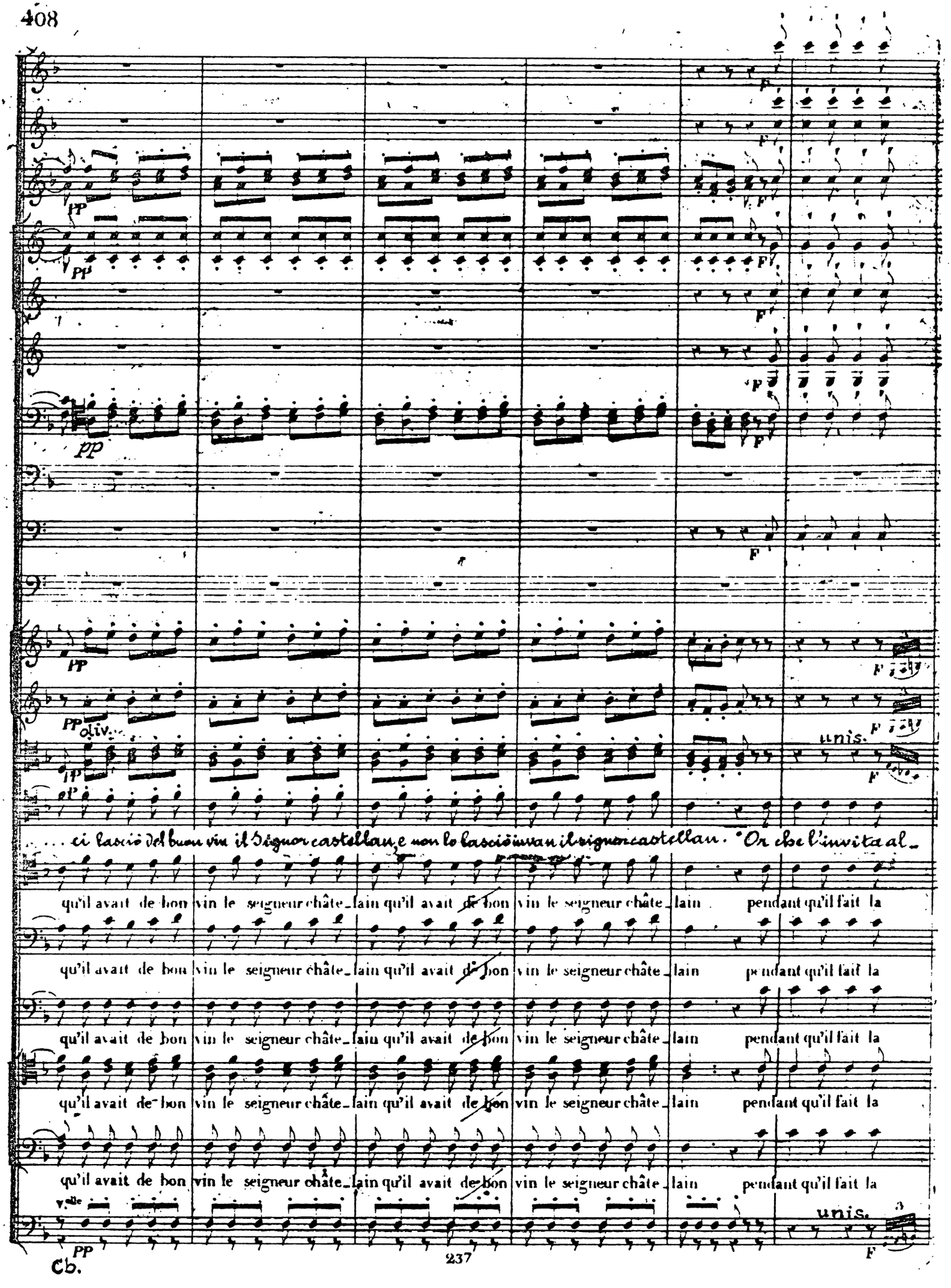


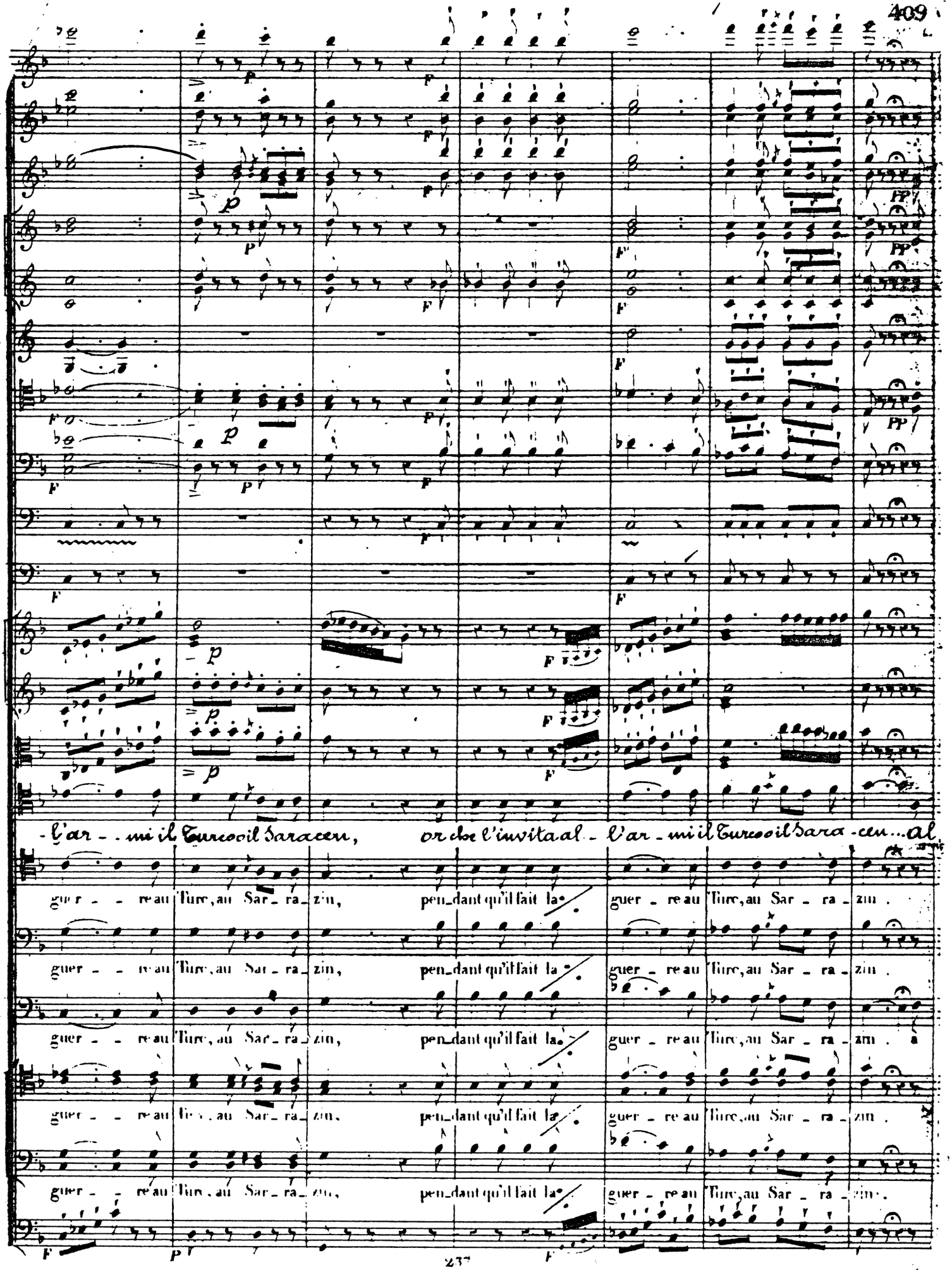


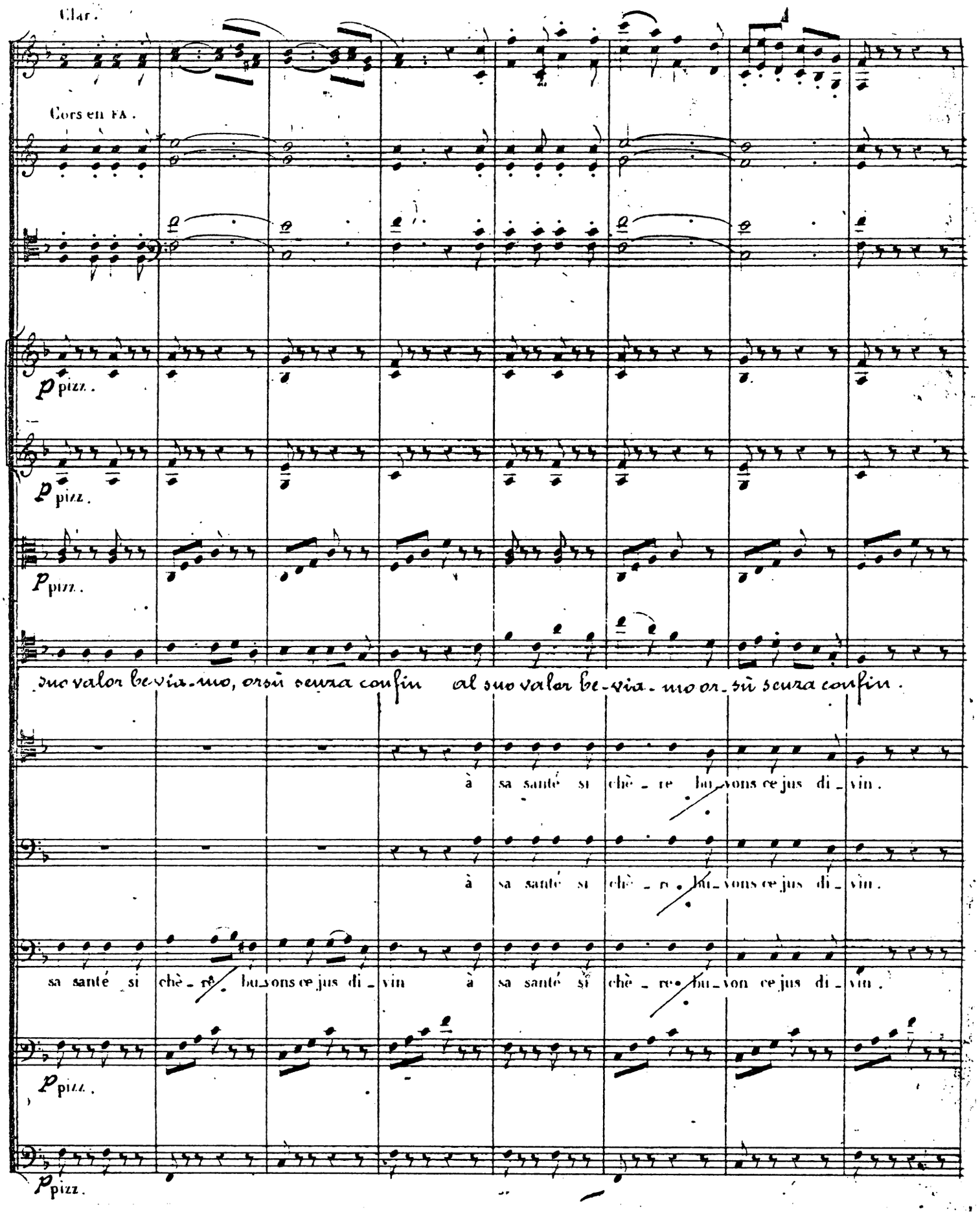
X. RECITATIVO E CORO

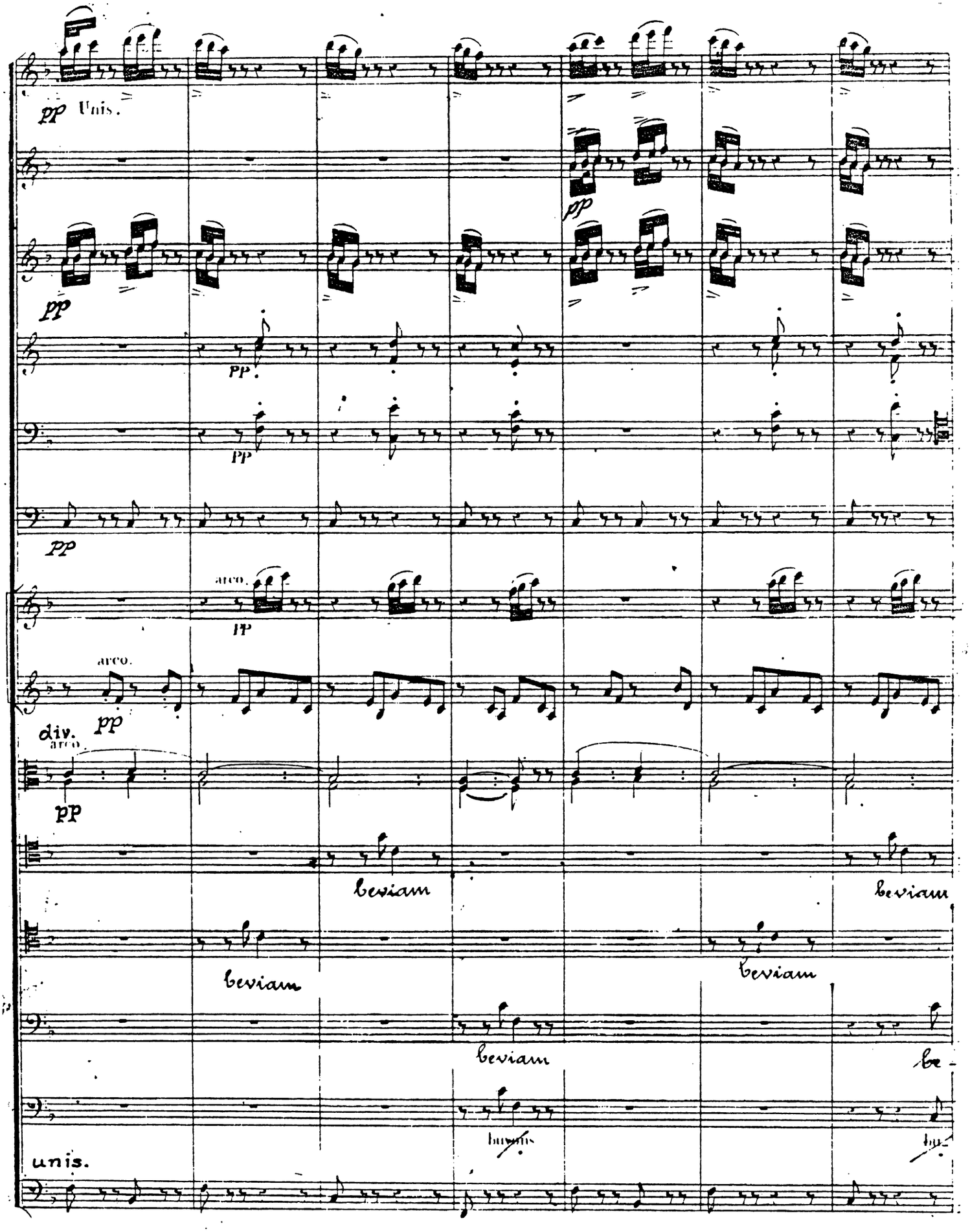


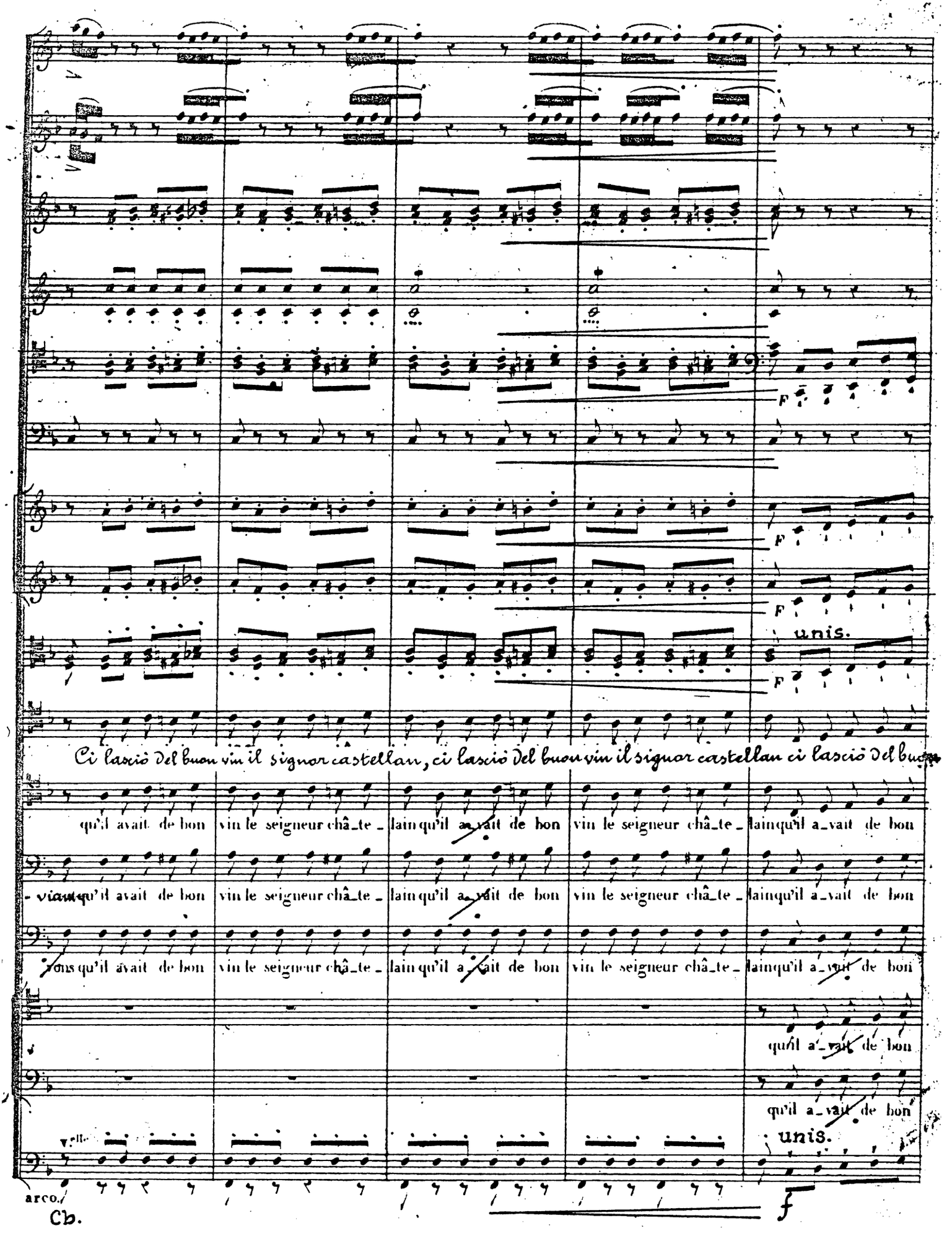

Allegro moderato. ♩= 104.
Flûte et Petite Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en UT.
Cors en FA.
Cors en UT.
Trompettes en FA.
Bassons.
Trombonnes.
Timballes en FA.
Grosse-Caisse et Triangle.
Violons.
Alto.
Le Comte.
Choriphé.
Raimbaud.
Le Gouverneur.
CHŒUR.
Violoncelle et Contre-Basse.
F
Beviam... beviam... beviam, beviam alumen...
Bu_vons bu_vons bu_vons buvons sou_dain.

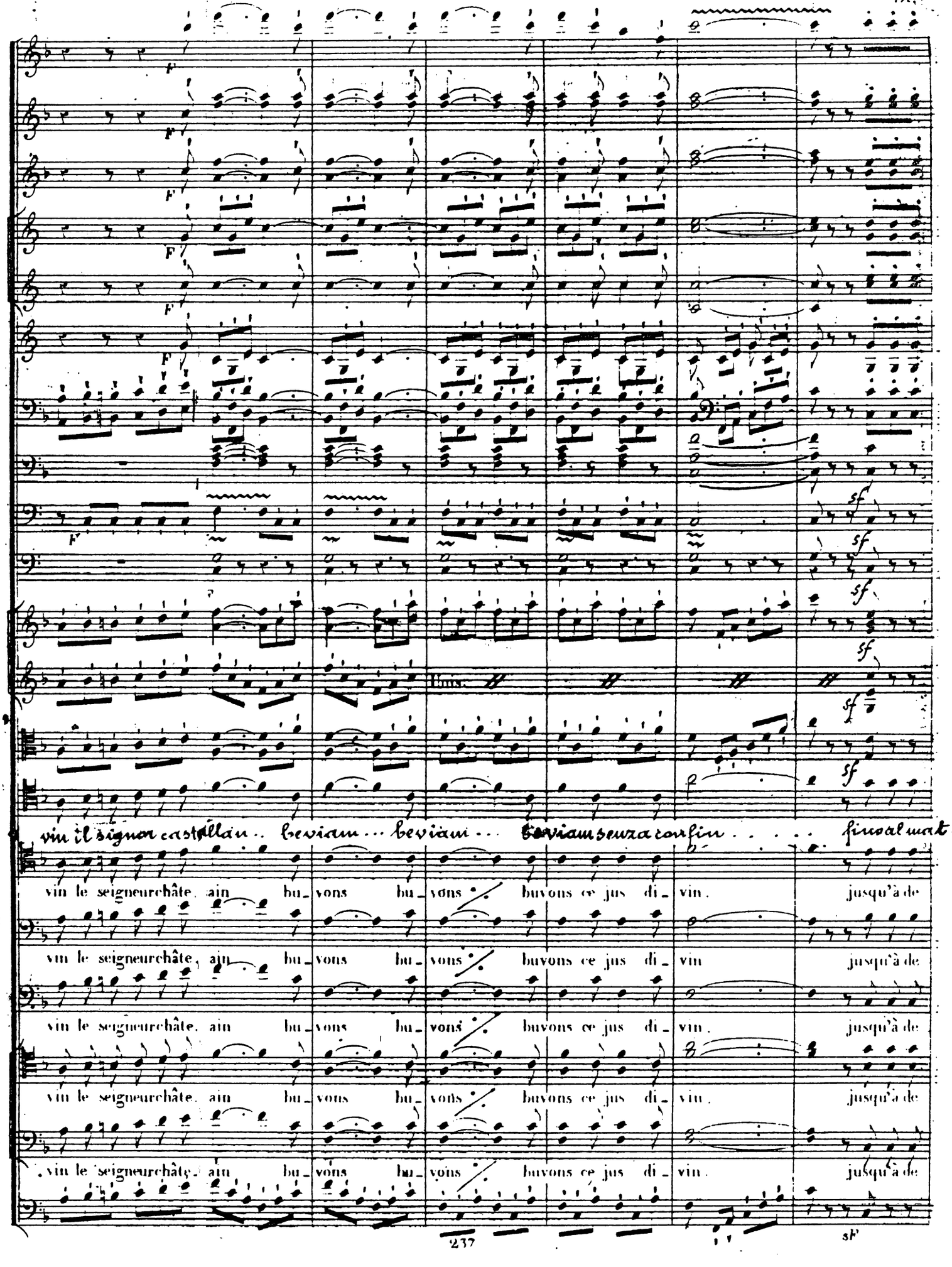

pp
F
pp div.
unis.
... ci lasciò del buon vin il Signor castellan, e non lo lasciò invan il signor castellan. Or che l'invita al-
qu'il avait de bon vin le seigneur châte-lain qu'il avait de bon vin le seigneur châte-lain pendant qu'il fait la
qu'il avait de bon vin le seigneur châte-lain qu'il avait de bon vin le seigneur châte-lain pendant qu'il fait la
qu'il avait de bon vin le seigneur châte-lain qu'il avait de bon vin le seigneur châte-lain pendant qu'il fait la
qu'il avait de bon vin le seigneur châte-lain qu'il avait de bon vin le seigneur châte-lain pendant qu'il fait la
qu'il avait de bon vin le seigneur châte-lain qu'il avait de bon vin le seigneur châte-lain pendant qu'il fait la
V.elle
unis.
Cb.

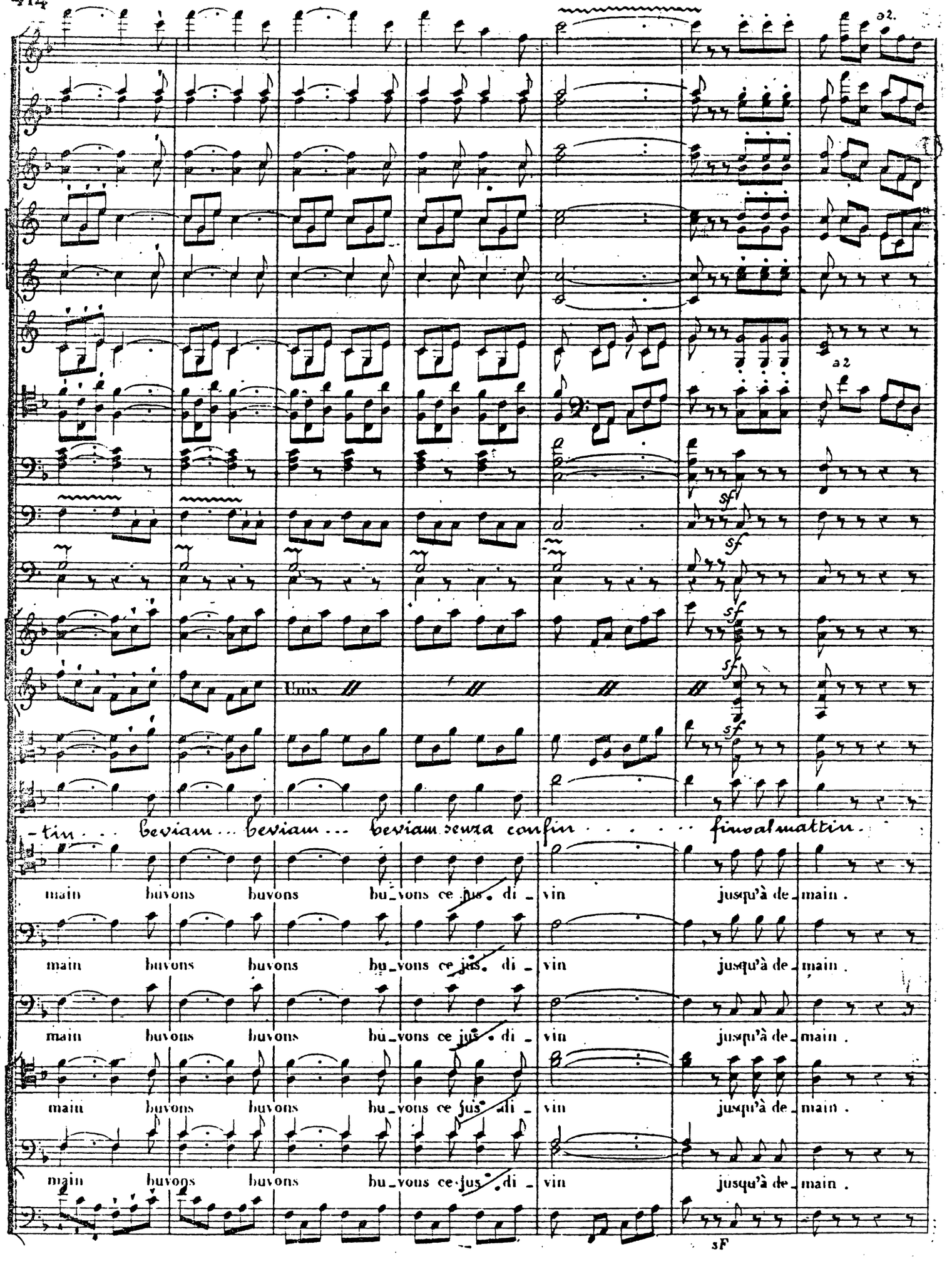

-l'ar - mi il Turco il Saracen, or che l'invita al - l'ar - mi il Turco il Sara - cen... al
guer - re au Turc, au Sar - ra - zin, pen - dant qu'il fait la guer - re au Turc, au Sar - ra - zin .
guer - re au Turc, au Sar - ra - zin, pen - dant qu'il fait la guer - re au Turc, au Sar - ra - zin . a
guer - re au Turc, au Sar - ra - zin, pen - dant qu'il fait la guer - re au Turc, au Sar - ra - zin .
guer - re au Turc, au Sar - ra - zin, pen - dant qu'il fait la guer - re au Turc, au Sar - ra - zin .

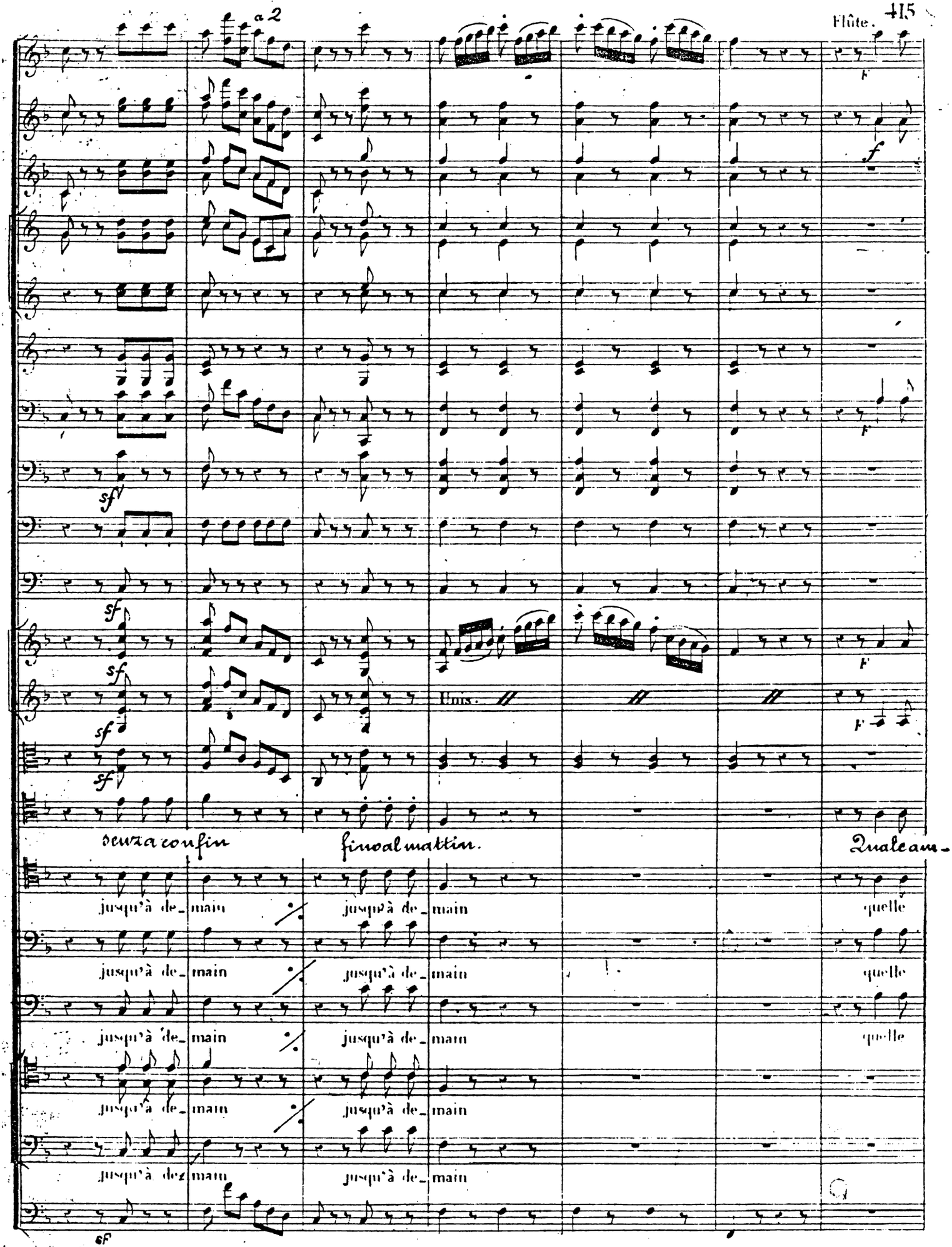

Clar.
Cors en FA.
p pizz.
p pizz.
p pizz.
suo valor bevia-mo, orsù scura confin al suo valor be-via-mo or-sù scura confin.
à sa santé si chè-re bu-vons ce jus di-vin.
à sa santé si chè-re bu-vons ce jus di-vin.
sa santé si chè-re bu-vons ce jus di-vin à sa santé si chè-re bu-von ce jus di-vin.
p pizz.
p pizz.

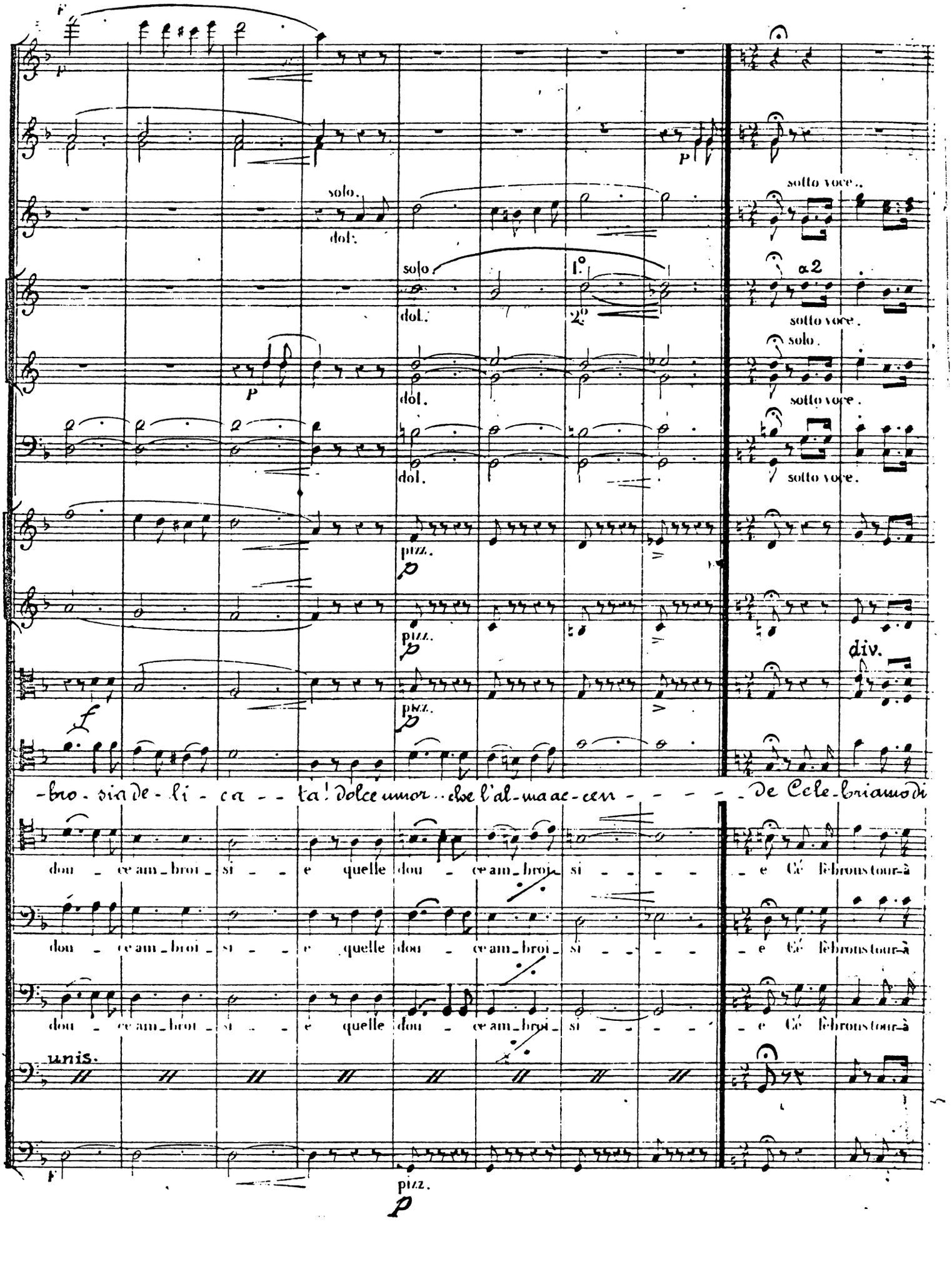

pp Unis.
pp
pp
pp
pp
arco.
pp
arco.
div.
arco
pp
pp
leviam
leviam
leviam
leviam
leviam
unis.

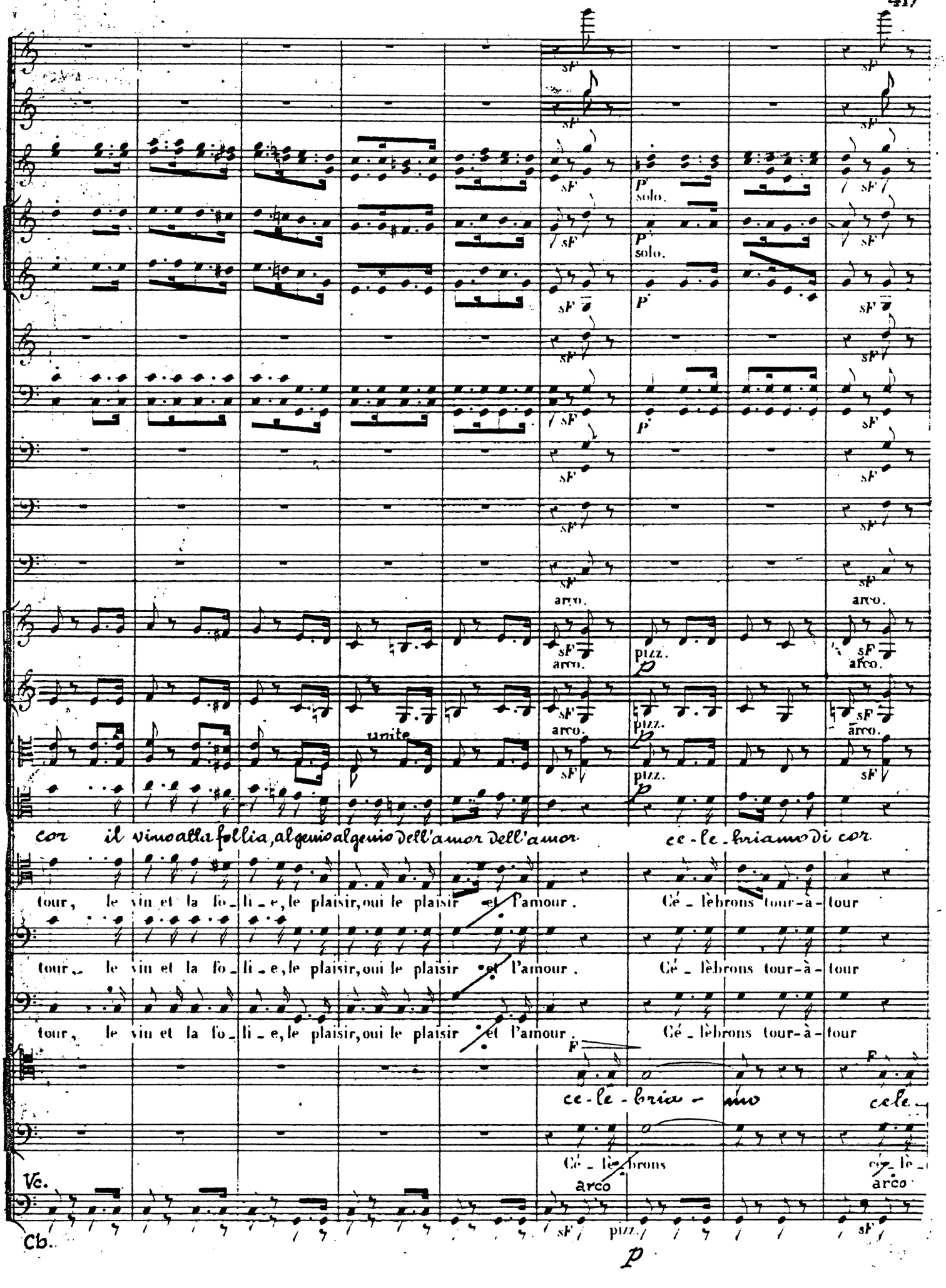

F
F
F
F
unis.
Ci lasciò del buon vin il signor castellan, ci lasciò del buon vin il signor castellan ci lasciò del buon
qu'il avait de bon vin le seigneur châ_te_lain qu'il avait de bon vin le seigneur châ_te_lain qu'il a_vait de bon
viau qu'il avait de bon vin le seigneur châ_te_lain qu'il avait de bon vin le seigneur châ_te_lain qu'il a_vait de bon
vons qu'il avait de bon vin le seigneur châ_te_lain qu'il avait de bon vin le seigneur châ_te_lain qu'il a_vait de bon
qu'il a_vait de bon
qu'il a_vait de bon
unis.
arco.
Cb.
f


vin il signor castellan .. beviam ... beviam ... beviam senza confin .... finoal mat-
vin le seigneurchâte. ain bu_vons bu_vons buvons ce jus di_vin. jusqu'à de
vin le seigneurchâte. ain bu_vons bu_vons buvons ce jus di_vin jusqu'à de
vin le seigneurchâte. ain bu_vons bu_vons buvons ce jus di_vin. jusqu'à de
vin le seigneurchâte. ain bu_vons bu_vons buvons ce jus di_vin. jusqu'à de
Unis.
sf


a2.
a2
sf
sf
sf
sf
sf
Uns
-tin . . . beviam . . . beviam . . . beviam senza confin . . . . . finoalmattin.
main buvons buvons bu_vons ce jus di_vin jusqu'à de_main .
main buvons buvons bu_vons ce jus di_vin jusqu'à de_main .
main buvons buvons bu_vons ce jus di_vin jusqu'à de_main .
main buvons buvons bu_vons ce jus di_vin jusqu'à de_main .
main buvons buvons bu_vons ce jus di_vin jusqu'à de_main .
sF


a 2
Flûte.
F
f
sf
Unis.
senza confin
fino al mattin.
Qual cam-
jusqu'à de_main
jusqu'à de_main
quelle
jusqu'à de_main
jusqu'à de_main
quelle
jusqu'à de_main
jusqu'à de_main
quelle
jusqu'à de_main
jusqu'à de_main
jusqu'à de_main
jusqu'à de_main
sf


solo.
dol.
solo
dol.
1°
2°
sotto voce.
a 2
sotto voce.
solo.
sotto voce.
sotto voce.
pizz.
pizz.
pizz.
div.
-bro - sia de - li - ca - - ta! Dolce umor... che l'al-ma ac-cen - - - - - de Cele-briamo di
dou - ce am-broi - si - - e quelle dou - ce am-broi - si - - - - e Ce-lebrons tour-à
dou - ce am-broi - si - - e quelle dou - ce am-broi - si - - - - e Ce-lebrons tour-à
dou - ce am-broi - si - - e quelle dou - ce am-broi - si - - - - e Ce-lebrons tour-à
unis.
pizz.


solo.
solo.
arco.
pizz.
unite
cor il vino alla follia, al genio al genio dell'amor dell'amor ce-le-briamo di cor
tour, le vin et la fo-li-e, le plaisir, oui le plaisir et l'amour. Cé-lèbrons tour-à-tour
tour, le vin et la fo-li-e, le plaisir, oui le plaisir et l'amour. Cé-lèbrons tour-à-tour
tour, le vin et la fo-li-e, le plaisir, oui le plaisir et l'amour. Cé-lèbrons tour-à-tour
ce-le-bria-mo cele-
Cé-lè-brons cé-lè-
Vc.
Cb.
arco
pizz.

Hauth.

p

p

p

p

p

p pizz.

p pizz.

div.

unite

p pizz.

si al genio dell'amor celebriamo di car il vino alla follia, al genio al genio dell'amor dell'a-

Le plaisir et l'amour, cé_lèbrons tour-à-tour le vin et la fo_li_e, le plaisir oui le plaisir et l'a-

Le plaisir et l'amour, cé_lèbrons tour-à-tour le vin et la fo_li_e, le plaisir oui le plaisir et l'a-

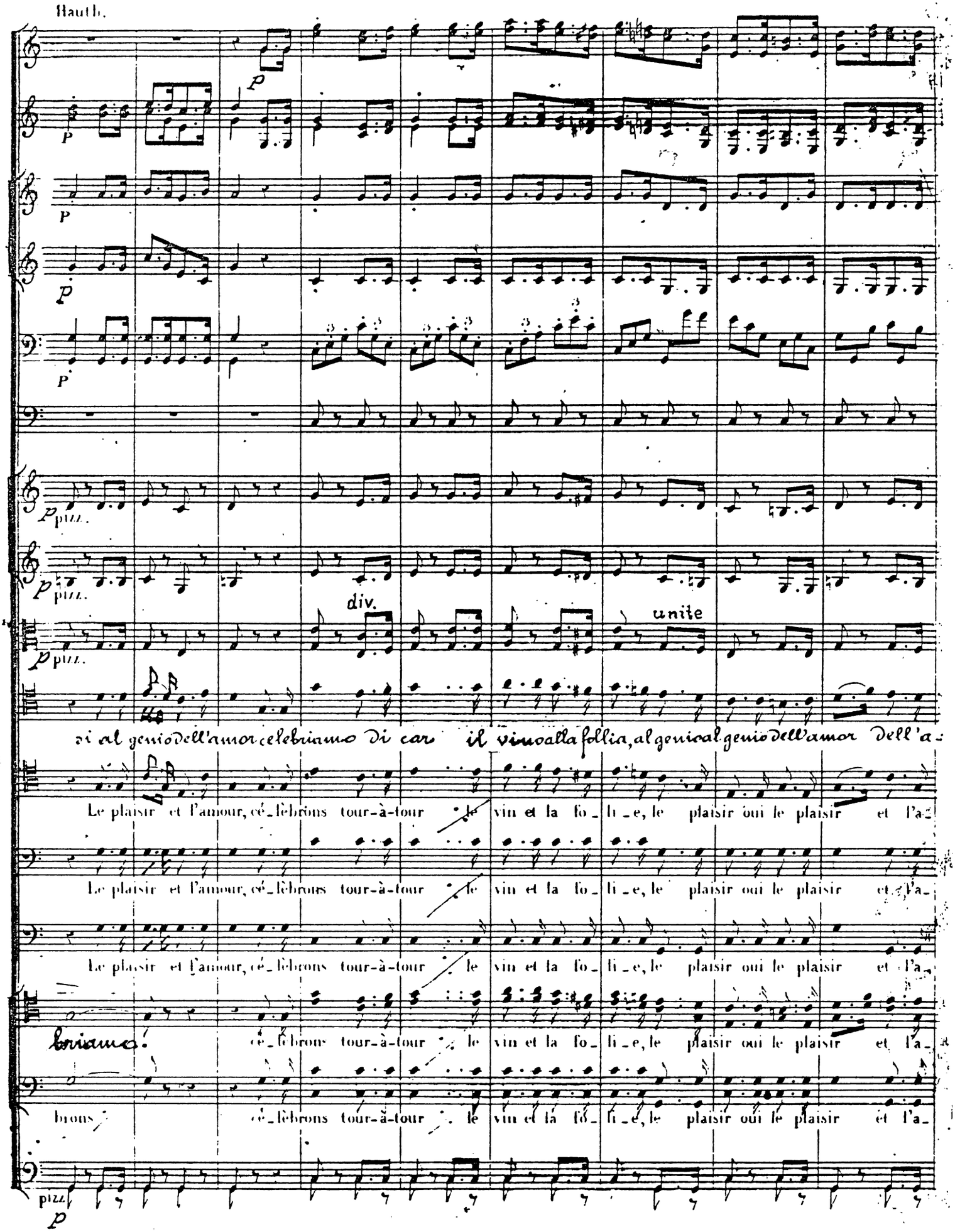
Le plaisir et l'amour, cé_lèbrons tour-à-tour le vin et la fo_li_e, le plaisir oui le plaisir et l'a-

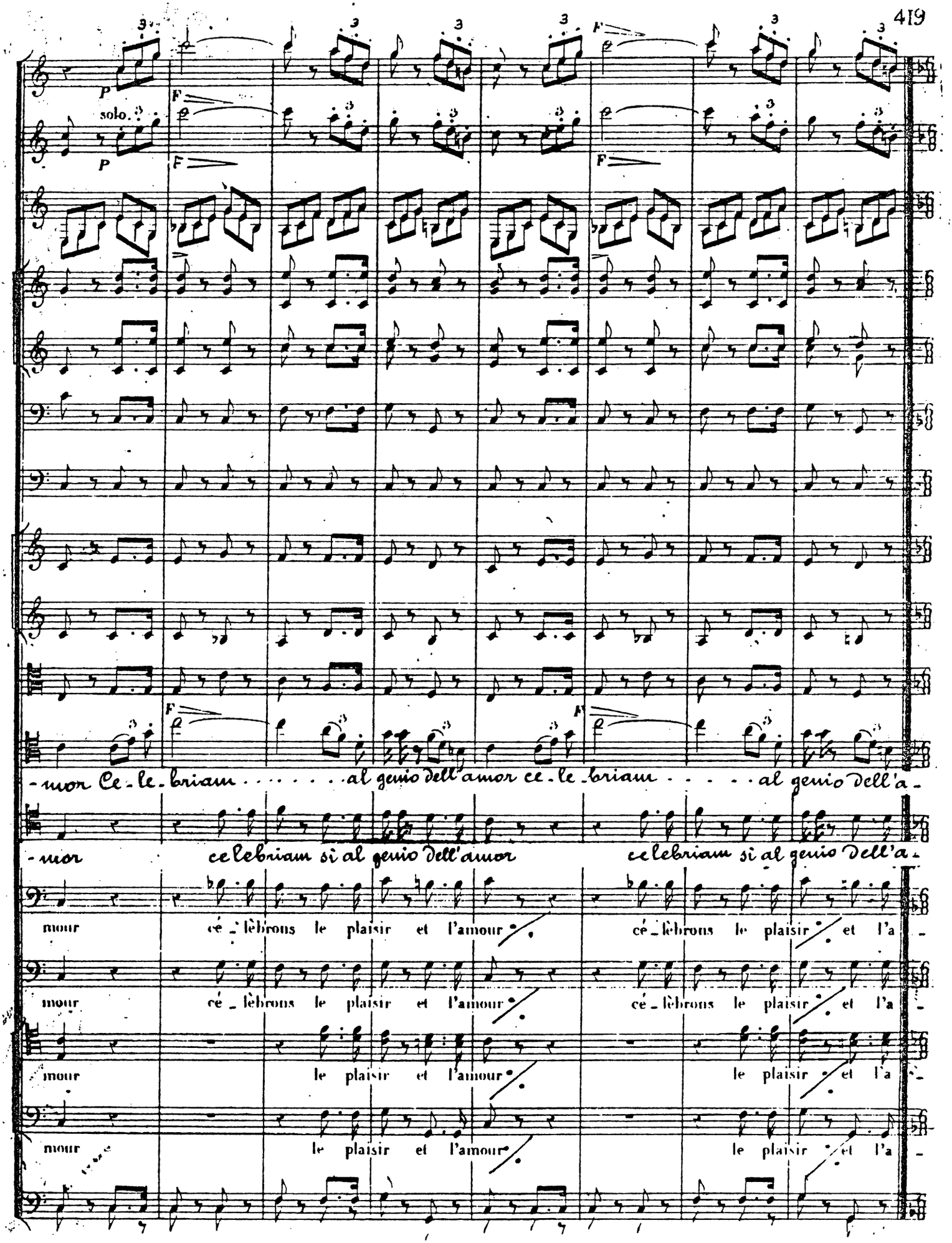
briamo! cé_lèbrons tour-à-tour le vin et la fo_li_e, le plaisir oui le plaisir et l'a-

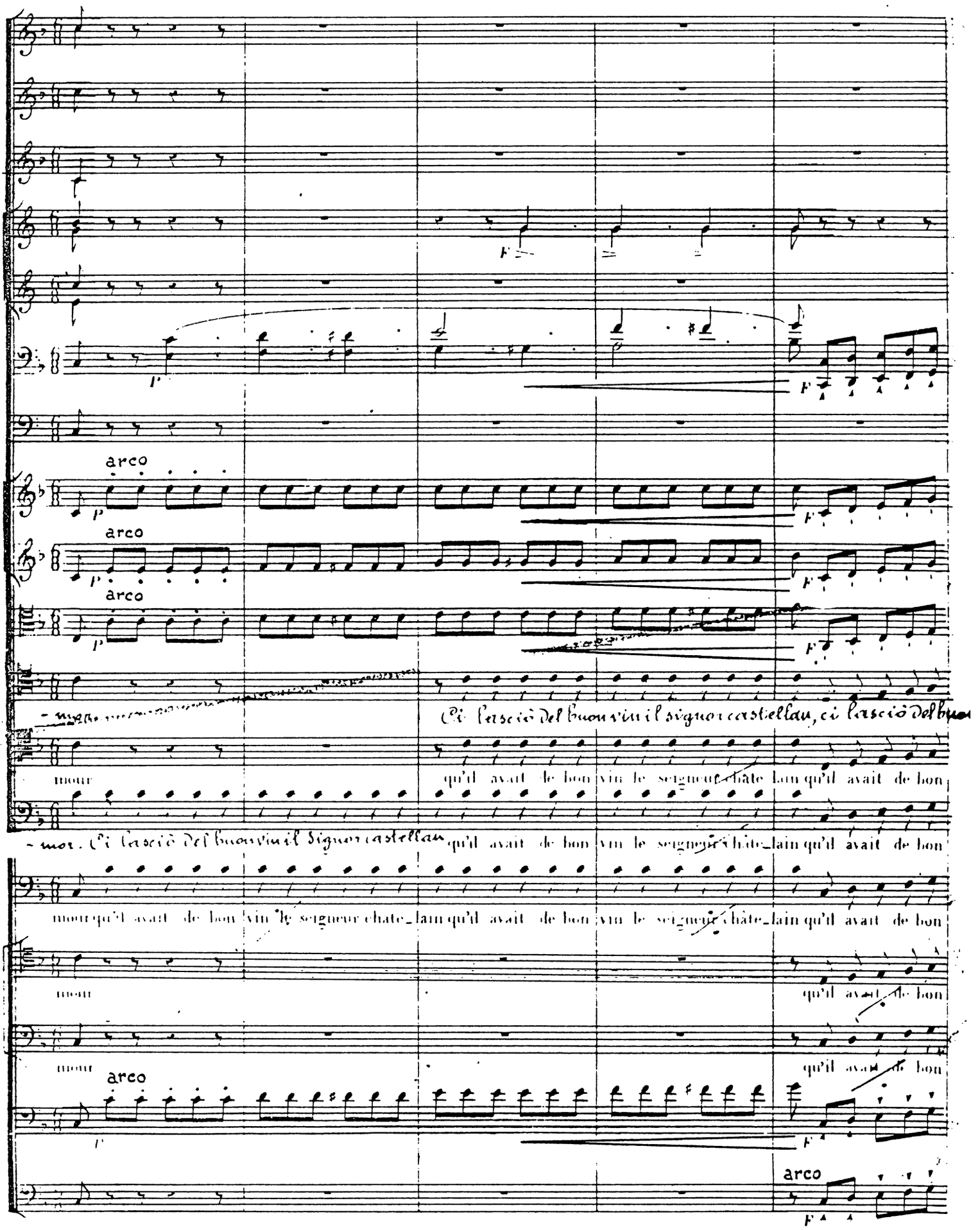
brons cé_lèbrons tour-à-tour le vin et la fo_li_e, le plaisir oui le plaisir et l'a-

pizz.

p




P
solo.
F
-mor Ce-le-briam . . . . . al genio dell'amor ce-le-briam . . . . . al genio dell'a-
-mor celebriam si al genio dell'amor celebriam si al genio dell'a-
mour cé-lèbrons le plaisir et l'amour cé-lèbrons le plaisir et l'a-
mour cé-lèbrons le plaisir et l'amour cé-lèbrons le plaisir et l'a-
mour le plaisir et l'amour le plaisir et l'a-
mour le plaisir et l'amour le plaisir et l'a-


arco
arco
arco
Ci lasciò del buon vin il signor castellan, ci lasciò del buon
mour
qu'il avait de bon vin le seigneur châte_lain qu'il avait de bon
- mor. Ci lasciò del buon vin il Signor castellan
qu'il avait de bon vin le seigneur châte_lain qu'il avait de bon
mour qu'il avait de bon vin le seigneur châte_lain qu'il avait de bon vin le seigneur châte_lain qu'il avait de bon
mour
qu'il avait de bon
mour
qu'il avait de bon
arco
arco

F

F

F

F

F

F

F

F

Unis.

sf

sf

sf

sf

sf

vin il signor castellan ... beviam ... beviam ... beviam senza confin . . . . fino al mat-

vin le seigneur châte lain bu_vons bu_vons buvons ce jus di_vin. jusqu'à de

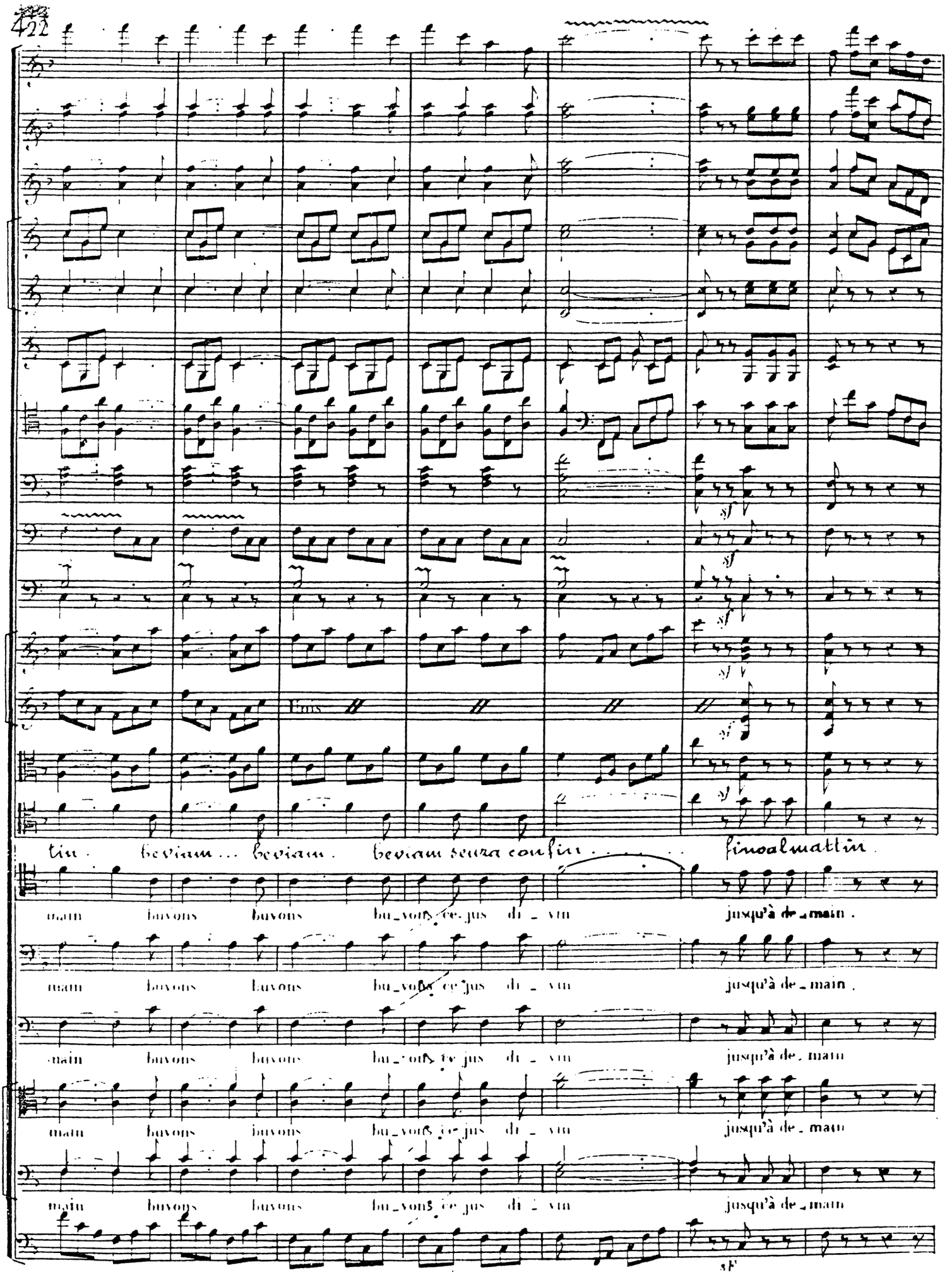
vin le seigneur châte lain bu_vons bu_vons buvons ce jus di_vin. jusqu'à de

vin le seigneur châte lain bu_vons bu_vons buvons ce jus di_vin. jusqu'à de

vin le seigneur châte lain bu_vons bu_vons buvons ce jus di_vin. jusqu'à de

vin le seigneur châte lain bu_vons bu_vons buvons ce jus di_vin jusqu'à de

sf


Unis
tin. beviam... beviam. beviam senza confin.
finoalmattin.
main buvons buvons bu_vons ce_jus di_vin jusqu'à de_main.
main buvons buvons bu_vons ce_jus di_vin jusqu'à de_main.
main buvons buvons bu_vons ce_jus di_vin jusqu'à de_main
main buvons buvons bu_vons ce_jus di_vin jusqu'à de_main
main buvons buvons bu_vons ce_jus di_vin jusqu'à de_main
sf

a2 a2

sf

sf

sf

sf

sf

F

F

F

Récit.

senza confin fino al mattin Chi vien? è la Tor

jus_qu'à de_main jus_qu'à de_main.

jus_qu'à de_main jus_qu'à de_main.

jus_qu'à de_main jus_qu'à de_main.

jus_qu'à de_main jus_qu'à de_main.

jus_qu'à de_main jus_qu'à de_main.

sF F

-riera Si-leuzio in carità po-netevi in preghiera, o di noi che sarà?

Andantino

Le Comte. Coriphé.

dol.

tu che si o-no-ra, ascol-ta mia prece: ah tu che si a-do-ra ci accorda pietà deh... salva in no-

Raimb. Gouv.

Toi que je re-vè-re, entends ma pri-è-re o Dieu tuté-lai-re viens dans ta bon-té sau-ver l'in-no-

-cen-za diffon-di clemen-za un dì ricom-pen-sa l'ospitali-tà... un dì... ricompen-sa

cen-ce, et que ta puissan-ce un jour récom-pen-se l'hospita-li-té, un jour récompen-se

smorzando. pianissimo.

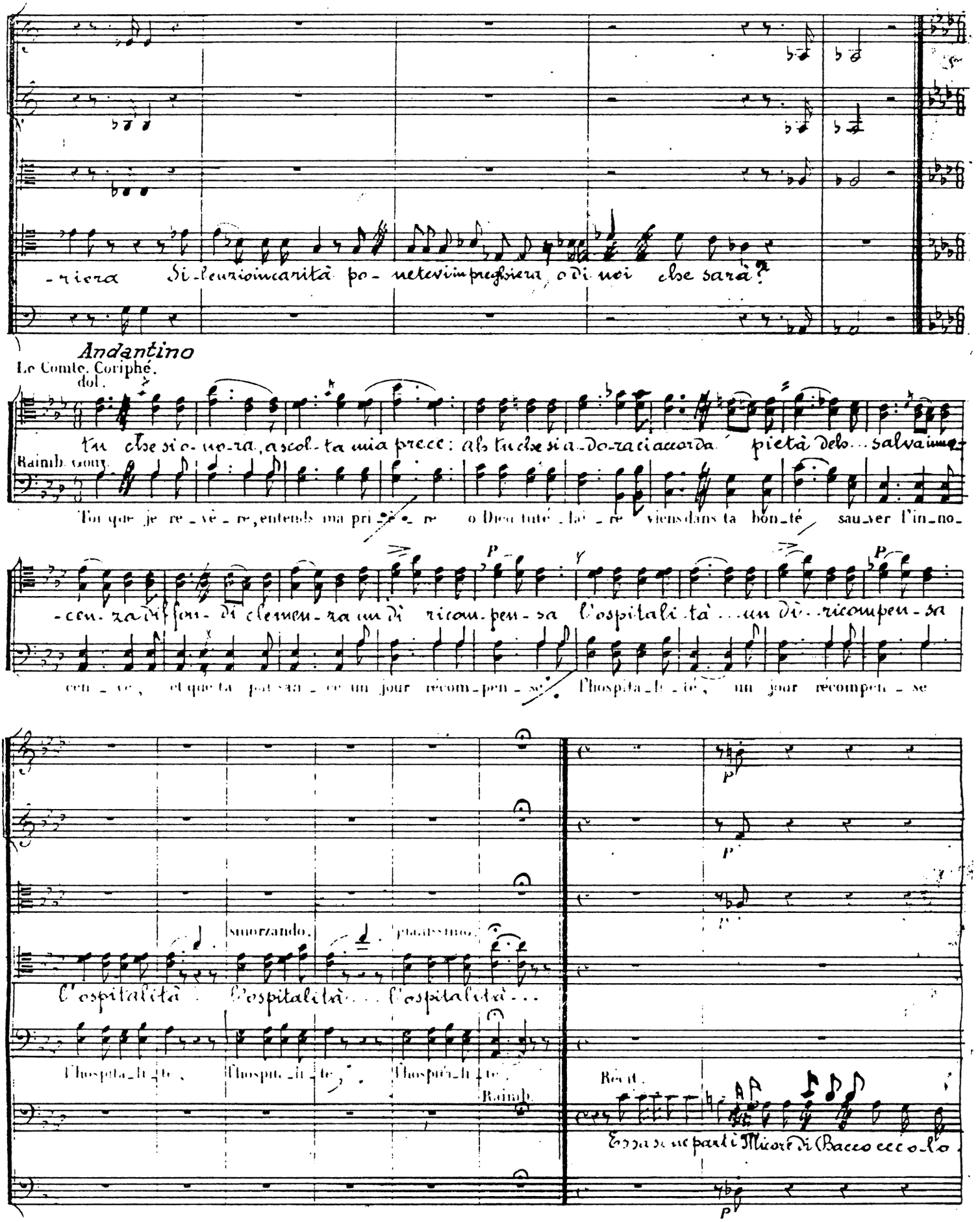
l'ospitalità l'ospitalità... l'ospitalità...

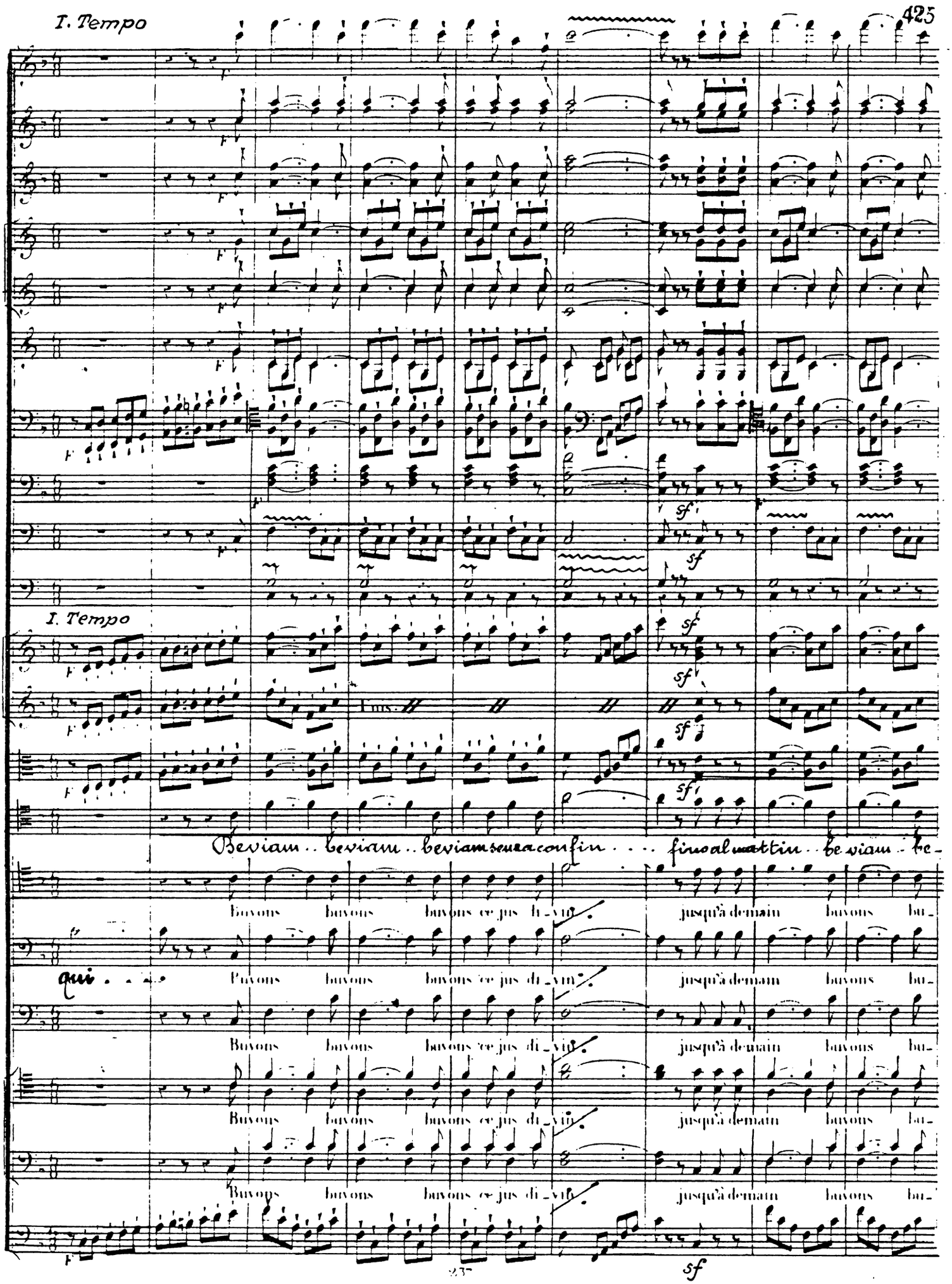
l'hospita-li-té, l'hospita-li-té, l'hospita-li-té.

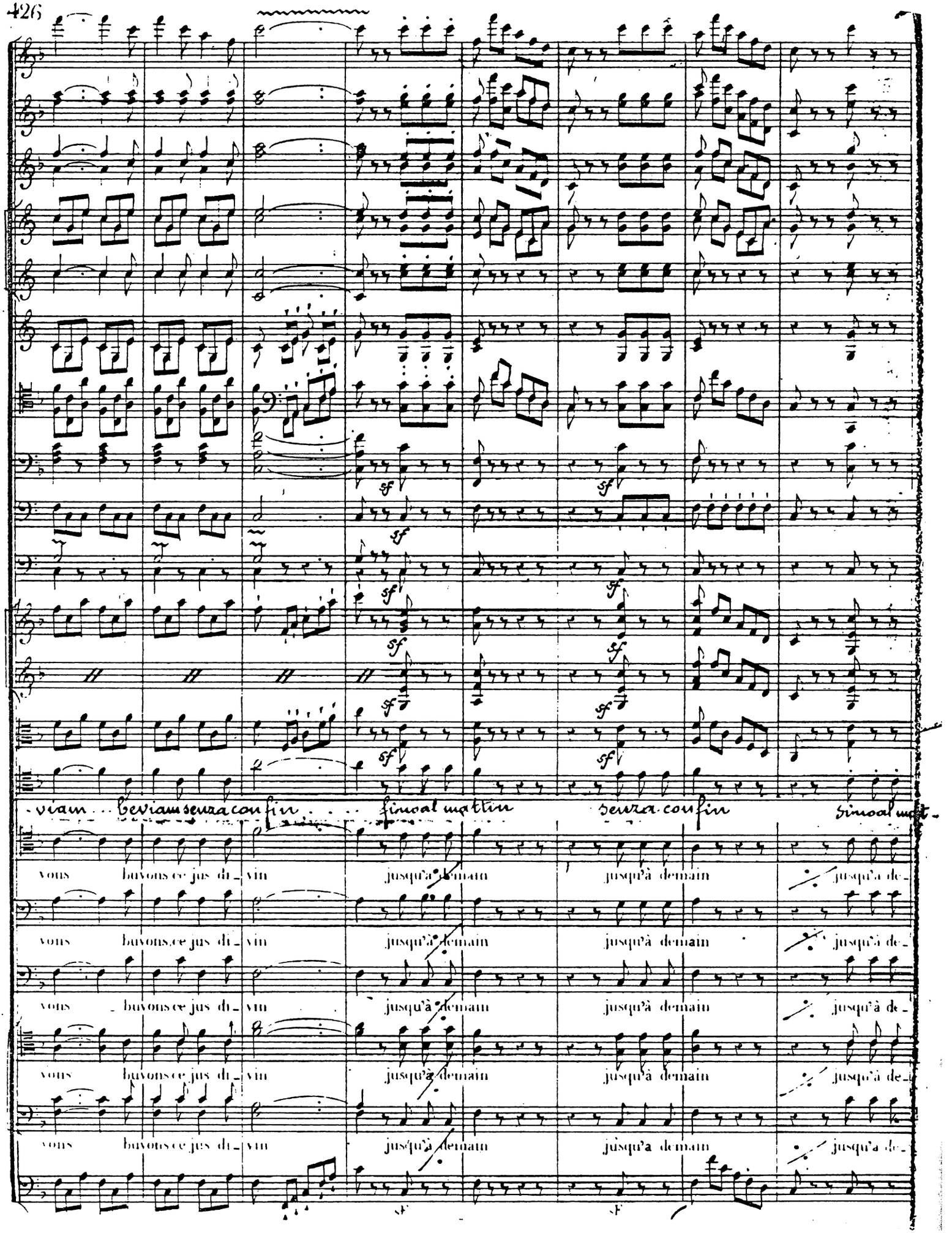
Raimb.

Récit.

Essa se ne partì Micore di Bacco eccolo.



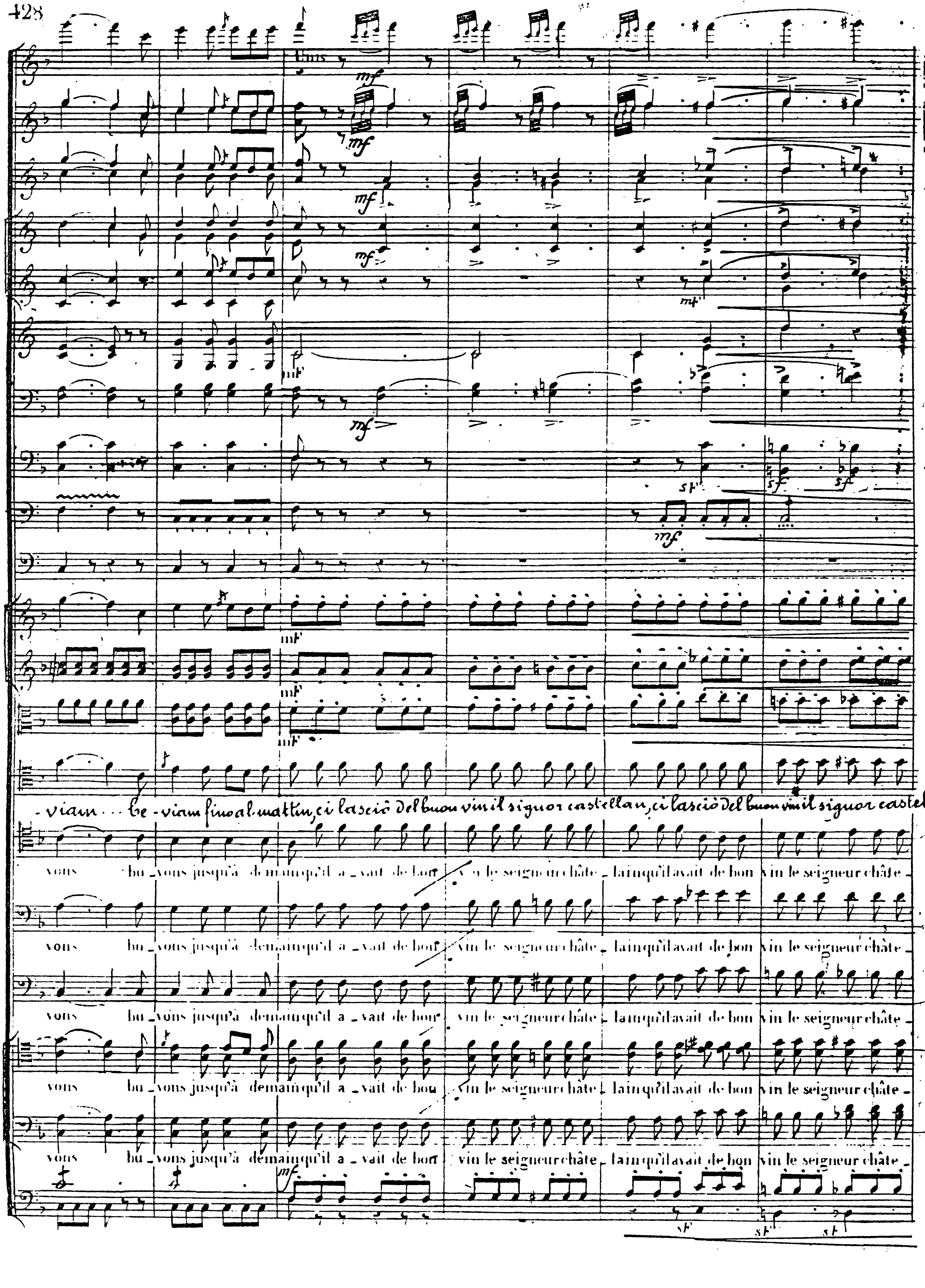

I. Tempo
I. Tempo
Fins.
Beviam .. beviam .. beviam senza confin . . . fino al mattin .. beviam .. be-
Buvons buvons buvons ce jus di_vin. jusqu'à demain buvons bu_
qui . . .
Buvons buvons buvons ce jus di_vin. jusqu'à demain buvons bu_
Buvons buvons buvons ce jus di_vin. jusqu'à demain buvons bu_
Buvons buvons buvons ce jus di_vin. jusqu'à demain buvons bu_
Buvons buvons buvons ce jus di_vin. jusqu'à demain buvons bu_

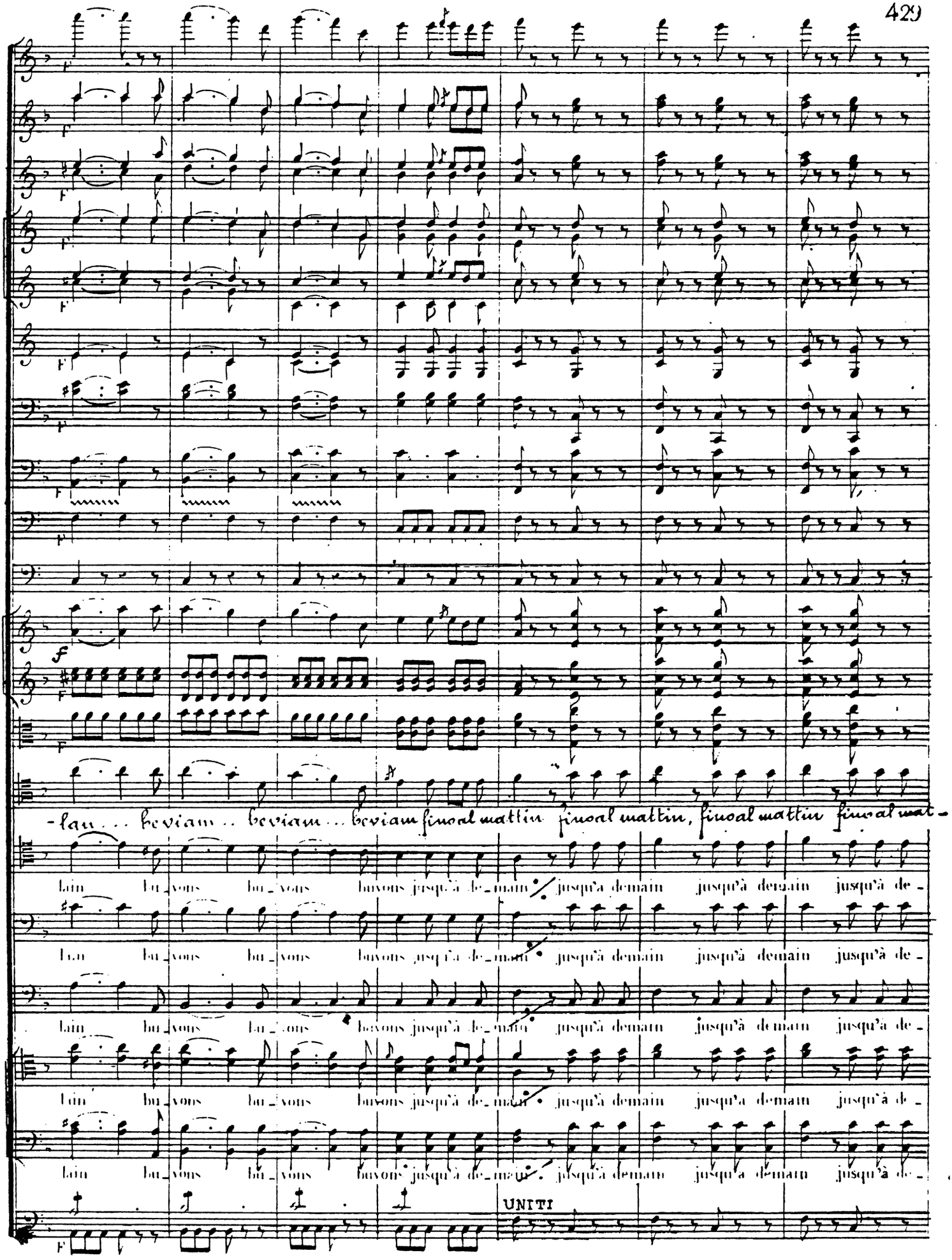

viam ... beviam senza confin ... fino al mattin senza confin fino al mat-
vous buvons ce jus di_vin jusqu'à demain jusqu'à demain jusqu'à de_
vous buvons ce jus di_vin jusqu'à demain jusqu'à demain jusqu'à de_
vous buvons ce jus di_vin jusqu'à demain jusqu'à demain jusqu'à de_
vous buvons ce jus di_vin jusqu'à demain jusqu'à demain jusqu'à de_
vous buvons ce jus di_vin jusqu'à demain jusqu'à demain jusqu'à de_
sf

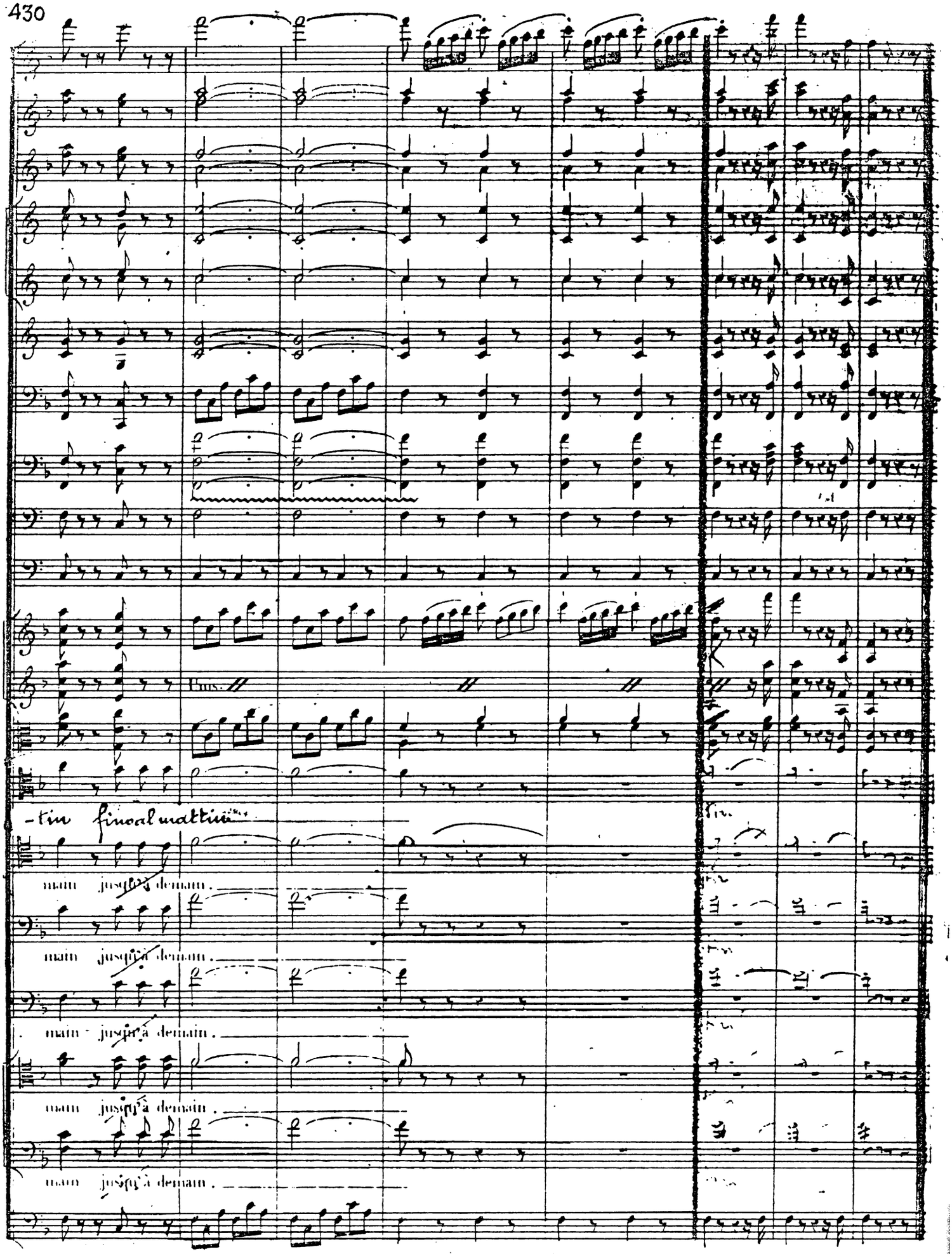
Cb.

-tin Ci lasciò del buon vin il signor castellan, ci lasciò del buon vin il signor castellan... beviam.. be-

main qu'il a - vait de bon vin le seigneur châte - lain qu'il avait de bon vin le seigneur châte - lain bu - vons bu -


-viam... be-viam fino al mattin, ci lasciò del buon vin il signor castellan, ci lasciò del buon vin il signor castel-
vous bu-vons jusqu'à demain qu'il a-vait de bon vin le seigneur châte-lain qu'il avait de bon vin le seigneur châte-


-lan... beviam... beviam... beviam finoal mattin finoal mattin, finoal mattin finoal mat-
lain bu_vons bu_vons buvons jusqu'à de_main jusqu'à demain jusqu'à demain jusqu'à de-
lain bu_vons bu_vons buvons jusqu'à de_main jusqu'à demain jusqu'à demain jusqu'à de-
lain bu_vons bu_vons buvons jusqu'à de_main jusqu'à demain jusqu'à demain jusqu'à de-
lain bu_vons bu_vons buvons jusqu'à de_main jusqu'à demain jusqu'à demain jusqu'à de-
UNITI


Fins.
-tin fino al mattino
main jusqu'à demain.
main jusqu'à demain.
main jusqu'à demain.
main jusqu'à demain.
main jusqu'à demain.

All.° Récit. Mod.to

unis.

le Comte.

Essa torna si. lenzio

42

All.° Mod.to

Comtesse.

Oh qual raccoglimento! m'è ragion che le ammiri. Di ri-

-poso ecco il momento che cia-scuna di voi madame, si ritiri nel proprio appartamento.

Comte

Ad-dio nobil contessa! ah se mi ascolta il cielo, l'ora verrà verrà, l'i-

-stante che vi dimostri il cor, dama clemente, ciò che prova per voi, per voi ricono-sente!

Clarinettes en Ut.

Cors en Fa.

Bassons.

Violons.

Altos.

Violoncelles

Contre Basses.

And.no

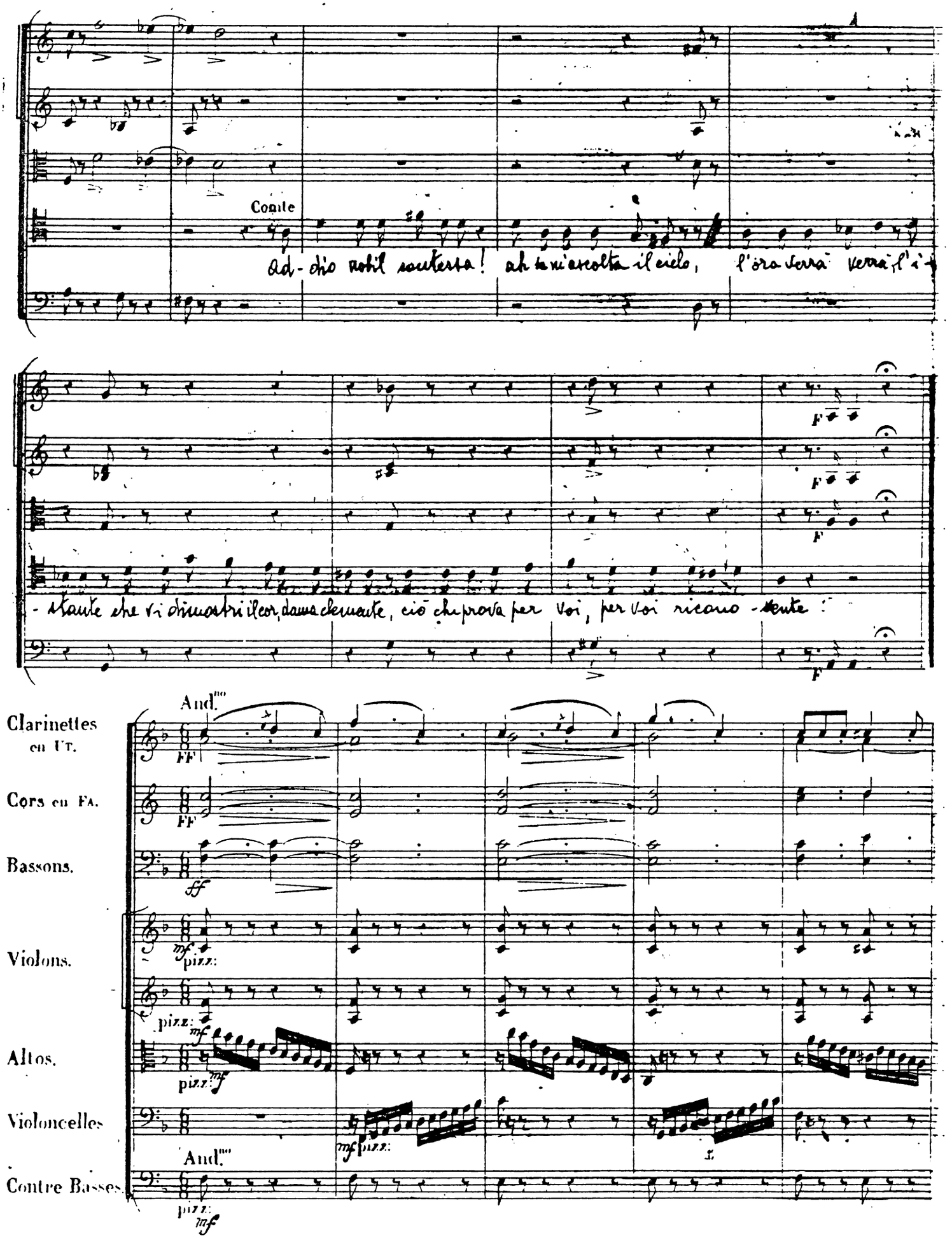
FF

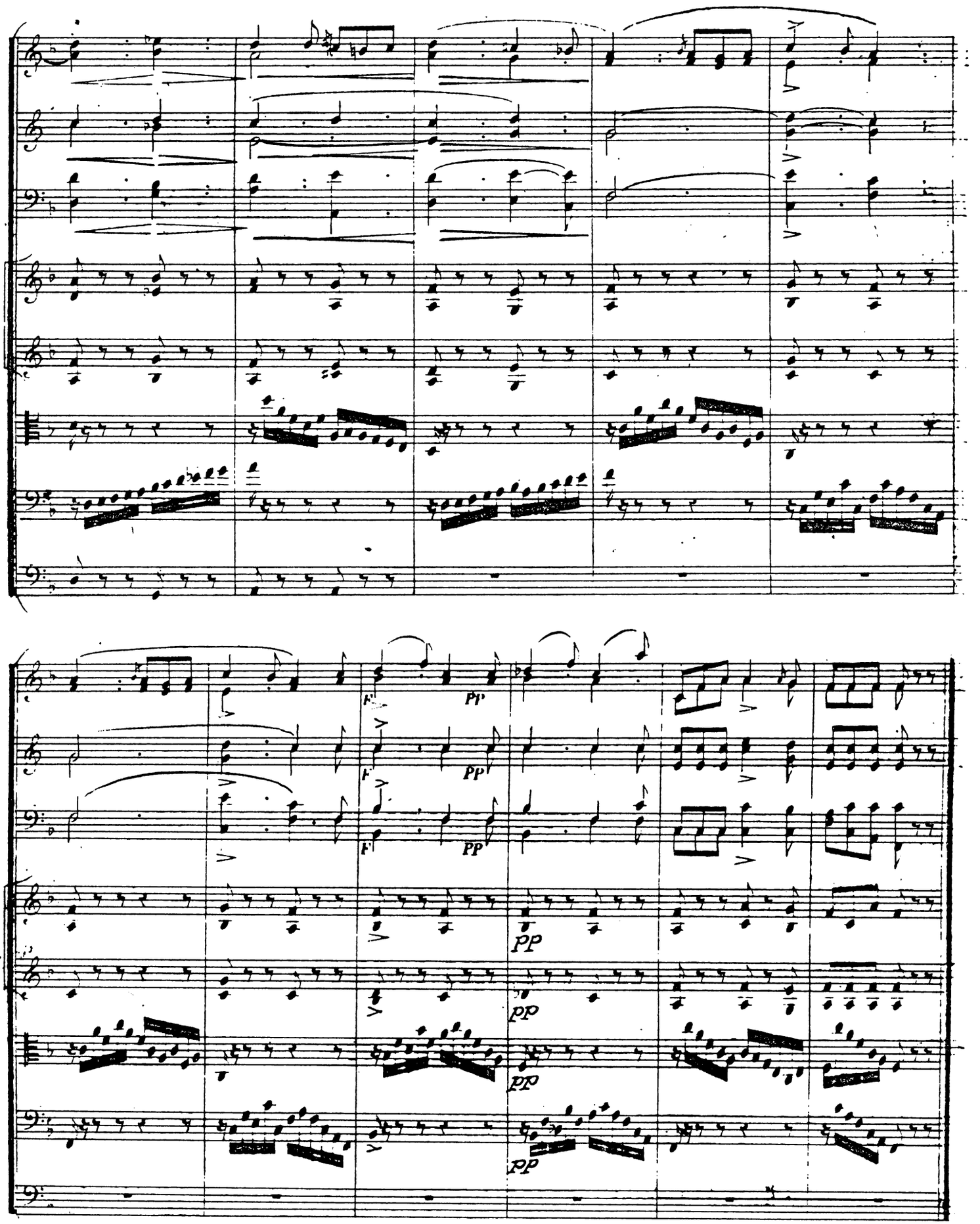
ff

mf

pizz:

F




F
pp
pp
pp
pp

Récit.

All.° Vivace.

arco.

arco.

arco.

Contesse.

Sì, que-st'è il do-ver no-stro, e chi nel no-stro ze-lo al ben al-trui si a-do-pra...

Chi mai, chi mai sa-rà?... chi vie-ne an-co-ra?

RAG. (Ragenda va a vedere)

CONTESSA

Un pag-gio... Un pag-gio! ed a que-

o-ra nel che-to a-si-lo a-gl'uo-mi-ni interdetto?... Co-no-sce-rò co-lu-i chesiav-vi-ci-na... Io son, bel-la cu-

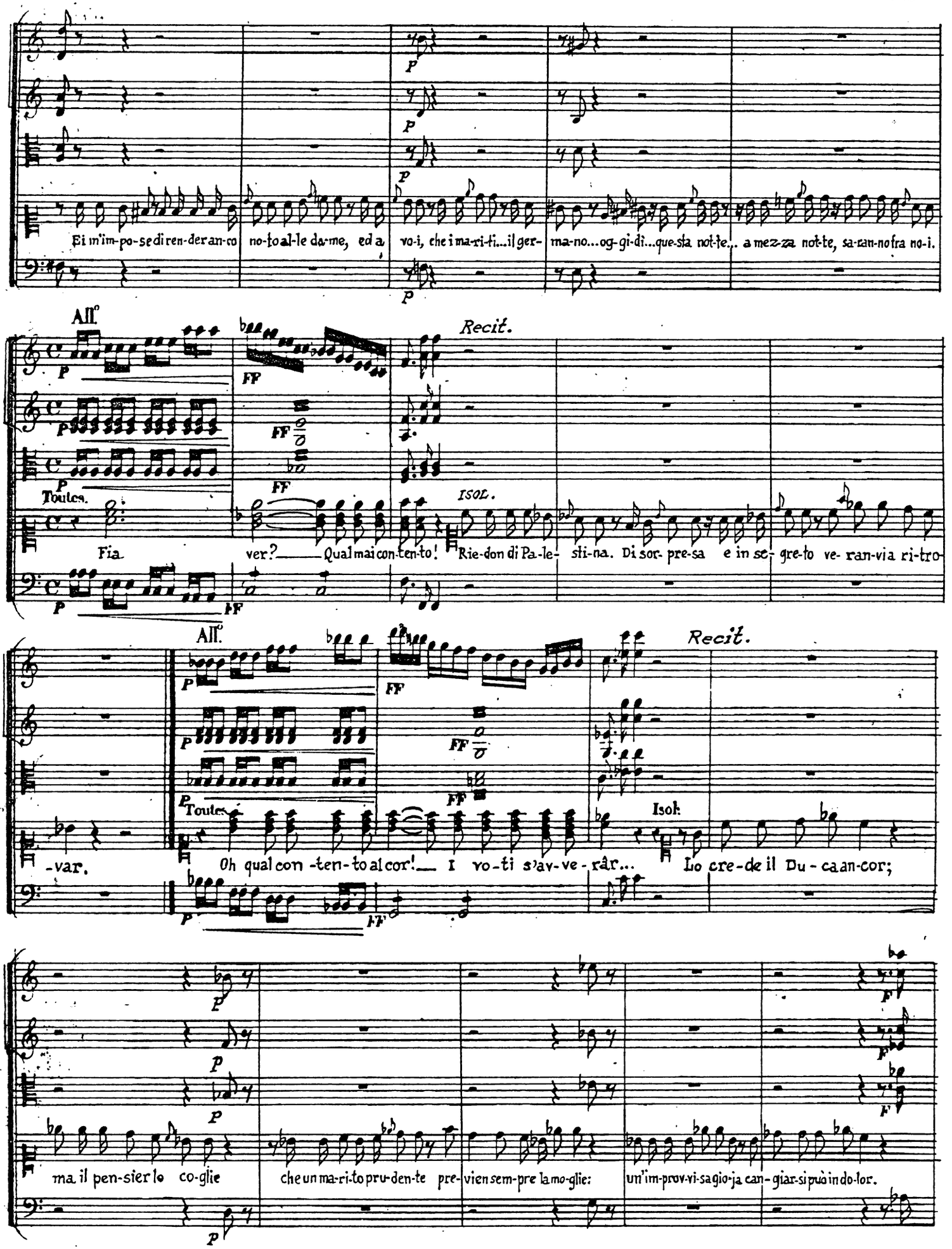
ISOL:

gi-na, nè vi fac-cia di-spetto. Bril-li se-re-no il vol-to, e cal-ma al cor.

CONTESSA

Che vi con-dus-se qui? Il Du-ca mio si-gnor.

ISOL:


Ei m'im-po-se di ren-der an-co no-to al-le da-me, ed a vo-i, che i ma-ri-ti... il ger- ma-no... og-gi-dì... que-sta not-te... a mez-za not-te, sa-ran-no fra no-i.
All°
Recit.
Toutes.
Fia ver? Qual mai con-ten-to! Rie-don di Pa-le- sti-na. Di sor- pre-sa e in se- gre-to ve- ran-via ri-tro-
Isol.
All°
Recit.
-var. Oh qual con -ten-to al cor! I vo-ti s'av-ve- - râr... Lo cre-de il Du - ca an-cor;
Toutes
Isol.
ma il pen-sier lo co-glie che un ma-ri-to pru-den-te pre-vien sem-pre la mo-glie: un'im-prov-vi-sa gio-ja can- giar si può in do-lor.

Rag:

Verran verranno al fin ritorneranno oh lo doveva il ciel al nostro puro affetto Io corro a prevenir le ospiti nostre

Isol: Rag:

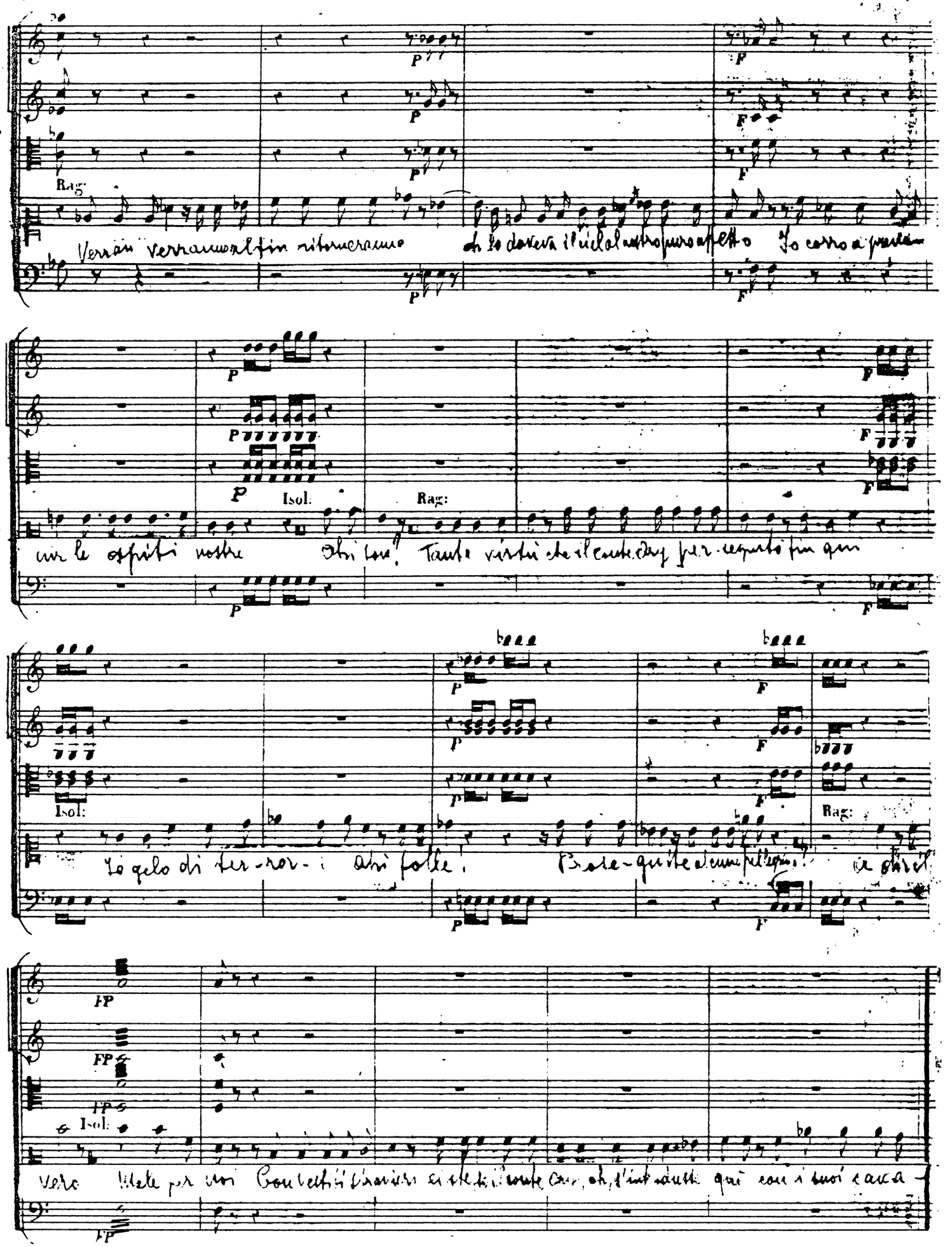
Ohi son! Tante virtù che il conte Ory per seguito fin qui

Isol: Rag:

Io gelo di ter-ror- i ahi folle! Prose-guite alcune pellegrine? a chi il

Isol:

vero Male per noi Con vestiti stranieri ei stesso il conte Ory, oh, s'introdusse qui con i suoi cava-



All.° Recit.

Toutes. Comtesse: Rag:

-sieri Oh ciel! Terrore estremo Che dirà mio marito trovando ai focolari la casta sposa as-

All.° Recit.

Toutes. Isol:

-siene di tante [illegible] A quel pe-riglio siam riser-vate! Un'ora solamente, e voi

All.°

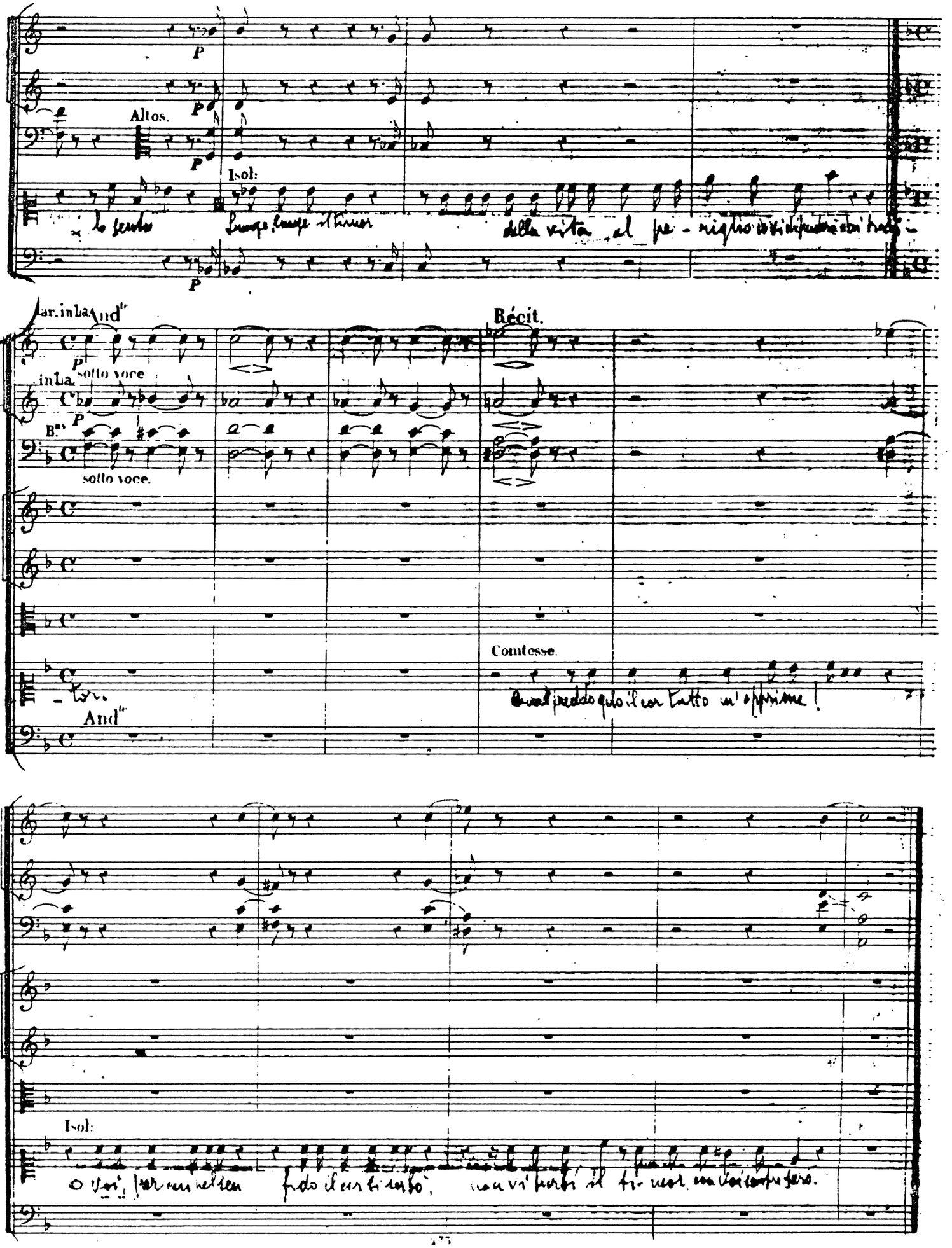
-siete salvate. Vi si soccorre-rà un'ora basterà — Ahimè! Ah

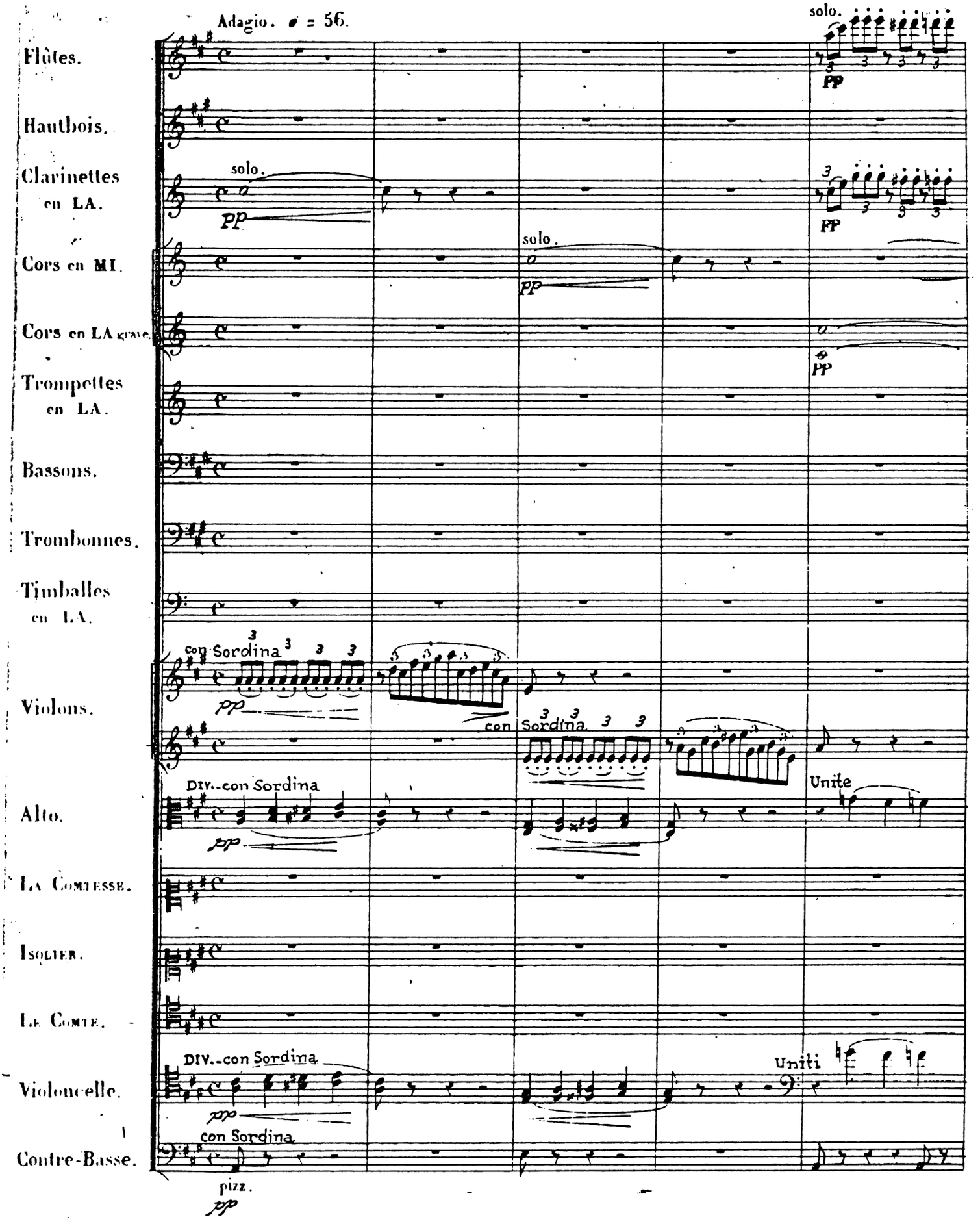
Récit.

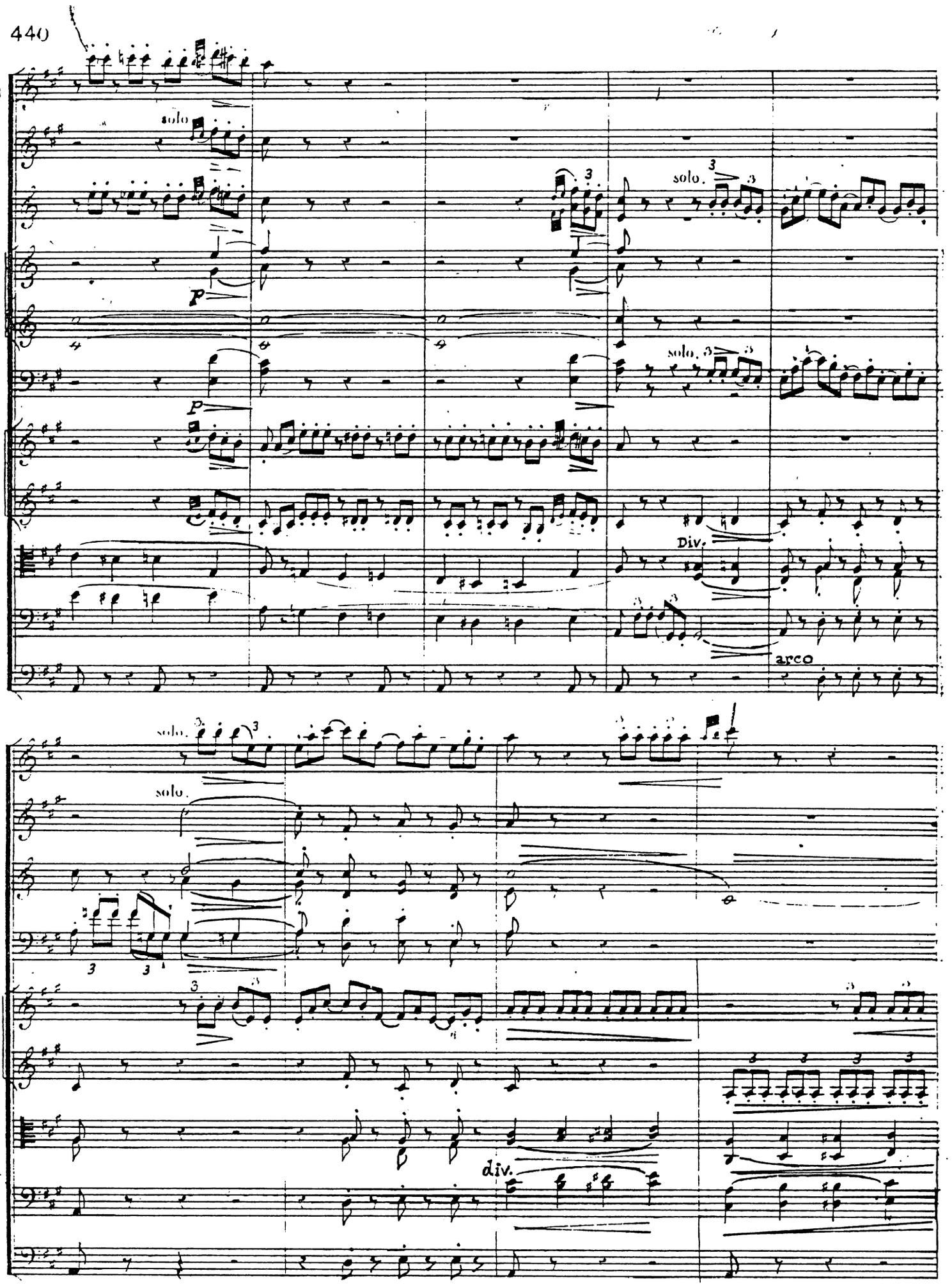
Bassons.

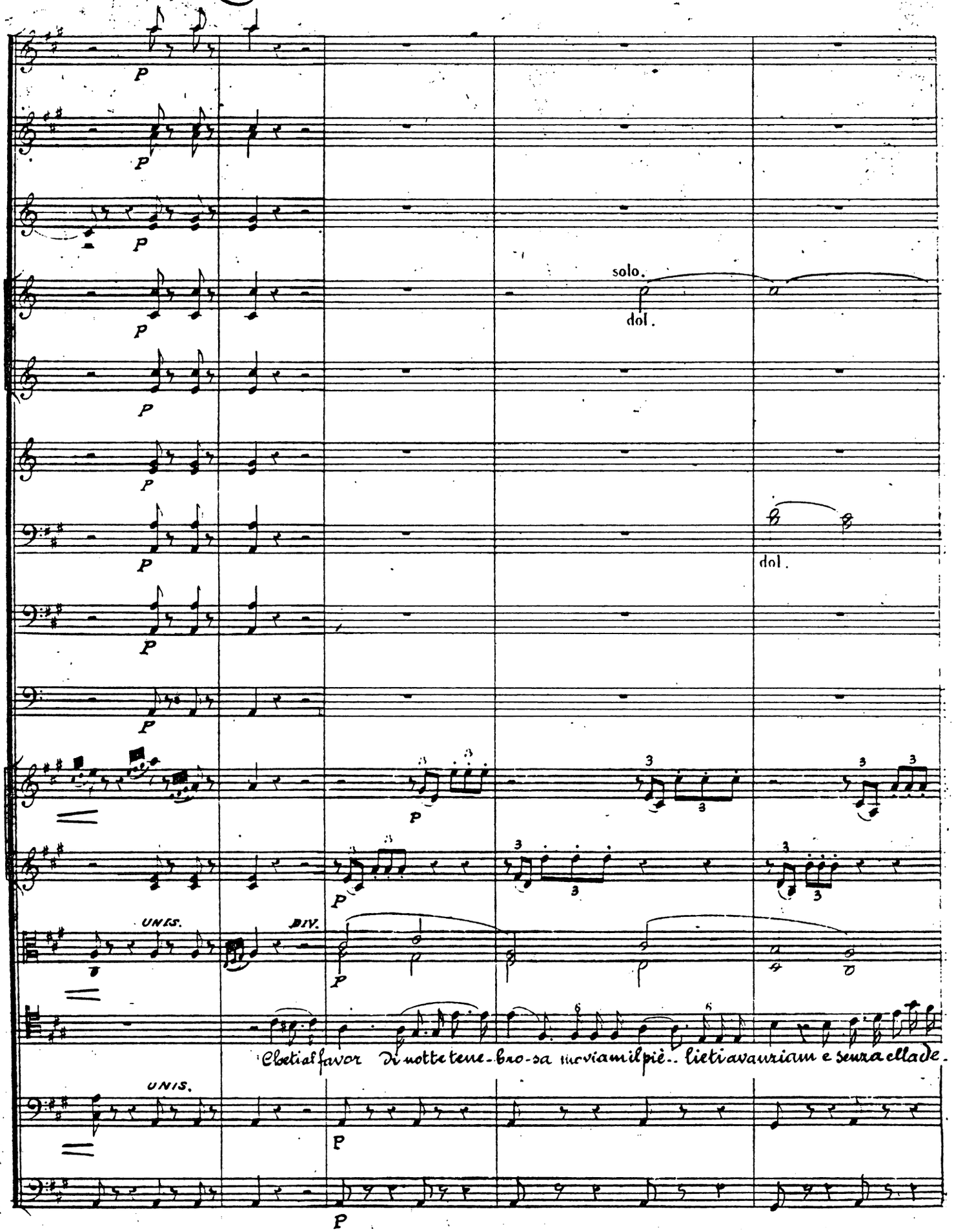
Comtesse.

me. che tutta io tremo [illegible] Oh chicodo! è quà-


Altos.
Isol:
Récit.
Comtesse.
Andte
Isol:


Adagio. ♩ = 56.
Flûtes.
Hautbois.
Clarinettes en LA.
Cors en MI.
Cors en LA grave.
Trompettes en LA.
Bassons.
Trombonnes.
Timballes en LA.
Violons.
Alto.
La Comtesse.
Isolier.
Le Comte.
Violoncelle.
Contre-Basse.
solo.
PP
con Sordina
DIV.-con Sordina
Unite
Uniti
pizz.
pp


solo
p
solo.
Div.
arco
solo.
solo.
div.


solo.
dol.
dol.
UNIS.
DIV.
Che tial favor di notte tene-bro-sa moviam il piè.. lieti avanziam e senza ella de-
UNIS.

Clar.

solo.

dol.

Cors en MI.

solo

F p

F p

F p

F p

F p

-star: ch'io ceda è ben al - l'alma cruccio - - sa! amor mi col-se nè potrei riposar.

div.

F p

F p

dolce

Cors.

solo.

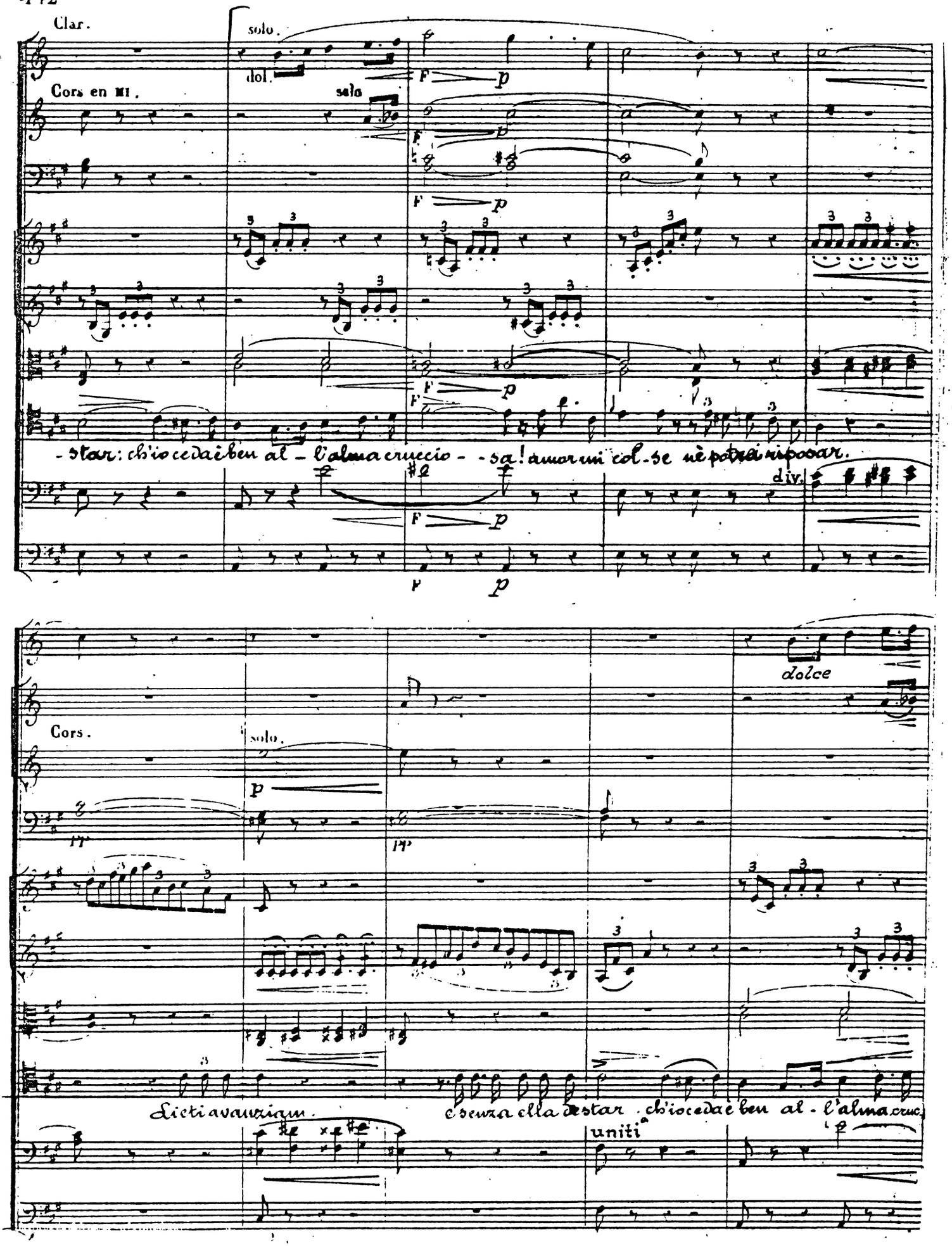
p

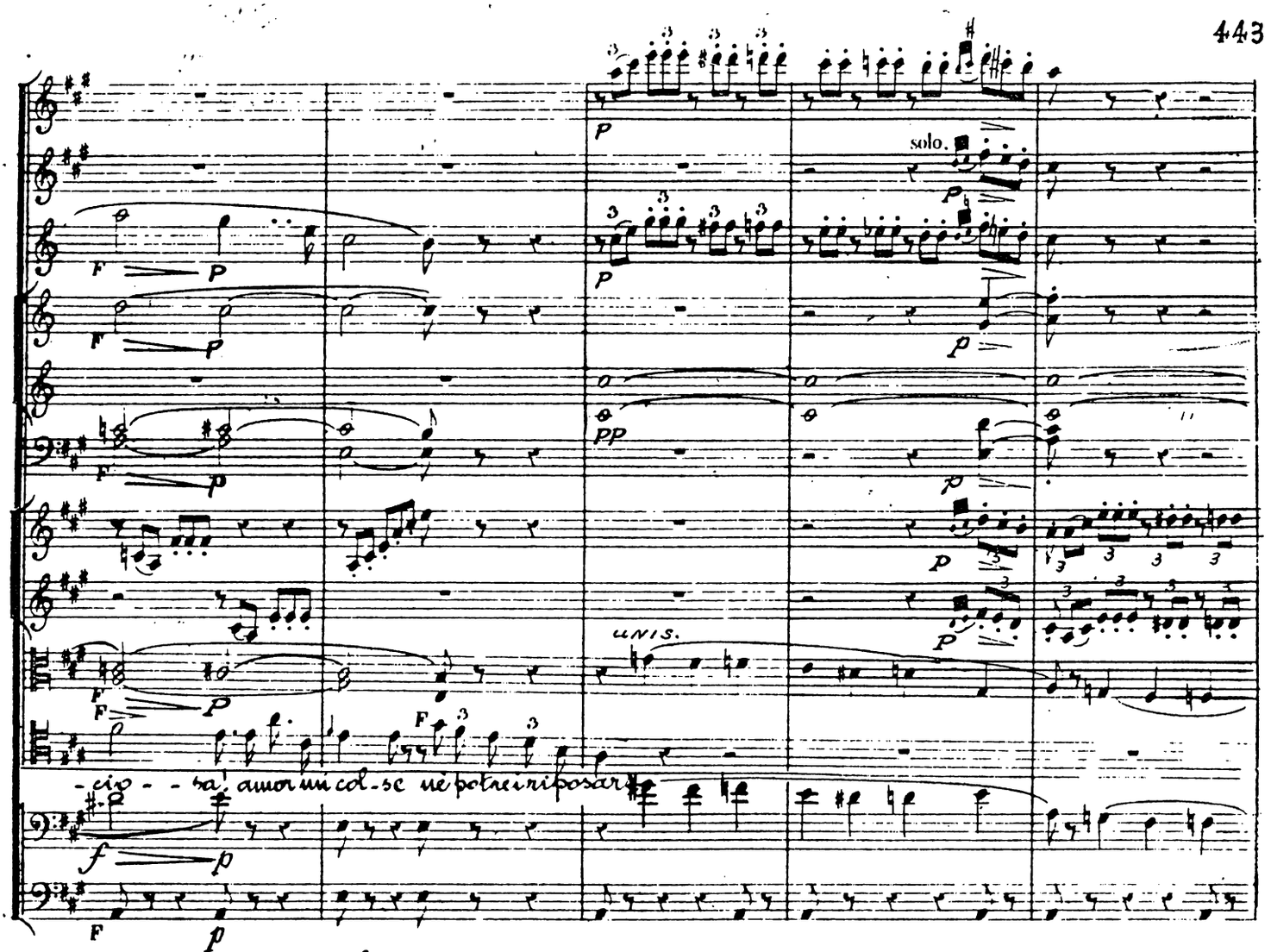
pp

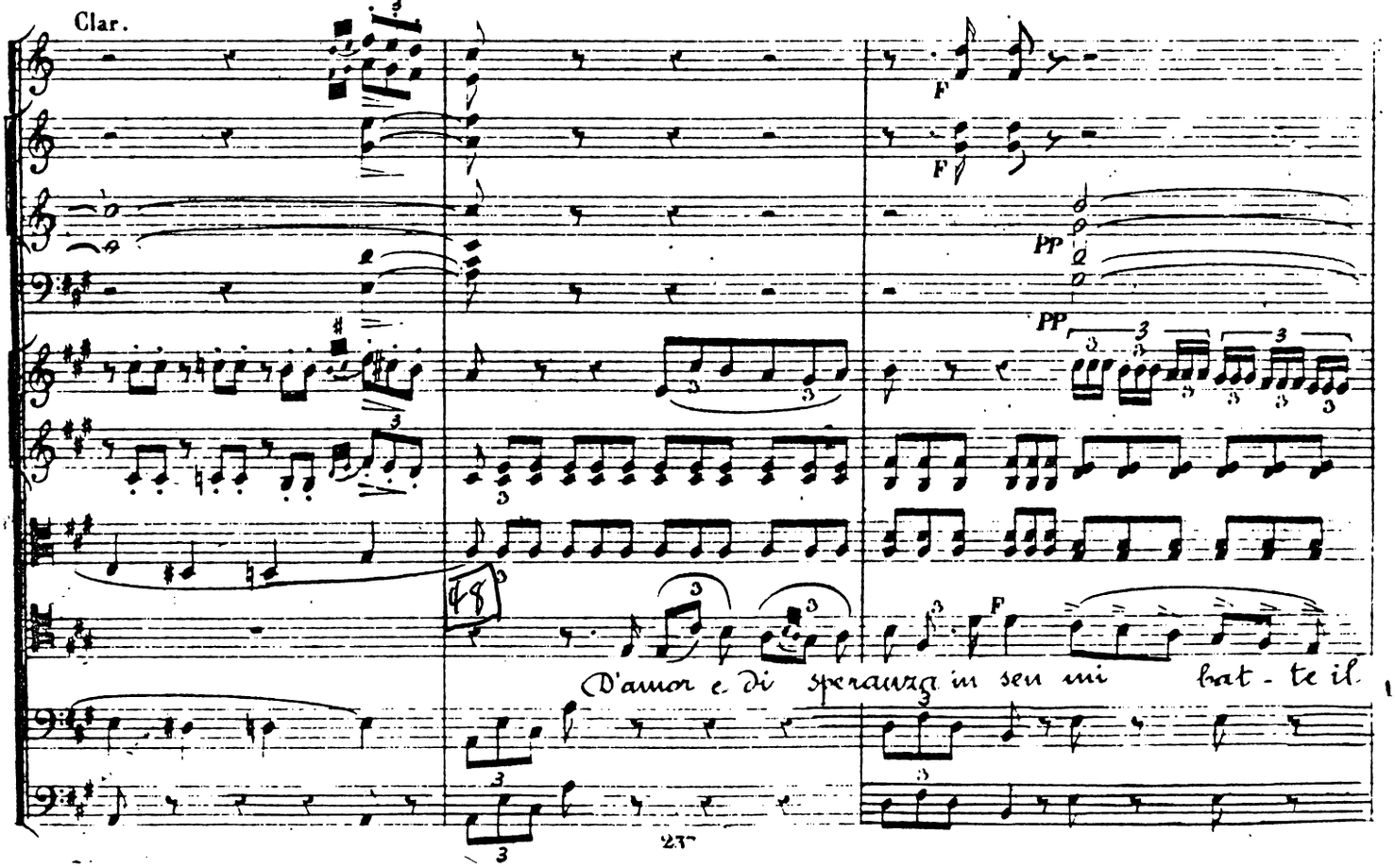
pp

Lieti avanziam. e senza ella destar ch'io ceda è ben al - l'alma cruc.

uniti




solo.
unis.
-cio - - sa, amor mi col-se ne potrei riposar.


Clar.
D'amor e di speranza in sen mi bat - te il

solo.

dol.

F

solo.

P

F

solo.

P

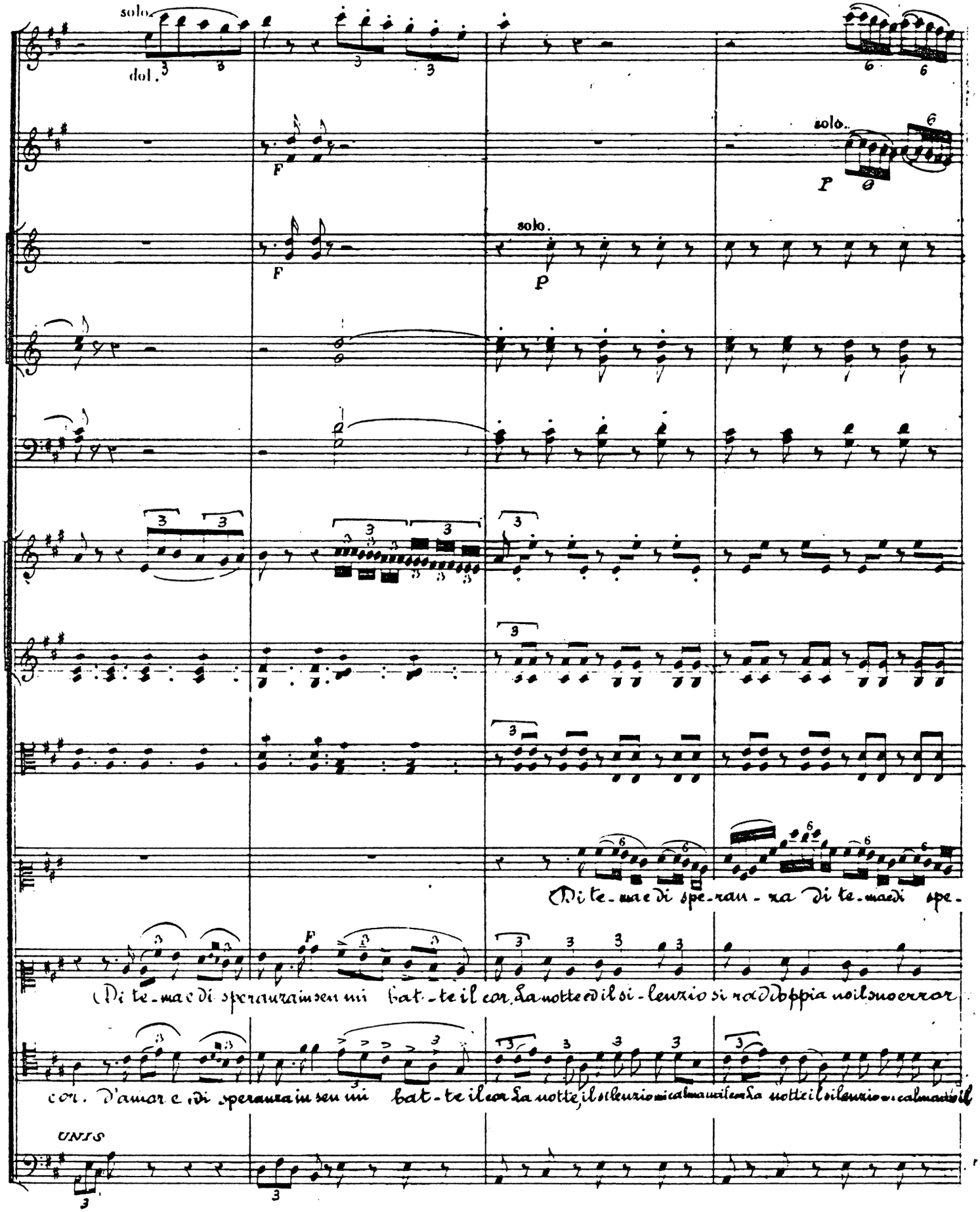
Di te-ma e di spe-ran-za di te-ma e di spe-

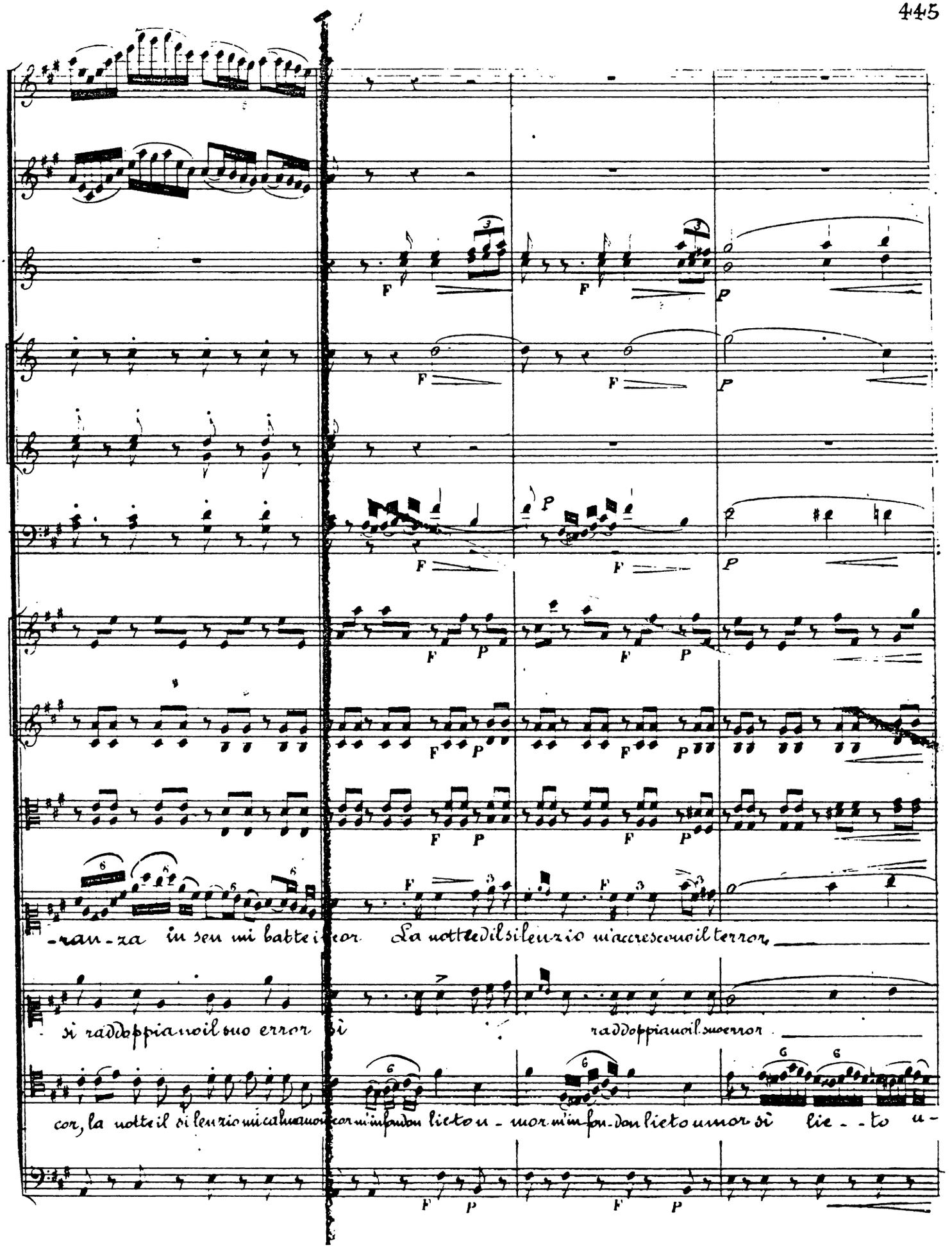
F

Di te-ma e di speranza in sen mi bat-te il cor. La notte ed il si-lenzio si raddoppia no il suo error

cor. d'amor e di speranza in sen mi bat-te il cor La notte, il silenzio mi calma no il cor La notte il silenzio mi calma no il

UNIS




-ran-za in sen mi batte il cor La notte e dil silenzio mi accresce nol terror
si raddoppia nol suo error sì raddoppia nol suo error
cor, la notte il silenzio mi calma nol cor mi infonde lieto u-mor mi infonde lieto umor si lie--to u-

Clar.

Cors en MI.

F PP pizz.

La not-te ed il si-lenzio sì m'accresco-no il ter-

-ror il suo er-ror la nuit et le si-lence rad-dop-piano il suo er-

-mor La notte ed il si-len-zio mi calma-no il

solo.

arco.

DIV.

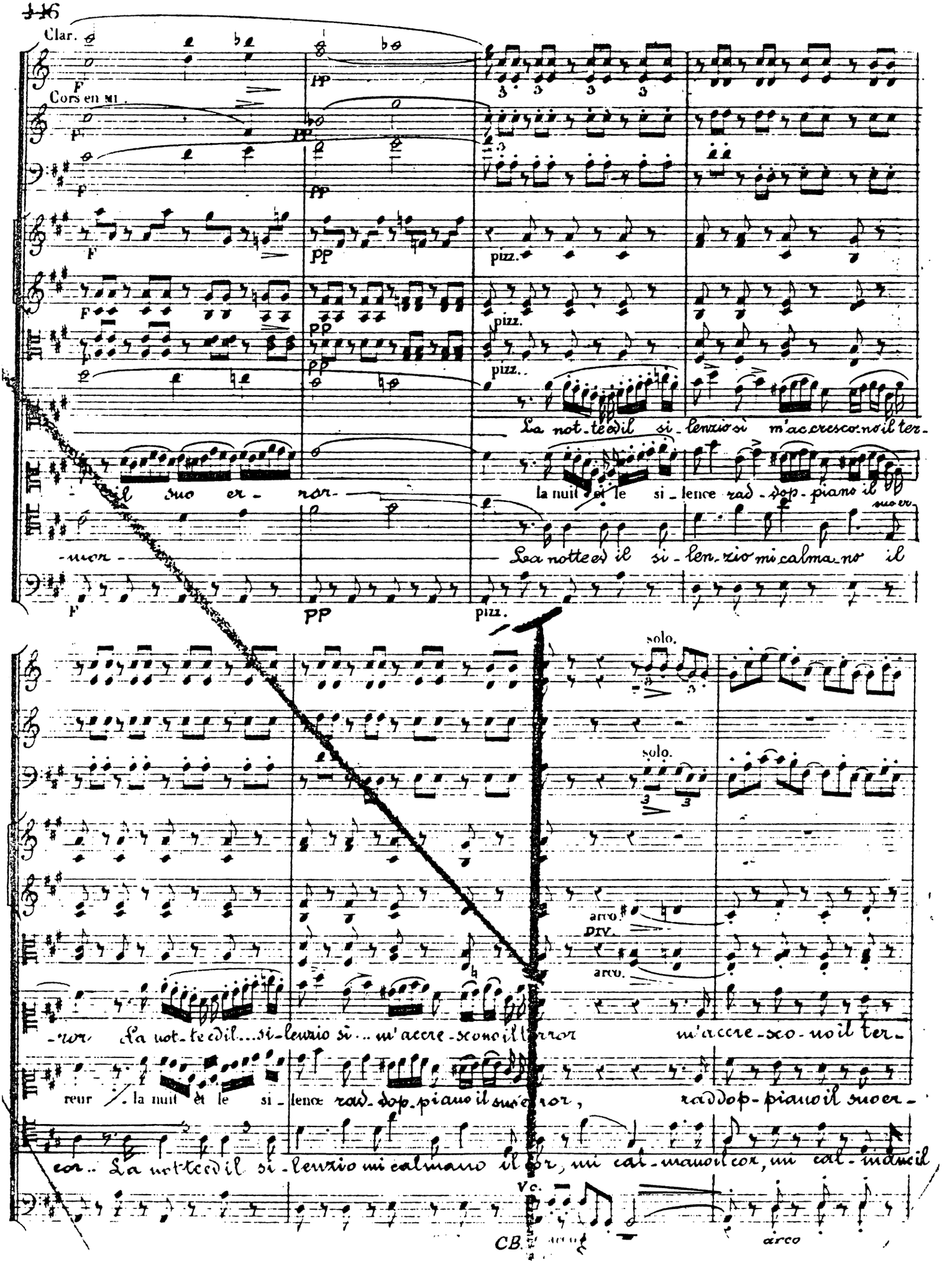
-ror La not-te ed il... si-lenzio sì... m'accre-sco-no il terror m'accre-sco-no il ter-

reur la nuit et le si-lence rad-dop-piano il suo er-ror, raddop-piano il suo er-

cor.. La notte ed il si-lenzio mi calmano il cor, mi cal-mano il cor, mi cal-mano il

Vc.

CB. arco



solo.

arco.

-ror, m'accresco-no il terror.

-ror, rad-doppia-no il suo error.

cor, mi cal-ma no il cor, mi calma no il cor

DIV.

(piano alla Contessa)

Chi va là?

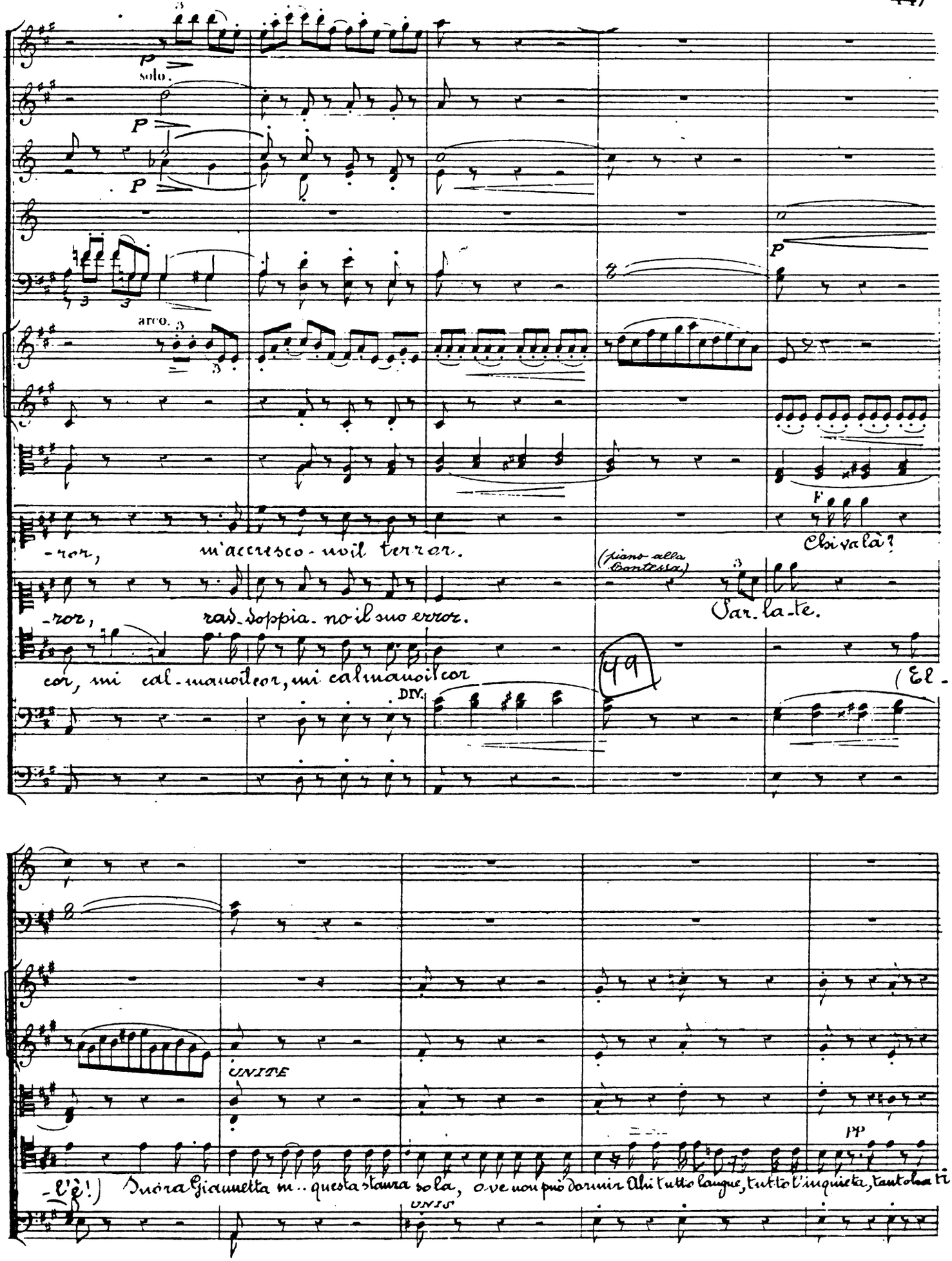
Par-la-te.

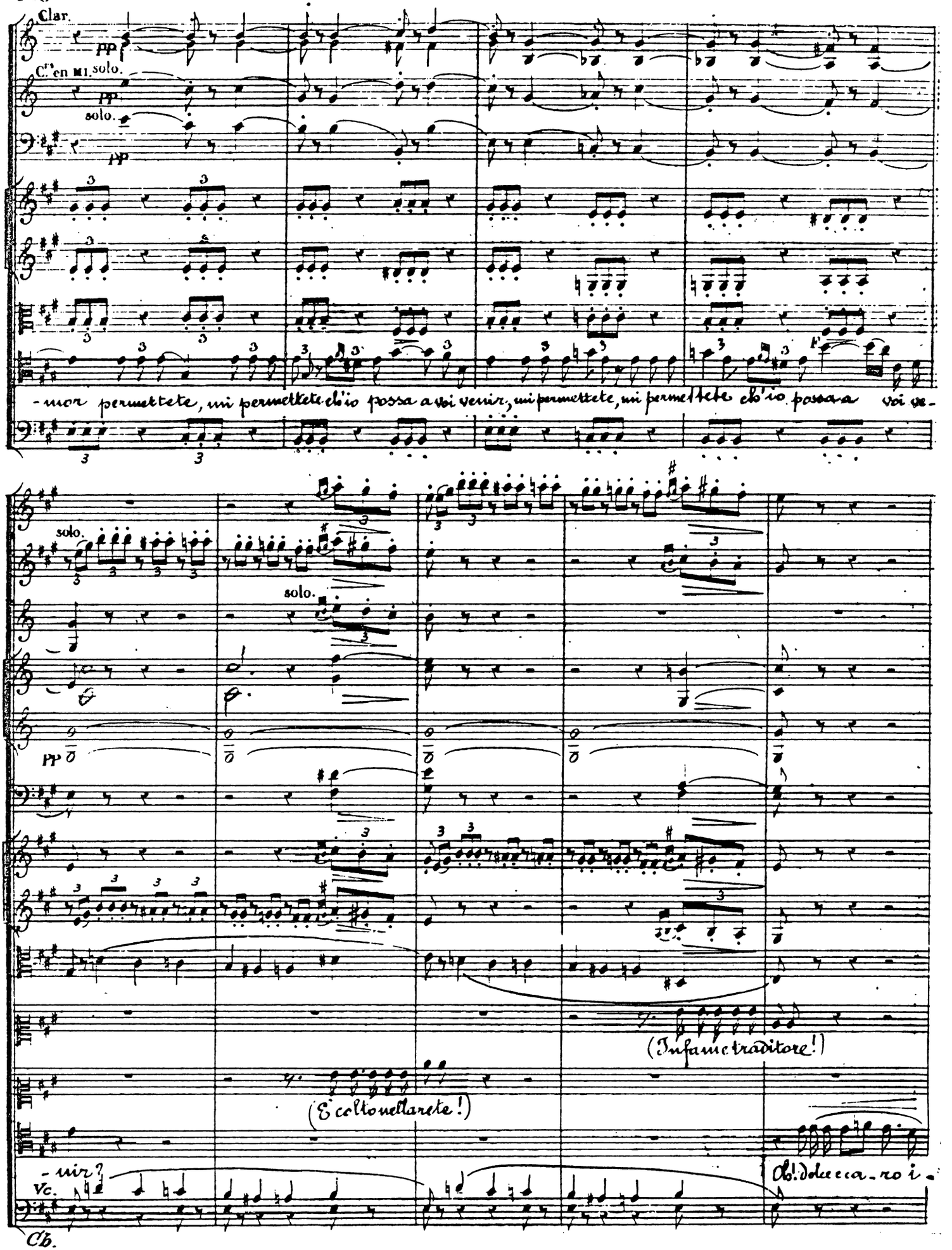
(El-l'è!)

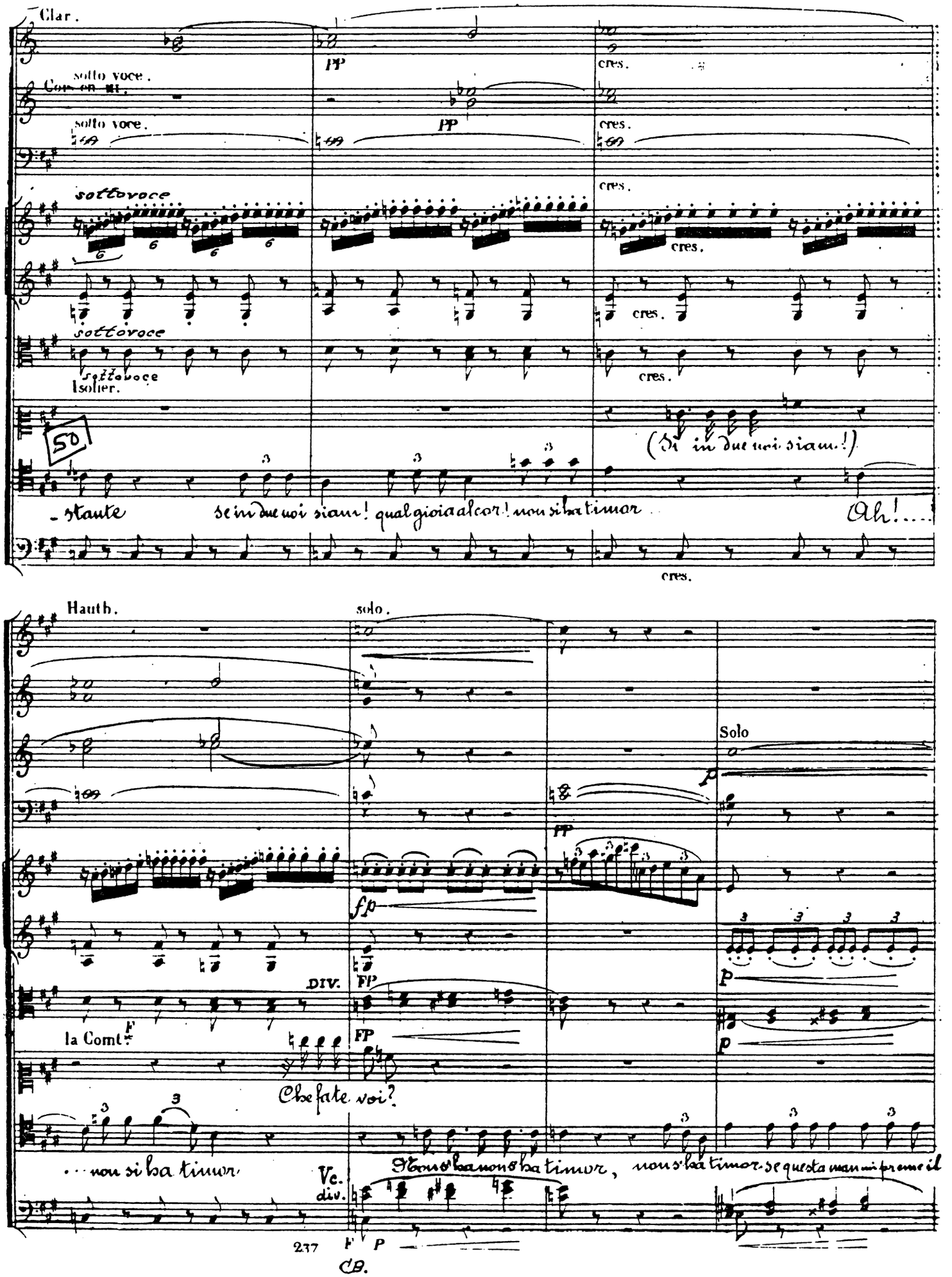
UNITE

Suora Giannetta m.. questa stanza sola, ove non può dormir Ahi tutto langue, tutto l'inquieta, tanto ha ti-

UNIS




Clar.
pp
Cors en MI. solo.
pp
solo.
pp
-mor permettete, mi permettete ch'io possa a voi venir, mi permettete, mi permettete ch'io possa a voi ve-
solo.
solo.
pp
(Infame traditore!)
(È colto nella rete!)
-nir?
Vc.
Oh! dolce ca-ro i-
Cb.


Clar.
sotto voce.
Cor. en Mi.
sotto voce.
PP
cres.
sottovoce
Solier.
(Si in due noi siam.!)
- stante
se in due noi siam! qual gioia alcor! non si ha timor
Ah!....
Hauth.
solo.
Solo
DIV.
la Comt.
Che fate voi?
...non si ha timor
Non si ha non si ha timor, non si ha timor se questa man mi premi il
Ve.
div.
237
CB.

Clar.

pp

pp

UNITE

(Ei preme la mia mano al cor.)

Beltà seve - ra, non v'oppone - te, so - la po - te - te far lieto un

cor . . .

Vc.

UNIS

Cb.

Flûtes.

Clar.

Cors en LA.

solo

solo

PP

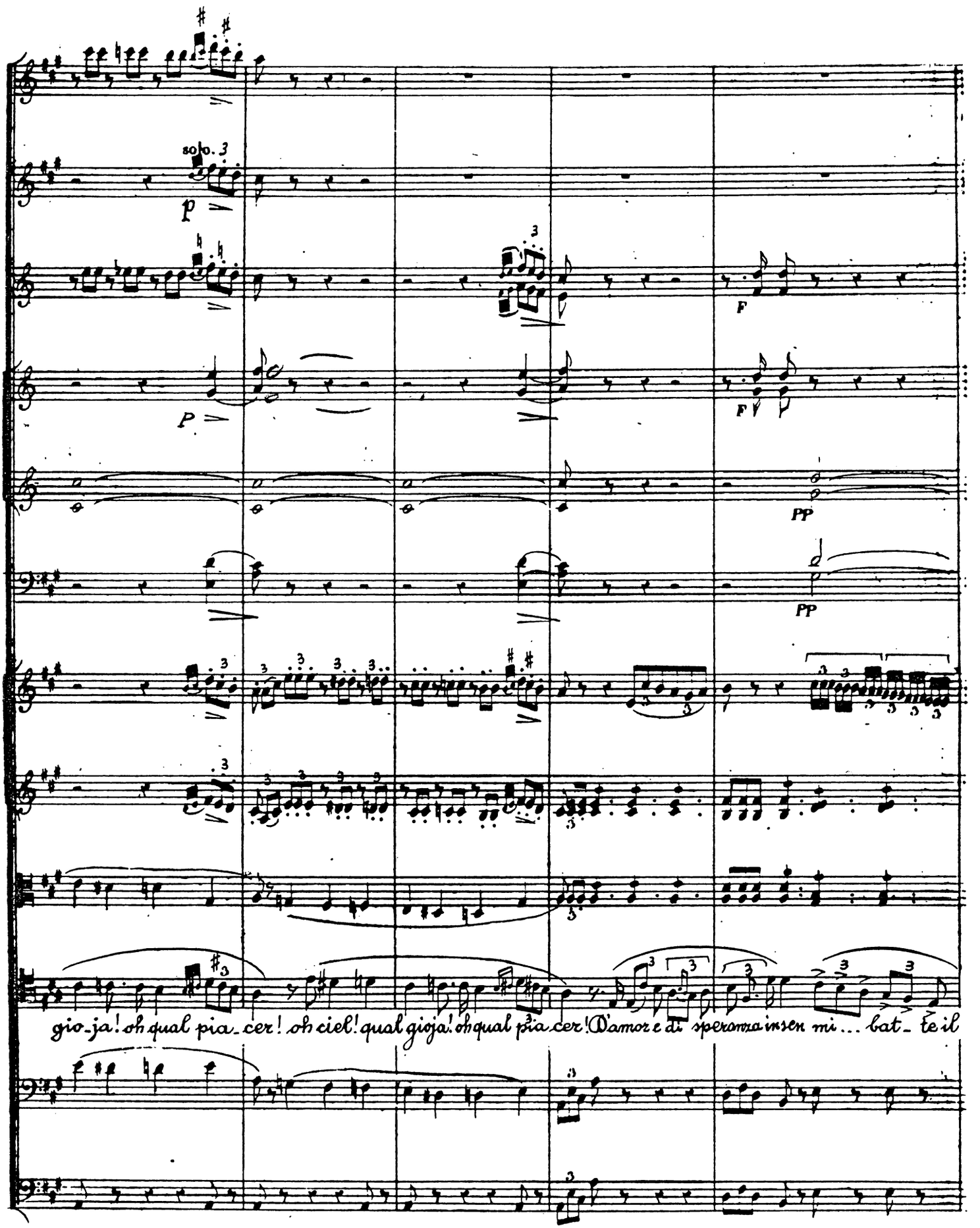
cor; Beltà seve - ra, non v'oppone - te, so - la po - te - te far lieto un cor.

5

Oh ciel! qual

Vlle

C.B.


solo.
p
F
P
F
PP
PP
gio-ja! oh qual pia-cer! oh ciel! qual gioja! oh qual pia cer! D'amor e di speranza in sen mi ... bat- te il

solo.

dol.

P

F

solo.

P

F

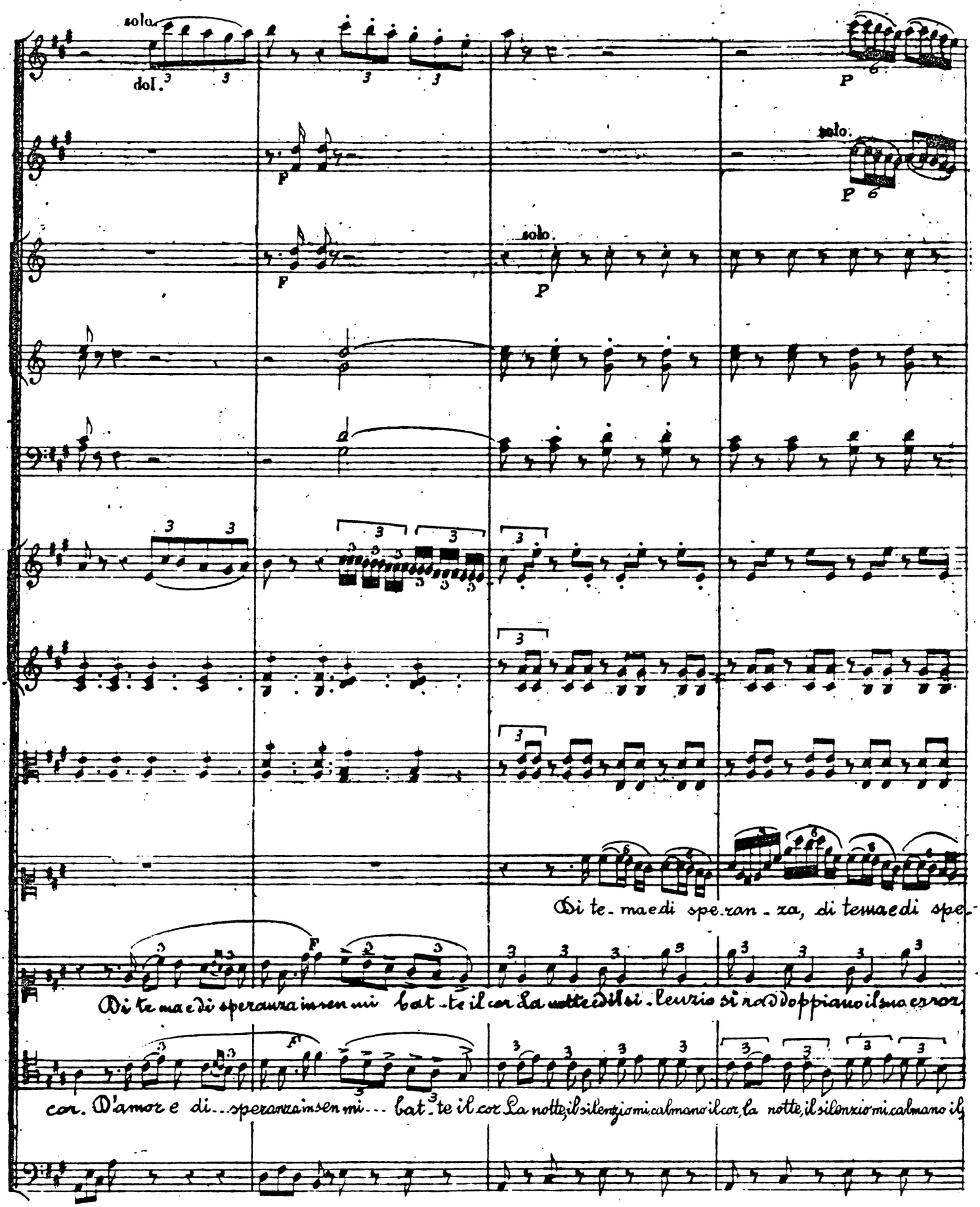
solo.

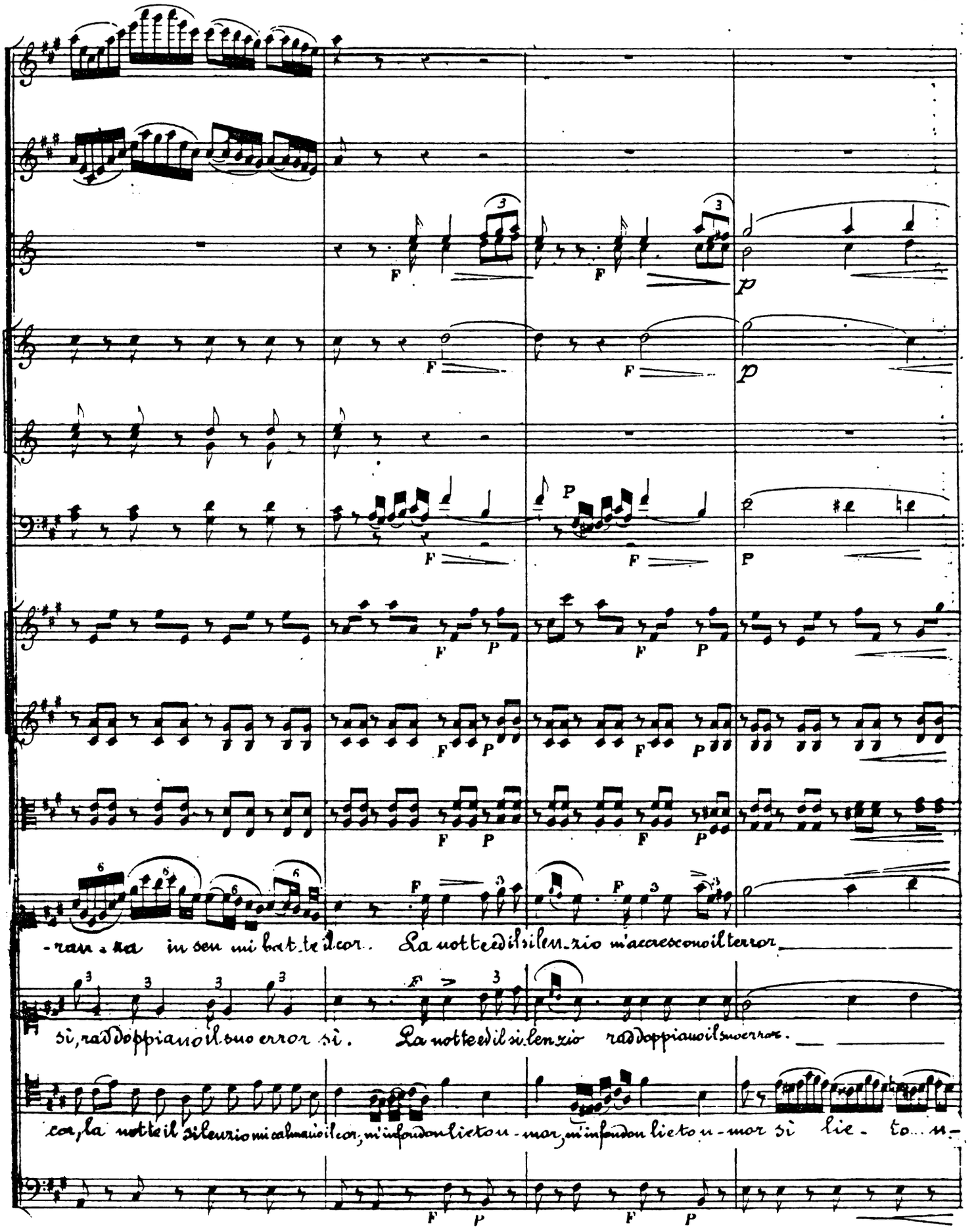
P

Di te_ma e di spe_ran_za, di tema e di spe_

Di te ma e di speranza in sen mi bat_te il cor La notte e il si_lenzio si raddoppiano il suo error

cor. D'amor e di... speranza in sen mi... bat_te il cor La notte, il silenzio mi calmano il cor, la notte, il silenzio mi calmano il




-ran - za in sen mi bat te il cor. La notte e il si len zio m'accresce no il terror
sì, raddoppiano il suo error sì. La notte e il si lenzio raddoppiano il suo error.
cor, la notte il silenzio mi calma i il cor, m'infondon lieto u - mor, m'infondon lieto u - mor sì lie - to u -

Clar.

Cors en MI

F

pp

pizz.

52

La not_te ed il si_lenzio si m'ac_cresco_no il ter_

il suo er_ror

La not_te ed il si_lenzio rad_dop_piano il suo er_

_mor...

La not_te ed il si_len_zio mi cal_ma_no il

solo.

arco.

DIV.

_ror La not_te ed il si_lenzio si... m'accre_sco_no il terror m'ac_cre_sco_no il ter_

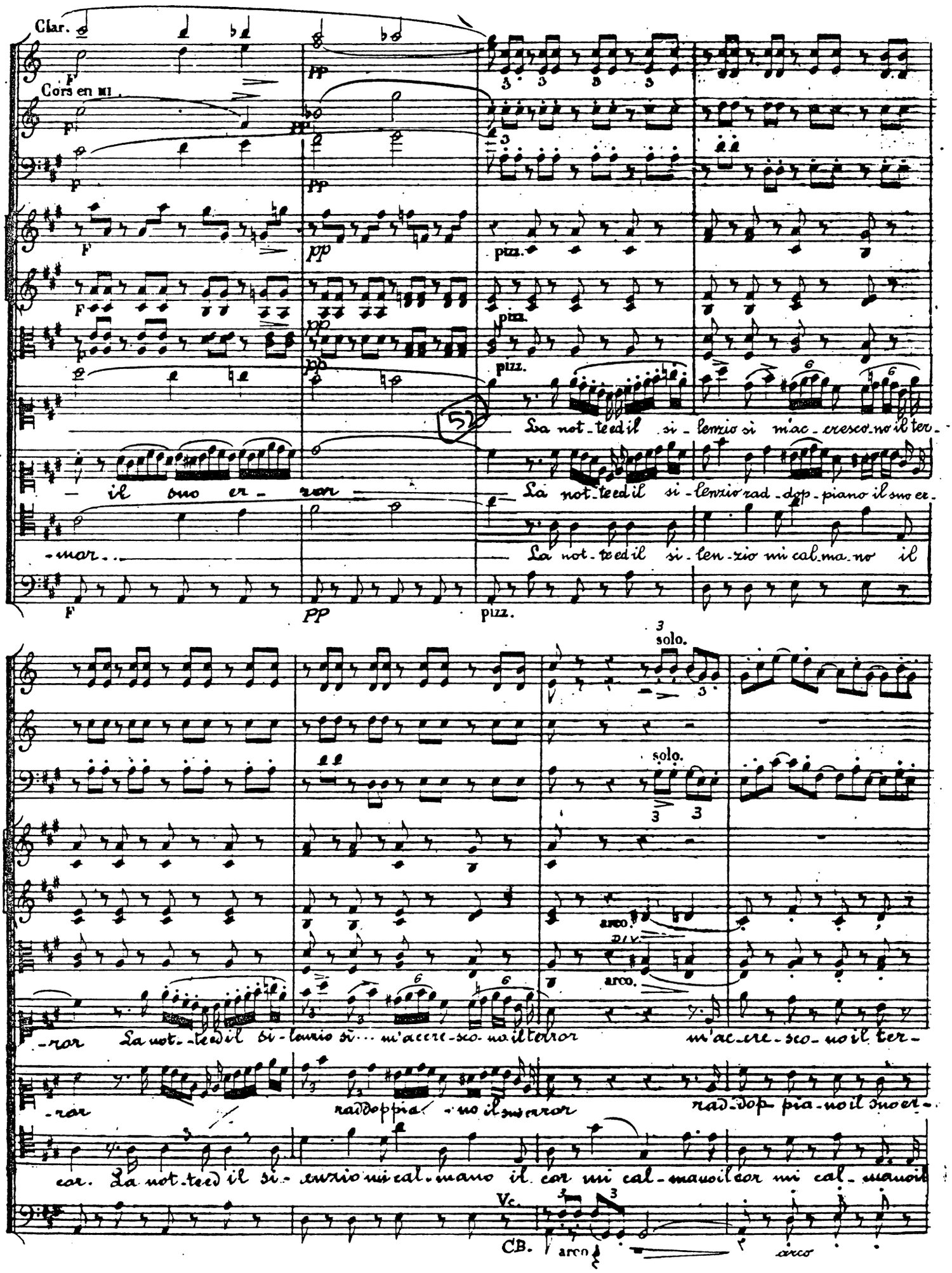
_ror raddoppia_no il suo error rad_dop_pia_no il suo er_

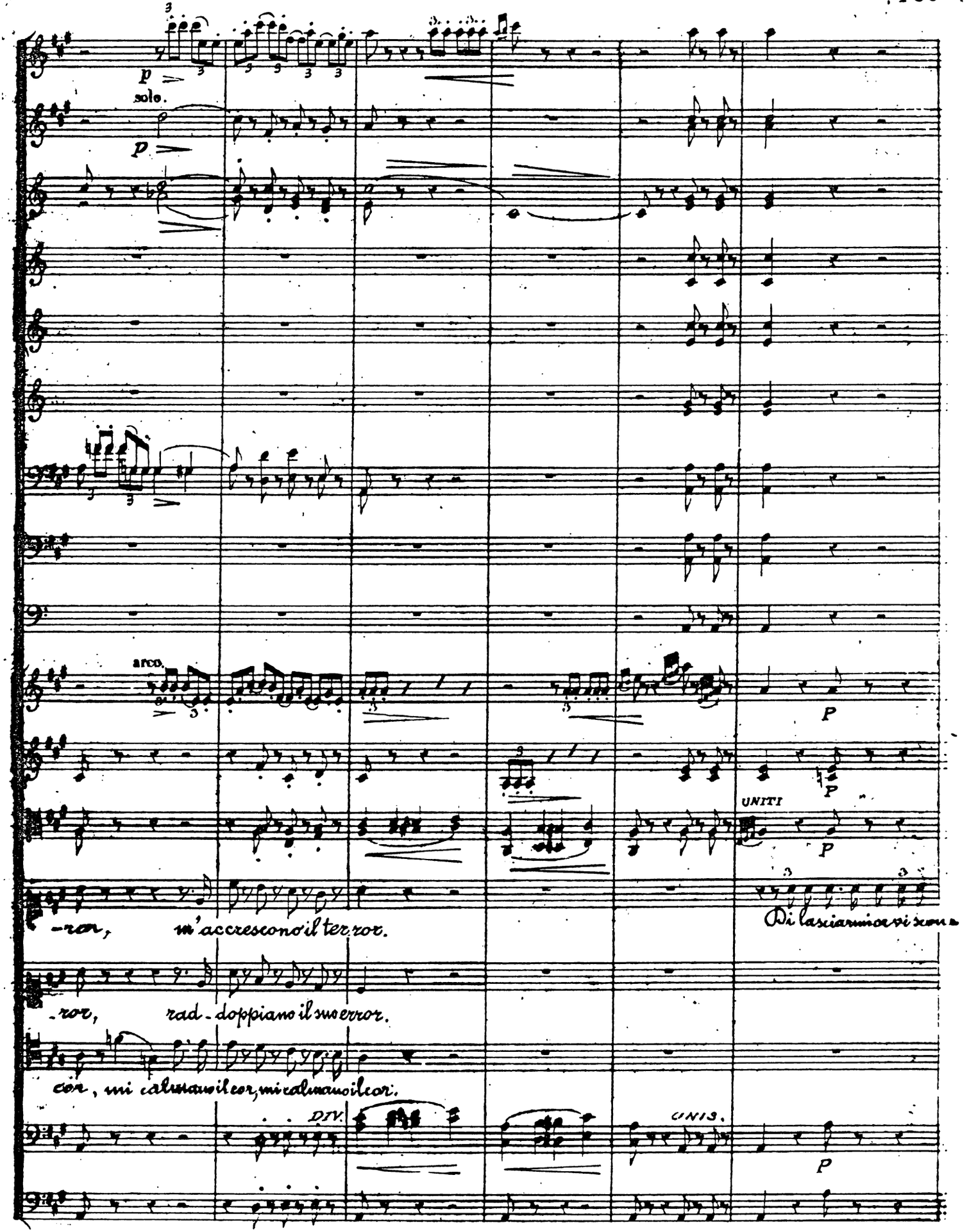
cor. La not_te ed il si_lenzio mi cal_mano il cor mi cal_mano il cor mi cal_mano il

Vc.

CB.

arco




solo.
arco.
UNITI
-ror, m'accrescono il ter ror.
Di lasciarmi or vi scon-
-ror, rad-doppiano il suo error.
cor, mi calmano il cor, mi calmano il cor.
DIV.
UNIS.

Clar.

dol.

Cors en MI.

solo.

dol.

sottovoce

sottovoce

sottovoce

-giu-ro: suor Giannetta, i-te da me!

53

Voi lasciar? ah, no! giammai! no: io rimango a' vostri

UNIS.

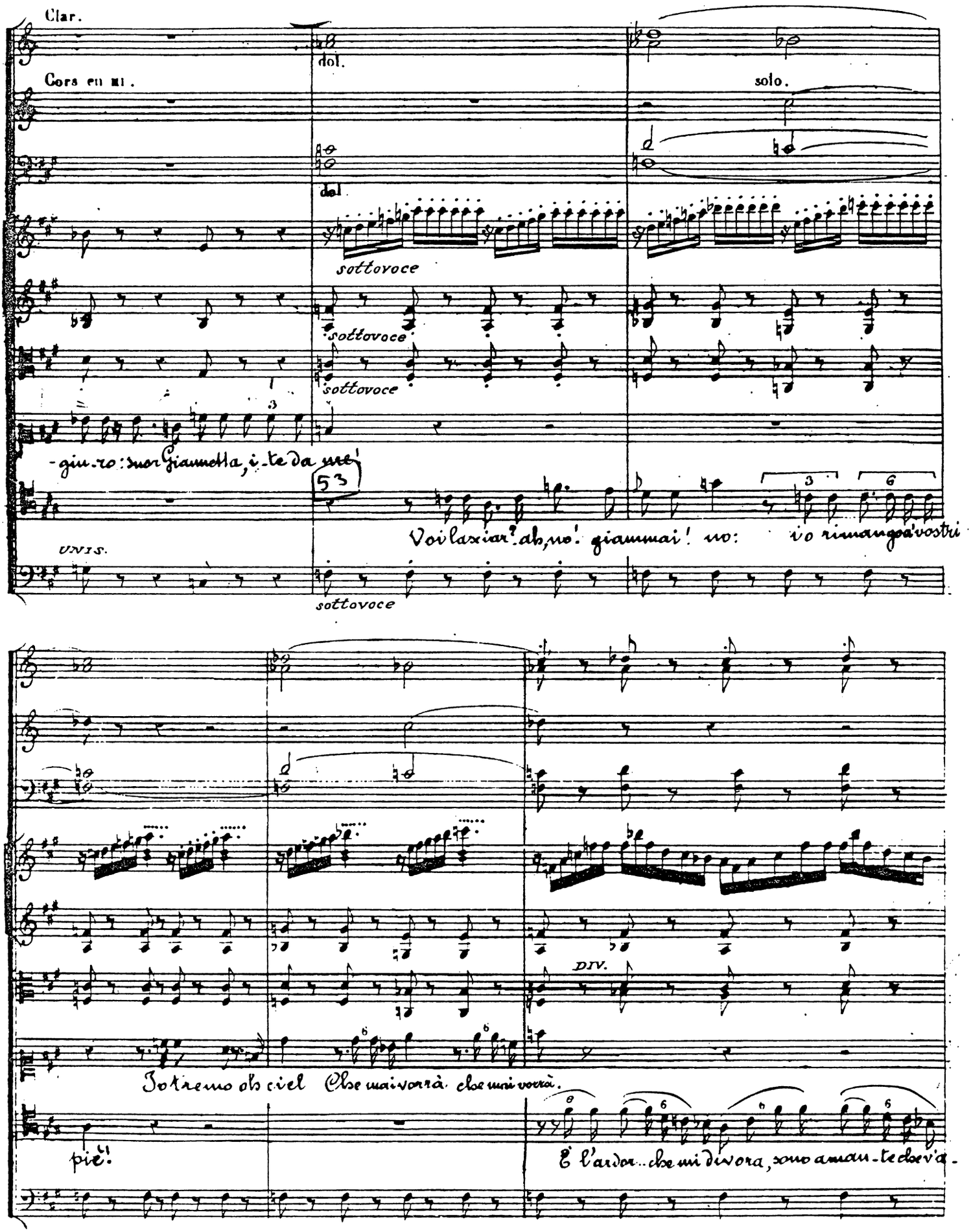
sottovoce

DIV.

Io tremo oh ciel Che mai vorrà che mai vorrà.

piè!

È l'ardor.. che mi divora, sono aman-te che v'a-



Giusto ciel, qual traditor! giusto ciel.. qual traditor.

-dora.

L'amor che offusca la ragion m'otterrà da voi per

Hauth.

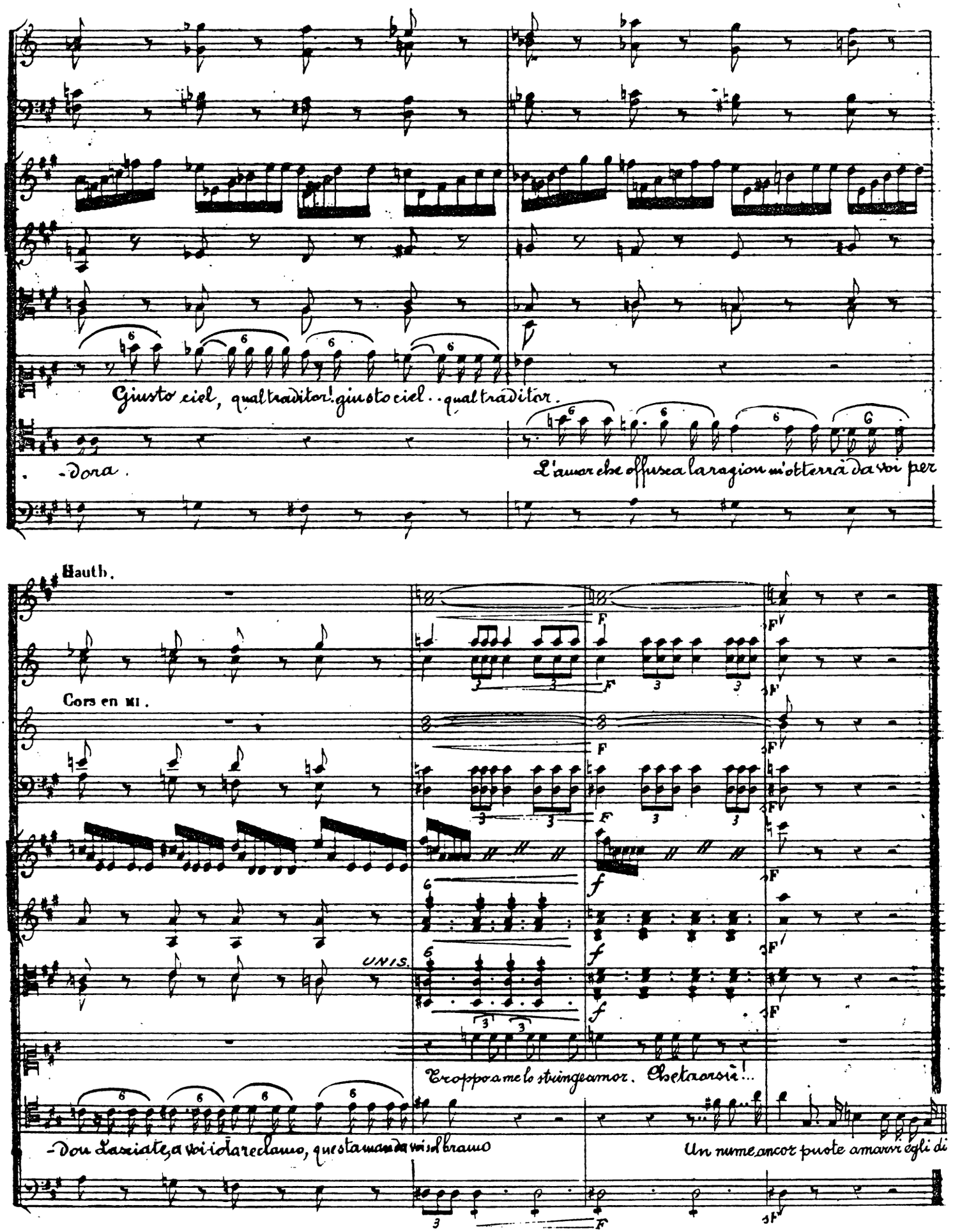
Cors en MI.

UNIS.

Troppo a me lo stringe amor. Che ta orsù!...

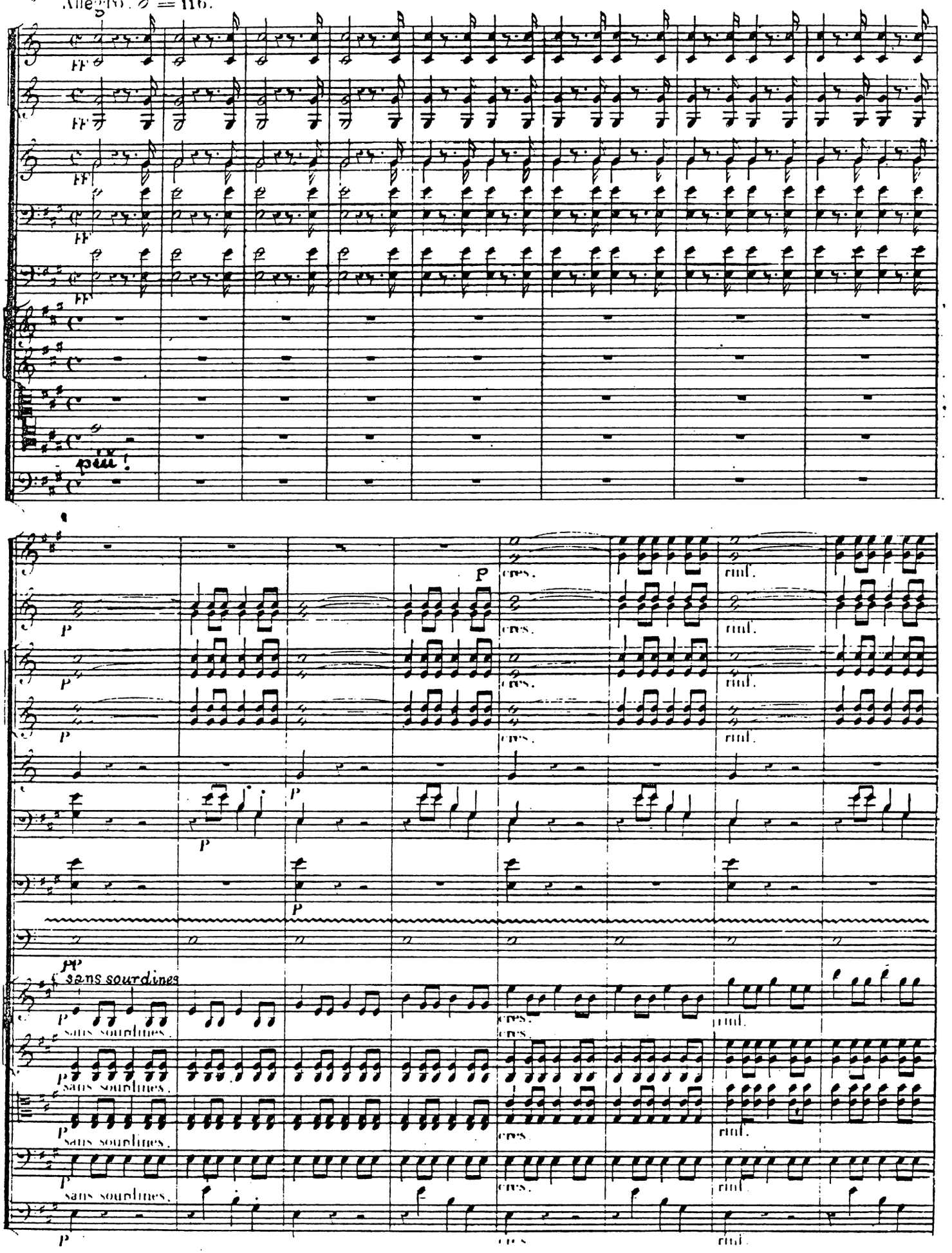
-don Lasciate, a voi io la reclamo, questa man da voi sol bramo

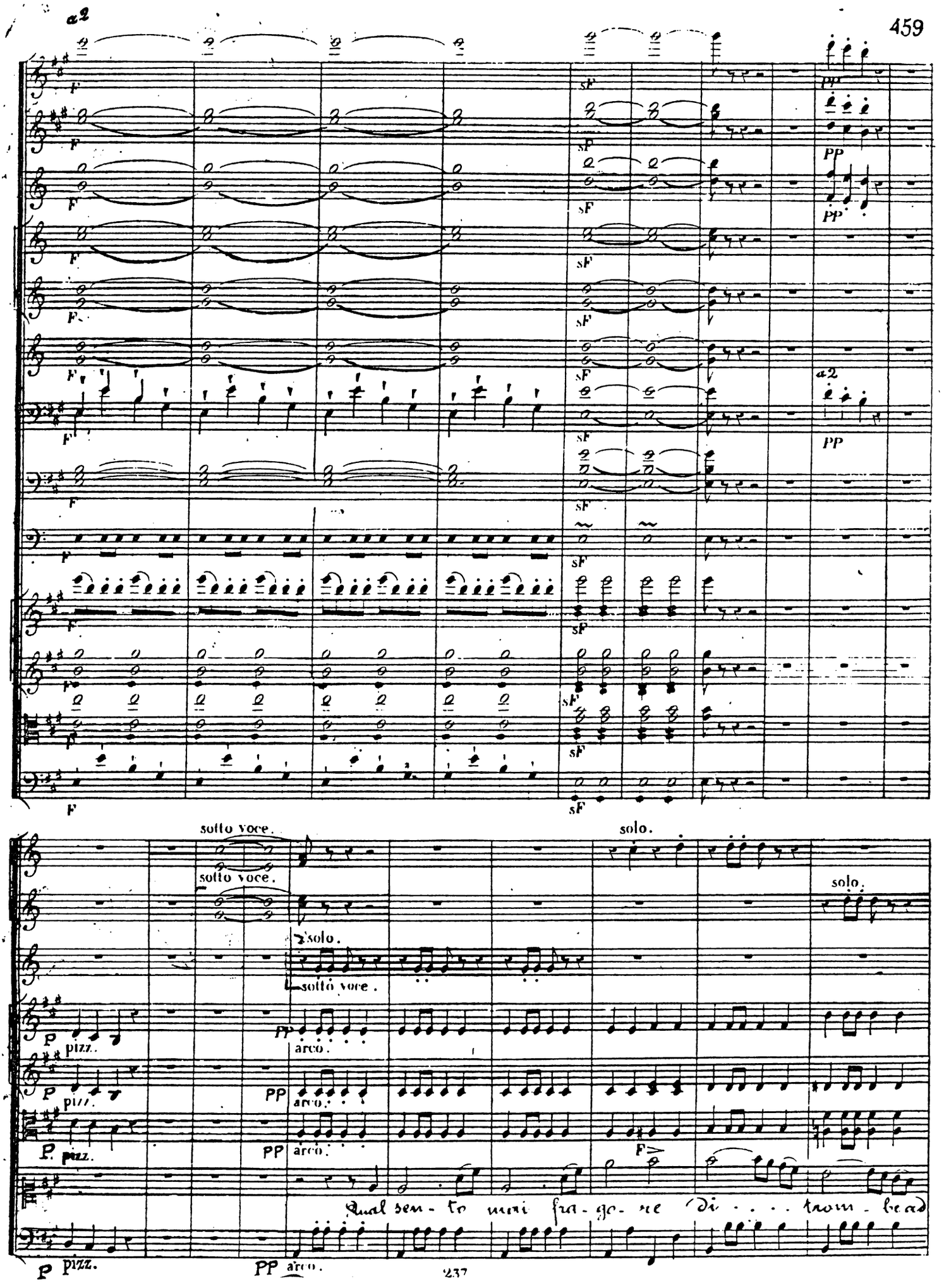
Un nume ancor puote amarvi egli di

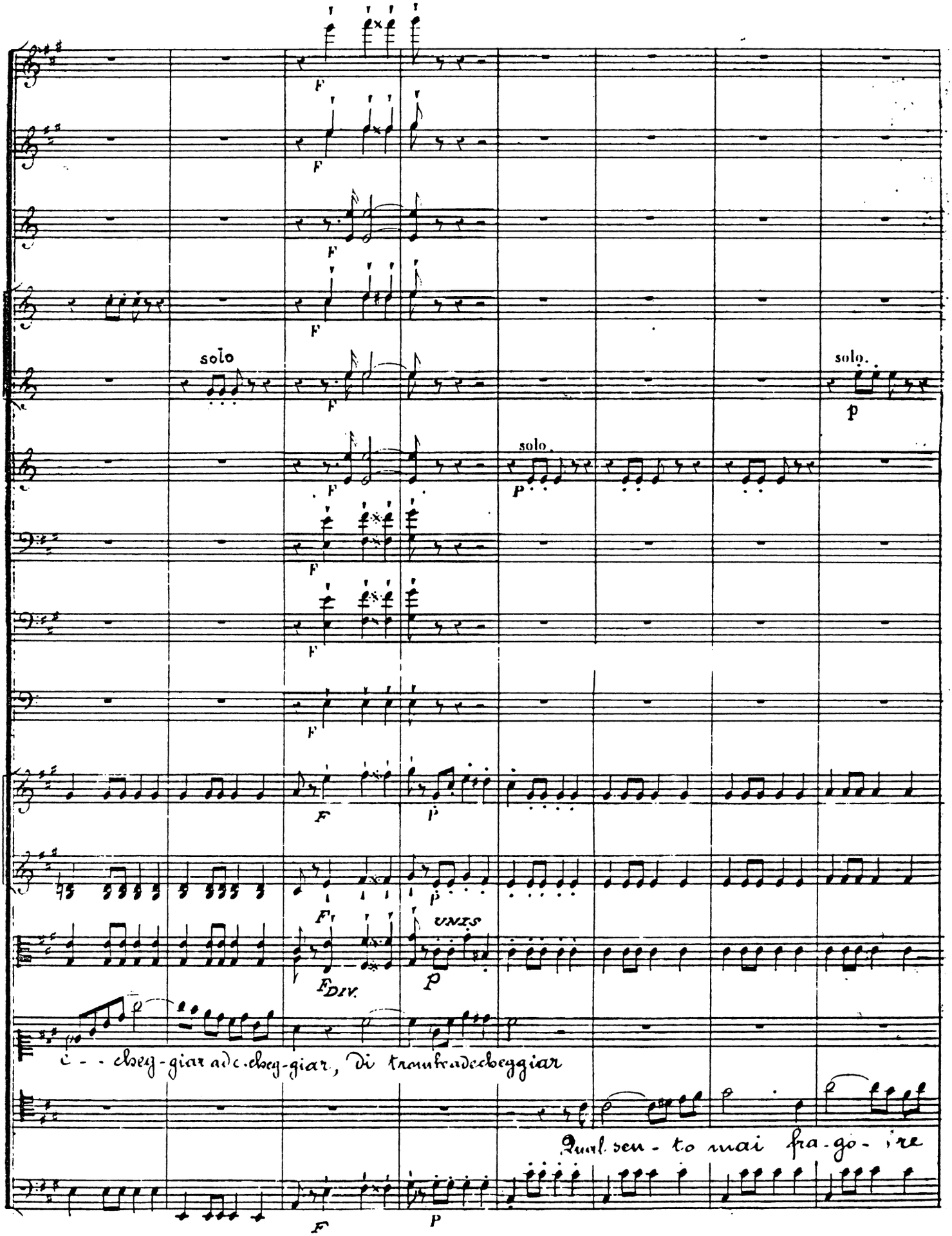


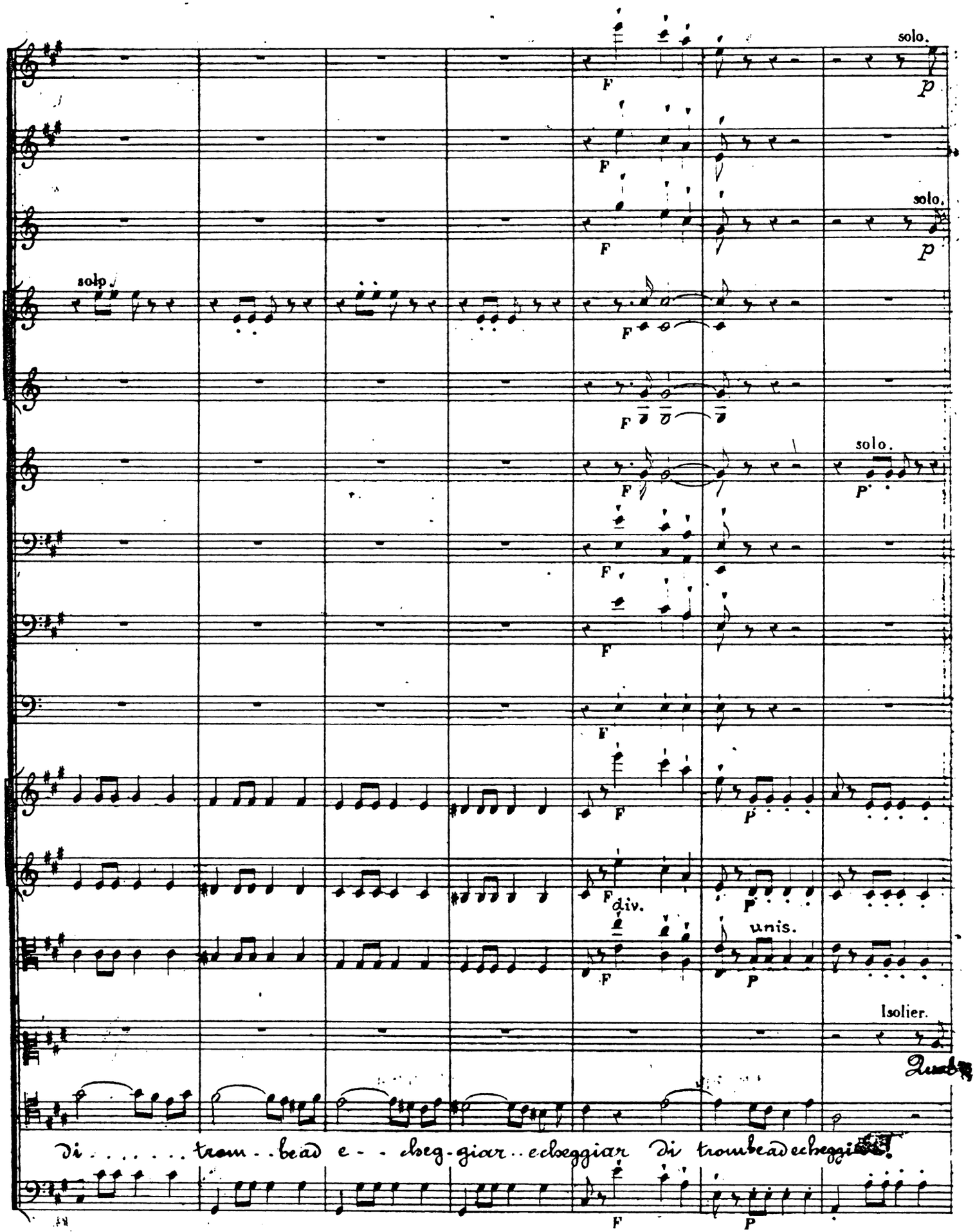
(Odesi lontano suono di Trombe)

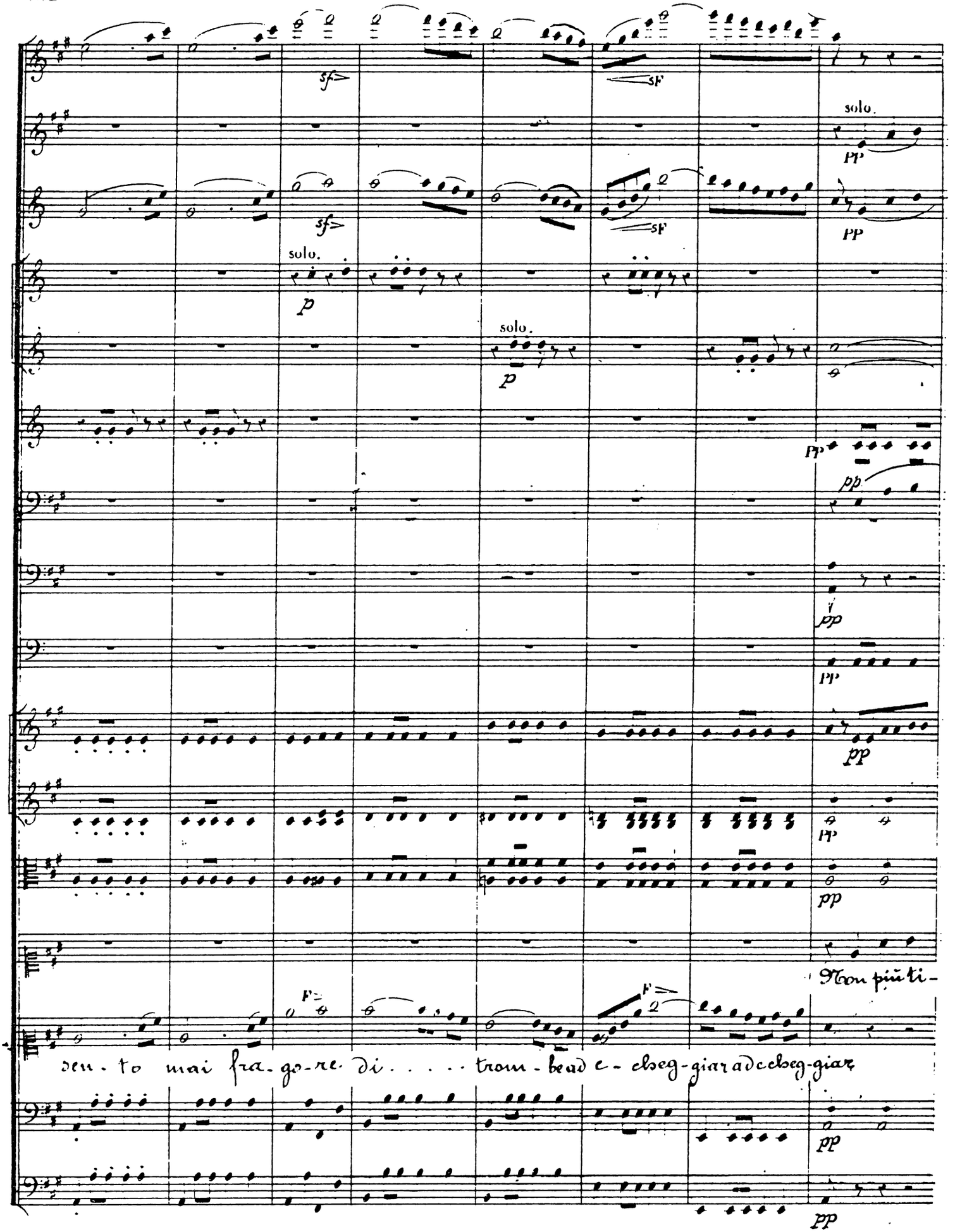
Allegro. ♩ = 116.

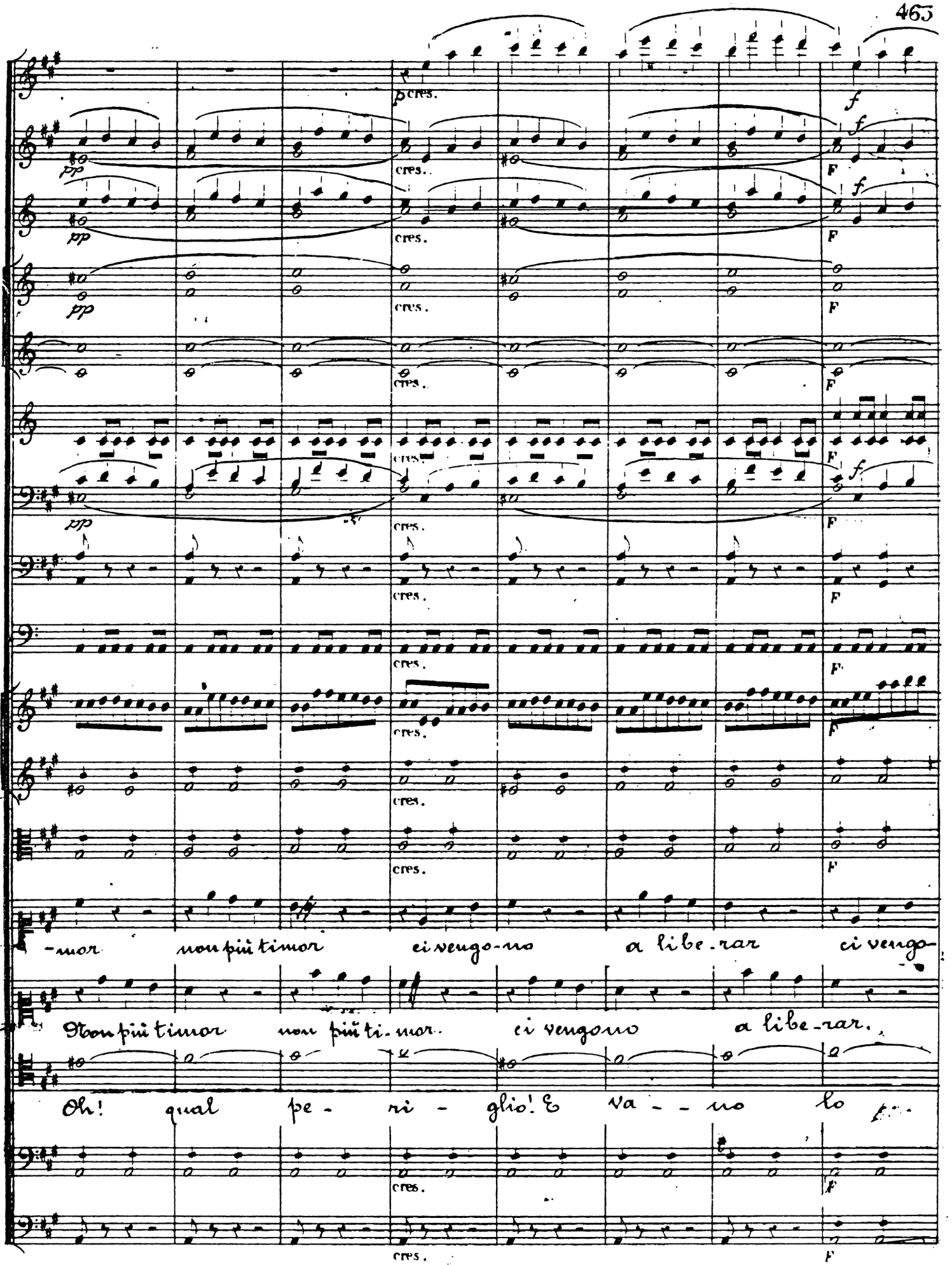


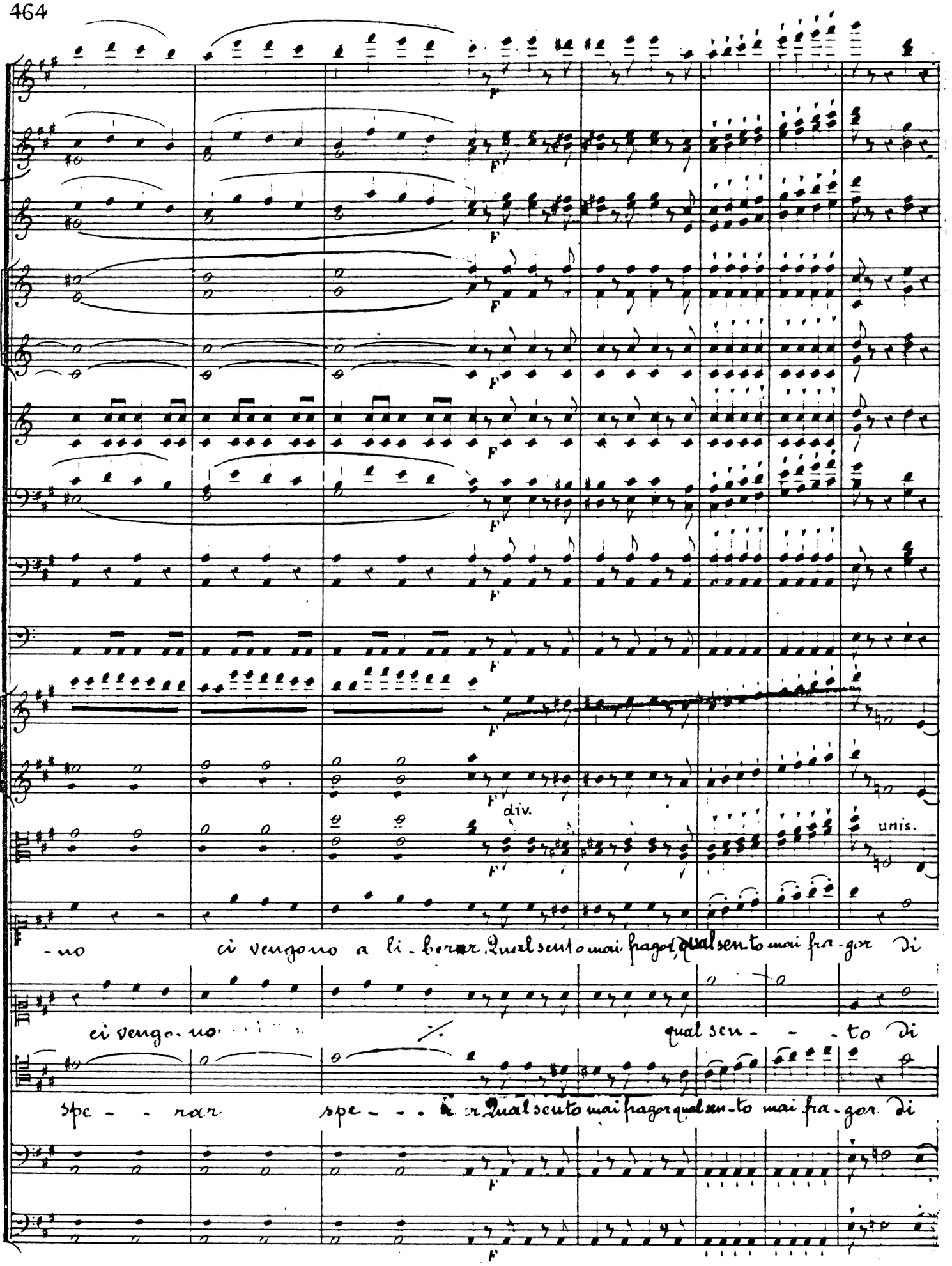

a2
F
sF
PP
sotto voce.
solo.
solo.
solo.
sotto voce.
P pizz.
PP arco.
Qual sen - to mai fra - go - re di . . . . trom - be ad

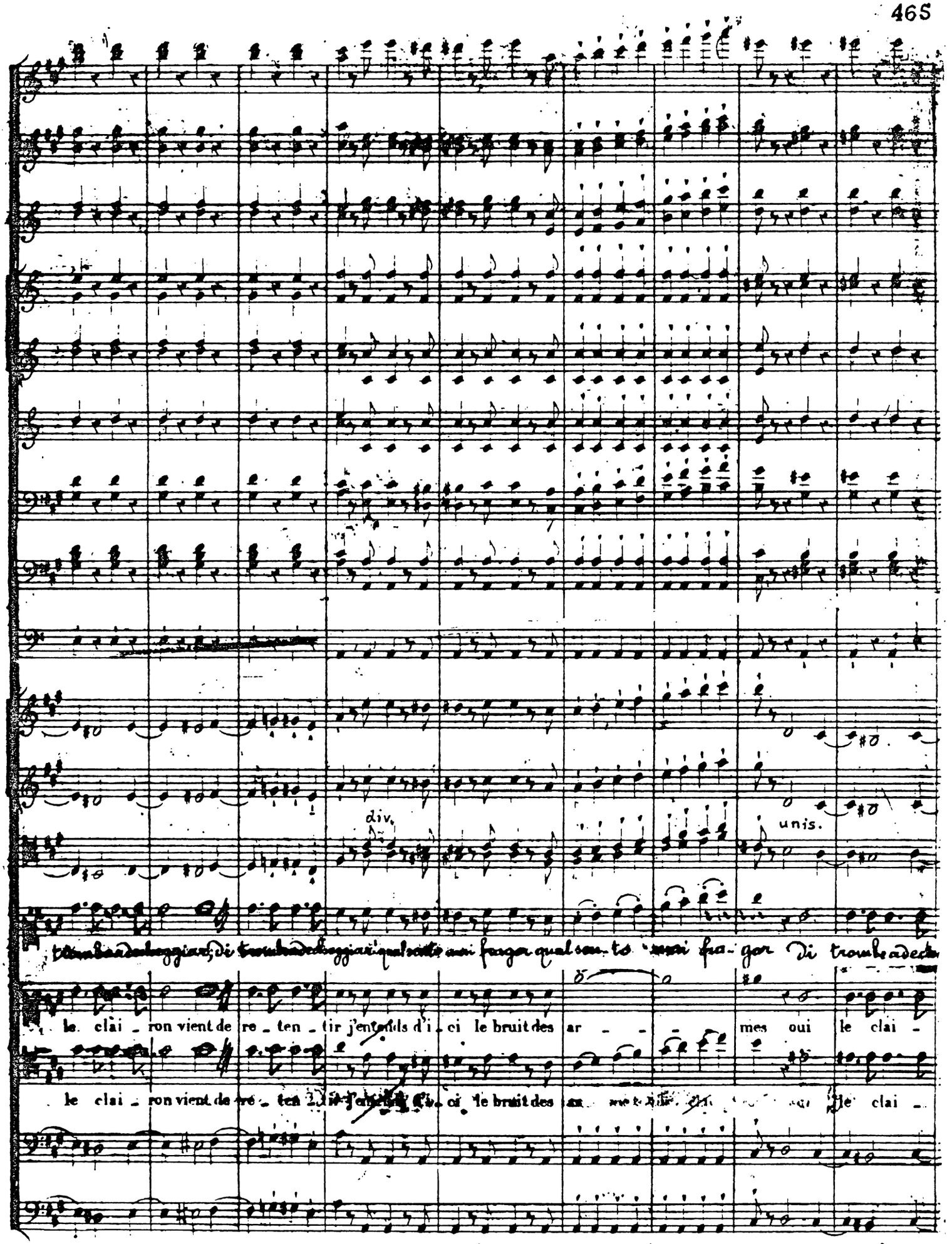

solo
solo.
solo.
UNIS
DIV.
è - - cheg-giar ad e-cheg-giar, di tromba ad echeggiar
Qual sen - to mai fra-go - ire

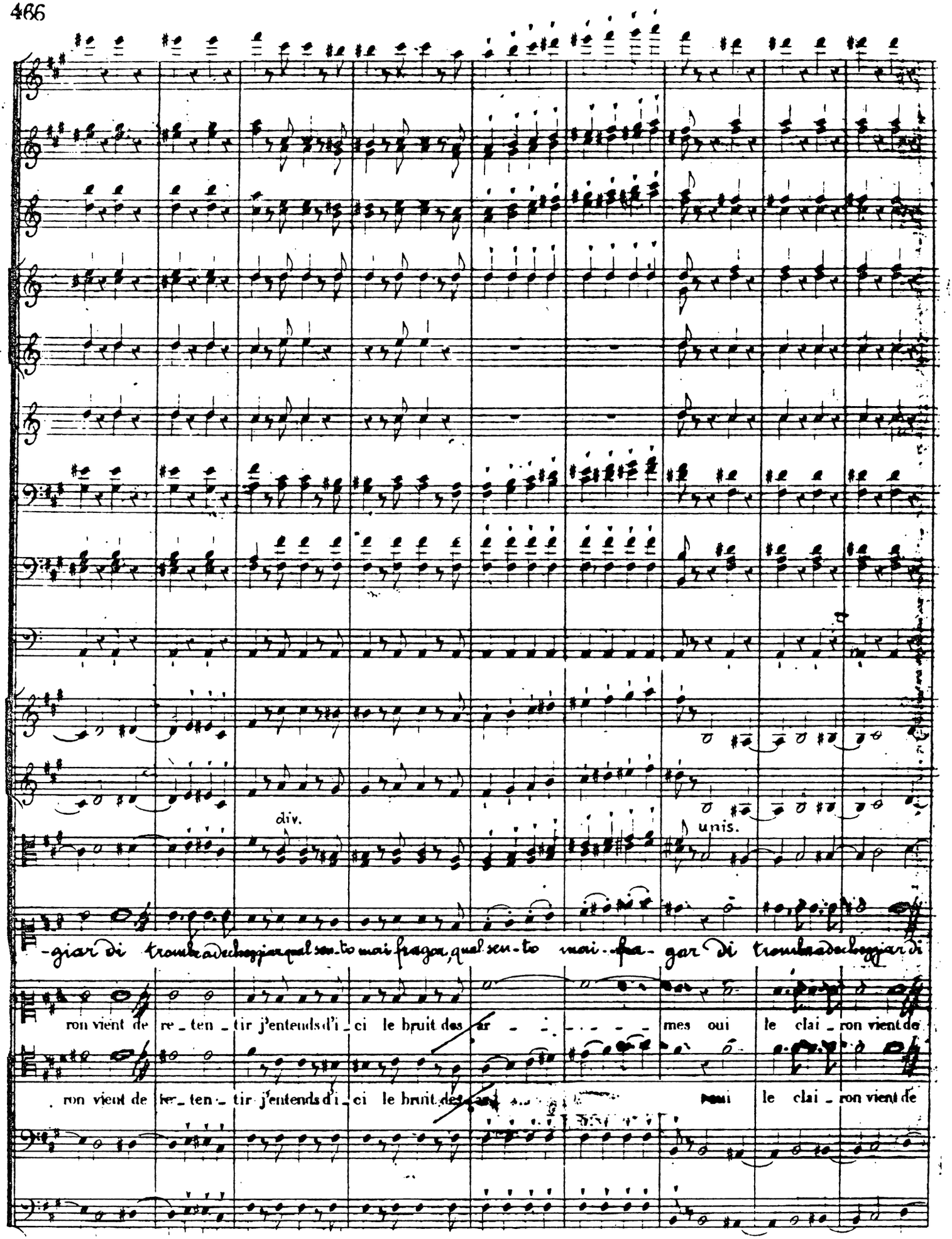

solo.
solo.
solo.
solo.
div.
unis.
Isolier.
Di . . . . . trom - - bead e - - cheg - giar . . echeggiar Di trombeadecheggi

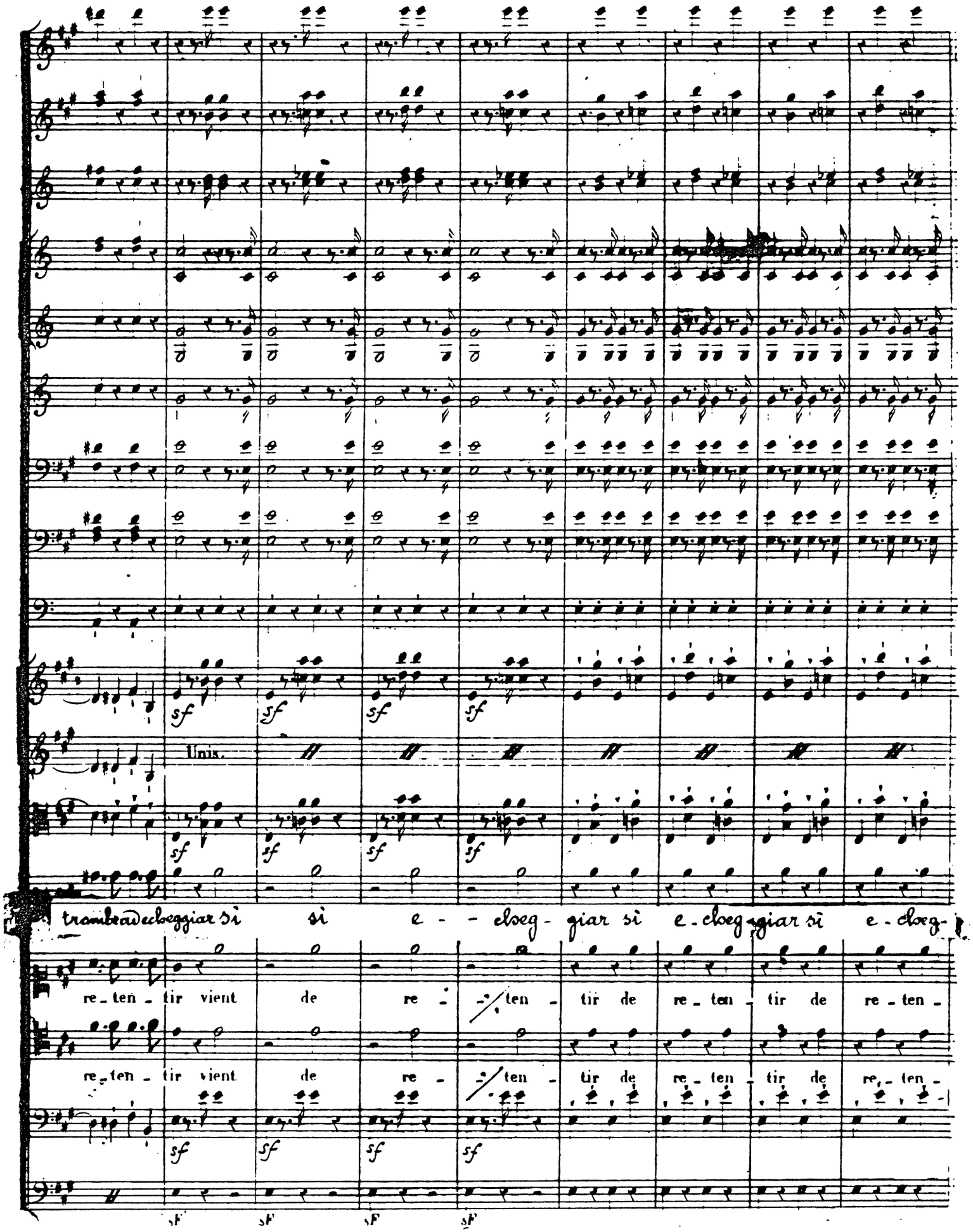

solo.
solo.
solo.
Non più ti-
sen-to mai fra-go-re di . . . . trom-be ad e-cheg-giar ad echeg-giar

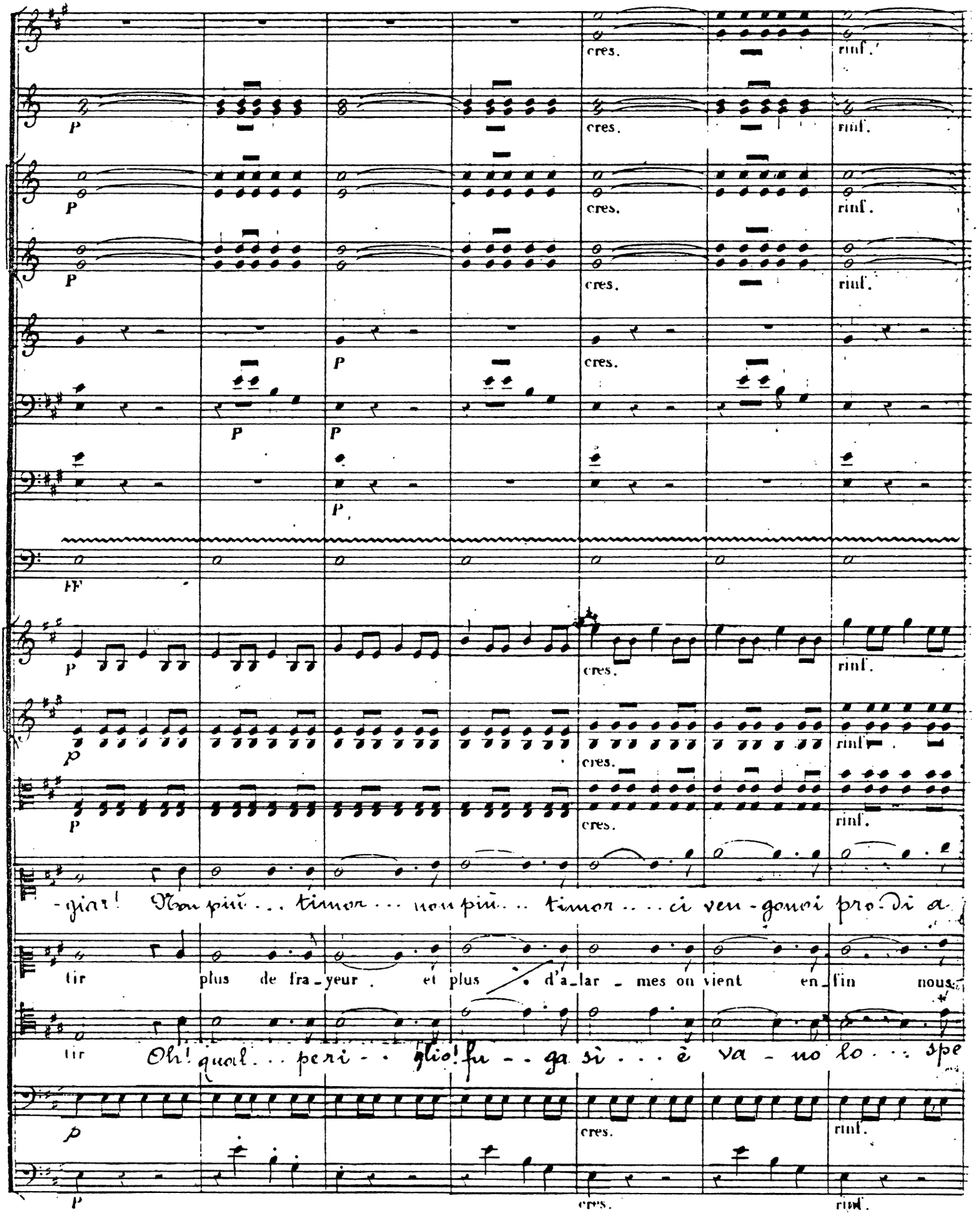

pp
cres.
f
F
-mor non più timor ci vengo-no a libe-rar ci vengo-
Non più timor non più ti-mor. ci vengono a libe-rar.
Oh! qual pe- ri - glio! E va - - no lo

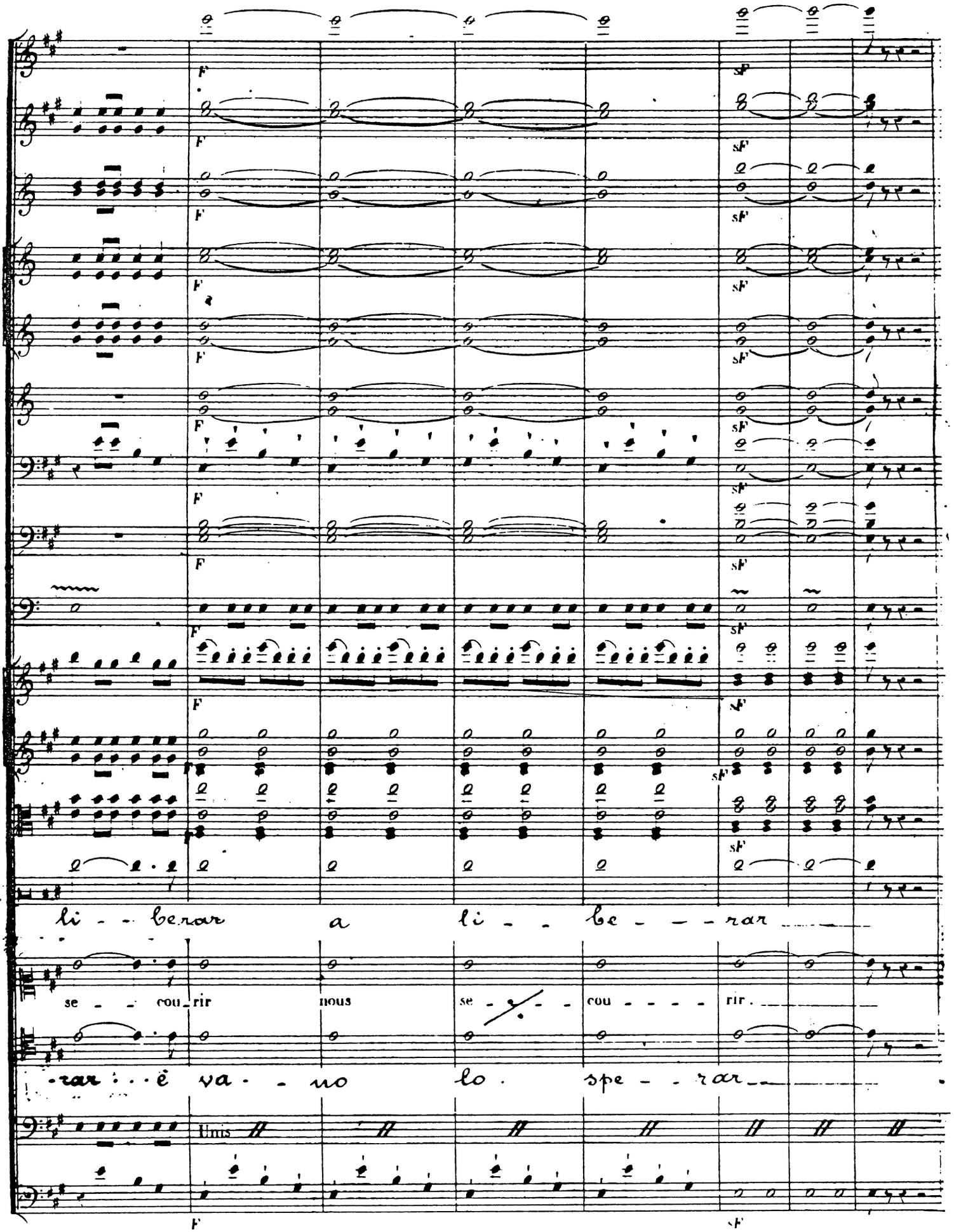

div.
unis.
-no ci vengono a li-berar Qual sento mai fragor, qual sen-to mai fra-gor di
ci vengo-no
qual sen- - -to di
spe- - rar spe- - - r Qual sento mai fragor qual sen-to mai fra-gor di

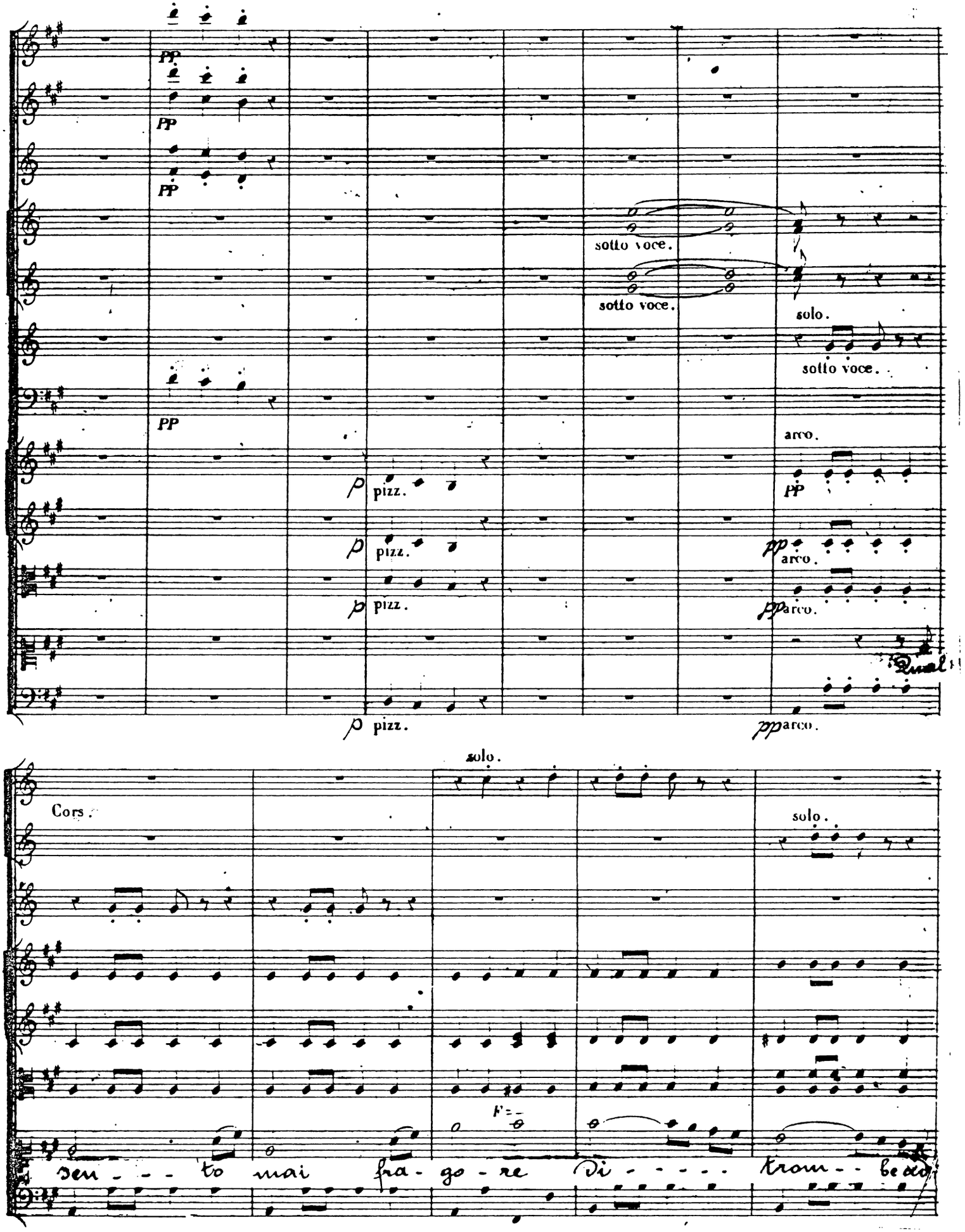

div.
unis.
le clai - ron vient de re - ten - tir j'entends d'i - ci le bruit des ar - mes oui le clai -
le clai - ron vient de re - ten - tir j'entends d'i - ci le bruit des ar - mes oui le clai -

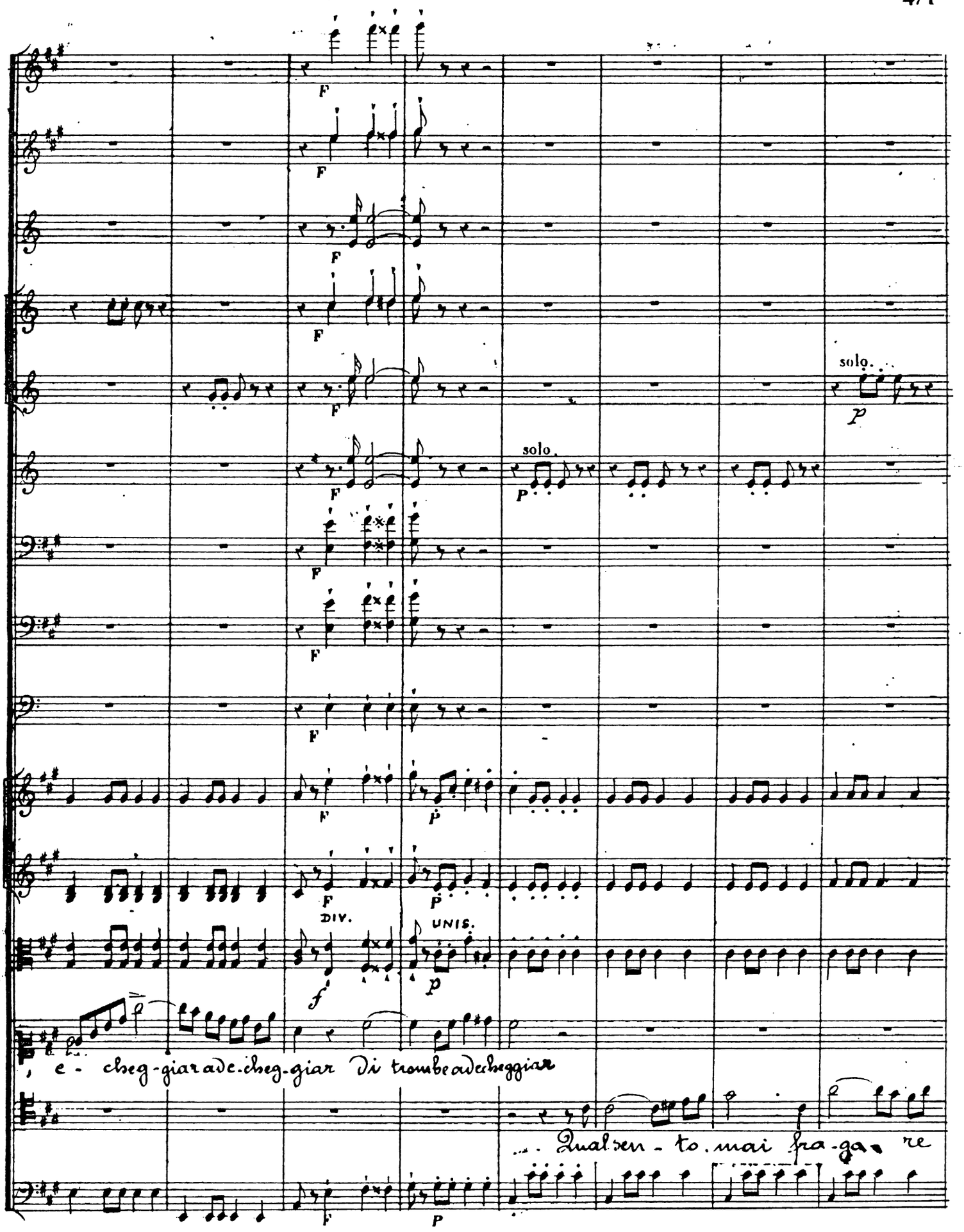

div.
unis.
-giar di tromba echeggiar qual sen-to mai fragor, qual sen-to mai fra-gar di tromba echeggiar di
ron vient de re-ten-tir j'entends d'i-ci le bruit des ar-mes oui le clai-ron vient de
ron vient de re-ten-tir j'entends d'i-ci le bruit des ar-mes oui le clai-ron vient de


Unis.
sf
trombe ad echeggiar si si e - - cheg - giar si e - cheg - giar si e - cheg -
re - ten - tir vient de re - - ten - tir de re - ten - tir de re - ten -
re - ten - tir vient de re - - ten - tir de re - ten - tir de re - ten -


cres.
rinf.
P
FF
-gia! Non più ... timor ... non più ... timor ... ci ven-gonoi pro-di a
tir plus de fra-yeur . et plus d'a-lar-mes on vient en-fin nous
tir Oh! qual ... peri-glio! fu-ga si ... è va-no lo ... spe


li - - berar a li - - be - - - rar
se - - cou_rir nous se - - cou - - - - rir.
-rar : . . è va - - no lo . spe - - rar
Unis


PP
PP
PP
sotto voce.
sotto voce.
solo.
sotto voce.
PP
arco.
p pizz.
PP
p pizz.
pp arco.
p pizz.
pp arco.
Qual
p pizz.
pp arco.
solo.
Cors.
solo.
F=
sen - - - to mai fra - go - re Di - - - - - trom - - be ad


F
solo.
P
DIV.
UNIS.
f
p
e - cheg-giar ade-cheg-giar di trombe adecheggiar
Qual sen - to mai fra-ga re

solo.

solo.

solo

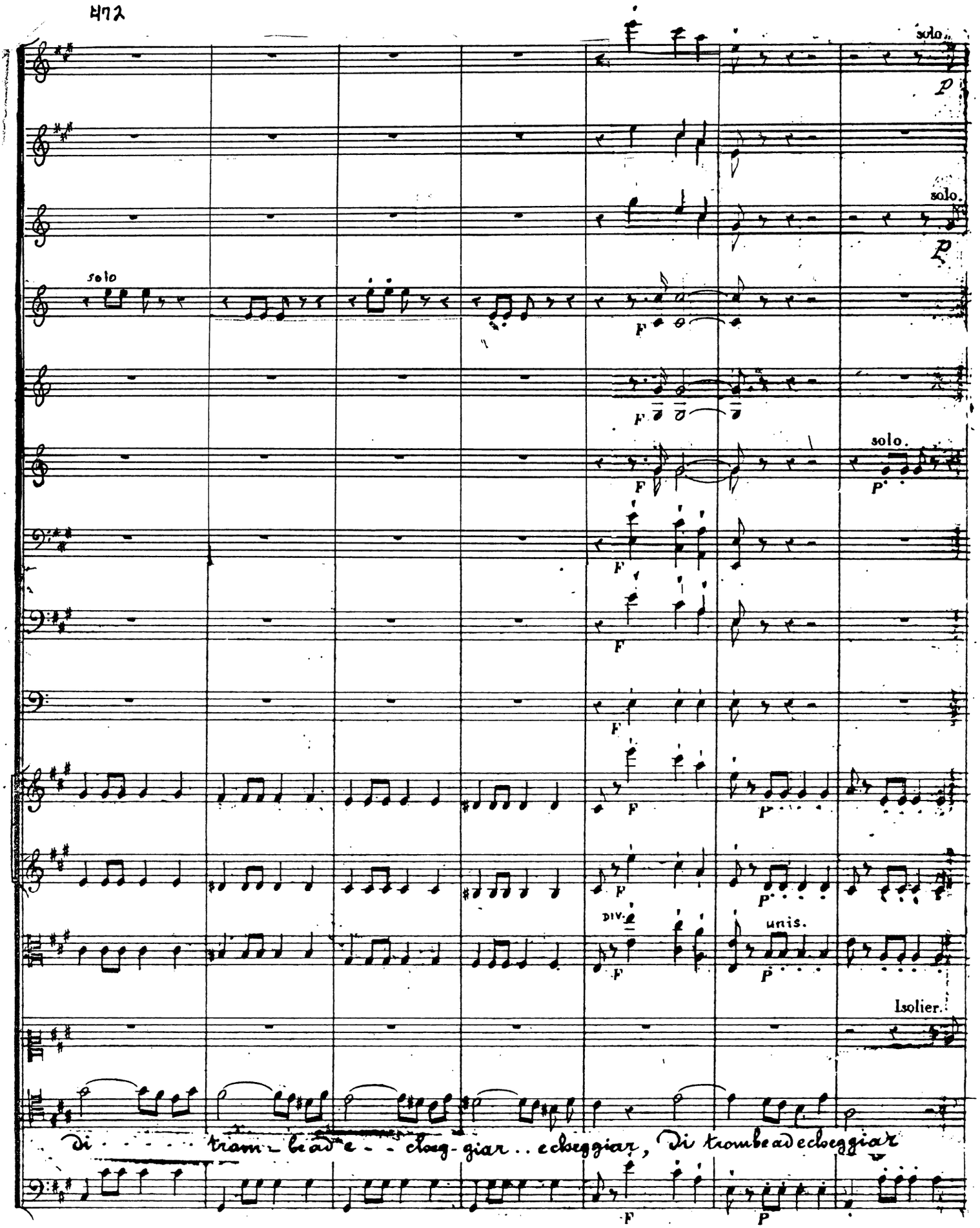
solo.

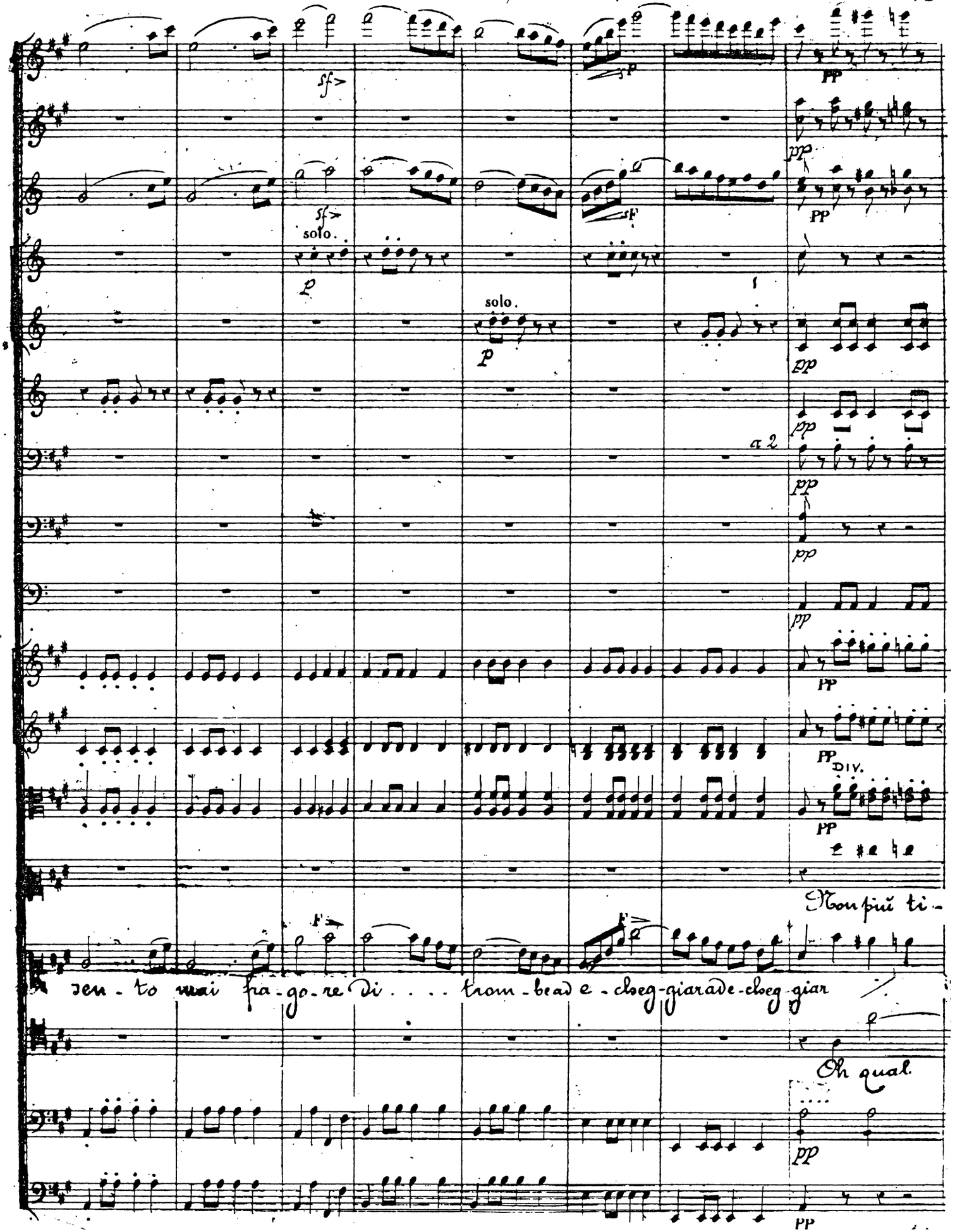
DIV.

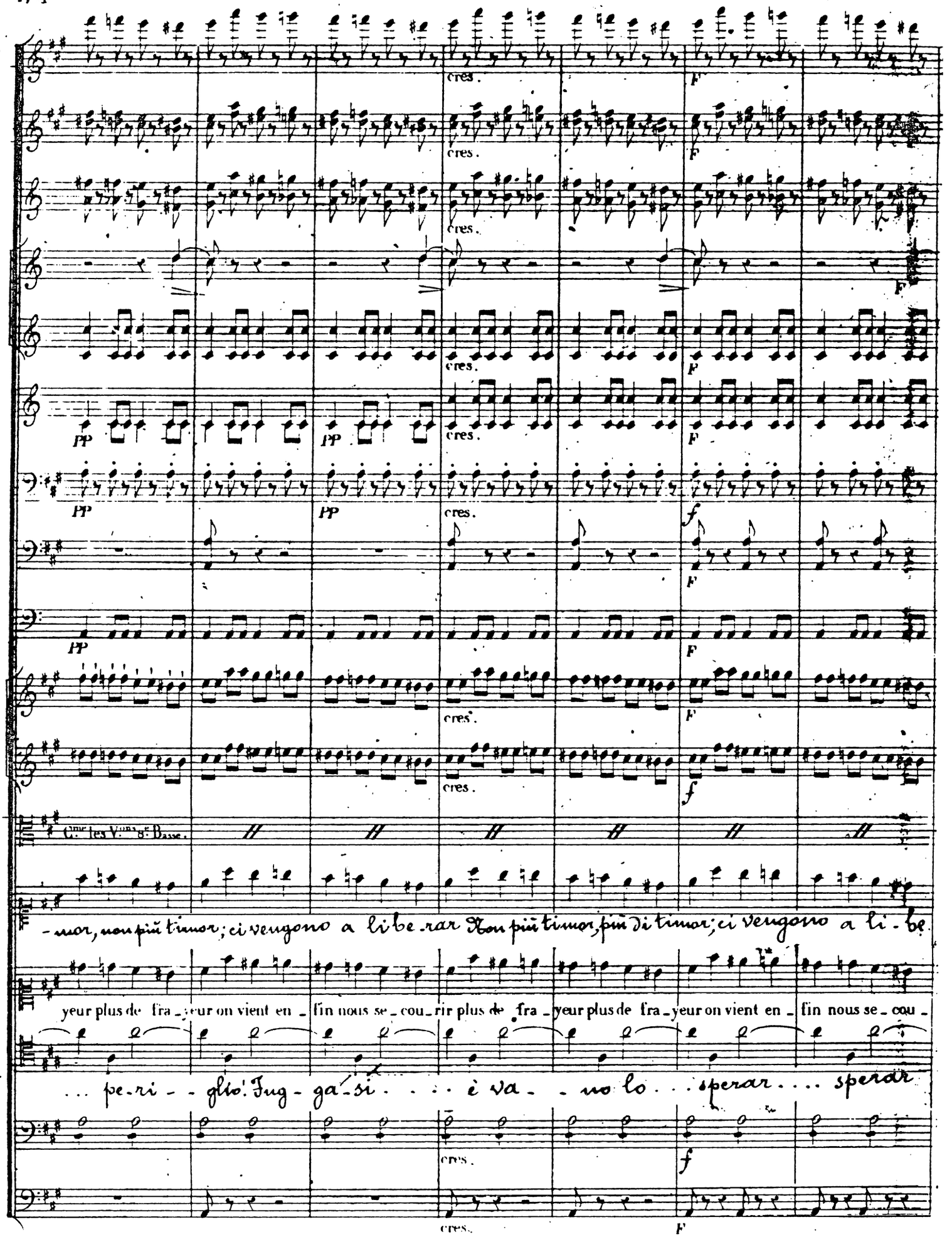
unis.

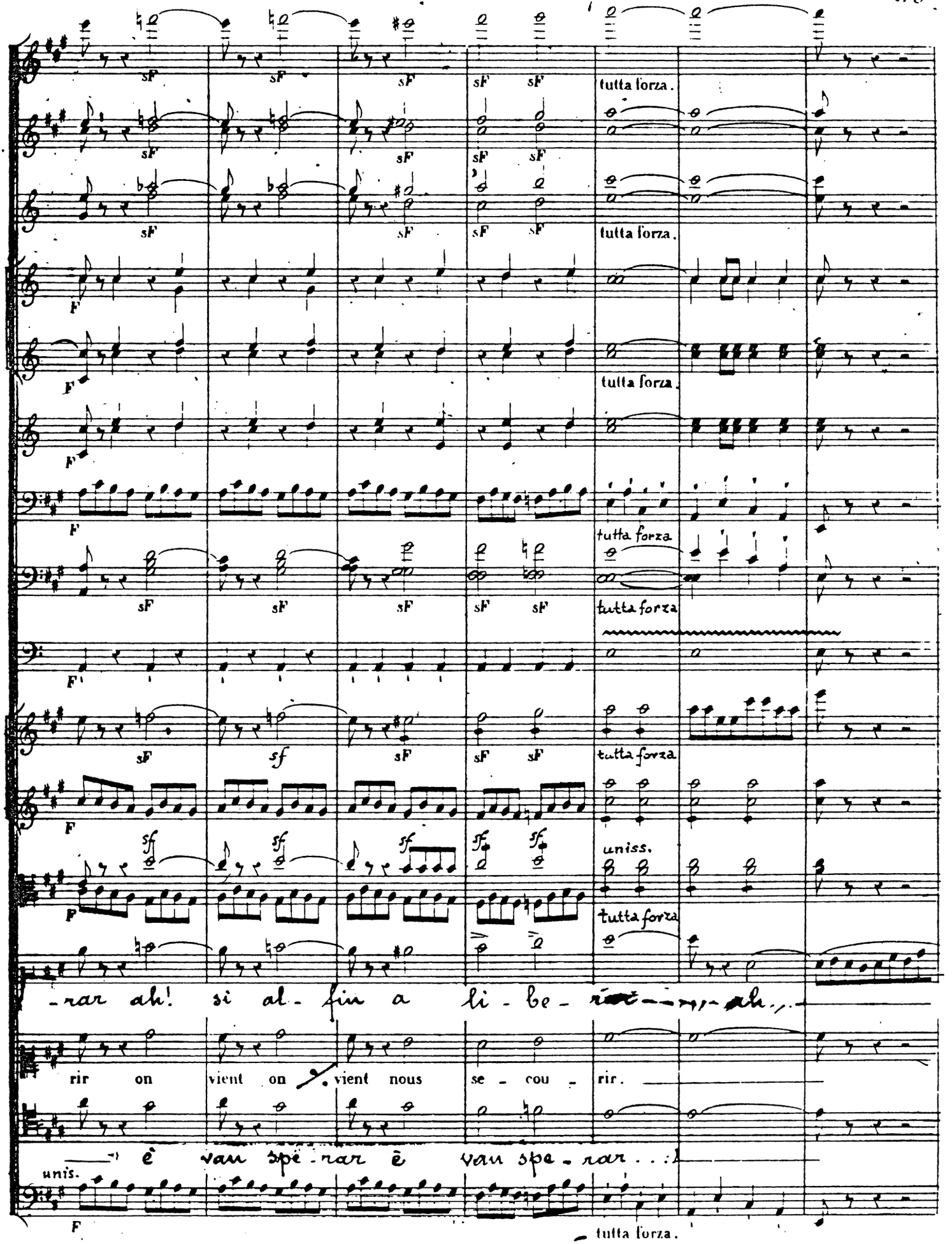
Isolier.

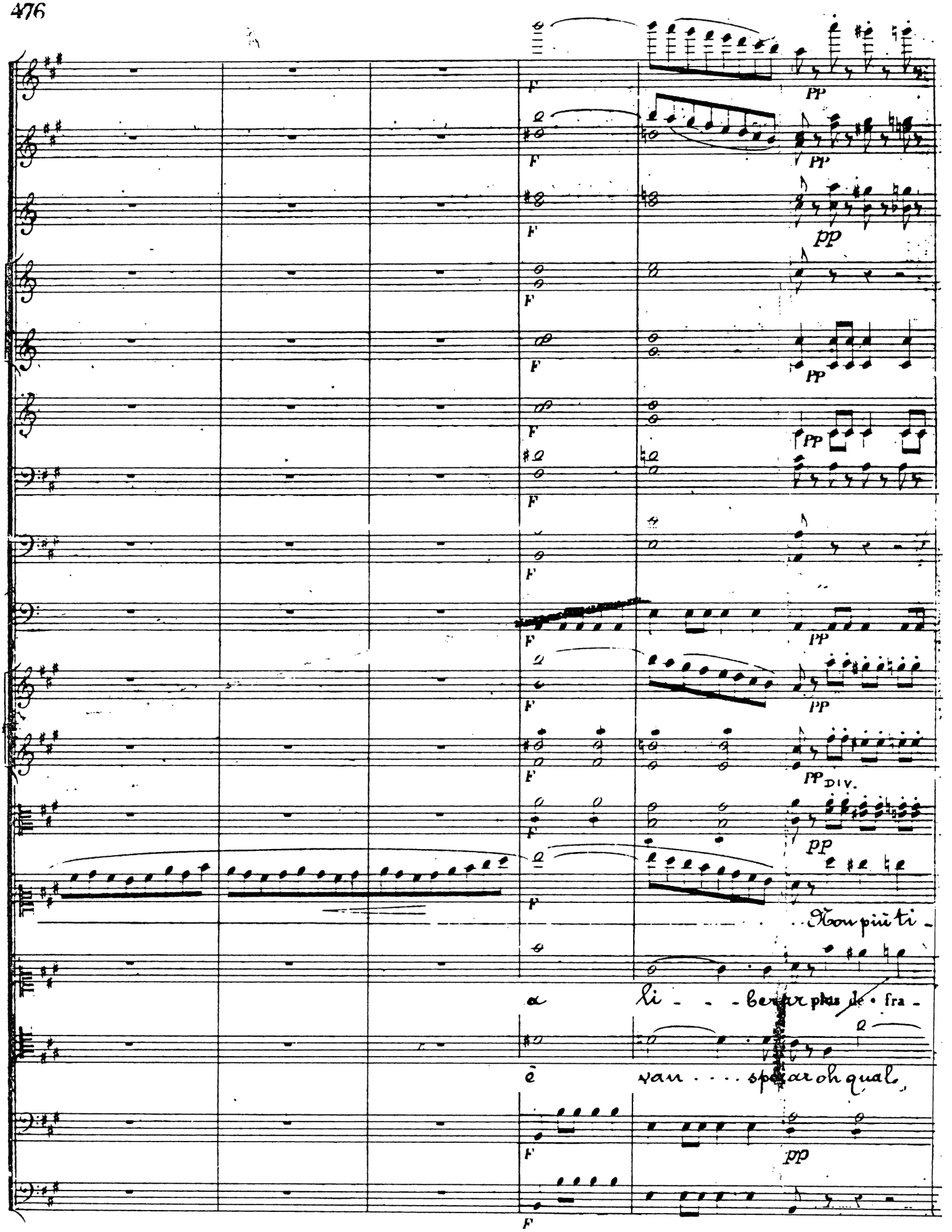
Di - - - - tram - be ad e - - cheg - giar . . echeggiar, Di trombe ad echeggiar

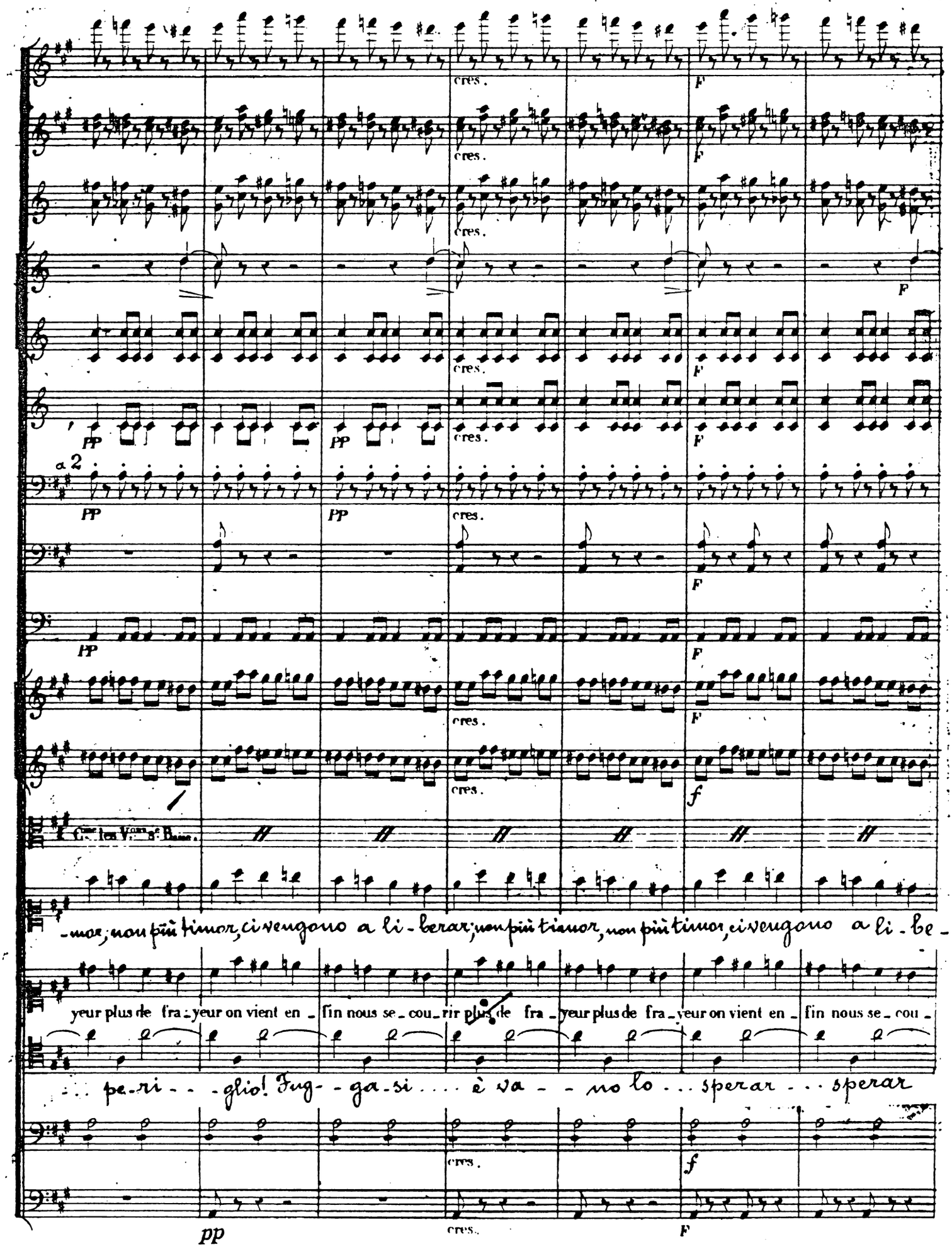


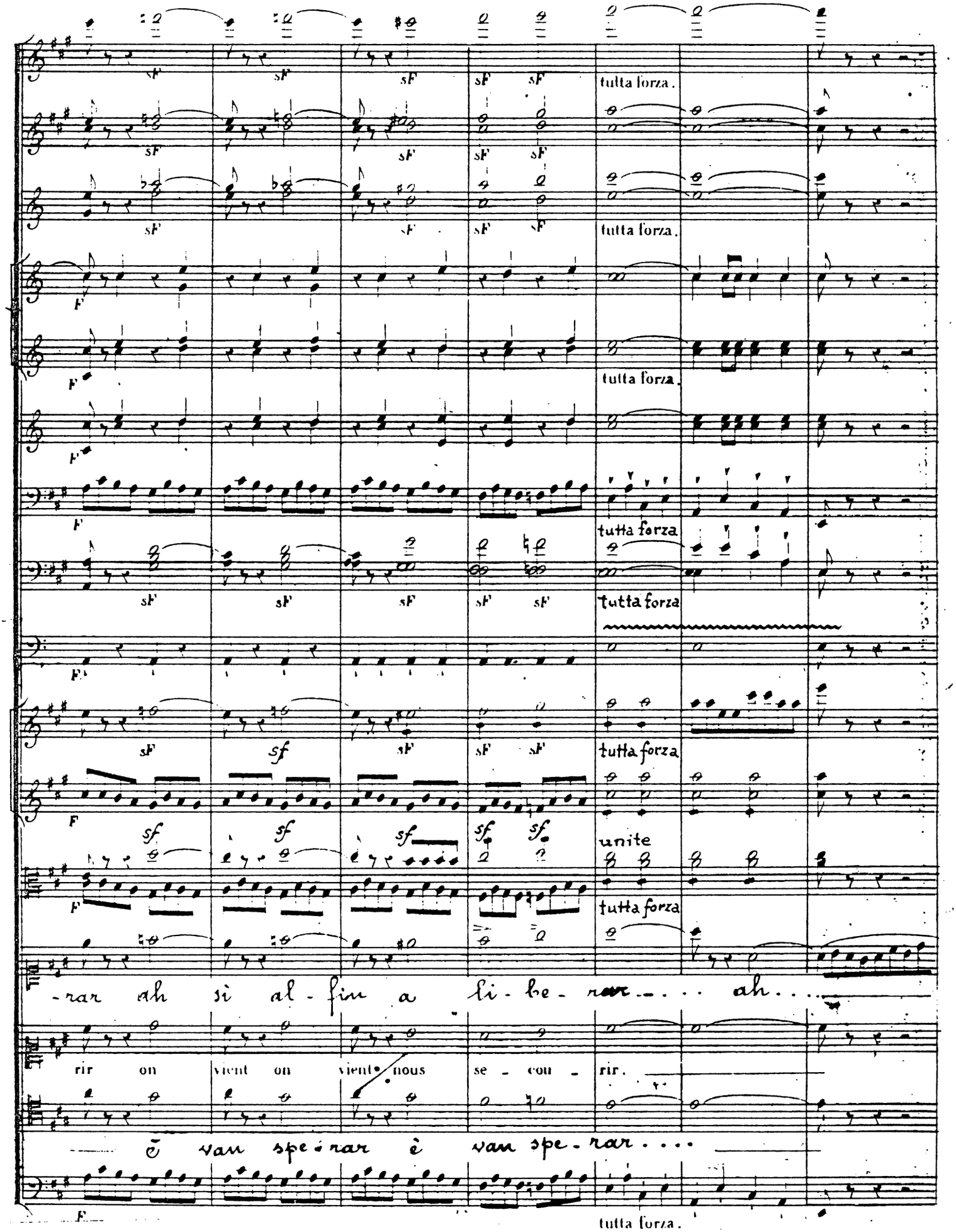

solo.
solo.
a 2
DIV.
Non più ti-
sen-to mai fra-go-re di . . . . trom-be ad e-cheg-giar a de-cheg-giar
Oh qual.

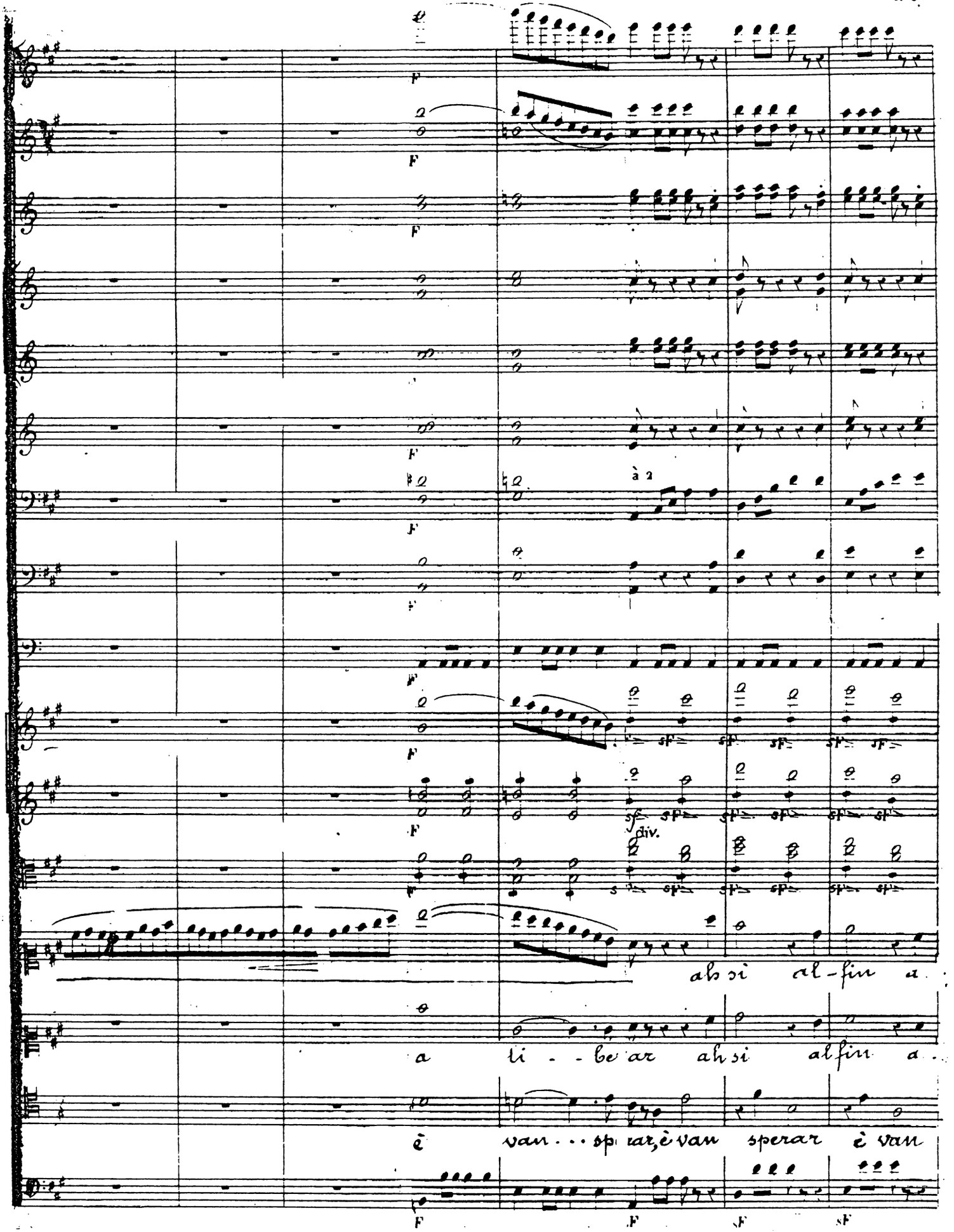

cres.
F
PP
f
Cme les Vons 8e Basse.
-mor, non più timor; ci vengono a li be-rar Non più timor, più di timor; ci vengono a li-be
yeur plus de fra-yeur on vient en-fin nous se-cou-rir plus de fra-yeur plus de fra-yeur on vient en-fin nous se-cou-
... pe-ri-glio! Fug-ga-si ... è va-no lo ... sperar ... sperar

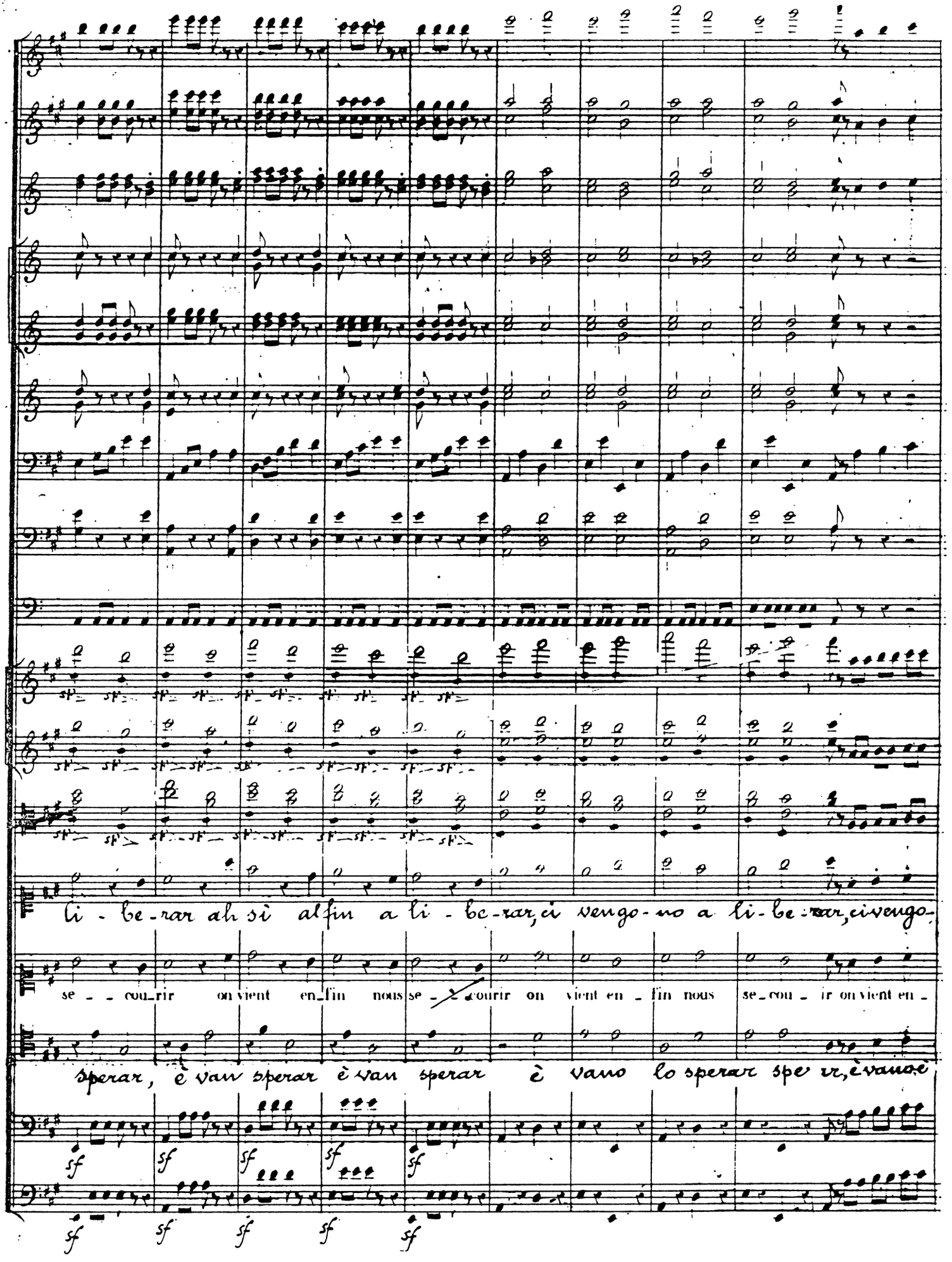

tutta forza.
tutta forza.
tutta forza.
tutta forza
tutta forza
tutta forza
uniss.
tutta forza
-rar ah! si al- fin a li - be - rar ah.
rir on vient on vient nous se - cou - rir.
è van spe - rar è van spe - rar . . .
unis.
tutta forza.

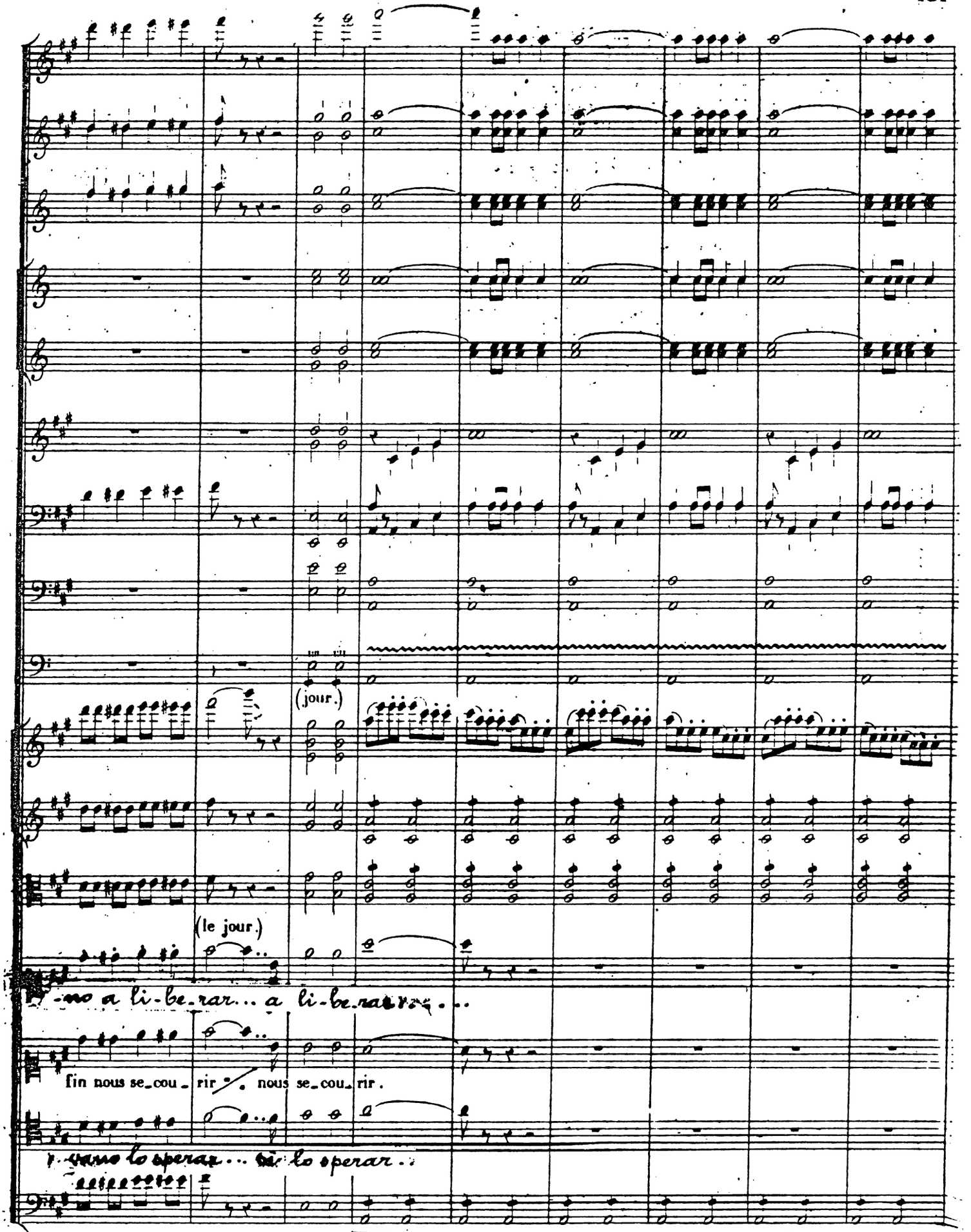

F
PP
pp
DIV.
Non più ti -
a li - - - berar plus de fra -
è van . . . sperar oh qual

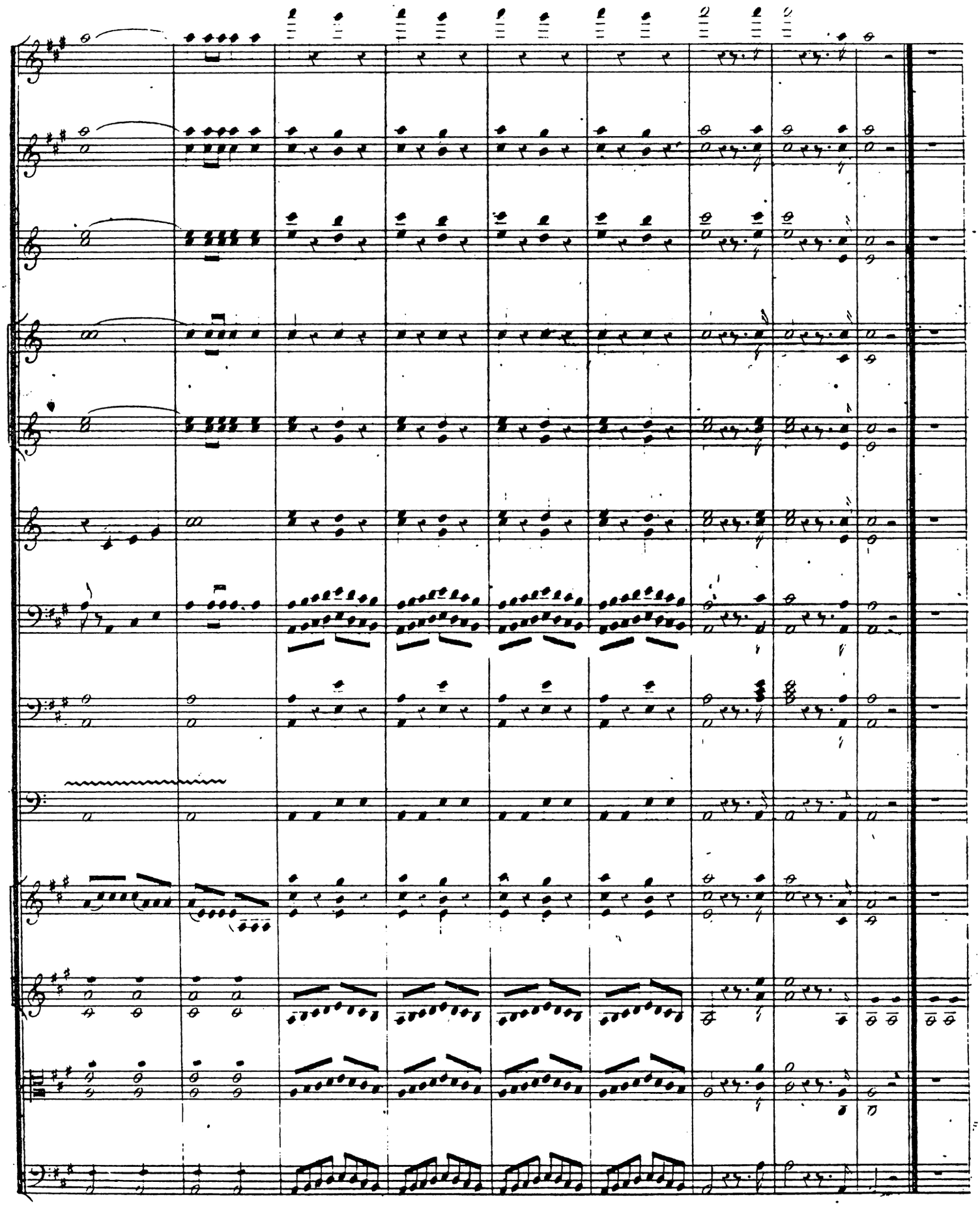

cres.
F
PP
a 2
f
Cme les Vons 8e Basse.
-mor; non più timor, ci vengono a li-berar; non più timor, non più timor, ci vengono a li-be-
yeur plus de fra-yeur on vient en-fin nous se-cou-rir plus de fra-yeur plus de fra-yeur on vient en-fin nous se-cou-
...pe-ri-glio! Fug-ga-si... è va-no lo... sperar... sperar
pp

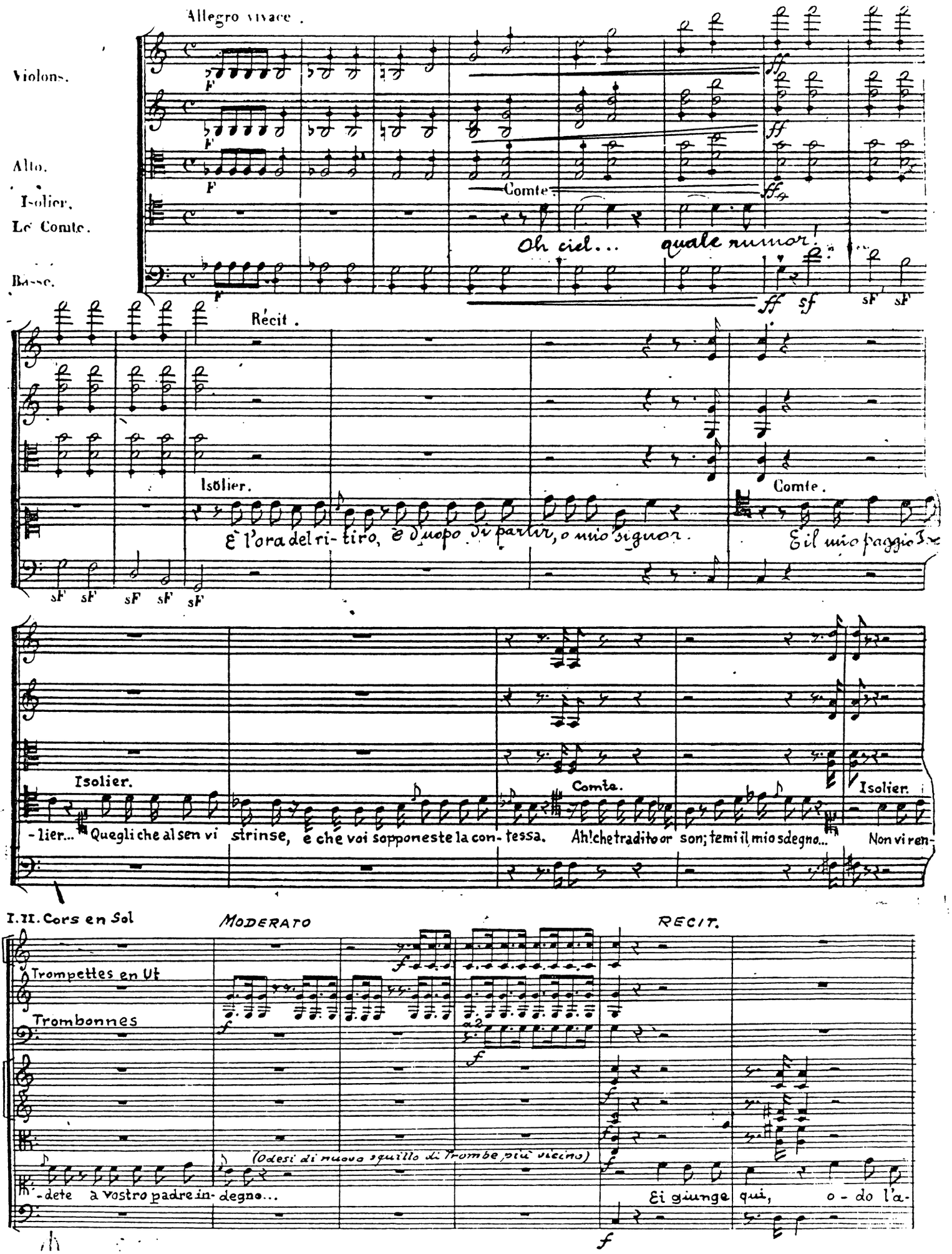

tutta forza.
tutta forza.
tutta forza.
tutta forza
tutta forza
tutta forza
unite
tutta forza
-rar ah si al-fin a li-be-rar ah
rir on vient on vient nous se-cou-rir.
ē van spe-rar è van spe-rar
tutta forza.


F
à 2
sf
div.
ah si al-fin a
a li - - be ar ah si al fin a
è van . . . sperar, è van sperar è van


li - be - rar ah sì alfin a li - be - rar, ci vengo - no a li - be - rar, ci vengo -
se - - cou_rir on vient en_fin nous se - - courir on vient en - fin nous se_cou - ir on vient en -
sperar, è van sperar è van sperar è vano lo sperar spe ir, è vano è
sf sf sf sf sf
sf sf sf sf sf


(jour.)
(le jour.)
-no a li-be-rar... a li-be-rar...
fin nous se-cou-rir. nous se-cou-rir.
-vano lo sperar... lo sperar...




Allegro vivace.
Violons.
Alto.
Isolier.
Le Comte.
Basse.
Comte.
Oh ciel... quale rumor!
Récit.
Isolier.
È l'ora del ri-tiro, è d'uopo di partir, o mio signor.
Comte.
È il mio paggio!
Isolier.
-lier... Quegli che al sen vi strinse, e che voi sopponeste la con-tessa.
Comte.
Ah! che tradito or son; temi il mio sdegno...
Isolier.
Non vi ren-
I. II. Cors en Sol
MODERATO
RECIT.
Trompettes en Ut
Trombonnes
(Odesi di nuovo squillo di trombe più vicino)
-dete a vostro padre in-degno...
Ei giunge qui, o-do l'a-

57

Comte

-ralolo... Oh

Comtesse

ciel! Voi che fa-te guerra alle donne siete dunque di noi prigio-

Comte

-nier. A' vostri piè, ma-dama, favor aa-vi-n' [illegible] per tutti i cava-lier Per lor ri-scatto, che mai vi si può offrir?

Comtesse.

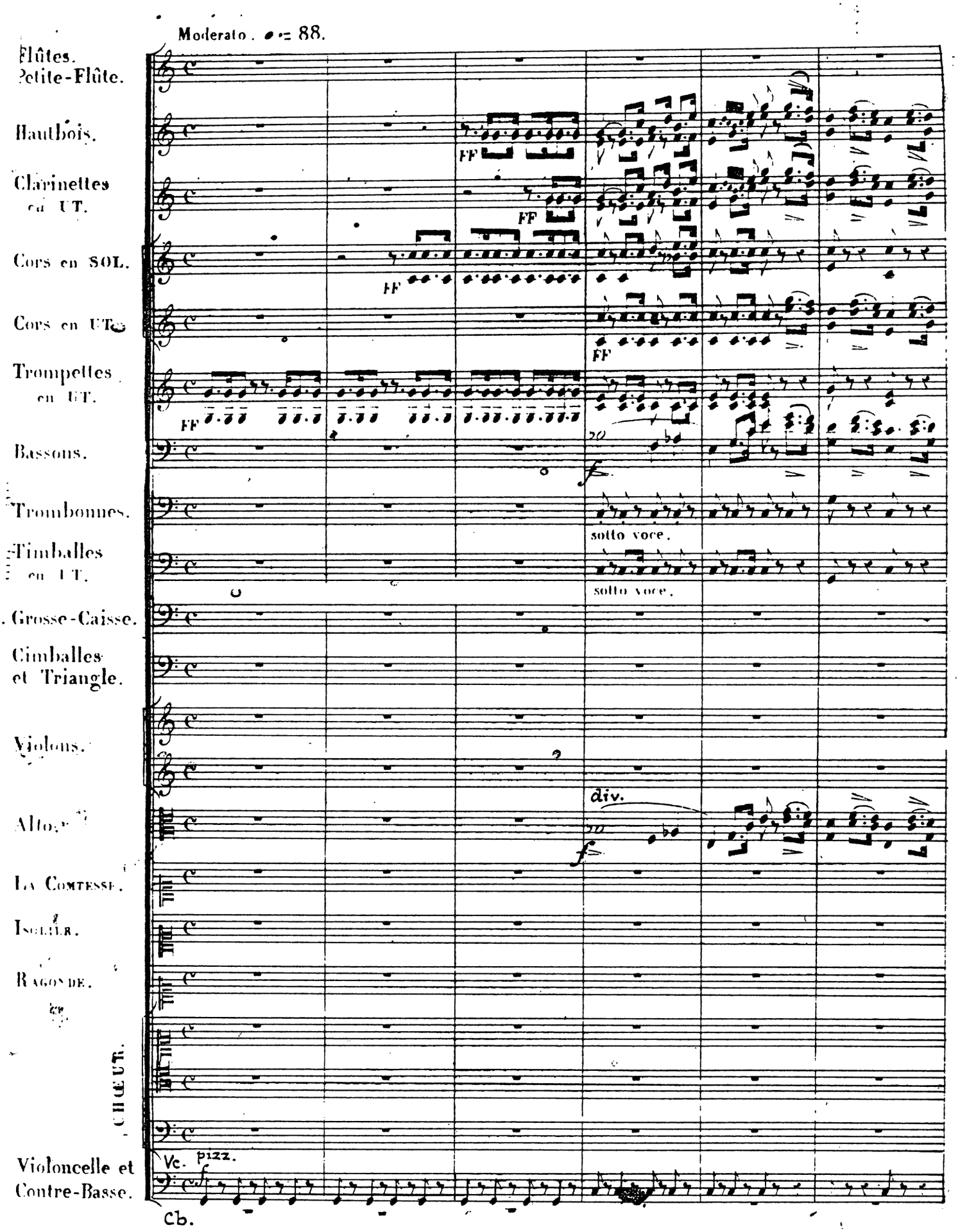
Il pegno è di par-tir, d'evita-re il do-lor ai loro sposi.

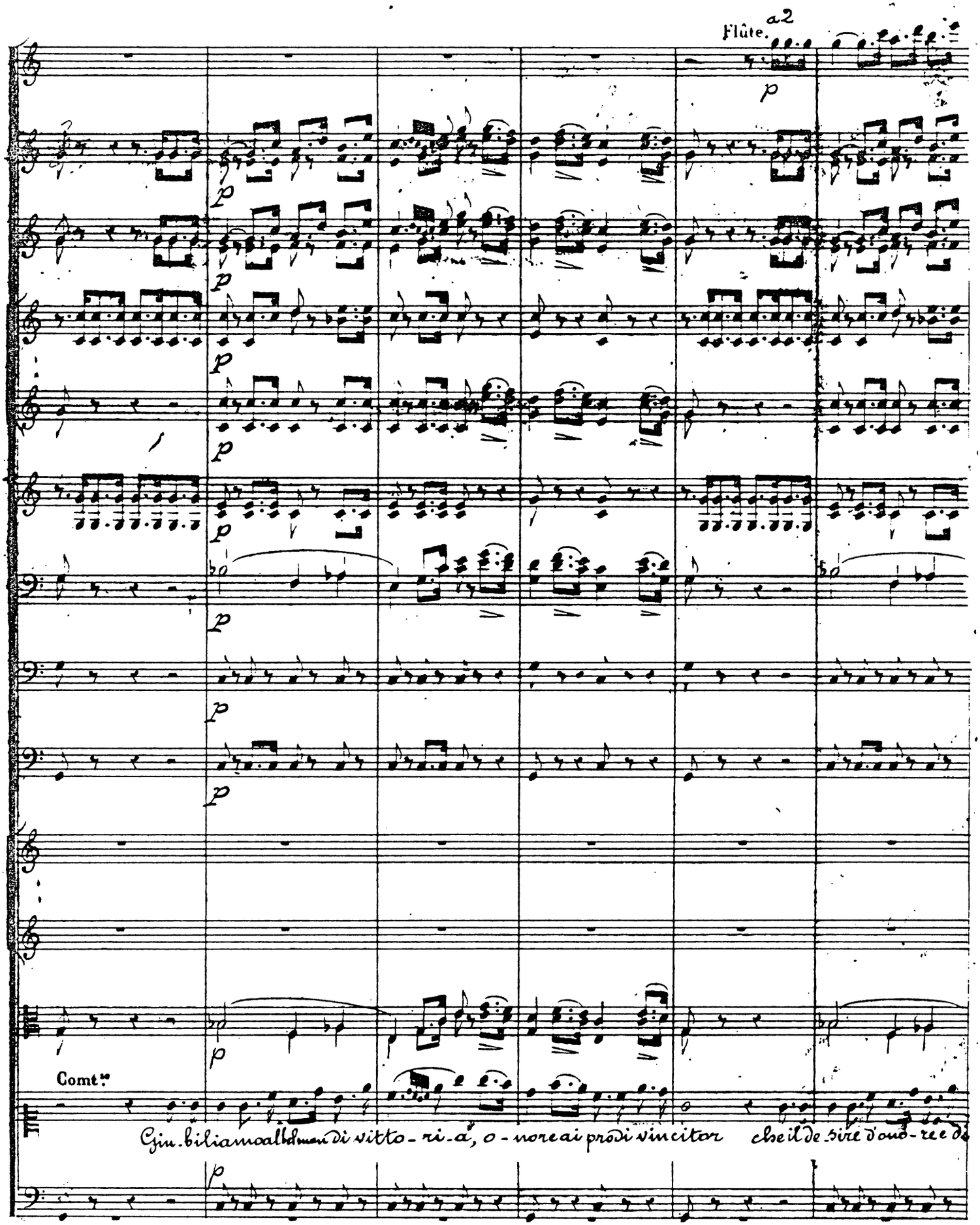
Isolier

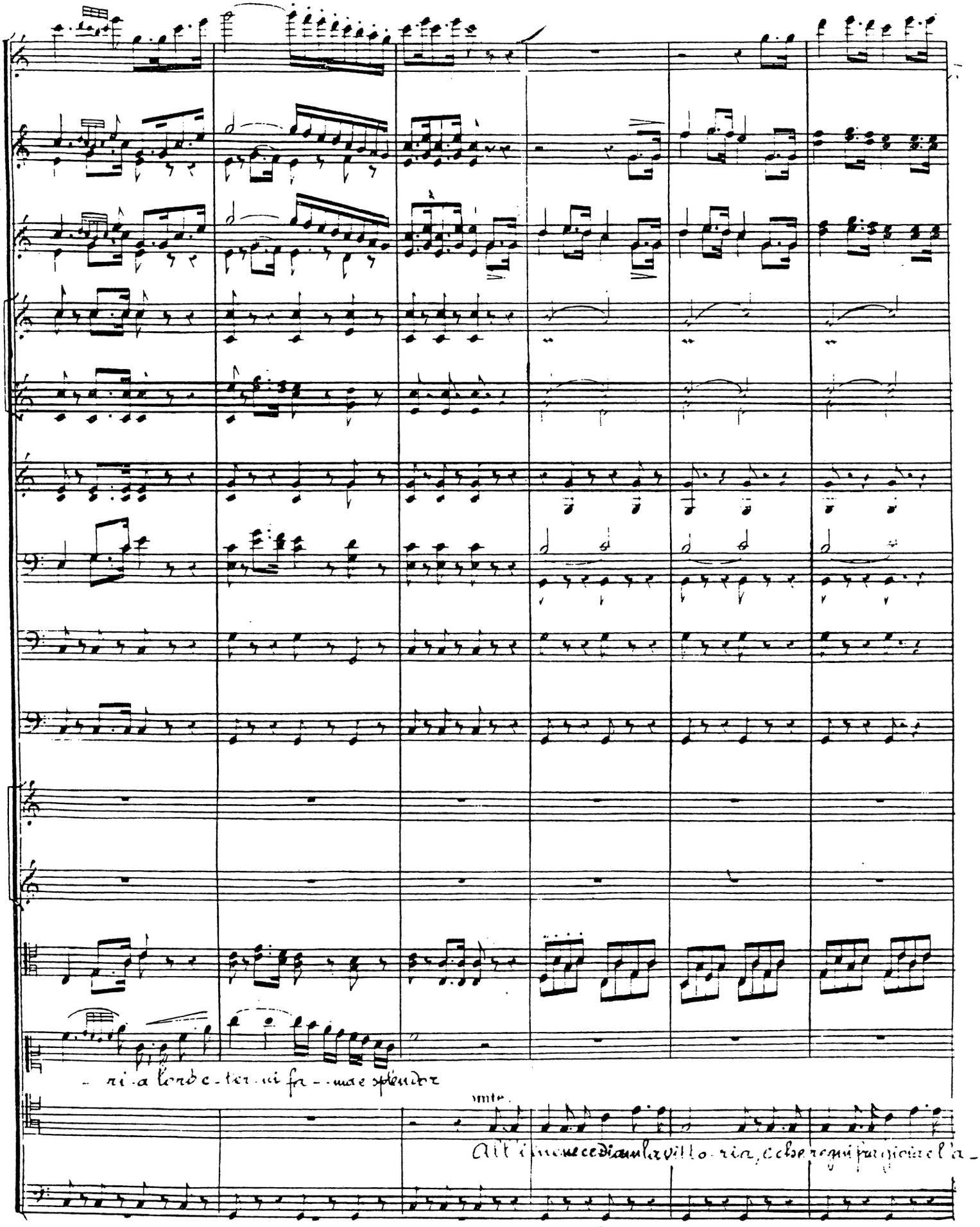
Per segreto pas-saggio vi può guidar il

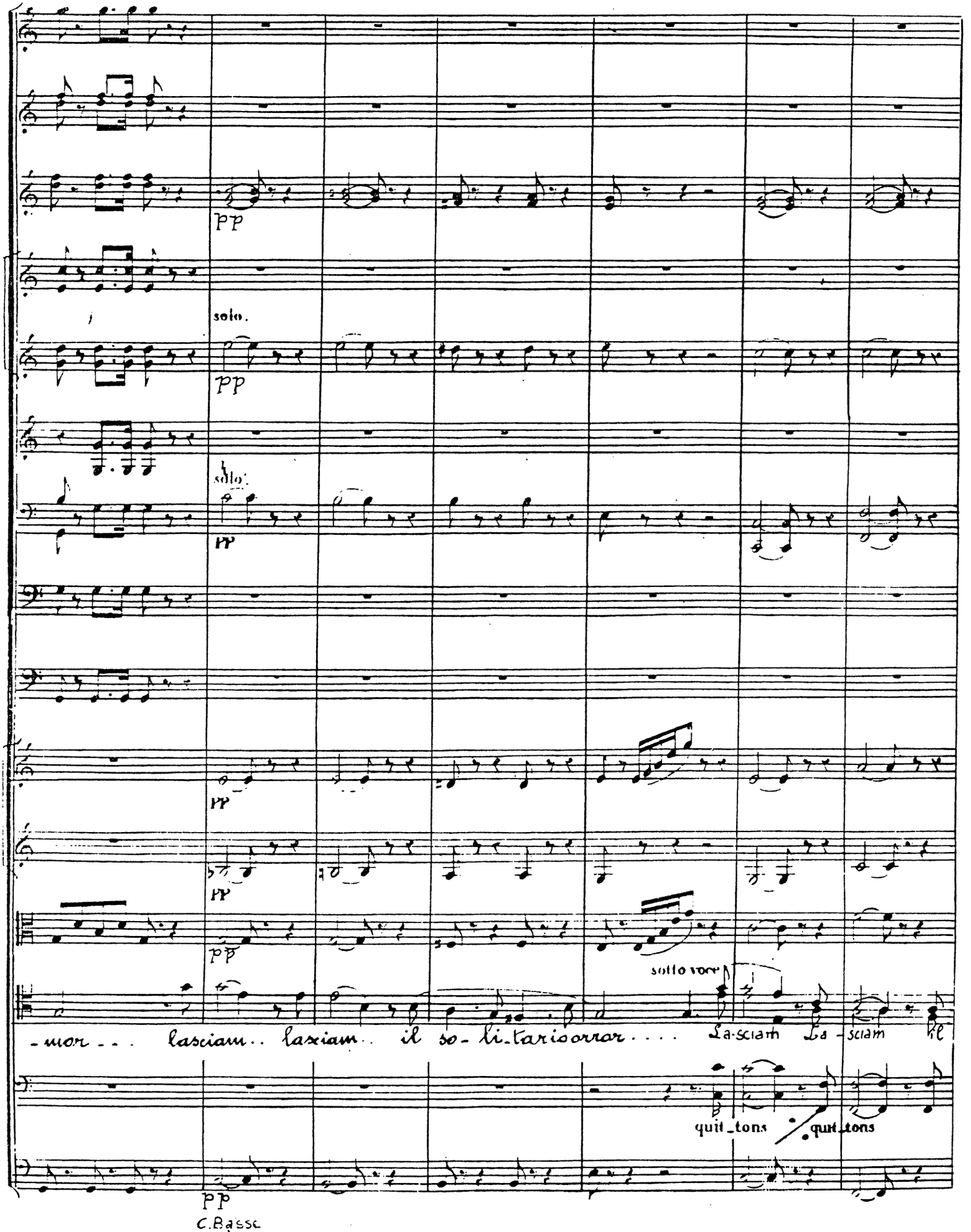
Comte

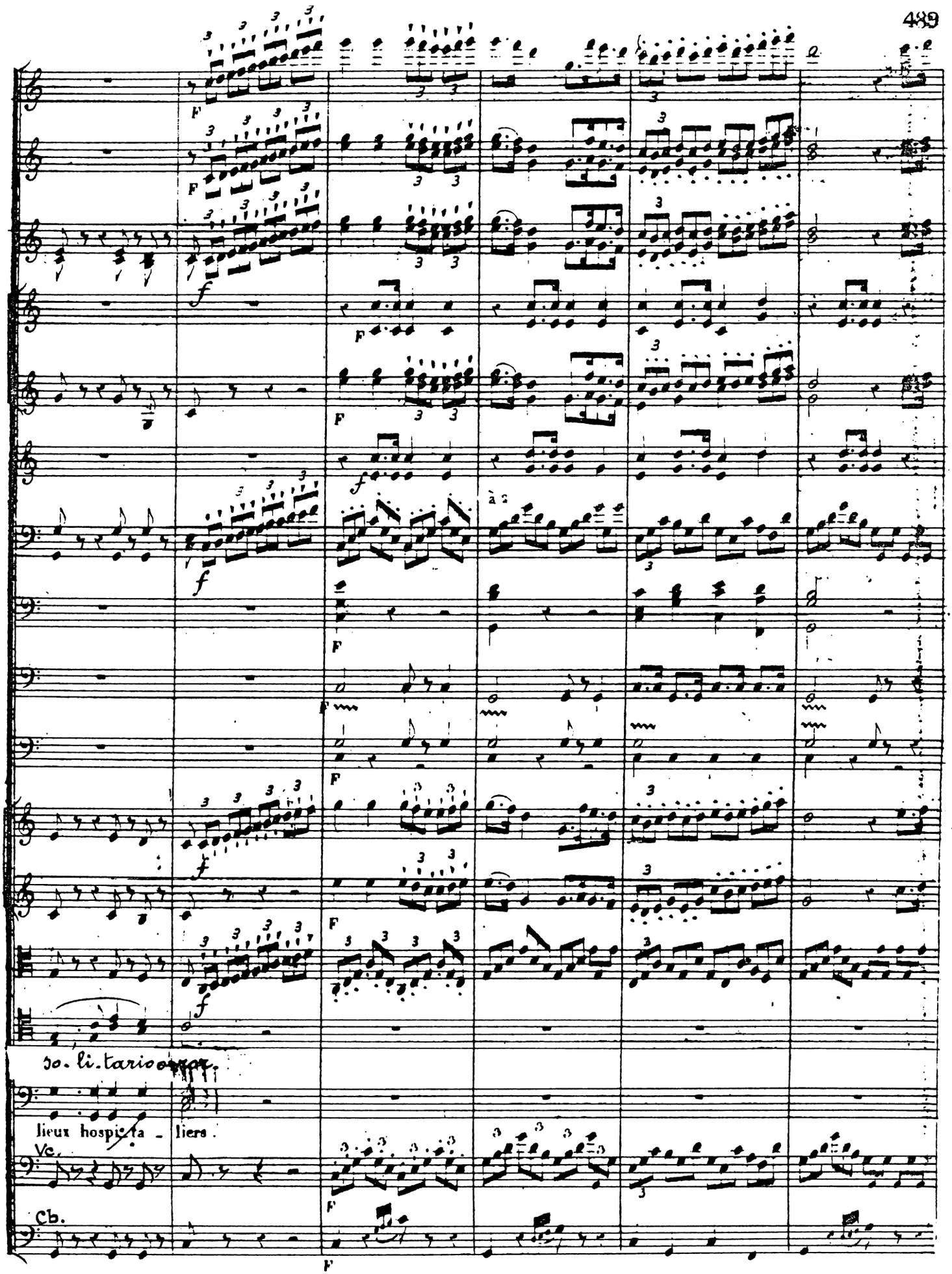
paggio; ed ei più destro schiuderà l'ingresso al di fuor. E-gli è fra noi più destro giocator.

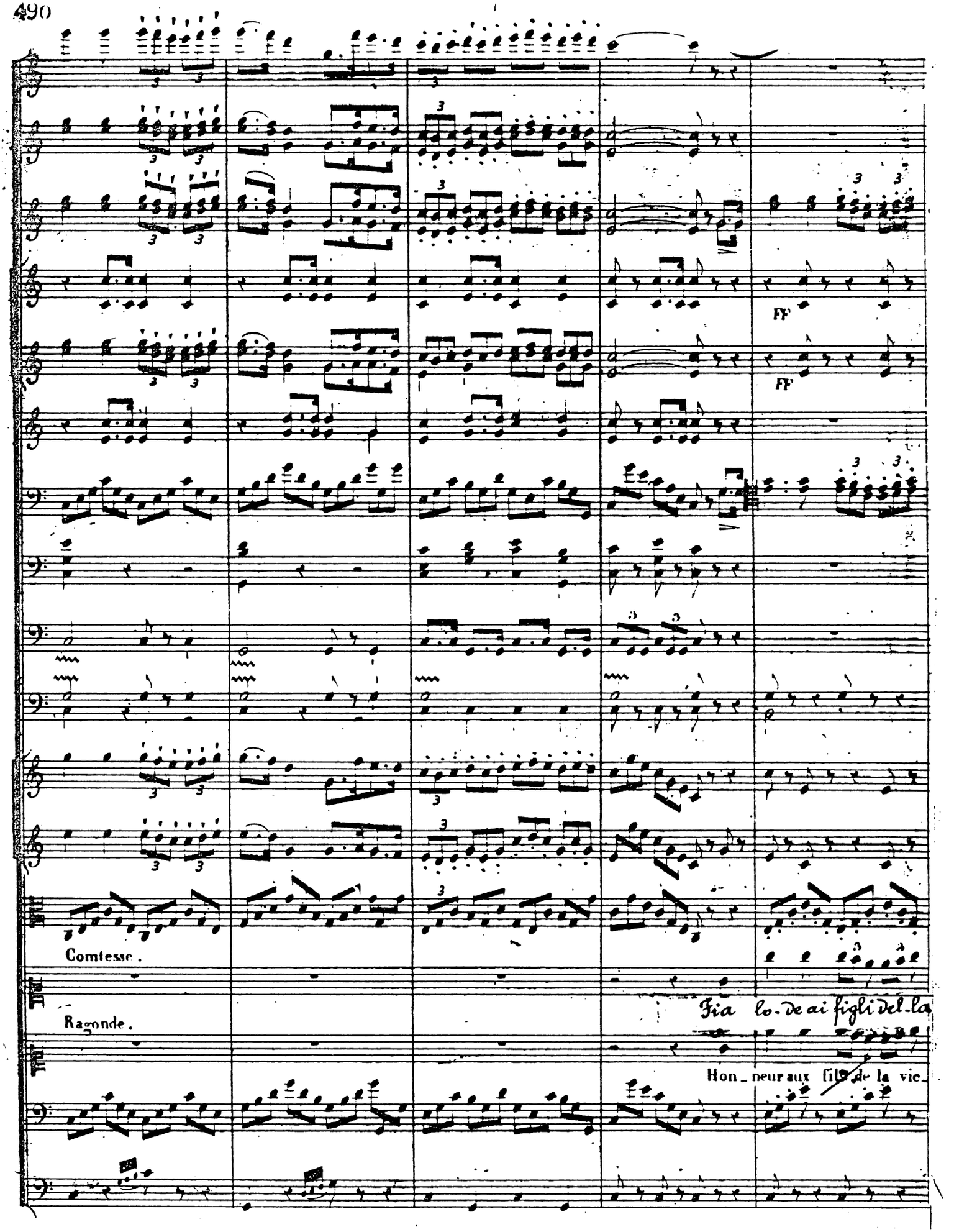

Moderato. ♩ = 88.
Flûtes.
Petite-Flûte.
Hautbois.
Clarinettes en UT.
Cors en SOL.
Cors en UT.
Trompettes en UT.
Bassons.
Trombones.
Timballes en UT.
Grosse-Caisse.
Cimballes et Triangle.
Violons.
Altos.
LA COMTESSE.
ISOLIER.
RAGONDE.
CHŒUR.
Violoncelle et Contre-Basse.
FF
sotto voce.
div.
Vc. pizz.
Cb.

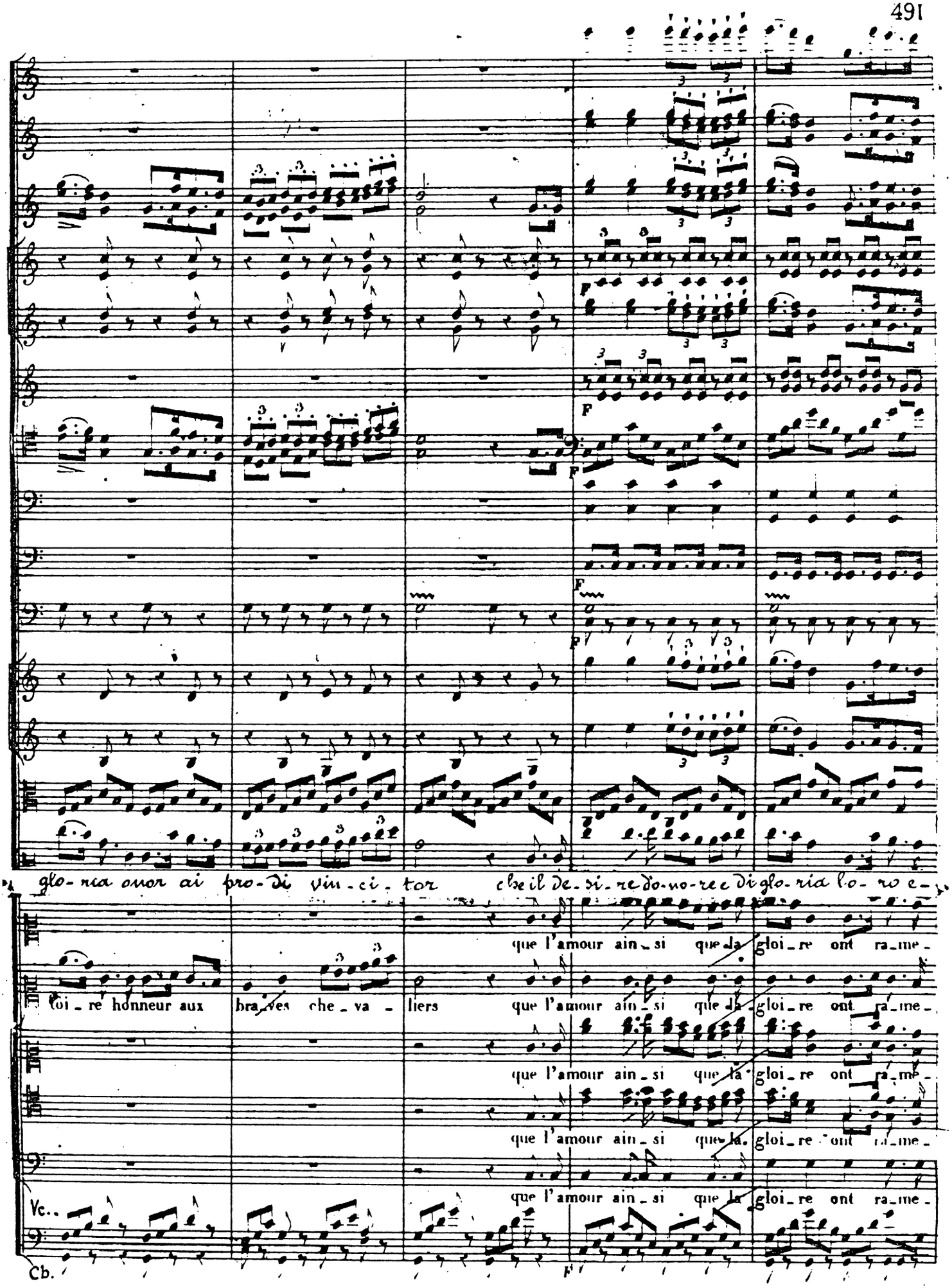

Flûte. a2
p
Comt.se
Giu-bilia mo al bel man di vitto-ri-a, o-nore ai prodi vincitor che il de-sire d'ono-re e di

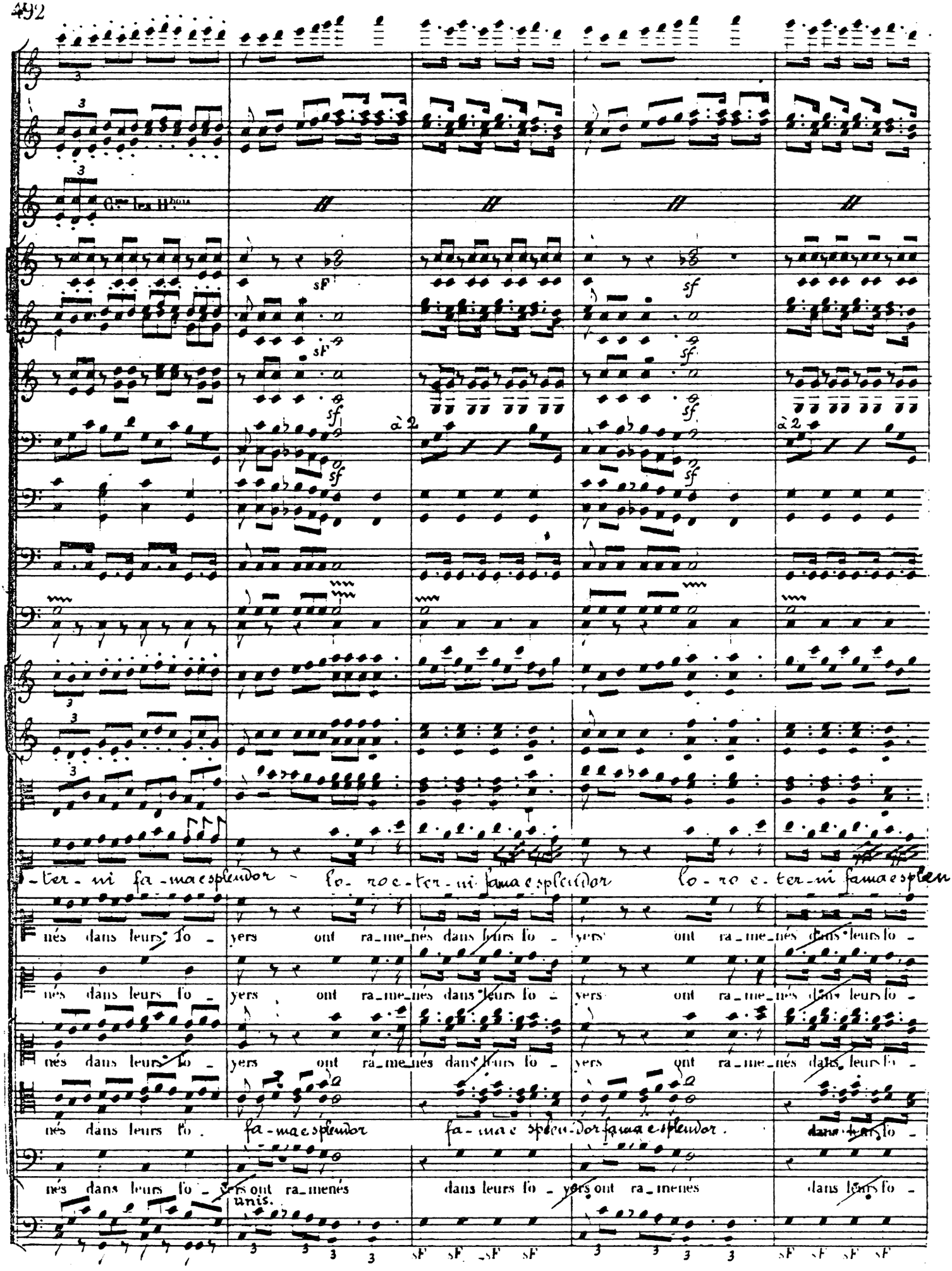

- ri a lor de - ter - ni fa - - ma e splendor
unte.
All'i - mene ce dia un la vitto - ria, e che regni fra gioia e l'a -

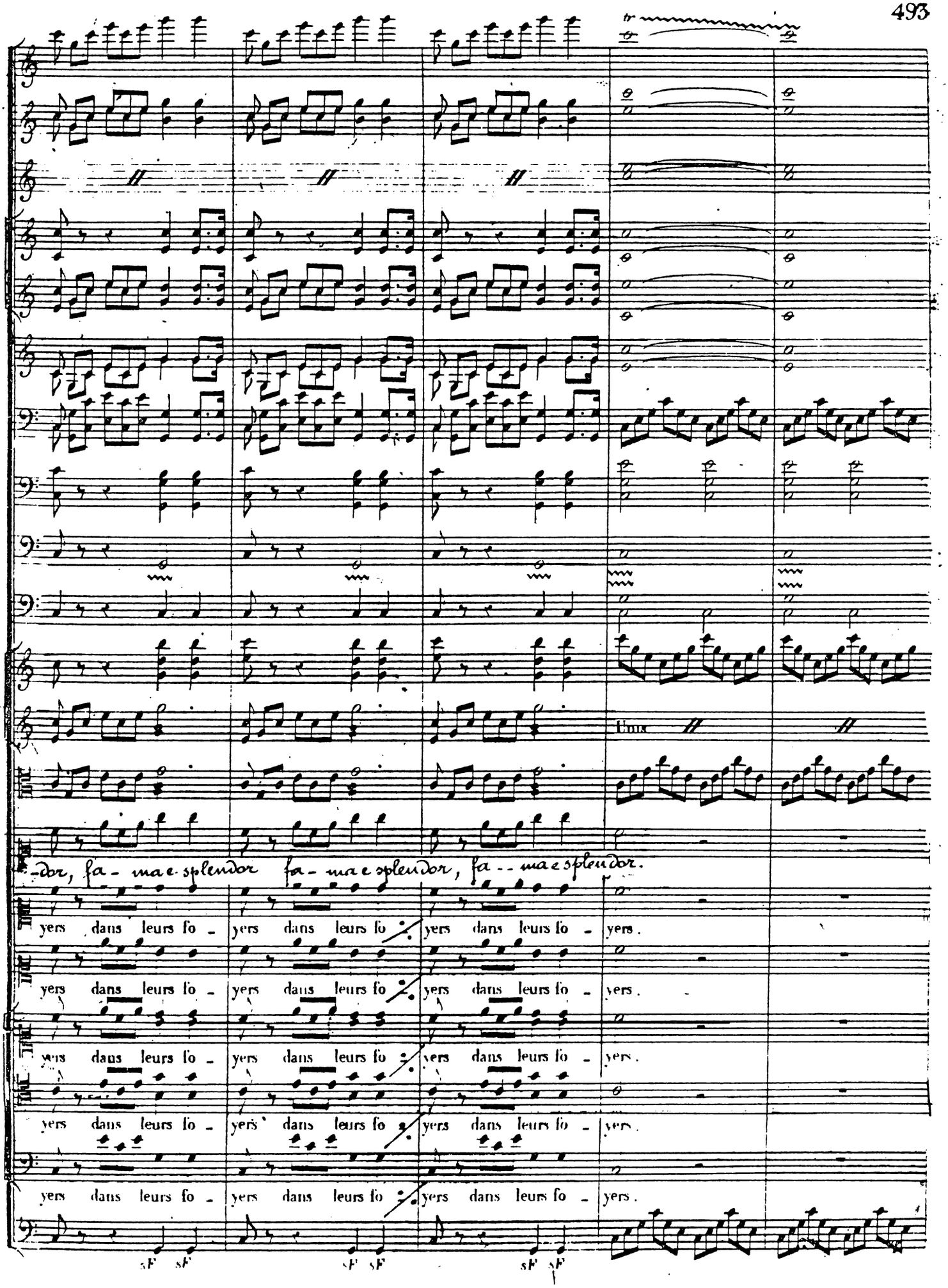
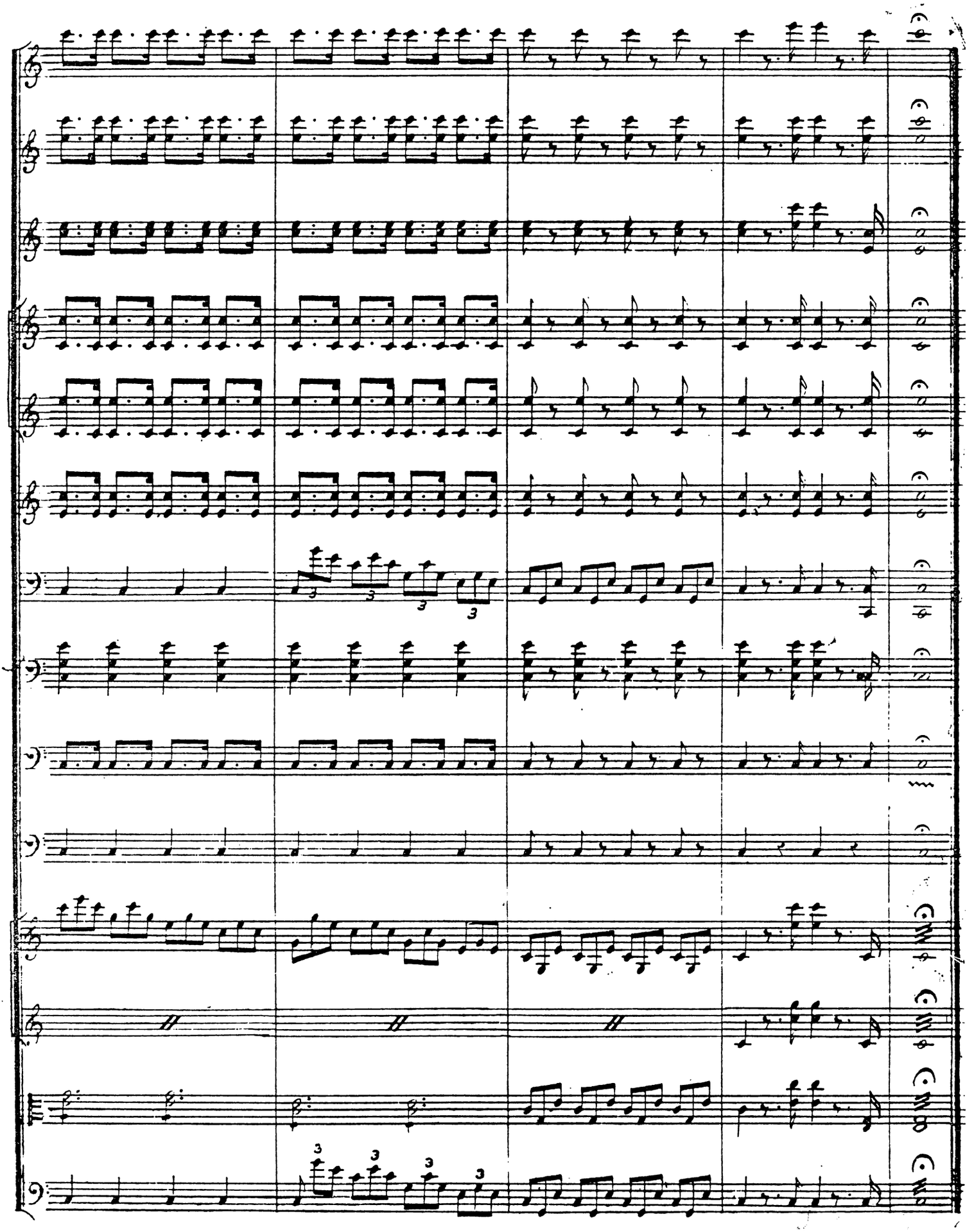

pp
solo.
pp
solo.
pp
pp
pp
pp
sotto voce
-mor... lasciam.. lasciam.. il so-li-tario orror.... La-sciam La-sciam il
quit-tons quit-tons
pp
C.Basse


F
f
à 2
so. li. tario
lieux hospita - liers.
Vc.
Cb.


FF
FF
Comtesse.
Ragonde.
Fia lo-de ai figli del-la
Hon_neur aux fils de la vic_


glo-ria onor ai pro-di vin-ci-tor che il de-si-re do-no-ree di glo-ria lo-ro e-
loi-re honneur aux bra-ves che-va-liers
que l'amour ain-si que la gloi-re ont ra-me-
Vc..
Cb.


Cors les Hbois
sF
sf
à 2
-ter-ni fa-ma e splendor - lo-ro e-ter-ni fama e splendor lo-ro e-ter-ni fama e splen-
nés dans leurs fo - yers ont ra-me-nés dans leurs fo - yers ont ra-me-nés dans leurs fo -
nés dans leurs fo - yers ont ra-me-nés dans leurs fo - yers ont ra-me-nés dans leurs fo -
nés dans leurs fo - yers ont ra-me-nés dans leurs fo - yers ont ra-me-nés dans leurs fo -
nés dans leurs fo. fa-ma e splendor fa-ma e splen-dor fama e splendor. dans leurs fo -
nés dans leurs fo - yers ont ra-menés dans leurs fo - yers ont ra-menés dans leurs fo -
unis.


tr
Unis
-dor, fa - ma e splendor fa - ma e splendor, fa - - ma e splendor.
yers dans leurs fo - yers dans leurs fo - yers dans leurs fo - yers.
yers dans leurs fo - yers dans leurs fo - yers dans leurs fo - yers.
yers dans leurs fo - yers dans leurs fo - yers dans leurs fo - yers.
yers dans leurs fo - yers dans leurs fo - yers dans leurs fo - yers.
yers dans leurs fo - yers dans leurs fo - yers dans leurs fo - yers.
sF sF sF sF sF sF